GOV-GA22
JANU-DEE
1849

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 2, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২ জানুআরি।

REPORT OF A SUMMARY CASE DETERMINED BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT

20th November, 1848

An interlocutory order in regard to the investigation of a pending suit, is not appealable

Sham Lall Jha, and others,—Petitioners

This was an [illegible] al from [illegible] order of the Judge of Tirhoot, dated the 11th July, 1848, reversing an order of the Principal Sudder Ameen of the district dated 13th March preceding, directing the deputation of a second Ameen to enquire into the amount of mesne profits enjoyed by the petitioners, for the recovery of which they had been sued by Balmakoond Das, plaintiff

By the Court, (Mr Hawkins) "It appears "that the petitioners, dissatisfied with the investigation of the first Ameen, applied to the Principal Sudder Ameen for the deputation of a second "one, which was directed, but on appeal to the "Zillah Judge, the order to such effect was reversed The Judge should not have interfered "in the suit while pending, as it rested with the "Principal Sudder Ameen to make such enquiries "as he deemed necessary for its determination, afterwards whichever party objected to the decision could appeal" Or[illegible]

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৮ সাল ২০ নবেম্বর।

উপস্থিতথাকা মোকদ্দমার বিবেচনা বিষয়ে ঐ মোকদ্দমার রুবকারী করণ সময়ে যে হুকুম করা যায় তাহার উপর আপীল হইতে পারে না।

শ্যামলাল ঝা ও অন্যেরা দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারিরা [illegible] ওয়াশিলাত ভোগ করিয়াছি[illegible] তাহা পাইবার জন্যে ফরিয়াদী বালমুকুন্দ দাস তাহারদের নামে নালিশ করিয়াছিল। তাহাতে জিলা ত্রিহুতের প্রধান সদর আমীন ১৮৪৮ সালের ১৩ মার্চ তারিখে ঐ ওয়াশিলাতের সংখ্যা নির্ণয় করিতে দ্বিতীয় আমীন পাঠাইবার হুকুম করিলেন। ঐ হুকুম ত্রিহুতের জজ সাহেব ১৮৪৮ সালের ১১ জুলাই তারিখে অন্যথা করেন। জজ সাহেবের ঐ হুকুমের উপর এই আপীল হইল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন "দৃষ্ট হইতেছে যে দরখাস্তকারিরা প্রথম আ- "মীনের তদারকের বিষয়ে সন্তুষ্ট না হইয়া দ্বিতীয় আ- "মীনকে পাঠাইবার বিষয়ে প্রধান সদর আমীনের নিকটে "দরখাস্ত করিল এবং তদনুসারে হুকুম হইল। কিন্তু "জিলার জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইলে তিনি "ঐ হুকুম অন্যথা করিলেন। মোকদ্দমার রুবকারি "হওন সময়ে জজ সাহেবের তাহাতে হস্তক্ষেপ "করা উচিত ছিল না যেহেতুক ঐ মোকদ্দমা নিষ্পত্তি "করণের নিমিত্তে প্রধান সদর আমীন যে সকল বিষ- "য়ের তদারক করা আবশ্যক বোধ করিলেন তাহা "করিবার ভার তাঁহার প্রতি আছে। তাহার পর উভয় "পক্ষের মধ্যে যে পক্ষ তাঁহার নিষ্পত্তিতে নারাজ হইল "সেই পক্ষ আপীল করিতে পারে।" অতএব হুকুম অন্যথা হইল।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDER [illegible] SUDDER DEWANNY A[illegible]

No 26

To the Civil Judges in the L[illegible]

I am desired to remind you that [illegible] 15,

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

২৬ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

হুকুমক্রমে তোমাকে স্মরণ করাইতেছি যে ১৮৩৬ সা-

Regulation XXIII of 1814, having been rescinded by Section 1, Act I of 1846, the form of Sunnud which it prescribes must be held to have been superseded, the rather, as the power of cancelling the Sunnud without the sanction of the Sudder Dewanny Adawlut, which it recognizes, has been withdrawn from the Civil Judges by Circular Order, No 9, dated 21st March last

2 The Vakeels of all the Courts having been placed in precisely the same position as regards their removal from Office, by the Circular Order above cited, the same Sunnud may be conveniently granted to all, and you will be pleased, in future, to adopt the form which appears in the appendix to Regulation XXVII of 1814, with the addition of the words " and Act I of 1846," after the mention of that Regulation

W KIRKPATRICK *Deputy Register*

Fort William, the 8th December, 1848

লের ১ আইনের ১ ধারার দ্বারা ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ১৫ ধারা রদ হইয়াছে অতএব উক্ত ধারায় সনদের যে পাঠ নির্দ্দিষ্ট আছে তাহা রদ হইয়াছে জ্ঞান করিতে হইবেক। এবং বিশেষতঃ সদর দেওয়ানী আদালতের বিনাঅনুমতিতে উকীলেরদের সনদ বাতিল করিবার যে ক্ষমতা ঐ ধারাক্রমে দেওয়ানীর জজ সাহেবেরদিগকে দেওয়া গিয়াছিল তাহা গত ২১ মার্চ তারিখের ৯ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের দ্বারা রহিত হইয়াছে।

২। উক্ত সরকুলর অর্ডরক্রমে কর্ম্মহইতে তগীরহওনের বিষয়ে সকল আদালতের উকীলের একি নিয়ম হইয়াছে অতএব একি প্রকার সনদ সকলকে স্বচ্ছন্দে দেওয়া যাইতে পারে। এবং উত্তর কালে তুমি ১৮১৪ সালের ২৭ আইনের এপেণ্ডিক্সের লিখিত পাঠানুসারে সনদ দিবা কেবল ঐ পাঠে "১৮১৪ সালের ২৭ আইন" এই কথার পরে "এবং ১৮৪৬ সালের ১ আইন" এই কথা লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৮। ৮ ডিসেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

EDUCATION NOTICE

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College, on Saturday, the 6th of January, 1849, at 10 A M

Detailed particulars of the nature and extent of the Examinations, the number of Vacancies in the Department, &c &c, will be afforded by the Secretary to the Council of Education to all Candidates on *personal* application

(By order,)

FRED J MOUAT, M D,

Secretary

Council of Education, the 21st Dec, 1848

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বিদ্যাধ্যাপনের সিরিশতায় যাঁহারা নিযুক্ত হইবার এবং উচ্চ পদ পাইবার আকাঙ্ক্ষা রাখেন তাঁহারদের ইমতিহান লইবার কমিটির আগামি বৈঠক হিন্দু কালেজে ১৮৪৯ সালের ৬ জানুআরি তারিখ শনিবারের প্রাতঃকালে ঠিক দশ ঘণ্টার সময়ে হইবেক।

ঐ ইমতিহানের প্রকার ও তাহার কিপর্য্যন্ত হইবেক এবং ঐ সিরিশতায় কত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিষয়ের সকল বৃত্তান্ত কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরা নিজে দরখাস্ত করিলে কৌন্সেলের সেক্রেটারী সাহেব তাঁহারদিগকে তাহা জ্ঞানাইবেন।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।

সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৮। ২১ ডিসেম্বর।

NOTIFICATIONS

ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENTS

The 22d December, 1848

Baboo Russiklaul Bose, (who has obtained a Diploma,) to be Acting Moonsiff of Rajapore, Zillah Hooghly

Baboo Obhoycoomar Dutt, Moonsiff of Burrisaul, Backergunge to be Moonsiff of the Sudder Station of Dacca

Baboo Umbikachurn Mitter (who has obtained a Diploma,) to be Moonsiff of Burrisaul, Zillah Backergunge

The 28th December, 1848

Moulvy Soeduk Ahmud, Law Officer of Jessore, to be Moonsiff of Jhenidah in that District.

LEAVES OF ABSENCE.

The 22d December, 1848.

The undermentioned Moonsiffs have obtained leave of absence for the period of the late Mohurrum Vacation.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৮ সাল ২২ ডিসেম্বর।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু রসিকলাল বসু জিলা হুগলীর রাজাপুরের এক্টিং মুনসেফ হইবেন।

জিলা বাকরগঞ্জের বরিষালের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু অভয়কুমার দত্ত ঢাকার সদর স্থানের মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু অম্বিকাচরণ মিত্র জিলা বাকরগঞ্জের বরিষালের মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৮ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

যশোহরের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী সিদক আহমদ ঐ জিলার ঝিনিদহের মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৮ সাল ২২ ডিসেম্বর।

নীচের লিখিত মুনসেফেরা গত মহরমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

Mymensingh

Moulvee Ameeruddeen Mahomed, Moonsiff of Nusseerabad

Moulvee Mahomed Saadi, Ditto of Sherepore

Sylhet

Bishnubchurn Dass, Acting Moonsiff of Hingajeah

Wartis Ally, Moonsiff of Latoo

Mahomed Salim, Ditto of Sonamgunge

B J COLVIN, *Register*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৩২৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৮ সাল ২২ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত মুনশী মহম্মদ সাইমের অনুপস্থানপর্য্যন্ত মঙ্গলকোটের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী নাজিরুদ্দীন মহম্মদ পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৮ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত ডাক্তর মাক্লেলাণ্ড সাহেবের (Dr McClelland,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত ডাক্তর ডবলিউ মনগমরি সাহেব (Surgeon W Montgomerie,) মরিচ উপদ্বীপে গমনশীল মজুরেরদেরপ রীক্ষক হইবেন।

শ্রীযুত বাটী সাহেবের (Mr Battye,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত ডবলিউ ট্রবর্স সাহেব (Mr W Travers,) সারণের কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত ট্রবর্স সাহেবের (Mr Travers,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত এচ আথর্টন সাহেব (Mr H Atherton,) দ্বিতীয়সংখ্যক অর্থাৎ ঢাকা এলাকার আবকারীর কমিস্যনরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত আথর্টন সাহেবের (Mr Atherton,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত এড্বার্ড লাটুর সাহেব (Mr. Edward Lautour,) নওয়াখালীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত এডগার এফ লাটুর সাহেব (Mr Edgar F Lautour,) ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৮ সাল ২ ডিসেম্বর।

মেদিনীপুরের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু যাদবচন্দ্র চাটুর্য্যা স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৮ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

ময়মুনসিংহের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত পণ্ডিত নরহরি শিরোমণি মহাশয়ের বদ্দে ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৮ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

সদর আদালতের জজ শ্রীযুত সি টকর সাহেব (Mr C Tucker,) "এলেনবরা" নামক জাহাজে কেপে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

ময়মুনসিংহ।

নসীরাবাদের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আমিরুদ্দীন মহম্মদ।

শেরপুরের ঐ শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ সাআদি।

ছিলট।

হিঙ্গজিয়ার একটিং মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বৈষ্ণবচরণ দাস।

লাটুর মুনসেফ শ্রীযুত ওয়ারিস আলী।

সোনামগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মহম্মদ সালিম।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

২৩৫৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৮ সাল ২২ ডিসেম্বর।

মান্দ্রাজের ২১ সংখ্যক পল্টনের আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে বি ষ্টিবন্স সাহেব (Mr J B Stevens,) মেদিনীপুরের সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

চব্বিশপরগনার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে আঁর বি রস সাহেব (Mr J R B Ross,) ঐ জিলার খাস মহালে ১৮১৯ সালের ২ আইনানুসারে লাখেরাজ ভূমির মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৮ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত জেমস ওয়াটসন সাহেব (Mr Jas Watson,) রাজশাহীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন।

শ্রীযুত ডি প্রিঙ্গল সাহেবের (Mr D Pringle,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত পূরণিয়ার সদর আমীন শ্রীযুত ডবলিউ নোনি সাহেব (Mr W Noney,) জজ সাহেবের সিরিশ্তার চলিত কর্ম্ম চালাইবেন।

১৮৪৮ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

আবকারীর একটিং কমিস্যনর শ্রীযুত এচ আথর্টন সাহেব (Mr H Atherton,) ঢাকাতে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির পদোপলক্ষে মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত আর এন ফার্কর্সন সাহেবের (Mr R. N Farquharson,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত ডবলিউ ট্রবর্স সাহেব (Mr W Travers,) শাহাবাদের কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন। তাঁহার সারণের কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে বর্ত্তমান মাসের ২৬ তারিখে যে নিয়োগ হয় তাহা রহিত হইল।

শ্রীযুত হেনরি টরেন্স সাহেব (Mr. Henry Torrens,) গত মাসের ১৮ তারিখঅবধি মুরশিদাবাদে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট হইবেন।

শ্রীযুত সিসিল বীডন সাহেব (Mr Cecil Beadon,) ঐ তারিখঅবধি হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের সেক্রেটারী হইবেন।

শ্রীযুত জে ডবলিউ ডালরিম্পল সাহেব (Mr. J W. Dalrymple,) ঐ তারিখঅবধি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৮ সাল ২২ ডিসেম্বর।

সদর আদালতের জজ শ্রীযুত আর এচ রাট্রি সাহেব (Mr R H Rattray,) ছুটীবিষয়ক বিধির ১১ ধারানুসারে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

বিলাতি সরাব বির ইষপ্রীট ওগয়রহ দোয়াস্তা অর্থাৎ দেশী সরাব তাড়ি গাঞ্জা চরশ চণ্ডু আফিম মাজুম সিদ্ধি মদক ইত্যাদি হৌল সেল কিম্বা রিটেল দোকানদারদিগকে লেখা যাইতেছে যে বর্ত্তমান মাহার ৩১ তারিখ কিম্বা তাহার পূর্ব্বে তাহারা অত্র কাছারীতে এক মোক্তারনামা কিম্বা অন্য কোন ভারার্পণ পত্র দাখিল করে যাহাতে যে সকল ব্যক্তি কিম্বা ব্যক্তির প্রতি তাহারা উপরের লিখিত দ্রব্যাদি শহর কলিকাতার বাহিরে প্রেরণ করণ জন্য পাসের দরখাস্ত সহী করিবার ক্ষমতা দেন তাহাই তাহাতে লিপি থাকে যে সকল ব্যক্তি এরূপ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হয়েন তাঁহারা অত্র কাছারীতে স্বয়ং হাজির হইয়া শ্রীযুক্ত সুপ্রেন্টেণ্ডেণ্ট সমীপে দস্তখৎ করণ জন্য যে এক বহী রাখা যাইবেক তাহাতে আপনং নাম স্বাক্ষর করে যদ্যপি এই রীতিমত তাহারা কর্ম্ম না করে কিম্বা স্বয়ং হাজির না হয় তবে আগামি সন ১৮৪৯ সালের ১ জানুআরি তারিখহইতে কোন দোকানদারানকে পাস দেওয়া যাইবেক না

শহর কলিকাতা। আবকারী ডিপার্টমেণ্ট। সন ১৮৪৮ সাল। তারিখ ১৬ ডিসেম্বর। শ্রীত্রিলোচন মুখোপাধ্যায়। সেরেস্তাদার।

J H YOUNG, *Superintendent.*

NOTICE

NOTICE is hereby given, that on an early day the under-mentioned Talook and landed property will be put up for sale by Public Auction by Messrs Tulloh, Adam and Co, auctioneers, by the instructions of the mortgagee, under power of sale, for particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs Denman and Abbott, No 11, Old Post Office Street All that Talook commonly called and known by the name of Degulgram situate in the district of Nuddeah, and Twenty-four Pergunnahs, in the Province of Bengal, comprizing and consisting of six mouzahs or villages, that is to say, Neiz Degulgram, Aumunkandy, Sreepore, Barrasat, Khooroo and Singa

DENMAN and ABBOTT

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তির হুকুমানুসারে নীলামকরণের ক্ষমতাক্রমে নীলামকরণিয়া টালা আডম কোম্পানি নীচের লিখিত তালুক ও ভূমি সম্পত্তি অতি শীঘ্র নীলাম করিবেন ঐ তালুকের স্বত্তবিষয়ক দলীলদস্তাবেজ কেহ দেখিতে চাহিলে ওলড পোষ্ট আফিস ষ্ট্রিটের ১১ নম্বরী বাটীতে শ্রীযুত ডেনমান ও আবট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে দেখিতে পাইবেন ঐ দলীলদস্তাবেজে যেমন লেখা আছে তেমন ঐ তালুকের ভোগ করিতে হইবেক। বাঙ্গলা দেশের জিলা নদীয়া ও চব্বিশপরগনার মধ্যস্থিত দেগলগ্রাম নামে বিখ্যাত তালুক ঐ তালুকে ছয় মৌজা আছে অর্থাৎ নিজ দেগলগ্রাম আমনকান্তি শ্রীপুর বারাসত হরু ও শিঙ্গা।

ডেনমান ও আবট।

INSOLVENT COURT — দেওলিয়াদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of KENNETH ROSS MACKENZIE and WILLIAM STEWART SMITH, late of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, trading and carrying on trade and business in partnership together with Henry Gouger as Merchants and Agents, in the Strand Road in the Town of Calcutta, in Bengal, under the name, style or firm of Gilmore and Company, adjudged entitled on Saturday, the sixth day of August, One thousand Eight hundred and Forty two, to the benefit of the Act of the ninth, George the Fourth Chapter Seventy three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies

NOTICE—that under an order of Court, dated the second December instant, it was amongst other things ordered, that unless cause be shewn to the contrary on or before Saturday, the Third day of February next the Indenture of Assignment of the ninth day of April One thousand Eight hundred and Forty-two, from Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court to Charles Jones Richards, and John Wallis Alexander, his then Co Assignee be declared vacated in so far as relates to the said Charles Jones Richards, but so nevertheless that no act or thing done by the said Charles Jones Richards, prior to the said order should be annulled or in any wise affected thereby, and it was amongst other things further ordered that the said Charles Jones Richards, and John Gordon, the official Assignee of this Court, do file their accounts with the Estate and Effects of the said Insolvents up to the Third day of February next

Calcutta, 15th December, 1848 — PAUL, SMELT and MARSHALL, *Attornies*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

গিলমোর কোম্পানির নামে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরের ষ্ট্রাণ্ড রাস্তায় হেনরি গুজর সাহেবের সঙ্গে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি পূর্ব্বে কলিকাতা নগরনিবাসী সওদাগর ও এজেন্ট কেনেথ রস মাকেঞ্জি সাহেব ও উলিয়ম ষ্টুআর্ট স্মিথ সাহেব ভারতবর্ষের দেওলিয়া ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের লিখিত আইনানুসারে উপকার পাইবার যোগ্য এমত নির্দ্ধারণ ১৮৪২ সালের ৬ আগষ্ট তারিখ শনিবারে হইল।

তাঁহারদের বিষয়ে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখে উক্ত আদালতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখ শনিবারে যদি বিপরীত কারণ দর্শান না যায় তবে এই আদালতের সাধারণ আসৈনি শ্রীযুত পাত্রিক ওহানলন সাহেব ১৮৪২ সালের ৯ আপ্রিল তারিখে যে আসৈনমেণ্টের পত্র শ্রীযুত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব এবং তাঁহার সহ আসৈনি শ্রীযুত জান ওয়ালিস আলেকজাণ্ডর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই পত্র উক্ত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেবের বিষয়ে বাতিল হইল এমত প্রকাশ হইবেক। তথাপি উক্ত হুকুম হওনের পূর্ব্বে উক্ত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব যে কোন কার্য্য করিয়াছিলেন তাহা অন্যথা হইবেক না কিম্বা তাহাতে কোন প্রকার হানি হইবেক না। আরো অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে উক্ত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব এবং এই আদালতের আসৈনি শ্রীযুত জান গর্ডন সাহেব উক্ত দেওলিয়ারদের ইষ্টেটের সম্পর্কে আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখপর্য্যন্ত আপনারদের সকল হিসাব দাখিল করেন।

কলিকাতা ১৮৪৮। ১৫ ডিসেম্বর। — পাউল ও স্মেল্ট ও মার্সল। উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২ জানুআরি।]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 9, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৯ জানুআরি।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENTS

The 29th December, 1848

Baboo Ramnarain Rae, Moonsiff of Puteeram, Zillah Dinagepore, to be Moonsiff of Malda, in the same Zillah

Basseeroodeen Mahomed, who has received a diploma, to be Moonsiff of Puteeram, Dinagepore

Moulvy Abdool Khullek, who has obtained a diploma, to be Acting Moonsiff of Bishenpore, Zillah 24-Pergunnahs

LEAVES OF ABSENCE.

The 29th December, 1848

Gopal Biddalunkar Pundit, of the Dacca Circle, for one month from the 19th instant

Baboo Juggurnauth Pershaud Bonnerjee, Moonsiff of Bishenpore, Zillah 24-Pergunnahs, for two months, in extension of that formerly granted

The 3d January, 1849

Hamidool Huck, Moonsiff of Mahomedpore, Zillah East Burdwan, for two days, viz the 15th and 16th instant

Moulvy Abdoor Rubb, Moonsiff of Dhurmpore, Zillah Jessore, for eight days, from the 13th instant.

B J Colvin, *Register*

বিজ্ঞাপন।

সদরে দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৮ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

জিলা দিনাজপুরের পত্তিরামের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রামনারায়ণ রায় ঐ জিলার মালদহের মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাসীরুদ্দীন মহম্মদ দিনাজপুরের পত্তিরামের মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত মৌলবী আবদুল খালক জিলা চব্বিশপরগনার বিষ্ণুপুরের একটিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৮ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

ঢাকা চক্রের পণ্ডিত শ্রীযুত গোপাল বিদ্যালঙ্কার বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা চব্বিশপরগনার বিষ্ণুপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জগন্নাথপ্রসাদ বাঁড়ুয্যা পূর্ব্বে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩ জানুআরি।

জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের মহম্মদপুরের মুনসেফ শ্রীযুত হামিদুল হক বর্ত্তমান মাসের ১৫। ১৬ তারিখে দুই দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা যশোহরের ধর্ম্মপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আবদুর রব বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখঅবধি আট দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৩৫৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৮ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

পুরণিয়ার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডি প্রিঙ্গল সাহেব (Mr. D. Pringle,) গত মাসের ২৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত আগামি মাসের ২ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

ময়মনসিংহের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু নরহরি শিরোমণি চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে চারি সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত কাজী মহম্মদ আলী চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে কুড়ি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারি জেলা মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নীচের তপসীলের মাহালসকল সন ১২৫৫ সালের লাগাইদ কিস্তী অগ্রহায়ণের সরকারের রাজস্বের বাকী আদায় কারণ সন ১৮৪৯ সালের ২৫ জানুআরি মোতাবক সন ১২৫৫ সালের ১৩ মাঘ বৃহস্পতিবার উক্ত জেলার কালেক্টরির কাছারিতে অর্থাৎ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২ জানুআরি মোতাবক সন ১২৫৫ সাল তারিখ ২০ পৌষ।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের প্রকরণ	তৌজির নম্বর	মহালের নাম	তালুকদারের নাম	সদর জমা সালিয়ানা	বাকী মালগুজারি লাগাইদ কিস্তী অগ্রহায়ণ সন ১২৫৫ সাল	কৈফিয়ৎ
১	কাএমি বন্দবস্ত	৫২৯	কিং মৌজে উজিরপুর	হীরসুন্দর মুখুয্যা	৪২০ ৴৪	১৬৫৴২	
২	ঐ	১২৮৯	তরফ রায়পুর	কালীপ্রসাদ মৈত্র	৩২ ৷৴	১৮ ॥৪	
৩	ঐ	১৭৯১	কিসমত তাজিরপুর	আয়মা সেখ আসদুল্লা	১১ ॥৴	৬৲১	
৪	ঐ	১৮৮৮	কিসমত শাহাপুর	আয়মা মহানন্দ দাস	১০৴৯	৭৲২	
৪ মাহাল					৪৭৪ ॥৵১	১৯৬৸৵৯	

H C Halkett, *Offg Collector*

একবালনামা কাছারী ডিপুটী কালেক্টরী মহকুমা বগুড়া।

সন ১৮৪৫ সনের প্রথম আইনের ৬ ধারা মতে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত বাজেয় বাকী পড়া মহাল এই ডিপুটী কালেক্টরী কাছারীতে সন ১৮৪৯ সনের ২৫ জানুআরি মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সনের ১৩ মাঘ রোজ বৃহস্পতিবার নিরুপিত সময় দিনে ওজর নীলাম বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৮ তারিখ ২৮ ডিসেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সন তারিখ ১৫ পৌষ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিত মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সনের লাং অগ্রহায়ণের তলবের বাকী	মন্তব্য কথা
১	লাখেরাজ বাজেআপ্তি ইস্তমরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২৩৫	মৌজে ছাতিয়ান গাএ পং কাটিন	রাণী কৃষ্ণমণি দেব্যা	৪২৮৵১০	২৫	ষোল আনা মহাল চতুর্দ্দশ জমার নিস্কী জমাতে বন্দোবস্ত হইয়াছিল ইতি।

G U Yule, *Deputy Collector*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বর্দ্ধমান মলায় বাকুণ্ডায় নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৫ সালের লাগাদ কার্ত্তিক মাসের কিস্তীর বাকী মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ২৪ জানুআরি বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সালের ১২ মাঘ বুধবারে এই ডিপুটী কালেক্টরি কাছারিতে বিনাওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৮ সাল তারিখ ২৮ ডিসেম্বর বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সাল তাং ১৫ পৌষ দিবা বৃহস্পতিবার।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলাতে তৌজির মহালের নম্বর	মহালের ও পরগনার নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী লাং কার্ত্তিক সন ১২৫৫ সাল ইং লাং নবেম্বর সন ১৮৪৮ সাল	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	৩১৯	চূড়ামুনিপুর অর্দ্ধেক পরগনে বিষ্ণুপুর	কোউর মধুসূদন সিংহ বাবু	২২৮৴১	৬৭/১০	এই মহালের এই মালিকের সমুদয় স্বত্ত্ব নীলাম হইবেক ইতি।

T B Mactier, *Offg Depy Collector*

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা বীরভূম এই যে।

এক্ষণে সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুসারে সন ১২৫৫ সাল ইস্তক কিস্তী আশ্বিন লাগাদি কিস্তী অগ্রহায়ণের টাকা বাকীর আদায় কারণ সন ১৮৪৮ সালের ২৮ ডিসেম্বর মতাবক সন ১২৫৫ তারিখ ১৫ পৌষ সূর্য্য অস্তপর্য্যন্ত টাকা দাখিল করণের দিবস নিরূপণ ছিল কিন্তু নীচের লিখিত মহালাতের বাকীদারান উক্ত তারিখ সূর্য্য অস্তপর্য্যন্ত আপনং বাকী দাখিল করে নাই অতএব উক্ত আইনের মর্ম্মানুসারে বাকীপড়া মহালাতের নীলাম করা আবশ্যক হইলা ঐ আইনের ৬ ধারার বিধিক্রমে ইস্তাহার প্রচার করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৬ জানুআরি মতাবক সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৪ মাঘ রোজ শুক্রবার বেলা দুই প্রহরের পর অত্র কাছারির প্রকাশ স্থানে নীচের লিখিত মহালাত নীলাম বিক্রী হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ উচিত যে ঐ তারিখ ও সময় এই কাছারিতে হাজির আসিয়া খরিদ করহ আর যে ব্যক্তি অধিক ডাকিবেক তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৮ সাল তারিখ ৩০ ডিসেম্বর মতাবক সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৭ পৌষ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	নম্বর রেজিষ্টর	নাম মহাল	নাম মালিকান	সদর জমা	বাকী লাগাদি অগ্রহায়ণ সন ১২৫৫	কৈফিয়ৎ
২	দাএমী	৫৮৪ নং	লোহানগর	দুর্গাপ্রসাদ ঘোষাল	৫২৮৴৩	৩৩৲	মুফস্সল মহাল ধান্যআদি হরিএক ফসল হয়।
২	ঐ	৫৯৯ নং	রত্নমল্ল গোবিন্দপুর	ঈশানচন্দ্র সেন ওগয়রহ	৫৩॥৩	২৭৲	ঐ

A Ogilvie, *Collector*

[[illegible] । ১৮৪৯ । ৯ জানুয়ারি]

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলে ঢাকা জালালপুরের নীচের লিখিত মহাল বাঙ্গলা ১২৫৫ সনের সাং ১ পৌষের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ইং ১৮৪৯ সনের ১৮ জানুয়ারি মোং ১২৫৫ সনের ৬ মাঘ বৃহস্পতিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৮ ইং তারিখ ২৯ ডিসেম্বর।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	১২৫৫ সনের সাং ১ পৌষের পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১১৯	মহাল হুমুরি খারিজা পং পাট পাশার তাং ভোলানাথ কালিকাপ্রসাদ চন্দ	ভোলানাথ কালিকাপ্রসাদ চন্দ	১৮৯/৯৮	৭৩৸	
		১২৪	খাং পং তথা তাং গৌরমোহন বসু	গৌরমোহন বসু	৩৩১৸৴৮।	১৪৩৸৴	
		১২৯	খাং পং তথা তাং মুন্সাফএমুন্না	মুন্স ফএমুন্না	২৪॥৪৮	১৮৴	
		৩৯০	মৌং সোনাপুর	রাম রায়	৮১৸৴৪৮	২০৸৴	
		৬১৮	জিং বিক্রমপুর খাং পং বিক্রমপুর তাং রামশরণ দাস নিখং ভৈরবচন্দ্র সেন	ভৈরবচন্দ্র সেন	৩৯৸/১০॥	২২৸০	
		৬৯৭	জিং তথা খাং পং তথা তাং রামশঙ্কর সেন নিং খং কৃষ্ণচন্দ্র শর্ম্মা	কৃষ্ণচন্দ্র শর্ম্মা	২১॥৴৯	১৫৸০	
		৩৬৭৫	জিং জালালপুর খাং পং জালালপুর তাং সৈদ রওশন	সৈদ রওশন	৩২৲	২০৲	
		৩৭০৮	খাং পং তথা তাং রাজারাম শর্ম্মা	রাজারাম শর্ম্মা	২৯/১	৭।০	
		৩৮৭৩	খাং পং তথা তাং রামগোপাল বসু ও বৈদ্যনাথ বসু	রামগোপাল বসু ও বৈদ্যনাথ বসু	১৪৸৴১১	১১।০	
		৪৪৫২	জিং নুরুল্যাপুর খাং পং পাট পাশার তাং গৌরী মজুমদার	গৌরী মজুমদার	৫২॥৬	৩৯৲	
		৪৫৭০	খাং তং হাবেলী তাং রামনাথ চন্দ্র নারায়ণ পোদ্দার	রামনাথ চন্দ্রনারায়ণ পোদ্দার	৩১৲	৮৲	
		৪৫৮১	খাং তং পাবিল তাং কালীচরণ লস্কর	কালীচরণ লস্কর	২৫৸/১১	৬॥০	
		৪৮৭০	জিং তথা খাং পং সাজাদপুর তাং শিবকৃষ্ণ বর্ণশর্ম্মা মং রাজারাম ঘোষ নিং খং কালীশঙ্কর ধর	কালীশঙ্কর ধর	১০॥৴৮	৮৲	
	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	৭৩৮৭	মহাল নাওরা তাং রামগোপাল দাস	বন্দোবস্তগ্রহীতা গোপীনাথ দে	৫৫৶৩	১২৫৪ সনের কিং চৈত্রের ২১৲ ১২৫৪ সনের সাং কিং আশ্বিনের ২৭॥০ ৩৮॥০	বন্দোবস্তগ্রহীতার স্বত্ব নীলাম হইবেক।

C TOTTENHAM, *Collector*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা রাজশাহীর নীচের লিখিত মহাল ইঙ্গরেজী ১৮৪৮ সালের ডিসেম্বর মাসের ২৮ তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২২ জানুআরি মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সালের ১০ মাঘ সোমবার দিবা দুই প্রহরের পর কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি। সন ১৮৪৮ ইঙ্গরেজী তারিখ ৩০ ডিসেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৭ পৌষ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৮ সালের ২৮ ডিসেম্বর তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা
১	একমুষাবি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	৫৮৯	কিসমত হাপানিয়া পরগনে লশ্করপুর	গঙ্গানারায়ণ ঘোষ ওরফে গঙ্গারাম ঘোষ ও রামসুন্দর চৌধুরী	৬৯৮৴১	৩৮৲	
	ঐ	৯১০	রঘুনাথপুর পরগনে বড়বড়িয়া	৵ লক্ষ্মীনারায়ণ ঠাকুর সেবাইত কেশব নাথ চক্রবর্ত্তী	৩১।০	১২৲	
	ঐ	১৬৮৫	চিরাইল পরগনে সোণাবাজু	ফতেউল্লা মির্জা কুমরতুল্লা মির্জা বরকৎ বিবি ও জমিরদ্দীন ও আমিরুদ্দীন ও হাকেজদ্দীন ও রহিমদ্দীন ও সরাফত ওল্লা ও আবদুল হাদি ও মাহামুদ ফকি ও মাহামুদ ছাবের ও মাহামুদ আদেল ও জাবেদা বিবি ও শরিফা বিবি ও জেকের বিবি	১০৴৪	৩৸০	

A Forbes, Collector

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা মালদহের নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৫ সালের লাগাত কীস্তি অগ্রহায়ণের বাকী রাজস্ব আদায় জন্য সন ১৮৪৯ ইংরেজীর ২৫ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৫ সালের ১৩ মাঘ বৃহস্পতিবার শ্রীযুত ডিপুটী কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজর নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৮ ইংরেজী তারিখ ৩০ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৭ পৌষ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	জেলার তৌজীর নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১২৫৫ সালের লাগাত অগ্রহায়ণের বাকী	মন্তব্য কথা
১	স্থিরতর বন্দোবস্ত	১১৪	কীসমত জোত পরম পরগনে বাহাদুরপুর	সকিনা বেগম	১৫৬৶৫	৩৮৸৶১২	

F B Drummond, Offg. Deputy Collector

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৯ জানুআরি।]

এন্তহাবনামা কাছারি কালেক্টরি জিলে ভুলুয়।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুযায়ি জিলে ভুলুয়ার নীচের লিখিত মহালাতের সন ১২৫৫ সনের লাং কিস্তী অগ্রহায়ণের পাওনা বাকী মালগুজারীর নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সনের ২০ জানুআরি মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সনের ৮ মাঘ রোজ শনিবার অত্র কালেক্টরি কাছারিতে বিনাওজর খরু যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি। সন ১৮৪৮ সাল তারিখ ২৭ ডিসেম্বর।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৮ সনের লাং ২৬ ডিসেম্বর যে বাকী ছিল	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুবারী জমা ধার্য্য হওয় মহাল	২৩৯	পং অমুবাবাদ হিঃ ॥৵১৩ ৮ ক্রান্ত মধ্যে তাং কাত-মাহামুদ জুগ্গা	মাহামুদ ওরাবিস	১৩২৬৷১১	৬১১৸/১০	
ঐ	ঐ	২৪৬	পং হিঃ ঐ তাং কিসমত-খানপুর	মাহামুদ কামিল ওবাজিদ বক্স দখল।	২১১৶১০	১০২ ৷৮৪	
ঐ	ঐ	১৩৫৫	পং নিজসন্দীপ তং প্রাণকৃষ্ণ বিশ্বাস বাং রামচন্দ্র মুং জিম্মা রাজরাজেশ্বর চক্র হাল তালুক কৌশল্যা দ্রৌপদী রামদাস কর্ম্মকার রামকিঙ্কর হরগোবিন্দ পূর্ণচন্দ্র হরদুর্গা তোরাপ পলান রামগতি লালচাঁদ বৈদ্য ওয়াছিল ন্যামদ্দি নিমাই তমিজদ্দী প্রাণকৃষ্ণ বৈষ্ণবচরণ কালিদাস রাজচন্দ্র চণ্ডীচরণ রামমাণিক্য মউন্যা মির হাকিমদ্দী বক্কার হাচন বেচাগাজী রামকান্ত দাস	শ্রীমতী কৌশল্যা শ্রীমতী দ্রৌপদী পূর্ণচন্দ্র হরদুর্গা রামগতি তোরাপ বেচাগাজি লালচাঁদ বৈদ্য তমিজদ্দী কালিদাস সোম রামকান্ত দাস রামদাস কর্ম্মকার রামকিঙ্কর হরগোবিন্দ পলান ওয়াছিল ন্যামদ্দী নিমাই প্রাণকৃষ্ণ বৈষ্ণবচরণ রাজচন্দ্র চণ্ডীচরণ রামমাণিক্য মউন্যা হাকিমদ্দী বক্কার হাচন দখল।	১১৯৬৵	৬৭৲	
ঐ	ঐ	১৩৮৬	পং ঐ তং ঐ বাবাদ রাজদুর্লভ মুং জিম্মা ব্রজকিশোর হাল তালুক রামকিঙ্কর নন্দী মহেশচন্দ্র সিংহ ও রামগতি দেও মাহামুদ হোচন মঙ্গলি হারিধন জাফর রামকিঙ্কর কৃষ্ণজয়	রামকিঙ্কর নন্দী মহেশচন্দ্র সিংহ রামগতি দেও মাহামুদ হোসন মঙ্গলি কাজী হারিধন জাফর রামকিঙ্কর চক্রবর্ত্তী কৃষ্ণজয় চক্রবর্ত্তী দখল।	৩২।৪	১৯৲	
ঐ	ঐ	১৩৮৮	পং ঐ তং মাহামুদ হোসনের খারিজ। মুং জিম্মা মাহামুদ মফজিল হাল তালুক মেহেরবানু ওয়াছিল হানন আলী মমতাজবানু বক্কার মুনশী রহমত আলী বৃন্দাবন ফাজীল ও রাজেশ্বরী হাজরা বানু ফতে মাহামুর বেচুমিঞ্জি নজুমদ্দীন রতন ভুইমানি	মেহেরবানু ওয়াছিল হাননআলী মমতাজবানু বক্কার মুনশী রহমত আলী বৃন্দাবন ফাজীল রাজেশ্বরী হাজর বানু ফতে মাহামুর বেচুমিঞ্জি নজুমদ্দীন রতন ভুইমানি মালিক	২৭৸৩	৩৪৲	
ঐ	ঐ	১৩৯০	পং সন্দীপ চাকলে হাতীয়া তং মহামুদ হোসনের খারিজা মুংজিম্মা জুমন হাশীম হাল তালুক মাহামুদ কাছীম।	মাহামুদ কাছিম	২৮৸১	৩৪৲	

H. Atherton, *Deputy Collector*

ইস্তাহার।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার অনুমত্যানুসারে জিলা মেদিনীপুরের নীচের লিখিত মহালাত সন ১৮৪৯ সালের ১৮ জানুআরি মতাবক বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সালের ৬ মাঘ মোওয়াফেক আমলী সন ১২৫৬ সালের ৭ মাঘ রোজ বৃহস্পতিবার জেলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে খরা যাইবেক এবং নিশ্চয় বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২ জানুআরি মতাবক সন ১২৫৫ সাল তারিখ ২০ পৌষ মোওয়াফেক সন ১২৫৬ সাল তারিখ ২১ পৌষ।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মাহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৮ সাল ১৮ ডিসেম্বর তারিখে বাকী	
১	দাএমী বন্দোবস্তী মাহাল	৭৬	ম. পশ্চিম মুকুত্যা পং কাশীজোড়	ক্ষিতনারায়ণ চক্রবর্ত্তী ও রামপ্রসাদ ভট্ট ও শ্রীহরি মহাপাত্র	৩ ৪০২৸	১৭৸/৫	কৃষ্ণহরী ভূঞা ও বিনন্দরাম ভূঞা ও বাঞ্ছারাম লোচন ভূঞার হিস্যা নীলাম হইবেক।
		২৭০	মঃ মেদিনীপুর পং মেদিনীপুর	কৃষ্ণহরী ভূঞা ও নবীনচাঁদ ভূঞা ও তারাচাঁদ ভূঞা ও বিনন্দরাম ভূঞা ও বাঞ্ছারামলোচন ভূঞা ও মেজর আলগজন্দ্র মেকাতর সাহেব	৯০৬৬৬ ।৵৮	৪৭৫/১	
৪	অন্য মহালের বাবত বাকী খাজানা আদায় নিমিত্ত যে নীলাম	১২৭০	ধনসরপুর পং উত্তর বেহার	চৌধুরী বৈদ্যনাথ দাস মহাপাত্র ও কাশীনাথ দাস মহাপাত্র	৪৬৮৮ ॥৵১০	৬৬৬ ॥৵১০ ॥	এই মাহালের মধ্যে চৌধুরী বৈদ্যনাথ খোদ ইজারদারের জায়দাদ জমিনির প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
			মৌং কাজীচক পং কেদারকুণ্ড ১১২৭০ নম্বরের সনন্দী জমী ৮।০	ক্ষেত্রমোহন নাগ	০	৭৫ ॥৫৸	
			মৌং মিরপুরের অন্তঃপাতি চক শাবদ তরফ বলরামপুর ১৪১৭৩ নং সনন্দী জমী ১ ১৭৩০৫ নং সনন্দী জমী ১, (৪/)	জগমোহন মাইতি	০		
			মৌং গোপবজাড় পং কড়ুগপুর ১৪০৬০ নং সনন্দী জমী ৩৸০	ঐ	০		
			মৌং রাধাবল্লভপুর পং ঐ ১৪০৬০ নং সনন্দী জমী ১ ॥	ঐ	০	১৫৮ ।৮	
			মৌং সুবঙ্গপুর পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমী ২ ।১	ঐ	০		
			মৌং আড়াশীনি ও বলরামপুর ৮২৬১ নং সনন্দী জমী ৩/০।	অক্ষয়রাম চক্রবর্ত্তী	০		
			মৌং চক শাবদা তঃ ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমী ৩ ।১	ঐ	০		
			মৌং বেলদাঁড়িয়া পং জেলবাচোর ৭৪৬৬ নং সনন্দী জমী ৩৮/২	পনাউল্লা	০	১৬৫ ৮০।	
			মৌং আকুরডাঙ্গা ওরফে গোকুলডাঙ্গা পং ব্রাহ্মণভূম বাহালি জমী ১৫/	হুসেন আলী	০		

J S Torrens, Collector

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইন ধারানুসারে জেলা মুঙ্গের নীচের লিখিত মাহাল সন ১৮৪৮ সালের মাহ ডিসেম্বর মাসের ২৮ তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারি নিমিত্ত এবং াতে চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্ত সন ১৮৪৯ সালের জানুআরি মাসের ২৫ তারিখে মতাবেক ১৭ মাঘ সন ১২৫৬ ফসলি মুঙ্গেরের কালেক্টর সাহেবের রীতে বিনা ওজর ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মাহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী তারিখ ৩১ জুলাই সন ১৮৪৮	কৈফিয়ৎ
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মাহাল	১১০৩	আরাজে ইনবেলিত থানা আবাদনগর পর গনে মুঙ্গের	বাধেসিংহ ওয়ায়রহ	২১৬৸৮	৯৸৶৪	

W Bell, *Collector*

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ দফাতে এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত জিলে ত্রিপুরার মতালক সন ১২৫৫ বাঙ্গলার লাং কিস্তী অগ্রহায়ণের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্ত এবং যাহা দেনা চলিত আইনক্রমে মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তক সন ১৮৪৯ ইংরেজীর ২৫ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৫ বাঙ্গলার ১৩ মাঘ রোজ বৃহস্পতিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৮ ইংরেজী তারিখ ২৮ ডিসেম্বর ১৮৪৮ ইং।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী খাজানা লাং কিস্তী অগ্রহায়ণ ১২৫৫ বাং	কৈফিয়ৎ
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৫১১	পং সিং হেবগা ও তাং দুর্গাচরণ দাস	কমলাকান্ত পাল ও গোলোকচন্দ্র পাল ও বনমালী	১৩৮।৶৯	৬৫/১	
২	ঐ	৭০৩	তং জয়কাবাদ তাং বাঁশীরাম দাস মুং হিং ৵৫ গণ্ডা রাধামাধব দেবরায়	বাঁশীরাম দাস	১০৩৸৶৪	৭০৸৫	
৩	ঐ	৭৩৮	তং ফয়কাবাদ তাং রামচন্দ্র দত্ত ও লক্ষ্মীনারায়ণ দত্ত ও রামনারায়ণ দত্ত ও রামধন দত্ত ও কানাই চিহিদারি জিং সীতারাম দত্ত মুং হিং ৵৫ গণ্ডা কৃষ্ণ রঘুনাথ সিংহ	রামচন্দ্র বসু	৯১৸৶৪	৭৬৸১০	
৪	ঐ	১০৬৯	পং মহবতপুর তাং পরমানন্দ মজুমদার	রামকল দেও ও রামকুমার দেও ও শিবচন্দ্র রায়	৫০৸১০	১৪৸৶৭	
৫	ঐ	৬৭০	পং শকনী তাং শিবরাম ঘোষ মুং হিং ৵৮॥০ দুর্গাচরণ রায় ও হিং ৪ গণ্ডা ও হিং ১৬ গণ্ডা রমানাথ রায়	কৃষ্ণচন্দ্র দাস	৩৯।২	২৬৸৶৮	
৬	ঐ	৭০৪	তং জয়কাবাদ তাং বনাকী মুং হিং ৵৫ গণ্ডা রাধামাধব দেব	মাহামুদ জান ও বদুল্য মাহামুদ জান মুন্সী	৭১৸৶৯	১০৸৶৮	

O W Malet, *Offg Collector*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে।

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলে ময়মুনসিংহের নীচের লিখ মহালাত ১২৫৫ সনের লাং কিস্ত অগ্রহায়ণের পাওনা বাকী মালগুজারি নিমিত্তে ১৮৪৯ সনের জানুআরি মাসের ২৩ তারিখ মোতাবেক ১২৫৫ সনের ১১ মাঘ রোজ মঙ্গলবার উক্ত জিলার কালেক্টরিতে বিনা ওজরে ধরা গিয়া নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি ১৮৪৮ সন তাং ২৯ ডিসেম্বর মোং ১৫ পৌষ ১২৫৫ সন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজিতে মহালের নং	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদর জমা	সন ১২৫৫ সনের লাং কিস্ত অগ্রহায়ণের বাকী
১	চিরস্থ বন্দোবস্তী	১১৬৯	পরগনে আটীয়া কিসমত বরাটী	গোকুলনাথ গুহ ওগয়রহ	৮৮৸৶০	৫৩৸৵৫
	তথা	১৭২	পরগনে বড বাজু কিসমত নারায়ণপুর	কালিকাপ্রসাদ বসু ওগয়রহ	৮০/৭	৪৯৲৫
	তথা	৫০৭	পং তথা ভোলানাথ দত্ত	ভোলানাথ দত্ত ওগয়রহ	৪৯।২	২২/৭
	তথা	৫৫৮	পং তথা গোবিন্দরাম রায়	গোবিন্দরাম রায়	১৫/২	১০৸৵৯
	তথা	৭০২	পরগনে তথা অনুপনারায়ণ সেন	রত্নাকর নেওগী নীলাম খরিদার	৩৫৶১	২১৷৶
	তথা	৭১৯	পং তথা রামজীবন শর্ম্মা	কিশোররাম শর্ম্মা ওগয়রহ	১০৸৵৯	৩৷৵৬
	তথা	৭২০	পং তথা রাম জগন্নাথ	কাসীমোহন শর্ম্মা	৩৩/১	২২৸৵৫
	তথা	৭৮১	শ্রীনাথ ভট্টাচার্য্য পং তথা	শ্রীনাথ ভট্টাচার্য্য	২১৸৶১০	১৪৸৵৯
	তথা	১২৯৬	পং কাশীপুর ভবানীশঙ্কর গঙ্গাপ্রসাদ	রামমণি সেন নীলাম খরিদার	১৯৶২	১৪৸৶৭
	তথা	১৩০৫	পং তথা রামকৃষ্ণ সেন	মৃত্যুঞ্জয় দেব	১০৸৵৮	৩৲৮
	তথা	১৪৪৫	পরগনে কাগমারি জগৎকৃষ্ণ নাগ	জগৎকৃষ্ণ নাগ	৯৩৸৵৮	২৯৸৶৫
	তথা	২৩৬২	তপ্পে হাজরাদি গোপাল খাসনবিস	মাহামুদ হানিফ খরিদার নীলাম	১৫৷৵৫	৫৸৵৮
	তথা	২৪৭৪	তপ্পে তথা মাহামুদ খরাদ	রামগোপাল সেন খরিদার নীলাম	১৯৷৶৭	১৫৷৶৪
	তথা	৩৭৯৭	পং নশির উজিয়াল লক্ষ্মীনারায়ণ শর্ম্মা	ভোলানাথ শর্ম্মা	৩৪৸৶১১	২৪৸৵
	তথা	৪১৮৪	পং তথা সৈয়দচান্দ	ব্রজনাথ সেন খরিদার নীলাম	৩৫৷৶৭	১৫৸১
	তথা	৪৪০২	পরগনে পুখরিয়া কিং রঘুরাম বাড়ি ও বিনোদ বাড়ি তালুক রামনারায়ণ শর্ম্ম ওগয়রহ	দুর্গাপ্রসাদ চক্রবর্ত্তী নীলাম খরিদার	২০৷৵১১	১৮৶১
	তথা	৪৫৯২	পং তথা কিসমত সডাতৈল তালুক রামকান্ত চক্রবর্ত্তী	মোহনচন্দ্র শর্ম্মা	২৯৷৵৫	২৬৸৵৮
	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মেয়াদী বন্দোবস্ত	৫১৭৭	পরগনে জফরশাহী চর বওলাই	রীবনারায়ণ দাস ওগয়রহ	১৯৲	৪৸০
	চিরস্থ বন্দোবস্তী	৫২৮৩	পরগনে সেরপুর মৌজে হেরুয়ার চর	ঈশ্বরী দেব্যা	২১৸৵৩	১৪৲
	তথা	৫৩৬১	পং জফরশাহী কিসমত শজাউদ্দি	জইম উল্লা খোন্দকার	১২/৭	৬৲

G. D WILKINS, Offg Collector

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা হুগলির নীচের লিখিত মহালাত সন ১২৫৫ সালের সাবাদি অগ্রহায়ণ তলবি পাওনা বাকি মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ২৭ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৫ সালের ১৫ মাঘ তারিখ শনিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজর নিলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৬ জানুআরি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	যে সনের মাসের বাকী	মন্তব্য কথন।
১ নং	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১০৮ নং	কিং পং মহম্মদ আমিপুর সার চাকরান	প্রাণনাথ চৌধুরী চাকরান	৩৩৫৪৸/৫ ২২৭৸/১০ ৩৫৮২৷৶৩	সন ১২৫৫ সালের সাবাদি অগ্রহায়ণ ২৭৭৲১১	এই মহালের সদর জমা ৩৩৫৪৸/৫ টাকার মধ্যে বাগপরিহাটির দরুন ১০৪০৲ টাকা ও থানা কাটওয়ার দরুন ৪৫৫৷৶৯ টাকা জুমলা ১৪৯৫৷৶৯ টাকা সাল আখেরিতে সনং মীনাহ হইয়া থাকে।
২ নং	ঐ	৭২৩ নং	কুমধাড়া দিং পরগনে চৌমুহা	জয়নারায়ণ বন্দোপাধ্যায় ও ৺ গোপাল জীউ ও ৺ নরসিংহ জীউ ঠাকুর সরবরাহকার লালবেহারি দে	৫৩৷৶৬ মাহিনা মথটা৸/৪ ৫৪।১০	ঐ সন সাবাদি আষাঢ় ১৭৲	সাবেক কীস্তিবন্দী সুরত এইমহালের আষাঢ় তলব ১৭৲ ও আশ্বিন তলব ১৮৲ টাকা জুমলা ৩৫৲ টাকাতৌজীতে তলব আসিয়াছে কিন্তু এইমহালের সদর জমা ১০০৲ টাকার ন্যূন থাকাবিধায় সদর বোর্ডের সন ১৮৪৫ সালের ২২ ফেব্রুআরি সরকুলর চিঠীর মর্ম্মমতে কিবল এক কিস্তী অর্থাৎ আষাঢ় তলবি বাকি আদার কারণ ইস্তাহার জারি করা গেল। এই মহাল নিলাম হইলে তৌজীর লিখিত উপরোক্ত বাকি ও রাহিনা মাথটার তৃতীয় অংশের দুই অংশ নিলামি পণের টাকাহইতে আদায় হইবেক।
২ নং	ঐ	২৫৫৮ নং	গুজরাট দিং পং মণ্ডলঘাট	চুনিলাল সেন	১৫৷৵	সন ১২৫৫ সাল সাবাদ অগ্রহায়ণ ৮৲ বকেয়া ১২৫২——৩৷৵৮ ১২৫৩ ——৯৶১০ ১২৫০ ——৯৷৷৶১০ ১২৪৯ ——৯৷৷৶১০ ১২৪৮ ——২৷৷৶১০ ৪১৷৷/ ৪৯৷৷/	

[সংবাদপ্রভাকর। [illegible]]

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	যে সনের মাসের বাকী	মন্তব্য কথন।
২ নং	ঐ মুরাবিজয়া ধার্য্য হওয়া মহাল	২৫৩৭ নং	বামুনগ্রাম দিগরের মধ্যে বৈকুণ্ঠ পুর প৽ মণ্ডল ঘাট	ঐ	১০/১	সন ১২৫৫ সাল লা৽ অগ্রহায়ণ ৫৲ বকয়া ১২৫৩——১১৶১ ১২৫২——১১৶১ ১২৫১——১১৶১ ১২৪৮——১ ॥৶৩ ৩৪৸৶১ ৩১৸৶১	

A. Reid, *Collector.*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারা অনুসারে জেলা হুগলির নীচের লিখিত সম্পত্তি সকল সরকারি পাওনা জরিমানা আদায়ের নিমিত্ত সন ১৮৪৯ সালের ২৫ জানুআরি মোতাবক সন ১২৫৫ সালের ১৩ মাঘ তারিখ বৃহস্পতিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজর নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি। সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৬ জানুআরি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	যে সকল মাসের বাকি	মন্তব্য কথন।
	•	•	পরগনে বায়ড়া হাসিরবাটি গ্রামে এজহারি নাথ বায় অজিনায়ক পুষ্করিণী সায় পাহাড় ও বৃক্ষাদি আন্দাজী ১ ।৹	কালাচাঁদ রায় গোবর্দ্ধন রায়	•	গবর্নরমেন্টের মঞ্জুরি জরিমানার বাবত বাকি ১৭৪৶৩	এই বায়দাদে বাকিদারানের যে স্বত্ব আছে তাহাই এই পুনর্নীলামে বিক্রয় হইয়া খরিদারকে পৌঁছিবেক।
	•	•	ঐ গ্রামে এজহারি লাখরাজ ভাল পুষ্করিণী। পাহাড় ও বৃক্ষাদি আন্দাজী ৫/ বিঘা				

ঐ
A. Reid, *Collector.*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জেলা বেহারের নীচের লিখা ১২৫৬ সালের লাগায়ৎ কিস্তী ২৮ ডিসেম্বর ১৮৪৮ সালের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ১৮৪৯ সালের জানুআরি মাসের ২০ তারিখ মোতাবেক ১২ মাঘ ১২৫৬ সাল ফসলী রোজ শনিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ধরা গিয়া বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৮ সাল তারিখ ৩০ ডিসেম্বর।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদর জমা	সন ১২৫৬ সালের লাং কিস্তী২৮ ডিসেম্বর সন ১৮৪৮।	কৈফিয়ৎ।
১	চিরস্থ বন্দোবস্তী মহাল	৬৩	বিন্দাওগরবহ পঃ শহরজাটী	[১] মেহরবান সিং ও [২] প্রকদয়াল সিং ও [৩] হনুমান সহায় ও [৪] মহাদেব সহায় খোদ ও [৫] ওয়ালি কিসুন সহায় ভ্রাতু ও [৬] জেএন সিং ও [৭] জয়লাল ও [৮] বণজিত সিং ও [৯] দৌলতরায় [১০] মনিয়ার সিং [১১] শঙ্কর দয়াল [১২] বেহারিলাল ও [১৩] অখৌরি রমুলাল ও [১৪] অখৌরি বেহারি লাল ও [১৫] অখৌরি কালী সহায় ও [১৬] অখৌরি জগদম সহায় ও [১৭] ভৈরব দত্ত।	১২৭৮৸৶১১	৪১।৪	লাট বিন্দাওগরবহ দশ মৌজে করিয়া গণনা করা যায় এবং ইহারা মৌজেওয়ারি বাঁটওয়ারার অধীনস্থ এবং ইহার মধ্যে ৬ মৌজের মালগুজারি নিম্নের লিখিত আদায় হইয়াছে মোতাবেক ধারা ৩৩ কানুন ১৯, ১৮১৪ ১ মৌং চৌমারি সম্বন্ধীয় হয় [৩] হনুমান সহায় ও [৪] মহাদেব সহায় খোদ ও [৫] ওআলি কিসুন সহায় ভ্রাতু ও [১৩] অখৌরি রমুলাল ও [১৪] অখৌরি বেহারিলাল ও [১৫] অখৌরি কালী সহায় ও [১৬] অখৌরি জগদম সহায়। ২ মৌং অমহমা সম্বন্ধীয় হয় [৩] হনুমান সহায় ও [৪] মহাদেব সহায় খোদ ও [৫] ওআলি কিসুন সহায় ভ্রাতু ও [৯] দৌলতরায় ৩ মৌং ডুমরি সম্বন্ধীয় হয় [১] মেহরবান সিং ও [৩] হনুমান সহায় ও [৪] মহাদেব সহায় খোদ ও [৫] ওআলি কিসুন সহায় ভ্রাতু ও [৯] দৌলতরায় ও [১০] মনিআর সিং [১৩] অখৌরি রমুলাল [১৪] অখৌরি বেহারিলাল [১৫] অখৌরি কালী সহায় ও [১৬] অখৌরি জগদম সহায় ৪ মৌং জগো সম্বন্ধীয় হয় [২] প্রকদয়াল সিং [৩] হনুমান সহায় [৪] মহাদেব সহায় খোদ ও [৫] ওআলি কিসুন সহায় ভ্রাতু ও জেএন সিং। ৫ মৌং সখৌরা সম্বন্ধীয় হয় [৪] অখৌরি মহাদেব সহায়। ৬ মৌং কুনডিল সম্বন্ধীয় হয় [৭] জয়লাল ও [৯] দৌলতরায়। নিম্নের লিখিত ৪ মৌজে যাহারদিগের মালগুজারি আদায় হয় নাই বিক্রয় হইবেক উপরের লিখিত ধারা ও কানুনঅনুসারে।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লেখা মালিক	সদর জমা	সন ১২৫৬ সালের লাং কিস্তী ২৮ ডিসেম্বর সন ১৮৪৮	কৈফিয়ৎ।
১	চিরস্থ বন্দোবস্তী মহাল	৬৩	বিন্দা ওগয়রহ পং শহরঘাটি				১ মৌং বিন্দা খাষ সম্বন্ধীয় হয় মেহরবান সিং[১] ও গুরুদয়াল সিং[২] হনুমান সহায়[৩] মহাদেব সহায়[৪] খোদ ও ওআলি কিসুন সহায় ভ্রাতু[৫] ও জএন সিং[৬] ও জয়লাল[৭] ও রণজিত সিং[৮] ও দৌলতরাম[৯] ও মনিয়ার সিং[১০] শঙ্করদয়াল[১১] ও বেহারিলাল[১২] অখৌরি বয়লাল[১৩] ও অখৌরি বেহারিলাল[১৪] ও অখৌরি কালী সহায়[১৫] ও অখৌরি জগদম সহায়[১৬] ও ভৈরব দত্ত[১৭]। ২ মৌং গমহরা সম্বন্ধীয় হয় গুরুদয়াল সিং[২] ও হনুমান সহায়[৩] ও মহাদেব[৪] সহায় খোদ ও ওআলি কিসুন সহায় ভ্রাতু[৫] ও জয়লাল[৭] ও দৌলতরাম[৯]। ৩ মৌং গংগুআর সম্বন্ধীয় হয় মেহরবান সিং[১] ও গুরুদয়াল সিং[২] ও হনুমান সহায়[৩] ও মহাদেব সহায়[৪] খোদ ও ওআলি কিসুন সহায় ভ্রাতু[৫] ও জএন সিং[৬] ও জয়লাল[৭] ও রণজিত সিং[৮] ও দৌলতরাম[৯] ও মনিয়ার সিং[১০] ও শঙ্করদয়াল[১১] ও ভৈরব দত্ত[১৭] বেহারিলাল[১২]। ৪ মৌং মঝৌলি সম্বন্ধীয় হয় জয়লাল[৭] ও রণজিত সিং[৮] ও দৌলতরাম[৯] ও শঙ্করদয়াল[১১] ও বেহারিলাল[১২] ও ভৈরব দত্ত[১৭]।
২	অন্য মৌজার বাকীর নিমিত্তে	৬৬	সবেদঁ ওগয়রহ পরগনে একরি	খোদাবক্স খাঁ ও করিম বক্স খাঁ ও দলমির খাঁ ও ইমদাদ অলি খাঁ ও গোলামন খাঁ ও কাদির বক্স খাঁ ও অলি বক্স খাঁ ও মোসাহেব অলি খাঁ ও অহমদ অলি খাঁ ও খাদিম অলি খাঁ ও মলেদ খাঁ ও হবির খাঁ ওগয়রহ	১৩৮৬॥৶৮	১১১৫৶১১	১৬ দাম মৌজে সবেদঁ ও ১৬ দাম মৌজে মোহিউদ্দিপুর সবেদঁ লাট সবেদর অংশ পরগনে একরি হক হিস্যা মোসাহেব অলি খাঁ দ্বিতীয় নাম বারু খাঁ বাকীদার মৌজে উত্তরনামা বুজরুগ পরগনে বেহার উপরের লিখিত মৌজেহইতে বিক্রয় হইবেক।

P. TAYLOR, Collector

এক্তেলানামা কাছারী কালেক্টরী জেলা বাকরগঞ্জ।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ ইং ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে নীচের লিখিত মহালাতের সন ১২৫৫ বাঙ্গলার লাগায়ত কিস্তী অগ্রহায়ণের পাওনা বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারীর ন্যায় আদায় করার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪৯ ইং ২২ মাহে জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৫ বাং ১০ মাহে মাঘ রোজ সোমবার এই কালেক্টরী কাছারিতে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৮ ইং তারিখ ২৯ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৬ পৌষ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী লাগায়ত কিস্তী অগ্রহায়ণ সন ১২৫৫ বাঙ্গলা	মন্তব্য কথা
১	এস্তমুরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২৬৩৮	খারিজা পরগনে মেকরদি বোসেন-মনির তালুক	হৃদয়কৃষ্ণ চক্রবর্ত্তী	১৯ ৶৪	৮৲	ষোল আনা মহাল নীলাম বিক্রয় হইবেক।
ঐ	ঐ	২৮৬৭	খারিজা পরগনে উত্তর শাহাবাদপুর নন্দরাম রামগঙ্গা গুপ্ত তালুক	তোফেল আহমুদ	১২২৶২ ॥	৪৫৸৯ ॥	ঐ
ঐ	ঐ	৩০৭৩	খারিজা পরগনে কাশীমপুর সেওনা-পটী গোবিন্দ রায় তালুক	গোবিন্দ রায়	১১৸৶১০	৪ ৷৹	ঐ
৪	অন্য মহালের দরুণ পাওনা বাকী মাল গুজারি নিমিত্তে যে মহাল নীলাম হয় তাহা	০	খানে নলছিটী পং সিলমাবাদ ওগয়রহ হিং ১৩ গণ্ডা জমিদারি রাজমণি চৌধুরাইন পং মধ্যে কিসমত বহরমপুর ও বারৈকরণ তালুক লক্ষ্মীরাম রায় হক নবকৃষ্ণ রায় ও কৃষ্ণমঙ্গল রায় নীলাম খরিদ জগচ্চন্দ্র কর জামিনদার	জগচ্চন্দ্র কর জামিনদার	৩১ ।৭ ॥	খাজানা ৬৭ ॥০ মালিকানা ৭ ॥০ ——— ৭৫৲	পং সিলমাবাদ চর কদমতলা ইজারা রাজকুমার রায় এই মহালের সন ১২৫৫বাং লাং কিস্তী অগ্রহায়ণের খাজানা মায় মালিকানা মং ৭৫৲ টাকা বাকী আদায় নিমিত্তে চতুর্থ ঘরের লিখিত জায়দাদের মধ্যে জগচ্চন্দ্র কর জামিনদারের যে হক তাহা নীলামে বিক্রয় হইবেক।

J H Reily, *Deputy Collector in Charge*

এক্তালানামা কাছারী ডিপুটী কালেক্টরী মহকুমা পাবনা।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুযায়ি নীচের লিখিত মহালের চলিত সনের কিস্তি অগ্রহায়ণপর্য্যন্তের বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারি ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তদনুসারে সন ১৮৪৯ সালের ২৫ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫৫ সালের ১৩ মাঘ বৃহস্পতিবার অত্র কালেক্টরীতে নীলামে ধারা যাইবেক এবং নিতান্তই বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৮ সাল তারিখ ৩০ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৭ পৌষ।

নম্বর শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির রেজেষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা সালিয়ানা	বাকীর সংখ্যা লাং কীস্তি অগ্রহায়ণ	মন্তব্য কথা
১	এস্তমুরারী জমা ধার্য্য হওয়া মাহাল	৭০৫	কিশমত মানুনিয়া পং লসকর সাহী	শম্ভুচন্দ্র রায়	১৩॥৴৭	৮ ॥০	

J C Dodgson, *Asst Deputy Collector*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা দিনাজপুরের নীচের লিখিত মাহালকসল সরকারের প্রাপ্য ১২৫৫ সনের অগ্রহায়ণ মাসের কিস্তীপর্য্যন্তের বাকী মালগুজারির নিমিত্ত ১৮৪৯ সনের জানুআরি মাসের ২৩ মোতাবেক ১২৫৫ সনের মাঘ মাসের ১১ তারিখ মঙ্গলবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি তারিখ ২৯ ডিসেম্বর ১৮৪৮ ইং মোং ১৬ পৌষ ১২৫৫।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মাহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	১২৫৫ সনের অগ্রহায়ণ মাসের কিস্তীপর্য্যন্তের বাকী	কৈফিয়ৎ
১	চিরস্থায়ি বন্দোবস্ত হওয়া মাহাল	৫১২	মৌজে পাবাহার ওগয়রহ পরগনে আপোল	গোকুলচন্দ্র রায় ওগয়রহ	৪৫১৲১০।	১৫২৲	
ঐ		৩৫১	মৌজে দেউড় পরগনে ঝাপড়তল জমী ২৫৭৸১।	রাজচন্দ্র ভুমিক	৮৩৶১৸	১০৲	
ঐ	ঐ	৬৭৬	মৌজে কসবামহুলো পরগনে মহুলো ৫২৭৷৹॥	মিরজা আবুআলী ওগয়রহ	৫০৲	১৪৲	

C Steer, *Collector*

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা রঙ্গপুর।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ ইংরেজীর ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মমত এতৎ জেলার নিম্নের লিখিত মহালাত সন ১২৫৫ বাঙ্গলার লাগাএত কিস্ত অগ্রহায়ণের বক্রী রাজস্ব আদায় জন্য সন ১৮৪৯ ইংরেজীর ২৫ জানুআরি মোতাবক সন ১২১৫ বাঙ্গলার ১৩ মাঘ রোজ বৃহস্পতিবার ইংরেজী ১২ ঘন্টা বাজামাত্র মোকাম ধাপের এই কালেক্টরী কাছারীতে প্রকাশস্থলে বিনা ওজর নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চিত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৮ ইং তারিখ ৩০ ডিসেম্বর।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৫৫ বাঙ্গলা লাং কিস্ত অগ্রহায়ণ বাকী	মন্তব্য কথা
১	২ কাএমি	৪৪৭	মৌজে বলুওার খাস বেড়ুবাড়ি	কালীনাথ চক্রবর্ত্তী ওগয়রহ	৯০৵৩	৩০৲	অসিদ্ধ নিষ্কর কাএম বন্দোবস্ত হইয়াছে ধান্য পাট ইক্ষু ইত্যাদি জন্মে।
২	২ কাএমি	৪৫৮	মৌজে বেড়ুবাড়ি বলুওার খাষ	কালীনাথ চক্রবর্ত্তী ওগয়রহ	৫০।৪	১৬৲	ঐ
৩	২ কাএমি	৪৬২	তালুক চাকির পশার	আতাওল্লা মণ্ডল	২৪।১	১২৲	ঐ
৪	২ কাএমি	৪৮৮	তালুক পানবাড়ি	নছিরুদ্দী ফত্তে আলী	১২৶৯	৬৲	ঐ

W T Trotter, *Collector*

SALT · নিমক।

ইশ্‌তেহার।

সর্ব্ব সধারণ জনগণকে এতদ্দ্বারা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে ২৪ পরগনার এজেন্সী মোতালকের নেমক পোক্তান রহিত হওয়াতে এজেন্সী ছাড়ের দ্বারা নারায়ণপুরের ও ডাইমনহারবরের গোলার নেমকের রিটেল বিক্রী বর্ত্তমান মাসের ৩১ তারিখে অথবা তদপেক্ষা যত শীঘ্র গোলা নিকাস হইতে পারে সেই তারিখে মৌকুফ করা যাইবেক।

তৎপূর্ব্বে যে সকল ব্যক্তি উপরি উক্ত গোলার নেমক ৫০ মোনের ন্যূন পরিমাণে এজেন্সী ছাড়ের দ্বারা যে সরহদ্দের মধ্যে ঐ দলিল এক্ষণে চলিত আছে তথায় বিক্রয়ার্থে খরিদ করিতে চাহে তাহারা দরখাস্তপূর্ব্বক নিরূপিত মূল্যে ও নিরূপিত খরচায় টাকা বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের দপ্তরখানায় দাখিল করিলে তাহা প্রাপ্ত হইবেক।

রিটেইল বিক্রীর গোলা সকল নিকাস হইয়া বন্দ হইলে পর যে সরহদ্দের মধ্যে ইতঃপূর্ব্বে ঐ সকল গোলা-হইতে নেমক সরবরাহ করা যাইত সে সরহদ্দে সাধারণ ব্যবসায়ির দ্বারা অর্থাৎ রওয়ানার খরিদারানে দ্বারা নেমক সরবরাহ হইবেক ইতি। বিমৌজিব হুকুম সাহেবান আলীশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৫ জানেওয়ারি।

সি বীডন। সেক্রেটারী।

এস্তহারনামা কাছারী কমিস্যনরী সুন্দরবন এই যে।

জেলা বাখরগঞ্জের অন্তঃপাতি পরগনে সেলেমাবাদের লক্ত সরকারের নিতান্ত স্বত্ত্ব সুন্দরবন বাজেআপ্তি ইষ্টেট খাড়ুলিয়া বরিসাল সন ১২৫৪ সালের সরবিয়ারি মেপসূত্রে মোট মওয়াজি ২৩৮৯৩০/ বিঘা ভূমি পরিমিত হইবায় গবর্ণমেণ্ট ও সদর বোর্ডের আজ্ঞাপ্রমাণ পাণ্ডুরূপে ২০ বিংশতি বৎসর কর শূন্য নিরূপণে সুন্দরবনের জঙ্গল আবাদের নিয়মমতে ধনবান লোককে সরকারহইতে পাট্টাবিলি হইবেক অতএব অত্র ঘোষণাপত্র দ্বারা রাষ্ট্র ও স্পষ্ট করা যাইতেছে যে যাহারা উপরোক্ত নিয়মে এই ইষ্টেটের জঙ্গল আবাদী পাট্টা পাইবার অভিলাষ রাখে তাহারা স্বয়ং কিম্বা প্রতিনিধি দ্বারা মেয়াদ ২ দুই মাস মধ্যে সুন্দরবনের কমিস্যনর বাহাদুরের সমীপে দরখাস্ত করে ইতি।

মোকাম আলীপুর সন ১৮৪৮ ইঙ্গরেজী তারিখ ১৪ নবেম্বর। Oomakant Sen, *Commissioner.*

[*Government Gazette, 9th January,* 1849]

NOTICE

NOTICE is hereby given, that on an early day the under mentioned Talook and landed property will be put up for sale by Public Auction by Messrs Tulloh, Adam and Co, auctioneers, by the instructions of the mortgagee, under power of sale, for particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs Denman and Abbott, No 11, Old Post Office Street. All that Talook commonly called and known by the name of Degulgram situate in the district of Nuddeah, and Twenty-four Pergunnahs, in the Province of Bengal, comprizing and consisting of six mouzahs or villages, that is to say, Neiz Degulgram, Aumunkandy, Sreepore, Barrasat, Khooroo and Singa

DENMAN and ABBOTT

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তির হুকুমানুসারে নীলামকরণের ক্ষমতাক্রমে নীলামকরণিয়া টালা আডম কোম্পানি নীচের লিখিত তালুক ও ভূমি সম্পত্তি অতি শীঘ্র নীলাম করিবেন ঐ তালুকের স্বত্ত্ববিষয়ক দলীলদস্তাবেজ কেহ দেখিতে চাহিলে ওল্ড পোষ্ট আফিস ষ্ট্রিটের ১১ নম্বরী বাটীতে শ্রীযুত ডেনমান ও আবট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে দেখিতে পাইবেন ঐ দলীলদস্তাবেজে যেমন লেখা আছে তেমন ঐ তালুকের ভোগ করিতে হইবেক। বাঙ্গলা দেশের জিলা নদীয়া ও চব্বিশপরগনার মধ্যস্থিত দেগলগ্রাম নামে বিখ্যাত তালুক ঐ তালুকে ছয় মৌজা আছে অর্থাৎ নিজ দেগলগ্রাম আমনকাণ্ডি শ্রীপুর বারাসত হরু ও শিঙ্গা।

ডেনমান ও আবট।

INSOLVENT COURT — যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of KENNETH ROSS MACKENZIE and WILLIAM STEWART SMITH, late of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, trading and carrying on trade and business in partnership together with Henry Gouger as Merchants and Agents, in the Strand Road in the Town of Calcutta, in Bengal, under the name, style or firm of Gilmore and Company, adjudged entitled on Saturday, the sixth day of August, One thousand Eight hundred and Forty two, to the benefit of the Act of the ninth, George the Fourth, Chapter Seventy three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies

NOTICE—that under an order of Court, dated the second December instant, it was amongst other things ordered, that unless cause be shewn to the contrary on or before Saturday, the Third day of February next the Indenture of Assignment of the ninth day of April One thousand Eight hundred and Forty two, from Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court to Charles Jones Richards, and John Wallis Alexander, his then Co Assignee be declared vacated in so far as relates to the said Charles Jones Richards, but so nevertheless that no act or thing done by the said Charles Jones Richards, prior to the said order should be annulled or in any wise affected thereby, and it was amongst other things further ordered that the said Charles Jones Richards, and John Gordon, the official Assignee of this Court, do file their accounts with the Estate and Effects of the said Insolvents up to the Third day of February next

Calcutta, 15th December, 1848

PAUL, SMELT and MARSHALL, *Attornies*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

গিলমোর কোম্পানির নামে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরের ষ্ট্রাণ্ড রাস্তায় হেনরি গুজর সাহেবের সঙ্গে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি পূর্ব্বে কলিকাতা নগরনিবাসী সওদাগর ও এজেন্ট কেনেথ রস মাকেঞ্জি সাহেব ও উলিয়ম ষ্টুআর্ট স্মিথ সাহেব ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের লিখিত আইনানুসারে উপকার পাইবার যোগ্য এমত নির্দ্ধারণ ১৮৪২ সালের ৬ আগষ্ট তারিখ শনিবারে হইল।

তাঁহারদের বিষয়ে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখে উক্ত আদালতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখ শনিবারে যদি বিপরীত কারণ দর্শান না যায় তবে এই আদালতের সাধারণ আসৈনি শ্রীযুত পাট্রিক ওহানলন সাহেব ১৮৪২ সালের ৯ আপ্রিল তারিখে যে আসৈনমেন্টের পত্র শ্রীযুত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব এবং তাঁহার সহ আসৈনি শ্রীযুত জান ওয়ালিস আলেকজাণ্ডর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই পত্র উক্ত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেবের বিষয়ে বাতিল হইল এমত প্রকাশ হইবেক। তথাপি উক্ত হুকুম হওনের পূর্ব্বে উক্ত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব যে কোন কার্য্য করিয়াছিলেন তাহা অন্যথা হইবেক না কিম্বা তাহাতে কোন প্রকার হানি হইবেক না। আরো অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে উক্ত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব এবং এই আদালতের আসৈনি শ্রীযুত জান গর্ডন সাহেব উক্ত যোত্রহীনেরদের ইষ্টেটের সম্পর্কে আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখপর্য্যন্ত আপনারদের হিসাব দাখিল করেন।

কলিকাতা ১৮৪৮। ১৫ ডিসেম্বর।

পাউল ও স্মেল্ট ও মার্শল। উকীল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৯ জানুআরি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্ক মার্শমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 16, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৬ জানুআরি।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENTS

The 9th January, 1849

Syud Sakhawut Hossein, 1st Grade Moonsiff of Dowlutgunge, to be Moonsiff of Kishnagur, Zillah Nuddea

Syud Saadut Hossein, Moonsiff of Bagdah, to be Moonsiff of Dowlutgunge, Zillah Nuddea.

Gourhurree Bose, Moonsiff of Ghosgong, Zillah Mymensingh, to be Moonsiff of Bagdah, Zillah Nuddea

Khorrum Ally, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Ghosgong, Zillah Mymensingh

Moulvee Moojeebul Ruhman, 1st Grade Moonsiff of Khetooparrah, to be Moonsiff of Bauleah, Zillah Rajshahye

Moulvee Nassuruddeen Hydur, Law Officer of Rajshahye, to be Moonsiff of Khetooparrah, Zillah Rajshahye

LEAVES OF ABSENCE

The 5th January, 1849

Radhanath Sircar, Moonsiff of Toobkibagrah, Zillah Tipperah, for three days from the 11th instant

The 9th January, 1849

Syud Sakhawut Hossein, Moonsiff of Dowlutgunge, Zillah Nuddea, for 14 days in extension of that granted to him on the 20th ultimo

Moulvee Ubdool Rooff, Moonsiff of Bhotmaree, Zillah Rungpore, from 1st November, to the 6th December last

Leave of absence was granted on the 6th October last, to Syed Jonab Ullee, Moonsiff of Chintamun, Dinagepore, for one month in excess of the late Dusserah Vacation.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৯ জানুআরি।

জিলা নদীয়ার দৌলৎগঞ্জের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত সৈয়দ শখাবৎ হুসেন কৃষ্ণনগরের মুনসেফ হইবেন।

জিলা নদীয়ার বাগদহের মুনসেফ শ্রীযুত সৈয়দ সাআদৎ হুসেন দৌলৎগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

জিলা ময়মনসিংহের ঘোষগাঁয়ের মুনসেফ শ্রীযুত গৌরহরি বসু জিলা নদীয়ার বাগদহের মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত খরমআলী জিলা ময়মনসিংহের ঘোষগাঁয়ের মুনসেফ হইবেন।

জিলা রাজশাহীর ক্ষেতুপাড়ার প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মুজিবল রহমান বৌলিয়ার মুনসেফ হইবেন।

রাজশাহীর ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী নাসরুদ্দীন হয়দর জিলা রাজশাহীর ক্ষেতুপাড়ার মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৫ জানুআরি।

জিলা ত্রিপুরার তুবকিবাগড়ার মুনসেফ শ্রীযুত রাধানাথ সরকার বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৯ জানুআরি।

জিলা নদীয়ার দৌলৎগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত সৈয়দ শখাবৎ হুসেন গত মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা রঙ্গপুরের ভোটমারীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আবদুল রৌফ গত নবেম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি ডিসেম্বর মাসের ৬ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পান।

দিনাজপুরের চিন্তামনের মুনসেফ শ্রীযুত সৈয়দ জোনাব আলীকে গত অক্টোবর মাসের ৬ তারিখে গত দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী দেওয়া গিয়াছিল।

The 12*th January*, 1849

Baboo Kassissur Mitter, 1st Grade Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nuddea, for 15 days

Mr Finney, Sudder Moonsiff of Chittagong, for fourteen days from the 3d instant

Baboo Poorno Chunder, Moonsiff of Howlah, Zillah Chittagong, from the 13th to the 23d ultimo

B J Colvin, *Register*

১৮৪৯ সাল ১২ জানুআরি।

জিলা নদীয়ার সুখসাগরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কাশীশ্বর মিত্র পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর সদর মুনসেফ শ্রীযুত ফিনি সাহেব বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখঅবধি চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা চাটিগাঁর হাওলার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র গত মাসের ১৩ তারিখঅবধি ২৩ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন। বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিযোগ।

১৩৫৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৮ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

বেহারের অতিরিক্ত জজ শ্রীযুত ডবলিউ সেন্ট কিউ কুইণ্টিন সাহেব (Mr W St Q Quintin,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে কেপে গমনার্থ দুই বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন এবং গত সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখে যে দুই মাসের ছুটী পান তদতিরিক্ত "আলফ্রেড" নামক জাহাজের না গমনপর্য্যন্ত ছুটী পাইযাছেন। ঐ জাহাজে তিনি গমন করিবেন। যে তারিখে তিনি আপন কর্ম্মস্থান ছাড়েন সেই তারিখঅবধি তাঁহার কর্ম্মস্থানে পুনর্বার পঁহুছনপর্য্যন্ত ঐ দুই বৎসরের ছুটী গণ্য হইবেক।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৮ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান টি ব্রোডি সাহেব (Captain T Brodie,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আপন বিচারকরণীয় ও রাজস্বসম্পর্কীয় কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জে বেডফোর্ড সাহেব ও শ্রীযুত জে থর্ণটন সাহেবের (Messrs J Bedford and J Thornton,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত ডবলিউ জে লঙ্গমোর সাহেব (Mr W J Longmore,) গত মাসের ২৩ তারিখে সান্দোএ স্থানে আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত এম ওসলিবান সাহেব (Mr M O'Sullivan,) গত মাসের ২৩ তারিখে সান্দোএর সিবিল চিকিৎসকতা কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সেন্ট জর্জ উলিয়মস সাহেবের (Mr St George Williams,) স্থানে গ্রহণ করেন।

গোআলপাড়াতে আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান এ এ ষ্টর্ট সাহেব (Captain A A Sturt) বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে খাজানাখানার ও কালেক্টরীর চলিত কর্ম্মের ভার এবং ঐ মাসের ১৮ তারিখে দেওয়ানী ও ফৌজদারী ও এজেন্টের চলিত কর্ম্মের ভার সব-আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এচ ড্রৈবর সাহেবের (Mr H Driver,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত আর সি রেকস সাহেব (Mr R C Raikes,) গত মাসের ৯ তারিখে আক্যাব জিলার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জে পি ব্রিগস সাহেবের (Lieut J P Briggs,) স্থানে গ্রহণ করেন।

পাটনার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই এচ লশিংটন সাহেব (Mr E H Lushington,) গত মাসের ১৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেবের (Mr R J Richardson,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

পাটনার কালেক্টর শ্রীযুত টি সাণ্ডিস সাহেব (Mr T Sandys,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জে রীড সাহেবের (Mr J. Reid,) প্রতি অর্পণ করেন।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr H V Hathorn,) বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু নকুড়চন্দ্র চৌধুরীর প্রতি অর্পণ করেন।

কটকের কালেক্টর শ্রীযুত এস বৌরিং সাহেব (Mr S Bowring,) আপন জিলার মফঃসলে গমনের পূর্ব্বে বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে আপন খাজানাখানার ভার শ্রীযুত ডবলিউ এন্সলি সাহেবের (Mr W Ainslie,) প্রতি অর্পণ করেন।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ওয়ায়েট সাহেব (Mr T Wyatt,) বর্ত্তমান মাসের ২২ তারিখে আপনার সিরিশতার কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ আহমদ বক্শের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের কালেক্টর শ্রীযুত সি ষ্টিয়র সাহেব (Mr C Steer,) আপন জিলার মফঃসলে গমনের পূর্ব্বে বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে আপন কাছারীর কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি ই ডবলিউ কুপর সাহেবের (Mr G E W Couper,) প্রতি অর্পণ করেন।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিযোগ।

১৮৪৮ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত মীরজা মহম্মদ সাদিকের পরিবর্ত্তে শ্রীযুত বাবু নকুড়চন্দ্র চৌধুরী হাজারীবাগের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত বাবু নকুড়চন্দ্র চৌধুরীর পরিবর্ত্তে শ্রীযুত মীরজা মহম্মদ সাদিক সারণের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

১৮৪৯ সাল ২ জানুআরি।

শ্রীযুত পাদরি এ গার্ষ্টিন সাহেব (Revd A Garstin,) সেন্টপাল নামক ভজনালয়ে ছোট ধর্ম্মোপদেশকের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৮ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

মেদিনীপুরের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ বি বকল সাহেব (Mr W B Buckle,) গত মাসের ২৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে আগামি মাসের ৫ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৮ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

যশোহরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ এফ জেম্স সাহেব (Mr H F James,) আপনার সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র ন্যায়রত্ন ভট্টাচার্য্যের প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটীবিষয়ক বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

চব্বিশপরগনাপ্রভৃতির অতিরিক্ত সেশন জজ শ্রীযুত ই

বেন্টাল সাহেব (Mr E Bentall,) ছুটীবিষয়ক বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২ জানুআরি।

শ্রীযুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr M S Gilmore,) গত মাসের ২৩ তারিখে কটকের স্পেসিয়ল কমিস্যনরের কাছারীর চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু তারাকান্ত বিদ্যাসাগর ভট্টাচার্য্যের প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিরম, সাহেব (Mr W M Dirom,) গত মাসের ২৫ তারিখে কটকের দক্ষিণ অঞ্চলের অর্থাৎ পুরীর কালেক্টরী ও মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ই এ ক্লিফটন সাহেবের (Mr E A Clifton,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত এ হোপ সাহেব (Mr A Hope,) গত নবেম্বর মাসের ২৭ তারিখে নদীয়ার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি পি লেষ্টর সাহেবের (Mr G P Leycester,) স্থানে গ্রহণ করেন।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

৩৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনুরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৮ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র ন্যায়রত্ন যশোহরে নিযুক্ত হওয়াতে শ্রীযুত পণ্ডিত শ্রীনাথ বিদ্যাবাগীশ চাটিগাঁর প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত এ ডেবিডসন সাহেব (Mr A Davidson,) বারো মাসপর্য্যন্ত চাটিগাঁর অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত বাবু পঞ্চানন বাঁড়ুয্যা বারো মাসপর্য্যন্ত চাটিগাঁর দ্বিতীয় অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন হইবেন।

১৮৪৮ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত ডবলিউ জি ইয়ং সাহেব (Mr W G Young,) হুগলীতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

ঘোষণাপত্র আদালতে ফৌজদারী মকাম বাঁকুড়া জেলা বর্দ্ধমান সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৮ জানুআরি বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সাল তারিখ ২৬ পৌষ।

তামামী বাশীন্দাগান ও পুলিসের কার্য্যকারকগণ ও ঘাটওয়ালান ও চৌকিদারান ইত্যাদি প্রতি আগে মালুম করিবা।

যেহেতু মোকাম কলিকাতার ডাক বাহাঙ্গী ডাক চৌকি আমড়াশোতাহইতে গরুর গাড়িতে মধুসুদন চাটুয্যা গাড়ওয়ান মারফত ন্যামতপুর থানার অধীন আসনা সোনের ডাক চৌকিতে যাওনকালীন গত নবেম্বর মাসের ১৬ তারিখের রাত্রে রাস্তায় রাহাজানি হইয়া সোণাআদি মাল লুট হইয়াছে এমতে উক্ত রাহাজানদিগের ধৃত বিষয়ে এপক্কের রেপোর্টঅনুযায়ি পুলিসাধ্যক্ষ শ্রীলশ্রীযুত সুপ্রেনডেন্ট সাহেব দুই শত টাকা এনাম ধার্য্য করিয়াছেন এমতে ঘোষণাপত্র অত্র বিবরণে প্রচার করা যাইতেছে যে উক্ত রাহাজানী মোকদ্দমার অপরাধিগণকে মালসহিত যে ব্যক্তি ধৃত করিবেক সে ব্যক্তি দুই শত টাকা পুরস্কার অত্র কাছারিহইতে পাইবেক ইতি।

T B MACTIER, *Offg Joint Magistrate*

OPIUM — আফিম।

আফিমের ইশতেহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সালে তারিখ ২২ জানুআরি সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘন্টার সময় মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৪৭।৪৮ সালের পয়দায়শী আফিমের তৃতীয় নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ৩০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের পয়দায়শী আফিম	২২২০
বানারসের পয়দায়শী আফিম	৮২০
জুমলা সিন্দুক	৩০৪০

২ দফা। উপরের লিখিত বেহারের পয়দায়শী আফিমের অন্দরে ১৫ সিন্দুক আফিম ফরাসিস গবর্ণমেন্টের নিমিত্তে মৌজুদ রাখা গেল।

৩ দফা। এক্ষণে যে নীলামের ইশতেহার হইল ইহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত যেরূপ ধারাবাহিকরূপে আমলে আসিতেছে সেইরূপ সকলি বহাল রহিল উক্ত সমুদয় শরতের বিবরণ সন ১৮৪৮ সালের ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখে কলিকাতা গেজেটে এবং এক্সচেঞ্জ গেজেটি কাগজে যে ইশতেহার প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপাজিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং ক্লিয়রেন্স অর্থাৎ কিম্মতের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৪৯ সালের ২৪ জানুআরি ও ৬ ফিব্রুআরি এই দুই দিবস ক্রমশঃ স্থির করা গেল অতএব নীলামী খরিদারান যে সকল প্রমিস্যরি নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে সবট্রেজরর সাহেবের দস্তখতী ট্রেজরী রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোন রকম সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তা[illegible] ১৮৪৯ সালের ২৪ জানুআরি বুধবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘন্টার পরে আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসীসবরে কিম্মতের পুরা টাকার দরুন কোন ট্রেজরী রসিদ সন ১৮৪৯ সালের ৬ ফিব্রুআরি মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘন্টার পর লওয়া যাইবেক না ইতি।

বিমৌজীব হুকুম সাহেবান আলীশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম।

সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৯ জানুআরি।

সি বীডন। সেক্রেটারী।

SALT

নিমক।

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নমক যাহা ৪ পরগণেট গোলাজুক্তি বাবৎ তাং ৩১ ডিসেম্বর ১৮৪৮ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমকের।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ব্ব সনহায়ের	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
হিজলী।						
দক্ষিণ জলীনগর।	৭,২৬১,৩৬/	২,৭৯,৯৭৪/	৩,৫০,৩৪৭৸০	৪৬,১৪১/	৭২,২১৬/	১৪,৭৪,৮১৪৸০
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর।	২১,১৬২৸০	০	০	০	০	২১,১৬২৸০
ঐ ঐ বামনগর।	০	০	০	৩,৭৯৫/	৩,৯৫৬/	৭,৭৫১/
গাহ্ণা নমক।	১০,৮২৭ ॥০	০	০	০	০	১০,৮২৭ ॥০
একুন।	৭,৫৮,১২৬ ।০	২,৭৯,৯৭৪/	৩,৫০,৩৪৭৸০	৪৯,৯৩৬/	৭৬,১৭২/	১৫,১৪,৫৫৬/
তমলুক।						
পাঙ্গা নেমক। ঘাট নারাঁয়ণপুর।	০	৬,৯৭২/	১,০৫০/ ঙ ।৶	৩,১৩,৯৩৯ ॥০	৪,২১,০০৯৸৭	৭,৪২,৯৭১ ॥৩ ।৶
তেরোপাইকা।	৮,৭৭৫/	৮,৫৪১/	০	০	০	১৭,৩১৬৲
ক্রোকী নেমক।	০	০	০	০	০	৩০ ।৭ ॥
ডাইমন হারবর।	০	০	১,৬৩৭/	৪৬,০৪১/	৮৫,০৮২/	১,৩২,৭৬০/
একুন।	৮,৭৭৫/	১৫,৫১৩/	২,৬৮৭/ ঙ ।৶	৩,৫৯,৯৮০ ॥০	৫০,৬০,৯১৸৭	৮,৯০,০৭৮৲৸৶
২৪ পরগনা।						
পাঙ্গা নেমক ঘাট নারায়ণপুর বাহিরবুনি।	০	০	২,৫৭১/	১,২৪২/	৭৫,২৬৮৸৬	৭৯,০৮১৸৬
ঐ ঐ ঐ তাফাল।	৬,৪৫৪/	২,১১৬৸৭৸	১,৭৮,৭৬৩ ।০	২,৪০৭/	০	১,৮৯,৮২১/ ৭৸
ঐ ঐ বালিয়া ঘাটা।	০	০	১৫০ ।৫	০	০	১৫০ ।৫
ঐ ঐ গোবদা।	০	০	৫৩৩ ॥০	০	০	৫৩৩ ॥০
ঐ ঐ ডাইমণ্ডহারবর।	০	০	০	০	০	০
ঐ ঐ বাগুণ্ডী।	০	০	০	১,১০,৭১০/	১,৯১,১৭৫/	৩,০১,৮৮৫/
ঐ ঐ মিশ্রিত।	৪,৬২৮ ।০	৫,৭৯২ ॥০	২,৬৯৮/	৭,০৫৪/ ৫	০	২০,১৭২৸৫
ঐ ঐ মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	৬২৭ ॥৭ ।
ঐ ঐ মিশ্রিত ইংলিস।	০	০	০	০	০	৫,৫৭৩/
একুন।	১১,০৮২ ।০	৭,৯৮৯ ।৭৸	১,৮৪,৭১৬/ ৫	১,২১,৪১৩/ ৫	২,৬৬,৪৪৩৸১	৫,৯৭,৮৭৫ ॥১

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৩ জানুআরি।]

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ব্ব সন হাবের	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪ । ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫ । ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬ । ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৭ । ৪৮ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
চট্টগ্রাম।						
পাঙ্গা নমক নেজামপুর ঘাট ডোমখালি।	১,৩৫,৫২৭৸৫	৯০,৭২৪ ll৫	০	০	০	২,২৬,২৫২ ll০
ঐ সদর ঘাট।	০	০	০		৩,৪৫,৪৩০/৯৸	৩,৪৫,৪৩০/৯৸
ঐ আবাকিন।	০	১,১২,৫৭৪ ।৯	১,৭৭,১৬৯ ।০	৩,৮৭,৪৭২৸৫	৫৫,৫১২ ll০	৭,৩২,৭২৯/৪
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	৬৯ ।৭	৬৯ ।৭
একুন।	১,৩৫,৫২৭৸৫	২,০৩,২৯৯/৪	১,৭৭,১৬৯ ।০	৩,৮৭,৪৭২৸৫	৪,০১,০১২/৬৸	১৩,০৪,৪৮১ ।০৸
ভুলুয়া।						
পাঙ্গা ঘাট কাঁকড়া আবাকিন।	০	০	২২,৫৬৩ ।৫	০	০	২২,৫৬৩ ।৫
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	২২,৫৬৩ ।৫	০	০	২২,৫৬৩ ।৫
শালিখা।						
পাঙ্গা নেমক। কটক।	১,৩৮,১২৭৸০	৩,০০,৬৬৬ ll০	১,৭৮,৩৭২/	১,১৩,০৭৭৸০	০	৭,৮০,২৪৪/
ঐ বালেশ্বর।	০	০	০	০	২৬ ll০	২৬ ll০
ঐ খোরদা।	০	২,০৩১ ll০	১,৪৮৯/	৯০৮ ll০	০	৪,৪২৯/
ঐ চিলকা।	১,৩৬,২৭৯ ll৫	২,১৮৬৸০	০	৩,৩২৬/২	০	১,৪১,৮৩২ ।৭
করকচ নেমক মান্দ্রাজ পরমিট ১ পহিলা রকম।	১৮২ ll০	১১২ ll০	০	৩৫১/	০	৬৪৬/
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম	২,১২,১৮৯৸০	২,৪৬,৩৪৫৸০	৭৭,১০৮/	২,১৯৬/	০	৫,৩৭,৬৩৯ ll০
ঐ ঐ ৩ তেসরা রকম।	০	০	০	০	০	০
হিজলী কালীনগর।	২,২৩,১১৫/	০	১৪/	০	০	২,২৩,১২৯/
গাছা নেমক।	১০,২৮১/	০	০	০	০	১০,২৮১/
নারায়ণপুর নেমক	০	০	০	০	০	১,১৮,১০৭৸১
আবাকিন। একুন।	৭,২০,৯৭৫ ll৫	৫,৫১,৩৪৩/	২,৫৬,৯৮৩/	১,৬৯,২২৯ ।২	২৬ ll০	১৮,১৭,৩৬৫/৮
পাঙ্গা ঘাট কৈফিয়ত।	০	০	০	১,১৯,৬৩১/	৮৪,২৭৭/	২,০৩,৯০৮/
একুন।	০	০	০	১,১৯,৬৩১/	৮৪,২৭৭/	২,০৩,৯০৮/
মোট একুন	১৬,৩৪,৪৮৭/	১০,৫৮,১১৮ ll১৸	২২,৪,৪৬৬ ৸৬ ।৵	১২,০৮,৩৬২৸২	১৩,৩৪,০২৩ ।৯৸	৬৬,৫৩,৮২৭ ।৵৫ ll

সি বিডন। সেক্রেটারী।

[Government Gazette, 16th January, 1849]

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৬ জানুআরি।]

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার তৌজিভুক্ত নীচের লিখিত মাহালাতের সন ১২৫৫ সালের লাগাদ কিস্তী অগ্রহায়ণের বাকী মায়বকেয়া শ্রীযুত সরকার বাহাদুরের রাজস্ব পাওনের নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ২৫ জানুআরি মোতাবক বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সাল ১৩ মাঘ বৃহস্পতিবার উক্ত জেলার কালেক্টরি কাছারিতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিক্রয় হইবেক ইতি।

নম্বর শ্রেণী	মাহালের হাল	নম্বর রেজেষ্টরি	নাম মাহাল	নাম মালেকে জমীন	সদর জমা মায় পুলিস	হাল লাগাএদ সন ১২৫৫ সালের কিস্তী অগ্রহায়ণ হাল বকেয়া	কৈং
১	কায়মী তৌজিভুক্ত	৫৪৬	মৌং হেলেঞ্চ চন্দন নগর	ভবচন্দ্র বন্দোপাধ্যায় সাং চাঁদ শড়ক	১২৮৪	১২৮৪	
	ঐ	৫৫১	মৌং বায়পুর	ব্রজমোহন গোস্বামী ও শ্রীনাথ গোস্বামী ও আনন্দমণি দেব্যা	২৩/৭	১৩৲	
	ঐ	৭২১	মৌং বাধাকান্তপুর পং মায় জোয়ানিয়া	আনন্দচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায় সাং বীরনগর	২৩৲	১০৲	
	ঐ	৭৩৪	মৌং পালপাড়া চাংকৃষ্ণনগর	মণির মুল্লা	১০৸০	১০৸০	
	ঐ	৯৪৭	মৌং দলুইগ্রাম পং মায় জোয়ানিয়া	চিনি শাহা ও নজব'লি সাহা	১২৸৶৩	২৲	
	ঐ	১০২৮	মৌং ভবানন্দপুর পং রাজপুর	দুর্গাপ্রসাদ ভট্টাচার্য্য	২৩।৭৸	৪৮৸২	
	ঐ	১০৫৬	মৌং পাতুয়া পং মামজোয়ানিয়	দাসুমণি দেব্যা উমাচরণ বাঁড়ুয্যা	৫২৸৶	১৭৲	
	ঐ	১০৭০	মৌং বামনগর পং রাজপুর	ঈশ্বরচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	৩১/৭	৩০/৭	
১	ঐ	১২৭৩	মৌং গাগরাখালি চাং কৃষ্ণনগর	নীলাম্বর ও কিশোরীমোহন মুখোপাধ্যায়	৫১৷৶৩	১০৲	
ঐ	ঐ	১৩৩৫	মৌং ডৈবরা চাং মাটীয়ারি	রামমোহন দে চৌধুরী	৭৩৷৷৬	৪৭১৷৶৫	
	ঐ	১৩৪৬	মৌং ডৈবরা মাটীল চাং মাটিযারি	রাজপতি রাজ দামোদরচন্দ্র রায়	৩৯৷৷৶৫	২৩৩৷৶১০	
	ঐ	১৪১৪	মৌং কুলপান	গোলজার শাহা দীগর ও মুজান শাহা	২৫৷৷৶৭	১৭৷৷৶০	
	ঐ	১৪৭৭	মৌং নারায়ণপুর তং মামজোয়ানিয়	শ্রীমতী চন্দ্রমণি দেব্যা	১৪৶৭	৭৲	
	ঐ	১৪৮০	মৌং নারায়ণপুর তং মামজোয়ানিয়া	নীলমণি ও পূর্ণচন্দ্র বন্দোপাধ্যায়	১৮৷৶১১	১০৲	
	ঐ	১৫১৭	মৌং ইছমানপুর পং ধূলিয়াপুর	সরূপচন্দ্র সরকার	৫২৲	৩২৲	
	ঐ	১৫১৮	মৌং বেড়াইজিতপুর পং রাজপুর	কাশীনাথ সরকার রামগোপাল ঘোষ	১২৸৭	৬৶৯৷৷	
	ঐ	১৫২৬	মৌং দীঘা পং রাজপুর	রামচন্দ্র ভট্টাচার্য্য	১১৷৶৯	৭৪৷৷৮	
	ঐ	১৫৩৮	মৌং বহীরগাছী সাধনপাড়া পং বাগোয়ান	রতিকান্ত ভট্টাচার্য্য	১৪৷৷২	১১৫৸৶২	
	ঐ	১৫৫৭	মৌং রুইপুখরিয়া চাং কৃষ্ণনগর	রামচাঁদ বিশ্বাস	২২৷৷৶৯	৫৭৸৶৫	
	ঐ	১৫৭১	মৌং নওপাড়া পং বাগোয়ান	মথুরমোহন দাস সাং নওপাড়া থানা হাঁস্‌খালী	১৬৸৶৮	২৩৸৶৮	
	ঐ	১৫৯৬	মৌং আশরফপুর পং বাগোয়ান	কালীপ্রসাদ রায় সাং আশরফপুর	২০৷৷৶১০৷৷	২৫৷/১৷৷	
	ঐ	১৬০৫	মৌং সন্তোষপুর চাং মাটীয়ারি	ব্রজসুন্দরী দেব্যা সাং শিবনিবাস	৪৯৸২।	১৮৮৷৶৪।	

নম্বর শ্রেণী	মাহালের হাল	নম্বর রেজি-ষ্টরি	নাম মাহাল	নাম মালেকে জমীন	সদর জমা মায় পুলিষ	হাল লাগাএত্ সন ১২৫৫ সালের কিস্তী অগ্রহায়ণ হাল বকেয়া	ইত্যং
	চর	৮৮৭	চর কাচিকাটা বাডাদী ও গোষাল বাড়ী	পদ্মলোচন মল্লীক আছলতন অছিরতন ব্রজসুন্দর মল্লীক নাবালগ পেছরে বৈদ্যনাথ মল্লীক মুস্তফা হরিকৃষ্ণ মল্লীক ও রাধাপ্রসন্ন মল্লীক ও ব্রজেন্দ্রনারায়ণ মল্লীক ও বেণিমাধব মল্লীক		১২১৶০	৮৩৷৵৯
	চর	৮৩৫	চর দাসপাড়া উদয়পুর পং রাজপুর	পদ্মলোচন মল্লীক রাধাপ্রসন্ন মল্লীক দীং ও ব্রজসুন্দর মল্লীক ও ব্রজেন্দ্রনারায়ণ মল্লীক		২২৭৶০	১৫৩৷৵৪
	চর	৮৬৭	চর মাণিক ডিহি	রাজেশ্বর মুখোপাধ্যায় নবকৃষ্ণ ও রামচন্দ্র চন্দ্রমোহন মুখোপাধ্যায়		৫২৯৷৵৯	৯৯৭৷৵৬
	চর	১১৯৪	চর দাসপাড়া পং রাজপুর	পদ্মলোচন মল্লীক ব্রজসুন্দর মল্লীক রাধাপ্রসন্ন মল্লীক মুক্তামণি গুপ্তা ব্রজেন্দ্রনারায়ণ ও উপেন্দ্রনারায়ণ মহেন্দ্র নারায়ণ মল্লীক ও বেণিমাধব মল্লীক		৩১৯৲	৪৭৪৲
	ঐ	১৬২৯	মৌং কসবা পং রাজপুর	পদ্মলোচন মল্লীক ও রাধাপ্রসন্ন মল্লীক		১৭৶৩৸	২৬৶৩৸
	ঐ	১৫৩৭	মৌং সাধনপাড়া বহিরগাছী	ভগবানচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়		২৫৸৩	৩৲

C B QUINTIN, *Collector*

ইস্তেহারনামা কাছারী কালেক্টরীর জেলা ভাগলপুর।

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ দফার মতে ইস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে জেলা ভাগলপুরের অধীন নীচের লিখিত মহলসকল যাহার সরকারী বাকী রাজস্ব সন ১৮৪৮ সালের ২৮ ডিসেম্বরপর্য্যন্ত দাখিল হওয়া উচিত ছিল তাহা বর্ত্তমান সনের ২৫ জানুআরি বৃহস্পতিবার দিবস ভাগলপুর জেলার কালেক্টরির কাছারিতে নীলাম করা যাইবেক।

নম্বরের শ্রেণী	মহলের শ্রেণী	রেজিষ্টরের নম্বর	মহলের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৮ সালের নবেম্বর লাং বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি	৪১	রেহরৎপুর জোত রঘু পং কাঁকজোল	রামসহায়	১৩৶৭	১৩৶৭	ষোল আনা মহল বিক্রয় হইবেক।
"	ইস্তমুরারি ইনবেলিড থান, নং ৪	৩৭	৮২।১ কাটা জমিন ইনবেলিড জাগীর দাউদ সুবেদার দরুন মৌজা পলাশগাছি থানা উধওয়া নালা পং কাঁকজোল	গোবর্চাদ রায়	২১৸৮	২১৸৮	ঐ
"	ঐ	১০৪	১০০/ বিঘা জমিন ইনবেলিড জাগীর বয়জানি সুবেদার দরুন মৌজা ঐ থানা ঐ পং ঐ	ঐ	১২৸১	১২৸৬	ঐ

ভাগলপুর কালেক্টরি কাছারী তারিখ ৩ জানুআরি ১৮৪৯।

GEO LOCH, *Offg Collector*

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা চব্বিশপরগনা এই যে।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নের লিখিত জেলা চব্বিশপরগনার মোতালিক মহালাত সন ১২৫৫ সালের লাং অগ্রহায়ণ কিস্তীর সন ১৮৪৮ সালের লাং ২৮ ডিসেম্বরের বাকী মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ২৬ জানুআরি মোং বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সালের ১৪ মাঘ রোজ শুক্রবার উক্ত জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৪ জানুআরি মোং বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সাল তারিখ ২২ পৌষ।

সুমারি নম্বর	সুমারি মহাল	রেজিষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি সিক্কা	বাকী খাজানা লাং অগ্রহায়ণ	বয়ান।
	চিরস্থায়ি মহাল	৮৮	জিঃ পং কলিকাতা কিং নোনা	কাশীনাথ চক্রবর্ত্তী	১২/৭	৸৵১০	বিঃ ডৌল কিস্তীবন্দী।
		৬৭৪	পং বালিয় কিং বালিয়া	রামমোহন ঘোষ	১১৷৶৬	২৷৵৪	ঐ কাগজে রামমোহন ঘোষ ও রাধামোহন ঘোষের নামে তালুক লেখা যায় কিন্তু খারিজা কাগজে এক নাম ইতি।
		৭৮৩	পং বালিয় কিং ভবানীপুর	দয়ারাম দে	৩৫/১০	৪৷৵৫	ঐ কাগজে দয়ারাম ও দুখুরাম ও বেচুরাম ও জয়হরি ও ভাবাচাঁদ ও বনমালী দের নামে তালুক কিন্তু খারিজা কাগজে এক নামলিখিত।
		৮২৩	পং বালিয়া কিং টেটর	সাতুরাম রায়	১৪৷৹	৸৶৭	ঐ কাগজে সাতুরাম ও মদনমোহন ঘোষ নামে তালুক কিন্তু খারিজা কাগজে সাতুরাম রায়ের নামে লিখিত ইতি।
		৮৫৮	পং বালিয়া কিং নওয়াবা	হোসেনন্দী	১৬৸৵১০	৪৷৩	বিঃ ডৌল কিস্তীবন্দী।
		১১১৩	পং কলিকাতা মৌং বাদড়া	গোলোকচন্দ্র রায় চৌধুরী ও শ্রীমত্যা হরমণি দেব্যা ও শ্যামাচরণ রায়চৌধুরী নাবালগের মাতা শ্রীমত্যা আনন্দময়ী দেব্যা	২৬২৷৷৭	১১১৲	ঐ।
		১২৩২৷৮	পং কলিকাতা মৌং টীটাগড়ি	ভোলানাথ চট্টোপাধ্যায় ও বেণিমাধব চট্টোপাধ্যায়	১৩৷৷৶৩	৭৷৷৶৭	ঐ।
		১২৬৩৷১	পং কলিকাতা মৌং দক্ষিণেশ্বর	শ্রীরাবর্ট ওভেড়ি সাহেব রিসিবর আদালতে সুপ্রেম কোর্ট এলাকে জমিদারি রাজা রাজকৃষ্ণ বাহাদুর	৪০৷৩	২৫৲	ঐ।
		১২৮৪	পং তালুকাং অন্তঃপাতি মৌজে মাদার বাড়িয়া	শ্রীমতী দয়াময়ী দেব্যা ও শ্রীমতী ব্রহ্মময়ী দেব্যা	৩৫৷৷৶৯	১৮৲	ঐ।
		১২৮৮	পং কলিকাতা অন্তঃপাতি মৌজে পাঁচুড়িয়া	দিগম্বর চক্রবর্ত্তী	১৫৷৷৶	৬৷৶১১	ঐ।

শুমারি নম্বর	শুমারি মহাল	বেজিষ্টবির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি সিক্কা	বাকী খাজানা লাং অগ্রহায়ণ	বয়ান
চিরস্থায়ি মহাল	১২৮৯	পং বুড়ন অন্তঃপাতি মৌং মাবস	সেখ খেবাতওল্লা মতঅলি ও নাজ্জমন্দী ও সেখমানিক ও সেখ চান্দ ও সেখ মহামুদ এবরাহিম	৮৩ ।৶১০	৫২/৮	বিঃ তৌন কিস্তিবন্দী।
	১২৯১	পং বুড়ন অন্তঃপাতি মৌং নওত কাটী ও চিতোড়	নাজের মামুদ ও তাজদ্দীন মামুদ	৬১৸১০	৪০৲ বকয় বাকী বিঃ কিস্তিবন্দী লাং অগ্রহায়ণের কিস্তির ৬২৻৫ ——— ১০২৻৫	ঐ সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৫ধারামতে এস্তেলনামা জারী হইয়াছে।
গএর বন্দোবস্তী	০	পরগনে তালুক মৌং বেজিডেঙ্গ	রাধামোহন চৌধুরী	১৩॥৩	৭৪৸৶৩ জায সন ১২৫৫ সাল ৭৲ বকয়া বাকী ল৭ সন ১২৫৪ সাল ৬৭৸৶৩	এই মহালের সাবেক মালিকের যে হক আছে তাহাই নীলাম হইবেক ইতি। সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ৫ ধারামতে এস্তেলানামা জারী হইয়াছে।
ঐ	০	পরগনে হাতিয়াঘর মৌং চক বিনোদ ও এনাতপুর	শ্রীশ্রী৺ শিব ঠাকুর সেঃ দযারাম চক্রবর্ত্তী ওং দক্ষিলকার কালীকান্ত ও চন্দ্রকান্ত রায়ওং	২১ ।৶৬	৫ ॥১০	ঐ
অন্য ইষ্টেটের বাকীর কারণ	১৫৩	ডিহি উল্টডেঙ্গী মৌং বাহির শিমলা	গোলোকচন্দ্র বিশ্বাসের জমিনদার মধুসূদন সিংহ	৭ ।৶৯	১২০৭৸৶৯	
	১৬৩	ঐ	ঐ	৩৶০	ঐ	
	০	ঐ	ঐ	০	এই জমি ১/ পঞ্চায় ডিহির শেরেস্তায় তদন্ত পাওয় গেল না	
	০	ঐ	ঐ	০	এই ১/ বিঘা জমি পঞ্চায় ডিহির শেরেস্তায় তদারকে পাওয় যায় নাই	
	৩১৪	পং মুড়াগাছ বাকুল গ্রামে	গুরুপ্রসাদ চৌধুরী	১২৫২৩ ।৶৯	৯১৬৶০	ঐ বাকুল গ্রামে ৩/ বিঘা খেরাজী জমি কালাচাঁদ রায়ের জিম্মার বকয়া বাকী আদায় কারণ সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ১৬ ধারার মর্ম্মানুসারে বিশেষ নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।
	০	মৌং ইটালি ডিহি পলাশগ্রাম	০	০	৩৮০৶৬	রামনারায়ণ সাহার জিম্মার বাকী আদায় কারণ উক্ত ইটালি গ্রামে খেরাজী ।১৸ জমী উপর উক্ত ধারার মর্ম্মানুসারে বিশেষ নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।

H C Hamilton Collector

এক্তেলানামা কাছারি কালেক্টরি জেলা যশর।

সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত বাকী পড়া মহালাত এই কালেক্টরি কাছারিতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে বর্ত্তমান সন অর্থাৎ সন ১৮৪৯ সালের ২৬ জানুআরি বাঙ্গলা ১২৫৫ সালের ১৪ মাঘ রোজ শুক্রবার নিয়মিত সময়ে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৩ জানুআরি বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সাল তারিখ ২১ পৌষ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	তৌজির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী পাওনা লাং সন ১২৫৫ সালের অগ্রহায়ণ	হকরা বকী	একুন বাকী	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	৩১৪	কিশমত কলামুলখালি পং মামুদসহি	কালিদাস রায়	২৩৭৷০	৫০৲	০	৫০৲	ষোল আনা নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	৩২১	কিশমত লক্ষ্মীপুর বিলকাচড়া পং ঐ	গিরিধর সেন	২৩০৷০	৭৬৷০	০	৭৬৷০	ঐ
ঐ	ঐ	১০৩	কিশমত বীরপুর পং নলদি	আবদুল্লা	১৯৷৷৬	৯৵০	০	৯৵০	ঐ
ঐ	ঐ	৪৬০	কিং গোড়াইল পং হাবিলি	হাবেজ মাহামুদ দং সেখ তিতাই	১৮৸৵১১	৮৸৴১১	০	৮৸৴১১	ঐ
ঐ	ঐ	১৩৮	কিং মাণিকদি পং ঐ	বংশীবদন শৌ ও গোপীনাথ শৌ	১২৸১০	১৸৴১১	০	১৸৴১১	ঐ
ঐ	ঐ	৬	কিং কালিকাবাড়ির তপ্পে বিনোদপুর পং কাসিমনগর	ভৈরবচন্দ্র দত্ত	২৯৸৵০	১৩৸৴১১	০	১৩৸৴১১	ঐ
ঐ	ঐ	১১	কিং লক্ষ্মীপুর তপ্পে বিনোদপুর পং ঐ	রামকানাই ভূমিক	১২৷৴৩	৫৸২	২৷৴৩	৮৴৫	ঐ
ঐ	ঐ	১৮	কিং ঐ পং ঐ	দয়ারাম সিংহদিং জয়নারায়ণ সিংহ	৪৮৷৴০	২৮৸৵৭	০	২৮৸৵৭	ঐ
ঐ	ঐ	১	কিং মাজকান্দী পং হাকিমপুর	রামনারায়ণ দাস কৃষ্ণগোবিন্দ দাস	৬৬৷২	২১৴৫	০	২১৴৫	ঐ
ঐ	ঐ	১১	কিং বাজিতপুর পং সাতৈর	কালিদাস ঘোষ ও রুক্মিণীকান্ত ঘোষ	১৪৲৭	১১৸৵৬	০	১১৸৵৬	ঐ
ঐ	ঐ	৫৬	কিং ঐ পং মহিমসহি	কৃষ্ণরাম শর্ম্মা দং রাজনারায়ণ মজুমদার	১৫৲৮	৩৷৷৴৩	০	৩৷৷৴৩	ঐ
ঐ	ঐ	৭১	কিং মাগুরা পং নসিরসহি	চণ্ডীপ্রসাদ রায় ও রাজচন্দ্র রায় ও কৃষ্ণকান্ত মজুমদার ওগয়রহ	৩০৷৴২	১৪৷২	৫৷৷৵৯	১৯৸৵১১	ঐ
ঐ	ঐ	১৭৪	কিং গোকা ডাঙ্গা পং নলদি মহাল খোর্দ্দা	নবকৃষ্ণ দাস	৩৪৵২	১৫৸৴৯	০	১৫৸৴৯	ঐ
ঐ	ঐ	২০	চক পাররাপুরখালি মোতালক সুন্দরবন	রামসুন্দর মিত্র	৫৩৴১	১৫৸৴০	৩৭৴৩	৫৩৲৩	ঐ
ঐ	ঐ	৮৭	কিং মিটাইন দং লাওয়া রণনগী পং সাতৈর ওগয়রহ	জমিল বক্‌সি দং মাহামুদ তোকা	১৫৷৴৫৷৷	৷৴৯	০	৷৴৯	ঐ

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৬ জানুয়ারি।]

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	তৌজির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী পাওনা লাং সন ১২৫৫ সালের অগ্রহায়ণ	রেফা বাকী	একুন বাকী	কৈফিয়ৎ
বাজেয়াপ্তী।									
ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল		১০২৬	কিং কাবিলপুর পং মামুদসহি	দুর্গাচরণ সরকার	৫৭৶	২৪৸৶	০	২৪৸৶	ষোল আনা নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি।
১	ঐ	৩০৫০	কিং খেজুরা দিং পং ঐ	নসিরাম বাগছি দিং	৪৮৷৶	২৫৲	০	২৫৲	ঐ
ঐ	ঐ	৩১৩৯	কিং খেদাপাড়া পং ঐ	কালিদাস রায়	৪০৸৶	২০৲	০	২০৲	ঐ
ঐ	ঐ	৩১৯৮	কিং মহবতপাড়া কিং কামারপাড়া পরগনে ঐ	মোলাম খাঁ	২১৷০	১০৲	০	১০৲	ঐ
ঐ	ঐ	৩৫০৯	কিং ধোপাদহা পং নলদি	রাধামোহন মজুমদার ওং	৩৯৷৶	২৸৶৫	০	২৸৶৫	ঐ
ঐ	ঐ	৩৮৬৮	কিং শেনগাতি শরইনগর পং মামুদসহি	উমাচরণ সরকার ওগয়রহ	২৮৷৩	১৬৲	০	১৬৲	ঐ
ঐ	ঐ	৪০০২	কিং জনার্দ্দনপুর পং সৈদপুর	জগৎরায় ও রামনাথ ভট্টাচার্য্য দিগর	৩৪৸৶৭	৩৸০	০	৩৸০	ঐ
৪	ঐ	১৭৯	পং আহমতপুর	তারাপ্রসাদ ও দুর্গাপ্রসাদ রায় চৌধুরী	১৬০১৷৶	৩৫৬২৸৶৩	০	৩৫৬২৸৶৩	জেলা চব্বিশপরগনার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের রোবকারি অনুযায়ি খাসমহাল কামারপোলের বাকি মবলগ মজুকুর আদায় নিমিত্তে জারিজীর সর্ত্তমতে এই মহালের ৷৶ আনা রকম নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	৯২	মৌজে ঘনশ্যামপুর পং হোগলা	গঙ্গানারায়ণ রায় চৌধুরী দিং দুর্গাপ্রসাদ রায় চৌধুরী ওং	১১৮০৸৶৬	৩৭৮৯/৯	০	৩৭৮৯/৯	উক্ত রোবকারি অনুযায়ি খাস মহাল বেলেসিরার বাকি মবলগ মজুকুর আদায় নিমিত্ত এই মহালের ৷৶ আনা রকম নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।

C. D. RUSSELL, Collector

এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার তৌজীর নীচের লিখিত মহালাতের সন ১২৫৫ সালের লাগাদী কিস্তী অগ্রহায়ণ বাকী ও ফেরেস্তা বাকী শ্রীযুত সরকার বাহাদুরের রাজস্ব পাওনের নিমিত্তক সন ১৮৪৯ সালের ২৬ জানের মোং সন ১২৫৫ সালের ১৪ মাঘ শুক্রবার উক্ত জেলার কালেক্টরী কাছারীতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হুজুরে বিনা ওজরে নীলাম করা যাইবেক ও বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯।

নম্বর	মহালের হাল	নম্বর রেজেষ্টরী	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী হাল সন ১২৫৫ লাং অগ্রহায়ণ কিস্তং	হাল বাকী	ফেরেস্তা বাকী	কৈফিয়ৎ
১২৬৫	কাএমী	১৫৫	জমুবিয়া দীগর	রামগোপাল ও রামচন্দ্র ও মাণিকচন্দ্র ভট্টাচার্য্য	৫৬ ।১০	২০৲	২০৲	০	
১৩০১	ঐ	২৭৫	জগন্নাথপুর	পরেশনাথ মুখোপাধ্যায়	১৩ ।৬	৭৩ ॥/১	৬৲	৬৭ ॥/১	
১৫২৭	ঐ	৩১৬	অন্নপুর দীগর	শিবচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়	৮২ ॥/৭	১০ ।৮	১০৲	।৮	
৫৬৫	ঐ	৫৭৮	নলদহ দিগর	কাশীনাথ ও রামচন্দ্র ও কমলাকান্ত বক্শীদিং	৪১৶১০	৬২৶১০	২১৲	৪১৶১০	
১৪১৬	ঐ	৭১০	ফুলিয়ার দেওয়াড়	পার্ব্বতী দেব্যা	১০৸/১	১২৸/১	৫৲	৭৸/১	
৫২৭	ঐ	৭৭৭	বাগআচড়া	হরিনারায়ণ রায়	৩৫৸/১১	৪৪ ॥০	১৮৲	২৬ ॥০	
৬৬৪	ঐ	৭৪২	বিল্লগ্রাম	রামচাঁদ ও কৈলাশচন্দ্র ও গোবিন্দপ্রসাদ চট্টোপাধ্যায়	১৪ ।৶	৯৩৸/১০	৭৲	৮৬৸/১০	
১৩৪	ঐ	৭৬৬	বিক্রমপুর	দামোদরচন্দ্র রায় খোদ অছি জানবে বেনআবিলাল ও মুরালিলাল রায় নাবালক পেছরে ৵ রঘুনাথ রায় ও চন্দ্রমোহন রায় অছালতন অছিয়তন জানবে কৃষ্ণনাথ রায় নাবালগ পেছরে ৵ ভোমনসিংহ রায় ও কেশবচন্দ্র রায় ও বেহারিলাল রায় ও ঈশানচন্দ্র রায় ও সর্ব্বচন্দ্র রায়	৪৭৶৫	২৭৬৸/১১	২৫৲	২৫১৸/১১	
৫২৫	ঐ	৭৬৭	বেলগড়িয়া	কৃষ্ণপ্রসাদ মুখোপাধ্যায়	৮৪৸১১	২৩৪ ।৩	১৫৲	২১৯ ।৩	
১৪৬	ঐ	৮১৮	বাহাদুরপুর	প্রাণকৃষ্ণ গোস্বামী	৭০ ।৶৩৸	৬১ ।৯	৩১৲	৩০ ।৯	
"	ঐ	৮২৫	চর বক্শীপুর	নবকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়দিং	১৭২৶৭	২৬২৸৯	১১০৲	১৫২৸৯	
৪০১	ঐ	৮৫৩	ভবানীপুর	রামনারায়ণ ও কালী চক্রবর্ত্তী	১০ ।৩	৪০৲৭	৫৲	৩৫৲৭	
ঐ	ঐ	৮৫৭ নং	ঐ	বিষ্ণুচন্দ্র ও মণিরাম চক্রবর্ত্তী	১১৸৫	৪৭৸/৪	৬৲	৪১৸/৪	
৮১৬ নং	ঐ	৮৮২ নং	ভোলাডাঙ্গা দিং	শুকময় সিংহ	৩১ ॥/১	১৭৪ ॥/০	১৬৲	১৫৮ ॥/০	
৬২ নং	ঐ	৯৭১ নং	বিনয়াদিয়া	রাণী স্বর্ণময়ী	৯১৫৸/১	১৩৬০৸/৬	৬৮৪৲	৬৭৬৸/৬	
১৬৬৬ নং	ঐ	১১১০ নং	পলসুণ্ডা	দামোদরচন্দ্র রায় খোদ অছি জানবে বেনআবিলাল ও মুরালিলাল রায় নাবালগ পেছরে ৵ রঘুনাথ রায় ও চন্দ্রমোহন রায় আছালতন অছিয়তন জানবে কৃষ্ণনাথ রায় নাবালগ পেছরে ৵ ভোমনসিংহ রায় ও কেশবচন্দ্র রায়	২৪৸৩	১২৲	১২৲	০	

নম্বর	মহালের হাল	নম্বর বেজকটবী	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী ভাগ সন ১২৫৫ লাং অগ্রহায়ণ কিস্তং	হাল বাকী	বকেয় বাকী	কৈফিয়ৎ
১৩২৪	কাএমী	১১২২	সর্ব্বাঙ্গপুর	ঐ	৫৬ ॥১	১০৲	১০৲	০	
১৩৫১	ঐ	১১২৩	পজসুণ্ড	ঐ	১১৶৬	১১৲	১১৲	০	
১৭১৪	ঐ	১১২৪	পদ্মসুণ্ডা	ঐ	১৯ ॥৵১০	১৫৲	১৫৲		
১৭৫৬	ঐ	১২৩৬	কইপাতদিন	ঐ	১৭/১	১৪৲	১৪৲	০	
১৭২১	ঐ	১২৩৭	ববের	ঐ	১৫ ॥৶৯	১৩৲	১৩৲	০	
৮০ নং	ঐ	১২৫২	নতিডাঙ্গ	রাশানন্দ ও নবকৃষ্ণ ও রামচন্দ্র ও চন্দ্রমোহন ও শ্রীহরি বন্দ্যোপাধ্যায়	৫৩৪৸৶৯	৯১৭ ॥৵	৩১৭৲	৬০০ ॥৵	ইং সন ১২৫৪ সাল লাগাএদ সন ১২৬৩ সাল ১০ সন মেয়াদে মালিকের সহিত মিয়াদ বন্দোবস্ত হইয়াছে।
১০	ঐ	১৩৩১	চরমানিকডিহি রকম ।০ চারি আন	হরিমোহন ও ক্ষেত্রমোহন ও গোলোকচন্দ্র মুখোপাধ্যায়দিগর	১২৫৫৶১	৫৯০৸৶১	১৮৪৲	৪০৬৸৶১	ইং সন ১২৫৪ লাং ১২৬৩ সাল। ১০ সন মিয়াদে মালিকের সহিত বন্দোবস্ত হইয়াছে।
১০	ঐ	১৩৩৩	ঐ রকম ৶১০ আনা	রাশানন্দ মুখোপাধ্যায়	১৫৮ ॥৶১০	১৫৩৲৪	০	১৫৩৲৪	ঐ
ঐ	ঐ	১৩৩৪	ঐ রঃ ॥৵১০ আনা	নবকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় রামচন্দ্র চন্দ্রমোহন মুখোপাধ্যায়	৬০৬৸৶৩	১৪০২ ॥৶৭	৪৩১৲	৯৩৭ ॥৶৭	ঐ
৩৭	ঐ	১৩৭৭	গাড়াপোতা ও নাগরপোত	শিবচন্দ্র ও কালাচাঁদ ও হরমোহন ও রাজচন্দ্র রায়	১০৭৶৪	৫০৲	৫০৲	০	
৪৩৪	ঐ	১৩৮৯	রামনগর	রামমোহন মুখোপাধ্যায়	১২ ॥৶১০	১০১৶১১	৬৲	৯৫৶১১	
৪৩	ঐ	১৩৯০	ডৌলা	অমরনাথ রায়	১২০৴	৫১ ॥০	৫১ ॥০	০	
ঐ	ঐ	১৩৯২	কুল্যাদিগর	দুর্গাপ্রসাদ রায়	২৯ ৸১০	৭ ॥০	৭ ॥০	০	
১১৫	মিরাদী	৭১৫	চর ঝাউদহের মধ্য ফুলিয়া	শিবচন্দ্র রায় ও কালাচাঁদ রায় তরফ অছি রাবর্ট এডওয়ার্ড সাহেব এলাকে সুপ্রিম কোর্ট ও হরমোহন রায় ও রাজচন্দ্র রায় আছালতন অছিয়তন অছি আনন্দময়ী দেব্যা মাদরে ঈশ্বরচন্দ্র রায় নাবালগ ও উমেশচন্দ্র রায় আছালতন অছিয়তন মাদরে পূর্ণচন্দ্র রায় নাবালগ ও ভগবানচন্দ্র রা	১৩৮ ৷১০	১১৭/৩	৯০০	৫৪/৪	

C B Quintin, Collector

[সম্বাদ ভাস্কর। ১৮৪৯। ১৬ জানুআরি।]

হুকুম এস্তেহারনাম কাছারি কালেক্টরি জেলা বর্দ্ধমান এই যে

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র কালেক্টরি সংক্রান্ত নিম্নের লিখিত মহালাত সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে অত্র কালেক্টরীতে সন ১৮৪৯ সালের ২৫ জানুআরি মোতাবক সন ১২৫৫ সালের ১৩ মাঘ বৃহস্পতিবার দিবা দুই প্রহরের সময়ে সরকারী নিলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯। ৩ জানুআরি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	মালিকের নাম	মছলম মহালের সদর জমা	বাকী লাং নবেম্বর ১৮৪৮ মোং অগ্রহায়ণ সন ১২৫৫ সাল	মন্তব্য কথা
১	১ শ্রেণী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	৩৬৯ নং	আঃ আগড়তড়ি পঃ মোজফরশাহি	আহানহদ্দীন খঁা চৌধুরী	২৫৫ ॥✓৫	৭২ ॥৵৭	
২	ঐ	৭৩৭ নং	বীরপুরদিগর পঃ বর্দ্ধমান	বফাতুল্লাদিগর	৩৭৸৶১০	৬৲	
৩	ঐ	৮২৩ নং	চেড়িয়া পঃ আজমতশাহি	নেজামদ্দীনপুর রহমতউল্যা	২৫ ।৶	১৩৲	
৪	ঐ	৮৩৯ নং	রামকৃষ্ণপুর পঃ ঐ	ছাবেরমহামুদ	১০৸৶১	৫৲	
৫	ঐ	৮৫০ নং	চেড়িয়া পঃ ঐ	বৈদ্যনাথ রায়	১৮৲৩	৯৲	
৬	ঐ	৯৭৮ নং	গোবিন্দপুর পঃ সমরশাহি	সৈএদজারুল্লা জিঃ গোলাম নবি	৩৪ ।৵৭	৩৪ ।৵৭	
৭	ঐ	১৫৯২ নং	আনখোনাদিং পঃ মনোহরশাহি	মুনসি আবদুল্লা	১১/১	৬৲	
৮	ঐ	১৭৬২ নং	চক উতভামন পঃ রাণীহাটী	মহামুদ আলি দিং	১০ ॥৶	৬৲	
৯	ঐ	১৮৫০ নং	কৌচ পঃ ধেক্র	আমিরদ্দীন চৌধুরী দিং	৪২ ॥১০	৪৸/১	
১০	ঐ	২৯৫৪ নং	মৌজে জামসোন পঃ শেরগড়	শ্রীনাথ রায় চৌধুরী	১৮৸৶৮	১৮৸৶৮	
১১	ঐ	৩০৭২ নং	মৌজে সোহালুক পঃ হাবিলি	রামজীবন চক্রবর্ত্তী	১৮৶৬	৯৲	
১২	ঐ	৩৩১০ নং	মৌজে অচিন্তা নগর পঃ রাণীহাটী	অন্নপূর্ণা দেব্যা	১৮ ॥০	১০৲	
১৩	ঐ	৩৩৬২ নং	মৌজে কোণ্ডরডিহি পঃ শেরগড়	সদানন্দ রায় চৌধুরী ওগয়রহ	৩৩ ॥/৬	১৫৲	
১৪	ঐ	৪৩৮০ নং	চক জোনাকুড়ি পঃ ঐ	সন্তিরাম গোস্বামী	৭২৸৶৫	২৫৲	
৬ নং শ্রেণি		২৭৫ নং মোস্তফরকা।	শহর বর্দ্ধমানের খোকাতসহির গ্রামের মধ্যে লালদীঘি পুষ্করিণীর পশ্চিম গলি রাস্তার উত্তর বৈজী সুকলের বাটীর পূর্ব্ব মুক্তারাম সদ্দারের ঘ-টীর দক্ষিণ নফর বাগদীর বসত বা-টীর পশ্চিম এই চৌহদ্দীর মধ্যে ভদ্রাসন বাটী জায়গ লাখরাজ /॥০ অর্দ্ধ কাট।	ত্রিভঙ্গ সিংহ শাং খোকত সহিয়া	০	৫০৲৯	সরকারী আবকারী বাকীদারের জামিনদা-রের জায়দাদ।

নম্বর	নাম বাকীদার যাহ'র জায়দাদ নীলামে বিক্রয় হইবেক	তপসিল জায়দ'দ	বাকী	কৈৎ
	৺ পঞ্চানন ভট্টাচার্য্য ও হীবানন্দ মুখোপাধ্যায	প৹ জাহানাবাদ জেলা হুগলি তাহুত মতালকে কালেক্টবী জেলা বর্দ্ধমান মৌজে রঘুনাথপুবের জমী ওয়ের পুর মধ পুষ্করিণীর উত্তর রঘুনাথপুবের মধপুষ্করিণীর বাস্তাব পূর্ব্ব ও রামকান্ত ভাটের ও ক্ষেত্রনাথ নাপিতেব বসত বাটী জমির দক্ষিণ ও নবকুমাব চট্টোপাধ্যায়েব জমীর পশ্চিম এক বন্দ লাখরাজ সুনা জমী ষোত ধ্রুবনাবায়ণ বন্দ্যোপাধ্যায ৬ কীতাব কাত জমী ৫/ বিঘা ১ দফা	৪৬০ ।৶	জেলা মেদিনীপুরের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের সন ১৮৪৭ সালের ২৮ অক্টোবরের রোবকারির হুকুমমতে ১৩১৩ নং রাজেআক্তী ধর্ম্মপুবের তহসীলদারের জাহানাবাদের জায়দাদ জাহানাবাদ পরগনার অন্তঃপাতি রঘুনাথপুবে থাকা বিধায় নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	প৹ ঐ মৌজে অমরপুর কমল রায়ের জমাই জমীর পশ্চিম ও ৺ ধ্রুবনারায়ণ কুণ্ডাবেব লাখরাজ জমির উত্তর পশ্চিম তালবোনাপুষ্করিণীর পাহাড় পূর্ব্ব ও দক্ষিণ সামেদ বাগাত আন্দাজী ২৸১ বিঘা ১ দফা এই দুই বিঘা ষোল কাটা মধ্যে বাগাত ডাঙ্গা অর্দ্ধেক পুষ্করিণীর খাত হইয়াছে ঐ পুষ্করিণীর পাহাড়ে তালগাছ রোপণ করিয়াছে আন্দাজী ২০০ দুই শত ঐ পাহাড়ের পূর্ব্ব ধারে আমগাছ ১ টা বাগাতের মধ্যে আমগাছ ৪৩ টা		
		প৹ ঐ আলুবগ্রামে পঞ্চানন ভট্টাচার্য্যের বসত বাস্তু ভিটা সায় পূর্ব্বদ্বারি ঘর ও সাজ /১॥ কাটা ১ দফা ঐ পরগনার ঐ গ্রামে হীবানন্দ মুখোপাধ্যায় পূর্ব্বদ্বারি বাঙ্গলা ঘর সায় তলির জায়গা আন্দাজী /১॥ কাটা ১ দফা সন ১৮৪৯ সাল তাং ৩ জানুআরি।	ঐ	ঐ বাকী না আদায় নীলাম হয় নাই।

G. G. Mackintosh, *Offg Collector.*

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS — সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্তিহার।

NOTICE

NOTICE is hereby given, that on an early day the under-mentioned Talook and Landed Property will be put up for sale by Public Auction by Messrs Tulloh, Adam and Co, Auctioneers, by the instructions of the mortgagee, under power of sale, for particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs Denman and Abbott, No. 11, Old Post Office Street All that Talook commonly called and known by the name of Degulgram, situate in the district of Nuddeah, and Twenty-four Pergunnahs, in the Province of Bengal, comprizing and consisting of six mouzahs or villages, that is to say, Neiz Degulgram, Aumunkaudy, Sreepore, Barrasat, Khooroo and Singa

Denman and Abbott

[*Government Gazette*, 16*th January*, 1849]

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে মহকুমাওনিয়া ব্যক্তির হুকুমানুসারে নীলামকরণের অনুক্রমে নীলামকরণিয়া টালা আণ্ড কোম্পানি নীচের লিখিত তালুক ও ভূমি সম্পত্তি অতি শীঘ্র নীলাম করিবেন ঐ তালুকের স্বত্ববিষয়ক দলীলদস্তাবেজ কেহ দেখিতে চাহিলে গুলুড পোষ্ট আফিস ষ্ট্রীটের ১১ নম্বরী বাটীতে শ্রীযুত ডেমমান ও আবট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে দেখিতে পাইবেন ঐ দলীলদস্তাবেজে যেমন লেখা আছে তেমন ঐ তালুকের ভোগ করিতে হইবেক। বাঙ্গলা দেশের জিলা নদীয়া ও চব্বিশপরগনার মধ্যস্থিত দেগঙ্গাগ্রাম নামে বিখ্যাত তালুক ঐ তালুকে ছয় মৌজা আছে অর্থাৎ নিজ দেগঙ্গাগ্রাম আমকাঠি শ্রীপুর বারাসত কর ও শিমা।

ডেমমান ও আবট।

INSOLVENT COURT — যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of **KENNETH ROSS MACKENZIE** and **WILLIAM STEWART SMITH**, late of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, trading and carrying on trade and business in partnership together with Henry Gouger as Merchants and Agents, in the Strand Road, in the Town of Calcutta, in Bengal, under the name, style or firm of Gilmore and Company, adjudged entitled on Saturday, the sixth day of August, One thousand Eight hundred and Forty-two, to the benefit of the Act of the ninth, George the Fourth, Chapter Seventy three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies

NOTICE—that under an order of Court, dated the second December instant, it was amongst other things ordered, that unless cause be shewn to the contrary on or before Saturday, the Third day of February next the Indenture of Assignment of the ninth day of April, One thousand Eight hundred and Forty two, from Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court to Charles Jones Richards, and John Wallis Alexander, his then Co-Assignee be declared vacated in so far as relates to the said Charles Jones Richards, but so nevertheless that no act or thing done by the said Charles Jones Richards, prior to the said order should be annulled or in any wise affected thereby, and it was amongst other things further ordered that the said Charles Jones Richards, and John Gordon, the Official Assignee of this Court, do file their accounts with the Estate and Effects of the said Insolvents up to the Third day of February next

Calcutta, 15th December, 1848 — PAUL, SMELT and MARSHALL, *Attornies*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

গিল্মোর কোম্পানির নামে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরের ষ্ট্রাণ্ড রাস্তায় হেনরি গুজর সাহেবের সঙ্গে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি পূর্ব্বে কলিকাতা নগরনিবাসী সওদাগর ও এজেন্ট কেনেথ রস মাকেঞ্জি সাহেব ও উলিয়ম ষ্টুআর্ট স্মিথ সাহেব ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইনমামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের লিখিত আইনানুসারে উপকার পাইবার যোগ্য এমত নির্দ্ধারণ ১৮৪২ সালের ৬ আগষ্ট তারিখ শনিবারে হইল।

তাঁহারদের বিষয়ে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখে উক্ত আদালতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখ শনিবারে যদি বিপরীত কারণ দর্শান না যায় তবে এই আদালতের সাধারণ আসৈনি শ্রীযুত পাত্রিক ওহান্‌লন সাহেব ১৮৪২ সালের ৯ আপ্রিল তারিখে যে আসৈনমেণ্টের পত্র শ্রীযুত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব এবং তাঁহার সহ আসৈনি শ্রীযুত জান ওয়ালিস আলেকজাণ্ডর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই পত্র উক্ত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেবের বিষয়ে বাতিল হইল এমত প্রকাশ হইবেক। তথাপি উক্ত হুকুম হওনের পূর্ব্বে উক্ত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব যে কোন কার্য্য করিয়াছিলেন তাহা অন্যথা হইবেক না কিম্বা তাহাতে কোন প্রকার হানি হইবেক না। আরো অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে উক্ত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব এবং এই আদালতের আসৈনি শ্রীযুত জান গর্ডন সাহেব উক্ত যোত্রহীনেরদের ইষ্টেটের সম্পর্কে আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখপর্য্যন্ত আপনারদের হিসাব দাখিল করেন।

কলিকাতা ১৮৪৮। ১৫ ডিসেম্বর। — পাউল ও স্মেল্ট ও মার্সল। উকীল।

In the matter of **PETRUSE JOHANNES SARKIES**, and **WILLIAM WOOLLEY**, Insolvents.

NOTICE—That under an order of Court, dated the sixth day of January instant, the hearing of the matters of the Petition of the said Insolvents has been adjourned to Saturday, the 20th of January instant

Calcutta, 11th January, 1849 — PAUL, SMELT and MARSHALL, *Insolvents' Attornies*

যোত্রহীন পিট্রুস জোহানিস সার্কিস সাহেব ও উলিয়ম উলি সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের দরখাস্তের মর্ম্ম বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ২০ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

কলিকাতা। ১৮৪৯ সাল ১১ জানুআরি। — পাউল ও স্মেল্ট ও মার্সল। যোত্রহীনেরদের উকীল।

In the matter of **PETRUSE JOHANNES SARKIES**, an Insolvent

NOTICE—That under an order of Court, dated the sixth day of January instant, the hearing of the matters of the Petition of the said Insolvent, has been adjourned to Saturday, the 20th day of January instant

Calcutta, 11th January, 1819. — PAUL, SMELT and MARSHALL, *Insolvent's Attornies.*

যোত্রহীন পিট্রুস জোহানিস সার্কিস সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম্ম বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ২০ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

কলিকাতা। ১৮৪৯ সাল ১১ জানুআরি। — পাউল ও স্মেল্ট ও মার্সল। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৬ জানুআরি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 23, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৩ জানুআরি।

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT

26th December, 1848

A suit cannot be brought to give effect to the award of a punchayet under Regulation IX. 1833, which has been over-ruled by the Revenue Authorities

Bunwaree Lall,—Petitioner

The petitioner's suit against Bebee Noor Jan and others to uphold the award of arbitrators, and for possession of land with mesne profits in reversal of the order of the Superintendent of Survey, having been dismissed by the Principal Sudder Ameen of Sarun, on the 14th March, 1848, the order to that effect having been appealed against was altered by the Zillah Judge on the 25th May following, who considered that the plaintiff should have been nonsuited, as no action could lie to confirm an arbitration award under Regulation IX 1833, and the suit should have been brought only for the possession of the land claimed

The petitioner then appealed to the Sudder Dewanny Adawlut against the order of nonsuit by the Judge

By the Court (Mr Hawkins) "As the suit "embraces both a claim of right to the land in "dispute and the confirmation of an arbitration "award, and the Revenue Authorities can, by "Section 8, Regulation IX 1833, appoint another "punchayet, the Judge's order nonsuiting plaintiff "is quite correct He can only sue for possession "of the land and to reverse the decision of the "Superintendent of Survey as declared by the "Judge" Petition rejected

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৮ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে পঞ্চায়তের করা যে ফয়সলা রাজস্বের কর্মকারকেরা অন্যথা করিয়াছেন সেই ফয়সলা বহাল করিবার নিমিত্তে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারে না।

বনওয়ারি লাল। দরখাস্তকারী।

জরিপের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের হুকুম অন্যথা করিবার এবং সালিসেরদের ফয়সলা প্রবল করিবার নিমিত্তে এবং ওয়াসিলাত সমেত জমীর দখল পাইবার নিমিত্তে দরখাস্তকারী বিবি নুরজান ও অন্যেরদের নামে সারণের প্রধান সদর আমীনের নিকটে নালিশ করিল। সেই মোকদ্দমা প্রধান সদর আমীন ১৮৪৮ সালের ১৪ মার্চ তারিখে ডিসমিস করিলেন সেই হুকুমের উপর জিলার জজ সাহেবের নিকট আপীল হইলে তিনি ঐ সালের ২৫ মে তারিখে ইহা লিখিয়া সেই হুকুম মতান্তর করিলেন যে ফরিয়াদীকে নন্‌সুট করা উচিত ছিল যেহেতুক ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে সালিসের ফয়সলা মঞ্জুর করণার্থ কোন মোকদ্দমা হইতে পারে না এবং ঐ মোকদ্দমা কেবল দাওয়াকৃত ভূমির দখল পাইবার নিমিত্তে উপস্থিত করা কর্ত্তব্য ছিল।

জজ সাহেবের নন্‌সুটের হুকুমের উপর দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করে।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে এই মোকদ্দমা বিরোধি জমীর স্বত্বের "দাওয়ার বিষয়ে ও সালিসের ফয়সলা মঞ্জুর করণের "নিমিত্তে হইয়াছে এবং রাজস্বের কর্মকারকেরা ১৮৩৩ "সালের ৯ আইনের ৮ ধারানুসারে অন্য পঞ্চায়ত নি- "যুক্ত করিতে পারেন অতএব জজ সাহেব যে হুকুমেতে "ফরিয়াদীকে নন্‌সুট করিবার হুকুম দিলেন তাহা "যথার্থ আর জজ সাহেবের কথানুসারে ফরিয়াদী কেবল "ভূমির দখল পাইবার নিমিত্তে এবং জরিপের সুপ "রিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিষ্পত্তি অন্যথা করিবার নিমিত্তে "মোকদ্দমা করিতে পারে।" দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল।

30th December, 1848

A Principal Sudder Ameen is not debarred from trying a suit, because a deed filed in it had been attested by him as Cazee

Gosaieen Bhunjun Geer,—Petitioner

The petitioner (defendant) in a case before the Principal Sudder Ameen of Shahabad, having applied to the Judge to remove it to his own file because a document connected with it had been attested by the Principal Sudder Ameen as Cazee, the Judge on the 13th July, 1848, refused his request, on the ground that the document was not disputed by either party

By the Court (Sir R Barlow, Mr Jackson, and Mr Hawkins) "The Petitioner, in support of "his objection to the trial of the case by the Prin-"cipal Sudder Ameen, cites, as a precedent, the "decision of this Court, dated 28th August, 1847, "in the case of Musst Wuzeerun, Petitioner, but "the order in it had reference to the special na-"ture of it, and was not intended for a general "rule Nor is a Principal Sudder Ameen debar-"red from trying a suit because a deed filed in it "was attested by him as Cazee" Petition rejected

১৮৪৮ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

প্রধান সদর আমীন কজারী পদে নিযুক্ত থাকন সময়ে যে দস্তাবেজে দস্তখৎ করিয়াছিলেন সেই দস্তাবেজ তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত মোকদ্দমায় দাখিল হইলে তৎপ্রযুক্ত ঐ মোকদ্দমার বিচার করণের তাঁহার বাধা নাই।

গোস্বামী ভঞ্জনগিরি। দরখাস্তকারী।

শাহাবাদের প্রধান সদর আমীনের সম্মুখে উপস্থিত মোকদ্দমাতে দরখাস্তকারী (আসামী) জজ সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিল যে ঐ মোকদ্দমা আপনি ঐ বিচারকের নথীহইতে উঠাইয়া আপনার নথীর শামিল করেন যেহেতুক প্রধান সদর আমীন কজারী পদে নিযুক্ত থাকিতে ঐ মোকদ্দমাসম্পর্কীয় এক দস্তাবেজে দস্তখৎ করিয়াছিলেন। তাহাতে জজ সাহেব ১৮৪৮ সালের ১৩ জুলাই তারিখে ইহা বলিয়া আসামীর দরখাস্ত অগ্রাহ্য করিলেন যে দস্তাবেজের বিষয়ে আসামী কিম্বা ফরিয়াদীর কোন বিবাদ নাই।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত সর আর বার্লো সাহেব ও শ্রীযুত জাকসন সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে "দরখাস্তকারী প্রধান সদর আমীনের দ্বারা "ঐ মোকদ্দমার বিচার করণের বিষয়ে যে আপত্তি "করিল তাহার পোষকতার জন্যে এই আদালতে নি-"ষ্পত্তিহওয়া ১৮৪৭ সালের ২৮ আগষ্ট তারিখের যে "মোকদ্দমাতে মসম্মাৎ উজীরন দরখাস্তকারিণী ছিল "তাহা নজিরস্বরূপ উল্লেখ করিয়াছে কিন্তু সেই মোকদ্দ-"মাতে যে হুকুম হইয়াছিল তাহা ঐ মোকদ্দমার বি-"শেষ ভাব বুঝিয়া হইয়াছিল এবং তাহা সাধারণ বিধির "ন্যায় জ্ঞান হয় এমত অভিপ্রায় ছিল না। এবং প্রধান "সদর আমীন কজারী পদে নিযুক্ত থাকিতে যে দস্তাবেজে "দস্তখৎ করিয়াছিলেন এমত দস্তাবেজ তাঁহার সম্মুখে "উপস্থিতহওয়া মোকদ্দমায় দাখিল হইলে তাহা ঐ "মোকদ্দমা শুনিবার কোন প্রতিবন্ধক হয় না।" দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

No. 27

To the Civil Judges in the Lower Provinces

The Court, adverting to the varity of forms used in the districts of the Lower Provinces in pursuance of the Circular Order, No. 153, of the 4th June, 1841, some of which apear too complicated, are pleased to direct the geral adoption of the annexed form, which has ben used with advantage for several years in the Western Provinces

2 The Statement is so simple thno particular instructions for its preparation arconsidered requisite, save that the report submid by each Ameen shall comprise all the orderseceived by him within the month, and shall exhibin the 8th column the causes which may haveperated to prevent the fulfilment of such as reain incomplete at its close.

3 It will be the duty of the Ams to submit this report on the 5th of the monfollowing that to which it relates, to the severdicial officers, from whom the orders emanateond it will behove the latter, after carefully reng the report and recording in the column assd to that purpose, such remarks, in regard to Ameens' proceedings and the reasons given by for non-

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর অর্ডর।

২৭ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪১ সালের ৪ জুন তারিখের ১৫৩ নম্বরী সরকুলর অর্ডর অনুসারে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের নানা জিলাতে যে পাঠের ব্যবহার হইতেছে তাহা নানাপ্রকার ও তাহার কএকটা অতি জড়ীভূত বোধ হয় তদুপলক্ষে সদর আদালতের সাহেবেরা নীচের লিখিত পাঠ সাধারণমতে ব্যবহার করণের বিষয়ে হুকুম করিতেছেন ঐ পাঠ উত্তর পশ্চিম দেশে কএক বৎসর অবধি ব্যবহার হইয়া আসিতেছে এবং তাহাতে কার্য্য দর্শিয়াছে।

২ দফা। এই কৈফিয়ৎ এমত সপষ্ট যে তাহা প্রস্তুত করণের বিষয়ে কোন বিশেষ উপদেশ দেওয়া আবশ্যক বোধ হয় না কেবল ইহা মন্তব্য যে প্রত্যেক আমীন মাসের মধ্যে যত হুকুম পায় সেই সকল তাহার দাখিলহওয়া রিপোর্টে লেখা থাকে এবং মাসের শেষে যেং হুকুমের সম্পূর্ণরূপে মতাচরণ না হয় তাহা শেষ না করণের যে বাধা হইয়াছে তাহা ৮ নম্বরী ঘরে লেখা যায়।

৩ দফা। আমীনেরদের কর্ত্তব্য যে যে সকল বিচারক সেই হুকুম দিয়াছিলেন তাঁহারদের নিকটে যে মাসে হুকুম পাইয়াছিল তাহার পর মাসের ৫ তারিখে ঐ রিপোর্ট দাখিল করে এবং বিচারকেরদের কর্ত্তব্য যে ঐ রিপোর্ট মনোযোগপূর্ব্বক দৃষ্টি করিয়া এবং আমীনের কার্য্যের বিষয়ে এবং ঐ আমীন হুকুমের মতাচরণ না করণের যেং হেতু লিখিয়াছে তদ্বিষয়ে যাহা আবশ্যক বোধ করেন তাহা ঐ মন্তব্য কথার নির্দ্দিষ্ট ঘরে লিখিয়া চূড়ান্ত

execution of the injunctions, as they may consider necessary, to forward the same for the final examination and orders of the Zillah Judge

4 It seems to the Court, that this method will at once shew whether unnecessary delay has been permitted in the execution of any orders, and, if so, to whom that delay is ascribable, but it is obvious that the efficacy of the check described, will depend entirely on the degree of punctuality observed by the Ameens in the submission of their monthly reports, and the attention bestowed by the judicial officers on their examination and revision

5 It is not intended that this report should be forwarded to the Sudder Court, which will be generally able, by reference to the state of Miscellaneous business in each district, to judge whether the check in question is strictly and carefully maintained

6 The Civil Judges are required to give effect to these instructions from and after the 1st proximo

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 15th December, 1848

তজবীজের নিমিত্তে ও জিলার জজ সাহেবের হুকুম পাইবার নিমিত্তে তাঁহার নিকটে পাঠান্।

৪ দফা। সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ করেন যে এই নিয়মমতে কার্য্য করিলে কোন হুকুমের মতাচরণ করণের বিষয়ে অনাবশ্যক বিলম্ব হইয়াছে কি না এবং যদি হইয়া থাকে তবে সেই বিলম্ব করণের দোষ কাহার শিরে পড়ে তাহা একেবারে প্রকাশ হইবেক। কিন্তু স্পষ্ট দৃষ্ট হইবেক যে আমীনেরা যদি আপনং মাসিক রিপোর্ট ঠিক সময়ে দাখিল না করে ও বিচারকেরা যদি মনোযোগপূর্ব্বক তাহা তজবীজ ও দৃষ্টি না করেন তবে এই হুকুমের যে অভিপ্রায় অর্থাৎ আমীনেরদের কার্য্যের শৈথিল্য নিবারণ তাহা বিফল হইবেক।

৫ দফা। সদর আদালতের নিকটে এই রিপোর্ট পাঠাইবার কিছু অভিপ্রায় নাহি যেহেতুক তাঁহারা প্রত্যেক জিলাতে মুৎফরক্কা কার্য্যের গতিক দৃষ্টি করিয়া সাধারণমতে জানিতে পারিবেন যে ঐ শৈথিল্য নিবারণ আঁটাআঁটিরূপে ও মনোযোগপূর্ব্বক হইতেছে কি না।

৬ দফা। দেওয়ানীর জজ সাহেবদিগকে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি এই বিধান সফল করিতে আদেশ হইতেছে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৮। ১৫ ডিসেম্বর।

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Designation of the officer who issued the order	No. of the case	Names of the parties	Abstract of the orders together with the date	Period allowed for the performance of the requisition with date of receipt by the Ameen	Date of execution of the order	Amount of fees alowed	Remarks of the Ameen with date of despatch of statement.	Observations of the officer who issued the order for the performance of the duty, with date of receipt

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

১	২	৩	৪	৫	৬	/	৮	৯
যে কার্য্যকারক হুকুম দেন তাঁহার পদ।	মোকদ্দমার নম্বর।	বাদি প্রতিবাদির নাম।	হুকুমের খোলাসা ও তারিখ।	হুকুমের মতাচরণ করণের নিমিত্তে যে মিয়াদ দেওয়া যায় তাহা ও আমীন যে তারিখে হুকুম পায় তাহা।	যে তারিখের হুকুমের মতাচরণ হয় তাহা।	যত রসুম দেওয়া যায়।	আমীনের মন্তব্য কথা ও কৈফিয়ৎ পাঠাইবার তারিখ।	যে কার্য্যকারক ঐ কর্ম্ম করিবার বিষয়ে হুকুম দিলেন তাঁহার মন্তব্য কথা এবং তাহা পাওনের তারিখ।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT

No 1

To the Civil and Session Judges in the Lower Provinces

In pursuance of the orders of the Government dated 30th ultimo, the Civil and Session Judges are informed that their applications for leave of absence, under Clause XI of the Absentee Rules, must be submitted through the Court

2 The Circular Orders of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut Nos 12 and 134, dated the 27th April, 1843, remain in force in all other respects

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 5th January, 1849

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিল ও সেশন জজ সাহেব বরাবরেষু।

গবর্ণমেণ্টের গত মাসের ৩০ তারিখের হুকুমানুসারে সিবিল ও সেশন জজ সাহেবদিগকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে ছুটীবিষয়ক বিধির ১১ ধারানুসারে তাঁহারা ছুটী পাইবার যে সকল দরখাস্ত করেন তাহা সদর আদালতের দ্বারা পাঠাইতে হইবেক।

২। অন্য সকল বিষয়ে সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের ১৮৪৩ সালের ২৭ আপ্রিল তারিখের ১২ এবং ১৩৪ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডর বলবৎ রহিল।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৫ জানুআরি।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No 6

To the Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces and the Principal Assistants to the Commissioners in the Extra Regulation Provinces

The Western Court have recently observed one or two instances, in which according to the Certificate endorsed on the Sessions Judge's Warrants the execution of Capital Sentences has been rendered revolting and cruel by undue haste or carelessness, on the part of those charged with the duty, in taking down the body before life was extinct, and the consequent necessity of again suspending it The Court are therefore pleased to direct that the body of a person sentenced to death shall invariably be allowed to remain suspended for one hour at least, and that it shall not even then be removed until death shall be ascertained to have taken place

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 27th November, 1848

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৬ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত মাজিষ্ট্রেট ও শ্রীযুত জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব এবং আইনবহির্ভূত প্রদেশের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবেরদের শ্রীযুত প্রধান আসিষ্টাণ্ট সাহেব বরাবরেষু।

পশ্চিম দেশের সদর আদালতের সাহেবেরা সম্প্রতি সেশন জজ সাহেবেরদের ওয়ারন্টের পৃষ্ঠের লিখিত সর্টিফিকটের দ্বারা কএকবার দেখিয়াছেন যে প্রাণদণ্ডের হুকুম জারী করণের কার্য্য যাহারদের প্রতি সমর্পণ হইয়াছে তাহারদের অনুপযুক্ত তাগাদা ও অমনোযোগের দ্বারা যাহার প্রাণদণ্ডের হুকুম হইয়াছে তাহার প্রাণবিয়োগ না হইতেই তাহার শরীর নামাইয়া দেওয়াতে তাহার দ্বিতীয়বার ফাঁসি দিবার আবশ্যক হইয়াছে। তাহাতে ঐ প্রাণদণ্ড করণের কার্য্য অতি ঘৃণাজনক ও নিষ্ঠুর হইয়াছে। অতএব সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে যাহার প্রাণদণ্ডের হুকুম হইয়াছে তাহার শরীর নিত্য অতিক্রম এক ঘণ্টাপর্য্যন্ত টাঙ্গান থাকে এবং তাহার পরও প্রাণবিয়োগ হওনের বিষয় যাবৎ নিশ্চয় না জানা যায় তাবৎ তাহা নামান না যায়।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৮। ২৭ নবেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 111

To the Magistrates of the Districts as per accompanying Statement

Pursuant to Rule 9, of the new Ferry Fund Rules passed by Government under date the 3d January, 1848, I have the honour to annex a memorandum shewing the Surplus Ferry Funds at the disposal of your District Committee on the 1st May, 1848, prepared agreeably to the orders of Government, dated the 8th July, 1844

W MAPLES,

Asst Acctt to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,

Judicial Department,

The 19th December, 1848

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৩ জানুআরি।]

আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরক্যুলর পত্র।

১১১ নম্বর।

নীচের কৈফিয়তের লিখিত জিলার শ্রীযুত মাজিষ্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪৮ সালের ৩ জানুআরি তারিখে গবর্ণমেণ্ট গুদারার টাকার বিষয়ে যে নূতন বিধি করেন তাহার ৯ নম্বরী বিধানমতে ১৮৪৮ সালের ১ মে তারিখে তোমার জিলাতে গুদারার টাকা ব্যয় করণের কমিটির অধীনে যে ফাজিল টাকা রহিল তাহার নীচের লিখিত ফর্দ্দ পাঠাইতেছি। ঐ ফর্দ্দ গবর্ণমেণ্টের ১৮৪৪ সালের ৮ জুলাই তারিখের বিধিমতে প্রস্তুত হইয়াছে।

ডবলিউ মেপল্‌স।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আসিষ্টাণ্ট আক্কোণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আক্কোণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।

জুডিসিয়ল ডিপার্টমেণ্ট।

১৮৪৮ সাল ১৯ ডিসেম্বর।

Statement shewing the Surplus Ferry Funds on the 1st May, 1848, at the disposal of each District Committee, prepared on the principle sanctioned under the orders of the Government of Bengal, dated 8th July, 1844, No 1107

	Surplus on the 30th April, 1847	Deduct Disbursements in 1847 48 — As per Magistrate's Cash Account	Proportion of Charges as per Cash Account of the Superintendant of Police, L P	As per Civil Buildings Memorandum	Total	Balance on the 30th April 1848	Add proportion of Collections in 1847 48	Surplus available on the 1st May, 1848
1st Union								
Sarun,	45,145 9 0½	8 931 5 0	35 9 4¾	0 0 0	8,966 14 4¾	36,178 10 7¾	19,219 2 2¼	55,397 12 10
Chumparun,	49,384 10 0	20 029 10 10½	35 9 4¾	0 0 0	20 065 4 3¼	29,319 5 6¾	19 219 2 2¼	48,538 7 11
Tirhoot,	39,355 5 5¼	12 683 12 1	35 9 4¾	0 0 0	12,722 5 5¾	26,632 15 11½	19,219 2 2¼	45 852 2 1¾
2d Union								
Shahabad,	30,783 3 6¾	10,944 4 5	35 9 4¾	0 0 0	10,979 13 9¾	19,803 5 9	10 460 2 10	30,263 8 7
Patna,	23,018 7 3½	2 817 11 7½	35 9 4¾	0 0 0	2,853 5 0¼	20,165 2 3¼	10,460 2 10	30,625 5 1¼
Behar,	13 429 11 6½	4,761 12 1½	35 9 4¾	0 0 0	4,797 5 6¼	8,632 6 0¼	10,460 2 10	19,092 8 10¼
3d Union								
Monghyr,	14,416 1 6½	375 0 0	35 9 1¾	0 0 0	410 9 4¾	14,005 8 1¾	4 696 5 0¼	18 701 13 2
Bhagulpore,	2,658 0 0½	0 0 0	35 9 4¾	0 0 0	35 9 4¾	2,622 6 7¾	4,696 5 0¼	7,318 11 8
Purneah,	18,284 0 11½	4 094 0 7¾	35 9 4¾	0 0 0	4,129 10 0½	14,154 6 11	4,696 5 0¼	18,850 11 11¼
Maldah,	10,247 1 6½	3,981 1 4	35 9 4¾	0 0 0	4,016 10 8¾	6,230 6 9¾	4,696 5 0¼	10,926 11 10
4th Union								
Dinagepore,	6 641 4 6½	0 0 0	35 9 4¾	0 0 0	35 9 4¾	6,605 11 1¾	2,634 8 7¾	9,240 3 9½
Rajshahye,	3,722 13 7½	1,121 8 1	35 9 4¾	0 0 0	1,157 1 5¾	2,565 12 1¾	2,634 8 7¾	5,200 4 9½
Pubna,	14,425 7 7	227 8 0	35 9 4¾	0 0 0	263 1 4¾	14,162 6 2¼	2 634 8 7¾	16,796 14 10
Rungpore,	8,652 6 0½	2,110 4 0	35 9 4¾	0 0 0	2,145 13 4¾	6 506 8 7¾	2,634 8 7¾	9,141 1 3½
Bograh,	7,248 10 5½	2,260 6 9	35 9 4¾	0 0 0	2 296 0 1¾	4,952 10 3¾	2,634 8 7¾	7,587 2 11½
5th Union								
Mymensingh,	9,676 13 9¼	1 564 2 5	35 9 4¾	0 0 0	1,599 11 9¾	8 077 1 11½	2 053 2 4	10,130 4 3½
Sylhet,	12,981 11 10½	0 0 0	35 9 4¾	0 0 0	35 9 4¾	12,946 2 5¾	2,053 2 4	14,999 4 9¾
Dacca,	11,949 9 10¼	273 0 6	35 9 4¾	0 0 0	308 9 10¾	11,640 15 11½	2,053 2 4	13,694 2 3½
6th Union								
Chittagong,	11,129 11 11¾	8,861 4 3	35 9 4¾	0 0 0	8 896 13 7¾	2 232 14 4	3,214 6 10	5,447 5 2
Tipperah,	6,203 5 8¼	220 1 4	35 9 4¾	0 0	255 10 8¾	5,947 10 11½	3,214 6 10	9 162 1 9½
Noacolly,	18,041 15 10½	12,893 6 0	35 9 4¾	0 0 0	12,928 15 4¾	5,113 0 5¾	3,214 6 10	8,327 7 3¾
7th Union.								
Furreedpore,	2,046 14 10¼	3,528 3 0	35 9 4¾	0 0 0	3,563 12 4¾	(a)1,516 13 6½	1,085 15 11¼	(a) 430 13 7¼
Backergunge	6,125 14 10¼	0 0 0	35 9 4¾	0 0 0	35 9 4¾	6,090 5 5½	1,085 15 11¼	7,176 5 4¾
Jessore	5,489 12 4	278 0 0¾	35 9 4¾	0 0 0	313 9 5½	5,176 2 10½	1,085 15 11¼	6,262 2 9¾

[*Government Gazette*, 23d *January*, 1849.]

	১৮৪৭ সালের ৩০ অপ্রিলের ফাজিল টাকা	১৮৪৭। ৪৮ সালের খরচ বাদে। মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হিসাবমতে	বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের হিসাবমতে গড় খরচ।	দেওয়ানী ইমারতের ফর্দ্দঅনুসারে	মোট	১৮৪৮ সালের ৩০ আপ্রিলের জমা	১৮৪৭। ৪৮ সালে গড়ে আদায় হওয় টাকা	১৮৪৮ সালের ১ মে তারিখের জমা
সপ্তম সংযোগ								
ফরিদপুর ...	২,০৯৬৸৶১০।	৩,৫২৮৶	৩৫ ॥৴ ৪৸	০	৩,৫৬৩৸৪৸	*১,৫১৬৸৶ ৬॥	১ ৮৫৸৶১১।	*৪৩০৸৶৭।
বাকরগঞ্জ	৬,১২৫৸৶১ ।	০	৩৫ ॥৴ ৪৸	০	৩৫ ॥৴ ৪৸	৬,০৯০ ।৴৫ ॥	১,০৮৫৸৶১১।	৭,১৭৬ ।৴৪৸
যশোহর	৫,৪৮৯৸৪	২৭৮৲৸	৩৫ ॥৴ ৪৸	০	৩১৩ ॥৴ ৫ ॥	৫,১০৬৶১০ ॥	১,০৮৫৸৶১১।	৬,২৬১৶৯৸
অষ্টম সংযোগ								
নদীয়া	১৭,৭০৮ ॥৪	৫,০৭১ ।৶৬	৩৫ ॥৴ ৪৸	০	৫,১০৭৲১০৸	১২,৬০১ ।৶৫ ।	৪,৪৭০৸৶২ ।	১৭, ৭২ ।৶৭ ॥
মুরশিদাবাদ	১২,৯১৭৸১১	২২,৭০৭ ।৶৪	৩৫ ॥৴ ৪৸	০	২২,৭৪৩৲৮৸	*৯,৮২৫৶৯৸	৪,৪৭ ৸৶২ ।	৫,৩৫৪ ।৭ ॥
চব্বিশপরগনা	২৪,২৭৫৸৴১	১২৫ ।৶	৩৫ ॥৴ ৪৸	০	১৬০৸৶৪৸	২৪,১১৪৸৴৮ ।	৪,৪৭০৸৶২ ।	২৮,৫৮৫৸১০ ॥
বারাসত	২৪,২৮৪ ॥৶৪	১,৮৮২৴৬	৩৫ ॥৴ ৪৸	০	১,৯১৭ ॥৶১০৸	২২,৩৬৭৲৫ ।	৪,৪৭০৸৶২ ।	২৭,১০৭৸৶৭ ॥
নবম সংযোগ								
বীরভূম	১৬,৭৭১ ।৴৫	২,৯৫৯ ॥৶৬	৩৫ ॥৴ ৪৸	০	২,৯৯৫৶১০৸	১৩,৭৭৬৴ ৬ ।	৩,৯১৩৸৮	১৭,৬৮৯৸৶২ ।
বর্দ্ধমান	১১,৯২৮৲৪	১,৭৮১৴১১	৩৫ ॥৴ ৪৸	০	১,৮১৬ ॥৶৩৸	১০,১১৲১ ।৴০ ।	৩,৯১৩৸৮	১৪,০২৫৴৮ ।
বাঁকুড়া	৮,৩৭০৸৴ ৬ ।	৯৩১ ।৴৬	৩৫ ॥৴ ৪৸	০	৯৬৬৸৶১০৸	৭,৪০৩৸৶৭ ॥	৩,৯১৩৸৮	১১,৩১৭ ॥৶৩ ॥
মেদিনীপুর	৯,১৩৫৸৶১০ ।	৮,৬৭২ ॥৴৮	৩৫ ॥৴ ৪৸	৫১৭ ।৴১১	৯,২২৫ ॥১১৸	*৮৯ ॥৴ ১ ॥	৩,৯১৩৸৮	৩,৮২৪৶৬ ॥
হুগলী	৬,৩৫৮৶৮ ।	৮৬৪৲	৩৫ ॥৴ ৪৸	০	৮৯৯ ॥৴ ৪৸	৫ ৪৫৮ ॥৶৩ ॥	৩,৯১৩৸৮	৯,৩৭২ ।৶১১ ॥
হাবড়া	৮,৬৯২ ।৴৫ ।	১৯৫ ॥০	৩৫ ॥৴ ৪৸	০	২৩১৴ ৪৸	৮,৪৬১ ।৴০ ॥	৩,৯১৩৸৮	১২,৩৭৫৴৮ ॥

* যে সকল অঙ্কের পূর্ব্বে এই চিহ্ন দেওয় যায় তাহা জিলার স্থানে পাওনা।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৩ জানুআরি।]

No 745

To the Collectors of Land Revenue, of the Bengal Presidency

With reference to the annexed copy of the orders of Government of the 30th ultimo, I have the honor to request, that on application from the Superintendent of Survey of your District you will have the goodness to advance to him upon his personal receipt, any sum not exceeding the monthly expenditure of his Office

C G Mansel,
Acctt to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department, the 30th December, 1848

No 953

From the Under Secretary to the Government of Bengal, to C G Mansel Esq Offg Acctt to the Govt of Bengal, dated Fort William, the 30th November, 1848

I am directed to inform you, that his Honor has been pleased to authorize the Superintendents of Survey to draw in advance a sum equal to the monthly expenditure of their Offices, to be subsequently adjusted by audited Bills

(Signed) W Seton Karr,
Under Secy to the Govt of Bengal

(True Copy)

(Signed) C G Mansel,
Acctt to the Govt of Bengal

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 21

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit to you, for communication to the several Collectors of your Division, the enclosed copy of a letter from Assistant Accountant Mr Maples, No 353, dated 19th instant, upon the subject of remittances of treasure, and to request you will call the attention of those officers to the Circular instructions referred to in the 2d para No 300, dated the 4th June, 1824, especially to the latter portion of the note to rule 2, and the first part of rule 3, which enjoin that the remitting Collector shall satisfy himself by personal inspection, that the amount of treasure described in the chellan is really contained in the boxes, and that the Collector receiving the remittance (in order to ascertain the contents and amount) shall, without delay, cause each box or bag to be emptied into another and passed through the scales

G Plowden,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 29th December, 1848

৭৪৫ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ভূমির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

গবর্ণমেণ্টের গত মাসের ৩০ তারিখের হুকুমের নীচের লিখিত নকলের উপলক্ষে আদেশ করিতেছি যে তোমার জিলার জরিপের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব তোমার নিকটে দরখাস্ত করিলে তুমি তাঁহার নিজের সহী করা রসীদ লইয়া তাঁহার সিরিশতার মাসিক খরচের অনধিক যত টাকা চাহেন তাহা তাঁহাকে আগাম দেও।

সি জি মানসেল।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকেণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকেণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৮। ৩০ ডিসেম্বর।

৯৫৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং আকেণ্টেণ্ট শ্রীযুত সি জি মানসেল সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৮। ৩০ নবেম্বর।

তোমাকে জানাইতে আদেশ পাইয়াছি যে শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব জরিপের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবদিগকে অনুমতি দিয়াছেন যে আপনারদের সিরিশতার মাসিক খরচ যত টাকা লাগে তাহার তুল্য টাকা তোমার স্থানে আগাম লন। ঐ টাকা পরে আডিট হওয়া বিলের দ্বারা মোকাবিলা হইবেক।

ডবলিউ সিটন কার।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

(যথার্থ নকল।) সি জি মানসেল।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকেণ্টেণ্ট।

John C Marshman, *Bengalee Translator*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

২১ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমার এলাকার নানা কালেক্টর সাহেবকে জানাইবার নিমিত্তে আসিষ্টাণ্ট আকেণ্টেণ্ট শ্রীযুত মেপল্স সাহেবের বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখের ৩৫৩ নম্বরী পত্রের নীচের লিখিত নকল তোমার নিকটে পাঠাইতেছি তাহাতে এক স্থান হইতে অন্য স্থানে টাকা পাঠাইবার বিষয় লেখা আছে। এবং আদেশ করিতেছি যে তুমি ২ দফাতে যে সরকুলর পত্রের বিষয় উল্লেখ হইয়াছে অর্থাৎ ১৮২৪ সালের ৪ জুন তারিখের ৩০০ নম্বরী পত্র তাহার বিষয়ে এবং বিশেষতঃ ২ বিধির মন্তব্য কথার শেষ অংশ ও ৩ বিধির প্রথম অংশের বিষয়ে ঐ কার্য্যকারকদিগকে মনোযোগ করাও। ঐ২ বিধিতে হুকুম আছে যে যে কালেক্টর সাহেব টাকা পাঠান তিনি আপনি তদারক করিয়া দেখিবেন যে চালানের মধ্যে যত টাকা লেখা আছে তত টাকা বাক্সেতে নিতান্তই আছে এবং যে কালেক্টর সাহেবের নিকটে ঐ টাকা পঁহুছে তিনি ঐ বাক্সেতে যে টাকাপ্রভৃতি আছে তাহা ও তাহার সংখ্যা নিশ্চয় জানিবার নিমিত্তে অবিলম্বে প্রত্যেক বাক্সের কি তোড়ার টাকা বাহির করিয়া অন্য বাক্সেতে রাখিয়া তাহা তৌল করেন।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৮। ২৯ ডিসেম্বর।

No 353

To the Secretary to the Sudder Board of Revenue

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter, No 67, dated December 13th, 1848, with its accompaniment

2 In reply, I beg to annex for the information of the Board, copy of the Circular instructions issued from this Office regarding remittances, from which they will perceive that any delay in bringing remittances to account is in opposition to its standing orders, and can only be guarded against by dealing with each individual case as it occurs

3 Any Collector who considers unreasonable delay is taking place in adjusting a remittance made by him, should report the same to the Accountant who will call upon the Officer to explain the cause If the explanation appears unsatisfactory, the Accountant will communicate the fact to the Board (should it be deemed advisable), or the Commissioner of the Division, since any such delay constitutes a neglect of duty, and is cognizable rather by the Revenue Authorities, than by the Accountant Further than by the adoption of some such plan as this, I am not aware in what way the evil complained of by Mr Forbes can be remedied

(Signed) W MAILES,
Asst Acctt Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department, the 19th December, 1848

(True Copy)

(Signed) G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 29th December, 1848

NOTIFICATION

An Examination will be held early in April, 1849, in the College of Fort William, for the purpose of filling up existing Vacancies in the Military Class of the Medical College All candidates will be expected to possess a knowledge of the Hindustani Language, adequate to enable them to read and write it in the Persian or Devanagri character

2nd All Interpreters of Regiments and Battalions will be requested, through the Military Departments, not to grant certificates of qualification to any candidate under the age of fifteen and above that of twenty years, and likewise to reject all who may not pass the prescribed ordeal with a sufficient degree of fluency and facility Much disappointment, expense, and inconvenience have already been experienced by lads from distant stations being furnished with certificates, who were found on examination, quite unqualified for admission and it is with a view to prevent the recurrence of this, that the above measure has been adopted

3rd Candidates for admission will be required

৩৫৩ নম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেব বরাবরেষু।

১ দফা। তোমার ১৮৪৮ সালের ১৩ ডিসেম্বর তারিখের ৬৭ নম্বরী পত্র ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি প্রাপ্ত হইয়াছি।

২ দফা। তদুত্তরে বোর্ডের সাহেবেরদের বিজ্ঞাপনার্থ টাকা পাঠাওনের বিষয়ে এই দফ্তরহইতে যে সরকুলর অর্ডর প্রেরণ করা গিয়াছিল তাহার নকল পাঠাইতেছি তাহাতে তাঁহারা দেখিবেন যে প্রেরিত টাকা খাতায় জমা করণের যে কিছু বিলম্ব হয় তাহা এই দফ্তরের চলিত বিধির বিরুদ্ধ এবং তাহা নিবারণ করণের কেবল এই উপায় যে প্রত্যেক ত্রুটি যে সময়ে ঘটে সে সময়ে তদ্বিষয়ের বিচার করা যায়।

৩ দফা। যদি কোন কালেক্টর সাহেব বোধ করেন যে তিনি যে টাকা পাঠাইয়াছেন তাহার হিসাব মোকাবিলা করিবার অনুপযুক্ত বিলম্ব হইতেছে তবে তাঁহার উচিত যে সেই বিষয়ের রিপোর্ট আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের নিকটে করেন তাহাতে আকৌণ্টেণ্ট সাহেব ঐ কর্ম্মকারককে তাঁহার কারণ জানাইতে লিখিবেন। সে কারণ যদি মাতবর বোধ না হয় তবে আকৌণ্টেণ্ট সাহেব উপযুক্ত বোধ হইলে সেই বিষয় বোর্ডের নিকটে জানাইবেন অথবা এলাকার কমিস্যনর সাহেবকে জানাইবেন যেহেতুক এইমত কোন বিলম্ব কর্ত্তব্য কার্য্যের ত্রুটি হয় এবং তাহা আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের বিচার্য্য নহে কিন্তু রাজস্বের কার্য্যকারকেরদের বিচার্য্য। এইমত কোন উপায়ভিন্ন শ্রীযুত ফরবস সাহেব যে দোষ ধরিয়া লিখিতেছেন তাহা নিবারণের অন্য কোন উপায় দেখি না।

ডবলিউ মেপল্স। বাঙ্গালা দেশের গবর্ণমেণ্টের
ফোর্ট উলিয়ম। আসিষ্টাণ্ট আকৌণ্টেণ্ট।
আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৮। ১৯ ডিসেম্বর।

(যথার্থ নকল।)

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৮। ২৯ ডিসেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্তিহার।

মেডিকেল কালেজের অন্তঃপাতি দ্বিতীয় অর্থাৎ মিলিটারীসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ের কএক পদ শূন্য হইয়াছে অতএব তাহাতে ছাত্র নিযুক্ত করিবার নিমিত্তে ১৮৪৯ সালের আপ্রিল মাসের আরম্ভে ফোর্ট উলিয়ম কালেজে ইমতিহান হইবেক। পদাকাঙ্ক্ষিরদের হিন্দুস্থানী ভাষায় এমত উপযুক্ত জ্ঞান থাকিবেক যে তাহারা পারসী কিম্বা দেবনাগর অক্ষরে তাহা পাঠ করিতে ও লিখিতে পারে।

২। রেজিমেণ্ট এবং বাটালিয়নের সকল দোভাষি সাহেবের প্রতি হুকুম হইল যে তাঁহারা পনের বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাকাঙ্ক্ষিকে যোগ্যতার সর্টিফিকট না দেন এবং যাহারা নিরূপিত পরীক্ষায় উচিতমত এবং অনায়াসে উত্তীর্ণ না হইতে পারে তাহারদিগকে অগ্রাহ্য করেন। ইহার পূর্ব্বে দূর স্থানের যে বালকদিগকে সর্টিফিকট দেওয়া গিয়াছিল তাহারা ইমতিহানের সময়ে কালেজে ভর্ত্তি হওনের অযোগ্য বোধ হওয়াতে তাহারদিগের আশাভঙ্গ ও খরচ ও ক্লেশ হইয়াছে এবং এইরূপ বিঘ্ন উত্তর কালে না হয় এই নিমিত্তে উপরের উক্ত হুকুম দেওয়া গেল।

৩। কালেজে ভর্ত্তি হওনের আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদের

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৩ জানুআরি।]

to present themselves before the Secretary to the Medical College, at least three days prior to the day of examination, in order that a proper descriptive roll may be prepared for transmission to the Examiners of the College of Fort William

4th The preference in selection, attainments being equal, will be given to those who have already been attached to, or served in Civil or Regimental Hospitals

5th No candidate will be allowed to present himself for examination, who cannot produce a written testimonial of his conduct and character, or afford satisfactory evidence as to who and what he is A few individuals of decidedly bad character have, upon recent occasions, managed to obtain admittance, it is supposed, by producing false papers, the strictest care and scrutiny will therefore be exercised in examining the credentials of all future candidates, who will, in addition, require to be furnished with regular muster rolls, in order that they may be identified

6th All pupils must, as a condition of their appointment, reside within the College premises at all times, and never be absent from morning and evening muster without special leave

7th All students in the Military Class are amenable to the Articles of War, and regularly enlisted as Soldiers

8th No candidate will be admitted to the school, who is physically unfit for the duties of a Soldier

(By order,)

FRED JAS MOUAT, M D

Secretary

Council of Education, the 10th January, 1849

আবশ্যক যে ফোর্ট উলিয়ম কালেজের পরীক্ষক সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবার নিমিত্তে তাহারদের এক উপযুক্ত চেহারা লিখিত হয় এজন্যে ইমতিহানের দিনের অন্যূন তিন দিন পূর্ব্বে মেডিকেল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের সম্মুখে তাহারা উপস্থিত হয়।

৪। ছাত্রেরদের নিপুণতা সমান হইলে যাহারা সিবিল কিম্বা সৈন্যসম্পর্কীয় হাসপাটালে ভুক্ত হইয়াছিল কিম্বা কর্ম্ম করিয়াছিল তাহারাই প্রথম মনোনীত হইবেক।

৫। পদাকাঙ্ক্ষি যে কোন ছাত্র আপন সদ্ব্যবহার ও সদাচারিতার বিষয়ে লিখিত সর্টিফিকট দাখিল করিতে না পারে কিম্বা সে কে ও কি প্রকার ব্যক্তি এই বিষয়ে খাতিরজমামতে প্রমাণ দিতে না পারে এমত কোন পদাকাঙ্ক্ষি ইমতিহানের জন্যে উপস্থিত হইতে পারিবেক না। সম্প্রতি অতি দুষ্টাচারি কএক জন বোধ হয় জালকরা সর্টিফিকট দাখিল করিয়া কালেজে ভর্ত্তি হইয়াছে অতএব উত্তর কালে সকল পদাকাঙ্ক্ষির সর্টিফিকট পরীক্ষা করণের বিষয়ে অতিশয় সাবধানতা ও সূক্ষ্ম অনুসন্ধান হইবেক। এবং তদ্ভিন্ন তাহারা তাহারাই বটে ইহা জানিবার নিমিত্তে তাহারদিগকে নিয়মিত তালিকা দেওয়া যাইবেক।

৬। সকল ছাত্রের আবশ্যক যে তাহারা নিত্য কালেজে বাস করে এবং বিশেষ অনুমতি না পাইয়া সকালে ও সায়ংকালে নাম ডাকা যাইবার সময়ে কখনো গরহাজির না হয় এই নিয়মেতে তাহারা পদে নিযুক্ত হইবেক।

৭। মিলেটারীসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ের সকল ছাত্র যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন হইবেক এবং সিপাহীস্বরূপ তাহারদের নাম রীতিমতে ফিরিস্তিতে লেখা যাইবেক।

৮। ঐ পদাকাঙ্ক্ষি যে কোন ব্যক্তি শরীরের দোষপ্রযুক্ত সিপাহীর কর্ম্ম করিতে না পারে সে গ্রাহ্য হইবেক না।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মৌআট।

সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৯। ১০ জানুআরি।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৩৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৩ জানুআরি।

শ্রীযুত বি এচ শক সাহেব (Mr V H Schalch,) গত নবেম্বর মাসের ২৯ তারিখঅবধি দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর হইবেন। অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত শ্রীযুত শক সাহেব মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে থাকিবেন।

ছুটী।

১৮৪৮ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

মালদহের আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত বাবু হরচন্দ্র ঘোষ গত সেপ্টেম্বর মাসের ২১ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বলুয়ার আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত বাবু ধরণীধর রায় গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩ জানুআরি।

পূরণিয়ার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে পি ডেসা সাহেব (Mr J P Dessa,) গত আগষ্ট মাসের ৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বগুড়ার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr G U Yule,) ছুটীবিষয়ক শুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে আগামি ফেব্রুআরি মাসের মধ্যঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত জে সি ডজসন সাহেব (Mr J C Dodgson,) তাঁহার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ৪ জানুআরি।

বীরভূমের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এফ কারডিউ সাহেব (Mr F Cardew,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের এক্টিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ লুক সাহেব (Mr W Luke,) যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জে সি ব্রৌন সাহেবকে (Mr J C Brown,) গত মাসের ১ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল ঐ মাসের ১৮ তারিখঅবধি রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৫ জানুআরি।

শ্রীযুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr M S Gilmore,) গত মাসের ২৩ তারিখে কটকের সিবিল ও সে-

শন জজী কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু তারাকান্ত বিদ্যাসাগরের প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত এ স্কন্স সাহেব (Mr A Sconce,) গত মাসের ২৩ তারিখে চাটিগাঁর অতিরিক্ত সিবিল ও সেশন জজী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এফ স্কিপউইথ সাহেবের (Mr F Skipwith,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত সি টি বক্লাণ্ড সাহেব (Mr C T Buckland,) গত মাসের ২৩ তারিখে চাটিগাঁর কালেক্টরী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এ স্কন্স সাহেবের (Mr A Sconce,) স্থানে গ্রহণ করেন।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্ট শ্রীযুত কাপ্তান এ এ ষ্টট সাহেব (Captain A A Stuit,) গত মাসের ২৬ তারিখে গোআলপাড়ার দেওয়ানী ও ফৌজদারী ও রাজস্বসম্পর্কীয় ও এজেন্টী কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

ভাগলপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মোআজম হুসেন গত মাসের ২৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

নদীয়ার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জে সি ব্রৌন সাহেব (Mr J C Brown,) গত মাসের ২৮ তারিখে আপনার সিরিশ্তার কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু রামলোচন ঘোষের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

পাটনার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত আর জে লফনন সাহেব (Mr R J Loughnan,) গত মাসের ২৮ তারিখে আপনার সিরিশ্তার কর্ম্মের ভার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত লালা শঙ্করলালের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস গ্রান্ট সাহেব (Mr James Grant,) ত্রৈমাসিক সেশন করিবার জন্যে মালদহে গমনার্থ গত মাসের ২৯ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আসগরের প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত এফ বি কেম্প সাহেব (Mr F B Kemp,) গত মাসের ২৭ তারিখে দার্জিলিঙ্গের সুপরিন্টেণ্ডেন্টী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত কাপ্তান জি ডবলিউ বিশপ সাহেবের (Captain G W Bishop,) প্রতি অর্পণ করেন।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের সেক্রেটারী শ্রীযুত মেজর জি টি মার্শ্যাল সাহেব (Major G T Marshall,) গত মাসের ৩০ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট কর্নেল এস ডি রাইলি সাহেবের (Lieut Col S D Riley,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত ই এ ক্লিফটন সাহেব (Mr E A Clifton,) গত মাসের ২৫ তারিখে পুরীর নিমকের এজেন্টী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিরম সাহেবের (Mr W M Dirom,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

---

৬৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৫ জানুআরি।

শ্রীযুত এ ফরবস সাহেব (Mr A Forbes,) রাজশাহীর প্রজারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৯ সাল ৬ জানুআরি।

শ্রীযুত ডাক্তর ফকনর সাহেবের (Dr Falconer,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর এ সি মাক্রে সাহেব (Dr A C Macrae) কোম্পানি বাহাদুরের বাগানের তত্ত্বাবধারকতা কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৪ জানুআরি।

সারণের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের সাহেক আসিষ্টান্ট শ্রীযুত সি এচ কাম্বেল সাহেব (Mr C H Campbell,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে আঠার দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বগুড়ার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr G U Yule,) যে তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডজসন সাহেবের (Mr Dodgson,) প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ময়মনসিংহের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এ এল মেলবিল সাহেব (Mr A I Melville,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঁকুড়ার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এ ডবলিউ রসল সাহেব (Mr A W Russell,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখপর্য্যন্ত কলিকাতায় থাকিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেন্টের ইশ্তিহার।

ঘোষণাপত্র আদালতে ফৌজদারী মকাম বাঁকুড়া জেলা বর্দ্ধমান সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৮ জানুআরি বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সাল তারিখ ২৬ পৌষ।

তামামী বাশীন্দাগান ও পুলিসের কার্য্যকারকগণ ও ঘাটওয়ালান ও চৌকিদারান ইত্যাদি প্রতি আগে মালুম করিবা।

যেহেতু মোকাম কলিকাতার ডাক রাহাজী ডাক চৌকি আমড়াগোড়াহইতে গরুর গাড়িতে মধুসুদন চাটুয্যা গাড়ওয়ান মারফত ন্যায়তপুর থানার অধীন আসনা সোনের ডাক চৌকিতে যাওনকালীন গত নবেম্বর মাসের ২৬ তারিখের রাত্রে রাস্তায় রাহাজানি হইয়া সোণাআদি মাল লুট হইয়াছে এমতে উক্ত রাহাজনদিগের ধৃত বিষয়ে এপক্কের রেপোর্টঅনুযায়ি পুলিসাধ্যক্ষ শ্রীলশ্রীযুত সুপ্রেনডেন্ট সাহেব দুই শত টাকা এনাম ধার্য্য করিয়াছেন এমতে ঘোষণাপত্র অত্র বিবরণে প্রচার করা যাইতেছে যে উক্ত রাহাজানী মোকদ্দমার অপরাধিগণকে মালসহিত যে ব্যক্তি ধৃত করিবেক সে ব্যক্তি দুই শত টাকা পুরস্কার অত্র কাছারিহইতে পাইবেক ইতি।

T B. Mactier, *Offg Joint Magistrate*

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৩ জানুআরি।]

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা চট্টগ্রাম।

যেহেতুক ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুযায়ি নীচের লিখিত মাহালাত বাকী খাজনা আদায়ের নিমিত্তে উক্ত আইনের ৬ দফামতে এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে ঐ সকল মাহাল সন ১৮৪৯ ইঙ্গরেজির তারিখ ৫ ফেব্রুআরি মোতাবেক সন ১২৫৫ বাঙ্গালার তারিখ ২৪ মাঘ রোজ সোমবার জিলা মজকুরের কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজরে নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইঙ্গরেজী তারিখ ৮ জানুআরি।

নম্বর রকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজনা	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	১২৬	কিচমত বলরাম সরকার	ঈশানচন্দ্র কাননগোর	১০৬৩॥৶৩	৩৪৪৶১১	মাহাল জের বাঁটোরা সবব হাচনআলীর ৮॥৬ পাই জমা ব্যতিরেক সমুদয় মাহাল বিক্রী হইবেক।
	কায়মী	২৫১	তরফ হোচন ইচমাইল	মাহামুদ ইছুপ ও হাসিম ওয়াহাচন আলি ও মাহামুদ বছির ও কাশীনাথ চক্রবর্ত্তী ও মুরারিধর চক্রবর্ত্তী	১৬৩।৮৬	৭৬৶০	
	কায়মী	৩১১	তরফ কৃষ্ণদাস কাননগো	ঈশানচন্দ্র কাননগো	১০৩১৲	৩১৭।৮	
	কায়মী	৩৮৮	তরফ মাহামুদ আরপ	গুরুপ্রসাদ গৌরীশঙ্কর রাম দাস	১৫৯॥৶৬	৭২৶১১	
	কায়মী	৫৭৭	তরফ সাছি বোস্তম	আহছন আলি	১৩৭।৮৯	৬১/১১	
	কায়মী	১০৬১	তরফ কালীশম্ভু	গৌরীমোহন জগমোহন	৮৬৶৬	২৮৶৯	
	কায়মী	১৬০২	তরফ জয়চন্দ্র নারায়ণ	রামসুন্দর ও শামসুন্দর ও অভয়াচরণ সন্তোষরাম সেন	৭০৶৩	৩৫/৮	
	কায়মী	১৭৫০	তালুক জানোল্লা আপজল	খোদ	৫৬৲৩	১০॥০	
	কায়মী	১৮১৪	তরফ খোসাল বুরির চর	মাজম মাহ্‌রূপ	৫২/০	৮৲৭	
	কায়মী	২৪	তালুক আবুল হোচন	খোদ	৸০	৸০	
	কায়মী	৫৪	তালুক মছরত খাঁ	কাশীনাথ	৸৬	৸৬	
	কায়মী	১২৬	তালুক অমুরতি	খোদ	৶০	৶০	
	কায়মী	৬৩	তালুক কনিমদ্দীন	খোদ	৶৯	৶৯	
	কায়মী	১২২	তালুক হাচন আলি	খোদ	৶৩	৶৩	
	কায়মী	৮৪	তালুক আছানোল্লা দেওয়ান বিবিজান বিবি লস্কর আলি	খোদ	৶০	৶০	
	কায়মী	১৬	তালুক পার্ব্বতীচরণ	খোদ	।০	।০	
	কায়মী	২৪	তালুক পার্ব্বতীচরণ ঠাকুর	খোদ	।৯	।৯	
	কায়মী	৬৭	তালুক ফকির মহামুদ শ্রীমতী কুসুম বিবি ফতে আলি	খোদ	৶৬	৶৬	
	কায়মী	১৪৪	তালুক অভয়াচরণ রায়	খোদ	/৩	/৩	
	কায়মী	১৫৪	তালুক সাবিহারি	খোদ	৷৩	৷৩	
	কায়মী	২১	তালুক সফর আলি	খোদ	/৯	/৯	
	কায়মী	৪৯	তালুক আছরফি আলি	খোদ	৶৬	৶৬	
	কায়মী	১৩২	তালুক আবদুল কাদির	খোদ	/৬	/৬	
	কায়মী	২৩৫	তালুক রোসন আলি	খোদ	৶৩	৶৩	
	কায়মী	২৩২	তালুক শ্রীমতী বছরা বিবি	খোদ	৶০	৶০	

W J ALLEN, *Collector*

[*Government Gazette, 23d January*, 1849]

NOTICE

The undermentioned Individuals have served as Ameens in measuring Soonderbuns Lands during the year of 1249, 1250 and 1252, B S Should they fail within two months, from the date of this Notification to attend Soonderbuns Commissioner's Office, and receive their respective salaries, it will be carried into the Government account under the head of Profit and Loss, when no claim will be admitted

Names of Ameens	*Residence*
Kistokissore Sain,	Jussurlong, Pergunnah Beekrampore
Hurrochunder Dass,	Cotamacore, Zillah Burdwan
Ramnoedee Kylee	Beekrampore, Zillah Dacca
Ramnarain Chuttopadya,	Do, do
Kistokissore Do,	Ramnathpore, do
Kaleechurn Bundopadya,	Do, do
Sreeram Ghosal,	Zillah Hooghly
Shaik Emdaddin,	Zillah Coomeelah
Sibchunder Chund,	Zillah Backergunge
Goureepersad Cor,	Cowkhalee, Zillah do
Ramkanye Roy,	Ramnathpore, do
Bissonath Biswas,	Mowzah Bateesah, Pergh Teeznah, Zh Teepoorah

OOMAKANT SEN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, the 10th January, 1849

ইশ্তিহার।

নীচের লিখিত ব্যক্তিরা বাঙ্গলা ১২৪৯। ১২৫০ ও ১২৫২ সালে সুন্দরবনের জমী জরিপ করণার্থ আমীনা কর্ম্ম করিয়াছিল যদি তাহারা এই ইশ্তিহার প্রকাশ হওনের পর দুই মাসের মধ্যে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানায় হাজির হইয়া আপনারদের মাহিয়ানা না লয় তবে তাহারদের ঐ মাহিয়ানার টাকা সরকারের লাভ লোকসানের খাতায় লিখিত হইবেক ও কোন দাওয়া গ্রাহ্য হইবেক না।

আমীনেরদের নাম।	বাসস্থান।
কৃষ্ণকিশোর সেন।	যশরলঙ্গ পং বিক্রমপুর।
হরচন্দ্র দাস।	জিলা বর্দ্ধমান কোটামাকর।
রামনিধি কৈলি।	জিলা ঢাকা বিক্রমপুর।
রামনারায়ণ চট্টোপাধ্যায়	ঐ ঐ।
কৃষ্ণকিশোর চট্টোপাধ্যায়।	ঐ রামনাথপুর।
কালীচরণ বন্দোপাধ্যায়।	ঐ ঐ।
শ্রীরাম ঘোষাল।	জিলা হুগলী।
সেখ ইমদাদ দীন।	জিলা কুমিল্লা।
শিবচন্দ্র চাঁদ।	জিলা বাকরগঞ্জ।
গৌরীপ্রসাদ কর।	ঐ কাউখালী।
রামকানাই রায়।	ঐ রামনাথপুর।
বিশ্বনাথ বিশ্বাস।	জিলা ত্রিপুরা পং তিজনা মৌং বাতিসা।

সুন্দরবনের কমিস্যনর সাহেবের দফ্তরখানা। ১৮৪৯ সাল ১০ জানুআরি।   উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

INSOLVENT COURT — দেউলিয়াদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of WILLIAM PATRICK, WILLIAM HUNTER SMOULT, and others, Insolvents

On Saturday, the 23d day of December, 1848, upon an application of the Official Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co's Rs 59,300, in his hands pay a dividend at the rate of Co's Rs Two and Six annas (which will amount to the sum of Co's Rs 45,601 12 0,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee

NOTICE whereof is hereby given

Assignee's Office, 13th January, 1849   JOHN GORDON, *Official Assignee*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

দেউলিয়া উলিয়ম পাট্রিক সাহেব ও উলিয়ম হন্টর স্মোল্ট সাহেবের বিষয়ে

অফিসেল আসৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে ১৮৪৮ সালের ২৩ ডিসেম্বর তারিখ শনিবারে হুকুম হইল যে উক্ত দেউলিয়ার তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে সেই দাওয়া উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাব্যস্ত হইলে তিনি যে ৫৯,৩০০্ টাকা তাঁহার হাতে আছে তাহাহইতে প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ২ ।৶০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৪৫,৬০১৸০ টাকা দেন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া গেল।

আসৈনির দফ্তরখানা। ১৮৪৯। ১৩ জানুআরি।   জান গর্ডন। অফিসেল আসৈনি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৩ জানুআরি।]

NOTICE is hereby given, that by an order made in the matter of JOHANNES CATCHICK MICHAEL, an Insolvent, on the sixth day of January instant, upon the application of the Insolvent abovenamed, it was ordered (amongst other things) that the said Insolvent be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several debts due from him to the following persons (that is to say,) Ramneedy Singhy, J D Crouch, Francis Robert Neilson, Golucknauth Sandial, Muttyloll Seal, Ramchurn Mullick, Juggernauth Sing, Juggernauth Sing, Buddenchunder Roy Degumber Mookerjee, Dhurmodoss Bonnerjee, Nundololl Sain, and Boloram Roy, Prosunnocoomar Paul, Dyalchund Seal and Woodychund Seal, Nobinchunder Chatterjee, Nobinchunder Chatterjee, G R Naylor, Bhoyrubchunder Shaw, J G Arrakiel and Carrapiet G Arrakiel, Hullodhur Doss, George Purvis, and A M Cardoza, Sreenauth Chatterjee, A G Aviet, Messieurs Black and Murray, G T Crompton, T Perry, Messieurs B W Lazarus and Company, Messieurs Cook and Company, and Messieurs Willis and Company, unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the Third day of February next

W N HEDGER, *Attorney*

যোত্রহীন জোহানিস কাচিক মাইকেল সাহেবের দরখাস্তমতে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ৬ তারিখে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত যোত্রহীন নীচের লিখিত মহাশয়েরদের যে সকল কর্জ্জ ধারেন সেই সকল দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন বিশেষতঃ রামনিধি সিংহ, জে ডি ক্রৌচ সাহেব, ফ্রান্সিস রাবর্ট নৈলসন সাহেব, গোলোকনাথ সান্যাল, মতিলাল শীল, রামচরণ মল্লিক, জগন্নাথ সিংহ, জগন্নাথ সিংহ, বদনচন্দ্র রায়, দিগম্বর মুখুয্যা, ধর্ম্মদাস বাঁড়ুয্যা, নন্দলাল সেন ও বলরাম রায়, প্রসন্নকুমার পাল, দয়ালচাঁদ শীল, ও উদয়চাঁদ শীল নবীনচন্দ্র চাটুয্যা, নবীনচন্দ্র চাটুর্য্যা, জি আর নেলর সাহেব, ভৈরবচন্দ্র শা, জে জি আরাকিএল সাহেব ও কারাপিট জি আরাকিএল সাহেব, হলধর দাস, জার্জ পরবিস সাহেব ও এ এম কারডোজা সাহেব, শ্রীনাথ চাটুয্যা, এ জি আবিএট সাহেব, ব্লাক ও মরে সাহেব, জি টি ক্রমটন সাহেব, টি পেরি সাহেব, বি ডবলিউ লাজারস কোম্পানি, কুক কোম্পানি এবং ওয়ালিস কোম্পানি।

ডবলিউ এন হেজর। উকীল।

In the matter of the petition of JOHN BECKWITH, lately carrying on business in copartnership together with Albert John De Hochepied Larpent, in Calcutta, as Merchants and Agents, under the style or firm of Cockerell and Company

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the 6th day of January instant, it was ordered that Saturday, the 3d day of February next, be appointed for the further hearing of the matters of the petition of the said John Beckwith for the purpose of making a dividend, any Creditors or other persons interested who may be desirous of establishing or opposing any claims upon the estate of the Insolvent, may attend and be heard upon any affidavits which shall have been filed in the Office of the Chief Clerk of this Court, three clear days before the day of hearing

FRITH, SANDES and WATTS, *Attornies*

কাকরেল কোম্পানির নামে সওদাগর ও এজেন্ট পূর্ব্বে কলিকাতা নগরে আলবর্ট জান ডিহচিপিড লারপেন্ট সাহেবের সঙ্গে কর্ম্মকারি জান বেকউইথ সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে ডিবিডেণ্ড করণের নিমিত্তে উক্ত জান বেকউইথ সাহেবের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখ শনিবারে শুনা যায়। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্ব্বে তিন দিন থাকিতে এই আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতায় কোন আফিডেবিট দাখিল করিলে। তিনি হাজির হইতেপারেন এবং তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

ফ্রিথ ও সাণ্ডিস ও ওয়াটস। উকীল।

In the matter of FRANCIS BAILEY, ROBERT THOMAS, JAMES STEWART BLAIKIE SCOTT, RICHARD DODD and CHARLES MARTIN, lately carrying on business in copartnership at Calcutta, as Merchants and Brokers, under the style or firm of Hickey Bailey and Company

NOTICE is hereby given, that by an order of the Court, for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, made on the Third day of January instant, the matters of the petition for an adjudication of Insolvency, against the said Insolvents, were appointed to be heard in the said Court, on Saturday the Third day of March next

The names of the Creditors of the said Insolvents appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer

FRITH, SANDES and WATTS, *Attornies*

হিকি বেলি কোম্পানির নামে পূর্ব্বে কলিকাতা নগরে যৌতায় সওদাগরী ও দালালী কর্ম্মকারী ফ্রান্সিস বেলি সাহেব ও রাবর্ট তামস সাহেব ও জেমস ষ্টুয়ার্ট ব্লেকি স্কট সাহেব ও রিচার্ড ডড সাহেব ও চার্লস মার্টিন সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতায় যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আদালতে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ৩ তারিখে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের নামে যোত্রহীনতা নির্দ্ধারণার্থ দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত যোত্রহীনেরদের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ফ্রিথ ও সাণ্ডিস ও ওয়াটস। উকীল।

In the matter of the petition of FRANCIS BAILEY, of the Town of Calcutta, lately a member of the firm of Hickey, Bailey and Company, of Calcutta, Merchants and Brokers

NOTICE is hereby given, that by an order of the Court for the Relief of Insolvent Debtors, at Calcutta, made on the Third day of January instant, the matters of the petition of the said Insolvent were appointed to be heard in the said Court on Saturday, the Third day of March next

The names of the Creditors of the said Francis Bailey appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer

FRITH, SANDES and WATTS, *Attornies*

হিকি বেলি কোম্পানির নামে পূর্ব্বে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও দালালী কর্ম্মকারি কুঠী সম্পর্কীয় কলিকাতা নগরনিবাসি ফ্রান্সিস বেলি সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতায় যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আদালতে বর্ত্তমান

জানুআরি মাসের ৩ তারিখে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত যোত্রহীনের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন। ফ্রিথ ও সাণ্ডিস ও ওয়াটস। উকীল।

In the matter of the petition of JAMES STEWART BLAIKIE SCOTT, of the Town of Calcutta, lately a member of the firm of Hickey, Bailey and Company, of Calcutta, Merchants and Brokers

NOTICE is hereby given, that by an order of the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, made on the Third day of January instant, the matters of the Petition of the said Insolvent were appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Third day of March next

The names of the Creditors of the said Insolvent, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer

FRITH, SANDES and WATTS, *Attornies*

হিকি বেলি কোম্পানির নামে পূর্ব্বে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও দালালী কর্ম্মকারী কুঠীসম্পর্কীয় কলিকাতা নগরনিবাসি জেমস ষ্টুয়ার্ট ব্লেকি স্কট সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতায় যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আদালতে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ৩ তারিখে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত যোত্রহীনের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন। ফ্রিথ ও সাণ্ডিস ও ওয়াটস। উকীল।

In the matter of the Petition of RICHARD DODD, of Writers' Buildings, in the Town of Calcutta, lately a member of the firm of Hickey, Bailey and Company, of Calcutta, Merchants and Brokers

NOTICE is hereby given, that by an order of the Court for the Relief of Insolvent Debtors, at Calcutta, made on the Third day of January instant, the matters of the Petition of the said Insolvent, were appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Third day of March next

The names of the Creditors of the said Insolvent, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer

FRITH, SANDES and WATTS, *Attornies*

হিকি বেলি কোম্পানির নামে পূর্ব্বে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও দালালী কর্ম্মকারী কুঠীসম্পর্কীয় কলিকাতা নগরের রাইটর্স বিল্ডিং নিবাসি রিচার্ড ডড সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতায় যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আদালতে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ৩ তারিখে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত যোত্রহীনের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন। ফ্রিথ ও সাণ্ডিস ও ওয়াটস। উকীল।

In the matter of the Petition of CHARLES MARTIN, late of Mission Row, in the Town of Calcutta, lately a member of the firm of Hickey, Bailey and Co, of Calcutta, Merchants and Brokers

NOTICE is hereby given, that by an order of the Court for the Relief of Insolvent Debtors, at Calcutta, made on the Third day of January instant, the matters of the Petition of the said Insolvent were appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Third day of March next

The names of the Creditors of the said Insolvent appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer

FRITH, SANDES and WATTS, *Attornies*

হিকি বেলি কোম্পানির নামে পূর্ব্বে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও দালালী কর্ম্মকারী কুঠীসম্পর্কীয় কলিকাতা নগরের মিসন রো নিবাসি চার্লস মার্টিন সাহেবের দরখাস্তের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতায় যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আদালতে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ৩ তারিখে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত যোত্রহীনের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন। ফ্রিথ ও সাণ্ডিস ও ওয়াটস। উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT　সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্‌তিহার।

NOTICE

NOTICE is hereby given that on an early day the under mentioned Talook and Landed Property will be put up for sale by Public Auction by Messrs Tulloh, Adam and Co, Auctioneers, by the instructions of the mortgagee, under power of sale, for particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs Denman and Abbott, No 11, Old Post Office Street

All that Talook commonly called and known by the name of Degulgram, situate in the district of Nuddeah, and Twenty-four Pergunnahs, in the Province of Bengal, comprising and consisting of six mouzahs or villages, that is to say, Noiz Degulgram, Aumunkandy, Sreepore, Barrasat, Khooroo and Singa

DENMAN and ABBOTT

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বন্ধকগ্রহীতা ব্যক্তির হুকুমানুসারে নীলামকরণের ক্ষমতাক্রমে নীলামকরণিয়া টালো আডম কোম্পানি নীচের লিখিত তালুক ও ভূমি সম্পত্তি অতি শীঘ্র নীলাম করিবেন ঐ তালুকের স্বত্ত্ববিষয়ক দলীলদস্তাবেজ কেহ দেখিতে চাহিলে ওলড পোষ্ট আফিস ষ্ট্রিটের ১১ নম্বরী বাটীতে শ্রীযুত ডেনমান ও আবট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে দেখিতে পাইবেন ঐ দলীলদস্তাবেজে যেমন লেখা আছে তেমন ঐ তালুকের ভোগ করিতে হইবেক। বাঙ্গলা দেশের জিলা নদীয়া ও চব্বিশপরগনার মধ্যস্থিত দেগলগ্রাম নামে বিখ্যাত তালুক ঐ তালুকে ছয় মৌজা আছে অর্থাৎ নিজ দেগলগ্রাম আমনকাণ্ডি শ্রীপুর বারাসত খুরু ও সিঙ্গা।

ডেনমান ও আবট।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৩ জানুআরি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 30, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৩০ জানুআরি।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENT

The 23d January, 1849

Fuzeelut Hossein, who has obtained a diploma, to be Acting Moonsiff of Manickgunge, Zillah Dacca

LEAVES OF ABSENCE.

The 19th January, 1849

Baboo Ramgopal Shome, Moonsiff of Lohagurrah, Zillah Jessore, from 30th October to 12th December

Baboo Goopeemohun Roy, Moonsiff of Manick gunge, Zillah Dacca, for six months from 8th instant.

Baboo Kasheesur Mitter, 1st Grade Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nuddea, for fifteen days, in extension of that granted to him on the 12th instant

Baboo Radhanath Burrooah, Moonsiff of Rungeah, Assam, from the 18th to the 27th instant

Baboo Annundeeram Phokun, Acting Moonsiff of Nulbarree, Assam, from the 11th to the 18th instant

The 25th January, 1849

Anund Gopal Biddalunkar, Pundit of the Dacca Circle, for one week in excess of that granted to him on the 29th ultimo

B J COLVIN, *Register*.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৩ জানুআরি।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত ফজিলৎ হুসেন জিলা ঢাকার মাণিকগঞ্জের এক্টিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৯ জানুআরি।

জিলা যশোহরের লোহাগড়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রামগোপাল সোম অক্টোবর মাসের ৩০ তারিখঅবধি ডিসেম্বর মাসের ১২ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা ঢাকার মাণিকগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীমোহন রায় বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখঅবধি ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা নদীয়ার সুখসাগরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কাশীশ্বর মিত্র বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামে রঙ্গিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাধানাথ বড়ুআ বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখঅবধি ২৭ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

আসামে নলবাড়ীর এক্টিং মুনসেফ শ্রীযুত বাবু আনন্দীরাম ফুকন বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি ১৮ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৫ জানুআরি।

ঢাকা চক্রের পণ্ডিত শ্রীযুত আনন্দগোপাল বিদ্যালঙ্কার গত মাসের ২৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৬৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৫ জানুআরি।

রঙ্গপুরের আবকারীর এক্টিং সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ এচ রৈলাণ্ড সাহেব (Mr W H Ryland,) যে তারিখে আপন কর্ম্মের ভার অন্যের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বেহারের আফীমের এজেণ্ট শ্রীযুত এচ এস ওল্ডফিল্ড সাহেবকে (Mr H S Oldfield,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৭ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট

কাল গত মাসের ১২ তারিখঅবধি বুহিত হইল ঐ তারিখে তিনি আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৯ জানুআরি।

পুরীর সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে সি স্মিথ সাহেব (Mr J C Smith,) গত মাসের ২৫ তারিখে ঐ স্থানের চিকিৎসকতা কর্মের ভার সব-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র দত্তের প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত এডগার এফ লাটুর সাহেব (Mr Edgar F Latour,) গত মাসের ২৯ তারিখে ফরিদপুরের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেকটরী কর্মের ভার শ্রীযুত এড্বার্ড লাটুর সাহেবের (Mr Edward Lautour,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত টি সাণ্ডিস সাহেব (Mr T Sandys,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে বেহারের সিবিল ও সেশন জজী ও অতিরিক্ত জজী কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ ইবরাহিমের স্থানে গ্রহণ করেন।

পুর্ণিয়ার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডেবিড প্রিঙ্গল সাহেব (Mr David Pringle,) বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr W S Alexander,) মুঙ্গেরে এবং আপন জিলার মফঃসলে গমনার্থ আপনার কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মোয়াজ্জিম হুসেনের প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত এড্বার্ড লাটুর সাহেব (Mr Edward Lautour,) বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে নওয়াখালীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্মের ভার শ্রীযুত এচ আথর্টন সাহেবের (Mr H Atherton,) স্থানে গ্রহণ করেন।

মুরশিদাবাদের একটিং কালেক্টর শ্রীযুত এচ সি হাল-কেট সাহেব (Mr H C Halkett) আপন জিলার মফঃসলে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে আপন খাজানাখানার ভার শ্রীযুত এচ প্রাট সাহেবের (Mr H Pratt,) প্রতি অর্পণ করেন।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের পরীক্ষক সাহেবের গবর্ণমেণ্টে বিজ্ঞাপন করিয়াছেন যে সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশ ভার শ্রীযুত ই জেনকিন্স সাহেব (Mr E Jenkins,) বাঙ্গলা ভাষায় অতিনিপুণ অতএব বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব তাঁহাকে সম্ভ্রমসূচক পদবী প্রদান করিয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

---

৭৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৮ সাল ২৯ নবেম্বর।

শ্রীযুত কাপ্তান এস আর পিকল সাহেব ও শ্রীযুত কাপ্তান আর স্মিথ সাহেব ও শ্রীযুত এ ওয়াইয়েট সাহেব ও শ্রীযুত জে জে পেম্বর্টন সাহেব (Captain S R Pickell, Captain R Smyth, Mr A Wyatt, Mr J J Pemberton,) যে সকল জিলার জরিপী কর্মে নিযুক্ত আছেন সেই সকল জিলাতে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ডেপুটী কালেকটরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৮ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

শাহাবাদের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ও টুগুড সাহেব (Mr O Toogood,) জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৬ জানুআরি।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ এচ ওকস সাহেব (Lieut W H Oakes,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জি এন ওকস সাহেব (Lieut G N Oakes,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

১৮৪৯ সাল ৯ জানুআরি।

নীচের লিখিত মহাশয়েরা ১৮৪৭ সালের ১৬ আইনানুসারে কলিকাতা নগর পরিপাটী করণার্থ কমিসানরী পদে মনোনীত হইয়াছেন।

প্রথম খণ্ডে শ্রীযুত বাবু ভুবনমোহন মিত্র।

দ্বিতীয় খণ্ডে শ্রীযুত বাবু তারিণীচরণ বাঁড়ুয্যা।

তৃতীয় খণ্ডে শ্রীযুত বাবু দীনবন্ধু দে।

চতুর্থ খণ্ডে শ্রীযুত হেনরি এড্বার্ড ওয়াট্স সাহেব। (Mr Henry Edward Watts)

উচ্চ পদে নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১২ জানুআরি।

শ্রীযুত পাদরি আর এবরেষ্ট সাহেব (Revd R Everest,) কর্মে ইশতাফা দেওয়াতে ফোর্ট উলিয়ম কিল্লার ও ফিদিরপুরের ভজনালয়ের আসিষ্টাণ্ট ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি এফ ফিসর সাহেব (Revd F Fisher,) গত ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখঅবধি ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

শ্রীযুত পাদরি এ হামণ্ড সাহেব (Revd A Hammond,) কর্মে ইশতাফা দেওয়াতে অম্বালার আসিষ্টাণ্ট ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি সি গারবেট সাহেব (Revd C Garbett,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৮ জানুআরি।

চাটিগাঁর অতিরিক্ত সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এ স্কন্স সাহেব (Mr A Sconce,) ছুটীবিষয়ক বিধির ১১ ও ১২ ধারানুসারে যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি এক মাস ও দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

হুগলীতে জাহানাবাদের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু ঈশ্বরচন্দ্র ঘোষাল গত মাসের ২ তারিখে যে ছয় সপ্তাহের ছুটী পান তাহা ঐ মাসের ১৪ তারিখঅবধি গণ্য হইবেক ঐ তারিখে তিনি ছুটী গ্রহণ করেন।

১৮৪৯ সাল ৯ জানুআরি।

মেদিনীপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ টি রেকস সাহেব (Mr H T Raikes,) রাজধানীতে গমনার্থ আট দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের ছাত্র শ্রীযুত সি জে রিচার্ডস সাহেব (Mr C J Richards,) স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনার্থ তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১০ জানুআরি।

কটকের ও মেদিনীপুরের ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি তামস ষ্টিল সাহেব (Revd Thomas Steel,) যে তারিখে আপন কর্ম স্থান ত্যাগ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে রাজধানীতে গমনার্থ দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

হাবড়ার ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি জে বেল সাহেব (Revd J Bell,) গত মাসের ৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ জে এচ মনি সাহেব (Mr W J H Money,) যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩০ জানুআরি।]

শ্রীরামপুরের সাবেক সদর আমীন শ্রীযুত এ ডেবিড-সন সাহেব (Mr A Davidson,) বর্ত্তমান মাসের ৬ত-রিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৯ জানুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশতাব শ্রীযুত আলেকজাণ্ডর সাঙ্ক সাহেব (Mr Alexander Shank,) "মলবরা" নামক জাহাজে নিয়মিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ গত মাসের ২৯ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

১৮৪৯ সাল ১০ জানুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশতাব শ্রীযুত ডবলিউ সি এস কনিংহাম সাহেব (Mr W C S Cunninghame,) "ওবিয়েন্টাল" নামক বাষ্পীয় জাহাজে নিয়মিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

শ্রীযুত ডবলিউ জে হে সাহেব (Mr W J Hay,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেকটর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশতায় নিযুক্ত হইয়া "ওবিয়েন্টাল" নামক বাষ্পীয় জাহাজে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

১৮৪৯ সাল ১২ জানুআরি।

মালদহের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত এফ বি কেম্প সাহেব (Mr F B Kemp,) বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এফ বি ড্রমণ্ড সাহেবের (Mr F B Drummond,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত ডাক্তর জে কেবনহেড সাহেব (Dr J Cavenhead,) গত মাসের ৩০ তারিখে দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে সিংহভূম এলাকায় কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এফ টকর সাহেবের (Mr F Tucker,) স্থানে গ্রহণ করেন।

চাটিগাঁর কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ জে আলেন সাহেব (Mr W J Allen,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি টি বকলাণ্ড সাহেবের (Mr C T. Buckland) স্থানে গ্রহণ করেন।

শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি ব্রৌনলো সাহেব (Mr H B Brownlow,) বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ মনোহর আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

রঙ্গপুরের কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ টি টুটর সাহেব (Mr W T Trotter,) বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে আপনার সিবিশতাব চলিত কর্ম্মের ভার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত রায় মুকুন্দপ্রসাদের প্রতি অর্পণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশতাব শ্রীযুত এ আই এলিয়ট সাহেব (Mr A I Elliot,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের এক্টিং সেক্রেটারী।

---

৯৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৩ জানুআরি।

আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত সি হর্টন সাহেব (Mr C Horton,) ত্রিপুরার সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম্মে থাকিবেন।

১৮৪৯ সাল ১৫ জানুআরি।

শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr E J C Richardson,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১১ জানুআরি।

সিংহপুরের আসিষ্টান্ট রেসিডেন্ট ও পোলীসের সুপরিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুত এল এস জাকসন সাহেব (Mr L S Jackson,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থানপর্য্যন্ত পোলীসের ডেপুটী সুপরিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুত ডনমান সাহেব (Mr Dunman,) তাঁহার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ১২ জানুআরি।

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত জি এ পেপর সাহেব (Mr G A Pepper,) গত নবেম্বর মাসের ৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে কুড়ি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৩ জানুআরি।

বর্দ্ধমানের সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ কাসেম গত মাসের ৭ তারিখে চিকিৎসকের সর্টিফিকট ক্রমে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৫ জানুআরি।

লোহারডগাতে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের একটিং প্রধান আসিষ্টান্ট শ্রীযুত টি সি টুটর সাহেব (Mr T C Trotter,) আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত কাপ্তান জে সি হানিংটন সাহেবের (Captain J C Hannyngton,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে কুড়ি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৫ জানুআরি।

কাছাড়ের সুপরিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুত কাপ্তান ই আর লায়ন্স সাহেব (Captain L R Lyons,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত কাপ্তান জি বরনর সাহেবের (Captain G Verner,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শাহাবাদের কালেকটর শ্রীযুত আর এন ফারকুসন সাহেব (Mr R N Farquharson,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ই এফ রাডক্লিফ সাহেবের (Mr E F Radcliffe,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করিয়া বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে ঐ কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ও টুগুড সাহেবের (Mr. O Toogood,) প্রতি অর্পণ করেন।

বীরভূমের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এফ কার্ডিউ সাহেব (Mr F Cardew,) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে আপনার সিবিশতাব চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী নজমুল হকের প্রতি অর্পণ করেন।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এচ ডি এচ ফরগসন সাহেব (Mr H D H Fergusson,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেবের (Mr O W Malet,) প্রতি অর্পণ করেন।

বর্দ্ধমানের একটিং কালেক্টর শ্রীযুত জি জি মাকিন্টশ সাহেব (Mr G G Mackintosh,) বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে আপন জিলার মফঃসলে গমনার্থ আপন খাজানাখানার ভার শ্রীযুত ডবলিউ সি লকনর সাহেবের (Mr W C Lochner,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের এক্টিং সেক্রেটারী।

১২২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৭ জানুআরি।

শ্রীযুত ডবলিউ সি লকনর সাহেব (Mr W C Lochner,) বর্দ্ধমানে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৩ জানুআরি।

বহরমপুরের ডাকাধ্যক্ষ শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জে ব্রিস্টো সাহেব (Lieut J Bristow,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে কুড়ি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৫ জানুআরি।

মুরশিদাবাদের একটিং কালেকটর শ্রীযুত এচ সি হালকেট সাহেব (Mr H C Halkett,) আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এচ প্রাট সাহেবের (Mr H Pratt,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ছিলটের সিবিল আসিস্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডি জে ওকালাগান সাহেব (Mr D J O'Callaghan,) আপনার কর্ম্মের ভার ছিলটে লঘু অস্ত্রধারি সৈন্যেরদের আসিস্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত সি এস মান সাহেবের (Mr C S Mann,) প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ জানুআরি।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr H V Hathorn,) গত নবেম্বর মাসের ৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে বারো দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বেহারে আফীনের এজেন্ট সাহেবের প্রধান আসিস্টান্ট শ্রীযুত ডাক্তর জে করবেট সাহেব (Dr J Corbet,) আপনার অত্যাবশ্যক কর্ম্মোপলক্ষে ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বেহারে আফীমের সব ডেপুটী এজেন্ট শ্রীযুত সি হলিংস সাহেব (Mr C Hollings,) আপনার স্বাস্থ্যার্থে অষ্ট্রেলিয়া দেশে গমনার্থ দুই বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত সি জে রিচার্ডস সাহেব (Mr C J Richardes,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিবার নিমিত্তে তিন বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৭ জানুআরি।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের সব-আসিস্টান্ট শ্রীযুত জে এস বেডফোর্ড সাহেব (Mr J S Bedford,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের সব-আসিস্টান্ট শ্রীযুত এচ ড্রেবর সাহেব (Mr H Driver,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে গত মাসের ২৮ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১৫ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর আসিস্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জে সি হটন সাহেব (Lieut J C Haughton,) গত নবেম্বর মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখঅবধি ২২ তারিখপর্য্যন্ত অথবা "আক্লণ্ড" নামক জাহাজের না গমনপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৭ জানুআরি।

আসিস্টান্ট ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি আর এম প্রাইস সাহেব (Reverend R M. Price,) "হার্ডিংটন" নামক বাষ্পীয় জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

এদেশীয় ৩৩ সংখ্যক পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত জে এস বাঙ্কস সাহেবের (Captain J S Banks,) বাঙ্গলা ভাষাতে অতিনৈপুণ্যপ্রযুক্ত বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব তাঁহাকে সম্ভ্রমসূচক পদবী প্রদান করিয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৯ জানুআরি।

শ্রীযুত ডবলিউ ট্রাবর্স সাহেব (Mr W Travers,) শ্রীযুত আথর্টন সাহেবের (Mr Atherton,) পঁহুছনের অপেক্ষায় বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে ঢাকা এলাকার আবকারীর কমিস্যনরী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি টটনহাম সাহেবের (Mr C Tottenham,) প্রতি অর্পণ করেন।

কটকের কালেক্টর শ্রীযুত এস বৌরিং সাহেব (Mr S Bowring,) বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে আপনার খাজানাখানার ভার শ্রীযুত ডবলিউ এন্সলি সাহেবের (Mr W Ainslie,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

---

১৩৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৯ জানুআরি।

শ্রীযুত এ জে এলিয়ট সাহেব (Mr A J Elliot,) শাহাবাদের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টান্ট হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৭ জানুআরি।

১২ সংখ্যক অর্থাৎ ভাগলপুর এলাকার কমিস্যনর শ্রীযুত জি এফ ব্রোন সাহেব (Mr G F Brown,) গত নবেম্বর মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত বারো দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

পাটনার একটিং কালেক্টর শ্রীযুত জে রীড সাহেব (Mr J Reid,) আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এফ জে কোবর্ণ সাহেবের (Mr F J Cockburn,) প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন। অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত কোবর্ণ সাহেব ঐ কর্ম্ম চালাইবেন।

কটকের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এম এস গিলমোর সাহেবকে (Mr M S Gilmore,) গত মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি রহিত হইল ঐ তারিখে তিনি বালেশ্বরে আপনার কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঁকুড়ার সিবিল আসিস্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জি এন চীক সাহেবকে (Mr G N Cheek,) গত নবেম্বর মাসের ২০ তারিখে যে দশ দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৯ জানুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত আর বি মর্গেন সাহেব (Mr R B Morgan,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে নিয়মিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়া বোম্বাইতে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩০ জানুআরি।]

NOTIFICATION

The following Return of Meritorious Students for 1848 49, furnished by the Council of Education, in pursuance of the Resolution of Government, dated the 10th October 1844, is published for general information

Names of Candidates	Age	Residence.	Institution at which educated	Extent of acquirements	Character and abilities	Class attained and honorary distinctions acquired	Remarks.
Prosunnocoomar Surbadicary,	22	Khanakool, Kissnaghur, in Zillah Hooghly	Hindoo College,	In Literature and Mathematics very good,	Extremely good,	Senior Scholarship for four years,	First Class
Greeschunder Bose,	23	Dacca	Do,	In Literature very good, in Mathematics very fair,	Extremely good,	Senior Scholarship for 1 year,	2nd Do
Gopalchunder Butto,	21 1	District Hooghly, Pergunnah Arsha, Village Marriah.	College of Md Mohsin	Creditable,	Good,	Gained a Senior Scholarship in 1848	Do
Greeschunder Ghose,	23	Calcutta,	Hindoo College,	In Literature very good, in Mathematics respectable,	Extremely good,	A Student of the 1st Class, College Department,	Do

The 20th January, 1849

(By order,)
J P GRANT, *Offg Secy to the Govt. of Bengal*

বিজ্ঞাপন।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল গবর্ণমেন্টের ১৮৪৪ সালের ১০ অক্টোবরের নির্দ্ধারণানুসারে ১৮৪৮। ৪৯ সালের উত্তীর্ণ ছাত্রেরদের নীচের লিখিত রিপোর্ট পাঠাইয়া ছন তাহা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

পদাকাঙ্ক্ষিরদের নাম	বয়স্	বাসস্থান	যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করেন	যেপর্য্যন্ত বিদ্যাপ্রাপ্ত হইয়াছেন	আচরণ ও গুণ	যে শ্রেণীপ্রাপ্ত হইয়াছেন ও সম্ভ্রমসূচক যে পদপ্রাপ্ত হইয়াছেন	মন্তব্য
প্রসন্নকুমার সর্ব্বাধিকারী	২২	জিলা হুগলীর খানাকুল কৃষ্ণনগর	হিন্দু কালেজ	গ্রন্থ বিদ্যাতে ও ক্ষেত্রপরিমাপকাদি বিদ্যাতে অত্যুত্তম ...	অত্যুত্তম	চারি বৎসরপর্য্যন্ত প্রধান বৃত্তি ভোগী হন	প্রথম শ্রেণী
গিরিশচন্দ্র বসু	২৩	ঢাকা	ঐ	গ্রন্থ বিদ্যাতে অত্যুত্তম ও ক্ষেত্রপরিমাপক দি বিদ্যাতে ভাল	অত্যুত্তম	এক বৎসরপর্য্যন্ত প্রধান বৃত্তি ভোগী	দ্বিতীয় শ্রেণী
গোপালচন্দ্র ভট্ট	২২। ১	জিলা হুগলী পং আর সা মৌজা মারিরা	মহম্মদ মহসিনের কালেজ	ভাল	উত্তম	১৮৪৮ সালে প্রধান বৃত্তি প্রাপ্ত হন	ঐ
গিরিশচন্দ্র ঘোষ	২৩	কলিকাতা	হিন্দুকালেজ	গ্রন্থ বিদ্যাতে অত্যুত্তম ও ক্ষেত্রপরিমাপকাদি বিদ্যাতে ভাল	অত্যুত্তম	কালেজে প্রথম শ্রেণীর ছাত্র	ঐ

১৮৪৯। ২০ জানুআরি।

হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[*Government Gazette, 30th January,* 1849]

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩০ আনুআরি।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

LAND ADVERTISEMENT

গবর্ণমেন্টের ইশ্তিহার।

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

এতদ্দ্বারা কাছারি কালেক্টরি জেলা কটক মধ্যম প্রদেশ সমস্ত লোকদিগের জ্ঞাত কারণ সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ১১ ধারানুসারে কটক জেলার নীচের লিখিত মাহালের লাগাএত কিস্তী মাহে জুন সন ১৮৪৮ সাল মোতাবেক সন ১২৫৫ সাল ষোল পণ বাকী সরকারের পাওনা আদায় কারণ বর্ত্তমান সন ১৮৪৯ সাল ফেব্রুআরি মাহার ৮ তারিখ মোতাবক সন ১২৫৬ সাল মাঘ মাহার ২৯ তারিখ বৃহস্পতিবার দিবসে এই জেলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে বিক্রয় হইবেক ২০ তারিখ জানুআরি সন ১৮৪৯ সাল।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের শ্রেণী	জেলার তৌজী লিখিত নম্বর	মাহালের নাম	লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী পাওনা লাগাএত কিস্তী মাহ জুন সন ১৮৪৮ সাল	মন্তব্য কথা।
২ নং	মিয়াদী বন্দোবস্ত	নং ৮৭২	মৌজে পাটুলি পং লাএমা	ওসাদেই ও ইন্দ্রমণি দাস ও নন্দরায় ও দধি বাহন মাইতি ও মাগুলি কানুনগো ও বাস মহরাজ ও ফকিরচরণ মাইতি	মং ২৭।৶০	মং ২৬৶২	এ মাহাল প্রথমে সন ১৮৪৮ সাল ডিসেম্বর মাহা ১১ তারিখে নীলাম হওয়াতে দামোদর দাস ২০৬৲ টাকা কোম্পানি জর সমনে খরিদ করিয়া তাহার জর বায়না ৫১৷৷০ টাকা আট আনা দাখিল করিয়াছিল বাকী জর সমন নীলামের তারিখহইতে ৩০ দিবসের মধ্যে খরিদদার দাখিল না করাতে এ মাহাল পুনুবার নীলাম হইবেক এবং এ মাহাল ৭ কানুন সন ১৮২২ সাল অনুসারে সন ১২৭৪ সালপর্য্যন্ত বন্দোবস্ত আমলে আসিয়াছে ইতি।

তারিখ সন সদর

S Bowring, *Collector*

NOTICE

The undermentioned Individuals have served as Ameens in measuring Soonderbuns Lands during the year of 1249, 1250 and 1252, B S Should they fail within two months, from the date of this Notification to attend Soonderbuns Commissioner's Office, and receive their respective salaries, it will be carried into the Government account under the head of Profit and Loss, when no claim will be admitted

Names of Ameens	*Residence*
Kistokissore Sain,	Jussurlong, Pergunnah Beekrampore
Hurrochunder Dass,	Cotamacore, Zillah Burdwan
Ramneedee Kylee,	Beekrampore, Zillah Dacca
Ramnarain Chuttopadya,	Do, do
Kistokissore Do,	Ramnathpore, do
Kaleechurn Bundopadya,	Do, do
Sreeram Ghosal,	Zillah Hooghly
Shaik Emdaddin,	Zillah Coomeelah
Sibchunder Chund,	Zillah Backergunge
Goureepersad Cor,	Cowkhalee, Zillah do
Ramkanye Roy,	Ramnathpore, do
Bissonath Biswas,	Mowzah Bateesah, Pergh Teeznah, Zh Teepoorah

OOMAKANT SEN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, the 10th January, 1819

ইশ্‌তিহার।

নীচের লিখিত ব্যক্তিরা বাঙ্গলা ১২৪৯। ১২৫০ ও ১২৫২ সালে সুন্দরবনের জমী জরিপ করণার্থ আমীনী কর্ম্ম করিয়াছিল যদি তাহারা এই ইশ্‌তিহার প্রকাশ হওনের পর দুই মাসের মধ্যে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানায় হাজির হইয়া আপনারদের মাহিয়ানা না লয় তবে তাহারদের ঐ মাহিয়ানার টাকা সরকারের লাভ নোকসানের খাতায় লিখিত হইবেক ও কোন দাওয়া গ্রাহ্য হইবেক না।

আমীনরদের নাম।	বাসস্থান
কৃষ্ণকিশোর সেন।	যশরলঙ্গ পং বিক্রমপুর।
হরচন্দ্র দাস।	জিলা বর্দ্ধমান কোটামাকর।
রামনিধি কৈলি।	জিলা ঢাকা বিক্রমপুর।
রামনারায়ণ চট্টোপাধ্যায়।	ঐ ঐ।
কৃষ্ণকিশোর চট্টোপাধ্যায়।	ঐ রামনাথপুর।
কালীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়।	ঐ ঐ।
শ্রীরাম ঘোষাল।	জিলা হুগলী।
সেখ ইমদাদ দীন।	জিলা কুমিল্লা।
শিবচন্দ্র চাঁদ।	জিলা বাকরগঞ্জ।
গৌরীপ্রসাদ কর।	ঐ কাউখালী।
রামকানাই রায়।	ঐ রামনাথপুর।
বিশ্বনাথ বিশ্বাস।	জিলা ত্রিপুরা পং তিজনা মৌং বাতিসা।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানা। ১৮৪৯ সাল ১০ জানুআরি। উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

ঘোষণাপত্র আদালতে ফৌজদারী মকাম বাঁকুড়া জেলা বর্দ্ধমান সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৮ জানুআরি বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সাল তারিখ ২৬ পৌষ।

তামামী বাশীন্দাগান ও পুলিসের কার্য্যকারকগণ ও ঘাটওয়ালান ও চৌকিদারান ইত্যাদি প্রতি অবগত মালুম করিবা।

যেহেতু মোকাম কলিকাতার ডাক বাহাঙ্গী ডাক চোকি আমড়াঘাটাহইতে গরুর গাড়িতে মধুসুদন চাটুর্য্যা গাড়ওয়ান মারফত ন্যামতপুর থানার অধীন আমনা সোনের ডাক চোকিতে যাওনকালীন গত নবেম্বর মাসের ২৬ তারিখের রাত্রে রাস্তায় রাহাজানী হইয়া সোণাআদি মাল লুট হইয়াছে এমতে উক্ত রাহাজনদিগের ধৃত বিষয়ে এলাকের রেপোর্টঅনুযায়ি পুলিসাধ্যক্ষ শ্রীলশ্রীযুত সুপ্রেনডেন্ট সাহেব দুই শত টাকা এনাম ধার্য্য করিয়াছেন এমতে ঘোষণাপত্র অত্র বিবরণে প্রচার করা যাইতেছে যে উক্ত রাহাজানী মোকদ্দমার অপরাধিগণকে মাল সহিত যে ব্যক্তি ধৃত করিবেক সে ব্যক্তি দুই শত টাকা পুরস্কার অত্র কাছারিহইতে পাইবেক ইতি।

T B MACTIER, *Offg Joint Magistrate*

[*Government Gazette, 30th January*, 1849]

INSOLVENT COURT — যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of PETRUSE JOHANNES SARKIES, and WILLIAM WOOLLEY, the Younger, Insolvents

NOTICE—That under an order of Court, dated the 20th day of January instant, the hearing of the matters of the Petition of the said Insolvents, has been adjourned to Saturday, the third day of February next

Calcutta, 26th January, 1849 — PAUL, SMELT and MARSHALL, *Insolvents' Attornies*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন পিট্রুস জোহানিস সার্কিস সাহেব ও ছোট উলিয়ম উলি সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ২০ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

কলিকাতা। ১৮৪৯ সাল ২৬ জানুআরি। — পাউল ও স্মেল্ট ও মার্সল। যোত্রহীনেরদের উকীল।

In the matter of PETRUSE JOHANNES SARKIES, an Insolvent

NOTICE—That under an order of Court, dated the 20th day of January instant, the hearing of the matters of the Petition of the said Insolvent has been adjourned to Saturday, the third day of February instant

Calcutta, 26th January, 1849 — PAUL, SMELT and MARSHALL, *Insolvent's Attornies*

যোত্রহীন পিট্রুস জোহানিস সার্কিস সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ২০ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

কলিকাতা। ১৮৪৯ সাল ২৬ জানুআরি। — পাউল ও স্মেল্ট ও মার্সল। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of ALBERT JOHN DE HOCHEPIED LARPENT and JOHN BECKWITH, of the Town of Calcutta, lately carrying on trade and business in copartnership together, in Clive Street, in the Town of Calcutta, in Bengal, under the name, style and firm of Cockerell and Company, Merchants and Agents, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the Petition of John Freeman, a Creditor

NOTICE is hereby given, that by an order of the Court, for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, made on the sixth day of January instant, the matters of the Petition of the said John Freeman, for an adjudication of Insolvency, against the said Insolvents, were appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Third day of March next

The names of the Creditors of the said Insolvents appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer

GRANT and REMFRY, *Attornies*

কাকরেল কোম্পানির নামে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরের ক্লাইব ষ্ট্রিটে যৌতায় সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারী আলবর্ট জান ডিহচিপাড লার্পেন্ট সাহেব ও জান বেকুইথ সাহেব যোত্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ তাঁহারদের মহাজন জান ফ্রিমান সাহেবের দরখাস্তমতে হইয়াছে তাঁহারদের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতায় যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আদালতে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ৬ তারিখে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের যোত্রহীনতা নির্দ্ধারণার্থ উক্ত জান ফ্রিমান সাহেবের দরখাস্ত আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত যোত্রহীনেরদের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন। — গ্রান্ট ও রেমফ্রি। উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT — সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্তিহার।

TALOOK FOR PEREMPTORY SALE

NOTICE is hereby given that on Thursday, the Eighth day of February next ensuing, at Twelve o'clock at noon, the undermentioned Talook and Landed Property will be put up for sale by Public Auction, by Messrs Tulloh, Adams and Co, Auctioneers, by the instructions of the mortgagee, under the power of sale contained in the mortgage

For particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs Denman and Abbott, No 11, Old Post Office Street

All that Talook commonly called and known by the name of DEGULGRAM, situate in the districts of Nuddeah and Twenty-four Pergunnahs, in the Province of Bengal, comprizing and consisting of six mouzahs or villages, that is to say, New Degulgram, Aumunkandy, Sreepore, Barrasat, Khooroo and Singa

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বন্ধকগ্রহিয়া ব্যক্তির হুকুমানুসারে বন্ধকপত্রের লিখিত নীলাম করণের ক্ষমতাক্রমে নীলামকরণিয়া টালা আডম কোম্পানি নীচের লিখিত তালুক ও ভূমি সম্পত্তি আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৮ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে নীলাম করিবেন।

ঐ তালুকের স্বত্ববিষয়ক দলীলদস্তাবেজ কেহ দেখিতে চাহিলে ওল্ড পোষ্ট আফিস ষ্ট্রিটের ১১ নম্বরী বাটীতে শ্রীযুত ডেনমান ও আবট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে দেখিতে পাইবেন ঐ দলীলদস্তাবেজে যেমন লেখা আছে তেমন ঐ তালুকের ভোগ করিতে হইবেক।

বাঙ্গলা দেশের জিলা নদীয়া ও চব্বিশপরগনার মধ্যস্থিত দেগলগ্রাম নামে বিখ্যাত তালুক ঐ তালুকে ছয় মৌজা আছে অর্থাৎ নিউ দেগলগ্রাম আমনকাণ্ডি শ্রীপুর বারাসত খুরু ও সিঙ্গা।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩০ জানুআরি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 6, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৬ ফেব্রুআরি।

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No 746

To the Collectors of Land Revenue of the Bengal Presidency

The Officer in charge of the Military chest with the Mooltan Field Force, having been authorized by the Government of India under date the 16th December, 1848, to grant drafts on the Treasuries in the Provinces at Twenty days' sight, I have the honour to request that you will have the goodness to honour all drafts that may be drawn on your Treasury by that Officer, debiting the amounts thereof under " Bills Payable of the Military Department," in your Treasury accounts, and supporting the debits with the original drafts duly receipted by the payees

(Signed) C G MANSEL,
Offg Acctt. to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department,
The 27th January, 1849

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকুলের পত্র।

৭৪৬ নম্বর।

কলিকাতা রাজধানীর অধীন দেশের ভূমির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

মুলতানের যুদ্ধে নিযুক্ত সৈন্যেরদের সম্পর্কীয় খাজানাখানার ভার যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আছে তাঁহাকে নানা জিলার খাজানাখানার উপর বিশ দিন মুদ্দতে দ্রাপ্ট দিবার অনুমতি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট ১৮৪৮ সালের ১৬ ডিসেম্বর তারিখে দিয়াছেন অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে ঐ কার্য্যকারক সাহেব তোমার খাজানাখানার উপর যে সকল দ্রাপ্ট দেন তাহার টাকা তুমি দেও এবং তোমার খাজানাখানার হিসাবের বহীতে "সৈন্যসম্পর্কীয় ডিপার্টমেন্টের দেয় বিল" এই শিরোভাগের নীচে ঐ টাকা খরচ লিখিয়া টাকাপাওনিয়া ব্যক্তিরদের উপযুক্ত মতে সহীকরা আসল দ্রাপ্টের দ্বারা তাহা সাব্যস্ত কর।

সি জি মানসেল।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিং আক্কৌন্টেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আক্কৌন্টেন্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪৯। ২৭ জানুআরি।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

NOTIFICATION

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVE OF ABSENCE

The 2d February, 1849

The remaining portion of the leave of absence (viz from 12th to 16th ultimo,) granted to Mr. Finney, Moonsiff of the 2d town division, Chittagong, on the 12th ultimo, is cancelled,

B J COLVIN, *Register*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২ ফেব্রুআরি।

চাটিগাঁ নগরের দ্বিতীয় খণ্ডের মুনসেফ শ্রীযুত ফিনি সাহেবকে গত মাসের ১২ তারিখে ঐ মাসের ১২ তারিখঅবধি ১৬ তারিখপর্য্যন্ত যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইয়াছে।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

[*Government Gazette, 6th February*, 1849.]

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৩৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৩ জানুআরি।

শ্রীযুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr M S Gilmore,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে কটকের স্পেসিয়ল কমিস্যনরী কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু তারাকান্ত বিদ্যাসাগরের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত এচ সি হালকেট সাহেব (Mr H C Halkett,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এচ প্রাট সাহেবের (Mr H Pratt,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

---

১৫৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৯ জানুআরি।

সৈয়দ আমির আলীর মৃত্যু হওয়াতে শাহাবাদে আরার অতিরিক্ত মুনসেফ শ্রীযুত এ আলমেডা সাহেব (Mr A Almeida,) প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ২২ জানুআরি।

শ্রীযুত ডবলিউ সেন্ট কুইন্টিন সাহেবের (Mr W St Quintin,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিরম সাহেব (Mr W M Dirom,) বেহারের অতিরিক্ত জজী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত স্পেন্স সাহেব (Mr Spence,) সাবেক গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত অনরবিল আর ফর্বস সাহেব এবং শ্রীযুত এচ আর মাডক্স সাহেব (Hon'be R Forbes and Mr H R Madocks,) জিলাতে গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৯ সাল ২৩ জানুআরি।

শ্রীযুত ডাক্তর নরমান চিবর্স সাহেব (Dr Norman Chevers,) মানভূমে পুরুলিয়ার সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক হইবেন।

১৮৪৯ সাল ২৪ জানুআরি।

মান্দ্রাজের গোলন্দাজী সৈন্যেরদের লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত আর মাকফর্সন সাহেব (Lieutenant R Macpherson,) পিনাঙ্গ উপদ্বীপে রাস্তার ও বন্দুয়ানেরদের এক্সেকিটিব আফিসর ও সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

১৮৪৯ সাল ২৫ জানুআরি।

শ্রীযুত এ হোপ সাহেব (Mr A Hope,) গত মাসের ২৭ তারিখঅবধি নর্দাগার ম্যাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন। ঐ তারিখে তিনি ঐ কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি পি লেষ্টর সাহেবের (Mr G. P. Leycester,) স্থানে গ্রহণ করেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৪ জানুআরি।

মুরশিদাবাদের সিবিল চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর এ কীন সাহেব (Dr A Kean,) বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। ঐ তারিখে তিনি ঐ স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডাক্তর হেণ্ডর্সন সাহেবের (Dr Henderson,) প্রতি অর্পণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৬ জানুআরি।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr G C Cheap,) সেশনের কর্ম্ম করিতে পাবনায় গমনার্থ গত মাসের ২২ তারিখে আপনার সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আবদুল আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ই এ রৌলাট সাহেব (Lieutenant E A Rowlatt,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে দরঙ্গের কালেক্টরী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি ই লান্স সাহেবের (Mr G E Lance,) স্থানে গ্রহণ করেন।

কটকের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr M S Gilmore,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপনার সিরিশ্তার কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু তারাকান্ত বিদ্যাসাগরের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

পূরণিয়ার কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ টি টেলর সাহেব (Mr W T Taylor,) বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখে আপন সিরিশ্তার কর্ম্মের ভার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী আলী আমেদ খাঁর প্রতি অর্পণ করেন।

চাটিগাঁর অতিরিক্ত সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এ স্কন্স সাহেব (Mr A Sconce,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনার সিরিশ্তার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এফ স্কিপউইথ সাহেবের (Mr F Skipwith,) প্রতি অর্পণ করেন।

বর্দ্ধমানের একটিং কালেক্টর শ্রীযুত জি জি মাকিন্টশ সাহেব (Mr G G Mackintosh,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনার খাজানাখানার ভার শ্রীযুত ডবলিউ সি লকনর সাহেবের (Mr W C Lochner,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস গ্রান্ট সাহেব (Mr James Grant,) বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে আপনার সিরিশ্তার কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আশগরের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশর গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

---

১৬৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৫ জানুআরি।

শ্রীযুত আর এম স্কিনর সাহেব (Mr R M Skinner,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত পাটনার কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২৭ জানুআরি।

শ্রীযুত এফ বি কেম্প সাহেব (Mr F B Kemp,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত সারণের কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ৩০ জানুআরি।

বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে নীচের লিখিত সাহেবেরদের উচ্চ পদ প্রাপণ বিষয়ে যে সম্বাদ দেওয়া যায় তাহা শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব নীচের লিখিত মতে শুধরিয়াছেন।

শ্রীযুত পাদরি আর এবরেষ্ট সাহেব (Revd. R Everest,) কর্ম্মে ইস্তাফা দেওয়াতে অম্বালার আসি-

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৬ ফেব্রুআরি।]

ষ্টাণ্ট ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি সি গার্বেট সাহেব (Revd C Garbett,) গত ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখঅবধি ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

শ্রীযুত পাদরি এ হামণ্ড সাহেব (Revd A Hammond,) কর্ম্মে ইশতাফা দেওয়াতে ফোর্ট উলিয়ম কিল্লার ও খিদিরপুরের ভজনালয়ের আসিষ্টাণ্ট ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি এফ ফিসর সাহেব (Revd F Fisher,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৫ জানুআরি।

কটকের কমিস্যনর শ্রীযুত এফ গুল্‌সবরি সাহেব (Mr F Gouldsbury,) গত নবেম্বর মাসের ৬ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত আপনার কর্ম্মের ভার রাখিয়া চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের কালেক্টর শ্রীযুত জে এস টরেন্স সাহেব (Mr J S Torrens,) আপনার সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি ব্রাইট সাহেবের (Mr G Bright,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই ই উডকক সাহেব (Mr E E Woodcock,) যে তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি এ পেপর সাহেবের (Mr G A Pepper,) প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন। শ্রীযুত উডকক সাহেবের অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত পেপর সাহেব মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বাঁকুড়াতে মঙ্গলপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত সি জি ডি বেট্‌স সাহেব (Mr C G D Betts,) এলাকাখণ্ডের ভার শ্রীযুত মাকটিযর সাহেবের (Mr Mactier,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে আট দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু যাদবচন্দ্র চাটুয্যা দশহরার বন্দে কুড়ি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত সি পি কাসপর্স সাহেব (Mr C P Caspersz,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে গত মাসের ১১ তারিখঅবধি এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৭ জানুআরি।

যশোহরের কালেক্টর শ্রীযুত সি ডি রসেল সাহেব (Mr C D Russell,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দুই দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৩০ জানুআরি।

রঙ্গপুরের কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রটর সাহেব (Mr W T Trotter,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত রায় মুকুন্দপ্রসাদের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr G C Cheap,) বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখে আপনার সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আবদুল আলীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঁকুড়ার একটিং জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত টি বি মাকটিয়র সাহেব (Mr T B Mactier,) আপন জিলার মফঃসলে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ২৪ তারিখে আপনার খাজানাখানার ভার শ্রীযুত এ ডবলিউ রসেল সাহেবের (Mr A W Russell,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত ই এ ক্লিফ্‌টন সাহেব (Mr E A Clifton,) আপন জিলার মফঃসলে গমনার্থ খুর্দ্দার কালেক্টরী কাছারীর খাজানাখানার ভার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জি হফ সাহেবের (Mr G Hough,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত হেনরি আথর্টন সাহেব (Mr. Henry Atherton,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে ঢাকা এলাকার আবকারীর কমিস্যনরের সিরিশতার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি টটনহাম সাহেবের (Mr C Tottenham,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

---

১৭২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৫ জানুআরি।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের একটিং ছোট আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি লিমণ্ড সাহেব (Mr C Limond,) আসামে ফৌজদারীসম্পর্কীয় মোকদ্দমার বিচারার্থ বিধির ১ ধারার ১৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৭ জানুআরি।

শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিরম সাহেবের (Mr W M Dirom,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত এ ফর্বস সাহেব (Mr A Forbes,) পুরীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেন্টের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ৩০ জানুআরি।

শ্রীযুত জান রসেল কলবিন সাহেব (Mr John Russell Colvin,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে সদর আদালতের জজী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ৩১ জানুআরি।

শ্রীযুত সি এস বেলাই সাহেবের (Mr C S Bellie,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত শ্রীযুত এফ এ লশিংটন সাহেব (Mr F A Lushington,) জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া জিলা চব্বিশ পরগনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন এবং শ্রীযুত মেজর রথরফোর্ড সাহেবের (Major Rutherford,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওয়া পর্য্যন্ত একসেকিটির আফিসরের ও সরকুলর এবং পূর্ব্ব দিগের খালের মাসুলের কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৭ জানুআরি।

দানাপুরের ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি এচ এচ হারিংটন সাহেব (Reverend H H Harington,) গত মাসের ১৬ তারিখের হুকুমক্রমে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩০ জানুআরি।

মেদিনীপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত নরেন্দ্রকৃষ্ণ স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে আগামি মাসের ১৫ তারিখঅবধি পাঁচ সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

রঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এ জি মাকডনাল্‌ড সাহেব (Mr A G Macdonald,) আপনার কর্ম্মের ভার কালেক্টর শ্রীযুত ট্রটর সাহেবের (Mr Trotter,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। শ্রীযুত মাকডনাল্‌ড সাহেবের অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত ট্রটর সাহেব মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত সি গার্ষ্টিন সাহেব (Mr C Garstin,) আপনার সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

কামরূপে প্রধান সদর আমীনের ক্ষমতাপ্রাপ্ত সদর আমীন শ্রীযুত বাবু দেববর বরদলৈ স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে বর্ত্তমান মাসের ২৪ তারিখঅবধি আগামি মাসের ৭ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়াতে শান্তিপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ব্রোন উড সাহেব (Mr Browne Wood,) আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এ হোপ সাহেবের (Mr A Hope,) প্রতি অর্পণ করিয়া আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩১ জানুআরি।

চব্বিশপরগনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট এবং মাসুলের একটিং কালেক্টর শ্রীযুত সি এস বেলাই সাহেব (Mr C S Belli,) "ওরিয়েন্টাল" নামক বাষ্পীয় জাহাজের গমনের তারিখঅবধি ছুটী বিষয়ক শুধরা বিধির ১১ ও ১২ ধারানুসারে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৭ জানুআরি।

পিনাঙ্গ উপদ্বীপে কোম্পানি বাহাদুরের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত এস গার্লিং সাহেব (Mr S Garling,) নিয়মিত ছুটী লইয়া ইউরোপে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩১ জানুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত সি বি থর্নহিল সাহেব (Mr C B Thornhill,) "বিউসিফালস" নামক জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত এ এ রাবর্টস সাহেব (Mr A A Roberts,) "মনার্ক" নামক জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত সি জে এচ রিকার্ডস সাহেব (Mr C J H Rickardes,) "আলফ্রেড" নামক জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ২৮ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

শ্রীযুত পাদরি হেনরি টিউসন সাহেব (Reverend Henry Tuson,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশে আসিষ্টান্ট ধর্ম্মোপদেশকতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়া "ক্রেনহেম" নামক জাহাজে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

১৮৪৯ সাল ২ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত জে রীড সাহেব (Mr J Reid,) গত মাসের ২৪ তারিখে পাটনার কালেক্টরী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এফ জে কোবর্ণ সাহেবের (Mr F J Cockburn,) প্রতি অর্পণ করেন।

ত্রিপুরার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ব্রুস সাহেব (Mr T Bruce,) দায়েরসায়েরী কর্ম্মে নওয়াখালীতে গমনার্থ গত মাসের ২৫ তারিখে আপনার সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত কাজী মহম্মদ আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত টি সি ট্রটর সাহেব (Mr T C Trotter,) গত মাসের ২৫ তারিখে সোহাবডগার এলাকার কর্ম্মের ভার ডেপুটী কমিস্যনর শ্রীযুত কাপ্তান জে সি হানিংটন সাহেবের (Captain J C Hannyngton,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত এচ সি হালকেট সাহেব (Mr H C Halkett,) গত মাসের ২৭ তারিখে মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এচ প্রাট সাহেবের (Mr. H Pratt,) প্রতি অর্পণ করেন।

পাবনার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে উইলর সাহেব (Mr J Wheeler,) গত মাসের ২৭ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জে সি ডজসন সাহেবের স্থানে (Mr J C Dodgson,) পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENT ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা চব্বিশপরগনা এই যে

জেলা মজকুরের মোতালক শ্রীযুত সরকার বাহাদুরের খাস খরিদা পরগনে মাগুরার অন্তঃপাতি ইটালঘাটা বিখ্যাত রসার পাগলা গারদের নিম্নের লিখিত ৩৮ ॥৩৴২১ ফুট জমী মায় ইমারত শ্রীযুত সিবিল আডিটর সাহেবের বর্ত্তমান সনের ১০ জানুআরি তারিখের ৪৮৫ নং ইংরাজী চিঠীর ও শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের ১১ জানুআরি দিবসীয় পরওয়ানার আজ্ঞানুসারে সন ১৮৪৯ সালের ২৭ ফিবরেল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৭ ফাল্গুণ রোজ মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহরের সময় মোকাম আলিপুরের কাছারীতে প্রকাশ স্থানে গবর্ণমেণ্টের মঞ্জুরী সর্ত্তে নীলামে বিক্রয় হইবেক অতএব এস্তাহার প্রচার করা যাইতেছে যে কেহ খরিদ করিবার বাসনা রাখহ উক্ত দিবসে স্বয়ং কিম্বা মোক্তারের দ্বারা উপস্থিত হইয়া নীলামের ডাকে খরিদ করিবা ও ডাক সমাপ্ত হওয়ামাত্র মুল্যের অর্দ্ধেক টাকা দাখিল করিবা ও ঐ দিবসাবধি পনের দিবসের মধ্যে মুল্যের বক্রী অর্দ্ধেক টাকা দাখিল করিতে হইবেক যদ্যপি ঐ পনের দিবসের মধ্যে মুল্যের বক্রী অর্দ্ধেক টাকা দাখিল না করে তবে প্রথমকার দাখিলী মুল্যের অর্দ্ধেক টাকা সরকারে জব্দ হইবেক ও খরিদার ব্যক্তি উক্ত ভুমিদিগরের সন ১২৫৬ সালাবধি কিম্বা ঐ নীলাম গবর্ণমেণ্টহইতে মঞ্জুর হইয়া অত্র কালেক্টরীতে গবর্ণমেণ্টের আদেশ প্রাপ্ত হওয়ার তারিখ হইতে দখল পাইবেক এবং খরিদারকে উক্ত জমীর সরকারী রাজস্ব নিম্নের লিখিতমতে বার্ষিক ৮০৲ টাকা আদায় করিতে হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২ ফিবরেল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সাল তারিখ ২১ মাঘ।

লাট নম্বর	পরগনার নাম	মাহাল্লের নাম	সদর জমা কোং সিক্কা	যে জমী নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহার সংখ্যা বিঃ পরওয়ানা	কৈফিয়ৎ।
১ নং	মাগুরা	ইটালঘাটা বিখ্যাত রসার পাগলা গারদ	৮০৲	৩৮ ॥৩৴২১ ফুট মোওয়াজী কমবেস আটত্রিশ বিঘা তের কাঠা দুই ছটাক একুশ ফুট জমী মায় ইংরাজী নক্সার লিখিত ইমারত নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।	জানান যাইতেছে যে উক্ত ভুমির চৌহদ্দী ও ইমারতের সবিশেষ জানিবার বাসনা হইলে অত্র কালেক্টরীতে প্রস্তাবিত নক্সার দ্বারা জ্ঞাত হইতে পারিবেক ইতি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৬ ফেব্রুআরি।]

H. C HAMILTON, *Collector*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা শ্রীহট্টের সংক্রান্ত নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৮ ইংরেজীর কিস্তী ডিসেম্বরপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারীর নিমিত্ত সন ১৮৪৯ ইংরেজীর মাহে ২৪ ফেব্রুআরি মোতাবিক সন ১২৫৫ বাঙ্গলা মাহে ১৪ ফাল্গুণ রোজ শনিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজর নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইং ২৭ জানুআরি।

নম্বর শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৮ ইং ডিসেম্বর মাসের কিস্তীপর্য্যন্তের পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১১৬	পং প্রধবানি নং তাং মুটুক রায়	বিশ্বনাথধর গএরহ	৩৩ ।৶১১	১৪৸৪	
২	ঐ	৬১৫	পং পঞ্চখণ্ডকানা নং তাং মিরণ মিয়া	আবদুল আলি	৩০৸৶১১	১৫ ।৶	
৩	ঐ	৮০	পং খুন্দপঞ্চখণ্ড নং তাং রামানন্দ গোপী	আমির উল্লা	৫৮ ॥৶৮	১১ ।৶	
৪	ঐ	৫৯	পং কৌড়িয়া নং তাং জীবন রায়	জয়গোবিন্দ রায়	৫৩/১১	১৪৲১১	
৫	ঐ	২	পং নাকাই নং তাং খুদামুদ্দত আলওর নাইওর হিং মুদ্দতথা মংহাশাবাদী	এনাত উল্লাগং	১২৪ ।৶	৫৪৶১০	
৬	ঐ	৭	পং নাওড নং তাং মনামীনন ইমামদী জানুচবাই চুবাদবংস বাহির মুনা মাহিফকমান	নিজ	২৯৸/১০	১৪৸৶১১	

A S Annand Collector

[*Government Gazette, 6th February,* 1849]

NOTICE

The undermentioned Individuals have served as Ameens in measuring Soonderbuns Lands during the year of 1249, 1250 and 1252, B S Should they fail within two months, from the date of this Notification to attend Soonderbuns Commissioner s Office, and receive their respective salaries, it will be carried into the Government account under the head of Profit and Loss, when no claim will be admitted

Names of Ameens	*Residence*
Kistokissore Sain,	Jussurlong, Pergunnah Beekrampore
Hurrochunder Dass,	Cotamacore, Zillah Burdwan
Ramneedee Kylee,	Beekrampore, Zillah Dacca
Ramnarain Chuttopadya,	Do, do
Kistokissore Do,	Ramnathpore, do
Kaleechurn Bundopadya,	Do, do
Sreeram Ghosal,	Zillah Hooghly
Shaik Emdaddin,	Zillah Coomeelah
Sibchunder Chund,	Zillah Backergunge
Goureepersad Cor,	Cowkhalee, Zillah do
Ramkanye Roy,	Ramnathpore, do
Bissonath Biswas,	Mowzah Bateesah, Pergh Teeznah, Zh Teepoorah

OOMAKANT SEN, *Commissioner*

Sooderbuns Commissioner's Office, the 10th January, 1849

ইশ্‌তিহার।

নীচের লিখিত ব্যক্তিরা বাঙ্গলা ১২৪৯। ১২৫০ ও ১২৫২ সালে সুন্দরবনের জমী জরিপ করণার্থ আমীনী কর্ম্ম করিয়াছিল যদি তাহারা এই ইশ্‌তিহার প্রকাশ হওনের পর দুই মাসের মধ্যে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানায় হাজির হইয়া আপনারদের মাহিয়ানা না লয় তবে তাহারদের ঐ মাহিয়ানার টাকা সরকারের লাভ নোকসানের খাতায় লিখিত হইবেক ও কোন দাওয়া গ্রাহ্য হইবেক না।

আমীনেরদের নাম।	বাসস্থান।
কৃষ্ণকিশোর সেন।	যশরলঙ্গ প৲ বিক্রমপুর।
হরচন্দ্র দাস।	জিলা বর্দ্ধমান কোটামাকর।
রামনিধি কৈলি।	জিলা ঢাকা বিক্রমপুর।
রামনারায়ণ চট্টোপাধ্যায়।	ঐ ঐ।
কৃষ্ণকিশোর চট্টোপাধ্যায়।	ঐ রামনাথপুর।
কালীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়।	ঐ ঐ।
শ্রীরাম ঘোষাল।	জিলা হুগলী।
সেখ ইমদাদ দ্দীন।	জিলা কুমিল্লা।
শিবচন্দ্র চাঁদ।	জিলা বাকরগঞ্জ।
গৌরীপ্রসাদ কর।	ঐ কাউখালী।
রামকানাই রায়।	ঐ রামনাথপুর।
বিশ্বনাথ বিশ্বাস।	জিলা ত্রিপুরা প৲ তিজনা মৌ৲ বাতিসা।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানা। ১৮৪৯ সাল ১০ জানুআরি। উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

INSOLVENT COURT — দেওলিয়াদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of the Petition of ALBERT JOHN DE HOCHEPIED LARPENT, heretofore carrying on business in Calcutta, in partnership with John Beckwith as Merchants and Agents, under the style or firm of Cockerell and Co, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies

NOTICE is hereby given, that by an order of the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, made on the Sixth day of January instant, the matters of the Petition of the said John Freeman, for an adjudication of Insolvency, against the said Insolvent, were appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Third day of March next

The names of the Creditors of the said Insolvent appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer

GRANT and REMFRY, *Attornies.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৬ ফেব্রুআরি।]

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কাকবেল কোম্পানির নামে জান বেকউইথ সাহেবের সঙ্গে কলিকাতায় সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেন্ট সাহেব ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন।

তাঁহার দরখাস্তের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ৬ তারিখে কলিকাতা নগরে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের নামে যোত্রহীনতা নির্দ্ধারণার্থ উক্ত জান ক্রিমান সাহেবের দরখাস্ত আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত যোত্রহীনের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিবিশ্‌তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

গ্রান্ট ও রেমিফ্রু। উকীল।

In the matter of the Petition of PAUCHCOUREY MULL, Augurwallah, lately carrying on trade and business with one Bussuntloll, as Merchants, at Burrabazar, in Calcutta, under the name, style or firm of Pauchcourey Mull, and Bussuntloll, late a Prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the Nineteenth day of January last past, the Schedule of the said Insolvent has been amended and can be referred to by any Creditor in the Office of the Chief Clerk of the said Court Notice is also hereby given, that in and by the said order the hearing of the matters of the Petition of the said Insolvent is adjourned to Saturday, the Third day of March next

ROBERT ROBERTSON, *Insolvent's Attorney*

Calcutta, 2d February, 1849, 8, Somerset Place, Strand

পাঁচকৌড়ি মল্ল ও বসন্তলালের নামে কলিকাতা নগরের বড় বাজারে বসন্তলালনামক এক ব্যক্তির সঙ্গে পূর্ব্বে সওদাগরী কর্ম্মকারি পাঁচকৌড়ি মল্ল আগরওয়ালা সম্প্রতি কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন।

তাঁহার দরখাস্তের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের গত জানুআরি মাসের ১৯ তারিখের হুকুমক্রমে উক্ত যোত্রহীনের তফসীল শুধরাণ গিয়াছে মহাজনেরা উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিবিশ্‌তায় তাহা দেখিতে পারেন। আরো ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত হুকুমক্রমে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৯ সাল ২ ফেব্রুআরি। রাবর্ট রাবর্টসন। যোত্রহীনের উকীল।

৮ নং সমরসেট প্লেস ষ্ট্রাণ্ড।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT — সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্‌তিহার।

TALOOK FOR PEREMPTORY SALE

NOTICE is hereby given that on Thursday, the Eighth day of February next ensuing, at Twelve o'clock at noon, the undermentioned Talook and Landed Property will be put up for sale by Public Auction, by Messrs Tulloh, Adam and Co, Auctioneers, by the instructions of the mortgagee, under the power of sale contained in the mortgage

For particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs Denman and Abbott, No 11, Old Post Office Street

All that Talook commonly called and known by the name of DEGULGRAM, situate in the districts of Nuddeah and Twenty-four Pergunnahs, in the Province of Bengal, comprizing and consisting of six mouzahs or villages, that is to say, Neiz Degulgram, Aumunkandy, Sreepore, Barrasat, Khooroo and Singa

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তির হুকুমানুসারে বন্ধকপত্রের লিখিত নীলাম করণের ক্ষমতাক্রমে নীলামকরণিয়া টাল' আডম কোম্পানি নীচের লিখিত তালুক ও ভূমি সম্পত্তি আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৮ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে নীলাম করিবেন।

ঐ তালুকের স্বত্ত্ববিষয়ক দলীলদস্তাবেজ কেহ দেখিতে চাহিলে ওল্‌ড পোষ্ট আফিস ষ্ট্রিটের ১১ নম্বরী বাটীতে শ্রীযুক্ত ডেনমান ও আবট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে দেখিতে পাইবেন ঐ দলীলদস্তাবেজে যেমন লেখা আছে তেমন ঐ তালুকের ভোগ করিতে হইবেক।

বাঙ্গলা দেশের জিলা নদীয়া ও চব্বিশপরগনার মধ্যস্থিত দেগলগ্রাম নামে বিখ্যাত তালুক ঐ তালুকে ছয় মৌজা আছে অর্থাৎ নিজ দেগলগ্রাম আমনকাণ্ডি শ্রীপুর বারাসত খুরু ও সিঙ্গা।

[*Government Gazette, 6th February,* 1849]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 13, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৩ ফেব্রুআরি।

ACTS

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE

THE 27TH JANUARY, 1849

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 27th of January, 1849 with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

ACT No I OF 1849

An Act to provide more effectually for the punishment of offences committed in Foreign States

Whereas divers Regulations of the Bengal, Madras and Bombay Codes have been made from time to time for the trial of Native Subjects of the British Government, committing criminal offences beyond the limits of the British Provinces, and it is expedient to make the same more effectual and uniform, and to extend the application thereof, It is enacted as follows

I The undermentioned Regulations and parts of Regulations are rescinded, that is to say

Regulation V of 1809, Regulation VIII of 1813, Section VI of Regulation I and the whole of Regulation IX of 1822, and Regulation VIII of 1829, of the Bengal Code, Regulation II of 1829, and Regulation XII of 1832, of the Madras Code; Section IV of Regulation XI of 1827, of the Bombay Code, except so far as any of them rescinds any former Regulation

II All Subjects of the British Government, and also all persons in the Civil or Military Service of the said Government, while actually in such service, and for six months afterwards, and

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২৭ জানুআরি।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবরনর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেব হুজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২৭ জানুআরি তারিখে পশ্চাৎ লিখিত আইন জারী করিলেন। শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১ আইন।

বিদেশে করা অপরাধের পূর্ব্বাপেক্ষা প্রবলরূপে দণ্ড করণের আইন।

যেহেতুক ইঙ্গলণ্ডীয় গবর্ণমেণ্টের এদেশীয় যে২ প্রজা ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের রাজ্যের সীমার বাহিরে ফৌজদারী অপরাধ করে সেই২ প্রজার বিচারের জন্যে সময়ক্রমে বাঙ্গলা এবং মান্দ্রাজ ও বোম্বাই দেশের চলিত আইনের মধ্যে নানা আইন হইয়াছে এবং সেই২ আইন পূর্ব্বাপেক্ষা প্রবল এবং একরূপ করা এবং তাহা বিস্তার করা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। পশ্চাৎ লিখিত আইন ও আইনের ভাগ রদ হইল বিশেষতঃ।

বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮০৯ সালের ৫ আইন এবং ১৮১৩ সালের ৮ আইন ও ১৮২২ সালের ১ আইনের ৬ ধারা এবং সমস্ত ৯ আইন এবং ১৮২৯ সালের ৮ আইন এবং মান্দ্রাজ দেশের চলিত ১৮২৯ সালের ২ আইন ও ১৮৩২ সালের ১২ আইন এবং বোম্বাই দেশের চলিত ১৮২৭ সালের ১১ আইনের ৪ ধারা। কেবল যেপর্য্যন্ত উক্ত কোন আইনের দ্বারা কোন সাবেক আইন রদ হইয়াছে সেইপর্য্যন্ত তাহা বহাল থাকিবেক ইতি।

২ ধারা। ইঙ্গলণ্ডীয় গবর্ণমেণ্টের সকল প্রজা এবং ভারতবর্ষে ঐ গবর্ণমেণ্টের সিবিল ও যুদ্ধ কর্ম্মে নিযুক্ত সকল ব্যক্তি যত কাল সেই কর্ম্মে থাকে এবং তাহার পর ছয় মাসপর্য্যন্ত এবং যে সকল ব্যক্তি কোম্পানির

also all persons who shall have dwelt for six months within the British Territories under the Government of the East India Company, subject to the laws of the said Territories, who shall be apprehended within the said Territories, or delivered into the custody of a Magistrate within the said Territories, wherever apprehended, shall be amenable to the law for all offences committed by them within the Territory of any Foreign Prince or State, and may be bailed or committed for trial as hereafter provided, on the like evidence as would warrant their being held to bail or committed for the same offence, if it had been committed within the British Territories

III The Committing Magistrate, immediately, and before the trial, shall report every such case to the Government, and shall obey the orders which he shall receive thereon

IV The Government may order the trial to be had before one of the established Courts of Criminal Judicature, which would be competent to try the person charged for the offence, if it had been committed within the British Territories

V When the offence is charged to have been committed in the Territory of any Foreign Prince or State, administered by Officers acting under the authority of the East India Company, in which Territory a Court, competent to try the person charged for the offence, is established by authority of the Governor General of India in Council, the Government may order such person to be conveyed in custody, out of the British Territories, for the purpose of delivering him up for trial before such Court

VI When the person charged is committed, the form of the warrant shall specify the commitment to be until the orders of Government can be received and acted on, when he is bailed, the form of the bail bond shall be, in the first instance, to appear before the Magistrate on a certain day assigned, allowing reasonable time for receipt of the orders of Government, and on such subsequent days as the Magistrate from time to time shall require, and if Government shall order the persons charged to be tried within the Presidency, the Magistrate may cause the bail bond to be renewed in the usual form, to appear and take his trial at the Court appointed for the purpose

VII In either case, the special order of the Government shall be deemed full authority, either for the trial and punishment of the person charged within the British Territories, or for conveying him in custody, out of the British Territories, as aforesaid.

VIII The word 'Government' as used in the third and following Sections of this Act, means the Governor or Governor in Council or other person or persons having Supreme executive authority in the Presidency or Place to which the committing Magistrate belongs

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৩ ফেব্রুআরি।]

বাহাদুরের গবর্ণমেণ্টের অধীন ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধিকারের মধ্যে ঐ অধিকারের চলিত আইনের অধীন হইয়া ছয় মাসপর্য্যন্ত বাস করিয়াছে এবং সেই২ রাজ্যের মধ্যে গ্রেপ্তার হয় অথবা যে কোন স্থানে গ্রেপ্তার হইয়া থাকে ঐ রাজ্যের মধ্যে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে সোপর্দ্দ করা যায় এমত সকল ব্যক্তি কোন বিদেশীয় রাজার বা রাজ্যের দেশের মধ্যে করা সকল অপরাধের বিষয়ে আইনানুসারে বিচারের যোগ্য হইবেক এবং সেই অপরাধ ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের রাজ্যের মধ্যে করা গেলে যে সাক্ষ্যের শক্তিক্রমে তাহারদের জামিন দিবার হুকুম হইত অথবা তাহারা বিচারে সোপর্দ্দ হইত সেই প্রকার সাক্ষ্যের শক্তিক্রমে তাহারদের প্রতি জামিন দিবার হুকুম হইতে পারে অথবা পশ্চাৎ লিখিতমতে তাহারা বিচারে সোপর্দ্দ হইতে পারে ইতি।

৩ ধারা। সোপর্দ্দকারি মাজিষ্ট্রেট সাহেব অগৌণে এবং বিচারের পূর্ব্বে এইপ্রকার প্রত্যেক মোকদ্দমার রিপোর্ট গবর্ণমেণ্টের নিকটে করিবেন এবং তাহাতে যে হুকুম তাঁহাকে দেওয়া যায় তদনুসারে তিনি কার্য্য করিবেন ইতি।

৪ ধারা। সেই অপরাধের অপবাদগ্রস্ত ব্যক্তি ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধীন দেশের মধ্যে ঐ অপরাধ করিলে তাহার বিচার করিতে যে ফৌজদারী আদালতের ক্ষমতা হইত এইমত কোন এক আদালতে তাহার বিচার করিতে উক্ত গবর্ণমেণ্ট হুকুম দিতে পারেন ইতি।

৫ ধারা। বিদেশীয় যে রাজা বা রাজ্যের রাজকীয় কর্ম্ম কোম্পানি বাহাদুরের হুকুমের অধীন কর্ম্মকারকের দ্বারা নির্ব্বাহ হইতেছে যদি এইমত অধিকারের মধ্যে সেই অপরাধ করা গিয়াছে কথিত হয় এবং যদি সেই অধিকারের মধ্যে সেই অপরাধের অপবাদগ্রস্ত ব্যক্তিকে বিচার করণক্ষম কোন আদালত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের হুকুমানুসারে স্থাপন হইয়াছে তবে গবর্ণমেণ্ট সেই ব্যক্তিকে সেই আদালতে বিচারকরণার্থ সোপর্দ্দ করণের জন্যে তাহাকে কয়েদ করণপূর্ব্বক ইঙ্গলণ্ডীয় রাজ্যহইতে তথায় লইয়া যাইতে হুকুম করিতে পারেন ইতি।

৬ ধারা। অপবাদগ্রস্ত ব্যক্তি সোপর্দ্দ হইলে সোপর্দ্দ করণের হুকুমনামাতে ইহা লেখা থাকিবেক যে গবর্ণমেণ্টের হুকুম যাবৎ না পঁহুছে ও তদনুসারে কার্য্য না হয় তাবৎ ঐ ব্যক্তি সোপর্দ্দ থাকিবেক। এবং যখন সেই ব্যক্তি জামিন দিয়া খালাস হয় তখন ঐ জামিনীনামা প্রথমে এই মজমুনে লেখা যাইবেক যে গবর্ণমেণ্টের হুকুম পাইবার উপযুক্ত মিয়াদ হিসাব করিয়া সেই ব্যক্তি নির্দ্দিষ্ট কোন এক দিবসে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে হাজির হইবেক এবং তৎপরে যে২ দিবস মাজিষ্ট্রেট সাহেব সময়ক্রমে হুকুম করেন সেই২ দিবসে হাজির হইবেক। এবং যদি গবর্ণমেণ্ট অপবাদগ্রস্ত ব্যক্তিরদিগকে রাজধানীর মধ্যে বিচার করণের হুকুম দেন্ তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেব রীতিমত তাহার স্থানে এই মজমুনে এক নূতন জামিনীনামা লইবেন যে তাহার বিচার করণার্থ যে আদালত নিযুক্ত হন সেই আদালতে বিচারের জন্যে সে হাজির হইবেক ইতি।

৭ ধারা। উভয় গতিকে গবর্ণমেণ্টের বিশেষ হুকুম অপবাদগ্রস্ত ব্যক্তির ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের রাজ্যের মধ্যে বিচার ও দণ্ড করিবার অথবা পূর্ব্বোক্তমতে কয়েদপূর্ব্বক তাহাকে ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের রাজ্যের বাহিরে লইয়া যাইবার সম্পূর্ণ ক্ষমতা জ্ঞান হইবেক ইতি।

৮ ধারা। এই আইনের ৩ এবং তাহার পরের সকল ধারাতে "গবর্ণমেণ্ট" এই শব্দেতে শ্রীযুত গবরনর সাহেব অথবা হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত গবরনর সাহেব কিম্বা সোপর্দ্দকরণিয়া মাজিষ্ট্রেট সাহেব যে রাজধানীতে কিম্বা স্থানে থাকেন সেই রাজধানীর কি স্থানের প্রধান কার্য্যকারক সাহেব কি সাহেবদিগকে বুঝায় ইতি।

IX The authority herein before given to the Government may be also exercised by any Commissioner or other person acting in the Civil Service of the East India Company, to whom the Governor General in Council shall have delegated authority to receive reports and give orders in cases within this Act

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE

THE 27TH JANUARY, 1849

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 27th January, 1849, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered that the Act be promulgated for general information

ACT NO II OF 1849

To abolish the practice of branding and exposing Convicts

Whereas it is thought fit to abolish wholly the practice of branding and publicly exposing Convicts throughout the Territories under the Government of the East India Company, it is enacted as follows

I Section XI Regulation IV 1797, Section XXXV Regulation VII 1803, and Clauses Second, Third and Fourth, Section XII Regulation XVII 1817, of the Bengal Code, Section XXXV Regulation VII 1802, of the Madras Code, and so much of Clause First, Section III Regulation II of 1807, and of Sections IX and X Regulation XVII of 1817, of the Bengal Code, so much of Section III Regulation VI of 1811, and Sections V VI Regulation II of 1822, of the Madras Code, and all other Regulations or parts of Regulations, in force, directing that any convicted offenders shall have any indelible mark made upon their foreheads, or on any part of their persons, or authorizing any sentence of public exposure, commonly called Tusheer, and so much of Chapter II Regulation XIV of 1827, of the Bombay Code, as authorizes any sentence of public disgrace, are rescinded

II After the passing of this Act it shall not be lawful for any Court or Magistrate within the Territories, under the Government of the East India Company, to order that any brand or indelible mark of any kind be made, or renewed on any part of the person of any convicted offender, or to sentence any offender to be publicly exposed by Tusheer, or to any other degrading exposure

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

৯ ধারা। এই আইনেতে গবর্ণমেণ্টের প্রতি যে ক্ষমতা দেওয়া গেল সেই ক্ষমতানুসারে কোন কমিস্যনর সাহেব কি কোম্পানি বাহাদুরের দেওয়ানীসম্পর্কীয় সিবিল্‌ভার অন্য যে কোন সাহেবকে হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর এই আইনের সম্পর্কীয় মোকদ্দমাতে রিপোর্ট লইতে ও হুকুম দিতে ক্ষমতা প্রদান করেন তিনিও কার্য্য করিতে পারেন ইতি।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিস লটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২৭ জানুআরি।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত রাইট অনররিল গবরনর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরাবল প্রসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২৭ জানুআরি তারিখে পশ্চাৎ লিখিত আইন জারী করিলেন। শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২ আইন।

অপরাধিরদের অঙ্গে গোদনার দাগ দেওনের ও তাহারদিগকে তশীর করণের ব্যবহার রহিত করণের আইন।

যেহেতুক কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে অপরাধিরদের অঙ্গে গোদনা দিয়া দাগ করণের ও তাহারদিগকে তশীর করণের ব্যবহার সম্পূর্ণরূপে রহিত করা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৭ সালের ৪ আইনের ১১ ধারা ও ১৮০৩ সালের ৭ আইনের ৩৫ ধারা ও ১৮১৭ সালের ১৭ আইনের ১২ ধারার ২। ৩। ৪ প্রকরণ এবং মান্দ্রাজ দেশের চলিত ১৮০২ সালের ৭ আইনের ৩৫ ধারা এবং বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮০৭ সালের ২ আইনের ৩ ধারার ১ প্রকরণের ও ১৮১৭ সালের ১৭ আইনের ৯। ১০ ধারার এবং মান্দ্রাজ দেশের চলিত ১৮১১ সালের ৬ আইনের ৩ ধারার ও ১৮২২ সালের ২ আইনের ৫। ৬ ধারার যে২ ভাগ এবং চলিত অন্য যে কোন আইনে কিম্বা আইনের অংশেতে হুকুম আছে যে অপরাধিরদের কপালে কিম্বা তাহারদের শরীরের কোন অঙ্গে যাহা লুপ্ত হইতে না পারে এমত কোন দাগ দেওয়া যায় তাহা কিম্বা যে আইনেতে সামান্যতঃ তশীর নামেতে খ্যাত দণ্ড অর্থাৎ অপরাধিকে সকল লোকের দৃষ্টিতে প্রকাশ করিবার কোন দণ্ডের হুকুম করা যায় তাহা এবং বোম্বাই দেশের চলিত ১৮২৭ সালের ১৪ আইনের ২ অধ্যায়ের যে অংশেতে হুকুম আছে যে অপরাধিরদিগকে প্রকাশরূপে অপমান করণের কোন দণ্ড দেওয়া যায় তাহা রদ হইল ইতি।

২ ধারা। এই আইন জারী হওনের পরে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে কোন আদালত কি মাজিস্ট্রেট সাহেব যে অপরাধির দোষ সাবুদ হইল তাহার কোন অঙ্গে গোদনার কোন দাগ কিম্বা যাহা লুপ্ত হইতে পারে না এমত কোন দাগ কিম্বা লুপ্ত হইলে পর পুনরায় নূতন দাগ দেওনের হুকুম কিম্বা কোন অপরাধিকে তশীরের দ্বারা সকল লোকের দৃষ্টিতে প্রকাশ করিবার কিম্বা অন্য কোন প্রকারে অপমানজনকরূপে প্রকাশ করিবার হুকুম করিতে পারিবেন না ইতি।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No 1

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces

With reference to the Court's Circular Order, No 3, dated 5th June last, I am directed by the Court to request that the Crimes of Arson and Incendiarism be entered separately in the Criminal Statement No 1, Part 1 as shewn in the accompanying exemplar

2 The following translations in Oordoo and Bengalee of the abovementioned terms are prescribed for use in all statements and proceedings

Arson, { عداوة مكانات وغيره جلاوين / দ্বেষপূর্ব্বক গৃহাদি দাহকরণ।

Incendiarism { عداوة اسباب وغيره جلاوين / দ্বেষ পূর্ব্বক দ্রব্যাদি দাহকরণ।

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 5th January, 1849

Statement 1

Description of Crimes

34 Arson
35 Incendiarism
36 Forgery or uttering forged documents or papers
37 Counterfeiting coin or uttering base coin
38 Perjury or subornation of perjury
39 Rape
40 Adultery
41 Suttee aiding and abetting
42 Crimes and offences not specified above
43 Attempts to commit any of the above

N B No 41, in the heading of Part 1, Statement No 2, will be altered to 42 to correspond with the above alteration

True Copy,

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

সদর নিজামৎ আদালতের সরকুঁ্যলর অর্ডর।

১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত ফৌজদারীর কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

সদর নিজামৎ আদালতের গত জুন মাসের ৫ তারিখের ৩ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের উপলক্ষে সদর আদালতের হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে (Arson ও Incendiarisim,) অর্থাৎ দ্বেষপূর্ব্বক গৃহাদি ও দ্রব্যাদি দাহকরণের দোষ ফৌজদারীর ১ নম্বরী কৈফিয়তের ১ ভাগে নীচের লিখিত পাঠানুসারে স্বতন্ত্ররূপে লেখা হইবেক।

২। সকল কৈফিয়তে ও রুবকারীতে উক্ত দুই শব্দের নীচের লিখিতমতে উর্দ্দু ও বাঙ্গলা ভাষাতে তরজমা হইবেক।

Arson, { عداوة مكانات وغيره جلاوين / দ্বেষপূর্ব্বক গৃহাদি দাহকরণ।

Incendiarism { عداوة اسباب وغيره جلاوين / দ্বেষপূর্ব্বক দ্রব্যাদি দাহকরণ।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৫ জানুআরি।

১ নম্বরী কৈফিয়ৎ।

অপরাধের প্রকার।

৩৪। দ্বেষপূর্ব্বক গৃহাদি দাহকরণ।
৩৫। দ্বেষপূর্ব্বক দ্রব্যাদি দাহকরণ।
৩৬। জালকরণ কিম্বা জালকরা দলীল কি কাগজপত্র চালান।
৩৭। কৃত্রিম টাকা করণ কি কৃত্রিম টাকা চলান।
৩৮। মিথ্যা শপথ করণ কি মিথ্যা শপথ করিতে প্রবৃত্তি দেওন।
৩৯। বলাৎকার করণ।
৪০। পরদার।
৪১। সতীহওনের সাহায্য করণ কি প্রবৃত্তি জন্মান।
৪২। উপরে যে২ অপরাধ ও দোষ বিশেষ করিয়া না লেখা গেল।
৪৩। উক্ত কোন দোষ করিবার উদ্যোগ করণ।

মন্তব্য কথা। উক্ত প্রকারে পরিবর্ত্তিত কথার সঙ্গে মিলিবার জন্যে ২ নম্বরী কৈফিয়তের ১ ভাগের আরম্ভেতে ৪১ নম্বরের পরিবর্ত্তে ৪২ নম্বর লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE

The 2d February, 1849

Mr L W Hutchinson, Moonsiff of Putteeah, from 20th instant to 30th June next

The 9th February, 1849

Baboo Kassessur Mitter, 1st Grade Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nuddea, for a fortnight, in extension of that granted to him on the 19th ultimo

B J COLVIN, *Register*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২ ফেব্রুআরি।

পতিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত এল ডবলিউ হচিন্সন সাহেব বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখঅবধি আগামি জুন মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৯ ফেব্রুআরি।

জিলা নদীয়ার সুখসাগরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কাশীশ্বর মিত্র গত মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৮৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৭ জানুআরি।

শ্রীযুত এ ফর্বস সাহেবের (Mr A Forbes,) অনুপস্থান, কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত জি পি লেষ্টর সাহেব (Mr G P. Leycester,) রাজশাহীর কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ৩ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত হেনরি রিকেট্স সাহেব (Mr Henry Ricketts,) সদর বোর্ড রেবিনিউর মেম্বর হইবেন।

১৮৪৯ সাল ৫ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr G U Yule,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত পূর্ণিয়ার কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৩১ জানুআরি।

দিনাজের রেসিডেন্ট কৌন্সেলর শ্রীযুত এস গার্লিং সাহেবকে (Mr S Garling,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ১১ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তদতিরিক্ত "মলববা" নামক জাহাজের না গমনপর্য্যন্ত ছুটী দেওয়া গিয়াছে।

১৮৪৯ সাল ১ ফেব্রুআরি।

আরাকাণের একটিং কমিস্যনর শ্রীযুত জে এচ ক্রাফর্ড সাহেব (Mr J H Crawford,) গত ডিসেম্বর মাসের ৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৬ ফেব্রুআরি।

আসামের কমিস্যনর শ্রীযুত এফ জেনকিন্স সাহেব (Mr F Jenkins,) দায়েরসায়েরী কর্ম্মে গমনার্থ গত মাসের ২২ তারিখে আপনার সিরিশ্তার ও খাজানাখানার ভার ডেপুটী কমিস্যনর শ্রীযুত মেজর জেমস মাথি সাহেবের (Major James Matthie,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাকরগঞ্জের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ জে এচ মনি সাহেব (Mr W J H Money,) গত মাসের ১৩ তারিখে আপনার সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ কলীমের প্রতি অর্পণ করেন।

শনাসরীম প্রদেশের কমিস্যনর শ্রীযুত জে আর কলবিন সাহেব (Mr J R. Colvin,) গত মাসের ২৩ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার টেবয় স্থানে প্রধান আসিষ্টান্ট শ্রীযুত কাপ্তান ই এচ ইম্পি সাহেবের (Capt E H Impey,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

---

২২১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৫ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ ফরুক তগীর হওয়াতে কটকের খুরদগরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী গরিবুল্লা বালেশ্বরের সদর আমীন ও মুনসেফ হইবেন।

যশোহরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সি মাকি সাহেব (Mr C Mackay,) ঐ জিলাতে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

মেদিনীপুরের পত্রবসাসের দারোগা শ্রীযুত গোবিন্দচন্দ্র মজুমদারের পরিবর্ত্তে ফরিদপুরের শিবচরণের দারোগা শ্রীযুত শিবচন্দ্র বসু দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

আসামের কমিস্যনর সাহেব মওগাঁয়ে শ্রীযুত সি আর ষ্ট্রং সাহেবের (Mr C R Strong,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত তাঁহার কর্ম্ম চালাইতে সব-আসিষ্টান্ট শ্রীযুত সি এ ব্রুস সাহেবকে (Mr C A Bruce,) প্রেরণ করেন তাহা মঞ্জুর হইয়াছে।

১৮৪৯ সাল ৬ ফেব্রুআরি।

মুরশিদাবাদে জরিপী কর্ম্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী হাফিজ সরফরাজ আলী দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত ওকালাগান সাহেবের (Mr O'Callaghan,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr C W MacKillop,) জিলা ছিলটের দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ৮ ফেব্রুআরি।

সদর আদালতের কিঞ্চিৎ কালের একটিং জজ শ্রীযুত জে আর কলবিন সাহেব (Mr J R Colvin,) ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে স্পেসিয়ল কমিস্যনরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

১৮৪৯ সাল ৯ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত আর টরেন্স সাহেব (Mr R Torrens,) ১৬ সংখ্যক অর্থাৎ চাটিগাঁ এলাকার রাজস্বের কমিস্যনর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৫ ফেব্রুআরি।

খাসিয়া পর্ব্বতে পোলিটিকাল এজেন্ট সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এচ ইঙ্গলিস সাহেব (Mr H Inglis,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

গৌহাটিতে একটিং ছোট আসিষ্টান্ট শ্রীযুত সি লিমণ্ড সাহেব (Mr C Limond,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের বরপেটার মুনসেফ অথচ সদর আমীনের ক্ষমতানুসারে কার্য্যকারি শ্রীযুত বাবু কীর্ত্তিনাথ ফুকন গত নবেম্বর মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিহুতের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী এরাদৎ আলী গত সেপ্টেম্বর মাসের ২১ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৬ ফেব্রুআরি।

ত্রিহুতের ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত এল এচ বৈলার্ড সাহেব (Mr L H Boilard,) গত নবেম্বর মাসের ৬ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১২ সংখ্যক অর্থাৎ ভাগলপুর এলাকার রাজস্বের কমিস্যনর শ্রীযুত জি এফ ব্রোন সাহেবকে (Mr G F Brown,) গত মাসের ১৭ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল ঐ মাসের ২০ তারিখঅবধি রহিত হইল।

দিনাজের ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি জে বিচর সাহেব (Reverend J Becher,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে সিংহপুরে গমনার্থ এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৭ ফেব্রুআরি।

ছিলটে আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত বাবু দ্বারকানাথ বাঁড়ুয্যা আপনার অত্যাবশ্যক কর্ম্মোপলক্ষে ঢাকাতে গমনার্থ দেড় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

[*Government Gazette*, 13*th February*, 1849]

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৬ ফেব্রুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশতার শ্রীযুত হেনরি অনউইন্ সাহেব (Mr Henry Unwin,) চিকিৎসকের সর্টিফিকট ক্রমে নিয়মিত ছুটী লইয়া ইঙ্গলণ্ডে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৯ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr L J C Richardson,) গত মাসের ৩০ তারিখে ত্রিপুরার মাজিস্ট্রেটী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেবের (Mr O W Malet,) স্থানে গ্রহণ করেন।

মালদহের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এফ বি কেম্প সাহেব (Mr F B Kemp,) গত মাসের ৩১ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এফ বি ড্রমণ্ড সাহেবের (Mr F B Drummond,) প্রতি অর্পণ করেন।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr H V Hathorn,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু নকুড়চন্দ্র চৌধুরীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত হেনরি রিকেটস সাহেব (Mr Henry Ricketts) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে সদর বোর্ড রেবিনিউর মেম্বরী পদে উপবিষ্ট হন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশতার শ্রীযুত আর বি মরগান সাহেব ও শ্রীযুত এ লিটলডেল সাহেব ও শ্রীযুত আর টি টকর সাহেব (Messrs R B Morgan, A Littledale, and R T Tucker,) "বেণ্টীঙ্ক" নামক বাষ্পীয় জাহাজে নিয়মিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

OPIUM — আফিম।

আফিমের ইশ্‌তিহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ১৯ ফেব্রুআরি সোমবার পূর্ব্বাহ্ণে দিবা এগার ঘণ্টার সময় মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের পয়দায়শী আফিমের চতুর্থ নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ৩০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের পয়দায়শী আফিম	২২২০/
বানারসের ঐ	৮২০/
জুমলা সিন্দু	৩০৪০/

১ দফা। উপরের লিখিত বেহারের পয়দায়শী আফিমের অন্দরে ২০ সিন্দুক আফিম ফরাসিস গবর্ণমেণ্টের নিমিত্ত মৌজুদ রাখা গেল।

৩ দফা। এক্ষণে যে নীলামের ইশতেহার হইল ইহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত যেরূপ ধারাবাহিকরূপে আমলে আসিতেছে সেইরূপ সকলি বহাল রহিল উক্ত সমুদয় শরতের বিবরণ সন ১৮৪৮ সালের ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখে কলিকাতা গেজেটি এবং এক্সচেঞ্জ গেজেটি কাগজে যে ইশতেহার প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপাজিট অর্থাৎ আমানৎ পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং ডিলিবরেন্স অর্থাৎ কিস্মতের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৪৯ সালের ২৪ ফেব্রুআরি ও ৬ মার্চ এই দুই দিবস ক্রমশঃ স্থির করা গেল অতএব নীলামি খরিদারান যে সকল প্রামিসরী নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে সব ট্রেজরর সাহেবের দস্তখতী ট্রেজরী রসীদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোন রকম সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪৯ সালের ২৪ ফেব্রুআরি শনিবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পরে আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসী সবরে কিস্মতের পূরা টাকার দরুন কোন ট্রেজরী রসীদ সন ১৮৪৯ সালের ৬ মার্চ মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর লওয়া যাইবেক না ইতি।

বিমৌজীর হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট ও নেমক ও আফিম। সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২ ফেব্রুআরি।

সি বীডন। সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৩ ফেব্রুআরি।]

SALT

নিমক।

মামকাবারী হিসাব মৌজুদ নমক মায় ৪ পরসেন্ট গোনাগুক্তি বাবৎ তাং ৩১ জানুআরি ১৮৪৯ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমকের।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ব্ব সন-হায়ের	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
হিজলী।						
দক্ষিণ কালীনগর।	৫,৩৭,৯০৬/	২,৭৯,৯৭৪/	৩,২১,২২৭৸০	৪২,৬৪১/	৩৩,৭১৭/	১২,১৪,৩৬৫৸০
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর।	২০ ১৯৮৸০		০	০	০	২০,১৯৮৸০
ঐ ঐ বামনগর।	০	০		৩,৬৪৫/	৩,৯২০/	৭,৫৬৫/
গাছু নমক	১০,৮২৭ ॥০	০	০	০	০	১০,৮২৭ ॥০
একুন।	৫,৬৬,৯৩১ ।	২ ৭৯,৯৭৪	৩ ২১,২২৭৸০	৪৬,২৮৬/	৩৭,৬৩৭/	১২,২৪, ৫৭/
তমলুক।						
পাঙ্গা নেমক। ঘাট নারায়ণপুর।	০	৩,১৯৬ ॥৫ ॥৶	০	৩ ০৮,২৪৪ ।৬৶	৪,২১,০ ৯৸৭	৭,৩২,৭৫০৸৮৸/
তেরোপাইকা।	০	০	০	০	০	০
ক্রোকী নেমক।	০	০	০	০	-	৩০ ।৭ ॥
ডাইমন হারবর।	০	০	০	৪৪,১৯৮৸৫	৮০,৩৭৭ ॥৫	১,২৪,৫৭৬ ॥০
একুন।	০	৩,১৯৬ ॥৫ ৸	০	৩,৫২,৭৪৩ ।১১/	৫,০১,৮৮৭ ॥১	৮,৫৭,৩৫৭৸৬ ৵
২৪ পরগনা						
পাঙ্গা নেমক ঘাট নারায়ণপুর বাহিরবুনি।	০	০	১০৯/	১ ২৪২/	৭৫,১৬৮৸৬	৭৬,৭১৯৸৬
ঐ ঐ ঐ তাফাল।	৪৩৪/	২ ১১৬৸৭৸	৫৬,২৪৭৸৬/১	২,৪০৭/	০	৬১,২৮৫৸৩৸ ১০
ঐ ঐ বালিয়া ঘাট।	০	০	১৫০ ।৫	০	০	১৫০ ।৫
ঐ ঐ গোবরা।	০	০	৫৩১ ।০	০	০	৫৩১ ॥০
ঐ ঐ ডাইমণ্ডহারবর।	০	০	০	০	০	০
ঐ ঐ বাগুড়ী।	০	০	০	১,১০,৭১০/	১,৯১ ১৭৫/	৩,০১,৮৮৫/
ঐ ঐ মিশ্রিত।	৪ ৬২৮ ।০	৫,৭৯২ ॥০	২,৬৯৮/	৬ ৬৯৯/৫	০	১৯,৮১৭৸৫
ঐ ঐ মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	৫৫/ ১৩১০
ঐ ঐ মিশ্রিত ইংলিস।	০	০	০	০	০	৫,৫৭৩/
একুন।	৫, ৬২ ।০	৭ ৯৮৯ ।৭৸	৫৯,৮৩৮৸১ ১০	১,২১ ০৫৪/৫	২ ৬৬,৪৪৩৸৬	৪,৬৬ ০২০ ॥১

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ব্ব সন হায়ের	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
চট্টগ্রাম						
পাঙ্গা নমক নেজামপুর ঘাট ডোমখালি।	১,৩৪,৭০৬ ॥৫	৯০,৭২৪ ॥৫	০	০	৩৩,০৯৩/	২,৫৮,৫২৪ ৸
ঐ সদর ঘাট।	০	০	০	০	২,৭৯,৮৮২/৯	২,৭৯,৮৮২/৯
ঐ আরাকিন।	০	১,১২,৫৭৪ ৷৯	১,৭৭,১৬৯ ।০	৩,৮৭,৪৭২৸৫	৫৫,৫১২ ॥০	৭,৩২,৭২৯/ ৪
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	৬৮৸৮	৬৮৸৮
একুন।	১,৩৪,৭০৬ ॥৫	২,০৩,২৯৯/ ৪	১,৭৭,১৬৯ ।০	৩,৮৭,৪৭২৸৫	৩,৬৮,৫৫৬ ॥৭	১২,৭১,২০৪ ॥১
ভুলুয়া।						
পাঙ্গা ঘাট কাঁকড়া আরাকিন।	০	০	২০,৭৬৩ ।৫	০	১১,৭৪৯/	৩২,৫১২ ।৫
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	২০,৭৬৩ ।৫	০	১১,৭৪৯/	৩২,৫১২ ।৫
শালিখা।						
পাঙ্গা নেমক। কটক।	১,৩৮,১২৭৸০	৩,০০,৬৬৬ ॥০	১,৭৮,৩৭২/	১,৬৬,৮৯৫৸০	২৭,৮৬৬ ॥০	৮,১১,৯২৮ ॥০
ঐ বালেশ্বর।	০	০	০	০	৭,০০৩ ॥০	৭,০০৩ ॥০
ঐ খোরদা।	০	২,০৩১ ॥০	১,৪৮৯/	৯০৮ ॥০	০	৪,৪২৯/
ঐ চিলকা।	১,৩২,১৩৬/	২,১৮৬৸০	০	৩,১৪৬/ ২	০	১,৩৭,৪৬৮৸২
করকচ নেমক মান্দ্রাজ পরমিট ১ পহিল বকম।	১৮২ ॥০	১১২ ॥০	০	৩৫১/	০	৬৪৬/
ঐ ঐ ২ দোসর বকম।	১,৯০,৮৮৬৸০	২,৪৬,৩৪৫৸০	৭৭,১০৮/	২,১২৬/	০	৫,১৬,৪৬৬ ॥০
ঐ ঐ ৩ তেসরা বকম	০	০	০	০	০	০
হিজলী কাজীনগর।	২,৭৮,৭১৮ ।০	০	৪৩,৮০৪ ॥০	০	০	৩,২২,৫২২৸০
গাছা নেমক।	১৪,৬০৫/	০	০	০	০	১৪,৬০৫/
২৪ পরগনা নারায়ণপুর।	০	০	০	০	০	২,৮৭,২৮৩ ।৪
আরাকিন। একুন।	৭,৫৮,৬৫৬ ।০	৫,৫১,৩৪০/	৩,০০,৭৭৩ ॥০	১,৭৩,৪২৭ ।২	৩৪,৮৭০/	২০,৩২,৩৮৩ ।৬
পাঞ্জ ঘাট কৈফিয়ত।	০	০	০	১,০১,২৩১/	৩৭,৮০২/	১,৩৯,০৩৩/
একুন।	০	০	০	১,০১,২৩১/	৩৭,৮০২/	১,৩৯,০৩৩/
মোট একুন।	১৪,১৮,৩৫৭ ।৫	১০,৪৫,৮০২/৭ ।৶	৮,৭৯,৭৭২ ॥৬/১০	১১,৮২,২৮৮ ॥১৩/	১২,২৮,৪৪৬/ ৫	৬,৮২,৫৬৮ ॥৯ ।/

সি বীডন। সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৩ ফেব্রুআরি।]

DESCRIPTIVE ROLL OF TWO PERSONS FOR WHOSE APPREHENSION REWARDS HAVE BEEN OFFERED

Name and caste of the Persons accused, or suspected	Name of the Father	Supposed age	Description of their Person	Supposed usual place of Residence	Amount of reward offered for their apprehension
Surroop Chung Mundle, Hindoo, Dacoity,	Roy Sing Mundle,	30	Middling stature, dark complexion, round face, has marks on his both arms middling nose and forehead, sheep's eyes, parted eyebrows	Surroopabaj, Zillah Furreedpore,	100 Rupees
Ramcoomar Mundle, Hindoo, Dacoity,	Dookhiram Mundle,	27	Middling stature, swarthy complexion, long face, joined eyebrows, middling nose and forehead, sheep's eyes, on his right arm mark of inoculation	Do Do	100 Rupees

Zillah Backergunge, Magistrate's Office, the 22nd January, 1849

(Signed) M Shawe, *Magistrate*

বিজ্ঞাপন।

যে দুই ব্যক্তির চেহারা নীচে লেখা যাইতেছে তাহারদিগকে যে কেহ গ্রেপ্তার করিতে পারে তাহারদিগকে পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

অভিযোগ করা কি দোষে করা ব্যক্তিরদের নাম ও জাতি।	পিতার নাম।	বয়স্।	চেহারা।	যে স্থানে নিত্য বাস করে বোধ হয় তাহা।	তাহারদের গ্রেপ্তারের জন্যে যত পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।
সরূপচং মণ্ডল হিন্দু। ডাকাইতী	রায়সিংহ মণ্ডল	৩০	মধ্যম আকার। কৃষ্ণবর্ণ গোল মুখ দুই হাতে দাগ কপাল ও নাক মাঝারি বকম মেষ চক্ষুর ভ্রু যোড় নহে	সরূপাবাজ জিলা ফরিদপুর	১০০৲
রামকুমার মণ্ডল হিন্দু। ডাকাইতী	দুখিরাম মণ্ডল	২৭	মধ্যম আকার বর্ণ কিঞ্চিৎকাল লম্বা মুখ যোড় ভ্রু নাক ও কপাল মাঝারি প্রকার মেষ চক্ষুর দক্ষিণ বাহুতে টীকার দাগ	ঐ ঐ	১০০৲

জিলা বাকরগঞ্জ। মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দফ্তরখানা। ১৮৪৯ সাল ২২ জানুআরি।

এম শা। মাজিষ্ট্রেট।

NOTICE

The undermentioned Individuals have served as Ameens in measuring Soonderbuns Lands during the year of 1249, 1250 and 1252, B S Should they fail within two months, from the date of this Notification to attend Soonderbuns Commissioner's Office, and receive their respective salaries, it will be carried into the Government account under the head of Profit and Loss, when no claim will be admitted

Names of Ameens	*Residence*
Kistokissore Sain,	Jussurlong, Pergunnah Beckrampore
Hurrochunder Dass,	Cotamacore, Zillah Burdwan
Ramnidee Kylee,	Beckrampore, Zillah Dacca
Ramnarain Chuttopadya,	Do, do
Kistokissore Do,	Ramnathpore, do
Kaleechurn Bundopadya,	Do, do
Sreeram Ghosal,	Zillah Hooghly
Shaik Emdaddin,	Zillah Coomeelah
Sibchunder Chund,	Zillah Backergunge
Goureepersad Cor,	Cowkhalee, Zillah do
Ramkanye Roy,	Ramnathpore, do
Bissonath Biswas,	Mowzah Bateesah, Pergh Teeznah, Zh Teepoorah

OOMAKANT SEN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, the 10th January, 1849

ইশ্‌তিহার।

নীচের লিখিত ব্যক্তিরা বাঙ্গলা ১১৪৯। ১২৫০ ও ১২৫২ সালে সুন্দরবনের জমী জরিপ করণার্থ আমীনী কর্ম্ম করিয়াছিল যদি তাহারা এই ইশ্‌তিহার প্রকাশ হওনের পর দুই মাসের মধ্যে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানায় হাজির হইয়া আপনারদের মাহিয়ানা না লয় তবে তাহারদের ঐ মাহিয়ানার টাকা সরকারের লাভ নোকসানের খাতায় লিখিত হইবেক ও কোন দাওয়া গ্রাহ্য হইবেক না।

আমীনেরদের নাম।	বাসস্থান।
কৃষ্ণকিশোর সেন।	যশরলঙ্গ পং বিক্রমপুর।
হরচন্দ্র দাস।	জিলা বর্দ্ধমান কোটামাকর।
রামনিধি কৈলি।	জিলা ঢাকা বিক্রমপুর।
রামনারায়ণ চট্টোপাধ্যায়।	ঐ ঐ।
কৃষ্ণকিশোর চট্টোপাধ্যায়।	ঐ রামনাথপুর।
কালীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়।	ঐ ঐ।
শ্রীরাম ঘোষাল।	জিলা হুগলী।
সেখ ইমদাদ দ্দীন।	জিলা কুমিল্লা।
শিবচন্দ্র চাঁদ।	জিলা বাকরগঞ্জ।
গৌরীপ্রসাদ কর।	ঐ কাউখালী।
রামকানাই রায়।	ঐ রামনাথপুর।
বিশ্বনাথ বিশ্বাস।	জিলা ত্রিপুরা পং তিজনা মৌং বাতিসা।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানা। ১৮৪৯ সাল ১০ জানুআরি। উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT — সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্‌তিহার।

TALOOK FOR PEREMPTORY SALE

NOTICE is hereby given, that on Thursday, the 1st of March next ensuing, at Twelve o'clock at noon, the undermentioned Talook and Landed Property will be put up for sale by Public Auction, by Messrs Tulloh, Adam and Co, Auctioneers, by the instructions of the mortgagee, under the power of sale contained in the mortgage

For particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs. Denman and Abbott, No 11, Old Post Office Street

All that Talook commonly called and known by the name of DEGULGRAM, situate in the districts of Nuddeah and Twenty four Pergunnahs, in the Province of Bengal, comprizing and consisting of six mouzahs or villages, that is to say, Neiz Degulgram, Aumunkandy, Sreepore, Barrasat, Khooroo and Singa

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তির হুকুমানুসারে বন্ধকপত্রের লিখিত নীলাম করণের ক্ষমতাক্রমে নীলামকরণিয়া টালা আডম কোম্পানি নীচের লিখিত তালুক ও ভূমি সম্পত্তি আগামি মার্চ মাসের ১ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে নীলাম করিবেন।

ঐ তালুকের স্বত্ববিষয়ক দলীলদস্তাবেজ কেহ দেখিতে চাহিলে ওল্ড পোষ্ট আফিস ষ্ট্রীটের ১১ নম্বরী বাটীতে শ্রীযুত ডেনমান ও আবট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে দেখিতে পাইবেন ঐ দলীলদস্তাবেজে যেমন লেখা আছে তেমন ঐ তালুকের ভোগ করিতে হইবেক।

বাঙ্গলা দেশের জিলা নদীয়া ও চব্বিশপরগনার মধ্যস্থিত দেগলগ্রাম নামে বিখ্যাত তালুক ঐ তালুকে ছয় মৌজা আছে অর্থাৎ নিজ দেগলগ্রাম আমনকান্দি শ্রীপুর বারাসত খুরু ও সিঙ্গা।

[*Government Gazette*, 13*th February*, 1849]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 20, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২০ ফেব্রুআরি।

ACTS

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, LEGISLATIVE

THE 10TH FEBRUARY, 1849

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 10th February, 1849, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

ACT No III OF 1849

An Act to confirm an Agreement between certain Shareholders and Creditors of the Union Bank of Calcutta

Whereas by Act XXIII 1845, certain persons, therein declared to have formed themselves into a Company or Co-partnership by the name of "The Union Bank of Calcutta," and those who should thereafter become Members and Proprietors of the said Union Bank, were enabled to sue, and to be sued, at law and in equity, in the name of the person who should be the Secretary or the Treasurer of the said Bank, for the time being, and certain provisions are therein contained for the recovery of debts and demands due by the said Co-partnership

And whereas a Memorial has been presented to the Governor General of India in Council, signed by Thomas Charles Morton, Esquire,—Henry Burkinyoung, Esquire,—Jeremiah James Homfray, Esquire,—and Baboo Prosunnocoomar Tagore,—all therein described as Members of the Executive Committee of Management of the said

আইন।

কোর্ট উলিয়ম। দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট। লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত রাইট অনরাবল গবরনর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরাবল প্রেসিডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১০ ফেব্রুআরি তারিখে পশ্চাৎ লিখিত আইন জারী করিলেন। শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ৩ আইন।

কলিকাতাস্থ ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের কতক২ অংশি ও মহাজনেরদের মধ্যে যে বন্দোবস্ত হইয়াছে তাহা মঞ্জুর করণের আইন।

যেহেতুক ১৮৪৫ সালের ২৩ আইনেতে লিখিত ছিল যে কতক২ ব্যক্তি "কলিকাতাস্থ ইউনিয়ন ব্যাঙ্ক" এই নামবিশিষ্ট এক কোম্পানি অথবা অংশিত্ব স্থাপন করিয়াছেন এবং ঐ আইনের দ্বারা এই ক্ষমতা দেওয়া গেল যে সেই২ ব্যক্তি এবং তৎপরে যে২ ব্যক্তি উক্ত ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের অংশী ও শরীক হন তাঁহারদের নামে আইনমতে বা একুটিপাক্ষ নালিশ হইলে কি তাঁহারদের নালিশ করিতে হইলে তাঁহারদের স্থলাভিষিক্তরূপে ঐ ব্যাঙ্কের তৎকালের সেক্রেটারী অথবা খাজাঞ্চী আসামী কি ফরিয়াদী হইবেন এবং ঐ অংশিত্বের যে কর্জ্জ ও দেনা ছিল তাহা আদায় করিবার জন্যে ঐ আইনে কতক২ বিধান আছে।

এবং যেহেতুক ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে এক দরখাস্ত দেওয়া গিয়াছে এবং তাহাতে শ্রীযুত তামস চার্লস মর্টন সাহেব ও শ্রীযুত হেনরি বর্কিণ্যং সাহেব ও শ্রীযুত জেরিমায়া জেমস হমফ্রে সাহেব ও শ্রীযুত বাবু প্রসন্নকুমার ঠাকুরের সহী আছে এবং ঐ দরখাস্তের মধ্যে তাঁহারা উক্ত ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের সরবরাহকারী কার্য্যের একসেকুটিব কমিটি

Union Bank, and also by certain persons, therein described as Members of the Committee of Creditors of the Union Bank,—that is say, Charles Hogg, Esquire, therein described as constituted Attorney for Glyn, Halifax, Mills and Company, by Henry Cowie, Esquire, and by Thomas Seddon Kelsall, Esquire, setting forth, that the said Joint Stock Banking Company, or Union Bank of Calcutta, suspended payment about the close of the year 1847, and that the remaining assets of the said Bank are insufficient to satisfy the outstanding debts and liabilities that several Creditors of the Bank have obtained judgment against the public Officer under the said Act XXIII 1845, and the assets of the Bank being insufficient, certain of the said Judgments are put in suit against individual Shareholders, and that the Memorialists fear that, unless some mutually satisfactory arrangement can be immediately made between the Creditors and the Shareholders, an enormous sacrifice of property will speedily take place, and a great number of persons be involved in utter ruin, that many of the creditors are willing to agree with the Shareholders, and to give as complete a discharge as the law will allow, to those Shareholders who will pay such reasonable sums of money as have been assessed on them respectively, on account of the said debts and liabilities, by a Committee of Creditors, appointed at a public meeting of the Creditors, provided that such discharge do not work a release or otherwise affect their claims, in respect of the said debts and liabilities, against other persons liable to make good the same, who shall refuse or neglect to pay the sums so assessed on them respectively, and that many of the said Shareholders are willing to pay the sums so assessed on them, provided that they may be thereby secured from all proceedings at law or in equity, in respect of the said debts and liabilities, at the suit of any Creditor who shall have executed such agreement as aforesaid, and accepted any payment out of the sums so contributed, that doubts have been entertained of the legal effect of such an agreement and discharge and praying, therefore, that the effect of it may be established and defined by authority of the Governor General of India in Council, without prejudice to the rights of any Creditor of the said Bank executing the same, against any present or past Shareholder of the said Bank, who shall not have paid up, in the manner prescribed by the said agreement, the full amount of the sum assessed on him or her as aforesaid, or to the rights of any Creditor who shall not execute the same, It is declared and enacted as follows

ন্যূমে বিখ্যাত আছেন এবং ঐ দরখাস্তে ঐ ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের মহাজনেরদের কমিটির অন্তঃপাতি নামে বিখ্যাত কএক ব্যক্তি বিশেষতঃ গ্লিন হালিফাক্স মিল্‌স কোম্পানির নিযুক্ত টর্ণিস্বরূপ বিখ্যাত শ্রীযুত চার্লস হগ সাহেব ও শ্রীযুত হেনরি কৌই সাহেব ও শ্রীযুত তামস সেডন কেলসল সাহেব ঐ দরখাস্তে সহী করিয়াছেন এবং ঐ দরখাস্তে এই লিখিত আছে যে ঐ জাইণ্ট ষ্টক ব্যাঙ্ক কোম্পানি অর্থাৎ কলিকাতাস্থ ইউনিয়ন ব্যাঙ্ক ১৮৪৭ সালের শেষে টাকা দেওয়া বন্ধ করিলেন এবং ঐ ব্যাঙ্কের কর্জ ও দেনা পরিশোধ করণার্থে উক্ত ব্যাঙ্কের অবশিষ্ট সম্পত্তি অপ্রচুর আছে এবং ঐ ব্যাঙ্কের কতক২ মহাজন উক্ত ১৮৪৫ সালের ২৩ আইনানুসারে ঐ ব্যাঙ্কের সাধারণ কর্ম্মকারকের বিরুদ্ধে ফয়সলা পাইয়াছেন এবং ঐ ব্যাঙ্কের সম্পত্তি অপ্রচুর হওয়াতে ঐ ফয়সলাক্রমে বিশেষ২ অংশির নামে নালিশ আরম্ভ হইয়াছে এবং দরখাস্তকারিরদের ভয় আছে যে মহাজন ও অংশিরদের মধ্যে পরস্পর খাতিরজমামতে কোন বন্দোবস্ত অগৌণে না করা গেলে ঐ ব্যাঙ্কের সম্পত্তি বাহুল্যরূপে ঝটিতি অপচয় হইবেক এবং অনেক২ লোক সম্পূর্ণরূপে বিনষ্ট হইবেক এবং মহাজনেরদের এক সাধারণ বৈঠকে নিযুক্ত মহাজনেরদের কমিটি ঐ কর্জ ও দেনার বাবৎ অংশিরদের উপর যে ওয়াজিবী টাকা ধার্য্য করিয়াছেন সেই টাকা যে২ অংশী দিতে স্বীকৃত হন তাঁহারদিগকে মহাজনেরদের মধ্যে অনেক জন যেপর্য্যন্ত আইনমতে হইতে পারে সেইপর্য্যন্ত এই নিয়মে সম্পূর্ণ ফারখৎ দিতে চাহেন যে অন্য২ যে ব্যক্তি ঐ কর্জ ও দেনার বিষয়ে দায়ী এবং তাঁহারদের উপর ধার্য্যহওয়া টাকা দিতে অস্বীকার অথবা ত্রুটি করেন তাঁহারা ঐ ফারখতের দ্বারা আপন২ দাওয়াহইতে মুক্ত না হন এবং তাঁহারদের উপর দাওয়া ঐ ফারখতের দ্বারা রহিত না হয় এবং ঐ অংশিরদের মধ্যে অনেক জন তাঁহারদের উপর যে টাকা ধার্য্য হইয়াছে তাহা এই নিয়মে দিতে স্বীকৃত আছেন যে যে কোন মহাজন পূর্ব্বোক্ত বন্দোবস্তপত্রে সহী করিয়াছেন এবং সেইরূপে দেওয়া টাকার মধ্যহইতে কোন টাকা গ্রহণ করিয়াছেন সেই মহাজন ঐ কর্জ এবং দেনার বাবৎ আইনমতে অথ১ একুটি পক্ষে তাঁহারদের নামে কোন নালিশ করিতে পারিবেন না। এবং ঐ বন্দোবস্ত এবং ঐ ফারখতের আইনমতে ফলের বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে অতএব ঐ দরখাস্তে আরো এই প্রার্থনা আছে যে উক্ত ব্যাঙ্কের এক্ষণকার বা পূর্ব্বকালীন যে কোন অংশির উপর পূর্ব্বোক্ত মতে যে টাকা ধার্য্য হইয়াছে তাহার সম্পূর্ণ সংখ্যার টাকা উক্ত বন্দোবস্তপত্রের নির্দ্দিষ্ট প্রকারে না দেন সেই অংশির উপর বন্দোবস্তপত্রে সহীকরণিয়া কোন মহাজনের যে স্বত্ত্ব আছে তাহার ব্যাঘাত না হইয়া অথবা উক্ত ব্যাঙ্কের যে কোন মহাজন ঐ বন্দোবস্তপত্রে সহী না করেন তাঁহার স্বত্ত্ব হানি না করিয়া বন্দোবস্তের ফল ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের ক্ষমতাক্রমে নির্দ্দিষ্ট ও স্থাপন হয় অতএব পশ্চাৎ লিখিতমতে নির্দ্দিষ্ট ও হুকুম হইল।

I The agreement of which a copy is annexed to this Act, being the agreement referred to in the said Memorial, shall be of full force as between those Creditors of the said Union Bank who shall execute the same, and those persons named in the Schedule hereinafter mentioned, and in the said

১ ধারা। এই আইনের শেষে যে বন্দোবস্তপত্রের নকল আছে অর্থাৎ উক্ত দরখাস্তে উল্লিখিত বন্দোবস্তপত্র তাহাতে ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের যে২ মহাজন সহী করেন এবং পশ্চাৎ লিখিত যে তফসীল উক্ত বন্দোবস্তপত্রের শেষে দেওয়া A চিহ্নিত তফসীলের ন্যায় বর্ণনা হইয়াছে অর্থাৎ উক্ত ব্যাঙ্কের দেনা পরিশোধার্থ ধার্য্য টাকা বা অংশ-

agreement described as the Schedule thereunto annexed, marked A, being the Schedule of Assessment or Contribution toward the liquidation of the debts of the said Bank, who shall, in the manner mentioned in the said agreement, pay the several sums at which they are severally assessed in the said Schedule of Assessment, but shall be of no force to affect the rights or liabilities of any persons other than such as are party or privy thereunto, or the rights or liabilities of the persons named in the said Schedule, as against each other

II If any Creditor of the said Bank, who shall have executed the said agreement, shall thereafter sue out any Writ of *Scire Facias*, or take any other proceeding at law or in equity, on account of any debt or liability of the said Union Bank against any person named in the said Schedule of Assessment, who shall have paid in the manner mentioned in the said agreement the full sum at which he or she is assessed in the said Schedule of Assessment, the execution of the said agreement by such Creditor, and payment of the said Assessment by the person against whom such Writ or other proceeding shall be sued out, or taken, may be pleaded in bar thereof and all costs incurred by any such defendant in resisting such Writ or proceeding shall be paid by the Creditor at whose suit the same shall have been sued forth or instituted

III If any Creditor of the said Bank, who shall not have executed the said agreement, shall sue out any Writ of *Scire Facias*, or take any other proceeding at law or in equity, on account of any debt or liability of the said Union Bank, against any person liable to make good the same or any part thereof, or if any Creditor of the said Bank, who shall have executed the said agreement, shall sue out any Writ of *Scire Facias*, or take any other proceeding at law or in equity, on account of any debt or liability of the said Union Bank, against any person liable to make good the same, or any part thereof who shall not pay in the manner mentioned in the said agreement the full sum at which he or she is assessed in the said Schedule of Assessment, the said agreement shall not be pleadable to such Writ or proceeding, nor shall the contents thereof be received in evidence, in any court of law or equity, in any proceeding had for the recovery of such debt or liability from any such person

IV Provided always, that nothing hereinbefore contained, shall be construed to prevent any Writ of *Scire Facias*, which shall have been issued or any action or suit which shall have been actually commenced against any Shareholder, before payment of his Assessment, from being prosecuted and continued afterwards, if the party instituting such proceeding, chooses so to do

V Within one month after the passing of this Act, a copy of the said Schedule of Assessment, signed by the said Thomas Charles Morton, Hen

মতে দেয় টাকার তফসীল সেই তফসীলের মধ্যের লিখিত যে২ ব্যক্তি উক্ত ধার্য্য টাকার তফসীলে প্রত্যেক জনের যে টাকা ধার্য্য হইয়াছে সেই২ টাকা উক্ত বন্দোবস্তপত্রের লিখিত প্রকারে দেন সেই২ ব্যক্তির মধ্যে ঐ বন্দোবস্তপত্র সম্পূর্ণরূপে প্রবল হইবেক কিন্তু ঐ বন্দোবস্তপত্রে যাঁহারা সহী না করিয়াছেন ও তদ্বিষয়ে লিপ্ত নহেন তাঁহারদের কোন স্বত্বের কিম্বা দায়ের ক্ষতিবৃদ্ধির জন্যে এবং যাঁহারদের নাম তফসীলে লেখা আছে তাঁহারদের পরস্পরের বিরুদ্ধে কোন স্বত্বের কি দায়ের ক্ষতিবৃদ্ধির জন্য ঐ বন্দোবস্তপত্র প্রবল হইবেক না।

২ ধারা। ঐ ধার্য্য টাকার তফসীলের লিখিত যে কোন ব্যক্তি ঐ বন্দোবস্তপত্রের লিখিত প্রকারে উক্ত ধার্য্য হওয়া টাকার তফসীলে তাঁহার উপর যে টাকা ধার্য্য হইয়াছে তাহা সম্পূর্ণরূপে দেন এমত ব্যক্তির বিরুদ্ধে উক্ত ব্যাঙ্কের যে কোন মহাজন ঐ বন্দোবস্তপত্রে সহী করিয়াছেন সেই মহাজন উক্ত ব্যাঙ্কের কোন দেনা বা কর্জের বাবতে "সৈরি ফাসিয়স" নামক কোন পরওয়ানা যদি বাহির করেন অথবা আইনমতে বা একুটিপক্ষে তাঁহার বিরুদ্ধে অন্য কোন কার্য্য করেন তবে ঐ মহাজনের ঐ বন্দোবস্তপত্রে সহীকরণ কার্য্য এবং যে ব্যক্তির বিরুদ্ধে ঐ পরওয়ানা বাহির হইয়াছে বা ঐ কার্য্য হইয়াছে সেই ব্যক্তির উক্ত ধার্য্য হওয়া টাকাদেওয়া কার্য্য ঐ নালিশের প্রতিবন্ধক হইবেক এবং ঐ পরওয়ানা অথবা ঐ কার্য্য বিফল করণার্থে ঐ আসামীর যে সকল খরচা লাগে তাহা যে মহাজন নালিশ করিয়াছিলেন সেই মহাজনের দিতে হইবেক ইতি।

৩ ধারা। উক্ত ব্যাঙ্কের যে কোন মহাজন ঐ বন্দোবস্তপত্রে সহী না করিয়া থাকেন এমত মহাজন ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের কোন কর্জ অথবা দেনার বাবতে ঐ দেনা বা তাহার কোন অংশের দায়ি ব্যক্তির বিরুদ্ধে যদি "সৈরি ফাসিয়স" নামক কোন পরওয়ানা বাহির করেন অথবা আইনমতে কি একুটিপক্ষে অন্য কোন কার্য্য করেন অথবা ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের কোন কর্জ বা দেনা কি তাহার কোন অংশ পরিশোধ করণের দায়ি যে কোন ব্যক্তি উক্ত ধার্য্য হওয়া টাকার তফসীলে তাঁহার নামে যে টাকা ধার্য্য হইয়াছে তাহা ঐ বন্দোবস্তপত্রের লিখিত প্রকারে সম্পূর্ণরূপে না দেন এইমত ব্যক্তির বিরুদ্ধে ঐ ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের কর্জ বা দেনার বাবতে উক্ত বন্দোবস্তপত্রে সহী করণিয়া উক্ত ব্যাঙ্কের কোন মহাজন যদি "সৈরি ফাসিয়স" নামক কোন পরওয়ানা বাহির করেন অথবা আইনমতে কি একুটিপক্ষে অন্য কোন কার্য্য করেন তবে ঐ পরওয়ানা অথবা কার্য্য নিষ্ফল করণার্থে ঐ বন্দোবস্তপত্র উপস্থিত করা যাইতে পারিবেক না এবং ঐ ব্যক্তির স্থানে ঐ কর্জ অথবা দেনা পাইবার জন্যে যে কোন মোকদ্দমা হয় সেই মোকদ্দমায় ঐ বন্দোবস্তপত্রের লিখিত বৃত্তান্ত আইনের অথবা একুটির কোন আদালতে সাক্ষ্য স্বরূপ গ্রাহ্য হইতে পারে না ইতি।

৪ ধারা। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এই আইনের পূর্ব্বের লিখিত কোন কথার এমত অর্থ করিতে হইবেক না যে কোন অংশির নামে যে টাকা ধার্য্য হইয়াছে সেই টাকা দেওনের পূর্ব্বে সেই অংশির বিরুদ্ধে যে কোন "সৈরি ফাসিয়স" নামক পরওয়ানা বাহির হইয়াছে অথবা যে কোন নালিশ বা মোকদ্দমা প্রকৃতপ্রস্তাবে আরম্ভ হইয়াছে নালিশকরণিয়া ব্যক্তি যদি তাহা চালাইতে চাহেন তবে তৎপরে সেই নালিশ চালাওনের এবং নির্ব্বাহ করণের প্রতিবন্ধক হইবেক ইতি।

৫ ধারা। এই আইন জারী হওনের পর এক মাসের মধ্যে উক্ত শ্রীযুত তামস চার্লস মর্টন সাহেব ও শ্রীযুত হেনরি বর্কিণ্যং সাহেব ও শ্রীযুত জেরিমায়া

ry Burkinyoung, Jeremiah James Homfray, Prosunnocoomar Tagore, Charles Hogg, Henry Cowie and Thomas Seddon Kelsall, shall be filed and enrolled among the Records of Office of the Record Keeper of the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, and the Schedule so filed shall be deemed the Schedule referred to by this Act, and by the said agreement, and shall be conclusive evidence of the amounts severally assessed against the persons named therein, according, to the true intent and meaning of this Act

---

COPY OF AGREEMENT

We, the undersigned, Creditors of the Union Bank of Calcutta, hereby undertake and promise, upon payment by the Executive Committee of the said Union Bank of an immediate first dividend of twenty five (25) per cent upon our respective claims, to accept the Schedule hereunto annexed, marked A (which has been framed by a committee of Creditors of the Bank) as the Schedule of Assessment or Contribution towards the liquidation of the debts of the said Bank, of the several Shareholders, past and present, therein named, and we promise and agree not to sue out any Writ of *Scire Facias* against, or otherwise to molest the person or property of any Shareholder or Shareholders of the said Union Bank, named in the said Schedule, who shall pay up the full sum placed opposite his or her name in the said Schedule, as and for his or her Assessment or Contribution as aforesaid Provided, however, that nothing herein contained, shall be construed to protect any of the said parties from being proceeded against, unless and until he shall have actually paid his said Assessment in full, nor to prevent any Writ of *Scire Facias* which shall have been issued, or any action or suit which shall have been actually commenced against any Shareholder, before payment of his Assessment from being prosecuted, and continued afterwards, if the party instituting such proceeding chooses so to do Provided, further, that if any Shareholder in the said Schedule named shall not have paid or given security to the Executive Committee of the said Bank, certified by them to be sufficient, for the payment of his Assessment, within three months from this date, if he be resident in India, or within five months, if resident out of India, the same shall be increased ten per cent, and that a further per centage of the like amount shall be added after every succeeding period of three months, during which the same shall remain unpaid or unsecured Provided also, that the said Executive Committee of the said Bank, do engage to pay, from time to time, such further dividends upon our respective claims, until full satisfaction thereof, respectively, as the sum as realized from the said Contribution shall enable them to do, and whenever the realization shall amount to ten per cent upon the remaining claims, to declare and pay a

জেম্স হম্ফ্রে সাহেব ও শ্রীযুত বাবু প্রসন্নকুমার ঠাকুর ও শ্রীযুত চার্লস হগ সাহেব ও শ্রীযুত হেনরি কৌই সাহেব ও শ্রীযুত তামস সেডন কেলসল সাহেবের তাহাতে সহী করা ধার্য্যহওয়া টাকার উক্ত তফসীলের এক নকল বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের রিকার্ডরাখণিয়া সাহেবের সিরিশ্তার রোয়দাদে দাখিল হইবেক ও লেখা যাইবেক এবং ঐরূপে দাখিলহওয়া তফসীল এই আইনের এবং উক্ত বন্দোবস্তপত্রের উল্লিখিত তফসীল জ্ঞান হইবেক এবং এই আইনের যথার্থ অভিপ্রায় ও অর্থের অনুসারে তাহার মধ্যের লিখিত ব্যক্তিরদের বিরুদ্ধে ধার্য্যহওয়া নানা টাকার সংখ্যার সর্ব্বতোভাবে সাক্ষ্যস্বরূপ জ্ঞান হইবেক ইতি।

তফসীল।

আমরা পশ্চাৎ লিখিত কলিকাতাস্থ ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের মহাজন ইহার দ্বারা স্বীকার ও অঙ্গীকার করিতেছি যে উক্ত ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের একসেকুটির কমিটি আমারদের প্রত্যেক জনের পাওনার শতকরা ২৫৲ টাকার হিসাবে প্রথম ডিবিডেণ্ড অর্থাৎ কিস্তি অগৌণে দিলে A চিহ্নিত ইহার শেষে লিখিত যে তফসীল ব্যাঙ্কের মহাজনের কমিটির দ্বারা প্রস্তুত হইয়াছে সেই তফসীল উক্ত ব্যাঙ্কের দেনা পরিশোধার্থে তন্মধ্য লিখিতপূর্ব্বকালের এবং এক্ষণকার ঐ ব্যাঙ্কের নানা অংশির উপর ধার্য্যহওয়া অথবা অংশমতে দেয় টাকার তফসীলের ন্যায় গ্রাহ্য করি এবং উক্ত তফসীলের লিখিত উক্ত ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের যে কোন অংশির বা অংশিরদের পূর্ব্বোক্ত মত ধার্য্যহওয়া বা অংশমতে দেয় টাকা স্বরূপ উক্ত তফসীলে তাঁহার নামের পাশে যে টাকা লেখা আছে সেই টাকা যে কোন অংশী বা অংশিরা সম্পূর্ণরূপে দেন তাহার বা তাঁহারদের বিরুদ্ধে কোন " সৈরি ফাসিয়স" নামক পরওয়ানা বাহির না করিতে বা প্রকারান্তরে তাঁহারদিগকে উত্যক্ত না করিতে বা তাঁহারদের সম্পত্তির উপর দাওয়া না করিতে অঙ্গীকার ও স্বীকার করিতেছি। কিন্তু ইহার মধ্যের লিখিত কোন কথার এমত অভিপ্রায় করিতে হইবেক না যে যাবৎ ঐ ব্যক্তি সম্পূর্ণ ধার্য্যহওয়া টাকা প্রকৃতপ্রস্তাবে না দিয়াছেন তাবৎ তাঁহার নামে নালিশ করণের প্রতিবন্ধক হইবেক কিম্বা ধার্য্যহওয়া টাকা দিবার পূর্ব্বে কোন অংশির বিরুদ্ধে যে কোন "সৈরি ফাসিয়স" নামক পরওয়ানা বাহির হইয়াছে কিম্বা যে কোন মোকদ্দমা বা নালিশ প্রকৃতপ্রস্তাবে আরম্ভ হইয়াছে নালিশকরণিয়া ব্যক্তি তাহা চালাইতে চাহিলে তাহা চালাইবার ও নির্ব্বাহ করিবার প্রতিবন্ধক হইবেক। আরো ধার্য্য হইল যে উক্ত তফসীলের লিখিত কোন অংশী ভারতবর্ষে বাস করিলে অদ্যকার তারিখঅবধি তিন মাসের মধ্যে অথবা ভারতবর্ষের বাহিরে বাস করিলে পাচ মাসের মধ্যে আপনার উপর ধার্য্যহওয়া টাকা যদি না দেন অথবা উক্ত ব্যাঙ্কের একসেকুটির কমিটিকে ঐ টাকার জামিন না দেন এবং ঐ কমিটি তাহা প্রচুর স্বীকার না করেন তবে ঐ ধার্য্যহওয়া টাকা শতকরা ১০৲ টাকার হিসাবে বাড়ান যাইবেক এবং যাবৎ ঐ টাকা পরিশোধ না হয় অথবা তাহার জামিন না দেওয়া যায় তাবৎ তৎপরে প্রত্যেক তিন২ মাসান্তরে শতকরা তত্তুল্য টাকা বাড়ান যাইবেক। আরো ধার্য্য হইল যে উক্ত ব্যাঙ্কের একসেকুটির কমিটি ঐ অংশমতে দত্ত টাকা পাইয়া সমর্থ হইলে আমারদের এক২ জনের দাওয়া সম্পূর্ণরূপে পরিশোধ না হওনেপর্য্যন্ত সময়ক্রমে আমারদের পাওনা টাকার আরো ডিবিডেণ্ড অর্থাৎ কিস্তি দিবেন এবং যখন আদায়হওয়া টাকা অবশিষ্ট দাওয়ার শতকরা ১০৲ টাকার তুল্য হয় তখন তাঁহারা সেই হারে এক নূতন ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবেন ও দিবেন। এবং আরো ধার্য্য হইল এবং ইহার দ্বারা অতিস্পষ্টরূপে প্রকাশ

new dividend at that rate Provided always, and it is hereby expressly declared and agreed, that we, the undersigned, reserve to ourselves, all our rights and remedies whatsoever, against the assets of the said Bank, legal and equitable, and against all Shareholders, present and past, not paying up the full amount of their said Assessments, respectively, as aforesaid In witness whereof we have hereunto set our respective hands, this Twenty-fifth day of September, in the year of Christ, one thousand eight hundred and forty eight

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE

THE 10TH FEBRUARY, 1849

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of the India in Council, on the 10th of February, 1849, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

ACT No IV OF 1849

An Act for the Safe Custody of Criminal Lunatics

Whereas it is expedient to declare what unsoundness of mind excuses the commission of criminal acts, and to provide for the safe custody of persons found to have committed such acts, but acquitted by reason of unsoundness of mind, It is enacted as follows

I No person, who does an act which, if done by a person of sound mind, is an offence, shall be acquitted of such offence for unsoundness of mind, unless the Court or Jury, as the case may be, in which according to the constitution of the Court, the power of conviction or acquittal is vested, shall find that, by reason of unsoundness of mind, not wilfully caused by himself, he was unconscious, and incapable of knowing, at the time of doing the said act, that he was doing an act forbidden by the Law of the land

II Whenever a person charged with any offence shall be acquitted, because he is within the exception made by the foregoing Section, the Court or Jury shall give a special judgment or verdict, that he did the act charged against him, being then of unsound mind, so as to excuse him according to law

III Whenever such special judgment or verdict, as aforesaid, shall have been given against any person, the Court, before which the trial was had, shall order him to be kept in safe custody, in such place and manner as to the Court shall seem fit, until the pleasure of the Government can be known thereon and thereupon the Govern-

[*Government Gazette, 20th February,* 1849]

হইতেছে ও স্বীকার হইতেছে যে উক্ত ব্যাঙ্কের সম্পত্তির উপর আমারদের আইনক্রমে বা একুটিমতে যে সকল স্বত্ত্ব ও প্রতিকার আছে তাহা আমারদের রহিল এবং পূর্ব্বকালীন কিম্বা এক্ষণকার যে সকল অংশী তাঁহারদের উপর পূর্ব্বোক্তমতে ধার্য্যহওয়া সম্পূর্ণ টাকা না দেন তাঁহারদের বিরুদ্ধে আমারদের যে সকল স্বত্ত্ব ও প্রতিকার আছে তাহা আমারদের রহিল। এবং ইহার সাক্ষ্যস্বরূপ আমরা এই এক হাজার আট শত আট চল্লিশ সালের পঁচিশা সেপ্টেম্বর তারিখে একং করিয়া দস্তখৎ করিলাম ইতি।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবরনর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেন্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১০ ফেব্রুআরি তারিখে পশ্চাৎ লিখিত আইন জারী করিলেন। শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ৪ আইন।

অপরাধি বাতুল ব্যক্তিরদের নির্ব্বিঘ্নে রাখণের বিষয়ি আইন।

যেহেতুক মনের কিপর্য্যন্ত বিকৃতিপ্রযুক্ত দণ্ডনীয় কর্ম্ম অপরাধশূন্য হয় তাহা ধার্য্যকরা এবং সেইং কর্ম্ম যাহারা করিয়াছে কিন্তু মনের বিকৃতিপ্রযুক্ত নির্দ্দোষী হইয়াছে তাহারদিগকে নির্ব্বিঘ্নে রাখণের নিয়ম করা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। যে ক্রিয়া সুস্থমনা ব্যক্তিরদের দ্বারা হইলে অপরাধ হয় এইমত ক্রিয়া যে ব্যক্তি করে যদ্যপি আদালত অথবা বিবয়বিশেষে জুরি অর্থাৎ আদালতের নিয়মানুসারে যাঁহার প্রতি দোষী করণ বা মুক্ত করণের ক্ষমতা অর্পণ আছে সেই আদালত বা জুরি এইমত স্থির না করেন যে সেই ব্যক্তির মনের বিকৃতি ছিল এবং সেই বিকৃতি খামখা তাহার করা কোন কর্ম্মের দ্বারা জন্মে নাই এবং সেই বিকৃতিপ্রযুক্ত সেই ব্যক্তি ঐ কর্ম্ম করণের সময়ে জানিল না এবং জানিতে পারিল না যে সেই কর্ম্ম দেশের আইনের বিরুদ্ধ তবে সেই ব্যক্তি সেই অপরাধের বিষয়ে মনের বিকৃতিপ্রযুক্ত খালাস হইবেক না ইতি।

২ ধারা। যখন এইমত অপরাধের অপরাধগ্রস্ত কোন ব্যক্তি পূর্ব্বোক্ত ধারার লিখিত বর্জ্জিত নিয়ম প্রযুক্ত খালাস হয় তখন আদালত অথবা জুরি এই বিশেষ ডিক্রী অথবা ফয়সলা দিবেন যে যে কর্ম্ম করণের অপরাধ তাহার প্রতি হইয়াছে সেই কর্ম্ম সেই ব্যক্তি বিকৃতমনা হওনসময়ে করিল এবং তৎপ্রযুক্ত আইনানুসারে সে নিরপরাধী ইতি।

৩ ধারা। যখন উক্ত প্রকার এইমত কোন বিশেষ ডিক্রী কি ফয়সলা কোন ব্যক্তির বিরুদ্ধে দেওয়া যায় তখন যে আদালতে মোকদ্দমার বিচার হইয়াছিল সেই আদালত এই হুকুম করিবেন যে গবর্ণমেন্টের ইচ্ছা যাবৎ জ্ঞাত না হওয়া যায় তাবৎ ঐ আদালতে যে স্থানে ও যে প্রকারে উচিত বোধ করেন সেই স্থানে ও সেই প্রকারে ঐ ব্যক্তিকে আটক করিয়া রাখা যাইবেক। এবং তৎপরে গবর্ণমেন্ট যত কাল ও যেপ্রকার উচিত

ment may order such person to be kept in strict custody, for such time and in such manner as to the Government shall seem fit

IV In all cases in which, before the passing of this Act, any person has been acquitted of any offence, on the ground of insanity, lunacy, idiocy, or unsoundness of mind, such person may be kept in the same strict custody in which persons may be kept, who shall be hereafter acquitted, for unsoundness of mind

V No person, against whom any such special judgment or verdict shall have been given, shall be entitled to be discharged out of custody, on being restored to soundness of mind, unless by order and at the discretion of the Government

VI Whenever it shall appear to the Government that any person, imprisoned by the sentence of any Court, is of unsound mind, the Government, by a warrant which shall set forth the grounds of belief that such prisoner is of unsound mind, may order the removal of such prisoner to a Lunatic Asylum, or other fit place of safe custody, there to be kept and treated as the Government shall order, and, when it shall appear to the Government that such prisoner has become of sound mind, the Government, by a warrant directed to the person having charge of him, shall remand such prisoner to the prison from which he was removed, if then still liable to be kept in custody, or if not, shall order him to be discharged out of custody

VII The word 'Government' in this Act shall be taken to mean the Governor, or Governor in Council, or other person or persons administering the Government of the Presidency or place where the trial is had

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 1

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am desired by the Sudder Board of Revenue to communicate, for your information, and that of the Collectors subordinate to you that the Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased under date the 18th Instant (No 64,) to empower the local authorities to appoint a Vakeel temporarily to conduct suits on the part of Government, in the room of the proper Government Pleader, whenever it shall appear that the latter is disqualified, either from being himself interested in the suit, or being a connexion of one or other of the parties to it —due notice of such an ar

বোধ করেন তত কাল ও সেই প্রকারে ঐ ব্যক্তিকে গবর্ণমেণ্ট শক্তরূপে আটক করিয়া রাখিতে হুকুম করিতে পারেন ইতি।

৪ ধারা। যে সকল গতিকে এই আইন জারী হওনের পূর্ব্বে কোন ব্যক্তি ক্ষিপ্ততা কি বাতুলতা অথবা উন্মাদতা কি মনের বিকৃতিপ্রযুক্ত কোন দোষহইতে খালাস হইয়াছিল ইহার পর মনের বিকৃতিপ্রযুক্ত খালাসহওয়া ব্যক্তিকে যেমন শক্তরূপে আটক করিয়া রাখা যাইতে পারে তেমনি শক্তরূপে সেই ব্যক্তিকেও আটক করিয়া রাখা যাইতে পারিবেক ইতি।

৫ ধারা। যে ব্যক্তির বিরুদ্ধে এইরূপ কোন বিশেষ ডিক্রী বা ফয়সলা করা গিয়া থাকে সেই ব্যক্তির মন সুস্থ হইলে পর গবর্ণমেণ্টের হুকুম এবং বিবেচনা ব্যতিরিক্ত কয়েদহইতে খালাস হওনের যোগ্য হইবেক না ইতি।

৬ ধারা। যখন গবর্ণমেণ্টের এইমত বোধ হয় যে কোন আদালতের দণ্ডাজ্ঞাক্রমে কয়েদহওয়া কোন ব্যক্তি বিকৃতমনা আছে তখন গবর্ণমেণ্ট এক পরওয়ানার দ্বারা জানাইবেন যে কিং হেতুতে ঐ কয়েদহওয়া ব্যক্তি বিকৃতমনা বোধ হইয়াছে এবং সেই পরওয়ানার দ্বারা ঐ কয়েদী ব্যক্তিকে কোন পাগলাগারদে অথবা নির্ব্বিঘ্নে রাখণের অন্য কোন উপযুক্ত স্থানে লইয়া যাইবার হুকুম দিতে পারেন এবং গবর্ণমেণ্টের হুকুমমতে সেই ব্যক্তিকে সেই স্থানে রাখিতে ও তাহার রক্ষণাবেক্ষণ করিতে হইবেক এবং যখন গবর্ণমেণ্টের এইমত বোধ হয় যে ঐ কয়েদী ব্যক্তি সুস্থমনা হইয়াছে তখন সেই ব্যক্তির কয়েদের মিয়াদ যদি শেষ না হইয়া থাকে তবে যাঁহার জিম্মায় আছে তাঁহার প্রতি পরওয়ানার দ্বারা কয়েদী ব্যক্তি যে কারাগারহইতে স্থানান্তর হইয়াছিল তথায় তাহাকে ফিরিয়া লইয়া যাইতে হুকুম করিবেন অথবা যদি সেই ব্যক্তির মিয়াদ শেষ হইয়াছে তবে তাহাকে কয়েদহইতে খালাস করণের হুকুম দিবেন ইতি।

৭ ধারা। এই আইনের মধ্যে গবর্ণমেণ্ট এই কথার দ্বারা শ্রীযুত গবরনর সাহেব অথবা শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে কি যে রাজধানীতে অথবা যে স্থানে মোকদ্দমা হইয়াছিল সেই রাজধানীর কিম্বা সেই স্থানের রাজশাসনকারি ব্যক্তিকে বা ব্যক্তিরদিগকে বুঝাইবেক ইতি।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

১ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমার ও তোমার অধীন কালেক্টর সাহেবদিগের বিজ্ঞাপনার্থে জানাইতেছি যে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখে [৬৪ নম্বরী পত্রে] হুকুম করিয়াছেন যে যখন এমত দৃষ্ট হয় যে সরকারী উকীল আপনি কোন মোকদ্দমাতে লিপ্ত হওয়াপ্রযুক্ত অথবা মোকদ্দমার বাদি কি প্রতিবাদির কুটুম্ব হওয়াপ্রযুক্ত মোকদ্দমা চালাইতে অযোগ্য হন তখন স্থানীয় কার্য্যকারকেরা সরকারের তরফে মোকদ্দমা চালাওনার্থে কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে এক জন উকীলকে নিযুক্ত করিতে পারেন এবং তাহা করিলে তাহার উপযুক্ত সম্বাদ অবি-

rangement to be immediately given to the Legal Remembrancer

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 27th January, 1849

জন্যে আইনসম্পর্কীয় কার্য্যের বিমেম্ব্রান্সর সাহেবের নিকটে দিতে হইবেক।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ২৭ জানুআরি।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENT

The 9th February, 1849

Baboo Hurmohun Neogee, Moonsiff of Bhowaneegunge, to be Moonsiff of Bograh, Zillah Rajshahye

LEAVES OF ABSENCE

The 9th February, 1849

Baboo Anund Chunder Banerjee, Moonsiff of Kaloopole, Zillah Jessore, for ten days from the 21st instant

The 16th February, 1849

The leave of absence granted to Mr L W Hutchinson, Moonsiff of Putteeah, on the 2d instant is cancelled

B J COLVIN, *Register*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৯ ফেব্রুআরি।

ভবানীগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু হরমোহন নেওগী জিলা রাজশাহীর বগুড়ার মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৯ ফেব্রুআরি।

জিলা যশোহরের কালুপোলের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু আনন্দচন্দ্র বাঁড়ুয্যা বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখঅবধি দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ ফেব্রুআরি।

পত্তিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত এল ডবলিউ হচিনসন সাহেবকে বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২২৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৯ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত আর এচ মিটন সাহেব (Mr R H Mytton,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত চব্বিশপরগনার সিবিল ও সেশন জজী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ এলিয়ট সাহেব (Mr W H Elliot,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত চব্বিশপরগনার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম এবং আলীপুরের জেলখানার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন এবং কলিকাতা নগরের মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

শ্রীযুত সি এফ মণ্ট্রেসর সাহেব (Mr C F Montresor,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত নদীয়ার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ বি বকল সাহেব (Mr W B Buckle,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত ছিলটের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

নীচের লিখিত সাহেবেরা ১৮২১ সালের ৩ আইনের ১ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ময়মনসিংহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এ এল মেলবিল সাহেব (Mr A L Melville,)

ফরিদপুরের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ই সি ক্রাষ্টর সাহেব (Mr E C Craster,)

এবং ঢাকার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এ আবরক্রম্বি সাহেব (Mr A Abercrombie,)

১৮৪৯ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত এ লিটলডেল সাহেব (Mr A Littledale,) ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

নীচের লিখিত সাহেবেরা আপনং জিলাতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট অথচ শ্রীরামপুরে প্রেরিত শ্রীযুত এ এল রসেল সাহেব (Mr A L Russell,)

নদীয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এ হোপ সাহেব (Mr A Hope,)

পাবনার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট অথচ বগুড়াতে প্রেরিত শ্রীযুত জে সি ডজসন সাহেব (Mr J C Dodgson,)

ছিলটের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr C W Mackillop,)

এবং মালদহের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এফ বি ড্রমণ্ড সাহেব (Mr F B Drummond)

শ্রীযুত এ ডবলিউ রসেল সাহেব (Mr A W Russell,) বাঁকুড়াতে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৯ ফেব্রুআরি।

রাজশাহীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জেমস ওয়াটসন সাহেব (Mr James Watson,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাস এবং স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে ইঙ্গলণ্ডে গমনার্থে বারো মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের একটিং প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জে সি ট্রটর সাহেব (Mr J C Trotter,) গত মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটী প্পান তদতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

মেদিনীপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ টি রেক্স সাহেব (Mr H T Raikes,) গত মাসের ৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৩ ফেব্রুআরি।

শাহাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ ব্রৌনলো সাহেব (Mr H Brownlow,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে আপনার সিরিশ্‌তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ মনোবর আলীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

ত্রিপুরার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ব্রুস সাহেব (Mr T Bruce,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে আপনার সিরিশ্‌তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত কাজী মহম্মদ আলীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত এফ এ লসিংটন সাহেব (Mr F A Lushington,) বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে জিলা চব্বিশপরগনার একসেকুটিব আফিসরের ও খালের মাসুলের কালেক্টরী কর্ম্ম শ্রীযুত সি এস বেলাই সাহেবের (Mr C S Bell,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত জে আর কলবিন সাহেব (Mr J R Colvin,) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে সদর আদালতের একটিং জজী কর্ম্মে উপবিষ্ট হন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT — দেওয়ালিয়াদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of JOHN LACKERSTEEN, CHARLES ROBERT LACKERSTEEN, WILLIAM RICHARD LACKERSTEEN, and GEORGE FRANCIS LACKERSTEEN, Insolvents

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made on the Thirteenth day of February, 1849, it was amongst other things ordered, that the Account of the Receipts and Disbursements of John Gordon, Esquire, the Official Assignee of the Estate of the said Insolvents, be received and filed, and that Saturday, the Third day of March next, be appointed for the further hearing of the matters of the Petition of the said Insolvents, for the purpose of making a dividend, on which day or on any other day to which the further hearing shall be adjourned, any Creditor or other person interested who may be desirous of establishing or opposing any claim, may attend and be heard upon any affidavit which shall have been filed by them in the office of the Chief Clerk of this Court, three clear days previous to the day of hearing

SHAW, LYONS and BELL, *Attornies for John Gordon, Esquire, Official Assignee*

Calcutta, 14th February, 1849

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিবদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

দেওয়ালিয়া জান লাকষ্টিন সাহেব ও চার্লস রাবর্ট লাকষ্টিন সাহেব ও উলিয়ম রিচার্ড লাকষ্টিন সাহেব ও জর্জ ফ্রান্সিস লাকষ্টিন সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৯ সালের ফেব্রুআরি মাসের ১৩ তারিখে উক্ত আদালতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে উক্ত দেওয়ালিয়াদের ইষ্টেটের অফিসল আসেনি শ্রীযুত জান গর্ডন সাহেবের জমাখরচের সকল হিসাব গ্রহণ হইয়া নথীর শামিল করা যায় এবং ডিবিডেণ্ড করণের নিমিত্তে উক্ত দেওয়ালিয়াদের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখ শনিবারে পুনর্ব্বার শুনা যায়। সেই তারিখে কিম্বা উক্ত বিষয়ের শুননির নিমিত্তে অন্য যে কোন তারিখ নির্দ্ধারিত হয় সেই তারিখে যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্ব্ব তিন দিন থাকিতে এই আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্‌তায় কোন আফিডেবিট দাখিল করিলে তৎক্রমে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

শা ও লায়ন্স এবং বেল। আসেনি শ্রীযুত জান গর্ডন সাহেবের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৯ সাল ১৪ ফেব্রুআরি।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT — সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশ্‌তিহার।

TALOOK FOR PEREMPTORY SALE

NOTICE is hereby given, that on Thursday, the 1st of March next ensuing, at Twelve o'clock at noon, the undermentioned Talook and Landed Property will be put up for sale by Public Auction, by Messrs Tulloh, Adam and Co, Auctioneers, by the instructions of the mortgagee, under the power of sale contained in the mortgage

For particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs Denman and Abbott, No 11, Old Post Office Street

All that Talook commonly called and known by the name of DEGULGRAM, situate in the districts of Nuddeah and Twenty four Pergunnahs, in the Province of Bengal, comprizing and consisting of six mouzahs or villages, that is to say, Neiz Degulgram, Aumunkandy, Sreepore, Barrasat, Khooroo and Singa

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বন্ধকগ্রহিতা ব্যক্তির হুকুমানুসারে বন্ধকপত্রের লিখিত নীলাম করণের ক্ষমতাক্রমে নীলামকরণিয়া টালো আডম কোম্পানি নীচের লিখিত তালুক ও ভূমি সম্পত্তি আগামি মার্চ মাসের ১ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে নীলাম করিবেন।

ঐ তালুকের স্বত্ববিষয়ক দলীলদস্তাবেজ কেহ দেখিতে চাহিলে ওল্ড পোষ্ট আফিস ষ্ট্রিটের ১১ নম্বরী বাটীতে শ্রীযুত ডেনমান ও আবট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে দেখিতে পাইবেন, ঐ দলীলদস্তাবেজে যেমন লেখা আছে তেমন ঐ তালুকের ভোগ করিতে হইবেক।

বাঙ্গলা দেশের জিলা নদীয়া ও চব্বিশপরগনার মধ্যস্থিত দেগলগ্রাম নামে বিখ্যাত তালুক ঐ তালুকে ছয় মৌজা আছে অর্থাৎ নিজ দেগলগ্রাম আমনকান্দি শ্রীপুর বারাসত খুরু ও সিঙ্গা।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২০ ফেব্রুআরি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 27, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৭ ফেব্রুআরি।

REPORT OF A SUMMARY CASE DETERMINED BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT

The 3d January, 1849.

The authority of the Sudder Dewanny Adawlut to receive appeals in matters relating to the Tributary Mehals in Cuttack, is restricted to claims to the right of inheritance or succession

Mussummaut Kumla De, Mother and Guardian of Sree Raja Guddadhur Narain Bunj, a Minor

This was an appeal from an order of the Superintendent of Tributary Mehals in Cuttack, dated 22d September, 1848, directing the attachment of certain lands belonging to the Minor's Raj, regarding which there was a dispute

By the Court, (Mr Hawkins) "By Section "11, Regulation XI 1816, the Sudder Dewanny "Adawlut can only receive appeals in the cases "described in Section 2, of the Regulation, as this "is not of their nature, the Court cannot interfere." Petition rejected.

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৯ সাল ৩ জানুআরি।

কটকের পেশকসী মহালের সম্পর্কীয় যে মোকদ্দমা উত্তরাধিকারিত্ব বা ধনাধিকারিত্ব স্বত্বের দাওয়ার বিষয়ে হয় তদ্ভিন্ন ঐ মহালসম্পর্কীয় অন্য মোকদ্দমার উপর আপীল সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা গ্রহণ করিতে পারেন না।

নাবালগ শ্রীরাজা গদাধরনারায়ণ ভঞ্জের মাতা ও অছি মসম্মাৎ কমলা দে দরখাস্তকারিণী।

নাবালগ রাজার কতক জমীর বিষয়ে বিবাদ হইয়াছিল তাহাতে কটকের পেশকসী মহালের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব ১৮৪৮ সালের ২২ সেপ্টেম্বর তারিখে তাহার ঐ জমী ক্রোক করিবার হুকুম করেন ঐ হুকুমের উপর এই আপীল হয়।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুক্ত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে "১৮১৬ সালের ১১ আইনের ১১ ধারানুসারে সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা ঐ আইনের ২ ধারার নির্দ্দিষ্ট মোকদ্দমাছাড়া অন্য মোকদ্দমার "উপর আপীল গ্রহণ করিতে পারেন না। কিন্তু এই "মোকদ্দমা ঐ ধারার নির্দ্দিষ্ট মোকদ্দমার প্রকার নহে "অতএব সদর আদালত তাহাতে হস্তক্ষেপ করিতে "পারেন না।" দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

No 2

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

The Circular Order No 31, dated 26th November, 1847, (printed Circular Order Book,) is hereby cancelled

2 In modification of the Rules contained in Constructions, Nos 935 and 1056, and in Circular Order No. 42, dated 26th January, 1844, the Court of Sudder Dewanny Adawlut are pleased

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

সরক্যুলর অর্ডরের ছাপাহওয়া বহীতে ১৮৪৭ সালের ২৬ নবেম্বর তারিখের ৩১ নম্বরী যে সরক্যুলর অর্ডর আছে তাহা ইহার দ্বারা রদ হইল।

২ দফা। ৯৩৫ নম্বরী এবং ১০৫৬ নম্বরী আইনের অর্থের এবং ১৮৪৪ সালের ২৬ জানুআরি তারিখের ৪২ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের লিখিত বিধি মতান্তর হইল এবং সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা নিরূ-

to prescribe that, to give a title to share in the proceeds of sale rateably, the claimant must take out " process of attachment" *previous to the sale of the property* Further, they direct that before any distribution of the assets, the attaching decree-holder shall be reimbursed from them the charges which he has actually incurred All decrees, however, are not to be indiscriminately satisfied by the holders of them being allowed to share rateably in the assets, but the Courts are competent to consider whether claims to do so are founded upon collusive decrees or not, and to satisfy those in the first instance which may appear to have been passed in *bona fide* suits These instructions are founded upon the principle that decrees are good as between the parties themselves, but cannot affect the rights of others

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 2d February, 1849

পণ করিয়াছেন যে দাওয়াদার যদি সম্পত্তির নীলামের পূর্ব্বে ক্রোকী পরওয়ানা বাহির না করে তবে আপনার অংশমতে নীলামের উৎপন্নের অংশ পাইতে পারে না। পুনশ্চ তাঁহারা হুকুম করিতেছেন যে ঐ নীলামের উৎপন্ন বণ্টন হইবার পূর্ব্বে যে ডিক্রীদার সম্পত্তি ক্রোক করিয়াছিল সেই ব্যক্তির নিতান্ত যাহা খরচ হইয়াছে তাহা ঐ উৎপন্নহইতে দেওয়া যায়। কিন্তু ইতর বিশেষ না করিয়া সকল ডিক্রী যে জারী করিতে হইবেক এবং তাহার ডিক্রীদারকে অংশাংশমতে নীলামের উৎপন্ন লইতে অনুমতি দিতে হইবেক এমত নহে বরং নীলামের উৎপন্নের অংশ পাইবার যে২ দাওয়া হয় তাহা ফেরেবী ডিক্রী কি নহে এই বিষয় আদালতের সাহেবেরা বিবেচনা করিতে পারেন এবং প্রকৃত মোকদ্দমাতে যে ডিক্রী হইয়াছে দৃষ্ট হয় সেই ডিক্রীর টাকা প্রথমে দিতে পারেন। এই হুকুমের মূল নিয়ম এই যে মোকদ্দমাতে লিপ্ত ব্যক্তিরদের মধ্যে ঐ ডিক্রী পরস্পর সিদ্ধ আছে কিন্তু তদ্দ্বারা অন্য লোকেরদের স্বত্বের কিছু ক্ষতি হইবেক না।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ২ ফেব্রুআরি।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৩৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৫ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত এ লিটলডেল সাহেব (Mr A Littledale,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত মালদহের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১২ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত পাদরি এচ এস ফিশর সাহেবকে (Reverend H S Fisher,) গত নবেম্বর মাসের ১০ তারিখে দারজিলিঙ্গে গমনার্থ যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

ছিলটের ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি এ গার্ষ্টিন সাহেবকে (Reverend A Garstin,) গত ডিসেম্বর মাসের ১২ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল তিনি যে তারিখে কাথিড্রাল নামক ভজনালয়ের কর্ম্ম করিতে নিযুক্ত হন সেই তারিখঅবধি রহিত হইল।

১৮৪৯ সাল ১৩ ফেব্রুআরি।

আসামের কমিসানর সাহেবের সব-আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এচ ড্রাইবর সাহেব (Mr. H. Driver,) গত মাসের ১৭ তারিখের হুকুমানুসারে ডিসেম্বর মাসের ২৮ তারিখঅবধি বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী না পাইয়া গত মাসের ২২ তারিখঅবধি আগামি মাসের ৮ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৫ ফেব্রুআরি।

মালদহের একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এফ বি ড্রমণ্ড সাহেব (Mr F B Drummond,) চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নলবাড়ীর মুনসেফ ও আসামে বড়পেটার সদর আমীনের ক্ষমতানুসারে কার্য্যকারি শ্রীযুত বাবু জগন্নাথ শর্ম্মা স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে গত মাসের ২৮ তারিখঅবধি বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১২ ফেব্রুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্‌তার শ্রীযুত ষ্টুআর্ট ফর্বস সাহেব (Mr Stewart Forbes,) "বেণ্টিঙ্ক"নামক বাষ্পীয় জাহাজে ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

১৮৪৯ সাল ১২ ফেব্রুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুত এচ এ আর আলেকজাণ্ডর সাহেব ও শ্রীযুত এচ জি কীন সাহেব (Messrs H A R. Alexander and H G Keene,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

১৮৪৯ সাল ১৩ ফেব্রুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্‌তার শ্রীযুত এচ অনউইন সাহেব ও শ্রীযুত এচ ডি এচ ফরগসন সাহেব (Messrs H Unwin, and H D H Fergusson,) "ওরিয়েণ্টাল" নামক বাষ্পীয় জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ ফেব্রুআরি।

বীরভূমের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এফ কার্ডিউ সাহেব (Mr. F Cardew,) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী নজমুল হকের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

জিলা চব্বিশপরগনার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিতে নিযুক্ত শ্রীযুত এফ এ লশিংটন সাহেব (Mr F A Lushington,) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

মেদিনীপুরের কালেক্টর শ্রীযুত জে এস টরেন্স সাহেব (Mr J S Torrens,) বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপন কাছারীর চলিত কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি ব্রাইট সাহেবের (Mr G Bright,) প্রতি অর্পণ করেন।

রাজশাহীর কালেক্টর শ্রীযুত এ ফর্বস সাহেব (Mr. A Forbes,) বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এ এ সুইণ্টন সাহেবের (Mr A. A. Swinton,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৭ ফেব্রুআরি।]

২৬৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৫ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত এচ এ আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr H. A Alexander,) নদীয়ার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

মেদিনীপুরের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু শিবচন্দ্র দেব প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৫ ফেব্রুআরি।

বালেশ্বরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেন্ট শ্রীযুত এফ লোথ সাহেব (Mr F Lowth,) আপনার মাজিস্ট্রেটী ও কালেক্টরী ও সমুদ্রের হাসিলের কালেক্টরী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত আর আলেকজাণ্ডর সাহেবের (Mr R. Alexander,) প্রতি ও নিমকের এজেন্টী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডাক্তর সি বি চালমর্স সাহেবের (Dr C B Chalmers,) প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের পরামর্শ লইবার নিমিত্তে রাজধানীতে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখঅবধি চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বর্দ্ধমানের আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত বাবু রামনারায়ণ সমাদ্দার আপনার সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের প্রতি অর্পণ করিয়া যে তারিখে আপন জিলাহইতে প্রস্থান করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ ফেব্রুআরি।

পূরণিয়ার কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ টি টেলর সাহেব (Mr W T Taylor,) গত ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত "কুইন" নামক জাহাজের গমনের তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

ছিলটের আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত বাবু দ্বারকানাথ বাঁড়ুয্যাকে বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে ঢাকাতে গমনার্থ যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২০ ফেব্রুআরি।

বীরভূমের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ই ই উডকক সাহেব (Mr E E Woodcock,) বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে আপনার সিরিশ্তার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি এ পেপর সাহেবের (Mr G A Pepper,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত জি জি মাকিন্টশ সাহেব (Mr G G Mackintosh,) গত মাসের ১২ তারিখে বর্দ্ধমানের খাজানাখানার ভার শ্রীযুত ডবলিউ সি লকনর সাহেবের (Mr W C Lochner,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত আর টরেন্স সাহেব (Mr R Torrens,) বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখে জিলা চব্বিশপরগনার সিবিল ও সেশন জজী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত আর এচ মিটন সাহেবের (Mr R. H. Mytton,) প্রতি অর্পণ করেন।

ঢাকার কালেক্টর শ্রীযুত সি টটনহাম সাহেব (Mr C Tottenham,) বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে আপনার খাজানাখানার ভার শ্রীযুত এ আবরক্রম্বি সাহেবের (Mr A Abercrombie,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

২৭৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৫ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত টি এ ওয়েদরেড সাহেব (Mr T A. Wethered,) যে সময়ে শ্রীযুত প্রধান সৈন্যাধ্যক্ষ সাহেব তাঁহাকে বিদায় করিতে পারেন সেই সময়াবধি পুরীর সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক ও নিমকের এজেণ্টের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ ফেব্রুআরি।

চাটিগাঁর ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রামচন্দ্র রায় ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৭ ফেব্রুআরি।

জিলা চব্বিশপরগনার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু গোবিন্দপ্রসাদ পণ্ডিত পঞ্চান্ন গ্রামে নিষ্কর ভূমির দাওয়ার বিচার ও নিষ্পত্তি করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন তাহার উপর আপীল স্পেসিয়ল কমিস্যনর সাহেবের নিকটে হইবেক।

১৮৪৯ সাল ২০ ফেব্রুআরি।

মান্দ্রাজের লঘু অস্ত্রধারি পদাতিক সৈন্যেরদের ৩৪ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত এফ ডবলিউ পিঙ্কনি সাহেব (Lieut F W Pinkney,) আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২২ ফেব্রুআরি।

কদমগাছীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নীলমণি মিত্র বারাসতে ওদাবার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

যশোহরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সি মাকি সাহেব (Mr C Mackay,) যে তারিখে ঐ জিলাতে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

মেদিনীপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু লোকনাথ বসু যে তারিখে ঐ জিলাতে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৬ ফেব্রুআরি।

মেদিনীপুরের সাবেক একটিং মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ বি বকল সাহেবকে (Mr. W. B Buckle,) গত ডিসেম্বর মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ১৬ তারিখঅবধি রহিত হইল।

১৮৪৯ সাল ২০ ফেব্রুআরি।

কটকের কমিস্যনর শ্রীযুত এফ গুলসবরি সাহেব (Mr F Gouldsbury,) যে চৌদ্দ দিনের ছুটী পান তাহা লইয়া ছুটীবিষয়ক সুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২১ ফেব্রুআরি।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের একটিং প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত টি সি ট্রটর সাহেব (Mr T C Trotter,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৩ ফেব্রুআরি।

রঙ্গপুরের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr A G Macdonald,) বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রটর সাহেবের (Mr W. T Trotter,) প্রতি অর্পণ করেন।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr W S Alexander,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনার সিবিশতার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মোআজম হুসেনের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

১৬ সংখ্যক অর্থাৎ চাটগাঁ এলাকার কমিসানর শ্রীযুত আর টরেন্স সাহেব (Mr R. Torrens,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এচ রিকেট্স সাহেবের (Mr H Ricketts) স্থানে গ্রহণ করেন।

আইনসম্পর্কীয় কার্য্যের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর শ্রীযুত ডবলিউ এচ এলিয়ট সাহেব (Mr W. H Elliott,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

জিলা চব্বিশপরগনার মাজিষ্ট্রেট ও আলীপুরের জেলখানার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত আর এচ মিটন সাহেব (Mr R H Mytton,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ এচ এলিয়ট সাহেবের (Mr W H. Elliott,) প্রতি অর্পণ করেন।

মেদিনীপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ টি রেকস সাহেব (Mr H T Raikes,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই ই উডকক সাহেব (Mr E E Woodcock,) বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি এ পেপর সাহেবের (Mr G A Pepper,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

মুরশিদাবাদে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি এচ কাম্বেল সাহেব (Mr C H Campbell,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপনার কর্ম্মস্থানে পঁহুছেন।

সদর আদালতের জজ শ্রীযুত আর এচ রাটরি সাহেব (Mr R. H Rattray,) গত ডিসেম্বর মাসের ২২ তারিখে যে ছুটী পান তাহা ঐ মাসের ২৩ তারিখে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

২৭৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২২ ফেব্রুআরি।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি শ্রীযুত জে পি গ্রাণ্ট সাহেবকে (Mr J P Grant,) বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

ডবলিউ সিটন কার।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENT — ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে ঢাকার জিলার নীচের লিখিত বন্দোবস্তী মহালের ১২৫৫ সনের ১ পৌষের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ইং ১৮৪৯ সনের ১৩ মার্চ মোং ১২৫৫ সনের ১ চৈত্র মঙ্গলবার জিলে ঢাকার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে বাজ নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইং তারিখ ২০ ফেব্রুআরি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	১২৫৫ সনের লাং অনুগ্রহারণের বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি বন্দোবস্ত মহাল	৬১৮	জিলে বিক্রমপুর খাং পং বিক্রমপুর তং বামণ রূপ দাস নিং খাং ভৈরবচন্দ্র সেন	ভৈরবচন্দ্র সেন	৩৯৮/১০॥	২৯৮০	এই বাকীর কারণ ১৮৪৯ সনের ১৮ জানুআরি নীলাম হয় তাহাতে খরিদার ত্রিশ দিবসের দিন বাকী কিস্তি না দেওয়াতে তাহার দাখিলী বাএনা সরকারে জব্দ হইয়া ১৬ ধারামতে মহাল বাজ নীলাম হইবেক ইতি।

C Tottenham, *Collector*

NOTICE

The undermentioned Individuals have served as Ameens in measuring Soonderbuns Lands during the years of 1249, 1250 and 1252, B. S Should they fail within two months, from the date of this Notification to attend Soonderbuns Commissioner's Office, and receive their respective salaries, it will be carried into the Government account under the head of Profit and Loss, when no claim will be admitted.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৭ ফেব্রুআরি।]

Names of Ameens	*Residence*
Kistokissore Sain,	Jussurlong, Pergunnah Beekrampore
Hurrochunder Dass,	Cotamacore, Zillah Burdwan.
Ramneedee Kylee,	Beekrampore, Zillah Dacca
Ramnarain Chuttopadya,	Do, do
Kistokissore Do,	Ramnathpore, do
Kaleechurn Bundopadya,	Do, do
Sreeram Ghosal,	Zillah Hooghly
Shaik Emdaddin,	Zillah Coomcelah
Sibchunder Chund,	Zillah Backergunge
Goureepersad Cor,	Cowkhalee, Zillah do
Ramkanye Roy,	Ramnathpore, do
Bissonath Biswas,	Mowzah Bateesah, Pergh Teeznah, Zh Teepoorah

OOMAKANT SEN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, the 10th January, 1849

ইশ্‌তিহার ।

নীচের লিখিত ব্যক্তিরা বাঙ্গলা ১১৪৯ । ১২৫০ ও ১২৫২ সালে সুন্দরবনের জমী জরিপ করণার্থ আমীনী কর্ম্ম করিয়াছিল যদি তাহারা এই ইশ্‌তিহার প্রকাশ হওনের পর দুই মাসের মধ্যে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তর-খানায় হাজির হইয়া আপনারদের মাহিয়ানা না লয় তবে তাহারদের ঐ মাহিয়ানার টাকা সরকারের লাভ নোক-সানের খাতায় লিখিত হইবেক ও কোন দাওয়া গ্রাহ্য হইবেক না ।

আমীনেরদের নাম ।	বাসস্থান ।
কৃষ্ণকিশোর সেন ।	যশরলঙ্গ পং বিক্রমপুর ।
হরচন্দ্র দাস ।	জিলা বর্দ্ধমান কোটামাকর ।
রামনিধি কৈলি ।	জিলা ঢাকা বিক্রমপুর ।
রামনারায়ণ চট্টোপাধ্যায় ।	ঐ ঐ ।
কৃষ্ণকিশোর চট্টোপাধ্যায় ।	ঐ রামনাথপুর ।
কালীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় ।	ঐ ঐ ।
শ্রীরাম ঘোষাল ।	জিলা হুগলী ।
সেখ ইমদাদ দীন ।	জিলা কুমিল্লা ।
শিবচন্দ্র চাঁদ ।	জিলা বাকরগঞ্জ ।
গৌরীপ্রসাদ কর ।	ঐ কাউখালী ।
রামকানাই রায় ।	ঐ রামনাথপুর ।
বিশ্বনাথ বিশ্বাস ।	জিলা ত্রিপুরা পং তিজ্‌না মৌং বাতিসা ।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানা । ১৮৪৯ সাল ১০ জানুআরি । উমাকান্ত সেন । কমিস্যনর ।

INSOLVENT COURT — যোত্রহীনেরদের আদালত ।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of the Petition of JOHN PALMER, WILLIAM PRINSEP, GEORGE ALEXANDER PRINSEP, and GEORGE BARBER PALMER, of Calcutta, Merchants and Agents, Insolvents

NOTICE that under an order of this Court, bearing date the Tenth day of February instant, it was amongst other things, ordered that the account of the receipts and disbursements of John Gordon, Esquire, the Official Assignee of the Estate and Effects, of the said Insolvents be, and the same was thereby received and filed, and it was amongst other things further ordered, that Saturday, the Third day of March next, be appointed for the further hearing of the matters of the Petition of the said Insolvents, for the purpose of making a dividend, on which day or on any other day to which the further hearing should be adjourned, any Creditor or other person interested who might be desirous of establishing or opposing any claim might attend and be heard upon any affidavit which should have been filed by them in the Office of the Chief Clerk of this Court, three clear days previous to the day of hearing

Calcutta, 21st February, 1849 — PAUL, SMELT and MARSHALL, *Attornies*

[*Government Gazette, 27th February,* 1849]

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের যোত্রহীন সওদাগর ও এজেন্ট শ্রীযুত জান পামর সাহেব ও শ্রীযুত উলিয়ম প্রিন্সেপ সাহেব ও শ্রীযুত জার্জ আলেকজাণ্ডর প্রিন্সেপ সাহেব ও শ্রীযুত জার্জ বারবর পামর সাহেবের দরখাস্তের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান ফেব্রুআরি মাসের ১০ তারিখে এই আদালতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের মাল ও সম্পত্তির আসৈনি শ্রীযুত জান গর্ডন সাহেবের জমা ও খরচের হিসাব গ্রহণ হইয়া দাখিল করা যায় তদনুসারে হইল। এবং অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে ডিবিডেণ্ড করণের নিমিত্তে উক্ত যোত্রহীনেরদের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখ শনিবারে পুনরায় শুনা যায়। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্ব্বে তিন দিন থাকিতে এই আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় কোন আফিডেবিট দাখিল করিলে তৎক্রমে উক্ত ৩ মার্চ তারিখে অথবা শুননির নিমিত্তে অন্য যে কোন দিবস নির্দ্ধারিত হয় সেই তারিখে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৯ সাল ২১ ফেব্রুআরি। পাউল ও স্মেল্ট ও মার্শ্যাল। উকীল।

In the matter of JOHN BECKWITH, an Insolvent

On Saturday, the Third day of February instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co's Rs 14,083 9 6, in his hands, pay a dividend at the rate of Co's Rs 7 8 annas, (which will amount to the sum of Co's Rs 12,586-3 3,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee

Notice whereof is hereby given

Official Assignee's Office, 20th February, 1849

যোত্রহীন জান বেকউইথ সাহেবের বিষয়ে

বর্ত্তমান ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখে আসৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে সেই সকল দাওয়া উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাবুদ হইলে তাঁহার হাতে যে ১৪০৮৩৷৵৬ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি শতকরা ৭৷৷০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ১২৫৮৬৶৩ টাকা।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া গেল।

আসৈনির দফ্তরখানা। ১৮৪৯ সাল ২০ ফেব্রুআরি।

In the matter of ALBERT JOHN DE HOCHEPIED LARPENT, and JOHN BECKWITH, Merchants and Agents, lately carrying on trade and business in copartnership together, in Clive Street, in the Town of Calcutta, in Bengal, under the style or firm of Cockerell and Company

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the fourteenth day of February instant, it was ordered that Saturday, the Tenth day of March next, be appointed for the further hearing of the matters of the Petition of the said Insolvents, for the purpose of making a Dividend Any Creditors or other persons interested who may be desirous of establishing or opposing any claims upon the Estate of the Insolvents may attend and be heard upon any affidavits which shall have been filed in the Office of the Chief Clerk of this Court, three clear days before the day of hearing

FRITH, SANDES and WATTS, *Attornies*

কাকরেল কোম্পানির নামে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরে ক্লাইব ষ্ট্রিটে যৌতায় সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি আলবর্ট জান ডিহচিপিড লারপেণ্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান ফেব্রুআরি মাসের ১৪ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে ডিবিডেণ্ড করণের নিমিত্তে উক্ত যোত্রহীনেরদের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ১০ তারিখ শনিবারে পুনরায় শুনা যায়। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনেরদের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্ব্ব তিন দিন থাকিতে এই আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় আফিডেবিট দাখিল করিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

ফ্রিথ ও সাণ্ডিস ও ওয়াট্স। উকীল।

In the matter of the Petition of ROBERT EDWARD BLANEY, sued by the name of R E Blaney, late of Sulkea, in the Twenty-four Pergunnahs, in the Suburbs of Calcutta, an Assistant in the Salt Department

NOTICE is hereby given, that by an order in this matter, bearing date the Tenth day of February, in the year of our Lord One-thousand Eight hundred and Forty-nine, it was among other things ordered that the said Insolvent be for ever discharged from all liability whatsoever, for, in respect of the several debts due from him to the following persons (that is to say) —Mr C B M Jacobs, Kissenmohun Bose, Ramrutton Bose, Shaik Buxoo, Doorgagutty Bhuttacharjee, Judoonauth Roy, Mothoornauth Day Chowdry, Banichunder Doss, Messrs Edwin, Budd and Co, Messrs Robertson Brothers, Messrs J Spence and Co, The late firm of Messrs McFarlan and Co, Messrs Gibson and Co, Dr Frith, Messrs D Wilson and Co, Mr Weaver, Messrs Boudet and Co, Mr Cock, the Assignee of Juggobundoo Dutt, Messrs Hamilton and Co, Messrs Tulloh and Co, Mr J Jenkins, for the late firm Messrs Jenkins, Low and Co, Messrs Noskey and Co, Emambux, Messrs Lumsden and Co, Mr Peters, Mr T Lowther, Noyan Baker, Sistudhur Butterman, Messrs Samuel Smith and Co, and Ramjoy Seal and Co, unless cause be shewn to the contrary, on Saturday, the Third day of March next —Dated this 20th day of February, 1849

MOLLOY, MACKINTOSH and POE, *Insolvent's Attornies*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৭ ফেব্রুআরি।]

নিমকের ডিপার্টমেন্টের আসিষ্টান্ট কলিকাতার শহরতলী চব্বিশপরগনার সালিখানিবাসি আর ই ক্রেনি নামে সফীনাহওয়া রাবর্ট এড্বার্ড ক্রেনি সাহেবের দরখাস্তের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৯ সনের ১০ ফেব্রুআরি তারিখে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত যোত্রহীন নীচের লিখিত মহাশয়েরদের যে কর্জ্জ ধারেন তাহার সমুদয় দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন। বিশেষতঃ সি বি এম জেকবস সাহেব, কৃষ্ণমোহন বসু, রামরত্ন বসু, সেখ বক্সু, দুর্গাগতি ভট্টাচার্য্য, যদুনাথ রায়, মথুরনাথ দে চৌধুরী, বেণিচন্দ্র দাস, এডউইন মড কোম্পানি, রাবর্টসন ব্রাদর, জে স্পেন্স কোম্পানি, মাকফারলেন কোম্পানির সাবেক ঘর, গিবসন কোম্পানি, ডাক্তর ফ্রিথ সাহেব, ডি উইলসন কোম্পানি, উইবর সাহেব, বুডে কোম্পানি, কক সাহেব, জগবন্ধু দত্তের আটসেনি, হামিল্টন কোম্পানি, টালা কোম্পানি, জেনকিন্স লো কোম্পানির সাবেক ঘরের নিমিত্তে জে জেন্কিন্স সাহেব, নাঙ্কি কোম্পানি, ইমাম বক্স, লয়সডেন কোম্পানি, পিটর্স সাহেব, টি লোথর সাহেব, নয়ন রুটীওয়ালা, সৃষ্টিধর মাখনওয়াল, সামুএল স্মিথ কোম্পানি ও রামজয় শীল কোম্পানি। ১৮৪৯ সাল ২০ ফেব্রুআরি।

মলয় ও মাকিন্টশ ও পো। যোত্রহীনের উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT — সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্‌তিহার।

TALOOK FOR PEREMPTORY SALE

NOTICE is hereby given, that on Thursday, the 1st of March next ensuing, at Twelve o'clock at noon, the undermentioned Talook and Landed Property will be put up for sale by Public Auction, by Messrs Tulloh, Adam and Co, Auctioneers, by the instructions of the mortgagee, under the power of sale contained in the mortgage

For particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs Denman and Abbott, No 11, Old Post Office Street

All that Talook commonly called and known by the name of DEGULGRAM, situate in the districts of Nuddeah and Twenty-four Pergunnahs, in the Province of Bengal, comprizing and consisting of six mouzahs or villages, that is to say, Neiz Degulgram, Aumunkandy, Sreepore, Barrasat, Khoorоо and Singa

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তির হুকুমানুসারে বন্ধকপত্রের লিখিত নীলাম করণের ক্ষমতাক্রমে নীলামকরণিয়া টালা আডম কোম্পানি নীচের লিখিত তালুক ও ভূমি সম্পত্তি আগামি মার্চ মাসের ১ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে নীলাম করিবেন।

ঐ তালুকের স্বত্ববিষয়ক দলীলদস্তাবেজ কেহ দেখিতে চাহিলে ওল্ড পোষ্ট আফিস ষ্ট্রিটের ১১ নম্বরী বাটীতে শ্রীযুত ডেনমান ও আবট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে দেখিতে পাইবেন ঐ দলীলদস্তাবেজে যেমন লেখা আছে তেমন ঐ তালুকের ভোগ করিতে হইবেক।

বাঙ্গলা দেশের জিলা নদীয়া ও চব্বিশপরগনার মধ্যস্থিত দেগলগ্রাম নামে বিখ্যাত তালুক ঐ তালুকে ছয় মৌজা আছে অর্থাৎ নিজ দেগলগ্রাম আমনকাণ্ডি শ্রীপুর বারাসত খুরু ও সিঙ্গা।

[*Gove-nment Gazette, 27th February*, 1849]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 6, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৬ মার্চ।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 17TH FEBRUARY, 1849

The following Extract from the Proceedings of the Hon'ble the President of the Council of India in Council, in the Legislative branch of the Home Department, under date the 17th February, 1849, is published for general information

Read again the Draft of a proposed Act, dated the 25th November, 1848, and published in the *Bengalee Government Gazette* of the 5th December, 1848, for the appointment of an Administrator General of unrepresented Estates in Bengal, and for the regulation of that office

Resolution.—The President in Council resolves, that the following amended Draft on the subject be published for general information

ACT NO —— OF 1848

An Act for the Appointment of an Administrator General in Bengal

Whereas it is expedient to disconnect the administration of the Estates of British Subjects dying intestate in the Presidency of Fort William in Bengal from the Office of Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court, and to appoint an Administrator General there, It is enacted as follows

I Whenever after the passing of this Act any British Subject shall die intestate within the Presidency of Fort William in Bengal, or the Territories which are or shall be subordinate to the said Presidency, and on the return of the

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৭ ফেব্রুআরি।

ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব হুজুর কৌন্সেলে দেশীয় ডিপার্টমেণ্টের লেজিসলেটিব সিরিশ্তায় ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১৭ ফেব্রুআরি তারিখে যে কার্য্য করিলেন তাহার বিবরণের পশ্চাৎ লিখিত চুম্বক সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

বাঙ্গলা দেশের নাওয়ারিসী ইষ্টেটের এক জন আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল নিযুক্ত করিবার ও সেই পদের নিয়ম করিবার বিষয়ি ১৮৪৮ সালের ২৫ নবেম্বর তারিখের প্রস্তাবিত যে মুসাবিদা ১৮৪৮ সালের ৫ ডিসেম্বর তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা পুনরায় পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

শ্রীযুত প্রসীডেণ্ট সাহেব হুজুর কৌন্সেলে নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে উক্ত বিষয়ি আইনের নীচের লিখিত শুধরা মুসাবিদা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

বাঙ্গলা দেশে এক জন আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল নিযুক্ত করিবার আইন।

যেহেতুক বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে যে ব্রিটনীয় প্রজারা উইল না করিয়া মরেন তাঁহারদের ইষ্টেটের সরবরাহকারী কর্ম্ম কলিকাতার সুপ্রিম কোর্টের ইক্লিসিআষ্টিকেল রেজিষ্ট্রার সাহেবের পদহইতে পৃথক্ করা এবং এক জন আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল নিযুক্ত করা বিহিত আছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। এই আইন জারী হওনের পর যখন কোন ব্রিটনীয় প্রজা বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর মধ্যে কিম্বা ঐ রাজধানীর অধীন যেং দেশ আছে বা উত্তর কালে হয় সেইং দেশের মধ্যে উইল না করিয়া মরেন এবং উপযুক্ত ইক্লিসিআষ্টিকেল আদালতহইতে

citation issued from the proper Ecclesiastical Court, no next of Kin shall appear, and make out their claim to the Administration of the Effects of the deceased to the satisfaction of the said Court, and also, whenever the Executor or Executors, appointed by the Will of any British Subject dying therein, shall refuse to prove the Will, the Administrator General created by this Act shall, except in the case hereinafter excepted, apply for, and the said Court shall grant to him, instead of the Ecclesiastical Registrar, such Letters of Administration or Ad Colligenda Bona as to such Court shall seem meet, by virtue whereof the said Administrator General shall collect the assets of the deceased, and account for them as herein provided

তলবচিঠী বাহিব হইয়া ফিবিয়া আইলে যদি মৃত ব্যক্তিব কোন অতিনিকট কুটুম্ব উপস্থিত না হন ও মৃত ব্যক্তিব সম্পত্তিব সববরাহেব বিষযেব দাওয়া উক্ত আদালতেব হৃদ্বোধমতে সাব্যস্ত না কবেন এবং আরো ঐ দেশেব মধ্যে মৃত কোন ব্রিটনীয় প্রজাব উইলেব দ্বাবা যে একসেকিটব কি একসেকিটবেবদিগকে নিযুক্ত কবা গিয়াছে তাঁহাবা যখন ঐ উইলেব প্রমাণ কবিতে স্বীকাব না কবেন তখন এই আইনানুসাবে যে আডমিনিষ্ট্রেটব জেনবল নিযুক্ত হন তিনি নীচেব লিখিত বর্জিত বিষযব্যতিবিক্ত উক্ত আদালতেব স্থানে লেটর্স অফ আডমিনিষ্ট্রেসন কি লেটর্স অড কালিজেণ্ডা বোনাব দবখাস্ত কবিবেন এবং উক্ত কোর্ট ঐ লেটর্সপ্রভৃতি ইক্লিসিআষ্টিকেল বেজিষ্ট্রাব সাহেবকে না দিযা যে প্রকাব লেটর্সপ্রভৃতি উপযুক্ত বোধ কবেন তাহা ঐ আডমিনিষ্ট্রেটব জেনবল সাহেবকে দিবেন। ঐ লেটর্সপ্রভৃতিব শক্তিক্রমে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটব জেনবল মৃত ব্যক্তিব সম্পত্তি আদায কবিযা এই আইনেব নির্দ্দিষ্ট মতে তাহাব হিসাব দিবেন ইতি।

II All Letters of Administration or Ad Colligenda Bona, granted to the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court, and all Probates, granted to such Officer, of Wills appointing the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court by that description, or him and his successors, Executors thereof, and all Estates, Effects and Interests, vested in the said Ecclesiastical Registrar by virtue thereof, and all books, papers and documents belonging to him or in his possession, or under his controul by virtue of such Letters or Probates, shall, by this Act, and without other grant, be transferred to the Administrator General by this Act created, who shall be to all intents and purposes such Administrator, Executor, or Grantee, in his new character of Administrator General, as the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court was, and shall have all the same powers as the said Ecclesiastical Registrar might exercise at the time of the passing of this Act, as such Administrator, Executor or Grantee

২ ধাবা। যে সকল লেটর্স অফ আডমিনিষ্ট্রেসন অথবা লেটর্স আড কালিজেণ্ডা বোনা সুপ্রিম কোর্টেব ইক্লিসিআষ্টিকেল বেজিষ্ট্রাব সাহেবকে দেওযা গিযাছে এবং যে উইলেব দ্বাবা সুপ্রিম কোর্টেব ঐ ইক্লিসিআষ্টিকেল বেজিষ্ট্রাব সাহেবকে এবং তৎপবে তাঁহাব পদে নিযুক্ত ব্যক্তিবদিগকে উইলেব একসেকিটবী কর্ম্ম দেওযা গিযাছে সেই উইলেব সকল প্রোবেট এবং তাঁহাব পদেব শক্তিক্রমে ঐ ইক্লিসিআষ্টিকেল রেজিষ্ট্রাব সাহেবের প্রতি যে সকল ইষ্টেট ও সম্পত্তি ও বিষয অর্পণ হইযাছে তাহা এবং ঐ লেটর্স অথবা প্রোবেটেব শক্তিক্রমে যে সকল বহী ও কাগজপত্র ও দলীলদস্তাবেজ তাঁহাব নিকটে আছে বা তাঁহাব দখলে বা তাঁহাব কর্ত্তৃআধীনে আছে তাহা এই আইনানুসাবে এবং অন্য কোন দান বিনা এই আইনেব দ্বাবা স্থাপিত আডমিনিষ্ট্রেটব জেনবল সাহেবেব প্রতি অর্পণ হইবেক এবং সুপ্রিম কোর্টেব ইক্লিসিআষ্টিকেল বেজিষ্ট্রাব সাহেব যেরূপে ঐ প্রকাব আডমিনিষ্ট্রেটব বা একসেকিটব বা গ্রাণ্টী ছিলেন ঐ নূতন আডমিনিষ্ট্রেটব জেনবল সাহেব সর্ব্বতোভাবে সেই প্রকাব আডমিনিষ্ট্রেটবপ্রভৃতি হইবেন এবং এই আইন জাবী হওনেব সমযে ঐ প্রকাব আডমিনিষ্ট্রেটব বা একসেকিটব কি গাণ্টীস্বরূপ ঐ ইক্লিসিআষ্টিকেল বেজিষ্ট্রাব সাহেবেব যে সকল পবাক্রম ছিল ঐ আডমিনিষ্ট্রেটব জেনবল সাহেবেব সেই সকল পবাক্রম হইবেক ইতি।

III The Ecclesiastical Registrar at the time of the passing of this Act shall be the first Administrator General, and upon the passing of this Act shall cease to be Ecclesiastical Registrar, and as such Administrator General shall be entitled to receive or retain all Commission to which he was entitled as Ecclesiastical Registrar at the time of the passing of this Act on any such grants as aforesaid

৩ ধাবা। এই আইন জাবী হওনেব সময়ে যিনি ইক্লিসিআষ্টিকেল বেজিষ্ট্রাব আছেন তিনি প্রথম আডমিনিষ্ট্রেটব জেনবল হইবেন এবং এই আইন জাবী হওনের পব তিনি আব ইক্লিসিআষ্টিকেল বেজিষ্ট্রাব থাকিবেন না এবং এই আইন জাবী হওনেব সমযে ইক্লিসিআষ্টিকেল বেজিষ্ট্রাবস্বরূপ পূর্ব্বোক্তমতে সকল দানেব যে সকল কমিস্যন তাঁহাব হক ছিল সেই সকল কমিস্যন তিনি আডমিনিষ্ট্রেটব জেনবলস্বরূপে লইতে ও বাখিতে পারিবেন ইতি।

IV On all future vacancies of the Office, the Administrator General shall be appointed by the Governor General of India in Council, and shall be one, who either has been admitted and is at the time of such appointment an Advocate or an Attorney of the said Supreme Court, or at the time of such appointment is qualified to be so admitted

৪ ধাবা। উত্তব কালে ঐ পদ শূন্য হইলে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটব জেনবল সাহেবকে ভাবতবর্ষেব শ্রীযুত গবর্নব জেনবল বাহাদুব হজুব কৌন্সেলে নিযুক্ত কবিবেন এবং যে ব্যক্তি ঐ নিযুক্ত হওন সময়ে উক্ত সুপ্রিম কোর্টেব কৌন্সেলী অথবা উকীলী কর্ম্মে নিযুক্ত আছেন কি ঐ নিয়োগেব সময়ে সেই প্রকাব কর্ম্মে নিযুক্ত হওনেব যোগ্য আছেন এইমত ব্যক্তি ঐ আডমিনিষ্ট্রেটব জেনবলী পদে নিযুক্ত হইবেন ইতি।

V After the passing of this Act, the Administrator General shall not be deemed in that capacity an Officer of the said Supreme Court,

৫ ধাব। এই আইন জাবী হওনেব পব ঐ আডমিনিষ্ট্রেটব জেনবল সাহেব আপন পদোপলক্ষে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের এক জন কর্ম্মকাবক জ্ঞান হইবেন না এবং

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৪৯ । ৬ মার্চ ।]

and shall not be otherwise accountable to it than any ordinary Executor, Administrator, or Grantee of Letters Ad Colligenda Bona, as the case may be

VI Every Administrator General shall give Security by bond to the East India Company, himself for one lack of Rupees, with two or more Sureties jointly and severally for another lack of Rupees for the due execution of his said Office, and shall not be required by the said Supreme Court to enter into any Administration Bond, or to give other Security to that Court on the grant of any such Letters as aforesaid

VII The Administrator General shall receive for the discharge of his duties as such Administrator General under all such grants of Letters as aforesaid made after the passing of this Act, or on Probates of Wills so granted after the passing of this Act, wherein he is named Executor by virtue of his Office, instead of the Commission heretofore received by the Ecclesiastical Registrar, a Commission calculated after the rate of Three Rupees in every Hundred Rupees which he shall actually distribute, or which he shall set apart and invest as herein provided, for the benefit of the parties ultimately entitled thereto, if the same are not immediately payable, and, out of the said Commission of Three Rupees in the Hundred, shall defray the expences of the necessary Establishment, and all other charges, to which the said Office may be subject

VIII No person, other than the Administrator General, shall be entitled to charge any Commission or Agency, as Executor of any Will, of which Probate shall have been granted in the said Presidency after the passing of this Act, or as Administrator of any Effects whereof Administration shall have been granted in the said Presidency after the passing of this Act but this enactment is not to be deemed to hinder any Executor from having the benefit of any legacy bequeathed to him, either of a specific sum or residuary bequest, or by way of Commission, or in any other manner

IX The Assets belonging to the Estates administered by the said Administrator General shall be kept by him in the Treasury of the East India Company, or otherwise kept and invested by him, in such manner as the Governor General of India in Council shall from time to time order, which order shall be published in the Calcutta Gazette, and shall be full authority, protection and indemnity in all Courts whatsoever for such keeping and investing

X The said Administrator General shall enter into books to be kept by him for that purpose separate and distinct accounts of each Estate, and of all such sums of Money, Bonds and other Securities for Money, Goods, Effects and things, as shall come to his hands or to the hands of any per-

সামান্য এক্‌সেকিটব অথবা আডমিনিষ্ট্রেটব কি লেটর্স আড কালিজেণ্ডা বোনাপাওনিয়া ব্যক্তি যেরূপে ঐ সুপ্রিম কোর্টে দায়ী কেবল সেইরূপে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটব জেনবল সাহেব ঐ কোর্টে দায়ী হইবেন ইতি।

৬ ধাবা। প্রত্যেক আডমিনিষ্ট্রেটব জেনবল সাহেব আপনাব পদেব কর্ম্ম উপযুক্তরূপে নির্ব্বাহ করণেব জন্যে কোম্পানি বাহাদুবকে আপনি এক লক্ষ টাকার জামিনেব বণ্ড দিবেন এবং দুই বা ততোধিক ব্যক্তিকে সাধাবণে এবং একেং আব এক লক্ষ টাকাব জামিন দিবেন এবং পূর্ব্বোক্ত সেই প্রকাব কোন লেটর্স পাওনের সময়ে সুপ্রিম কোর্টেব দ্বাবা তাঁহাব প্রতি ঐ আদালতে কোন আডমিনিষ্ট্রেসন বণ্ড অথবা আব কোন জামিন দিবাব হুকুম হইবেক না ইতি।

৭ ধাবা। এই আইন জাবী হওনেব পব ঐ আডমিনিষ্ট্রেটব জেনবল সাহেবকে যে সকল লেটর্স দেওয়া যায় এবং যে উইলেব মধ্যে তিনি আপন পদোপলক্ষে একসেকিটব নিযুক্ত হইয়াছেন সেই উইলের যে প্রোবেট তাঁহাকে দেওয়া যায় সেই লেটর্স ও সেই প্রোবেটঅনুসাবে কার্য্য নির্ব্বাহ কবণেব জন্যে ইহাব পূর্ব্বে ইক্লিসিআষ্টিকেল রেজিষ্ট্রাব সাহেবকে যে কমিস্যন দেওয়া যাইত তাহাব পবিবর্ত্তে তিনি যত টাকা বিতরণ করেন অথবা যে টাকা তৎসময়ে দেয় হয় এমত টাকা তিনি উত্তব কালে প্রাপ্য ব্যক্তিব নিমিত্তে ন্যস্ত কবেন অথবা কোম্পানিব কাগজে অর্পণ কবেন সেই সকল টাকাব উপব তিনি শতকবা তিন টাকা কমিস্যন পাইবেন। এবং ঐ শতকবা তিন টাকা কমিস্যনহইতে তাঁহাব আবশ্যক সিবিশ্তাব সকল খবচ এবং তাঁহাব পদের যে সকল ব্যয়েব প্রয়োজন হয় তাহা দিবেন ইতি।

৮ ধাবা। এই আইন জাবী হওনেব পব উক্ত রাজধানীব মধ্যে যে কোন উইলেব প্রোবেট দেওয়া যায় ঐ উইলেব একসেকিটবস্বরূপ অথবা এই আইন জারী হওনেব পবে উক্ত রাজধানীব মধ্যে যে কোন সম্পত্তিব সববরাহ কবণেব ক্ষমতা দেওয়া যায় ঐ সম্পত্তিব আডমিনিষ্ট্রেটবস্বরূপ আডমিনিষ্ট্রেটব জেনবলভিন্ন অন্য কোন ব্যক্তি কোন কমিস্যন কি এজেন্সীব দাওয়া কবিতে পাবিবেন না। কিন্তু এই বিধানেব এইমত অর্থ করিতে হইবেক না যে কোন একসেকিটবকে দানপত্রেব দ্বাবা যে দান কবা যায় তাহা নির্দ্দিষ্ট টাকা হউক কিম্বা টাকা বিতবণ কবিলে পব যে টাকা বাঁচে তাহা হউক অথবা কমিস্যন হউক কিম্বা অন্য কোন প্রকাবে দত্ত টাকা হউক তাহা ভোগ কবিতে নিষেধ আছে ইতি।

৯ ধাবা। ঐ আডমিনিষ্ট্রেটব জেনবল সাহেব যে সকল ইষ্টেটেব সববরাহ কবেন সেই ইষ্টেটের সম্পত্তি কোম্পানি বাহাদবেব ট্রেজুবীতে অর্পণ কবিবেন অথবা যেমতে শ্রীযুত গবরনর জেনবল বাহাদুব হজুব কৌন্সেলে সময়ক্রমে হুকুম কবেন সেইমতে বাখিবেন ও আমানৎ কবিবেন। এবং ঐ হুকুমনামা কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ হইবেক এবং ঐ হুকুমনামাব দ্বাবা সকল আদালতেব এমত বোধ হইবেক যে ঐ সম্পত্তি বাখণেব ও আমানৎ কবণেব বিষয়ে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটব জেনবল সাহেবকে সম্পূর্ণ ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে এবং তিনি তৎকর্ম্মের দায়হইতে মুক্ত আছেন এবং তাঁহাব উপব কোন ঝুঁকী হইতে পাবে না ইতি।

১০ ধাবা। উক্ত আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব তন্নিমিত্তে প্রস্তুত কবা হিসাব বহীব মধ্যে প্রত্যেক ইষ্টেটেব আলাহিদা ও সুস্পষ্ট হিসাব রাখিবেন এবং এই আইনানুসাবে যে সকল নগদ টাকা ও বণ্ড ও টাকার অন্যান্য নিদর্শন ও জিনিস ও সম্পত্তি ও দ্রব্য তাঁহার হাতে বা তাঁহাব দ্বারা নিযুক্ত বা তাঁহার জন্যে গচ্ছিত-

son employed by him, or in trust for him under this Act, and likewise of all payments made by him on account of the said Estates and of all debts due by or to the same, specifying the dates of such receipts and payments respectively, which said books shall be kept in the Administrator General's Office, and shall be open for the inspection of all such persons, practitioners in the said Courts and others, as may have occasion to inspect the same, at office hours, paying only such reasonable fee as may be from time to time fixed therefore by the Governor General of India in Council and published in the Calcutta Gazette

XI The Administrator General shall twice in every year, that is, on the First day of March and on the Tenth day of August, or on the First day on which the said Court shall be sitting after those days, exhibit and deliver in open Court a true Schedule, shewing the gross amount of all sums of Money received or paid by him on account of each Estate in his charge, and the balances, during the period of six months ending severally on the Thirty-first day of December and Thirtieth day of June next before the day of delivering such Schedule, and a true list of all Bonds or other Securities received on account of each of the said Estates during the same period, and also a true Schedule of all Administrations whereof the final balances shall have been paid over to the persons entitled to the same, during the same period specifying the amount of such balances, and the persons to whom paid, which Schedules shall be filed for record in the said Court and shall within fourteen days afterwards, be published in the Calcutta Gazette by the said Administrator General and copies thereof in triplicate shall be delivered to the Secretary of the said Presidency, and sent by the Governor of the said Presidency to the Court of Directors of the East India Company for publication in the London Gazette

XII The Governor General of India in Council shall from time to time appoint an Auditor or Auditors to examine the Accounts of the Administrator General at the time of the delivery of the said Schedules, and also at any other time when the Governor General in Council shall think fit

XIII The Auditor or Auditors shall examine the Schedules and accounts, and report to the said Governor General in Council whether they contain a full and true account of every thing which ought to be inserted therein, and whether the Books by this Act directed to be kept by the Administrator General are duly and regularly kept, and whether the Assets are duly kept and invested in such manner as is by Law prescribed

XIV Every Auditor shall have power to summon as well the Administrator General as any

লওনিয়া কোন ব্যক্তিরদের হাতে আইসে তাহার স্বতন্ত্র ও স্পষ্ট হিসাব ঐ বহীতে রাখিবেন এবং উক্ত ইষ্টেটের নিমিত্তে তিনি যে সকল টাকা ব্যয় করেন তাহা এবং ঐ ইষ্টেটের দেনা বা পাওনা সকল টাকা ঐ হিসাবের বহীতে লিখিবেন এবং ঐ টাকা পাওনের ও দেওনের তারিখ নির্দ্দিষ্ট করিয়া লিখিবেন এবং ঐ বহী আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের দফ্তরখানায় থাকিবেক এবং যে সকল ব্যক্তির অর্থাৎ উক্ত আদালতের উকীলপ্রভৃতির বা অন্য ব্যক্তির তাহা দেখিবার প্রয়োজন থাকে তাহারা দফ্তর খোলা থাকিবার সময়ে ঐ বহী দেখিতে পারিবেন এবং ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের দ্বারা সময়ক্রমে যে উপযুক্ত রসুম নির্দ্দিষ্ট হয় ও কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ঐ ব্যক্তি দিবেন ইতি।

১১ ধারা। আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব প্রতিবৎসরে দুইবার অর্থাৎ মার্চ মাসের প্রথম তারিখে ও আগষ্ট মাসের দশম তারিখে অথবা ঐ২ দিবসের পর উক্ত আদালতের যে প্রথম দিবসে বৈঠক হয় সেই দিবসে এক সত্য তফসীল আদালতের বৈঠকের সময়ে দেখাইবেন ও দাখিল করিবেন ঐ তফসীলের মধ্যে তাহার দাখিল করণের পূর্ব্ব ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত ছয় মাসে ও জুন মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত ছয় মাসে তাহার জিম্মায় থাকা প্রত্যেক ইষ্টেটের বাবতে তিনি যে সকল নগদ টাকা পাইয়াছেন ও খরচ করিয়াছেন এবং যাহা বাকী থাকে তাহার মোট লিখিবেন এবং ঐ কালপর্য্যন্ত প্রত্যেক ইষ্টেটের বাবতে যে সকল বণ্ড কি অন্য নিদর্শন তিনি পাইয়াছেন তাহার এক সত্য ফিরিস্তি দেখাইবেন ও দাখিল করিবেন এবং ঐ সময়ে যে২ ইষ্টেটের বাকী টাকা তিনি সেই২ টাকাপাওনিয়া ব্যক্তিরদিগকে দিয়াছেন তাহারো সত্য তফসীল দেখাইবেন ও দাখিল করিবেন এবং তাহাতে ঐ সকল বাকী টাকার সংখ্যা ও যে২ ব্যক্তিকে তাহা দেওয়া গিয়াছে তাহার বেওরা লেখা থাকিবেক এবং এ২ তফসীল ঐ আদালতের রোবকারের মধ্যে রিকার্ডস্বরূপ দাখিল হইবেক তৎপরে চৌদ্দ দিবসের মধ্যে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব তাহা কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করিবেন এবং আরো তাহার তিন প্রস্থ নকল করিয়া ঐ রাজধানীর সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দাখিল করা যাইবেক এবং ঐ রাজধানীর শ্রীযুত গবরনর সাহেব তাহা লণ্ডন গেজেটে প্রকাশ করিবার নিমিত্তে কোম্পানি বাহাদুরের কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবেন ইতি।

১২ ধারা। ঐ তফসীল দাখিল করণের সময়ে এবং অন্য যে কোন সময়ে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে উপযুক্ত বোধ করেন সেই সময়ে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের হিসাব তজবীজ করিবার নিমিত্তে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে এক কি ততোধিক আডিটরকে সময়ে২ নিযুক্ত করিবেন ইতি।

১৩ ধারা। ঐ আডিটর সাহেব কি সাহেবেরা ঐ তফসীল ও হিসাব তজবীজ করিবেন এবং শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে ইহার রিপোর্ট করিবেন যে ঐ বহীর মধ্যে যে২ বিষয় লিখিতে হয় সেই২ বিষয়ের সম্পূর্ণ ও যথার্থ বেওরা লেখা আছে কি না এবং এই আইনের দ্বারা উক্ত আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের যে২ বহী রাখণের হুকুম আছে সেই২ বহী উপযুক্ত মতে ও রীতিমতে রাখা গিয়াছে কি না এবং ঐ সম্পত্তি রাখণ এবং অর্পণ করণের বিষয়ে আইনে যে প্রকার হুকুম আছে তদনুসারে রীতিমতে রাখা গিয়াছে ও অর্পণ হইয়াছে কি না ইতি।

১৪ ধারা। প্রত্যেক আডিটর সাহেব উক্ত আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে এবং অন্য যে ব্যক্তি বা

other person or persons whose presence he may think necessary, to attend him from time to time, and to examine the Administrator General or other party or parties if he shall think fit on Oath, or Solemn Affirmation to be by him administered, and to call for all Books, Papers and Documents which may appear to him to be necessary for the purposes of the said reference and if the Administrator General, or other person or persons when summoned shall refuse or without reasonable cause neglect to attend, or to produce any Books, Papers or Documents required, or shall attend and refuse to be sworn or make a Solemn Affirmation when by law an Affirmation may be substituted for an Oath, or shall refuse to be examined, the Auditor or Auditors shall certify such neglect or refusal in writing to the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, and every person so refusing or neglecting shall thereupon be punishable, in like manner as if such refusal or neglect had been in contempt of the said Supreme Court

ব্যক্তিরদের হাজির হইবার তিনি আবশ্যক বোধ করেন সেই ব্যক্তিরদিগকে সময়ে২ আপনার নিকটে হাজির হইতে তলব করিতে পারেন এবং আবশ্যক বোধ হইলে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের বা অন্য ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের শপথ বা সুকৃতি করাইয়া জোবানবন্দী লইতে পারেন এবং উক্ত অর্পিত কর্মের নির্ব্বাহের নিমিত্তে যে সকল বহী ও কাগজপত্র ও দলীলদস্তাবেজ তাঁহার প্রয়োজন বোধ হয় তাহা আনিবার হুকুম দিতে পারেন এবং যদি ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের বা অন্য ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের সেইরূপে তলব হইলে তাঁহারা হাজির হইতে অথবা হুকুমহওয়া বহী বা কাগজপত্র কি দলীলদস্তাবেজ দাখিল করিতে ত্রুটি অথবা উপযুক্ত কারণ বিনা অস্বীকার করেন অথবা হাজির হইয়া শপথ করিতে কি আইনানুসারে শপথের পরিবর্ত্তে যেরূপ প্রতিজ্ঞা করা যাইতে পারে সেইরূপ প্রতিজ্ঞা করিতে স্বীকার না করেন অথবা জোবানবন্দী দিতে স্বীকৃত না হন তবে ঐ আডিটর সাহেব বা সাহেবেরা ঐ ত্রুটি বা অস্বীকার লিখনের দ্বারা বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টে জানাইবেন তাহাতে ঐ প্রকার ত্রুটি বা অস্বীকারকারক প্রত্যেক ব্যক্তি উক্ত সুপ্রিম কোর্টের অবজ্ঞাপূর্ব্বক সেইরূপ ত্রুটি কি অস্বীকার করিলে যেরূপে দণ্ডনীয় হইতেন সেইরূপে দণ্ডনীয় হইবেন ইতি।

XV The costs and expenses of preparing and publishing the said Schedules and copies thereof and of every such reference and examination shall be defrayed proportionably by all the Estates, the accounts of which are then under examination, which costs and proportions shall be ascertained and settled by the Auditor or Auditors, subject to the approval of the Governor General in Council and shall be paid out of the said Estates accordingly by the Administrator General

১৫ ধারা। ঐ২ তফসীল ও তাহার নকল প্রস্তুত ও প্রকাশ করণের এবং ঐ দর্শন ও তজবীজ করণের সকল খরচ ও ব্যয় তৎসময়ে যে সকল ইষ্টেটের হিসাবের তজবীজ হয় সেই২ ইষ্টেটের সম্পত্তিহইতে অংশাংশমতে দেওয়া যাইবেক এবং আডিটর সাহেব বা সাহেবেরা সেই খরচ ও সেই অংশ নিরূপণ করিয়া স্থির করিবেন কিন্তু তাহাতে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের মঞ্জুরীর অপেক্ষা থাকিবেক এবং ঐ সকল খরচ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব তদনুসারে উক্ত ইষ্টেটের সম্পত্তিহইতে দিবেন ইতি।

XVI If upon any such reference and examination the Auditor or Auditors shall see reason to believe that the said Schedules do not contain a true and correct account of the matters therein, or which ought to be therein contained, he or they shall report accordingly to the Governor General of India in Council, specifying the substance of the objections thereto

১৬ ধারা। যদি সেইরূপ দর্শন ও তজবীজের দ্বারা ঐ আডিটর সাহেব বা সাহেবেরদের এইমত বোধ হয় যে ঐ তফসীলেতে যে২ বিষয় লেখা আছে কি যে২ বিষয় তাহাতে লিখনের আবশ্যক ছিল সেই২ বিষয় ঠিক ও যথার্থ নহে তবে তিনি বা তাঁহারা শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে তাহার রিপোর্ট করিবেন এবং ঐ তফসীলের বিষয়ে যে আপত্তি থাকে তাহা বিশেষ করিয়া লিখিবেন ইতি।

XVII The Governor General in Council shall refer every such report as last aforesaid to the consideration of the Advocate General of the East India Company in Bengal, who shall thereupon if he shall think fit proceed summarily by petition for an account against the said Administrator General or against the late Administrator General after his removal from Office, or against his personal representatives in case of his death, in respect of all or any of the Estates then or formerly under his care as the said Advocate General shall think fit, and shall have power to exhibit interrogatories to the said Administrator General, or other person or persons defendants, who shall be bound to answer the same as fully as if the same had been contained in a Bill filed for the like purpose, and the Court shall have power on any such petition filed to examine orally the parties

১৭ ধারা। শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে শেষোক্ত প্রত্যেক রিপোর্ট বাঙ্গলা দেশস্থ কোম্পানি বাহাদুরের আডবোকেট জেনরল সাহেবের বিবেচনার নিমিত্তে তাঁহার নিকটে অর্পণ করিবেন এবং তাহাতে আডবোকেট জেনরল সাহেব যদি উপযুক্ত বোধ করেন তবে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের প্রতিকূলে কি তিনি পদচ্যুত হইলে অপদস্থ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের বিরুদ্ধে অথবা তাঁহার মৃত্যু হইলে তাঁহার স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তির প্রতিকূলে ঐ আডবোকেট জেনরল সাহেবের বিবেচনামতে যে সকল বা যে কোন ইষ্টেট তৎকালে বা তাহার পূর্ব্বে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের জিম্মায় ছিল তাহার সম্পর্কীয় হিসাবের জন্যে সরাসরীমতে দরখাস্ত করিবেন এবং ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে অথবা অন্য যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা আসামী হন তাঁহারদিগকে লিখনের দ্বারা জিজ্ঞাসা করিতে পারেন এবং তদ্বিষয়ে বিল ফাইল হইলে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবপ্রভৃতির যেরূপে জওয়াব দিতে হইত সেইরূপে এই স্থলেও তাঁহারদের জওয়াব দিতে হইবে এবং সুপ্রিম কোর্টে

[*Government Gazette*, *6th March*, 1819]

before it and all witnesses, or to refer the accounts to be taken in the ordinary way

XVIII The costs of the reference and examination, and those of the Advocate General, when such are directed to be paid, shall be defrayed either by the defendant or defendants, in case he or they shall be decreed to pay the costs, or out of the Estates rateably as the said Court shall direct, and whenever the costs of any reference and examination shall be recovered from the defendant or defendants, the same shall be repaid to the Estates by which the same were in the first instance contributed, and the Court shall have power to order the Administrator General, or other person or persons defendants, to receive his or her costs out of the said Estates if it shall think fit

XIX The said Court shall have power on such petition to make such original and subsequent orders as upon a Bill filed, and such Orders shall have the same effect, and be executed in the same manner as Decretal Orders

XX Whenever any British subject shall die within the said Presidency intestate, and Letters of Administration to his or her Effects shall not be taken out for three months after the death, and the Administrator General shall be satisfied that such Effects do not exceed in the whole Five Hundred Rupees, he may, if he shall think fit, grant, to any person claiming to be entitled to a principal share of the Effects of the deceased, Certificates under his hand entitling the claimant to receive the sums or securities for money therein severally mentioned belonging to the Effects of the deceased, to the value of any sum not exceeding in the whole Five Hundred Rupees

XXI The Administrator General shall not be bound to grant any such Certificate unless he is satisfied of the title of the claimant, and of the value of the Effects of the deceased, either by the Oath or Affidavit of the claimant, or by such other evidence as he shall require

XXII Any such Certificate, with a receipt annexed under the hand of the person to whom the Certificate is granted, shall be a full receipt and discharge for payment or delivery to him or her of the money or security for money therein mentioned, with respect to the claim of any other person upon the person paying or delivering the same but any next of kin or representative or creditor of the deceased shall have remedy for recovery thereof against the person receiving the same

XXIII The Administrator General shall not be bound to take out Letters of Administration to the Effects of any deceased person on account of whose Estate he shall grant any such Certificate, but may do so, if he shall discover any fraud or

সেইরূপ দরখাস্ত হইলে ঐ ব্যক্তিরদিগকে এবং অন্য সকল সাক্ষিকে ঐ কোর্ট আপনার সম্মুখে ডাকিয়া জোবানী জোবানবন্দী লইতে পারেন অথবা সামান্যমতে হিসাব তজবীজের নিমিত্তে হুকুম করিতে পারেন ইতি।

১৮ ধারা। যখন ঐ দর্শন ও তজবীজ করণের এবং আডবোকেট জেনরল সাহেবের খরচ দেওনের হুকুম হয় তখন আসামী বা আসামীরদিগের খরচা দিবার হুকুম হইলে তাহারা তাহাই দিবেক অথবা ঐ আদালত যেমত হুকুম করিবেন সেইমত তাহা অংশাংশমতে ইষ্টেটহইতে দেওয়া যাইবেক এবং যখন ঐ দর্শন ও তজবীজ করণের খরচা আসামী বা আসামীরদের স্থানে পাওয়া যায় তখন যে ইষ্টেটহইতে তাহা আদৌ দেওয়া গিয়াছিল সেই ইষ্টেটের প্রতি ঐ খরচা ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক। এবং ঐ সুপ্রিম কোর্ট উপযুক্ত বোধ করিলে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে বা অন্য আসামী কি আসামীরদিগকে আপন২ খরচা ঐ ইষ্টেটহইতে লইতে হুকুম করিতে পারেন ইতি।

১৯ ধারা। উক্ত আদালত বিল ফাইল হইলে যেরূপ প্রথম ও তৎপরে হুকুম দিতে পারেন সেই প্রকারে এইমত দরখাস্ত হইলে হুকুম করিতে পারেন। এবং ডিক্রীর হুকুমের যেরূপ ফল হয় ও তাহা যেরূপে জারী হয় এই হুকুমেরো সেইরূপ ফল হইবেক এবং তাহা সেইরূপে জারী হইবেক ইতি।

২০ ধারা। যখন কোন ব্রিটনীয় প্রজা উইল না করিয়া উক্ত রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে মরেন এবং তাঁহার মৃত্যুর পর তিন মাসপর্য্যন্ত তাঁহার সম্পত্তির বিষয়ে লেটর্স অফ আডমিনিষ্ট্রেসন না লওয়া যায় এবং আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব হৃদ্বোধমতে জানেন যে ঐ সম্পত্তি মোটে পাচ শত টাকার অধিক নহে তবে তিনি উপযুক্ত বোধ করিলে যে কোন ব্যক্তি ঐ মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির প্রধান অংশে অধিকারিত্বের দাওয়া করেন তাঁহাকে আপন দস্তখৎ করা সর্টিফিকট দিতে পারেন এবং ঐ সর্টিফিকটের দ্বারা ঐ মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির মোটে পাঁচ শত টাকার অনধিক মুল্যের যে সকল টাকা কি টাকার নিদর্শন ঐ সর্টিফিকটের মধ্যে বিশেষ করিয়া লেখা থাকে তাহা গ্রহণ করিতে দাওয়াদারকে ক্ষমতা দেওয়া যাইবেক ইতি।

২১ ধারা। যদি দাওয়াদারের শপথ কি সুকৃতি অথবা অন্য যে সাক্ষ্য আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব চাহেন তৎক্রমে দাওয়াদারের অধিকারিত্বের বিষয় এবং মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির মুল্যের বিষয়ে ঐ সাহেবের হৃদ্বোধ না হয় তবে তিনি উক্ত প্রকার কোন সর্টিফিকট দিতে বদ্ধ নহেন ইতি।

২২ ধারা। এইমত কোন সর্টিফিকট এবং তাহা যে ব্যক্তিকে দেওয়া যায় তাহার দস্তখৎকরা রসীদ তাহার মধ্যের লিখিত টাকা অথবা টাকার নিদর্শন তাহাকে দিবার বা তাহার হাতে দাখিল করণের বিষয়ের সম্পূর্ণ রসীদ এবং ফারখৎ হইবেক এবং ঐ সর্টিফিকট ও রসীদ থাকিলে যে ব্যক্তি ঐ টাকাপ্রভৃতি দিয়াছে বা দাখিল করিয়াছে তাহার উপর অন্য কোন ব্যক্তি দাওয়া করিতে পারিবেক না কিন্তু যে ব্যক্তি ঐ টাকাপ্রভৃতি পাইয়াছে তাহার স্থানে তাহা ফিরিয়া পাইবার জন্যে মৃত ব্যক্তির কুটুম্ব বা স্থলাভিষিক্ত কি মহাজনের উপায় থাকিবেক ইতি।

২৩ ধারা। আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব যে কোন মৃত ব্যক্তির ইষ্টেটের বিষয়ে এমত সর্টিফিকট দেন তাঁহার সম্পত্তির বিষয়ে তিনি লেটর্স অফ আডমিনিষ্ট্রেসন বাহির করিতে বদ্ধ নহেন। কিন্তু যদি তিনি অবগত হন যে কোন কারসাজী হইয়াছে কিম্বা কোন অপ্রকৃত এজহার তাঁহার নিকটে দেওয়া গিয়াছে অথবা

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৬ মার্চ।]

misrepresentation made to him, or that the value of the Estate exceeded Five Hundred Rupees

XXIV For every such Certificate the Administrator General shall be entitled to charge a fee calculated after the rate of Three Rupees in the Hundred on the amount mentioned in the Certificate

XXV Every person who, having been sworn or having taken a Solemn Affirmation under this Act, shall wilfully give false testimony upon any examination authorized by this Act, shall be deemed guilty of perjury, and if convicted thereof, shall be liable to fine and imprisonment, or to fine or imprisonment, which imprisonment may be at the discretion of the Court with or without hard labour, and may extend to two years

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 2nd day of April, 1849

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

সম্পত্তির মূল্য পাঁচ শত টাকার অধিক আছে তবে তিনি লেটর্স অফ আডমিনিষ্ট্রেশন বাহির করিতে পা রেন ইতি।

২৪ ধারা। এইমত প্রত্যেক সর্টিফিকটের নিমিত্তে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব ঐ সর্টিফিকটের লিখিত মোট টাকার ফি শত টাকায় উপর তিন টাকার হারে রসুম লইতে পারেন ইতি।

২৫ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি এই আইনানুসারে শপথ কি প্রতিজ্ঞা করিয়া এই আইনের হুকুম করা কোন জোবানবন্দী দেওন সময়ে জানিয়া শুনিয়া কোন মিথ্যা সাক্ষ্য দেয় সেই ব্যক্তি মিথ্যা শপথের দোষী জ্ঞান হইবেক এবং তাহার অপরাধ সাব্যস্ত হইলে জরীমানা এবং কয়েদের অথবা জরীমানা কিম্বা কয়েদের যোগ্য হইবেক এবং আদালতের বিবেচনাক্রমে সেই কয়েদ কঠিন পরিশ্রমবিশিষ্ট বা তাহা ব্যতিরিক্ত হইতে পারে এবং তাহা দুই বৎসরপর্য্যন্ত হইতে পারে ইতি।

হুকুম হইল যে ১৮৪৯ সালের আপ্রিল মাসের ২ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্ব্বার বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

No 4

To the Civil Judges in the Lower Provinces

The Court hereby notify that Examinations of Candidates for the Office of Moonsiff will be held on the 1st June next at Patna, Dacca, and Chittagong

2 The Judges are requested to cause notice to this effect to be published in the several Courts within their districts, with a view to enable candidates to submit their applications within the prescribed time

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 28th February, 1849

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৪ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা ইহার দ্বারা জানাইতেছেন যে মুনসেফী পদাকাঙ্ক্ষিরদের ইমতিহান আগামি জুন মাসের ১ তারিখে পাটনায় ও ঢাকায় ও চাটিগাঁয় হইবেক।

২ দফা। পদাকাঙ্ক্ষিরা নির্দ্দিষ্ট সময়ের মধ্যে আপনারদের দরখাস্ত দাখিল করিতে পারেন এই নিমিত্তে জজ সাহেবেরদের প্রতি আদেশ হইতেছে যে তাঁহারা আপন২ জিলার প্রত্যেক আদালতে এই বিষয়ের এত্তেলা প্রকাশ করেন।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯ সাল ২৮ ফেব্রুআরি।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৯০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৯ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত ডাক্তর জে জোয়েট সাহেব (Dr J Jowett,) জিলা দিনাজপুরের দলীলদাস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

শ্রীযুত ডাক্তর ডবলিউ এস ডিকেন সাহেব (Dr W S Dicken,) পাটনাতে গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত মাকার্থর সাহেব (Mr McArthur,) মেদিনীপুরে গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৯ সাল ২৬ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত আর এচ মিটন সাহেব (Mr. R H Mytton,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখঅবধি চব্বিশপরগনার সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ এলিয়ট সাহেব (Mr W H Elliott,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখঅবধি চব্বিশপরগনার মাজিষ্ট্রেট ও আলীপুরের জেলখানার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট হইবেন এবং কলিকাতা শহরের মধ্যে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২৭ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত টি সাণ্ডিস সাহেব (Mr T Sandys,) বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখঅবধি পূরণিয়ার কালেকটর হইবেন কিন্তু অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত বেহারের সিবিল ও সেশন জজী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত আর এম স্কিনর সাহেব (Mr R M Skinner,) ঐ তারিখঅবধি পাটনার কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জি জি মাকিন্টশ সাহেব (Mr G G Mackintosh,) বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখঅবধি ভাগলপুরের কালেকটর হইবেন কিন্তু অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে থাকিবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রাণ্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[*Government Gazette, 6th March,* 1849]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

হুকুম এস্তেহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা বর্দ্ধমান এই যে।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১৬ দফার বিধানমতে নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৯ সালের ২০ মার্চ মোং সন ১২৫৫ সালের ৮ চৈত্র মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহরের সময় এই কাছারীতে ছানি নীলামে বিক্রয় হইবেক এবং নিশ্চয় নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৯। ১ মার্চ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	সদর মালিকের নাম যাহা তৌজীতে লেখা যায়	বাকী সন ১২৫৫ সালের লাং অগ্রহায়ণ সন ১৮৪৮। লাং নবেম্বর সদর জমা ঐ।	কৈ
১ নং	ইস্তমরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২৯৫৪ নং	মৌং জামাল্‌পুর প. মের-গড়	শ্রীনাথ রায়চৌধুরী	১৮৸৵৮	চলিত সনের ২৫ জানুআরি তারিখে খরিদার মজকুর মহাল খরিদ করিয়া ৩০ দিবস মধ্যে অবশিষ্ট মূল্যের টাকা দাখিল না করিবায় পুনরায় ছানি নীলামে মহাল মজকুর অবধারিত করা গেল ইতি।

G G Mackintosh, *Offg Collector*

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বীরভূম এই যে।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুসারে সন ১২৫৫ সাল ইস্তক আশ্বিন লাগাদী কিস্তী অগ্রহায়ণের বাকী রাজস্ব আদায় কারণ সন ১৮৪৮ সালের ২৮ ডিসেম্বর মতাবক সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৫ পৌষ সূর্য্য অস্তপর্য্যন্ত টাকা দাখিলের দিবস নিরূপণ ছিল কিন্তু নীচের লিখিত মহালের বাকীদার উক্ত তারিখে সূর্য্য অস্তপর্য্যন্ত আপন বকী দাখিল না করাপ্রযুক্ত ঐ আইনের ৬ ধারার বিধিক্রমে সন হাল ২৬ জানুআরি নীলামের দিবস ধার্য্য রীতিমত ইস্তাহার প্রচার করা গিয়াছিল পরে ঐ তারিখে নীচের লিখিত মাহাল নীলাম হওয়াতে সেখ মখাউদ্দীন ৪৭ টাকা পণ বাহাতে মাহাল মজকুর নীলাম খরিদ করিয়া তাহার সুকী ফিচ ১১৸০ টাকা দাখিল করিয়া বক্রী পণের টাকা নিয়মমত ত্রিংশত্তম দিবসের মধ্যে দাখিল ন করা মতে উক্ত আইনের ১৬ ধারার মর্ম্মানুসারে লিখির টাকা সরকারে জব্দ হইয়া পুনরায় ঐ আইনের ৬ ধারাঅনুসারে ইস্তাহার প্রচার কর যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ১৯মার্চ মতাবক সন ১২৫৫ সাল তারিখ ৭ চৈত্র রোজ সোমবার বেলা দুই প্রহরের পর অত্র কাছারীর প্রকাশ স্থানে নীচের লিখিত মাহাল নীলামে বিক্রী হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ উচিত যে ঐ তারিখ ও সময়ে এই কাছারীতে হাজির হইয়া খরিদ করহ আর যে অধিক ডাকিবেক তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক ইতি। সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৮ফেব্রুআরি মতাবক সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৮ ফাল্গুণ।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের শ্রেণী	নম্বর রেজি ষ্টরি	নাম মাহাল	নাম মালিকান	সদর জমা	বাকী লাগাদী অগ্রহ.-যণ সন ১২৫৫ সাল	কৈফিয়ৎ
২	লাএমী	৫৮৪ নং	নোহানগর	দুর্গাপ্রসাদ ঘোষাল	৫৯৶১	৩৩৲	মুছলম মাহাল ধান্যআদি হরিএক ফসল হয়।

A Ogilvie, *Collector*

ইশ্‌তিহার।

কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালতের মোকদ্দমার নূতন রিপোর্ট ঐ আদালতের উকীল চৌরঙ্গীর সদর রাস্তার ২ নম্বরনিবাসি শ্রীযুত আলেন আলেকজাণ্ডর সেবেষ্টর সাহেবকর্ত্তৃক প্রস্তুত হইয়াছে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৬ মার্চ।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্কমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 13, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৩ মার্চ।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 8TH MARCH, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council, for the first time, on the 8th March, 1849

Act No —— of 1849

An Act for the registry of Merchant Seamen

Whereas it is expedient to form a register of Merchant Seamen It is enacted as follows

I A General Register Office for Merchant Seamen, shall be established at each of the Ports of Calcutta, Madras and Bombay, and at such other Ports as the Governor General of India in Council shall hereafter deem necessary

II For every such Office there shall be a Registrar, with such Assistants, Clerks and servants, at such salaries and allowances, and subject to such regulations as shall be from time to time directed, with the approval of the Governor General of India in Council, by the Governor, or Governor in Council, of the Presidency or place where the Office is established

III Each Registrar, before entering on the duties of his Office, shall, with two Sureties, execute a joint and several bond to the East India Company, according to such form as shall be from time to time approved by the Governor General of India in Council, conditional for the faithful performance of his duty, and for the due application and account of all monies that shall come to him,

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ৮ মার্চ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ৮ মার্চ তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

বাণিজ্য জাহাজের খালাসীরদের রেজিষ্টরী করণের বিষয়ি আইন।

যেহেতুক বাণিজ্য জাহাজের খালাসীরদের রেজিষ্টরী করা বিহিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইয়ের প্রত্যেক বন্দরে এবং ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে উত্তর কালে অন্য যেং বন্দরে আবশ্যক বোধ করেন সেই২ বন্দরে বাণিজ্য জাহাজের খালাসীরদের জন্যে এক সাধারণ রেজিষ্টরী দফ্তর স্থাপন হইবেক ইতি।

২ ধারা। এইমত প্রত্যেক দফ্তরে এক জন রেজিষ্ট্রার নিযুক্ত হইবেন এবং যে রাজধানীতে বা স্থানে ঐ দফ্তর স্থাপিত হয় সেই রাজধানী বা স্থানের শ্রীযুত গবরনর সাহেব বা শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের অনুমতিক্রমে সময়ে২ যেরূপ হুকুম করেন সেইরূপে ঐ দফ্তরের আসিষ্টাণ্ট ও মুহরীর ও চাকর নিযুক্ত হইবেক এবং তাহারদের মাহিয়ানা ও বেতন ধার্য্য হইবেক এবং তাহার বিষয়ি নিয়ম নির্দিষ্ট হইবেক ইতি।

৩ ধারা। প্রত্যেক রেজিষ্ট্রার আপনার পদের কার্য্যে প্রবৃত্ত হওনের পূর্ব্বে তাঁহার কর্ত্তব্য কার্য্য বিশ্বস্তরূপে নির্ব্বাহ করণের বিষয়ে এবং ঐ রেজিষ্ট্রারস্বরূপ তাঁহার হাতে যে সকল টাকা আইসে সেই সকল টাকার যথার্থরূপে ব্যয় করণের ও হিসাব রাখণের বিষয়ে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে সময়ক্রমে যে পাঠে সম্মত হন সেই পাঠানুসারে দুই জন জামিন সমেত কোম্পানি বাহাদুরের প্রতি সাধারণে ও

as such Registrar, under such amount of penalty as shall be from time to time fixed by the Governor or Governor in Council of the Presidency or Place

IV Every person intending to serve, (otherwise than as Master or Surgeon) on board of any Vessel navigated from a Port within the territories under the Government of the East India Company, and registered as a British Vessel under the Statutes of Parliament and Acts of the Governor General of India in Council in force for the time being for the registry of British Vessels, shall be bound to appear at the Register Office appointed for the Port to which he belongs, for the purpose of procuring himself to be registered, and shall be bound to answer truly to the best of his ability and knowledge the several questions set forth in the Schedule (A) annexed to this Act, and such other questions as shall be from time to time directed by the Governor General of India in Council, and until so registered shall not be allowed to serve in any capacity, (other than Master or Surgeon,) on board of any such registered Vessel

V The Registrar shall be bound to register every Seaman, who shall appear at his Office for that purpose, and truly answer the said questions to the best of his ability and knowledge

VI The Registrar shall give to every Seaman whom he shall register a Register Ticket, containing as accurate a description as may be of such Seaman in such form as shall be from time to time approved by the Governor General of India in Council, for which he shall be entitled to take such Fee, not exceeding (   ), as shall be from time to time allowed by the Governor or Governor in Council, and shall keep recorded in his Office a duplicate of every such Register Ticket The Registrar shall ascertain to the best of his ability, and specify on the Register Ticket, the class or rating of Seafaring persons to which each registered Seaman appears to him to belong, and from time to time shall note on any Ticket produced to him for that purpose any superior rating to which the holder of the Ticket appears at that time to be entitled

VII The Master of any such Vessel shall not engage or employ any unregistered Seaman at any Port in the said Territories, and shall cause to be delivered to him the Register Ticket of every Seaman whom he shall engage at any such Port before putting to Sea, which Ticket the Master shall keep safely (unless in the cases hereinafter mentioned) until the end of the service of such Seaman with him, and shall then give it back to the Seaman to whom it belongs and every Master of a Vessel, who shall wilfully offend against this enactment, shall be liable to a penalty not exceeding One Hundred Rupees for each Seaman so unlawfully engaged or employed

VIII. Whenever any Seaman shall lose his

প্রত্যেকে বণ্ড লিখিয়া দিবেন এবং ঐ রাজধানী বা স্থানের শ্রীযুত গবরনর সাহেব বা শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে সময়ক্রমে যত সংখ্যক গুনাহগারীর দণ্ড ধার্য্য করেন সেই গুনাহগারী ঐ বণ্ডে লেখা থাকিবেক ইতি।

৪ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যস্থিত কোন বন্দরহইতে প্রস্থানকারী যে জাহাজ ব্রিটনীয় জাহাজের রেজিষ্টরীর বিষয়ে তৎসময়ে পার্লিমেণ্টের যে আইন এবং ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের যে২ আইন প্রবল থাকে সেই২ আইনানুসারে ব্রিটনীয় জাহাজস্বরূপ রেজিষ্টরী হইয়াছে সেই জাহাজের উপর (মালিম বা চিকিৎসক বিনা) অন্য যে কোন ব্যক্তি খাটিতে মানস করে সেই ব্যক্তির আবশ্যক যে যে বন্দরের সঙ্গে তাহার সম্পর্ক থাকে সেই বন্দরের স্থাপিত রেজিষ্টরী দফ্তরে আপনাকে রেজিষ্টরী করাওনার্থে হাজির হয় এবং এই আইনের শেষের লিখিত A চিহ্নিত তফসীলে যে নানা জিজ্ঞাসা লেখা আছে এবং সময়ক্রমে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে যে২ জিজ্ঞাসার হুকুম করেন সেই২ জিজ্ঞাসার উত্তর আপন বুদ্ধি সাধ্যপর্য্যন্ত সত্য করিয়া দেয় এবং যাবৎ সেই ব্যক্তি সেইরূপে রেজিষ্টরী না হয় তাবৎ (মালিম বা চিকিৎসক বিনা) অন্য কোন পদে ঐরূপ রেজিষ্টরীহওয়া জাহাজের উপরে খাটিতে পারিবেক না ইতি।

৫ ধারা। যে প্রত্যেক খালাসী রেজিষ্ট্রারের দফ্তরে রেজিষ্টরী হওনার্থে আইসে এবং আপনার বুদ্ধিসাধ্য পর্য্যন্ত ঐ জিজ্ঞাসার সত্য জওয়াব দেয় এইমত প্রত্যেক খালাসীকে ঐ রেজিষ্ট্রার রেজিষ্টরী না করিলে নয় ইতি।

৬ ধারা। যে প্রত্যেক খালাসীকে ঐ রেজিষ্ট্রার রেজিষ্টরী করেন তাহাকে তিনি এক রেজিষ্টর টিকিট দিবেন এবং শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে সময়ক্রমে যে পাঠেতে সম্মত হন সেই পাঠানুসারে ঐ খালাসীর সাধ্যপর্য্যন্ত যথার্থ চেহারা লেখা থাকিবেক এবং শ্রীযুত গবরনর সাহেব বা শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে সময়ক্রমে যে রসুমের অনুমতি দেন সেই রসুম ঐ রেজিষ্ট্রার ঐ টিকিটের জন্যে লইতে পারিবেন কিন্তু তাহা এত টাকার অধিক হইবেক না এবং ঐ রেজিষ্ট্রার ঐ রেজিষ্টর টিকিটের এক নকল আপনার দফ্তরে রাখিবেন। এবং প্রত্যেক রেজিষ্টরীহওয়া খালাসী সমুদ্রগমনাগমনকারি ব্যক্তিরদের যে সম্প্রদায় অথবা বেতনভোগী হয় তাহা ঐ রেজিষ্ট্রার সাধ্যপর্য্যন্ত নির্ণয় করিয়া রেজিষ্টর টিকিটে নির্দ্দিষ্ট করিয়া লিখিবেন। এবং ঐ টিকিটে উচ্চস্থ বেতন ভোগিস্বরূপ লিখিত হওনের জন্যে টিকিটপ্রাপ্ত ব্যক্তি ঐ টিকিট রেজিষ্ট্রারের নিকটে আনিলে সেই সময়ে ঐ ব্যক্তির যে উচ্চস্থ বেতনভোগি হওনের স্বত্ত্ব থাকে তাহা ঐ রেজিষ্ট্রার ঐ টিকিটেতে লিখিবেন ইতি।

৭ ধারা। এইমত প্রত্যেক জাহাজের মালিম উক্ত রাজ্যের কোন বন্দরে রেজিষ্টরী না হওয়া খালাসীর সঙ্গে বন্দোবস্ত করিবেন না বা তাহাকে কর্ম্ম দিবেন না এবং উক্ত বন্দরে যে প্রত্যেক খালাসীর সঙ্গে বন্দোবস্ত করেন তাহার রেজিষ্টর টিকিট সমুদ্রে গমনের পূর্ব্বে আপন হাতে সমর্পণ করাইবেন এবং (পশ্চাৎ লিখিত গতিকব্যতিরেকে) ঐ খালাসীর চাকরীর শেষপর্য্যন্ত ঐ জাহাজের মালিম অতিসাবধান করিয়া তাহা রাখিবেন এবং তৎপরে ঐ টিকিট যে খালাসীর হয় তাহাকে তাহা ফিরাইয়া দিবেন এবং জাহাজের যে প্রত্যেক মালিম জানিয়া শুনিয়া এই আইন উল্লঙ্ঘন করেন তিনি যে প্রত্যেক খালাসীকে এইরূপে আইনবিরুদ্ধে নিযুক্ত করেন বা চাকরী দেন তাহার জন্যে ১০০৲ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

৮ ধারা। যখন কোন খালাসী আপনার রেজিষ্টর

Register Ticket, he shall apply personally to the Registrar, and shall be bound to answer truly, to the best of his ability and knowledge, all questions which the Registrar or one of his Assistants shall put to him touching the time and manner of the loss, and if it shall appear that no fraud has been committed or intended, the Registrar shall furnish another Ticket to him, upon payment of such Fee, not exceeding five Rupees, beside the common Fee for the issue of a Register Ticket, as the Registrar shall think fit, having regard to the time and manner of the loss of the former Ticket

IX Whenever any registered Seaman shall be committed to prison, or to any house of correction, the Court or Justice of the Peace shall cause his Register Ticket to be delivered to the keeper of such prison or house of correction, who shall keep it during the term of the Seaman's imprisonment, and at the end of the imprisonment give it to him again, and whenever any registered Seaman shall be sentenced to death or transportation, the person having him in custody shall send his Register Ticket to the Registrar

X The Registrar shall cancel every Register Ticket, which shall come again into his possession, and from time to time shall make out lists, showing the number and name upon every Ticket, cancelled during the twelve months then last past, and of every Ticket which shall have been represented to him to have been lost, and in respect of which he shall have issued another Ticket during the same twelve months, and shall cause such lists to be published in the Gazette, and shall also send them to the Collector of Customs and Chief Magistrate of Police at such Towns or Ports as shall be directed by the Governor or Governor in Council, to be by them respectively exhibited in some conspicuous part of the Custom House and Police Office, and copies of such lists shall be sent to the Master Attendant at every such Port, and shall be delivered to any Master or Owner of a registered Vessel on application, and on payment of a Fee of (   )

XI Every person applying for a Register Ticket, who shall wilfully give a false answer to any question which the Registrar or his Assistant is entitled to ask of him, or wilfully make any false statement before the Registrar or his Assistant as to the loss of any Register Ticket, shall be liable to a penalty not exceeding Two Hundred Rupees

XII Every person who shall wilfully alter, deface or destroy any Register Ticket, or counterfeit any such Register Ticket, or transfer or traffic in any such Ticket, issued or purporting to be issued under this Act, shall be liable to a penalty not exceeding One Hundred Rupees

XIII Every person who shall become possessed of any Register Ticket other than that lawfully issued to him, (except Masters of Vessels and others directed to keep any such Tickets by this

টিকিট হারায় তখন সেই ব্যক্তি স্বয়ং রেজিষ্ট্রারের নিকটে দরখাস্ত করিবেক এবং সেই টিকিট যে সময়ে ও যেপ্রকারে খোয়া গেল তাহার বিষয়ে রেজিষ্ট্রার বা তাঁহার কোন এক জন আসিষ্টাণ্ট যে সকল জিজ্ঞাসাবাদ করেন তাহার আপন বুদ্ধি সাধ্যপর্য্যন্ত সত্যরূপে উত্তর দিতে হইবেক। এবং যদ্যপি দৃষ্ট হয় যে ইহাতে কোন চাতুরী ছিল না বা চাতুরীর মানস ছিল না তবে রেজিষ্টর টিকিট দেওনার্থে যে রসুম নির্দ্দিষ্ট আছে তাহার অতিরিক্ত পূর্ব্বের টিকিট হারাইবার সময় ও প্রকার বিবেচনা করিয়া রেজিষ্ট্রার যে রসুম উচিত বুঝেন এইমত ৫৲ টাকার অনধিক রসুম লইয়া তাহাকে অন্য এক টিকিট দিবেন ইতি।

৯ ধারা। যখন কোন রেজিষ্টরীহওয়া খালাসী কারাগারে বা কোন হরিণবাড়ীতে কয়েদ হয় তখন আদালত অথবা জুষ্টিস অফ দি পীস তাহার রেজিষ্টর টিকিট ঐ কারাগার বা হরিণবাড়ীর অধ্যক্ষের হাতে দেওয়াইবেন এবং তিনি খালাসীর কয়েদ থাকন সময়ে তাহা রাখিবেন এবং কয়েদের শেষ হইলে তাহাকে ফিরাইয়া দিবেন। এবং যখন কোন রেজিষ্টরীহওয়া খালাসীর প্রাণদণ্ড বা দ্বীপান্তর প্রেরণের দণ্ড হয় তখন যে ব্যক্তির নিকটে ঐ খালাসী কয়েদ থাকে সেই ব্যক্তি ঐ রেজিষ্টর টিকিট রেজিষ্ট্রারের নিকটে পাঠাইবেন ইতি।

১০ ধারা। যে প্রত্যেক রেজিষ্টর টিকিট রেজিষ্ট্রারের নিকটে ফিরিয়া আইসে তাহা তিনি বাতিল করিবেন এবং সময়ক্রমে তালিকা প্রস্তুত করিবেন এবং তাহার পূর্ব্ব বারো মাস ব্যাপিয়া যে প্রত্যেক টিকিট বাতিল হইয়াছে ও যে প্রত্যেক টিকিট হারাইয়া যাওনের বিষয়ে তাঁহাকে সম্বাদ দেওয়া গিয়াছে এবং তাহার পরিবর্ত্তে তিনি ঐ বারো মাস ব্যাপিয়া অন্য টিকিট দিয়াছেন এমত টিকিটের নম্বর ও নাম ঐ তালিকাতে নির্দ্দিষ্ট থাকিবেক। এবং ঐ তালিকা গেজেটে প্রকাশ করাইবেন এবং শ্রীযুত গবরনর সাহেব বা শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে যে সকল নগর বা বন্দর নিরূপণ করেন সেই২ নগর বা বন্দরের হাসিলের কালেক্টর সাহেব এবং পোলীসের প্রধান মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন এবং ঐ সাহেবেরা তাহা পরমিট ঘরে এবং পোলীসের দপ্তরের দৃষ্টিগোচর কোন স্থানে লটকাইবেন। এবং ঐ তালিকার নকল এমত প্রত্যেক বন্দরের মাষ্টর আটেণ্ডাণ্ট সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক এবং কোন রেজিষ্টরীহওয়া জাহাজের মালিম বা অধ্যক্ষ দরখাস্ত করিলে এবং এত টাকা রসুম দিলে তাঁহাকে ঐ তালিকার নকল দেওয়া যাইবেক ইতি।

১১ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি রেজিষ্টর টিকিটের নিমিত্তে দরখাস্ত করে সেই ব্যক্তি যদি রেজিষ্ট্রার অথবা তাঁহার আসিষ্টাণ্ট যে জিজ্ঞাসা করিতে পারেন সেই জিজ্ঞাসার মিথ্যা উত্তর জানিয়া শুনিয়া দেয় অথবা জানিয়া শুনিয়া রেজিষ্ট্রার অথবা তাঁহার আসিষ্টাণ্টের সম্মুখে আপনার টিকিট হারাইয়া যাওনের বিষয়ে কোন মিথ্যা এজহার করে সেই ব্যক্তি ২০০৲ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১২ ধারা। যে কোন ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া কোন রেজিষ্টর টিকিট মতান্তর করে কি বিরূপ করে কি নষ্ট করে অথবা এইমত কোন রেজিষ্টর টিকিট কৃত্রিম করে বা এই আইনানুসারে যে টিকিট দেওয়া গিয়াছে অথবা দেওয়া গিয়াছে কথিত হয় সেই টিকিট হস্তান্তর করে বা ক্রয় বিক্রয় করে সেই ব্যক্তি ১০০৲ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৩ ধারা। জাহাজের মালিম এবং অন্য যে ব্যক্তিকে এই আইনানুসারে সেই প্রকার টিকিট রাখিবার হুকুম হইয়াছে সেই ব্যক্তিছাড়া যে কোন ব্যক্তি আপনাকে আইনমত দেওয়া টিকিটব্যতিরেকে কোন

Act), either by the death of the Seaman to whom it belonged or otherwise, shall forthwith send it to the Registrar and in default of so doing, shall be liable to a penalty not exceeding One Hundred Rupees

XIV All penalties which may be imposed by this Act may be recovered with costs on summary conviction before a Magistrate or Justice of the Peace, as if they were imposed by a Magistrate under Act II of 1839

XV To defray the expences of this Act a yearly duty of per ton shall be levied on all registered Vessels belonging to Ports within the Territories under the Government of the East India Company, and that the production of a certificate of payment at one Port of Registry shall free at all others during the current year, to be reckoned from the first day of to the last day of ( )

SCHEDULE A

1 What is your name and surname ?
2 What is your Father's name, and usual dwelling place ?
3 Have you been registered before ?
4 Where were you born ?
5 When were you born ?
6 When did you first go to Sea ?
7 In what capacity did you first go ?
8 In what capacity have you since served ?
9 Have you served in the Royal or Indian Navy ? or in the Marine of the East India Company ?
10 If you have, how long ? and in what Ships and in what capacity ?
11 Have you been in Foreign Service ?
12 If you have, how long ? and in what capacity ? and under what Flag ?
13 How have you been generally employed at Sea ?
14 Where do you usually live when unemployed ?

টিকিট খালাসীর মরণের দ্বারা বা প্রকারান্তরে প্রাপ্ত হয় সেই ব্যক্তি তৎক্ষণাৎ তাহা রেজিষ্ট্রারের নিকটে পাঠাইবেক এবং তাহা না করিলে ১০০৲ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। যে সকল জরীমানা এই আইনের দ্বারা নির্দ্দিষ্ট হইল সেই সকল জরীমানা ১৮৩৯ সালের ২ আইনানুসারে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা হুকুম হইলে যেরূপ হইত সেইরূপ মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা জুষ্টিস অফ দি পীসের সম্মুখে সরাসরীমতে দোষ সাব্যস্ত হইলে পর খরচাসমেত আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

১৫ ধারা। এই আইনের খরচ দেওনার্থে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যস্থিত বন্দরের সকল রেজিষ্টরী জাহাজের উপর টনপ্রতি এত টাকা বার্ষিক মাসুল লওয়া যাইবেক এবং রেজিষ্টরী এক বন্দরে ঐ টাকা দেওনের সর্টিফিকট দেখান গেলে তদ্দ্বারা সেই সনের মধ্যে অন্য সকল বন্দরে কোন মাসুল দিতে হইবেক না এবং ঐ সন অমুক মাসের প্রথম দিনাবধি অমুক মাসের শেষ দিনপর্য্যন্ত হিসাব হইবেক ইতি।

A চিহ্নিত তফসীল।

১। তোমার নাম ও তোমার পদবী কি।
২। তোমার পিতার নাম কি এবং তাহার সামান্য বাস কোথায় আছে।
৩। ইহার পূর্ব্বে তোমার রেজিষ্টরী হইয়াছিল কি না।
৪। তোমার জন্মস্থান কোথায়।
৫। তোমার জন্মদিন কি।
৬। তুমি কখন্ প্রথমে সমুদ্রে গমন করিলা।
৭। তুমি কোন্ পদে প্রথমে সমুদ্রে গমন করিলা।
৮। তৎপরে তুমি কোন্ পদের কর্ম্ম করিয়াছ।
৯। তুমি রাজার যুদ্ধজাহাজে বা কোম্পানি বাহাদুরের যুদ্ধজাহাজে কি কোম্পানি বাহাদুরের কোন জাহাজে কর্ম্ম করিয়াছ কি না।
১০। যদি করিয়াছ তবে কত কালাবধি এবং কোন্২ জাহাজে এবং কোন্২ পদে।
১১। তুমি ভিন্নাধিকারি জাহাজে কর্ম্ম করিয়াছ কি না।
১২। যদি করিয়া থাক তবে কত কালাবধি এবং কোন্ পদে এবং কোন্ পতাকার অধীনে।
১৩। সমুদ্রে থাকিয়া তুমি কোন্ কার্য্য করিয়াছ।
১৪। কর্ম্ম না থাকিলে তুমি সামান্যতঃ কোথায় বাস কর।

SCHEDULE B

Names and numbers of the Register Tickets of the Crew (including Apprentices) now serving on board the of the Port of of the burden of

Tons, on taking departure from the Port of in the East Indies bound on a voyage to

No and date of Ship's Register	Name.	Capacity	No of Register Ticket

Dated this day of 18

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৩ মার্চ।]

B চিহ্নিত তফসীল।

ভারতবর্ষের অমুক বন্দরহইতে অমুক স্থানে গমনশীল এত টন বোঝাইধারি অমুক বন্দরের অমুক নামক জাহাজে খালাসীরদের ও কর্ম্মশিক্ষাকারিরদের নাম ও রেজিষ্টর টিকিটের নম্বর।

জাহাজের নম্বর ও রেজিষ্টরের তারিখ	নাম	পদ	রেজিষ্টর টিকিটের নম্বর

অমুক সাল   অমুক তারিখ   অমুক মালিম।

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 8th day of June next

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of India

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ৮ জুন তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদপুনর্ব্বার বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 748

To the Collectors of Land Revenue of the Lower Provinces

I have the honor to request that you will favor me with an Estimate of the probable Receipts and Disbursements of your Treasury for March April, and May next, drawn up in the annexed form

2 You will observe that it is not intended, that any new arrangements of heads differing from that already in use in the preparation of the ordinary Monthly Estimates of Receipts and Disbursements of your District, should be adopted, the same heads are to be used as heretofore, but the transactions instead of being limited to one month are to be estimated for three months respectively

3 I request that the form of Estimate annexed may be carefully adopted in the preparation of your Monthly Estimate for April, and for each subsequent month (the names of the months being of course varied as required) until further orders

4 The Estimate under requisition being urgently needed, you will oblige me by preventing any delay in its preparation and transmission to this Office

(Signed) C G MANSEL

Offg Accountant to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,

Revenue Department,

The 1st March, 1849

[*Government Gazette*, *18th March*, 1849]

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরক্যুলর আর্ডর।

৭৪৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ভূমির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

তোমাকে আদেশ করিতেছি যে তোমার খাজানাখানার আগামি মার্চ ও আপ্রিল ও মে মাসের আন্দাজে যত টাকা জমা ও খরচ হইবেক তাহার এক বরাওর্দের ফর্দ্দ নীচের লিখিত পাঠ নুসারে প্রস্তুত করিয়া পাঠাও।

২। তোমার দৃষ্ট হইবেক যে তোমার জিলার জমা ও খরচের সাধারণ মাসিক ফর্দ্দ প্রস্তুত করণে যে শিরোভাগের কথা ব্যবহার আছে তাহার পরিবর্ত্তন করিয়া কোন নূতন নিয়ম করিবার অভিপ্রায় নাই। এইপর্য্যন্ত শিরোভাগের যে কথা লিখিত হইয়া আসিতেছে তাহাই চলিবেক কিন্তু ফর্দ্দের রেওরা কেবল এক মাসের না হইয়া তিন মাসের হইবেক।

৩। আদেশ করিতেছি যে অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত আপ্রিল মাসের এবং তৎপরের প্রত্যাক মাসের ফর্দ্দ প্রস্তুত করণার্থে তুমি নীচের লিখিত পাঠানুসারে মনোযোগপূর্ব্বক হিসাব প্রস্তুত কর সুতরাং মাসের নাম আবশ্যকমতে পরিবর্ত্তন হইবেক।

৪। যে বরাওর্দের ফার্দ্দের বিষয়ে আদেশ হইতেছে তাহা অত্যন্ত আবশ্যক অতএব তাহা প্রস্তুত করণের এবং এই দফ্তরে পাঠাওনের বিষয়ে কোন বিলম্ব না হয়।

সি জি মানসেল।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং আকেকৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকেকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।

রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট।

১৮৪৯। ১ মার্চ।

Dr — Estimate of the probable Receipts and Disbursements of the ———— Collectorship, for the months of March, April, May, 1849 — Cr

Dr	March	April	May	March	April	May
To Balance of last Month viz						
Cash in the Treasury, viz						
Company's Rupees,	000	000	000			
Short Weight Sa Rs						
March April May						
Tale, 00 00 00 value	00	00	00			
Bank of Bengal Notes,	000	000	000			
Pyce (enter details),	00	00	00			
(Enter further details if necessary),	000	000	000			
Inefficient Balance,	00	00	00			
	000	000	000			
Deduct Inefficient Balance as above,	000	000	000	0000	0000	0000
To Land Revenue						
Expected these months						
On account current year,	000	000	000			
Do former years,	00	00	00	000	000	000
To Sayer Revenue.						
Expected these months,	,,	,,	,,	00	00	00
To Profit and Loss, &c &c						
(And so on with reference to each head of Receipt),						
Company's Rupees,				0000	0000	0000

Cr	March	April	May	March	April	May
By Bills Payable of the Revenue Department						
Expected to be disbursed by Drafts drawn by Bengal Revenue Collectors,	,,	,,	,,	000	000	000
By Revenue Remittances						
Expected to be remitted in Bank Notes to the General Treasury,	00	00	00			
Do to be remitted to the Collector of ———— in Company's Rs,	000	,,	000			
Do to be remitted to the Mint Master in Rupees of sorts, &c,	,,	000	,,	000	000	000
By Military Department.						
Expected to be disbursed under this head,	,,	,,	,,	00	,	00
By Bills Payable Military Department						
Expected to be disbursed under this head,	,,	,,	,	000	000	000
By Judicial Charges General &c &c &c						
By Revenue Charges General, &c &c &c						
(and so on with reference to each head of Disbursement)						
By Balance, viz						
In Company's Rupees,	000	000	000			
,, Short Weight Sicca Rupees,						
March April May						
Tale, 00 00 00 value	00	00	00			
Pyce (enter details,)	00	00	00	000	000	000
Company's Rupees,				0000	0000	0000

Errors Excepted

The 1849.

A B
Collector

[Government Gazette, 13th March, 1849]

১৮৪৯ সালের মার্চ ও আপ্রিল ও মে মাস অমুক স্থানের কালেক্টরীর আন্দাজী জমা ও খরচের বরাওর্দ ফর্দ।

জমা

	মার্চ	আপ্রিল	মে	মার্চ	আপ্রিল	মে
গত মাসের জমা অর্থাৎ						
খাজানাখানায় নগদ টাকা বিশেষতঃ						
কোম্পানির টাকা	...	...	...			
কম মূল্যের সিক্কা টাকা						
মার্চ আপ্রিল মে						
সংখ্যা .. .. .. তাহার মূল্য	..	..	..			
বাঙ্গাল বেঙ্ক নোট	...	...	...			
পয়সা (বিশেষ করিয়া লেখ)	..	..	..			
(আবশ্যকমতে অন্যান্য বেওরা লেখ)	...	...	...			
মোকাবিলা না হওয়া বাকী	..	..	..			
	...	...	...			
উক্ত মোকাবিলা না হওয়া বাকী বাদ	...	...	...	....	....	....
ভূমির রাজস্বের বাবৎ						
এই তিন মাসে পাওয়া যাইবার সম্ভাবনা						
সন হালের রাজস্ব	...	...	...			
বকেয়া রাজস্ব	..	..	..	...	...	...
সায়েরাতের রাজস্ব						
এই তিন মাসের মধ্যে পাওয়া যাইবার সম্ভাবনা লাভ নোকসান ইত্যাদি	”	”	”	..	..	..
(এবং এই প্রকারে প্রত্যেক বিষয়ের বাবৎ জমা লেখ যাইবেক)						
১৮৪৯ সাল অমুক তারিখ কোং টাকা				....	....	....

খরচ

	মার্চ	আপ্রিল	মে	মার্চ	আপ্রিল	মে
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্টের দেয় বিল						
বাঙ্গলা দেশের রাজস্বের কালেক্টর সাহেবেরা যে ড্রাপ্ট দিয়াছেন তজ্জন্য ব্যয় আন্দাজ	”	”	”	...	...	...
প্রেরিত রাজস্ব						
জেনরল ট্রেজুরীতে বেঙ্ক নোট আন্দাজমত পাঠান যাইবেক	..	..	..			
অমুক স্থানের কালেক্টর সাহেবের নিকটে যত কোং টাকা আন্দাজ পাঠান যাইবেক	...	”	...			
নানা প্রকার টাকাপ্রভৃতি টাকশালের অধ্যক্ষের নিকটে আন্দাজ যত পাঠান যাইবেক	”	...	”	...	...	...
মিলিটারি ডিপার্টমেণ্ট						
আন্দাজ যত খরচ হইবেক	”	”	”	..	”	..
মিলিটারি ডিপার্টমেণ্টের দেয় বিল।						
আন্দাজ যত খরচ হইবেক	”	”	”	...	...	...
সাধারণ দেওয়ানীর খরচাপ্রভৃতি						
সাধারণ রাজস্বের খরচাপ্রভৃতি						
এই প্রকারে যত বাবতে খরচা হয় তাহা লিখিতে হইবেক						
বাকী						
কোং টাকা	...	...	...			
কম ওজনের সিক্কা টাকা .. .						
মার্চ আপ্রিল মে						
সংখ্যা ... ... তাহার মূল্য	..	..	..			
পয়সা (বিশেষ করিয়া লেখ) .. .	..	..	..	...	...	...
মবলগ কোং টাকা				....	....	....

অমুক কালেক্টর।

No 747

To the Collectors of Land Revenue of the Bengal Presidency

The appointment of a Deputy Pay Master of the Army of the Punjab having been authorised by the Government of India* and Captain C Campbell having been appointed to the office, I have the honour to request that you will duly honour all drafts that may be drawn on your Treasury by that officer, debiting the same in your Treasury Accounts under the head of "Pay Master of the Army of the Punjab," subordinate to Bills Payable of the Military Department, and supporting the debits with the Original drafts duly receipted by the Payees

(Signed) W MAPLES,
Asst Actt to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department,
The 28th February, 1849

৭৪৭ নম্বর।

বাঙ্গলা রাজধানীর ভূমির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট* হুকুম করিয়াছেন যে পঞ্জাবে সৈন্যেরদের এক জন ডেপুটী বক্শী নিযুক্ত হন এবং শ্রীযুত কাপ্তান সি কাম্বেল সাহেব ঐ পদে নিযুক্ত হইয়াছেন অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে ঐ কার্য্যকারক তোমার খাজানাখানার উপর যে সকল ড্রাপ্ট দেন তাহার টাকা তুমি দেও এবং তোমার খাজানাখানার হিসাবে "মিলিটারী ডিপার্টমেণ্টের দেয় বিলের" শামিল "পঞ্জাবের সৈন্যেরদের বক্শী" এই শিরনামার নাচে ঐ টাকার খরচ লেখ এবং যাহারদিগকে টাকা দেওয়া যায় তাহারদের রীতিমতে দস্তখৎ হওয়া আসল ড্রাপ্টের দ্বারা ঐ খরচ সাব্যস্ত কর।

ডবলিউ মেপলস।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আসিষ্টাণ্ট আকৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।

রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট।

১৮৪৯। ২৮ ফেব্রুআরি।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

No 3

To the Civil Judges in the Lower Provinces

Doubts having arisen as to the *interlocutory orders* in Civil Suits, which are summarily appealable under the law, the Court publish the following lists, the one shewing what orders of the nature above specified may be appealed summarily, and the other, the Courts to which such appeals will lie

2 A summary appeal will lie—

Firstly From the *interlocutory order* of a Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen, or Moonsiff, in regard to the objections preferred by a Defendant to the Plaintiff's valuation of his suit

Secondly From an *interlocutory order* passed by a Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen, or Moonsiff, agreeably to the sanction given by Article 8, Schedule B Regulation X of 1829, and Construction No 1046

Thirdly From an *interlocutory order* passed by a Principal Sudder Ameen, regarding security under Regulation II of 1806, agreeably to the sanction given by Construction No 963

Fourthly From the *interlocutory orders* of Sudder Ameens or Moonsiffs, regarding security and fine under Section 4, Act VI of 1843

Fifthly From an *interlocutory order* of a Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen, or Moonsiff, passed with reference to the succession to parties in a suit who die *pendente lite*

3 The above table shews the interlocutory orders which, from their *nature*, are appealable,

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর অর্ডর।

৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরেষু।

দেওয়ানী মোকদ্দমা করকার সময়ে যে হুকুম করা যায় তাহার মধ্যে যে২ হুকুমের উপর আইনমতে সরাসরী আপীল হইতে পারে এই বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে অতএব সদর আদালতের সাহেবেরা নীচের লিখিত ফিরিস্তি প্রকাশ করিতেছেন। তাহার এক ফিরিস্তিতে মোকদ্দমা করকার হওন সময়ে যে২ হুকুমের উপর সরাসরী আপীল হইতে পারে তাহা নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে। অন্য ফিরিস্তিতে যে আদালতে ঐ প্রকার আপীল হইবেক তাহা নির্দ্দিষ্ট আছে।

২। মোকদ্দমা করকার হওনের সময়ে নীচের লিখিত হুকুমের উপর সরাসরী আপীল হইতে পারে।

প্রথম। ফরিয়াদী মোকদ্দমার যে মূল্য ধরিয়াছে তাহাতে আসামী আপত্তি করিলে তাহার বিষয়ে প্রধান সদর আমীন কি সদর আমীন অথবা মুনসেফের হুকুম।

দ্বিতীয়। ১৮২৯ সালের ১০ আইনের B চিহ্নিত তফসীলের ৮ ধারা এবং ১০৪৬ নম্বরী আইনের অর্থের লিখিত অনুমতিক্রমে প্রধান সদর আমীন কি সদর আমীন বা মুনসেফ যে হুকুম করেন তাহা।

তৃতীয়। ৯৬৩ নম্বরী আইনের অর্থের লিখিত অনুমতিক্রমে ১৮০৬ সালের ২ আইনানুসারে জামিনীর বিষয়ে প্রধান সদর আমীনের হুকুম।

চতুর্থ। ১৮৪৩ সালের ৬ আইনের ৪ ধারামতে জামিন ও জরীমানার বিষয়ে সদর আমীনেরদের কি মুনসেফেরদের হুকুম।

পঞ্চম। মোকদ্দমা উপস্থিত থাকন সময়ে বাদী কিম্বা প্রতিবাদী মরিলে তাহারদের স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তি নিযুক্ত হওন বিষয়ে প্রধান সদর আমীন কি সদর আমীন বা মুনসেফ যে হুকুম করেন তাহা।

৩। মোকদ্দমা করকার হওনের সময়ে যে হুকুম হয় তাহার ভাব বুঝিয়া যে২ হুকুমের উপর অপীল হইতে

---

* See General Orders Commander in Chief, dated 13th October, 1848

* প্রধান সেনাপতি সাহেবের ১৮৪৮ সালের ১৩ আক্টোবরের জেনরল অর্ডর দেখ।

and the following indicates the tribunals to receive the appeals, with exception of the first head, which generally lays down that there is no appeal from interlocutory orders in regard to the investigation of a pending suit

Firstly There is no appeal from any interlocutory order passed by any Court, connected with the investigation of a suit, or with the final decision thereon, except from an order passed in regard to the valuation of the suit The provisions of Regulation IX 1831, and Act VII 1838, meet the case of deficient investigation and Section 2, Act VI 1843, points out the proper appellate Court in certain cases, but does not extend the Classes of appealable cases

Secondly —An appeal from appealable interlocutory orders passed by the Zillah Judge, lies to the Sudder Dewanny Adawlut

Thirdly —An appeal from similar orders, in suits above 5000 Rupees in the Court of the Principal Sudder Ameen lies to the Sudder Dewanny Adawlut

Fourthly —In suits below 5,000 Rupees in the Principal Sudder Ameen s Court, the appeal lies to the Zillah Judge, and specially to the Sudder Dewanny Adawlut

Fifthly —An appeal from interlocutory orders in regard to valuation of suit passed by a Sudder Ameen or Moonsiff, lies to the Zillah Judge, and specially to the Sudder Dewanny Adawlut

Sixthly —An appeal from all other appealable interlocutory orders passed by a Sudder Ameen or Moonsiff, lies to the Zillah Judge whose order thereon is final

4 The Civil Judges are requested to take notice that the appeals above described are those which are intended to be entered under heading 3 of the Monthly and Annual Statement No 2

5 The Court desire me to add that the words "a *supplementary* plaint" occurring in Construction No 1046, are erroneously used, and that the words "a duplicate of the plaint" should be substituted

W Kirkpatrick, *Deputy Register*

Fort William, the 2d February, 1849

পারে তাহা উপরে লেখা গিয়াছে। যেং আদালতে ঐ আপীল গ্রহণ হইতে পারে তাহা নীচে লেখা আছে কিন্তু তাহার প্রথম দফাতে এই সাধারণ নিয়ম আছে যে মোকদ্দমা ফয়সলার সময়ে তাহার তহকীকের বিষয়ে যে হুকুম হয় তাহার উপর আপীল হইতে পারে না।

প্রথম। মোকদ্দমা ফয়সলার হওনের সময়ে ঐ মোকদ্দমার তহকীকের বিষয়ে কিম্বা তাহার চূড়ান্ত নিষ্পত্তির বিষয়ে যে কোন আদালত যে হুকুম করেন তাহার উপর আপীল নাই কিন্তু মোকদ্দমার মুল্য নিরূপণের বিষয়ে যে হুকুম হয় তাহার উপর আপীল হইতে পারে। অসম্পূর্ণ তহকীকের প্রতিকার ১৮৩১ সালের ৯ আইন ও ১৮৩৮ সালের ৭ আইনের বিধানেতে লিখিত আছে এবং বিশেষ২ গতিকে যে আদালতে আপীল হইতে পারে তাহা ১৮৪৩ সালের ৬ আইনের ২ ধারাতে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে কিন্তু যে প্রকার মোকদ্দমার উপর আপীল হয় তাহা তদ্দ্বারা বাড়ান যায় নাই।

দ্বিতীয়। মোকদ্দমা ফয়সলার হওনের সময়ে জিলার জজ সাহেব আপীলের উপযুক্ত যেং হুকুম করেন তাহার উপর আপীল সদর দেওয়ানী আদালতে হইবেক।

তৃতীয়। প্রধান সদর আমীনের আদালতে ৫০০০৲ টাকার অধিক মুল্যের মোকদ্দমার সেই প্রকার হুকুমের উপর আপীল সদর দেওয়ানী আদালতে হইবেক।

চতুর্থ। ৫০০০৲ টাকার কম মুল্যের মোকদ্দমায় প্রধান সদর আমীনের আদালতের ঐ প্রকার হুকুমের উপর আপীল জিলার জজ সাহেবের নিকটে হইবেক ও খাস আপীল সদর দেওয়ানী আদালতে হইবেক।

পঞ্চম। মোকদ্দমা ফয়সলার সময়ে তাহার মুল্য নিরূপণের বিষয়ে সদর আমীন কি মুনসেফ যেং হুকুম করেন তাহার উপর আপীল জিলার জজ সাহেবের নিকটে ও খাস আপীল সদর দেওয়ানী আদালতে হইবেক।

ষষ্ঠ। মোকদ্দমা ফয়সলার হওন সময়ে সদর আমীন কিম্বা মুনসেফ আপীলের উপযুক্ত অন্য যে সকল হুকুম করেন তাহার উপর আপীল জিলার জজ সাহেবের নিকটে হইবেক তাহাতে তাঁহার হুকুম চূড়ান্ত।

৪। দেওয়ানীর জজ সাহেবদিগকে বিশেষমতে অবগত করা যাইতেছে যে উপরে যে সকল আপীল নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে তাহা মাসিক ও বার্ষিক ২ নম্বরী কৈফিয়তের ৩ নম্বরী ঘরে যেং মোকদ্দমা লিখিবার অভিপ্রায় আছে তাহাই।

৫। সদর আদালতের সাহেবেরা আরো লিখিতে হুকুম করিতেছেন যে ১০৪৬ নম্বরী আইনের অর্থেতে "দ্বিতীয় আরজী" এই কথা ভুলক্রমে লিখিত হইয়াছে তাহার স্থানে "আরজীর দোসর নকল" দিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ২ ফেব্রুআরি।

John C Marshman, *Bengalee Translator*

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENTS

The 23d February, 1849

Baboo Mohender Narain Chuckurbuttee, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Bhowanneegunge, Zillah Rajshahye

The 28th February, 1849

Moulvy Mohumud Munnaim, Moonsiff of Bazeetpoor, Zillah Mymensingh, to be Moonsiff of Dwarhutta, Zillah Hooghly, *vice* Denonath Bose, dismissed

Moulvy Mohumud Hossein, to be Moonsiff of

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৩ ফেব্রুআরি।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনারায়ণ চক্রবর্ত্তী জিলা রাজশাহীর ভবানীগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ২৮ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত দীননাথ বসু তগীর হওয়াতে জিলা ময়মনসিংহের বাজিতপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ মনায়িম জিলা হুগলীর দ্বারহাটার মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ মনায়িম স্থানান্তরে নিযুক্ত

Bazeetpoor, Zillah Mymensingh, *vice* Moulvee Mohumud Munnaim transferred

LEAVES OF ABSENCE

The 2d March, 1849

Baboo Jugunathpershad Banerjea, Moonsiff of Bishenpore, Zillah 24 Pergunnahs, for two months in extension of that granted to him on the 29th December last

Mr W Wright, Sudder Moonsiff of the 24-Pergunnahs, from the 26th to the 28th ultimo

Sheikh Gholam Furreed, 1st Grade Moonsiff of Hureerparah, in Moorshedabad, for seven days from the 2d instant

The 7th March, 1849

Baboo Goopeenath Bose, Acting Moonsiff of Santipore, Nuddea, for four days from the 12th instant.

B J Colvin, *Register*

হওয়াতে শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ হুসেন জিলা ময়মনসিংহের বাজিতপুরের মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২ মার্চ।

জিলা চব্বিশপরগনার বিষ্ণুপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জগন্নাথপ্রসাদ বাঁড়ুয্যা গত ডিসেম্বর মাসের ২৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা চব্বিশপরগনার সদর মুনসেফ শ্রীযুত ডবলিউ রাইট সাহেব গত মাসের ২৬ তারিখঅবধি ২৮ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদে হরির পাড়ার প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত সেখ গোলাম ফরিদ বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখঅবধি সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৭ মার্চ।

নদীয়ার শান্তিপুরের একটিং মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ বসু বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৯০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৩ ফেব্রুআরি।

ফরিদপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ নাজিম স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

পূরণিয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত সি চাপমান সাহেব (Mr C Chapman,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৭ ফেব্রুআরি।

বগুড়ার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr G U Yule,) বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জে সি ডজসন সাহেবের (Mr J C Dodgson,) প্রতি অর্পণ করেন।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr H V Hathorn,) মতিহারিতে দওরা করিতে গমনার্থে বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনার সিবিলিয়ানি কর্ম্মের ভার ঐ জিলার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত জান ওএষ্টন সাহেবের (Mr John Weston,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত আর এম স্কিনর সাহেব (Mr R M Skinner,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে পাটনার কালেকটরীর ভার শ্রীযুত এফ জে কোবর্ণ সাহেবের (Mr F J Cockburn,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

---

২৯৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৬ ফেব্রুআরি।

রামড়ি স্থানে আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্টের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জে পি ব্রিগস সাহেবের (Lieutenant J P Briggs,) যে নিয়োগ হয় তাহা গত নবেম্বর মাসের ২৩ তারিখঅবধি চলিবেক ঐ তারিখে তিনি ঐ কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

হুগলী জিলাতে ঠগীনিবারণার্থ আসিষ্টান্ট সুপরিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুত কাপ্তান ডবলিউ সি বর্চ সাহেব (Captain W C Birch,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত জিলা বালেশ্বরে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

পুরীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এ ক্লিফটন সাহেব (Mr A Clifton,) ঐ জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৪ ফেব্রুআরি।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস গ্রান্ট সাহেব (Mr James Grant,) আগামি আপ্রিল মাসে মালদহে দওরা করণের পূর্ব্বে ও পরে পনেরং দিবস করিয়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৭ ফেব্রুআরি।

বেহারে আফীমের এজেন্টের প্রধান আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ডাক্তর জে করবেট সাহেব (Dr J Corbet,) গত মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৮ ফেব্রুআরি।

আসামে বড়পেটা স্থানে সদর আমীনের ক্ষমতানুসারে কার্য্যকারি নলবাড়ীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জগন্নাথ শর্ম্মা বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি ২৪ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

কামরূপের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু চন্দ্রসেন রায় আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের কমিস্যনর শ্রীযুত এফ গুলসবেরি সাহেবকে (Mr F Gouldsbury,) পূর্ব্বে যে চৌদ্দ দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা লইয়া গত মাসের ২০ তারিখে যে দুই মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা ১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের পুরাতন বিধিক্রমে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৭ ফেব্রুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলিয়ান শ্রীযুত জে রীড সাহেব ও শ্রীযুত ডবলিউ টি টৈলর সাহেব (Messrs J Reid and W T Taylor,) "ডুক্ক" নামক জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৩ মার্চ।]

১৮৪৯ সাল ২ মার্চ।

চাটিগাঁর অতিরিক্ত সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এ স্কন্স সাহেব (Mr A Sconce,) গত মাসের ২২ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এফ স্কিপউইথ সাহেবের (Mr F Skipwith,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাকরগঞ্জের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ জে এচ মনি সাহেব (Mr W J H Money,) গত মাসের ২২ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ কলীমের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

৩০৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৬ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত কালীনাথ সেন কর্ম্মে ইশতাফা দেওয়াতে দিনাজপুরের দ্বিতীয় শ্রেণীর দারোগা শ্রীযুত মফিরুদ্দীন প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন ও চাটিগাঁর তৃতীয় শ্রেণীর দারোগা শ্রীযুত সৈয়দ তৈজমুল আলী দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৭ ফেব্রুআরি।

মেদিনীপুরের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বি এচ শক সাহেব (Mr V H Schalch,) ঐ জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরও হইবেন।

১৮৪৯ সাল ২৮ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত মৌলবী নসীরুদ্দীন হয়দরের পরিবর্ত্তে শ্রীযুত মৌলবী বসিরুদ্দীন রাজশাহীর ফতওয়াদায়ক হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১ মার্চ।

শ্রীযুত মৌলবী মোমতাজ আলীর পরিবর্ত্তে শ্রীযুত মৌলবী ফয়জুল্লা বীরভূমের ফতওয়াদায়ক হইবেন।

হুগলীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত মৌলবী ওয়াহিদুদ্দীন নব্বী ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১ মার্চ।

মেদিনীপুরের কালেক্টর শ্রীযুত জে এস টরেন্স সাহেব (Mr J S Torrens,) গত জানুআরি মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত সরকারী কর্ম্মোপলক্ষে দুই দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২ মার্চ।

ময়মনসিংহের একটিং কালেক্টর শ্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব (Mr G D Wilkins,) আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এ এল মেলবিল সাহেবের (Mr A L Melville,) প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে আট মাসের ছুটী পাইয়াছেন। অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত শ্রীযুত মেলবিল সাহেব ঐ কর্ম্ম চালাইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৬ মার্চ।

হাজারীবাগের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু নকুড়চন্দ্র চৌধুরী গত মাসের ১৫ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

মানভূমে পুরুলিয়ার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এন চিবর্স সাহেব (Mr N Chevers,) গত মাসের ১৭ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr H V Hathorn,) গত মাসের ২২ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত জে ওএষ্টন সাহেবের (Mr J Weston,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত এ লিটলডেল সাহেব (Mr A Littledale,) গত মাসের ২৪ তারিখে মালদহের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম্ম শ্রীযুত এফ বি ড্রমণ্ড সাহেবের (Mr F B. Drummond,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত জি পি লেষ্টর সাহেব (Mr G P Leycester,) গত মাসের ২৪ তারিখে রাজশাহীর কালেক্টরী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এ এ সুইন্টন সাহেবের (Mr A A Swinton,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত এচ সি হালকেট সাহেব (Mr H C Halkett,) মুরশিদাবাদের কালেক্টরীর খাজানাখানার ভার গত মাসের ২৭ তারিখে শ্রীযুত এচ প্রাট সাহেবের (Mr H Pratt,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঁকুড়ার একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কলেক্টর শ্রীযুত টি বি মাকটিয়র সাহেব (Mr T B Mactier,) গত মাসের ২৭ তারিখে খাজানাখানার ভার শ্রীযুত এ ডবলিউ রসেল সাহেবের (Mr A. W Russell,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

মেদিনীপুরের কালেক্টর শ্রীযুত জে এস টরেন্স সাহেব (Mr J S Torrens,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি ব্রাইট সাহেবের (Mr G Bright,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

চব্বিশপরগনাপ্রভৃতির অতিরিক্ত সেশন জজ শ্রীযুত ই বেণ্টাল সাহেব (Mr E Bentall,) বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

৩১৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৬ মার্চ।

শ্রীযুত মৌলবী আবদুল লতিফ ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে চব্বিশপরগনার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৩ মার্চ।

মেদিনীপুরে দরিদ্র প্রতিপালনার্থ বাটীর সব আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু ঈশ্বরচন্দ্র গাঙ্গুলি আপনার কর্ম্মের ভার ঐ স্থানের এদেশীয় চিকিৎসকের প্রতি অর্পণ করিয়া বারো দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৬ মার্চ।

শাহাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত আর এন ফারকর্সন সাহেব (Mr R N Farquharson,) গত ডিসেম্বর মাসের ৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত ছুটীবিষয়ক শুধরা বিধির ১২ ধারানুসারে তিন দিনের অথবা "বেন্টিঙ্ক" নামকবাষ্পীয় জাহাজের না গমনপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৭ মার্চ।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশতার শ্রীযুত এ রেকস সাহেব (Mr A Raikes,) "মালবরা" নামক জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন ঐ জাহাজ গত মাসের ২৬ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

পুলোপিনাঙ্গের সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশতার শ্রীযুত এস গার্লিং সাহেব (Mr S Garling,) "মালবরা" নামক জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন ঐ জাহাজ গত মাসের ৬ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

১৮৪৯ সাল ৯ মার্চ।

শ্রীযুত টি সি ট্রটর সাহেব (Mr T C Trotter,) গত মাসের ২৬তারিখে দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে লোহারডগার এলাকার ভার শ্রীযুত কাপ্তান জে সি হানিংটন সাহেবের (Captain J C Hannyngton,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ওয়াইয়েট সাহেব (Mr T Wyatt,) গত ডিসেম্বর মাসের ১৬ তারিখের হুকুমক্রমে যে ছুটী পান তাহা বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে গ্রহণ করিয়া আপনার কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ আহমদ বক্শের প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

NOTICE

The undermentioned Soonderbun Grants or Lots, the property of Government in the district of 24-Pergunnahs, will be put up to public sale Parties desirous of purchasing and obtaining any information are requested to apply to the undersigned

Lot 38 and Lot 39

OOMAKANTH SAIN, *Commissioner*

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 5th March, 1849

ইশ্‌তিহার।

জিলা চব্বিশপরগনার সুন্দরবনের নীচের লিখিত লাট* গবর্ণমেণ্টের সম্পত্তি নীলাম হইবেক যে কেহ তাহা খরীদ করিতে চাহেন কি তদ্বিষয়ে কিছু অবগত হইতে চাহেন তিনি নীচের লিখিত মহাশয়ের নিকটে দরখাস্ত করিলে অবগত হইতে পারিবেন।

*লাট ৩৮ এবং ৩৯।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯। ৫ মার্চ।

OPIUM — আফিম।

আফিমের ইশ্‌তিহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ১৯ মার্চ সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময় মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের পয়দায়শী আফিমের পঞ্চম নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ৩০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের পয়দায়শী আফিম	২২২০/
বানারসের ঐ	৮২০/
জুমলা সিন্দুক	৩০৪০/

২ দফা। উপরের লিখিত বেহারের পয়দায়শী আফিমের অন্দরে ৫৫ সিন্দুক আফিম ফরাসিস গবর্ণমেণ্টের নিমিত্তে মৌজুদ রাখা গেল।

৩ দফা। এক্ষণে যে নীলামের ইশ্‌তেহার হইল ইহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত যেরূপ ধারাবাহিকরূপে আমলে আসিতেছে সেইরূপ সকলি বহাল রহিল উক্ত সমুদয় শরতের বিবরণ সন ১৮৪৮ সালের ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখে কলিকাতা গেজেটি এবং এক্সচেঞ্জ গেজেটি কাগজে যে ইশ্‌তেহার প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপাজিট অর্থাৎ আমানৎ পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং ক্লিয়রেন্স অর্থাৎ কিস্মতের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৪৯ সালের ২১ মার্চ ও ৩ এপ্রেল এই দুই দিবস ক্রমশঃ স্থির করা গেল অতএব নীলামি খরিদারান যে সকল প্রমিশরী নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে সব-ট্রেজরর সাহেবের দস্তখতী ট্রেজরী রসীদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোন রকম সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪৯ সালের ২১ মার্চ বুধবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পরে আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসী সবরে কিস্মতের পূরা টাকার বদলে কোন ট্রেজরী রসীদ সন ১৮৪৯ সালের ৩ এপ্রেল মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর লওয়া যাইবেক না ইতি।

বিমৌজিব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট ও নেমক ও আফিম ইতি। সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৩ মার্চ।

সি বীডন। সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৩ মার্চ।]

SALT

নিমক।

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নমক মায ৪ পরসেন্ট গোলাগুক্তি বাবৎ লাং ২৮ ফেব্রুআরি ১৮৪৯ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ব্ব সনহায়ের	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মোতাবেক ইং ১৮৪৮। ৪৯ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
হিজলী।							
পাঙ্গা নেমক ঘাটদক্ষিণ কালীনগর।	২,৯৮,৩০৩/	২,৭৯,৭২৪/	৩,১৮,৬৩৪৸০	৩৭,৫৬৮/	৩০,২৪৯/	০	৯,৬৪,৪৭৮৸০
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর।	১৮,৫৭৩৸০	০	০	০	০	০	১৮,৫৭৩/
ঐ ঐ বামনগর।	০	০	০	৩,৬৪৫/	৩,২৭৪/	০	৬,৯১৯/
গাছা নমক	১০,৮২৭॥০	০	০	০	০	০	১০,৮২৭॥০
একুন।	৩,২৭,৭০৪।০	২,৭৯,৭২৪/	৩,১৮,৬৩৪৸০	৪১,২১৩/	৩৩,৫২৩/	০	১০,০০,৭৯৯/
তমলুক।							
পাঙ্গা নেমক। ঘাট নারায়ণপুর।	০	৯৫৯॥০	০	৩,০৫,১৬৬৸০	৪,২১,০০৯৸৭	০	৭,২৭,২৮৬/৭
ঐ ঐ তেরোপাইকা।	০	০	০	০	০	০	০
ঐ ঐ ডাইমন হারবর।	০	০	০	৪৪,১৯৮৸৫	৭৯,১৭৩৸৪	০	১,২৩,৩৭২॥৯
ক্রোকী নেমক।	০	০	০	০	০	০	৩১/৪॥
একুন।	০	৯৫৯॥০	০	৩,৪৯,৫১৫॥৫	৫,০০,১৮৩৸১	০	৮,৫০,৬৯০/॥
২৪ পরগনা।							
পাঙ্গা নেমক ঘাট নারায়ণপুর বাহিরবুনি।	০	০	২০৯/	১,২৪২/	৭৫,২৬৮৸৬	০	৭৬,৭১৯৸৬
ঐ ঐ ঐ তাফাল।	৪৩৪/	২,১১৬৸৭৸	৫৬,২৪৭৸৬/১০	২,৪০৭/	০	০	৬১,২৮৫৸৩৶১০
ঐ ঐ বালিয়া ঘাটা।	০	০	১৫০।৫	০	০	০	১৫০।৫
ঐ ঐ গোবদা।	০	০	৫৩৩॥০	০	০	০	৫৩৩॥০
ঐ ঐ বাগুন্তী।	০	০	০	১,১০,৭১০/	১,৯১,১৭৫/	০	৩,০১,৮৮৫/
মিশ্রিত।	৪,১২৮।০	৫,৭৯২॥০	২,৬৯৮/	৬,৬৯৯/৫	০	০	১৯,৮১৭৸৫
মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	০	৫৫/১৶১০
মিশ্রিত ইংলিস।	০	০	০	০	০	০	৫,৫৭৩/
একুন।	৫০৬২।০	৭,৯৮৯।৭৸	৫৯,৮৩৮৸১/১০	১,২১,০৫৮/৫	২,৬৬,৪৪৩৸৬	০	৪,৬৬,০২০॥৯

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৩ মার্চ।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ব্ব সন হাষের	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৮। ৪৯ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
চট্টগ্রাম।							
পাঙ্গা নেমক নেজামপুর ঘাট ডোমখালি।	১,৩৪,৭০৬ ‖৫	৯০,৭২৪ ‖৫	০	০	০	৬৫,১১৬/	২,৯০,৫৪৭ ।০
ঐ সদর ঘাট এজেন্সী।	০	০	০	০	২,৩৬,৫৬১ ।০	০	২,৩৬,৫৬১ ।০
ঐ ঐ আবাকিন।	০	১,১২,৫৭৪ ।৯	১,৭৭,১৬৯ ।০	৩,৮৭,৪৭২ ৸৫	৫৫,৫১২ ‖০	০	৭,৩২,৭২৯/ ৪
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	৬৬/ ৮	০	৬৬/ ৮
একুন।	১,৩৪,৭০৬ ‖৫	২,০৩,২৯৯/ ৪	১,৭৭,১৬৯ ।০	৩,৮৭,৪৭২ ৸৫	২,৯১,১৩৯ ৸৮	৬৫,১১৬/	১২,৫৯,৯০৩৸২
ভুলুয়া।							
পাঙ্গা ঘাট কাঁকড়া আবাকিন।	০	০	১৭,৩১৩ ।৫	০	০	৪৭,৮৩৫ ‖০	৬৫,১৪৮৸৫
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	১৭,৩১৩ ।৫	০	০	৪৭,৮৩৫ ‖০	৬৫,১৪৮৸৫
শালিখা।							
পাঙ্গা নেমক। কটক।	১,৩৮,১২৭৸০	৩,০০,৬৬৬ ‖০	১,৭৮,৩৭২/	১,৭১,৬৯৯৸০	১,০৫,৬৯৮ ‖০	০	৮,৯৫,৫৬৪ ‖০
ঐ বালেশ্বর।	০	০	০	০	৬২,৫০১৸৫	০	৬২,৫০১৸৫
ঐ খোরদা।	০	২,০৩১ ‖০	১,৪৮৯/	৯০৮ ‖০	৪,৯১০/	০	৯,৩৩৯/
ঐ চিলকা।	১,২৭,২০৩৸০	২,১৮৬৸০	০	৩,১৪৬/ ২	০	০	১,৩২,৫৩৬ ‖২
করকচ নেমক মান্দ্রাজ পরমিট ১ পহিলা রকম।	১৯১/	১০৩/	০	৩৫১/	০	০	৬৪৫/
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম	১,৭৮,৪২৬৸০	২,৪৬,৩৪৫৸০	৭৭,১০৮/	২,১৯৬/	০	০	৫,০৪,০৭৬ ‖০
ঐ ঐ ৩ তেসর রকম	০	০	০	০	০	০	০
পাঙ্গা হিজলী কান্দীনগর।	৪ ৩০,৩১৫/	০	৪৪,৫৬৮ ‖০	০	০	০	৪,৭৪,৮৮৩ ‖০
গাছু নেমক।	১৪,৬০৫/	০	০	০	০	০	১৪,৬০৫/
ঐ ২৪ পরগনা নারায়ণপুর নেমক।	০	০	০	০	০	০	৩,৭৬,৩৬২/ ৪
আবাকিন। একুন।	৮,৮৮,৮৬৯ ।০	৫,৫১,৩৩৩ ‖০	৩,০১,৫৩৭ ‖০	১,৭৯,৩০১ ।২	১,৭৩,১৪০ ।৫	০	২৪,৭০,৫৪৪/ ১
পাঙ্গা ঘাট কৈফিয়ত।	০	০	০	৪৪,৯৩১/	২৩,৬৭৭/	২১,৫৩৩/	৯০,১৪১/
একুন।	০	০	০	৪৪,৯৩১/	২৩,৬৭৭/	২১,৫৩৩/	৯০,১৪১/
মোট একুন।	১৩,৫৬,১৪২ ।৫	১০,৪৩,৩০৫ ।৸	৮,৭৪,৪৯৩ ‖৬/১০	১১,১৩,৪৯১৸৭	১১,৮৯,১০৮/	১,৩৪,৫৮৪ ‖০	৬১,০৩,২৪৭/ ৯‖

সি বীডন। সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

এস্তহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলে ভুলুয়া।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুযায়ি জিলে ভুলুয়ার নীচের লিখিত মহালাতের সন ১২৫৫ সনের লাং কিস্তী মাঘের পাওন বাকী মালগুজারীর নিমিত্তে এবং অন্যং যে দাওয় চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারীর ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সনের ২৪ মার্চ মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সনের ১২ চৈত্র রোজ শনিবার অত্র কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজর ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৭ ফেব্রুআরি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকীর সংখ্যা সন ১৮৪৯ সনের লাং ২৬ ফেব্রুআ - বিপর্য্যস্ত যে বাকী ছিল	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৬০১	পং অমুরাবাদ হিং ॥৶১১।—ক্রান্ত মধ্য তাং রফী করিম জয়নদী মুং সাহারানি	রুদ্দী	২১৸৵৪	১৫৶১	
ঐ	ঐ	৮৮৫	পং ঐ হিঃ ।৴৬॥=ক্রান্ত মধ্যে তাং মাহামুদ সফী	মাহামুদ সফী	২৮॥৶১১	১৬৴১১	
ঐ	ঐ	১৩৪৯	পং নিজসন্দ্বীপ তং ভবানীচরণের খা-রিজ মুং জিম্মা বলরাম চট্টোপাধ্যায় হাল তালুক গোবিন্দচন্দ্র বন্দোপাধ্যায় ও নবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	গোবিন্দচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ও চণ্ডীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়	৬৮৮৶৭	২১৫৲	
ঐ	ঐ	১৩৯০	পং সন্দ্বীপ চাকলে হাতিয় তং মাহা-মুদ হোচনের খারিজ মুং জিম্মা জুমন হাশীম হাল তালুক মাহামুদ কাছিম	দখল মাহামদ কাছিম	২৮৷৵১	সন ১৮৪৮ সনের লাং ২৬ ডিসেম্বর সূর্য্যাস্ত-পর্য্যন্ত যে বাকী ছিল ৩৪৲	

E Laltour, *Offg Deputy Collector*

[*Government Gazette*, 13*th March*, 1849]

এস্তেহারনাম কাছারী কালেক্টরী জিলে চট্টগ্রাম

যেহেতুক ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুযায়ি নীচের লিখিত মহালাত বাকী খাজানা আদায়ের নিমিত্তে উক্ত আইনের ৬ দফামতে এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে ঐ সকল মহাল সন ১৮৪৯ ইঙ্গরেজীর তারিখ ৪ আপ্রেল মোতাবেক সন ১২৫৫ বাঙ্গলার তারিখ ২৩ চৈত্র রোজ বুধবার জিলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজর নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইঙ্গরেজী তারিখ ৩ মার্চ।

নম্বর বকম	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজনা	কৈফিয়ৎ।
	কায়মী	২১৯	তরফ গোলামনবি	ছায়দর আলী	১০১৬৯	২৫ ৷৶৯	
	কায়মী	২৪৭	তরফ হবিমোনা	জটাধারী রাধানাথ ধর্ম্মদাস হালদার জীবন খাঁ মুজফর খাঁ জান খাঁ বমজান খাঁ মাহমুদ আমি মাহামুদ কাইম তিতারাম রাহিরাম মাহামুদ হোচন মহামুদ বক্সি সদাগর মাহামুদ দায়ম নজির	১৫৩৯ ৷৷৶০	২৩০ ৵৯	এই মহাল জের বাঁটরাতে আছে জটাধারী রাধানাথ ধর্ম্মদাস হালদার তিতারাম মাহামুদ বক্সি সদাগর মাহামুদ দায়ম নজিরের হকিঅতের মং ১২৫৭/২ পাই জমা দেওয়ার সমুদয় মহাল বিক্রী হইবেক।
	কায়মী	৭১৬	তরফ আহামদ এবাহিম	কৃষ্ণমঙ্গল গুপ্ত	১১৬৩	১৪ ৷৶৪	
	কায়মী	৭৭৬	তরফ আমিরচান্দ	মাহমুদ কাসিম	৫৮/৬	২০ ৷৷৮	
	কায়মী	৮৭৬	তরফ আরজান আবুল হোচন	রামদাস	২৮/	২১৲৮	
	কায়মী	৯৯১	তরফ বিজয়গীতা	কাশীনাথ দত্ত	২৬৷৷/	১৯৸৶৮	
	কায়মী	১০৬০	তরফ কালাগাজি মজকুরী	মুরারিধর দাস	৪৬৸৶৩	৩৫৶৫	
	কায়মী	১০৬১	তরফ নানাশির	কানাইচন্দ পাল	২২ ৷৶৯	১৬৸/১০	
	কায়মী	১১২০	তরফ কলাউকিল	কুলচন্দ্র	১১/৬	৮ ৷১১	
	কায়মী	২২২৭	তরফ নিয়াজ নজর	বৈষ্ণবচরণ	১২৸৶৬	৯ ৷৷৶৮	
	কায়মী	২৪৮৫	তরফ বাজ অলি	বাজ ও অলি	২৮ ৷৶৬	২১ ৷৯	
	কায়মী	২৫৮৭	তরফ বন্দি রহিম	সন্তোষরাম লাল মাহামুদ তাজা মহমুদ রঘর পাল বনমালী ঘনশ্যাম পাল	৩২৸/	১৮৸২	
	কায়মী	২১৯৭	তরফ সাকিরজন	নারায়ণ শুক	১৪ ৷৷৶৩	১১৲৪	
	কায়মী	২৭৭৫	তরফ সদারাম সেন	মনসুর আলী	২৭ ৷৶	২০ ৷৷৬	
	কায়মী	২৯৬৭	তরফ ছগীর মাহামুদ	কস্তম আলী	২৭ ৷৬	৯৸৶৫	
	কায়মী	১২	তরফ মাহামুদ কালু কমর আলী আনোরদ্দি	মাহামুদ কালু কমর আলী	২৬১৶৩	৬৩৷০	
	কায়মী	৬৫১	তরফ মাহামুদ হোচন নাছির মাহামুদ ওরফে নাছিরুদ্দিন হাএদর আলী চৌধুরী	মনছুর আলী	১০ ৷৷৩	৫ ৷৩	
	কায়মী	৮৭৪	তরফ আপতাপ বিবি	খোদ	১৫৲	৭ ৷৷০	
	কায়মী	৪৪	তালুক আমিরদ্দিন	খোদ	১৩৸৬	৬৸৶	
	কায়মী	১৮৫	তালুক রামহরি অভয়াচরণ পীতাম্বর শম্ভুচন্দ্র গৌরহরি শ্রীমতী উনমীলা	খোদ	১২৲৯	৬৲৩	

নম্বর বর্কম	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজন	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	১১৫	তালুক আনার ওল্লা	খোদ	১১॥৶	৫৸৯	
	কায়মী	১২৯	তালুক আনার ওল্লা	খোদ	১২৲	৬	
	কায়মী	১৬	তালুক সেখ আনার ওল্লা	খোদ	১৫॥৯	৭৸৹	
	কায়মী	৩৮	তালুক আনার ওল্লা	খোদ	১৪।৩	৭৶	
	কায়মী	১২	তালুক গোলাম রছুল	খোদ	১৩॥৶	৩৸৶৮	
	কায়মী	৬৯	তালুক আরমান বিবি টুনিয়া বিবি	খোদ	২৩৸৯	১১৸৶৩	
	কায়মী	৯১	তালুক আত' বিবি	খোদ	১/৬	১/৬	
	কায়মী	৯১	তালুক মৈরম বিবি	খোদ	৵৩	৵৩	

W J ALLEN, *Collector*

এস্তেলানামা কাছারি কালেকটরি জেলা ২৪ পরগনা এই যে।

জেলা মক্তকুরের মোতাল্লক ৩১৪ নং মুড়াগাছা পরগনার মৌজে হরিনারায়ণপুর ওগয়রহ ইষ্টেট লছিমিনারায়ণ রায় ওগয়রহের মধ্যে সাবেক শরিক কালাচাঁদ রায়ের জিম্মার বকায়া বাকী কোং সিক্কা ৯১৬৶ টাকা আদায় কারণ তন্য নিম্নের লিখিত খেরাজী জায়দাদের হক সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে সন ১৮৪৮ সালের ২০ নবেম্বর তারিখে নীলাম হইবায় ১ লাট হরিশ্চন্দ্র বিশ্বাস ২৲ দুই টাকা পণে খরিদ ও বায়নার ॥০ আনা দাখিল করিয়া রীত্যনুসারে বাকী পণের টাকা দাখিল না করাতে ঐ বায়না সরকারে জব্দ হইয়া উক্ত আইনের ১৬ ধারার নিয়মানুসারে ঐ জায়দাদ চলিত সনের ২৬ জানুআরি তারিখের বিশাল নীলাম বিক্রী হওনান্তর ঈশ্বরচন্দ্র সরকার ১॥০ টাকা মূল্যে খরিদ ও বায়না ১৲ টাকা দাখিল করিয়া বাকী পণ দাখিল না করাতে তাহা কালেক্টর সাহেবের চলিত সনের ২৮ ফিবরেল দিবসীয় পরওয়ানা ও ঐ আইনের ১৬ ধারার নিয়মানুসারে উক্ত বকায়া টাকা সরকারে জব্দ হইয়া উক্ত জায়দাদের ছানি বিশাল নীলামের এস্তাহার হইল সন ১৮৪৯ সালের ২৮ মার্চ মোং সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৬ চৈত্র রোজ বুধবার বেলা দুই প্রহরের সময় মোকাম আলিপুরের কাছারীতে প্রকাশ স্থানে ছানি বিশাল নীলামে বিক্রী হইবেক যে কেহ খরিদ করিবার বাসনা রাখহ উক্ত দিবসে স্বয়ং কিম্বা মোক্তারের দ্বারা উপস্থিত হইয়া নীলামের ডাকে খরিদ করিয়া তৎক্ষণাৎ বায়না ফিশত ২৫৲ টাকার হিসাবে দাখিল করিয়া বাকী পণের টাকা নীলামের দিবসহইতে ত্রিশ দিবসের দিন সূর্য্যাস্তের পূর্ব্বে দাখিল করিতে হইবেক নচেৎ মাফিক আইন অমলে আসিবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৫ মার্চ মোং সন ১২৫৫ সাল তারিখ ২৩ ফাল্গুণ।

লাট নম্বর	পরগনার নাম	গ্রামের নাম	দেনদারের নাম	খেরাজি জায়দাদের সংখ্যা যাহা ছানি বিশাল নীলাম বিক্রয় হইবেক বিঃ নাজিরের ক্রোক জিম্মানামা	পাওনা টাকার পরিমাণ বিঃ মিরমুন্সীর কৈং	দ্বিতীয় খরিদারের নাম	পণের বাবত বায়না	বাকী পণ	একুন পণ
১	পং মুড়াগাছা	বাঙ্গলা গ্রাম	কালাচাঁদ রায়	৩৶ মোরাজি আন্দাজি তিন বিঘা খেরাজী জমি ভদ্রাসন বাটী যাহা গুরুপ্রসাদ চৌধুরীর ৩১৪ নং তালুকের শামিল আছে তাঁহাতে দেনদারের যে হক তাহাই ছানি বিশাল নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি।	৯১৬৶	ঈশ্বরচন্দ্র সরকার	১৲	॥০	১॥০

H C HAMILTON, *Collector*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলে ময়মনসিংহের নীচের লিখা মহালাত ১২৫৫ সালের লাং কিস্তি অগ্রহায়ণের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ১৮৪৯ সনের মার্চ মাসের ২৬ তারিখ মোং ১২৫৫ সনের ১৪ চৈত্র রোজ সোমবার উক্ত জিলার কালেক্টরীতে বিনাওজরে ধরা গিয়া নিতান্ত বিক্রী হবেক ইতি ১৮৪৯ তারিখ ২ মার্চ মোং ২০ ফাল্গুণ ১২৫৫।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদর জমা	লাং কিস্তি অগ্রহায়ণ ১২৫৫
১	চিরস্থ বন্দোবস্তী	৪১৮৪	সৈয়দ চান্দ পং নসীর উজীয়াল	ব্রজনাথ সেন খরিদার নীলাম	৩৫ ।/৭	২৫৸১
	তথা	৪৪০২	কিং রঘুরামবাড়ী ও বিনোদবাড়ী তালুক রামনারায়ণ শর্ম্মা ওগয়রহ পং পুখ-রিয়া	দুর্গাপ্রসাদ চক্রবর্ত্তী নীলাম খরিদার	২০ ৷৶১১	১৮৶১

G D Wilkins, *Offg Collector*

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ দফামতে এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত জিলে ত্রিপুরার মতালক সন ১২৫৫ বাঙ্গলার লাং কীস্তি মাঘের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইনক্রমে মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্ত সন ১৮৪৯ ইংরেজীর ৩০ মার্চ মোতাবেক সন ১২৫৫ বাঙ্গলার ১৮ চৈত্র রোজ শুক্রবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইংরেজী তারিখ ২ মার্চ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী খাজানা লাং কিস্তী মাঘ সন ১২৫৫ বাং	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৭৫৬	তং ফরকাবাদ তালুক সমসদী মুং হিং ৵৫ গণ্ডা রাধামাধব দেব	কালীকমল ঘোষ	৭৭৶৯	২৭৲৭	
২	ঐ	১৩৬৮	পং নুরুল্যাপুর তাং সেক মা হাতার	সেক মাহাতার	৭০ ৷৵৫	২৩ ॥৵৫	

O W Malet, *Offg Collector*

ইশ্‌তিহার।

কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালতের মোকদ্দমার নূতন রিপোর্ট ঐ আদালতের উকীল চৌরঙ্গীর সদর ষ্ট্রিট ২ নম্বরনিবাসি শ্রীযুত আলেন আলেকজাণ্ডর সেবেষ্টর সাহেবকর্ত্তৃক প্রস্তুত হইয়াছে।

INSOLVENT COURT — যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of JAMES YOUNG and others, Insolvents

On Saturday, the 6th day of January last, upon an application of the Official Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs 1,16,099 11 7, and Co.'s Paper for Rs 5,100, in his hand, pay a Dividend at the rate of Company's annas Three and one pie per cent which will amount to the sum of Co.'s Rs 72,573-7-1—(the balance being applicable for payment of a former dividend, Assignee's commission and contingent expenses,) upon the several claims admitted in the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee

Notice whereof is hereby given

JOHN COCHRANE, *Official Assignee*

Assignee's Office, 3d March, 1849

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন জেমস ইয়ং সাহেব ও অন্যেরদের বিষয়ে

গত জানুআরি মাসের ৬ তারিখ শনিবারে এই বিষয়ে আসৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাব্যস্ত হইলে উক্ত আসৈনি সাহেবের হাতে যে ১১৬০৯৯ ৷৶৭ ও ৫১০০৲ পাঁচ হাজার এক শত টাকার কোম্পানির কাগজ আছে তাহাহইতে তিনি ঐ প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ৶১ তিন আনা এক পাইর ডিবিডেণ্ড দিবেন অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৭২৫৭৩ ৷৶ ১১ টাকা দিবেন ও বাকী যত থাকে তাহাহইতে পূর্ব্বকার ডিবিডেণ্ড ও আসৈনি সাহেবের কমিসান ও বাজে খরচ দেওয়া যাইবেক।

ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

আসৈনির দফ্তরখানা। ১৮৪৯ সাল ৩ মার্চ। জান ককরেন। আসৈনি।

[*Government Gazette, 13th March,* 1849]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 20, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২০ মার্চ।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE

THE 24TH FEBRUARY, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council, for the first time on the 24th of February 1849

ACT No —— OF 1849

For Securing the Abkaree Revenue of Calcutta

For better securing the Abkaree Revenue of Calcutta, it is enacted as follows

I Act I of 1842, Act XXVI of 1845, and so much of Clause 159, Statute 33, Geo III Cl 52, as relates to the sale of Arrack or other spirituous Liquors, within the Town of Calcutta, and to the punishment of unlicensed Traders in Spirits or Spirituous Liquors, within the said Town are repealed

II Every person who shall sell, by retail, any spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, hereinafter specified, within the Town of Calcutta, without a license for that purpose under the hand and seal of the Collector of Calcutta, shall be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees, for each sale but this enactment shall not apply to wholesale dealers selling small quantities of Beer, Wines or Spirits, intended only as samples

III A sale of English or Foreign Beer, Wine or Spirits, in a less quantity than two gallons old Wine measure, and of Bengal Arrack or Rum in a less quantity than one seer, and of Tarry in a less quantity than four seers, and of Ganjah or Bhang in a less quantity than one quarter of a seer, and of Churrus, Opium, Chundoo, or Muddut in a less quantity than five tolahs' weight shall be deemed a retail sale within the meaning of this Act

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২৪ ফেব্রুআরি।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২৪ ফেব্রুআরি তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

কলিকাতার আবকারীর রাজস্ব রক্ষা করণের আইন।

কলিকাতার আবকারীর রাজস্ব পূর্ব্বাপেক্ষা উত্তমরূপে রক্ষাকরণার্থে নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। ১৮৪২ সালের ১ আইন ও ১৮৪৫ সালের ২৬ আইন এবং তৃতীয় জর্জের ৩৩ বৎসরীয় আইনের ১৫৯ অধ্যায়ের ৫২ দফার যে২ ভাগে কলিকাতা শহরের মধ্যে আরাক অথবা অন্য কোন মদিরা বিক্রয়ের বিষয় এবং উক্ত শহরের মধ্যে শরাব অথবা মদিরার পাট্টাঅপ্রাপ্ত ব্যবসায়িরদের দণ্ডের বিষয় লেখা আছে তাহা রদ হইল ইতি।

২ ধারা। যে কোন ব্যক্তি কলিকাতার কালেক্টর সাহেবের তন্নিমিত্ত দস্তখৎকরা ও মোহরকরা পাট্টা-বিনা কলিকাতা শহরের মধ্যে এই আইনের পশ্চাৎ নির্দ্দিষ্ট কোন মদিরা অথবা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য খুচরা বিক্রয় করে সেই ব্যক্তি প্রত্যেক বিক্রয়ের জন্যে ৫০০৲ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক। কিন্তু যে লোক ব্যবসাকারী কেবল নমুনার মত অল্প বীর শরাব বা ওয়াইন শরাব অথবা মদিরা বিক্রয় করে তাহারদের বিষয়ে এই আইন খাটিবেক না ইতি।

৩ ধারা। ওয়াইন শরাবের পুরাতন মাপের দুই গেলনের কম ইঙ্গরেজী কি বিদেশীয় বীর শরাব বা ওয়াইন শরাব কি মদিরার এবং এক সেরের কম বাঙ্গলা দেশের আরাক অথবা রম শরাব এবং চারি সেরের কম তাড়ির এবং এক পোআর কম গাঁজা কিম্বা ভাঙ্গের এবং পাঁচ তোলা ওজনের কম চরস বা আফীন কিম্বা চণ্ডু বা মদতের বিক্রয় এই আইনের অর্থের মধ্যে খুচরা বিক্রয় জ্ঞান হইবেক ইতি।

IV The collection of the Revenue arising from the retail sale of spirituous or fermented Liquors and intoxicating drugs, within the Town of Calcutta, shall be under the charge of the Collector of Calcutta, who shall perform the duties connected therewith under the controul of the Commissioner of Abkaree and the Board of Customs, Salt and Opium

V The Collector may appoint Constables, Darogahs, Jemadars, Burkundauzes, and other Officers, for collection of the said Revenue and prevention of Smuggling, and the Officers so appointed, beside their ordinary respective designations, shall be styled "Abkaree Officers"

VI The Board of Customs, Salt and Opium, shall have authority, at all times, to regulate the form of licenses to be granted under this Act, and to alter and add to the conditions thereof

VII Whenever a license shall be granted under this Act, the Collector shall be authorised to demand, in consideration of the privilege granted, such fee, tax or duty as may, from time to time, be fixed, with the sanction of the Board of Customs, Salt and Opium, not exceeding the rate of ( ) for one year, and such fee, tax or duty may be made payable in advance, or at such period as may be settled by the Collector

VIII The Collector may withhold or recall a license, if any such fee, tax or duty be not duly paid, according to the conditions upon which the license is granted, or in case of a breach of any of the other conditions thereof, and any person selling, by retail, any spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs above specified, within the Town of Calcutta, whilst such license is withheld, or after it is recalled, shall be subject to all the penalties provided by this Act for the unlicensed sale of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs

IX It shall not be lawful for the Justices of the Peace for the Town of Calcutta, to grant a license to open or establish or keep open any Hotel, Punch House, Boarding House, or any other House of Public Entertainment, within the Town of Calcutta, in which any spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, above specified, may be sold, to any person who has not taken out a license for the retail sale of such liquors and drugs, and any such license, granted by any Justice of the Peace, shall become void whenever the license for the retail of such liquors and drugs, granted to such person, is withheld or recalled by the Collector under this Act

X The Collector, after demand made in writing, may levy any arrears of tax or duty, due on account of any license granted under this Act, by distress and sale of the goods and chattels of the person from whom the same is due, provided that no such arrears shall be recoverable after the end of six years next after the same shall have become due, or next after an acknowledgment of the same

৪ ধারা। কলিকাতা শহরের মধ্যে মদিরা কি গাঁজা-ধরা শরাব এবং মাদক দ্রব্যের খুজরা বিক্রয়ের দ্বারা যে রাজস্ব উৎপন্ন হয় তাহা আদায় করণের কর্ম্ম কলিকাতার কালেক্টর সাহেবের জিম্মায় হইবেক এবং তিনি সেই২ কর্ম্ম আবকারীর কমিস্যনর সাহেব ও হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরদের অধীনে নির্ব্বাহ করিবেন ইতি।

৫ ধারা। ঐ কালেক্টর সাহেব ঐ রাজস্ব আদায় করণের জন্যে এবং মাসুল না দিয়া ঐ২ দ্রব্য বিক্রয়ের নিবারণার্থে ইউরোপীয় সারজন ও দারোগা ও জমাদার ও বরকন্দাজ ও অন্যান্য আমলা নিযুক্ত করিতে পারেন এবং ঐরূপে নিযুক্ত আমলারা আপন২ সাধারণ খ্যাতির অতিরিক্ত "আবকারীর আমলা" এই নামবিশিষ্ট হইবেন ইতি।

৬ ধারা। হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা এই আইনানুসারে দেওয়া পাট্টার পাঠ সর্ব্বদা নিরূপণ করিতে পারেন এবং তাহার নিয়ম মতান্তর করিতে পারেন ও নূতন নিয়ম করিতে পারেন ইতি।

৭ ধারা। যখন এই আইনক্রমে কোন পাট্টা দেওয়া যায় তখন কালেক্টর সাহেব তাঁহার দ্বারা দত্ত উপকারের জন্যে সময়ক্রমে হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরদের অনুমতিক্রমে যে রসুম বা টাক্স কি মাসুল ধার্য্য হয় তাহার দাওয়া করিতে পারিবেন তাহা এক বৎসরের জন্যে এত টাকার অধিক হইবেক না এবং ঐ রসুম বা টাক্স কি মাসুল আগাম দেওনের কিম্বা যে সময় কালেক্টর সাহেব নিরূপণ করেন সেই সময়ে দেওনের হুকুম হইতে পারে ইতি।

৮ ধারা। যে২ নিয়মক্রমে পাট্টা দেওয়া গিয়াছে তদনুসারে যদি কোন রসুম বা টাক্স কি মাসুল রীতিমত না দেওয়া যায় অথবা ঐ পাট্টার অন্য কোন নিয়ম যদি প্রতিপালন না হয় তবে কালেক্টর সাহেব ঐ পাট্টা দিতে অস্বীকার করিতে পারেন অথবা ফিরিয়া লইতে পারেন। এবং সেই পাট্টা না দেওয়া গেলে অথবা ফিরিয়া লওয়া গেলে যে কোন ব্যক্তি কলিকাতা শহরের মধ্যে পূর্ব্ব নির্দ্দিষ্ট কোন মদিরাদি কিম্বা গাঁজাধরা শরাব কি খুজরা মাদক দ্রব্য বিক্রয় করে সেই ব্যক্তি মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্যের বিনানুমতির বিক্রয়ে যে সকল দণ্ড এই আইনে নিরূপিত আছে সেই সকল দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

৯ ধারা। যে কোন ব্যক্তি ঐ প্রকার শরাব বা মাদক দ্রব্যের খুজরা বিক্রয়ের জন্যে পাট্টা না লইয়া থাকে সেই ব্যক্তিকে কোন সরাই কি পঞ্চঘর বা বাসকরণের ঘর অথবা অন্য যে কোন ভোজনালয়েতে পূর্ব্বোক্ত কোন মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য বিক্রয় হয় তাহা কলিকাতা শহরের মধ্যে আরম্ভ বা স্থাপন করিবার বা খোলা রাখিবার পাট্টা কলিকাতা শহরের জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেবেরা দিতে পারেন না। এবং মদিরা ও মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয়ের জন্যে যে পাট্টা ঐ ব্যক্তিকে দেওয়া গিয়াছিল তাহা যখন কালেক্টর সাহেব এই আইনক্রমে রহিত করেন অথবা ফিরিয়া লন তখন জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেবেরদের দেওয়া পাট্টা বাতিল হইবেক ইতি।

১০ ধারা। এই আইনের পাট্টাঅনুসারে দেয় কোন টাক্স অথবা মাসুল বাকী পড়িলে কলেকটর সাহেব তাঁহা লিখনের দ্বারা দাওয়া করিলে পর যে ব্যক্তির স্থানে তাহা প্রাপ্য তাহার জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয় করিতে পারেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ঐ বাকী টাকা দেয় হইলে পর অথবা যে ব্যক্তির স্থানে তাহা প্রাপ্য সেই ব্যক্তি লিখনের দ্বারা তাহা স্বীকার করণের

in writing shall have been given by the person by whom the same is payable.

XI A breach of any of the conditions of a license granted under this Act, shall, beside forfeiture of the license, be punishable by a fine not exceeding fifty Rupees, notwithstanding that such breach may have been owing to the default or carelessness of the servant or other person in charge of the shop

XII Any person, not being a licensed Dealer, having in his possession, and any person carrying within the Town of Calcutta, any quantity of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs above specified, excepting English and Foreign Beer, Wines and Spirits, such quantity being greater than the quantity specified for each article in Section III, and not being protected by a pass or permit from the Collector or other Officer duly empowered in that behalf, shall be liable to a fine not exceeding five hundred Rupees, except in the case of Opium, and in the case of Opium, to a fine not exceeding the rate of sixteen Rupees for each seer found in the possession of, or carried by, such person, provided that if such fine shall not amount to five hundred Rupees, such person shall be liable to a further fine, not exceeding such sum as shall make the total fine imposed amount to five hundred Rupees

XIII Beside the penalties above specified for the illicit sale, possession, carrying of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, all such liquors and drugs found in the possession of any offender against this Act shall be seized and confiscated, with the vessels, packages and coverings in which such liquors and drugs are found, and the animals and conveyances used in carrying them

XIV Any Abkaree Officer may enter and inspect at any time, by day or by night, the house or shop in which any licensed Dealer shall carry on the sale of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs

XV Every person holding a license for the sale of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs shall keep such license at the house or shop specified in the license, and shall show the license on the demand of any Abkaree Officer who shall desire to see the same, and any licensed Dealer, who shall refuse or be unable to produce his license, on the demand of any Abkaree Officer, shall be liable to a fine not exceeding two hundred Rupees

XVI Any Abkaree Officer may stop and detain any person carrying any spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, without a pass, or otherwise liable to confiscation under this Act, and may seize the liquors or drugs, with the vessels, packages and coverings in which the liquors or drugs are found, and the animals and conveyances used in carrying them

XVII If the Collector has good reason to

পর ছয় বৎসর অতীত হওনানন্তর তাহা আদায় করা যাইতে পারিবেক না ইতি।

১১ ধারা। এই আইনানুসারে দেওয়া পাট্টার নিয়ম উল্লঙ্ঘন হইলে সেই উল্লঙ্ঘন যে চাকর বা অন্য ব্যক্তির জিম্মায় দোকান থাকে তাহার ত্রুটি কি অমনোযোগতাপ্রযুক্ত হইলেও তাহাতে পাট্টা বদ হওনের দণ্ড হইবেক এবং তদতিরিক্ত ৫০৲ টাকার অনধিক জরীমানার দণ্ড হইতে পারে ইতি।

১২ ধারা। পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসায়িবিনা কোন ব্যক্তির নিকটে ইঙ্গরেজী ও বিদেশীয় বীর শরাব ও ওয়াইন শরাব ও মদিরাছাড়া পূর্ব্বোক্ত মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য থাকিলে এবং কোন ব্যক্তি কলিকাতা শহরের মধ্যে তাহা বহিলে যদি তাহার পরিমাণ ৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট প্রত্যেক জিনিসের পরিমাণাপেক্ষা অধিক হয় এবং যদি সেই ব্যক্তির নিকটে কালেক্টর সাহেবের দেওয়া অথবা অন্য যে কোন আমলার তাহা দেওনের ক্ষমতা থাকে তাঁহার দেওয়া এক পাস অথবা পরওয়ানা না থাকে তবে সেই ব্যক্তি (আফীনের বিষয়ব্যতিরেকে) ৫০০৲ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক। এবং আফীনের বিষয়ে হইলে যে প্রত্যেক সের সেই ব্যক্তির নিকটে পাওয়া যায় কি সেই ব্যক্তি শহরের মধ্যে বহে সেই প্রত্যেক সেরের জন্যে ১৬৲ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে সেই জরীমানা যদি ৫০০৲ টাকাপর্য্যন্ত না হয় তবে সেই ব্যক্তির আরো এমত জরীমানা করিতে হইবেক যে সর্ব্বসুদ্ধ তাহার ৫০০৲ টাকার জরীমানা হয় ইতি।

১৩ ধারা। মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্যের বিনানুমতির বিক্রয় বা আপনার নিকটে রাখণ বা শহরের মধ্যে বহনের জন্যে উক্ত যে দণ্ড নির্দ্দিষ্ট আছে তদতিরিক্ত এই আইন উল্লঙ্ঘনকারি ব্যক্তির নিকটে যে সকল শরাব ও মাদক দ্রব্য পাওয়া যায় তাহা এবং যে পাত্র ও বস্তা ও ঢাকনির মধ্যে ঐ শরাব ও মাদক দ্রব্য পাওয়া যায় ও যে পশু বা গাড়িতে তাহা বোঝাই থাকে সেই সকল ক্রোক ও জব্দ হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। যে ঘর বা দোকানে কোন পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসায়ী মদিরা কি গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য বিক্রয় করে তাহাতে কোন আবকারীর আমলা কোন সময়ে দিনে বা রাত্রিতে প্রবেশ করিতে ও তাহা তদারক করিতে পারেন ইতি।

১৫ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি মদিরা অথবা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য বিক্রয়ার্থে পাট্টা পাইয়াছে সেই ব্যক্তি ঐ পাট্টার নির্দ্দিষ্ট ঘর বা দোকানে ঐ পাট্টা রাখিবেক এবং আবকারীর যে কোন আমলা তাহা দেখিতে চাহেন তিনি দাওয়া করিলে পাট্টাদার তাঁহাকে ঐ পাট্টা দেখাইবেক এবং আবকারীর কোন আমলা পাট্টার বিষয়ে দাওয়া করিলে যদি কোন পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যক্তি তাহা দেখাইতে অস্বীকার করে কি দেখাইতে অপারক হয় তবে সেই ব্যক্তি ২০০৲ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৬ ধারা। যে মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্যের পাস না থাকে অথবা প্রকারান্তরে এই আইনানুসারে জব্দ হওনের যোগ্য হয় সেই মদিরাদিবাহক কোন ব্যক্তিকে আবকারীর কোন আমলা ধরিয়া রাখিতে এবং আটক করিতে পারেন এবং সেই শরাব বা মাদক দ্রব্য এবং যে পাত্র ও বস্তা ও ঢাকনির মধ্যে তাহা পাওয়া যায় এবং যে পশু ও গাড়িতে তাহা বোঝাই থাকে তাহা ক্রোক করিতে পারেন ইতি।

১৭ ধারা। যদি কালেক্টর সাহেবের আবকারীর

believe, either from information given by any Abkaree Officer or other person, to be taken down in writing, or from his own knowledge, or from the proceedings in any other case, that any spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, liable to confiscation under this Act, are kept or concealed in any place, the Collector, by warrant under his hand, may empower any Abkaree Officer above the rank of Jemadar of Peons, by day or by night, but always in the presence of a Constable or other Officer of the Peace, to enter into every such place, where any such liquors or drugs are suspected to be kept or concealed, and to seize and carry away such liquors or drugs, and, in case of resistance, to break open any door, and to force and remove any other obstacle to such entry, search, seizure or removal, as aforesaid, and to arrest and detain the owner or occupant of the premises, with all parties whom he suspects to be concerned in the unlawful keeping or concealing of such liquors or drugs, whom he shall find on the premises Provided, that where there is ground to suspect that such liquors or drugs are unlawfully concealed in any Zenana, the Officer, charged with the execution of the warrant, shall follow, as closely as may be, the rules for the seizure of property so concealed, adopted by the Supreme Court of Judicature at Fort William

XVIII All Constables, and other Ministerial Officers of the Peace are required to help the Abkaree Officers in the due execution of this Act upon notice given, or request made by any such Abkaree Officer

XIX Whenever any Abkaree Officer, duly authorized under this Act, shall arrest any person, or shall seize any spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, or shall enter any house or shop for the purpose of searching for such illicit articles, he shall carry the person arrested, with the illicit articles seized, with all convenient dispatch, to the Collector, and shall, within twenty-four hours thereafter, make a full report to the Collector of all the particulars of such arrest, seizure or search

XX Every person, who shall maliciously give false information, against any person for being engaged in the unlicensed sale of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, or for having in his possession, or carrying or in respect of there being in any house or shop any spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs in contravention of this Act, shall be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XXI Every person, who shall obstruct or molest any Abkaree Officer, or any person acting in aid of such Officer, in the due execution of this Act, shall be liable to a fine not exceeding five hundred Rupees, and such person shall be fur

কোন আমলা বা অন্য ব্যক্তির এজহারক্রমে (সেই এজহার লিখিয়া রাখিতে হইবেক) অথবা আপনার বোধক্রমে কি অন্য কোন মোকদ্দমার কার্য্যক্রমে ইহা বিশ্বাস করণের মাতবর কারণ থাকে যে এই আইনানুসারে জব্দের যোগ্য কোন মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য কোন স্থানে গচ্ছিত আছে বা লুক্কায়িত আছে তবে কালেক্টর সাহেব আপনার দস্তখৎকরা ওয়ারেন্টের দ্বারা পেয়াদারদের জমাদারঅপেক্ষা উচ্চ পদস্থ আবকারীর কোন আমলাকে এই ক্ষমতা দিতে পারেন যে তিনি দিনে বা রাত্রিতে কিন্তু নিয়ত ইউরোপীয় কোন সারজন বা পোলীসের অন্য কোন আমলার সাক্ষাতে যে প্রত্যেক স্থানে ঐ শরাব বা মাদক দ্রব্য গচ্ছিত বা লুক্কায়িত থাকনের বিষয়ে শোবে হয় সেই স্থানের মধ্যে প্রবেশ করেন এবং সেই শরাব অথবা মাদক দ্রব্য ক্রোক করেন এবং লইয়া যান। এবং প্রতিবন্ধক হইলে কোন দরওয়াজা ভাঙ্গেন এবং পূর্ব্বোক্তমতে ঐ প্রবেশ বা তালাশ কি ক্রোক বা স্থানান্তর করণের যে কোন বাধা থাকে তাহা বলপূর্ব্বক উঠাইয়া দেন এবং ঐ স্থানের মালিক অথবা সেই স্থানে বাসকারি ব্যক্তিকে এবং অন্য যে সকল ব্যক্তি বেআইনীমতে ঐ শরাব বা মাদক দ্রব্য গচ্ছিত করণ বা লুকাইয়া রাখণের কার্য্যে লিপ্ত থাকনের বিষয়ে তাঁহার শোবে হয় এবং সেই বাটীর মধ্যে পাওয়া যায় তাহারদিগকে গ্রেপ্তার করেন ও আটকাইয়া রাখেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ঐ শরাব অথবা মাদক দ্রব্য বেআইনীমতে কোন অন্তঃপুরে লুক্কায়িত থাকনের বিষয়ে শোবে করণের কারণ থাকিলে যে আমলার প্রতি ঐ ওয়ারেণ্ট জারী করণের ভার আছে তিনি সেইরূপে লুক্কায়িত সম্পত্তি ক্রোক করণার্থে ফোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের যে২ বিধি আছে সাধ্যপর্য্যন্ত সেই২ বিধির অনুসারে কার্য্য করিবেন ইতি।

১৮ ধারা। সকল ইউরোপীয় সারজন এবং পোলীসের অন্য২ আমলারদের প্রতি হুকুম হইল যে আবকারীর আমলা তাঁহারদিগকে এত্তেলা দিলে কিম্বা তাঁহারদের নিকটে দরখাস্ত করিলে ঐ আবকারীর আমলারদিগের এই আইন রীতিমতে জারী করণের কার্য্যে সাহায্য করেন ইতি।

১৯ ধারা। এই আইনানুসারে রীতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন আবকারীর আমলা যখন কোন ব্যক্তিকে গ্রেপ্তার করেন অথবা কোন মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য ক্রোক করেন অথবা ঐরূপ কোন বিনানুমতির দ্রব্য তালাশ করণের জন্যে কোন ঘর বা দোকানে প্রবেশ করেন তখন ঐ আমলা গ্রেপ্তারহওয়া ব্যক্তিকে এবং ক্রোকহওয়া দ্রব্য যথাসাধ্য শীঘ্র কালেক্টর সাহেবের নিকটে লইয়া যাইবেন এবং তাহার পর চব্বিশ ঘণ্টার মধ্যে সেই গ্রেপ্তার বা ক্রোক কি তালাশীর সমস্ত বৃত্তান্তের সম্পূর্ণ রিপোর্ট কালেক্টর সাহেবকে দিবেন ইতি।

২০ ধারা। এই আইনের বিধির বিরুদ্ধ কোন ব্যক্তির মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্যের বিনানুমতির নীলামে লিপ্ত হওনের বিষয়ে অথবা তাহার নিকটে কোন মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য থাকনের বা তাহা বহনের কি তাহার ঘর বা দোকানে তাহা থাকনের বিষয়ে যে প্রত্যেক ব্যক্তি দ্বেষপূর্ব্বক মিথ্যা এজহার করে সেই২ ব্যক্তি ৫০০৲ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

২১ ধারা। এই আইন রীতিমত জারীকরণ সময়ে যদি কোন ব্যক্তি আবকারীর কোন আমলা বা ঐ আমলার সহকারি কোন ব্যক্তির বাধা জন্মায় বা তাহাকে উত্যক্ত করে তবে সেই ব্যক্তি ৫০০৲ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক। এবং তাহার ঐ প্রতিবন্ধকতা-

ther liable, if an affray or breach of the peace shall happen in consequence of his resistance, on conviction of the same before a competent tribunal, to such punishment as is prescribed by law for cases of affray and breach of the peace, in addition to the penalty above prescribed for resistance of process

XXII Any Abkaree Officer, who shall delay carrying to the Collector any person arrested or any illicit articles seized under this Act, or who shall neglect to report the particulars of an arrest, seizure or search, within twenty four hours there after, shall be liable to a fine, not exceeding two hundred Rupees

XXIII Any Abkaree Officer, who shall vexatiously and unnecessarily seize the goods or chattels of any person, on the pretence of seizing or searching for illicit spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, or who shall vexatiously and unnecessarily arrest any person, or commit any other excess, not required for the execution of his duty, shall be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XXIV Any Officer employed in the Abkaree Department, who shall unlawfully release or connive at the escape of any person arrested under this Act, or connive at the sale of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs without license, or by any licensed Dealer contrary to the terms of such license, or act in a manner inconsistent with his duty, for the purpose of enabling any person to do any thing, whereby any of the provisions of this Act may be evaded or broken, or the Abkaree Revenue defrauded, shall be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XXV Any Officer, employed in the Abkaree Department, who shall ask or take any gratuity, not authorized by any Law or Order of Government or of the Board of Customs, Salt and Opium, in consideration of doing, or of omitting to do any act in his official capacity, and any person, who shall offer a bribe to any such Officer, in order to induce such Officer to act in a manner inconsistent with his duty shall be liable, for every such offence, to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XXVI Whenever any goods or chattels shall be seized by an Abkaree Officer, as liable to confiscation under this Act, such seizure shall upon information, exhibited by order of the Collector, be heard and determined in a summary way, by any Justice of the Peace for the Town of Calcutta, nominated by the Governor of Bengal to try offenders under this Act, and such Justice shall cause the persons to whom such goods and chattels belong, to be summoned to appear before him, and upon their appearance or default shall examine into the cause of the seizure thereof, and give judgment, and if such judgment shall be for confiscation of the goods or chattels seized, shall issue his warrant to the Collector for the sale or

তে যদি কোন দাঙ্গা কি শান্তিভঙ্গ হয় তবে সেই ব্যক্তির অপরাধ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আদালতে সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি হুকুমের প্রতিবন্ধকতার নির্দিষ্ট গুনাহগারীর অতিরিক্ত দাঙ্গা এবং শান্তিভঙ্গের অপরাধের বিষয়ে আইনে যে দণ্ড নিরূপণ আছে সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

২২ ধারা। এই আইনক্রমে গ্রেপ্তারহওয়া কোন ব্যক্তিকে অথবা ক্রোকহওয়া বিনানুমতির কোন দ্রব্য কালেক্টর সাহেবের নিকটে লইয়া যাইতে যদি আবকারীর কোন আমলা বিলম্ব করেন অথবা গ্রেপ্তার কি ক্রোক বা তালাশী করণের পর চব্বিশ ঘণ্টার মধ্যে তাহার বৃত্তান্তের রিপোর্ট করিতে ত্রুটি করেন তবে সেই ব্যক্তি ২০০৲ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

২৩ ধারা। আবকারীর যে কোন আমলা বিনানুমতির মদিরা বা গাঁজাধবা শরাব কি মাদক দ্রব্য ক্রোক অথবা তালাশী করণের ছলে বৈরক্তিরূপে এবং অনাবশ্যকমতে কোন ব্যক্তির জিনিস কি দ্রব্য ক্রোক করেন অথবা কোন ব্যক্তিকে ক্লেশজনকরূপে এবং অনাবশ্যকমতে গ্রেপ্তার করেন অথবা আপনার কর্ত্তব্য কার্য্যের নিমিত্তে যে কর্ম্মের আবশ্যক না থাকে এমত কোন অত্যাচারের কর্ম্ম করেন সেই ব্যক্তি ৫০০৲ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

২৪ ধারা। আবকারীর সিরিশতায় নিযুক্ত যে কোন আমলা এই আইনক্রমে গ্রেপ্তার হওয়া কোন ব্যক্তিকে বেআইনীমতে খালাস করেন অথবা তাহার পলায়নের বিষয় জানিয়া শুনিয়া চুপ করিয়া থাকেন কি পাট্টা বিনা মদিরা বা গাঁজাধবা শরাব কি মাদক দ্রব্যের বিক্রয়ের বিষয় অথবা পাট্টার নিয়মের বিরুদ্ধে কোন পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসায়ির বিক্রয় করণের বিষয় জানিয়া শুনিয়া চুপ করিয়া থাকেন অথবা যে কার্য্যের দ্বারা এই আইনের কোন বিধি এড়ান যাইতে বা উল্লঙ্ঘন হইতে পারে অথবা আবকারীর রাজস্বের হানি হইতে পারে এইমত কর্ম্ম কোন ব্যক্তিকে করিতে দেওনের জন্যে আপনার কর্ত্তব্য কার্য্যের বিরুদ্ধে কোন কর্ম্ম করেন সেই আমলা ৫০০৲ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

২৫ ধারা। আবকারীর সিরিশতায় নিযুক্ত যে কোন আমলা আপনার পদোপলক্ষের কোন কার্য্য করণ বা না করণের পুরস্কারস্বরূপ আইনের অথবা গবর্ণমেণ্টের কি হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের হুকুম না হওয়া কোন পুরস্কার চাহেন বা লন এবং আবকারীর আমলাকে আপনার কর্ত্তব্য কার্য্যের বিরুদ্ধ কোন কর্ম্ম করণে প্রবৃত্তি দেওনার্থে যে কোন ব্যক্তি সেইরূপ কোন আমলাকে ঘুষ দিতে প্রবৃত্ত হয় সেই ব্যক্তি প্রত্যেক অপরাধের জন্যে ৫০০৲ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

২৬ ধারা। এই আইনানুসারে জব্দ হওনের যোগ্য বলিয়া যখন আবকারীর কোন আমলা কোন জিনিস বা দ্রব্য ক্রোক করেন তখন সেই ক্রোকী মোকদ্দমা কালেক্টর সাহেবের হুকুমে করা নালিশক্রমে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব এই আইনের নির্দ্দিষ্ট অপরাধিরদের বিচার করণার্থে শহর কলিকাতার যে জুষ্টিস অফ দি পীস নিযুক্ত করেন সেই জুষ্টিস অফ দি পীসের দ্বারা সরাসরীমতে শুনা যাইবেক ও নিষ্পত্তি হইবেক এবং সেই জিনিস ও দ্রব্য যে ব্যক্তিরদের তাহারদিগকে ঐ জুষ্টিস অফ দি পীস আপনার সম্মুখে হাজির হইতে তলব করিবেন এবং তাহারা হাজির হইলে অথবা হাজির হইতে ত্রুটি করিলে ঐ ক্রোকের কারণের তজবীজ করিবেন এবং ডিক্রী করিবেন। এবং ঐ ক্রোকহওয়া জিনিস ও দ্রব্য যদি জব্দ করণের ডিক্রী হয় তবে ঐ জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেব হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের

disposal thereof, according to such orders as he may receive from the Board of Customs, Salt and Opium.

XXVII Whenever any goods or chattels shall be seized as aforesaid, and within one Calendar month no person shall appear before the Collector to claim the same, the Justice shall examine into the cause of the seizure, at a place and time of which notice shall have been given by the Collector in the Calcutta Gazette, and give judgment for the confiscation of such of the goods and chattels, as, upon such examination, shall appear to him confiscable, and, upon confiscation thereof, shall issue his warrant for the disposal of them, as if the owner had been summoned to attend the said Justice

XXVIII All fines leviable under this Act shall be adjudged by any Justice of the Peace, nominated as aforesaid, and the said Justice, upon information exhibited before him by order of the Collector, shall, within three calendar months next after the act by which the fine was incurred and not afterwards, summon the parties accused, and, upon their appearance or default, shall examine into the matter, and upon due proof made thereof, by the voluntary confession of the parties, or by the oath or solemn affirmation, in cases, wherein a solemn affirmation is receivable by law instead of an oath, of one or more credible witnesses, shall give judgment accordingly, and, in default of payment of any fine to which an offender is adjudged, he shall be liable, by order of the said Justice, to imprisonment in the Common Jail for a period not exceeding six months, or until the fine is sooner paid

XXIX Whenever any person shall be convicted before any such Justice as aforesaid of an offence against this Act, after having been previously convicted of a like offence, he shall be liable, in addition to the penalty attached to such offence, to imprisonment in the Common Jail for a period not exceeding six months, and a like punishment of imprisonment, not exceeding six months, shall be incurred, in addition to the punishment, which may be inflicted for a first offence, upon every subsequent conviction after the second

XXX One-half of all fines levied from persons convicted of the illicit possession, carrying or sale of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, and of the proceeds from sale of articles confiscated, except Opium, and in the case of Opium confiscated and declared by the Opium Examiner at the Presidency to be fit for use, a reward of one Rupee eight Annas for each seer, shall, upon adjudication of the case, be awarded to the Officer or Officers who apprehended the offender or seized the illicit articles, and the other half, or in the case of Opium as aforesaid, a reward of one Rupee eight Annas for each seer, shall be given to the Informer; and, if no fine is realized, the Board of

স্থানে কালেক্টর সাহেব যেং হুকুম পাইয়া থাকেন সেইং হুকুমানুসারে তাহা নীলাম কি হস্তান্তর করিতে কালেক্টর সাহেবের প্রতি আপনার ওয়ারন্ট পাঠাইবেন ইতি।

২৭ ধারা। যখন কোন জিনিস অথবা দ্রব্য পূর্ব্বোক্তমতে ক্রোক হয় এবং তাহার বিষয়ে দাওয়া করিবার জন্যে কোন ব্যক্তি এক মাসের মধ্যে কালেক্টর সাহেবের নিকটে হাজির না হয় তখন যে স্থান ও যে সময়ের বিষয়ে কালেক্টর সাহেব কলিকাতা গেজেটে এত্তেলা দিয়াছেন সেই স্থানে ও সেই সময়ে ঐ জুষ্টিস সাহেব ঐ ক্রোকের কারণের তজবীজ করিবেন এবং ঐ তজবীজক্রমে যে জিনিস এবং দ্রব্য তাঁহার বোধে জব্দের যোগ্য হয় তাহা জব্দ করণের ডিক্রী করিবেন। এবং তাহা জব্দ হইলে ঐ জিনিসের মালিক ঐ জুষ্টিস সাহেবের নিকটে হাজির হইবার নিমিত্তে তলব হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে ঐ জিনিস নীলাম করণের ওয়ারন্ট দিবেন ইতি।

২৮ ধারা। যে সকল জরীমানা এই আইনানুসারে উসুল হইতে পারে তাহার বিষয়ে পূর্ব্বোক্তমতে নিযুক্ত কোন জুষ্টিস অফ দি পীস হুকুম দিবেন। এবং কালেক্টর সাহেবের আজ্ঞানুসারে ঐ জুষ্টিস সাহেবের নিকটে যে এজহার দেওয়া যায় সেই এজহারক্রমে যে ক্রিয়ার দ্বারা জরীমানার দায় হয় সেই ক্রিয়াকরণের পর তিন মাসের মধ্যে (কিন্তু তিন মাসের পরে হইবেক না) নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিরদিগকে তলব করিবেন এবং তাহারা হাজির হইলে অথবা হাজির হইতে ক্রটি করিলে সেই বিষয়ের তজবীজ করিবেন এবং নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিরদের স্বেচ্ছাতে কবুলক্রমে অথবা এক বা ততোধিক বিশ্বাসযোগ্য সাক্ষিরদের শপথক্রমে কি যেং গতিকে শপথের পরিবর্ত্তে আইনানুসারে প্রতিজ্ঞা গ্রাহ্য হইতে পারে সেইং গতিকে তাহারদের প্রতিজ্ঞার দ্বারা সেই বিষয়ের মাতবর প্রমাণ পাইলে তদনুসারে ডিক্রী করিবেন। এবং অপরাধির যে জরীমানার হুকুম হয় তাহা না দেওয়া গেলে সেই ব্যক্তি উক্ত জুষ্টিস সাহেবের হুকুমক্রমে জেলখানায় ছয় মাসের অনধিক কালপর্য্যন্ত কয়েদ থাকনের যোগ্য হইবেক কিন্তু ছয় মাসের মধ্যে যে কোন সময়ে জরীমানা দেওয়া যায় সেই সময়ে সেই ব্যক্তি খালাস হইবেক ইতি।

২৯ ধারা। যখন উক্ত জুষ্টিসের সম্মুখে এই আইনের বিরুদ্ধ কোন অপরাধ কোন ব্যক্তির সাব্যস্ত হয় এবং তৎপরে সেই ব্যক্তির পুনরায় সেই প্রকার অপরাধ সাব্যস্ত হয় তখন সেই অপরাধের যে জরীমানা নির্দ্দিষ্ট আছে তাহার অতিরিক্ত সেই ব্যক্তি জেলখানায় ছয় মাসের অনধিক কাল মিয়াদে কয়েদ হওনের যোগ্য হইবেক। এবং দ্বিতীয় অপরাধের পর যতবার তাহার ঐ অপরাধ সাব্যস্ত হয় ততবার প্রথম অপরাধের জন্যে যে দণ্ড নিরূপণ আছে তদতিরিক্ত ছয় মাসের অনধিক মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

৩০ ধারা। মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য বিনানুমতিতে রাখণ বা শহরের মধ্যে বহন কি বিক্রয় করণের অপরাধে যে সকল জরীমানা অপরাধিরদের স্থানে আদায় হয় তাহার অর্দ্ধেক এবং আফীনছাড়া জব্দহওয়া জিনিস বিক্রয়ের উৎপন্নের অর্দ্ধেক টাকা মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইলে পর যে আমলা বা আমলারা অপরাধিকে গ্রেপ্তার করিয়াছিলেন অথবা বিনানুমতির দ্রব্য ক্রোক করিয়াছিলেন তাঁহারদিগকে দেওয়া যাইবেক এবং যে আফীন জব্দ হয় এবং তাহা রাজধানীতে আফীনের পরীক্ষক সাহেব ব্যবহারের উপযুক্ত কহেন তাহার সের প্রতি ১॥০ টাকা পুরস্কার ঐ আমলা বা আমলারদিগকে দেওয়া যাইবেক। এবং অবশিষ্ট অর্দ্ধেক জরীমানা এবং পূর্ব্বোক্তমতে আফীনের বিষয়ে সের প্রতি ১॥০ টাকা পুরস্কার গোইন্দাকে দেওয়া যাইবেক। এবং যদি কোন জরীমানা

Customs, Salt and Opium may grant such reasonable reward, not exceeding the sum of two hundred Rupees as may appear to them fit Provided, that the Board of Customs, Salt and Opium may direct, by General Order, what class of Abkaree Officers shall receive rewards, and what classes shall have no title to share therein

XXXI All fines levied under this Act, the disposal of which is not specially provided for, shall belong to Government, but the Board of Customs, Salt and Opium may grant any portion thereof, not exceeding one half, as rewards to Informers, or as compensation to parties injured by any proceedings under this Act

XXXII No Writ of *Certiorari* shall be issued at the suit of any party out of the Supreme Court of Judicature, to supersede, stay, remove or in any wise affect any information or judicial proceeding before any Justice of the Peace, in pursuance of this Act, and no judgment thereupon shall be quashed except for error of law apparent on the face of the judgment

XXXIII When any penalty or confiscation shall be adjudged by a Justice of the Peace under this Act, the Commissioner of Abkaree, and in his absence, the Board of Customs, Salt and Opium, within ten days after judgment given, may call for the proceedings of the case (with which requisition the Justice of the Peace shall be bound to comply) and, if he or they shall see cause, may direct that the seizure, or any part thereof, be restored and may remit or mitigate any penalty, and discharge the party

XXXIV All actions and prosecutions to be commenced against the Collector or any Abkaree Officer, or any person acting in aid of any such Officer, for any thing done in pursuance of this Act, shall be commenced within three calendar months after the fact committed, and not afterwards, and notice in writing of such action and of the cause thereof shall be given to the Defendant one calendar month at least before the commencement of the action, and no Plaintiff shall recover in any such action, if tender of sufficient amends shall have been made before such action brought or if after action brought, a sufficient sum of money shall have been paid into Court with costs, by or on behalf of the Defendant

XXXV The Collector, in respect of the duties to be performed by him, under this Act, shall have power to punish any contempt committed in his presence in open Cutcherry by fine, not exceeding two hundred Rupees, commutable, if not paid, to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding one month Provided, that an appeal, from any order passed under this section shall lie to the Commissioner of Abkaree, and, in

উসুল না হয় তবে হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরদের যেমত উচিত বোধ হয় সেইমতে তাঁহারা ২০০৲ টাকার অনধিক কোন উপযুক্ত পুরস্কার দিতে হুকুম করিতে পারেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে আবকারীর আমলারদের মধ্যে যে সম্প্রদায় ঐ পুরস্কার পাইবেন এবং যে২ সম্প্রদায় ঐ পুরস্কারের কোন অংশ পাইবেন না তাহা হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা এক সাধারণ হুকুমের দ্বারা নির্দ্দিষ্ট করিতে পারেন ইতি।

৩১ ধারা। এই আইনক্রমে উসুল হওয়া যে সকল জরীমানা বিতরণের বিষয়ে কোন বিশেষ হুকুম নির্দ্দিষ্ট নাই তাহা সরকারের হইবেক। কিন্তু হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা তাহার অর্দ্ধেকের অনধিক গোয়েন্দারদিগকে পুরস্কারস্বরূপ অথবা এই আইনক্রমে কোন কার্য্যের দ্বারা যে ব্যক্তিরদের ক্ষতি হইয়াছে সেই ক্ষতি পূরণ করণার্থে তাহারদিগকে দিতে পারেন ইতি।

৩২ ধারা। এই আইনের বিধিক্রমে কোন জুষ্টিস অফ দি পীসের সম্মুখে করা কোন নালিশ বা আদালত সংক্রান্ত কার্য্য অন্যথা করিতে বা স্থগিত করিতে বা উঠিয়া লইতে কি কোন প্রকারে ব্যাঘাত করিতে কোন ব্যক্তির নালিশক্রমে সুপ্রিম কোর্টহইতে কোন সর্সিওরারির রিট বাহির হইবেক না এবং এইরূপে কোন মোকদ্দমার ডিক্রীতে সপষ্টতঃ আইনের বিষয়ে ভ্রম দৃষ্ট না হইলে সেই ডিক্রী অন্য কোন কারণে অন্যথা হইতে পারে না ইতি।

৩৩ ধারা। যখন কোন জুষ্টিস অফ দি পীস এই আইনক্রমে কোন জরীমানা অথবা ক্রোকের হুকুম দিয়া থাকেন তখন আবকারীর কমিস্যনর সাহেব এবং তিনি উপস্থিত না থাকিলে হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা ডিক্রীর পর দশ দিবসের মধ্যে ঐ মোকদ্দমার সমস্ত কাগজপত্র তলব করিতে পারেন এবং জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেবের সেই কাগজপত্র অবশ্য পাঠাইতে হইবেক এবং যদি ঐ কমিস্যনর সাহেব অথবা বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্ত কারণ দেখেন তবে তিনি বা তাঁহারা ঐ ক্রোক হওয়া সমুদয় জিনিস বা তাহার কোন অংশ ফিরিয়া দিতে হুকুম করিতে পারেন এবং কোন গুনাহগারী ক্ষমা করিতে কি কমাইতে পারেন এবং ঐ ব্যক্তিকে খালাস করিতে পারেন ইতি।

৩৪ ধারা। এই আইনক্রমে করা কোন কার্য্যের জন্যে কালেক্টর সাহেব অথবা আবকারীর কোন আমলার কিম্বা ঐ আমলার সহকারি কোন ব্যক্তির বিরুদ্ধে যে সকল নালিশ ও মোকদ্দমা আরম্ভ হয় তাহা সেই কর্ম্ম হওনের পর তিন মাসের মধ্যে আরম্ভ করিতে হইবেক এবং তাহার পর করিতে হইবেক না। এবং নালিশ আরম্ভের অন্যূন এক মাস পূর্ব্বে সেই নালিশ এবং তাহার কারণের এত্তেলা লিপির দ্বারা আসামীকে দিতে হইবেক। এবং সেই নালিশ হওনের পূর্ব্বে যদি ক্ষতি পূরণের উপযুক্ত টাকা দিবার প্রস্তাব হয় অথবা নালিশ হওনের পর আসামীর দ্বারা বা তাহার পক্ষে উপযুক্ত সংখ্যার টাকা মায় খরচা আদালতে দাখিল হয় তবে কোন ফরিয়াদী এই মত মোকদ্দমার কিছু টাকা পাইতে পারিবেক না ইতি।

৩৫। এই আইনক্রমে কালেক্টর সাহেবের যে কার্য্য কর্ত্তব্য তাহার সম্পর্কে কালেক্টর সাহেব আপনার সম্মুখে খোলা কাছারীতে যে অবজ্ঞা হয় তাহার ২০০৲ টাকার অনধিক জরীমানার দণ্ড করিতে পারেন এবং যদি সেই জরীমানার টাকা না দেওয়া যায় তবে তাহার পরিবর্ত্তে এক মাসের অনধিক মিয়াদপর্য্যন্ত অপরাধি ব্যক্তিকে জেলখানায় কয়েদ করিতে পারেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এই ধারাক্রমে যে কোন হুকুম হয় তাহার উপর আপীল আবকারীর কমিস্যনর সাহেবের

his absence, to the Board of Customs, Salt and Opium, and the decision of the Commissioner or Board thereon shall be final

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 24th day of April next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

নিকটে এবং তিনি উপস্থিত না থাকিলে হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে হইতে পারে এবং কমিসানর সাহেব অথবা বোর্ডের সাহেবেরা যে নিষ্পত্তি করেন তাহা চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এই মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ২৪ আপ্রিল তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনবার বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

রাজকর্ম্মে নিযোগ।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১২ মার্চ।
বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত অনরবিল সর তামস হর্বর্ট মাডক সাহেব (The Hon'ble Sir Thomas Herbert Maddock, Knight,) ভারতবর্ষের কৌন্সেলের মেম্বরী পদে ইশতাফা দেওয়াতে শ্রীযুত মেজর জেনরল অনরবিল সর জান হণ্টর লিটলর সাহেব (Major General the Hon'ble Sir John Hunter Littler, G C B) অদ্য ভারতবর্ষের কৌন্সেলের প্রসীডেণ্টী পদে উপবিষ্ট হন এবং তৎসময়ে ফোর্ট উলিয়ম কিল্লাহইতে রীতিমত তোপধ্বনি হইল আরো শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের রাজধানীতে অনুপস্থান-পর্য্যন্ত উক্ত শ্রীযুত অনরবিল সর জান হণ্টর লিটলর সাহেব বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর ও ফোর্ট উলিয়ম কিল্লার ও সৈন্যেরদের ও কলিকাতা শহরের ডেপুটী গবরনরী পদ গ্রহণ করিয়াছেন।

শ্রীযুত অনরবিল সর ফ্রেড্রিক করি সাহেব (Hon'ble Sir Frederick Currie, Bart,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা ভারতবর্ষের কৌন্সেলের মেম্বরী পদে পুনবার নিযুক্ত হইয়া অদ্য শপথ গ্রহণপূর্ব্বক ভারতবর্ষের কৌন্সেলের দ্বিতীয় মেম্বরী পদে উপবিষ্ট হন এবং তৎসময়ে ফোর্ট উলিয়ম কিল্লাহইতে রীতিমত তোপধ্বনি হইল।

ভারতবর্ষের হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১২ মার্চ।
বিজ্ঞাপন।

ভারতবর্ষের হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব ও বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবরনর সাহেব অদ্য নীচের লিখিত নিয়োগ করিয়াছেন।

শ্রীযুত এ সি বিডওএল সাহেব (Mr A C Bidwell,) ভারতবর্ষের হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রসীডেণ্ট সাহেবের ও বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবরনর সাহেবের স্বীয় সেক্রেটারী হইবেন।

হরিয়ানার লঘু অস্ত্রধারি সৈন্যেরদের কাপ্তান শ্রীযুত টি ই কোলব্রুক সাহেব (Captain T E Colebrooke,) উক্ত শ্রীযুতের সৈন্যসম্পর্কীয় কার্য্যের সেক্রেটারী হইবেন।

ইউরোপীয় দ্বিতীয় সংখ্যক পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত জে এচ ডবলিউ মেয়ো সাহেব (Captain J H W Mayow,) পূর্ব্বোক্ত শ্রীযুতের মুসাহেব হইবেন ও দেশাতী দিল্লীর পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত এচ জে হিউস সাহেব (Lieutenant H J Hughes,) একটিং মুসাহেব হইবেন।

শ্রীযুত কাপ্তান টি ই কোলব্রুক সাহেব ও শ্রীযুত কাপ্তান জে এচ ডবলিউ মেয়ো সাহেব (Captains T E Colebrooke and J H W Mayow,) যাবৎ না পঁহুছেন তাবৎ শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর ৯৬ সংখ্যক পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত ই ক্রোকর সাহেব (Captain E Croker,) তাঁহারদের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন। ইহাতে শ্রীযুত প্রধান সৈন্যাধ্যক্ষ সাহেবের মঞ্জুরীর অপেক্ষা আছে।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৩১৯ নম্বর।
বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।
নিয়োগ।
১৮৪৯ সাল ৬ মার্চ।

শ্রীযুত এ ডেবিডসন সাহেব (Mr A Davidson,) মেদিনীপুরের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত বাবু লোকনাথ বসু হুগলীর প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত জে রাইলি সাহেব (Mr J Reily,) চাটিগাঁর অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন হইবেন।

১৮৪৯ সাল ৮ মার্চ।

শ্রীযুত এচ পর্টর সাহেব (Mr H Porter,) ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে মুরশিদাবাদে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট হইবেন।

বিজ্ঞাপন।
১৮৪৯ সাল ১০ মার্চ।

শ্রীযুত এফ বি কেম্প সাহেব (Mr F B Kemp,) বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে শ্রীযুত জে কূম সাহেবের (Mr J Combe,) স্থানে সারণের কালেক্টরীর ভার গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত ডবলিউ ট্রাবর্স সাহেব (Mr W Travers,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে শাহাবাদের কালেক্টরীর ভার শ্রীযুত ও টুগুড সাহেবের (Mr O Toogood,) স্থানে গ্রহণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) "হাডিংটন" নামক বাষ্পীয় জাহাজে নিরস্থিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

শ্রীযুত ডবলিউ বালমেন সাহেব ও শ্রীযুত সি পি সি স্মাইথ সাহেব ও শ্রীযুত এ ও হিউম সাহেব (Messrs

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২০ মার্চ।

W Balmain, C P C Smyth and A O Hume,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশ্তায় নিযুক্ত হইয়া "হাডিংটন" নামক বাষ্পীয় জাহাজে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

১৮৪৯ সাল ১২ মার্চ।

এদেশীয় ৬৭ সংখ্যক পল্টনের লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত টি লাটর সাহেব (Lieut T Latter,) যে তারিখে থনাসরীম প্রদেশে শালবনের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্মে ইস্তাফা দেন সেই তারিখঅবধি মিলিটারী ডিপার্টমেণ্টের আজ্ঞাধীন হইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

৩৩৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১ মার্চ।

পূর্ণিয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি সি চাপমান সাহেব (Mr G C Chapman,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৫ মার্চ।

বর্দ্ধমানের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ সি লকনর সাহেব (Mr W C Lochner,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৮ মার্চ।

বেহারের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত এচ রোস সাহেব (Mr H Rose) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৯ মার্চ।

শ্রীযুত রিচার্ড উইটল সাহেব (Mr Richard Whittall,) শাহাবাদে প্রদাতার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়করণের কমিটির মেম্বর হইলেন।

শ্রীযুত এ ডবলিউ রসেল সাহেব (Mr A W Russell,) বাঁকুড়াতে প্রদাতার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৬ মার্চ।

পূর্ণিয়ার সিবিল আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জেমস আলেন সাহেব (Mr James Allen,) ঔষধালয়ে নিযুক্ত সব-আসিস্টাণ্ট চিকিৎসকের প্রতি আপন কর্ম্মের ভার অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৩ মার্চ।

যশোহরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সি মাকি সাহেব (Mr C Mackay,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখঅবধি অথবা যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন তদবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

খাসিয়া পর্ব্বতে পোলিটিকাল এজেণ্ট সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত এচ ইংলিস সাহেব (Mr H Inglis,) গত মাসের ৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

মুঙ্গেরে জরিপী কর্ম্মের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত জে ওয়ার্ড সাহেব (Mr J Ward,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে কুড়ি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

সারণের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সাবেক আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত সি এচ কাম্বেল সাহেব (Mr C H Campbell,) গত জানুআরি মাসের ১০ তারিখে যে আঠার দিনের ছুটী পান তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত হইল।

নদীয়ার শান্তিপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বি উড সাহেব (Mr B Wood,) গত জানুআরি মাসের ৩০ তারিখে যে তিন মাসের ছুটী পান তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

গৌহাটীতে আসামের কমিস্যনর সাহেবের একটিং ছোট আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত সি লিমণ্ড সাহেব (Mr C Limond) গত মাসের ৫ তারিখে যে এক মাসের ছুটী পান তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৪ মার্চ।

সারণের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মির্জা মহম্মদ সাদিক বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশ্তার শ্রীযুত জে ওয়াটসন সাহেব (Mr J Watson,) "বেণ্টিঙ্ক" নামক বাষ্পীয় জাহাজে ইংলণ্ডে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

শ্রীযুত সি ই বয়লো সাহেব ও শ্রীযুত জে ডবলিউ পওয়ার সাহেব (Messrs C F Boileau, and J W Power,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশ্তায় নিযুক্ত হইয়া "হাডিংটন" নামক বাষ্পীয় জাহাজে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

১৮৪৯ সাল ১৫ মার্চ।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশ্তার শ্রীযুত আর এন ফারকর্সন সাহেব (Mr R N Farquharson) "বেণ্টিঙ্ক" নামক বাষ্পীয় জাহাজে ইংলণ্ডে গমন করিয়াছেন ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

NOTICE

The undermentioned Soonderbun Grants or Lots, the property of Government in the district of 24 Pergunnahs, will be put up to public sale Parties desirous of purchasing and obtaining any information are requested to apply to the undersigned

Lot 38 and Lot 39

OOMAKANTH SAIN, *Commissioner*

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 5th March, 1849

[*Government Gazette*, *20th March*, 1849]

ইশ্তিহার।

জিলা চব্বিশপরগনার সুন্দরবনের নীচের লিখিত লাট গবর্ণমেন্টের সম্পত্তি নীলাম হইবেক যে কেহ তাহা খরীদ করিতে চাহেন কি তদ্বিষয়ে কিছু অবগত হইতে চাহেন তিনি নীচের লিখিত মহাশয়ের নিকটে দরখাস্ত করিলে অবগত হইতে পারিবেন।

লাট ৩৮ এবং ৩৯।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯। ৫ মার্চ।

INSOLVENT COURT — যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of JOHN LACKERSTEEN, CHARLES ROBERT LACKERSTEEN, WILLIAM RICHARD LACKERSTEEN and GEORGE FRANCIS LACKERSTEEN

NOTICE is hereby given, that by an order made by this Court, on and bearing date the 3d day of March instant, it was ordered that the further hearing of the matters of the Petition of the said Insolvents, for the purpose of making a dividend in this matter, be and the same was thereby adjourned to Saturday, the seventh day of April next, on which day or on any other day to which the further hearing shall be adjourned, any Creditor or other person interested who may be desirous of establishing or opposing any claim may attend and be heard upon Affidavits, which shall have been filed by them in the Office of the Chief Clerk of this Court, three clear days previous to the day of hearing

SHAW, LYONS and BELL,

Attornies for John Cochrane, Esq., Assignee of Insolvents' Estate

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

জান লাকর্ষ্টিন সাহেব ও চার্লস রাবর্ট লাকর্ষ্টিন সাহেব ও উলিয়ম রিচার্ড লাকর্ষ্টিন সাহেব ও জর্জ ফ্রান্সিস লাকর্ষ্টিন সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান মার্চ মাসের ৩ তারিখে এই আদালতে হুকুম হইল যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে উক্ত যোত্রহীনেরদের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আপ্রিল মাসের ৭ তারিখ শনিবারে পুনর্ব্বার শুনা যায়। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্ব্বে তিন দিন থাকিতে এই আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় আফিডেবিট দাখিল করিলে তৎক্রমে তিনি উক্ত শুননির দিবসে অথবা অন্য যে কোন দিবসে শুননি হয় সেই দিবসে উপস্থিত হইলে তাহার কথা শুনা যাইবেক।

শা ও লায়ন্স ও বেল।

যোত্রহীনেরদের ইষ্টেটের আসৈনি জান ককরেন সাহেবের উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT — সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্তিহার।

ইশ্তিহার।

কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালতের মোকদ্দমার নূতন রিপোর্ট ঐ আদালতের উকীল চৌরঙ্গীর সদর ষ্ট্রিট ২ নম্বরনিবাসি শ্রীযুত আলেন আলেকজাণ্ডর সেবেষ্টর সাহেবকর্তৃক প্রস্তুত হইয়াছে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২০ মার্চ

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্কমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 27, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৭ মার্চ।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 24TH FEBRUARY, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council, for the first time, on the 24th of February, 1849

ACT No —— OF 1849

To prevent the Smuggling of Salt into Calcutta

For the prevention of smuggled salt in Calcutta, It is enacted as follows

I The Governor of Bengal may establish as many Chokies as he shall deem necessary for preventing the smuggling of alimentary salt into the Town of Calcutta, and upon that part of the River Hooghly, which lies within the local jurisdiction of the Supreme Court, and such Chokies shall be under the charge of an Officer to be styled "The Superintendent of Salt Chokies,' who, in the exercise of his functions, shall be subject to the control of the Board of Customs, Salt and Opium

II The Superintendent may appoint Darogahs, Mohurrers, Jemadars, Burkundauzes, and other Officers to assist him in the discharge of his duties, and the Officers so appointed, beside their ordinary respective designations, shall be styled "Officers of Salt Chokies"

III Excepting salt imported by sea, and stored under bond, as provided by Act No XXV of 1836, it shall not be lawful to import alimentary salt into the Town of Calcutta, or to carry such salt within the said Town or upon the River Hooghly as aforesaid, in excess of the quantity of ten seers of eighty Tolahs to the seer, or to store such salt within the said Town in quantities ex-

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২৪ ফেব্রুআরি।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২৪ ফেব্রুআরি তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

কলিকাতার মধ্যে বিনানুমতির লবণ আনয়নের নিবারণের আইন।

কলিকাতার মধ্যে বিনানুমতির লবণ আনয়নের নিবারণার্থে নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। কলিকাতা শহরে এবং হুগলী নদীর যে ভাগ সুপ্রিম কোর্টের বিশেষ এলাকার মধ্যে থাকে তাহাতে আহারীয় লবণ বিনানুমতিতে আনয়নের নিবারণার্থে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব যত চৌকী আবশ্যক বোধ করেন তত চৌকী স্থাপন করিতে পারেন এবং ঐ২ চৌকী "নিমক চৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট" এই নামে বিখ্যাত এক জন কর্ম্মকারকের অধীনে থাকিবেক এবং তিনি আপন কার্য্য নির্ব্বাহ করণেতে হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের সাহেবেরদের কর্তৃত্বাধীনে থাকিবেন ইতি।

২ ধারা। ঐ সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব আপন কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে আপনার সাহায্যের জন্যে দারোগা ও মুহুরীর ও জমাদার ও বরকন্দাজ ও অন্যান্য আমলা নিযুক্ত করিতে পারেন। এবং ঐরূপে নিযুক্ত আমলারা আপন২ সাধারণ খ্যাতির অতিরিক্ত "নিমক চৌকীর আমলা" এই নামবিশিষ্ট হইবেন ইতি।

৩ ধারা। সমুদ্র পথে আমদানীহওয়া এবং ১৮৩৬ সালের ২৫ আইনের নির্দ্দিষ্টমতে বণ্ডক্রমে গোলাজাতহওয়া লবণব্যতিরেকে হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের সাহেবেরদের দেওয়া রওয়ানা অথবা বিশেষ পাস বিনা কিম্বা উক্ত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের ছাড়চিঠী কি পাস বিনা ৮০ তোলা সেরের ১০ দশ সেরের অধিক আহারীয় লবণ কলিকাতা শহরের মধ্যে আমদানী করিতে অথবা ঐ শহরের মধ্যে কিম্বা পূর্ব্বোক্তমতে নির্দ্দিষ্ট হুগলী নদীর

ceeding one maund, except under a Rowannah or Special Pass from the Board of Customs, Salt and Opium, or a Charchittee or Pass from the said Superintendent, to be granted under such rules, and on the payment of such fees, as the said Board shall direct

IV All alimentary salt, found within the said Town or upon the River Hooghly as aforesaid, in contravention of this Act, shall be deemed contraband and liable to seizure and confiscation, and if several persons shall be found carrying salt, unprotected by a Rowannah, or Charchittee, as aforesaid, in gangs or companies, which salt shall exceed in the whole quantity ten seers, such salt shall be deemed contraband, but no salt, found in store in any house or warehouse, shall be deemed to be contraband, unless, when the search is made, there shall be found more thereof than one maund, and the owner or person in charge shall be unable to account, satisfactorily, for the manner of its being found in his possession

V The provisions contained in Sections 36 to 47, Regulation X 1819, and in Regulation IV 1832, as to the preparation, currency, renewal, production, endorsement, delivering up and falsifying of Rowannahs or other protective documents shall be applicable within Calcutta, and on the River Hooghly as aforesaid

VI Whenever any salt shall be seized, as contraband under Section IV, the vessels packages, and coverings in which such salt shall be found, and the animals and conveyances used in carrying it, shall also be liable to seizure and confiscation

VII All persons in whose possession contraband Salt shall be found shall be liable to a fine, calculated at a rate, not exceeding five Rupees for each maund, upon the quantity so found, and each one of a party of smugglers, or of the parties to the fraud on the Revenue, shall be liable to the whole fine

VIII The Superintendent of Salt Chokies, and any of his Subordinate Officers, and any Officer of any other Department, whom the Governor of Bengal shall authorize in that behalf, may stop and detain any person removing or carrying any salt, without a Rowannah or Charchittee, or otherwise liable to confiscation under this Act, and may seize the salt, with the vessels, packages and coverings, in which the salt is found, and the animals and conveyances used in carrying it

IX If the Superintendent has good reason to believe, either from information given by any of his Subordinate Officers or other person, to be taken down in writing, or from his own knowledge or from the proceedings in any other case, that contraband salt, exceeding in quantity one maund, is stored in any place, it shall be lawful for him, by day or by night, but always in the presence of a Constable or other Officer of the Peace, to enter

উপর বহিতে অথবা ১/ মোনের অধিক সেইপ্রকার লবণ ঐ শহরের মধ্যে গচ্ছিত করিতে নিষেধ হইল। এবং ঐ রওয়ানা অথবা ছাড়চিঠী উক্ত বোর্ডের সাহেবেরদের নির্দিষ্ট নিয়মানুসারে এবং তাঁহারা যে রসুম নিরূপণ করেন সেই রসুম দিলে পর দেওয়া যাইবেক ইতি।

৪ ধারা। ঐ শহরের মধ্যে অথবা পূর্ব্বোক্তমতে ঐ হুগলী নদীর উপর এই আইনের বিরুদ্ধে যে সকল আহারীয় লবণ পাওয়া যায় তাহা বিনানুমতির এবং তাহা ক্রোক ও জব্দের যোগ্য বোধ হইবেক এবং পূর্ব্বোক্তমত রওয়ানা কি ছাড়চিঠী না পাইয়া যদি কএক ব্যক্তি দলে২ বা সম্প্রদায়ে ঐ লবণ বহনেতে ধরা পড়ে এবং ঐ লবণ সর্ব্বসুদ্ধ ১০ দশ সেরের অধিক হয় তবে ঐ লবণ বিনানুমতির জ্ঞান হইবেক। কিন্তু যে লবণ কোন বাটীতে বা গুদামে গচ্ছিত পাওয়া যায় যদি তলাশীর সময়ে তাহা ১/ মোনের অধিক দৃষ্ট না হয় এবং তাহার মালিক কি যাহার জিম্মায় থাকে সেই ব্যক্তি তাহার স্থানে ঐ লবণ থাকনের মাতবর কারণ দিতে না পারে তবে সেই লবণ বিনানুমতির জ্ঞান হইবেক না ইতি।

৫ ধারা। ঐ রওয়ানা এবং লবণ ছাড়িয়া দিবার অন্য দলীলদস্তাবেজ প্রস্তুত করণের এবং চলন থাকনের ও নূতন করণের এবং দেখাওনের ও পৃষ্ঠে দস্তখৎ করণের ও তাহা ফিরিয়া দেওনের ও তাহাতে মিথ্যা লিখনের বিষয়ে ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৬ ধারাঅবধি ৪৭ ধারাপর্য্যন্ত এবং ১৮৩২ সালের ৪ আইনে যে২ বিধি আছে তাহা কলিকাতার মধ্যে এবং পূর্ব্বোক্তমত হুগলী নদীর উপরে খাটিবেক ইতি।

৬ ধারা। যখন ৪ ধারাক্রমে বিনানুমতির বলিয়া কোন লবণ ক্রোক হয় তখন যে পাত্র ও বস্তা ও ঢাকনিতে সেই লবণ পাওয়া যায় তাহা এবং যে পশু ও গাড়িতে তাহা বোঝাই থাকে তাহা ক্রোক ও জব্দের যোগ্য হইবেক ইতি।

৭ ধারা। যে সকল ব্যক্তির নিকটে বিনানুমতির লবণ পাওয়া যায় সেই২ ব্যক্তি ঐরূপে পাওয়া লবণের প্রত্যেক মোনের জন্যে ৫৲ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক এবং মাসুল চোরের দলের অথবা যাহারা রাজস্ব চুরী করে এমত প্রত্যেক ব্যক্তি ঐ সমুদয় জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

৮ ধারা। যে কোন ব্যক্তি রওয়ানা বা ছাড়চিঠী বিনা বা প্রকারান্তরে এই আইনানুসারে জব্দ হওনের যোগ্য কোন লবণ স্থানান্তর করে কি বহে ঐ ব্যক্তিকে নিমক চৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব এবং তাঁহার তাবে আমলারদের মধ্যে কোন ব্যক্তি এবং অন্য যে কোন সিরিশ্তার আমলাকে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেব তন্নিমিত্তে ক্ষমতা দেন তিনি ধরিয়া রাখিতে এবং আটক করিতে পারেন। এবং ঐ লবণ ও সেই লবণ যে পাত্র ও বস্তা ও ঢাকনিতে পাওয়া যায় তাহা এবং যে পশু কি গাড়িতে তাহা বোঝাই থাকে তাহা ক্রোক করিতে পারেন ইতি।

৯ ধারা। যদি সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব আপনার অধীন কোন আমলার বা অন্য ব্যক্তির এজহারক্রমে (সেই এজহার লিখিয়া রাখিতে হইবেক) অথবা আপনার বোধক্রমে কি অন্য কোন মোকদ্দমার কার্য্যক্রমে ইহা বিশ্বাস করণের মাতবর কারণ দেখেন যে ১/ মোনের অধিক বিনানুমতির লবণ কোন স্থানে গচ্ছিত আছে তবে তিনি দিনে কি রাত্রিতে কিন্তু নিরত ইউরোপীয় কোন সারজন বা পোলীসের অন্য কোন আমলার সাক্ষাতে যে প্রত্যেক স্থানে ঐ বিনানুমতির লবণ থাকনের বিষয়ে শোবে হয় তাহাতে

into every such place where any such contraband salt as aforesaid is suspected to be stored, and to seize and carry away the same, and, in case of resistance, to break open any door, and to force and remove any other obstacle to such entry, search, seizure or removal as aforesaid, and to arrest and detain the owner or occupant of the premises, with all parties whom he suspects to be concerned in the unlawful storing whom he shall find on the premises and if the Superintendent shall not be able to proceed in person to make the seizure he may, by warrant under his hand, empower any Officer of Salt Chokies, above the rank of a Jemadar of Peons, to make the same, and the Officer so authorized shall proceed in the same manner, and with the same powers, as above provided in respect of the Superintendent himself Provided that, where there is ground to suspect that such contraband salt as aforesaid is concealed in any zenana, the Superintendent or Officer authorized as aforesaid, shall follow, as closely as may be the rules for the seizure of property so concealed, adopted by the Supreme Court of Judicature at Fort William

X All Constables, and other Ministerial Officers of the Peace, are required to help the Superintendent and his Subordinate Officers and other Officers authorized to make a seizure of salt, in the due execution of this Act, upon notice given or request made by the Superintendent or any such Officer

XI Whenever a seizure of salt in store, in any place, shall be made by the Superintendent, the facts of the seizure shall be recorded in an Official proceeding to be placed on record in his Office, and if the seizure shall be made by a Subordinate Officer, such Officer shall report the circumstances, within twenty four hours, to the Superintendent

XII Every person, who shall maliciously give false information against any person for importing or transporting or in respect of there being in any house or shop any salt, in contravention of this Act, shall be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XIII Every person, who shall obstruct or molest the Superintendent, or any Officer of Salt Chokies, or any Officer of another Department duly authorized to make a seizure of salt, or any person acting in aid of the Superintendent or any Officer as aforesaid, in the due execution of this Act, shall be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees and such person shall be further liable, if an affray or breach of the peace shall happen in consequence of his resistance, on conviction of the same before a competent tribunal, to such punishment as is prescribed by law for cases of affray and breach of the peace, in addition to the penalty above prescribed for resistance of process

XIV Any Officer of Salt Chokies, or any

প্রবেশ করিতে পারেন এবং তাহা ক্রোক করিয়া লইয়া যাইতে পারেন। এবং প্রতিবন্ধক হইলে কোন দরওয়াজা ভাঙ্গিতে পারেন এবং ঐরূপ প্রবেশ বা তালাশী কি ক্রোক বা স্থানান্তর করণের যে কোন বাধা থাকে তাহা বলপূর্ব্বক উঠাইতে পারেন এবং ঐ স্থানের মালিক অথবা সেই স্থানে বাসকারি ব্যক্তিকে এবং অন্য যে সকল ব্যক্তি বেআইনীমতে ঐ লবণ গচ্ছিত করণের কার্য্যে লিপ্ত থাকনের বিষয়ে তাঁহার শোবে হয় এবং সেই বাটীর মধ্যে পাওয়া যায় তাহারদিগকে গ্রেপ্তার করিতে ও আট্কাইয়া রাখিতে পারেন। এবং যদি সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব আপনি ঐ ক্রোক করিবার জন্যে যাইতে পারেন না তবে তিনি আপনার দস্তখৎকরা এক ওয়ারণ্টের দ্বারা পেয়াদারদের জমাদারঅপেক্ষা উচ্চ পদস্থ নিমক চৌকীর কোন আমলাকে তাহা করিতে ক্ষমতা দিতে পারেন। এবং সেইরূপ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আমলা সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের বিষয়ে যেরূপ উপরে নির্দ্দিষ্ট আছে সেইরূপে এবং সেই ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে পূর্ব্বোক্তমতে বিনানুমতির লবণ কোন অন্তঃপুরে লুক্কায়িত থাকনের শোবে করণের কারণ থাকিলে ঐ সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব অথবা পূর্ব্বোক্তমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত আমলা সেইরূপে লুক্কায়িত সম্পত্তি ক্রোক করণার্থে ফোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের যে বিধি আছে সাধ্য-পর্য্যন্ত সেই বিধির অনুসারে কার্য্য করিবেন ইতি।

১০ ধারা। সকল ইউরোপীয় সারজন এবং পোলীসের অন্যান্য আমলারদের প্রতি হুকুম হইল যে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব এবং তাঁহার অধীন আমলা এবং লবণ ক্রোক করিতে অন্য২ যে আমলারদের ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে তাঁহারা এত্তেলা দিলে কি দরখাস্ত করিলে এই আইন রীতিমত জারী করণকার্য্যে তাঁহারদের সাহায্য করেন ইতি।

১১ ধারা। যখন সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের দ্বারা কোন স্থানে গচ্ছিতহওয়া লবণ ক্রোক হয় তখন তিনি ঐ ক্রোকের সমুদয় বৃত্তান্ত এক রুবকারীতে লিখিবেন এবং ঐ রুবকারী তাঁহার দফ্তরের রোয়দাদের মধ্যে রাখা যাইবেক। এবং ঐ ক্রোক যদি কোন অধীন আমলার দ্বারা করা যায় তবে সেই আমলা চব্বিশ ঘণ্টার মধ্যে তাহার সমস্ত বৃত্তান্তের রিপোর্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবকে দিবেন ইতি।

১২ ধারা। এই আইনের বিধির বিরুদ্ধ কোন ব্যক্তির কোন লবণ আমদানী করণ বা বহনের কি কোন দোকানে কিম্বা বাটীতে কোন লবণ থাকনের বিষয়ে যে কেহ দ্বেষপূর্ব্বক মিথ্যা এজহার করে সেই ব্যক্তি ৫০০৲ পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৩ ধারা। এই আইনের রীতিমত কার্য্য করণের সময়ে যদি কোন ব্যক্তি সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের কিম্বা নিমক চৌকীর কোন আমলার কি লবণ ক্রোক করণের রীতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য সিরিশ্তার কোন আমলার অথবা সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের কিম্বা পূর্ব্বোক্ত কোন আমলার সহকারি কোন ব্যক্তির বাধা জন্মায় কি তাঁহারদিগকে উত্ত্যক্ত করে তবে সেই ব্যক্তি ৫০০৲ পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক। এবং তাহার ঐ প্রতিবন্ধকতা করণপ্রযুক্ত যদি কোন দাঙ্গা কি শান্তিভঙ্গ হয় তবে সেই ব্যক্তির অপরাধ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আদালতে সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি হুকুমের প্রতিবন্ধকতাচরণের নির্দ্দিষ্ট গুনাহ্‌গারীর অতিরিক্ত দাঙ্গা এবং শান্তিভঙ্গের বিষয়ে আইনে যে দণ্ড নিরূপণ আছে সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। নিমক চৌকীর কোন আমলা অথবা

Officer of another Department, duly empowered to make a seizure of salt, who shall delay carrying any person arrested, or any illicit articles seized, under this Act, to the Superintendent, or who shall neglect to report the particulars of an arrest, seizure or search, within twenty-four hours thereafter shall be liable to a fine, not exceeding two hundred Rupees

XV Any Officer of Salt Chokies, or any Officer of another Department, as aforesaid, who shall vexatiously and unnecessarily seize the goods or chattels of any person, on the pretence of seizing or searching for contraband salt, or who shall vexatiously or unnecessarily arrest any person, or commit any other excess, not required for the execution of his duty, shall be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XVI Any Officer employed in the Salt Chokie Department, or any Officer of another Department as aforesaid, who shall connive at the smuggling of salt, or unlawfully release or connive at the escape of any person arrested under this Act, or act in a manner inconsistent with his duty, for the purpose of enabling any person to do any thing whereby any of the provisions of this Act may be evaded or broken, or the revenue derived from salt defrauded, shall, be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XVII Any Officer employed in the Department of Salt Chokies, or any Officer of another Department as aforesaid, who shall ask or take any gratuity, not authorised by any law or order of Government, or of the Board of Customs, Salt and Opium, in consideration of doing or of omitting to do any act in his Official capacity, and any person who shall offer a bribe to any such Officer, in order to induce such Officer to act in a manner inconsistent with his duty, shall be liable, for every such offence, to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XVIII Whenever the Superintendent shall arrest any person, or shall seize any contraband salt, he shall, with all convenient despatch, carry the person arrested, with the salt, and any other chattels liable to confiscation, seized therewith, before any Justice of the Peace for the Town of Calcutta, nominated by the Governor of Bengal to adjudicate cases under this Act, and if the arrest or seizure shall be made by any of his Subordinate Officers or other Officer duly empowered, such Officer shall immediately carry the person arrested, and the articles seized, to the Superintendent, who shall thereupon proceed as if the arrest or seizure had been made by himself Provided that nothing in this section shall be construed to prevent the Superintendent releasing any persons arrested, or property seized, when he considers such persons or property to have been improperly arrested or seized

XIX Whenever any salt or other chattels

লবণ ক্রোক করণের রীতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য সিরিশতার কোন আমলা যদি এই আইনক্রমে গ্রেস্তারহওয়া কোন ব্যক্তিকে বা ক্রোকহওয়া বিনানুমতির কোন দ্রব্য সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকটে লইয়া যাইতে বিলম্ব করেন অথবা গ্রেস্তার কি ক্রোক বা তালাশী করণের পর চব্বিশ ঘণ্টার মধ্যে তাহার বৃত্তান্তের রিপোর্ট করিতে ত্রুটি করেন তবে সেই ব্যক্তি ২০০৲ দুই শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৫ ধারা। নিমক চৌকীর কোন আমলা অথবা পূর্ব্বোক্তমত অন্য সিরিশতার কোন আমলা যদি বিনানুমতির লবণ ক্রোক অথবা তালাশী করণের ছলে বৈরক্তিরূপে এবং অনাবশ্যকমতে কোন ব্যক্তির জিনিস কি দ্রব্য ক্রোক করেন কিম্বা কোন ব্যক্তিকে ক্লেশজনকরূপে অথবা অনাবশ্যকমতে গ্রেস্তার করেন বা আপনার কর্ত্তব্য কার্য্যের নিমিত্তে যে কর্ম্মের আবশ্যক না থাকে এইমত কোন অত্যাচারের কর্ম্ম করেন তবে সেই ব্যক্তি ৫০০৲ পাঁচশত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৬ ধারা। নিমক চৌকীর সিরিশ্‌তায় নিযুক্ত কোন আমলা অথবা পূর্ব্বোক্তমত অন্য সিরিশ্‌তার কোন আমলা যদি বিনানুমতিতে লবণ আনয়নের বিষয় জানিয়া শুনিয়া তাচ্ছল্য করেন অথবা এই আইনক্রমে গ্রেস্তারহওয়া কোন ব্যক্তিকে বেআইনমতে খালাস করেন বা তাহার পলায়নের বিষয় জানিয়া শুনিয়া তাচ্ছল্য করেন কিম্বা যে কার্য্যের দ্বারা এই আইনের কোন বিধি এড়ান যাইতে বা উল্লঙ্ঘন হইতে পারে অথবা লবণের রাজস্বের হানি হইতে পারে এইমত কর্ম্ম কোন ব্যক্তিকে করিতে দেওনের জন্যে আপনার কর্ত্তব্য কার্য্যের বিরুদ্ধে কোন কর্ম্ম করেন তবে সেই আমলা ৫০০৲ পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৭ ধারা। নিমক চৌকীর সিরিশতায় নিযুক্ত যে কোন আমলা অথবা পূর্ব্বোক্তমত অন্য সিরিশতার যে কোন আমলা আপনার পদোপলক্ষের কোন কার্য্য করণ বা না করণের পুরস্কারস্বরূপ আইনের কি গবর্ণমেণ্টের কি হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের হুকুম না হওয়া কোন পুরস্কার চাহেন বা লন এবং এইমত কোন আমলাকে আপনার কর্ত্তব্য কার্য্যের বিরুদ্ধে কোন কর্ম্ম করণের প্রবৃত্তি দেওনার্থে যে কোন ব্যক্তি সেইরূপ কোন আমলাকে ঘুষ দিতে প্রবৃত্ত হয় সেই ব্যক্তি প্রত্যেক অপরাধের জন্যে ৫০০৲ পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৮ ধারা। যখন সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেব কোন ব্যক্তিকে গ্রেস্তার করেন অথবা কোন বিনানুমতির লবণ ক্রোক করেন তখন তিনি যথাসাধ্য শীঘ্র ঐ গ্রেস্তারহওয়া ব্যক্তি এবং ক্রোক হওয়া লবণ এবং লবণের সঙ্গে অন্য যে কোন জব্দ হওনের যোগ্য দ্রব্য ক্রোক হইয়াছিল তাহা বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেব এই আইনানুসারে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করণার্থে শহর কলিকাতার যে জুষ্টিস অফ দি পীস নিযুক্ত করেন তাঁহার নিকটে লইয়া যাইবেন। এবং যদি ঐ গ্রেস্তার অথবা ক্রোক কোন অধীন আমলারদের দ্বারা কি রীতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কোন আমলার দ্বারা হয় তবে সেই২ আমলা তৎক্ষণাৎ ঐ গ্রেস্তার হওয়া ব্যক্তি ও ক্রোক হওয়া জিনিস সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকটে লইয়া যাইবেন এবং তিনি আপনি গ্রেস্তার অথবা ক্রোক করিলে যেরূপ করিতেন সেইরূপ তিনি কার্য্য করিবেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এই ধারার লিখিত কোন কথায় এমত অর্থ করিতে হইবেক না যে সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের যখন বোধ হয় যে ঐ২ ব্যক্তি অনুচিতমতে গ্রেস্তার হইয়াছে অথবা ঐ২ সম্পত্তি অনুপযুক্তমতে ক্রোক হইয়াছে তখন সেই গ্রেস্তার হওয়া ব্যক্তিরদিগকে অথবা সেই ক্রোক হওয়া সম্পত্তি খালাস করিতে পারেন না ইতি।

১৯ ধারা। এই আইনানুসারে জব্দ হওনের যোগ্য

shall be seized by the Superintendent, or other duly authorized Officer, as liable to confiscation under this Act, such seizure shall, upon information exhibited by the Superintendent, be heard and determined in a summary way by such Justice of the Peace as aforesaid, and such Justice shall cause the persons, to whom such salt or other chattels belong, to be summoned to appear before him, and, upon their appearance or default, shall examine into the cause of the seizure thereof, and give judgment, and upon confiscation thereof shall issue his Warrant to the Superintendent for the disposal thereof, according to the orders of the Board of Customs, Salt and Opium

বলিয়া যখন সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেব অথবা রীতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য আমলা কোন লবণ বা অন্য দ্রব্য ক্রোক করেন তখন সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নালিশক্রমে ঐ ক্রোকী মোকদ্দমা পূর্ব্বোক্তমতে নিযুক্ত জুষ্টিস অফ দি পীসের দ্বারা সরাসরীমতে শুনা যাইবেক এবং নিষ্পত্তি হইবেক। এবং সেই লবণ কিম্বা অন্য দ্রব্য যে ব্যক্তিরদের তাহারদিগকে ঐ জুষ্টিস অফ দি পীস আপনার সম্মুখে হাজির হইতে তলব করিবেন এবং তাহারা হাজির হইলে অথবা হাজির হইতে ত্রুটি করিলে তিনি ঐ ক্রোকের কারণ তজবীজ করিয়া ডিক্রী করিবেন এবং ঐ২ জিনিসের জব্দহওনের হুকুম হইলে হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরদের হুকুমানুসারে ঐ জিনিস লইয়া যাহা করিতে হইবেক তাহা করিবার বিষয়ে ঐ জুষ্টিস সাহেব সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবকে আপনার ওয়ারণ্ট দিবেন ইতি।

XX Whenever any salt or other chattels shall be seized as aforesaid, and no person shall appear before the Superintendent, within one calendar month, to claim the same, the Justice shall examine into the cause of the seizure, at a place and time of which notice shall have been given by the Superintendent in the Calcutta Gazette, and give judgment for the confiscation of such salt and other chattels, as, upon such examination, shall appear to him confiscable, and, upon confiscation thereof shall issue his warrant for the disposal of them, as if the owner had been summoned to attend the said Justice

২০ ধারা। যখন কোন লবণ অথবা অন্য কোন দ্রব্য পূর্ব্বোক্তমতে ক্রোক হয় এবং তাহার বিষয়ে দাওয়া করিবার জন্যে কোন ব্যক্তি এক মাসের মধ্যে সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকটে হাজির না হয় তখন যে স্থান ও সময়ের বিষয়ে সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেব কলিকাতা গেজেটে এত্তেলা দিয়া থাকেন সেই স্থানে ও সেই সময়ে ঐ জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেব ঐ ক্রোকের কারণের তজবীজ করিবেন এবং ঐ তজবীজক্রমে যে লবণ এবং অন্যান্য দ্রব্য তাঁহার বোধে জব্দের যোগ্য হয় তাহা জব্দ করণের ডিক্রী করিবেন। এবং তাহা জব্দ হইলে ঐ জিনিসের মালিক ঐ জুষ্টিস সাহেবের নিকটে হাজির হইবার নিমিত্তে তলব হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে ঐ জিনিস নীলাম করণের ওয়ারণ্ট দিবেন ইতি।

XXI All fines, leviable under this Act, shall be adjudged by any Justice of the Peace nominated as aforesaid, and the said Justice, upon information exhibited before him by the Superintendent, shall, within three calendar months after the act for which the fine may be demandable summon the parties accused, and, upon their appearance or default shall examine into the matter, and upon due proof made thereof, by the voluntary confession of the parties, or by the oath or solemn affirmation, in cases wherein a solemn affirmation is receivable by law instead of an oath, of one or more credible witnesses, shall give judgment accordingly, and, in default of payment of any fine to which an offender is adjudged, he shall be liable, by order of the said Justice, to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding six months, or until the fine is sooner paid

২১ ধারা। যে সকল জরীমানা এই আইনানুসারে উসুল হইতে পারে তাহার বিষয়ে পূর্ব্বোক্তমতে নিযুক্ত কোন জুষ্টিস অফ দি পীস হুকুম দিবেন। এবং সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের দ্বারা ঐ জুষ্টিস সাহেবের নিকটে যে নালিশ হয় সেই নালিশক্রমে যে ক্রিয়ার দ্বারা জরীমানার দায় হয় সেই ক্রিয়া করণের পর তিন মাসের মধ্যে ঐ জুষ্টিস সাহেব নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিরদিগকে তলব করিবেন এবং তাহারা হাজির হইলে বা হাজির হইতে ত্রুটি করিলে সেই বিষয়ের তজবীজ করিবেন এবং নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিরদের স্বেচ্ছাতে কবুলক্রমে অথবা এক বা ততোধিক বিশ্বাসযোগ্য সাক্ষিরদের শপথক্রমে কি যে যে গতিকে শপথের পরিবর্ত্তে আইনানুসারে প্রতিজ্ঞা গ্রাহ্য হইতে পারে সেই২ গতিকে তাহারদের প্রতিজ্ঞার দ্বারা সেই বিষয়ের মাতবর প্রমাণ পাইলে তদনুসারে ডিক্রী করিবেন। এবং অপরাধির যে জরীমানার হুকুম হয় তাহা না দেওয়া গেলে সেই ব্যক্তি উক্ত জুষ্টিস সাহেবের হুকুমক্রমে জেলখানায় ছয় মাসের অনধিক কালপর্য্যন্ত কয়েদ থাকনের যোগ্য হইবেক কিন্তু ছয় মাসের মধ্যে যে কোন সময়ে জরীমানার টাকা দেওয়া যায় সেই সময়ে সেই ব্যক্তি খালাস হইবেক ইতি।

XXII Whenever any person shall be convicted before any Justice as aforesaid, of an offence against this Act, after having been previously convicted of a like offence, he shall be liable, in addition to the penalty attached to such offence, to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding six months, and a like punishment of imprisonment, not exceeding six months, shall be incurred, in addition to the punishment which may be inflicted for a first offence, upon every subsequent conviction after the second

২২ ধারা। যখন উক্ত জুষ্টিসের সম্মুখে এই আইনের বিরুদ্ধ কোন অপরাধ কোন ব্যক্তির প্রতি সাব্যস্ত হয় এবং তৎপরে সেই ব্যক্তির পুনরায় সেই প্রকার অপরাধ সাব্যস্ত হয় তখন সেই অপরাধের যে জরীমানা নির্দ্দিষ্ট আছে তাহার অতিরিক্ত সেই ব্যক্তি ছয় মাসের অনধিক কাল মিয়াদে জেলখানায় কয়েদ হওনের যোগ্য হইবেক। এবং দ্বিতীয় অপরাধের পর যতবার তাহার ঐ অপরাধ সাব্যস্ত হয় ততবার প্রথম অপরাধের জন্যে যে দণ্ড নিরূপণ আছে তদতিরিক্ত ছয় মাসের অনধিক মিয়াদে সেই ব্যক্তি কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

XXIII One-half of all fines levied from per-

২৩ ধারা। বিনানুমতির লবণ আমদানী করণ কিম্বা

[*Government Gazette, 27th March,* 1849]

sons convicted of the illicit importation, transportation or storing of salt, and of the proceeds from sale of articles confiscated, shall, upon adjudication of the case, be awarded to the Officer or Officers subordinate to the Superintendent, or other duly authorized Officer of another Department, who apprehended the offender or seized the illicit articles, and the other half of all such fines and proceeds shall be given to the Informer, and if no fine is realized, the Board of Customs, Salt and Opium may grant such reasonable reward, not exceeding the sum of two hundred Rupees, as may appear to them fit, and such Officers and Informers shall further be entitled to the rewards specified in Section IV Act No IX of 1835 Provided that the Board of Customs, Salt and Opium may direct, by General Order, what classes of Officers of Salt Chokies shall receive rewards, and what classes shall have no title to participate in them

XXIV All fines, levied under this Act, the disposal of which is not specially provided for, shall belong to Government, but the Board of Customs, Salt and Opium may grant any portion thereof, not exceeding one half, as rewards to Informers, or as compensation to parties injured by any proceedings under this Act

XXV No Writ of *Certiorari* shall be issued at the suit of any party, out of the Supreme Court of Judicature, to supersede, stay, remove or in anywise affect any information or judicial proceeding before any Justice of the Peace in pursuance of this Act, and no judgment thereupon shall be quashed, except for error of law apparent on the face of the judgment

XXVI When any penalty or confiscation shall be adjudged by a Justice of the Peace under this Act, the Board of Customs, Salt and Opium, within ten days after judgment given, may call for the proceedings of the case (with which requisition the Justice of the Peace shall be bound to comply,) and, if they shall see cause, may direct that the seizure or any part thereof be restored, and remit or mitigate the penalty and discharge the party

XXVII All actions and prosecutions to be commenced against the Superintendent or any Officer of Salt Chokies, or any Officer of another Department duly empowered to seize contraband salt, or any person acting in aid of the Superintendent or other Officer as aforesaid, for any thing done in pursuance of this Act, shall be commenced within three calendar months after the fact committed, and not afterwards, and notice in writing of such action, and of the cause thereof, shall be given to the Defendant, one calendar month at least, before the commencement of the action, and no Plaintiff shall recover, in any such

বহন অথবা গচ্ছিত করণের অপরাধে যে সকল জরীমানা অপরাধিরদের স্থানে আদায় হয় তাহার অৰ্দ্ধেক টাকা এবং জব্দ হওয়া জিনিসের নীলামে যাহা উৎপন্ন হয় তাহার অৰ্দ্ধেক টাকা মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইলে পর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের অধীন যে আমলা বা আমলারা কি অন্য সিরিশ্তার রীতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত যে আমলা অপরাধিকে গ্রেপ্তার করিয়াছিলেন অথবা বিনানুমতির দ্রব্য ক্রোক করিয়াছিলেন তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক এবং অবশিষ্ট অৰ্দ্ধেক জরীমানা এবং জব্দহওয়া জিনিসের উৎপন্ন টাকার অৰ্দ্ধেক গোয়েন্দাকে দেওয়া যাইবেক। এবং যদি কোন জরীমানা উসুল না হয় তবে হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা ২০০২ দুই শত টাকার অনধিক যে পুরস্কার উপযুক্ত বোধ করেন তাহা দিবার হুকুম করিতে পারেন। এবং ১৮৩৫ সালের ৯ আইনের ৪ ধারায় যে২ পুরস্কার নির্দ্দিষ্ট আছে তাহা সেই২ আমলা ও গোয়েন্দা পাইতে পারেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে নিমক চৌকীর আমলারদের মধ্যে যে সম্প্রদায় ঐ পুরস্কার পাইবেন এবং যে২ সম্প্রদায় ঐ পুরস্কারের কোন অংশ পাইবেন না তাহা হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা এক সাধারণ হুকুমের দ্বারা নির্দ্দিষ্ট করিতে পারেন ইতি।

২৪ ধারা। এই আইনক্রমে উসুলহওয়া যে সকল জরীমানা বিতরণের বিষয়ে কোন হুকুম নির্দ্দিষ্ট নাই তাহা সরকারের হইবেক। কিন্তু হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা তাহার অৰ্দ্ধেকের অনধিক কোন অংশ গোয়েন্দারদিগকে পুরস্কারস্বরূপ অথবা এই আইনক্রমে কোন কার্য্যের দ্বারা যে ব্যক্তিরদের ক্ষতি হইয়াছে সেই ক্ষতি পূরণ করণার্থে তাহারদিগকে দিতে পারেন ইতি।

২৫ ধারা। এই আইনের বিধিক্রমে কোন জুষ্টিস অফ দি পীসের সম্মুখে করা কোন নালিশ বা আদালত সংক্রান্ত কার্য্য অন্যথা করিতে বা স্থগিত করিতে বা উঠিয়া লইতে কি কোন প্রকারে ব্যাঘাত করিতে কোন ব্যক্তির নালিশক্রমে সুপ্রিম কোর্টহইতে কোন সর্সিওরারির রিট বাহির হইবেক না এবং এইরূপে কোন মোকদ্দমার ডিক্রীতে স্পষ্টতঃ আইনের বিষয়ে ভ্রম দৃষ্ট না হইলে সেই ডিক্রী অন্য কোন কারণে অন্যথা হইতে পারে না ইতি।

২৬ ধারা। যখন কোন জুষ্টিস অফ দি পীস এই আইনক্রমে কোন জরীমানা অথবা জব্দের হুকুম দিয়া থাকেন তখন হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা ডিক্রীর পর দশ দিবসের মধ্যে ঐ মোকদ্দমার সমস্ত কাগজপত্র তলব করিতে পারেন এবং জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেবের সেই কাগজপত্র অবশ্য পাঠাইতে হইবেক এবং যদি বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্ত কারণ দেখেন তবে তাঁহারা ঐ ক্রোকহওয়া সমুদয় জিনিস বা তাহার কোন অংশ ফিরিয়া দিতে হুকুম করিতে পারেন এবং কোন দণ্ড ক্ষমা করিতে কি কমাইতে পারেন এবং ঐ ব্যক্তিকে খালাস করিতে পারেন ইতি।

২৭ ধারা। এই আইনক্রমে করা কোন কার্য্যের জন্যে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের অথবা নিমক চৌকীর কোন আমলার কিম্বা বিনানুমতির লবণ ক্রোক করণের উপযুক্ত মতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য সিরিশ্তার কোন আমলার কিম্বা ঐ সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের অথবা পূর্ব্বোক্ত অন্য আমলার সহকারি কোন ব্যক্তির বিরুদ্ধে যে সকল নালিশ ও মোকদ্দমা আরম্ভ হয় তাহা সেই কর্ম্ম হওনের পর তিন মাসের মধ্যে আরম্ভ করিতে হইবেক এবং তাহার পর করিতে হইবেক না। এবং নালিশ আরম্ভের অনূন এক মাস পূর্ব্বে সেই নালিশ এবং তাহার কারণের এত্তেলা লিপির দ্বারা আসামীকে দিতে হইবেক। এবং সেই নালিশ হওনের পূর্ব্বে যদি ক্ষতিপূরণের উপযুক্ত টাকা দিবার প্রস্তাব হয় অথবা নালিশ হওনের

action, if tender of sufficient amends shall have been made before such action brought, or if after action brought a sufficient sum of money shall have been paid into Court, with costs, by or on behalf of the Defendant

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 24th day of April next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

পর আসামীর দ্বারা বা তাহার পক্ষে উপযুক্ত সংখ্যার টাকা যায় খরচা আদালতে দাখিল হয় তবে কোন ফরিয়াদীর পক্ষে এইমত মোকদ্দমার কিছু টাকা ডিক্রী হইবেক না ইতি।

হুকুম হইল যে এই মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোক-ক জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ২৪ আপ্রিল তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্ব্বার বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

EDUCATION NOTICE

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College, on Saturday, the 7th of April, 1849, at 10 A M

Detailed particulars of the nature and extent of the Examinations, the number of Vacancies in the Department, &c &c, will be afforded by the Secretary to the Council of Education to all Candidates on personal application

(By order,)
FRED J MOUAT, M D,
Secy Council of Education

Fort William, March 17, 1849

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্তিহার।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে উচ্চ পদ প্রাপণের এবং কর্ম্মে নিযুক্ত হওনের আকাঙ্ক্ষিরদের পরীক্ষার্থ কমিটির আগামি বৈঠক ১৮৪৯ সালের ৭ আপ্রিল তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘন্টার সময়ে হিন্দু কালেজে হইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং যেপর্য্যন্ত পরীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে যত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত কর্ম্মাকাঙ্ক্ষি যে কোন জন বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে স্বয়ং উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানিতে পারিবেন।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।
বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯ সাল। ১৭ মার্চ।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

The 16th March, 1849

LEAVES OF ABSENCE

Mr J Snell, Moonsiff of Nemal, Zillah Midnapore, for two weeks from the 1st proximo

The 21st March, 1849

Baboo Mohunlaul Pandey, Moonsiff of Burjorah, West Burdwan, for ten days from the date of his quitting his station

The 23d March, 1849

Baboo Ghunnoolal, Moonsiff of Meherpore, Zillah Nuddea, for ten days from the 12th instant

The leave of absence for four days granted on the 7th instant, to Baboo Goopeenath Bose, Acting Moonsiff of Santipore, Zillah Nuddea, is cancelled at his own request

B J COLVIN, *Register*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৬ মার্চ।

জিলা মেদিনীপুরের নিমালের মুনসেফ শ্রীযুত জে স্নেল সাহেব আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২১ মার্চ।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের বড়যোড়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মোহনলাল পাঁড়ে আপন কর্ম্ম স্থান ছাড়িবার তারিখঅবধি দশ দিনের ছুটী পাইযাছেন।

১৮৪৯ সাল ২৩ মার্চ।

জিলা নদীয়ার মেহেরপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু ঘনুলাল বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা নদীয়ার শান্তিপুরের একটিং মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ বসুকে বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে যে চারি দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৩৬২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৮ মার্চ।

শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

[*Government Gazette, 27th March*, 1849]

১৮৪৯ সাল ১৭ মার্চ।

শ্রীযুত বাবু উদয়চন্দ্র আঢ্য চাটিগাঁর বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৫ মার্চ।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের সব-আসিষ্টান্ট শ্রীযুত জে বেডফোর্ড সাহেবকে (Mr J Bedford,) গত জানুআরি মাসের ১৭ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা

গত মাসের ১৬ তারিখঅবধি আরম্ভ হইবেক ঐ তারিখে তিনি ছুটী গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

---

৩৭০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৯ মার্চ।

শ্রীযুত ডবলিউ ট্রাবর্স সাহেব (Mr W Travers,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি শাহাবাদের কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত এচ আথর্টন সাহেব (Mr H Atherton,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখ অবধি দ্বিতীয়সংখ্যক অর্থাৎ ঢাকা এলাকার আবকারীর কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুত এড্বার্ড লাটুর সাহেব (Mr Edward Lautour,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি নওয়াখালীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত এডগার এফ লাটুর সাহেব (Mr Edgar F Lautour,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

১৮৪৯ সাল ২০ মার্চ।

বর্দ্ধমানের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ডবলিউ সি লকনর সাহেব (Mr W C Lochner,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২১ মার্চ।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট সেক্সপিয়র সাহেব (Lieutenant Shakespear,) যাবৎ যুদ্ধস্থলের কর্ম্মেতে থাকেন তাবৎ শ্রীযুত কাপ্তান বর্থউইক সাহেব (Captain Borthwick,) কাম্পতিস ডাকাধ্যক্ষের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৭ মার্চ।

কলিকাতায় গবর্ণমেন্টের হাসিলের কালেকটর শ্রীযুত ডবলিউ ব্রাকেন সাহেব (Mr W Bracken,) আপনার কর্ম্মের ভার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে ডবলিউ এচ কাম্বেল সাহেবের (Mr J W H Campbell,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থানপর্য্যন্ত তাঁহার সিরিশ্তার চলিত কর্ম্ম শ্রীযুত কাম্বেল সাহেব চালাইবেন।

১৮৪৯ সাল ২০ মার্চ।

হুগলীর সাবেক প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত জেম্স রাইলি সাহেব (Mr James Reily,) চাটিগাঁয় যে নূতন কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন হুগলী থাকিয়া সেই স্থানে গমনে যত দিন লাগে তদতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বর্দ্ধমানের সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু উমাচরণ সেট স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২২ মার্চ।

বহরমপুরের ডাকাধ্যক্ষ শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ ব্রিষ্টো সাহেব (Lieutenant W Bristow,) যে তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার এদেশীর ১৪ সংখ্যক পল্টনের এনসাইন শ্রীযুত টেলর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের সব-আসিষ্টান্ট শ্রীযুত সি আর ষ্ট্রং সাহেব (Mr C R Strong,) গত ডিসেম্বর মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখঅবধি রহিত হইল ঐ তারিখে তিনি আপনার কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৪ মার্চ।

শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিরম সাহেব (Mr W M Dirom,) বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে বেহারের অতিরিক্ত জজী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত টি সাণ্ডিস সাহেবের (Mr T Sandys,) স্থানে গ্রহণ করেন।

রঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এ জি মাকডনাল্ড্ সাহেব (Mr A G Macdonald,) বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রটর সাহেবের (Mr W T Trotter,) স্থানে গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের কালেক্টর শ্রীযুত সি ষ্টিয়র সাহেব (Mr C Steer,) বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখে আপন খাজানাখানার ভার শ্রীযুত জি কুপর সাহেবের (Mr G Couper,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেন্টের ইশ্তিহার।

NOTICE

The undermentioned Soonderbun Grants or Lots, the property of Government in the district of 24 Pergunnahs, will be put up to public sale Parties desirous of purchasing and obtaining any information are requested to apply to the undersigned

Lot 38 and Lot 39

OOMAKANTH SAIN, *Commissioner*

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 5th March, 1849

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৭ মার্চ।]

ইশ্‌তিহার।

জিলা চব্বিশপরগনার সুন্দরবনের নীচের লিখিত লাট* গবর্ণমেণ্টের সম্পত্তি নীলাম হইবেক যে কেহ তাহা খরীদ করিতে চাহেন কি তদ্বিষয়ে কিছু অবগত হইতে চাহেন তিনি নীচের লিখিত মহাশয়ের নিকটে দরখাস্ত করিলে অবগত হইতে পারিবেন।

*লাট ৩৮ এবং ৩৯।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯। ৫ মার্চ।

INSOLVENT COURT — যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of ALBERT JOHN DE HOCHEPIED LARPENT and JOHN BECKWITH, Merchants and Agents, lately carrying on trade and business in copartnership together in Clive Street, in the Town of Calcutta, in Bengal, under the style or firm of Cockerell and Company

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the Seventh day of March, it was ordered that the further hearing of the matters of the Petition of the said Insolvents, should be adjourned to Saturday the Seventh day of April next, for the purpose of making a dividend Any Creditor or other persons interested who may be desirous of establishing or opposing any claims upon the Estate of the Insolvents, may attend and be heard upon any Affidavits, which shall have been filed in the Office of the Chief Clerk of this Court, three clear days before the day of hearing

FRITH, SANDES and WATTS, *Attornies*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিবদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কাকরেল কোম্পানির নামে পূর্ব্বে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরের ক্লাইব ষ্ট্রিটে যৌতায় সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেণ্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে মার্চ মাসের ৭ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে ডিবিডেণ্ড করণের নিমিত্তে উক্ত যোত্রহীনেরদের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আপ্রিল মাসের ৭ তারিখ শনিবারে পুনর্ব্বার শুনা যায়। কোন মহাজন কি এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনেরদের ইষ্টেটের উপর দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্ব্বে তিন দিন থাকিতে এই আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্‌তায় আফিডেবিট দাখিল করিলে তৎক্রমে তিনি হাজির হইতে পারেন এবং তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

ফ্রিথ ও সাণ্ডিস ও ওয়াট্‌স। উকীল।

In the matter of the Petition of JAMES STEWART BLAIKIE SCOTT, of the Town of Calcutta, lately a Member of the Firm of Hickey, Bailey and Company, of the same place, Merchants and Brokers

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the Third day of March instant, the matter of the Petition of the said Insolvent was adjourned to Saturday, the Fourth day of August next

FRITH, SANDES and WATTS, *Attornies*

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরে সওদাগর ও দালাল হিকি বেলি কোম্পানির বুটীর অংশী জেমস ষ্টুআর্ট ব্লেকি স্কট সাহেবের দরখাস্তের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ৩ তারিখে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ৪ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

ফ্রিথ ও সাণ্ডিস ও ওয়াট্‌স। উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT — সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্‌তিহার।

ইশ্‌তিহার।

কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালতের মোকদ্দমার নূতন রিপোর্ট ঐ আদালতের উকীল চৌরঙ্গীর সদর ষ্ট্রিট ২ নম্বরনিবাসি শ্রীযুত আলেন আলেকজাণ্ডর সেবেষ্টর সাহেবকর্ত্তৃক প্রস্তুত হইয়াছে।

[*Government Gazette, 27th March,* 1849]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান্‌ কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 3, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৩ আপ্রিল।

ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 17TH MARCH, 1849

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council, on the 17th March, 1849, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

ACT No VI OF 1849

For securing Military and Naval Pensions and Superannuation Allowances

Whereas it is expedient to consolidate and extend the operation of the law, as to the exemption of Military and Naval Pensions, and other Superannuation Allowances, from seizure under process of law, It is enacted as follows

I Regulation XII 1814 of the Bengal Code, and Act XXXI 1845, are repealed

II The reduced pay or pension, however called, of any Invalid Officer, Soldier, Sailor or Retainer of the Army or Navy, in the Military or Naval Service of the East India Company, and also any monthly or yearly pension, or pecuniary allowance to any person, in consideration of past services and present infirmities or old age, granted by authority of the Governor General in Council, or of the Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor, of any Presidency or Place within the territories under the Government of the East India Company, and also the pension of any Out Pensioner of Chelsea or

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৭ মার্চ।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবরনর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১৭ মার্চ তারিখে পশ্চাৎ লিখিত আইন জারী করিলেন। শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ৬ আইন।

সৈন্যসম্পর্কীয় ও জাহাজসম্পর্কীয় পেন্শনের ও বার্দ্ধক্যপ্রযুক্ত আল্‌ফা রক্ষা করণের আইন।

যেহেতুক সৈন্যসম্পর্কীয় ও জাহাজসম্পর্কীয় যোদ্ধারদের পেন্শনের ও বার্দ্ধক্যপ্রযুক্ত অন্যান্য আলুফা আদালতের পরওয়ানাক্রমে ক্রোক করণ নিবারণার্থ আইন সংগ্রহ করা এবং তাহার কর্ম্ম বিস্তারিত করা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৪ সালের ১২ আইন ও ১৮৪৫ সালের ৩১ আইন রদ হইল ইতি।

২ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের সৈন্যসম্পর্কীয় কি জাহাজসম্পর্কীয় সিবিশতার অকর্ম্মণ্য কোন অম্দাদার কি সিপাহী কি নাবিক কিম্বা সৈন্যের বা জাহাজের এলাকাদার ব্যক্তিকে যে কমীহওয়া মাহিয়ানা কিম্বা যে কোন নামেতে খ্যাত পেন্শনের এবং কোন ব্যক্তিকে পূর্ব্বকালীন কার্য্যের নিমিত্তে ও বর্ত্তমান ক্ষীণতা অথবা বৃদ্ধাবস্থার জন্যে যে কোন মাসিক কি বার্ষিক পেন্শনের কিম্বা আলুফা শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের কিম্বা কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে কোন রাজধানীর অথবা কোন স্থানের শ্রীযুত গবরনর সাহেবের অথবা হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত গবরনর সাহেবের কিম্বা শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে দেওয়া যায় তাহা এবং চেল্‌সি নগর কিম্বা

Greenwich Hospital, granted by authority of the Commissioners of Chelsea or Greenwich Hospital respectively, and also all money due, or to become due on account of any such pension or allowance, shall be exempt from seizure, attachment or sequestration by process of any Court within the said territories, at the instance of a creditor, for any demand against the Pensioner, or in satisfaction of a decree or order of any such Court

III All assignments, agreements, orders, sales and securities of every kind made by any such Pensioner, in respect of any money not payable at or before the making thereof, on account of any such pension, or for giving or assigning any future interest therein, are null and void

IV This Act shall not apply to any process of any Court established by Royal Charter, issued out of such Court before the passing of this Act, or to any assignment, agreement, order, sale or security by any such Pensioner, made before the passing of this Act in respect of a Chelsea or Greenwich pension, or a pension or allowance granted in the Presidency of Madras, or before the 27th December, 1845, in respect of a pension or allowance granted in the Presidency of Bombay, or before the 27th May, 1814, in respect of a pension or allowance granted in the Presidency of Bengal

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of India

গ্রেনিচ নগরের হাসপিটালের বৃত্তিভোগী যে ব্যক্তি ঐ২ আলয়ে বাস করে না তাহারদের যে মুশাহেরা ঐ চেল্‌সি নগরের অথবা গ্রেনিচ নগরের হাসপিটালের কমিস্যনর সাহেবেরদের হুকুমক্রমে দেওয়া যায় তাহা এবং ঐ প্রকার কোন মুশাহেরা কি আলুফার বাবতে যে সকল টাকা পাওনা থাকে বা উত্তর কালে পাওনা হয় তাহা সেই২ মুশাহেরাদার কি আলুফাদারের উপর কোন দাওয়াপ্রযুক্ত কোন মহাজনের নালিশক্রমে ঐ২ দেশের মধ্যে কোন আদালতের দ্বারা বা কোন আদালতের হুকুম কি ডিক্রী জারীর অনুসারে ক্রোক বা আটক করা যাইবেক না ইতি।

৩ ধারা। এমত কোন মুশাহেরাদার কি আলুফাদারের কোন মুশাহেরার বাবৎ যে টাকা নিয়মপত্রাদি লিখনের সময়ে বা তাহার পূর্ব্বে পাওনা ছিল না সেই টাকার উপর যে কোন নিয়মপত্র কি একরারনামা বা বরাৎ কিম্বা বিক্রয়পত্র কি জামিনীনামা লিখিয়া দেওয়া যায় তাহা বাতিল হইবেক। এবং যে মুশাহেরা উত্তর কালে পাওনা হইবেক তাহার উপর যে কোন বরাৎ কি নিয়মপত্র দেওয়া যায় তাহা বাতিল হইবেক ইতি।

৪ ধারা। রাজদত্ত চার্টরের দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতহইতে এই আইন জারী হওনের পূর্ব্বে যে কোন পরওয়ানা বাহির হইয়াছে তাহার বিষয়ে অথবা উক্ত প্রকার কোন মুশাহেরাদার চেল্‌সি কি গ্রেনিচ নগর সম্পর্কীয় মুশাহেরার বাবৎ অথবা মান্দ্রাজ রাজধানীতে দত্ত কোন মুশাহেরা কি আলুফার বাবৎ যে কোন নিয়মপত্র কি একরারনামা বা বরাৎ কিম্বা বিক্রয়পত্র অথবা জামিনীনামা এই আইন জারী হওনের পূর্ব্বে করিয়াছে কিম্বা বোম্বাই রাজধানীতে দত্ত মুশাহেরা কি আলুফার বাবৎ যে দানপত্রপ্রভৃতি ১৮৪৫ সালের ২৭ ডিসেম্বর তারিখের পূর্ব্বে করা গিয়াছে অথবা বাঙ্গলা রাজধানীতে দত্ত কোন মুশাহেরা কি আলুফার বাবৎ যে দানপত্রপ্রভৃতি ১৮১৪ সালের ২৭ মে তারিখের পূর্ব্বে করা গিয়াছে তাহার বিষয়ে এই আইন খাটিবেক না ইতি।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 8TH MARCH, 1849

The following Extract from the Proceedings of the Hon'ble the President of the Council of India in Council, in the Legislative branch of the Home Department, under date the 8th March, 1849, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 26th September, 1846, and published in the *Bengalee Government Gazette* of the 17th November, 1846, to declare and enact the competency of the Courts of Nizamut Adawlut and the Courts of Session to punish offences by fine

Resolution—The President in Council resolves that the following amended Draft on the subject be published for general information

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ৮ মার্চ।

দেশীয় ডিপার্টমেণ্টের ব্যবস্থাপক সিরিশতায় ভারতবর্ষের হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রসীডেণ্ট সাহেবের হজুর কৌন্সেলে ১৮৪৯ সালের ৮ মার্চ তারিখের কার্য্যের নীচের লিখিত চুম্বক সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে।

সদর নিজামৎ আদালত এবং সেশন আদালতের জরীমানার দ্বারা অপরাধের দণ্ড করণের ক্ষমতা প্রকাশ করণার্থে এবং ক্ষমতা দেওনার্থে ১৮৪৬ সালের ২৬ সেপ্টেম্বর তারিখের প্রস্তাবিত আইনের যে মুসাবিদা ১৮৪৬ সালের ১৭ নবেম্বর তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রসীডেণ্ট সাহেব নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে উক্ত বিষয়ে নীচের লিখিত শুধরা মুসাবিদা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করা যায়।

Act No —— 1849

An Act to enable the Bengal Courts of Nizamut and of Session to punish certain Offences by Fine

Whereas doubts have arisen whether the Courts of Nizamut and of Session, within the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal, have power to punish certain offences by fine, It is declared and enacted as follows

I The Courts of Nizamut and of Session within the said Territories, may punish by reasonable fine, at the discretion of the Courts, any offenders, convicted before them, of any offence, which, by the Mahomedan Law, renders them liable to discretionary punishment, and, in default of payment of the fine, may sentence them to imprisonment, with or without labour, for any term not exceeding seven years in the case of sentences passed by the Courts of Session, or fourteen years in the case of sentences passed by the Nizamut Adawlut

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 8th day of May next

F J Halliday,
Secy to the Govt of India

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

বাঙ্গলা দেশের সদর নিজামৎ আদালত এবং সেশন আদালতের জরীমানার দ্বারা কোন২ অপরাধের দণ্ড করাণের ক্ষমতা দেওনের আইন।

যেহেতুক বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে নিজামৎ আদালত এবং সেশন আদালত জরীমানার দ্বারা কোন২ অপরাধের দণ্ড করিতে পারে কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে প্রকাশ ও হুকুম হইল।

১ ধারা। মুসলমানের শরামতে যে২ অপরাধ বিবেচনামতে দণ্ডের যোগ্য হয় সেই২ অপরাধে যে কোন ব্যক্তি উক্ত দেশস্থ নিজামৎ ও সেশন আদালতের সাহেবেরদের সম্মুখে অপরাধী এমত সাব্যস্ত হয় ঐ সাহেবেরা আপন২ বিবেচনাক্রমে তাহারদিগের উপযুক্ত জরীমানার দ্বারা দণ্ড করিতে পারেন এবং ঐ জরীমানার টাকা না দেওয়া গেলে যদি সেশনের আদালতে সেই দণ্ডের হুকুম হইয়া থাকে তবে সাত বৎসরের অনধিক মিয়াদে কিম্বা যদি নিজামৎ আদালতে ঐ দণ্ডের হুকুম হইয়া থাকে তবে চৌদ্দ বৎসরের অনধিক মিয়াদে অপরাধিকে পরিশ্রমবিশিষ্ট কি পরিশ্রম বিনা কয়েদ করণের হুকুম দিতে পারেন।

হুকুম হইল যে আগামি ৮ মে তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্ব্বার বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
The 17th March, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council, for the first time, on the 17th March, 1849

Act No —— of 1849

For exempting certain Public Officers from serving on Juries

For remedy of the inconvenience which may be caused by the summons of persons employed in the Public Service of the Government to serve on Juries, It is enacted as follows

1 The Governor General of India in Council, and also the Governor or Governor in Council of the several Presidencies of Fort William in Bengal, Fort St George, and Bombay shall, from time to time, cause a list to be made out of all persons employed under the said several Governments, who in their opinion ought to be exempt from serving on Juries, and shall send a copy of such list to the Sheriff of Calcutta, Madras and Bombay respectively, and the name of every person in such list qualified to serve on Juries shall be struck out of the Jury List, and no such person shall be liable or summoned to serve on any Grand or Petit Jury, or be liable to any penalty, or to be proceeded against for contempt of any Court, for not attending, if summoned

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৭ মার্চ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১৭ মার্চ তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

কোন২ সরকারী কার্য্যকারকদিগকে জুরির কর্ম্ম করণের ভারহইতে মুক্ত করণের আইন।

সরকারী কার্য্যে নিযুক্ত লোকদিগের জুরির কর্ম্ম করিতে তলবকরণের দ্বারা যে অনিষ্ট জন্মিতে পারে তাহা নিবারণের নিমিত্তে নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর এবং বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর ও ফোর্ট সেণ্ট জর্জ অর্থাৎ মান্দ্রাজ রাজধানীর ও বোম্বাই রাজধানীর শ্রীযুত গবর্নর সাহেব অথবা হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত গবর্নর সাহেব উক্ত প্রত্যেক গবর্ণমেণ্টের অধীনে নিযুক্ত যে সকল ব্যক্তিরদিগকে জুরির কর্ম্মের ভারহইতে মুক্ত হইবার উপযুক্ত বোধ করেন তাঁহারদের নামের এক ফিরিস্তি সময়ে২ প্রস্তুত করিতে হুকুম দিবেন এবং সেই ফিরিস্তির এক নকল স্থানবিশেষে কলিকাতা এবং মান্দ্রাজ এবং বোম্বাইর সরিফ সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন এবং জুরির কর্ম্মে নিযুক্ত হওনের উপযুক্ত যে সকল ব্যক্তির নাম ঐ ফিরিস্তিতে লেখা আছে তাঁহারদের নাম জুরির ফিরিস্তিহইতে উঠান যাইবেক। এবং এইমত কোন ব্যক্তি কোন গ্রাণ্ড জুরি কি পেটি জুরির কর্ম্ম করিবার যোগ্য হইবেন না এবং তাঁহারদের তলব হইবেক না অথবা যদি তাঁহারদের তলব হয় কিন্তু তাঁহারা হাজির না হন তবে কোন দণ্ডের যোগ্য হইবেন না অথবা কোন আদালতের অবজ্ঞাকরণ দোষে তাঁহারদের নামে নালিশ হইতে পারিবেক না ইতি।

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 17th day of June next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 17TH MARCH, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 17th of March, 1849

ACT NO —— OF 1849

For enabling the Commander in Chief to pardon Military Offences

Whereas the power of pardoning persons under sentence of a Court Martial, for offences which are not punishable by any other authority, may be entrusted to the Commander in Chief of the Military Forces in the service of the East India Company in each Presidency, but in all other cases ought to belong only to the Supreme Government, It is enacted as follows

I The Commander in Chief of the Military Forces in the service of the East India Company, in each Presidency, shall have power to pardon any person belonging to the said Forces, who is convicted by sentence of a Court Martial of any offence against the Articles of War, which, wherever committed, is not punishable otherwise than by sentence of a Court Martial, or, instead of granting a full pardon to any such person, may remit any part of the punishment awarded for such offence

II In such cases, the Commander in Chief shall issue a Warrant under his hand, setting forth the offence, and a copy of the warrant by which the offender was taken into custody in execution of the sentence, and pardoning or remitting such part of the punishment awarded for the offence as to him shall seem fit

III The said Warrant shall be countersigned by the Magistrate of the Zillah, or city in which the offender is undergoing his sentence or, if he is confined in any prison belonging to one of the Supreme Courts of Judicature established by Royal Charter, shall be countersigned by a Judge of such Court, if it shall appear to such Magistrate or Judge that the offence, wherever committed, is not punishable by any authority other than that of a Court Martial, but not otherwise

IV All Sheriffs, Gaolers, and other persons having custody, within the said territories, of any offender under sentence of a Court Martial, shall

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৭ জুন তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৭ মার্চ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১৭ মার্চ তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

প্রধান সেনাপতি সাহেবকে সৈন্যসম্পর্কীয় অপরাধ ক্ষমা করণের ক্ষমতা দেওনের আইন।

যেহেতুক যে২ অপরাধ কোর্ট মার্সাল ছাড়া অন্য কোন হুকুমের দ্বারা দণ্ডনীয় নহে সেই২ অপরাধের জন্যে যে ব্যক্তিরদিগকে কোর্ট মার্সাল দণ্ডের হুকুম করিয়াছেন সেই অপরাধিরদের ক্ষমা করণের ক্ষমতা প্রত্যেক রাজধানীতে কোম্পানি বাহাদুরের কার্য্যে নিযুক্ত সৈন্যেরদের প্রধান সেনাপতি সাহেবকে অর্পণ হইতে পারে কিন্তু অন্যান্য সকল গতিকে ঐ ক্ষমতা কেবল সুপ্রিম গবর্ণমেণ্টের থাকা উচিত অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। যুদ্ধবিষয়ক আইন উল্লঙ্ঘন করণের যে অপরাধ যে কোন স্থানে করা যায় সে অপরাধ কোর্ট মার্সালের হুকুমছাড়া অন্যমতে দণ্ডনীয় হইতে পারে না এইমত অপরাধ করণের বিষয়ে কোম্পানি বাহাদুরের সৈন্যেরদের মধ্যে যে কোন ব্যক্তি কোর্ট মার্সালের হুকুমক্রমে দোষীকৃত হয় সেই ব্যক্তিকে প্রত্যেক রাজধানীতে কোম্পানি বাহাদুরের সৈন্যেরদের প্রধান সেনাপতি সাহেব ক্ষমা করিতে পারেন অথবা এইমত ব্যক্তিকে ঐ প্রধান সেনাপতি সাহেব সম্পূর্ণরূপে ক্ষমা না করিয়া উক্ত প্রকার অপরাধের নিমিত্তে যে দণ্ডের হুকুম হয় তাহার কোন অংশ রহিত করিতে পারেন ইতি।

২ ধারা। এইমত গতিকে প্রধান সেনাপতি সাহেব আপনার দস্তখৎকরা এক ওয়ারন্ট দিবেন তাহাতে ঐ অপরাধ নির্দ্দিষ্ট থাকিবেক এবং দণ্ডের হুকুমমতে যে ওয়ারন্টক্রমে অপরাধী কয়েদ হইয়াছিল তাহার নকল থাকিবেক এবং ঐ অপরাধের নিরূপিত দণ্ডের যে ভাগ ক্ষমা করিতে কিম্বা রহিত করিতে শ্রীযুত প্রধান সেনাপতি সাহেব উচিত বোধ করেন তাহা ঐ ওয়ারন্টের দ্বারা ক্ষমা বা রহিত হইবেক ইতি।

৩ ধারা। যে জিলাতে কি শহরে ঐ অপরাধী দণ্ড ভোগ করিতেছে সেই জিলার কিম্বা শহরের মাজিষ্ট্রেট সাহেব ঐ ওয়ারন্টে দস্তখৎ করিবেন অথবা যদি ঐ অপরাধী রাজদত্ত চার্টরের দ্বারা স্থাপিত কোন সুপ্রিম কোর্টের এলাকার মধ্যের কোন জেলখানাতে কয়েদ হয় তবে ঐ কোর্টের এক জন জজ সাহেব তাহাতে দস্তখৎ করিবেন অর্থাৎ যদি ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা ঐ জজ সাহেব বোধ করেন যে ঐ অপরাধ যে কোন স্থানে হইয়াছিল তাহা কোর্ট মার্সাল ছাড়া অন্য কোন হুকুমক্রমে দণ্ডনীয় নহে তবে তাঁহারা ঐ ওয়ারন্টে দস্তখৎ করিবেন কিন্তু যদি তাঁহারদের এমত বোধ না হয় তবে দস্তখৎ করিবেন না ইতি।

৪ ধারা। উক্ত দেশের মধ্যে যে কোন সরিফ সাহেবের কি জেলরক্ষকের বা অন্য ব্যক্তির জিম্মায় কোর্ট মার্সালের হুকুমক্রমে কোন অপরাধী কয়েদ থাকে তাঁ-

obey and give effect to any Warrant of the Commander in Chief, countersigned by a Magistrate, or Judge of the Supreme Court as aforesaid, for the pardon of any offender in their custody respectively, or for the remission of any part of his sentence

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 17th day of June next

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of India

দ্বারা আপনং নিকটে কয়েদ থাকা কোন অপরাধির ক্ষমা করণের বিষয়ে কিম্বা দণ্ডের কোন অংশ রহিত করণের বিষয়ে উক্ত প্রকারে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের অথবা সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবের দস্তখৎকরা প্রধান সেনাপতি সাহেবের কোন ওয়ারণ্ট মানিবেন ও তদনুসারে কার্য্য করিবেন ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৭ জুন তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 2

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With a view to the introduction of uniformity of practice in the matter of leasing out Estates acquired by Government by purchase or otherwise, after measurement and ascertainment of their present assets and future capabilities and when there is no person having a preferential claim to the lease, I am desired by the Sudder Board of Revenue to request, that you will ascertain and report under what varieties of system such Estates are, under such circumstances, given in Farm, whether by public competition or at the discretion of the Collector and what are the considerations which regulate the choice in either case

2 The advantages of farming by public competition are these—All jobbing—all favoritism—all intrigue and interference of the Native Umlah are prevented—confidence is greatly increased, and he who has most means is likely to become the farmer The objections, on the other hand, appear to be, the risk of obtaining a bad farmer, but it is no greater than is run in the case of every Zemindarry that is exposed for sale, and the apprehension that a party who has paid a high price will endeavour to reimburse himself by rack renting, but against this the Ryots, if the settlement has been properly made, have been protected by Pottahs fixing their rent

3 It occurs to the Board, that the best system might be, to sell the lease, by public competition, to the person bidding the highest cash price for it, at the rent fixed by the Revenue authorities, or to give to him who publicly offered to take it at the least profit on the mofussil assets, giving adequate security for the performance of his engagement,

[*Government Gazette, 3d April,* 1849]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

১ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

গবর্ণমেণ্ট যে মহাল খরীদ করণের দ্বারা কি অন্য কোন প্রকারে প্রাপ্ত হন সেই সকল মহাল জরিপ করণের পরে ও তাহাহইতে এক্ষণে যে মালগুজারী আদায় হয় ও উত্তর কালে যে লভ্য হইতে পারে তাহা নিশ্চয় করণের পরে যখন ঐ মহালের পাট্টা পাওনের কোন ব্যক্তির অন্যাপেক্ষা প্রবল দাওয়া না থাকে তখন ঐ প্রকার মহালের পাট্টা দেওনের বিষয়ে একি প্রকার ব্যবহার নির্দ্দিষ্ট করণের অভিপ্রায়ে সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে উক্ত প্রকার মহাল সেইং গতিকে কিং নিয়মক্রমে ইজারা দেওয়া যাইতেছে তাহা তুমি নিশ্চয় করিয়া রিপোর্ট কর অর্থাৎ তাহা সাধারণ লোকেরদের আড়াআড়ি করণপূর্ব্বক কি কালেক্টর সাহেবের বিবেচনামতে দেওয়া যাইতেছে এবং এই উভয় গতিকে কি বিবেচনা মতে পাট্টাদার মনোনীত হয় তাহা বিশেষ করিয়া লেখ।

১ দফা। সাধারণ লোকেরদের আড়াআড়ি করণ পূর্ব্বক ইজারা দেওনেতে উপকার এইং যে সকল প্রকার অনুগ্রহ ও সকল প্রকার পক্ষপাতের এবং এদেশীয় আমলারদের সকল শঠতা ও হস্তক্ষেপকরণ নিবারণ হয় এবং লোকেরদের বিশ্বাসের অতিশয় বৃদ্ধি হয় এবং যে জনের অধিক সংস্থান সেই ব্যক্তি ইজারদার হইবেক এইমত সম্ভাবনা হয়। পক্ষান্তরে এই নিয়মের বিষয়ে এই আপত্তি হইতে পারে যে তাহাতে মন্দ ব্যক্তি ইজারদার হইতে পারে। কিন্তু যে প্রত্যেক জমীদারী নীলাম করা যায় তদ্বিষয়েও সেই প্রকার আশঙ্কা থাকে। অন্য আপত্তি এই যে যে ব্যক্তি ঐ মহালের নিমিত্তে ভারি টাকা দিয়াছে সেই ব্যক্তি রাইয়তেরদের নিষ্পীড়ন করিয়া আপনার দত্ত টাকা পোষাইবার উদ্যোগ করিবেক কিন্তু যদি বন্দোবস্ত উপযুক্ত প্রকারে করা গিয়া থাকে তবে রাইয়তেরদের খাজানা পাট্টাতে নির্দ্দিষ্ট হওয়াতে ঐ পাট্টার দ্বারা তাহারদের রক্ষা হইতে পারিবেক।

৩ দফা। সদর বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে মহালের পাট্টা নীলামে ধরিয়া রাজস্বের কার্য্যকারকেরদের নির্দ্দিষ্ট মালগুজারী দিতে সম্মত হওনপূর্ব্বক যে ব্যক্তি অধিক নগদ টাকা ডাকে তাহাকে দিলে উত্তম নিয়ম হয়। অথবা যে ব্যক্তি মফঃসল মালগুজারের উপর অন্যাপেক্ষা অল্প মুনাফা লইতে প্রকাশরূপে স্বীকার করে ও আপন বন্দোবস্তক্রমে কর্ম্ম করিতে উপযুক্ত জামিন দেয় তাহাকে দিলে অতি উত্তম নিয়ম হয় এবং

and they request to be favored with your opinion on the subject

4 You are also requested to forward a List of the Mehals in your division which have been summarily farmed without any regular settlement having been made in the form under written

সদর বোর্ডের সাহেবেরা এই বিষয়ে তোমারদের মত অবগত হইতে চাহেন।

৪ দফা। আরো তোমার প্রতি হুকুম হইতেছে যে তোমার এলাকার মধ্যে যে সকল মহালের রীতিমতে বন্দোবস্ত না হইয়া সরাসরীমতে ইজারা দেওয়া গিয়াছে তাহার এক ফিরিস্তি নীচের লিখিত পাঠানুসারে পাঠাও।

Name of District	Name of Mehal	Sudder Jumma	On what date leased	Period of lease

G Plowden, *Secretary*

Sudder Board of Revenue, Fort William,
The 15th February, 1849

জিলার নাম	মহালের নাম	সদর জমা	যে তারিখে পাট্টা দেওয়া যায়	পাট্টার মিয়াদ

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ। ফোর্ট উলিয়ম।
১৮৪৯। ১৫ ফেব্রুআরি।

No 3

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am desired by the Sudder Board of Revenue to circulate for your own information, and for communication to your subordinates, that they have ruled, that in future, whenever improper delay takes place in the payment of money ordered to be refunded or disbursed, by the Special Commissioner, or other competent authority, any interest which may be chargeable on the payment, owing to such delay, shall be paid by the officer in consequence of whose dilatoriness the interest accumulated

2 Whenever a refund or disbursement of money has been sanctioned, a notice should be served on, and at the expense of, the party entitled to receive it, requiring him to make immediate application for payment, on pain of forfeiture of interest from a given date, which should be fixed with reference to the distance of the party's residence from the Collector's Treasury

(Signed) G Plowden,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 22d February, 1849

৩ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমাকে ও তোমার অধীন কার্য্যকারকদিগকে জানাইবার নিমিত্তে জ্ঞাত করিতেছি যে বোর্ডের সাহেবেরা বিধান করিয়াছেন যে স্পেসিয়ল কমিস্যনর সাহেব অথবা অন্য উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত সাহেব যখন কোন টাকা ফিরিয়া দিতে কিম্বা ব্যয় করিতে হুকুম করেন এবং ঐ টাকা দেওনেতে অনুচিত বিলম্ব হয় তখন সেই বিলম্বপ্রযুক্ত ঐ টাকার উপর যে সুদ দিতে হয় তাহা যে কার্য্যকারকের শৈথিল্যের দ্বারা ঐ সুদ জমে তাঁহারি দিতে হইবেক।

২। যখন কোন টাকা ফিরিয়া দেওনের কি খরচ করণের অনুমতি হইয়াছে তখন ঐ টাকাপাওনিয়া ব্যক্তির নামে এত্তেলানামা জারী করিতে হয় ঐ এত্তেলানামা জারী করণের খরচা সেই ব্যক্তির আপনার দিতে হইবেক এবং তাহাতে ঐ টাকার বিষয়ে অবিলম্বে দরখাস্ত করণের হুকুম হইবেক এবং ঐ দরখাস্ত না করিলে কোন নির্দ্দিষ্ট তারিখঅবধি ঐ টাকার সুদ বন্দ হইবেক। ঐ তারিখ কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানাহইতে টাকাপাওনিয়া ব্যক্তির বাসস্থানের দূরআনুসারে নিরূপণ করা যাইবেক।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ। ফোর্ট উলিয়ম।
১৮৪৯। ২২ ফেব্রুআরি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩ আপ্রিল।]

EDUCATION NOTICE.

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College, on Saturday, the 7th of April, 1849, at 10 A M

Detailed particulars of the nature and extent of the Examinations, the number of Vacancies in the Department, &c &c, will be afforded by the Secretary to the Council of Education to all Candidates on personal application

(By order,)

FRED J MOUAT, M D,

Secy Council of Education

Fort William, March 17, 1849

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE

The 23d March, 1849

Cazee Hamid Ally, Moonsiff of Sonamookey, Zillah West Burdwan, for three days from the 12th instant

The 30th March, 1849

Baboo Radhanath Chatterjee, Moonsiff of Comercolly, Zillah Jessore, for fifteen days

B J COLVIN, *Register*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৬ নম্বর।

ফোর্টউলিয়ম।

ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্ট।

১৮৪৯ সাল ২৩ মার্চ।

ছুটী।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং আকৌণ্টেণ্ট শ্রীযুত সি জি মানসেল সাহেব (Mr C G Mansel,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

শ্রীযুত জর্জ আডম্স সাহেব (Mr George Adams,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্টী ও মিলিটারী ডিপার্টমেণ্টের আকৌণ্টেণ্টী ও বাঙ্গাল বেঙ্কের কর্ত্তৃত্বকারি ও টাক্শালের কমিটির মেম্বরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত আর এচ স্নেল সাহেব (Mr R H Snell,) আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের এবং বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের প্রথম আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ মেপল্স সাহেব (Mr W Maples,) আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের এবং বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দ্বিতীয় আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত সি পি হবহৌস সাহেব (Mr C P Hobhouse,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত আপনার কর্ম্ম রাখিয়া আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের এবং বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

জে এ ডোরিন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[*Government Gazette, 3d April,* 1849]

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্তিহার।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে উচ্চ পদ প্রাপণের এবং কর্ম্মে নিযুক্ত হওনের আকাঙ্ক্ষিরদের পরীক্ষার্থ কমিটির আগামি বৈঠক ১৮৪৯ সালের ৭ আপ্রিল তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে হিন্দূ কালেজে হইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং যেপর্য্যন্ত পরীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে যত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত কর্ম্মাকাঙ্ক্ষি যে কোন জন বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে স্বয়ং উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানিতে পারিবেন।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯ সাল। ১৭ মার্চ।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৩ মার্চ।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের সোণামুখীর মুনসেফ শ্রীযুত কাজী হামিদ আলী বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩০ মার্চ।

জিলা যশোহরের কুমারখালীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাধানাথ চাটুয্যা পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

৩৮৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২১ মার্চ।

দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জি ই ডবলিউ কুপর সাহেব (Mr. G E W Couper,) সরাসরী মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করণার্থে বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৬ মার্চ।

শ্রীযুত ডাক্তর জে এসডেল সাহেব (Doctor J Esdaile,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত নাবিকেরদের চিকিৎসকতা কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

নীচের লিখিত কার্য্যকারক সাহেবেরা বিদেশীয় ডিপার্টমেণ্টে দেওয়ানী কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে ভারতবর্ষের শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবরনর জেনরল বাহাদুরের আজ্ঞাধীনে অর্পিত হইয়াছেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুত আলঞ্জ মনি সাহেব (Mr Alonzo Money,)

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুত জি ই ডবলিউ কুপর সাহেব (Mr. G E W Couper,)

শ্রীযুত কাপ্তান ডবলিউ সি বর্চ সাহেব (Captain W C Birch,)

শ্রীযুত কাপ্তান জে লাঙ্গ সাহেব (Captain J Lang,)

শ্রীযুত কাপ্তান এফ ই বয়ল সাহেব (Captain F E Voyle)

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৭ মার্চ।

কটকের কমিসানর শ্রীযুত এফ গুল্ড্সবেরি সাহেবকে (Mr F. Gouldsbury,) গত মাসের ২০ তারিখে যে

ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ২২ তারিখঅবধি বহিত হইল। ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্ম স্থানে পুনর্গমন করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৭ মার্চ।

শ্রীযুত ডবলিউ বি বকল সাহেব (Mr W B Buckle,) বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে ছিলটের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি এফ মন্ট্রেসর সাহেবের (Mr C F Montresor,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব (Mr G D Wilkins,) বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখে ময়মনসিংহের কালেক্টরী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এ এল মেলবিল সাহেবের (Mr A L Melville,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

৪০৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৬ মার্চ।

শ্রীযুত এফ ডবলিউ সিমস সাহেবের (Mr F W Simms,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশতাব শ্রীযুত এফ লশিংটন সাহেব (Mr F Lushington,) ১৮৪৭ সালের ১৬ আইনানুসারে কলিকাতা নগর পরিপাটী করণার্থ এক জন কমিস্যনর হইবেন।

১৮৪৯ সাল ২৮ মার্চ।

শ্রীযুত হলিং সাহেবের (Mr Holling,) অনুপস্থান পর্য্যন্ত শ্রীযুত এ এচ টর্ণবুল সাহেব (Mr A H Turnbull,) বেহারে আফীমের সব ডপুটী এজেণ্টের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২৯ মার্চ।

মেডিকাল কালেজে সৈন্যসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ে ব্যবচ্ছেদ বিদ্যা ও অস্ত্র চিকিৎসার বিদ্যার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও শিক্ষক শ্রীযুত বাবু মধুসূদন গুপ্ত ১৮৪৯ সালের ২৭ জানুআরি তারিখের প্রকাশিত বিধির অনুসারে সব-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসকেরদের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ঐ কালেজে ঔষধবিদ্যা ও মাটিরিয়া মেডিকাশিক্ষক শ্রীযুত বাবু শিবচন্দ্র কর্ম্মকার পূর্ব্বোক্ত বিধির অনুসারে সব-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসকেরদের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৬ ফেব্রুআরি।

মালদহের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে লাম সাহেব (Dr J Lamb,) ১৮৪৮ সালের ৯ মার্চ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২০ মার্চ।

বালেশ্বরে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের ক্ষমতানুসারে কার্য্যকারী শ্রীযুত আর আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr R Alexander,) ছুটীবিষয়ক বিধির ১২ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত এফ লৌথ সাহেবকে (Mr F Lowth,) গত মাসের ১৫ তারিখে যে চৌদ্দ দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

১৮৪৯ সাল ২২ মার্চ।

পাটনার ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত রায় জয়গোপাল বাঁড়ুয্যা চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৮ মার্চ।

কলিকাতার সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের জজ শ্রীযুত আর এচ রাটরি সাহেব (Mr R H Rattray,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে কেপে গমণার্থ দুই বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

হাবড়ার ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি জে বেল সাহেব (Revd J Bell,) স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে সিংহপুরে গমনার্থ দশ মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ছিলটের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি ডবলিউ ম্যাকিলপ সাহেব (Mr C W Mackillop,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত সি গার্ষ্টিন সাহেবকে (Mr C Garstin,) গত জানুআরি মাসের ৩০ তারিখে যে দশ দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৩০ মার্চ।

কলিকাতার সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের জজ শ্রীযুত আর এচ রাটরি সাহেব (Mr R H Rattray,) বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে ঐ আদালতে স্বীয় কর্ম্মে উপবিষ্ট হন।

রঙ্গপুরের কালেকটর শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রটর সাহেব (Mr W T Trotter,) মফস্সলে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে আপনার খাজানাখানার ভার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু মুকুন্দপ্রসাদ রায়ের প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT — গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

NOTICE

The undermentioned Soonderbun Grants or Lots, the property of Government in the district of 24 Pergunnahs, will be put up to public sale Parties desirous of purchasing and obtaining any information are requested to apply to the undersigned

Lot 38 and Lot 39

OOMAKANTH SAIN, *Commissioner*

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 5th March, 1849

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩ আপ্রিল।]

ইশ্‌তিহার।

জিলা চব্বিশপরগনার সুন্দরবনের নীচের লিখিত লাট* গবর্ণমেণ্টের সম্পত্তি নীলাম হইবেক যে কেহ তাহা খরীদ করিতে চাহেন কি তদ্বিষয়ে কিছু অবগত হইতে চাহেন তিনি নীচের লিখিত মহাশয়ের নিকটে দরখাস্ত করিলে অবগত হইতে পারিবেন।

*লাট ৩৮ এবং ৩৯।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯। ৫ মার্চ।

INSOLVENT COURT — যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of JOHN PALMER and others, Insolvents

On Saturday, the Third day of March, 1849, upon an application of the Official Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Company's Rupees Two Hundred and Fifty one Thousand Eight Hundred and Seventeen and one pie in his hands, pay a dividend at the rate of Company's Fourteen Annas per 100 Sicca Rupees, which will amount to the sum of Co.'s Rupees 2,27,500, upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvents, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee

NOTICE whereof is hereby given

JOHN COCHRANE, *Official Assignee.*

Assignee's Office, 31st March, 1849

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন জান পামর সাহেব ও অন্যেরদের বিষয়ে।

১৮৪৯ সালের ৩ মার্চ তারিখ শনিবারে আসৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাব্যস্ত হইলে তাঁহার হাতে কোং যে ২,৫১,৮১৭৻১ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি ঐ প্রত্যেক দাওয়ার উপর সিক্কা শত করা ৸৶০ আনার ডিবিডেণ্ড দিবেন অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ কোং ২,২৭,৫০০৲ টাকা দিবেন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে।

আসৈনির দফ্তরখানা। ১৮৪৯। ৩১ মার্চ।

জান কাকরেন। আসৈনি।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT — সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্‌তিহার।

ইশ্‌তিহার।

কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালতের মোকদ্দমার নূতন রিপোর্ট ঐ আদালতের উকীল চৌরঙ্গীর সদর ষ্ট্রিট ১ নম্বরনিবাসি শ্রীযুত আলেন আলেকজাণ্ডর সেবেষ্টর সাহেবকর্ত্তৃক প্রস্তুত হইয়াছে।

[*Government Gazette, 3d April,* 1849]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা রাজশাহির নীচের লিখিত মহাল ইংরেজী ১৮৪৯ সালের মার্চ মাসের ২৮ তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারি নিমিত্তে ইংরেজী সন ১৮৪৯ সালের ২৫ আপ্রেল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সালের ১৪ বৈশাখ বুধবার দিবা দুই প্রহরের পর কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইংরেজী তারিখ ৩১ মার্চ মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৯ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সালের ২৮ মার্চ তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা।
১	এস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৭১৫	চক দেবীপুর পং কাটাবমন্দ	গঙ্গাধর পোদ্দার	২৶২	২৶২	
ঐ	ঐ	৭১৬	চক দেবীপুর পং কাটাবমন্দ	অটলবেহারি মজুমদার কালীকান্ত তপাপাত্র	৩৩৲	১৯৲	
ঐ	ঐ	৮৪১	কিং হরিপুর পং সোণাবাজু	রামনাথ লাহাড়ি রাধানাথ লাহাড়ি আনন্দনারায়ণ মজুমদার মঙ্গলনারায়ণ মজুমদার কৃষ্ণনাথ লাহাড়ি	৪০৶৪	১৬৸৩	
ঐ	ঐ	৯০১	কিং ষষ্ঠীদাস বাটী পং আমরুল	রামচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	৮৸৴২	৮৸৴২	
ঐ	ঐ	৯০৮	কিং মঙ্গলপুর পং বড়বড়িয়া	গিরিশচন্দ্র শর্ম্ম বাগচি	২৮৴৫	১৮৴৫	
ঐ	ঐ	১২৭৯	কিং পং হুজুরাপুর পং হুজুরাপুর	বৃন্দাবনচন্দ্র মল্লিক	৭৬৸১০	২৬।১০	
ঐ	ঐ	১১৮২	কিং বাঙ্গালপাড়া পং নেজামপুর	বৃন্দাবনচন্দ্র মল্লিক	৩৶২	১৴০	
ঐ	ঐ	১৩১৫	কিং বাগবাড়ি পং আমিরাবাদ	কোঙরকৃষ্ণ ভূঞা	২৶২	২৶২	
ঐ	ঐ	১৫১৯	কিং তেহবিদিগর তপ্পে ব্যাস	বড় কাশীশ্বরী দেব্য	২৩৷৶৯	১২৶৯	
ঐ	ঐ	১৫২০	কিং তেহবিদিগর তপ্পে ব্যাস	ছোট কাশীশ্বরী দেব্য.	২৩৷৶৯	১২৶৯	

G P Leycester, *Offg Collector*

এস্তেহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা রঙ্গপুর।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ ইংরেজীর ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মমত এবং জেলার নিম্নের লিখিত মহালাত সন ১২৫৫ বাঙ্গলার লাগাএদ কিস্তী ফাল্গুণের বক্রী রাজস্ব আদায় জন্য সন ১৮৪৯ ইংরেজীর ২৬ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৫৬ সাল বাঙ্গলার ১৫ বৈশাখ রোজ বৃহস্পতিবার ইংরেজী ১১ ঘণ্টা বাজামাত্র মোকাম ধাপের এই কালেক্টরীর কাছারীর প্রকাশস্থলে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চিত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইং তারিখ ২৯ মার্চ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৫৫ বাঙ্গলার লাং কিস্তী ফাল্গুণের বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১১৯	মৌজে অসুরখাই গয়রহ	কালীমোহন চৌধুরী ও গোপালপ্রসাদ বসু	১১১৪৲৯	৩১৮॥৴১১	সমুদয় মহালাত নীলাম হইবেক।
ঐ	ঐ	১৪৫	মৌজে রামকল	জয়নারায়ণ কুণ্ডু	১৬৫৯।৶৯	৬২২৸৵১০	
ঐ	ঐ	৩১৮	মৌজে আপুয়ার খাতা মোঃ পং বাহারবন্দ	সাকের মাহামুদ	২১৸২॥	১১৸২॥	
ঐ	ঐ	৩৭৯	তাং কুখাপাড়া মোং চাং কাকীনাট	সরফউদ্দিন হুসেন	৩০।১০	১৫।৮	
ঐ	ঐ	৩৯৩	তাং বারোপাটিয়া মাড়ের মোং চাং বোদা	ত্রিপুরাসুন্দরী দেব্যা	৩৩৸৵১	১৭৸৵১	
ঐ	ঐ	৪ ৭	মৌজে চন্দনবাড়ি চাং বোদা	কনকসুন্দরী দেব্যা	৫৩৷৵৫	২০৷৵৫	
ঐ	ঐ	৪৩৫	তাং ভেলাকোবা পং বৈকুণ্ঠপুর	বিশ্বেশ্বরী দেব্যা	১৮৵৫	৪৶৫	
ঐ	ঐ	৫০৭	তাং মুকালি পং বৈকুণ্ঠপুর	চন্দ্রমোহন মোহন্ত	৮৲৮	৩১৲৮	

MOOROONDPERSAUD RAI, *Unc Deputy Collector in Charge*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইন ধারানুসারে জেলা মুঙ্গেরের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৯ সালের মাহ মার্চ মাসের ২৮ তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারির ন্যায় অদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের এপ্রেল মাসের ২৫ তারিখে মোতাবেক ১৮ বৈশাখ সন ১২৫৬ ফসলি মুঙ্গেরের কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনাওজর ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীত মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী তারিখ ২৮ ফিবরেল সন ১৮৪৯	কৈফিয়ৎ
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয় মহাল	৩১৮১	শেরপুর পরগনে সুরজগড়া	সাএদ বেলাএত হোসেন ওরফে মির মহম্মদী এবং নুরউল হোসেন খাঁ ওগয়রহ	৪০১৸৵০	১২৫।০	
৬	মহাল যাহা অন্যান্য পাওনার নিমিত্তে বাকী মালগুজারির ন্যায় বিক্রয় হইবেক	৯৮১	হরপুর আথরণ পরগনে মনকি	চুন চৌধুরী ওগয়রহ	৯১৲০	৫১৮১৲০	কমি মূল্য যাহা মৌজে লোহগা জেলা পাটনার পুনর্নীলামে আদায় হয় তাহার জন্য হক হিস্যা জয়রাম সিংহের বিক্রয় হইবেক।

মুঙ্গের কাছারী কালেক্টরী তারিখ ৩০ মার্চ সন ১৮৪৯

W BELL, *Collector*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৩ ধারানুসারে জিলে ঢাকা জালালপুরের নীচের লিখিত মহাল বাঙ্গলা ১২৫৫ সনের ১ চৈত্রের পাওন বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সনের ১১ আপ্রিল মোং ১২৫৬ সনের ৫ বৈশাখ সোমবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে নীলাম ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইং তারিখ ২৯ মার্চ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের মালিক	সদর জমা	১২৫৫ সনের লাং ১ চৈত্রের পাওনা বাকী
১	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	৮৪৮	জিলে বিক্রমপুর খাং পং বিক্রমপুর হাং রাম-সেন কবিরাজ নিং রামদয়াল গুপ্ত	রামদয়াল গুপ্ত	৭৸/১০॥	৬৲
		১৭১২	জিলে দৌলতপুর খাং কাশীমপুর শাসনবাসন তাং এওজদ্দীন নিং রাজনারায়ণ দাস	রাজনারায়ণ দাস	॥৬॥	।০
		১৯৪৪	খাং পং গোবিন্দপুর তাং গোপীধর নিং রামকান্ত শর্ম্মা	রামকান্ত শর্ম্মা	৸৯॥	।৶
		২৩২৯	খাং মুং বৃন্দাবনচন্দ্র সেন তাং রামকৃষ্ণ গুপ্ত নিং রামকিশোর বসু	রামকিশোর বসু	১৷৷৴৪৲	৶
		৫৬৮৪	জিলে নুরুল্লাপুর খাং তপ্পে খোরদধামরাই তাং রাধাকৃষ্ণ বক্শী	রাধাকৃষ্ণ বক্শী	১ ১	॥০
		৫৭০৬	খাং তপ্পে পাড়িল তাং বিদ্যালঙ্কার চক্রবর্ত্তী নিং খং রাজনাথ চৌধুরী	রাজনাথ চৌধুরী	১॥৵১৲	১।৶
		৫৭২৯	খাং তপ্পে পাড়িল তাং আলীমামুদ নিং খং রাজনাথ চৌধুরী	রাজনাথ চৌধুরী	১৷৷ ৭॥	৸০
		৫৭৮১	খাং তপ্পে সফিপুর খোর্দ্দ তাং রামনাথ চৌধুরী নিং কালীশঙ্কর ধর	কালীশঙ্কর ধর	৫৴৪	২৸০
		৬৮৪	মুং জিলে পাএন্দাবেগ খাং পং সুলতান প্রতাপ তাং রামপ্রসাদ কামানন্দী আছাদানী চৌধুরী নিং খং রাজনাথ চৌধুরী	রাজনাথ চৌধুরী	৫।৶২	৪৲
		৬১৭৮	খাং পং জাহাঙ্গির নগর তাং ভিকম পেয়াদা	ভিকম পেয়াদা	৵৩	৴
		৬৩৫৯	খাং পং সুলতান প্রতাপ তাং সেখ জান নি খং গোলোকচন্দ্র মুখোপাধ্যায়	গোলোকচন্দ্র মুখোপাধ্যায়	৪৲৴৯	২।০
		৬৪৪৯	খাং তপ্পে কাঠার তাং রামলোচন মিত্র	রামলোচন মিত্র	৪৸৯॥	২।৶
		৭২৫৭	জিলে রাজনগর খাং পং রাজনগর হাং গঙ্গাকদু রাজা মাণিক্য রায় নিং খং হরিনারায়ণ গুহ	হরিনারায়ণ গুহ	৴/১	॥০

C. TOTTENHAM, *Collector*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ইং ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা দিনাজপুরের নীচের লিখিত মহালসকল সরকারের প্রাপ্য ১২৫৫ সনের ফাল্গুণ মাসের কিস্তীপর্য্যন্তের বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ইংরেজী ১৮৪৯ সনের আপ্রিল মাসের ২৩ মতাবেক সন ১২৫৬ সালের বৈশাখ মাসের ১২ তারিখ সোমবারে কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি তারিখ ৩০ মার্চ ১৮৪৯ সাল ইঙ্গরেজী মোঃ ১৮ চৈত্র ১২৫৫ সাল।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	জিলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৫৫ সালের ফাল্গুণ মাসের কিস্তী পর্য্যন্তের বাকী	কৈফিয়ৎ।
১	চিরস্থায়ি বন্দোবস্ত মহাল	২২৫	মৌজে সেনুয়াগয়রহ পরগনে শান্‌বাড়ী	শ্রীকান্ত রায়	৫৫০০ ৷/৪	১১৮০৲	
তথা	তথা	৫২৬	মৌজে রাজাপুষ্করীওগয়রহ পরগনে সর হীর ২১৩৮১৮	সাহসুন্দর ফরাজ আলী বরহান	১১৭৮৭	১৭৮৭	
তথা	তথ	১৭২	মৌজে সুজাহারি ও দিনাজপুর পরগনে বিজানগর ১৬/৷	দৈবকী দাস্যা	৩৲১৷৷	৩৲১৷৷	
তথা	তথ	০১৮	মৌজে মুরাদপুর পরগনে বিজানগর ৪০।১	কৃপাময়ী দাস্যা গয়রহ	২৫৮৭৷৷	১২৮৭৷৷	

C Steer, Collector

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বর্দ্ধমান মকাম বাঁকুড়ায় নীচের লিখিত মহালাত সন ১২৫৫ সালের লাগাদ মাঘ মাসের কিস্তীর বাকী মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ২৪ আপ্রিল বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সালের ১৩ বৈশাখ মঙ্গলবারে এই ডিপুটী কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৮ মার্চ বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৬ চৈত্র দিন বুধবার।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলাতে তৌজির মহালের নম্বর	মহালের ও পরগনার নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী লাগাদ সন ১২৫৫। মাঘ ও ইং লাং ফেব্রুআরি সন ১৮৪৯	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্য হওয় মহাল	১৭০	সেওবাবুনি পরগনে বিষ্ণুপুর	সাগর দাস ও রামরত্ন দাস	৬৲৬	৬৲৬	এই মহালের এই মালিকের সমুদয় স্বত্ত্ব নীলাম হইবেক।
২	ঐ	৩১৬	আমস্যাডাঙ্গা পরগনে ঐ	ভৈরব সেন	১৮৶১	১৮৶১	ঐ
৩	ঐ	৩৪৯	দুনাডাঙ্গা	কেনারাম হাজারী ও চৈতন হাজারী ও খোশাল হাজারী	১	১	ঐ

I B Mactier, Offg Deputy Collector

জেলা হুগলী।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা হুগলীর নীচের লিখিত মহালাত সন ১২৫৫ সালের লাগাদী ফাল্গুণ তলবি পাওন বাকি মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ১৭ আপরেল মোতাবেক সন ১২৫৬ সালের ১৬ বৈশাখ তারিখ শুক্রবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজর নিলামে চড়ান যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৫ আপরেল।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	যে সনের মালের বাকী	মন্তব্য কথা
১ নং	ইস্তমরারী জম ধার্য্য হওয়া মহাল	৬ নং	দ্বারবাসিনি পরগনে পাণ্ডুয়া	হরিনারায়ণ দে হেমনাথ বসু উপেন্দ্রনারায়ণ দেব সরকার মাধবচন্দ্র দেব সরকার ব্রজেন্দ্রকুমার দেব সরকার যোগেন্দ্রচন্দ্র সরকার আমিরুদ্দীন আহমুদ	১০১০৬৶১	সন ১২৫৫ সালের লাং ফাল্গুণ ৬৮৮৬০৮	
ঐ	ঐ	১৪ নং	লাট মানকুণ্ডুর সামিল নিজ মানকুণ্ড ও উথ উদহ ও পাইকপাড় ওচৈপানা ও অনিআশনবপুর তুমুন ৫ পাঁচ .ম ক্ল পং সিন্দপুর	হাজী মহমুদ মহসুন	৩০৯৪॥১০	সরকারের খাস মহাল বেলকুলি ও খরসবাই ও চক্রবেড় ও বামবোটের সন১২৫৫ সালের লাং ফাল্গুণের বাকী ৩০০৲	ইজারাদারের মহম্মদ হছনের ইজারার জামিনিতে ৪ কালমের লিখিত জায়দাদ যে আবদ্ধ আছে তাহাই নীলামে বিক্রয় হইবেক ঐ বস্তুতে জামিনদারের যে স্বত্ব ও লাভ আছে তাহাই খরিদারকে অর্শিবেক।
ঐ	ঐ	৩৪ ন	মামুদপুর প. মুহ	নবকৃষ্ণ মিত্র	১০৭৯২৸৶১ চাকরাণ ৩৮৷৵৮ ——— ১০৮৩১।৯	ঐ ৩৬১৭।০ ১৯৷৵৮ ——— ৩৬৩৬॥৵৮	
ঐ	ঐ	৩৮ নং	শাকখালী পং বাশিন	জয়কৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় বঙ্কিমচন্দ্র মুখোপাধ্যায় প্রাণনাথ চৌধুরী নীলমাধব হালদার পাচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় নর্ম্মমঞ্জরী বিবি ঠাকুরাণী দাসী বিবি	১০১৪৮৲৮	বকম ৷৵৮ আনার বাকী লাগাইদ ঐ ১৪০১৸৮	এই মহাল জের হাঁটওয়ারায় আছে জয়কৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় ও রাজকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়ের অংশ বরক ৷৵৮ আনা নীলামে বিক্রয় হইবেক।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১০ আপ্রিল।]

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	যে সনের মাসের বাকী	মন্তব্য কথা
২ নং	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	২১৭ নং	ব'ড হাননেন পং মণ্ডলঘাট	মহুলন্দআলী খাঁ ও ভজহরি মিত্র	১২২/৫	ঐ ১১॥৵১	
ঐ	ঐ	৭৭৭ নং	আদম মটুকপুর দীং পং পাণ্ডুয়	গঙ্গাধর দাস	১৸৶৬	ঐ ১৸৶৬	
					মাহিনা মাথটী ৫	মাহিন মাথটী ৫	
					১৸৶১১	১৸৶১১	
ঐ	ঐ	১৩৪৭ নং	আযম বালি পং বালীর।	শ্রীকৃষ্ণ সান্যাল	॥৶৩	ঐ ॥৶৩	
ঐ	ঐ	১৫২৬ নং	রামপুর পং পাণ্ডুয়া	তোরাফ সদ্দার	১।/৯	ঐ ১।/৯	
ঐ	ঐ	১৬৯৯ নং	বামুন ডাঙ্গা পং বালীর	হরিনারায়ণ সরকার	৬/	ঐ ৬/	
ঐ	ঐ	১৭০৬ নং	ঐ	মুন্সিরদ্দীন আহমুদ	।০	ঐ ।০	
ঐ	ঐ	১৭২৬ নং	শ্রীবরা পং মণ্ডলঘাট	বিশ্বনাথ চক্রবর্ত্তী	১৸৶৩	ঐ ১৸৶৩	
ঐ	ঐ	১৭২৯ নং	ঐ	ঈশ্বরচন্দ্র বন্দোপাধ্যায়	১ ।৩	ঐ ১ ।৩	
ঐ	ঐ	১৮৩১ নং	নরেন্দ্রপুর পং বালীরা	শিবানী দেব্য ও নবীনচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	।৯	ঐ ।৯	
ঐ	ঐ	১৮৪১ নং	দেবখণ্ড পং জাহানাবাদ	সরূপ দেব্যা	১১॥৵৯	ঐ ৮৶৬	
ঐ	ঐ	১৮৪৪ নং	হেয়াতপুর পং ভুরশুট	ধিরুকান্তী ও হেমন্ত কান্তী	৬॥৶৫	ঐ ৬॥৶৫	
ঐ	ঐ	১৮৫৮ নং	বল্লপুর পং ভুরশুট	রামজী বন্দোপাধ্যায়	১/১১	ঐ ১/১১	
ঐ	ঐ	১৮৮১ নং	শাবদা পং মণ্ডলঘাট	নন্দকুমার মল্লীক	॥/৪	ঐ ॥৶৪	
ঐ	ঐ	১৮৮২ নং	ঐ	ঐ	॥৶১০	ঐ ॥৶১০	
ঐ	ঐ	১৮৮৩ নং	ঐ	রামজী বন্দোপাধ্যায়	৸৶	ঐ ৸৶	
ঐ	ঐ	১৮৮৫ নং	ঐ	ঐ	১৸৶৬	ঐ ১৸৶৬	
ঐ	ঐ	১৮৯৭ নং	চিক্কান্ডোল পং মণ্ডলঘাট	সেখ জামু	৪৷৶১১	ঐ ৪৷৶১১	
ঐ	ঐ	১৯২১ নং	খানপুর পং চৌমুহা	গোলাম হোসেন	৯৶১	ঐ ৯৶১	
ঐ	ঐ	১৯৪৭ নং	সুন্দীপুর পং বরদা	পুখুরদাস ঘোষ ও সদানন্দ ঘোষ	৪৶৪	ঐ ৪৶৪	
ঐ	ঐ	২০১৫ নং	সুন্দলপুর পং ভুরশুট	রামজী বন্দোপাধ্যায়	১॥৶১	ঐ ১॥৶১	
ঐ	ঐ	২০১৬ নং	ঐ	ঐ	৪॥৶৭	ঐ ৪॥৶৭	
ঐ	ঐ	২০১৭ নং	ঐ	ঐ	১৸৶৮	ঐ ১৸৶৮	
ঐ	ঐ	২০১৮ নং	ঐ	ঐ	৩।৶৫	ঐ ৩।৶৫	
ঐ	ঐ	২০১৯ নং	ঐ	ঐ	১৸৶৫	ঐ ১৸৶৫	
ঐ	ঐ	২০২১ নং	ঐ	ঐ	॥৶৪	ঐ ॥৶৪	
ঐ	ঐ	২২৬৫ নং	বিবিচন্দ্রপুর পং ভুরশুট	বৈকুণ্ঠ চট্টোপাধ্যায়	।৷৮	ঐ ।৷৮	

[*Government Gazette*, 10th April, 1849]

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগণা	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	যে সনের মালের বাকী	মন্তব্য কথা
২ নং	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২২৪৬ নং	বিধিচন্দ্রপুর পং ভূরশাট্ট	লালমোহন চট্টোপাধ্যায়	৷৶৮	ঐ ৷৶৮	
ঐ		২২৬৪ নং	শেহাখালা পং বালীয়া	উমেশচন্দ্র মুখোপাধ্যায়	৶৬	ঐ ৶৬	
ঐ	ঐ	২৩১০ নং	চণ্ডীনগর পং জাহানাবাদ	রামতারক মুখোপাধ্যায় ও জগদীশ মুখোপাধ্যায়	২ ৷৷৹	ঐ ২ ৷৷৹	
ঐ	ঐ	২৩২০ নং	ঐ	শ্যামাচরণ ভট্টাচার্য্য	৷৷৹	ঐ ৷৷৹	
ঐ	ঐ	২৩৬৩ নং	আবদুলচক পং চন্দ্রকোণা	জয়কৃষ্ণদাস মোহন্ত	৩৮ ৷৶৪	ঐ ২২ ৷৶৪	
ঐ	ঐ	২৩৭৪ নং	রামেশ্বরপুর পং পাণ্ডুয়া	কৃষ্ণমোহন ঘোষ	৶১১	ঐ ৶১১	
ঐ	ঐ	২৪৩৬ নং	বাড়বনি পং বরদা	মধুসূদন অধিকারী	৷৯	ঐ ৷৯	
ঐ	ঐ	২৪৬৬ নং	নিত্যানন্দপুর পং সিলেমপুর	লোকনাথ মুখোপাধ্যায়	৸৮	১২৫৪। ৸৮	
						১২৫৫। ৸৮	
						১ ৷/৪	
ঐ	ঐ	১৪৭১ নং	ঐ	তারাচাঁদ বন্দোপাধ্যায়	১ ৷৯	১২৫৪। ২ ৷৯	
						১২৫৫। ২ ৷৯	
						৪ ৷৷/৬	
ঐ	ঐ	১৫১৮ নং	কুড়কুড়ি পং ভূরশাট্ট	কাশীনাথ আদক	২ ৷৶৯	সন ১২৫৫। ২ ৷৶৮	
ঐ	ঐ	১৫৪৪ নং	বাড়ীকগড়্যা পং চন্দ্রকোণ	ভক্তহরি ঘোষ রাজনারায়ণ ঘোষ ও সদানন্দ ঘোষ	১ ৷৷১১	১২৫৩। ১ ৷৷১১	
						১২৫৪। ১ ৷৷১১	
						১২৫৫। ১ ৷৷১১	
						৪ ৷৶৯	
ঐ	ঐ	১৫৫৫ নং	ঐ	নন্দকুমার রায়	১৸৶৬	১২৫৩। ১৸৶৬	
ঐ	ঐ	১৫৪৬ নং	ঐ	ঠাকুরদাস মণ্ডল	৷৮	১২৫৩। ৷৷৮	
						১২৫৪। ৷৷৮	
						১২৫৫। ৷৷৮	
						১ ৷৷৶	
ঐ	ঐ	১৫৬১ নং	প্রজাবাট পং মণ্ডলঘাট	মির পানাউল্লা	৸৶৭	১২৫০। ৷৷৶৯	
						১২৫১। ৸৶৭	
						১২৫২। ৸৶৭	
						১২৫৩। ৸৶৭	
						১২৫৪। ৸৶৭	
						১২৫৫। ৸৶৭	
						৫ ৷৮	

[Government Gazette, 10th April, 1849]

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগং	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	যে সনের মালের বাকী	মন্তব্য কথা
২ নং	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২৫৬২ নং	গুজবাটি পং মণ্ডলঘাট	মথুর মণ্ডল	১ ॥৶৯	১২৪৯ । ১ ॥৶৯ ১২৫০ । ১ ॥৶৯ ১২৫১ । ১ ॥৶৯ ১২৫২ । ১ ॥৶৯ ১২৫৩ । ১ ॥৶৯ ১২৫৪ । ১ ॥৶৯ ১২৫৫ । ১ ॥৶৯ ১১ ৮/	
ঐ	ঐ	২৫৬৩ নং	ঐ	রামচাঁদ কামার	২৶৩	১২৪৮ । /৩ ১২৪৯ । ২৶৩ ১২৫০ । ২৶৩ ১২৫১ । ৶৩ ১২৫২ । ১৶৩ ১২৫৩ । ২৶৩ ১২৫৪ । ২৶৩ ১২৫৫ । ২৶৩ ১২/	
ঐ	ঐ	২৫৭১ নং	বামুনগ্রাম পং মণ্ডলঘাট	রাধাগোবিন্দ চট্টোপাধ্যায়	॥৯	১২৫৪ । ॥৯ ১২৫৫ । ॥৯ ১/৬	
ঐ	ঐ	২৫৭৫ নং	ঐ	জগন্নাথ দুবে	৩ ৷৴১০	১২৫৫ । ৩ ৷৴১০	
ঐ	ঐ	২৫৯৮ নং	দিঘরুই পং জুবশাহী	কাশীনাথ চক্রবর্ত্তী	১ ।৫	ঐ ১ ।৫	
ঐ	ঐ	২৬০০ নং	ঐ	হরপ্রসাদ চৌধুরী	২ ৷৴৭	১২৫৪ । ২ ৷৴৭ ১২৫৫ । ২ ৷৴৭ ৪৸/২	
ঐ	ঐ	২৬০১ নং	ঐ	সেখ পঞ্চু সেখ হাদী সেখ মানু	২/১০	১২৫৪ । ২/১০ ১২৫৫ । ২/১০ ৪৬৮	
ঐ	ঐ	২৬০৪ নং	ঐ	নিকদামী	১৸৶৮	১২৫৫ । ১৸৶৮	
ঐ	ঐ	২৬০৫ নং	ঐ	রামানন্দ মিত্র	১ ॥৩	১২৫৪ । ১ ॥৩ ১২৫৫ । ১ ॥৩ ৩৬	

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	যে সনের মালের বাকী	মন্তব্য কথা
৩ নং	মেয়াদী বন্দোবস্ত	২০৩৬ নং	জগন্নাথপুর পং চন্দ্রকোণ	নিধিরাম দাস চিন্তামণি দাস রাধামোহন দাস	১২ ৷৷৵৩	১২৫৫ । ৬ ৷৷৵৩	
ঐ	ঐ	২৩৪১ নং	বিকুন্ডক পং চন্দ্রকোণা	দেবীচরণ বন্দোপাধ্যায়	৬৸০	ঐ ৬৸০	
ঐ	ঐ	২৩৯১ নং	পুরুষোত্তমপুর পং চন্দ্রকোণা	গোপাল ঘোষ	৷৶	১২৫৪ । ৷৶ ১২৫৫ । ৷৶ ১৶	
ঐ	ঐ	২৫৮৭ নং	বলরামপুর পং চন্দ্রকোণা	পেলারাম চৌধুরী অনুদাপ্রসাদ চৌধুরী কবালীচরণ চৌধুরী	২ ।০	১২৫৫ । ২ ।০	
			জাহানাবাদ পরগনার মধ্যে নন্দনপুর গ্রামের এক্সহাবি লাখরাজ জমি ২/৩	রামতারক বন্দোপাধ্যায়		২৪৫১ নং তৌজীর ইজার মহাল চক উকড়ার সন ১২৫৪ সালের বাকী ১৪৲৯ ১২৫৫ । ১৪৲৯ ২৮৴৬	এই বাকি আদায় কারণ খোদ ইজারদার রামতারক বন্দোপাধ্যায় জামিনি সুরত আবাদীর এক্সহাবি লাখরাজ ২/৩ বিঘা জমী নিলাম হইবেক।
১	ইস্তমুরারি বন্দোবস্ত	খাস ২০৮ নং	বক্সপুর পং ভূরশাট্টু শিবনারায়ণ চক পং ঐ নিমতান্দী পং ঐ পষপুর পং ঐ গৌরাঙ্গ চক পং ঐ কলাহার পং ঐ জঙ্গল পাড়া পং বালীয়া ডোঙ্গাজোল পং ঐ চিতনান পং মণ্ডলঘাট বাউত-ড় পং ঐ চক কাটল্যা পং ঐ কাষডিহা পং ঐ চক পীতাম্বর পং ঐ আমতাগড়ি পং ঐ	প্যারমেহ বিবি	৪৯ ৷৵১০	১২৫৪ সাল ৪৯ ৷৵১০ ১২৫৫ সাল ৪৯ ৷৵১০ ৯৮৸৴৮	এই মহালের বন্দোবস্ত চূড়ান্ত মঞ্জুর হয় নাই
ঐ	ঐ	২৭৩ নং খাস	তাজপুর পং মণ্ডলঘাট	শ্রীমত্যা কমলমণি দেব্যা	৩ ৷৵৩	১২৫৫ ৩ ৷৵৩	ঐ
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	গোলাম নবি	৷৶৩	ঐ ৷৷৴৩	
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	মধুসূদন প্রধান	৷৵৮	ঐ ৷৵৮	
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	সরুপ পাল	৸৬	ঐ ৸৬	
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	আনন্দ ঘোষ	১ ৷৶	ঐ ১ ৷৶	
ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	রামহরি শামুই	৷৷৵৩	ঐ ৷৷৵৩	

A. REID, *Collector*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাঅনুসারে জেলা হুগলীর নীচের লিখিত সম্পত্তিসকল সরকারী পাওনা আদায়ের নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ২৭ আপ্রেল মোতাবক বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সালের ১৬ বৈশাখ শুক্রবার তারিখে কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজর নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৭ আপ্রেল।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগন	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	যে সনের মাসের বাকী	মন্তব্য কথন
,	”	”	প গুা পরগনার বৈঞ্চি গ্রামের উত্তর মাঠে চান্দপুষ্করিণীর পূর্ব্ব জোং ঠাকুরদাস বন্দ্যোপাধ্যায় জমি ৩।১ মধ্যে ১৴২ বিঘা	হেরম্বচন্দ্র চাট্টোপাধ্যায় সাং বৈঞ্চি	”	ডিহি পঞ্চানন গ্রামের মতালক দ্বিতীয় ডিহির মাজুল এতমামদার হেরম্বচন্দ্র চাট্টোপাধ্যায় তহবিল তছরূপাতি বাবদ ১১৯৬৷৴২	শহর কলিকাতার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের ১৮৪৮ সালের ৯ জুন তারিখের হুকুম মতে এই জাবদাদের নীলাম আমলে আসিবেক। এই জাবদাদের পর লাট বৈঞ্চির তালুকদাবান জয়কৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় রাজকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় মালেক আপত্তি করায় এই কালেক্টরির সন১৮৪৯ ১৩ জানুআরির রোবকারির হুকুমমতে মোলাহেমানের আপত্তি অগ্রাহ্য হইয়াছে আর জানান যাইতেছে যে এহাতে দেনাদার মজকুরের যে হক তাহাই নীলাম হইয় খরিদারকে অর্শিবেক।
”	”	”	দফে ঐ বন্দ্যোপাধ্যায় জোত জমি ৫৴ মধ্যে ১॥৩ ৮ বিঘা	ঐ	ঐ		
”	”	”	ঐ গ্রামের ডিপার মাঠে ও পীডিং তলার জোত দং কঙ্কানন্দ মুখোপাধ্যায় লাখরাজ খরিদা হররিক রকম ৫৸০ মধ্যে১৸৩ ৮ বিঘা	ঐ	”	ঐ	ঐ
”	”	”	ঐ গ্রামের পশ্চিম মাঠে সুকন্যা পুষ্করিণীর উত্তর বাজবাগানের পশ্চিম দরুন ছোট্ট পরাণ সদ্দারের জোত পৈতৃক খরিদ লাখরাজ হররিক ৪৴ বিঘার মধ্যে ১।১॥ বিঘা	ঐ	,	ঐ	ঐ
”	”	”	ঐ গ্রামের পশ্চিম মাঠে পৈতৃক খরিদ লাখরাজ হররিক জমি ৬৴ বিঘার মধ্যে ২৴ বিঘ	ঐ	,	ঐ	ঐ
”	”	”	ঐ গ্রামের পূর্ব্ব পাডার এতমামদারের শ্বশুরের দরুন লাখরাজ পুষ্করিণী রকম ।৴ আনার কাত মায় জলকর ও বৃক্ষাদি ও পাহাড় ও চতু পার্শ্বের প্রজার বসতি জমি ৪।০ বিঘ	ঐ	”	ঐ	ঐ
”	”	”	ঐ গ্রামের পূর্ব্ব পাডার এতমামদারের শ্বশুরের দরুন লাখরাজনামক গিরিবাগাত মায় বৃক্ষাদি তালগাছ ৬০ টার কাত রকম হিস্যা ॥০ আনার কাত ৪৴ বিঘ	ঐ	”	ঐ	ঐ
”	”	”	ঐ গ্রামের পূর্ব্ব পাড় এতমামদারের শ্বশুরের দরুন লাখরাজ আমগড্ডা বাগাত রকম হিস্যা ॥০ আনার কাত জমি ২ বিঘ	ঐ	”	ঐ	ঐ

A. Reid, Collector

হুকুম ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা হুগলী এই যে

প্রথম ডিবিজিয়নের শ্রীযুত একজিকিউটিব আফীসের সন হালের ১ ফেব্রুআরি তারিখের ৭৭৫ নম্বরের চিঠী শহর শ্রীরামপুরের মধ্যস্থিত নীচের লিখিত প্রদামসকল বিক্রয় করিবার আদেশে পঁহুছিয়াছে এমতে ঐ সকল প্রদাম সন ১৮৪৯ সালের ১ মেই মোং সন ১২৫৬ সালের ২০ বৈশাখ মঙ্গলবার তারিখে এই কালেক্টরীতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের সম্মুখে নীলামে বিক্রয় হইবেক যে কেহ বেশী মূল্য ডাক করিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক অতএব এই ইস্তাহারের দ্বারা সকল লোককে জানান যাইতেছে যে যে কেহ নীচের লিখিত প্রদামসকল খরিদ করণের বাসনা রাখহ তাহার কর্ত্তব্য যে ঐ দিবস দিবা দুই প্রহরের সময় স্বয়ং বা মোখ্তারের দ্বারা এ কাছারীতে উপস্থিত হইয় খরিদ করিবা আর জানান যায় যে ঐ সকল প্রদাম খরিদারের স্বেচ্ছামতে পৃথক২ কিম্বা একত্র বিক্রয় হইবেক এবং খরিদারকে নীলামী কিম্মতের চতুর্থাংশের একাংশ নীলামকালীন ও বাকী নীলামী কিম্মত ঐ নীলামের তারিখহইতে ৩০ দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক এবং ইহাও প্রকাশ করা যায় যে প্রদাম বিক্রী হইলে খরিদার ব্যক্তি প্রদাম ভাঙ্গিয়া লয় বা স্থিরতর রাখে তাহাকে ঐ প্রদামের তলকর জমিনের বাজস্ব ফি কাটা স লিয়ানা ৬ টাকা হিসাবে ইজার। থাকা কালপর্য্যন্ত ইজারদার রবাবর পরে সরকারের খাস হইলে সরকারে আদায় করিতে হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৭ আপ্রেল।

প্রদামের সংখ্যা	তলকর জমি	ফি কাট ৬ টাকার হি সালিআনা খাজনা
১ নং	/ ৸৶১৩ ॥	৫ ॥১
২ নং	/ ৷৶৬ ৷	১ ৸০
৩ নং	/ ৭১ ॥	৩৲ ৬
৪ নং	/ ॥১ ॥	৩৲ ৬
৫ নং	/ ৷৶৬ ॥	২ ৸০
৬ নং	/ ॥১ ॥	৩৲ ৬
৭ নং	/ ॥১ ॥	৩৲ ৬
৮ নং	/ ৷১৫ ॥	২ ৸০
৯ নং	/ ১ ৷১৫	৭ ৸৬
১০ নং	/ ৷৶৬ ॥	২ ৸০
১১ নং	/ ৷৶৬ ॥	২ ৸০
১২ নং	/ ৷৶	২ ৷০
১৩ নং	/ ॥১৫	৩ ৷৬
১৪ নং	/ ॥৶ ১৩	৩ ॥৶ ১০
১৫ নং	/ ॥১৫	৩ ৷৬
১৬ নং	/ ৷৶১২ ৭	২ ৷৶৯
১৭ নং	/ ৷৶১২ ॥	২ ৷৶৯
১৮ নং	/ ৷৵১৭ ॥	২ ॥৶ ৩
	'৪৸৶ ১২ ॥	৫২৶২

চৌহদ্দী

উত্তর বাস্তু পূর্ব্ব ২ নং প্রদাম পশ্চিম সদর থানার বাস্তু দক্ষিণ রাস্তারের জমি
উত্তর বাস্তু পূর্ব্ব ৩ নং প্রদাম পশ্চিম ১ নম্বরের প্রদাম দক্ষিণ রাস্তারের জমি
উত্তর বাস্তু পূর্ব্ব ৪ নং প্রদাম পশ্চিম ২ নং প্রদাম দক্ষিণ রাস্তারের জমি
উত্তর বাস্তু পূর্ব্ব ৫ নং প্রদাম পশ্চিম ৩ নং প্রদাম দক্ষিণ রাস্তারের জমি
উত্তর বাস্তু পূর্ব্ব ৬ নং প্রদাম পশ্চিম ৪ নং প্রদাম দক্ষিণ রাস্তারের জমি
উত্তর বাস্তু পূর্ব্ব ৭ নং প্রদাম পশ্চিম ৫ নং প্রদাম দক্ষিণ রাস্তারের জমি
উত্তর বাস্তু পূর্ব্ব ৮ নং প্রদাম পশ্চিম ৬ নং প্রদাম দক্ষিণ রাস্তারের জমি
উত্তর বাস্তু পূর্ব্ব ৯ নং প্রদাম পশ্চিম ৭ নং প্রদাম দক্ষিণ রাস্তারের জমি
উত্তর বাস্তু পূর্ব্ব ১০ নং প্রদাম পশ্চিম ৮ নং প্রদাম দক্ষিণ রাস্তারের জমি
উত্তর বাস্তু পূর্ব্ব ১১ নং প্রদাম পশ্চিম ৯ নং প্রদাম দক্ষিণ রাস্তারের জমি
উত্তর বাস্তু পূর্ব্ব ১২ নং প্রদাম পশ্চিম ১০ নং প্রদাম দক্ষিণ রাস্তারের জমি
উত্তর বাস্তু পূর্ব্ব ১৩ নং প্রদাম পশ্চিম ১১ নং প্রদাম দক্ষিণ রাস্তারের জমি
উত্তর বাস্তু পূর্ব্ব ১৪ নং প্রদাম পশ্চিম ১২ নং প্রদাম দক্ষিণ রাস্তারের জমি
উত্তর বাস্তু পূর্ব্ব ১৫ নং প্রদাম পশ্চিম ১৩ নং প্রদাম দক্ষিণ রাস্তারের জমি
উত্তর বাস্তু পূর্ব্ব ১৬ নং প্রদাম পশ্চিম ১৪ নং প্রদাম দক্ষিণ রাস্তারের জমি
উত্তর বাস্তু পূর্ব্ব ১৭ নং প্রদাম পশ্চিম ১৫ নং প্রদাম দক্ষিণ রাস্তারের জমি
উত্তর বাস্তু পূর্ব্ব রাস্তারের বাস্তু পশ্চিম ১৬ নং প্রদাম দক্ষিণ রাস্তারের বাস্তু
উত্তর সরূপচন্দ্র দাস্তর খরিদ প্রদাম পূর্ব্ব ডাক্টর উলি সাহেবের জমি পশ্চিম রাস্তারের বাস্তু দক্ষিণ কাস্তু ঘোষের প্রদাম।

A Reid, *Collector*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১০ আপ্রিল।]

[Government Gazette, 10th April, 1849]

এস্তাহার।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার অনুমত্যানুসারে জেলা মেদিনীপুরের মোতালক নীচের লিখিত মিসকিরত সন ১৮৪৯ সালের ২১ আপ্রেল মোতাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সালের ১০ বৈশাখ মওয়াফকে আমলি সন ১২৫৬ সালের ১১ বৈশাখ রোজ শনিবার জেলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চয় বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৩ আপ্রেল মোতাবক সন ১২৫৫ সাল ২২ চৈত্র মওয়াফকে সন ১২৫৬ সাল ২৩ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৯।২৮ মার্চ তারিখের বাকী	
১	দাইমি বন্দোবস্তী মহাল	২৬০	মির চক এনাএতপুর পরগনে দিং মেদিনীপুর	গোসাম হায়দর	১৪৬২ ।/ ৬৸	৭২১৸৩	
		৯৫০	চক কালু পরগনে কান্দার	কৃত্তিবাম রাউত	৭৫৻৯	২৪/ ৬	
		১৩৮৩	কল্যাণপুর পরগনে মাতকদপুর	জগবন্ধু রায়	৩১৮ ।/ ১১৸	১১০৲	
		২২৯৮	খরিদা লোচনমণিচক পরগনে খর্গপুর	ঈশ্বরনাথ রায়	৶২ ॥	৶২ ॥	
		২৪৯৪	আকহাচক পং হাং জলম্বর	সাহরজান খাঁ	৭ ॥/ ১৸	৭ ॥/ ১৸	
২	দাইমি বন্দোবস্ত ন হওয়া মহাল	১৬৮০	বৈতা পরগনে মাতকদপুর	নন্দকুমার ভূঞা	৩২৫৮৸/ ৭	১১১৮ ॥৶৩।	এই মহাল সন ১২৭০ সালপর্য্যন্ত মিয়াদে এক্ষণকার মালিকের নিকট কবুলতি লওয়া গিয়াছে ইতি।
		১৭৬১	জলামুটা ওগয়রহ পরগনে জলামুটা ওগয়রহ	রাজা কৃষ্ণইন্দ্রনারায়ণ রায় নাবালগ জমীদার মাদরে রাণী কৃষ্ণপ্রিয়া অছি	৯৮৩০৪ ॥৶৭।	৩৬৯২১৶৮ ॥	এই মহাল বসদি সুরত জমাতে লাগাদ সন ১২৭৪ সালতক মিয়াদে এক্ষণকার মালিকের নিকট কবুলতি লওয়া গিয়াছে।
		২১৪৯	মদনমোহনচক ম মঙ্গলপুর পরগনে পটাসপুর	শ্রীমতী চৌধুরাণী গোলাপদেই মাদরে অক্ষয়নারায়ণ চৌধুরী নাবালগ ও বধু সুন্দরনারায়ণ চৌধুরী ও চন্দ্রনারায়ণ ও বৃন্দাবন ও কেশব ও দর্পনারায়ণ ও দেবনারায়ণ ও কৃপারাম মহাপাত্র ও অহল্যা দেই ও শ্রীমতী দেই মাদরে গিরিধারি মহাপাত্র নাবালগ	৭৮।৭	৬৫৶১১ ॥	এই মহালের মালিকানের নিকট লাগায়েদ সন ১২৭৮ সালতক মিয়াদে কবুলতি লওয়া গিয়াছে।
		২২২৪	নারায়ণচক ওগয়রহ তরফ এঞ্চ ওগয়রহ	চন্দ্রশেখর ও হরমোহন বন্দোপাধ্যায়	৪৬৶৭ ॥	৬ ॥৶১১	এই মহাল লাং সন ১২৭৮ সালতক মিয়াদে এক্ষণকার মালিকের নিকট কবুলতি লওয়া গিয়াছে। এই মহালের চন্দ্রশেখর বন্দোপাধ্যায়ের হিস্যা নীলাম হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৯। ২৮ মার্চ তারিখের বাকী	
		২৪৫৬	গুরুপ্রসাদ চক ওগয়রহ পরগনে মাজনামুটা	কৃষ্ণসাদ পটনাএক	৬॥৵২৸	১৸৮	এই মহাল লাং সন ১২৭৮ সালতক মিয়াদে এক্ষণকার মালিকের নিকট কবুলতি লওয়া গিয়াছে।
		২৪৫৭	জগন্নাথ চক ওগয়রহ পরগনে মজনামুটা	জনার্দ্দন মাইতি	২৬৴	২৬॥০	ঐ
		২৪৫৮	রঘুনাথ চক ওগয়রহ পরগনে মাজনামুটা	যুগলকিশোর মাইতি	৬৸৶	৭৴	ঐ
৪	অন্য মহালের বাকী মালগুজারি আদায় কারণ যে নীলাম	৯৯	মহিমপুর পরগনে কাশীজোড়া	সীতারাম দাস ও ব্রজমোহন দাস ও শ্যামচরণ দাস ও রামচান্দ দাস ও গোবর্দ্ধন দাস	১৪৫॥৮॥	৫১॥৵৫॥	এই মহালের মধ্যে সীতারাম দাস জামিনদারের জায়দাদ জামিনি প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		১৬১	মিরাগেড়্যা পরগনে শাহাপুর	শান্তিরাম ভূঞা	৪৪২৲১০॥	৫১২৲৬॥	এই মহালের মধ্যে গোকুলমোহন ভূঞা জামিনদারের জায়দাদ প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		১৬১	মিয়াগেড্যা পরগনে শাহপুর	ঐ	ঐ	৩৮২৸৶১১॥	ঐ
		১৬২	গবেরপুর পরগনে ঐ	বেচোরাম ভূঞা	৩২৭৲৫।	৫৩৴	বেচোরাম ভূঞা জামিনদারের জায়দাদ প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		১৯২	ধরাডাঙ্গা পরগনে ঐ	কবালীচরণ দত্ত ও ধর্ম্মদাস দত্ত ও মধুসূদন দত্ত	১৯৪৲৯।	৩৭।৵১	কবালীচরণ দত্ত জামিনদারের জায়দাদ জামিনি প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		১৯২	ধরাডাঙ্গ পরগনে ঐ	ঐ	ঐ	১৫৪॥৪	ঐ
		২২৯	ইটাই পরগনে ঐ	ভবতচরণ সৎপথি	৩৪৩ ৮॥	৪৮১॥৵১০	ভবতচরণ সৎপথি জামিনদারের জায়দাদ জামিনি প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		২৩৭	কিং ওড় পং ঐ	কামিনী বাই ও দীনবন্ধু ভুই ও তারাপ্রসাদ ভূঞা ও ক্ষেত্রমোহন নাগ ও শ্রীমন্ত লালরায় ও গঙ্গারাম দে	২২১৴১	১২৪৶২॥	দীনবন্ধু ভুই জামিনদারের জায়দাদ জামিনি প্রতিবন্ধকীবস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		৩০৯	দণ্ডশিরা পং সরঙ্গ	মাহেন্দ্রনাথ পাল ও জয়গোবিন্দ দত্ত	২৮৯৫৲১০	৩০৪৴০৸	জয়গোবিন্দ দত্ত জামিনদারের জায়দাদ জামিনি প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের নম্বর	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৯ । ২৮ মার্চ তারিখের বাকী	
		৪৩৫	বাউত্তরাপুর পং ঐ	রামমোহন মাইতি	১৩৫ ৶০ ।	৪৫৮৶১ ॥	রামমোহন মাইতি জমিনদারের জায়দাদ জমিনি প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		৫১৬	কিং পেকুয়া পং ঐ	শ্রীমতী ভৈরবী দাসী	৯২ ॥৵১০	৯৯৶৭ ॥	ভৈরবী দাসী জমিনদারের জায়দাদ জমিনি প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		৫১৬	ঐ	ঐ	ঐ	৯৮৶৩	ঐ
		৫১৯	আম্বা ত. ধারেন্দ	মাণিকরাম পাল	৪০৩৸৵১০ ।	১৪২ ।১০ ॥	গঙ্গানারায়ণ রায় ইজারদারের জায়দাদ জমিনি প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		৫১৯	ঐ	ঐ	ঐ	১৪২৸৶৬	ঐ
		৫৬৯	জগন্নথপুর ত ধারেন্দা	মণিরাম মাইতি ও রামপ্রসাদ মাইতি ও শ্রীমত্যা প্রিয়ারমণি	৪১৫৸০ ॥	৪১৬৸৵১০ ।	রামপ্রসাদ মাইতি ও প্রিয়ারমণির জায়দাদ জমিনি প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		৯১১	বাড় পুরুষোত্তম পং ঐ	বিপ্রপ্রসাদ ভূঞা ও জগন্নাথ দে ও রামপ্রসাদ মাইতি ও বৈদ্যনাথ মাইতি ও দুর্গাপ্রসাদ দে ও রাজনারায়ণ ভূঞা ও বৃন্দাবন দে ও কাশীনাথ দত্ত ও বিনোদরাম মহাপাত্র	৬৩৮৸৵১৸		রাজনারায়ণ ও দর্পনারায়ণ ভূঞা জমিনদারের জমিনি প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		৯১৭	বাড় ফকির পং ঐ	বিপ্রপ্রসাদ ভূঞা	৩২৯ ॥৴৭	১৭৯০০৬	ঐ
		৯৫৩	বাড় হিন্দু ভূঞা ওরফে বাড় হিন্দু পং ঐ	রামনারায়ণ চন্দ	১৫১ ।৶৯		ঐ
		১০৫৩	বাড় বৃন্দাবন পং ঐ	বিপ্রপ্রসাদ ভূঞা, ও বৈষ্ণব দাস মহাপাত্র ও কমললোচন মহাপাত্র	৩০৸৵১০		ঐ
		১১১৩	দুড়া বাটীটাকী পং খান্দার	উদয়নারায়ণ চৌধুরী	৭৯৩৵১ ।	৭৬৩৵১ ।	উদয়নারায়ণ চৌধুরী জমিনদারের জায়দাদ জমিনি প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		১১৩৫	আনান পাড়া পরগনে গাগানপুর	গোলোকচন্দ্র মানাঙ্ক ও ক্ষেত্রমোহন মানাঙ্ক ও অক্রুররাম ও ভগীরথ চক্রবর্ত্তী ...	১১৯৬৸৵২॥	২৩০৸৶১০	ভগীরথ চক্রবর্ত্তী জমিনদারের জায়দাদ জমিনি প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের নম্বর	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৯। ২৮ মার্চ তারিখের বাকি	
		১৪৪৪	রাজপুর পরগনে খটনগর	বিপ্রপ্রসাদ ভূঞা	৫৪২৮/১১৮		দর্পনারায়ণ ভূঞা জামিনদারের জায়দাদ জামিনি প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক আর যে বাকীর নিমিত্তে নীলাম হইবেক তাহা ৯১১ নম্বরে লেখা গেল।
		১৫৬০	কাডাহেনে তঃ গগণেশ্বর	গৌরমোহন পটনাএক ও পূর্ণানন্দ সড়ঙ্গা ও চৌং হরনারায়ণ দত্ত	১৭৫৪৸৴৭॥	১০৯৴১০॥	গৌরমোহন পটনাএক ইজারদারের জায়দাদ জামিনি প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		১৫৭০	ধনেশ্বরপুর পং উত্তর বেহার	চৌং বৈদ্যনাথদাস মহাপাত্র ও কাশীনাথ দাস মহাপাত্র	৪৬৮৮॥৶১০	৬০২৴১০॥	বৈদ্যনাথ চৌধুরী ইজারদারের জায়দাদ জামিনি প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		১৬২৩	চৌরা পং ময়নাচোর	বৈদ্যনাথ দত্ত ও হরনারায়ণ দত্ত ও রামকানাঞি চৌধুরী	২১৩৩৴৪।	৬৩॥৶১০॥	হরনারায়ণ দত্ত জামিনদারের জায়দাদ জামিনি প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		১৬২৩	ঐ	ঐ	ঐ	২২৸৴৯	ঐ
		১৬২৩	ঐ	ঐ	ঐ	৮॥৶২	ঐ
		২০১৩	নাগার চক পং দোরদুরনান	গৌরমোহন ও মদনমোহন দাস	৫৭/৬৸	১৮॥৴১॥	মদনমোহন দাস ইজারদারের জায়দাদ জামিনি প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		২৩০৪	বাগবিন্দ তঃ বলরামপুর	শ্রীমত্যা রাণী অনঙ্গমঞ্জরী	১২৮।৪।	২৩৮॥৴৭	গোবিন্দপ্রসাদ অধিকারি জামিনদারের জায়দাদ জামিনি প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		২৫৫৭	কোনন্দা পং খান্দার	সুন্দরনারায়ণ ভূঞা ও রাজনারায়ণ ভূঞা ও দর্পনারায়ণ ভূঞা ও লক্ষ্মীনারায়ণ ভূঞা	৭১।৶৪।		রাজনারায়ণ ও দর্পনারায়ণ ভূঞা জামিনদারের জায়দাদ জামিনি প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক আর যে বাকীর কারণ নীলাম হইবেক তাহা ৯১১ নং লেখা গেল।
			মৌজে ঝাঝিরা ও মৌজে কাজীচক পং কেদারকুণ্ড রহালি কমসর জমী ২৫।৩	কৃষ্ণপ্রসাদ ছুই			কৃষ্ণপ্রসাদ ছুএর জায়দাদ রহালি কমসরা জমি যাহার জমা মং ২৬৮৬ সদর মহাল কেদারকুণ্ডের শামিল আদায় হয় তাহা নীলাম হইবেক আর যে বাকির নিমিত্তে নিলাম হইবেক তাহা ২৩৭ নম্বরে লেখা গেল।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের নম্বর	জেলা র তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম		সন ১৮৪৯। ২৮ মার্চ তারিখের বাকী	
			মৌজে ভগবান চক পং ঐ বহালি কমদরা জমী ১৩/	কৃষ্ণপ্রসাদ দুই	০		যে বাকী আদায় কারণ এই জমি নীলাম হইবেক তাহা ২৩৭ নম্বর লেখা গেল।
			মৌজে চক কাশীম পং ঐ ১৮৫২২ নং সনন্দী ও ৬৭৪ নং কানন নহম জমিন ৩	ঐ	০		
			মৌজে দামোদরপুর পং ঐ ৮০৮৫ নং সনন্দী ১২৫ নং কানন নহমের বহালি জমী ১।০	ঐ	০		
			মৌজে ডুঞ পং কেদারকুণ্ড ১৭৯৮৯ নং সনন্দী জমি ৬ ২।				
			১১৩৬৮ নং সনন্দী ১।১				
			১৭১৫৬ নং সনন্দী ৴/২	ব্রজপ্রসাদ দাস	০	১০১।৴২।	
			৬২৪৩ নং সনন্দী ১ ৩				
			৭৫৬ নং সনন্দী ৫ ১				
			১৬।০॥				
			মৌজে চক অর্জুনি পং জেলবাগোর ৭৪৬৬ নং সনন্দী জমি ২০/	পানাউল্লা	০		
			মৌজে চক পানল্লা পং কেদারকুণ্ড ৭১৭৪ নং সনন্দী ২।০	পীতাম্বর বেরা ও রামধন ভট্ট			
			৭১ ৪ নং সনন্দী ৬৩	বামদুলাল বেব	০	৫৭।০।	
			৩/৩				
			মৌজে চক রামচন্দ্র পং ঐ ৭১৭৪ নং সনন্দী ২ ২	ব্রজপ্রসাদ মিস্ত্রী ও রামধন ভট্ট	০		
			মৌজে চক জমা পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী ১॥১	ব্রজপ্রসাদ মিস্ত্রী	০		
			মৌজে চক শ্যাম পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমি ১ ৩	নারায়ণ মিস্ত্রী	০		
			মৌজে কেশপান পং দুর্গাপুর ৭০৪৩ নং সনন্দী ২১/	গণেশহজার ও কার্ত্তিক হাজর	০		
			মৌজে করকাই পং খান্দার ৯৭০০ নং সনন্দী ৯৮৩	ক্ষেত্রমোহন সিংহ	০		
			মৌজে বলরামপুর পং কেদারকুণ্ড ৭১১০ নং সনন্দী জমি ৬॥০	ঐ	০	১৩০।১॥	
			মৌজে আতাগলি তং বলরামপুর ১৭৯০৮ নং সনন্দী ৩ ৪	ঐ	০		
			মৌজে ডুঞ পং কেদারকুণ্ড ঐ নম্বরের সনন্দী ১/২	ঐ	০		

শ্রেণীর নম্বর	মহালের নম্বর	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সন ১৮৪৯ । ২৮ মার্চ তারিখের বাকী
			মৌজে জুনগেড়্যা ডেকসিমি পং খর্গপুর ১৪৩৫৬ নং সনন্দী জমী ৩/	কমললোচন ঘোষ .. .. ॰	২২৵৭
			মৌজে চক গোপীনাথ পং ঐ ১৪০৯৯ নং সনন্দী ৩/	ঐ . ॰	
			মৌজে বালরন্দা তঃ ধাবেন্দা ১৮৯৪৭ নং সনন্দী ১৮০০/ বিঘার মধ্যে ৯৩/৩	নন্দদুলাল ও সুন্দরনারায়ণ ও সকপনারায়ণ ও রূপনারায়ণ পাল ॰	৩১৩॥৶১১ ।
			মৌজে মুড়াকাটা পং খর্গপুর ১২৫ নং নহম রহালি . ২॥৪৸	রাজনারায়ণ সেন ॰	১৮/৭ ।
			মৌজে ঐ পং ঐ ১২৪ নং নহম রহালি ১৸২॥	মধুসুদন রায় ॰	
			মৌজে কেউড়বেড়্যা পং কেদারকুণ্ড ৭৬০১ নং সনন্দী জমি . ১৫॥৪	মাধবরাম বন্দোপাধ্যায় ॰	১৫১॥৵২
			মৌজে খাটডাঙ্গা পং খর্গপুর ঐ নম্বরের সনন্দী জমি . ৩॥০	ঐ ॰	
			মৌজে পপর আড়া পং খর্গপুর ১৬৮৮৮ নং সনন্দী ১॥০	রামপ্রসাদ পান .. ॰	
			মৌজে মিরপুরের অন্তঃপাতি চক শারদা তং বল রামপুর ১৪১৭৩ নং সনন্দী ২/	জগমোহন মাইতি . . ॰	২৬১॥৵৩
			১৭৩০৫ নং ঐ . ২/		
			৪/		
			মৌজে আমড়াতল্যা তং ঐ ১৪২৬৭ নং সনন্দী ১/	ঐ ॰	
			মৌং চক গররা ওরফে চক গোপীনাথ পং খর্গপুর ১৪১৭৩ নং সনন্দী . ১।০	ঐ ॰	
			মৌজে নবাবসান পং ঐ ১৫২৩৫ নং সনন্দী জমি ।১॥	ঐ ॰	
			মৌং ঝাঝিরা পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমি /২৸	ঐ . ॰	
			মৌজে আস্রী পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমি ।১৸	ঐ ॰	
			মৌজে ইছাইপুর পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমি ১/	ঐ . ॰	
			মৌজে খিতপুর পং নারায়ণগড় ঐ নম্বরের সনন্দী জমি . ১॥০	ঐ ॰	
			মৌজে বহড়া পং বলরামপুর ১৪০৬০ নং সনন্দী ১॥৪	গঙ্গানারায়ণ ঘোষাল ॰	

শ্রেণীর নম্বর	মহালের নম্বর	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম		সন ১৮৪৯।১৮ মার্চ তারিখের বাকী
			মৌজে পপর আড়া পং বর্গপুর ঐ নম্বরের সনন্দী জমি • ৩৸৹	গঙ্গানারায়ণ ঘোষাল	০	
			মৌজে প্রধানআড়া পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমি ১৴	ঐ	০	
			মৌজে রাধাবল্লভপুর পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমি ২॥৹	ঐ	০	
			মৌজে দক্ষিণ শিমুল্যা পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমি ৸৪॥	ঐ	০	
			মৌজে চক গোপীনাথ পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমি ১৴	ঐ	০	
			মৌজে সুবঙ্গপুর পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমি ২।৩	ঐ	০	
			মৌং রাধানগর পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমি ৸৪	ঐ	০	২৬৩॥৵৩
			মৌজে আড়াসিনি তঃ বলরামপুর ৮২৬১ নং সনন্দী জমি ৩/০।	অক্রুরাম মিস্ত্রী	০	
			মৌজে ঘোনঘরা তঃ ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমি ৸২	ঐ	০	
			মৌজে চক শাবদা ত. ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমি ৩।১	ঐ	০	
			মৌজে আমড়াতল্যা ত. ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমি ॥১	ঐ	০	
			মৌজে চক ভসি ওরফে চক গোপীনাথ পং বর্গপুর ৮২৬১ নং সনন্দী জমি ২৴	ঐ	০	
			মৌজে চক মকারামপুর পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমি ১।৹	ঐ	০	
			মৌজে সালুকার অন্তঃপাতি কানাচক পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমি ৸৹।	ঐ	০	
			মৌজে বেনদাড়িয়া পং ভেলবাচোর ৭৪৬৬ নং সনন্দী জমি ৩৮/২	পানওল্লা	০	
			মৌজে আকুরডাঙ্গা ওরফে গোকুলডাঙ্গা পং ব্রাহ্মণভোম বহালি জমি ৫০৴ বিঘার মধ্যে ২৫৴	ছুন্দন আলী •	০	৩১৫/৩॥
			মৌজে প্রতাপচক পং ঐ ৭৯ নং বহালি জমি ৫॥৹	আবদুসুমদ	০	
			মৌজে চক সুবদি পং বর্গপুর ১২৪ নং বহালি কমদর জমি ১৫/৪৸	মধুসূদন বসু •	০	১৭১।৶১১।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের নম্বর	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম		মহালের লিখিত মালিকের নাম		সন ১৮৪৯। ২৮ মার্চ তারিখের বাকী
			মৌজে জকনা পং ঐ ২০৪১ নং সনন্দী জমি	১৸১	সুন্দরনারায়ণ চক্রবর্ত্তী	•	
			৬২০০ নং সনন্দী জমি	১৵			
			৬১৪১ নং সনন্দী জমি	২৵১৭			
				৪৸২৮			
			মৌজে মাকুপাম পং ঐ ২০৪১ নং সনন্দী জমি	১৵			
			৬১০০ নং সনন্দী জমি	৩।১			
				৪।১	ঐ	০	১৭১৸১১।
			মৌজে কুইমাগা পং ঐ ৬১৪১ নং সনন্দী জমি	১৵২	ঐ	০	
			মৌজে বাধানগর পং ঐ ২০৪১ নং সনন্দী জমি	১৵	ঐ	০	
			মৌজে নিরঞ্জন বাড় পং ঐ ৬২০০ নং সনন্দী জমি	১৵০	ঐ	০	
			মৌজে বাবরেটা পং ঐ ৬২০০ নং সনন্দী জমি	১৵	ঐ	০	
			মৌজে বেলগেড়্যা পং ঐ ৬২০০ নং সনন্দী জমি	॥০	ঐ	০	
			মৌজে ঝুঝোরপুর পং ঐ ৬২০০ নং সনন্দী জমি	॥০	ঐ	০	
			মৌজে নগরা পং ঐ ১৫০৫৮ নং সনন্দী জমি	১॥০	দেবীপ্রসাদ চক্রবর্ত্তী	০	

J S Torrens, *Collector*

OPIUM

আফিমের ইশ্‌তিহার।

আফীম।

ইশ্‌তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ১৬ এপ্রেল সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘন্টার সময় মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের পয়দায়শী আফিমের ষষ্ঠ নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ৩০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের পয়দায়শী আফিম	২২২০৴
বানারসের পয়দায়শী আফিম	৮২০৴
জুমলা সিন্দুক	৩০৪০৴

২ দফা। উপরের লিখিত বেহার ও বানারসের পয়দায়শী আফিমের অন্দরে ৭৫ সিন্দুক আফিম ফরাসিস গবর্ণমেন্টের নিমিত্তে মৌজুদ রাখা গেল।

সিন্দুক	
বেহার	৭০
বানারস	৫

৩ দফা। এক্ষণে যে নীলামের ইশ্‌তেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত যেরূপ ধারাবাহিকরূপে আমলে আসিতেছে সেইরূপ সকলি বহাল রহিল উক্ত সমুদয় শরতের বিবরণ সন ১৮৪৮ সালের ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখে কলিকাতা গেজেট এবং এক্সচেঞ্জ গেজেট কাগজে যে ইশ্‌তেহার প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপাজিট অর্থাৎ আমানৎ পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়রেন্স অর্থাৎ কিস্তের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৪৯ সালের ১৮ এপ্রেল ও ১ মে এই দুই দিবস ক্রমশঃ স্থির করা গেল অতএব নীলামি খরিদারান যে সকল প্রমিস্বরী নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে সব ট্রেজরর সাহেবের দস্তখতী ট্রেজরী রসীদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোন রকম সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪৯ সালের ১৮ এপ্রেল বুধবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘন্টার পরে আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ অফিমের লাট খালাসী সবরে কিস্তের পূরা টাকার দরুন কোন ট্রেজরী রসীদ সন ১৮৪৯ সালের ১ মে মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘন্টার পর লওয়া যাইবেক না ইতি।

বিমৌজিব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট ও নেমক ও আফিম ইতি। সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৩১ মার্চ।

সি বীডন। সেক্রেটারী।

অতিরিক্ত
গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, THURSDAY, APRIL 12, 1849.

কলিকাতা বৃহস্পতিবার ১৮৪৯ সাল ১২ আপ্রিল।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার

LAND ADVERTISEMENTS — ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা মালদহের নীচের লিখিত মহালাত সন ১২৫৫ সালের লাগাত কিস্তী ফালগুণের বাকী রাজস্ব আদায় জন্য সন ১৮৪৯ ইঙ্গরেজীর ২৭ আপ্রিল মোতাবক সন ১২৫৬ সালের ১৬ বৈশাখ রোজ শুক্রবার শ্রীযুত ডিপুটী কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজর নিলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইঙ্গরেজী তারিখ ২ আপ্রিল মোতাবক সন ১২৫৫ সাল তাং ২১ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	জেলার তৌজির নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৫৫ সালের লাগাত ফালগুণের বাকি	মন্তব্য কথা
১	স্থিরতর বন্দবস্ত	১৪৫	মৌজে খাজুরডি পরগনে কোতওয়ালি	তীর্থানন্দ সিংহ	১০১ ৮/৪	৪১ ।।৵৮	
২	ঐ	২৫৫	মৌজে এমামবাড়ি মোং জগদীশপুর পরগনে বোহনপুর	মনবঞ্জরীর গোঁসাঞী	৭৬ ।১	২৫ ।১	
৩	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য ন হওন মহাল	•	মৌজে জগন্নাথপুর পরগনে সুলতানগঞ্জ	নিনু সিংহ •	৫৸৵১১৮	৫৸৵১১৮	
৪	ঐ	ঐ	মৌজে ঐ পং ঐ	বংশীধর মিত্র	১৸৶	১৸৶	

A. Littledale. Offg Deputy Collector

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ১ ধারার মর্ম্মানুযায়ি জেল মুরশিদ বাদ সংক্রান্ত নীচের তপশিলের মাহালসকল সন ১২৫৫ সালের লাগাইদ কিস্তী ফাল্গুণের সরকারের রাজস্বের বাকী আদায় কারণ সন ১৮৪৯ সালের ২০ আপ্রেল মোতাবেক সন ১২৫৬ সালের ৯ বৈশাখ শুক্রবার উক্ত জেলার কালেক্টরির কাছারিতে অবশ্য নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৩ আপ্রিল মতাবেক সন ১২৫৫ সাল তারিখ ২২ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের প্রকরণ	তৌজির নম্বর	মাহালের নাম	তালুকদারের নাম	সদর জমা মালিয়ানা	বকী মালগুজারী লাগাইদ কীস্তী ফাল্গুণ সন ১২৫৫ সাল	কৈফিয়ৎ।
১	কাএমি বন্দোবস্ত	১৯১	কীসমত মৌজে ধনাইপুর	কালীকান্ত সেন	৩৩২৯৷৵৫	১৩৬৬৵৯	সমুদয় মাহাল নীলাম হইবেক
২	ঐ	৩১৮	কীসমত মৌজে বাজরাড়ি	৺বৃন্দাবনচন্দ্র ঠাকুর সেবাইত রায় গৌরবল্লভ	২৩৮৮৷৵২	১১৯১৷৵৮	ঐ
৩	ঐ	৪২৬	জুদাসৈদপুর	গৌরগোবিন্দ সরকার	১১৫৪৷৵১১	৪৭৩৶৫	ঐ
৪	ঐ	৬৭৬	কীসমত ভেগপুর	কাশীনাথ সান্যাল	১০৪৲	৮৫৲	ঐ
৫	ঐ	৭৮৩	কীসমত কাযুরবাটী	রায় গৌরবল্লভ	৯০৷৵৫	৬০৷৵১	ঐ
৬	ঐ	৮৩৭	কীসমত মৌজে জুনি	কৃষ্ণপ্রসাদ ও গঙ্গানারায়ণ ও মহানন্দ ও দমী দাস্য।	৬৩৲৯	২৩৷৶৭	ঐ
৭	ঐ	৮৫৫	কীসমত জোত বঘু	বিশ্বনাথ রায়	৯২৷৶৯	৬০৷৵১	ঐ
৮	ঐ	৮৪৯	কীসমত জোত বাজীর	জগন্নাথ ঘোষ	৬৬৷৵৫	৩৯৷৶৫	ঐ
৯	ঐ	৮৫৬	কীসমত জোত রমওয়ান	গওহর হুসেন	৬৭৷৵১১	৩৮৷৵৪	ঐ
১০	ঐ	৯২৪	কীসমত মানিহাটী	নরকান্ত দাস	৯১/৯	৪৭৷৷৭	ঐ
১১	ঐ	১১৬৭	কীসমত পঞ্চানন্দবাটী ইনিমপুর	তিনকড়ি সিংহ	৩৬৵৩	২৫৷৵৭	ঐ
১২	ঐ	১২২৫	কীসমত মিত্রপুরা	মহমুদ আসরফ	৫৩৲৬	২৩৷৶৫	ঐ
১৩	ঐ	১২৫৮	কীসমত সিমুনন্দী	ভবানীপ্রসাদ উপাধ্যায় ও বিশ্বনাথ রায়	৩৮৷৵২	২৩৷৶৬	ঐ
১৪	ঐ	১৩৬৫	কীসমত গৌরীপুর	তফিজুদ্দীন	১০৵৮	৩৷৵৬	ঐ
১৫	ঐ	১৪০৭	কীসমত জোত বঘু	বিশ্বনাথ রায়	১৩৷৵৭	০৶৯	ঐ
১৬	ঐ	১৪৬৩	কীসমত বংশবাটী	রামচন্দ্র দোবে	১৯৷৵১১	১৪৷৵১১	ঐ
১৭	ঐ	১৫৪৯	কীসমত কান্দিকাপুর	বর্দ্ধদেব শাহা	৷৵৪	৷৷৶	ঐ
১৮	ঐ	১৫৯৭	কীসমত জানকীপুর	নকু ভট্টাচার্য্য	৭৲৫	৭৷৷৶৫ মায় রকমা	ঐ
১৯	ঐ	১৬২৫	কীসমত বালুচর	প্রেমচরণ দত্ত	১৷৵১	১৷৵৮	ঐ
২০	ঐ	১৬৮৪	কীসমত মহল। জোত মনোহর	দুলাল সাহেবরাম বাজ কৃষ্ণনাথ রায়	৪৵০	২৷৶	ঐ
২১	ঐ	১৭৩৫	কীসমত সন্নদাবাদ	সেখ আইনদ্দী	৪৷৶৮	৪৷৵১০	ঐ
২২	ঐ	২০৫৯	কীসমত সালাড়	আছরাউদ্দীন	২৷৵৫	২৷৵৫	ঐ
২৩	ঐ	২০৬৫	কীসমত সালাড়	আইনদ্দীন	৪৷৩	৪৷৩	ঐ
২৪	ঐ	২২০৮	কীসমত দত্তবডট্যা	শ্রীনিবাস শাহা	৮৷৵৯	৮৷৵৯	ঐ
২৫	ঐ	২১৫৪	কীসমত শাহাপুর	আইনদ্দীন	৮৷৶১০	৮৷৶১০	ঐ

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১২ আপ্রিল।]

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের প্রকরণ	তৌজীর নম্বর	মাহালের নাম	তালুকদারের নাম	সদর জমা মালিবানা	বাকী মালগুজারী লাগাইদ কীস্তী ফাল্গুণ সন ১২৫৫ সাল	কৈফিয়ৎ
২৬	ঐ	২৩০৩	কীসমত কুলুট্যা	সৈয়দ বাহাউদ্দীন	৮॥/৫	৮॥/৫	ঐ
২৭	ঐ	২৪০৩	কীসমত সন্তোষপুর	গোপীমোহন ঘোষ	॥৶৯	॥৶৯	ঐ
২৮	ঐ	২৪০৯	কীসমত সন্তোষপুর	গোপীমোহন ঘোষ	।৶৪	।৶৪	ঐ
২৯	ঐ	২৪১৫	কীসমত সন্তোষপুর	গোপীমোহন ঘোষ	৶৩	৶৩	ঐ
৩০	ঐ	২৪১৭	কীসমত সন্তোষপুর	গোপীমোহন ঘোষ	।২	।২	ঐ
৩১	ঐ	২৪২৫	কীসমত মনোহরপুর	নজমুদ্দীন মহমুদ	১৸১০	১৸১০	ঐ
৩২	ঐ	২৪৩৩	কীসমত জগনি	নীলমাধব মুখুয্যা ও ঈশানচন্দ্র ঘোষ	৭।/১০	৭।/১	ঐ
৩৩	ঐ	৩	কীসমত পরগনে ৺ডুগ	শ্রকন্দলাল ও নেলিমাধব ও মধুসূদন ও পদ্মলোচন ও সৈদ আহমুদ ও নুরন্নবি ও পারশনাথ ও রামশঙ্কর ও রামকৃষ্ণ ও বিকুরাম ও বিশ্বনাথ ও ভুবনেশ্বর ও নন্দনন্দন ও রামকিশোর ও রামধন ও শিতিকণ্ঠ ও মহমুদ মুজহদ ও বিনোদ মণি ও লক্ষ্মীশ্বর ও শিবঠাকুর সেবাইত গোবিন্দরাম ও কেদ বিশ্বনাথ ও মুক্তকেশী ও মাহজ্জনারাণ ও গোহরন্নেসা বিবি ও কোন্দল রগে লম বহল উনি উহা গোলাম বক্সানি ও ঈশ্বরচন্দ্র মুখুয্যা ও সৈয়দ আবদল হকীম ও রামদুলাল ও কালীশঙ্কর চন্দ ও রামযাদব মুখুয্যা ও উত্তম বুমারী	১৩৭০৸/৯ মধ্যে বকম ১১।৫ ভিতর কাত সদর জমা ১৪২॥৶১১ হিস্যা পওহরন্নেসা বিবি ও কোন্দলার গোলামবহল উনিউছি গোলাম বক্সানি নালাম হইবেক	৩২৸/১১	বাটওয়ারার অধীন মতে বকম নীলাম হইবেক।
৩৪	ঐ	৭	ডিহি গোবিন্দপুর	লক্ষ্মী সমকন্দ ও মথুরানাথ শাহ ও মকরমতন্নেস ও মকরমা বিবি ও অম্মুদ বিবি ও রহমগুল ও বাক্কন বিবি	৬২৪১৸১ মধ্যে বকম ।০ চারিআনা কাত জমা ১৫৬০।৸১ পাই হিস্যা মকরমতন্নেসা ও মকরম বিবি ও অম্মুদ বিবি ও রহমগুল নীলাম হইবেক	৫৩১৸/৫	ঐ
						২৮৮৫॥৶৫	

H. C HALKETT, *Offy Collector*

সংবাদ দেওয় যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলা বেহারের নীচের লেখা ১২৫৬ সালের লাগায়দ কীস্তি ২৮ মার্চ ১৮৪৯ সালের পাওয়ানা বাকি মালগুজারির নিমিত্তে ১৮৪৯ সালের আপরেল মাসের ২৩ তারিখে মোতাবিক ১১ বৈশাখ ১২৫৬ ফসলি রোজ সোমবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে বেলা গিয়া বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৩ আপরেল।

শ্রেণির নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লেখা মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সালের লাং কীস্তি ২৮ মার্চ	কৈফিয়ৎ
১	চিরস্থ বন্দোবস্তী মহাল	২	বেলখরা ওগয়রহ পরগনা অরওল	বাবু ধীর সিং ও বাবু দিবগোপাল সিং ও বাবু ছত্রধারী সিং ও বাবু পহলওয়ান সিং ও বাবু তিলকধারী সিং ও বাবু হরনাম সিং ও মুনশী চিরাগ আলী ও ওজুধিয়া সিং ও রামনারায়ণ সিং ও দিলাবর সিং ও ঈশ্বর সিং ও বিশ্বেশ্বর সিং ও মহমদ এবরাহিম অলি অথবা গোলাম কমর ও জুমাই ও ওয়াহিদ আলী ও দাউদ আলী ও জোয়াদ আলী ও মোসমাত অর্ম্মন	২৬৩১৮॥৶২	১৫২৪৸৮	এই মহাল বিক্রয় হইবেক ব্যতিরেকে মৌজে ঘরারি রসুলপুর ঘরারি বটওয়ারা অধীনস্থ ইহারদিগের মালগুজারি আদায় হইয়াছে বিমরজিম দফ ৩৩ আইন ১৯ সন ১৮১৪।
		৯	দরপি নিসফ পং দাদর	দুব্যা বিজয় সিং ও বৈজনাথ সিং ও গঙ্গাপ্রসাদ	২৭১৶১০	৮৪৸৬	সমুদয় মৌজে বিক্রয় হইবেক।
		১০	চক অকবোজা পং অরঅল	চোয় সিং ও কুবর সিং ও বৈজনাথ সিং	২১৭৲	৬১৶৬	ঐ
		১০ খ	হাজিপুর খানররে পং অরঅল	বাবু ধরমধারী সিং ও রামধারী সিং ও দেবী সহায়	৮৭৸৩	১৩৸১০	ঐ
		১৬	ফাজিলপুর মৌজা তিমারপুর ওগয়রহ পং মনোরা	ছত্রধারী সিং	৬১৩৸৭	৩০॥৶৩	ঐ
		২৯	তৈতিপুর রাব পং ভেলওর	বেহারিলাল	২৬৭॥৶৯	২৫৶৪	ঐ
		২৯	হরসিংরা মদনগোপাল পং সনোথ	খাজে মহমদ ইযার খাঁ	৫০৸০	২৫৶০	ঐ
		৩৩	ঝরনা তপে খয়রা পং বেলৌজা	রামদয়ালরাম পাঁড়ে ও কদররাম পাঁড়ে ও বেণীরাম পাঁড়ে ও সুকবিতরাম পাঁড়ে ও জয়নাৎরাম পাঁড়ে ও দীনদয়ালরাম পাঁড়ে ও রণজিৎরাম পাঁড়ে ও শিওদয়ালরাম পাঁড়ে	৫২৲	১৭৶৪	ঐ
		৩৫	উসরাম পরগনে অরওল	সেখ ওলাদ হুসেন ও সেখ একরাম হুসেন ও সেখ অমির অহসন ও মোসমাত বজরন	১০৭২৲	১৩৮।০	ঐ
		৫০	করমানেহৎ পং কুটুম্বা তালুকা	নন্দলাল	১১৩৸০	৫০৸৶২	ঐ
		৫৩	মালিডানি পং ঐ	বাবু নীলমণি মিত্র	২৫০৬৯৶৯	৭৪৩৪॥০৲১০ ক্রান্তি	ঐ
		১০৪	মদন খাপ পং সিরিশ	শিওদয়াল সিং ও সরদার সিং	১৫২৸৩	৪৭।৶১০	ঐ

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১২ আপ্রিল।]

[Government Gazette, 12th April, 1849]

শ্রেণীর নম্বর	মহালের নম্বর	তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লেখা মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সালের ৮ৎ কীস্তি ২৮ মার্চ	কৈফিয়ৎ
		১২২	ইমজ্জা অজবকবে ববপা পৎ সিবিশ	তাজ্জনাথ পাঠক ও অগন্দ পাঠক ও তনাস পাঠক ও পব শন পাঠক ও পুনাই পাঠক ও গনদৌবি পাঠক ডোমন পাঠক অজুধিয পাঠক ও সুবলস পাঠক ও বিশ্বম্ভব পাঠক ও শিওদযাল পাঠক	১১৪ ৷৶৭	৩৮৸৹	সমুদয় মৌজে বিক্রয় হইবেক।
		১৩০	খএবা মিবজা পৎ সিবিশ	সেখ নজিব অলি ও সেখ অজিব অলি ও বিবি সিফত বিবি নজ্জো ও বিবি জমাল ও আবদুল আলী ও গেলাম বেজা ও বিবি মবিযম ও বিবি কমাল ও বিবি জেনব ও বিবি ফজিনত ও সেখ তফজুল হুসেন ও সেখ অবদুল বহিম ও গোলাম মোবতজা ও অমজদ অলি ফৈজ অলি ও মহমদ অলি মহমদবফি ও মহমদ বক্শ খোদ ও ওআনি মহমদ অলি অকবব অলি ও মেহব অলি ও অলিমহমদ ও ইমাম বক্শ	২৩১ ৷৵৫	৭১ ॥৶৩	ঐ
		১৬৯	সেখপুব ববডি পৎ সিবিশ	বিবি অমানি ও মিব ওআহিদ অলি মবওজিব অলি ও বিবি অমানত ও বিবি ননকে ভাবজে মেহবাব অলি বিবি নুটফন ও মিব খাদিম অলি ও মিব কেআমউদী ও বিবি জদনেব ভাবজে ইযাব অলি ও মিব ইযাব অলি ও বিবি সঘিবণ ও মিবকমব অলি ও মিব মেহবাব অলি ও মিব হসেন বক্শ	৮৭৲	২৯৲	ঐ
		২৮২	হমজাপুব পবগনে শহবঘাটী	সইদ অনআব অলি ও সইদ দিলঅব অলি ও মজহব অলি ও মতবব অলি ও গৈহব অলি ও বিআজ অলি ও জৌহব অলি ও ফৈআজ অলি ও মসমাত বুধন ও নাদীব অলি ও হসন অলি ও অতসান অলি ও বিআসত অলি ও ববকত অলি ফত অলি উরূপ ফেন্দ ও ঝংগা ও অসগব অলি ও অমিব অলি ও বজব অলি ও বমজান অলি	৬৫ ৷৶১	২১৸৮	ঐ
২	অচিবস্থ বন্দোবস্তী মহাল	১২	ভুবদুবমা পৎ বেনৌনজ	লছুমন দিখিত ও ভিনত দিখিত ও শিউনাথ ও দেওনাথ ও বলদেও ও বামশবণ ও জগন ও দিহু ও দীপু ও উদিত ও জিত দিখিত ও বুধু ও অনন্দী ও কুলছন ও নিবধন ও শিউশঙ্কব ও পবতাপ ও শিউ বক্শ ও শিউদয়ল ও সেওক ও সিওন ও পূবণমাসী	৮১৸৶৹	১৭৸৶	এ মৌজেব বন্দোবস্তকৃতি বৎসবেব জন্য হইয়াছে মালিকের সঙ্গে ইং ১২৪৮ লাগাত ১২৬৭ ফসলি ইশ্‌তহাব জাবি হইয়াছে মোতাবেক কানুন ১ ধারা ৫ সন ১৮৪৫।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লেখ মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সালের লাং কিস্তী ২৮ মার্চ	কৈফিয়ৎ
		৩৮	মহুলি তপ্পে পাহারি পং বেনৈনজ।	গণেশরাম ও ভিখনরাম ও শিউপরশন রাম পাঁড়ে	৫৬।৮৩	৩৭৲	এ মৌজের বন্দোবস্ত কুড়ি বৎসরের জন্যে হইয়াছে মালিকের সঙ্গে ইং ১১৯৪ লাং ১২৬৭ ফসলী ইস্তাহার জারী হইয়াছে মোতাবেক কানুন ১ ধারা ৫ সন ১৮৪৫।
		৪৩	পানডেনরাব পানডো মহুগাবা ঝরখনড়ি করমড়ি বনডিহা পং ঐ	রুদররাম ও রেবতীরাম ও রামপ্রসাদরাম ও রি শ্বম্বররাম ও ভোলারাম ও ডিল অর্জ্জুনরাম ও দেওনারায়ণরাম ও চতুরগুণরাম ও রামনাথরাম ও জগনাথরাম ও দীনদয়ালরাম ও নন্দকুমাররাম ও সুকৃতরাম ও বংছিতরাম ও জয়প্রকাশরাম ও হরিপ্রকাশরাম ও কিরতপ্রকাশরাম ও নিধিরাম ও ছবেনাথরাম ও দোওলকরাম ও বৈজনাথরাম ও বিষ্ণুদয়ালরাম ও রমণরাম, ও কৃষ্ণরাম ও ভবানীরথীরাম ও জয়সিংরাম ও রামকিষুনরাম ও হরগোবিন্দরাম ও রামশরণরাম ও রামগোবিন্দরাম ও লছমনরাম ও শিউনারায়ণরাম ও গোবিন্দরাম	২৪৬৲	৬১৷৹	ঐ ইং ১২৫৩ লাং ১২০২ ঐ
		১৫১	চন্দ্রি গোবিন্দপুর পং শহরঘাটী	হরকানন্দ পাঠক ও নুরানন্দ পাঠক অর্থাৎ টেবন পাঠক ও পরমানন্দ পাঠক ও রামানন্দ পাঠক ও ভার্য্যে নিত্যআনন্দ পাঠক	৭০৲	১৩৶৹	ঐ দশ বৎসর ইং ১২৪৭ ফসলি ঐ
			জয়পুর বরসনি পং পচরুক্কি	টিকইত জগন্নাথ সিং ও বিশ্বনাথ সিং ও পরতুনারায়ণ সিং ও মোসমাত ক্ষেমকুঅর ভার্য্য নীলবরণ সিং মোতওফ ও নরসিংনারায়ণ ও রতনচাঁদ বৈজনাথ সিং মোস্তাজীর	৮১॥৵১০৲১৫	২৭৲	এ মৌজের বন্দোবস্ত চিরস্থ হইয়াছে মালিকের সংগে কিন্তু ঐ লাগাইত কমিসনার সাহেব মনজুর বন্দোবস্ত করেন নাই। ইশতেহার জারি হইয়াছে মোতাবেক কানুন ১ ধারা ৫ সন ১৮৪৫।
৩	মহালসকল বিক্রয় হইবেক বকায়া বাকীর জন্য হালের নহে		বারা কেসাম ফরিদপুর গাজিপুর দিনিআলা পং অরওল	ঐ	১৪৫৩ lচ ২ মেম মালিকানা সবাসবি বন্দোবস্তী	১৬৮২ I/৫ বাবদ বকায়া বাকী সাবেক বন্দোবস্তী	হক হিস্যা বাবু সকল অর্থাৎ ছটবধারি সিং ও তিলকধারি সিং জগতধারি সিং ওয়ারিস বাবু গিরওরধারি সিং মোতওফা বিক্রয় হইবেক খানা ৪ লিখিত মহালহইতে বাবদ বাকি জিম্মে গিরওরধারি সিং সাবেক ঠিকাদার বাবুন সবাসবী বন্দোবস্তীর। ইশতেহার জারী হইয়াছে মোতাবেক কানুন ১ ধারা ৫ সন ১৮৪৫।
			বেলখরী	ঐ			
			চক মহালে	ঐ			
			দেওকুণ্ড	ঐ			
			এবরাহিমপুর সগরি	ঐ			
			খজুরি	ঐ			
			কথরাইন	ঐ			
			পালি	ঐ			
			মসুদপুর সোহম।	ঐ			

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীতে মহলের নম্বর	মহালের নাম	মাহালের লেখা মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সালের লাং কিস্তি ২৮ মার্চ	কৈফিয়ৎ
			উমবিহরদিহা	ঐ	১৪৫২৩ ৷৴১ মোং সালি-কানা সবাসবি বন্দোবস্তী	২৬৮২ ৷৴৫ বাবদ বকায়া বাকি সাবেক বন্দোবস্তী	হক হিস্যা বাবু সকল অর্থাৎ ছটরধারি সিং ও তিলকধারি সিং জগতধারি সিং ওয়ারিস বাবু শিবওরধারি সিং মোতওফা বিক্রয় হইবেক খানা ৪ লিখিত মহালহইতে র বদ বাকী জিম্মে শিবওরধারি সিং সাবেক ঠিকাদার বাবুদ সবাসরী বন্দোবস্তী। ইশতেহার জারী হইয়াছে মোতাবেক কানুন ১ ধারা ৫ সন ১৮৪৫।
			তিররা খাস	ঐ			
			কুতুবপুর তিররা	ঐ			
			রামপুর কোনি	ঐ			
			রসীদপুর ভুসুনডা	ঐ			
			সোহসা লশ্কর	ঐ			
			মমনপুরা	ঐ			
			অহমদপুর অনুয় কসতুরীপুর	ঐ			
৪	মহালসকল বিক্রয় হইবেক অন্য মৌজার বাকীর জন্যে	৪২	গোপালপুর উনড়ো পরগনে নরহট্ট	উমরাও সিং	৫৬৫ ৷৴৪	৭৭৯ ।৬	হক হিস্যা লালজি সিং ও গজরাজ সিং ফরজী নীলাম খরিদার এই মহালের বিক্রয় হইবেক বাবদ বাকী ঠিক মৌজে সকল অর্থাৎ তিহুটিয়া ও মালিসাড় পরগনে তিলহারা জিলা পাটনা জেলা, হাকিমের অনুমত্যানুসারে তারিখ ২৭ জানের ১৮৪৯ প্রেরিত হয় কমিস্যনর সাহেবের চিঠি সম্বলিত নং ১১২১ তারিখ ১ ফেব্রুআরি ১৮৪৯। ইশতেহার জারি হইয়াছে মোতাবেক কানুন ১ ধারা ৫ সন ১৮৪৫।
		৬৬	সবেদ ওগয়রহ পঃ উকরি	খোদাবক্শ খাঁ ওগয়রহ	১৩৮৬ ॥৵৮	৫১০৴১১	সবাসরী বন্দোবস্ত মৌজে উতরনায় বুজুরগ পরগনে বেহার মোসাহেব অলি অথর বাবুখাঁ সহিত হয় সন ইং ১২৪৭ ফসলি এবং জমিনদার হয় মোস্মাত খুজো এতৎ সময়ে ঠিকাদার বাকী ওসুল না করাতে বন্দোবস্ত রদ হইয়া যায়। ৫১০৴১১ এ লাগাত বাকী পড়িয়াছে ঠিকাদারের জিম্মা বাকী ওসুলের নিমিত্তে নীচের লিখিত মৌজে সকলহইতে হক হিস্যা জমিনদারের বিক্রয় হইবেক। এক আনা মৌজে সবেদ খাস মতলক্কে মহাল সবেদ পরগনে ওকরি। এক আনা মৌজে মোহি উদীপুর সবেদ আর ঐ। এক আনা সাত দাম ছয় বৌড়ি ও পোনেরো ফৌরি মৌজে রসুলপুর আর ঐ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লেখা মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সালের লাং কিস্তী ২৮ মার্চ	কৈফিয়ৎ
		৬৬	সবেদ ওগয়রহ পঃ উকবি	খোদা বকশ খাঁ ওগয়রহ	১৩৮৬৷৷৵৮	৫১০৵১১	যোলো দাম মৌজে কমবড়ি আর ঐ। পুঃ এক ভাগ হক হিস্যা জামিনদারের উপরের লিখিত মহালের যাহা জামিনিতে ছিল পূর্ব্বে বিক্রয় হইয়াছে বাকীর জন্যে এইক্ষণে কালেক্টর আপীসের কাগজাতমতে যে হিস্যা জামিনিতে নাই তাহা বিক্রয় হইবেক।
* চিহ্ন সাবেক নম্বর সমুদয় মৌজার যাহা রেজিষ্টরে আছে		*৮৪	এ মুবেব' ওগয়রহ পং কাবর	জিউনাথ সিং ও শিউনাল সিং	২৩৩৮১০	২৩৯৷৷৵১১	হক হিস্যা জিউনাথ সিং জামিনদার মৌজে করমা পাড়ে পোখর ও করমাইন ও রূপসপুর মীজামত মৌজে সকল মুবেরা ইত্যাদির বিক্রয় হইবেক বাকীর জন্য যাহা জিম্মায় আছে গোলাম গওস বাবুদ ঠিকাদারি মৌজে পরবিলবিগা ও কিছনপুর ও মোরড়ি হাইন পরগনে বিশয়ক জেলা পাটনার কালেক্টর সাহেবের অনুমত্যনুসারে এবং করকারি কমিস্যনর সাহেবের তারিখ ১ ফেব্রুআরি সন ১৮৪৯। ইশতেহার জারি হইয়াছে মোতাবেক কানুন ১ ধারা ৫ সন ১৮৪৫ সাল।
		১১৯	অলিপুর খরক অক্তবক'র সিং গরা পরগনে অরওল	গুরুবকশ সিং ও শিউদয়াল সিং ও শা মহবুব হুসেন খাঁ অথবা ইমাম অলিসা ও অমির অলি খাঁ অথবা মির খাঁ ও রেজা অলি খাঁ ও কাএম অলি খাঁ	৭০৷৷৵৭	৩৮৲ বাবৎ কীস্তি অগ্রহায়ণ ১২৫৬ ফসলি	৪ আনা ১২৷৷ দাম হক হিস্যা গুরুবকশ সিং জামিনদার এই মহালে বিক্রয় হইবেক বাবদ বাকি জিম্মে পরমেশ্বর সিং ও গুরুবকশ সিং বাবুদ ঠিকাদারি মৌজে সন্দেমপুর সরমস্ত উরুফ বাসুবিগা পরগনে গোহ। ইশতেহার জারী হইয়াছে মোতাবেক কানুন ১ ধারা ৫ সন ১৮৪৫ সাল

P Taylor, *Collector*

এজেলানামা কাছারি ডিপুটি কালেক্টরি মহকুমা পাবনা।

• সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুষারি নীচের লিখিত মহালের চলিত সনের কিস্তী ফাল্গুণপর্য্যেন্তর বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারি ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তদনুসারে সন ১৮৪৯ সালের ২৭ আপ্রিল মতাবেক সন ১২৫৬ সালের ১৬ বৈশাখ শুক্রবার অত্র কালেক্টরিতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্তই বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৩০ মার্চ মতাবেক সন্‌ ১২৫৫ সাল তারিখ ১৮ চৈত্র।

নম্বর শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির রেজিষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা সালিয়ানা	বাকীর সংখ্যা লাং কিস্তী ফাল্গুণ	মন্তব্য কথা
১	এস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	৩১৬	চক রেলেতৈল পং ইশাকসাহি	কমললোচন নন্দী	৭৷৵	৭৷৵	*
ঐ	ঐ	৫৪১	কিং খএকল্লাপুর তপ্পে শাখনী	রঘু অনন্তরাম রায়	৫৮১০	৫৮১০	*
ঐ	ঐ	৫৫৬	কিং বাগশাটীয়া তপ্পে খাএজন	জগমোহন মিত্র	৭৶৪	৭৶৪	
ঐ	ঐ	৬২০	কিং সিঙ্গা পং কাটীরমল	মএন্দী তালুকদার	৩৷৷	৩৷৷	

৪ মহাল

J Wheler, *Deputy Collector*

হুকুম এতেলানামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বর্দ্ধমান এই যে

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র কালেক্টরি সংক্রান্ত নিম্নের লিখিত বাকী পড়া মহালাত সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে অত্র কালেক্টরিতে সন ১৮৪৯ সালের ২৬ আপরেল মোং সন ১২৫৬ সালের ১৫ বৈশাখ বৃহস্পতিবার দিবা ২ দুই প্রহরের সময় সরকারি নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল ৫ আপরেল।

নং শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	নাম মালিক	মোছল্লম মহালের সদর জমা	বাকী লাং ফিবরেআরি সন ১৮৪৯ সাল বং সন ১২৫৫। ফাল্গুণ	মন্তব্য কথা
	১ শ্রেণী						
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১৫৮	প সাহসৈল, তরফ সমুদ্রগড়ি দীং	মহামুদ মজহর খাঁ ও আতহর খাঁ ও বেনু বিবি ও ওয়ারেজন অলিএশ ও মুনশি মোজফর ওগয়রহ ও গোবর্দ্ধন মিত্র ও বরুণ রহমান	১১৫১৩॥৵৫	৬৮০৸৮	এই মহাল বাটওয়ারার অধীনে থাকাপ্রযুক্ত সন ১৮১৪ সনের ১৯ আইনের ৩৩। ৩৪ ধারার ও সদর বোর্ডের সন ১৮৩৭ সালের ১ আগষ্ট তারিখের ৬৮ নম্বরী সরকুলর চিঠীর হুকুমমতে মোছল্লম মহালের মধ্যে মোজহর খাঁ ওগয়রহ ও মুনশী মোজফর ওগয়রহ ও গোবর্দ্ধন মিত্র ও বরুণ রহমান আপনাদিগের দখলি মহালের ও ওয়ারেজন আলিএস অর্জুনপখরিয় মহালের আপন২ বাকী আদায় করা হেতু তাহা সেওয়ায় তরফ বাউতগী ওগয়রহ যাহা ওয়ারেজন আলিএসের দখলে আছে তাহার সরকারী বাকী আদায় না হওয়াতে তাহাই নীলামে বিক্রয় হইবেক।
২	ঐ	১২৭৪	অ।০ বিকতি পং মনোহরশাহি	নছমদ্দীদিগর	৮/৫	৮/৫	
৩	ঐ	২ ৪২	আয়মা পানট্যা পং ঐ	মহামুদ আজহর চৌধুরী	৫৸১১	৫৸১১	
৪	ঐ	২৬১০	আমনাক্ষাড়া প. সিলামপুর	রাজচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	৭।৯৬	৭।৯৬	
৫	ঐ	৩২২৫	সামুক দীং প আজমশাহি	কবিমদ্দীন মহামুদ	৮৸১১	৮৸১১	
৬	ঐ	৩২৩৬	সূর্য্যপুর প বাগিহাটী	গঙ্গাধর রায় দীং	৫১৶১	১১৶১	
৭	ঐ	৩৬৭৭	কৃষ্ণবাটী দীং প মনোহরশাহি	রঘুনাথ গোস্বামী	৮॥৶৫	৮॥৶৫	
৮	ঐ	৩৬৭৮	ঐ	শ্যামসুন্দর গোস্বামী	৮॥৶৭	৮॥৶৭	
৯	২ শ্রেণী	৪১১৯	কোন্দা গোবিন্দপুর দীং প. সেরগড	শ্রীমতী রামাসুন্দরী দেব্যা	২৭॥৯	১৫॥৯	
১০	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য ন হওয়া মহাল	৪২৬৯	বক্তিতপুর দীং প সেনপাহাড়ি	সীতারাম বন্দ্যোপাধ্যায়	১৩।৯৮	৮।৯৮	
১১	ইস্তমুরারি জম ধার্য্য ন হওয়া সে রোয় তৌ	১১৮১	দেবসান দীং প গোপভুমি	রামহরি ও রামসুন্দর অধিকারী দীং	১৫/৫	৭/৫	
১২	জমীভুক্ত মহাল	১৫৬১	বাউতগ্রাম প সাহসৈল	প্রতাপনারায়ণ ভট্টাচার্য্য	১০/৭	১০/৭	
১৩		ঐ	মণ্ডলগ্রাম দীং প সাহাবাদ	হরিপ্রসাদ বন্দ্যোপাধ্যায় দীং	২২৲৫	২২৲৫	
১৪	ঐ	৪১	কোন্ডা দীং পঃ খেঞ্রা	ব্রজমোহন রায় দীং	৬॥৪	৬॥৪	
১৫	ঐ	২৮৪	দ্বারপাড় প অম্বিক	মাধবচন্দ্র কবিরাজ	৮৸৶৩	৮৸৶৩	
১৬	ঐ	৭০১	তালহেহারি দীং প সেনপাহাডি	শিবশঙ্কর মিত্র	১১৲৪	৯৲৪	

৬ নং শ্রেণী ২৯৩ নং মোতফরক।

মৌজে মোস্তরাপুর গ্রামের সবাণের দক্ষিণ ৺ কালী ঠাকুরাণীর দেবোত্তর জমির পূর্ব্ব দুর্গারাম ভট্টাচার্য্যের জমির উত্তর রামপ্রসাদ হাজরার জমির পশ্চিম ১ বন্দ মধ্যে লাখরাজ ব্রহ্মোত্তর খরিদ ১॥০ দেড় বিঘার মধ্যে ১/ এক বিঘা

শ্রীআনন্দচন্দ্র রায় সাং শ্রীনাথপুর

৫ ॥৵০

সরকারে বাজেআপ্তী নীলাম খরিদা মহালের বাকী আদায় কারণ দেনাদারের জায়দাদ

৬ নং শ্রেণী ২৯৪ নং মোতফরকা

মৌজে মোস্তরাপুর গ্রামের সবাণের দক্ষিণ ৺ কালী ঠাকুরাণীর জমির পূর্ব্ব দুর্গারাম ভট্টাচার্য্যের জমির উত্তর রামপ্রসাদ হাজরার জমির পশ্চিম ১ বন্দ মধ্যে লাখরাজ ব্রহ্মোত্তর খরিদ ১॥০ বিঘা মধ্যে বাদ ক্রোক ৩২৮৯ নং বাকী ॥০ দশ কাটা। ১ দফা

শ্রীআনন্দচন্দ্র রায় সাং শ্রীনাথবাটী

ঐ

তফসীল জায়দাদ

নম্বর নাম বাকীদার যাহার জায়দাদ নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি

সি সি আর্স কারবেল কোম্পানি

বাকী

কৈঃ

জেলা বৰ্দ্ধমানের সামিল বাণীহাটী পরগনার কুলিয়াদহ গ্রামের

কুঠীর পোক্ত হৌজ ২ জোড়া	১ দফা
পোক্ত যাঁতঘর	১ দফা
পোক্ত রঙ্গিঘর	১ দফা

ঐ সকল জায়দাদের খেরাজী জমি ৮/ বিঘা যাহার মালগুজারি কোং ১৩৸৯ টাকা মালিকে জমির কমলাকান্ত গঙ্গোপাধ্যায়ের পুত্র ঈশ্বরচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায় বরাবর সরবরাহ করিতে হয়

১ দফা

---

৪ দফা

লাং মাঘ ১৫৮৲ ইহা
সেওয়ায় ফাল্গুণ চৈত্র
তলব ৬৩৲

২২১৲

বাকী

জেলা হুগলির শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের সন ১৮৪৯ সালের ১৪ ফেব্রুআরি রোবকারির হুকুমমতে জামিনদারের জায়দাদ মোং কুলিয়াদহে ৫৷৷ বিঘায় নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি।

কৈঃ

সন ১৮৪৯ সাল তাং ৫ আপ্রেল

নম্বর নাম বাকীদার যাহার জায়দাদ নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি

তপসীল জায়দাদ

* হারাণকৃষ্ণ চট্টোপাধ্যায়

অম্বিকা পরগনার দামপাড় গ্রামের ভদ্রাসন বাটী পূর্ব্ব জমিনদার মজকুরের পুষ্করিণীর উত্তর নন্দকুমার চট্টোপাধ্যায়ের বাটীর দক্ষিণ মেতবাটী আন্দাজী ১/ বিঘা

ঐ বাটীর মধ্যে ঘর পূর্ব্ব দুয়ারি কোটারি	১ দফা
দক্ষিণ দুয়ারি ঘর মায় কপাট আর চালা	১ দফা
উক্ত ঘরের	১ দফা

নম্বর	নাম বাকীদার যাহার জায়দাদ নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি	তপসীল জায়দাদ		বাকী	কৈ
	হারাণকৃষ্ণ চট্টোপাধ্যায়	ঐ জমিনদার মজকুরের বাস্তু বাটীর দক্ষিণ ব্রহ্মোত্তর পুষ্করিণী ৫৴ বিঘা	১ দফা	১৯৯৬৸২	শহর কলিকাতার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের সন ১৮৪৮ সালের ৯ জুন ও ১৮ অকটোবরের বোরকাবির হুকুমমতে জমিনদারের জায়দাদ দায়পাড়ায় থাক বিধায় নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি।
		আম্রগাছ আন্দাজী	২ দুই টা		
		তেঁতুল গাছ	১ এক টা		
		গ্রামের দক্ষিণ মাঠে চল্ট আ৺ি উক্ত লইম সেখের জমার জমির পূর্ব্ব ও সাতকড়ি চট্টোপাধ্যায়ের জমির পশ্চিম ব্রহ্ম জমি ২৴ বিঘা	১ দফা		
		ঐ জমিনদার মজকুরের বাস্তুবাটী মায় বৃক্ষাদি প্রজা বিলি ঘর শ্রীমোহনাথ দাসের ১৴ বিঘা	১ দফা		
		আম্রগাছ	৬ দফা		
		বাঁশঝাড়	২ টা		
		নন্দকুমার চট্টোপাধ্যায়দিগের ব্রহ্ম জমির ও বাহুর কুলির মালের জমির দক্ষিণ অম্বিকাচরণ চট্টোপাধ্যায়ের পুষ্করিণীর পূর্ব্ব আন্দাজী বাগাত ২৴ বিঘা	১ দফা		
		নারিকেল গাছ	৬ টা		
		তেতুল	৩ দফা		
		জমিনদার মজকুরের সাধারণ পুষ্করিণীর পশ্চিম রাজচন্দ্র ঠাকুর বাটীর দক্ষিণ কার্ত্তিক মণ্ডলের বসতবাটীর দক্ষিণ এই চৌহদ্দী সীমানা ব্রহ্ম বাগাত আন্দাজী ২ ॥০ বিঘা	১ দফা		
		আম্রগাছ	৪ টা		
		তালগাছ ছোট বড় আন্দাজী	১২ টা		
		জামগাছ ছোটবড় আন্দাজী	৭ টা		
			১৫ দফা		

সন ১৮৪৯ সাল তাং ৫ আপ্রেল।

G G Mackintosh, *Offg Collector*

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বীরভূম এই যে।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে অত্র কালেক্টরি সংক্রান্ত নিম্নের লিখিত মহালাত সন ১৮৪৯ সালের ২৪ আপ্রেল মতাবকে সন ১২৫৬ সালের ১৩ বৈশাখ রোজ মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহরের পর অত্র কাছারির প্রকাশ স্থানে রীত্যনুসারে নীলামে বিক্রী হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ উচিত যে ঐ তারিখ ও সময়ে এই কাছারিতে হাজীর আসীয়া খরিদ করহ আর যে ব্যক্তি অধিক ডাকিবেক তাহাকে বিক্রী করা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল ২৯ মার্চ মং সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৭ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	নম্বর রেজিষ্টরি	নাম মহাল	নাম মালিকান	সদর জমা	বাকী লাগাদী ফাল্গুণ সন ১২৫৫ সাল	কৈফিয়ৎ
১	দাএমি	৩৭১ নং	দীপচন্দ্রপুর	রামমণি দাস্যা	২৩৫ ।৶১	৯২ ॥৶১	সমুদয় মহাল
১	ঐ	৩৭৮ নং	অমৃতপুর	বিশ্বেশ্বর মিত্র দিং	১২২৬৶১০	১১৮ ॥৵৭	ঐ
১	ঐ	৫১২ নং	ধবমবাটী	পঞ্চুমিশ্রাদিগের	১ ৬	৪০৵১০	ঐ
২	ঐ	২৯৩ নং	দিবাকরবাটী	নফর ও মাণিক রায়	৯৪৸৵১১	৪৪৸৵১১	ঐ
২	ঐ	৩৯৭ নং	কি ছাজিগ্রাম	রামবেহারি দাস	২৫ ॥৭	১৫ ।৶৫	ঐ
২	ঐ	৩৯৯ নং	কি জাজিগ্রাম	ঐ জন	৭২ ॥৶১০	২৬ ।৵৭	ঐ
২	ঐ	৪০৮ নং	কি হিলোড	রামচন্দ্র ও ভক্তগোবিন্দ দাস	৭৯ ॥৬	৬১ ৮ ৪	ঐ
২	ঐ	৪১০ নং	কি হিলোড	রামকুমার রায়	৪৯৴১	৪২৸১০	ঐ
২	ঐ	৪১২ নং	কি হিলোডা	রহিমন নেসাবেগম	২৬ ॥৵৩	১৩ ।৶৪	ঐ
২	ঐ	৪১৬ নং	কি চরকাপাড় জোত রামদেব	চারাৎন	১৬।৬	১১৶১০	ঐ
২	ঐ	৪১০ নং	কি জাজিগ্রাম	মুনিরাম মিশ্র	১৬ ।৶৪	১৩৸১১	ঐ
২	ঐ	৪৮১ নং	কি নন্দাসোল	দিলসাদ মণ্ডল	।৶৭	।৵৭	ঐ

A. OGILVIE, *Collector*

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১১ আপ্রিল।]

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিত মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী পাওনা সরকার লাং কিস্তী ফাল্গুণ সন ১২৫৫ বাং	মন্তব্য কথ
১	এস্তমুরারী জম ধার্য্য হওয়া মহাল	৩০৭১	খারিজ্জ পরগনে কাশীমপুর শেওনাপটী গোবিন্দ রায় তালুক	মহেশচন্দ্র দাস	১১৮৵১০	৭।৶১০	ষোল আনা মহাল নীলাম বিক্রয় হইবেক
ঐ	ঐ	৩৭৫২	খারিজ্জ পরগনে শ্রীরামপুর রামধন ঢালী তালুক	রামচন্দ্র চাটুয্যা	৷৶৮	৷৶৮	ঐ
ঐ	ঐ	৪১১৪	খারিজ্জ পরগনে ইদিলপুর নীলকণ্ঠ চক্র তালুক	নীলকণ্ঠ চক্রবর্ত্তী	৭৸৬	৭৸৬	ঐ
ঐ	ঐ	৪৩২২	খারিজ্জ পরগনে ঐ রামনারায়ণ বিদ্যালঙ্কার তালুক	রামনারায়ণ বিদ্যালঙ্কার	৵৯৷	৵৯৷	ঐ
২	এস্তমুরারী জম ধার্য্য না হওয়া মহাল	৪ বহি রেজষ্টরী মহালাত বাজআপ্তী	পং জাফরাবাদ রফিয়া নগর শামিলে পরগনে চন্দ্রদ্বীপ নবি আবাদ দ্বিতীয় বাশিবাতনি মুদাফত তালুক তিলকচন্দ্র নিশান স রেক মুদাফত অম স্এম ও চানি মগ ও অঙ্গাই মগ গয়রহ	রূপচন্দ্র দত্ত	ইং সন ১২৫২ লাং ১২৫৫ বাং প্রতিসন ১ ১০ ।২ ইং ১২৫৬ লাং ১২৬০ বাং প্রতিসন ১২১২ ।১১ ইং ১২৬১ লাং ১২৬৫ বাং প্রতিসন ১৪১৪ ৵১০ ইং ১২৬৬ লাং ১২৭০ বাং প্রতি সন ১৬১৬ ।৶৮	৫০০৲	সুন্দরবনের কমিসানরি মহকুমাহইতে মহাল মজকুরের ডৌল সন ১৮৪৩ ইং ১২ অক্টোবরের রোবকারি যোগে অত্র কালেক্টরীতে আগত হওয়ায় ১২৫০ বাঙ্গলার বাকী খাজানা আদায় কারণ সন ১৮৪৪ ইং ১৪ মাই তারিখে মালিকের আবাদকারী সত্ব নীলাম হওয়ায় রূপচন্দ্র দত্ত মজকুর নীলামে ক্রয় করিয়া ইং ১২৫২ লাং ১২৭০ বৎসরী জমায় ডৌল দস্তখৎ করিয়া হুজুরে দাখিল করিয়াছে মহাল মজকুরে উক্ত নীলাম খরিদারের যে হক তাহা নীলামে বিক্রয় হইবেক।
৪	অন্য মহালের বাবত পাওনা বাকী মালগুজারী নিমিত্তে যে মহাল নীলাম হয় তাহা		খাস নলছিটী পং শিলমাবাদ ওগয়রহ হিং ১৩ গণ্ডা জমিদারী বাজেয়াপ্ত চৌধুরাইন গয়রহ মধ্যে কীশমত রহরমপুর ও বাড়ৈ আবাদৎ তালুক জজ্ঞীরাম রায় হক নবকৃষ্ণ রায় ও কৃষ্ণমঙ্গল রায় নীলাম খরিদ জগৎচন্দ্র কর জামীনদার বনামে খোদ	জগৎচন্দ্র কর জামীনদার	৩১ ৷৭৷	খাজানা ৩৪ ৷৬৷ মালিকানা ৫ ৷৶২৷ ——— ৪০৵৯	পং শিলমাবাদ চর কদমতলা ইজারা রাজকুমার রায় এই মহালের সন ১২৫৫ বাং লাং কিস্তী ফাল্গুণের খাজানা মায় মালিকানা মং ৪০৵৯ পাই আদায় নিমিত্ত চতুর্থ ঘরের লিখিত জায়দাদ মধ্যে জগৎচন্দ্র কর জামীনদারের যে হক তাহা নীলামে বিক্রয় হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী পাওনা সরকার লাং কিস্তী ফাল্গুণের সন ১২৫৫ বাং	মন্তব্য কথা
৪	অন্য মহালের বাবত পাওনা বাকী মালগুজারী নিমিত্তে যে মহাল নীলাম হয় তাহা	•	মৌতালকে থানে নলছিটী পরগনে শিলম্যবাদ ওগয়রহ হিং ১৩ গণ্ডা জমিদারী গঙ্গানারায়ণ রায় মধ্যে কীশমত কেকাইভনগর তাং প্রাণনাথ সেন মধ্যে হাওলা বনামে খেদ কালীপ্রসাদ সেন ইজারদার একবার দেহেন্দ	কালীপ্রসাদ সেন ইজারদার একবার দেহেন্দা	৩৫৲	খাজানা ১৮৸৶১০ মালিকানা ২/৮ ——— ২১/১	পং শিলম্যবাদ চর নালুয়া ইজারা শিবশঙ্কর দাস ও কালীপ্রসাদ সেন এই মহালের সন ১২৫৫ বাং লাং কিস্তী ফাল্গুণের খাজানা মায় মালিকানা মং ২১/১ পাই আদায় নিমিত্তে চতুর্থ ঘরেরলিখিত জায়দাদ মধ্যে কালীপ্রসাদ সেন ইজারদার একবার দেহেন্দার যে হক তাহা নীলামে বিক্রয় হইবেক
ঐ	ঐ	•	থানে রাউকশ পরগনে সাএস্তানগর জোয়ারকরাই খারিজা তালুক দুর্গাপ্রসাদ রায় ও গঙ্গাপ্রসাদ রায় হিং ৶৬দ গণ্ডা তাহাতে এক কেতা হাওলা নামে পূর্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় মালিক কাশীনাথ চট্টোপাধ্যায় একবার দেহেন্দ	কাশীনাথ চটোপাধ্যায় ইজারাদার একবার দেহেন্দা	৫১৲	৩০৸২॥	পং রোজরগ ওয়েদপুর কাশীনাথ চাটুয্যা তালুক ইজারা কাশীনাথ চাটুয্যা এই মহালের সন ১২৫৫ বাং লাং কিস্তী ফাল্গুণের বাকী খাজানা মং ৩০৸২॥ পাই আদায় নিমিত্তে চতুর্থ ঘরের লিখিত জায়দাদ মধ্যে কাশীনাথ চট্টোপাধ্যায় ইজারদার একবার দেহেন্দার যে হক তাহা নীলামে বিক্রয় হইবেক

F E READ, *Collector*

[*Government Gazette*, *12th April*, 1849]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 17, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৭ আপ্রিল।

ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 7TH APRIL, 1849

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 7th April, 1849, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

ACT No VII of 1849

An Act for the appointment of an Administrator General in Bengal

Whereas it is expedient to disconnect the administration of the Estates of British Subjects dying intestate in the Presidency of Fort William in Bengal from the Office of Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court and to appoint an Administrator General there, It is enacted as follows

I Whenever, after the passing of this Act, any British Subject shall die intestate, within the Presidency of Fort William in Bengal, or the Territories which are or shall be subordinate to the said Presidency, and on the return of the citation issued from the proper Ecclesiastical Court, no next of Kin shall appear, and make out their claim to the Administration of the Effects of the deceased, to the satisfaction of the said Court, and also, whenever the Executor or Executors, appointed by the Will of any British Subject dying therein, shall refuse to prove the Will, the Administrator General, created by this Act, shall, except in the case hereinafter excepted, apply

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ৭ আপ্রিল।

ভারতবর্ষের শ্রীযুক্ত রাইট অনরবিল গবরনর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ৭ আপ্রিল তারিখে পশ্চাৎ লিখিত আইন জারী করিলেন। শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ৭ আইন।

বাঙ্গলা দেশে এক জন আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল নিযুক্ত করিবার আইন।

যেহেতুক বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে যে ব্রিটনীয় প্রজারা উইল না করিয়া মরেন তাঁহারদের ইষ্টেটর সরবরাহকারী কর্ম্ম কলিকাতার সুপ্রিম কোর্টের ইক্লিসিআষ্টিকেল রেজিষ্ট্রার সাহেবের পদহইতে পৃথক্ করা এবং এক জন আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল নিযুক্ত করা বিহিত আছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। এই আইন জারী হওনের পর যখন কোন ব্রিটনীয় প্রজা বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর মধ্যে কিম্বা ঐ রাজধানীর অধীন যে২ দেশ আছে বা উত্তর কালে হয় সেই২ দেশের মধ্যে উইল না করিয়া মরেন এবং উপযুক্ত ইক্লিসিআষ্টিকেল আদালতহইতে তলবচিঠী বাহির হইয়া ফিরিয়া আইলে যদি মৃত ব্যক্তির কোন অতিনিকট কুটুম্ব উপস্থিত না হন ও মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির সরবরাহের বিষয়ের দাওয়া উক্ত আদালতের হৃদ্বোধমতে সাব্যস্ত না করেন এবং আরো ঐ দেশের মধ্যে মৃত কোন ব্রিটনীয় প্রজার উইলের দ্বারা যে একসেকিটর কি একসেকিটরেরদিগকে নিযুক্ত করা গিয়াছে তাঁহারা যখন ঐ উইলের প্রমাণ করিতে স্বীকার না করেন তখন এই আইনানুসারে যে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল নিযুক্ত হন তিনি নীচের লি-

for, and the said Court shall grant to him, instead of the Ecclesiastical Registrar, such Letters of Administration or *Ad Colligenda Bona* as to such Court shall seem meet, by virtue whereof the said Administrator General shall collect the assets of the deceased, and account for them as herein provided

II All Letters of Administration or *Ad Colligenda Bona*, granted to the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court,—and all Probates, granted to such Officer, of Wills, appointing the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court, by that description, or him and his successors, Executors thereof,—and all Estates, Effects and Interests, vested in the said Ecclesiastical Registrar by virtue thereof, and all books, papers and documents belonging to him or in his possession, or under his control by virtue of such Letters or Probates, shall, by this Act, and, without other grant, be transferred to the Administrator General by this Act created, who shall be, to all intents and purposes, such Administrator, Executor, or Grantee, in his new character of Administrator General, as the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court was, and shall have all the same powers as the said Ecclesiastical Registrar might exercise at the time of the passing of this Act, as such Administrator, Executor or Grantee

III The Ecclesiastical Registrar at the time of the passing of this Act shall be the first Administrator General, and upon the passing of this Act shall cease to be Ecclesiastical Registrar, and as such Administrator General shall be entitled to receive or retain all Commissions to which he was entitled as Ecclesiastical Registrar at the time of the passing of this Act, on any such grants as aforesaid

IV On all future vacancies of the Office, the Administrator General shall be appointed by the Governor General of India in Council

V After the passing of this Act, the Administrator General shall not be deemed, in that capacity, an Officer of the said Supreme Court, and shall not be otherwise accountable to it than any ordinary Executor, Administrator, or Grantee of Letters *Ad Colligenda Bona*, as the case may be

VI Every Administrator General shall give Security, by bond, to the East India Company, himself for One Lakh of Rupees, with two or more Sureties, jointly and severally, for another Lakh of Rupees, for the due execution of his said Office, and shall not be required by the said Supreme Court to enter into any Administration Bond, or to give other Security to that Court on the grant of any such Letters as aforesaid.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৭ আপ্রিল।]

লিত বর্জ্জিত ব্যক্তিবিক্ত উক্ত আদালতের স্থানে লেটর্স অফ আডমিনিষ্ট্রেসন কি লেটর্স আড কালিজেণ্ডা বোনার দরখাস্ত করিবেন এবং উক্ত কোর্ট ঐ লেটর্স-প্রভৃতি ইক্লিসিআষ্টিকেল রেজিষ্ট্রার সাহেবকে না দিয়া যে প্রকার লেটর্সপ্রভৃতি উপযুক্ত বোধ করেন তাহা ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে দিবেন। ঐ লেটর্স প্রভৃতির শক্তিক্রমে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল মৃত ব্যক্তির সম্পত্তি আদায় করিয়া এই আইনের নির্দিষ্ট মতে তাহার হিসাব দিবেন ইতি।

২ ধারা। যে সকল লেটর্স অফ আডমিনিষ্ট্রেসন অথবা লেটর্স আড কালিজেণ্ডা বোনা সুপ্রিম কোর্টের ইক্লিসিআষ্টিকেল রেজিষ্ট্রার সাহেবকে দেওয়া গিয়াছে এবং যে উইলের দ্বারা সুপ্রিম কোর্টের ঐ ইক্লিসিআষ্টি-কেল রেজিষ্ট্রার সাহেবকে অথবা তাঁহাকে এবং তৎপরে তাঁহার পদে নিযুক্ত ব্যক্তিরদিগকে উইলের একসেকিটরী কর্ম্ম দেওয়া গিয়াছে সেই উইলের সকল প্রোবেট এবং তাঁহার পদের শক্তিক্রমে ঐ ইক্লিসিআষ্টিকেল রেজিষ্ট্রার সাহেবের প্রতি যে সকল ইষ্টেট ও সম্পত্তি ও বিষয় অর্পণ হইয়াছে তাহা এবং ঐ লেটর্স অথবা প্রোবেটের শক্তিক্রমে যে সকল বহী ও কাগজপত্র ও দলীলদস্তাবেজ তাঁহার নিকটে আছে বা তাঁহার দখলে বা তাঁহার কর্ত্তৃ-আধীনে আছে তাহা এই আইনানুসারে এবং অন্য কোন দান বিনা এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আডমিনি-ষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের প্রতি অর্পণ হইবেক এবং সুপ্রিম কোর্টের ইক্লিসিআষ্টিকেল রেজিষ্ট্রার সাহেব যেরূপে ঐ প্রকার আডমিনিষ্ট্রেটর বা একসেকিটর বা গ্রাণ্টী ছিলেন ঐ নূতন আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব সর্ব্বতোভাবে সেই প্রকার আডমিনিষ্ট্রেটরপ্রভৃতি হই-বেন এবং এই আইন জারী হওনের সময়ে ঐ প্রকার আডমিনিষ্ট্রেটর বা একসেকিটর কি গ্রাণ্টীস্বরূপ ঐ ইক্লি সিআষ্টিকেল রেজিষ্ট্রার সাহেবের যে সকল পরাক্রম ছিল ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের সেই সকল পরাক্রম হইবেক ইতি।

৩ ধারা। এই আইন জারী হওনের সময়ে যিনি ইক্লিসিআষ্টিকেল রেজিষ্ট্রার আছেন তিনি প্রথম আ-ডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল হইবেন এবং এই আইন জারী হওনের পর তিনি আর ইক্লিসিআষ্টিকেল রেজিষ্ট্রার থাকিবেন না এবং এই আইন জারী হওনের সময়ে ইক্লি-সিআষ্টিকেল রেজিষ্ট্রারস্বরূপ পূর্ব্বোক্তমতে সকল দা-নের যে সকল কমিসন তাঁহার হক ছিল সেই সকল কমিসন তিনি আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরলস্বরূপে লইতে ও রাখিতে পারিবেন ইতি।

৪ ধারা। উত্তর কালে ঐ পদ শূন্য হইলে ঐ আড-মিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর-নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে নিযুক্ত করিবেন ইতি।'

৫ ধারা। এই আইন জারী হওনের পর ঐ আডমি নিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব আপন পদোপলক্ষে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের এক জন কর্ম্মকারক জ্ঞান হইবেন না এবং সামান্য একসেকিটর অথবা আডমিনিষ্ট্রেটর কি লেটর্স আড কালিজেণ্ডা বোনাপাওনিয়া ব্যক্তি যেরূপে ঐ সুপ্রিম কোর্টে দায়ী কেবল সেইরূপে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব ঐ কোর্টে দায়ী হইবেন ইতি।

৬ ধারা। প্রত্যেক আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব আপনার পদের কর্ম্ম উপযুক্তরূপে নির্ব্বাহ করণের জন্যে কোম্পানি বাহাদুরকে আপনি এক লক্ষ টাকার জামি-নের খত দিবেন এবং দুই বা ততোধিক ব্যক্তিকে সাধা-রণে এবং একে২ আর এক লক্ষ টাকার জামিন দিবেন এবং পূর্ব্বোক্ত সেই প্রকার কোন লেটর্স পাওনের সময়ে সুপ্রিম কোর্টের দ্বারা তাঁহার প্রতি ঐ আদালতে কোন আডমিনিষ্ট্রেসন খত অথবা আর কোন জামিন দিবার হুকুম হইবেক না ইতি।

VII The Administrator General shall receive,—for the discharge of his duties as such Administrator General, under all such grants of Letters as aforesaid made, after the passing of this Act, or on Probates of wills, so granted, after the passing of this Act, wherein he is named Executor, by virtue of his Office,—instead of the Commission heretofore received by the Ecclesiastical Registrar, a Commission calculated after the rate of Three Rupees in every Hundred Rupees, which he shall actually distribute, or which he shall set apart and invest as herein provided, for the benefit of the parties ultimately entitled thereto, if the same are not immediately payable, and, out of the said Commission of Three Rupees in the Hundred, shall defray the expences of the necessary Establishment, and all other charges, to which the said Office may be subject

VIII No person, other than the Administrator General, shall be entitled to charge any Commission or Agency, as Executor of any Will, of which Probate shall have been granted in the said Presidency after the passing of this Act, or as Administrator of any Effects whereof Administration shall have been granted in the said Presidency after the passing of this Act but this enactment is not to be deemed to hinder any Executor from having the benefit of any legacy bequeathed to him, either of a specific sum or residuary bequest, or by way of Commission, or in any other manner

IX The Assets belonging to the Estates administered by the said Administrator General shall be kept by him in the Treasury of the East India Company, or otherwise kept and invested by him, in such manner as the Governor General of India in Council shall from time to time order, which order shall be published in the *Calcutta Gazette*, and shall be full authority, protection and indemnity in all Courts whatsoever for such keeping and investing

X The said Administrator General shall enter into books, to be kept by him for that purpose separate and distinct accounts of each Estate, and of all such sums of Money, Bonds and other Securities for Money, Goods, Effects and things, as shall come to his hands or to the hands of any person employed by him, or in trust for him under this Act, and likewise of all payments made by him on account of the said Estates and of all debts due by or to the same, specifying the dates of such receipts and payments respectively, which said books shall be kept in the Administrator General's Office, and shall be open for the inspection of all such persons, practitioners in the said Court and others, as may have occasion to inspect the same, at office hours, paying only such reasonable fee as may be, from time to time, fixed therefore, by the Governor General of India in Council, and published in the *Calcutta Gazette*.

৭ ধারা। এই আইন জারী হওনের পর ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে যে সকল লেটর্স দেওয়া যায় এবং যে উইলের মধ্যে তিনি আপন পদোপলক্ষে একসেকিটর নিযুক্ত হইয়াছেন সেই উইলের যে প্রোবেট তাঁহাকে দেওয়া যায় সেই লেটর্স ও সেই প্রোবেটঅনুসারে কার্য্য নির্ব্বাহ করণের জন্যে ইহার পূর্ব্বে ইক্লিসিআষ্টিকেল রেজিষ্ট্রার সাহেবকে যে কমিস্যন দেওয়া যাইত তাহার পরিবর্ত্তে তিনি যত টাকা বিতরণ করেন অথবা যে টাকা তৎসময়ে দেয় না হয় এমত টাকা তিনি উত্তর কালে প্রাপ্য ব্যক্তির নিমিত্তে ন্যস্ত করেন অথবা কোম্পানির কাগজে অর্পণ করেন সেই সকল টাকার উপর তিনি শতকরা তিন টাকা কমিস্যন পাইবেন। এবং ঐ শতকরা ৩, তিন টাকা কমিস্যনহইতে তাঁহার আবশ্যক সিরিশতার সকল খরচ এবং তাঁহার পদের যে সকল ব্যয়ের প্রয়োজন হয় তাহা দিবেন ইতি।

৮ ধারা। এই আইন জারী হওনের পর উক্ত রাজধানীর মধ্যে যে কোন উইলের প্রোবেট দেওয়া যায় ঐ উইলের একসেকিটরস্বরূপ অথবা এই আইন জারী হওনের পরে উক্ত রাজধানীর মধ্যে যে কোন সম্পত্তির সরবরাহ করণের ক্ষমতা দেওয়া যায় ঐ সম্পত্তির আডমিনিষ্ট্রেটরস্বরূপ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরলভিন্ন অন্য কোন ব্যক্তি কোন কমিস্যন কি এজেন্সীর দাওয়া করিতে পারিবেন না। কিন্তু এই বিধানের এইমত অর্থ করিতে হইবেক না যে কোন একসেকিটরকে দানপত্রের দ্বারা যে দান করা যায় তাহা নির্দ্দিষ্ট টাকা হউক কিম্বা টাকা বিতরণ করিলে পর যে টাকা বাঁচে তাহা হউক অথবা কমিস্যন হউক কিম্বা অন্য কোন প্রকারে দত্ত টাকা হউক তাহা ভোগ করিতে নিষেধ আছে ইতি।

৯ ধারা। ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব যে সকল ইষ্টেটের সরবরাহ করেন সেই ইষ্টেটের সম্পত্তি কোম্পানি বাহাদুরের ত্রেজুরীতে অর্পণ করিবেন অথবা যেমতে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে সময়ক্রমে হুকুম করেন সেইমতে রাখিবেন ও আমানৎ করিবেন। এবং ঐ হুকুমনামা কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ হইবেক এবং ঐ হুকুমনামার দ্বারা সকল আদালতের এমত বোধ হইবেক যে ঐ সম্পত্তি রাখণের ও আমানৎ করণের বিষয়ে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে সম্পূর্ণ ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে এবং তিনি তৎকর্ম্মের দায়হইতে মুক্ত আছেন এবং তাঁহার উপর কোন ঝুঁকী হইতে পারে না ইতি।

১০ ধারা। উক্ত আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব তন্নিমিত্তে প্রস্তুতকরা হিসাব বহীর মধ্যে প্রত্যেক ইষ্টেটের আলাহিদা ও সুস্পষ্ট হিসাব রাখিবেন এবং এই আইনানুসারে যে সকল নগদ টাকা ও বণ্ড ও টাকার অন্যান্য নিদর্শন ও জিনিস ও সম্পত্তি ও দ্রব্য তাঁহার হাতে বা তাঁহার দ্বারা নিযুক্ত বা তাঁহার জন্য গচ্ছিতলওনিয়া কোন ব্যক্তিরদের হাতে আইসে তাহার স্বতন্ত্র স্পষ্ট হিসাব ঐ বহীতে রাখিবেন এবং উক্ত ইষ্টেটের নিমিত্তে তিনি যে সকল টাকা ব্যয় করেন তাহা এবং ইষ্টেটের দেনা বা পাওনা সকল টাকা ঐ হিসাবের বহীতে লিখিবেন এবং ঐ টাকা পাওনের ও দেওনের তারিখ নির্দ্দিষ্ট করিয়া লিখিবেন এবং ঐ বহী আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের দফ্তরখানায় থাকিবেক এবং যে সকল ব্যক্তির অর্থাৎ উক্ত আদালতের উকীলপ্রভৃতির বা অন্য ব্যক্তির তাহা দেখিবার প্রয়োজন থাকে তাঁহারা দফ্তর খোলা থাকিবার সময়ে ঐ বহী দেখিতে পারিবেন এবং ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের দ্বারা সময়ক্রমে যে উপযুক্ত রসুম নির্দ্দিষ্ট হয় ও কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ঐ২ ব্যক্তি দিবেন ইতি।

XI The Administrator General shall, twice in every year, that is, on the First day of March and on the Tenth day of August, or on the First day on which the said Court shall be sitting after those days, exhibit and deliver, in open Court, a true Schedule, shewing the gross amount of all sums of money received or paid by him, on account of each Estate in his charge, and the balances, during the period of six months ending severally on the Thirty first day of December and Thirtieth day of June next before the day of delivering such Schedule, and a true list of all Bonds or other Securities received on account of each of the said Estates during the same period, and also a true Schedule of all Administrations whereof the final balances shall have been paid over to the persons entitled to the same, during the same period,—specifying the amount of such balances, and the persons to whom paid, which Schedules shall be filed of record in the said Court, and shall, within fourteen days afterwards, be published in the *Calcutta Gazette* by the said Administrator General and copies thereof in triplicate shall be delivered to the Secretary of the said Presidency, and sent by the Governor of the said Presidency to the Court of Directors of the East India Company for publication in the *London Gazette*

XII The Governor General of India in Council, shall, from time to time, appoint an Auditor or Auditors to examine the Accounts of the Administrator General at the time of the delivery of the said Schedules, and also at any other time when the Governor General of India in Council shall think fit

XIII The Auditor or Auditors shall examine the Schedules and accounts, and report to the said Governor General of India in Council whether they contain a full and true account of every thing which ought to be inserted therein, and whether the Books, by this Act directed to be kept by the Administrator General, are duly and regularly kept, and whether the Assets are duly kept and invested in such manner as is by Law prescribed

XIV Every Auditor shall have power to summon as well the Administrator General as any other person or persons whose presence he may think necessary to attend him from time to time, and to examine the Administrator General or other party or parties if he shall think fit on Oath or Solemn Affirmation to be by him administered, and to call for all Books, Papers and Documents which may appear to him to be necessary for the purposes of the said reference and if the Administrator General, or other person or persons when summoned, shall refuse or without reasonable cause neglect to attend, or to produce any Books, Papers or Documents required, or shall attend and refuse to be sworn or make a Solemn Affirmation when by law an Affirmation may be substituted for an

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪১। ১৭ আপ্রিল।]

১১ ধারা। আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব প্রতিবৎসরে দুইবার অর্থাৎ মার্চ মাসের প্রথম তারিখে ও আগষ্ট মাসের দশম তারিখে অথবা ঐ২ দিবসের পর উক্ত আদালতের যে প্রথম দিবসে বৈঠক হয় সেই দিবসে এক সত্য তফসীল আদালতের বৈঠকের সময়ে দেখাইবেন ও দাখিল করিবেন ঐ তফসীলের মধ্যে তাহার দাখিল করণের পূর্ব্বে ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত ছয় মাসে ও জুন মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত ছয় মাসে তাঁহার জিম্মার থাকা প্রত্যেক ইষ্টেটের বাবতে তিনি যে সকল নগদ টাকা পাইয়াছেন ও খরচ করিয়াছেন এবং যাহা বাকী থাকে তাহার মোট লিখিবেন এবং ঐ কালপর্য্যন্ত প্রত্যেক ইষ্টেটের বাবতে যে সকল বণ্ড কি অন্য নিদর্শন তিনি পাইয়াছেন তাহার এক সত্য ফিরিস্তি দেখাইবেন ও দাখিল করিবেন এবং ঐ সময়ে যে২ ইষ্টেটের বাকী টাকা তিনি সেই২ টাকাপাওনিয়া ব্যক্তিরদিগকে চূড়ান্তরূপে দিয়াছেন তাহারো সত্য তফসীল দেখাইবেন ও দাখিল করিবেন এবং তাহাতে ঐ সকল বাকী টাকার সংখ্যা ও যে২ ব্যক্তিকে তাহা দেওয়া গিয়াছে তাহার রেওরা লেখা থাকিবেক এবং ঐ২ তফসীল ঐ আদালতের রোয়দাদের মধ্যে রিকার্ডস্বরূপ দাখিল হইবেক তৎপরে চৌদ্দ দিবসের মধ্যে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব তাহা কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করিবেন এবং আরো তাহার তিন২ প্রস্থ নকল করিয়া ঐ রাজধানীর সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দাখিল করা যাইবেক এবং ঐ রাজধানীর শ্রীযুত গবরনর সাহেব তাহা লণ্ডন গেজেটে প্রকাশ করিবার নিমিত্তে কোম্পানি বাহাদুরের কোর্ট অফ ডৈরেকটর্স সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবেন ইতি।

১২ ধারা। ঐ তফসীল দাখিল করণের সময়ে এবং অন্য যে কোন সময়ে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে উপযুক্ত বোধ করেন সেই সময়ে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের হিসাব তজবীজ করিবার নিমিত্তে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে এক কি ততোধিক আডিটরকে সময়ে২ নিযুক্ত করিবেন ইতি।

১৩ ধারা। ঐ আডিটর সাহেব কি সাহেবেরা ঐ তফসীল ও হিসাব তজবীজ করিবেন এবং ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে ইহার রিপোর্ট করিবেন যে ঐ বহীর মধ্যে যে২ বিষয় লিখিতে হয় সেই২ বিষয়ের সম্পূর্ণ ও যথার্থ রেওরা লেখা আছে কি না এবং এই আইনের দ্বারা উক্ত আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের যে২ বহী রাখণের হুকুম আছে সেই২ বহী উপযুক্তমতে ও রীতিমতে রাখা গিয়াছে কি না এবং ঐ সম্পত্তি রাখণ এবং অর্পণ করণের বিষয়ে আইনে যে প্রকার হুকুম আছে তদনুসারে রীতিমতে রাখা গিয়াছে ও অর্পণ হইয়াছে কি না ইতি।

১৪ ধারা। প্রত্যেক আডিটর সাহেব উক্ত আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে এবং অন্য যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের হাজির হইবার তিনি আবশ্যক বোধ করেন সেই ব্যক্তিরদিগকে সময়ে২ আপনার নিকটে হাজির হইতে তলব করিতে পারেন এবং আবশ্যক বোধ হইলে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের বা অন্য ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের শপথ বা সুকৃতি করাইয়া জোবানবন্দী লইতে পারেন এবং উক্ত অর্পিত কর্ম্মের নির্ব্বাহের নিমিত্তে যে সকল বহী ও কাগজপত্র ও দলীলদস্তাবেজ তাঁহার প্রয়োজন বোধ হয় তাহা আনিবার হুকুম দিতে পারেন এবং যদি ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের বা অন্য ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের সেইরূপে তলব হইলে তাঁহারা হাজির হইতে অথবা হুকুমহওয়া বহী বা কাগজপত্র কি দলীলদস্তাবেজ দাখিল করিতে ত্রুটি অথবা উপযুক্ত কারণ বিনা অস্বীকার করেন অথবা হাজির হইয়া শপথ করিতে কি আইনানুসারে শপথের পরি-

Oath, or shall refuse to be examined, the Auditor or Auditors shall certify such neglect or refusal in writing to the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, and every person so refusing or neglecting shall thereupon be punishable, in like manner as if such refusal or neglect had been in contempt of the said Supreme Court

XV The costs and expenses of preparing and publishing the said Schedules and copies thereof, and of every such reference and examination shall be defrayed proportionably by all the Estates, the accounts of which are then under examination, which costs and proportions shall be ascertained and settled by the Auditor or Auditors subject to the approval of the Governor General of India in Council and shall be paid out of the said Estates accordingly by the Administrator General

[illegible] If upon any such reference and examination the Auditor or Auditors shall see reason to believe that the said Schedules do not contain a [illegible] account of the matters therein or [illegible] contained [illegible] or they [illegible] accordingly to the Governor General [illegible] Council, specify[illegible] substance of [illegible]

[illegible] Governor General in Council shall [illegible] report as last aforesaid to the [illegible] of the Advocate General of the East India Company in Bengal, who shall thereupon if he [illegible] think fit proceed summarily by petition [illegible] account against the said Administrator General [illegible] against the late Administrator General after his removal from Office, or against his personal representatives in case of his death, in respect of all or any of the Estates then or formerly under his care as the said Advocate General shall [illegible], and shall have power to exhibit interrogatories to the said Administrator General, or other person or persons defendants, who shall be bound to answer the same as fully as if the same had been contained in a Bill filed for the like purpose, and the Court shall have power on any such petition filed to examine orally the parties before it and all witnesses, or to refer the accounts to be taken in the ordinary way

XVIII The costs of the reference and examination, and those of the Advocate General, when such are directed to be paid, shall be defrayed either by the defendant or defendants, in case he or they shall be decreed to pay the costs, or out of the Estates rateably as the said Court shall direct, and whenever the costs of any reference and examination shall be recovered from the defendant or defendants, the same shall be repaid to the Estates by which the same were in the first instance contributed, and the Court shall have power to order the Administrator General, or other person or persons defendants, to receive his or her costs out of the said Estates if it shall think fit.

[*Government Gazette, 17th April,* 1849]

বর্ত্তে যেরূপ প্রতিজ্ঞা করা যাইতে পারে সেইরূপ প্রতিজ্ঞা করিতে স্বীকার না করেন অথবা জোবানবন্দী দিতে স্বীকৃত না হন তবে ঐ আডিটর সাহেব বা সাহেবেরা ঐ ত্রুটি বা অস্বীকার লিখনের দ্বারা বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টে জানাইবেন তাহাতে ঐ প্রকার ত্রুটি বা অস্বীকারকারক প্রত্যেক ব্যক্তি উক্ত সুপ্রিম কোর্টের অবজ্ঞাপূর্ব্বক সেইরূপ ত্রুটি কি অস্বীকার করিলে যেরূপে দণ্ডনীয় হইতেন সেইরূপে দণ্ডনীয় হইবেন ইতি।

১৫ ধারা। ঐ২ তফসীল ও তাহার নকল প্রস্তুত ও প্রকাশ করণের এবং ঐ দর্শন ও তজবীজ করণের সকল খরচ ও ব্যয় তৎসময়ে যে সকল ইষ্টেটের হিসাবের তজবীজ হয় সেই২ ইষ্টেটের সম্পত্তিহইতে অংশাংশমতে দেওয়া যাইবেক এবং আডিটর সাহেব বা সাহেবেরা সেই খরচ ও সেই অংশ নিরূপণ করিয়া স্থির করিবেন কিন্তু তাহাতে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের মঞ্জুরীর অপেক্ষা থাকিবেক এবং ঐ সকল খরচ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব তদনুসারে উক্ত ইষ্টেটের সম্পত্তিহইতে দিবেন ইতি।

১৬ ধারা। যদি সেইরূপ দর্শন ও তজবীজের দ্বারা ঐ আডিটর সাহেব বা সাহেবেরদের এইমত বোধ হয় যে ঐ তফসীলেতে যে২ বিষয় লেখা আছে কি যে২ বিষয় তাহাতে লিখনের আবশ্যক ছিল সেই২ বিষয় ঠিক ও যথার্থ নহে তবে তিনি বা তাঁহারা শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে তাহার রিপোর্ট করিবেন এবং ঐ তফসীলের বিষয়ে যে আপত্তি থাকে তাহা বিশেষ করিয়া লিখিবেন ইতি।

১৭ ধারা। ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে শেষোক্ত প্রত্যেক রিপোর্ট বাঙ্গলা দেশস্থ কোম্পানি বাহাদুরের আডবোকেট জেনরল সাহেবের বিবেচনার নিমিত্তে তাঁহার নিকটে অর্পণ করিবেন এবং তাহাতে আডবোকেট জেনরল সাহেব যদি উপযুক্ত বোধ করেন তবে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের প্রতিকূলে কি তিনি পদচ্যুত হইলে অপদস্থ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের বিরুদ্ধে অথবা তাঁহার মৃত্যু হইলে তাঁহার স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তির প্রতিকূলে ঐ আডবোকেট জেনরল সাহেবের বিবেচনামতে যে সকল বা যে কোন ইষ্টেট তৎকালে বা তাহার পূর্ব্বে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের জিম্মায় ছিল তাহার সম্পর্কীয় হিসাবের জন্যে সরাসরীমতে দরখাস্ত করিবেন এবং ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে অথবা অন্য যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা আসামী হন তাঁহারদিগকে লিখনের দ্বারা জিজ্ঞাসা করিতে পারেন এবং তদ্বিষয়ে বিল ফাইল হইলে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবপ্রভৃতির যেরূপে জওয়াব দিতে হইত সেইরূপ এই স্থলেও তাঁহারদের জওয়াব দিতে হইবেক এবং সুপ্রিম কোর্টে সেইরূপ দরখাস্ত হইলে ঐ ব্যক্তিরদিগকে এবং অন্য সকল সাক্ষিকে ঐ কোর্ট আপনার সম্মুখে ডাকিয়া জোবানী জোবানবন্দী লইতে পারেন অথবা সামান্যমতে হিসাব তজবীজের নিমিত্তে হুকুম করিতে পারেন ইতি।

১৮ ধারা। যখন ঐ দর্শন ও তজবীজ করণের এবং আডবোকেট জেনরল সাহেবের খরচ দেওনের হুকুম হয় তখন আসামী বা আসামীরদিগের খরচা দিবার হুকুম হইলে তাহারা তাহাই দিবেক অথবা ঐ আদালত যেমত হুকুম করিবেন সেইমত তাহা অংশাংশমতে ইষ্টেটহইতে দেওয়া যাইবেক এবং যখন ঐ দর্শন ও তজবীজ করণের খরচা আসামী বা আসামীরদের স্থানে পাওয়া যায় তখন যে ইষ্টেটহইতে তাহা আদৌ দেওয়া গিয়াছিল সেই ইষ্টেটের প্রতি ঐ খরচা ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক। এবং ঐ সুপ্রিম কোর্ট উপযুক্ত বোধ করিলে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে বা অন্য আসামী কি আসামীরদিগকে আপন২ খরচা ঐ ইষ্টেটহইতে লইতে হুকুম করিতে পারেন ইতি।

XIX The said Court shall have power on such petition to make such original and subsequent orders as upon a Bill filed, and such Orders shall have the same effect, and be executed in the same manner as Decretal Orders

XX Whenever any British subject shall die within the said Presidency intestate, and Letters of Administration to his or her Effects shall not be taken out for three months after the death, and the Administrator General shall be satisfied that such Effects do not exceed in the whole Five Hundred Rupees, he may, if he shall think fit, grant, to any person claiming to be entitled to a principal share of the Effects of the deceased, Certificates under his hand entitling the claimant to receive the sums or securities for money therein severally mentioned belonging to the Effects of the deceased, to the value of any sum not exceeding in the whole Five Hundred Rupees

XXI The Administrator General shall not be bound to grant any such Certificate unless he is satisfied of the title of the claimant, and of the value of the Effects of the deceased, either by the Oath or Affidavit of the claimant, or by such other evidence as he shall require

XXII Any such Certificate, with a receipt annexed under the hand of the person to whom the Certificate is granted, shall be a full receipt and discharge for payment or delivery to him or her of the money or security for money therein mentioned, with respect to the claim of any other person upon the person paying or delivering the same but any next of kin or representative or creditor of the deceased shall have remedy for recovery thereof against the person receiving the same

XXIII The Administrator General shall not be bound to take out Letters of Administration to the Effects of any deceased person on account of whose Estate he shall grant any such Certificate, but may do so, if he shall discover any fraud or misrepresentation made to him, or that the value of the Estate exceeded Five Hundred Rupees

XXIV For every such Certificate the Administrator General shall be entitled to charge a fee calculated after the rate of Three Rupees in the Hundred on the amount mentioned in the Certificate

XXV Every person who, having been sworn or having taken a Solemn Affirmation under this Act, shall wilfully give false testimony upon any examination authorized by this Act, shall be deemed guilty of perjury, and if convicted thereof, shall be liable to fine and imprisonment, or to fine or imprisonment, which imprisonment may be at the discretion of the Court with or without hard labour, and may extend to two years

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India.

১৯ ধারা। উক্ত আদালত বিলফাইল হইলে যেরূপ প্রথম ও তৎপরে হুকুম দিতে পারেন সেই প্রকারে এইমত দরখাস্ত হইলে হুকুম করিতে পারিবেন। এবং ডিক্রীর হুকুমের যেরূপ ফল হয় ও তাহা যেরূপে জারী হয় এই হুকুমেরো সেইরূপ ফল হইবেক এবং তাহা সেই রূপে জারী হইবেক ইতি।

২০ ধারা। যখন কোন ব্রিটনীয় প্রজা উইল না করিয়া উক্ত রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে মরেন এবং তাঁহার মৃত্যুর পর তিন মাসপর্য্যন্ত তাঁহার সম্পত্তির বিষয়ে লেটর্স অফ আডমিনিষ্ট্রেসন না লওয়া যায় এবং আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব হৃদ্বোধমতে জানেন যে ঐ সম্পত্তি মোটে ৫০০৲ পাঁচ শত টাকার অধিক নহে তবে তিনি উপযুক্ত বোধ করিলে যে কোন ব্যক্তি ঐ মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির প্রধান অংশে অধিকারিত্বের দাওয়া করেন তাঁহাকে আপন দস্তখৎকরা সর্টিফিকট দিতে পারেন এবং ঐ সর্টিফিকটের দ্বারা ঐ মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির মোটে পাঁচ শত টাকার অনধিক মূল্যের যে সকল টাকা কি টাকার নিদর্শন ঐ সর্টিফিকটের মধ্যে বিশেষ করিয়া লেখা থাকে তাহা গ্রহণ করিতে দাওয়াদারকে ক্ষমতা দেওয়া যাইবেক ইতি।

২১ ধারা। যদি দাওয়াদারের শপথ কি সুকৃতি অথবা অন্য যে সাক্ষ্য আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব চাহেন তৎক্রমে দাওয়াদারের অধিকারিত্বের বিষয় এবং মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির মূল্যের বিষয়ে ঐ সাহেবের হৃদ্বোধ না হয় তবে তিনি উক্ত প্রকার কোন সর্টিফিকট দিতে বদ্ধ নহেন ইতি।

২২ ধারা। এইমত কোন সর্টিফিকট এবং তাহা যে ব্যক্তিকে দেওয়া যায় তাহার দস্তখৎকরা রসীদ তাহার মধ্যের লিখিত টাকা অথবা টাকার নিদর্শন তাহাকে দিবার বা তাহার হাতে দাখিল করণের বিষয়ের সম্পূর্ণ রসীদ এবং ফারখৎ হইবেক এবং ঐ সর্টিফিকট ও রসীদ থাকিলে যে ব্যক্তি ঐ টাকাপ্রভৃতি দিয়াছে বা দাখিল করিয়াছে তাহার উপর অন্য কোন ব্যক্তি দাওয়া করিতে পারিবেক না কিন্তু যে ব্যক্তি ঐ টাকাপ্রভৃতি পাইয়াছে তাহার স্থানে তাহা ফিরিয়া পাইবার জন্যে মৃত ব্যক্তির কুটুম্ব বা স্থলাভিষিক্ত কি মহাজনের উপায় থাকিবেক ইতি।

২৩ ধারা। আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব যে কোন মৃত ব্যক্তির ইষ্টেটের বিষয়ে এমত সর্টিফিকট দেন তাঁহার সম্পত্তির বিষয়ে তিনি লেটর্স অফ আডমিনিষ্ট্রেসন বাহির করিতে বদ্ধ নহেন। কিন্তু যদি তিনি অবগত হন যে কোন কারসাজী হইয়াছে কিম্বা কোন অপ্রকৃত এজহার তাঁহার নিকটে দেওয়া গিয়াছে অথবা সম্পত্তির মূল্য ৫০০৲ পাঁচ শত টাকার অধিক আছে তবে তিনি লেটর্স অফ আডমিনিষ্ট্রেসন বাহির করিতে পারেন ইতি।

২৪ ধারা। এইমত প্রত্যেক সর্টিফিকটের নিমিত্তে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব ঐ সর্টিফিকটের লিখিত মোট টাকার ফিশত টাকার উপর তিন টাকার হারে রসুম লইতে পারেন ইতি।

২৫ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি এই আইনানুসারে শপথ কি প্রতিজ্ঞা করিয়া এই আইনের হুকুম করা কোন জোবানবন্দী দেওন সময়ে জানিয়া শুনিয়া কোন মিথ্যা সাক্ষ্য দেয় সেই ব্যক্তি মিথ্যা শপথের দোষী জ্ঞান হইবেক এবং তাহার অপরাধ সাব্যস্ত হইলে জরীমানা এবং কয়েদের অথবা জরীমানা কিম্বা কয়েদের যোগ্য হইবেক এবং আদালতের বিবেচনাক্রমে সেই কয়েদ কঠিন পরিশ্রমবিশিষ্ট বা তাহা ব্যতিরিক্ত হইতে পারে এবং তাহা দুই বৎসরপর্য্যন্ত হইতে পারে ইতি।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪১। ১৭ আপ্রিল।]

ERRATUM

The following revised translation of the "Form of Mochulka" and the "Form of Security" appended to Act V of 1848, are published by order of the Government of Bengal, and will be used instead of the Bengalee version of the forms published at pages 206 and 207 of the *Bengalee Government Gazette* for 1848

FORM OF MOCHULKA

Whereas I inhabitant of have been called upon to enter into a Mochulka to keep the peace for the term of I hereby bind myself not to commit any act that can occasion a breach of the peace during the said term, and in case of my making default therein I bind myself to forfeit to Government the sum of Rupees dated

FORM OF SECURITY

Whereas inhabitant of has been called upon to give security to keep the peace for the term of I hereby declare myself surety for the said that he shall not commit any act that can occasion a breach of the peace during the said term And in case of his making default therein I hereby bind myself to forfeit to Government the sum of Rupees dated

অশুদ্ধ শোধন।

১৮৪৮ সালের ৫ আইনের নিম্ন ভাগে যে মুচলকার ও ফেয়ালজামিনীর শরওয়া লেখা আছে তাহার নীচের লিখিত শুধরা তরজমা বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের হুকুমক্রমে প্রকাশ করা যাইতেছে। ১৮৪৮ সালের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ২০৬। ২০৭ পৃষ্ঠায় বাঙ্গলা ভাষায় যে শরওয়া ছাপা হইয়াছে তাহার পরিবর্ত্তে ইহার ব্যবহার হইবেক।

মুচলকার শরওয়া।

লিখিতং শ্রী অমুক সাকিন অমুক কস্য মুচলকাপত্রমিদং কার্য্যঞ্চাগে যেহেতুক আমার প্রতি এত মিয়াদপর্য্যন্ত দাঙ্গা না করিবার বিষয়ে মুচলকা লিখিয়া দিতে হুকুম হইয়াছে এই কারণ আমি একরার করিতেছি ও লিখিয়া দিতেছি যে উক্ত মিয়াদপর্য্যন্ত যে কর্ম্মের দ্বারা দাঙ্গা হইবার সম্ভাবনা হয় এমত কোন কর্ম্ম করিব না যদি করি তবে আমি এত টাকা জরীমানা সরকারে দাখিল করিব এতদর্থে মুচলকা লিখিয়া দিলাম ইতি তারিখ অমুক।

ফেয়ালজামিনীর শরওয়া।

লিখিতং শ্রী অমুক সাকিন অমুক কস্য ফেয়ালজামিনী পত্রমিদং কার্য্যঞ্চাগে অমুক স্থাননিবাসি অমুককে এত মিয়াদপর্য্যন্ত দাঙ্গা না করিবার বিষয়ে ফেয়ালজামিন দিতে হজুরহইতে হুকুম হইয়াছে এই কারণ আমি আসামীর ফেয়ালজামিন হইয়া একরার করিতেছি ও লিখিয়া দিতেছি যে উক্ত মিয়াদপর্য্যন্ত যে কর্ম্মের দ্বারা দাঙ্গা হইবার সম্ভাবনা হয় এমত কোন কর্ম্ম আসামীহইতে হইবেক না ও যদি আসামী এইমত কর্ম্ম করে তবে আমি এত টাকা জরীমানা সরকারে দাখিল করিব এতদর্থে ফেয়ালজামিনী পত্র লিখিয়া দিলাম ইতি তারিখ অমুক।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

SALT — নিমক।

FORT WILLIAM,
THE 31ST *MARCH*, 1849
NOTIFICATION

On the 31st March, 1847, it was notified in the Calcutta Gazette of that date, that no alteration would be made either in the duty levied on Imported Salt, or in the prices of Salt sold by wholesale, on account of Government, before the 1st April, 1849

The Deputy Governor of Bengal, with the concurrence of the Government of India, has now been pleased to determine, that on and after the 1st April, 1849, the rate of duty to be charged on Salt Imported by Sea, into any part of the Presidency of Fort William in Bengal, shall be Two Rupees and Eight Annas, upon every Maund of 3,200 Tolahs

On and after the same date, the whole of the Salt in Store at the several Public Depôts, will be available at the following wholesale prices, subject in other respects to the Rules and Conditions now in force, the price in each instance being equal to the fixed duty abovementioned, added to the cost of production

Hidgellee Salt, at the Agency Depots,	310	per 100 mds
Ditto ditto at Sulkea,	323	„ „ „
Tumlook Salt,	322	„ „ „
24-Pergunnah ditto, at Baugundee,	347	„ „ „
Ditto ditto, at Sulkea,	354	„ „ „
Chittagong Salt,	329	„ „ „
Arracan Salt, at Kyouk Phyoo,	302	„ „ „
Ditto ditto, at Chittagong,	330	„ „ „
Cuttack Salt, at Sulkea,	343	„ „ „
Balasore ditto, at ditto,	328	„ „ „
Khurda and Chelka ditto, at ditto,	341	„ „ „
Madras ditto, at ditto,	306	„ „ „

[*Government Gazette*, 17*th April*, 1849]

The Government reserves to itself the power of re imposing the full amount of duty authorized by law, if circumstances should arise to render such a measure necessary There will be no alteration, however, in the duty now fixed on all Salt, whether imported on private account or sold by wholesale on account of Government, before the 1st April, 1854 , but the price of Salt sold on account of Government, so far as it depends upon the cost of production, as calculated upon an average of three years, will be subject to annual adjustment

Collectors of land revenue, and all Officers of Government in fiscal charge of Districts, are hereby directed to make known the substance of this Notification as widely as possible

The Board of Customs, Salt and Opium, will issue the necessary subsidiary instructions for the guidance of their subordinates in the Salt and Customs Department

By order of the Honourable the Deputy Governor of Bengal,

J P GRANT, *Secy to the Govt of Bengal*

ফোর্ট উলিয়ম।

১৮৪৯ সাল ৩১ মার্চ।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সালের ৩১ মার্চ তারিখে ঐ তারিখের কলিকাতা গেজেটে এত্তেলা দেওয়া গিয়াছিল যে ১৮৪৯ সালের ১ আপ্রিল তারিখের পূর্ব্বে আমদানীহওয়া লবণের মাসুলের কিম্বা সরকারের নিমিত্তে যে লবণ বিক্রয় হয় তাহার মূল্যের কিছু পরিবর্ত্তন হইবেক না।

এক্ষণে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সম্মতিক্রমে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবরনর সাহেব নিশ্চয় করিয়াছেন যে ১৮৪৯ সালের ১ আপ্রিল তারিখে ও তাহার পরে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর কোন ভাগেতে যে লবণ সমুদ্রপথে আমদানী হয় তাহার ৩২০০ তোলার ফিমোনের প্রতি ২।।০ আড়াই টাকা মাসুল ধার্য্য হইবেক।

সেই তারিখে ও তাহার পরে সরকারী নানা গোলাতে যে সকল লবণ ন্যস্ত আছে তাহা নীচের লিখিত মূল্যে থোকে বিক্রয় হইবেক কিন্তু অন্যান্য বিষয়ে এক্ষণকার চলিত বিধি ও নিয়ম প্রবল থাকিবেক। ঐ মূল্য উপরের নির্দ্দিষ্ট মাসুল এবং নিমকপোখ্তানীর খরচা এদুন করিয়া নির্দ্ধার্য্য হইয়াছে।

এজেণ্টী গোলাতে হিজলীর লবণ	১০০/	মোন	৩১০৲	টাকা
শালিখাতে ঐ ঐ	ঐ	ঐ	৩২৩৲	ঐ
তমলুকের লবণ	ঐ	ঐ	৩২২৲	ঐ
বাপ্তগাতে চব্বিশপরগনার লবণ	ঐ	ঐ	৩৪৭৲	ঐ
শালিখাতে ঐ ঐ	ঐ	ঐ	৩৫৪৲	ঐ
চাটিগাঁর লবণ	ঐ	ঐ	৩২৯৲	ঐ
কিউকফিউতে আরাকাণের লবণ	ঐ	ঐ	৩০২৲	ঐ
চাটিগাঁর ঐ ঐ	ঐ	ঐ	৩৩০৲	ঐ
শালিখাতে কটকের লবণ	ঐ	ঐ	৩৪৩৲	ঐ
ঐ স্থানে বালেশ্বরের লবণ	ঐ	ঐ	৩২৮৲	ঐ
ঐ স্থানে খড়দা ও চিলকা লবণ	ঐ	ঐ	৩৪১৲	ঐ
ঐ স্থানে মান্দ্রাজের ঐ ঐ	ঐ	ঐ	৩০৬৲	ঐ

যদি কোন কারণপ্রযুক্ত আইনের নির্দ্দিষ্ট সম্পূর্ণ মাসুল পুনরায় স্থাপন করা আবশ্যক বোধ হয় তবে গবর্ণমেণ্টের সেই মাসুল পুনরায় স্থাপন করণের ক্ষমতা থাকিবেক। কিন্তু সাধারণ লোকেরা যে লবণ আমদানী করে কিম্বা সরকারের নিমিত্তে যে লবণ থোকে বিক্রয় হয় তাহার বিষয়ে এক্ষণে যে মাসুল নির্দ্দিষ্ট হইল তাহা ১৮৫৪ সালের ১ আপ্রিল তারিখের পূর্ব্বে পরিবর্ত্তন হইবেক না। পরন্তু সরকারী হিসাবে যে সকল লবণ বিক্রয় হয় তাহার মূল্য নির্দ্দিষ্ট মাসুলের উপর তিন বৎসরের পোখ্তানী খরচের গড় ধরিয়া সন২ পরিবর্ত্তন করা যাইতে পারিবেক।

ভূমির রাজস্বের সকল কালেক্টর সাহেবকে এবং নানা জিলাতে খাজানা আদায় কর্ম্মে নিযুক্ত সকল কার্য্যকারক সাহেবকে হুকুম দেওয়া যাইতেছে যে তাঁহারা এই বিজ্ঞাপনের মর্ম্ম যথাসাধ্য সকল লোককে জ্ঞাত করেন।

হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের সাহেবেরা নিমক ও হাসিলের সিরিশতায় আপনারদের অধীন কার্য্যকারকেরদের এই বিষয়ে যে উপদেশ আবশ্যক বোধ হয় তাহা দিবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৭ আপ্রিল।]

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নিমক মহাল ৪ পরসেন্ট গোলাশুক্তি বাবৎ লাং ৩১ মার্চ সন ১৮৪৯ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ব্ব সন-হায়ের	সন ১২৫১ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	১২৫২ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৮। ৪৯ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
হিজলী।							
পাঙ্গা নেমক ঘাট দক্ষিণ কালীনগর।	১,৯৬,৮১৭/	২,৭১,৭২৪/	৩,১৩,৮৩৪৸০	৩০,৩১৮/	১৮ ২১/	১০/	৮,৪৮,৭২৪৸০
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর।	১৭,৯২৩৸০	০	০	০	০	৩,৯১৫/	২১,৮৩৮৸০
ঐ ঐ বামনগর।	০	০	০	৩,৪৭০/	৩,২৪৭৸০	১১,৯৫১/	১৮ ৬৬৮৸০
গাছা নমক।	১০,৮২৭॥০	০	০	০	০	০	১০,৮২৭॥০
একুন।	২,২৫,৫৬৮।০	২,৭১,৭২৪/	৩,১৩,৮৩৪৸০	৩৩,৭৮৮/	৩১,২৬৮৸০	১৫,৮৭৬/	৯,০০,০৫৯৸০
তমলুক।							
পাঙ্গা নেমক ঘাট। নারায়ণপুর।	০	০	০	৩,০০,১৭৭॥৴ ১৫	৪,১১ ০০৯৸৭	০	৭,১১,১৮৭॥৴ ১৫
ঐ ঐ তেরোপাইকা।	০	০	০	০	০	০	০
ঐ ঐ ডাইমন হারবর।	০	০	০	৪৪,১৯৮৸৫	৫৯,৫৬৫/৭	০	১,০৩,৭৬৪/২
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০	৩১৸৪ ।৴
একুন।	০	০		৩,৪৪,৩৭৬৷৴ ১৫	৪,৮০,৫৭৫/৪	০	৮,২৪,৯৮৪ ।৴ ॥১৫
২৪ পরগনা।							
ঐ বারুই।	০	০	০	৯২,৫১০/	১,৯১,১০৫/	০	২,৮৩,৬৮৫/
একুন।	০	০	০	৯২ ৫১০/	১,৯১,১৭৫/	০	২,৮৩,৬৮৫/

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ব্ব সন হাযের	সন ১২৫১ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৮। ৪৯ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
চট্টগ্রাম।							
পাঙ্গা নেমক নেজামপুর ঘাট ডোমখালি।	১,৩৪,৭০৬ ॥৫	৯০,৭২৪ ॥৫	০	০	০	০	২,২৫,৪৩১ ।০
ঐ আরাকেন ঐ	০	০	০	০	০	৬৫,১১৬/	৬৫,১১৬/
ঐ সদর ঘাট এজেন্সী।	০	০	০	০	২,১৩,৭৫১৸৫	০	২,২৩,৭৫১৸৫
ঐ ঐ আবাকিন।	০	১,১২,৫৭৪ ।৯	১,৭৭,১৬৯ ।০	৩,৮৭,৪৭১৸৫	৫৫,৫১২ ॥০	০	৭,৩১,৭২৮/ ৪
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	৮০৸৫ ॥	০	৮০৸৫ ॥
একুন।	১,৩৪,৭০৬ ॥৫	২,০৩,২৯৯/ ৪	১,৭৭ ১৬৯ ।০	৩,৮৭,৪৭১৸৫	২,৭৯,৩৩৫ ।০ ॥	৬৫,১১৬/	১২,৪৭,১০৮/ ৪ ॥
ঝুলুন্‌।							
পাঙ্গা ঘাট কাঁকড় আরাকিন।	০	০	১৫ ৯৬৩ ।৫	০	০	৫৩ ৭৮১/	৬৯,৭৪৫ ।৫
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	১৫ ৯৬৩ ।৫	০	০	৫৩,৭৮২/	৬৯,৭৪৫ ।৫
শালিখা।							
ঝা নেমক। কটক।	১,৩৮,১২৭৸০	৩,০০,৬৬৬ ॥০	১,৭৪,৩৭২/	১,৭১,৮৪৯৸০	১,৩৩,৯৪৩ ॥০	০	৯,২৩,৯৫৯ ॥০
ঐ বালেশ্বর।	০	০	০	০	৭০,৮১৬৸৫	০	৭০,৮১৬৸৫
ঐ খোরদা।	০	২,০৩১ ॥০	১,৬৮৯/	৯০৮ ॥০	২৭,৫৬৭/	০	৩১,৯৯৬/
ঐ চিলকা।	১,২৬,৯৫৩৸০	২,১৮৬৸০	০	৩,৫০২/ ২	২৭,১৩০/	০	১,৬০,২৭২ ॥২
কর্কচ নেমক মান্দ্রাজ পরমিট ১ পহিলা রকম।	১১১/	১০৩/	০	৩৫১/	০	০	৬৪৫/
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম।	১,৭৪,৩০৯৸০	২,৪৬,৩৪৫৸০	৭৭,১০৮/	২,১৯৬/	০	০	৪,৯৯,৯৫৯ ॥০
ঐ ঐ ৩ তেসরা রকম।	০	০	০	০	০	০	০
পাঙ্গা হিজলী কাঁথিনগর।	৫ ৮৮,৭২৪/	০	৪৪,৫৬৮ ॥০	০	০	০	৬,৩৩,২৯২ ॥০
গাছা নেমক।	১৪,৬০৫/	০	০	০	০	০	১৪,৬০৫/
ঐ ২৪ পরগনা নারায়ণপুর নেমক।	০	০	০	০	০	৪,০১,৫২৭/ ৪	৪,০১,৫২৭/ ৪
একুন।	১০,৪২,৯১১ ।০	৫,৫১,৩৩৩ ॥০	৩,০১,৫৩৭ ॥০	১,৯৯,৮০৭ ।২	২,৫৯,৯৫৭ ।৫	৪,০১,৫২৭/ ৪	২৭,৩৭,০৭৪/ ১
আরাকিন।							
পাঙ্গা ঘাট কৈফিয়ত।	০	০	০	৩৫,৭৩১/	২৩,৬৭৭/	৮৯,১০১/	১,৪৮,৫০৯/
একুন।	০	০	০	৩৫,৭৩১/	২৩,৬৭৭/	৮৯,১০১/	১,৪৮,৫০৯/
মোট একুন।	১৪,০৩,১৮৬/ ৫	১০,৩৪,৩৫৬ ॥৪	৮,০৮,৫০৪৸৫	১০,৭৩,৬৮৪ ॥৭/ ১৫	১১,৬৫,৯৯৮ ।৯ ॥	৬,২৫,৪০২/ ৪	৬২,১১,১৬৫ ॥৯/ ১৫

সি বীডন। সেক্রেটারী।

এস্তেলানামা কাছারি কালেক্টরি জেলা চব্বিশপরগনা এই যে।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নের লিখিত জেলা চব্বিশপরগনার মোত্তালক মহালাত সন ১২৫৫ সালের লাং ফাল্গুণ কিস্তীর সন ১৮৪৯ সালের লাং ২৮ মার্চের বাকী মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ২৬ আপ্রিল মোতাবেকে বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সালের তারিখ ১৫ বৈশাখ রোজ বৃহস্পতিবার উক্ত জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৫ আপ্রিল মোং বাঙ্গল সন ১২৫৫ সাল তারিখ ২৪ চৈত্র।

তুমারি নম্বর	তুমারি মহাল	রেজিষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা কোং সিক্কা	বাকী খাজানা লাং ফাল্গুণ সন ১২৫৫ সাল	বয়ান।
১	চিরস্থায়ি মহাল	২৭	কিঃ পং মাগুরা কিঃ সরসুনা	প্যারীলাল মণ্ডল	১০৫ ॥৯	৮১১	ষোল আনা স্বত্ব নীলাম হইবেক।
		৩৮	কিঃ পং কলিকাতা আবাদ টোলা	গুরুপ্রসাদ চৌধুরী	৬৭৬ ॥৶১১	২৫৮ ।৶৮	ঐ
		৫০৫	কিঃ পং আনরপুরের মধ্যে কিং পং পারপাইকান কিঃ নিতাকুর ওগয়রহ	রাজকি শোর রায় ও রামদুলাল রায় ও ভবানী চরণ রায় ও নন্দকুমার রায় ও কালিদাস রায় ও উদয়চাঁদ রায়	১৭ ॥৴৭	৶১০	ঐ
		৫৯৫	কিঃ পং বালাণ্ড কিং পিটাপুখরিয়া ওগয়রহ	রামচাঁদ সার্ব্বভৌম ও রামজয় সিদ্ধান্ত ও রামচন্দ্র ন্যায়বাগীশ ও পদ্মলোচন বিদ্যার-চস্পতি ও কৃষ্ণমোহন ভট্টাচার্য্য	৪৬ ৴২	৫৸২	ঐ
		৭৭৭	পং হালিশহর কিং শিবরাটী	গৌরহরি ঘোষ	১২৸৮	।০	ঐ
		৮৪৬	কিং পং বালিয়া জালালপুর	মুন্সী রহিমদ্দীন	৮ ।৶৪	৮ ।৶৪	ঐ
		৮৬১	পং পাইকহাটী কিং পাইকহাটী	মহামুদ মছউদ	৬৸৴১০	৬৸৴১০	ঐ
		৯১৬	পং হালিশহর কিং রাজেন্দ্ররাটী	রামতনুর্ভুঁয়া	৩৴৮	৩৴৮	ঐ
		৯৩৭	পং হালিশহর কিঃ রাজেন্দ্ররাটী	রামনারায়ণ চক্রবর্ত্তী	৩৴৮	৩৴৮	ঐ
							বাজেআপ্তি দাএম বন্দোবস্তী মহাল
		১১০৪	পং কলিকাতা মৌং হুদারআটী	নবগোপাল দত্ত	৩০ ॥৶৩	১৫ ॥৶৩	
		১২৩২ ।৬১	পং কলিকাতা মৌং টাঁটাগড়ি	গিরিশচন্দ্র বসু	১৲৫	১৲৫	ঐ
		১২৩২ ।৬৫	ঐ	বৈদ্যনাথ বসু	২ ॥৴১	২ ॥৴১	ঐ
		১২৩২ ।৬৮	ঐ	ঐ	॥৭	॥৭	ঐ
		১২৩২ ।৭০	ঐ	ঐ	৸৴৪	৸ ৪	ঐ

শুমারি নম্বর	শুমারি মহাল	রেজিষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা কোং সিক্কা	বাকী খাজানা লাং ফাল্গুণ সন ১২৫৫ সাল	বয়ান।
		১২৭৭	পং কলিকাত মোং বেলঘরিয়া ওগয়রহ	আনন্দচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ও তারকনাথ চট্টোপাধ্যায় ও ঠাকুরদাস চট্টোপাধ্যায় ও রামকমল চট্টোপাধ্যায় ও কালীকমল চট্টোপাধ্যায় ও কালীপ্রসন্ন চট্টোপাধ্যায় ও শ্রীমত্যা পদ্মমুখী দেব্যা জওজে ৺ নীলমণি চট্টোপাধ্যায় ও শ্রীমত্যা বিশ্বেশ্বরী দেব্যা জওজে ৺ হরনাথ চট্টোপাধ্যায় ও শ্রীমত্যা কাদম্বিনী দেব্যা জওজে ৺ নীলকমল চট্টোপাধ্যায় ও বনমালী চট্টোপাধ্যায় ও মহেশচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ও নবকুমার চট্টোপাধ্যায় সাকিনান বেলঘরিয়া ও জলধর চট্টোপাধ্যায় সাকিন বরাহনগর ও আনন্দচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ও ছোট আনন্দচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ও কৃষ্ণমোহন মিত্র ও রাজকিশোর মুখোপাধ্যায় ও জগবন্ধু মুখোপাধ্যায় ও পার্ব্বতীচরণ রায় চৌধুরী ও দুর্গাচরণ রায় চৌধুরী ও রামধন রায় চৌধুরী ও ইন্দ্রনারায়ণ রায় চৌধুরী সাং বেলঘরিয়া ও রামকমল ভট্টাচার্য্য সাং দক্ষিণেশ্বর ও শ্রীমত্যা ত্রিপুরাসুন্দরী দেব্যা জওজে ৺ নীলমণি বন্দোপাধ্যায় ও বিশ্বম্ভর রায় চৌধুরী ও ঈশানচন্দ্র বন্দোপাধ্যায় ও মদনমোহন বসু ও রাজকৃষ্ণ রায় চৌধুরী সাকিনান পানিহাটী রামধন মুখোপাধ্যায় ও চন্দ্রমাধব চট্টোপাধ্যায় ও মাধবরাম মুখোপাধ্যায় ও দর্পনারায়ণ মুখোপাধ্যায় ও প্রতাপ বন্দোপাধ্যায় ও ইন্দ্রনারায়ণ বন্দোপাধ্যায় ও তারাচাঁদ ঘোষাল ও পুটীরাম ঘোষাল ও রাজকৃষ্ণ ঘোষাল ও আনন্দচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ও নিমচাঁদ চট্টোপাধ্যায় সাকিনান বেলঘরিয়া ও প্রাণকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় সাং ভবানীপুর ও মধুসূদন ভট্টাচার্য্য সাং মুকচর ও আশুতোষ দেব সাং শিমলিয়া ও মতিলাল শীল সাকিন কলুটোলা ও কিশোরীমোহন বসাক সাং কলিকাতা ও জগৎচন্দ্র মুখোপাধ্যায় সাং বাগবাজার শহর কলিকাতা ও উমাচরণ মিত্র সাং আঁড়িয়াদহ ও দেবনারায়ণ চট্টোপাধ্যায় সাং বেলঘরিয়া ও নবীনচন্দ্র চট্টোপধ্যায় সাং ঐ	৯১১।/	২৬।৵১	বাজেআপ্তি দাএম বন্দোবস্তী মহাল
১	গএর বন্দোবস্তী মহাল	১২৯৪	পং আমীরপুর অন্তঃপাতি মৌজে গরিনা গিলাবেড়্যা	শ্রীনাথ ঘোষ মজুমদার ও শ্রীজানকী নাথ ঘোষ মজুমদার	৪১৵১	বকায় বাকী লাং সন ১২৫৪ সালের মধ্যে কিস্তি বন্দী সন ১২৫৫ সালের লাং ফাল্গুণের কিস্তি খেলাপী বাকী ১৭	এই মহালের বন্দোবস্তী কোনেদার যে হক আছে তাহাই নীলাম হইবেক এবং সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ৫ ধারা মোতাবেক এস্তেহার জারি হইয়াছে।
২	গএর বন্দোবস্তী মহাল	১১৫৭।৩০	বিলবল্লীর ভরাটী নয়া আবাদী জমি লক্ষ খলসী ও কুশখালী ওগয়রহ	রাধামোহন রায়	৮।।৭	৮।৭	ঐ ইং সন ১২৫২ সাল লাং সন ১২৬১ সাল মেয়াদ।

শুমারি নম্বর	শুমারি মহাল	রেজিষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম		সদর জমা কোং সিক্কা	বাকী খাজানা লং ফ লুট্টণ সন ১২৫৫ সাল	বয়ান
			পং ভালুকা মৌজে বেজোড়াঙ্গ	রাধামোহন চৌধুরী		১৩॥৩	৭৫৬৷৩ সন ১২৫৫ সাল ৭৭ বকেয়া বাকী নাং সন ১২৫৪ সাল ৬৭৬৷৩	এইমহালের বন্দোবস্ত গ্রহীতার যে হক আছে তাহাই নিলাম হইবেক এবং সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ৫ ধারামতে এস্তেহারনামা জারি হইয়াছে।
			পং হাতিয়াগর চক বিনোদ ও এনাতপুর	শ্রীশ্রী৺ শিবঠাকুর সেবাত দর্পনারায়ণ চক্রবর্ত্তী ও মধুসূদন মুখোপাধ্যায় দখলিকার কালীকান্ত ও চন্দ্রকান্ত রায় ও সুরকুমার ও কৃষ্ণগোবিন্দ রায় ও বড় রামচাঁদ রায়		২১ ০৬	১৭১৪	
			পং তালা খাজুরার চক্র চক বিল গোদাড়	গিরিধর সরকার		১৬৫।৫	১৬৫।৫	
৩৮১ নং			পঞ্চান্ন গ্রামের তিলজলা	ফকুর কসাই	১॥৩	৫৮৯	২৪/৬	ডিহি শ্রীরামপুরের এতমামদার রিপোর্ট মোতাবেক ও হজুরের হুকুমানুসারে নীলামী এস্তেহার জারী হইল ইহাতে দেনদারের যে হক তাহাই নীলাম হইবেক ইতি।
৮২			ঐ	ঐ	২।	৫।৴৫	২১৸৩	
৩২৪			ঐ কলিঙ্গা	দাতারাম চাসা ধোপ	।৩	১॥৶৬	৯।৶৩	
৩২৫			ঐ ঐ	ঐ	।৩	৸/১০	৪৸১	
৩২৯			ঐ তিলজলা	জইনী	১।০	৷৶৬	১৶০	
৬৫৫			ঐ ঐ	তারিণীচরণ বন্দোপাধ্যায় ও হাবিল তরফদার	১।৴॥	১॥৮	৭৬॥৩	
২৩			ঐ ঐ	ঐ জাকল	১/	১/৪	৩।০	
৩০			ঐ শ্রীরামপুর	সেখ এমামদী	১।৩	৬	১৮/০	
৩৭			ঐ ঐ	কালীচরণ পোদ	৩।৷৪	৪।৶	১৪৲	
৭৯			ঐ ঐ	রামহরি মণ্ডল	১।২	৪।৴৬	১৩৶৬	
৬১৮০			ঐ কী কারগাছ	কৌতুক মিস্ত্রী	৪॥১	৪৶৬	১১৭৫৶২	ডিহি ইটালীর এতমামদার উমাচরণ বসুর জেম্মার বাকী আদায় কারণ জামিনদার সোনাউল্লা মিস্ত্রীর জায়দাদ নীলামে এস্তাহার জারি হইল ইহাতে দেনদারের যে হক তাহাই খরিদার পাইবেক ইতি।
৫৭২২			ঐ ঐ	ঐ	১।০	১৲	ঐ	
৩২২০			ঐ ঐ	ঐ	৸০	৸৶	ঐ	

[*Government Gazette*, 17*th April*, 1849.]

তৌজির নম্বর	তৌজির মহাল	রেজিষ্টরির নাম	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা কোং সিক্কা	বাকী থাকানা সাং ফ-সূগুণ সন ১২৫৫ সাল	বয়ান
•	•	•	পঞ্চাম গ্রামের কী কোবগাছ'	মনোহর মিস্ত্রীর নামে লাখেরাজ ৫।৪	•	১১৭৫৶২	
			দক্ষিণ পাইকপাড়া	সীতারাম চক্রবর্ত্তির নামে লাখেরাজ ৴	•	১০৯॥৶৪	জিলা চব্বিশপরগনা সংক্রান্ত ৩১৪ নং মুড়াগাছা পরগনার বকত হরিনারায়ণপুরদিগরের মধ্যে চন্দ্রশেখর বন্দ্যোপাধ্যায় কিস্তীবন্দীকারক নবীনকৃষ্ণপুরের জায়দাদ নীলাম হইবেক ইহাতে দেনদারের যে হক তাহাই খরিদার পাইবেক ইতি।

H C HAMILTON, *Collector*

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা ভাগলপুর

এই যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম কানুনের ষষ্ঠ ধারানুযায়িক ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে জেলা ভাগলপুরের অন্তঃপাতি নীচের লিখিত সকল মহালের বাকীদারানেরদিগের উচিত ছিল যে লাং সন ১৮৪৯ সালের ২৮ মাহা মার্চপর্য্যন্ত সরকারের বাকীর দাখিল করে তাহা করে নাই এজন্যে অত্র স্থলের কালেক্টরী কাছারীতে উক্ত সনের ২৫ আপ্রেল বুধবার তারিখে নীলাম স্থির হইল।

নং	কি মহাল	নং রেজিষ্টরী	নাম মহল পরগনা সংযুক্ত	নাম মালিক	সদর জমা	লাং সন ১৮৪৯ সালের আপ্রিল মাহার কিস্তীর বাকী	কৈফিয়ৎ
১	মহালাত ইনবিলিড থানা ৪ ইস্তমুরার						
ঐ	ঐ	২২৬৬	আবাজি জায়গির জমিএত জমাদ্দার দকন মৌজা ফুদকিপুর প কংকোল এলাকে থানা উধয়ানালা	ঘাসি	১।৪	১।৪	সমুদায় নীলাম হইবেক।
ঐ	ঐ	২২৭৬	আবাজী জায়গির শাহাবদ্দিন হাওলদার দং মৌজা মেদিরা ও পলাশগাছি প০ ঐ	মসমাত ফেএজন	২৶৬।	২৶৬।	ঐ
ঐ	ঐ	২২৭৮	আবাজি জায়গির কালে খাঁ সুবদার দং মৌজা ঐ	তিজন খাঁ	২৲৮৶	৪৴৫॥	ঐ
ঐ	ঐ	২২৮১	আবাজি জায়গির ফেএজউল খাঁ সুবেদার দং মৌজা জোকা পঃ ঐ	ঝবু খাঁ	৫।০।	৫।০।	ঐ

নং	কি মহাল মহালাত ইনবিলিড থানা ও ইস্তমুরার	নং রেজিষ্টরী	নাম মহাল পরগনা সং যুক্ত	নাম মালিক	সদর জমা	লাং সন১৮৪৯ সালের আপ্রিল মাহার কিস্তীর বাকী	কৈফিয়ৎ
১							
ঐ	ঐ	২২৮৩	আবাজি জায়গির মটক হাওলদার দং মৌজা পলাশগাছি প. ঐ	সকিনা	১ ৷/১১	১ ৷/১১	সমুদায় নীলাম হইবেক
ঐ	ঐ	২২৮৯	আবাজী জায়গির অলি মহমুদ তাগুন দং মৌজা ঐ পঃ ঐ	মসমাত মুসা	১ ৷৶৯	১ ৷৶৯	ঐ
ঐ	ঐ	২৩০২	আবাজি জায়গির পীর মহমুদ জমাদার দং মৌজা ঐ পঃ ঐ	ছুবন ও সেরহান	৭ ॥১০	১৫/৮	ঐ
ঐ	ঐ	২৩০৩	আবাজি জায়গির গোল মহমুদ জমাদার দং মৌজা ও পঃ ঐ	রহমান খাঁ ও মিরণ ও আমিরণ	৩৸/৮৷	৩৸/৮॥	ঐ
ঐ	ঐ	২৩০৬	আবাজি জায়গির রকম আলি হাওলদার দং মৌজা ও পঃ ঐ	মং মান বিবি	১৸০৸	১৸০৸	ঐ
ঐ	ঐ	২৩০৭	আবাজি জায়গির মহমুদ শাদক তাগুন দং মৌজা ও পঃ ঐ	মং চাঁদা ও আমিরণ	২৻৫	২৻৫	ঐ
ঐ	ঐ	২৩০৮	আবাজি জায়গির ছুনাম রায় হাওলদার দং মৌজা ও প. ঐ	শীউবক্শ	১৸১০	১৸১০	ঐ
ঐ	ঐ	২৩০৯	আবাজি জায়গির আতাউল্ল হাওলদার দং মৌজা ও পঃ ঐ	সেখ বছু	২৻৬	২৻৬	ঐ
ঐ	ঐ	২৩১৩	আবাজি জায়গির আজম খাঁ নাএক দং মৌজা ও পঃ ঐ	মং দুখিনী	২৻৬	২৻৬	ঐ
ঐ	ঐ	২৩১৫	আবাজি জায়গির ফতে মহমুদ কমর দং মৌজা ও প. ঐ	সেখ ডোমন	২৻৭	২৻৭	ঐ
ঐ	ঐ	২৩১৬	আবাজি জায়গির আবদুল গফুর কমর দং মৌজা ও পঃ ঐ	সেখ ডোমান ও গুহি ও আলম	১ ৷৻৫৷	১ ৷৶৪॥	ঐ
ঐ	ঐ	২৩২১	আবাজি জায়গির খোদাবক্স লশকর দং মৌজা ও পঃ ঐ	মং ওজিরণ	১৻২	১৻২	ঐ
ঐ	ঐ	২৩২৭	আবাজি জায়গির গোলাব লশকর দং মৌজা ও পঃ ঐ	পীরু	১ ৷/৪	১ ৷/৪	ঐ

নং	জিলা মহাল	নং রেজিষ্টরী	নাম মহাল পরগনা সংযুক্ত	নাম মালিক	সদর জমা	লাং সন ১৮৪৯ সালের আপ্রিল মাহার কিস্তীর বাকী	কৈফিয়ৎ
১	মহালাত ইনবিলিড থানা ৪ ইস্তমুরার						
ঐ	ঐ	২৩২৮	আবাজি জাগিব ননক লশকর দং মৌজে ও পঃ ঐ থানা ঐ	পেঁসন	১॥৭	১॥৭	সমুদায় নীলাম হইবেক
ঐ	ঐ	২৩৩৩	আবাজি জাবগিব টেকারাম হাওলদার দং মৌজে ফুলকিপুর পং ঐ	নারায়ণ দুবে	৪৲	৪৲	ঐ
ঐ	ঐ	২৩৩৭	আবাজি জাগিব বেজা কসর দং মৌজে ও পঃ ঐ	সে. ভও	৭৶১১	৭৶১১	ঐ
ঐ	ঐ	২৩৩৮	আবাজি জাগিব ভিতু লশকর দং মৌজে কাজিপাড়া পঃ ঐ	মং ছিনক ও নাছে	৪৷৵৫	৪৷৵৫	ঐ
ঐ	ঐ	২৩৪০	আবাজি জাবগিব সেখ কাদের লশকর দং মৌজে ফুলকিপুর প ঐ	ম আবমানী	৩৷৶	৩৸০	ঐ
ঐ	ঐ	২৩৩১	আবাজি জাগিব দানিএল নাএক দং মৌজা পলাশগাছি পঃ ঐ	পাচকড়ি	১৶	১৶	ঐ
ঐ	ঐ	২৩৪৮	আবাজি জাবগিব নেজাম লশকর দং মৌজে ও পঃ ঐ	ব্রহ্মাবক্শ	১৸৹৫	১৸৫	ঐ
ঐ	ঐ	২৩৫৯	আবাজি জাবগিব মটক হাওলদার দং মৌজা সুজনপুর পঃ ঐ	মনিন	৩৸৶৭	৩৸৶৭	ঐ
ঐ	ঐ	২৩৭৬	আবাজি জাবগিব চাদ লশকর দং মৌজে কাজিপাড়া পঃ ঐ	ম পেয়ারণ	৮৯।	৮৯।	ঐ
ঐ	ঐ	২৩৮৯	আবাজি জাবগির খেএরউল্ল সুবদার দং মৌজে মেদিয়া পং ঐ	মং চুনি ও লাল বিবি	৬৶৭॥	৬৶৭॥	ঐ
ঐ	ঐ	২৪১১	আবাজি জাবগিব আতমারাম নাএক দং মৌজা ক্ষেকা পঃ ঐ	খোশাল	॥৵৮	॥৵৮	ঐ

সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২ আপ্রিল।

G Loch, *Offg Collector*

এস্তেলানাম কাছারী কালেক্টরী জেলা যশোহর।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে নীচের লিখিত বাজস্ব বাকীপড়া মহালাত এই কালেক্টরী কাছারীতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে বর্ত্তমান সন ১৮৪৯ সালের ২৭ আপ্রেল বাঙ্গলা ১২৫৬ সালের ১৬ বৈশাখ রোজ শুক্রবার নিয়মিত সময়ে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৯ মার্চ। বাঙ্গলা ১২৫৫ সাল তারিখ ১৭ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	তৌজির নম্বর	মহালের নাম	নাম মালেক	সদর জমা	বাকী পাওনা তাং ফাল্গুণ সন ১২৫৫	বকেয়া বাকী	একুন বাকী	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমুরারি জমা ধার্য্য-হওয়া মহাল	১০২	কিং পরগনে হোগলা	মেং কামবেল সাহেব	২৫৮৫/০	৮৬৩ ।৶০	০	৮৬৩ ।৶০	ষোল আনা নীলামে বিক্রয় হইবেক
ঐ	ঐ	১১৬	চক হাড়িঝি পত্তন ও হরি খালি লক্ত সুন্দরবন	রঘুনাথ ঘোষ ওং	২৬৮৸১০	১২১ ॥৵০	০	১২২ ॥৶০	ঐ
ঐ	ঐ	৩২১	কিসমত লক্ষ্মীপুর বিল কাচড়া পরগনে মাহামুদশাহী	নীলামখরিদার হরনাথ মজুমদার	২৩০ ।১০	১৭০ ।১০	০	১৭০ ।১০	ঐ
ঐ	ঐ	১২৯	কিং গোড়দিয়া পং হাবেলি	রামজয় সেন	৯৶৪	৯/০	০	৯/০	ঐ
ঐ	ঐ	২০৮	কিং শাকবাইল পং ঐ	মনিবন্দী	৪৷৵৫	৩ ।৶৭	০	৩ ।৶৭	ঐ
ঐ	ঐ	৩১৬	কিং লশকরপুরা পং ঐ	রামচন্দ্র দত্ত	১৫৲	৩৷৵৩	০	৩৷৵৩	ঐ
ঐ	ঐ	৪১৮	কিং তালমা পং ঐ	মৌলবী আবদুলবাকী দং অমিরন্দী	১৩৲	২ ॥০	০	২ ॥০	ঐ
ঐ	ঐ	৫	কিং ময়নাদহা মং গঙ্গাপদ পং শাতৈর	নীলাম খরিদার মহেশচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	২ ॥৭	২৲৫	।১	২ ।৬	ঐ
ঐ	ঐ	৬	কিং কছুণ্ডী মং ঐ পং নলদি	লক্ষ্মণ সরস্বতী	৩ ।৶	১৶৮	০	১৶৮	ঐ
ঐ	ঐ	৫১	কিং বিল নওয়াবাদ পং নসীবশাহী	তাং রামগোপাল চক্রবর্ত্তী দীং নিমানন্দ চক্রবর্ত্তী	২৶১০	১৸৯	০	১৸৯	ঐ
ঐ	ঐ	৫২	কিং ত্রিচাটরা ওং পং ঐ	তাং কৃষ্ণজীবন চক্রবর্ত্তী দং নিমানন্দ চক্রবর্ত্তী	২৶১০	১৸৯	০	১৸৯	ঐ
ঐ	ঐ	২৪	কিং নিজড়িয়া মং ॥ আনী পং নলদি	তাং রামচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	১/৬	॥৶৬	০	॥৶৬	ঐ
ঐ	ঐ	১১৭	পং কিং আমদাবাদ মং খোর্দ্দা	তাং মেং কেমবেল সাহেব	২৮ ॥৭	৪ ॥৩	০	৪ ॥৩	ঐ
ঐ	ঐ	৫০৬	কিং কামটানা পং নলদি মং খোর্দ্দা	তাং মিরআলী আফজান	১৩ ।৩	৪ ।৩	০	৪ ।৩	ঐ
ঐ	ঐ	৪	চক. আলাদিপুর	তাং দেবনারায়ণ মজুমদার	৮৩৶২	৮১ ।৶১।	০	৮১ ।৶১।	ঐ
ঐ	ঐ	১২	চক ভড়ভড়িয়া	তাং রামনৃসিংহ রায়	৪৮৲	৪৬৸৶০	০	৪৬৸৶০	ঐ

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	তৌজীর নম্বর	মহালের নাম	নাম মালেক	সদর জমা	বাকী পাওনা লাং ফাল্গুণ সন১২৫৫	বকার বাকী	একুন বাকী	কৈফিয়ৎ
১	মহালাত বাজেয়াপ্তী								
ঐ	ঐ	২৯২৩।৫৫৭	কিং শিকারপুর পং মাহামুদশাহী	তাং রাধাচরণ রায়	৸২	৸২	০	৸২	ষোল আনা নীলামে বিক্রয় হইবেক
ঐ	ঐ	২৯৭৪।৬৬২	কিং শুতিদিগর পং ঐ	তাং মথুরানাথ আচার্য্য	২৸৶৩	২৸৶৩	০	২৸৶৩	ঐ
ঐ	ঐ	২৯৭৪।৬৬২	কিং পং ঐ	তাং গঙ্গানারায়ণ মল্লীক	৷৵৭	৷৵৭	৲	৷৵৮	ঐ
ঐ	ঐ	২৯৯১।৫৭১	কিং খেদা পাড়া পং মামুদশাহী	তাং হরগোবিন্দ বসু	৭৷৷৵৭৸	৭৷৷৵৫৸	০	৭৷৷৵৫৸	ঐ
ঐ	ঐ	৩০৫৩।৯৪০	কিং বালিয়াঘাট পং ঐ	তাং নিমানন্দ রায়	৪৮৶০	১৪৷৷৵৯	০	১৪৷৷৵৯	ঐ
ঐ	ঐ	৩১০৯।৯৪৪	কিং পার বোয়ালিয়া পং ঐ	তাং ভগবানচন্দ্র মুনশী	৫৬৷৶০	১৫৲	০	১৫৲	ঐ
ঐ	ঐ	৩১৭৭।৮৯৩	কিং শ্রীকোল মহরতপাড়া বনাম খামারপাড়া পং ঐ	তালুক খএরন্নেছা বিবি দীং	৭৸৶০	৭৸৶০	০	৭৸৶০	ঐ
ঐ	ঐ	৩২০৩।৫৩৪	কিং নরসিংহপুর পং ঐ	তাং মধুসূদন কাঞ্জিলাল	১।১০।	৸৶৭।	০	৸৶৭।	ঐ
ঐ	ঐ	৩২৫৪।৫৮৫	কিং জালালপুর পং ঐ	তাং রাধাচরণ রায়	৫৸৶৫৷৷	৫৸৶৫৷৷	৫৸৶৫৷৷	৫৸৶৫৷৷	ঐ
								৫৸৶৫৷৷	ঐ
								১১৸১১	
ঐ	ঐ	৩৪১৯	কিং চাপড়া পং ঐ	তাং কমলাকান্ত মজুমদার	১২৫৶	৪৯৸৶২	০	৪৯৸৶২	ঐ
ঐ	ঐ	৩৪৩৯।১১১৪০	কিং তৈলকুপী পং ঐ	তাং রাধাচরণ রায়	২।৶	২।৶	০	২।৶	ঐ
ঐ	ঐ	৩৪৪১।১১১৪০	কিং উল্যা পং ঐ	তাং মহেশচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	৷৶	৷৶	০	৷৶	ঐ
ঐ	ঐ	৩৪৯৯।২৭৪৮	কিং বড়কোল পং ঐ	তাং দ্বারকানাথ বসু নীলাম খরিদার	১৩।৶	১৩।৶	০	১৩।৶	ঐ
ঐ	ঐ	৩৫৬৪।১১৭৮	কিং খোর্দ্দ ঝিনাইদহদিগর পং ঐ	তাং মথুরানাথ আচার্য্য	৪৷৷৶৩	৪৷৷৶৩	০	৪৷৷৶৩	ঐ
ঐ	ঐ	৩৫৭১।৭২০	কিং গাল্যা বামনগর পং ঐ	তাং হরেতনেছা খাতুন	৩৪৷৷৶	৫৲	০	৫৲	ঐ
ঐ	ঐ	৩৬০৩।১০৯৯	কিং গহেরপুর ব্রহ্মণ ডাঙ্গা পং ঐ	তাং দিগম্বরী দেব্যা	১৸০	১৸০	০	১৸০	ঐ
ঐ	ঐ	৩৬১২।১২৭৫	কিং দুর্গাপুর ওং পং ঐ	তাং দিগম্বর বিশ্বাস	২৸৶	২৶	০	২৶	ঐ
ঐ	ঐ	৩৬৬৭।১০৭২	কিং বলরামপুর পং ঐ	তাং কামালদ্দীন কাজী	২৸০	২৸০	০	২৸০	ঐ
ঐ	ঐ	৩৬৭৫।২৫৬৩	কিং চন্দ্রপুর রসিক নগর পং ঐ	তাং তিলকচন্দ্র বকশী চৌধুরী ওং	৮৪।০	৪২।০	০	৪২।০	ঐ
ঐ	ঐ	৩৭৬২।২৮৮৮	কিং আমুরহাট পং ঐ	তাং ছমিরদ্দী	১৶৩	১৶৩	০	১৶৩	ঐ

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৭ আপ্রিল।]

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	তৌজির নম্বর	মহালের নাম	নাম মালেক	সদর জমা	বাকী পাওনা লাং ফাল্গুণ সন ১২৫৫	বকারা বাকী	একুন বাকী	কৈফিয়ৎ
১	মহালাত বাজেআপ্তী	৩৮৬১ ।২৯০৯	কিং বারবাজার পং শাহা উজিয়াল	তাং মৌলবী মকতদার	১৻৫	১৻৫	১৻৫	২৻১০	ষোল আনা নীলামে বিক্রয় হইবেক
ঐ	ঐ	৩৮৬৫ ।২৯০৯	কিং পং ঐ	তালুক কলিমদ্দি কাজী	৬॥০	৬॥০	০	৬॥০	ঐ
ঐ	ঐ	৩৮৬৭ ।২৯০৯	কিং পং ঐ	তালুক গোবিন্দচন্দ্র মুখোপাধ্যায	৸৶৩	৸৶৩	০	৸৶৩	ঐ
ঐ	ঐ	৩৮৯২ ।২৪২৩	কিং হরিদাস কাটী পং মলুই	তাং মৌলবীগোলাম শপদার	২৶৪	১৶৪	০	১৶৪	ঐ
ঐ	ঐ	৪০২২ ।২৮৬৩	কিং চবগড ইনদি পং মামুদশাহি	তাং মে. মেকেল সাহেব	৩৸২	৩৸২	০	৩৸২	ঐ
ঐ	ঐ	৪৩০৬	কিং শীবলিয়া পং শৈদপুর	তাং রাজা বরদাকণ্ঠ রায	৬৪॥৫॥	৩০৲	০	৩০৲	ঐ
২	এজমুবারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	৪০৪৮ ।৮৬৯	কিং চর মাকড়াইল পং শাতৈর	ইং রামচন্দ্র চাকলাদার	৩৮।৭	৩৮।৶২	০	৩৮।৶২	ঐ
ঐ	ঐ	৩৯৪৬ ।৫৪১	কিং বিলহল্লী ওং পং সিলিমাবাদ	ইং প্যারীমোহন চট্টোপাধ্যায	২৭।১০	২৭।১০	৫১৸১১	৭২৶৯	ঐ
ঐ	ঐ	১১৬	চক হাড়িঝি পত্তন ওং মোং সুন্দরবন	আবাদকারি জমা ভগবানচন্দ্র বসু ওং	৪১৭৮৻১১	৩৩৪০৲	০	৩৩৪০৲	ঐ
ঐ	ঐ	৩১৩৯	কিং খেদাপাড়া পং মামুদশাহি	নীলাম খরিদার কালিদাস রায	৪০৸৶	৮৸৶	০	৮৸৶	এই মহাল ছানি নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।
৪	ঐ	০	গডখালি মোতালকে চক তিলডাঙ্গা পং শাহোশ শামীলে মৌরশী গাতি রামরতন রায	আবাদি জমা সৃষ্টিধর রায	৭৮৫।৶৯	০	১১৬১৶১	১১৬১৶১	অন্য মহাল চক ঝর্ঝরিয়ার বাকী মং মজকুর আদায নিমিত্তে এই মহাল নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	০		উক্ত ব্যক্তির নিষ্কর ভূমি	১১।৪।৶ বিঘা ভূমি	০	ঐ	ঐ	ঐ

C D Russell, *Collector*

[*Government Gazette*, 17*th April*, 1849.]

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE

That the undermentioned Soonderbun Allotments situated in the 24 Pergunnahs the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon of Monday, the 30th April, 1849, corresponding with 19th Bysack, 1256, B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the condition of the Pottah It is further notified, the intending purchasers wishing to be informed of the conditions of the present state of the Lot, are requested to apply to the Commissioner of the Soonderbuns, and moreover it will be proclaimed at the time of Sale

Lots 38, 62 and 83 of Captain Hodge's Map

OOMAKANTH SEIN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, Camp Koolnah, the 9th April, 1849.

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানার ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে চব্বিশপরগনার মধ্যে সুন্দরবনের নীচের লিখিত নিজ সরকারী লাটের পাট্টা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ৩০ আপ্রিল তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৬ সালের ১৯ বৈশাখ সোমবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি ঐ পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও খরিদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব্ব বিষয়ে ঐ লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঐ পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্ত্তমান দশার বিষয় খরীদ করণাকাঙ্ক্ষী যে কেহ জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে দরখাস্ত করিলে তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে ঐ পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

কাপ্তান হজ সাহেবের নক্শার ৩৮। ৬২। ৮৩ নম্বরী লাট।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ৯ আপ্রিল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT — সাধারণ ব্যক্তিবর্গের ইশ্তিহার।

রিসিবর আফিস।

জমিদারিদিগের ইজারা।

জয়চন্দ্র পালচৌধুরী — বাদী।
কৃষ্ণকিশোর নীউগী দিং — প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ৩০ আপ্রেল সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিসিবর শ্রীযুত মারিসঃ ফিট জেরেণ্ড সেণ্ডেস সাহেব তাঁহার আফিসে উপরোক্ত বাদী জয়চন্দ্র পালচৌধুরীর নীচের লিখিত জমিদারিদিগরের ইজারার ডাক লইবেন যাঁহারা ইজারা লওন ইচ্ছুক হয়েন ঐ সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন।

জেলা যশোহর মোতালক পরগনে দাঁতিয়া চোসনপুর বাগমারা মাগুরা ঘনা মুড়াগাছা রকম ।০ চারি আনা। ১

শহর কলিকাতা সুতালুটীর শামিল এককেতা জমি অনুমান ॥১॥ সাড়ে এগারো কাটা যাহা এইরূপ চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে মৃত কাশীনাথ দত্তের দরুন জায়গা দক্ষিণ দিগে মৃত জয়রাম ঘোষের দরুন জায়গা পূর্ব্ব দিগে মৃত গোকুলচন্দ্র দত্তের দরুন জায়গা এবং পশ্চিম দিগে কোম্পানির রাস্তা রকম আট আনা। ১

আর২ বৃত্তান্ত রিসিবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন।

কলিকাতা রিসিবর আফিস কোর্ট হৌস তারিখ ১২ আপ্রেল ১৮৪৯।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৭ আপ্রিল।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 24, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৪ আপ্রিল।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 4

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——

I am directed by the Sudder Board of Revenue to communicate, for your information and that of the Collectors subordinate to you, that it has been ruled by Government that a Collector cannot review his judgment in a summary suit, nor can the Commissioner or the Board authorize him to reinvestigate a summary case, when once decided.

2 You will be pleased to instruct the Collectors of your Division to adhere to the above Construction in their summary proceedings

(Signed) G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 1st March, 1849

No 6

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——

The Harvest Returns submitted to the Sudder Board of Revenue by the Local Authorities in conformity with the Circular No 5, of the 1st April, 1847, being in many respects dissimilar, and the information afforded, defective, I am directed by the Board to communicate the following instructions for the guidance of the Collectors subordinate to you, in the future preparation of those Returns

2 The first Column of the Collector's Returns as indicated in the Form annexed to the Circular above quoted should contain the name of the district

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

৪ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুক্ত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমার ও তোমার অধীন কালেক্টর সাহেবেরদিগকে জ্ঞাত করিবার নিমিত্তে জানাইতেছি যে গবর্ণমেণ্ট এই নিধার্য করিয়াছেন যে কালেক্টর সাহেব সরাসরী মোকদ্দমাতে যে ডিক্রী করেন তাহা তিনি পুনর্ব্বিচার করিতে পারেন না এবং যে সরাসরী মোকদ্দমার একবার নিষ্পত্তি হইয়াছে তাহা পুনর্ব্বার বিচার করিতে কমিসনর সাহেব অথবা সদর বোর্ডের সাহেবেরা তাঁহাকে হুকুম করিতে পারেন না।

২। তুমি আপন এলাকার কালেকটর সাহেবেরদিগকে হুকুম করিবা যে তাঁহারা আপনারদের সরাসরী কার্য্যেতে উক্ত আইনের অর্থানুযায়ি কার্য্য করেন।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১ মার্চ।

৬ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১৮৪৭ সালের ১ আপ্রিল তারিখের ৫ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরক্রমে ফসল বিষয়ের যে রিপোর্ট নানাস্থানীয় কার্য্যকারক সাহেবেরা সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইয়াছেন তাহার অনেক বিষয়ের অনৈক্য আছে এবং তাহাতে যে যে বৃত্তান্ত লেখা আছে তাহাও সম্পূর্ণ নহে অতএব সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে উত্তর কালে ঐ রিপোর্ট প্রস্তুত করণের বিষয়ে তোমার অধীন কালেক্টর সাহেবেরদের উপদেশের নিমিত্তে নীচের লিখিতমতে হুকুম পাঠাইতেছি।

২। উপরের উক্ত সরক্যুলর অর্ডরেতে যে পাঠ নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার লিখনমতে কালেক্টর সাহেবের রিপোর্টের প্রথম ঘরে জিলার নাম থাকিবেক।

3 The second Column should contain the names in *English*, first, of all the *principal* products harvested within the half year reported on, and second, the names of all the principal crops on the ground, and which would be harvested within the succeeding half year—and opposite each of the articles should be inserted, in the following (third) Column as the case may be, plentiful, good, average, indifferent, bad, very bad, and promise well, rather indifferent, backward, very poor, &c &c.

4 The fourth Column should contain, first, such remarks as favorable, seasonable, rather oo dry, too wet and squally, &c after which shorld come in the same column the "Range of the Thermometer" in the following manner

May,	from 87 to 93
June,	from 83 to 89
July,	from 84 to 92
August,	from 85 to 88
September,	from 85 to 89
October,	from 80 to 85

And in the last Column should be inserted the "fall of rain," as follows

	Inches
May,	7-10
June,	16 05
July,	6-80
August,	8 85
September,	10-50
October,	8 50
	Total 57 80

Elevation of Pluviometer, 2ft 6in

5 I am further directed to take this opportunity of requesting, that the Returns of each half year may be submitted to the Board within, at any rate, six weeks after the period reported on, thus, the Returns for the half year ending with the 31st May, should be submitted by the 15th July following, while those for the half year, ending the 31st October, should be sent in by the 15th of December

(Signed) G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 7th March, 1849

No 7

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

The time of the Sudder Board of Revenue being frequently unnecessarily occupied in the disposal of appeals from Putwarries against the orders of the local authorities removing them from their situations, I am directed to inform you, that the Board will not receive any more appeals in such cases, being of opinion that such disputes may safely be

৩। দ্বিতীয় ঘরে প্রথমতঃ যে ছয় মাসের রিপোর্ট হয় তাহাতে যে সকল প্রধান উৎপন্ন দ্রব্য কাটা গিয়া ন্যস্ত হইযাছে তাহার এবং দ্বিতীযতঃ যে সকল প্রধান উৎপন্ন দ্রব্য ক্ষেত্রেতে আছে ও আগামি ছয় মাসের মধ্যে কাটা গিযা ন্যস্ত হইতে পারে তাহার নাম ইঙ্গরেজীতে লেখা যাইবেক। এবং তাহার পরের অর্থাৎ তৃতীয ঘরে ঐ সকল দ্রব্যের পার্শ্বে ফসলের তারতম্য লিখিতে হইবেক অর্থাৎ যথেষ্ট অথবা উত্তম কি সামান্য বৎসরের অনুযায়ি বা মাঝারি কিম্বা মন্দ কি অতিমন্দ। এবং যে শস্য ভূমিতে আছে তাহার বিষয়ে ইহা লিখিতে হইবেক যে উত্তম হইবার সম্ভাবনা আছে অথবা কিঞ্চিৎ অভদ্র অথবা নারি কি রোগাটিয়া ইত্যাদি আছে।

৪। চতুর্থ ঘরে প্রথমে এই২ প্রকার মন্তব্য কথা লিখিতে হয় যথা সুসময় কি যথাযোগ্য কিম্বা কিঞ্চিৎ অধিক শুষ্ক অথবা অধিক বর্ষা কিম্বা ঝড়ইত্যাদি। তাহার পরে ঘরের মধ্যে তাপমাপক যন্ত্রের দ্বারা যেপর্য্যন্ত গ্রীষ্মতা প্রকাশ হয তাহা নীচের লিখিতমতে লিখিতে হইবেক।

মে মাসে	৮৭ অঙ্কঅবধি	৯৩ অঙ্কপর্য্যন্ত
জুন মাসে	৮৩ "	৮৯ "
জুলাই মাসে	৮৪ "	৯২ "
আগষ্ট মাসে	৮৫ "	৮৮ "
সেপ্টেম্বর মাসে	৮৫ "	৮৯ "
অক্টোবর মাসে	৮০ "	৮৫ "

এবং "যত বর্ষা হইযাছে" তাহা নীচের লিখিতমতে শেষ ঘরে প্রকাশ হইবেক।

	ইঞ্চি অর্থাৎ বুরুল।
মে মাসে	৭-১০
জুন মাসে	১৬ ০৫
জুলাই মাসে	৬ ৮০
আগষ্ট মাসে	৮ ৮৫
সেপ্টেম্বর মাসে	১০-৫০
অক্টোবর মাসে	৮ ৫০
	মোট ৫৭ ৮০

বৃষ্টির জলপরিমাপক যন্ত্রের উচ্চতা ২ ফুট ৬ ইঞ্চি।

৫। আরো এই সুযোগে হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে যে ছয় মাসের রিপোর্ট সদর বোর্ডের নিকটে পাঠান যায় তাহা ঐ ছয় মাস অতীত হওনের পর ছয় সপ্তাহের অধিক না হয় এমত সমযে পাঠাও অর্থাৎ ৩১ মেপর্য্যন্ত ছয় মাসের রিপোর্ট তৎপর ১৫ জুলাই তারিখের মধ্যে পাঠাইতে হইবেক এবং ৩১ অক্টোবর তারিখপর্য্যন্ত ছয় মাসের রিপোর্ট ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখের মধ্যে পাঠাইতে হইবেক।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিযম। ১৮৪৯। ৭ মার্চ।

৭ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

স্থানীয কার্য্যকারক সাহেবেরা পাটওয়ারীরদিগকে তাহারদের কর্ম্মহইতে তগীর করিলে তাহারা যে আপীল করে তাহার নিষ্পত্তিকরণেতে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের সময বারংবার অনাবশ্যকমতে হরণ হইতেছে অতএব তোমাকে জানাইতে আজ্ঞা পাইয়াছি যে বোর্ডের সাহেবেরা এমত্ত বিষযের আর কোন আপীল গ্রাহ্য করিবেন না যেহেতুক তাঁহারা বোধ করেন যে ঐ

confided to the jurisdiction of Collectors and Commissioners

(Signed) G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 6th March, 1849

No 8

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

A case having recently been before the Sudder Board of Revenue, in which a Collectorate subordinate was allowed to "act" for a period of five years, and eventually was removed as an "acting" officer only, that circumstance being adduced in support of his removal, I am directed by the Board to request you will inform the Collectors subordinate to you, that they consider it exceedingly objectionable to keep men "acting" in situations for years, and they desire those officers be instructed invariably to report their subordinates for "confirmation," after tested their fitness by a reasonable period (say one or two months) of probation

(Signed) G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 12th March, 1849

No 9

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue, for the Division of ———

With reference to the Circulars noted on the margin,* relative to the appropriation of the Government Vernacular School Fees, I am directed by the Sudder Board of Revenue to intimate, for your guidance, and for communication to the Collectors of your Division, that Government have now ruled, under date the 6th instant, No 152, that necessary contingent charges, such for instance as the purchase or repair of Tables, &c &c should be defrayed, if possible, out of the Schooling fees of each institution

(Signed) G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 15th March, 1849

No 10

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

Much time being lost in checking the Bills of

* No 4 of 29th January, 1846
No 10 of 24th March, 1846
No 16 of 21st August, 1847
No 15 of 2d September, 1848

সকলপ্রকার বিবাদ কালেক্টর সাহেবেরদের ও কমিস্যনর সাহেবেরদের দ্বারা নিষ্পত্তি হইলে কিছু বিঘ্ন হইবেক না।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৬ মার্চ।

৮ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সম্প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের নিকটে এইমত এক বিষয় উপস্থিত হইয়াছিল যে এক কালেক্টর সাহেবের অধীন কার্য্যকারক পাচ বৎসরপর্য্যন্ত "এক্টিং" রূপে কর্ম্ম করিয়া পরে কেবল এক্টিং কার্য্যকারক আছেন বলিয়া তাঁহাকে বিদায় করা গেল এবং তাঁহার তগীর হওনের এই কারণ জানান গেল যে তিনি এক্টিং রূপে কর্ম্ম করিতেছিলেন। অতএব সদর বোর্ডের হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে তুমি আপন অধীন কালেক্টর সাহেবদিগকে জানাও যে কোন লোকেরদিগকে বৎসর২ এক্টিংরূপে রাখা বোর্ডের সাহেবেরদের বিবেচনায় অতিঅনুপযুক্ত জ্ঞান হয় অতএব তাঁহারা হুকুম করিতেছেন যে ঐ কার্য্যকারকেরদিগকে এই হুকুম দেওয়া যায় যে তাঁহারা আপনারদের অধীন আমলারদিগকে উপযুক্ত কালপর্য্যন্ত অর্থাৎ দুই এক মাসপর্য্যন্ত পরীক্ষা করিয়া তাঁহারদের কর্ম্মের উপযুক্ততার বিষয় জ্ঞাত হইলে তাঁহারদিগকে ঐ কর্ম্মে সম্পূর্ণরূপে মঞ্জুর করণার্থে রিপোর্ট করেন।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১১ মার্চ।

৯ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

গবর্ণমেণ্টের এদেশীয় ভাষার পাঠশালার বালকেরদের স্থানে যে টাকা পাওয়া যায় তাহা ব্যয় করণের বিষয়ে নীচের লিখিত* সরক্যুলর অর্ডরের উপলক্ষে সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমার উপদেশের নিমিত্তে ও তোমার এলাকার কালেক্টর সাহেবদিগকে জ্ঞাত করাইবার নিমিত্তে জানাইতেছি যে গবর্ণমেণ্ট বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখের ১৫২ নম্বরী পত্রক্রমে বিধান করিয়াছেন যে নানা পাঠশালায় মেজপ্রভৃতি খরীদ করণের কি মেরামৎ করণের খরচ এবং সেইপ্রকার যে সকল উপরি খরচের আবশ্যক হয় তাহা সাধ্যপর্য্যন্ত সে পাঠশালার খরচ হইবেক তাহার বালকেরদের স্থানে প্রাপ্ত টাকাহইতে দেওয়া যায়।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ১৫ মার্চ

১০ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

প্রায় প্রত্যেক জিলাতে বিঘার পরিমাণের বৈলক্ষণ্য

* ১৮৪৬ সালের ২৯ জানুআরির ৪ নম্বর।
১৮৪৬ সলের ২৪ মার্চের ১০ নম্বর।
১৮৪৭ সালের ২১ আগষ্টের ১৬ নম্বর।
১৮৪৮ সালের ২ সেপ্টেম্বরের ১৫ নম্বর।

Fees payable to the Government Agents, in consequence of the difference that exists in the size of the Beegah in almost every district, I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will, with as little delay as possible, require the several Collectors in your division to furnish for transmission to the Board, a Table converting Beegahs into Acres, according to the Form annexed

(Signed) G PLOWDEN
Secretary

Sudder Board Revenue,
Fort William, the 17th March, 1849

খাকাপ্রযুক্ত সরকারী এজেন্টেরদিগকে যে রসুম দেয় হয় তাহার বিল মোকাবিলা করণেতে অনেক সময় হরণ হয় অতএব সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে তুমি যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র আপন এলাকার প্রত্যেক কালেক্টর সাহেবকে হুকুম কর যে তাঁহারা যত বিঘা ভূমিতে ইঙ্গরেজী যত একর পরিমাণ হয় তাহার এক ফর্দ্দ নীচের লিখিত পাঠানুসারে বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবার নিমিত্তে তোমাকে দেন।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৭ মার্চ।

Table for Converting Beegahs into Acres according to the measurement current in the Zillah—

	Beegahs	Acres	Roods.	Yards	Feet	Inches	Particulars of the standard Beegah
	1,000						
	500						
	100						
	50						
	40						
	30						
	20						
	10						
	5						
	4						
	3						
	2						
	1						

(Signed) G PLOWDEN, *Secretary*

অমুক জিলাতে চলিত পরিমাণানুসারে যত বিঘাতে যত একর হয় তাহার ফর্দ্দ।

	বিঘা	একর	রুড	গজ	ফুট	ইঞ্চি	চলন বিঘার বেওরা
	১০০০/						
	৫০০/						
	১০০/						
	৫০/						
	৪০/						
	৩০/						
	২০/						
	১০/						
	৫/						
	৪/						
	৩/						
	২/						
	১/						

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No 3

To the Session Judges and Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces

Pursuant to the orders of the Government un

সদর নিজামৎ আদালতের সরকুলর অর্ডর।

৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সেশন জজ সাহেব ও মাজিস্ট্রেট সাহেব ও জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

গবর্ণমেন্টের গত মাসের ২৬ তারিখের হুকুমানুসারে

der date the 26th ultimo, the Court notify that Deputy Magistrates, as well as Uncovenanted Judges exercising Magisterial powers, are not to exercise appellate authority, and that petitions of appeal, whether from Covenanted or Uncovenanted subordinates, should not be referred to them for decision

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 7th March, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENTS

The 28th March, 1849

Baboo Denobundhoo Chowdhree, Moonsiff of Gourgurribah, to be Acting Moonsiff of Maldah, Dinagepore

The 30th March, 1849

Baboo Ramgopal Ghose, (who has obtained a diploma) to be Acting Moonsiff of Meherpore, Zillah Nuddea

The 7th April, 1849

Baboo Mudungopal Shome, (who has obtained a diploma,) to be Moonsiff of Keerpoy, Hooghly, vice Moulvie Israr Alli, pensioned

The 13th April, 1849

Moulvie Syud Ahmud, Moonsiff of Tirmohunee, to be Moonsiff of Mahomedpore, Zillah Jessore

Moonshee Gholam Abed, Moonsiff of Mahomedpore, to be Moonsiff of Tirmohunee, Zillah Jessore

LEAVES OF ABSENCE

The 28th March, 1849

Baboo Ramnarain Rae, Moonsiff of Maldah, Dinagepore, for two months

The 30th March, 1849

Baboo Ghunnoolal, Moonsiff of Meherpore, Nuddea, for six months, from the 18th instant

Baboo Peareemohun Banerjee, Moonsiff of Kytee, Zillah East Burdwan, from the 12th to the 14th proximo

The 7th April, 1849

Baboo Koonjlall Banerjee, Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshahye, from the 22d March to 7th instant

Baboo Rajchunder Chuckerbutty, Moonsiff of Sheerajgunge, Zillah Mymensingh, from the 24th February to the 20th ultimo

Baboo Gopeekishen Banerjee, Moonsiff of Kotulpore, Zillah West Burdwan, from the 23d to 29th instant

The 13th April, 1849

Baboo Debnath Fookun, Moonsiff of Mungledye, in Durrung, from the 10th to the 19th instant

Baboo Radhakanth Burrooah, Moonsiff of Run-

[*Government Gazette, 24th April*, 1849.]

সদর আদালতের সাহেবেরা জানাইতেছেন যে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট এবং মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত অচিহ্নিত বিচারকেরা আপীলসংক্রান্ত কোন কার্য্য করিতে পারেন না। এবং চিহ্নিত কি অচিহ্নিত অধীন কার্য্যকারকেরদের ডিক্রীর উপর যেং আপীলের দরখাস্ত হয় তাহা নিষ্পত্তির নিমিত্তে তাঁহারদের নিকটে সোপর্দ্দ করা উচিত নহে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ৭ মার্চ।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৮ মার্চ।

গৌরগরিবার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু দীনবন্ধু চৌধুরী দিনাজপুরের মালদহের একটিং মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ৩০ মার্চ।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু রামগোপাল ঘোষ জিলা নদীয়ার মেহেরপুরের একটিং মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ৭ আপ্রিল।

শ্রীযুত মৌলবী ইস্রার আলী পেনস্যন পাওয়াতে যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু মদনগোপাল সোম জিলা হুগলীর ক্ষীরপাইর মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৩ আপ্রিল।

ত্রিমোহনীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ আহমদ জিলা যশোহরের মহম্মদপুরের মুনসেফ হইবেন।

মহম্মদপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী গোলাম আবেদ জিলা যশোহরের ত্রিমোহনীর মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৮ মার্চ।

দিনাজপুরের মালদহের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রামনারায়ণ রায় দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩০ মার্চ।

নদীয়ার মেহেরপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু ঘনুলাল বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখঅবধি ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের কাইতির মুনসেফ শ্রীযুত বাবু পেয়ারীমোহন বাঁড়ুয্যা আগামি মাসের ১২ তারিখঅবধি ১৪ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৭ আপ্রিল।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁয়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কুঞ্জলাল বাঁড়ুয্যা মার্চ মাসের ২২ তারিখঅবধি বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা ময়মনসিংহের শেরাজগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাজচন্দ্র চক্রবর্ত্তী ফেব্রুআরি মাসের ২৪ তারিখঅবধি গত মাসের ২০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের কোতোলপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বাঁড়ুয্যা বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখঅবধি ২৯ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৩ আপ্রিল।

দরঙ্গে মঙ্গলদায়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু দেবনাথ ফুক্কন বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি ১৯ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা কামরূপের রঙ্গিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাধা-

geeah, Zillah Kamroop, from the 11th to the 17th instant

Baboo Goopeenath Bose, Acting Moonsiff of Santipore, Zillah Nuddea, for three days from the 12th instant

B J COLVIN, *Register*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৪১৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৩১ মার্চ।

শ্রীযুত এ গ্রোট সাহেব (Mr A Grote,) জিলা মেদিনীপুরে কালেক্টরের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩ আপ্রিল।

শ্রীযুত ডাক্তর জে জৌএট সাহেব (Dr J Jowitt,) দিনাজপুরে প্রদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৩০ মার্চ।

দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর জে স্কট সাহেব (Mr R J Scott,) যে তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার কালেক্টর শ্রীযুত ষ্টিয়র সাহেবের (Mr Steer,) প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি ছুটীবিষয়ক বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত নরেন্দ্রকৃষ্ণ গত জানুআরি মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে আট দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩১ মার্চ।

নদীয়ার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত আর ফিনি সাহেব (Mr R Finny,) গত অক্টোবর মাসের ২ তারিখ অবধি ১৩ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩ আপ্রিল।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের সব-আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এচ ড্রাইবর সাহেবকে (Mr H Driver,) গত ফেব্রুআরি মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ১ তারিখঅবধি রহিত হইল। ঐ তারিখে তিনি আপনার কর্ম্মস্থানে পুনর্গমন করেন।

পূর্ণিয়ার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জেমস আলান সাহেব (Mr James Allan,) গত মাসের ৬ তারিখে যে এক মাসের ছুটী পান তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৩ আপ্রিল।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস গ্রাণ্ট সাহেব (Mr James Grant,) গত মাসের ১৬ তারিখে আপন সিবিশতার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আসগরের প্রতি অর্পণ করেন।

মুরশিদাবাদের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্মে নিযুক্ত শ্রীযুত এচ এস পর্টর সাহেব (Mr H S Porter,) গত মাসের ২৭ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৪ আপ্রিল।]

কান্ত বড়ুআ বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি ১৭ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা নদীয়ার শান্তিপুরের এক্টিং মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ বসু বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

৪৫৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২ আপ্রিল।

চাটিগাঁর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জে এস স্পাঙ্কি সাহেব (Mr J S Spankie,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩ আপ্রিল।

শ্রীযুত ডবলিউ জে মোর সাহেব (Mr W J Moore) বাগণ্ডীতে নিমক চৌকীর সুপরিন্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন। এবং ঐ বর্ণের আইনের উল্লঙ্ঘনবিষয়ক মোকদ্দমার বিচার করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১ আপ্রিল।

মুরশিদাবাদের এক্টিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এ মনি সাহেবের (Mr A Money) কর্ম্ম যে তারিখে শ্রীযুত হারিসন সাহেব (Mr Harrison,) গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি শ্রীযুত মনি সাহেব ছুটীবিষয়ক শুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর এক্টিং আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেব (Mr E Sandys,) ছুটীবিষয়ক শুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জর্জ কূপর সাহেব (Mr George Couper,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৪ আপ্রিল।

কামরূপে আসামের কমিস্যনর সাহেবের এক্টিং ছোট আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি লিমণ্ড সাহেব (Mr C Limond,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ এন্সলি সাহেব (Mr W Ainslie,) যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশতার শ্রীযুত এফ বি ড্রমণ্ড সাহেব (Mr F B Drummond) ইঙ্গলণ্ডে গমনার্থে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৫ আপ্রিল।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী ও মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী ও ট্রেজুরর শ্রীযুত ডাক্তর এফ জে মৌআট সাহেব (Dr F J Mouat,) ১৮৪৩ সালের ১৭ মে তারিখের শুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে আপ্রিল মাসের ১১ তারিখঅবধি আগামি মে মাসের ১০ তারিখপর্য্যন্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৭ আপ্রিল।

রঙ্গপুরের কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রটর সাহেব (Mr W T Trotter,) গত মাসের ৩১ তারিখে আপনার খাজানাখানার ভার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত রায় মুকুন্দপ্রসাদের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

ভাগলপুরের জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর

সাহেব (Mr W S Alexander,) দায়েরসায়েরী কর্ম্মে গমনার্থে গত মাসের ৩১ তারিখে আপনার সিবিলতার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মোআজেম হুসেনের প্রতি অর্পণ করেন।

মেদিনীপুরের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বি এচ শক সাহেব (Mr V H Schalch,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে হুগলী জিলাতে ঠগী নিবারণার্থ আসিষ্টান্ট সুপরিন্টেণ্ডেন্টের কর্ম্মের ভার শ্রীযুত কাপ্তান ডবলিউ সি বর্চ সাহেবের (Capt W C Birch,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

---

৪৭১ নম্বর

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৭ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব ও শ্রীযুত ডবলিউ কাম্বেল সাহেব (Messrs O W Malet, and W Campbell,) ও শ্রীযুত নসিরুদ্দীন ত্রিপুরাতে প্রদানার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৯ সাল ৫ আপ্রিল।

হুকুমমতে শ্রীযুত এচ ইঙ্গলিস সাহেবের (Mr H Inglis,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত ছিপটের লঘু অশ্বারোহি সৈন্যেরদের লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত জি এন কেব সাহেবকে (Lieut G N Cave,) আসিস্টান্ট পোলিটিকাল এজেন্ট সাহেবের আসিষ্টান্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করণের যে নিয়োগ হইয়াছে তাহা মঞ্জুর হইল।

১৮৪৯ সাল ৯ আপ্রিল।

সারণের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত জি এচ রিকেট্স সাহেব (Mr G H Ricketts,) পাটনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১০ আপ্রিল।

ঢাকার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ সুইটনহাম সাহেব (Mr H Swetenham,) বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে আপনার সিবিলতার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ আব্বাস আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে আপনার সিবিলতার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এ মনি সাহেবের (Mr A Money,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

---

৫০৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৭ আপ্রিল।

শ্রীযুত কাপ্তান এচ এম নেসান সাহেব (Captain H M Nation,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত জিলা হুগলীতে ঠগী নিবারণার্থ আসিষ্টান্ট সুপরিন্টেণ্ডেন্ট হইবেন এবং মুরশিদাবাদ ও বীরভূম ও বাঁকুড়া ও বর্দ্ধমান ও হুগলী ও মেদিনীপুর ও নদীয়া ও যশোহর ও বারাসত ও চব্বিশপরগনা ও হাবড় ও বালেশ্বরের জিলাতে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেন্টের ইশ্‌তিহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE

That the undermentioned Soonderbun Allotments situated in the 24 Pergunnahs the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon of Monday, the 30th April 1849, corresponding with 19th Bysack, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the condition of the Pottah It is further notified, the intending purchasers wishing to be informed of the conditions of the present state of the Lot, are requested to apply to the Commissioner of the Soonderbuns, and moreover it will be proclaimed at the time of Sale

Lots 38, 62 and 83 of Captain Hodges's Map

OOMAKANTH SEIN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, Camp Koolnah, the 9th April, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানার ইশ্‌তিহার।

বিজ্ঞাপন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে চব্বিশপরগনার মধ্যে সুন্দরবনের নীচের লিখিত নিজ সরকারী লাটের পাট্টা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ৩০ আপ্রিল তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৬ সালের ১৯ বৈশাখ সোমবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি ঐ পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও খরিদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব্ব বিষয়ে ঐ লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঐ পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্ত্তমান দশার বিষয় খরীদ করণাকাঙ্ক্ষী যে কেহ জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে দরখাস্ত করিলে তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে ঐ পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

কাপ্তান হজ সাহেবের নকশার ৩৮। ৬২। ৮৩ নম্বরী লাট

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানা। আলীপুর ১৮৪৯। ৯ আপ্রিল।

[*Government Gazette, 24th April,* 1849.]

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার কালেক্টরির তৌজীভুক্ত নীচের লিখিত মহালাতের সন ১২৫৫ সালের লাগাএত কিস্তী ফাল্গুণের বাকী মায় বকয়া শ্রীযুত সরকার বাহাদুরের রাজস্ব পাওনার নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ৮ মে তারিখে মোতাবক সন ১২৫৬ সালের ২৭ বৈশাখ মঙ্গলবার উক্ত জেলার কালেক্টরী কাছারীতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তাং মোং সন ১২৫৬ সাল তাং।

নম্বর তরতিব	মহালের হাল	নম্বর রেজিষ্টরি	নাম মহাল	নাম মালিক অর্থাৎ বাকীদার	সদর জমা মায় পুলিস	বাকী সন ১২৫৫ সালের লাংকিস্তী ফাল্গুণের হাল বকয়া	হাল বাকী	বকয়া বাকী
১	কায়েমী	১৩৩০	মৌজে কাটুনিয়া	শ্রীপতি বন্দ্যোপাধ্যায়	৪ ॥৫	৪ ॥৫	৪ ॥৫	০
২	ঐ	৫৪৬	মৌজে হেলেঞ্চা	ভবতচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় দিং খরিদার বক্টীদাস বন্দ্যোপাধ্যায়	১২৸৪	১২৸৪	১২৸৪	০
৩	ঐ	১৫০৯	মৌজে হাঁসপুর	রামকিঙ্কর বসু	১১৩/৮	৩০১	৩০১	০
৪	ঐ	৬৫৩	মৌজে বেলপুখরিয়া	নিস্তারিণী দেব্যা	৪৸ ৯	৪৸/৯	৪৸/৯	০
৫	ঐ	৭২২	পালপাড়া চাং কৃষ্ণনগর	নজিফ বিবি	৫৸/৪	৫৮/৪	০	৫৸/৪
৬	ঐ	৭৮৪	নাগদহ তং শান্তিপুর	রামকেশব ভট্টাচার্য্য ও কালীনাথ কৈলাসচন্দ্র ভট্টাচার্য্য	১৶৩	১৶৩	১৶৩	০
৭	ঐ	৭৮৫	কামদেবপুর পং আমিরপুর	গৌর সেট	১/০	১/০	১/০	০
৮	ঐ	৯৫৯	সুন্দনপুর পং দোগাছিয়া	রামকেশব ভট্টাচার্য্য মধুসূদন অমরনাথ রামদুলাল ভট্টাচার্য্য	৩৫৸/২	১৭৸/২	১৭৸/২	০
৯	ঐ	৯৬৪	বলরামপুর পং মামুদসাহী	হরমোহন সরকার	৯৸০	১৯ ॥০	৯৸০	৯৸০
১০	ঐ	৯৬৫	ঐ পং ঐ	রাণী তারামণি দেব্যা	১৩॥৭॥	২৭/৩	১৩॥৭॥	১৩॥৭॥
১১	ঐ	৯৯২	মেহেরপুর	গোপালকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়	৭৸/০	১৫৸০	৭৸৶	৭৸৶
১২	ঐ	৯৯৮	আমদহ পং রাজপুর	কৃষ্ণচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	৩।৭৸	৩।৭৸	৩।৭৸	০
১৩	ঐ	১০০৩	গন্তিপুর পং রাজপুর	নবকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় দিগর	২৮॥৶৪	৭।/৭	৭।৷৭	০
১৪	ঐ	১০৬৬	জালালখানি চাং কৃষ্ণনগর	শ্যামাসুন্দরী দেব্যা	৫।১১	১৫৶১১	৫।১১	১১৸৶
১৫	ঐ	১০৭০	মৌং রামনগর পং রাজপুর	ঈশ্বরচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	৩১/৭	৩১/৭	৩১/৭	০
১৬	ঐ	১০৯২	বাথানগাছী চাং কৃষ্ণনগর	নিশাপতি মিত্র দিং	৩৫৸/১	৫১।৶১১	০	৫১।৶১১
১৭	ঐ	১১০৪	ফতেপুর পং উখড়া	আবদুল সেখ	১॥৶	১॥৶	১॥৶	০
১৮	ঐ	১১১০	ঐ পং ঐ	মোনছর আলী	২॥/১	২॥/১	২॥/১	০
১৯	ঐ	১১১৭	গদখালি ফতেপুর পং মুন্সঘড়	মাধবচন্দ্র রায় চৌধুরী	৭৭।৶১০	১৪২॥৶৮	৫২।৶১০	২০৶১০
২০	ঐ	১১৪৩	বৈকারি পং বুড়ান	মুক্তকেশী দেব্যা	৬/২	৬ ২	৬/২	০
২১	ঐ	১১৪৯	রাখালগাছী চাং কৃষ্ণনগর	পীতাম্বর মুখোপাধ্যায়	১।৸৬	১।৸৬	১।৸৬	০
২২	ঐ	১১৫০	ঐ ঐ ...	রামমোহন মুখোপাধ্যায়	২॥/১	৮/৩	২॥/১	৫।৶২

এই মহাল রুসদী বন্দোবস্ত হয় সন ১২৫৫ সালের জমা ৪।৫ টাকা ও সন ১২৫৬ সাল ৩২৶৯ টাকা ও সন ১২৫৭ সাল ৫৬ ৶১১ টাকা ও সন ১২৫৮ সালে ৭৩৸/০ টাকা ও সন ১২৫৯ সালে ৯১৶২ টাকা ও সন ১২৬০ সালে ১০৮ ।৶৯ টাকা ও সন ১২৬১ সালে ১২৫৸৬ টাকা ও সন ১২৬২ সালে ১৪৩/৭ টাকা

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৪ আপ্রিল।]

নম্বর তৌজির খাস	মহালের হাস	নম্বর বেজ ষ্টবি	নাম মহাল	নাম মালিক অর্থাৎ বাকীদার	সদর জমা	বাকী সন ১২৫৫ সাল ফাল্গুন হাল বকেয়	হাল বাকী	বকেয় বাকী	কৈফিয়ৎ
১৩২১	কাদেমী	৩৭৭	নবকুমার মুখো-পাধ্যায় উলা	সর্ব্বচন্দ্র মুখোপাধ্যায়	৷৶৩	১/৮	৷৶১	॥৶৪	
ঐ	ঐ	৩৭৯	উলা	রামসোণা দেব্যা	৷৶৯	১ ৷৵০	৷৶৯	৸৵১	
১৩৮১	ঐ	৩৮১	ঐ	রামপ্রাণ চট্টোপাধ্যায়	১ ।/৩	৩৬৩	১ ।/৩	২ ৷৶০	
৬০২	ঐ	৩৯৩	ডুমরিয়া	ভৈরবচন্দ্র তরফদার	॥৶৮	॥৶৮	॥৶৮	০	
ঐ	ঐ	৩৯৯	ঐ	বৈদ্যনাথ মুখোপাধ্যায়	৫ ।/৪	৫ ।/৪	৫ ।/৪	০	
৭৪৭	ঐ	৪০০	ডুমা	দীননাথ মুখোপাধ্যায়	৫ ৭	১০৶২	৫৵৭	৫ ৭	
২৫৭	ঐ	৪১৮	তাহেরপুর	নবীনকুমারী দাস্যা	১৪৶৩	৭৶৩	৭৶৩	০	
ঐ	ঐ	৪১৯	ঐ	নিত্যানন্দ মুখোপাধ্যায়	২৸/৬	১১/৩	২৸ ৬	৮৶৯	
১১	ঐ	৪২৩	দেউলিয়া	জয়কালী দেব্যা	১ ৵০	৫৵০	৫৵০	০	
১৩০৭	ঐ	৪৩৬	দোগাছিয়া	রামরতন হালদার	৪৶২	৮৸৶০	৪৶২	৪৸৫	
ঐ	ঐ	৪৪১	ঐ	শ্যামাসুন্দরী দেব্যা	২৭ ॥৶১০	৬১৵৭	১৫৸৶১০	৪৫৵৯	
২২।২৩	ঐ	৪৫০	ঐ	নারায়ণচন্দ্র ও কৃষ্ণচন্দ্র	৩৬৮ ।৭	২৫৪৶৪	২৫৲	২৩০৶৪	
৬২৬	ঐ	৪৬৯	দবিরাপুর	ঈশানচন্দ্র রায়	১৩ ।৵৩৸	৪৩৸৵৪	৪ ।/৩৸	৩৯ ॥০ ।	
২২।২৩	ঐ	৪৭৫	ধর্ম্মদহ	মতিউল্লা সেখ	৸৶৯	৸৵৯	৸৶৯	০	
ঐ	ঐ	৪৭৬	ঐ	শ্যামাকান্ত চট্টোপাধ্যায়	১৸৴	১৸৴	১৸৴	০	
১১।২৯	ঐ	৪৯১	নতিপোতা	রাজবল্লভ ভট্টাচার্য্য	৮৫৮৵৫।	৸/৫।	৸/৫।	০	
৯৬	ঐ	৫৪৮	ভোনাডাঙ্গা	গোপাল রায়	৬॥ ১১	১৯।৭	৬॥/১১	১২ ॥৶৮	
১৪৪৪	ঐ	৫৭১	নারায়ণপুর	রাধামণি দেব্যা	।৩	।৩	।৩	০	
১১৩	ঐ	৫৮৬	ঐ	কমলচন্দ্র ও স্বরূপচন্দ্র দত্ত	৯ ।৶৩	৮৸৵০	৮৸/	০	
৮৯০	ঐ	৬৩৭	পাঁচবেড়ে	মুনশী আমজদ আলি	৪২ ।৶৮	৪২ ।৶৮	৪২ ।৶৮	০	
৪৮৩	ঐ	৬৬৩	পালিতপাড়া	আনন্দময়ী দেব্যা	৭ ।০	৭ ।০	৭ ।০	০	
৪	ঐ	৬৬৫	পলাশীপাড় নি-শ্চিন্তপুর	অভয়চরণ পালদিগ	২০৯৶৬	১০৶৬	১ ৶৬	০	
৯১০	ঐ	৬৭০	পাতিজোল	ভবসুন্দরী দেব্যা	৬৵৩	৬৵৩	৬৵৩	০	
০	ঐ	৭১৩	চরফুলিয়া	শিবচন্দ্র রায়দিগ	৯৮ ।৶১০	৩৲	৩৲	০	
২৩১	ঐ	৭৪৭	বেতাইজিতপুর	কাশীনাথ সরকার ও রামগোপাল ঘোষ	১২৸৵১১	৯ ।৶৬	৯ ।৶৬	০	
১৪৩৯	ঐ	৭৫১	বেতাইজিতপুর	দীননাথ রায়	৩৩ ।/১০	৩৩ ।/১০	৩৩ ।/৬	৪	
১৪৪৯	ঐ	৭৫৩	ইনাতপুর	মথুরানাথ আচার্য্য	২/৩	২/৩	২/৩	০	
১৬	ঐ	৭৭০	বক্‌শীপুর	নবকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়দিগ	৬৬ ।৶৩	২৭ ।৵৩	২৭ ।৶৩	০	

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৪ আপ্রিল।]

নম্বর তরতিব খাস	মহালের হাল	নম্বর রেজ ষ্টরি	নাম মহাল	নাম মালিক অর্থাৎ বাকীদার	সদর জমা	বাকী সন ১২৫৫ সাল ফাল্গুণ হাল বকেয়া	হাল বাকী	বকেয়া বাকী	কৈফিয়ৎ
১১	ক বেমী	৭৭১	বৃন্দাবনপুর	নবকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় দিং	৬৮৯৸০	৬৮৯৸০	৬৮৯৸০	০	
১৩৭	ঐ	৭৮৭	বেতাইজিতপুর	কাশীনাথ সরকার ও রামগোপাল ঘোষ	১২॥৶৮	৬৶১১।	৬৶১১।	০	
১৩০৪	ঐ	৭৮৮	ঐ	ঐ	১৭।৩॥	১৯॥৬॥	১৭।৩॥	২।৩	
৭৩৬	ঐ	৮২১	বিল্লগ্রাম	শ্রীমান গোবিন্দচন্দ্র ভট্টাচার্য্য	৮৶৩॥	৸৵৯॥	৸৵৯॥	০	
ঐ	ঐ	৮২৪	ঐ	রামগোপাল চাটুর্য্যা	৩। ১১॥	৩।৶১১॥	৩।৶১১॥	০	
ঐ	ঐ	৮২৫	ঐ	ধর্ম্মদাস ভট্টাচার্য্য	১ ১।	১৴১॥	১ ১॥	০	
০	ঐ	৮২৯	বক্শীপুর	নবকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়দিং	১৭২৶৭	৩০০৸৯	১৪৮৲	১৫২৸৯	
০	ঐ	৮৪৭	বিক্রমপুর	ব্রহ্মময়ী দেব্যা	১৮৵০	৫৩।৩	৯৵০	৪৪৴৩	
১৬০১	ঐ	৮৯৭	মহতপুর	প্রাণকৃষ্ণ পালচৌধুরী	৪৬।১	৪৬।১	৪৬।১	০	
১১৪৫	ঐ	৮৯৮	ঐ	ঐ	২৩।১০	২৩৴১০	২৩৴১০	০	
১৪৪৪	ঐ	৯০০	ঐ	ঐ	২৩৵২	১১৵২	১১৵২	০	
৫৮৩	ঐ	৯১১	মিহরউড়	বিশ্বনাথ পোতদার	১০॥৪	১০৷৶২	১॥৴২	০	
ঐ	ঐ	৯২৩	মহিষউড়	ফকিরচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়	৩৵৬	৬।৶০	৩৵৬	৩৵৬	
ঐ	ঐ	৯২৫	ঐ	রামনন্দ মুখোপাধ্যায়	১।৵০	২৸০	১।৴০	১।৶০	
ঐ	ঐ	৯২৬	ঐ	রামগোবিন্দ মুখোপাধ্যায়	১।২	১।২	১।২	০	
১৩৯২	ঐ	৯৪৯	মেহেরপুর	ঠাকুরদাস রায়	১ ৬	২৶০	১ ৬	১৴৬	
৮৪৫	ঐ	৯৬৬	মোটা	গোপীনাথ ভট্টাচার্য্য	৫।৶২॥	৯।৶০	৫॥৶২॥	৩৸৯॥	
৭৭১	ঐ	৯০৭	ঐ	শ্রীরাম সরকার	৩৸০	৩৸১০	৩৸০	৲১০	
৮৭০	ঐ	৯৮৭	রঘুনাথপুর	ভোলানাথ বন্দ্যোপাধ্যায়	॥৬	৸৮	॥৬	।২	
ঐ	ঐ	৯৮৯	ঐ	নবীনচন্দ্র ভট্টাচার্য্য	৶২	১॥৶৪	৶২	১।৵২	
ঐ	ঐ	৯৯০	ঐ	গোপীনাথ ভট্টাচার্য্য	১৩। ৯	৭॥৵৯	৭॥৴৯	০	
৮৭০	ঐ	৯৯৬	ঐ	বাঞ্ছারাম ভট্টাচার্য্য	৮।৯	৮।৯	৮।৯	০	
ঐ	ঐ	৯৯৭	ঐ	কমলাপতি ও কল্লিপতি ও রাধামোহন ভট্টাচার্য্য	৫।১	৫৸১	৫৸২	০	
ঐ	ঐ	৯৯৮	ঐ	হরপ্রসাদ ভট্টাচার্য্য	৬ ০	৬ ০	৬।০	০	
১৩১৯	ঐ	১০১৯	শ্রীকৃষ্ণপুর	তারামণি দেব্যা	৩০ ৬	১৪॥৶৫	১৪।৶৫	০	
১২৫১	ঐ	১০২১	শম্ভুনগর	শ্রীরানী দেব্যা ও কিশোরী দেব্যা	৬২৮১১	১১১৸৶১০	৬২৸৶১১	৬২৸৶১১	
১২১৬	ঐ	১০৪৩	সুন্দরেহার	পীতাম্বর ভট্টাচার্য্য	২৮।০	২৮।০	২৮।০	০	
২২৬	ঐ	১০৪৮	সন্তোষপুর	লক্ষ্মীকান্ত ভট্টাচার্য্য	১৮৶৮	১৮৷৮	১৮৶৮	০	
৪৪০	ঐ	১০৫২	সুখপুখরিয়া	কালীকিঙ্কর বন্দ্যোপাধ্যায়	১৸০	২৸ ১১	১৸৫	২।৬	

নম্বর তর তিব	মহালের হাল	নম্বর রেজিষ্টরী	নাম মহাল	নাম মালিক অর্থাৎ বাকীদার	সদর জমা মার পুলিস	বাকী সন ১২৫৫ সালের কং কিস্তী ফসলগ্রের হাল বকেয়া	হাল বাকী	বকেয় বাকী
২৩	কাবেরী	১১৫১	বাখালগাছী চাং কৃষ্ণনগর	আনন্দচন্দ্র মুখোপাধ্যায	৯৶৩	৯৶৩	৯৶৩	০
২৪	ঐ	১১৫৩	ঐ ঐ	রামজয় চক্রবর্ত্তী	৬।১	৬।১	৬।১	০
২৫	ঐ	১১৭৩	শ্রীনগর চাং শ্রীনগর	কমলচাঁদ সরকার	৪৸৮	৯ ৪	৪॥৮	৪৸৮
২৬	ঐ	১১৭৪	ঐ ঐ	গঙ্গাকান্ত ভট্টাচার্য্য	১৮৶৩	৩৸৬	১৸৶৩	১৸৶৩
২৭	ঐ	১১৮৬	উশীতপুর চাং বহরগর	মহারাজা শ্রীশচন্দ্র রায় বাহাদুর	১ ০৫	১০।৬	০	১ ৸৬
২৮	ঐ	১১৮৯	দক্ষিপাড় চাং কৃষ্ণনগর	দুর্গামণি দেব্যা	২২৸৫	১০৸৭	২২৸৫	।১
২৯	ঐ	১২১৮	লিজলি তং মামজোয়ানি	আনন্দচন্দ্র গাঙ্গুলি	২।৶	১০॥৶৩	২।৶	৮।৩
৩০	ঐ	১২১৯	ঐ ঐ	বিশ্বনাথ চাটুর্য্যা	৬৸১০	১৯৸১	৩৮১০	১৪।৪
৩১	ঐ	১২২১	ঐ ঐ	গোলোকচন্দ্র মুখোপাধ্যায়দিগ	৬ ৫	৬।৫	৬ ৫	
৩২	ঐ	১২২৮	গোয়াল মলুয়া পং মামজুয়ানি	উমেশচন্দ্র রায	১৷৶৪	১৷৶৪	১॥৶৪	০
৩৩	ঐ	১২৪০	হিজলি পং ঐ	রামগোপাল মুখোয্যা	৪॥৶৩	২।৩	২।৩	০
৩৪	ঐ	১২৪৬	ঐ ঐ	দেবীচরণ মুখোয্যা	০।১	০।১	০ ১	০
৩৫	ঐ	১২৫৩	ঐ ঐ	ষষ্ঠীদাস মুখোপাধ্যায নিং খরিদার উমাচরণ মুখোয্যা	৭ ।০	৭।১	৭।১০	০
৩৬	ঐ	১২৫৫	ঐ ঐ	অক্ষয়কুমার মুখোপাধ্যায	৯।	১৭॥ ১১	৯।	৮॥ ১১
৩৭	ঐ	১২৫৯	ঐ ঐ	জগৎচন্দ্র মুখোপাধ্যায	১।৶	১।৶	১।৶	০
৩৮	ঐ	১২৬০	বামনগর চাং পাটুহাটি	গোলোকচন্দ্র বাঁড়ুয্যাদিগ	২৭॥ ৬	১২ ৬	১৫।৬	০
৩৯	ঐ	১২৬২	ঐ ঐ	মুনসির খা	১।৴১	১।৴১	১।৴১	০
৪০	ঐ	১২৭৩	সংগরাখালি চাং কৃষ্ণনগর	নীলাম্বর মুখোপাধ্যায নিং খরিদার রামচন্দ্র চট্টোপাধ্যায	৫১৷৶৩	৩	৩০১	০
৪১	ঐ	১২৮৭	গড়চণ্ডী তং মুন্সিফপুর মণ্ডলঘাট	নবীনচন্দ্র মুখোপাধ্যায	৭॥৶৭	৭॥৶৭	৭॥৶৭	০
৪২	ঐ	১২৯১	তং মামজোয়ানি	মথুরানাথ মুখোপাধ্যায	১২। ৬	৩৸৩ ৬	৩৸ ৬	০
৪৩	ঐ	১৩১১	কালুপাল তং ঐ	ফকীরচাঁদ বন্দ্যোপাধ্যায	১।৶৴	১॥৶৮	১॥৶৮	০
৪৪	ঐ	১৩২৯	শালীপুর পং ম হ উজীআল	গঙ্গাগোবিন্দ ঘোষ	২০৬১১৸	১২৬১১৸	১২৬১১৸	০
৪৫	ঐ	১৩৬২	মাধুহাটী মাগুরা পং ঐ	কালীপ্রসাদ মল্লিক	১৸৩৭।	২।১	১৸৶৭॥	৬॥
৪৬	ঐ	১৩৬৭	ঐ ঐ	শিবনারায়ণ মুখোপাধ্যায	১৫৷৶৭	৫৷৶৭	৫৷৶৭	০
৪৭	ঐ	১৩৭৮	মৌং নারায়ণপুর পং শ্রীনগর	ঈশ্বরচন্দ্র ঘোষ	৩০১১	১০৬	৩ ১১	১৸৭

নম্বর তক-তির	মহালের হাল	নম্বর রেজ-ষ্টরী	নাম মহাল	নাম মালিক অর্থাৎ বাকীদার	সদর জমা মায় পুলিস	বাকী সন ১২৫৫ সালের লাংকিস্তী কাল্-গুণের হাল বকয়া	হাল বাকী	বকয়া বাকী
৪৮	কাবেমী	১৪১৪	মৌং কুলপানা	গোলজার শাহা	২৫ ॥৶৭	৩১ ৷৴ ৭	২৫ ॥৶৭	৫ ৷৵
৪৯	ঐ	১৪৪০	মৌং বেতাইভিতপুর	রামগোপাল ঘোষ	৯৵৬	১৫৸৶৬	৯৵৬	৬৸/
৫০	ঐ	১৪৫১	ঐ ঐ	চণ্ডীনাথ সরকার রামগোপাল ঘোষ দিং	৯/১ ৸	৯/১০৸	৯/১০৸	০
৫১	ঐ	১৪৪৮	পাননাল, চাং কৃষ্ণনগর	তারাসুন্দরী দেব্যা	১৻৪	২৸/৭	১৻৪	১৸'৩
৫২	ঐ	১৪৮৫	শিবপুর পং রাগআন	কৃষ্ণপ্রাণ মুখোপাধ্যায	২৶১	৪ ৷৵২	২৶১	২৶১
৫৩	ঐ	১৫১৭	ইছলামপুর চাং ধূলিয়াপুর	স্বরূপচন্দ্র সরকার	৫২৲	৫২৲	৫২৲	০
৫৪	ঐ	১৫২১	সিংহজোল পং খোসদহ	জগৎচন্দ্র পরাণচন্দ্র গঙ্গাপাধ্যায়দিগর	২৭৸/ ১১	১৭৸/ ১১	১৭৸/ ১১	০
৫৫	ঐ	১৫২৭	দীঘা পং বাজপুর	রামতারণ ভট্টাচার্য্য	৯ ॥৵৩	২৮৸৵৯	৯ ॥৵৩	১৯ ।৬
৫৬	ঐ	১৫৪১	মৌং বারবয়া পং পলাশী	গুরুদাস চক্রবর্ত্তী	১৯৸৵৩	৬৩৸৵১১	৯৸৵৩	৫৪৻৮
৫৭	ঐ	১৫৫৩	মৌং তেহট্ট পং রাগআন	তারণচন্দ্র মিত্র	২১৶৮	১০৶৮	১০৶৮	০
৫৮	ঐ	১৫৫৪	মৌং বিল্বগ্রাম পং ঐ	পরাণচন্দ্র মুখোপাধ্যায়	২৮৻৬	১৯২৵৯	০	১৯২৵৯
৫৯	ঐ	১৫৬২	মৌং গাবুরকুলি পং ঐ	তারিণীচরণ মুখোপাধ্যায়	৩ ।৶৭ ।	১০৶০ ॥	৩ ।৶৭ ।	৬ ॥৶৫ ।
৬০	ঐ	১৫৬৬	ঐ ঐ	মুক্তারাম বন্দ্যোপাধ্যায	১ ৷৴১১ ।	১ ৷৴১১ ।	১ ৷৴১১ ।	০
৬১	ঐ	১৫৭১	নওপাড়া	মথুরমোহন দাস নিঃ খরিদার উমাচরণ মুখোপাধ্যায	১৬৸৵৮	৯৸৵৮	৯৸৵৮	০
৬২	ঐ	১৫৭৫	মৌং আড়পাড় পং রাগআন	পরশনাথ রায	১ ৷৴ ৬	৬ ৷৶ ৬	১ ৷৴ ৬	৫ ৷৵
৬৩	ঐ	১৫৯১	মৌং ডহরবুঞীছ তং শান্তিপুর	রামনদাস মুখোপাধ্যায ও শ.-বদানন্দ ভট্টাচার্য্য	৩৭ ৷৵৮	৭৫ ৷৴ ৪	৩০ ॥৵৮	৩৭ ৷৵৮
৬৪	ঐ	১৫৯৫	মৌং আসরকপুর পং রাজপুর	গোলোকচন্দ্র চাটুয্যা মংণিকচন্দ্র মুখোয্যা	২৮৶৩ ।	১০ ॥৵১০ ৸	০	১০ ॥৵১০ ৸
৬৫	ঐ	১৬০১	মৌং কুনিয়া পংফজুল্লাপুর	কালীকুমার চক্রবর্ত্তী দিং	১৯ ॥৴ ৮	১৪ ৷৴ ৫	১৪ ৷৴ ৫	০
৬৬	ঐ	১৬১৫	মৌংকামদেবপুর পংরাগআন	মহেশচন্দ্র রায় দিং	২০৸ ৯৷	১৯/১ ।	১১৸ ৯॥	৭৶৩৸
৬৭	ঐ	১৬১৭	মৌং চন্দননগর তং মামজোয়ানি	লক্ষ্মী কালী দাসী অওজে নীলকমল সরকার	১৪ ।৪	৭ ।৪	৭ ।৪	০
৬৮	ঐ	১৬২০	মৌং বিক্রমপুর পংরাগআন	দামোদরচন্দ্র রায দিং	২৬ ৷৴ ৭	১৪৯/১১	১৩ ৷৴ ৭	১৩৫৸৪
৬৯	ঐ	১৬৩২	মৌংসোনদহ চাং কৃষ্ণনগর	হরিশ্চন্দ্র সরকার	৩১৸৶১০	৩১৸৶১০	০	৩১৸৶১০
৭০	ঐ	১৬৬৫	মৌং চাঁদবিলে ..	রামকুমার রায	১৭ । ৮৷	১৭ ।৶৮ ॥	০	১৭ ।৶৮ ॥

নম্বর তব-তিব	মহালের হাল	নম্বর রেজি-ষ্টবী	নাম মহাল	নাম মালিক অর্থাৎ বাকীদাব	সদব জম মায় পুলিস	বাকী সন ১২৫৫ সা-লের লাং কিস্তী ফা-ল্গুণের হাল বকষা	হাল বাকী	বকয়া বাকী
৭১	কায়েমী মৌং মবাঘাট নওবাপাডা	১৬৫০	মৌং মবাঘাট নওবাপাড়া চাং কৃষ্ণনগব	হবিমোহন বায়দিং	২৫ ।০	২৫ ।০	০	২৫ ।০
৭২	ঐ	১৬৫১	মৌং কৃষ্ণনগব চাং কৃষ্ণনগব	মহাবাজা শ্রীশচন্দ্র বায বাহাদুব	৯০৸৩	২০৲	০	২০৲
৭৩	ঐ	১৬৫২	মৌং কামদেবপুব পং বাগআন	মহেশচন্দ্র বাব	৯ ॥৭ ॥	২৫৶১০৸	৯ ॥৭ ॥	১৫ ॥৶৩ ।
৭৪	ঐ	১৬৫৩	হবিহবপুব পং হলদহ	পীতাম্বব সবকাবদিং	৩২ ।৶১	৬৯৸/৭	০	৬৯৸/৭
৭৫	ঐ	১৬৫৮	মৌং বামেপাডবিলে পং বাগআন	ডোমনমণি গুপ্ত	২৫ ॥০	২৫ ॥০	২৫ ॥০	০
৭৬	ঐ	১৬৫৯	মৌং কসবা পং বাজপুব	পদ্মলোচন মল্লিক নিংং বিদাব নবকিশোব ভট্টাচার্য্য	১৭ ৶ ৩৸	৩৪ ॥৶৭ ॥	১৭ । ৩৸	১৭ ৶ ৩৸
৭৭	ঐ	১৬৬৭	মৌং পাঁচবাড়িযা পং হলদহ	মদনমোহন বসুদিং	২৮ ॥৵৭	২১ ॥৵০ ॥	০	২১ ॥৵০ ॥
৭৮	ঐ	১৬৭৪	মৌং বঘুনাথপুব পং বাগআন	কৃষ্ণমোহন বাঁডুয্যাদিং	৩১৸৵৫	৭৬ ।৶৭	০	৭৬ ।৶৭
৭৯	ঐ	১৬৭৫	ঐ ঐ	কালাচাঁদ বায়দিগব	৪১/০	৯৯৸/৬	০	৯৯৸/৬
৮০	ঐ	১৬৮৬	মৌং মামাভাগিনা পং হলদহ	জমিব তবফদাবদিগব	৩৯৸৵৯	৬৯৸৵৯	৭ ॥৵৯	৬২ ।০
৮১	ঐ	১৬৯৪	মৌং গোপালপুব পংমামুদশাহী	কালাচাঁদ চৌধুবী	৩৬৵৫ ।	১৫৪৲৮ ॥	০	১৫৪৲৮ ॥
৮২	ঐ	১৭০৪	মৌং ছাতিআলী বেজপাড়া	শ্রীনাথ মুখোপাধ্যায়	৪৸৮	৫৶১	০	৫৶১
৮৩	ঐ	১৭০৬	ঐ	হবিশ্চন্দ্র মুখোপাধ্যায	১ ॥৮ ॥	৩৲৫	১ ॥৮ ॥	১ ॥৮ ॥
৮৪	ঐ	১৭১৭	মৌং ধুবুলিযা পং বাগআন	শ্যামাকান্ত ভট্টাচার্য্য	১৬৸৵১০ ॥	৩০ ।৶৬	১৬৸৵১০ ॥	১৩ ॥৭ ॥
৮৫	ঐ	১৭৩০	মৌং বামনগব পং মামুদশাহী	বাজলোচন বাব	২১৶৯ ॥	৪১ । ৭	২১৶৯ ॥	২০/৯ ॥
৮৬	ঐ	১৭৬২	মৌং ভবানীপুব পং বাগআন	চন্দ্রকান্ত চক্রবর্ত্তী	৮৸০	৪৩৸ ৯	৮৸০	৩৫/৯
৮৭	ঐ	১৭৬৩	ঐ ঐ	ভৈববচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	৮ ॥৶ ৬	৩১৲৪	০	৩১৲৪
৮৮	ঐ	১৭৬৫	ঐ ঐ	নীলকণ্ঠ চক্রবর্ত্তী	৩ ॥/ ১	৩৸৶১১	০	৩৸৶১১
৮৯	ঐ	১৭৭৭	মৌং পানশিলা চাং কৃষ্ণনগব	ঈশ্ববচন্দ্র চক্রবর্ত্তী	১৫৸/	১৫৸/	০	১৫৸/
৯০	ঐ	১৭৯২	মৌং জগন্নাথপুব পং বাগআন	ভবসুন্দবী দেব্যা	॥৪	১৲৮	॥৪	॥৪
৯১	ঐ	১৭৯৮	মৌং জযবামপুব পং খলসীপুব	গিবিশচন্দ্র মল্লিকদিং	৩৬ ॥৶১০	১৮৪ ॥/৮	২০ ॥৶১০	১৬৩৸৶১০
৯২	ঐ	১৮০২	মৌং বল্লী পং হলদহ	কাশীনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়	১/১১	৬৸ ৬	১/১১	৫ ॥৶৭
৯৩	ঐ	১৮০৫	মৌং চাবঘাট পং উখড়া	নবীনকুমাবী দেব্যা	১৫৸৶১	৭১ ॥৶৯	৭৸৶১	৬৩৸৮
৯৪	ঐ	১৮১৪	মৌং সাধনপাড়া পং বাগআন	বামগোপাল ভট্টাচার্য্য	১ ।৶৪	৮ ॥/৫	১ ।৶৪	৭৶১
৯৫	ঐ	১৮১৯	মৌং উশীতপুব চাং কৃষ্ণনগব	বাজকুমাব ভট্টাচার্য্য	৫৸৶৬	১৮ ॥৯	৪ ।৶৬	১৪/৩
৯৬	ঐ	১৮২০	ঐ ঐ	কাশিদাস চট্টোপাধ্যায	৬৲	৩০৲	৬৲	২৪৲
৯৭	ঐ	৭৬৬	মৌং পাঙ্গাপাডা চাং মুবসব	বামপ্রাণ মুখোয্যা	১১৸৵৮	৫৸৵৮	৫৸৵৮	০

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৪ আপ্রিল।]

নম্বর তক-ত্তির	মহালের হাল	নম্বর রেজি-ষ্টরী	নাম মহল	নাম মালিক অর্থাৎ বাকীদার	জমা মাফ পুলিস	বাকী সন ১২৫৫ সালের লাৎ কিস্তী ফ-লুষ্টনের হাল বকয়া	হাল বাকী	বকয় বাকী	
৯৮	কায়েমী	১৫৯৭	মৌং আশরফপুর	মাণিকচন্দ্র মুখোপাধ্যায়	৫ ॥৶৯৸	৫ ॥৶৯৸	০	৫ ॥৶৯৸	
৯৯	ঐ	১৬৬৭	মৌং চাঁদ বিলে	গোবিন্দচন্দ্র রায়	২৸৶১০	৪৸৩১	২৸৩১	১৸৶১	
১০০	ঐ	১৬৪৪	ঐ	মথুরমোহন রায়	১০ ।৪	৪৸৩৬	৪৸৩৬	০	
১০১	ঐ	১৬৮৭	মৌং বেতাইদিং	মহানন্দ মুখোষ্য	৬০ ॥৶৬ ॥	১৭৸৶ ৪৸	০	১৭৸৶ ৪৸	
১০২	ঐ	১৮২৩	বালাবন্দ সিকড়ি	প্রাণকৃষ্ণ পালদিং	৬১ ॥২	৩৪৩ ॥৶১১	০	৩৪৩ ॥৶১১	
১০৩	মেয়াদী	৮৪১	গোপালনগর রাধাকান্তপুর	পদ্মলোচন মল্লীন্দি	৫৩ ।৶	॥৶	॥৶	০	
১০৪	ঐ	৮৩১	চর দাদুপুর	বীরেশ্বর রায়	১৪২৮৭	১০৩ ।৮৭	১০৩ ।৮৭	০	
১০৫	ঐ	৮৪৭	চর হরিপুর	মহারাজ শ্রীশচন্দ্র রায়বাহাদুর	৪৪৮ ॥৶৯	৩৭৪ ॥৮	০	৩৭৪ ॥৮	
১০৬	ঐ	৮৭৩	চর নদীয়	ঐ	২৫৮৩	১৪ ॥৮২	০	১৪ ॥৮২	
১০৭	ঐ	৮৮৩	চর রানীনগর	মথুরানাথ মুখোপাধ্যায় ও বনমোহন রায়	২৬২ ॥৵৫	২৭৬ ॥৵৫	১৫	২৬ ॥৵৫	
১০৮	ঐ	৯১৪	নাগদহ	রামকিশোর ভট্টাচার্য্য	২৲১১	২৲১১	২৲১১	০	
১০৯	সরতি	৯৬৩	ঘেঁটুগাছি	মহারাজ শ্রীশচন্দ্র রায়বাহাদুর	১১১১/৪	৩৫০৲	৩৫০৲	০	
১১০	মেয়াদী	১৬১১	চর বিজয়নগর	কালাচাঁদ পালদিং	৫১ ।/৬	১০৭ ॥৶১০	৲৬	১০৭ ॥৶৪	ইং সন ১২৫৪ সাল লাং সন ১২৬৩ সাল ১০ সন মেয়াদে বসতী বন্দবস্ত
১১১	ঐ	১৬৬৫	বিলকোলান	মদনমোহন দাস মহন্ত	৩৯ ॥৮৫	৮০৸৶৪	০	৮০৸৶৪	ইং সন ১২৫৪ সাল লাং ১২৬৩ সাল ১০ সন মেয়াদে
১১২	ইজারা	১৭৭৯	নারায়ণপুর	হরিশ্চন্দ্র সেন	৬৬৸ ৪	৬৬৸ ৪	৬৬৸ ৪	০	ইং সন ১২৫৪ সাল লাংসন ১২৬৩ সাল ১০ সন মেয়াদে
১১৩	ঐ	৮৩৭	চর গোবরার মধ্যে	কৃষ্ণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়	১৮।১	১৮ ১	১৮।১	০	ঐ
১১৪	ঐ	১৭৮৫	ভুবানী	দামোদরচন্দ্র রায়দিং	৮১ । ১১	১৫৲	১৫	০	ইং সন ১২৫৪ সাল ১০ সন মেয়াদে
১১৫	ঐ	১৭৮৬	ছোট চাঁপাই	মধুসূদন হাজরা	৩৭৶৬	৩৭৶৬	৩৭৶৬	০	ইং সন ১২৫৫ সাল লাং সন ১২৬৩ সাল ৯ বৎ-

নম্বর তব-জিব খাস	মহালের হাল	নম্বর রেজ-ষ্টরী	নাম মহাল	নাম মালিক অর্থাৎ বাকীদার	সদর জমা	বাকী সন ১২৫৫ লাং ফাল্গুণ হাল বকেয়া	হাল বাকী	বকেয়া বাকী	কৈফিয়ৎ
১৩৫১	কায়েমী	১৩০৭	উলা	হরদেব মুখোপাধ্যায়	৬॥৵৪	৬॥ ৪	৬॥/৪	০	
৪৭০	ঐ	১৩১৮	পদ্মবিলা	হরচন্দ্র ও বিষ্ণুচন্দ্র রায়	১১৯৶৬	১৭২॥৶৩	১১৯৶৬	১৫৩।৶৯	
৩৫৭	ঐ	১৩২১	আনকুলা	কৃষ্ণকান্ত রায়	২০।৶১০	১৬০।/৪	২০।৶১০	১৩৯৸৬	
১৬২	ঐ	১৩৪০	ভাণ্ডারকোলা	রামগোপাল মুখোপাধ্যায়	১।৶৪	১।৶৪	১।৶৪	০	
৪৩৪	ঐ	১৩৫২	রামনগর	গৌরমোহন চট্টোপাধ্যায়	॥/১	২।/১	।১	২৲	
১৬৭	ঐ	১৩৫৪	সুখপুখরিয়া	শিবচন্দ্র কালাচাঁদ রায়	৩॥১	১৭॥৫	৩॥১	১৪৻৪	
১৫।১৯	ঐ	১৩৭২	দোগাছিয়া	হরপ্রসাদ ও অন্নদাপ্রসাদ ভট্টাচার্য্য	৬/৪	৬/৪	৬/৪	০	
৫৩	ঐ	১৩৭৬	শাহাপুর ওইদরাক্পুর	জগদ্ধাত্রী দেব্যা	৮০॥৶৮	৮৩৪৸১০	৫৫॥৮	৭৭৯।৶২	
১৩৭	ঐ	১৩৮১	কাশীপুর	রাজা দামোদরচন্দ্র রায় ...	১৩৯।৶৩॥	১২২৲	১২২৲	০	
৭৮	ঐ	১৩৮৪	বাগআন	হারাণচন্দ্র মুখোপাধ্যায়	৭।৶১০।	১১।৮॥	৩॥৶১০।	৭॥৶১০।	
৭৩৬	ঐ	১৪০১	বিল্বগ্রাম	রামগোপাল বন্দ্যোপাধ্যায়	৩৸৪	৫৸০৮॥	৩৸৪	২৶৪॥	
১৫।১৯	ঐ	১৪০২	দোগাছিয়া	কমলাপতি ন্যায়চূড়ামণি	৮৶২	৮৶২	৮৶২	০	
৮১৫	ঐ	১৪০৭	ভালুকা ও কুন্দ-পাড়া	সুখময় সিংহ ও হরচন্দ্র ও শিবচন্দ্র সিংহ	৯৯৲	২৮৯৸১১	৯৯৲	১৯০৸১১	
৬৫	ঐ	১৪১৮	বারুইপাড়া	পদ্মলোচনল্ল মল্লিক	৪০৯/৩	৩৯৩৲	৩৯৩৲	০	
ঐ	ঐ	১৪১৯	কালীকিঙ্কর লক্ষী বিল্বভবাটী	রামনারায়ণ ও আনন্দলাল চৌধুরীদিং	৩৫৬।৶১	৩৪৪৲	৩৪৪৲	০	
ঐ	ঐ	১৪২০	মালযাবির লক্ষী বিল্বভবাটী	হেলসাবিএল সাহেব ও রাধাকান্ত ঘোষদিং	১৬৭।৩	১৬০৲	১৬০৲	০	
৫৪৭	ঐ	১৪২৮	জলকর দমদমা	মোল আজম হোসেন	৫৸৶৩	৪৪।/২॥	২॥/৭॥	৪১।৶৭	
ঐ	ঐ	১৪৩৪	ঐ	বৈকুণ্ঠনাথ গোস্বামী ..	॥/৯	৪৸/৯	॥/৯	৪।/০	
ঐ	ঐ	১৪৪৯	ঐ	ভাবাকান্ত ও রাধাকান্ত রায়	২২/১	৪০॥৶৩	২২/১	১৮॥/২	
৭৫২	ঐ	১৪৫৮	চালিকুড়ি	মির দাএম আলী	৬৭৻৫	৪১।/০	৪১।/০	০	
১১১২	ঐ	১৪৬৪	কুল্যা	রামতনু ও রামজয় ভট্টাচার্য্য	৭।/২॥	৭।/২॥	৭।/২॥	০	
ঐ	ঐ	১৪৬৫	ঐ	রামনারায়ণ ভট্টাচার্য্য	২/০	২/০	২/০	০	
১০৩২	ঐ	১৪৬৮	বেহাবিয়া ...	মুনসী আমজদ আলী ...	৩৩॥৶৫	৩৩॥৶৫	৩৩॥৶৫	০	

নম্বর তৌজি খাস	মহালের নাম	নম্বর রেজিষ্টরী	নাম মহাল	নাম মালিক অর্থাৎ বাকীদার	সদর জমা	বাকী সন ১২৫৫ লাং ফাল্গুণ হাল বকেয়া	হাল বাকী	বকেয়া কী	কৈফিয়ৎ
১৩৭০	কায়েমী	১৪৭৩	বৈঞ্চা	উমেশচন্দ্র ও ভগবানচন্দ্র রায়	৸৵৪	৩৶৯	৸৵৪	২ ৷৵৫	
২৭১	ঐ	১৫০১	মেহেরপুর	নবকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় দিং	৭৸৶২ ৷	৭৸৶২ ৷	৭৸৶২ ৷	০	
১৩৯৬	ঐ	১৫০৭	মসুণ্ড দিং	মহারাজা শ্রীশচন্দ্র বাহাদুর	৯২ ৷৷৶২	৩৭৶৯	৩৭৶৯	০	
১৬৭	ঐ	১৫১০	সুখপুখরিয়া	উমাপতি মুখোপাধ্যায়	২০ ৷৵৬	১০১ ৷৷৶৬	২০ ৷৵৬	৮১ ৷৴০	
৪৩	ঐ	১৫১১	বহিরগাছি	নবকুমার দত্ত	৪৸৶৩	১ ৷৶০	১ ৶০	০	
ঐ	ঐ	১৫১৭	ফুলের দেওবাড়	বাঙ্গ দামোদরচন্দ্র রায়	৬ ৷৵৫	৬ ৷৵৫	৬ ৷৵৫	০	
৯১	ঐ	১৫২০	নারায়ণপুর	উমেশচন্দ্র রায়	২০ ৷৷৵৬	২০ ৷৷৵৬	২০ ৷৷৵৬	১০	
১২৭৭	ঐ	১৫২৩	বাকসাদিং	নবকুমার সান্যাল	১১ ৷৷৬	৸৮	৸৮	০	
২৯৩	ঐ	১৫২৫	হাতিছালা	দামোদরচন্দ্র রায়	৩৬৸৭	১১৫৸৴১০	৩৬৸৭	৭৯৴৩	
১৭৮	ঐ	১৫২৬	বড়গাছি	শ্যামানাথ মুখোপাধ্যায় দিং	১৫৷৷৶৯	৯৫৮৮	১৫ ৷৷৵৯	৮০৴১১	
১০৩৯ ১	ঐ	১৫২৭	বল্লভপুর	ভোম্নসিংহ রায়	৩৶৬	৫৷৷৶১১	৩৶৬	২ ৷৷[illegible]	
১৫৫	ঐ	১৫২৯	আলফা	কাশীশ্বর ভট্টাচার্য্য দিং	৭৫ ৷৷৵৩	৬৫ ৷৷ ৩	৬৫ ৷৷ ৩	০	
১৭৭১	ঐ	১৫৩১	ঝাঝাহবিরামপুর	দামোদরচন্দ্র রায়	৩২৸৴৪	১৪৸৶৪	১৪৸৶৪	০	
৭৭৭১ ১	ঐ	১৫৩৩	মোটা	শ্রীরাম সরকার	১৬৶২	১৬৶২	১৬৶২	০	
৩৬৭	ঐ	১৫৪১	বিল রামনদহ	ঠাকুরদাস বাঁড়ুয্যা	২ ৷৶৯	২ ৷৶৯	২ ৷৴৯	০	
৪৯৩	ঐ	১৫৬৬	কাম্দেবপুর	রাজমোহন সিংহ	২৩৶১১	২৩৶১০	২৩৶১০	০	

C B Quintin, *Collector.*

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of FRANCIS BAILEY, an Insolvent

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 5th day of May next, is appointed for further hearing in this matter, for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, notice having been given, at the Office of the Chief Clerk, three clear days before the hearing

Offl' Assignee's Office, 18th April, 1849　　　　JOHN COCHRANE

কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন ফ্রান্সিস বেলি সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে এই বিষয়ের শুননি আগামি মে মাসের ৫ তারিখ শনিবারে হইবেক এবং আসৈনি সাহেবের সকল জমা ও খরচের হিসাব দাখিল হইয়াছে এবং প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় তাহা দেখা যাইতে পার। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্ব্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় তদ্বিষয়ের এত্তেলা দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।　　　　জান কাক্রেন।

আফিসল আসৈনির দফ্তরখানা। ১৮৪৯ সাল ১৮ আপ্রিল।

The like Notice in the matter of RICHARD DODD, an Insolvent

যোত্রহীন রিচার্ড ডড সাহেবের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে।

The like Notice in the matter of CHARLES MARTIN, an Insolvent

যোত্রহীন চার্লস মার্টিন সাহেবের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে।

The like Notice in the matter of PETRUSE JOHANNES SARKIES, an Insolvent

যোত্রহীন পিট্রস জোহানিস সার্কিস সাহেবের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া গেল।

The like Notice in the matter of PETRUSE JOHANNES SARKIES and WILLIAM WOOLLEY, the younger, Insolvents

যোত্রহীন পিট্রস জোহানিস সার্কিস সাহেব ও ছোট উলিয়ম উলি সাহেবের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া গেল।

In the matter of JOHN TAYLOR SHAVT, an Insolvent

On Saturday, the 6th day of January last, upon an application of the Official Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co's Rs 1325 13, in his hands, pay a dividend at the rate of Co's Rs 17 per cent, (which will amount to the sum of Co's Rs 1188 0 3,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee

Notice whereof is hereby given

Official Assignee's Office, 18th April, 1819

যোত্রহীন জান টেলর সের সাহেবের বিষয়ে

গত জানুআরি মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শ্রীযুত অফিসল আসৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আসৈ'ন সাহেবের খাতিরজমামতে সাবুদ হইলে উক্ত আসৈনি সাহেবের হাতে যে ১৩২৫৸৴ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি ঐ প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ১৭৲ টাকার হারে ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ১১৮৮৲৩ টাকা দেন।

ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

অফিসল আসৈনির দফ্তরখানা। ১৮৪৯ সাল ১৮ আপ্রিল।

The like Notice in the matter of WILLIAM DEMONTE SINAES, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co's Rs 2737 10 2, a dividend at the rate of 2 per cent, (amounting to Co's Rs 2262-1 6,) be paid

যেত্রাহীন উলিয়ম ডিমণ্টি সিনাইস সাহেবের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে হুকুম হইল যে ২৭৩৭ ৸৶২ টাকাহইতে শতকরা ২৲ টাকার হারে ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ২২৬২৴৬ টাকা।

The like Notice in the matter of JOHN PALMER, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co's Rs 4249 12 4, a dividend at the rate of Co's Rupee 1 and 11 annas per 100 Sa. Rs (amounting to Co's Rs 3924-10 8,) be paid

যোত্রহীন জান পামর সাহেবের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে হুকুম হইল যে কোং ৪২৪৯৸৪ টাকাহইতে সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর শতকরা কোং ১৸৶ হারে ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৩৯২৪ ৸৶৮ টাকা।

The like Notice in the matter of EDWARD SCOTT STROKES WARING, an Insolvent, on which it was ordered that out of the sum of Co's Rs. 1867-13 6, a dividend at the rate of 6 per cent., (amounting to Co's Rs 1632-12 1,) be paid

যোত্রহীন এড্বার্ড স্কট ষ্ট্রোকস ওয়েরিং সাহেবের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে হুকুম হইল যে ১৮৬৭৸৴৬ টাকাহইতে শতকরা ৬৲ টাকার হারে ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ১৬৩২৸১ টাকা।

[*Government Gazette, 24th April*, 1849.]

In the matter of FRANCIS BAILEY, ROBERT THOMAS, JAMES STEWART BLAIKIE SCOTT, RICHARD DODD, and CHARLES MARTIN, lately carrying on Business in Copartnership at Calcutta, as Merchants and Brokers, under the style or firm of Hickey, Bailey and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the 3d day of March last, it was amongst other things ordered, that the hearing of this matter so far as regards the said James Stewart Blaikie Scott, should be adjourned to Saturday, the 4th day of August next.

FRITH, SANDES and WATTS, *Attornies.*

হিকিক বেলি কোম্পানির নামে পূর্ব্বে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও দালালী কর্ম্মকারি ফ্রান্সিস বেলি সাহেব ও রাবর্ট তামস সাহেব ও জেম্‌স ষ্টুআর্ট ব্লেকি স্কট সাহেব ও রিচার্ড ডড সাহেব ও চার্লস মার্টিন সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত মার্চ মাসের ৩ তারিখে এই আদালতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে উক্ত জেম্‌স ষ্টুআর্ট ব্লেকি স্কট সাহেবের সম্পর্কে উক্ত বিষয়ের শুনানি আগামি আগষ্ট মাসের ৪ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে হইবেক।

ফ্রিথ ও সাণ্ডিস ও ওয়াট্‌স। উকীল।

In the matter of ALBERT JOHN DE HOCHEPIED LARPENT and JOHN BECKWITH, Merchants and Agents, lately carrying on trade and business in copartnership together, in Clive Street, in the Town of Calcutta, in Bengal, under the style or firm of Cockerell and Company

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter, on the Seventh day of April instant, it was ordered that the further hearing of the matters of the petition of the said Insolvents, should be adjourned to Saturday, the Fifth day of May next, for the purpose of making a dividend Any Creditor or other persons interested, who may be desirous of establishing or opposing any claims upon the Estate of the Insolvents, may attend and be heard upon any Affidavits which shall have been filed in the office of the Chief Clerk of this Court, three clear days before the day of hearing

FRITH, SANDES and WATTS, *Attornies*

কাকরেল কোম্পানির নামে পূর্ব্বে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরে ক্লাইব ষ্ট্রিটে যৌতায় সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি আলবর্ট জান ডিহচিপিড লারপেণ্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান আপ্রিল মাসের ৭ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে ডিবিডেণ্ড করণের নিমিত্তে উক্ত যোত্রহীনেরদের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মে মাসের ৫ তারিখ শনিবারে পুনরায় শুনা যায়। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনেরদের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনানির দিবসের পূর্ব্বে তিনি দিন থাকিতে এই আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে আফিডেবিট দাখিল করিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

ফ্রিথ ও সাণ্ডিস ও ওয়াট্‌স। উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশ্‌তিহার।

রিসিবর আফিস।

জমিদারিদিগর ইজারা।

জয়চন্দ্র পালচৌধুরী — বাদী।
কৃষ্ণকিশোর নীউগী দিং — প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ৩০ আপ্রেল সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘন্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিসিবর শ্রীযুত মাবিনঃ ফিট জেরেণ্ড সেণ্ডেন সাহেব তাঁহার আফিসে উপরোক্ত বাদী জয়চন্দ্র পালচৌধুরীর নীচের লিখিত জমিদারিদিগরের ইজারার ডাক লইবেন যাঁহারা ইজারা লওনইচ্ছুক হয়েন ঐ সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন।

জেলা যশোহর মোতালক পরগনে দাঁতিয়া হোসনপুর বাগমারা মাগুরা ঘনা মুড়াগাছা রকম ।০ চারি আনা। ১

শহর কলিকাতা সূতালুটীর শামিল এককেতা জমি অনুমান ॥১॥ সাড়ে এগারো কাটা যাহা এইরূপ চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে মৃত কাশীনাথ দত্তের দরুন জায়গা দক্ষিণ দিগে মৃত ভ-রাম ঘোষের দরুন জায়গা পূর্ব্ব দিগে মৃত গোকুলচন্দ্র দত্তের দরুন জায়গা এবং পশ্চিম দিগে কোম্পানির রাস্তা রকম ॥০ আট আনা। ১

আর২ বৃত্তান্ত রিসিবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন।

কলিকাতা রিসিবর আফিস কোর্ট হৌস তারিখ ১২ আপ্রেল ১৮৪৯।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৪ আপ্রিল।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্কমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 1, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১ মে।

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT

13th February, 1849

In a suit for enhanced rents, want of proof of service of notice under Sections 9 and 10, Regulation V 1812, is not a sufficient ground for nonsuiting Plaintiff

Jugmohun Mullick,—Petitioner

The petitioner, plaintiff, on the 11th September, 1847, sued Serajooddeen Bhoonea and others, defendants, to assess certain lands belonging to the plaintiff's Putnee Talook, held by the defendants, alleging that according to the standard rate of the Pergunnah, the sum of 445 Rupees 15 annas 7 pies was the proper rent of the lands, and that although the prescribed notice had been served on the defendants, they had not attended to settle the Jumma

The second Principal Sudder Ameen of Zillah Jessore, for want of proof of service of the notice under Sections 9 and 10, Regulation V of 1812, nonsuited the case on the 5th April, 1848, and his order to that effect was affirmed on appeal by the Zillah Judge on the 4th November following

The Petitioner then appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court (Mr Jackson) "The Zillah "Judge has nonsuited the plaintiff because the "service of notice required by Regulation V of "1812, has not been proved Undoubtedly with-"out proof of this an award cannot be given for "the enhanced assessment claimed by plaintiff, "but it is not sufficient ground for nonsuiting him "The orders of the Judge and Principal Sudder "Ameen are, therefore, reversed, and the case is

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৯ সাল ১৩ ফেব্রুআরি।

জমা বাড়াইবার বাবৎ মোকদ্দমা হইলে ১৮১২ সালের ৫ আইনের ৯ ও ১০ ধারানুসারে এত্তেলা জারী করণের প্রমাণ যদি না দেওয়া যায় তবে তাহা ফরিয়াদীকে ননসুট করণের মাতবর হেতু নহে।

জগমোহন মল্লিক দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারী ফরিয়াদীর পত্তনি তালুকের শামিল যে কতক জমী আসামী সেরাজুদ্দীন ভুনিয়া এবং অন্য আসামীরদের দখলে ছিল তাহার জমা ধার্য্য করিবার নিমিত্তে দরখাস্তকারী ১৮৪৭ সালের ১১ সেপ্টেম্বর তারিখে ইহা বলিয়া আসামীরদের নামে নালিশ করিল যে পরগনার হারহাবিক্রমে ঐ জমীর উপযুক্ত খাজানা ৪৪৫৸৴৭ চারি শত পঁয়তাল্লিশ টাকা পনের আনা সাত পাই এবং আসামীরদের প্রতি নির্দ্দিষ্ট এত্তেলানামা জারী হইলেও তাহারা জমা ধার্য্য করিবার নিমিত্তে হাজির হয় নাই।

১৮১২ সালের ৫ আইনের ৯ ও ১০ ধারানুসারে এত্তেলা জারী হইয়াছিল কি না ইহার প্রমাণের অভাবে জিলা যশোহরের দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন ১৮৪৮ সালের ৫ আপ্রিল তারিখে মোকদ্দমা ননসুট করিলেন এবং ঐ মোকদ্দমার আপীল জিলার জজ সাহেবের নিকটে হইলে তিনি ঐ সালের ৪ নবেম্বর তারিখে উক্ত প্রধান সদর আমীনের হুকুম বহাল রাখিলেন।

তাহাতে দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত জাকসন সাহেব কহিলেন যে "জিলার জজ সাহেব ফরিয়াদীকে এই নি-"মিত্তে ননসুট করিয়াছেন যে ১৮১২ সালের ৫ আইনানু-"সারে যে এত্তেলা দিবার হুকুম আছে তাহা জারী হও-"নের প্রমাণ হয় নাই। ইহার প্রমাণ না হইলে ফরিয়াদী "যে বৃদ্ধি খাজানার দাওয়া করে তাহা তাহার পক্ষে "ডিক্রী হইতে পারে না বটে কিন্তু সেই প্রমাণ না "থাকা ফরিয়াদীকে ননসুট করণের মাতবর হেতু নয় "অতএব জজ সাহেবের ও প্রধান সদর আমীনের হুকুম

" remanded to the Principal Sudder Ameen, with " orders to try the case over again and to pass a " legal order " Ordered accordingly

Note—See case of Dwarkanath Singh, Petitioner, at page 812 of the Sudder Decisions for 1848

6th March, 1849

A decree having been given against a defendant, his heir cannot be arrested or imprisoned in execution of that decree, without previous issue of notice Clause 8, Section XV Regulation XXVI 1814, and Section 7, Regulation VII 1825

Bykunthnath Mullick,—Petitioner

Raja Mahtabchunder Bahadoor, on the 2d July, 1844, sued Shamadassee, the widow, Sowdamoney dassee, &c the daughters of Muthoornath Mullick, and Kishen Soondree Dassee, the widow of Sreenath Mullick, also Motee Lal Seal, and Joygopal Roy, Attorneys on behalf of Bykunthnath Mullick, Umretnath Mullick, and Rajendernath Mullick, the four minor sons of Sreenath Mullick, to recover the sum of 1,85,600 Rupees, with interest due on a bond executed by Muthoornath Mullick, on the *25th Bysack 1239*, B S, on the security of Sreenath Mullick

The Principal Sudder Ameen of East Burdwan, on the 1st July, 1845, decreed the case in favor of plaintiff against Shamadassee, the widow of Muthoornath Mullick, and Kishen Soondree Dassee, the mother of Bykunthnath Mullick, &c the four minor sons of Sreenath Mullick, the other defendants were released from the claim

Sreenath, the petitioner, having attained his majority was arrested on account of the decree, by order of the Principal Sudder Ameen, dated 13th January, 1848, issued on the application of the plaintiff, and his objection that the decree could not be executed against him without previous service of notice under Clause 8, Section XV Regulation XXVI 1814, was overruled by the Principal Sudder Ameen on the 17th November following, he then appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court (Mr Jackson) " It appears that " the decree was passed against the mother of the " petitioner and not against the petitioner, nor " against his mother as his guardian Under " these circumstances the Principal Sudder Ameen's order for his arrest and imprisonment in " execution of the decree without service of notice " upon him according to Clause 8, Section 15, Regulation XXVI of 1814, and Section 7, Regulation VII 1825 was illegal " Order reversed

" অন্যথা হইল এবং মোকদ্দমা প্রধান সদর আমীনের " নিকটে ফিরিয়া পাঠান গেল এবং তাহার পুনরায় " বিচার করিতে ও আইনমতে নিষ্পত্তি করিতে তাঁহার " প্রতি হুকুম হইল ।" তদনুসারে হুকুম হইল ।

মন্তব্য। সদর আদালতের ১৮৪৮ সালের নিষ্পত্তির বহীর ৮১২ পৃষ্ঠায় দ্বারকানাথ সিংহ দরখাস্তকারির মোকদ্দমা দেখ ।

১৮৪৯ সাল ৬ মার্চ ।

আসামীর বিরুদ্ধে ডিক্রী হইলে পর ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১৫ ধারার ৮ প্রকরণ ও ১৮২৫ সালের ৭ আইনের ৭ ধারায় যে এত্তেলানামা দিবার হুকুম আছে তাহা না দেওয়া গেলে ঐ ডিক্রী জারীক্রমে আসামীর উত্তরাধিকারিকে গ্রেপ্তার কি কয়েদ করা যাইতে পারে না।

বৈকুণ্ঠনাথ মল্লিক দরখাস্তকারী।

মথুরনাথ মল্লিক বাঙ্গলা ১২৩৯ সালের ২৫ বৈশাখ তারিখে শ্রীনাথ মল্লিককে জামিন দিয়া ১,৮৫,৬০০ এক লক্ষ পঁচাশী হাজার ছয় শত টাকার এক বণ্ড লিখিয়া দিয়াছিল ঐ টাকা ও তাহার উপর যে সুদ পাওনা হইল তাহা পাইবার নিমিত্তে শ্রীযুত রাজা মহতাপচন্দ্র বাহাদুর ১৮৪৪ সালের ২ জুলাই তারিখে মথুরনাথ মল্লিকের বিধবা শ্যামা দাসী ও তাহার কন্যা সৌদামিনী দাসী-প্রভৃতি ও শ্রীনাথ মল্লিকের বিধবা কৃষ্ণসুন্দরী দাসী ও শ্রীনাথ মল্লিকের চারি নাবালগ পুত্র বৈকুণ্ঠনাথ মল্লিক ও অমৃতনাথ মল্লিক ও রাজেন্দ্রনাথ মল্লিকের টর্নি মতিলাল শীল ও জয়গোপাল রায়ের নামে নালিশ করিলেন ।

তাহাতে পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের প্রধান সদর আমীন ১৮৪৫ সালের ১ জুলাই তারিখে মথুরনাথ মল্লিকের বিধবা শ্যামা দাসী ও শ্রীনাথ মল্লিকের চারি নাবালগ পুত্র বৈকুণ্ঠনাথ মল্লিকপ্রভৃতির মাতা কৃষ্ণ সুন্দরী দাসীর বিরুদ্ধে ও ফরিয়াদীর পক্ষে মোকদ্দমার ডিক্রী করিলেন । অন্য আসামীরা দাওয়াহইতে মুক্ত হইল ।

দরখাস্তকারী শ্রীনাথ বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে ফরিয়াদীর দরখাস্তমতে প্রধান সদর আমীনের ১৮৪৮ সালের ১৩ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে তাহাকে ঐ ডিক্রীর-অনুসারে গ্রেপ্তার করা গেল । তাহাতে দরখাস্তকারী এই আপত্তি করিল যে ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১৫ ধারার ৮ প্রকরণানুসারে এত্তেলানামা না দেওয়া গেলে আমার বিরুদ্ধে ডিক্রী জারী হইতে পারে না । কিন্তু প্রধান সদর আমীন ঐ সালের ১৭ নবেম্বর তারিখে ঐ আপত্তি অগ্রাহ্য করিলেন তাহাতে দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল ।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত জাকসন সাহেব কহিলেন যে " ঐ ডিক্রী দরখাস্তকারির মাতার বিরুদ্ধে " হইয়াছে কিন্তু দরখাস্তকারির বিরুদ্ধে নহে এবং দর-" খাস্তকারির সংসারাধ্যক্ষ বলিয়া তাহার মাতার বি-" রুদ্ধে হয় নাই । এই২ বিষয় বিবেচনা করিয়া ১৮১৪ " সালের ২৬ আইনের ১৫ ধারার ৮ প্রকরণ ও ১৮২৫ " সালের ৭ আইনের ৭ ধারানুসারে দরখাস্তকারির " নামে এত্তেলা না দিয়া ডিক্রী জারীক্রমে তাহাকে " গ্রেপ্তার ও কয়েদ করিবার বিষয়ে প্রধান সদর আ-" মীন যে হুকুম করেন তাহা বেআইনী । "

হুকুম অন্যথা হইল ।

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 749

To the Collectors of Land Revenue of the Bengal Presidency

Government having been pleased, under date 22d February last, to abolish the Revenue Treasury of the Agent Governor General South West Frontier, and arrangements being in progress providing for the transfer of its duties to the Treasury of the Principal Assistant to the Agent at Lohardugga, from 1st May next, I have the honour to request that all negotiations between your Treasury and Lohardugga from that date may be made with the Principal Assistant Agent Governor General there, instead of the Agent Governor General South West Frontier as heretofore

2 Drafts drawn by the Agent Governor General on your Treasury up to 30th April, 1849, should of course be honoured and duly exhibited under the head still in use in your Accounts

W Maples,
Asst Actt to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department,
The 13th April, 1849

No 750

To the Collectors of Land Revenue of the Bengal Presidency

The Right Honourable the Governor General having been pleased, under date the 4th December, 1848, to appoint Major T J Nuthal, Assistant Commissary General to the charge of the branch Treasure Chest attached to his Lordship's Camp, I have the honour to request that you will be good enough to honour all Drafts that may be drawn on your Treasury by that Officer, debiting the same in your Treasury Accounts under "Political Treasuries," subordinate to ' Bills Payable of the North Western Provinces "

W Maples,
Asst Actt to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department,
The 14th April, 1849

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 11.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরক্যুলর অর্ডর।

৭৪৯ নম্বর।

বাঙ্গলা রাজধানীর অধীন দেশে ভূমির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

গবর্ণমেণ্ট গত ফেব্রুআরি মাসের ২২ তারিখে দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের রাজস্বের খাজানাখানা রহিত করিয়াছেন এবং আগামি মে মাসের ১ তারিখঅবধি ঐ খাজানাখানার সম্পর্কীয় কর্ম্ম লোহারডগাতে এজেণ্ট সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট সাহেবের খাজানাখানাতে দাখিল করিবার বিষয়ে উদ্যোগ করা যাইতেছে অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে উক্ত ১ মে তারিখের পরে লোহারডগার খাজানাখানার সঙ্গে তোমার খাজানাখানার যে সকল লিখনপঠন হয় পূর্ব্বমত দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের সঙ্গে না হইয়া লোহারডগাতে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট সাহেবের সঙ্গে হইবেক।

২। শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেব ১৮৪৯ সালের ৩০ আপ্রিল তারিখপর্য্যন্ত তোমার খাজানাখানার উপর যে সকল ড্রাপ্ট দেন তাহার টাকা তুমি সুতরাং দিবা এবং তোমার হিসাবে এক্ষণে যে শিরনামার ব্যবহার হইতেছে তাহার নীচে উপযুক্তমতে খরচ লিখিবা।

ডবলিউ মেপল্স।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আসিষ্টাণ্ট আক্কৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট।
১৮৪৯। ১৩ আপ্রিল।

---

৭৫০ নম্বর।

বাঙ্গলা রাজধানীর অধীন দেশে ভূমির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর ১৮৪৮ সালের ৪ ডিসেম্বর তারিখে আসিষ্টাণ্ট কমিসরী জেনরল শ্রীযুত মেজর টি জে নটহল সাহেবকে শ্রীযুতের ছাউনিসম্পর্কীয় খাজানাখানার কর্তৃত্ব পদে নিযুক্ত করিয়াছেন অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে ঐ কার্য্যকারক সাহেব তোমার খাজানাখানার উপর যে সকল ড্রাপ্ট দেন তাহার টাকা তুমি দিয়া তোমার খাজানাখানার হিসাবে "দক্ষিণ পশ্চিম প্রদেশের দেয় বিল" এই শিরনামার নিম্নে "পোলিটিক্যল খাজানাখানা" এই শিরনামার নীচে ঐ টাকার খরচ লেখ।

ডবলিউ মেপল্স।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আসিষ্টাণ্ট আক্কৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট।
১৮৪৯। ১৪ আপ্রিল।

John C Marshman, *Bengalee Translator*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

১১ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি

to request, that in reporting to them for the information of Government, and publication in the *Calcutta Gazette*, the arrangement which, with reference to their Circular Order of the 29th March, 1848, No 7, may be sanctioned by you, for the conduct of the duties of a Collector's Office during the absence of that Officer in the interior of his district, you will be careful, invariably, to mention the date from which the arrangement takes effect

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 10th April, 1848

যে ১৮৪৮ সালের ২৯ মার্চ তারিখের ৭ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের উপলক্ষে কালেক্টর সাহেব আপন জিলার মফঃসলে গমন করিলে তাঁহার অনুপস্থানপর্য্যন্ত তাঁহার কর্ম্ম চালাইবার বিষয়ে তুমি যে বন্দোবস্ত কর এবং গবর্ণমেণ্টকে জানাইবার এবং কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করিবার নিমিত্তে যে সময়ে রিপোর্ট কর সেই সময়ে ঐ বন্দোবস্ত যে তারিখঅবধি আরম্ভ হইবেক তাহা নিত্য লিখিতে মনোযোগী হইবা।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১০ আপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENTS

The 20th April, 1849

Baboo Ramcumul Roy Chowdhry (who has obtained a diploma,) to be Acting Moonsiff of Meherpore, Zillah Nuddea This cancels the appointment of Baboo Ramgopal Ghose, dated the 30th ultimo

The 26th April, 1849

Molovy Toofail Ahmud (who has obtained a diploma) to be Acting Moonsiff of Comercolly, Jessore

LEAVES OF ABSENCE

The 24th April, 1849

Moonshee Kefyutollah, Acting Moonsiff of Nulbaree, in the district of Kamroop, from the 18th to the 24th instant

Baboo Ramnarain Sandyal, Moonsiff of Nye hatty, in Zillah 24 Pergunnahs, for four days from the 25th instant

The 26th April, 1849

Baboo Radhanath Chatterjea, Moonsiff of Comercolly, Jessore, for two months in extension of the leave granted before

The 27th April, 1849

Warris Alee, 1st Grade Moonsiff of Niccassee, Zillah Midnapore, for one week from the 28th instant

B J COLVIN, *Register*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২০ আপ্রিল।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু রামকমল রায় চৌধুরী জিলা নদীয়ার মেহেরপুরের এক্টিং মুনসেফ হইবেন। ইহাতে গত মাসের ৩০ তারিখে শ্রীযুত বাবু রামগোপাল ঘোষের যে নিয়োগ তাহা রহিত হইল।

১৮৪৯ সাল ২৬ আপ্রিল।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত মৌলবী তুফেল আহমদ যশোহরে কুমারখালীর এক্টিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৪ আপ্রিল।

জিলা কামরুপের নলবাড়ীর এক্টিং মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী কিফায়তুল্লা বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখঅবধি ২৪ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা চব্বিশপরগনার নৈহাটির মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রামনারায়ণ সান্ন্যাল বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখঅবধি চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৬ আপ্রিল।

যশোহরে কুমারখালীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাধানাথ চাটুয্যা পূর্ব্বে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৭ আপ্রিল।

জিলা মেদিনীপুরের নিকাসির প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত ওয়ারিস আলী বর্ত্তমান মাসের ২৮ তারিখঅবধি এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৫০৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৯ আপ্রিল।

শ্রীযুত আর সি রেক্স সাহেব (Mr R C Raikes,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত আরাকানের কমিস্যনরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ জে লঙ্গমোর সাহেব (Mr W J Longmore,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত আরাকানের প্রধান আসিষ্টাণ্ট কমিস্যনরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট এফ ডবলিউ পিঙ্কনি সাহেব (Lieut F W Pinkney,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত সান্দোয়ে স্থানের প্রধান আসিষ্টাণ্ট কমিস্যনরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত ডাক্তর জে ডবলিউ মৌণ্টজয় সাহেব (Dr J W Mountjoy,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত আরাকানে কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ১১ আপ্রিল।

শ্রীযুত সি বি ট্রুবর সাহেব (Mr C B Trevor,) আইনসম্পর্কীয় বিষয়ের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সর হইবেন।

শ্রীযুত এ গ্রোট সাহেব (Mr A Grote,) বারাসতের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন এবং

জিলা চব্বিশপরগনাতে জরিপী কর্ম্মের সুপরিন্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ১২ আপ্রিল।

শ্রীযুত টি ওয়াইয়েট সাহেবের (Mr T Wyatt,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রটর সাহেব (Mr W T Trotter,) রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr A G Macdonald,) রঙ্গপুরের কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত বি এচ কুপর সাহেব (Mr B H Cooper,) রঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৯ আপ্রিল।

আরাকাণের একটিং কমিস্যনর শ্রীযুত জে এচ ক্রাফর্ড সাহেব (Mr J H Crawford,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে গত মাসের ২৯ তারিখঅবধি দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১২ আপ্রিল।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ওয়াইয়েট সাহেব (Mr T Wyatt,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১১ আপ্রিল।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশতার শ্রীযুত এস এন মার্টিন সাহেব ও শ্রীযুত জে এস কাম্বেল সাহেব ও শ্রীযুত এফ এচ কুপর সাহেব ও শ্রীযুত এস এফ ডেবিস সাহেব (Messrs S N Martin, J S Campbell, F H Cooper, and S F Davis,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

শ্রীযুত জি এস বেন্‌সন সাহেব (Mr G S Benson,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশ্‌তা নিযুক্ত হইয়া "ওরিয়েণ্টাল" নামক বাষ্পীয় জাহাজে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

* শ্রীযুত পাদরি ই জে চাপমান সাহেব (Mr E J Chapman,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের আসিষ্টাণ্ট ধর্ম্মোপদেশকর্তা পদে নিযুক্ত হইয়া "ওরিয়েণ্টাল" নামক বাষ্পীয় জাহাজে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

১৮৪৯ সাল ১৩ আপ্রিল।

নীচের লিখিত সেনাপতি সাহেবেরদের নামের পার্শ্বে যেং ভাষা লেখা আছে সেইং ভাষায় তাঁহারা পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

এদেশীয় ১৮ সংখ্যক পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত হেনরি ষ্টুআর্ট বাইবার সাহেব (Lieut Henry Stuart Bivar,) পূর্ব্বে বেলাই সাহেব (Belli,) বাঙ্গলা ভাষা।

এদেশীয় ৫৫ সংখ্যক পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত এচ পি বাবেজ সাহেব (Lieut H P Babbage,) ঐ।

এদেশীয় ৪০ সংখ্যক পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত জে পি ব্রিগস সাহেব (Lieut J P Briggs,) বর্ম্ম ভাষা।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr W S Alexander,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে আপনার সিবিশ্‌তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মোআজুম হুসেনের স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৫১৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১২ আপ্রিল।

শ্রীযুত সি টকর সাহেবের (Mr C Tucker,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত শ্রীযুত জে ডনবার সাহেব (Mr J Dunbar) সদর আদালতের জজী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত শ্রীযুত কাপ্তান জে সি হানিংটন সাহেব (Captain J C Hannyngton) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্টী কর্ম্ম ও কমিস্যনরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ আপ্রিল।

মেদিনীপুরের দরিদ্র প্রতিপালনার্থ বাটীর ও উপকারার্থ হাসপিটালের চিকিৎসকতা কর্ম্মে নিযুক্ত শ্রীযুত বাবু ঈশ্বরচন্দ্র গাঙ্গুলি ও ঢাকাতে গবর্ণমেণ্টের অবৈতনিক ঔষধালয়ের চিকিৎসকতা কর্ম্মে নিযুক্ত শ্রীযুত বাবু নীলমণি দত্ত ১৮৪৯ সালের ২৭ জানুআরি তারিখের প্রকাশিত বিধিক্রমে সব-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসকের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১১ আপ্রিল।

চব্বিশপরগনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি এস বেলাই সাহেব (Mr C S Belli,) গত জানুআরি মাসের ৩১ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত ছুটীবিষয়ক সুধরা বিধির ১২ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ আপ্রিল।

মালদহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এফ বি ড্রমণ্ড সাহেবের (Mr F B Drummond,) গত ফেব্রুআরি মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি রহিত হইল। ঐ তারিখে আড়কাটি সাহেব "হাডিংটন" নামক বাষ্পীয় জাহাজ সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৭ আপ্রিল।

শ্রীযুত এ ফর্বস সাহেব (Mr A Forbes,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে শ্রীযুত ই এ ক্লিফটন সাহেবের (Mr E A Clifton,) স্থানে পুরীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর নিমকের এজেণ্টের কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস গ্রাণ্ট সাহেব (Mr James Grant,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আপনার সিবিশতার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আসগরের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত সি বি ট্রবর সাহেব (Mr C B Trevor,) বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে শ্রীযুত জি এ সি প্লৌডন সাহেবের (Mr G A C Plowden,) স্থানে আইনসম্পর্কীয় বিষয়ের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট ও রিমেম্ব্রান্সরের কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশতার শ্রীযুত এফ বি ড্রমণ্ড সাহেব (Mr F B Drummond,) "হাডিংটননামক" বাষ্পীয় জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[*Government Gazette*, 1*st May*, 1849]

৫৪০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৪ আপ্রিল।

শ্রীযুত ডাক্তর ওকালাগান সাহেবের (Dr O'Callaghan,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত সি জি আন্দ্রুস সাহেব (Mr C G Andrews,) ছিলটে সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসকতা কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

পূরণিয়ার সদর আমীন শ্রীযুত ডবলিউ নোনি সাহেব (Mr W Noney,) ছয় মাসপর্য্যন্ত কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত ঐ জিলাতে অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

মেদিনীপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত এ ডেবিডসন সাহেব (Mr A Davidson,) ঐ জিলাতে ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ আপ্রিল।

চাটিগাঁর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত জে এস স্পাঙ্কি সাহেব (Mr J S Spankie,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত পাদরি ই জে চাপমান সাহেব (Rev E J Chapman,) দানাপুরের ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

শ্রীযুত পাদরি এচ এচ হারিংটন সাহেব (Rev H H Harrington,) চাটিগাঁর ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৭ আপ্রিল।

শ্রীযুত এফ এচ কূপর সাহেব (Mr F H Cooper,) সারণের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৯ আপ্রিল।

শ্রীযুত জে আর কলবিন সাহেব (Mr J R Colvin,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি সদর আদালতের কিঞ্চিৎকালীন জজ ও ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে স্পেসিয়ল কমিসানর হইবেন।

শ্রীযুত টি সি ট্রটর সাহেব (Mr T C Trotter,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে অর্থাৎ ছোট নাগপুরে ডেপুটী কমিসানরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু গোপাললাল মিত্র যশোহরে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৯ সাল ২০ আপ্রিল।

এদেশীয় ৭ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত এ পি ফের সাহেব (Captain A P Phayre,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি আরাকানের কমিসানর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৭ আপ্রিল।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের এক জন ছাত্র এইক্ষণে মরিচ উপদ্বীপস্থ শ্রীযুত এফ শা সাহেব (Mr F Shaw,) স্বাস্থ্যার্থে এক বৎসরপর্য্যন্ত ইঙ্গলণ্ডে গমন করিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২১ আপ্রিল।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস গ্রান্ট সাহেবকে (Mr James Grant,) ১৮৪৮ সালের ১৪ ফেব্রুআরি তারিখের ছুটির যে দ্বিতীয় অংশ দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২১ আপ্রিল।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস গ্রান্ট সাহেব (Mr James Grant,) দওরা করিবার নিমিত্তে মালদহে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে আপনার সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আসগরের প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত এফ জে কোবণ সাহেব (Mr F J Cockburn,) বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে শ্রীযুত কাপ্তান এফ ই বয়ল (Captain F E Voyle,) সাহেবের স্থানে পাটনা এলাকায় ঠগী নিবারণার্থ আসিষ্টান্ট সুপরিণ্টেণ্ডেন্টী কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

ঢাকার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ সুইটনহাম সাহেব (Mr H Swetenham,) বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপনার সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ আব্বাস আলীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr H V Hathorn,) দওরা করিতে মতিহারিতে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে আপনার সিরিশ্তার কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মীর্জা মহম্মদ সাদিকের প্রতি অর্পণ করেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr G C Cheap,) দওরা করিতে পাবনায় গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপনার সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আবদুল আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

---

৫৪৬ নম্বর

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিযোগ।

১৮৪৯ সাল ১৯ আপ্রিল।

ঢাকার কালেক্টর শ্রীযুত সি টটনহাম সাহেব (Mr C Tottenham,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত ঐ এলাকার কমিসানরের সিরিশ্তার চলিত কর্ম্ম চালাইবেন।

১৮৪৯ সাল ১০ আপ্রিল।

বেহারের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এচ রোস সাহেব (Mr H Rose,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২০ আপ্রিল।

মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এচ প্রাট সাহেব (Mr H Pratt,) যে তারিখে ছুটী লন সেই তারিখঅবধি ছুটীবিষয়ক শুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

রাজশাহীর জরিপী কর্ম্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু ক্ষেত্রমোহন মুখুয্যা গত নবেম্বর মাসের ৬ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের মঙ্গলদায়ে নিযুক্ত সব-আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ডবলিউ এস হডসন সাহেব (Mr W S Hudson,) আগামি সেন্থর বন্দের সময়ে গৌহাটীতে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি ১৭ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৯। ১ মে।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

এস্তালানামা কাছারি কালেক্‌টরি জেলা বীরভূম এই যে।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে

ইতি পূর্ব্বে সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুসারে এই কালেক্‌টরি সংক্রান্ত ৫৮৪ নং মহাল লোহানগর সন ১২৫৫ সালের লাগাদী অগ্রহায়ণ তলবি সরকারী রাজস্ব আদায় কারণ বর্ত্তমান সনের ২৬ জানুআরি তারিখে নীলাম বিক্রী হইবায় সেখ সখাউদ্দীন ৪৭৲ টাকা পণে খরিদ করিয়া পণবাহার তঙ্কা দাখিল না করা হেতু ঐ আইনের ১৬ ধারাক্রমে ফিচের তঙ্কা জব্দ হইয়া পুনরায় সন মজকুরের ১৯ মার্চ তারিখে নীলাম বিক্রী হইবাতে রাখালদাস ঘোষনামক ব্যক্তি ৩৭৲ টাকা মূল্যে খরিদ করিয়া ৯।০ টাকা ফিচ দাখিল করিয়াছিল অদ্য সেরেস্তা তদন্তে ও নাজিরের রিপোর্টে প্রকাশ হইল যে হাল খরিদার মজকুর খরিদের তারিখহইতে ৩০ রোজ মধ্যে বক্রী পণবাহার তঙ্কা দাখিল করে নাই অতএব উক্ত আইনের বিধিমতে হাল খরিদারের দাখিলি ফিচের তঙ্কা জব্দ করিয়া ঐ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুযায়ি এই এস্তালানামা প্রচার করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সালের ৮ মেই মতাবক সন ১২৫৬ সালের ২৭ বৈশাখ রোজ মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহরের পর অত্র কাছারির প্রকাশ স্থানে নীচের লিখিত মহাল নীলাম বিক্রী হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ উচিত যে ঐ তারিখ ঐ সময় এই কাছারিতে হাজির হইয়া খরিদ করহ আর যে ব্যক্তি অধিক ডাকিবেক তাহাকে বিক্রী করা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৩ আপ্রিল মতাবক সন ১২৫৬ সাল তারিখ ১২ বৈশাখ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	নম্বর রেজেষ্টরি	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী লাং অগ্রহায়ণ সন ১২৫৫।	কৈফিয়ৎ
২	দএমি	৫৮৪ নং	লোহানগর	দুর্গাপ্রসাদ ঘোষাল	৫৯৮৩	৩৩৲	সমুদায় মহাল

A. Ogilvie, *Collector*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলে ময়মুনসিংহের নীচের লিখা মহালাত ১২৫৫ সনের লাং কিস্ত অগ্রহায়ণের পাওনা বাকি মালগুজারির নিমিত্তে ১৮৪৯ সনের মেই মাসের ১০ তারিখ মোং ১২৫৬ সনের ২৯ বৈশাখ রোজ বৃহস্পতিবার উক্ত জিলার কালেক্‌টরী কাছারীতে বিনাওজরে ধরা গিয়া নিতান্ত বিক্রী হবেক ইতি। সন ১৮৪৯ সন ১৮ আপরিল মোং ৭ বৈশাখ ১২৫৬ সন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদর জমা	১২৫৫ সনের লাং কিস্ত অগ্রহায়ণের বাকি
১	চিরস্থ বন্দোবস্তী	৪১৮৪	সৈয়দ চান্দ পং নসীব উজীরাতে	ব্রজনাথ সেন খরিদার নিলাম	৩৫।৭	২৫৸১
২	ঐ	৪৪০২	কিং রঘুরাম বাড়ী ও বিনোদ বাড়ী তালুক রামনারায়ং শর্ম্মাওগয়রহ পং পুখরিয়া	দুর্গাপ্রসাদ চক্রবর্ত্তী নিলাম খরিদার	২০৷৶১১	১৮৵১

A. Leslie Melville, *Asst Collector in Charge*

INSOLVENT COURT — যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of ALLAN GILMORE, JAMES PELHAM McKILLIGIN, WILLIAM FAIRLEY GILMORE, GRAHAM MOORE ROBERTSON and WILLIAM COLVILLE, late of Calcutta, in the province of Bengal, Merchants, heretofore carrying on trade and business in Calcutta, together under the copartnership, style and firm of Colville, Gilmore and Company, Insolvents

NOTICE is hereby given, that upon the application of Murray Gladstone, Esquire, one of the Assignees of the Insolvents, the Court was pleased to order that unless cause be shewn to the contrary on or before Saturday, the seventh day of July next, the Indenture of Assignment of the Eighth day of January, One-thousand Eight hundred and Forty eight, from Patrick O Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court, to the said Murray Gladstone, and William Macpherson, his then Co-Assignee, should be declared vacated, in so far as the same relates to the said Murray Gladstone, but so nevertheless that no act or thing done by the said Murray Gladstone prior to the said order, shall be annulled or in any wise affected thereby, and further that the said Murray Gladstone, and the Official Assignee should file their accounts with the Estate up to the seventh July next

SMOULT and HEDGER, *Attornies*

কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন কলবিন গিলমোর কোম্পানির নামে পূর্ব্বে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরে সওদাগর আলেন গিলমোর সাহেব ও জেম্স পেলহম মাক্কিলিগিন সাহেব ও উলিয়ম ফের্লি গিলমোর সাহেব ও গ্রেহাম মোর রাবর্টসন সাহেব ও উলিয়ম কলবিল সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীনেরদের এক জন আসৈনি শ্রীযুত মরে গ্লাডষ্টন সাহেবের দরখাস্তমতে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে আগামি জুলাই মাসের ৭ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে এই আদালতের সাধারণ আসৈনি শ্রীযুত পাত্রিক ওহানলন সাহেব ১৮৪৮ সালের ৮ জানুআরি তারিখে যে আসৈনমেন্টের পত্র উক্ত মরে গ্লাডষ্টন সাহেবকে ও তাঁহার তৎকালীন সহ-আসৈনি শ্রীযুত উলিয়ম মাকফর্সন সাহেবকে দেন তাহাতে উক্ত মরে গ্লাডষ্টন সাহেবের যেপর্য্যন্ত সম্পর্ক থাকে সেইপর্য্যন্ত ঐ পত্র বাতিল প্রকাশ হইবে তথাপি উক্ত হুকুমহওনের পূর্ব্বে উক্ত শ্রীযুত মরে গ্লাডষ্টন সাহেব যে কোন বিষয় বা কার্য্য করিয়াছেন তাহা কোন প্রকারে বাতিল কি কোন বিষয়ে হ্রাসবৃদ্ধি হইবেক না। আরো হুকুম হইল যে উক্ত মরে গ্লাডষ্টন সাহেব এবং অফিসেল আসৈনি সাহেব আগামি জুলাই মাসের ৭ তারিখপর্য্যন্ত ঐ ইষ্টেটের সম্পর্কে তাঁহারদের হিসাব দাখিল করেন।

স্মোল্ট ও হেজর ' উকীল।

In the matter of JOHN LACKERSTEEN, CHARLES ROBERT LACKERSTEEN, WILLIAM RICHARD LACKERSTEEN, and GEORGE FRANCIS LACKERSTEEN

NOTICE is hereby given, that by an order made by this Court, on and bearing date the third day of March instant, it was ordered that the further hearing of the matters of the petition of the said Insolvents for the purpose of making a Dividend in this matter, be and the same was thereby adjourned to Saturday, the fifth day of May next, on which day or on any other day to which the further hearing shall be adjourned, any Creditor or other person interested who may be desirous of establishing or opposing any claim, may attend and be heard upon affidavits which shall have been filed by them in the Office of the Chief Clerk of this Court, three clear days previous to the day of hearing

LYONS and BELL, *Attornies for John Cochrane, Esq,*
Assignee of Insolvents' Estate

জান লাকষ্টিন সাহেব ও চার্লস রাবর্ট লাকষ্টিন সাহেব ও উলিয়ম রিচার্ড লাকষ্টিন সাহেব ও জর্জ ফ্রান্সিস লাকষ্টিন সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মার্চ মাসের ৩ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে এবিষয়ের ডিবিডেণ্ড করণের নিমিত্তে উক্ত যোত্রহীনেরদের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মে মাসের ৫ তারিখ শনিবারে পুনশ্চ শুনা যায় সেই তারিখে কিম্বা অন্য যে কোন দিবসে ঐ বিষয়ের শুনানি হয় সেই দিবসে যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনানির দিবসের পূর্ব্বে তিন দিন থাকিতে উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় আফিডেবিট দাখিল করিলে হাজির হইতে পারেন ও তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

লায়ন্স ও বেল। যোত্রহীনেরদের ইষ্টেটের আসৈনি
শ্রীযুত জান ককরেন সাহেবের উকীল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১ মে।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 8, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৮ মে।

REPORT OF SUMMARY CASE DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT

26th March, 1849

On the death of the plaintiff, in an action for damages for libel of a purely personal nature, it is not competent to his heir to proceed with it

Bishenpershad Nundee, Executor on behalf of Chunder Coomar Chuttoorjea, a minor, } Petitioner

This case was an action for libel The plaintiff died while the case was pending, and the heir of the plaintiff sought to revive the suit, this having been disallowed by the lower Courts, viz that of the Principal Sudder Ameen of Backergunge, on the 1st June, 1848, and that of the Zillah Judge, on the 14th December, 1848, he appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court, (Mr Jackson) "I am not prepared to say that no action for libel can be sustained by the heir of the person libelled If the effect of the libel has been or might be injurious to property, in which the heir has an interest, it is possible he might be allowed to revive the suit, but this libel was merely abuse by word of mouth, and is thus of a purely personal nature, the action consequently cannot be carried on by the heir, who has no interest in the matter at issue" The Petition is rejected

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৯ সাল ২৬ মার্চ।

যে অপবাদে কেবল ব্যক্তির ক্ষতি হয় তাহার ক্ষতিপূরণার্থে নালিশ হওনের পর যদি ফরিয়াদী মরে তবে তাহার উত্তরাধিকারী সেই মোকদ্দমা চালাইতে পারে না।

চন্দ্রকুমার চাটুয্যা নাবালগের পক্ষে উর্নি বিষ্ণুপ্রসাদ নন্দী। দরখাস্তকারী।

এই নালিশ অপবাদের বিষয়ে হয়। মোকদ্দমা উপস্থিত থাকনসময়ে ফরিয়াদী মরিল এবং তাহার উত্তরাধিকারী মোকদ্দমা পুনস্থাপন করিতে উদ্যোগ করিল কিন্তু অধস্থ আদালত অর্থাৎ বাকরগঞ্জের প্রধান সদর আমীন ১৮৪৮ সালের ১ জুন তারিখে এবং জিলার জজ সাহেব ১৮৪৮ সালের ১৪ ডিসেম্বর তারিখে তাহা করিতে না দেওয়াতে ঐ উত্তরাধিকারী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত জাকসন সাহেব কহিলেন যে "অপবাদের বিষয় কোন মোকদ্দমা অপবাদিত ব্যক্তির উত্তরাধিকারী যে চালাইতে পারে না ইহা আমি কহি না। যদি ঐ অপবাদের এই ফল হইয়াছে অথবা হইতে পারে যেযে সম্পত্তিতে উত্তরাধিকারির লাভ আছে সেই সম্পত্তির তদ্দ্বারা ক্ষতি হয় তবে ঐ উত্তরাধিকারিকে মোকদ্দমা পুনস্থাপন করিতে অনুমতি দেওয়া যাইতে পারে। কিন্তু এই মোকদ্দমার অপবাদ কেবল মুখস্থ গালাগালি এবং তদ্দ্বারা কেবল অপবাদিত ব্যক্তির ক্ষতির সম্ভাবনা। যে বিষয়ের নালিশ হইল তাহাতে ঐ উত্তরাধিকারির কিছু ক্ষতিবৃদ্ধি নাই অতএব সেই ব্যক্তি মোকদ্দমা চালাইতে পারে না।" তাহাতে দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 5

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——

I am directed by the Sudder Board of Revenue

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

৫ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমাকে আদেশ

to request, that you will direct the attention of the Collectors of your Division to the decisions of the Court of Sudder Dewanny Adawlut noted on the margin,* the precedents therein laid down being of much importance to the Revenue Department

2 In the case of Dilawur Allee, it is ruled that a Civil Court has no authority to interfere with the decision of a Resumption Court, not only as respects the validity of a grant, but also as respects the extent of land covered by a grant This principle is more fully carried out in the case of Hur Govind Ghose, in which it is distinctly laid down that in cases of mixed jurisdiction, that is, cases in which in declaring the right of assessment, the Resumption Courts necessarily determine the proprietary right, resort to the Courts of Justice to contest the proceedings of these Courts is not allowable

3 In the case of Ramkishwur Dutt, it is ruled that the decision of a Revenue Officer under Regulation 9 of 1825, declaring lands claimed to be held under a Mocurrureе grant liable to assessment at the Pergunnah rate, cannot be questioned by suit in any Civil Court

4 Distinct mention of Regulation 9 of 1825 should never be omitted when proceedings are held under that law, and when Uncovenanted Deputy Collectors are employed in the measurement and settlement of lands, their final proceedings in each case should contain mention of their having been vested with power to undertake those duties under Section 21, Regulation 9 of 1833, the Sudder Court having on one occasion called for information on this point, considering it necessary to establish the validity of the Deputy Collector's proceedings

5 To prevent the possibility of misconception, I am directed to add that the above observations have reference only to Section 5, Regulation 9 of 1825 They do not apply to cases under Section 2 of that Regulation The decisions of Revenue Officers in cases coming under Section 2 are, of course, open to revision by the Civil Courts, as provided in Regulation 7 of 1822, subject to the limitation prescribed by Act 13 of 1848, which Act refers to cases under Section 2

---

* 1 Sudder Board, Appellant,
versus
Dilawur Allee, &c, Respondents
Dated 4th March, 1846, Page 91 of Reports of 1846

2 Government, Appellant,
versus
Ramkishwur Dutt, Respondent
Dated 19th May, 1847.

3 Hur Govind Ghose, Petitioner, 17th July 1847, Page 518 of Bengal Gazette for 1847.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৮ মে।]

করিতেছি যে পশ্চাৎ লিখিত* সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তির বিষয়ে তোমার এলাকার নানা কালেক্টর সাহেবকে মনোযোগ করিতে হুকুম দেও যেহেতুক তাহার মধ্যে যে নজির নির্দ্দিষ্ট আছে তাহা রাজস্বের নিবিশ্ভার সম্পর্কে অতিগুরুতর।

২। দিলাওর আলীর মোকদ্দমায় এই বিধান হইল যে সনদের সিদ্ধতাসিদ্ধতার বিষয়ে কেবল নহে কিন্তু ঐ সনদেতে যে ভূমি নির্দ্দিষ্ট আছে তাহার পরিমাণের বিষয়েও বাজেয়াপ্তী আদালত যাহা নিষ্পত্তি করেন তাহাতে দেওয়ানী আদালতের হস্তক্ষেপ করণের কোন ক্ষমতা নাই। এই মূল নিয়ম হরগোবিন্দ ঘোষের মোকদ্দমায় আরো অতিপ্রবলরূপে নির্দ্দিষ্ট হইল। সেই মোকদ্দমায় ইহা স্পষ্ট বিধান হইল যে মিশ্রিত এলাকার মোকদ্দমায় অর্থাৎ যে২ গতিকে রাজস্ব ধার্য্য করণের স্বত্ব বাজেয়াপ্তী আদালতের ডিক্রীর দ্বারা নির্ণয় হওয়াতে কাযে২ মালিকী স্বত্বও নির্ণয় হইল এইমত মোকদ্দমায় ঐ বাজেয়াপ্তী আদালতের নিষ্পত্তি অন্যথা করণার্থে দেওয়ানী অদালতে মোকদ্দমা গ্রাহ্য হইতে পারে না।

৩। রামকিশোর দত্তের মোকদ্দমায় বিধান হইল যে রাজস্বের কর্ম্মকারক ১৮২৫ সালের ৯ আইনক্রমে যদি এই নিষ্পত্তি করেন যে যে ভূমির বিষয়ের দাওয়া হইয়াছে তাহা মোকররী সনদঅনুসারে ধার্য্য আছে এবং পরগনার হারানুসারে তাহা খাজানার যোগ্য আছে তবে সেই নিষ্পত্তি কোন দেওয়ানী আদালতে নালিশের দ্বারা বিবেচনা হইতে পারে না।

৪। যখন ১৮২৫ সালের ৯ আইনানুসারে কার্য্য হয় তখন ইহা নিত্য অতিস্পষ্টরূপে লিখিতে হইবেক যে ঐ আইনানুসারে কার্য্য হইয়াছে। এবং যখন অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর ভূমির জরিপ ও বন্দোবস্তের কার্য্যে নিযুক্ত হন তখন তাঁহারদের শেষ রুবকারীতে ইহা নিত্য লিখিতে হইবেক যে তাঁহারা ১৮৩৩ সালের ৯ আইনের ২১ ধারানুসারে ঐ২ কার্য্য নির্ব্বাহ করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছিলেন যেহেতুক সদর দেওয়ানী আদালত এক মোকদ্দমায় ডেপুটী কালেক্টরের কার্য্যের সিদ্ধতা সাব্যস্ত করা আবশ্যক বোধ করাতে সেই বিষয়ের সম্বাদ তলব করিলেন।

৫। এই বিষয়ে কোন ভ্রম না হইতে পারে এতদর্থে আমি হুকুমক্রমে লিখিতেছি যে উক্ত কথাসকল কেবল ১৮২৫ সালের ৯ আইনের ৫ ধারার সঙ্গে সম্পর্ক রাখে। ঐ আইনের ২ধারাক্রমের মোকদ্দমার সঙ্গে তাহার কোন সম্পর্ক নাই। ঐ আইনের ২ ধারাক্রমের মোকদ্দমাতে রাজস্বের কর্ম্মকারকেরা যে নিষ্পত্তি করেন তাহা সুতরাং দেওয়ানী আদালত ১৮২২ সালের ৭ আইনের নির্দ্দিষ্ট মতে পুনর্দৃষ্টি করিতে পারেন কিন্তু ১৮৪৮ সালের ১৩ আইনের নির্দ্দিষ্ট সীমার মধ্যে তাহা করিতে হইবেক।

---

* ১। ১৮৪৬ সালের ৪ মার্চের যে মোকদ্দমায় সদর বোর্ড আপেলাণ্ট ও দিলাওর আলীপ্রভৃতি রেস্পাণ্ডেণ্ট তাহা। ১৮৪৬ সালের রিপোর্ট বহীর ৯১ পৃষ্ঠা।

২। ১৮৪৭ সালের ১৯ মের যে মোকদ্দমায় গবর্ণমেণ্ট আপেলাণ্ট ও রামকিশোর দত্ত রেস্পাণ্ডেণ্ট।

৩। ১৮৪৭ সালের ১৭ জুলাইর যে মোকদ্দমায় হরগোবিন্দ ঘোষ দরখাস্তকারী। ১৮৪৭ সালের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্টে গেজেটের ৫১৮ পৃষ্ঠা।

only, and has no concern whatever with cases under Section 5

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 7th March, 1849

No 12

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——

It has come to the notice of the Sudder Board of Revenue that Collectors are in the habit of indenting for lithographed forms without any check, and that different forms are in use for returns which are identical They consider it desirable, therefore, to introduce uniformity in this matter, and are pleased to direct that in future no new lithographed form shall be adopted, without their sanction previously obtained

2 To enable the Board to carry out this intention, I am desired to request that you will call for specimens of all the lithographed forms (whether of Periodical Returns strictly so called, or miscellaneous letters and statements, English and Vernacular,) in use in each of the Collectorates of your Division If on carefully comparing them any forms should be found which are useless, the employment of them should be at once prohibited Should different forms be found for returns which are identical, you will select the best and forward specimens of such forms as ought, in your opinion, to be retained for the Collectors offices, as well as for your own, to the Board

3 On the receipt of the forms from each Commissioner, the Board purpose to have them collated in their Office, to reject such as may appear unnecessary and to select the best, when the forms in use in any two or more Divisions, of the same return, are found to differ The forms, when approved, will be sent to the Superintendent of the Lithographic Press, and that officer will be strictly prohibited from furnishing any other, without the sanction of the Board

4 You will bear in mind that every form submitted by you to the Board should be carefully docketted, its use, name, and the number ordinarily required in each year being at the same time noted As it is obviously necessary that the return to the present requisition should be carefully prepared, the Board desire that you will on no account devolve the duty on any subordinate officer of your establishment

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 10th April, 1849

ঐ ১৩ আইন কেবল ২ ধারানুসারে মোকদ্দমার বিষয়ে খাটে এবং ৫ ধারানুযায়ি মোকদ্দমার সঙ্গে তাহার কোন সম্পর্ক নাই।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৭ মার্চ।

---

১১ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা অবগত হইয়াছেন যে কালেক্টর সাহেবেরা আপনারদের যেমন ইচ্ছা তেমনি পাতরে ছাপা হওয়া নক্‌শা আনাইয়া থাকেন এবং যে২ কৈফিয়ৎ একিপ্রকার তাহার ভিন্ন২ প্রকার নক্‌শা ব্যবহার হইতেছে। অতএব বোর্ডের সাহেবেরা এই বিষয়ে একি নিয়মকরা উপযুক্ত বোধ করেন এই প্রযুক্ত তাঁহারা হুকুম করিতেছেন যে উত্তর কালে তাঁহারদের অনুমতি বিনা পাতরে ছাপাহওয়া কোন নূতন নক্‌শার ব্যবহার হইবেক না।

২। বোর্ডের সাহেবেরা আপনারদের এই অভিপ্রায় সিদ্ধ করিবার জন্যে আদেশ করিতেছেন যে তোমার এলাকার প্রত্যেক কালেক্টরীতে যে২ প্রকৃতপ্রস্তাব সাময়িক রিপোর্ট অথবা ইঙ্গরেজী এবং এদেশীয় ভাষায় যে বাজে পত্র বা কৈফিয়ৎ ব্যবহার হইতেছে তাহার পাতরে ছাপার নক্‌শার নমুনা তলব কর। এবং তাহা মনোযোগপূর্ব্বক মিলাইয়া যদি দৃষ্ট হয় যে কোন নক্‌শা অকর্ম্মণ্য তবে তাহার ব্যবহার করা একেবারে নিষেধ করিতে হইবেক। এবং যে রিপোর্ট একিপ্রকার তাহার যদি ভিন্ন২ প্রকার নক্‌শা থাকে তবে তুমি তাহার মধ্যে সর্ব্বাপেক্ষা উত্তম বাছিয়া লইয়া এবং কালেক্টর সাহেবের দপ্তরখানা এবং তোমার দপ্তরখানার জন্যে যে২ নক্‌শা রাখা তোমার বিবেচনায় উচিত বোধ হয় তাহার নমুনা বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে পাঠাও।

৩। প্রত্যেক কমিস্যনর সাহেবের স্থানে ঐ২ নক্‌শা পঁহুছিলে পর বোর্ডের সাহেবেরা ঐ সকল নক্‌শা আপনারদের দপ্তরে মোকাবিলা করিবেন এবং যাহ২ অনাবশ্যক বোধ হয় তাহা ত্যাগ করিবেন এবং যখন দুই বা ততোধিক এলাকার মধ্যে একি প্রকার রিপোর্টের ভিন্ন২ প্রকার নক্‌শা ব্যবহার হইতেছে দেখা যায় তখন তাঁহারা সকলহইতে উত্তম নক্‌শা মনোনীত করিবেন। যখন ঐ নক্‌শা মঞ্জুর হইয়াছে তখন তাহা পাতরের ছাপাখানার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক এবং তাহাকে শক্ত হুকুম দেওয়া যাইবেক যে বোর্ডের সাহেবেরদের অনুমতিছাড়া সেই২ নক্‌শাভিন্ন অন্য নক্‌শা প্রস্তুত না করেন।

৪। তোমার ইহা স্মরণে রাখিতে হইবেক যে বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে তুমি যে প্রত্যেক নক্‌শা পাঠাও তাহার খোলাসা অতিমনোযোগপূর্ব্বক পৃষ্ঠে লিখিতে হইবেক এবং যে জন্যে তাহা ব্যবহার হইতেছে এবং তাহার নাম ও সামান্যতঃ বৎসরের মধ্যে যত প্রয়োজন হইবেক তাহার সংখ্যা লিখিতে হইবেক। এক্ষণে যে রিপোর্টের বিষয়ে তোমার নিকটে আদেশ হইতেছে তাহা অতিমনোযোগ পূর্ব্বক প্রস্তুত করা আবশ্যক ইহা তোমার দৃষ্ট হইবেক অতএব বোর্ডের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে এই কার্য্য তুমি আপনার সিরিশ্‌তার অধীন কোন কর্ম্মকারকের প্রতি অর্পণ না কর।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউর।
ফোর্ট উলিয়ম।১৮৪৯। ১০ আপ্রিল।

No 13

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——

The Sudder Board of Revenue have observed, that some Collectors are in the habit of making allusion in their English reports and letters to Commissioners, to the contents of vernacular documents, instead of describing, briefly, the purport of them in English I am, therefore, desired to request that you will point out to your subordinates, that though it may, in many cases, be proper to submit vernacular proceedings for reference if necessary, as well as in corroboration of the facts narrated in the English correspondence, the latter ought to contain, in itself, all the particulars necessary to elucidate the subject of report, irrespectively of the vernacular proceedings

2 To ensure the proper observance of this rule, you will be pleased to intimate to your subordinates, that any report not complete and intelligible in itself will be returned for revision

G Plowden,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 10th April, 1849

No 14

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——

In accordance with the instructions of Government, dated the 2d ultimo (No 195), I am directed by the Sudder Board of Revenue to forward to you, herewith, a copy of a Circular to be issued by the Military Board, for the guidance of Officers in the Department of Public Works, regarding the safe custody of securities, and to request that you will take the necessary steps for securing the co operation of the Collectors of your Division, in carrying out the arrangements contemplated therein

2 The Board requested the Accountant to favour them with specific instructions as to the rules under which the Securities should be received, and how they should appear on the Collector's Accounts, but, as you will observe from the enclosed copy of a letter from Assistant Accountant Mr Maples (No 2566, dated 29th ultimo,) no particular instructions are considered necessary

G Plowden,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 13th April, 1849

Circular No —

To the Superintending Engineers, &c

In continuation of this Office Circular, No 183, of the 28th October, 1845, directing that securities, taken from subordinate officers for the due performance of their official duties, should be deposited with the Sub Treasurer of the General Treasury, en-

১৩ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা দেখিতেছেন যে কোন২ কালেক্টর সাহেব কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে যে ইঙ্গরেজী ভাষার রিপোর্ট ও পত্র লেখেন তাহাতে এদেশীয় দলীলদস্তাবেজের মর্ম্ম সংক্ষেপে ইঙ্গরেজী ভাষাতে না লিখিয়া কেবল তাহার বিষয় উল্লেখ করেন। অতএব সদর বোর্ডের সাহেবেরা তোমার অধীন কার্য্যকারকদিগকে ইহা জানাইতে হুকুম করিতেছেন যে যদ্যপিও অনেকবার এদেশীয় ভাষায় কাগজপত্র আবশ্যকমতে দৃষ্টি করণার্থে এবং ইঙ্গরেজী পত্রে লিখিত বৃত্তান্ত সাব্যস্ত করণার্থে পাঠাইতে হয় তথাপি তাঁহারদের রিপোর্টের অভিপ্রায় সুস্পষ্ট করণার্থে যে সকল বৃত্তান্তের আবশ্যক হয় তাহা এদেশীয় ভাষায় ঐ কাগজপত্রে উল্লেখ না করিয়া তাঁহারদের ইঙ্গরেজী পত্রে লিখিতে হয়।

২। এই নিয়ম যথোচিতরূপে প্রতিপালন করাওণার্থে তুমি আপনার অধীন কর্ম্মকারক সাহেবদিগের নিকটে ইহা বিজ্ঞাপন করিব। যে তাঁহারদের কোন রিপোর্ট যদি সম্পূর্ণ না হয় এবং যদি তাহা এইরূপে না লেখা যায় যে কেবল সেই রিপোর্ট পাঠে তাহা বোধগম্য হয় তবে সেই রিপোর্ট সংশোধনার্থে ফিরিয়া পাঠান যাইবেক।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ'
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১০ আপ্রিল।

---

১৪ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

জামিনের নিদর্শন নির্ব্বিঘ্ন রাখণের বিষয়ে সরকারী এমারতের সিরিশতার কর্ম্মকারকেরদের উপদেশের জন্যে মিলিটারী বোর্ডের সাহেবেরা যে সরকুলর অর্ডর পাঠাইয়াছেন তাহার এক নকল গত মাসের ২ তারিখের ১৯৫ নম্বরী গবর্ণমেন্টের হুকুমানুসারে সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমার নিকটে ইহার সঙ্গে পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে তাহার মধ্যে যেং নিয়মের কল্পনা আছে তাহা নির্ব্বাহ করণের বিষয়ে তোমার এলাকার নানা কালেক্টর সাহেবের সাহায্য করণের বিষয়ে যে২ উদ্যোগের আবশ্যক হয় তাহাই কর।

২। যে২ বিধিক্রমে ঐ জামিনের নিদর্শন লইতে হইবেক এবং যে২রূপে তাহা কালেক্টর সাহেবের হিসাবে লেখা যাইবেক এই২ বিষয়ে বোর্ডের সাহেবেরা আকেকোন্টেণ্ট সাহেবের স্থানে বিশেষ উপদেশ চাহিয়াছিলেন। কিন্তু আসিস্টান্ট আকেকোন্টেণ্ট শ্রীযুত মেপল্‌স সাহেব গত মাসের ২৯ তারিখের ২৫৬৬ নম্বরী যে পত্র লিখিলেন তাহার দ্বারা দৃষ্ট হইল যে ইহার বিষয়ে কোন বিশেষ উপদেশ দেওনের আবশ্যক নাই।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৩ আপ্রিল।

অমুক নম্বর।

শ্রীযুত তত্ত্বাবধারণকারি ইঞ্জিনিয়র সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪৫ সালের ২৮ অক্টোবর তারিখের এই দফ্তরের ১৮৩ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরে হুকুম হইল যে অধীন কর্ম্মকারকেরদের স্থানে তাঁহারদের স্ব২ পদের কার্য্য উত্তমরূপে নির্ব্বাহের জন্যে যে২ কোম্পানির কাগজ জামিনস্বরূপ লওয়া যায় তাহা যে সিরিশতায় ঐ অধীন কর্ম্ম

dorsed over to the official Head of the Department to which the subordinates may belong, I am directed by the Military Board to issue the following rules regarding the securities taken for contracts, or from subordinates temporarily employed, or belonging to the permanent establishment, for general adoption in the Department

2 The securities, whether in cash or Government Paper, deposited with Executive Officers, by contractors and persons employed to effect or superintend work, or by subordinates belonging to establishments, permanent or temporary, for the due performance of their duties, as well as any other sums which may be lodged on public account with Executive Officers, should be made over, with the consent and countersignature of Superintending Engineers, to the most convenient Collectorates for deposit These sums will be returned by the Collectors on the requisition of the Executive Officers, countersigned by the Superintending Engineers

3 The above rule provides for the safe custody, in the hands of a third party, of all sums which are granted as deposits on Public Accounts to Executive Officers, and prevents their being included with the public money drawn for disbursements, which, in the event of the sudden death of an Executive Officer, cannot fail to produce much embarrassment

4 It is also an object to place the granting of these amounts on official record, and that Superintending Engineers should be made aware of the sums received in deposit on various public accounts by the Executive Officers of their circle

Fort William, Military Board Office, 1849

No 2566

From the Assistant Accountant to the Government of Bengal, to the Secretary to the Sudder Board of Revenue

In reply to your letter No 11, dated 13th March, 1849, I have the honour to state for the information of the Board that, specific instructions for the guidance of Collectors as to the rules under which Securities should be received by them from Executive Officers, and the way in which they should be exhibited in their accounts, are scarcely necessary

2 Under the Military Board's Circular the countersignature of the Superintending Engineer will be sufficient authority for the receipt, or repayment of such a deposit A cash deposit, as a matter of course, will be credited in the body of the Collector's account and be entered in his Deposit Register, while Government Promissory Notes (being under recent Circular instructions no longer creditable in the body of the Cash Account,) will

[*Government Gazette, 8th May*, 1849]

কাবকেবা নিযুক্ত আছেন তাহাব প্রধান কর্ম্মকাবক সাহেবের পক্ষে পৃষ্ঠে দস্তখৎ হইয়া জেনবল ত্রেজুবীর শ্রীযুত সবত্রেজুবব সাহেবেব নিকটে আমানৎ হইবেক। সেই সবকুালব অর্ডবেব অনুক্রমে মিলিটাবী বোর্ডেব সাহেবেবা চুক্তিকাবি ব্যক্তিবদের স্থানে অথবা যে অধীন আমলাবা কিঞ্চিৎ কালেব নিমিত্তে নিযুক্ত হয বা যাহাবা চিব কালেব জন্যে সিবিশতাভুক্ত হইয়াছে তাহারদের স্থানে যেং জামিনেব নিদর্শন লওয়া যায় তাহার বিষয়ে ঐ ডিপার্টমেণ্টে সাধাবণরূপে ব্যবহাব হওনেব জন্যে নীচেব লিখিত নিযম কবিলেন।

১। নগদ টাকাব অথবা কোম্পানিব কাগজেব যেং জামিন চুক্তিকাবকেবদেব দ্বাবা এবং কর্ম্ম নির্ব্বাহ কবণে বা তত্ত্ব কবণে নিযুক্ত ব্যক্তিবদেব দ্বাবা অথবা সিবিশতাব নিত্য বা কিঞ্চিৎ কালেব অধীন কার্য্যকাবকেবদেব দ্বাবা আপনং কার্য্য উত্তমরূপে নির্ব্বাহ কবিবাব জন্যে এমাবৎসম্পর্কীয কার্য্যকাবক সাহেবেবদেব নিকটে আমানৎ হয় তাহা অথবা অন্যান্য যে টাকা সবকাবী কোন কার্য্যেব জন্যে এমাবৎসম্পর্কীয সাহেবেবদেব নিকটে আমানৎ হয তাহা কর্ত্তৃত্বকাবি ঐ ইঞ্জিনিয়ব সাহেবেব সম্মতি ও সহীক্রমে যে কালেকটব সাহেবেব নিকটে আমানৎ কবিলে সুগম হয তাঁহাব নিকটে আমানৎ কবিতে হইবেক। তৎপবে এমাবৎসম্পর্কীয় সাহেব তাহা চাহিলে এবং কর্ত্তৃত্বকারি ইঞ্জিনিবব সাহেব তাঁহাব পত্রে সহী কবিলে কালেক্টব সাহেবেবা সেইং টাকা ফিবিযা পাঠাইবেন।

৩। সবকাবী কর্ম্মেব জন্যে এমাবৎসম্পর্কীয কর্ম্মকাবকেবদেব নিকটে যে সকল টাকা আমানৎ হয তাহা তৃতীয ব্যক্তিব জিম্মায নির্ব্বিঘ্নে থাকনেব বিষয়ে উক্ত বিধিব দ্বাবা সুনিযম হইল এবং তাহাব দ্বাবা যে সবকাবী টাকা ঐং সাহেবেবা ব্যয় কবণার্থে প্রাপ্ত হন তাহাব সঙ্গে মিশাল হইবেক না যদি মিশাল কবা যায তবে ঐ এমাবৎসম্পর্কীয় কর্ম্মকাবকেব হঠাৎ মৃত্যু হইলে অনেক বিঘ্ন জন্মে।

৪। যে টাকা এইং রূপে আমানৎ হয তাহা সবকাবী বহীতে লিখিযা বাখা এবং কর্ত্তৃত্বকাবি ইঞ্জিনিযব সাহেবেব এলাকাব মধ্যে এমাবৎসম্পর্কীয় কর্ম্মকাবকেবা সবকাবী কর্ম্মেব জন্যে যে নানা টাকা আমানৎস্বরূপ পাইযাছেন তাহা ঐ কর্ত্তৃত্বকাবি সাহেবেবা অবগত হন ইহা এক আবশ্যক বিষয বোধ হইযাছে।

ফোর্ট উলিয়ম। মিলিটাবী বোর্ডেব দফ্তবখানা। ১৮৪৯।

২৫৬৬ নম্বব।

সদব বোর্ড বেভিনিউব শ্রীযুত সেক্রেটাবী সাহেবেব প্রতি বাঙ্গলা দেশেব গবর্ণমেন্টেব আসিষ্টাণ্ট আকৌণ্টেণ্ট সাহেবেব পত্র।

১৮৪৯ সালেব ১৩ মার্চ তাবিখেব তোমাব ১১ নম্ববী পত্রেব উত্তবস্বরূপ সদব বোর্ড বেবিনিউব বিজ্ঞাপনার্থে লিখিতেছি যে এমাবৎসম্পর্কীয় কর্ম্মকাবক সাহেবেবদেব নিকটে দাখিল হওয়া জামিনীব নিদর্শন যেং বিধিব অনুসাবে কালেক্টব সাহেব লইবেন ও যেরূপে তাহা তাঁহারা আপনং হিসাবে লিখিবেন এই বিষয়ে কোন বিশেষ উপদেশ দেওনেব আবশ্যক নাই।

২। মিলিটাবী বোর্ডেব সাহেববদেব সরকুালর পত্র-অনুসাবে কর্ত্তৃত্বকাবি ইঞ্জিনিযব সাহেবেব দস্তখৎ ঐ প্রকাব আমানতের নিদর্শন লইবাব অথবা ফিরিয়া দিবার প্রচুর ক্ষমতা হইবেক। নগদ টাকা আমানৎ হইলে তাহা সুতবাং কালেক্টব সাহেবের হিসাবেতে জমা হইবেক এবং তাহা আমানতীব বেজিষ্টরীর মধ্যে লেখা যাইবেক কিন্তু সম্প্রতিকার সরকুালর অর্ডরের উপদেশানুসারে গবর্ণমেণ্টের প্রোমিসরি নোট নগদ টাকাব হিসাবে আব জমা হইতে পারিবেক না কিন্তু ঐ হিসা-

merely be entered in the Memorandum of Promissory Notes deposited as security attached to it

(Signed) W MAPLES,
Asst Acctt to the Govt of Bengal

Fort William, Acctt's Office,
Revenue Departt, the 29th March, 1849

বের সঙ্গে২ জামিনস্বরূপ আমানৎহওয়া প্রোমিসরি নোটের মন্তব্য বিষয়ের মধ্যে লেখা যাইবেক।

ডবলিউ মেপল্স।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আসিষ্টান্ট আক্কোন্টেন্ট।
ফোর্ট উলিয়ম। আক্কোন্টেন্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৯। ২৯ মার্চ।

No 15

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——

I am directed by the Sudder Board of Revenue to request, that you will report, for the information of Government, what is the actual, as well as the authorized, practice which obtains in the several Districts of your Division in regard to the supply of fuel, straw, and cooking pots to sepoys when on march, that is, whether these articles ought to be, and are, invariably, or usually, paid or, and by whom ?

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 20th April, 1849

১৫ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর আজ্ঞাক্রমে আদেশ করিতেছি যে সিপাহীরদের গমন সময়ে তাহারদিগকে জ্বালানি কাষ্ঠ ও খড় এবং পাকের হাঁড়ি যোগাওনের বিষয়ে তোমার এলাকার নানা জিলার মধ্যে যে ব্যবহার হইতেছে এবং যে ব্যবহারের নিয়ম আছে তাহার রিপোর্ট কর অর্থাৎ ঐ২ জিনিসের মূল্য দিতে হয় কি না এবং নিয়ত অথবা সামান্যত: তাহার মূল্য দেওয়া যাইতেছে কিনা এবং কাহার দ্বারা দেওয়া যাইতেছে এই সকল বিষয়ের তুমি গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপনের জন্যে রিপোর্ট কর। জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ২০ আপ্রিল।

No 16

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——.

I am directed by the Sudder Board of Revenue, to instruct you, in continuation of their Circular No 9, dated 15th ultimo that disbursements from the Schooling fees on account of "necessary contingent charges," of the Government Vernacular Schools, require to be previously sanctioned by the Board You will be good enough, therefore, to instruct the Collectors to submit monthly Bills of such disbursements, for transmission to the Board, for their sanction, after they have been duly examined and countersigned by yourself

G PLOWDEN, *Secretary*

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 20th April, 1849

১৬ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে তাঁহারদের গত মাসের ১৫ তারিখের ৯ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের উপলক্ষে সরকারের এদেশীয় ভাষার পাঠশালার ছাত্রেরদের স্থানে যাহা পাওয়া যায় তাহা বোর্ডের সাহেবেরদের অনুমতি না পাইয়া "আবশ্যক উপরি খরচেতে" ব্যয় হইবেক না। অতএব তুমি কালেক্টর সাহেবেরদের প্রতি এই হুকুম করিবা যে এইরূপ ব্যয়ের বিল মাসে২ তাঁহারা তোমার দ্বারা উপযুক্তমতে বিবেচনা হইয়া এবং সহী হইয়া বোর্ডের সাহেবেরদের অনুমতির জন্যে তাঁহারদের নিকটে পাঠান।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ২০ আপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No 5

To the Criminal Authorities

The following Form of Warrant is prescribed by the Court for use under Act XXIII 1840, in cases in which Warrants are issued upon the report of a Police Officer or credible information as authorized by the concluding sentence of Section 4, Regulation 9, 1807

No 12

WARRANT UPON REPORT OF A POLICE OFFICER OR CREDIBLE INFORMATION

To Mahomed Buksh, Nazir of the Fouzdarry Court, of Zillah Hooghly

Whereas Abdoolla, Garewan, inhabitant of Tal

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৫ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত ফৌজদারীর কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

যে২ গতিকে পোলীসের আমলার রিপোর্টক্রমে অথবা বিশ্বাসযোগ্য এজহারক্রমে ১৮০৭ সালের ৯ আইনের ৪ ধারার শেষ কথার হুকুমমতে ওয়ারন্ট দেওয়া যায় সেই২ গতিকে নিজামৎ আদালত ১৮৪০ সালের ২৩ আইনক্রমে ব্যবহার হওনার্থে ওয়ারন্টের পশ্চাৎ লিখিত পাঠ নির্দ্দিষ্ট করিতেছেন।

১২ নম্বর।

পোলীসের আমলার রিপোর্টক্রমে বা বিশ্বাসযোগ্য এজহারক্রমে ওয়ারন্ট।

জিলা হুগলীর ফৌজদারী আদালতের নাজির শ্রীযুত মহম্মদ বক্শ প্রতি আগে।

যেহেতুক পোলীসের আমলার রিপোর্টক্রমে অথবা

tullah Bazar, stands charged, upon the report of a Police Officer (or upon credible information,)* with the crime of murder, you are hereby directed under Section 4, Regulation IX 1807, to apprehend the said Abdoolla, Garewan, and to produce him before the Magistrate of the said Court

Dated the day of January, 1849,

A B,

Magistrate

W Kirkpatrick, *Deputy Register*

Fort William, the 7th April, 1849

* As the case may be

NOTIFICATION

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

The 30th April, 1849

LEAVE OF ABSENCE

Mr R Finney, Moonsiff of 2d Town division Zillah Chittagong, for seven days

B J Colvin, *Register*

ERRATUM

In the Report of Summary Cases published in the *Bengalee Government Gazette* of the 1st May, 1849, page 232, line 33, for *Sreenath*, read *Bykuntonath*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৫৪৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২১ আপ্রিল।

বহরমপুরের ডাকাধ্যক্ষ শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ ব্রিষ্টো সাহেব (Lieut W Bristow,) গত মাসের ২২ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মুঙ্গেরে জরিপী কর্ম্মের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত জে জে ওয়ার্ড সাহেবকে (Mr J J Warde,) গত মাসের ১৩ তারিখে যে কুড়ি দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনার রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৪ আপ্রিল।

খাসিয়া পর্ব্বতে পোলিটিকাল এজেন্ট সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এচ ইংলিস সাহেব (Mr H Inglis,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপনার কর্ম্ম পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr G U Yule,) বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে পূর্ব্বাবধি কালেকটরী কর্ম্মের ভার ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত মৌলবী আলী মহম্মদ খাঁর স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব (Mr O W Malet,) বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেবের (Mr E J C Richardson,) স্থানে ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম পুনর্গ্রহণ করেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জি এন ওকস সাহেব (Lieutenant G N Oakes,) বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে মানভূম এলাকার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেবের (Mr E Sandys,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৫৪৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৪ আপ্রিল।

ত্রিপুরার একটিং কালেকটর শ্রীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব (Mr O W Malet,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখঅবধি ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্মও নির্ব্বাহ করিবেন ঐ তারিখে তিনি শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেবের (Mr E J C Richardson,) স্থানে এ কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৪ আপ্রিল।

ত্রিপুরার একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr E J C Richardson,) চিকিৎসকের পরামর্শ লইবার জন্যে বাঙ্গালাতে গমনার্থে বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখঅবধি উনিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৭ আপ্রিল।

শ্রীযুত এফ এ লসিংটন সাহেব (Mr F A Lushington,) বর্ত্তমান মাসের ২৪ তারিখে কলিকাতার মাসুল আদায় করণ ও খালের তত্ত্বাবধারণের কর্ম্ম শ্রীযুত মেজর ডবলিউ রথরফোর্ড সাহেবের (Major W Rutherford,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত কাপ্তান জান ফুল্টন সাহেব (Captain John

বিষয়বিশেষে বিশ্বাসযোগ্য এজাহারক্রমে তালতলা বা জারনিবাসি আবদুল্লা গাড়ওয়ানের নামে খুনের অপরাধের নালিশ হইয়াছে অতএব ইহার দ্বারা তোমার প্রতি হুকুম হইতেছে যে ১৮০৭ সালের ৯ আইনের ৪ ধারানুসারে ঐ আবদুল্লা গাড়ওয়ানকে গ্রেপ্তার কর এবং উক্ত আদালতের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে তাহাকে হাজির কর ইতি।

১৮৪৯ সালের জানুআরি মাসের অমুক তারিখে।

শ্রীযুত অমুক মাজিষ্ট্রেট।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৭ আপ্রিল।

John C Marshman, *Bengalee Translator*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৯ সাল ৩০ আপ্রিল।

ছুটী।

জিলা চাটিগাঁর নগরের দ্বিতীয় এলাকার মুনসেফ শ্রীযুত আর ফিনি সাহেব সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

অশুদ্ধশোধন।

সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্টে ১৮৪৯ সালের ১ মে তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের ২৩২ পৃষ্ঠায় তাহার ৩৪ পংক্তিতে "শ্রীনাথ" এই শব্দের পরিবর্ত্তে "বৈকুণ্ঠনাথ" এই কথা পাঠ করিতে হইবেক।

Fulton) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে বেহারের তৈনাতী সৈন্যেরদের অধ্যক্ষতা কর্ম্মের ভার শ্রীযুত কাপ্তান এফ ই বয়েল সাহেবের (Captain F E Voyle,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

৫৭১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২ মে।

আসামের কমিস্যনর শ্রীযুত মেজর এফ জেনকিন্স সাহেব (Major F Jenkins,) গত মাসের ৯ তারিখে আপনার কর্ম্মস্থানে প্রত্যাগমন করেন এবং ডেপুটী কমিস্যনর শ্রীযুত মেজর জে মাথি সাহেবের (Major J Matthie,) স্থানে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত টি সি ট্রটর সাহেব (Mr T C Trotter,) গত মাসের ১৬ তারিখে দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলের লোহারডগাতে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্টী কর্ম্ম শ্রীযুত কাপ্তান ডবলিউ এচ ওকস সাহেবের (Captain W H Oakes,) প্রতি অর্পণ করেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলের কমিস্যনর ও শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল জে আর উসলি সাহেব (Lieutenant Colonel J R Ouseley,) গত মাসের ২৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত কাপ্তান জে সি হানিংটন সাহেবের (Captain J C Hannyngton,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত কাপ্তান জে সি হানিংটন সাহেব (Captain J C Hannyngton,) গত মাসের ২৩ তারিখে দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে ছোট নাগপুরের ডেপুটী কমিস্যনরী কর্ম্ম শ্রীযুত টি সি ট্রটর সাহেবের (Mr T C Trotter,) প্রতি অর্পণ করেন।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr H V Hathorn,) গত মাসের ২১ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মীর্জা মহম্মদ শাদিকের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস গ্রান্ট সাহেব (Mr James Grant,) গত মাসের ২৩ তারিখে আপনার সিবিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মোলবী গোলাম আশগরের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত বি এচ কুপর সাহেব (Mr B H Cooper,) গত মাসের ২৩ তারিখে ময়মনসিংহে জমালপুর এলাকাখণ্ডের ভার শ্রীযুত সি এফ কার্ণেক সাহেবের (Mr C F Carnac,) প্রতি অর্পণ করেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr G C Cheap,) গত মাসের ২১ তারিখে আপনার সিবিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আবদুলআজীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর স্কট সাহেব (Mr R Scott,) গত মাসের ২৪ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার কালেক্টর শ্রীযুত সি ষ্টিয়র সাহেবের (Mr C. Steer,) প্রতি অর্পণ করেন।

১৫ সংখ্যক অর্থাৎ ঢাকা এলাকার কমিস্যনর শ্রীযুত জে ডনবার সাহেব (Mr J Dunbar,) গত মাসের ২৬ তারিখে আপনার সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার কালেক্টর শ্রীযুত সি টটনহাম সাহেবের (Mr C Tottenham,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৫৭০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৮ আপ্রিল।

সদর আদালতের একটিং জজ শ্রীযুত জে ডনবার সাহেব (Mr J Dunbar) ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে স্পেসিয়ল কমিস্যনরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

১৮৪৯ সাল ৩০ আপ্রিল।

শ্রীযুত বাবু শ্যামাচরণ সরকার গত জানুআরি মাসের ২৭ তারিখের বিধিমতে সব-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসকের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু রাজনারায়ণ সাক গত জানুআরি মাসের ৮ তারিখঅবধি ডেপুটী কালেক্টরেরদের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৩০ আপ্রিল।

শাহাবাদের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মনোর আলী খাঁ স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে আগামি মাসের ৩ তারিখঅবধি ১৭ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন। শ্রীযুত মৌলবী মানোর আলী খাঁর অনুপস্থানপর্য্যন্ত আরার প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত এ আলমেডা সাহেব (Mr A Almeida,) প্রধান সদর আমীনের সিবিশ্তার চলিত কর্ম্ম চালাইবেন।

মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এচ প্রাট সাহেবকে ছুটীবিষয়ক শুখরা বিধির ১১ ধারানুসারে বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে যে তিন সপ্তাহের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৪ মে।

সিংহপুরে আসিষ্টাণ্ট রেসিডেণ্ট ও পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এল এস জাকসন সাহেব (Mr L S Jackson,) গত মার্চ মাসের ৩১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

রঙ্গপুরের কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রটর সাহেব (Mr W T Trotter,) গত মার্চ মাসের ২৮ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু মুকুন্দপ্রসাদ রায়ের প্রতি অর্পণ করেন এবং ঐ মাসের ৩১ তারিখে তাহা পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত আর সি রেক্স (Mr R C Raikes,) গত মাসের ২৫ তারিখে আক্যাব জিলার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ জে লঙ্গমোর সাহেবের (Mr W J Longmore,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত ডাক্তর জে ডবলিউ মৌণ্টজয় সাহেব (Dr J W Mountjoy,) গত মাসের ২১ তারিখে আরাকাণের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্টান্টী কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

পূর্ব্বে মেদিনীপুরের ঘরবেটা এলাকাখণ্ডের চিকিৎসকতা কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত এদেশীয় চিকিৎসক শ্রীযুত সেখ গোলাম আলী গত মার্চ মাসের ১১ তারিখঅবধি মিলিটারী ডিপার্টমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৮ মে।]

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

LAND ADVERTISEMENT

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা শ্রীহট্টের সংক্রান্ত নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৯ ইংরেজীর কিস্তী জানুআরিপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্ত সন ১৮৪৯ ইংরেজীর মাহে ২৪ মেই মোতাবিক সন ১২৫৬ বাঙ্গলা মাহে ১২ জ্যৈষ্ঠ রোজ বৃহস্পতিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজর নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইংরেজী ২৬ আপ্রিল।

নম্বর শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৯ ইং জানুআরি মাসের কিস্তীপর্য্যন্তের পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহালাত	৩৪	পং ভাদেপুর তাং মাহামুদ আশরফ	দেবীচরণ শর্ম্ম দিং	৪২৻৫	২০॥৶৩	
২	ঐ	১১	পং মোক্তারপুর তাং রামকান্ত নন্দী ও মামুনাইম ও মাং তকী ও মাং জকী ও মাং আমী হিং মামুনাইম ও মাং তকী ও মাং জকী ও মাং আমী	আহাম্মদ বক্স	২৬৶১	১৩৵১	
৩	ঐ	৩৫	পং খাং বনভাগ তাং দস্তীদার	জালুরাম দাস	৪৯ ।৶১১	২৪৸১১	
৪	ঐ	৩৫৭	পং শাইস্তা নগর তাং শের মহামদ	মুনফিকার আলী	৩৮ ।৵৫	১৩॥৵৩	
৫	ঐ	২৭	পং তরফ তাং শিবরাম দেব	শামরাম দেব দিং	৩০ ।৵৯	৯ ।১১	
৬	ঐ	১০৫০	পং ঐ তাং সৈদ মাং নাজিগ হিং সৈদ আজিম উল্লা ও নইম উল্লা	ধর্ম্মনারায়ণ পালদিং	৪৯ ॥৩	১৩৲২	
৭	ঐ	১	পং নুকল হাশনগর মহাল নুতনবন্দোবস্তী ৯৭৫ নং ছেং নজ রহিমাম নং করিম উল্লা চৌধুরী	গুণবল্লভ দাম	৩৭৸	৩৭৸	

A S ANNAND, Collector

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৮ মে।]

SALT

নিমক।

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নমক মায় ৪ পরসেন্ট গোলাশুক্তি বাবৎ লাং ৩০ আপ্রিল ১৮৪৯ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ব্ব সন-হায়ের	সন ১২৫১ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	১২৫২ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৮। ৪৯ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
হিজলী।							
পাক্কা নেমক ঘাট দক্ষিণ কালীনগর।	১,৯৪,১১৩/	২,৭৯,২২৪/	৩,০৪,৫৫৯৸০	৭,৩৩৩/	২৭,২৫৯/	৭৯,৮১২/	৮,৯২,৩০০৸০
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর।	১৭,৯২৩৸০	০	০	০	০	৭২,৯১২/	৯০,৮৩৫৸০
ঐ ঐ রামনগর।	০	০	০	১,০২০/	৬১১৸০	৬৬,২৪৬/	৬৭,৮৯৭৸০
গাছা নমক।	১০,৮২৭ ॥০	০	০	০	০	০	১০,৮২৭ ॥০
একুন।	২,২২,৮৬৪ ।০	২,৭৯,২২৪/	৩,০৪,৫৫৯৸০	৮,৩৫৩/	২৭,৮৯০৸০	২,১৮,৯৭০/	১০,৬১,৮৬১৸০
তমলুক।							
পাক্কা নেমক ঘাট। নারায়ণপুর।	০	০	০	১,৫৪,৪৭০/৫/১৫	৪,২১,০০৯৸৭	৯৫,৮৫৪/	৬,৭১,৩৩৪/২/১৫
ঐ ঐ তেরোপাইক।	০	০	০	০	০	০	০
ঐ ঐ ডাইমন হারবর।	০	০	০	১৬,৮১৩/	০	০	১৬,৮১৩/
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০	৫২৸৭ ॥০
একুন।	০	০	০	১,৭১,২৮৩/৫/১৫	৪,২১,০০৯৸৭	৯৫ ৮৫৪/	৬,৮৮,১৯৯ ।৶, ১৫
২৪ পরগনা।							
ঐ ঐ বাগুণ্ডী।	০	০	০	৯২,৫১০/	১,৯১,১৭৫/	০	২,৮৩,৬৮৫/
একুন।	০	০	০	৯২,৫১০/	১,৯১,১৭৫/	০	২,৮৩,৬৮৫/

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ব্ব সন-হাযের	সন ১২৫১ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৮। ৪৯ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
চট্টগ্রাম।							
পাঙ্গা নেমক নেজামপুর ঘাট ডোমখালি।	১,৩৪,৭০৬ ॥৫	৯০,৭২৪ ॥৫	০	০	০	০	২,২৫,৪৩১ ।০
ঐ আবাকেন ঐ	০	০	০	০	০	৬৩,৩২৬/	৬৩,৩২৬/
ঐ সদর ঘাট এজেন্সী।	০	০	০	০	১৭,০২১ ।১	০	১৭,০২১ ।১
ঐ ঐ আবাকিন।	০	১,১২,৫৭৪ ।৯	১,৭৭,১৬৯ ।০	৩,৮৩,৪৭১৸৫	৫৫,৫৫২ ॥০	০	৭,২৮,৭২৮/ ৪
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	৮৭ ।২৸	০	৮৭ ।২৸
একুন।	১,৩৪,৭০৬ ॥৫	২,০৩,২৯৯/ ৪	১,৭৭,১৬৯ ।০	৩,৮৩,৪৭১৸৫	৭২,৬২১/ ৩৸	৬৩,৩২৬/	১০,৩৫,৫৯৩৸৭৸
ভুলুয়া।							
পাঙ্গা ঘাট কাঁকড়া আবাকিন।	০	০	১১,৬৬৩ ।৫	০	০	৭০,০৮৬ ॥০	৮১,৭৪৯৸৫
ক্রোকি নমক।	০	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	১১,৬৬৩ ।৫	০	০	৭০,০৮৬ ॥০	৮১,৭৪৯৸৫
শালিখা।							
পাঙ্গা নেমক। কটক।	১,৩৮,১২৭৸০	৩,০০,৬৬৬ ॥০	১,৭৮,৩৭২/	১,৭২ ৮৪৯৸০	১,৪৭,৮০১ ॥০	০	২,৩৭,৮১৭ ॥০
ঐ বালেশ্বর।	০	০	০	০	১০ ৯০৯৸৫	০	১০,০৯৯৸৫
ঐ খোরদা।	০	২,০৩১ ॥০	১,৪৮৯/	২০৮ ॥০	৩১,৯৭৮/	০	৩৬,৪০৭/
ঐ চিলকা।	১,০৬,১১৩৸০	২,১৮৬৸০	০	৩,৫০১/ ২	৪৪,৬০৯/	০	১,৫৬,৪১১ ॥১
করকচ নেমক মান্দ্রাজ পরমিট ১ পহিল বকম।	১১১/	১০৩/	০	৩৫১/	০	০	৬৬৫/
ঐ ঐ ২ দোসরা বকম	১,৭২,২৫৯৸০	২,৪৬,৭৪৫৸০	৭৭ ১০৮/	২,১৯৬/	০	০	৪,৯৭,২০৯ ৷০
ঐ ঐ ৩ তেসর বকম	০	০	০	০	০	০	০
পাঙ্গ হিজলী কালীনগর।	৫,০৯,৯৭৫ ॥০	০	১,৫১৮ ॥০	০	০	০	৫,১১,৪৯৪/
গাছু নেমক।	১৪,৬০৫/	০	০	০	০	০	১৪ ৬০৫/
ঐ ২৪ পরগনা নারায়ণপুর নেমক।	০	০	০	০	০	৪,০১,৫২৭ ৪	৪,০১,৫২৭/ ৪
ডাইমন হারবর।	০	০	০	৯ ৩৮২/	৭৮,৭৭১ ॥০	০	৮~,১৫৩ ॥০
একুন।	৯,৪১,২৭২৸০	৫,৫১,৩৩৩ ॥০	২,৫৮,৪৮৭ ॥০	১,৮৯ ১৮৯ ।০	৩,১৩ ২৫৯৸৫	৪ ০১,৫২৭/ ৪	২৬,৫৫,০৭০/ ১
আবাকিন। পাঙ্গ ঘাট কৈফিয়ত।	০	০	০	২৫,৭৩১/	২৩ ৬৭৭/	১ ০৯,৯৯৭/	১,৫৯,৪০৫/
একুন।	০	০	০	১৫,৭৩১/	২৩,৬৭৭/	১,০৯,৯৯৭/	১,৫৯,৪০৫/
মোট একুন।	১২,৯৮,৮৪৩ ॥৫	১০,৩৩,৮৫৬ ॥৪	৭,৫১ ৮৭৯৸৫	৮,৭০,৫৩৮ ।২ ১৫	১০,৪৯ ৬৩৩ ॥৫৸	৯,৫৯,৭৬০ ।৪	৫৯,৬৫,২৬৫/ ৩/১৫

সি বীডন। সেক্রেটারি।

[Government Gazette, 8th May, 1849.]

আফিমের ইশতিহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ১৪ মে সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘন্টার সময় মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের পয়দায়শী আফিমের সপ্তম নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ৩০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের পয়দায়শী আফিম	২২১০
বানারসের পয়দায়শী আফিম	৮২০
জুমলা সিন্দুক	৩০৪০

২ দফা। উপরের লিখিত বেহারের পয়দায়শী আফিমের অন্দরে ৫০ সিন্দুক আফিম ফরাসিস গবর্ণমেন্টের নিমিত্তে মৌজুদ রাখা গেল।

৩ দফা। এইক্ষণে যে নীলামের ইশতেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত যেরূপ ধারাবাহিকরূপে আমলে আসিতেছে সেইরূপ সকলি বহাল রহিল উক্ত সমুদয় শরতের বিবরণ সন ১৮৪৮ সালের ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখে কলিকাতা গেজেট এবং এক্সচেঞ্জ গেজেট কাগজে যে ইশতেহার প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দফতরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপাজিট অর্থাৎ আমানৎ পেশগির টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়রেন্স অর্থাৎ কিস্তের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৪৯ সালের ১৬ মে ও ২৯ মে এই দুই দিবস ক্রমশ স্থির করা গেল অতএব নীলামি খরিদারান যে সকল প্রমিস্যারি নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণ র্থে সরত্রেজরর সাহেবের দস্তখতী ট্রেজুরী রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোন রকম সরকারি মাতবরী দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪৯ সালের ১৬ মে বুধবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘন্টার পরে আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসী সবরে কিস্তের পূরা টাকার দরুণ কোন ট্রেজুরী রসিদ সন ১৮৪৯ সালের ২৯ মে মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘন্টার পর লওয়া যাইবেক না ইতি।

বিমোজীব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নিমক ইতি। সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৭ আপ্রিল।

সি বীডন। সেক্রেটারী।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT সাধারণ ব্যক্তির ইশতিহার।

DECISIONS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

The terms of Subscription to the Decisions are reduced from the commencement of the year 1849, to Twenty Rupees, or Sixteen Rupees per annum if paid in advance

Applications to be made to Mr R Norris, Sudder Dewanny Adawlut

সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তি।

সদর আদালতের নিষ্পত্তির বহীর মূল্য ১৮৪৯ সালের আরম্ভঅবধি কম করা গিয়াছে। অর্থাৎ বৎসরে ২০৲ টাকা অথবা আগাম দেওয়া গেলে ১৬৲ টাকা মূল্য হইয়াছে।

যে কেহ ঐ বহী চাহেন তিনি সদর দেওয়ানী আদালতে শ্রীযুত আর নরিস সাহেবের নিকটে পত্র পাঠাইলে পাইতে পারেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৮ মে।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 15, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৫ মে।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM
HOME DEPARTMENT
LEGISLATIVE,
THE 7TH APRIL 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 7th April, 1849

ACT No —— OF 1849

To punish tampering with the Army or Navy

Whereas the laws in force for punishing mutiny and sedition do not sufficiently provide for the punishment of all persons endeavouring to stir up mutiny and sedition among the Forces of the East India Company, or to seduce them from their allegiance and duty, It is enacted as follows

I Every person who maliciously and advisedly endeavours to seduce any person or persons serving or engaged to serve in the Military or Naval Forces of the East India Company, from his or their allegiance to Her Majesty, or duty to the said Company, or who endeavours to stir up any person or persons belonging to either of the said Services to commit any act of mutiny or to make or endeavour to make any mutinous assembly, or to commit any traitorous, or mutinous practice whatsoever, shall, on conviction, suffer transportation for life, or imprisonment with or without hard labour for any term not longer than seven years as the Court shall adjudge

II Any person charged with any offence, punishable under this Act, may be committed by any Magistrate within the territories under the Go

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ৭ আপ্রিল।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ৭ আপ্রিল তারিখে হুজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

সৈন্যেরদিগকে ও নাবিকেরদিগকে রাজদ্রোহ করিতে প্রবৃত্ত দেওনের দণ্ড করণের আইন।

যেহেতুক রাজদ্রোহিতা ও সৈন্যাধ্যক্ষেরদের বিদ্রোহিত কর্ম্মের দণ্ড করণার্থে যেং আইন চলন আছে সেইং আইনেতে যে সকল ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের সৈন্যেরদিগকে রাজদ্রোহিতা ও সৈন্যাধ্যক্ষেরদের বিদ্রোহিতা কর্ম করিতে প্রবৃত্তি জন্মাইবার কিম্বা তাহারদিগকে প্রভুভক্তা ও কর্ত্তব্য কর্ম্ম ত্যাগ করাইবার উদ্যোগ করে সেইং ব্যক্তির দণ্ডের বিষয়ে উপযুক্ত নিয়ম নাই অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। যে ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের পল্টন কি জাহাজসম্পর্কীয় সৈন্যের কর্ম্ম করিতেছে অথবা করিতে অঙ্গীকার করিয়াছে সেই ব্যক্তি কি ব্যক্তিরদিগকে যে কোন লোক দ্বেষপূর্ব্বক কিম্বা জানিয়া শুনিয়া শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর প্রতি প্রভুভক্তা কিম্বা উক্ত কোম্পানি বাহাদুরের প্রতি কর্ত্তব্য কর্ম্ম ত্যাগ করাইবার উদ্যোগ করে অথবা উক্ত কর্ম্মে নিযুক্ত কোন ব্যক্তিকে কি ব্যক্তিরদিগকে সৈন্যাধ্যক্ষেরদের বিদ্রোহিতা কোন কর্ম্ম করিতে কিম্বা বিদ্রোহিতাজনক সভা করিতে কি করিবার উদ্যোগ করিতে কিম্বা কোন বিশ্বাসঘাতকত কি বিদ্রোহিতা কর্ম্ম করিতে প্রবৃত্তি জন্মাইবার উদ্যোগ করে সে লোকের দোষ সাব্যস্ত হইলে সে লোক আদালতের হুকুমমতে যাবজ্জীবন দ্বীপান্তরে প্রেরিত হওনের অথবা সাত বৎসরের অনধিক কালপর্য্যন্ত পরিশ্রমবিশিষ্ট কি বিনাপরিশ্রমে কয়েদ থাকনের দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

২ ধারা। এই আইনানুসারে যে অপরাধ দণ্ডনীয় সেই অপরাধের নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিকে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব সোপর্দ্দ

vernment of the East India Company, and may be tried by any Court which would have been competent to try him, if his offence had been committed within the ordinary jurisdiction of the Court

III No Court shall on the trial of any offence under this Act require any Futwa from any Law Officer

IV This Act shall not exempt any person governed by the Articles of War from being tried by a Court Martial, and punished according to the Articles of War, nor any person belonging to the Indian Navy from being tried by a Court Martial and punished according to the laws for the observance of discipline in the Indian Navy, but no person shall be tried for the same offence under the said Articles or laws, and also under this Act

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 7th day of July next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No 4

To the Session Judges and Magistrates in the Lower Provinces

The Court desire to draw the attention of the Magistrates to the necessity of enforcing the observance of the Rules laid down in paragraph 3 of the Circular Order No 138, dated the 16th June, 1843, for abridging the proceedings of Police Officers These Rules being deemed of much importance, the Magistrates are expected to be particularly careful that they are not neglected, and to call to account such officers as may persist in not conforming to them

2 The Session Judges should avail themselves of every opportunity to point out to the Magistrates any instances of neglect of the Rules in question, which they may observe when they have occasion to refer to the proceedings of the Police in cases committed to the Sessions or called for by them

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 7th April, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENT

The 4th May, 1849

Baboo Moheschunder Roy, to be Moonsiff of Dhamnuggur, Zillah Cuttack

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৫ মে।]

করিতে পারেন এবং কোন আদালতের সামান্য এলাকার মধ্যে তাহার ঐ অপরাধ হইলে সেই আদালত যেরূপে তাহার বিচার করিতে ক্ষমতা রাখেন সেইরূপ অন্য কোন আদালত তাহার বিচার করিতে পারেন ইতি।

৩ ধারা। এই আইনানুসারে কোন অপরাধের বিচার করণসময়ে কোন আদালত কোন মৌলবীর স্থানে ফতওয়া চাহিবেন না ইতি।

৪ ধারা। যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন কোন ব্যক্তি কোর্ট মার্শ্যালের দ্বারা ও যুদ্ধসম্পর্কীয় আইন দ্বারা দণ্ডহইতে এই আইনের দ্বারা মুক্ত হইবেক না এবং ভারতবর্ষের যুদ্ধজাহাজসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি কোর্ট মার্শ্যালের দ্বারা বিচারহইতে ও ভারতবর্ষের যুদ্ধজাহাজসম্পর্কীয় ব্যক্তিবর্গের শাসনার্থে যে আইন হইয়াছে সেই আইনানুসারে দণ্ডহইতে মুক্ত হইবেক না। কিন্তু একি অপরাধের জন্যে ঐ যুদ্ধ কি জাহাজসম্পর্কীয় আইন এবং এই আইন উভয় অনুসারে কোন ব্যক্তির বিচার হইবেক না ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ৭ জুলাই তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্ব্বার বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর নিজামৎ আদালতের সরকুলর অর্ডর।

৪ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সেশন জজ সাহেব ও মাজিস্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

পোলীসের কর্ম্মকারকেরদের কার্য্য সংক্ষেপ করণ বিষয়ে ১৮৪৩ সালের ১৬ জুন তারিখের ১৩৮ নম্বর সরকুলার অর্ডরের ৩ দফাতে যেং বিধি আছে তাহার মতাচরণ করাইবার আবশ্যকতার বিষয়ে সদর আদালতের সাহেবেরা মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগকে মনোযোগ করিতে হুকুম দিতেছেন। ঐং বিধি অতিআবশ্যক অতএব তাহার প্রতিপালনের কিছু ত্রুটি না হয় এই বিষয়ে মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা বিশেষরূপে মনোযোগ করিবেন এবং যে সকল কার্য্যকারক ঐ বিধিমতে আচরণ না করেন তাঁহারদিগকে তাঁহারা নিতান্ত চেতাইবেন।

২ দফা। সেশন জজ সাহেবেরদের প্রতি যেং মোকদ্দমা সোপর্দ্দ হয় কিম্বা তাঁহারা যেং মোকদ্দমা তলব করেন তাহাতে পোলীসের কার্য্যকারকেরদের কর্ম্মকারীতে দৃষ্টি করিলে যখন তাঁহারা উক্ত বিধি পালনের বিষয়ে কোন ত্রুটি দেখেন তখন তাঁহারা সেই সুযোগে সেই বিষয় মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদিগকে জানাইবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক।
ডপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৭ আপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৯ সাল ৪ মে।

নিয়োগ।

শ্রীযুত বাবু মহেশচন্দ্র রায় জিলা কটকের ধামনগরের মুনসেফ হইবেন।

LEAVES OF ABSENCE

The 4th May, 1849

Moonshee Noorooddeen, Moonsiff of Korriapara, Zillah Durrung, from the 11th to the 18th ultimo

The leave of absence for four days, granted on the 24th ultimo, to Baboo Ramnarain Sandyal, Moonsiff of Nyehatty, 24 Pergunnahs, is cancelled at his own request

The Moonshee Kefyutoollah Acting Moonsiff of Nulbarice in Kamroop, for seven days from the 25th ultimo, in extension of the leave granted on the 24th idem

The 11th May, 1849

Baboo Mohunlaul Pandey, Moonsiff of Burjora, Zillah West Burdwan, for three weeks in addition to the leave granted on the 21st March last

Moulvee Abdool Jubbar, Moonsiff of Sundeep, Zillah Chittagong, for seven days

B J COLVIN, *Register*

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৪ মে।

জিলা দরঙ্গের কড়িয়াপাড়ার মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী নুরুদ্দীন গত মাসের ১১ তারিখঅবধি ১৮ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা চব্বিশপরগনার নইহাটীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রামনারায়ণ সান্ন্যাল গত মাসের ২৪ তারিখে যে চারি দিনের ছুটী পান তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

কামরূপ নল্বাড়ীর এক্টিং মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী কিফায়তুল্লা গত মাসের ২৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত গত মাসের ২৫ তারিখঅবধি সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১১ মে।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের বড়যোড়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মোহনলাল পাড়ে গত মার্চ মাসের ২১ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা চাটিগাঁর সন্দীপের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আবদুল জব্বর সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন, রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিযোগ।

৬০৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিযোগ।

১৮৪৯ সাল ৪ মে।

বাকরগঞ্জের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত জি প্যাক্‌ষ্টন সাহেব (Mr G Paxton,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১ মে।

পাটনার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু ব্রজগোপাল
খাঁড়ুয্যা ... চিকিৎসক কর সর্টিফিকটক্রমে পাঁচ মাসের ছুটী
পাইয়া ছ ... ন।

১৮৪৯ সাল ৫ মে।

সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর
হুগলীর ... রস সাহেব (Dr W H B Ross,) সর-
ডবলিউ এচ বি ... স্থ কৃষ্ণনগরে গমনার্থে তিন দিনের ছুটী
কারা কর্ম্মোপল ... শ্রীযুত ডাক্তর রস সাহেবের (Dr Ross,)
পাইয়াছেন। ... শ্রীযুত বাবু বদনচন্দ্র চৌধুরী তথলাতে
অনুপস্থানপর্য্যন্ত ... র্ব্বাহ করিবেন।
চিকিৎসকতা কর্ম্ম ... পদেশক শ্রীযুত পাদরি এফ ডবলিউ
মলাকার মধ্যে। ... Rev F W Lindstedt,) স্বীয় কর্ম্মো-
লীনষ্টেড সাহেব (1 ... মনার্থে বারো দিনের ছুটী পাইয়া-
পলক্ষে সিংহপুরে
ছেন।

ছিপটের মাজিষ্ট্রে ... ট ও কালেক্টর সাহেবের আসি
ষ্টান্ট শ্রীযুত সি ডব ... লিউ মাকিলপ সাহেবকে (Mr C
W Mackillop,) ... ত মার্চ মাসের ২৮ তারিখে যে এক
মাসের ছুটী দেওয় ... া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত
হইল।

চব্বিশপরগনার ... মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের
আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ... সি এস বেলাই সাহেবকে (Mr C S
Bell,) গত মাসের ... ১১ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তা-
হার অবশিষ্ট কা ... লা বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখঅবধি
রহিত হইল ঐ ... তারিখে তিনি আপন কর্ম্মে প্রত্যাগমন
করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় ... সিবিশতার শ্রীযুত এ মনি সাহেবকে
(Mr A Money,) ... ছুটীবিষয়ক শুধরা বিধির ১১ ধারা-

নুসারে গত মাসের ২ তারিখঅবধি যে তিন সপ্তাহের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৮ মে।

শ্রীযুত মেজর ডবলিউ রিডল সাহেব (Major W Riddle,) গত মাসের ৩০ তারিখে পাটনা এলাকায় ঠগীনিবারণার্থ আসিষ্টান্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম শ্রীযুত এফ জে কোবর্ণ সাহেবের (Mr F J Cockburn,) স্থানে এবং বেহারে নিযুক্ত তৈনাতী সৈন্যেরদের অধ্যক্ষতা কর্ম্ম শ্রীযুত কাপ্তান জান ফুল্টন সাহেবের (Capt John Fulton,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৬৩৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিযোগ।

১৮৪৯ সাল ৪ মে।

শ্রীযুত এস এফ ডেবিস সাহেব যশোহরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের (Mr S F Davis,) আসিষ্টান্ট হইবেন।

শ্রীযুত এ এল মেলবিল সাহেব (Mr A L Melville,) ময়মনসিংহের কালেক্টরী কর্ম্মের ভার যে তারিখে অন্য সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি ঐ জিলাতে জমালপুর এলাকা খণ্ডের ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

ত্রিহুতের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত আর পি জেনকিন্স সাহেব (Mr R P Jenkins,) ১৮১১ সালের ৩ আইনের ১ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৮ মে।

শ্রীযুত ডাক্তর এচ আর বণ্ড সাহেব (Dr H R Bond,) মিলিটারী ডিপার্টমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হওয়াতে শ্রীযুত ডাক্তর টি হেষ্টিংস সাহেব (Dr T Hastings,) পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক হইবেন।

শ্রীযুত ডাক্তর জে সি কলিন্স সাহেব (Dr J C Collins,) মুঙ্গেরে সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক হইবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT — যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of ALLAN GILMORE, JAMES PELHAM McKILLIGIN, WILLIAM FAIRLEY GILMORE, GRAHAM MOORE ROBERTSON and WILLIAM COLVILLE, late of Calcutta, in the province of Bengal, Merchants, heretofore carrying on trade and business in Calcutta, together under the copartnership, style and firm of Colville, Gilmore and Company, Insolvents

NOTICE is hereby given, that upon the application of Murray Gladstone, Esquire, one of the Assignees of the Insolvents, the Court was pleased to order that unless cause be shewn to the contrary on or before Saturday, the Seventh day of July next, the Indenture of Assignment of the Eighth day of January, One thousand Eight hundred and Forty eight, from Patrick O Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court, to the said Murray Gladstone, and William Macpherson, his then Co-Assignee, should be declared vacated, in so far as the same relates to the said Murray Gladstone, but so nevertheless that no act or thing done by the said Murray Gladstone, prior to the said order, shall be annulled or in any wise affected thereby, and further that the said Murray Gladstone, and the Official Assignee should file their accounts with the Estate up to the Seventh July next

SMOULT and HEDGER, *Attornies*

কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন কলবিন গিলমোর কোম্পানির নামে পূর্ব্বে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরে সওদাগর আলেন গিলমোর সাহেব ও জেম্স পেলহম মাকিলিগিন সাহেব ও উলিয়ম ফের্লি গিলমোর সাহেব ও গ্রেহাম মোর রাবর্টসন সাহেব ও উলিয়ম কলবিন সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীনেরদের এক জন আসৈনি শ্রীযুত মরে গ্লাডষ্টন সাহেবের দরখাস্তমতে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে আগামি জুলাই মাসের ৭ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে ঐই আদালতের সাধারণ আসৈনি শ্রীযুত পাত্রিক ওহানলন সাহেব ১৮৪৮ সালের ৮ জানুয়ারি তারিখে যে আসৈনমেন্টের পত্র উক্ত মরে গ্লাডষ্টন সাহেবকে ও তাঁহার তৎকালীন সহ আসৈনি শ্রীযুত উলিয়ম মাকফর্সন সাহেবকে দেন তাহাতে উক্ত মরে গ্লাডষ্টন সাহেবের যেপর্য্যন্ত সম্পর্ক থাকে সেইপর্য্যন্ত ঐ পত্র বাতিল প্রকাশ হইবেক তথাপি উক্ত হুকুমহওনের পূর্ব্বে উক্ত শ্রীযুত মরে গ্লাডষ্টন সাহেব যে কোন বিষয় বা কার্য্য করিয়াছেন তাহা কোন প্রকারে বাতিল কি কোন বিষয়ে হ্রাসবৃদ্ধি হইবেক না। আরো হুকুম হইল যে উক্ত মরে গ্লাডষ্টন সাহেব এবং অফিসেল আসৈনি সাহেব আগামি জুলাই মাসের ৭ তারিখপর্য্যন্ত ঐ ইষ্টেটের সম্পর্কে আপনারদের হিসাব দাখিল করেন।

স্মোল্ট ও হেজর। উকীল।

In the matter of the Petition of ALBERT JOHN DEHOCHEPIED LARPENT carrying on business in Copartnership together with John Beckwith, in Calcutta, as Merchants and Agents, under the style or firm of Cockerell and Company

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the fifth day of May instant, it was ordered that the further hearing of the matters of the Petition of the said Insolvent should be adjourned to Saturday, the Second day of June next, for the purpose of making a Dividend, any Creditors or other persons interested who may be desirous of establishing or opposing any claims upon the Estate of the Insolvent may attend and be heard upon any Affidavits which shall have been filed in the Office of the Chief Clerk of this Court, three clear days before the day of hearing

FRITH, SANDES and WATTS, Attornies

কাকরেল কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে জান বেকউইথ সাহেবের সঙ্গে সওদাগরী ও এজেন্সি... আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেন্ট সাহেবের দরখাস্তের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মে মাসের ৫ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম... বিভাগ করণের নিমিত্তে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জুন মাসের ২ তারিখ শনিবারে ... যাইবেক যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর ... স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্ব্বে তিনি দিন থাকিতে উক্ত আদালতের ... সাহেবের জিবিশ্তায় কোন আফিডেবিট দাখিল করিলে তদনুসারে হাজির হইতে পারিবেন ... যাইবেক।

ফ্রিথ ও সাণ্ডিস ও ...

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS — সাধারণ ব্যক্তিরদের...

DECISIONS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

The terms of Subscription to the Decisions are reduced from the commencement of 1849, to Twenty Rupees, or Sixteen Rupees per annum if paid in advance

Applications to be made to Mr R Norris, Sudder Dewanny Adawlut

সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তি।

সদর আদালতের নিষ্পত্তির বহীর মুল্য ১৮৪৯ সালের আরম্ভঅবধি কম করা গিয়া ২০৲ টাকা অথবা আগাম দেওয়া গেলে ১৬৲ টাকা মুল্য হইয়াছে।

যে কেহ ঐ বহী চাহেন তিনি সদর দেওয়ানী আদালতে শ্রীযুত আর নরিস সাহেবের ... পাইতে পারেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৫ মে।]

NOTIFICATION OF THE DEWANNY ADAWLUT OF ZILLAH PURNEAH

This day a Petition having been presented by Rajah Bejye Govind Singh Bahadur, Respondent, Decreeholder, in the suit wherein Gopaul Singh for himself and as Executor of Kerrut Singh and Rajindernarayn Roy and Mohendurnarayn Roy, were Appellants (debtors), for the recovery of 7,59,384-2-3, besides interest, praying that 45 Promissory Notes belonging to Mohendurnarayn Roy, one of the debtors, may be delivered to him, therefore, in accordance with the Roobikarry of this Court, dated the 24th day of April, 1849, Notice is hereby given, that if Mohendurnarayn Roy, one of the debtors, inhabitants of Sait Gunge, Pergunnah Cutteehar, offer the Promissory Notes mentioned below for sale or otherwise to part with the same, nobody shall purchase them, if they do, the purchase shall be invalid and inadmissible Dated the 24th of April, 1849

2d 5 per Cent Notes No				Sa Rs
11425 of 1214	of 1825-26,		8th January, 1826, for	5,600
2846		of Do	8th November, 1825,	2,000
2924		of Do	17th Do,	2,000
5701		of Do	19th August, 1826,	5,000
1596	of 6068	of Do	16th September, „	1,700
3679	of 2033	of Do	26th Do 1830,	20,000
3680	of 2033	of Do	Do	10,000
3807	of 6602	of Do	4th October, 1826,	2,000
4437	of 4019	of Do	30th October, 1828,	5,000
4629	of 8185	of Do	1st May, 1827,	8,000
5404	of 4344	of Do	8th February, 1826,	2,500
5655	of 2499	of Do	25th October, 1825,	2,000
5332	of 4345	of Do	8th February, 1826,	10,000
6861	of 8359	of Do	16th June, 1827,	3,000
7383	of 7767	of Do	1st May, 1827,	2,400
7534	of 1586	of Do	14th December, 1831,	3,000
7907	of 3380	of Do	5th January, 1826,	600
8022	of 3380	of Do	5th Do,	1,200
8446	of 4345	of Do	8th February, 1826,	4 700
8973	of 7262	of Do	23d December, 1826,	6,500
9261	of 7767	of Do	1st May, 1827,	7,700
10058	of 5370	of Do	2d June, 1826,	2,000
10093	of 2037	of Do	22d September, 1825,	2,500
10457	of 8533	of Do	2d June, 1827,	1,600
				1,11,000

3d 5 per Cent Notes No				
1038 of 1986	of 1829 30,		31st January, 1831, for	10,000
1098	of 1374	of Do	17th November 1830,	3,600
1138	of 1993	of Do	31st January, 1831,	3,000
1367	of 1050	of Do	12th September, 1830,	5,000
2902		of Do	1st November, 1830,	1,400
1662		of Do	12th January, 1831,	8,000
8089	of 1977	of Do	31st Do,	40,000
1001	of 4154	of Do	23d February, 1831,	2,000
1021	of 1976	of Do	31st January, 1831,	2,500
1022	of 1976	of Do	Ditto	25,000
				1,18,000

I In
any port o
the Gover
registered a
of Parliamen
of India in C
for the Registry
to Sea any Seam
tices excepted),
enter into an ag
man, specifying
ceive, and the
he is to receive,
or serve, and the
be employed

per Cent Notes No				
5118 of 1832 33,			1st May, 1832, for	15,000
11917		of Do	Do	2,000
11928		of Do	Do	5,000
11936		of Do	Do	5,000
12245		of Do	Do	12,000
5	of 20,	of Do	Do	8,000
1133	of 5073,	of Do	Do	3,000
1719	of 6228,	of Do	Do	10,000
1720	of Do,	of Do	Do	10,000
4687	of 11771,	of Do	Do	3,000
				73,000

Cent Notes No 553 of 9751 of 1835 36, 31st March, 1836, for Co's Rs 7,000

45 Notes, Three Lacs Nine Thousand Rs 3,09,000

Lollah Sewrutton Loll, Mooktearkar for Rajah Bejye Govind Singh Bahadur
May, 1849

II Every such
set forth in Schedu
such other form a
proved by the Gov
cil, and shall be pr
ed by the Master i
presence of the Reg
one appointed by him
hearing the agreement

জিলা পুরণিয়ার দেওয়ানী আদালতের বিজ্ঞাপন।

যাতে গোপাল সিংহ আপনি ও কীরত সিংহের অছিস্বরূপ এবং রাজেন্দ্রনারায়ণ রায় ও আপেলাণ্ট কর্জদার সেই মোকদ্দমায় মারফুর ৭,৫৯,৩৮৪৵৩ টাকা ফিরিয়া পাইবার জন্যে রাজা বাহাদুর রেস্পাণ্ডেণ্ট ডিক্রীদার অদ্য এই দরখাস্ত করিয়াছেন যে মহেন্দ্রনারায়ণ রায় নামক ৪৫ খান প্রোমিসরি নোট আমাকে দেওয়া যায় অতএব ১৮৪৯ সালের ২৪ আপ্রিল তারিখের রোবকারীক্রমে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কাটিহার পরগনার সাএেতগঞ্জনিবাসি ১ জন কর্জদার যদি নীচের লিখিত প্রোমিসরি নোট বিক্রয় করিতে কিম্বা অন্য কোন প্রকারে

[Government Gazette, 15th May, 1849]

তাহা হস্তান্তর করিতে উদ্যত হন তবে কোন কেহ তাহা খরীদ করিবেন না যদি কেহ তাহা খরীদ করেন তবে সেই খরীদ বাতিল ও নামঞ্জুর হইবেক। ইতি ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৪ আপ্রিল।

দ্বিতীয় শতকরা ৫৲ টাকার নোট ১৮২৫। ২৬ সালের

১২১৪ নম্বরের	১১৪২৫	নম্বরী	১৮২৬	সালের	৮ জানুআরি তারিখের সিক্কা		৫,৬০০৲ টাকা
২৮৪৬		ঐ	১৮২৫	ঐ	৮ নবেম্বর		২,০০০৲
২৯২৪		ঐ	১৮২৫	ঐ	১৭ নবেম্বর		২,০০০৲
৫৭০১		ঐ	১৮২৬	ঐ	১৯ আগস্ট		৫,০০০৲
৬০৬৮ ঐ	১৫৯৬	ঐ	১৮২৬	ঐ	১৬ সেপ্টেম্বর		১,৭০০৲
২০৩৩ ঐ	৩৬৭৯	ঐ	১৮৩০	ঐ	২৬ সেপ্টেম্বর		২০,০০০৲
২০৩৩ ঐ	৩৬৮০	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ		১০,০০০৲
৬৬০২ ঐ	৩৩০৭	ঐ	১৮২৬	ঐ	৪ অকটোবর		২,০০০৲
৪০১৯ ঐ	৪৪৩৭	ঐ	১৮২৮	ঐ	৩০ অক্টোবর		৫,০০০৲
৮১৮৮ ঐ	৪৬২৯	ঐ	১৮২৭	ঐ	১ মে		৮,০০০৲
৪৩৪৪ ঐ	৫৪০৪	ঐ	১৮২৬	ঐ	৮ ফেব্রুআরি		২,৫০০৲
২৪৯৯ ঐ	৫৬২৫	ঐ	১৮২৫	ঐ	২৫ অক্টোবর		২,০০০৲
৪৩৪৫ ঐ	৫৬৩২	ঐ	১৮২৬	ঐ	৮ ফেব্রুআরি		১০,০০০৲
৮৩৫৯ ঐ	৬৮৬১	ঐ	১৮২৭	ঐ	১৬ জুন		৩,০০০৲
৭৭৬৭ ঐ	৭৩৮৩	ঐ	১৮২৭	ঐ	১ মে		২,৪০০৲
১৫৮৮ ঐ	৭৫৩৪	ঐ	১৮৩১	ঐ	১৪ ডিসেম্বর		৩,০০০৲
৩৩৮০ ঐ	৭৯০৭	ঐ	১৮২৬	ঐ	৫ জানুআরি		৬০০৲
৩৩৮০ ঐ	৮০২২	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ		১,২০০৲
৪৩৪৫ ঐ	৮৪৪৬	ঐ	১৮২৬	ঐ	৮ ফেব্রুআরি		৪,৭০০৲
৭২৬২ ঐ	৮৯৭৩	ঐ	১৮২৬	ঐ	২৩ ডিসেম্বর		৬,৫০০৲
৭৭৬৭ ঐ	৯২৬১	ঐ	১৮২৭	ঐ	১ মে		৭,৭০০৲
৫৩৭০ ঐ	১০০৫৮	ঐ	১৮২৬	ঐ	২ জুন		২,০০০৲
২০৩৭ ঐ	১০০৯৩	ঐ	১৮২৫	ঐ	২২ সেপ্টেম্বর		২,২০০৲
৮৫৩৩ ঐ	১০৪৫৭	ঐ	১৮২৭	ঐ	২ জুন		১,৬০০৲
						মোট	১,১১,৭০০৲

তৃতীয় শতকরা ৫৲ টাকার নোট। ১৮২৯। ৩০ সালের

১৯৮৬ নম্বরের	১০৩৮	নম্বর	১৮৩১	সালের	৩১ জানুআরি		১০,০০০৲
১৩৭৪ ঐ	১০৯৮	ঐ	১৮৩০	ঐ	১৭ নবেম্বর		৩,৬০০৲
১৯৯৩ ঐ	১১৩৮	ঐ	১৮৩১	ঐ	৩১ জানুআরি		৩,০০০৲
৯০৫০ ঐ	১৩৬৭	ঐ	১৮৩০	ঐ	১২ সেপ্টেম্বর		৫,০০০৲
২৯০২ ঐ			১৮৩০	ঐ	১ নবেম্বর		১,৪০০৲
১৬৬২ ঐ			১৮৩১	ঐ	১২ জানুআরি		৩,০০০৲
১৯৭৭ ঐ	৮০৮৯	ঐ	ঐ	ঐ	৩১ জানুআরি		৪০,০০০৲
৪৪৫৪ ঐ	১০০১	ঐ	১৮৩১	ঐ	২৩ ফেব্রুআরি		২,০০৭২০ন
১৯৭৬ ঐ	১০২১	ঐ	১৮৩১	ঐ	৩১ জানুআরি		২,[illegible]
১৯৭৬ ঐ	১ ২২	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ		২[illegible]০০৲
						মোট	১,১[illegible]০০৲

তৃতীয় শতকরা ৪৲ টাকার নোট ১৮৩২। ৩৩ সালের

৫১১৮ নম্বর		১৮৩২	সালের ১ মে		[illegible]০০০৲
১১৯১৭ ঐ		ঐ	ঐ		১৫,০০০৲
১১৯২৮ ঐ		ঐ	ঐ		২,০০০৲
১১৯৩৬ ঐ		ঐ	ঐ		৫,০০০৲
১২২৪৫ ঐ		ঐ	ঐ		৫,০০০৲
২০ নম্বরের	৫ নম্বর	ঐ	ঐ		১২,০০০৲
৫০৭৩ ঐ	১১৩৩	ঐ	ঐ		৮,০০০৲
৬২২৮ ঐ	১৭১৯	ঐ	ঐ		৩,০০০৲
ঐ ঐ	১৭২০	ঐ	ঐ		১০,০০০৲
১১৭৭১ ঐ	৪৬৮৭	ঐ	ঐ		১০,০০০৲
				মোট	৩,০০০৲
					৭৩,০০০৲

চতুর্থ শতকরা ৪৲ টাকার নোট ১৮৩৫। ৩৬ সালের ৯৭৫১ নম্বরের ৫৫৩ নম্বর ১৮৩৬ সালের ৩১ মার্চ

৪৫ নোট মোট মূল্য ৭,০০০৲

৩,০৯,০০০৲

শ্রীলালা শিবরত্ন লাল। শ্রীযুত রাজা বিজয়গোবিন্দ সিংহ বাহাদুরের মোখ্তারকার।

কলিকাতা। ১৮৪৯ সাল ১০ মে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৫ মে।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হ[illegible]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 22, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২২ মে।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 8TH MARCH, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 8th of March, 1849

ACT No —— OF 1849

An Act for the Encouragement of Merchant Seamen

For the encouragement and protection of Merchant Seamen, It is enacted as follows

I The Master of any Vessel navigated from any port of Registry within the Territories under the Government of the East India Company, and registered as a British Vessel, under the Statutes of Parliament and Acts of the Governor General of India in Council, in force for the time being, for the Registry of British Vessels shall not carry to Sea any Seaman, as one of his Crew, (Apprentices excepted), unless he shall first make and enter into an agreement in writing with such Seaman, specifying what wages such Seaman is to receive, and the quantity and quality of provisions he is to receive, the capacity in which he is to act, or serve, and the voyage in which the Vessel is to be employed

II Every such agreement shall be in the form set forth in Schedule (A) annexed to this Act, or such other form as shall be from time to time approved by the Governor General of India in Council, and shall be properly dated, and shall be signed by the Master and Seamen respectively in the presence of the Registrar of Seamen, or by some one appointed by him for that purpose, who, after hearing the agreement read over and explained to

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ৮ মার্চ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ৮ মার্চ তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

বাণিজ্য জাহাজের খালাসীরদের প্রবৃত্তি জন্মাওনের আইন।

বাণিজ্য জাহাজের খালাসীরদের প্রবৃত্তি দেওন এবং রক্ষা করণার্থে নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। যে কোন জাহাজ ব্রিটনীয় জাহাজের রেজিষ্টরী করণের বিষয়ে সময়ক্রমে পার্লিমেণ্টের যে২ আইন ও শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের যে২ আইন চলন থাকে তাহার অনুসারে ব্রিটনীয় জাহাজ বলিয়া রেজিষ্টরী হইয়াছে এবং কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে রেজিষ্টরীসম্পর্কীয় কোন বন্দরহইতে বক্ত হয় সেই জাহাজের অধ্যক্ষ যদি কোন খালাসীর সঙ্গে লিখিত বন্দোবস্ত না করেন এবং ঐ খালাসীরা যে২ মাহিয়ানা পাইবেক এবং যত অথবা যে প্রকার আহারাদি পাইবেক এবং যে পদে নিযুক্ত হইবেক অথবা কর্ম্ম করিবেক এবং ঐ জাহাজ যে যাত্রাতে নিযুক্ত হইবেক তাহা ঐ বন্দোবস্তপত্রে নির্দ্দিষ্ট না করেন তবে আপ্রেণ্টিসছাড়া আপনার জাহাজী ব্যক্তির এক জনস্বরূপ কোন খালাসীকে সমুদ্রপথে লইয়া যাইবেন না ইতি।

২ ধারা। এই আইনের শেষের লিখিত A চিহ্নিত তফসীলে যে পাঠ নির্দ্দিষ্ট আছে অথবা সময়ক্রমে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে অন্য যে পাঠে সম্মত হন সেই পাঠানুসারে এইমত প্রত্যেক বন্দোবস্তপত্র লেখা যাইবেক এবং তাহাতে উপযুক্তমত তারিখ থাকিবেক এবং তাহাতে খালাসীরদের রেজিষ্ট্রার সাহেবের অথবা তাঁহার দ্বারা তন্নিমিত্তে নিযুক্ত অন্য সাহেবের সাক্ষাতে ঐ জাহাজের অধ্যক্ষ ও খালাসীরা দস্তখৎ করিবেন। এবং ঐ রেজিষ্ট্রার সাহেব প্রত্যেক খালাসীকে যে তাহা

each Seaman, in a language understood by him, shall, if the Seaman assent, cause him to put his signature or mark thereunto, and shall attest the same by his own signature, and shall keep record ed in his office a duplicate of such agreement executed and attested as aforesaid

III Every copy of such an agreement, certified by the Registrar to be a true copy, shall in all cases be taken as evidence of the contents thereof on behalf of the Seaman, and no Seaman shall in any case be required to produce such agreement, or such copy as aforesaid, or to give notice for the production thereof, but, if the agreement shall not be produced and proved, he shall be at liberty to prove the contents or purport thereof, or to es tablish his claim by other evidence according to the nature of the case

IV No Seaman, shipped under this Act, shall, by reason of any agreement, forfeit his lien upon the Ship, or be deprived of any remedy for the recovery of his wages to which he would otherwise be entitled against any person or persons whatever, and no agreement contrary to or inconsis tent with this Act, nor any clause, contract, or en gagement, whereby any Seaman shall consent or promise to forego, or give up any right or claim to wages in the case of Freight earned by a Ship afterwards lost, or any right or claim to salvage or reward for salvage services or such share of salvage or reward for salvage services as may be due to him by decree or award, or otherwise shall be binding on such Seaman

V The wages of any Seaman engaged to serve on any Vessel under this Act, shall be calculated by the calendar month

VI No Seaman shall be entitled to have more than one, two, or three months wages in advance when the destination of the Vessel is clearly specified, and does not extend beyond a Port, which is usually reached within those periods respectively, and if any dispute shall arise between the Master or Owner, and any Seaman as to the amount of advance to be received, the amount of such advance shall be determined by the Registrar, whose decision shall be final

VII If any Seaman, serving under the provisions of this Act, shall by a writing according to a form set forth in Schedule (B) annexed to this Act, or such other form as shall be from time to time approved by the Governor General of India in Council, attested by the signature of the Registrar or his Assistant, and by the signature of the Master of the Vessel on which he is engaged to serve, and in which writing the purpose shall be stated, authorise the said Registrar to receive monthly from the Owner of the said Vessel or his

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৫৯। ২২ মে।]

সে ব্যক্তি বুঝে সেই ভাষায় ঐ বন্দোবস্ত শুনাইয়া ও বুঝাইয়া দেওনের পর যদি ঐ খালাসী তাহাতে সম্মত হয় তবে তাঁহাকে তাহাতে আপনার সহী বা ঢেরা দিতে হুকুম করিবেন এবং তাহাতে আপনি দস্তখৎ করিবেন এবং ঐ বন্দোবস্তপত্রের এক নকল পূর্ব্বমতে লিখিত ও সাক্ষির দ্বারা সহী হইলে তাঁহার দফ্তরের রোয়দাদে থাকিবেক ইতি।

৩ ধারা। এমত বন্দোবস্তপত্রের যে প্রত্যেক নকল রেজিষ্ট্রার সাহেব যথার্থ নকলের ন্যায় সর্টিফিকট লিখেন তাহা ঐ খালাসীর পক্ষে প্রত্যেক গতিকে ঐ বন্দোবস্তপত্রের মর্ম্মের বিষয়ে সাক্ষ্যস্বরূপ গ্রাহ্য হইবেক এবং কোন গতিকে কোন খালাসীকে ঐ বন্দোবস্তপত্র অথবা পূর্ব্বোক্তমত প্রস্তুত হওয়া তাহার নকল দেখাইতে কি তাহা দাখিল করণের এত্তেলা দিতে হুকুম করা যাইতে পারিবেক না। কিন্তু যদি ঐ বন্দোবস্তপত্র দাখিল না হয় এবং প্রমাণ করা না যায় তবে ঐ খালাসী ঐ বন্দোবস্তের মর্ম্ম অথবা তাহার অভিপ্রায়ের প্রমাণ দিতে পারিবেক অথবা বিষয়বিশেষে অন্য কোন সাক্ষ্যের দ্বারা আপনার দাওয়া সাব্যস্ত করিতে পারিবেক ইতি।

৪ ধারা। এই আইনানুসারে যে খালাসী কোন জাহাজে নিযুক্ত হয় এমত কোন খালাসীর করা কোন বন্দোবস্তক্রমে জাহাজের উপর তাহার যে দাওয়া আছে তাহা লোপ হইতে পারে না অথবা কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের স্থানে আপনার মাহিয়ানা পাইবার যে প্রতিকারের স্বত্ব আছে তাহা কোন বন্দোবস্তের দ্বারা লোপ হইতে পারে না। এবং এই আইনের বিরুদ্ধ কি তাহার অনৈক্য কোন বন্দোবস্তের দ্বারা কোন খালাসী বদ্ধ হইতে পারে না। যে জাহাজ পরে নষ্ট হয় সেই জাহাজের ভাড়ার সম্পর্কে খালাসীর যে মাহিয়ানার অধিকার কিম্বা দাওয়া থাকে কিম্বা জাহাজ রক্ষা করণের পুরস্কারের বিষয়ে কি জাহাজ রক্ষা করণের উদ্যোগের বিষয়ে পারিতোষিকের যে কোন স্বত্ব ও দাওয়া থাকে অথবা ডিক্রী কি ফয়সলা বা প্রকারান্তরে জাহাজ রক্ষা করণের পুরস্কারের বা জাহাজ রক্ষা করণের উদ্যোগের পারিতোষিকের যে অংশের স্বত্ব ও দাওয়া থাকে তাহা ত্যাগ করিতে যদি কোন খালাসী কোন নিয়ম বা চুক্তি কিম্বা বন্দোবস্তের দ্বারা অনুমতি করে কি অঙ্গীকার করে তবে তাহার দ্বারা ঐ খালাসী বদ্ধ থাকিবেক না ইতি।

৫ ধারা। এই আইনক্রমে যে খালাসী কোন জাহাজে কর্ম্ম করিতে বন্দোবস্ত করে সেই খালাসীর মাহিয়ানা কালেণ্ডর মাসক্রমে গণ্য হইবেক ইতি।

৬ ধারা। যে বন্দরে কোন জাহাজ যাইতেছে তাহা যখন স্পষ্ট নির্দ্দিষ্ট হয় এবং সেই বন্দরে সেই জাহাজ পঁহুছিতে সামান্যতঃ এক বা দুই কি তিন মাসের অধিক কাল লাগে না তখন কোন খালাসী এক বা দুই কি তিন মাসের অধিক মাহিয়ানার দাদনীর দাওয়া করিতে পারে না। এবং যদি জাহাজের অধ্যক্ষ কি জাহাজের মালিকের কোন খালাসীর সঙ্গে ঐ প্রাপ্য দাদনীর সংখ্যার বিষয়ে বিরোধ জন্মে তবে ঐ দাদনীর সংখ্যা রেজিষ্ট্রার সাহেবের দ্বারা নির্ণয় হইবেক. এবং তদ্বিষয়ে তাঁহার নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এই আইনের বিধানের অনুসারে কর্ম্মকারি কোন খালাসী যদি এই আইনের শেষের লিখিত B চিহ্নিত তফসীলের নির্দ্দিষ্ট পাঠানুসারে অথবা সময়ক্রমে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনেরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে অন্য যে পাঠ নির্দ্দিষ্ট করেন তদনুসারে এক লিপির দ্বারা রেজিষ্ট্রার সাহেবকে এই ক্ষমতা দেয় যে ঐ লিপিতে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা নিযুক্ত হইয়াছে তাহারদিগকে দেওনার্থে যে কালের নিমিত্তে আমি দাদনী পাই নাই সেই কালের নিমিত্তে আমার মাহিয়ানার তিন ভাগের এক ভাগের অনধিক টাকা উক্ত জাহাজের মালিক অথবা তাহার এজেণ্টের স্থানে মাসে২

Agent, any part of his wages, not exceeding one-third thereof, for the time for which he shall not have received any advance, for the purpose of paying the same to such person or persons as he may have appointed in such writing, the said Owner or his Agent shall on demand of the said Registrar pay such sum to him, to be applied as aforesaid, without requiring any proof from the said Registrar that the said Seaman is still on board the said Vessel

VIII All such payments whether by the Owner, his Agent or by the Registrar, shall cease from and after the production of a certificate from the Master of the Vessel of the death, desertion or discharge of the said Seaman, but no payment actually made by the Registrar to the party appointed by the said Seaman, shall be reclaimable by reason of his death, desertion, or discharge

IX All such receipts and payments shall be entered in a book, and all entries in the said book shall be authenticated by the Registrar under his signature, or the signature of his Assistant, and the said book shall be at all times open to the inspection of the parties concerned

X At the time of witnessing the execution of the agreement for service, the Registrar shall explain to the Seamen parties thereunto the conditions on which they can allot a part of their pay to their families during their service, and it shall be the duty of the Registrar to see that all Seamen leaving the Port have the option of allotting part of their pay as aforesaid

XI The Master of every such Vessel before leaving the port of Registry shall deliver to the Registrar a list signed by himself of the name of every Seaman engaged by him at that port (including Apprentices) with their rating and the number of their Register Tickets according to the form of Schedule (B) annexed to this Act, or such other form as shall be from time to time approved by the Governor General of India in Council, and, if he shall not have engaged any Seaman at that Port, the Master shall deliver to the Registrar a certificate of the fact signed by himself and on receiving the said list or certificate, and, on being satisfied of its truth, the Registrar shall give to the Master a certificate under his hand that the Master of such Vessel has complied with the regulations of the Registry Office

XII For the purpose of preventing any Seaman from being shipped on board of any Vessel in any Port of Registry, contrary to the provisions of this Act, the Registrar of the port by himself, or his Agents, in a peaceable manner may enter at any time on board of any such Vessel, and muster and examine the several Seamen employed therein, and any person, who shall ob-

লন্ তবে সেই জাহাজের মালিক অথবা তাহার এজেন্ট উক্ত রেজিষ্ট্রার সাহেব দাওয়া করিলে সেই টাকা পূর্ব্বোক্তমতে ব্যয় হওনার্থে তাঁহাকে দিবেন এবং ঐ খালাসী এক্ষণেও উক্ত জাহাজে খাটিতেছে ইহার কোন প্রমাণ ঐ রেজিষ্ট্রার সাহেবের স্থানে চাহিবেন না। উক্ত লিপিতে রেজিষ্ট্রার সাহেব কি তাঁহার আসিষ্টাণ্টের এবং খালাসী যে জাহাজে খাটিতে অঙ্গীকার করিয়াছে সেই জাহাজের মালিকের সহী থাকিবেক এবং যে অভিপ্রায়ে ঐ লিপি দেওয়া গেল তাহা ঐ লিপির মধ্যে নির্দ্দিষ্ট থাকিবেক ইতি।

৮ ধারা। জাহাজের মালিক উক্ত খালাসীর মরণ কি পলায়ন কিম্বা তগীর হওনের এক সর্টিফিকট যে সময়ে দাখিল করেন সেই সময়অবধি এবং তাহার পর ঐ জাহাজের মালিক কিম্বা তাহার এজেন্ট অথবা রেজিষ্ট্রার সাহেবের দ্বারা সেইরূপ আর কোন টাকা দেওয়া যাইবেক না। কিন্তু ঐ খালাসী যে ব্যক্তিকে টাকা লইতে নিযুক্ত করিয়াছিল সেই ব্যক্তিকে রেজিষ্ট্রার সাহেব যে টাকা নিতান্ত দিয়াছেন তাহা ঐ খালাসীর মৃত্যু বা পলায়ন অথবা তগীর হওনেতে ফিরিয়া পাইবার দাওয়া হইতে পারিবেক না ইতি।

৯ ধারা। এইরূপ সকল রসীদ ও দেওয়া টাকা এক বহীর মধ্যে লেখা যাইবেক এবং ঐ বহীর মধ্যে যে কিছু লেখা যায় তাহা প্রমাণ হওনার্থে রেজিষ্ট্রার সাহেব কি তাঁহার আসিষ্টাণ্ট তাহাতে সহী করিবেন এবং সেই বিষয়ে যে২ ব্যক্তি লিপ্ত আছে তাহারদের তদারক করণার্থে সেই বহী নিয়ত খোলা থাকিবেক ইতি।

১০ ধারা। যখন রেজিষ্ট্রার সাহেব চাকরীর বন্দোবস্তপত্রে সাক্ষিস্বরূপ আপনার নাম লেখেন তখন ঐ সাহেব যে২ নিয়মক্রমে খালাসী চাকরী করণের সময়ে আপন২ পরিবারেরদিগকে তাহারদের মাহিয়ানার কতক ভাগ অর্পণ করিতে পারে তাহা ঐ২ খালাসীকে বুঝাইয়া দিবেন এবং রেজিষ্ট্রার সাহেবের কর্ত্তব্য যে বন্দরহইতে যত খালাসী যায় তাহারদিগকে বিশেষরূপে জ্ঞাত করেন যে তাহারা চাহিলে পূর্ব্বোক্তমতে তাহারদের মাহিয়ানার এক ভাগ তাহারা অর্পণ করিতে পারে ইতি।

১১ ধারা। ঐরূপ প্রত্যেক জাহাজের অধ্যক্ষ রেজিষ্টরীর বন্দরহইতে গমনের পূর্ব্বে আপ্রেণ্টিসসমেত ঐ বন্দরে তিনি যত খালাসীকে আপন জাহাজে নিযুক্ত করিয়াছেন তাহারদের নামের এবং তাহারদের মাহিয়ানার এবং এই আইনের শেষের লিখিত B চিহ্নিত তফসীলের নির্দ্দিষ্ট পাঠানুসারে অথবা সময়ক্রমে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে অন্য যে পাঠ নির্দ্দিষ্ট করেন তদনুসারে লিখিত তাহারদের রেজিষ্টরী টিকিটের নম্বর এক ফর্দ্দে লিখিয়া এবং তাহাতে দস্তখৎ করিয়া তাহা রেজিষ্ট্রার সাহেবকে দিবেন। এবং ঐ জাহাজের অধ্যক্ষ যদি ঐ বন্দরে কোন খালাসীকে নিযুক্ত না করিয়া থাকেন তবে তিনি সেই কথা এক সর্টিফিকটের মধ্যে লিখিয়া তাহাতে দস্তখৎ করিবেন এবং তাহা রেজিষ্ট্রার সাহেবকে দিবেন। এবং রেজিষ্ট্রার সাহেব ঐ ফর্দ্দ অথবা ঐ সর্টিফিকট পাইলে এবং তাহার সত্যতার বিষয়ে তাঁহার হৃদ্বোধ হইলে তিনি ঐ জাহাজের অধ্যক্ষকে আপনার দস্তখৎকরা এইমত এক সর্টিফিকট দিবেন যে ঐ জাহাজের অধ্যক্ষ রেজিষ্টরী দফতরের সকল নিয়ম প্রতিপালন করিয়াছেন ইতি।

১২ ধারা। রেজিষ্টরীর বন্দরে কোন জাহাজে কোন খালাসী এই আইনের বিধির বিরুদ্ধে নিযুক্ত না হয় এ নিমিত্তে ঐ বন্দরের রেজিষ্ট্রার সাহেব স্বয়ং কিম্বা তাঁহার এজেন্টেরা কোন সময়ে শিষ্টরূপে ঐপ্রকার কোন জাহাজের মধ্যে প্রবেশ করিতে পারেন এবং ঐ জাহাজে নিযুক্ত নানা খালাসীরদিগকে গণনা করিতে এবং জিজ্ঞাসাবাদ করিতে পারেন এবং এইরূপ কর্ম্ম করণেতে ঐ রেজিষ্ট্রার সাহেবের অথবা তাঁহার এজেন্টেরদিগের যে

struct the said Registrar or his Agents in such duty, shall be liable to a penalty not exceeding One Hundred Rupees

XIII In cases when the Registrar shall have reason to believe that any of the provisions of this Act has been evaded or neglected by the Master, Owner or Agent of any Ship about to go to sea, the Registrar, by a writing under his hand, may order the Pilot not to move with such Ship until leave is given by the Master Attendant, and every Pilot in charge of an outward bound Ship shall obey the written order of the Registrar in this respect

XIV The Master of every such Vessel, on which any Seamen, engaged under this Act, may be serving, shall, within seven days after the arrival of such Vessel at the Port, where the voyage ends, according to the agreement entered into in accordance with this Act, pay or cause to be paid to such Seamen the wages remaining due to them for their services during the said voyage, taking a receipt from each man for the amount paid to him, either separately or on a general list, which receipt shall be certified by the Chief or Second Officer, or other credible witness and otherwise shall be of no force or validity

XV If any Seaman, to whom any wages are due, die before the wages due have been paid, then the wages shall be paid to the Registrar, and the Registrar shall pay the same to his legal representative, and failing such legal representative, after the expiration of twelve months, from the First of January next ensuing from the day on which he shall have received the said balance, into the Treasury of the East India Company, after having given due notice of such unclaimed balance being in his possession, by advertisement in the Gazette, at least twice during such period

XVI Every Master of a Vessel, who shall be convicted before a Magistrate of having neglected to pay to the Registrar within ten days of the Ship's arrival in the Port as aforesaid, the wages due to deceased Seamen, shall forfeit three times the amount of wages so neglected to be paid And further shall be subject to such fine not exceeding One Hundred Rupees for each case of neglect, as to such Magistrate shall seem fit

XVII The Master Attendant at every Port shall be bound to furnish, on application, to any Seaman belonging to any Vessel, whose voyage is ended, or which has been safely anchored for forty eight hours, a certificate of the fact, and no Master or Owner of any Vessel so certified, shall detain any Seaman, not being a Mate, Gunner, or Steward, against his will, who has served the time for which he has received the regulated advance

XVIII If any Vessel on board of which there shall be any Seaman, who has received an advance under this Act, shall, before going on the

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪১। ২২ মে।]

কেহ প্রতিবন্ধকতা করে সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৩ ধারা। যখন রেজিষ্ট্রার সাহেবের ইহা বোধ করিবার কারণ জন্মে যে সমুদ্রে গমনশীল জাহাজের অধ্যক্ষ কি মালিক অথবা এজেণ্ট এই আইনের কোন বিধান এড়াইয়াছেন কি তাহা প্রতিপালন করেন নাই তখন ঐ রেজিষ্ট্রার সাহেব আপনার দস্তখৎকরা এক লিপির দ্বারা যাবৎ মাষ্টর এটেণ্ডাণ্ট সাহেবের অনুমতি না হয় তাবৎ ঐ জাহাজ সরাইতে কোন আড়কাটিকে নিষেধ করিতে পারেন। এবং সমুদ্রে গমনশীল জাহাজ যে আড়কাটির জিম্মায় থাকে সেই আড়কাটি এই বিষয়ে রেজিষ্ট্রার সাহেবের লিখিত হুকুম প্রতিপালন করিবেন ইতি।

১৪ ধারা। এই আইনানুসারে নিযুক্ত কোন খালাসী যে জাহাজে কর্ম্ম করিতেছে সেই জাহাজের অধ্যক্ষ যে বন্দরে যাত্রার শেষ হয় সেই বন্দরে ঐ জাহাজের পঁহুছনের পর সাত দিনের মধ্যে এই আইনক্রমে করা বন্দোবস্তের অনুসারে ঐ যাত্রায় ঐ২ খালাসীর মেহনতের জন্যে যে মাহিয়ানা বাকী থাকে তাহা ঐ খালাসীকে দিবেন বা দেওয়াইবেন। এবং প্রত্যেক ব্যক্তিকে যে টাকা দেওয়া যায় তাহার বিষয়ে তাহার স্থানে আলাহিদারূপে কি সাধারণ ফর্দ্দে এক রসীদ লইবেন এবং ঐ রসীদ জাহাজের প্রথম কি দ্বিতীয় মালিম অথবা অন্য বিশ্বাসযোগ্য সাক্ষী সাব্যস্ত করিবেন নতুবা তাহা বিফল ও বাতিল হইবেক ইতি।

১৫ ধারা। যে খালাসীর কোন মাহিয়ানা পাওনা থাকে সেই খালাসী যদি মাহিয়ানা পাইবার পূর্ব্বে মরে তবে ঐ মাহিয়ানা রেজিষ্ট্রার সাহেবের হাতে দেওয়া যাইবেক এবং ঐ রেজিষ্ট্রার সাহেব সেই খালাসীর আইনমত স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তিকে তাহা দিবেন এবং তাহার ঐরূপ আইনমত স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তি না থাকিলে যে দিবসে রেজিষ্ট্রার সাহেব ঐ টাকা পাইয়াছিলেন তাহার পর ১ জানুআরি তারিখঅবধি বারো মাস শেষ হইলে ঐ অবশিষ্ট টাকা কোম্পানি বাহাদরের খাজানাখানায় দাখিল করিবেন কিন্তু তাহার পূর্ব্বে অন্যূন দুইবার ঐ দাওয়া না হওয়া টাকা তাঁহার স্থানে থাকনের বিষয়ে গেজেটে ইশ্‌তিহারের দ্বারা উপযুক্ত এত্তেলা দিবেন ইতি।

১৬ ধারা। জাহাজের যে অধ্যক্ষের এই অপরাধ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হয় যে তিনি পূর্ব্বোক্ত মত বন্দরে জাহাজ পঁহুছনের পর দশ দিনের মধ্যে মৃত খালাসীর পাওনা মাহিয়ানা রেজিষ্ট্রার সাহেবকে দিতে ক্রটি করিয়াছেন সেই জাহাজের অধ্যক্ষ যে মাহিয়ানা দিতে এইরূপ ক্রটি করিয়াছিলেন তাহার তিনগুণ জরীমানা দিবেন এবং আরো মাজিষ্ট্রেট সাহেব যেমত উচিত বুঝেন সেইমতে প্রত্যেক ক্রটির বিষয়ে ঐ অধ্যক্ষের এক শত টাকার অনধিক জরিমানা করিতে পারেন ইতি।

১৭ ধারা। প্রত্যেক বন্দরের মাষ্টর এটেণ্ডাণ্ট সাহেবের প্রতি হুকুম হইল যে যে জাহাজের যাত্রা শেষ হইয়াছে অথবা যে জাহাজ আটচল্লিশ ঘণ্টাপর্য্যন্ত নির্ব্বিঘ্নে নঙ্গর করিয়া আছে সেই জাহাজের কোন খালাসীকে তাহার দরখাস্তক্রমে সেই বিষয়ের সর্টিফিকট দেন। এবং যে জাহাজের বিষয়ে এইরূপ সর্টিফিকট হয় সেই জাহাজের অধ্যক্ষ অথবা মালিক "মেট" কি "গনর" কিম্বা "ষ্টুয়ার্ড" এই২ প্রকার ব্যক্তিভিন্ন যে কোন খালাসী যে মিয়াদের জন্যে নিয়মিত দাদন পাইয়াছিল সেই মিয়াদপর্য্যন্ত খাটিয়াছে তাহাকে তাহার ইচ্ছার বিরুদ্ধে জাহাজে আটক রাখিবেন না ইতি।

১৮ ধারা। যে কোন খালাসী এই আইনানুসারে কোন দাদন পাইয়াছে এমত খালাসী যে জাহাজে থাকে সেই জাহাজ যে যাত্রার জন্যে ঐ দাদন দেওয়া গিয়াছে

voyage for which such advance shall have been paid, be destroyed or injured by fire or other cause so as to prevent her going on her then intended voyage, or if such voyage shall be discomfited at the beginning, the Master, Owner, or Agent of such Vessel may demand from such Seaman, unless he shall pay back the amount so advanced to him, service to the full amount of the advance received by him, on board of any other Vessel, and such Seaman, until he has worked out such advance, shall not be entitled, without the consent of such Master, Owner, or Agent, to take service in any Vessel other than that on which he is so required to serve, and any such Seaman, who, on being taken to the Registrar either for the purpose of such transfer or for employment in another Vessel, shall refuse to go on board such Vessel, or to sign such agreements as are required by this Act, on summary conviction of such refusal before any Magistrate or Justice of the Peace, shall be liable to be imprisoned with hard labour for any term not exceeding six months

সেই যাত্রায় গমনের পূর্ব্বে যদি বিনষ্ট হয় অথবা অগ্নি কি অন্য কোন কারণপ্রযুক্ত তাহার এইমত ক্ষতি হয় যে কল্পিত যাত্রায় গমন করিতে পারে না অথবা সেই যাত্রার আরম্ভ সময়ে তাহা বিফল হয় তবে সেই জাহাজের অধ্যক্ষ কি মালিক কিম্বা এজেন্ট ঐ মত খালাসীর উপর এইমত দাওয়া করিতে পারেন যে ঐ ব্যক্তি যে দাদন পাইয়াছিল সেই দাদন ফিরিয়া দেয় অথবা যত দাদন পাইয়াছিল তাহার সম্পূর্ণ সংখ্যার তুল্য অন্য কোন জাহাজে খাটে। এবং ঐ খালাসী যাবৎ খাটনের দ্বারা ঐ দাদন পরিশোধ না করে তাবৎ ঐ জাহাজের অধ্যক্ষ কি মালিক অথবা এজেন্টের অনুমতি বিনা যে জাহাজে তাহাকে খাটিবার হুকুম হইয়াছিল সেই জাহাজভিন্ন অন্য জাহাজে খাটিতে পারিবেক না। এবং এইমত যে কোন খালাসীকে এইরূপ অর্পণ হওনের জন্যে অথবা অন্য জাহাজে নিযুক্ত হওনের জন্য রেজিষ্ট্রার সাহেবের নিকটে লওয়া যায় সেই খালাসী যদি সেই জাহাজে যাইতে অথবা এই আইনের হুকুমমত বন্দোবস্তপত্রে সহী করিতে স্বীকার না করে তবে সেই অস্বীকার সরাসরীমতে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি ছয় মাসের অনধিক কাল কঠিন পরিশ্রমবিশিষ্ট কয়েদ হওনের যোগ্য হইবেক ইতি।

XIX The Registrar of Seamen may grant from time to time to such persons as he may deem fit, a license to act as broker for procuring Seamen for Vessels shipping men under this Act, and also may revoke and annul such license on the misconduct of any such person and every such license shall be granted for such term upon such conditions and upon such security given, as the said Registrar shall from time to time appoint

১৯ ধারা। খালাসীরদের রেজিষ্ট্রার সাহেব যাহারদিগকে উচিত বোধ করেন এমত ব্যক্তিরদিগকে সময়ক্রমে এই আইনানুসারে যে২ জাহাজে খালাসী গ্রহণ হয় সেই২ জাহাজের জন্য খালাসী যোটাইবার দালালী কর্ম্ম করিতে পাট্টা দিতে পারেন এবং ঐ ব্যক্তি দুষ্কর্ম্ম করিলে সেই পাট্টা রদ ও বাতিল করিতে পারেন। এবং সময়ক্রমে ঐ রেজিষ্ট্রার সাহেব যে মিয়াদ ও যে নিয়ম এবং যে জামিন নিরূপণ করেন সেই মিয়াদের জন্যে এবং সেই নিয়মক্রমে এবং সেই জামিন লইয়া ঐ পাট্টা দেওয়া যাইবেক ইতি।

XX Every person not licensed as aforesaid, and not being the Owner, part Owner, Master, or person in charge of the Vessel, on board which the men are to serve, who shall hire, engage, supply, or provide a Seaman to be entered on board any Merchant Ship, at any Port of Registry, and every person, whether licensed or not, other than the Owner, part Owner, Master, or person in charge of the Merchant Ship on board of which the men are to serve, who shall demand or obtain the Register ticket of any Seaman, for the purpose or under the pretence of engaging him on board of any Merchant Ship, shall be liable to a penalty not exceeding Five Hundred Rupees

২০ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে পাট্টা না পাইয়া এবং যে জাহাজে খালাসীরা চাকরী করিতে স্বীকার করিয়াছে সেই জাহাজের মালিক কি এক অংশের মালিক কিম্বা অধ্যক্ষ অথবা জাহাজ যাঁহার জিম্মায় থাকে এমত ব্যক্তি না হইয়া কোন রেজিষ্টরী বন্দরে কোন বাণিজ্য জাহাজে নিযুক্ত হওনার্থে কোন খালাসীকে কেরায়া করে কি তাহার সঙ্গে বন্দোবস্ত করে বা তাহাকে যোটায় বা প্রস্তুত করে এবং যে বাণিজ্য জাহাজের উপর খালাসীরা চাকরী করিতে স্বীকার করিয়াছে সেই জাহাজ যাঁহার জিম্মায় আছে তিনি কিম্বা সেই জাহাজের মালিক বা এক অংশের মালিক কিম্বা অধ্যক্ষছাড়া যে কোন ব্যক্তি পাট্টাদার হউক বা না হউক কোন বাণিজ্য জাহাজে কোন খালাসীকে নিযুক্ত করণের অভিপ্রায় বা তাহার ছলে ঐ খালাসীর রেজিষ্টরী টিকিট প্রাপ্ত হয় সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

XXI Every Ghaut Serang, Crimp or other person, who shall persuade or endeavour to persuade, or hinder any Seaman from complying with any of the provisions of this Act, or who shall counsel such Seaman to desert, or who shall conceal, or aid in concealing or maintaining any Seaman, who has deserted, shall be liable to a penalty not exceeding Five Hundred Rupees

২১ ধারা। যে ঘাটের সারাঙ্গ বা দালাল কি অন্য ব্যক্তি এই আইনের কোন বিধির মতাচরণ না করিতে কোন খালাসীকে পরামর্শ দেয় বা পরামর্শ দিতে উদ্যোগ করে বা আইন প্রতিপালন করণের প্রতিবন্ধকতা করে অথবা যে কোন ব্যক্তি কোন খালাসীকে পলায়ন করিতে পরামর্শ দেয় কি যে খালাসী পলায়ন করিয়াছে তাহাকে আশ্রয় দেয় অথবা আশ্রয় দেওনের বা খোরাক দিবার সাহায্য করে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

XXII. Any parents or guardians having the lawful charge of any boy, who has attained the age of twelve years, may bind him by Indenture,

২২ ধারা। বারো বৎসর বয়ঃপ্রাপ্ত কোন বালকের পিতামাতা অথবা আইনমতে যে ব্যক্তি তাহার রক্ষক হয় সেই ব্যক্তি এই আইনের শেষের লিখিত B চিহ্নিত তফ-

[*Government Gazette, 22d May*, 1849]

of the form set forth in Schedule (B) annexed to this Act, or such other form as shall be from time to time approved by the Governor General of India in Council, to be an Apprentice in the Sea Service, to any Owner of such Vessel as aforesaid, for a term not exceeding five years, nor less than three years

XXIII Every such Indenture shall be executed by the contracting parties in the presence of the Registrar, who, on the personal appearance of the Apprentice, shall countersign the same, and make an entry thereof, with all the particulars of the said binding in a book to be kept for that purpose, and shall endorse such entry on the said Indenture, and the said Registrar shall be entitled to demand such fee for every such entry, as may be fixed by the Governor or Governor in Council of the Presidency or place, and shall be entitled to withhold such Indenture till such fee be paid

XXIV No Master of any Vessel, sailing under the provisions of this Act, shall carry to sea any Apprentice from any Port of Registry, until he shall have obtained such Indenture in the manner herein provided, and in case of default shall be liable to a penalty not exceeding Five Hundred Rupees

XXV All Indentures under this Act shall cease to be binding when the Apprentice has attained his legal age of majority, but, if any apprenticeship end during a voyage, and before the Ship's return to the Port of departure, such Apprentice shall notwithstanding continue until the return of the Ship to the said Port, but, after one calendar month from the end of such apprenticeship, the Apprentice shall receive the same wages as a Seaman of the Ship according to his qualifications

XXVI Any Magistrate or Justice of the Peace, residing at, or near any Port within the Territories subject to the East India Company, to which any such Vessel, having on board any Apprentice, shall at any time arrive, shall have full power to hear, and determine all claims of Apprentices upon their Masters under their Indentures, and all complaints of ill usage by their respective Masters toward any such Apprentices, or of misbehaviour on the part of any such Apprentices, and, if it shall appear to such Magistrate or Justice of the Peace, after due enquiry, that either party has been guilty of misbehaviour toward the other, he shall record a summary conviction of the same, and in his discretion may cancel the Indentures, and levy a fine not exceeding two hundred Rupees on the offender, any part of which he may give by an order in writing, by way of amends to the party injured Provided always, in case of the Indentures being cancelled, that the Magistrate or Justice of the Peace shall forthwith send them to the Registrar of the port at which they were executed

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪১। ২২ মে।]

সীলের পাঠ অথবা সময়ক্রমে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে অন্য যে পাঠ নির্দ্দিষ্ট করেন তদনুসারে একরারনামার দ্বারা ঐ বালককে সমুদ্রের কার্য্যে আপ্রেণ্টিসস্বরূপ পাঁচ বৎসরের অধিক না হয় এবং তিন বৎসরের কম না হয় এমত মিয়াদের জন্য পূর্ব্বোক্তমতে কোন জাহাজের অধ্যক্ষের নিকটে বদ্ধ করিতে পারে ইতি।

২৩ ধারা। এমত প্রত্যেক একরারনামাতে বন্দোবস্তকারি ব্যক্তিরদের দ্বারা রেজিষ্টর সাহেবের সম্মুখে সহী হইবেক এবং ঐ আপ্রেণ্টিস স্বয়ং তাঁহার নিকটে উপস্থিত হইলে তিনি তাহাতে স্বয়ং দস্তখৎ করিবেন এবং ঐ একরারনামা এবং তাহার সকল বৃত্তান্ত তন্নিমিত্তে প্রস্তুত হওয়া এক বহীর মধ্যে লিখিয়া রাখিবেন এবং ঐ একরারনামার পৃষ্ঠে লিখিবেন যে তাহা বহীর মধ্যে তোলা গিয়াছে এবং এমত প্রত্যেক বহীর মধ্যে লিখনের জন্যে সেই রাজধানীর বা স্থানের শ্রীযুত গবরনর সাহেব বা শ্রীযুত গবরনর বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে যে রসুম নির্দ্দিষ্ট করেন সেই রসুম ঐ রেজিষ্টর সাহেব লইবেন এবং যাবৎ ঐ রসুম না দেওয়া যায় তাবৎ রেজিষ্টর সাহেব ঐ একরারনামা আপনার হাতে রাখিতে পারেন ইতি।

২৪ ধারা। এই আইনের বিধির অনুসারে যে জাহাজ সমুদ্রে গমন করে সেই জাহাজের অধ্যক্ষ যাবৎ এই আইনের নির্দ্দিষ্টমতে ঐ একরারনামা না পান তাবৎ ঐ জাহাজের অধ্যক্ষ রেজিষ্টরী কোন বন্দরহইতে কোন আপ্রেণ্টিস সমুদ্রপথে লইয়া যাইতে পারিবেন না এবং তাহার বিষয় ত্রুটি করিলে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

২৫ ধারা। এই আইনানুসারে যে সকল একরারনামা লেখা যায় তাহা ঐ আপ্রেণ্টিস আইনমতে বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে আর প্রবল থাকিবেক না। কিন্তু যদি এমত কোন আপ্রেণ্টিসী বন্দোবস্তের মিয়াদ যাত্রার সময়ে এবং যে বন্দরহইতে জাহাজ রওয়ানা হইয়াছিল সেই বন্দরে জাহাজ পুনর্ব্বার না আসিতে২ সমাপ্ত হয় তবে ঐ আপ্রেণ্টিস জাহাজের ঐ বন্দরে পঁহুছনপর্য্যন্ত সেই জাহাজে কর্ম্ম করিতে থাকিবেক। কিন্তু ঐ আপ্রেণ্টিসের বন্দোবস্ত সমাপ্ত হওনের এক কালেণ্ডর মাস পরে ঐ আপ্রেণ্টিস আপনার যোগ্যতানুসারে ঐ জাহাজের খালাসীর তুল্য মাহিয়ানা পাইবেক ইতি।

২৬ ধারা। যে জাহাজের উপর এইমত কোন আপ্রেণ্টিস থাকে সেই জাহাজ কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে কোন সময়ে কোন বন্দরে পঁহুছিলে সেই বন্দর বা সেই বন্দরের নিকট নিবাসী কোন মাজিষ্ট্রেট কিম্বা জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেব আপন২ একরারনামাক্রমে আপন২ মনিবের উপর ঐ আপ্রেণ্টিসেরদের যে কোন দাওয়া থাকে এবং ঐ মনিবের ঐ আপ্রেণ্টিসেরদের প্রতি অন্যায়াচরণের বিষয়ে যে সকল নালিশ থাকে অথবা ঐ আপ্রেণ্টিসের কুক্রিয়ার বিষয়ে তাহার মনিবেরদের যে কোন নালিশ থাকে তাহা শুনিতে ও নিষ্পত্তি করিতে সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন। এবং যদি ঐ মাজিষ্ট্রেট অথবা জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেবের যথোচিত তদারকের পর দৃষ্ট হয় যে পরস্পর পরস্পরের প্রতি কোন কুব্যবহার করিয়া থাকে তবে তাহা সরাসরীমতে সাব্যস্ত হইয়াছে ইহা রোয়দাদের মধ্যে লিখিবেন এবং আপনার বিবেচনাক্রমে ঐ একরারনামা রাতিল করিতে পারেন এবং অপরাধি ব্যক্তির দুই শত টাকার অনধিক জরীমানা করিতে পারেন এবং লিখিত হুকুমের দ্বারা ঐ জরীমানার কোন ভাগ ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তির ক্ষতি পূরণার্থে তাহাকে দিতে পারেন। কিন্তু যদি ঐ একরারনামা রদ হয় তবে ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেব তৎক্ষণাৎ যে বন্দরে তাহা লিখিত হইয়াছিল সেই বন্দরের রেজিষ্ট্রার সাহেবের নিকটে তাহা ফিরিয়া পাঠাইবেন ইতি।

XXVII. Any Master of any such Vessel, who shall refuse or neglect without reasonable cause to send on shore, in charge of the Mate or other trustworthy person, any Apprentice desirous of complaining to a Magistrate, so soon as the service of the Vessel will allow, shall be liable to a penalty not exceeding One Hundred Rupees

XXVIII If a Seaman, whether before or during any voyage, shall at any time neglect or refuse to join the Vessel, on board of which he shall have engaged to serve, or shall refuse to go to sea in such Vessel, or shall absent himself therefrom without leave, or shall desert, any Justice of the Peace or Magistrate in the Territories under the Government of the East India Company at or near to the place, where such Vessel shall happen to be or where such Seaman shall be found, upon complaint made upon oath, by the Master, Mate, or Owner, or his Agent, may issue his warrant and cause such Seaman to be taken into custody and brought before him, and, upon due proof of such neglect, refusal, or absence, without reasonable excuse, or of desertion, may commit such Seaman to prison, or to the House of Correction, there to be imprisoned with or without hard labour for a term not exceeding thirty days, or, if he shall think fit, at the request of the Master, Mate, or Owner, or his Agent, instead of committing such Seaman, may cause him to be taken on board the said vessel, or to be delivered to the Master, Mate or Owner or his Agent, for the purpose of being so taken and going on the voyage, and also may award to the Master, or Owner, or his Agent, such costs incurred in the apprehension of the Seaman, as to such Justice or Magistrate shall seem reasonable, not exceeding in any case the sum of twenty Rupees, which shall be chargeable against, and may be deducted from the wages of such Seaman

[To be continued]

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE

The 16th May, 1849

Moulvee Abdool Jubbar, Moonsiff of Sundeep, Zillah Chittagong, for seven days in extension of the leave granted on the 11th instant

The 18th May, 1849

Mr R Finney, Moonsiff of 2d Town Division, Zillah Chittagong, for one month from the 1st proximo

The unexpired portion, viz, eleven days, of the leave of absence for six months, granted on the 21st December last, to Baboo Nobinchunder Mitter, Moonsiff of Rajapore, Zillah Hooghly, is cancelled at his own request

B J COLVIN, *Register*

[*Government Gazette*, 22d *May*, 1849]

২৭ ধারা। যে আপ্রেন্টিস মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে নালিশ করিতে চাহে যদি কোন জাহাজের অধ্যক্ষ জাহাজের কর্ম্মের যখন ব্যাঘাত হইবেক না এমত সময়ে তাহাকে কোন মালিম বা অন্য কোন বিশ্বস্ত ব্যক্তির জিম্মা করিয়া উপযুক্ত কারণবিনা কিনারায় পাঠাইতে ত্রুটি বা অস্বীকার করেন তবে তিনি এক শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

২৮ ধারা। যদি কোন খালাসী যাত্রার পূর্ব্বে বা যাত্রার কোন সময়ে যে জাহাজে চাকরী করিতে অঙ্গীকার করিয়াছে সেই জাহাজে যাইতে ত্রুটি কি অস্বীকার করে অথবা সেই জাহাজে সমুদ্রে গমন করিতে স্বীকার না করে কি অনুমতি না পাইয়া জাহাজহইতে গরহাজির হয় অথবা পলায়ন করে তবে যে স্থানে বা যে স্থানের নিকটে ঐ জাহাজ থাকে অথবা ঐ খালাসীকে পাওয়া যায় সেই স্থানের কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব বা কোন জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেব জাহাজের অধ্যক্ষ কি মালিম কি মালিক ব তাহার এজেন্ট শপথপূর্ব্বক নালিশ করিলে ওয়ারেন্ট বাহির করিয়া ঐ খালাসীকে গ্রেফ্তার করিয়া আপনার নিকটে আনিবার হুকুম দিতে পারেন। এবং ঐ ত্রুটি বা অস্বীকার বা মাতবর কারণ বিনা গরহাজির অথবা পলায়নের উপযুক্ত প্রমাণ দেওয়া হইলে ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেবপ্রভৃতি ঐ খালাসীকে জেলখানায় কয়েদ করিতে পারেন অথবা হরিণবাড়ীতে পাঠাইতে পারেন এবং সেই ব্যক্তি সেখানে পরিশ্রমবিশিষ্ট বা তাহাবিনা ত্রিশ দিনের অধিক না হয় এমত মিয়াদে থাকনের যোগ্য হইবেক। অথবা ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেবপ্রভৃতি উচিত বোধ করিলে ঐ জাহাজের অধ্যক্ষ কি মালিম কি তাহার মালিক কিম্বা এজেন্টের প্রার্থনামতে ঐ খালাসীকে কয়েদ না করিয়া ঐ জাহাজে তাহাকে লইয়া যাইবার অথবা ঐ জাহাজে লইয়া যাওনার্থে এবং সমুদ্রে গমনার্থে ঐ জাহাজের অধ্যক্ষ কি মালিম কি মালিক বা এজেন্টের হাতে অর্পণ করিবার হুকুম দিতে পারেন। এবং ঐ খালাসীকে গ্রেফ্তার করণের যে খরচা ঐ মাজিষ্ট্রেট কিম্বা জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেব উপযুক্ত বোধ করেন তাহা যদি কুড়ি টাকার অধিক না হয় তবে জাহাজের অধ্যক্ষ কিম্বা মালিক অথবা এজেন্টকে দিবার হুকুম করিতে পারেন এবং তাহা খালাসীর শিরে পড়িবেক এবং তাহার মাহিয়ানাহইতে বাদ দেওয়া যাইতে পারে ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৬ মে।

জিলা চাটিগাঁর সন্দ্বীপের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আবদুল জবর বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৮ মে।

জিলা চাটিগাঁর নগরীর দ্বিতীয় খণ্ডের মুনসেফ শ্রীযুত আর ফিনি সাহেব আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা হুগলীর রাজাপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নবীনচন্দ্র মিত্রকে গত ডিসেম্বর মাসের ২১ তারিখে যে ছয় সপ্তাহের ছুটী দেওনা যায় তাহার অবশিষ্ট কাল অর্থাৎ এগার দিন তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৬৪৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৩ মে।

চব্বিশপরগনার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু গোবিন্দপ্রসাদ পণ্ডিত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৪ মে।

ভাগলপুরের সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ রফিক খাঁ স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখঅবধি চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৬ মে।

হুগলীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু লোকনাথ বসু বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখঅবধি দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৮ মে।

শ্রীযুত এড্বার্ড ফ্রান্সিস হারিসন সাহেব (Mr Edward Francis Harrison,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশতায় নিযুক্ত হইয়া "বেণ্টিঙ্ক"নামক বাষ্পীয় জাহাজে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

১৮৪৯ সাল ১১ মে।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশতার শ্রীযুত আর এম এড্বার্ডস সাহেব (Mr R M Edwards,) ও শ্রীযুত এফ বি সিমসন সাহেব (F B Simson,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

পাটনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টান্টী পদে নিযুক্ত শ্রীযুত জি এচ রিকেট্স সাহেব (Mr G H Ricketts,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্মস্থানে পঁহুছেন।

শ্রীযুত জে ডনবার সাহেব (Mr J Dunbar,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে সদর আদালতের একটিং জজী পদে উপবিষ্ট হন।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী ও মেডিকাল কালেজের সেক্রেটারী ও ট্রেজুরর শ্রীযুত ডাক্তর এফ জে মৌআট সাহেব (Dr F J Mouat,) বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

৬৬৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১০ মে।

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত জি এ পেপর সাহেব (Mr G A Pepper,) জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত জে নেস্মিথ সাহেব (Mr J Nasmyth,) হুগলীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল লারেন্সন সাহেব (Lieut Colonel Lawrenson,) উত্তর পশ্চিম দেশে গমন করিতেছেন তাঁহার পরিবর্ত্তে শ্রীযুত ব্রিবেট মেজর জি এচ সুইনবি সাহেব (Brevet Major G H Swinby,) দমদমার ডাকাধ্যক্ষ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১১ মে।

মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত জি ব্রাইট সাহেব (Mr G Bright,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১০ মে।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশতার শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr E J C Richardson,) গত মাসের ২৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১১ মে।

জিলা হুগলীর জাহানাবাদের ঔষধালয়ে নিযুক্ত সব আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু দয়ালচাঁদ বসাক যে তারিখে ছুটী লন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৫ মে।

কটকের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr M S Gilmore,) দায়েরসায়েরী কর্ম্মে বলেশ্বরে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে আপনার সিবিশতার কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু তারাকান্ত বিদ্যাসাগরের প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr A G Macdonald) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে রঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত বি এচ কুপর সাহেবের (Mr B H Cooper,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রটর সাহেব (W T Trotter,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজী কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr A G Macdonald,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে রঙ্গপুরের কালেক্টরী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রটর সাহেবের (Mr W T Trotter,) স্থানে গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জে গ্রান্ট সাহেব (Mr J Grant,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে আপন সিবিশতার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আসগরের প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

৬৮৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৫ মে।

শ্রীযুত এম লিটল সাহেব (Mr M Little,) ত্রিপুরার আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন এবং ১৮৪০ সালের ২৫ আইনের ৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিচারার্থ ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ সি গ্রান্ট সাহেব (Mr W C Grant,) বাকরগঞ্জের আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন এবং ১৮৪০ সালের ২৫ আইনের ৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিচারার্থ ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২২ মে।]

শ্রীযুত ডাক্তর নরম্যান চিবর্স সাহেব (Dr Norman Chevers,) চাটিগাঁর সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ মে।

শ্রীযুত এফ বি সিমসন সাহেব (Mr F B Simson,) রাজশাহীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৮ মে।

শ্রীযুত ডবলিউ টি লা সাহেব (Mr W T Law,) কলিকাতা নগরের পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৫ মে।

ত্রিহুতের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এল এচ বয়লার্ড সাহেব (Mr L H Boilard,) চিকিৎসকের সর্টিফিকট-ক্রমে অতিরিক্ত চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৮ মে।

বর্ত্তমান মাসের ২৪ তারিখ আগামি বৃহস্পতিবার শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর জন্মদিন অতএব বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব হুকুম করিতেছেন যে সরকারী সকল দপ্তরখানা বন্দ হয়।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of JOHN LACKERSTEEN, CHARLES ROBERT LACKERSTEEN, WILLIAM RICHARD LACKERSTEEN, and GEORGE FRANCIS LACKERSTEEN, Insolvents

NOTICE is hereby given, that by an order made by this Court, in this matter, on the Fifth day of May instant, the Official Assignee was directed to pay a Dividend of Company's Rupees Three per Cent upon all proved claims, and it was further ordered, that the said Official Assignee be allowed a commission of Five per Cent on the sum to be distributed as Dividends under this order, and that the same be accordingly allowed to him on passing his accounts of the said Estate

LYONS and BELL,
Attorneys for John Cochrane, Esq, Official Assignee

কলিকাতার অক্ষম ঋণিবর্দিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন জান লাকর্ষ্টিন সাহেব ও চার্লস রাবর্ট লাকর্ষ্টিন সাহেব ও উলিয়ম রিচার্ড লাকর্ষ্টিন সাহেব ও জর্জ ফ্রান্সিস লাকর্ষ্টিন সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান মে মাসের ৫ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে প্রমাণহওয়া সকল দাওয়ার উপর অফিসল আসৈনি সাহেব শতকরা কোং ৩৲ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন। আরো হুকুম হইল যে এই হুকুমক্রমে ডিবিডেণ্ডস্বরূপ যত টাকা দেওয়া যায় তাহার উপর শতকরা ৫৲ টাকা কমিসান ঐ অফিসল আসৈনি সাহেবকে দেওয়া যায় তদনুসারে উক্ত ইষ্টেটের সম্পর্কে তাঁহার হিসাব নিকাশ হইলে পর ঐ টাকা তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক।

লায়ন্স ও বেল।
অফিসল আসৈনি শ্রীযুত জান কাক্রেন সাহেবের উকীল।

On Saturday, the 5th day of May instant, it was ordered that the Assignee on claims duly established pay,

In the matter of FRANCIS BAILEY, a member of the Firm of Hickey, Bailey and Co, of Calcutta, Merchants and Brokers, an Insolvent

From Co's Rs 7,377 3 5 in his hands, a Dividend of Co's Rs 4 per Cent, which will amount to the sum of Co's Rs 6,698 13 6

বর্ত্তমান মে মাসের ৫ তারিখ শনিবারে হুকুম হইল যে দাওয়া উপযুক্তমতে সাবুদ হইলে আসৈনি সাহেব নীচের লিখিত বিষয়ে নীচের লিখিত টাকা দেন।

কলিকাতা নগরে সওদাগর ও দালাল যোত্রহীন হিক্কি বেলি কোম্পানির এক জন অংশী ফ্রান্সিস বেলি সাহেবের বিষয়ে

আসৈনি সাহেবের হাতে যে ৭,৩৭৭৶৫ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি শতকরা ৪৲ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৬,৬৯৮৸৶৬ টাকা।

In the matter of RICHARD DODD, a member of the Firm of Hickey, Bailey and Co, of Calcutta, Merchants and Agents, an Insolvent

From Co's Rs 6,159 13 7 in his hands, a Dividend of Co's Rs 5 8 per Cent, which will amount to the sum of Co's Rs 5,671 12 7

কলিকাতা নগরে সওদাগর ও এজেণ্ট যোত্রহীন হিক্কি বেলি কোম্পানির এক জন অংশী রিচার্ড ডড সাহেবের বিষয়ে

আসৈনি সাহেবের হাতে যে ৬,১৫৯৸৶৭ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি শতকরা ৫॥৹ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৫,৬৭১৸৭ টাকা।

In the matter of CHARLES MARTEN, a member of the Firm of Hickey, Bailey and Co, of Calcutta, Merchants and Agents, an Insolvent

From Co.'s Rs 2,163 13 10 in his hands, a Dividend of Co's Rs 1 14 per Cent, which will amount to the sum of Co's Rs 1,918 15 4

কলিকাতা নগরে সওদাগর ও এজেণ্ট যোত্রহীন হিক্কি বেলি কোম্পানির অংশী চার্লস মার্টিন সাহেবের বিষয়ে।

আসৈনি সাহেবের হাতে যে ১,১৬৩৮/১০ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি শতকরা ১৮/ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ১,৯১৮৮/৪ টাকা।

In the matter of PETRUSE JOHANNES SARKIES and WILLIAM WOOLLEY, the Younger, carrying on business under the name, style and firm of P J Sarkies and Co Insolvents

From Co's Rs 7,181 2-3 in his hands, a Dividend of Co's Rs 2 4 per Cent, which will amount to the sum of Co's Rs 6,467 9 0

যোত্রহীন পি যে সার্কিস কোম্পানির নামে কর্ম্মকারী পিত্রুস জোহানিস সার্কিস সাহেব ও ছোট উলিয়ম উলি সাহেবের বিষয়ে।

আসৈনি সাহেবের হাতে যে ৭,১৮১৴৩ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি শতকরা ২ ।০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৬,৪৬৭ ৷৵ ০ টাকা।

In the matter of PETRUSE JOHANNES SARKIES, a member of the firm of P J Sarkies and Co, an Insolvent

From Co's Rs 2,983 1 4 in his hands, a Dividend of Co's Rs 1-12 per Cent, which will amount to the sum of Co's Rs 2703 11 7

Official Assignee's Office, Calcutta, 19th May, 1849

যোত্রহীন পি যে সার্কিস কোম্পানির অংশী পিত্রুস জোহানিস সার্কিস সাহেবের বিষয়ে

আসৈনি সাহেবের হাতে যে ২,৯৮৩ ।৪ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি শতকরা ১৸০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ,৭০৩৸৵৭ টাকা।

অফিসল আসৈনি সাহেবের দস্তুরখানা। কলিকাতা ১৮৪৯ সাল ১৯ মে।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS — সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশ্‌তিহার।

NOTIFICATION OF THE DEWANNY ADAWLUT OF ZILLAH PURNEAH

This day a Petition having been presented by Rajah Bejye Govind Singh Bahadur, Respondent Decreeholder, in the suit wherein Gopaul Singh for himself and as Executor of Kerrut Singh and Rajindernarayn Roy and Mohendurnarayn Roy, were Appellants (debtors), for the recovery of 7,59,384 2 , besides interest, praying that 45 Promissory Notes belonging to Mohendurnarayn Roy one of the debtors, may be delivered to him, therefore, in accordance with the Roobikary of this Court, dated the 24th day of April, 1849, Notice is hereby given, that if Mohendurnarayn Roy, one of the debtors, inhabitants of Saif Gunge, Pergunnah Cuttehar, offer the Promissory Notes mentioned below for sale or otherwise to part with the same, nobody shall purchase them, if they do, the purchase shall be invalid and inadmissible Dated the 24th of April, 1849

	No.					Date	Sa Rs
2d 5 per Cent Notes No	11425	of 1214	of 1825 26,			8th January 1826, for	5 600
	2846		of	Do		8th November, 1825,	2,000
	2924		of	Do		17th Do,	2,000
	5701		of	Do		19th August, 1826,	5,000
	1596	of 6068	of	Do		16th September ,	1 700
	3679	of 2033	of	Do		26th Do, 1830,	20,000
	3680	of 2033	of	Do		Do,	10,000
	3807	of 6602	of	Do		4th October, 1826,	2,000
	4457	of 4019	of	Do		30th October, 1828,	5 000
	4629	of 8188	of	Do		1st May, 1827,	8,000
	5404	of 4314	of	Do		8th February, 1826,	2,500
	5655	of 2499	of	Do		25th October, 1825	2,000
	5332	of 4315	of	Do		8th February, 1826,	10 000
	6861	of 8359	of	Do		16th June 1827,	3,000
	7383	of 7767	of	Do		1st May, 1827,	2,100
	7534	of 1588	of	Do		14th December, 1831,	3,000
	7907	of 3380	of	Do		5th January, 1826,	600
	8022	of 3380	of	Do		5th Do,	1,200
	8446	of 4315	of	Do		8th February, 1826,	4,700
	8973	of 7262	of	Do		23d December, 1826,	6,500
	9261	of 7767	of	Do		1st May, 1827,	7,700
	10058	of 5070	of	Do		2d June, 1826	2,000
	10093	of 2037	of	Do		22d September, 1825,	2 500
	10457	of 8533	of	Do		2d June, 1827,	1,600
							1,11,000

	No.				Date	Rs
3d 5 per Cent Notes No	1038	of 1986	of 1829 30,		31st January, 1831, for	10,000
	1098	of 1574	of	Do	17th November 1830,	3,600
	1138	of 1993	of	Do	31st January, 1831,	3,000
	1367	of 1050	of	Do	12th September, 1830,	5 000
	2902		of	Do	1st November, 1830,	1 400
	1662		of	Do	12th January, 1831,	3 000
	8089	of 1977	of	Do	31st Do,	40,000
	1001	of 1501	of	Do	23d February, 1831,	2,000
	1021	of 1976	of	Do	31st January, 1831,	2,500
	1022	of 1976	of	Do	Ditto	25,000
						1,18,000

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২২ মে।]

3d 4 per Cent Notes No 5118 of 1832 33,	1st May, 1832, for			15,000
11917	of	Do	Do	2,000
11928	of	Do	Do	5,000
11936	of	Do	Do	5,000
12245	of	Do	Do	12,000
5 of 20,	of	Do	Do	8,000
1133 of 5073,	of	Do	Do	3,000
1719 of 6228,	of	Do	Do	10,000
1720 of Do,	of	Do	Do	10,000
4687 of 11771,	of	Do	Do	3,000
				73,000

4th 4 per Cent Notes No 553 of 9751 of 1835 36, 31st March, 1836, for Co's Rs 7,000

45 Notes, Three Lacs Nine Thousand Rs 3,09,000

Lollah Sewrutton Loll, Mooktearkar for Rajah Bejye Govind Singh Bahadur

Calcutta, 10th May, 1849

জিলা পূরণিয়ার দেওয়ানী আদালতের বিজ্ঞাপন।

যে মোকদ্দমাতে গোপাল সিংহ আপনি ও কারত সিংহের অছিস্বরূপ এবং রাজেন্দ্রনারায়ণ রায় ও মহেন্দ্রনারায়ণ রায় আপেলান্ট কর্জদার সেই মোকদ্দমায় মায়সুদ ৭,২৯,৩৮৪৶৩ টাকা ফিরিয়া পাইবার জন্যে রাজা বিজয়গোবিন্দ সিংহ বাহাদুর রেসপাণ্ডেন্ট ডিক্রীদার অদ্য এই দরখাস্ত করিয়াছেন যে মহেন্দ্রনারায়ণ রায় নামক এক জন কর্জদারের ৪৫ খান প্রোমিসরি নোট আমাকে দেওয়া যায় অতএব ১৮৪৯ সালের ২৪ আপ্রিল তারিখের এই আদালতের রুবকারীক্রমে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কাটিহার পরগনার সায়েফগঞ্জনিবাসি মহেন্দ্রনারায়ণ রায় এক জন কর্জদার যদি নীচের লিখিত প্রোমিসরি নোট বিক্রয় করিতে কিম্বা অন্য কোন প্রকারে হস্তান্তর করিতে উদ্যত হন তবে কোন কেহ তাহা খরীদ করিবেন না যদি কেহ তাহা খরীদ করেন তবে সেই খরীদ বাতিল ও নামঞ্জুর হইবেক ইতি। ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৪ আপ্রিল।

দ্বিতীয় শতকরা ৫৲ টাকার নোট ১৮২৫। ২৬ সালের

১২১৪ নম্বরের	১১৪২৫	নম্বরী		১৮২৬	সালের	৮ জানুআরি তারিখের সিক্কা	৫,৬০০৲ টাকা
২৮৪৬			ঐ	১৮২৫	ঐ	৮ নবেম্বর	২,০০০৲
১৯২৪			ঐ	১৮২৫	ঐ	১৭ নবেম্বর	২,০০০৲
৫৭০১			ঐ	১৮২৬	ঐ	১৯ আগষ্ট	৫,০০০৲
৬০৬৮	ঐ	১৫৯৬	ঐ	১৮২৬	ঐ	১৬ সেপ্টেম্বর	১,৭০০৲
২০৩৩	ঐ	৩৬৭৯	ঐ	১৮৩০	ঐ	১৬ সেপ্টেম্বর	২০,০০০৲
১০৩৩	ঐ	৩৬৮০	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	১,০০০৲
৬৬০১	ঐ	৩১০৭	ঐ	১৮২৬	ঐ	৪ অকটোবর	১,০০০৲
৪০১৯	ঐ	৪৪৩৭	ঐ	১৮২৮	ঐ	৩০ অকটোবর	৫,০০০৲
৮১৮৮	ঐ	৪৬২৯	ঐ	১৮২৭	ঐ	১ মে	৮,০০০৲
৪৩৪৪	ঐ	৫৪০৪	ঐ	১৮২৬	ঐ	৮ ফেব্রুআরি	১,৫০০৲
১৪৯৯	ঐ	৫৬৫৫	ঐ	১৮২৫	ঐ	২৫ অকটোবর	১,০০০৲
৪৩৪৫	ঐ	৫৩৩১	ঐ	১৮২৬	ঐ	৮ ফেব্রুআরি	১০,০০০৲
৮৩২৯	ঐ	৬৮৬১	ঐ	১৮২৭	ঐ	১৬ জুন	৩,০০০৲
৭৭৬৭	ঐ	৭৩৮৩	ঐ	১৮২৭	ঐ	১ মে	১,৪০০৲
১৫৮৮	ঐ	৭৫৩৪	ঐ	১৮৩১	ঐ	১৪ ডিসেম্বর	৩,০০০৲
৩৩৮০	ঐ	৭৯০৭	ঐ	১৮২৬	ঐ	৫ জানুআরি	৬০০৲
৩৩৮০	ঐ	৮০২১	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	১,১০০৲
৪৩৪৫	ঐ	৮৪৪৬	ঐ	১৮২৬	ঐ	৮ ফেব্রুআরি	৪,৭০০৲
৭২৬১	ঐ	৮৯৭৩	ঐ	১৮২৬	ঐ	১৩ ডিসেম্বর	৬,৫০০৲
৭৭৬৭	ঐ	৯১৬১	ঐ	১৮২৭	ঐ	১ মে	৭,৭০০৲
৫৩৭০	ঐ	১০০৫৮	ঐ	১৮২৬	ঐ	১ জুন	২,০০০৲
২০৩৭	ঐ	১০০৯৩	ঐ	১৮২৫	ঐ	১২ সেপ্টেম্বর	২,৫০০৲
৮৫৩৩	ঐ	১০৪৫৭	ঐ	১৮২৭	ঐ	২ জুন	১,৬০০৲
						মোট	১,১১,০০০৲

তৃতীয় শতকরা ৫৲ টাকার নোট। ১৮২৯। ৩০ সালের

১৯৮৬ নম্বরের	১০৩৮	নম্বর		১৮৩১	সালের	৩১ জানুআরি	১,০০০৲
১৩৭৪	ঐ	১০৯৮	ঐ	১৮৩০	ঐ	১৭ নবেম্বর	১,৬০০৲
১৯৯৩	ঐ	১১৩৮	ঐ	১৮৩১	ঐ	৩১ জানুআরি	৩,০০০৲
১০৫০	ঐ	১৩৬৭	ঐ	১৮৩০	ঐ	১২ সেপ্টেম্বর	৫,০০০৲
২৯০১	ঐ			১৮৩০	ঐ	১ নবেম্বর	১,৪০০৲
১৬৬২	ঐ			১৮৩১	ঐ	১২ জানুআরি	৩,০০০৲
১৯৭৭	ঐ	৮০৮৯	ঐ	ঐ	ঐ	৩১ জানুআরি	৪০,০০০৲
৪৪৫৪	ঐ	১০০১	ঐ	১৮৩১	ঐ	২৩ ফেব্রুআরি	১,০০০৲
১৯৭৬	ঐ	১০২১	ঐ	১৮৩১	ঐ	৩১ জানুআরি	২,৫০০৲
১৯৭৬	ঐ	১০২২	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	২৫,০০০৲
						মোট	১,১৮,০০০৲

[*Government Gazette, 22d May, 1849*]

তৃতীয় শতকরা ৪৲ টাকার নোট ১৮৩২। ৩৩ সালের

৫১১৮ নম্বর		১৮৩২ সালের	১ মে		১৫,০০০৲
১১৯১৭	ঐ	ঐ	ঐ		২,০০০৲
১১৯২৮	ঐ	ঐ	ঐ		৫,০০০৲
১১৯৩৬	ঐ	ঐ	ঐ		৫,০০০৲
১২২৪৫	ঐ	ঐ	ঐ		১২,০০০৲
২০ নম্বরের	৫ নম্বর	ঐ	ঐ		৮,০০০৲
৫০৭৩	ঐ ১১৩৩	ঐ	ঐ		৩,০০০৲
৬২২৮,	ঐ ১৭১৯	ঐ	ঐ		১০,০০০৲
ঐ	ঐ ১৭২০	ঐ	ঐ		১০,০০০৲
১১৭৭১	ঐ ৪৬৮৭	ঐ	ঐ		৩,০০০৲
				মোট	৭৩,০০০৲

চতুর্থ শতকরা ৪৲ টাকার নোট ১৮৩৫। ৩৬ সালের ৯৭৫১ নম্বরের
৫৫৩ নম্বর ১৮৩৬ সালের ৩১ মার্চ . ৭,০০০৲

৪৫ নোট মোট মূল্য ৩,০৯,০০০৲

শ্রীলালা শিববক্স লাল। শ্রীযুত রাজা বিজয়গোবিন্দ সিংহ বাহাদুরের মোখ্তারকার।
কলিকাতা। ১৮৪৯ সাল ১০ মে।

DECISIONS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

The terms of Subscription to the Decisions are reduced from the commencement of the year 1849, to Twenty Rupees, or Sixteen Rupees per annum, if paid in advance

Applications to be made to Mr R Norris, Sudder Dewanny Adawlut

সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তি।

সদর আদালতের নিষ্পত্তির বহীর মূল্য ১৮৪৯ সালের আরম্ভঅবধি কম করা গিয়াছে। অর্থাৎ বৎসরে ২০৲ টাকা অথবা আগাম দেওয়া গেলে ১৬৲ টাকা মূল্য হইয়াছে।

যে কেহ ঐ বহী চাহেন তিনি সদর দেওয়ানী আদালতে শ্রীযুত আর নরিস সাহেবের নিকটে পত্র পাঠাইলে পাইতে পারেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২২ মে।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কার্শমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 29, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৯ মে।

DRAFTS OF ACTS

ACT No —— of 1849

An Act for the Encouragement of Merchant Seamen

[Continued from page 263]

XXIX Every Seaman engaged under this Act, who, during the term of his service shall wilfully, and, without leave, absent himself from the vessel, or otherwise from his duty, shall, (in all cases, not of desertion, or not treated as such by the Master,) forfeit out of his wages the amount of two days' pay, and for every twenty four hours of such absence the amount of six days' pay, or, at the option of the Master, the amount of such expences as shall have been necessarily incurred in hiring a substitute, and every Seaman, who, while he shall belong to the vessel, shall without sufficient cause neglect or refuse to perform his duty reasonably required of him by the Master, or other person in command of the vessel, shall be subject to a like forfeiture in respect of every such offence, and of every twenty four hours' continuance thereof, and every such Seaman, who, after the vessel's arrival at her port of delivery, shall leave the vessel without a discharge, or leave from the Master, shall forfeit one month's pay out of his wages Provided always, that no such forfeiture shall be incurred unless the fact of the Seaman's absence, neglect, or refusal shall be duly entered in the Log Book, the truth of which entry the Owner, Master or Agent in all cases of dispute, shall be bound to substantiate by the evidence of the Mate, or some other credible witness

XXX. Every Seaman engaged under this Act, who shall desert his vessel, shall forfeit to the Owner all his clothes and effects which he may

আইনের মুসাবিদা।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

বাণিজ্য জাহাজের খালাসীরদের প্রবৃত্তি জন্মাওনের আইন।

[২৬৩ পৃষ্ঠাহইতে চলিয়াছে।]

২৯ ধারা। যে প্রত্যেক খালাসী এই আইনানুসারে নিযুক্ত হয় সেই খালাসী আপন চাকরীর সময়ে যদি জানিয়াশুনিয়া এবং অনুমতি বিনা আপনার জাহাজহইতে স্থানান্তর হয় বা প্রকারান্তরে আপনার কর্ম্মহইতে গরহাজির হয় এবং তাহার অপরাধ পলায়নের অপরাধ না হয় কি আপন মনিব পলায়নের অপরাধের ন্যায় তাহা জ্ঞান না করেন তবে সেই খালাসীর দুই দিনের মাহিয়ানা জরীমানা হইবেক এবং যে প্রত্যেক চব্বিশ ঘণ্টা সেই ব্যক্তি গরহাজির থাকে তাহার জন্যে ছয় দিবসের মাহিয়ানা জরীমানা দিবেক অথবা আপনার মনিবের বিবেচনা ও ইচ্ছাক্রমে তাহার পরিবর্ত্তে এক জনকে নিযুক্ত করণেতে যাহা লাগে তাহা সেই ব্যক্তি দিবেক। এবং জাহাজে নিযুক্ত থাকন সময়ে যে প্রত্যেক খালাসী আপন মনিব বা যে ব্যক্তির অধীনে জাহাজ থাকে সেই ব্যক্তি ওয়াজিবীমতে তাহাকে যে কর্ম্ম করিতে হুকুম দেন তাহা মাতবর কারণ বিনা করিতে অস্বীকার বা ত্রুটি করে সেইরূপ প্রত্যেক অপরাধের জন্যে তাহার উপরের উক্ত দণ্ড হইবেক এবং যে প্রত্যেক চব্বিশ ঘণ্টাপর্য্যন্ত সেইরূপ অপরাধ হয় তাহার জন্যে উপরের উক্তমতে দণ্ড হইবেক। এবং এইরূপ যে প্রত্যেক খালাসী জাহাজের লক্ষিত বন্দরে পঁহুছিলে পর খালাস না হইয়া অথবা আপনার মনিবের অনুমতি না পাইয়া জাহাজ ত্যাগ করে সেই ব্যক্তির এক মাসের মাহিয়ানা জরীমানা লাগিবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যদি ঐ খালাসীর গরহাজির অথবা ত্রুটি বা অস্বীকার রীতিমতে "লগ বুক" অর্থাৎ জাহাজের বৃত্তান্তের বহীতে লেখা না যায় তবে সেই ব্যক্তির সেইরূপ জরীমানা হইবেক না এবং সেই বিষয়ের বিরোধ হইলে তাহার লিপির সত্যতা ঐ জাহাজের মালিক বা অধ্যক্ষ কি এজেণ্ট মালিমের বা অন্য কোন বিশ্বাস যোগ্য সাক্ষ্যের প্রমাণেরু দ্বারা সাব্যস্ত করিবেন ইতি।

৩০ ধারা। এই আইনানুসারে নিযুক্ত যে প্রত্যেক খালাসী আপন জাহাজহইতে পলায়ন করে ঐ জাহাজে সেই ব্যক্তির যে সকল কাপড় এবং দ্রব্যাদি থাকে এবং

leave on board, and also all wages and emoluments to which he might otherwise be entitled, Provided always, that every desertion be entered in the Log Book at the time, and certified by the signatures of the Master and the Mate, or the Master and one credible witness

XXXI If any Seaman shall desert, during the term for which he has engaged to serve, in any place beyond the Port where he was engaged, and the Master of the vessel shall engage a substitute at a higher rate of wages than that stipulated in the agreement to be paid to the Seaman so deserting, the Owner, Agent or Master of the vessel shall be entitled to recover from the deserter, by summary proceeding in the same manner as penalties are by this Act made recoverable, (so far as the same can be applied,) any excess of wages or portion thereof, which such Owner, Agent, or Master shall pay to such substitute, beyond the amount which would have been payable to the deserter, if he had duly performed his service Provided always, that no Seaman shall be imprisoned longer than three calendar months for non-payment of any such excess of wages

XXXII The absence of a Seaman from his vessel for any time within twenty four hours immediately before the sailing of a vessel from any Port, whether before or during any voyage, wilfully or knowingly, without leave, or the wilful absence of a Seaman from his vessel, at or for any time, without leave, and in such manner as to shew an intention to abandon his vessel and not return thereto, shall be deemed desertion

XXXIII Every person, who shall wilfully harbour or conceal any Seaman or Apprentice, who shall have deserted, knowing or having reason to believe such Seaman or Apprentice to be a deserter, shall for every such Seaman or Apprentice so harboured or concealed, be liable to a penalty not exceeding One Hundred Rupees

XXXIV No debt exceeding in amount three Rupees, incurred by any Seaman after he shall have engaged to serve under this Act, shall be recoverable until the service agreed for shall be ended, nor shall any Keeper of a Public House, or of a Lodging House for Seamen be entitled to detain any chest, tools, or other property of any Seaman for any debt alleged to have been contracted by him, and in case of such detention of the chest, tools, or other property of a Seaman any Justice of the Peace or Magistrate at or near the place, upon complaint upon oath to be made by such Seaman, or by any person on his behalf, may enquire into the matter upon oath, in a summary way, and by warrant under his hand and seal may cause such property to be seized and delivered over to such Seaman, and the person so detaining the same shall be liable to a penalty not exceeding One Hundred Rupees

যে সকল মাহিয়ানা এবং প্রাপ্তি তাহার পাওনা থাকে তাহা জব্দ হইয়া জাহাজের মালিককে দেওয়া যাইবেক। কিন্তু জান্য কর্ত্তব্য যে এইরূপ প্রত্যেক পলায়নের সম্বাদ তৎকালেই পূর্ব্বোক্ত "লগ বুকের" মধ্যে লিখিতে হইবেক এবং জাহাজের অধ্যক্ষ ও মালিম কিম্বা ঐ অধ্যক্ষ এবং এক জন বিশ্বাস যোগ্য সাক্ষী তাহাতে সহী করিবেন ইতি।

৩১ ধারা। যে বন্দরে কোন খালাসী চাকরীতে নিযুক্ত হইয়াছিল তাহাছাড়া অন্য কোন স্থানে যদি কোন খালাসী আপনার বন্দোবস্তের মিয়াদের মধ্যে পলায়ন করে এবং যদি ঐ জাহাজের অধ্যক্ষ পলাতক খালাসীকে যে মাহিযানা দিবার বন্দোবস্ত করিয়াছিলেন তদপেক্ষা অধিক মাহিয়ানাতে তাহার এওজে কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন তবে ঐ জাহাজের মালিক কি এজেণ্ট বা অধ্যক্ষ এই আইনের লিখিত জরীমানা যেরূপে আদায় করা যায় তাহা যেপর্য্যন্ত খাটিতে পারে সেইপর্য্যন্ত সেইরূপে সরাসরী কার্য্যক্রমে পলাতক ব্যক্তি আপনার কর্ম্ম রীতিমত করিলে তাহাকে যে টাকা দেয় হইত তদপেক্ষা অধিক যত মাহিয়ানা বা তাহার যে অংশ ঐ জাহাজের মালিক কি অধ্যক্ষ বা এজেণ্ট ঐ এওজী ব্যক্তিকে দিয়াছেন তাহা ঐ পলাতক ব্যক্তির স্থানে আদায় করিতে পারিবেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে কোন খালাসী ঐ মাহিয়ানার টাকার আধিক্য না দেওনপ্রযুক্ত তিন কালেণ্ডর মাসের অধিক কাল কয়েদ হইবেক না ইতি।

৩২ ধারা। যদি কোন খালাসী যাত্রার আরম্ভের পূর্ব্বে বা যাত্রার সময়ে কোন বন্দরহইতে কোন জাহাজের গমনের পূর্ব্বে অব্যবহিত চব্বিশ ঘণ্টার মধ্যে খামখা অথবা জানিয়াশুনিয়া ও বিনানুমতিতে গরহাজির হয় তাহা পলায়নের অপরাধ জ্ঞান হইবেক। এবং যদি কোন খালাসী কোন সময়ে বা কোন সময়পর্য্যন্ত আপনার জাহাজহইতে খামখা এইরূপে গরহাজির হয় যে সেই জাহাজ ত্যাগ করিতে এবং তাহাতে ফিরিয়া না যাইতে তাহার অভিপ্রায় আছে তবে তাহা পলায়নের অপরাধ জ্ঞান হইবেক ইতি।

৩৩ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি কোন খালাসী বা আপ্রেণ্টিসকে পলাতক জানিয়া অথবা তাহাকে পলাতক বিশ্বাস করণের কারণ জানিয়া ঐ পলাতক খালাসী বা আপ্রেণ্টিসকে জানিয়াশুনিয়া আশ্রয় দেয় অথবা লুকাইয়া রাখে তবে এইরূপ আশ্রিত বা লুক্কায়িত প্রত্যেক খালাসী বা আপ্রেণ্টিসের জন্যে সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

৩৪ ধারা। যে কোন খালাসী এই আইনানুসারে কার্য্য করিতে বন্দোবস্ত করিয়াছে তাহার ঐ নিয়মিত চাকরীর শেষ না হওনের পূর্ব্বে তাহার স্থানে তিন টাকার অধিক কোন কর্জ্জ আদায় করা যাইতে পারিবেক না। এবং কোন সরাইয়ের অধ্যক্ষ অথবা নাবিকেরদের বাসার অধ্যক্ষ খালাসী তাঁহার কথিত যে টাকা ধারে তাহার বাবৎ ঐ খালাসীর কোন সিন্দুক কি হাতিয়ার বা অন্য সম্পত্তি আটক করিতে পারেন না এবং যদি এমত কোন ব্যক্তি কোন খালাসীর সিন্দুক বা হাতিয়ার কি অন্য সম্পত্তি আটক করেন তবে ঐ স্থানের বা তাহার নিকটের কোন জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেব কি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে ঐ খালাসী অথবা তাহার পক্ষে কোন ব্যক্তি তাহার বিষয়ে শপথ করিয়া নালিশ করিলে ঐ জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেব কি মাজিষ্ট্রেট সাহেব সরাসরীমতে শপথ করাইয়া সেই বিষয়ের তজবীজ করিতে পারেন এবং আপনার দস্তখৎ ও মোহরকরা ওয়ারেণ্টের দ্বারা সেই সম্পত্তি ক্রোক করণের এবং ঐ খালাসীকে ফিরিয়া দিবার হুকুম করিতে পারেন। এবং যে ব্যক্তি ঐ জিনিস আটক করিয়াছেন সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৫৯। ২৯ মে।]

XXXV Any Justice of the Peace or Magistrate within the Territories subject to the East India Company, upon complaint made by any three or more of the Crew of any such vessel, shall survey and examine, or cause to be surveyed and examined, the provisions, water, and medicines, put or supplied on board of the vessel for the use and consumption of the Crew, and, if on such survey and examination, it shall be found that such provisions, water, or medicines are of a bad quality or unfit for use, or not such as should be provided, or there shall not appear to be a sufficient quantity thereof, the Surveying Officer shall signify the same in writing to the Master of the vessel, and, if such Master shall not thereupon provide other fit provisions, water or medicines, instead of any which may be signified by the said Surveying Officer to be of a bad quality or unfit, or if any such Master shall not thereupon procure the needful quantity of provisions, water and medicines, or shall use any provisions, water, and medicines, which shall have been signified by the Surveying Officer to be of a bad quality, or unfit, he shall in each of such cases be liable to a penalty not exceeding Five Hundred Rupees

XXXVI A place of shelter shall be provided below a well caulked and substantial deck for the men engaged under this Act, to the extent of six superficial feet for every two men, and if the place allotted be under the Top gallant Forecastle, such Forecastle deck be not less than four feet six inches above the one below it

XXXVII All penalties, which may be imposed by this Act may be recovered with costs on summary conviction before a Magistrate or Justice of the Peace as if they were imposed by a Magistrate under Act II of 1839

XXXVIII All claims for wages or forfeitures due and incurred under the agreements entered into under this Act, may be heard and determined by any Justice of the Peace or Magistrate, and the amount, with costs awarded by such Justice or Magistrate, shall be recovered from the party against whom the award is made, in the same manner as fines levied under the provisions of Act II of 1839

XXXIX Every person having the charge or command of any vessel sailing under this Act, shall be deemed to be the Master of such vessel, within the meaning of this Act, and every other person (Apprentices excepted) who shall be employed or engaged to serve in any capacity on board, except as Surgeon, shall be deemed to be a Seaman within the meaning of this Act, and the term "Owner" shall be deemed to comprehend all the several persons, if more than one, to whom the vessel belongs, and the term "Agent" shall be deemed to comprehend all the several persons, if more than one, who are Agents of the "Owner"

৩৫ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে কোন জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেব কি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে এইরূপ কোন জাহাজের তিন জন অথবা তাহাহইতে অধিক জন খালাসী নালিশ করিলে ঐ জুষ্টিসপ্রভৃতি ঐ জাহাজী ব্যক্তিবদের ব্যবহার ও ব্যয়ের জন্যে ঐ জাহাজের উপর যে আহার ও জল ও ঔষধ দেওয়া যায় কি রাখা যায় তাহা তজবীজ ও তদারক করিতে পারেন কি তজবীজ ও তদারক করাইতে পারেন। এবং যদি ঐ তজবীজ ও তদারক করিলে দৃষ্ট হয় যে ঐ আহার অথবা জল কি ঔষধ মন্দ অথবা ব্যবহারের অনুপযুক্ত কি যেরূপ আহারাদি দিতে হয় সেইরূপ নহে অথবা যদি তাহা অপ্রচুর বোধ হয় তবে যে কর্ম্মকারক তাহা তদারক করেন তিনি ঐ জাহাজের অধ্যক্ষকে এই বিষয় লিখনের দ্বারা জানাইবেন। এবং যদি তাহাতে ঐ জাহাজের অধ্যক্ষ যে আহার বা জল কি ঔষধ ঐ তদারককারি কর্ম্মকারক মন্দ বা অনুপযুক্ত জ্ঞাত করিয়াছেন তাহার পরিবর্ত্তে উপযুক্ত আহার বা জল কি ঔষধ না দেন অথবা যদি ঐ জাহাজের অধ্যক্ষ তাহাতে যত আহার ও জল ও ঔষধের আবশ্যক তত আহারাদি না যোগান কিম্বা যে আহার ও জল ও ঔষধ তদারককারি কর্ম্মকারক মন্দ এবং অনুপযুক্ত কহিয়াছেন তাহা ব্যবহার করেন তবে ঐ ব্যক্তি এমত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

৩৬ ধারা। এই আইনানুসারে যে খালাসীরা নিযুক্ত হয় তাহারদের জন্যে উপযুক্তমতে কালাপাত্তীকরা এবং মজবুত ডুডকের নীচে এক বাসস্থান প্রস্তুত করা যাইবেক এবং দুইং জনের জন্যে চতুরস্র ছয়২ ফুট স্থান নিযুক্ত করা যাইবেক। এবং যে স্থান এইরূপে নিযুক্ত হয় তাহা যদি "টপগ্যালান্ট ফোরকাসলের" নীচে হয় তবে ফোরকাসল ডুডক ও তাহার নীচের মাজিয়ার মধ্যে সাড়ে চারি ফুটের কম না হয় এমত ব্যবধান থাকিবেক ইতি।

৩৭ ধারা। যে সকল জরীমানা এই আইনের দ্বারা নির্দ্দিষ্ট হয় তাহা ১৮৩৯ সালের ২ আইনানুসারে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা হুকুম হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে তাহা কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেবের নিকটে সরাসরীমতে সাব্যস্ত হইলে তাহা মায় খরচা উসুল হইতে পারে ইতি।

৩৮ ধারা। এই আইনানুসারে করা কোন বন্দোবস্তক্রমে যে মাহিয়ানা পাওনা হয় অথবা যে জরীমানা নির্দ্দিষ্ট হয় তাহার বিষয়ি সকল দাওয়া কোন জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেব অথবা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা শুননি ও নিষ্পত্তি হইতে পারে এবং যত টাকা ঐ জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেব ও মাজিষ্ট্রেট সাহেব হুকুম করেন তাহা মায় খরচা যে ব্যক্তির বিরুদ্ধে হুকুম হয় তাহার স্থানে ১৮৩৯ সালের ২ আইনের বিধিক্রমে জরীমানা যেরূপ আদায় হয় সেইরূপে আদায় হইবেক ইতি।

৩৯ ধারা। এই আইনের বিধিক্রমে যে জাহাজ সমুদ্রে গমন করে সেই জাহাজ যাঁহার জিম্মায় বা কর্ত্তৃত্বাধীনে থাকে সেই ব্যক্তি এই আইনের অর্থের মধ্যে সেই জাহাজের "অধ্যক্ষ" জ্ঞান হইবেন এবং আপ্রেণ্টিস ছাড়া যে কোন ব্যক্তি ঐ জাহাজে জাহাজের চিকিৎসকব্যতিরিক্ত কোন পদে খাটিতে নিযুক্ত হয় বা বন্দোবস্ত করে সেই ব্যক্তি এই আইনের অর্থের মধ্যে "খালাসী" জ্ঞান হইবেক। এবং "মালিক" এই কথা যদি ঐ জাহাজ একের অধিক ব্যক্তির সম্পত্তি হয় তবে সেই সকল ব্যক্তিকে বুঝাইবেক এবং "এজেণ্ট" এই কথা একের অধিক যে ব্যক্তি মালিকের এজেণ্ট হন সেই সকলকে বুঝাইবেক ইতি।

SCHEDULE (A)

An agreement made pursuant to an Act passed by the Governor General of India in Council and numbered No of 1849, between the Master of the Ship of the Port of and of the burden of Tons, and the several persons whose names are set hereto

It is agreed by and on the part of the said persons, and they severally hereby engage to serve on board the said Ship in the several capacities against their respective names expressed on a voyage from the Port of to (*where the intended voyage is to be described as nearly as can be done and the places at which it is intended the Ship shall touch or if that cannot be done, the nature of the voyage in which she is to be employed*) and the said Crew further engage to conduct themselves in an orderly, faithful, honest, careful and sober manner, and to be at all times diligent to their respective duties and stations, and to be obedient to the lawful commands of the Masters in every thing relating to the said Ship, and the Materials, Stores and Cargo thereof, whether on board such Ship, in boats or on shore, (*here may be inserted any other clauses which the parties may think proper to be introduced into the agreement provided that the same be not contrary to or inconsistent with the provisions and spirit of this Act,*) in consideration of which services, to be duly, honestly, carefully and faithfully performed, the said Master doth hereby promise and agree to pay to the said Crew by way of compensation or wages, the amount against their names respectively expressed And it is hereby agreed, that any embezzlement, or wilful or careless loss or destruction of any part of the Ship's Cargo or Stores shall be made good to the Owner out of the wages (so far as they will go) of the Seaman guilty of the same, and if any Seaman shall have entered himself as qualified for a duty for which he shall prove unfit he shall be liable to a reduction of the rate of wages hereby agreed for, in proportion to his unfitness In witness whereof the said parties have hereto set their names on the days against their respective signatures mentioned

No and date of Ship's Register	Place and time of Entry				Men's names set forth at full length	Number of Register Ticket	Name of the Ship in which the Seaman last served	Age	Town or Country where born or place of birth	Caste or profession	Amount of Wages per calendar month, Share or Voyage	Amount of Wages advanced at time of Entry	Amount of monthly allotment	Quantity and quality of Provisions per day	Signature	Witnesses to signature
		Day	Month	Year												

I hereby declare the truth of all the particulars set forth in this agreement made at the Port of ( ) this day of 18

Master
Mate

A চিহ্নিত তফসীল।

১৮৪৯ সালের অমুক নম্বরী ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সলের কৃত আইনানুসারে এই বন্দোবস্ত এত টন বোঝাইয়ের অমুক বন্দরের অমুক জাহাজের অমুক অধ্যক্ষের এবং যে নানা ব্যক্তির ইহাতে সহী আছে তাঁহারদের মধ্যে করা গেল।

উক্ত ব্যক্তিরদের দ্বারা এবং উক্ত ব্যক্তিরদের পক্ষে এই বন্দোবস্ত হইল এবং তাহারা একেং উক্ত জাহাজে আপনং নামের নিকটে যেং কর্ম্ম লেখা আছে সেইং কর্ম্মেতে অমুক বন্দরঅবধি অমুক বন্দরপর্য্যন্ত যাত্রাতে খাটিতে ইহার দ্বারা অঙ্গীকার করিতেছে (জাহাজের কল্পিত যাত্রা এই স্থানে সাধ্যপর্য্যন্ত বর্ণনা করিতে হইবেক এবং যেং স্থানে ঐ জাহাজের লাগান করণের কল্প আছে তাহা লিখিতে হইবেক অথবা যদি তাহা না হইতে পারে তবে যেপ্রকার যাত্রায় জাহাজ নিযুক্ত হয় তাহা লিখিতে হইবেক।) এবং উক্ত মল্লার আরো এই বন্দোবস্ত করিতেছে যে তাহারা আজ্ঞাধীনে থাকিয়া বিশ্বস্ত ও সবল ও মনোযোগ ও বাহোশে কার্য্য করিবেক এবং আপনং কার্য্য ও পদে নিত্য মনোযোগপূর্ব্বক সেবা করিবেক এবং উক্ত জাহাজ ও তাহার সরঞ্জাম ও তাহার জিনিস ও তাহার মালের বিষয়ে তাহা জাহাজের উপর থাকুক কি নৌকায় থাকুক বা কিনারায় থাকুক তাহার মনিবের যথার্থ হুকুম প্রতিপালন করিবেক। (অন্য যেং নিয়ম এই আইনের বিধি ও অভিপ্রায়ের বিপরীত বা অনুপযুক্ত না হয় এবং ঐ ব্যক্তিরা এই বন্দোবস্তের মধ্যে লেখা উচিত বোধ করে তাহা এই স্থলে লিখিতে হইবেক।) এবং ঐ মালিক উক্ত কর্ম্ম রীতিমতে ও সবলতা ও মনোযোগ ও বিশ্বাসপূর্ব্বক করিলে উক্ত জাহাজের অধ্যক্ষ মাহিয়ানাস্বরূপ উক্ত মল্লারদিগকে প্রত্যেক নামের পার্শ্বে যে টাকা লেখা আছে তাহা দিতে স্বীকার ও অঙ্গীকার করিতেছেন। এবং ইহার দ্বারা আরো বন্দোবস্ত হইল যে জাহাজের মাল অথবা ন্যস্ত দ্রব্যের কোন ভাগ যদি তছরুফ হয় কি খামখা বা অমনোযোগিতাপূর্ব্বক ক্ষতি বা বিনষ্ট হয় তবে যে খালাসী সেই অপরাধ করিয়াছে তাহার মাহিয়ানাহইতে আপনার মনিবের ক্ষতিপূরণ যেপর্য্যন্ত হইতে পারে সেইপর্য্যন্ত হইবেক এবং যদি কোন খালাসী আপনাকে কোন কার্য্যের যোগ্য বলিয়া জাহাজে চাকরী লয় এবং তৎপরে দৃষ্ট হয় যে সেই ব্যক্তি সেই কর্ম্ম করিতে পারে না তবে তাহার অযোগ্যতার অনুসারে এই বন্দোবস্তেতে যে মাহিয়ানার নির্দ্দিষ্ট হইল তাহাহইতে কম মাহিয়ানা পাইবার যোগ্য হইবেক। ইহার প্রমাণস্বরূপ উক্ত ব্যক্তিরা লিখিত দিবসে ইহাতে দস্তখৎ করিয়াছে।

জাহাজের রেজিষ্টরের নম্বর ও তারিখ	যে স্থানে ও সময়ে নিযুক্ত হয়				নাবিকেরদের সম্পূর্ণ নাম	রেজিষ্টরী টিকিটের নম্বর	নাবিক শেষ যে জাহাজে কর্ম্ম করিয়াছে	বয়স	যে নগরে কি দেশে জন্ম হইয়াছিল	জাতি কি ব্যবসা	কালেগুর মাসে অংশ বুঝিয়া কি যাত্রানুসারে যত মাহিয়ানা পাইবেক	কর্ম্মে ভর্ত্তি হওন সময়ে যত মাহিয়ানা আগাম দেওয়া যায়	মাসেং যত অর্পণ করিতে হইবেক	প্রতিদিন যত ও যেমত কার আহার পাইবেক	দস্তখৎ	দস্তখতের সাক্ষী
		দিন	মাস	সাল												

অমুক বন্দরে করা এই বন্দোবস্তপত্রের লিখিত সমস্ত বেওরা সত্য ইহা আমি ইহার দ্বারা জানাইতেছি অমুক সালের অমুক তারিখ

অধ্যক্ষ।
মালিক।

SCHEDULE (B)

Ticket of allotment of wages by a Registered Seaman at the Port of

I Registered Number now serving as on board the vessel at monthly wages of Rupees hereby authorize and request the Registrar of Seamen at to receive from the Agents of the one third of my monthly wages as it becomes due after I shall have served the time for which I have received advance, which time will expire on the day of next, and I hereby authorize the Registrar to pay the same to or the person holding this paper, taking his or their receipt monthly on the back hereof

SCHEDULE (C)

This Indenture made the day of in the year of Christ One Thousand Eight Hundred and between aged years, a Native of of the one part, and of the other part, witnesseth That the said hath of his free will put and bound himself Apprentice into the said with him, his Executors, Administrators, and Assigns, after the manner of Apprentice to dwell, remain and serve from the day of the date hereof for years, during all which term the said Apprentice, his said Master shall well and faithfully serve, his secrets keep, his lawful commands every where do and execute, hurt or damage to his said Master he shall not do, consent or see to be done by others, but to the utmost of his power shall hinder the same, and forthwith his said Master thereof warn, Taverns or Ale houses he shall not frequent, (unless about his said Master's business,) at dice, cards, tables, bowls, or any other unlawful games he shall not play, the Goods of his said Master he shall not embezzle or waste, or lend or give to any person or persons without his said Master's license, nor from the service of his said Master, without his consent, at any time absent himself, but as a true and faithful Apprentice shall demean and behave himself toward his said Master, his Executors, Administrators or Assigns, during the said term, and true and just accounts of his said Master's Goods, Chattels, and Money committed to his charge, or which shall come to his hands, faithfully he shall give at all times, when thereunto required, and shall also render an account of, and well and truly pay or cause to be paid unto his said Master, his Executors, Administrators or Assigns, all such wages, Prize Money and other sum or sums of Money as shall become due and payable unto him from Her Majesty, Her Heirs, Successors, or any other person, in case he shall be impressed, enter, or go, into Her Majesty's service during the said term In consideration whereof the said

B চিহ্নিত তফসীল।

অমুক বন্দরে রেজিষ্টরীহওয়া খালাসীর মাহিয়ানা অর্পণের টিকিট।

আমি অমুক নম্বরে রেজিষ্টরীহওয়া অমুক ব্যক্তি মাসে২ এত টাকা মাহিয়ানাতে অমুক জাহাজের উপর অমুক পদে খাটিতেছি এবং আমি অমুক বন্দরে খালাসীরদের রেজিষ্ট্রার সাহেবকে ক্ষমতা দিতেছি ও প্রার্থনা করিতেছি যে অমুক জাহাজের এজেন্টের স্থানে যে মিয়াদের জন্যে আমি দাদনী পাইয়াছি সেই মিয়াদপর্য্যন্ত খাটনের পর আমার যে মাহিয়ানা পাওনা হইবেক তাহার তৃতীয়াংশ লন এবং ঐ মিয়াদ আগামি অমুক মাসের অমুক তারিখে সমাপ্ত হইবেক এবং ঐ টাকা অমুক ব্যক্তিকে অথবা যে ব্যক্তির হাতে এই কাগজ থাকে সেই ব্যক্তিকে দিতে আমি ইহার দ্বারা ঐ রেজিষ্ট্রার সাহেবকে ক্ষমতা দিলাম এবং তিনি ইহার পৃষ্ঠে ঐ ব্যক্তির স্থানে মাসে২ রসীদ লেখাইয়া লইবেন ইতি।

C চিহ্নিত তফসীল।

এই একরারনামা এক পক্ষে অমুক স্থাননিবাসী এত বৎসরবয়স্ক অমুক ব্যক্তির অন্য পক্ষে অমুক ব্যক্তির সঙ্গে ইঙ্গরেজী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে এই মজমুনে করা গেল যে অমুক ব্যক্তি আপনার স্বেচ্ছাক্রমে অমুক ব্যক্তির নিকটে এবং তাঁহার অছি ও আডমিনিষ্ট্রেটর ও আসৈনের নিকটে আপনাকে আপ্রেণ্টিসস্বরূপ নিযুক্ত এবং বদ্ধ করিয়াছে এবং ঐ ব্যক্তি এই একরারনামার তারিখঅবধি এত বৎসরের জন্যে আপ্রেণ্টিসস্বরূপ বাস করিবেক ও থাকিবেক ও খাটিবেক এবং ঐ কালপর্য্যন্ত ঐ আপ্রেণ্টিস আপনার মনিবের উত্তম ও বিশ্বস্তরূপে সেবা করিবেক এবং তাঁহার গুপ্ত বিষয় গোপনে রাখিবেক এবং তাঁহার উপযুক্ত হুকুম সর্ব্বত্র প্রতিপালন করিবেক এবং আপনার ঐ মনিবের কোন ক্ষতি বা নোকসান করিবেক না বা অন্যের করণেতে সম্মত হইবেক না বা করিতে দিবেক না কিন্তু সাধ্যপর্য্যন্ত তাহা নিবারণ করিবেক এবং তৎক্ষণাৎ তাহার মনিবকে তদ্বিষয়ের সম্বাদ দিবেক। এবং আপনার মনিবের কার্য্যের জন্যব্যতিরেকে সরাই বা মদের দোকানেতে যাইবেক না এবং পাসা বা তাস কি অন্য বেআইনী খেলা খেলিবেক না। আপনার মনিবের জিনিস তছরূফ বা ক্ষতি করিবেক না অথবা আপনার মনিবের অনুমতি বিনা কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদিগকে তাহা ভাড়া দিবেক না বা দান করিবেক না এবং আপনার উক্ত মনিবের অনুমতি বিনা কোন সময়ে গরহাজির হইবেক না। কিন্তু ঐ মিয়াদপর্য্যন্ত সত্য এবং বিশ্বস্ত আপ্রেণ্টিসস্বরূপ আপনার উক্ত মনিবের ও তাঁহার অছির ও তাঁহার আডমিনিষ্ট্রেটর বা আসৈনের প্রতি সদাচার ও ব্যবহার করিবেক এবং আপনার উক্ত মনিবের যে জিনিসপত্র ও নগদ টাকা তাহার জিম্মায় রাখা যায় অথবা তাহার হাতে আইসে তাহার সত্য ও যথার্থ হিসাব আপনার মনিব চাহিলে তাঁহাকে অতিবিশ্বস্তরূপে নিত্য দিবেক। এবং ঐ মিয়াদের মধ্যে যদি শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর যুদ্ধ জাহাজে অগত্যা বা ইচ্ছাপূর্ব্বক নিযুক্ত হয় তবে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর বা তাঁহার উত্তরাধিকারির বা তাঁহার পর সিংহাসনপ্রাপ্ত ব্যক্তিরদের বা অন্য ব্যক্তির স্থানে যে সকল মাহিয়ানা বা লুঠ এবং অন্যান্য টাকা তাহার পাওনা থাকে এবং তাহাকে দেয় হয় সেই মাহিয়ানাপ্রভৃতির যথার্থমতে আপনার ঐ মনিব কি তাঁহার অছি বা তাঁহার আডমিনিষ্ট্রেটর কি আসৈনকে হিসাব দিবেক এবং সেই টাকা তাঁহাকে দিবেক অথবা দেওয়াইবেক। এবং ইহার বদলে উক্ত অমুক ব্যক্তি উক্ত অমুক আপ্রেণ্টিসের সঙ্গে এই অঙ্গীকার ও বন্দোবস্ত করিতেছেন যে অমুক ব্যক্তি এবং তাঁহার অছি ও আডমিনিষ্ট্রেটর কি আসৈন ঐ এত বৎসর মিয়াদপর্য্যন্ত ঐ আপ্রেণ্টিসকে জাহাজের কর্ম্ম

doth hereby covenant and agree to and with the said the Apprentice, that he the said his Executors, Administrators or Assigns, during the said term of years, will teach the said Apprentice, or cause him to be taught, the business of a Mariner or Seaman, with all things thereunto belonging, and find for the said Apprentice sufficient meat, drink, washing, lodging, medicine and medical and surgical aid and advice to pay unto the said Apprentice the sum of Rupees in manner following, (that is to say,) the said finding for himself all manner of sea bedding, wearing apparel and other necessaries (except meat, drink, lodging, washing, medicine, and medical and surgical aid and advice) And it is hereby agreed between the said parties, that the said may from time to time during the said term, retain in his hands, out of the several yearly payments above mentioned, all such money as he shall at any time during the said term lay out in buying any apparel or sea bedding for the said Apprentice as need shall be And for the true performance of all and each of the covenants and agreements aforesaid, each of them the said and , doth hereby bind and oblige himself, his Heirs, Executors, and Administrators, unto the other of them, his Executors and Administrators, firmly by these presents in the penal sum of Rupees of lawful money current in the Territories subject to the Government of the East India Company

In Witness whereof the said Parties to these presents have hereunto set their hands and seals the day and year above written

Signed, sealed and delivered }
in the presence of us }

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 8th day of June next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 12TH MAY, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 12th of May, 1849

ACT NO —— OF 1849

An Act to amend Act IV of 1846

Whereas judgment debtors fraudulently avail themselves of the provision in Section V, Act IV of 1846, that forfeited deposits at Sales of Land in execution of decrees shall be applied as if they were purchase money, in order to evade immedi-

সর্ব্বতোভাবে শিক্ষা করাইবেন বা অন্যের দ্বারা শিখাইবেন এবং ঐ আপ্রেণ্টিসকে যথোচিত আহার ও পেয় দ্রব্য দিবেন ও তাহার ধোবার খরচ দিবেন এবং তাহাকে বাসস্থান দিবেন ও ঔষধ দিবেন ও তাহার চিকিৎসা করাইবেন এবং পশ্চাৎ লিখিতমতে ঐ আপ্রেণ্টিসকে মাসে২ এত টাকা দিবেন অর্থাৎ উক্ত অমুক আপ্রেণ্টিস আহার ও পেয় ও বাসস্থান ও ধোবার খরচ ও ঔষধ ও চিকিৎসকতা কর্ম্মছাড়া আপনার নিমিত্তে সকল প্রকার জাহাজের বিছানা ও পোশাক ও অন্যান্য আবশ্যক দ্রব্য কিনিবেক। এবং উক্ত উভয় ব্যক্তির মধ্যে এই বন্দোবস্ত হইল যে উক্ত ব্যক্তি ঐ আপ্রেণ্টিসের আবশ্যকমতে ঐ মিয়াদের মধ্যে পোশাক ও জাহাজের বিছানার জন্যে যত টাকা ব্যয় করেন সেই টাকা উক্ত বার্ষিক দেয় টাকা হইতে লইয়া আপন হাতে রাখিতে পারেন। এবং এই সকল ও প্রত্যেক বন্দোবস্ত ও একরারের যথার্থরূপে প্রতিপালনের জন্যে উক্ত অমুক ব্যক্তি ও অমুক ব্যক্তি উভয়ে আপনাকে ও আপনার উত্তরাধিকারি ও অছি ও আডমিনিষ্ট্রেটরদিগকে অপর ব্যক্তির প্রতি ও তাহার একসেকিটর ও আডমিনিষ্ট্রেটরের প্রতি এই একরারের দ্বারা অতিদৃঢ়রূপে অঙ্গীকার করিতেছে। এবং এই একরার পরস্পরের দ্বারা প্রতিপালন না হইলে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে চলন এত টাকা জরীমানা হইবেক।

ইহার সাক্ষ্যস্বরূপ উক্ত ব্যক্তিরা পূর্ব্বোক্ত বৎসর ও তারিখে এই একরারনামাতে দস্তখৎ ও মোহর করিলেন।

আমারদের সম্মুখে সহী ও মো- }
হর করা গেল ও দাখিল হইল। }

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ৮ জুন তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১২ মে।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১২ মে তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

১৮৪৬ সালের ৪ আইন শুধরিবার আইন।

যেহেতুক ১৮৪৬ সালের ৪ আইনের ৫ ধারাতে হুকুম হইয়াছিল যে ডিক্রী জারীক্রমে ভূমির নীলামের সময়ে বায়নার টাকা জব্দ হইলে খরীদের টাকা লইয়া যাহা করা যায় ঐ বায়নার টাকা লইয়া তাহা করা যাইবেক এবং যে২ খাতকের প্রতিকূলে ডিক্রী হইয়াছে তাহারা আপনারদের বিরুদ্ধে অতিশীঘ্র ডিক্রী জারী না হইবার

ate execution of the judgment against them It is enacted as follows :

I So much of Sections V and IX, Act IV 1846, as provides that the deposit at any Sale of Land, or any interest in Land, under the said Act, if forfeited, shall be applied as if it were purchase money, is repealed.

II Any such forfeited deposit shall be applied to defray the expenses of the sale, and the surplus shall be forfeited to Government, and appropriated as if it were Land Revenue

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 12th day of July next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

NOTIFICATION

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVE OF ABSENCE

The 18th May, 1849

Baboo Radhakanth Boroowa, Moonsiff of Rungeah, Zillah Kamroop, from the 9th to the 11th instant.

B J COLVIN, *Register*

রাজকর্ম্মে নিযোগ ।

৭০৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিযোগ।

১৮৪৯ সাল ১৮ মে।

মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এচ প্রাট সাহেব (Mr H Pratt,) হাবড়ার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন এবং ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২২ মে।

শ্রীযুত সি এফ মন্ট্রেসর সাহেব (Mr C F Montresor,) বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে নদীয়ার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এ হোপ সাহেবের (Mr A Hope,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত এ গ্রোট সাহেব (Mr A Grote,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে জিলা চব্বিশপরগনায় রাজস্ব সম্পর্কীয় কালেক্টরীর সুপরিন্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি বি ট্রেবর সাহেবের (Mr C B Trevor,) স্থানে গ্রহণ করেন।

সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর ডবলিউ এ রল্‌ফ সাহেব (Dr W A. Rolfe,) গত মাসের ২৬ তারিখে কাছাড়ের সুপরিন্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত কাপ্তান জি বর্ণর সাহেব (Captain G Verner,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে শ্রীযুত ডাক্তর ডবলিউ এ রল্‌ফ সাহেবের (Dr W A. Rolfe,) স্থানে কাছাড়ের সু-

নিমিত্তে ঐ ধারাক্রমে প্রবর্ত্তমান কার্য্য আছে। অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। ১৮৪৬ সালের ৪ আইনের ৫ ও ৯ ধারার যে ভাগে হুকুম আছে যে উক্ত আইনানুসারে ভূমির বা তৎসম্পর্কীয় স্বত্বের নীলামেতে যে বায়নার টাকা দেওয়া যায় তাহা জব্দ হইলে খরীদের টাকায় যাহা করা যায় ঐ বায়নার টাকা লইয়া তাহা করা যাইবেক সেই ভাগ রদ হইল ইতি।

২ ধারা। এই প্রকার জব্দহওয়া বায়নার টাকা লইয়া নীলামের খরচার জন্যে ব্যয়হইবেক এবং বাকী টাকা সরকারে জব্দ হইবেক এবং ভূমির রাজস্ব লইয়া যাহা করা যায় ঐ বায়নার টাকা লইয়া তাহা করা যাইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্বসাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি জুলাই মাসের ১২ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৮ মে।

জিলা কামরূপের রঙ্গিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাধাকান্ত বড়ুয়া বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখঅবধি ১১ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

পরিন্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্মের ভার কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে গ্রহণ করিয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৭২৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২১ মে।

পাটনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এফ জে কোবর্ণ সাহেব (Mr F J Cockburn,) জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

বাঁকুড়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এ ডবলিউ রসেল সাহেব (Mr A. W. Russell,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২১ মে।

কটকের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ই এ ক্লিফটন সাহেব (Mr E A Clifton,) যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ছুটীবিষয়ক সুধরা বিধির ৯১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রাণ্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৯ মে।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS
গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS
ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলে বাকরগঞ্জ।

* এই জিলার অধীন আজারিয়া থানার অন্তঃপাতি তর্পে আজিমপুরের অন্তঃপাতি চচামদ্দীনিবাসী মৃত আরমান আলী মোং চৌধুরীর হুজুরি ও মফঃসলী তাবৎ মিলকিয়ৎ ইজারা দেওয়ার বিষয়ে।

যেহেতুক মৃত ব্যক্তি তাহার পুত্র কন্যা নাবালগ এবং স্ত্রীগণকে মিলকিয়তের কর্ম্মে অযোগ্য ওয়ারিস রাখিয়া মৃত্যু হওয়াতে খারিজা ও সিকিমী নিজ ও শরিকী তাবৎ বিষয় শ্রীযুত রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবের আজ্ঞামতে হাল সনের ২ মার্চঅবধি কোর্ট অফ ওয়ার্ডসের অধীন আসিয়াছে এবং পূর্ব্বে আদালতের হুকুমমতে সরবরাহকারের দ্বারা কতক কতক রাজস্ব উসুল ও তহসীল হইয়াছে এইক্ষণে সন ১২৫৬ সালহইতে উক্ত মিলকিয়ৎ সমস্ত ইজারা দেওয়া বিবেচনা হইয়া অত্যকার বোরকারির আদেশমতে সমস্ত ব্যক্তিগণকে এই ইস্তাহার দ্বার জ্ঞাত করাণ যাইতেছে যে যাহারদিগের মৃত ব্যক্তির মিলকিয়ৎ ইজারা লওয়া বাসনা থাকে তবে তাহারা ১৫ রোজ মিয়াদ মধ্যে মাল জামিন সহিত এই কালেক্টরি কাছারিতে হাজির আসিয়া রীতিমত ইজারার বন্দোবস্ত করিয়া লবেন ও মহালাতের সদর জমা ও মফঃসল স্থিতের ও অন্য অন্য হালত জানা আবশ্যক হইলে অত্র কাছারিতে হাজির থাকিলে দেখিতে পাবিবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তাং ১৯ মেই মোতাবেক সন ১২৫৬ সাল তাং ৭ জ্যৈষ্ঠ।

F E Read, *Collector.*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ১৬ ধারানুসারে ঢাকার জিলার নীচের লিখিত বন্দোবস্তি মহালাত ১২৫৫ সনের ১ ফাল্গুণপর্য্যন্তের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ইং ১৮৪৯ সনের ৭ জুন মোতাবেক ১২৫৬ সনের ২৬ জ্যৈষ্ঠ বৃহস্পতিবার জিলে ঢাকার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে দিনা ওক্তরে রাজ নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইং তারিখ ১৯ মেই মোতাবেক সন ১২৫৬ বাং তারিখ ৭ জ্যৈষ্ঠ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	১২৫৫ সনের লাং ফাল্গুণের বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারী বন্দোবস্তি মহাল	৫৭২৯	জিলে নুরল্লাপুর খাং তং পাবিন তালুক আলি মাহামুদ নিং খং রাজনাথ চৌধুরী	রাজনাথ চৌধুরী	১॥/৭॥	৸৹	এই বাকীর কারণ ১৮৪৯ সনের ১৬ আপ্রিল নীলাম হয় তাহাতে খরিদার ত্রিশ দিবসের মিয়াদ বাকী কিস্তি না দেওয়াতে তাহার দাখিলি রাএজা সরকারে জব্দ হইয়াছে ১৬ ধারামতে মহাল রাজ নীলাম হইবেক ইতি।
	ঐ	৫৭৮১	জিলে তথা খাং তং সফিপুর খোর্দ্দ তাং রামনাথ চৌধুরী নিং খং কালীশঙ্কর ধর	কালীশঙ্কর ধর	৫।/৪	২৸৹	ঐ

C Tottenham, *Collector*

NOTIFICATION OF THE DEWANNY ADAWLUT OF ZILLAH PURNEAH

This day a Petition having been presented by Rajah Bejye Govind Singh Bahadur, Respondent Decreeholder, in the suit wherein Gopaul Singh for himself and as Executor of Keirut Singh and Rajindernarayn Roy and Mohendurnarayn Roy, were Appellants (debtors), for the recovery of 7,59,384 2 3, besides interest, praying that 45 Promissory Notes belonging to Mohendurnarayn Roy, one of the debtors, may be delivered to him, therefore, in accordance with the Roobikarry of this Court, dated the 24th day of April, 1849, Notice is hereby given, that if Mohendurnarayn Roy, one of the debtors, inhabitants of Saif Gunge, Pergunnah Cutteehar, offer the Promissory Notes mentioned below for sale or otherwise to part with the same, nobody shall purchase them, if they do, the purchase shall be invalid and inadmissible Dated the 24th of April, 1849

Loan	Note No			Date	Amount
2d 5 per Cent Notes No	11425	of 1214	of 1825 26,	8th January, 1826, for Sa Rs	5,600
	2846		of Do	8th November, 1825,	2,000
	2924		of Do	17th Do,	2,000
	5701		of Do	19th August, 1826,	5,000
	1596	of 6068	of Do	16th September, „	1,700
	3679	of 2033	of Do	26th Do, 1830,	20,000
	3680	of 2033	of Do	Do,	10,000
	3807	of 6602	of Do	4th October, 1826,	2,000
	4437	of 4019	of Do	30th October, 1828,	5,000
	4629	of 8185	of Do	1st May, 1827,	8,000
	5101	of 4344	of Do	8th February, 1826,	2,500
	5655	of 2499	of Do	25th October, 1825,	2,000
	5332	of 4345	of Do	8th February, 1826,	10,000
	6861	of 8359	of Do	16th June, 1827,	3,000
	7383	of 7767	of Do	1st May, 1827,	2,400
	7534	of 1598	of Do	14th December, 1831,	3,000
	7907	of 3380	of Do	5th January, 1826,	600
	8022	of 3380	of Do	5th Do,	1,200
	8446	of 4315	of Do	8th February, 1826,	4,700
	8973	of 7262	of Do	23d December, 1826,	6,500
	9261	of 7767	of Do	1st May, 1827,	7,700
	10058	of 5370	of Do	2d June, 1826,	2,000
	10093	of 2037	of Do	22d September, 1825,	2,500
	10457	of 8533	of Do	2d June, 1827,	1,600
					1,11,000

Loan	Note No			Date	Amount
3d 5 per Cent Notes No	1038	of 1986	of 1829 30,	31st January, 1831, for	10,000
	1098	of 1374	of Do	17th November 1830,	3,600
	1138	of 1993	of Do	31st January, 1831,	3,000
	1367	of 1050	of Do	12th September, 1830,	5,000
	2902		of Do	1st November, 1830,	1,400
	1662		of Do	12th January, 1831,	3,000
	8089	of 1977	of Do	31st Do,	40,000
	1001	of 4454	of Do	23d February, 1831,	2,000
	1021	of 1976	of Do	31st January, 1831,	2,500
	1022	of 1976	of Do	Ditto	25,000
					1,18,000

Loan	Note No			Date	Amount
3d 4 per Cent Notes No	5118		of 1832 33,	1st May, 1832, for	15,000
	11917		of Do	Do	2,000
	11928		of Do	Do	5,000
	11936		of Do	Do	5,000
	12215		of Do	Do	12,000
	5	of 20,	of Do	Do	8,000
	1133	of 5073,	of Do	Do	3,000
	1719	of 6228,	of Do	Do	10,000
	1720	of Do,	of Do	Do	10,000
	4687	of 11771,	of Do	Do	3,000
					73,000

4th 4 per Cent Notes No 553 of 9751 of 1835 36, 31st March, 1836, for Co's Rs 7,000

45 Notes, Three Lacs Nine Thousand Rs 3,09,000

Lollah Sewrutton Loll, Mooktearkar for Rajah Bejye Govind Singh Bahadur

Calcutta, 10th May, 1849

জিলা পুরণিয়াব দেওয়ানী আদালতের বিজ্ঞাপন।

যে মোকদ্দমাতে গোপাল সিংহ আপনি ও কীরত সিংহের অছিস্বরূপ এবং রাজেন্দ্রনারায়ণ রায় ও মহেন্দ্রনারায়ণ রায় আপেলান্ট কর্জদার সেই মোকদ্দমায় মায়সুদ ৭,৫৯,৩৮৪৴৩ টাকা ফিরিয়া পাইবার জন্যে রাজা বিজয়গোবিন্দ সিংহ বাহাদুর রেস্পাণ্ডেন্ট ডিক্রীদার অদ্য এই দরখাস্ত করিয়াছেন যে মহেন্দ্রনারায়ণ রায় নামক

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৯ মে।]

এক জন কর্জ্জদারের ৪৫ খান প্রোমিসরি নোট আমাকে দেওয়া যায় অতএব ১৮৪৯ সালের ২৪ আপ্রিল তারিখের এই আদালতের হুকুমক্রমে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কাটিহার পরগনার সায়েফগঞ্জনিবাসি মহেন্দ্রনারায়ণ রায় এক জন কর্জ্জদার যদি নীচের লিখিত প্রোমিসরি নোট বিক্রয় করিতে কিম্বা অন্য কোন প্রকারে তাহা হস্তান্তর করিতে উদ্যত হন তবে কোন কেহ তাহা খরীদ করিবেন না যদি কেহ তাহা খরীদ করেন তবে সেই খরীদ বাতিল ও নামঞ্জুর হইবেক ইতি। ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৪ আপ্রিল।

দ্বিতীয় শতকরা ৫৲ টাকার নোট ১৮২৫। ২৬ সালের

১২১৪	নম্বরের	১১৪২৫	নম্বরী	১৮২৬	সালের	৮ জানুআরি তারিখের সিক্কা	৫,৬০০৲ টাকা
২৮৪৬			ঐ	১৮২৫	ঐ	৮ নবেম্বর	২,০০০৲
২৯২৪			ঐ	১৮২৫	ঐ	১৭ নবেম্বর	২,০০০৲
৫৭০১			ঐ	১৮২৬	ঐ	১৯ আগষ্ট	৫,০০০৲
৬০৬৮	ঐ	১৫৯৬	ঐ	১৮২৬	ঐ	১৬ সেপ্টেম্বর	১,৭০০৲
২০৩৩	ঐ	৩৬৭৯	ঐ	১৮৩০	ঐ	২৬ সেপ্টেম্বর	২০,০০০৲
২০৩৩	ঐ	৩৬৮০	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	১০,০০০৲
৬৬০২	ঐ	৩৩০৭	ঐ	১৮২৬	ঐ	৪ অক্টোবর	২,০০০৲
৪০১৯	ঐ	৪৪৩৭	ঐ	১৮২৮	ঐ	৩০ অক্টোবর	৫,০০০৲
৮১৮৮	ঐ	৪৬২৯	ঐ	১৮২৭	ঐ	১ মে	৮,০০০৲
৪৩৪৪	ঐ	৫৪০৪	ঐ	১৮২৬	ঐ	৮ ফেব্রুআরি	২,৫০০৲
২৪৯৯	ঐ	৫৬৫৫	ঐ	১৮২৫	ঐ	২৫ অক্টোবর	১,০০০৲
৪৩৪৫	ঐ	৫৩৩২	ঐ	১৮২৬	ঐ	৮ ফেব্রুআরি	১০,০০০৲
৮৩৫৯	ঐ	৬৮৬১	ঐ	১৮২৭	ঐ	১৬ জুন	৩,০০০৲
৭৭৬৭	ঐ	৭৩৮৩	ঐ	১৮২৭	ঐ	১ মে	২,৪০০৲
১৫৮৮	ঐ	৭৫৩৪	ঐ	১৮৩১	ঐ	১৪ ডিসেম্বর	৩,০০০৲
৩৩৮০	ঐ	৭৯০৭	ঐ	১৮২৬	ঐ	৫ জানুআরি	৬০০৲
৩৩৮০	ঐ	৮০২২	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	১,২০০৲
৪৩৪৫	ঐ	৮৪৪৬	ঐ	১৮২৬	ঐ	৮ ফেব্রুআরি	৪,৭০০৲
৭২৬২	ঐ	৮৯৭৩	ঐ	১৮২৬	ঐ	২৩ ডিসেম্বর	৬,৫০০৲
৭৭৬৭	ঐ	৯২৬১	ঐ	১৮২৭	ঐ	১ মে ...	৭,৭০০৲
৫৩৭০	ঐ	১০০৫৮	ঐ	১৮২৬	ঐ	১ জুন	২,০০০৲
২০৩৭	ঐ	১০০৯৩	ঐ	১৮২৫	ঐ	২২ সেপ্টেম্বর	২,৫০০৲
৮৫৩৩	ঐ	১০৪৫৭	ঐ	১৮২৭	ঐ	২ জুন	১,৬০০৲
						মোট	১,১১,০০০৲

তৃতীয় শতকরা ৫৲ টাকার নোট। ১৮২৯। ৩০ সালের

১৯৮৬	নম্বরের	১০৩৮	নম্বর	১৮৩১	সালের	৩১ জানুআরি	১০,০০০৲
১৩৭৪	ঐ	১০৯৮	ঐ	১৮৩০	ঐ	১৭ নবেম্বর	৩,৬০০৲
১৯৯৩	ঐ	১১৩৮	ঐ	১৮৩১	ঐ	৩১ জানুআরি	৩,০০০৲
১০৫০	ঐ	১৩৬৭	ঐ	১৮৩০	ঐ	১১ সেপ্টেম্বর ...	৫,০০০৲
২৯০২	ঐ			১৮৩০	ঐ	১ নবেম্বর	১,৪০০৲
১৬৬২	ঐ			১৮৩১	ঐ	১১ জানুআরি	৩,০০০৲
১৯৭৭	ঐ	৮০৮৯	ঐ	ঐ	ঐ	৩১ জানুআরি	৪০,০০০৲
৪৪৫৪	ঐ	১০০১	ঐ	১৮৩১	ঐ	১৩ ফেব্রুআরি	১,০০০৲
১৯৭৬	ঐ	১০২১	ঐ	১৮৩১	ঐ	৩১ জানুআরি	২,৫০০৲
১৯৭৬	ঐ	১০২২	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	২৫,০০০৲
						মোট	১,১৮,০০০৲

তৃতীয় শতকরা ৪৲ টাকার নোট ১৮৩২। ৩৩ সালের

৫১১৮	নম্বর		১৮৩১	সালের	১ মে	১৫,০০০৲
১১৯১৭	ঐ			ঐ	ঐ	১,০০০৲
১১৯২৮	ঐ			ঐ	ঐ	৫,০০০৲
১১৯৩৬	ঐ			ঐ	ঐ	৫,০০০৲
১২২৪৫	ঐ			ঐ	ঐ	১১,০০০৲
২০	নম্বরের	৫ নম্বর		ঐ	ঐ	৮,০০০৲
৫০৭৩	ঐ	১১৩৩		ঐ	ঐ	৩,০০০৲
৬২২৮	ঐ	১৭১৯		ঐ	ঐ	১০,০০০৲
ঐ	ঐ	১৭২০		ঐ	ঐ	১০ ০০০৲
১১৭৭১	ঐ	৪৬৮৭		ঐ	ঐ	৩,০০০৲
					মোট	৭৩,০০০৲

চতুর্থ শতকরা ৪৲ টাকার নোট ১৮৩৫। ৩৬ সালের ৯৭৫১ নম্বরের
৫৫৩ নম্বর ১৮৩৬ সালের ৩১ মার্চ .. ৭,০০০৲

৪৫ নোট মোট মূল্য ৩,০৯,০০০৲

শ্রীলালা শিববক্স লাল। শ্রীযুত রাজা বিজয়গোবিন্দ সিংহ বাহাদুরের মোক্তারকার।

কলিকাতা। ১৮৪৯ সাল ১০ মে।

[*Government Gazette, 29th May,* 1849]

DECISIONS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

The terms of Subscription to the Decisions are reduced from the commencement of the year 1849, to Twenty Rupees, or Sixteen Rupees per annum, if paid in advance

Applications to be made to Mr R. Norris, Sudder Dewanny Adawlut

সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তি।

সদর আদালতের নিষ্পত্তির বহীর মূল্য ১৮৪৯ সালের আরম্ভাবধি কম করা গিয়াছে। অর্থাৎ বৎসরে ২০৲ টাকা অথবা আগাম দেওয়া গেলে ১৬৲ টাকা মূল্য হইয়াছে।

যে কেহ ঐ বহী চাহেন তিনি সদর দেওয়ানী আদালতে শ্রীযুত আর নরিস সাহেবের নিকটে পত্র পাঠাইলে পাইতে পাবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৯ মে।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 5, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৫ জুন।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 12TH MAY, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 12th of May, 1849

ACT NO —— OF 1849

An Act for the more easy recovery of Small Debts and demands in Calcutta, Madras and Bombay

Whereas it is expedient to amend the constitution and practice, and to extend the jurisdiction, of the several Courts established at Calcutta, Madras and Bombay, for the recovery of Small Debts, It is enacted as follows

I The several Courts of Commissioners and of Requests, for the recovery of Small Debts, now holden in the towns of Calcutta, Madras and Bombay, under the authority of the Charter of Justice of King George the Second, and of two Acts of Parliament severally passed in the 37th and 39th year of the reign of King George the Third, and of the Regulations and Proclamations made from time to time for constituting, and for new modelling, altering and reforming the constitution and practice of the said Courts respectively, and of Act XII 1848, shall be holden according to the provisions of this Act, from and after such several days as shall be declared within the said Towns by proclamation, to be made and published in due form of law in each of the said Towns by the Governor in Council

II Where in this Act the words "Governor in Council," or "Supreme Court," are used, they shall be taken to apply severally to the person or persons administering the executive Government,

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১২ মে।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১২ মে তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইতে অল্প কর্জ ও দাওয়া পূর্ব্বাপেক্ষা সুগমমতে আদায় করণের আইন।

যেহেতুক কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইতে অল্প কর্জ আদায়ের জন্যে যে নানা আদালত স্থাপন আছে তাহার মূল নিয়ম ও কার্য্যের রীতি সংশোধন করা এবং তাহার এলাকা বিস্তার করা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। দ্বিতীয় জর্জের দত্ত "চার্টর অফ জুষ্টিসের" এবং তৃতীয় জর্জের রাজ্য কালের ৩৭ ও ৩৯ বৎসরের দুই আকট পার্লিমেণ্টের এবং "কোর্ট কমিস্যনর ও রিক্বেষ্টের" স্থাপনার্থে ও তাহার মূল নিয়ম ও কার্য্যের রীতি পুনর্নির্ম্মাণ এবং মতান্তর করণ ও শুধরণার্থে সময়ক্রমে যে২ আইন ও ঘোষণা হইয়াছে তাহার এবং ১৮৪৮ সালের ১২ আইনের ক্ষমতানুসারে কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই শহরে অল্প কর্জ আদায় করণের জন্যে এক্ষণে যে নানা কোর্ট কমিস্যনর ও রিক্বেষ্ট আছে সেই নানা কোর্ট অর্থাৎ ছোট আদালত উক্ত প্রত্যেক শহরে শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে আইনের রীত্যনুসারে প্রকাশ ও জারীকরা ঘোষণাক্রমে উক্ত শহরের মধ্যে যে২ দিবস নির্দিষ্ট করেন সেই২ দিবসঅবধি এবং তাহার পর এই আইনের বিধির অনুসারে স্থাপন হইবেক ইতি।

২ ধারা। এই আইনের মধ্যে "হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত গবরনর সাহেব" এবং "সুপ্রিম কোর্ট" এই২ কথা যেখানে ব্যবহার হয় সেইখানে বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইয়ের রাজধানীতে যে

and to the Supreme Court, of each of the Presidencies of Fort William in Bengal, Fort St George and Bombay, with reference only to the Court holden under this Act, in the same Presidency

ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা গবর্ণমেণ্টের কর্তৃত্ত্ব করিতেছেন তাঁহারদিগকে এবং সুপ্রিম কোর্টকে বুঝাইবেক। কিন্তু সেই২ রাজধানীতে কেবল এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতের সম্পর্কে বুঝাইবেক ইতি।

III From and after the day declared in any such proclamation, all provisions of the said Charter of Justice, and Acts of Parliament, and of any Regulation, Act or Proclamation heretofore made concerning the constitution or practice of the Court, referred to in such proclamation, which are repugnant to this Act, shall be rescinded and repealed

৩ ধারা। উক্ত কোন ঘোষণাতে যে দিবস নির্দ্দিষ্ট হয় তদবধি ও তাহার পর ঐ আদালতের মুল নিয়ম অথবা কার্য্যের রীতির বিষয়ি ঐ ঘোষণাতে উল্লিখিত উক্ত "চার্টর অফ জুষ্টিসের" এবং ঐ২ আক্ট পার্লিমেণ্টের সকল বিধান ও যে কোন আইন বা ঘোষণা ইহার পূর্ব্বে করা গিয়াছে তাহার যে সকল বিধান এই আইনের বিরুদ্ধ হয় তাহা রদ ও বাতিল হইবেক ইতি।

IV The style of the several Courts holden under this Act shall be the ( ) Court of Requests, inserting in the blank space, Calcutta, Madras or Bombay, as the case requires

৪ ধারা। এই আইনানুসারে যে নানা আদালত স্থাপন হয় তাহার নাম ( ) স্থানের কোর্ট রিক্বেষ্ট হইবেক এবং ঐ শূন্য স্থানে বিষয় বিশেষে কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই লিখিতে হইবেক ইতি।

V The jurisdiction of the several Courts holden under this Act shall extend over the whole district now within the jurisdiction thereof respectively, and over such further district as may, from time to time, be declared by proclamation of the Governor in Council provided, that no proclamation for extending the district of any of the said Courts be made without the previous sanction of the Governor General of India in Council

৫ ধারা। যে সকল প্রদেশ এক্ষণে কোর্ট রিক্বেষ্টের এলাকার মধ্যে আছে এবং সময়ক্রমে অন্য যে প্রদেশ শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে ঘোষণার দ্বারা নির্দ্দিষ্ট করেন সেই২ প্রদেশের মধ্যে এই আইনানুসারে স্থাপিত নানা আদালতের এলাকা থাকিবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে উক্ত কোন আদালতের এলাকা বিস্তার করণের কোন ঘোষণা ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের অনুমতিবিনা করা যাইবেক না ইতি।

VI Every Court holden under this Act shall be a Court of Record

৬ ধারা। এই আইনানুসারে যে প্রত্যেক আদালত স্থাপন হয় তাহা "কোর্ট রিকার্ড" হইবেক ইতি।

VII All proceedings commenced in any of the said Courts, before the time when the constitution and practice of such Court shall be altered under this Act, may be continued, executed and enforced against all persons liable thereunto, in the same manner as if they had been commenced according to this Act and each of the said Courts shall be empowered in any case of doubt as to the proper manner of continuing, executing or enforcing any such proceedings, to make such orders thereon as shall appear to the Court to be necessary for giving full effect to this enactment

৭ ধারা। এই আইনের দ্বারা ঐ আদালতের মূল নিয়ম ও কার্য্যের রীতির মতান্তর হওনের পূর্ব্বে উক্ত কোন আদালতে যে সকল কার্য্য আরম্ভ হইয়াছিল তাহা এই আইনানুসারে আরম্ভ হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে সেই কার্য্যসম্পর্কীয় সকল ব্যক্তির বিরুদ্ধে অনবরত চলিবেক ও জারী ও প্রবল হইবেক। এবং যদি সেই২ কার্য্য অনবরত চলন বা জারী কি প্রবল করণের উপযুক্ত নিয়মের বিষয়ে কোন সন্দেহ হয় তবে ঐ আদালত এই আইন সম্পূর্ণরূপে জারী করণার্থে যে হুকুম করণের আবশ্যক হয় সেই হুকুম করিতে পারেন ইতি।

VIII The Governor in Council shall appoint one, two or three persons to be Judges of the Court, one of whom shall be a Barrister at Law, or Advocate of the Supreme Court, or of the Court of Sessions in Scotland

৮ ধারা। শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে ঐ আদালতে এক কি দুই কিম্বা তিন ব্যক্তিকে জজী কর্ম্মে নিযুক্ত করিবেন এবং তাঁহারদের মধ্যে এক জন সুপ্রিম কোর্টের অথবা স্কটলণ্ড দেশের সেশন আদালতের বারিষ্টর অথবা আডবোকেট অর্থাৎ কৌন্সেলী সাহেব হইবেন ইতি।

IX No Judge appointed under this Act shall during his continuance as such Judge practise as an Advocate, Attorney, or Vakeel in any of the Queen's Courts, or in any Court of the East India Company, or trade or traffic for his own benefit, or for the benefit of any other person

৯ ধারা। এই আইনানুসারে নিযুক্ত কোন জজ ঐ জজী পদে থাকন সময়ে রাজকীয় কোন আদালতে অথবা কোম্পানি বাহাদুরের কোন আদালতে আডবোকেট অর্থাৎ কৌন্সেলী বা আটর্নি কি উকীলী কর্ম্ম করিবেন না অথবা আপনার উপকারের জন্যে কি অন্য কোন ব্যক্তির উপকারের জন্যে বাণিজ্য বা ব্যবসা করিবেন না ইতি।

X The Governor General of India in Council may remove any such Judge on the application of the Governor in Council

১০ ধারা। শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলের দরখাস্তক্রমে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে কোন জজকে তগীর করিতে পারেন ইতি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৫ জুন।]

XI. There shall be a Clerk for every Court holden under this Act, whom the Judges of the Court shall appoint, subject to the approval of the Governor in Council, and may remove, subject to the like approval.

১১ ধারা। এই আইনানুসারে যে প্রত্যেক আদালত স্থাপন হয় তাহাতে এক জন ক্লার্ক সাহেব থাকিবেন এবং শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলের অনুমতিক্রমে ঐ আদালতের জজ সাহেবেরা তাঁহাকে নিযুক্ত করিবেন এবং ঐ শ্রীযুতের অনুমতি লইয়া তাঁহাকে তগীর করিতে পারেন ইতি।

XII. The Clerk of each Court shall issue all Summonses, Warrants, Precepts and Writs of Execution, and register all Orders and Judgments of the Court, and keep an account of all proceedings of the Court, and shall take charge of, and keep an account of all Court Fees, and Fines payable or paid into Court, and of all Monies paid into, and out of Court, and shall enter an account of all such Fees, Fines, and Monies in a book belonging to the Court, to be kept by him for that purpose, and shall monthly, or at such other times as shall be directed by the Governor in Council, submit his accounts to be audited or settled in such manner as the Governor in Council, from time to time, shall direct.

১২ ধারা। প্রত্যেক আদালতের ক্লার্ক সাহেব সকল সমন ও ওয়ারণ্ট ও প্রিসেপ্ট ও ডিক্রী জারীর পরওয়ানা দিবেন এবং আদালতের সকল হুকুম ও ডিক্রী রেজিষ্টরী করিবেন এবং আদালতের সকল কার্য্যের বিবরণ লিখিয়া রাখিবেন এবং আদালতের সকল রসুম এবং আদালতের মধ্যে যে সকল জরীমানা দেয় হয় অথবা আদালতহইতে দেওয়া যায় এবং যে সকল টাকা আদালতে দাখিল হয় বা আদালতহইতে বাহির করা যায় তাহা ঐ ক্লার্ক সাহেবের জিম্মায় থাকিবেক এবং তিনি তাহার হিসাব রাখিবেন এবং সেই সকল রসুম ও জরীমানা ও টাকার হিসাব আদালতের যে এক বহী তিনি তন্নিমিত্তে রাখেন সেই বহীর মধ্যে তুলিবেন এবং মাসে২ অথবা অন্য যে২ সময় শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে নির্দিষ্ট করেন সেই২ সময়ে শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে যেরূপ নিয়ম করেন সেইরূপে ঐ হিসাব বিবেচনা অথবা নিষ্পত্তি হওনের জন্যে দরপেশ করিবেন ইতি।

XIII. The Judges of every such Court shall, from time to time appoint a sufficient number of persons to be Bailiffs of the Court, not exceeding the number, from time to time, allowed by the Governor in Council, and may at their pleasure suspend or dismiss any Bailiff so appointed.

১৩ ধারা। ঐরূপ প্রত্যেক আদালতের জজ সাহেবেরা সময়ক্রমে যত ব্যক্তির আবশ্যক হয় তত ব্যক্তিকে আদালতের বেইলিফী কর্ম্মে নিযুক্ত করিবেন কিন্তু শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে সময়ক্রমে যত বেইলিফের হুকুম করেন তদপেক্ষা অধিক ব্যক্তি নিযুক্ত হইবেক না। এবং ঐ জজ সাহেবেরা আপনারদের বিবেচনামতে এইমত নিযুক্ত কোন বেইলিফকে সসপেণ্ড অথবা তগীর করিতে পারেন ইতি।

XIV. The Bailiffs shall attend every sitting of the Court, for such time as shall be required by the Judges, and shall serve all the Summonses and Orders, and execute all the Warrants, Precepts, and Writs, issued out of the Court, and shall, in the execution of their duties, conform to all such general Rules as shall be, from time to time, made for regulating the proceedings of the Court.

১৪ ধারা। ঐ বেইলিফ জজ সাহেবেরা যত কাল নিরূপণ করেন তত কাল আদালতের প্রত্যেক বৈঠকে হাজির হইবেক এবং আদালতহইতে যে সকল সমন ও হুকুম দেওয়া যায় এবং যে সকল ওয়ারণ্ট ও প্রিসেপ্ট ও রিট অর্থাৎ পরওয়ানা বাহির হয় তাহা জারী করিবেক এবং ঐ২ কার্য্য নির্ব্বাহ করণে আদালতের কার্য্যের রীতির নিয়মের জন্যে সময়ক্রমে যে সকল সাধারণ বিধি হয় তদনুসারে কার্য্য করিবেক ইতি।

XV. Every Clerk, or other Officer of any such Court, who shall be, by himself or by any partner, or in any way, directly or indirectly, concerned as Attorney, Vakeel or Agent for any party in any proceeding in the said Court, shall forfeit and pay the sum of Five Hundred Rupees, to any person who shall sue for the same in the Supreme Court by action of debt or on the case.

১৫ ধারা। উক্ত আদালতের কোন ক্লার্ক সাহেব অথবা অন্য কর্ম্মকারক যদি আপনি অথবা আপনার কোন বখরাদারের দ্বারা সপষ্টরূপে বা অসপষ্টরূপে কোন প্রকারে ঐ আদালতে উপস্থিত কোন কার্য্যে কোন ব্যক্তির জন্য আটর্নি অথবা উকীল কি মোখ্তারের ন্যায় কার্য্য করেন তবে যে কোন ব্যক্তি কর্জের নালিশেতে বা আইন উল্লঙ্ঘনের বিষয়ে তাঁহার নামে সুপ্রিম কোর্টে নালিশ করে তাহাকে পাঁচ শত টাকা জরীমানা দিবেক ইতি।

XVI. The Clerk and Bailiffs shall give security for such sum, and in such manner and form, as the Governor in Council, from time to time, shall order, for the due performance of their several offices, and for the due accounting for and payment of all Monies received by them under this Act, or which they may become liable to pay for any misbehaviour in their office.

১৬ ধারা। ঐ ক্লার্ক সাহেব এবং বেইলিফ আপন২ পদের কার্য্য উপযুক্তরূপে নির্ব্বাহের জন্যে এবং এই আইনক্রমে তাঁহারা যে সকল টাকা পান তাহার উপযুক্তমতে হিসাব দেওনের জন্যে অথবা আপনার পদোপলক্ষে কুক্রিয়ার বিষয়ে যে টাকা তাঁহারদের দিতে হয় সেই টাকা দিবার জন্যে শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে সময়ক্রমে যত টাকা ও যে রীতি ও নিয়ম নির্দ্দিষ্ট করেন তত টাকার জামিন তাঁহারা সেই রীতি এবং নিয়মানুসারে দিবেন ইতি।

XVII. There shall be payable in the Courts

১৭ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে

holden under this Act the Fees set forth in the annexed Schedule,* beside the sum of two annas in the rupee on the amount of the sum claimed, which Fees shall be paid over to an account to be termed the General Fund of the Court

XVIII The rateable Fee or Commission shall be paid by the plaintiff before the summons issues; the other Fees on every proceeding shall be paid in the first instance by the plaintiff or party on whose behalf such proceeding is to be had, on or before such proceeding if the plaintiff recovers a less sum than he has demanded, the defendant shall not, in any case, be required to repay to him more than the Fees and Commission calculated upon the sum recovered If the case is settled by agreement of the parties, before hearing, half the amount of the Fees paid up to that time shall be returned to the parties by whom they have been severally paid

XIX The Governor in Council may, at any time, lessen the amount of the Fees to be taken in the Courts holden under this Act in such manner as to him shall seem fit, and may again increase such Fees, so that the scale of Fees given in this Act be not in any case surpassed

XX The Governor in Council, shall from time to time, make such Rules as to him shall seem meet for securing the balances, and other sums of money in the hands of any Officers of every Court holden under this Act, and for the due accounting for and application of all such balances and other sums of money

XXI The Courts shall sit daily, except on Sundays, Christmas day, and Good Friday, and on Native or other Holidays which the Governor in Council shall direct the Court to observe, and each of the Judges may sit apart from the other two, or with either of them, at the same time or at different times, and any one or two of the said Judges so sitting apart shall have all the judicial authority which is herein given to all the Judges

XXII. A Seal shall be made for every Court holden under this Act, under the direction of the Governor in Council, and all Summonses and

* *Schedule of Fees*

Sums not above	Every Summons or Subpœna		Warrant	
Rupees	Rupees	Annas	Rupees	Annas
10	0	2	0	2
20	0	4	0	4
50	0	8	0	8
100	1	0	1	0
200	1	4	2	0
300	1	8	3	0
400	1	12	4	0
500	2	0	5	0

পশ্চাৎ লিখিত* তফসীলের বসুম দেওয়া যাইবেক এবং তদতিরিক্ত যত টাকার দাওয়া হয় তাহার টাকা প্রতি দুই আনা কমিস্যন। এবং যে হিসাব ঐ আদালতের "সাধারণ হিসাব" নামে নির্দ্দিষ্ট হয় সেই হিসাবে ঐ বসুমসকল জমা হইবেক ইতি।

১৮ ধারা। উক্ত নিরিখানুসারে বসুম অথবা কমিস্যন সমন দেওনের পূর্ব্বে ফরিয়াদীর দিতে হইবেক। অন্য প্রত্যেক কার্য্যের বসুম কার্য্য হওনের সময়ে বা তাহার পূর্ব্বে প্রথমতঃ ফরিয়াদী অথবা যে ব্যক্তির নিমিত্তে ঐ কার্য্য হয় সেই ব্যক্তি দিবেক। ফরিয়াদী যত টাকার দাওয়া করিয়াছিল যদি তাহাহইতে কম টাকার ডিক্রী হয় তবে আসামী কোন গতিকে ডিক্রী হওয়া টাকার হিসাবে যে বসুম অথবা কমিস্যন দেয় হয় তদপেক্ষা অধিক টাকা ফরিয়াদীকে ফিরিয়া দিবেক না। মোকদ্দমা শুননি হওনের পূর্ব্বে যদি বাদিপ্রতিবাদির-দের সোলেনামার দ্বারা মোকদ্দমা মিটান যায় তবে সেই সময়পর্য্যন্ত যে বসুম দাখিল হইয়াছে তাহার অর্দ্ধেক যেং ব্যক্তি তাহা দিল তাহারদিগকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক ইতি।

১৯ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে যেং বসুম লইতে হইবেক তাহার সংখ্যা শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে যেরূপ উচিত বুঝেন সেইরূপে কমাইতে পারেন এবং পুনরায় তাহা বাড়াইতে পারেন কিন্তু কোন গতিকে এই আইনের নির্দ্ধারিত নিরিখ অপেক্ষা অধিক বসুম লওয়া যাইবেক না ইতি।

২০ ধারা। শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে সময়ক্রমে এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতের কোন আমলার হাতে যে বাকী টাকা থাকে বা অন্য যে কোন টাকা থাকে তাহা নির্ব্বিঘ্নে রাখণের জন্যে এবং ঐ প্রকার বাকী টাকা এবং অন্যান্য টাকার রীতিমত হিসাব দেওন ও ব্যয় করণের বিষয়ে যেং নিয়ম উপযুক্ত বোধ করেন সেইং নিয়ম করিতে পারেন ইতি।

২১ ধারা। রবিবার দিন ও ক্রিসমিসডে অর্থাৎ বড় দিন ও গুড ফ্রাইডে এবং এদেশীয় বা অন্য যে পরবের দিন শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে ঐ আদালতকে মানিতে হুকুম দেন সেই দিবসছাড়া ঐ আদালত প্রতিদিন বৈঠক করিবেন। এবং জজ সাহেবের-দের প্রত্যেক জন একি সময়ে অথবা ভিন্নং সময়ে অন্য দুই জজহইতে পৃথক বৈঠক করিতে পারেন অথবা তাঁহারদের কোন একের সঙ্গে বৈঠক করিতে পারেন। এবং উক্ত জজ সাহেবের এক জন বা দুই জন সেইরূপে পৃথক বৈঠক করিলে সমুদয় জজকে ইহার দ্বারা যে আদালত-সম্পর্কীয় ক্ষমতা দেওয়া গেল সেই সকল ক্ষমতা তাঁহার থাকিবেক ইতি।

২২ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত প্রত্যেক আদালতের জন্যে শ্রীযুত গবরনর সাহেবের হজুর কৌন্সেলের হুকুমক্রমে এক মোহর করা যাইবেক। এবং

* বসুমের তফসীল।

যাহার অধিক নহে	প্রত্যেক তলবচিঠী কি সফীনা	ওয়ারণ্ট।
১০৲ টাকা	৶	৶
২০৲	।০	।০
৫০৲	॥০	॥০
১০০৲	১৲	১৲
২০০৲	১।০	২৲
৩০০৲	১॥০	৩৲
৪০০৲	১৸০	৪৲
৫০০৲	২৲	৫৲

other Process issuing out of the Court shall be sealed or stamped with the seal of the Court, and every person, who shall forge the Seal or any Process of the Court, or who shall serve or enforce any such forged Process, knowing the same to be forged, or deliver or cause to be delivered to any person any paper falsely purporting to be a copy of any Summons, or other Process of the said Court, knowing the same to be false, or who shall act or profess to act under any false colour or pretence of the Process of the said Court, shall be guilty of felony

XXIII All suits where the debt or damage claimed is not more than Five Hundred Rupees, whether on balance of account or otherwise, may be brought in the Court of Requests, and all such suits brought in the said Court shall be heard and determined in a summary way Provided always, that the Court shall not have jurisdiction in any matter concerning the revenue, or concerning any act ordered or done by the Governor or Governor General or any Member of the Council of India or of any Presidency in his public capacity, or done by any person by order of the Governor General or Governor in Council, or concerning any act ordered or done by any Judge or Judicial Officer in the execution of his office, or by any person in pursuance of any judgment or order of any Court or any such Judge or Judicial Officer

XXIV On the application of any person desirous to bring a suit under this Act, the Clerk of the Court shall issue under the seal of the Court a Summons, which shall be numbered, and shall set forth the names of the plaintiff and defendant, the cause of action and the amount sued for, and shall be served on the defendant, so many days before the day on which the Court shall be holden at which the cause is to be tried as shall be directed by the Rules for regulating the practice of the Court, and delivery of such Summons to the defendant, or in such other manner as shall be specified in the Rules of practice, shall be deemed good service, and no misnomer or inaccurate description of any person or place in any such Summons shall vitiate the same, if the person or place be therein described so as to be commonly known

XXV All persons shall be deemed within the jurisdiction of the Court, who dwell or carry on their business or work for gain within the district of the Court at the time of bringing the action, or who did so dwell or carry on their business or work therein at the time when the cause of action arose, or within six months before the time of bringing the action

XXVI Any Summons or other Process of any of the said Courts, service of which is needed out of the district of the Court, may be exhibited in any Court of Law or before any Magistrate, and

[*Government Gazette*, 5th *June*, 1849]

ঐ আদালতহইতে যে সকল সমন ও অন্যান্য হুকুম দেওয়া যায় তাহাতে ঐ আদালতের মোহর লায় দ্বারা বা কালি দিয়া বসান যাইবেক। এবং যে কোন ব্যক্তি ঐ আদালতের মোহর বা কোন হুকুম কৃত্রিম করে অথবা ঐ হুকুম কৃত্রিম জানিয়া তাহা জারী করে বা চালায় বা যে কোন লিপি মিথ্যারূপে ঐ আদালতের কোন সমন বা অন্য হুকুমের নকল কহা যায় এইমত লিপি কৃত্রিম জানিয়া যে কেহ কোন ব্যক্তিকে দেয় বা দেওয়ায় অথবা যে কেহ উক্ত আদালতের হুকুমের মিথ্যা হেতুতে অথবা সেই হুকুমের ছলে কোন কার্য্য করে বা কার্য্য করিতেছি কহে সেই ব্যক্তি "ফেলোনির" অপরাধের দোষী হইবেক ইতি।

২৩ ধারা। যে সকল মোকদ্দমায় কর্জ বা ক্ষতিপূরণের দাওয়া পাঁচ শত টাকার অধিক না হয় তাহা হিসাবের মোকাবিলার বাকীর বা প্রকারান্তরের হউক সেই সকল মোকদ্দমা ঐ কোর্ট রিকেষ্টে উপস্থিত করা যাইতে পারে। এবং উক্ত আদালতে যে সকল মোকদ্দমা উপস্থিত হয় তাহা সরাসরীমতে শুনা যাইবেক ও নিষ্পত্তি হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে রাজস্বের বিষয়ে বা যে কোন ক্রিয়া শ্রীযুত গবরনর সাহেব অথবা শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর বা ভারতবর্ষের কিম্বা কোন রাজধানীর কৌন্সেলের অন্য.পাতি সাহেব আপনার সরকারী পদোপলক্ষে করেন বা করিবার হুকুম দেন সেই কর্ম্মের বিষয়ে অথবা শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের অথবা শ্রীযুত গবরনর সাহেবের হজুর কৌন্সেলের হুকুমক্রমে কোন ব্যক্তির দ্বারা যে কর্ম্ম করা যায় তাহার বিষয়ে অথবা কোন জজ সাহেব অথবা আদালতসম্পর্কীয় কর্ম্মকারক আপনার পদোপলক্ষে যে কর্ম্ম করেন বা করিতে হুকুম দেন সেই কর্ম্মের বিষয়ে কিম্বা কোন আদালতের কি জজ সাহেবের বা আদালত সম্পর্কীয় কর্ম্মকারকের কোন ডিক্রী বা হুকুম অনুসারে কোন ব্যক্তি যে কর্ম্ম করেন তাহার বিষয়ে ঐ আদালতের কোন এলাকা থাকিবেক না ইতি।

২৪ ধারা। যে কোন ব্যক্তি এই আইনানুসারে কোন নালিশ করিতে চাহে সেই ব্যক্তি দরখাস্ত করিলে ঐ আদালতের ক্লার্ক সাহেব আদালতের মোহর করা এক সমন দিবেন তাহাতে নম্বর থাকিবেক এবং তাহাতে ফরিয়াদী ও আসামীর নাম ও মোকদ্দমার হেতু ও যত টাকার দাওয়া হয় তাহার সংখ্যা লেখা থাকিবেক। এবং ঐ আদালতের যে দিবসের বৈঠকে ঐ মোকদ্দমার বিচার হইবেক তাহার পূর্ব্বে যত দিবস আদালতের ব্যবহার নিয়মেতে নির্দ্দিষ্ট আছে তত দিবসের পূর্ব্বে ঐ সমন আসামীর উপর জারী হইবেক। এবং ঐ সমন আসামীকে দেওয়া গেলে অথবা অন্য যেপ্রকার কার্য্যের রীতিতে নির্দ্দিষ্ট হয় সেইপ্রকারে দেওয়া গেলে তাহা প্রকৃতরূপে জারীহওয়া জ্ঞান হইবেক। এবং ঐ সমনে লিখিত ব্যক্তি বা স্থান যদি এমতে বর্ণনা করা যায় যে তাহা সামান্যতঃ জানা যাইতে পারে তবে সমনে নামের ভুল থাকিলে বা ব্যক্তির কিম্বা স্থানের অনুপযুক্ত বর্ণনা থাকিলে তাহাতে ঐ সমন বাতিল হইবেক না ইতি।

২৫ ধারা। মোকদ্দমা উপস্থিত করণের সময়ে যে সকল ব্যক্তি আদালতের প্রদেশের মধ্যে বাস করিতেছে বা ব্যবসা করিতেছে কি লাভের জন্যে খাটিতেছে অথবা মোকদ্দমার কারণ উপস্থিত হওন সময়ে কিম্বা নালিশ উপস্থিত করণের ছয় মাসের মধ্যে সেই প্রদেশে বাস করিতেছিল বা ব্যবসা করিতেছিল কি লাভের জন্যে খাটিতেছিল সেই সকল ব্যক্তি ঐ আদালতের এলাকার মধ্যে আছে জ্ঞান করা যাইবেক ইতি।

২৬ ধারা। উক্ত আদালতের কোন সমন কি অন্য হুকুম আদালতের প্রদেশের বাহিরে জারী করিতে হইলে তাহা কোন আদালতে অথবা কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে দেখান যাইতে পারে এবং তাহাতে ঐ

shall be thereupon endorsed by the Magistrate or Judge of such Court, and, when so endorsed, may be served in like manner as any order or Process from such Court or Magistrate, and such service shall be as valid as if the same had been made by the Bailiff of the Court out of which such Summons or other Process shall have issued within the jurisdiction of the Court for which he acts.

XXVII. Service of any Summons or other Process of the Court, which shall require to be served out of the district of the Court, may be proved by affidavit, or solemn affirmation, purporting to be sworn or made before any Judge or Magistrate; and, in every case of the unavoidable absence of the Bailiff by whom any Summons or other Process of the Court has been served, the service of such Summons or other Process may be proved, if the Judges think fit, in the same manner as a Summons served out of the district of the Court.

XXVIII. Any minor may prosecute a suit in any Court holden under this Act for any sum of money not greater than Five Hundred Rupees, which may be due to him for wages or piecework, or for work as a servant, in the same manner as if he were of full age.

XXIX. The jurisdiction of the Court shall extend to the recovery of any demand, not exceeding the sum of Five Hundred Rupees, which is the whole or part of the unliquidated balance of a partnership account or the amount or part of the amount of a distributive share under an intestacy, or of any legacy under a Will.

XXX. Any Executor or Administrator may sue and be sued in any Court holden under this Act, in like manner as if he were a party in his own right; and judgment and execution shall be such as in the like case would be given or issued in any Superior Court.

XXXI. A plaintiff shall not be allowed to divide any cause of action, for the sake of bringing two or more suits in any of the said Courts; but any plaintiff, having cause of action for more than Five Hundred Rupees, may abandon the excess, which shall be stated in the Summons, and thereupon the plaintiff shall, on proving his case, recover to an amount not exceeding Five Hundred Rupees; and the judgment of the Court shall be in full discharge of all demands in respect of such cause of action, and entry of the judgment shall be made accordingly.

XXXII. The Governor General, and Members of the Supreme Council of India, the Governors and Members of Council of the Presidencies of Fort William in Bengal, Fort St. George and Bombay respectively, and the Chief Justices and Judges of the several Supreme Courts established therein by Royal Charter, shall not be liable to arrest or imprisonment by Process issuing out of any Court holden under this Act.

XXXIII. Where any plaintiff shall have any

মাজিষ্ট্রেট অথবা আদালতের জজ সাহেব তাহার পৃষ্ঠে দস্তখৎ করিবেন। এবং এইরূপ পৃষ্ঠে দস্তখৎ হইলে ঐ আদালত কিম্বা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কোন হুকুমের ন্যায় তাহা জারী হইতে পারে। এবং এইরূপে জারী হইলে যে আদালতের সমন বা হুকুম হয় সেই আদালতের বেইলিফ ঐ আদালতের এলাকার মধ্যে তাহা জারী করিলে যেরূপ সিদ্ধ হইত সেইরূপ সিদ্ধ হইবেক ইতি।

২৭ ধারা। ঐ আদালতের যে সমন বা অন্য হুকুম আদালতের প্রদেশের বাহিরে জারী করিতে হয় সেই সমন বা হুকুম নিতান্ত জারী হইয়াছে ইহার প্রমাণ কোন জজ বা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে করা সুকৃতি বা প্রতিজ্ঞার দ্বারা হইতে পারে। এবং যে প্রত্যেক গতিকে আদালতের সমন বা হুকুম জারী করণিয়া বেইলিফ অগত্যা অবর্ত্তমান হয় সেই গতিকে আদালতের প্রদেশের বাহিরে সমন জারীহওনের যেরূপ প্রমাণ দেওয়া যায় জজ সাহেবেরা উচিত বুঝিলে এই সমনের বা অন্য হুকুম জারীহওনের প্রমাণ সেইরূপ দেওয়া যাইতে পারে ইতি।

২৮ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে কোন নাবালগের যে মাহিয়ানা অথবা চুক্তির জন্যে অথবা চাকরের ন্যায় খাটনের জন্যে টাকা পাওনা হয় সেই টাকা পাঁচ শতের অধিক না হইলে সেই নাবালগ বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে যেরূপে নালিশ করিতে পারিত সেইরূপে নালিশ করিতে পারে ইতি।

২৯ ধারা। যে দাওয়া সরীকী হিসাব মোকাবিলা করণে বাকী টাকার সমুদয় বা কিয়দংশ হয় কিম্বা যে ব্যক্তি উইল না করিয়া মরে তাহার সম্পত্তি বিভাগকরণপূর্ব্বক অথবা উইলক্রমে কোন দানের টাকা বা টাকার এক অংশ হয় এইমত দাওয়া পাচ শত টাকার অধিক না হইলে তাহার বাবৎ নালিশ ঐ আদালতে হইতে পারে ইতি।

৩০ ধারা। কোন একসেকিটর কিম্বা আডমিনিষ্ট্রেটর আপনার হক যেরূপ নালিশ করিতে পারেন সেইরূপে এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতে নালিশ করিতে পারেন এবং তাঁহার নামে নালিশ হইতে পারে। এবং এইরূপ গতিকে উপরিস্থ কোন আদালতে যেরূপ ডিক্রী হইত ও তাহা যেরূপে জারী হইত সেইরূপে ডিক্রী হইবেক ও জারী হইবেক ইতি।

৩১ ধারা। উক্ত আদালতে দুই বা ততোধিক মোকদ্দমা করিবার অভিপ্রায়ে কোন ফরিয়াদী আপনার মোকদ্দমার কারণ খণ্ড করিতে পারে না। কিন্তু যদি কোন ফরিয়াদীর পাঁচ শত টাকার অধিক নালিশের কারণ হয় তবে সেই ব্যক্তি ঐ অধিক টাকা ত্যাগ করিতে পারে এবং তাহা সমনে লিখিতে হইবেক। এবং তাহাতে ফরিয়াদী আপনার মোকদ্দমা প্রমাণ করিলে পাঁচ শত টাকার অনধিক টাকার ডিক্রী পাইবেক কিন্তু আদালতের এই ডিক্রী হইবেক যে মোকদ্দমার সেই কারণসম্পর্কে যত দাওয়া ছিল সেই সকল এই ডিক্রীর দ্বারা সম্পূর্ণরূপে নিষ্পত্তি হইয়াছে এবং তদনুসারে ডিক্রী লেখা যাইবেক ইতি।

৩২ ধারা। শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর এবং ভারতবর্ষের সুপ্রিম কৌন্সেলের অন্তঃপাতি সাহেব এবং বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই রাজধানীর কৌন্সেলের শ্রীযুত গবরনর সাহেব ও অন্তঃপাতি সাহেব এবং রাজকীয় চার্টরের দ্বারা স্থাপিত নানা সুপ্রিম কোর্টের চিফ জুষ্টিস এবং জজ সাহেবেরা এই আইনানুসারে স্থাপিত কোন আদালতের পরওয়ানাক্রমে গ্রেস্তার অথবা কয়েদ হইতে পারেন না ইতি।

৩৩ ধারা। এই আইনানুসারে যে দাওয়া আদায়

demand recoverable under this Act against two or more persons jointly answerable, it shall be sufficient if any of such persons be served with Process, and judgment may be obtained and execution issued against the person or persons so served, notwithstanding that others, jointly liable, may not have been served or sued, or may not be within the jurisdiction of the Court, and every such person against whom judgment shall have been obtained under this Act, and who shall have satisfied such judgment, shall be entitled to demand and recover in the Court, holden under this Act, contribution from any other person jointly liable with him, and in all cases of misjoinder of defendants, the Judges may order the suit to proceed against such of the defendants only against whom cause of action appears, and may give judgment against them only, giving also judgment for costs for the defendants improperly joined

XXXIV The Judges of the Court shall determine all questions as well of fact as of Law, in all cases which they have authority to try

XXXV On the day in that behalf named in the Summons, the plaintiff shall appear, and thereupon the defendant shall be required to appear to answer and on answer being made in Court, the Judges shall proceed in a summary way to try the cause and give judgment, without further pleading or formal joinder of issue

XXXVI The Judges may, in any case, with the consent of both parties to the suit, order the same, with or without other matters within the jurisdiction of the Court in dispute between such parties, to be referred to arbitration, to such person or persons, and in such manner, and on such terms as they shall think reasonable and just and such reference shall not be revocable by either party, except by consent of the Judges, and the award of the arbitrator or arbitrators or umpire shall be entered as the judgment in the cause, and shall be as binding and effectual to all intents as if given by the Judges, provided, that the Judges may, if they think fit, on application to them at the first Court held after the expiration of one week, after the entry of such award, set aside any such award, or may, with the consent of both parties revoke the reference, or order another reference to be made in the manner aforesaid

XXXVII The Judges of each Court holden under this Act, subject to the approval of the Judges of the Supreme Court, shall have power to make and issue all the general rules for regulating the practice and proceedings of the Court, and also to frame forms for every proceeding in the Court for which they shall think it necessary that a form

[*Government Gazette*, 5*th June*, 1849]

হইতে পারে যখন কোন ফরিয়াদীর এমত দাওয়া দুই বা ততোধিক ব্যক্তির প্রতিকূলে থাকে এবং তাহারা সাধারণে তদ্বিষয়ে দায়ী তখন ঐ ব্যক্তিরদের কোন এক জনের উপর হুকুম জারী করিলে তাহা প্রচুর হইবেক এবং অন্য যে ব্যক্তিরা সেই বিষয়ে সাধারণে দায়ী আছে তাহারদের উপর যদ্যপি হুকুম জারী না হইয়া থাকে বা তাহারদের নামে নালিশ না হইয়া থাকে অথবা যদ্যপিও তাহারা আদালতের এলাকার মধ্যে না থাকে তথাপি যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের উপর হুকুম জারী হইয়াছে তাহারদের প্রতিকূলে ডিক্রী হইতে পারে এবং সেই ডিক্রী জারী হইতে পারে। এবং এইরূপ যে প্রত্যেক ব্যক্তির বিরুদ্ধে এই আইনানুসারে ডিক্রী হইয়াছে এবং সেই ডিক্রীর মতাচরণ হইয়াছে সেই ব্যক্তির সঙ্গে অন্য যে কোন ব্যক্তি সাধারণে দায়ী ছিল তাহার স্থানে এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে ঐ দেনার অংশের দাওয়া করিতে পারে ও পাইতে পারে। এবং যদি ভ্রমক্রমে কোন ব্যক্তিরদিগকে আসামী করা গিয়াছে তবে যে আসামীরদের বিরুদ্ধে নালিশ করণের কারণ দৃষ্ট হয় কেবল তাহারদের প্রতিকূলে মোকদ্দমা চালাইতে জজ সাহেব হুকুম দিতে পারেন এবং কেবল তাহারদের প্রতিকূলে ডিক্রী করিতে পারেন। এবং যে ব্যক্তিরদিগকে অনুচিতমতে আসামী করা গিয়াছিল সেই ব্যক্তিরদিগকে তাহারদের খরচা ফিরিয়া দিতে হুকুম করিতে পারেন ইতি।

৩৪ ধারা। আদালতের জজ সাহেবেরা যেং মোকদ্দমার বিচার করিতে ক্ষমতা পাইয়াছেন সেইং মোকদ্দমার ক্রিয়ার বিষয় এবং আইনের বিষয় নিষ্পত্তি করিবেন ইতি।

৩৫ ধারা। যে দিবস সমনে নির্দ্দিষ্ট থাকে সেই দিবসে ফরিয়াদী উপস্থিত হইবেক এবং আসামীকে জওয়াব দেওনার্থে উপস্থিত হইবার হুকুম হইবেক। এবং আদালতে উত্তর দেওয়া গেলে জজ সাহেবেরা সরাসরীমতে সেই বিষয়ের বিচার করিবেন এবং আর কোন সওয়াল জওয়াব বিনা এবং বিরোধি বিষয়ে আর কোন উদ্যোগ না করিয়া ডিক্রী করিবেন ইতি।

৩৬ ধারা। জজ সাহেবেরা কোন মোকদ্দমার উভয়পক্ষের সম্মতিক্রমে যে ব্যক্তির বা ব্যক্তিরদিগকে এবং যেরূপ এবং যে নিয়ম যথার্থ ও উপযুক্ত বোধ করেন সেইরূপে সেই মোকদ্দমা এবং উভয় বিবাদির মধ্যে ঐ আদালতের বিচার্য্য অন্য যে কোন বিষয়ের বিরোধ থাকে তাহাসমেত বা তাহা বিনা সালিসীতে অর্পণ করিতে পারেন। এবং ঐ সালিসীতে অর্পিত মোকদ্দমা জজ সাহেবেরদের অনুমতিবিনা বাদিপ্রতিবাদী উঠাইয়া লইতে পারে না। এবং সালিস বা সালিসেরদের কিম্বা মধ্যস্থ ব্যক্তির ফয়সলা এই মোকদ্দমার ডিক্রীস্বরূপ লেখা যাইবেক এবং জজ সাহেবের দ্বারা করা গেলে যেরূপ প্রবল ও সিদ্ধ হইত সর্ব্বতোভাবে সেইরূপ প্রবল ও সিদ্ধ হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে জজ সাহেবেরা উচিত বোধ করিলে ঐ ফয়সলা হওনের পর এক সপ্তাহ অতীতে যে প্রথম দিবসে আদালতের বৈঠক হয় সেই দিবসে তাঁহারদের নিকটে দরখাস্ত হইলে সেই ফয়সলা অন্যথা করিতে পারেন অথবা উভয় পক্ষের সম্মতিক্রমে সেই অর্পিত মোকদ্দমা উঠাইয়া লইতে পারেন কি পূর্ব্বোক্তমতে অন্য ব্যক্তিরদের প্রতি তাহা সালিসীতে অর্পণ করণের হুকুম দিতে পারেন ইতি।

৩৭ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত প্রত্যেক আদালতের জজ সাহেবদিগকে সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবেরদের অনুমতিক্রমে এই ক্ষমতা দেওয়া গেল যে আদালতের ব্যবহার ও কার্য্যের রীতির জন্যে সকল সাধারণ বিধি করিতে ও প্রকাশ করিতে পারেন এবং আদালতের যে প্রত্যেক কার্য্যের বিষয়ে কোন পাট নির্দ্দিষ্ট করা তাঁহারদের উচিত বোধ হয় সেই কার্য্যের

be provided, and also for keeping all books, entries, and accounts to be kept by the Clerk of the Court, and from time to time to alter any such rule or form, and the rules so made and the forms so framed, shall be observed and used in the Court of that Presidency, and shall be sent to the Supreme Court for approval, but shall be of force until disapproved, and in any case, not expressly provided for herein, or by the said rules, the general principles of practice in the Supreme Court may be adopted and applied at the discretion of the Judges, to actions and proceedings in their Court

XXXVIII If upon the day of the return of any Summons, or at any continuation or adjournment of the said Court, or of the cause for which the said Summons shall have been issued, the plaintiff shall not appear, the cause shall be struck out, and if he shall appear, but shall not make proof of his demand to the satisfaction of the Court, the Judges may nonsuit the plaintiff or give judgment for the defendant, and, in either case, where the defendant shall appear and shall not admit the demand, may award to the defendant, by way of costs and satisfaction for his trouble and attendance, such sum as they, in their discretion, shall think fit, and such sum shall be recoverable from the plaintiff by such ways and means as any debt or damage ordered to be paid by the same Court can be recovered provided always, that if the plaintiff shall not appear when called upon, and the defendant, or some one duly authorized on his behalf, shall appear, and admit the cause of action to the full amount claimed, and pay the fees payable in the first instance by the plaintiff, the Court, if it shall think fit, may proceed to give judgment, as if the plaintiff had appeared

XXXIX If on the day so named in the Summons, or at any continuation or adjournment of the Court, or cause in which the Summons was issued, the defendant shall not appear or sufficiently excuse his absence, or shall neglect to answer when called in Court, the Judges, upon due proof of service of the Summons, may issue a Writ of Attachment to compel the appearance of the defendant, or in their discretion may proceed to the hearing or trial of the cause on the part of the plaintiff only, and the judgment thereupon shall be as valid as if both parties had attended, provided always, that the Judges in any such case, at the same or any subsequent Court, may set aside any judgment so given in the absence of the defendant, and the execution thereupon, and may grant new trial of the cause, upon such terms, as to payment of costs, giving security for debt or costs, or otherwise, as they think fit, on sufficient cause shown to them for that purpose

XL. The Judges may in any case make orders

জন্যে তাঁহারা পাঠ নির্দ্দিষ্ট করিতে পারেন এবং আদালতের ক্লার্ক সাহেবের যে সকল বহী ও খাতা ও হিসাব রাখিতে হয় তাহা রাখণের বিষয়ের পাঠ নির্দ্দিষ্ট করিতে পারেন। এবং সময়ক্রমে ঐ বিধি অথবা পাঠ মতান্তর করিতে পারেন। এবং যে বিধি এইরূপে করা যায় এবং যে পাঠ এইরূপে নির্দ্দিষ্ট হয় তাহা ঐ রাজধানীর আদালতে প্রতিপালন ও ব্যবহার হইবেক এবং তাহা মঞ্জুর হওনার্থে সুপ্রিম কোর্টে পাঠান যাইবেক কিন্তু ঐ আদালতে তাহা যাবৎ নামঞ্জুর না হয় তাবৎ তাহা প্রবল থাকিবেক। এবং যে কোন গতিকে এই আইনের মধ্যে অথবা উক্ত বিধির মধ্যে কোন বিশেষ নিয়ম না থাকে সেই২ গতিকে জজ সাহেবেরা আপন২ বিবেচনাক্রমে আপনারদের আদালতের সকল নালিশের বিষয়ে এবং কার্য্যের বিষয়ে সুপ্রিম কোর্টের সাধারণ ব্যবহারের নিয়ম গ্রহণ করিতে ও খাটাইতে পারেন ইতি।

৩৮ ধারা। যে দিবসে সমন ফিরিয়া আইসে সেই দিবসে অথবা উক্ত আদালতের বৈঠক কিম্বা যে মোকদ্দমার জন্যে সমন দেওয়া গিয়াছিল সেই মোকদ্দমা যে দিনপর্য্যন্ত স্থগিত হয় সেই দিবসে যদি ফরিয়াদী হাজির না হয় তবে মোকদ্দমার নম্বর খারিজ হইবেক। এবং যদি ফরিয়াদী উপস্থিত হয় কিন্তু আপনার দাওয়ার বিষয় আদালতের হৃদ্বোধ মতে প্রমাণ দিতে না পারে তবে জজ সাহেবেরা ফরিয়াদীকে ননসুট করিতে পারেন অথবা আসামীর পক্ষে ডিক্রী করিতে পারেন। এবং এই উভয় গতিকে যদি আসামী উপস্থিত হয় কিন্তু দাওয়া স্বীকার না করে তবে জজ সাহেবেরা আসামীকে তাহার খরচার জন্যে ও তাহার ক্লেশ ও সময় হরণের জন্যে যে টাকা তাঁহারদের বিবেচনায় ওয়াজিবী বোধ হয় তাহা তাহাকে দেওয়াইতে পারেন। এবং যে কর্জ্জের টাকা অথবা ক্ষতিপূরণের টাকা দিতে আদালত হুকুম করেন সেই কর্জ্জপ্রভৃতি যেমতে ও যে উপায়ের দ্বারা আদায় হয় সেই মতে ফরিয়াদীর স্থানে ঐ টাকা আদায় হইতে পারে। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যদি ফরিয়াদীর তলব হইলে হাজির না হয় এবং যদি আসামী অথবা তাহার স্থানে উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য ব্যক্তি হাজির হয় এবং যত টাকার দাওয়া হইয়াছিল তাহা সমুদয় স্বীকার করে এবং ফরিয়াদীর প্রথমত. যে রসুম দেয় হয় তাহা দেয় তবে আদালত উচিত বোধ করিলে ফরিয়াদী উপস্থিত হইলে যেরূপ করিতেন সেইরূপ ডিক্রী করিতে পারেন ইতি।

৩৯ ধারা। যে দিবসে সমন ফিরিয়া আইসে সেই দিবসে অথবা উক্ত আদালতের বৈঠক কিম্বা যে মোকদ্দমার জন্যে সমন দেওয়া গিয়াছিল সেই মোকদ্দমা যে দিনপর্য্যন্ত স্থগিত হয় সেই দিবসে যদি আসামী হাজির না হয় অথবা হাজির না হইবার যাথার্থ কারণ না জানায় কি আদালতে তলব হইলে জওয়াব দিতে ক্রটি করে তবে জজ সাহেবেরা সমন জারী হওনের উপযুক্ত প্রমাণ পাইলে আসামীকে হাজির করাওনার্থে ক্রোকী পরওয়ানা দিতে পারেন কিম্বা আপনারদের বিবেচনাক্রমে কেবল ফরিয়াদীর নালিশে মোকদ্দমা শুনিতে ও বিচার করিতে পারেন এবং বাদিপ্রতিবাদী হাজির হইলে জজ সাহেবেরদের ডিক্রী যেরূপ সিদ্ধ হইত সেইরূপ সিদ্ধ হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এইমত কোন মোকদ্দমার জজ সাহেবেরা আদালতের সেই বৈঠকে অথবা তৎপর কোন বৈঠকে আসামীর অনুপস্থানে যে ডিক্রী করিয়াছিলেন তাহা অন্যথা করিতে পারেন এবং তাহা জারী স্থগিত করিতে পারেন এবং নূতন মোকদ্দমার কারণ তাঁহারদিগকে দর্শান গেলে তাঁহারা খরচা দেওনের বিষয়ে এবং কর্জ্জ ও খরচার জামিন দেওনের বিষয়ে অথবা প্রকারান্তরে যে২ নিয়ম উপযুক্ত বোধ করেন সেই২ নিয়মক্রমে মোকদ্দমার পুনর্ব্বার বিচার করিতে হুকুম দিতে পারেন ইতি।

৪০ ধারা। জজ সাহেবেরা কোন মোকদ্দমা নির্ব্বাহ

for granting time to the plaintiff or defendant to proceed in the prosecution or defence of the suit, and also may, from time to time, adjourn any Court, or the hearing or further hearing of any cause, in such manner as to them may seem fit

[To be continued]

করণের কি জওয়াব দেওনের জন্যে ফরিয়াদী অথবা আসামীকে অধিক সময় দিতে পারেন এবং সময়ক্রমে যেমত তাঁহারদের উচিত বোধ হয় সেইমতে আদালতের বৈঠক অথবা কোন মোকদ্দমার শুনানি বা পুনশ্চ শুনানি অন্য দিবসপর্য্যন্ত স্থগিত করিতে পারেন ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

ERRATUM

In Circular of Sudder Board of Revenue, No 6, dated the 7th March, 1849, final paragraph, *for* 31st May and 15th July, *read* 30th April and 15th June

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 25th May, 1849

অশুদ্ধ শোধন।

সদর বোর্ড রেবিনিউর ১৮৪৯ সালের ৭ মার্চের ৬ নম্বরী যে সরকুলর অর্ডর ১৮৪৯ সালের ২৪ আপ্রিলের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ২১১ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হয় তাহার শেষ দফাতে ৩১ মে ও ১৫ জুলাই এই দুই তারিখের পরিবর্ত্তে ৩০ আপ্রিল ও ১৫ জুন এই দুই তারিখ পাঠ করিতে হইবেক।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ২৫ মে।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৭১৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২১ মে।

কাটওয়ার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত জি হিউএট সাহেব (Mr G Hewett,) যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয়কর্ম্মোপলক্ষে এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বহরমপুরের ডাকাধ্যক্ষ শ্রীযুত লেপ্‌টেনেণ্ট ডবলিউ ব্রিষ্টো সাহেব (Lieutenant W Bristow,) যে তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার এদেশীয় ১৪ পল্টনের এনসাইন শ্রীযুত টেলর সাহেবের (Ensign Taylor,) প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে কলিকাতায় গমনার্থে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৫ মে।

মহম্মদ মসিনের কালেজের অধ্যক্ষ শ্রীযুত জে কার সাহেব (Mr J Kerr,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে আগামি মাসের ৩ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

৭৭১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৫ মে।

মৌলবী এমাদুদ্দীন ইবরিজ্জার মৃত্যু হওয়াতে শ্রীযুত মৌলবী সায়দ মীর আলী পূর্ণিয়ার ফতওয়াদায়ক হইলেন।

১৮৪৯ সাল ২৮ মে।

পাবনাতে শেরাজগঞ্জের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত জি আর বারি সাহেব (Mr G R Barry,) স্বীয় পদোপলক্ষে ঐ স্থানের ডাকাধ্যক্ষ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ২৯ মে।

শ্রীযুত এ লিটলডেল সাহেবের (Mr A Littledale,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত শ্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেব (Mr E Sandys,) ত্রিপুরার মাজিস্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত ডাক্তর জে এসডেল সাহেব (Dr J Esdaile,) অদ্যকার তারিখঅবধি নাবিকেরদের চিকিৎসক হইলেন।

শ্রীযুত সি লিমণ্ড সাহেব (Mr C Limond,) মেদিনীপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন এবং ঐ জিলাতে জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

শ্রীযুত ডাক্তর এ গ্রাণ্ট সাহেবের (Dr A Grant,) পরিবর্ত্তে শ্রীযুত ডাক্তর ডবলিউ সি বি ইটউএল সাহেব (Dr W C B Eatwell,) সারণের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৯ মে।

কলিকাতা বন্দরের অধ্যক্ষ শ্রীযুত কাপ্তান ই অনস্লো সাহেব (Captain E Onslow,) স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে সিংহল দ্বীপে গমনার্থে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩১ মে।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশতার শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr F J C Richardson,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ইঙ্গলণ্ডে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১ জুন।

কটকের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr M S Gilmore,) আপনার সিবিশতার কর্ম্মের ভার গত মাসের ২৩ তারিখে প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু তারাকান্ত বিদ্যাসাগরের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

OPIUM — আফিম।

আফিমের ইশতিহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ১১ জুন সোমবার পূর্ব্বাহ্ণে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের পয়দায়শী আফিমের অষ্টম নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ৩০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের পয়দায়শী আফিম	২২২০
বানারসের পয়দায়শী আফিম	৮২০
জুমলা সিন্দুক	৩০৪০

বেহার	৩০
বানারস	৫
সিন্দুক	৩৫

২ দফা। উপরের লিখিত বেহার ও বানারসের পয়দায়শী আফিমের অন্দরে ৩৫ সিন্দুক আফিম ফরাসিস গবর্ণমেণ্টের নিমিত্তে মৌজুদ রাখা গেল।

৩ দফা। এইক্ষণে যে নীলামের ইশতেহার হইল ইহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত যেরূপ ধারাবাহিকরূপে আমলে আসিতেছে সেইরূপ মর্কি বহাল রহিল উক্ত সমুদয় শরতের বিবরণ সন ১৮৪৮ সালের ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখে কলিকাতা গেজেট এবং এক্সচেঞ্জ গেজেট কাগজে যে ইশতেহার প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দফ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপাজিট অর্থাৎ আমানৎ পেশগির টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়রেন্স অর্থাৎ কিস্মতের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৪৯ সালের ১৩ জুন ও ২৬ জুন এই দুই দিবস ক্রমশ স্থির হইল। গেল অতএব নীলামি খরিদারান যে সকল প্রমিসারি নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে গবর্ণমেণ্টের সাহেবের দস্তখতী রেজরী রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোন রকম সরকারী হাতরী দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪৯ সালের ১৩ জুন বুধবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পরে আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসী সময়ে কিস্মতের পূরা টাকার দরুন কোন রেজরী রসিদ সন ১৮৪৯ সালের ২৬ জুন মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর লওয়া যাইবেক না ইতি।

৫ দফা। উপরের লিখিত নীলামের ইশতেহারের যেকদার আফিম সেওয়ায় ইমসন নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমি বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

	বেহারের সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৪৯ সালের ৯ জুলাই সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২২২০	৮২০	৩০৪০
ঐ ৬ আগষ্ট ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২২২০	৮২০	৩০৪০
ঐ ৩ সেপ্টেম্বর ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২২২০	৮২০	৩০৪০
ঐ ১৯ অকটোবর ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২২০৯	৮০৪	৩০১৩
	৮৮৬৯	৩২৬৪	১২১৩৩

হিমৌজীর হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম ইতি। সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৬ মে।

সি সীডন। সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS — ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

এতলানামা কাছারি কালেকটরি জেলা বাকরগঞ্জ সর্ব্ব সাধারণের জ্ঞাপনার্থে

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ ইং ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার বিধিমতে উক্ত আইনের ৩ ও ৫ ধারার বিশেষ বাকীপড়া মহালের সন ১২৫৫ বাঙ্গলার লাং কিস্তী ফালগুণের পাওনা বাকী রাজস্ব আদায় নিমিত্তক সন ১৮৪৯ ইং ২৮ মার্চ আদায়ের শেষ তারিখ নিরূপিত থাকায় ঐ দিবস সূর্য্যাস্তের পূর্ব্বে নীচের লিখিত মহালের সমুদয় বাকী আদায় না হওয়াতে সন ১৮৪৯ ইং ২৩ আপ্রেল মোতাবেক সন ১২৫৬ বাং ১২ বৈশাখ সোমবার নীলামের তারিখ নিরূপিতে বিক্রয় হওয়ার নীলাম খরিদার উক্ত আইনের বিধিমতে খরিদের বায়নার টাকা সরকারি ধনাগারে দাখিল করিয়া ৩০ ত্রিংশত্তম দিবস মধ্যে অবশিষ্ট মূল্য দাখিল না করাপ্রযুক্ত উক্ত আইনের ১৬ ধারার বিধিমতে খরিদারের দাখিলি বায়না জব্দ করিয়া পুনর্নীলাম করা আবশ্যক অতএব উক্ত ৬ ধারাক্রমে এতলানামা দেওয়া যায় যে নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৯ ইং ২০ জুন মোতাবেক সন ১২৫৬ বাং ৭ আষাঢ় রোজ বুধবার এই কালেক্টরি কাছারিতে বিনাওজর পুনর্নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইং তারিখ ২৬ মাই মোতাবেক সন ১২৫৬ বাং তারিখ ১৪ জ্যৈষ্ঠ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী পাওনা বাং কিস্তী ফাল্গুণ সন ১২৫৫ বাং	মন্তব্য কথা
১	এস্তমুরারী জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	২৯১৪	খাং পং উত্তর শাহাবাজপুর রাম কেশব নাগ তালুক	রামকেশর নাগ	২৫/১	১৫/১	ষোলআনা মহাল নীলাম হইবেক।

F L Read, *Collector*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৫ জুন।]

ছকর ইশতাহারনাম কাছারি কালেক্টরী জেলা বর্দ্ধমান —ই যে

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র কালেক্টরীর অধীন নিম্নের লিখিত মহালাত সন ১৮১৫ সালের ১ আইনের ১১ ধারার বিধানানুসারে সন ১৮৪৯ সালের ১০ জুন মোতাবেক সন ১২৫৬ সালের ৭ আষাঢ় বুধবার দিবা দুই প্রহরের সময়ে পুনর্নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চিত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ তাং ২৯ মেই।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার রেজিষ্টরিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগণা	সদর মালিকের নাম যাহা তৌজিতে লেখা যায়	মহালের সদর জমা	বাকী সন ১২৫৫ সালের ফাল্গুণ সাং ই. সন১৮৪৯ ফব্রুআরি	মন্তব্য কথা
১ শ্রেণী	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১৫৮ নং	পরগনে মাহাসিকা ও মমনুপতি দী	মহামুদ মজহর খাঁ ও আতহর খাঁ ও বদনু বিবি ও ওবানজন আলীএস ও মুনশী মোজফর ওগয়রহ ও গোবর্দ্ধন মিত্র ও বকস রহমান	১১,৫২৩।৮৫	১৮ ৭ ৮	এই মহাল বাঁওয়াবার অধীনে থাকা-প্রযুক্ত সন ১৮১৪ সালের ১৯ আইনের ৩৩। ৩৪ ধারার ও সদর বোর্ডের সন ১৮৩৭ সালের ১ আগষ্ট তারিখের ৬৮ নম্বরী সরকুলর চিঠীর হুকুমমতে মোছন্নম মহালাতের মধ্যে মোজহর খাঁ ওগয়রহ ও মুনশী মোজফর ওগয়রহ ও গোবর্দ্ধন মিত্র ও বকস রহমান আপনারদিগের দখলি মহালের ও ওবানজন আলীএস অর্জ্জন পথবিবা মহালের আপনার বাকী আদায় কর, হেতু তাহা দেওয়ার তরফ বাউতর্গী ওগয়রহ যাহা ওবানজন আলীএসের দখলে আছে তাহার সরকারী বাকী আদায় না হওয়াতে তাহাই নীলামে বিক্রয় হইবেক।
২	ঐ ইস্তমুরারী জমা ধার্য্য না হওয়া মসজিদ তৌজিভুক্ত মহাল	১১৭৭ নং	আনাবিক্তি পং মনোহরশাহী	নজমদ্দী দিগর	৮/৩	৮/৫	
৩	ঐ	৯৮৪ নং	দ্বারপাড় পং অম্বিক	মধুরচন্দ্র কবিরাজ	৮৮৶৩	৮৮৶১	

G G Mackintosh, *Offg Collector*

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৫ জুন।]

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ১৬ ধারার মর্ম্মানুযায়ি জেলা মুরশিদাবাদের সংক্রান্ত নীচের তপসিলের মাহালাত সন ১২৫৫ সালের লাগাইত কীস্তি ফালগুণের রাজস্বের বাকী আদায় কারণ সন ১৮৪৯ সালের ১২ জুন মোতাবেক সন ১২৫৬ সালের ৩১ জ্যৈষ্ঠ মঙ্গলবার জেলা মজকুরের কালেক্টরির কাছারীতে অদ্যর্থ জানি নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সালের তারিখ ২১ মে মোতাবেক সন ১২৫৬ সাল তারিখ ৯ জ্যৈষ্ঠ।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের প্রবন্ধ	তৌজির নম্বর	নাম মাহাল	নাম জমিদার	সদর জমা কোম্পানি	বাকী খাজানা লাং ফালগুণ সন ১২৫৫ সাল	কৈফিয়ৎ
১	কাএমী বন্দবস্ত	৯২৪	কীসমত মানিহাটী	নবকান্ত দাস	৯১/৯	৪৭৭	
২	ঐ	১৪৬৪	কীসমত বংশবাটী	রামচন্দ্র বোষে	১৯৸১১	১৪৸৶১১	
৩	ঐ	১৭৩৫	কীসমত সৈবদাবাদ	সেখ আইনদ্দী	৪৮৶৮	৪৸১০	
					১১৫৸৶৪	৬৭ ।৪	

H. C HALKETT, *Offg Collector*

এস্তেলানামা।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১৬ ধারার অনুমত্যনুসারে জেলা মেদিনীপুরের নীচের লিখিত বস্তু সন ১৮৪৯ সালের ১২ জুন মোতাবক বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সালের ৩১ জ্যৈষ্ঠ মোওয়াফেক আমলি সন ১২৫৬ সালের ৩২ জ্যৈষ্ঠ রোজ মঙ্গলবার জেলা মজকুরের কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চয় বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৬ মে মোং সন ১২৫৬ সাল তারিখ ১৪ জ্যৈষ্ঠ মোং সন ১২৫৬ সাল তাং ১৫ জ্যৈষ্ঠ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৯। ২৮ মার্চ তারিখের বাকী	
৪	অন্য মহালের বাবত বাকী টাকা আদায়ের যে নিলাম	•	মৌং মিরুপুরেরঅন্তঃ পাতি চক শাবদা তপ্পে বলরামপুর ১৪১৭৩ নং সনন্দী জমীন ২/ ১৭৩০৫ নং সনন্দী জমীন ২/ 8/	জগমোহন মাইতি	•	২৬১।৶৩	এই সকল জায়দাদ সন ১৮৪৯ সালের ২৯ আপ্রেল তারিখে নীলাম হইয়াছিল। খরিদারান পণের টাকা দাখিল না করাতে পুনরায় নীলাম হইবেক ইতি।
			মৌং আমড়াতলা তপ্পেং ঐ ১৪২৬৭ নং সনন্দী জমীন ১/	ঐ	•		
			মৌং নবাবসান পং খজুপুর ১৫০৩৫ নং সনন্দী জমীন ।১।	ঐ	•		
			মৌ বিতপুর পং নারায়ণগড় ১৫১৩৫ নং সনন্দী জমীন ১৷৹	ঐ	•		

J S TORRENS, *Collector*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলা বেহারের নীচের লেখা ১২৫৬ সালের লাগারত কিস্তী ২৮ মার্চ ১৮৪৯ সালের পাওয়ানা বাকী মালগুজারি নিমিত্তে ১৮৪৯ সালের জুন মাসের ১৮ তারিখ মোতাবিক ১৩ আষাঢ় ১২৫৬ সাল ফসলি রোজ সোমবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা গিয়া বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৩০ মে।

১ শ্রেণীর নম্বর	২ মহালের শ্রেণী	৩ তৌজিতে মহালের নম্বর	৪ মহালের নাম	৫ মহালের লেখা মালিক	৬ সদর জমা	৭ সন ১৮৪৯ সালের লাং কীস্তি ২৮ মার্চ সন ১৮৪৯	৮ কৈফিয়ৎ
১	অচিরস্থ বন্দবস্তী মহাল	২৭	হক্ হিস্যা ছত্তরধারি সিং ও তিলকধারি সিং ও জগৎধারি সিং মৌং কটবাইন মতল্লকে মহাল খজুরি পরগনে অরওল	বৈজনাথ সিং মোস্তাজির	২৫৮৵১	১১২ ৷৴৫	হক্ হিস্যা বাবু ছত্তর ধারি সিং ও তিলকধারি সিং ও জগৎধারি সিং ওয়ারিসান বাবু গিরওরধারি সিং প্রাণ হীন যে মহাল লেখা আছে খানা ৪ তে বিক্রয় হইয়াছিল ২৩ আপ্রিল সন ১৮৪৯ সাবেক বাকীর জন্য যাহা জিম্মা গিরওর ধারি সিং ঠিকাদার বাবুদ সরাসরি বন্দবস্তী ছিল কিন্তু জর সমন খরিদার দাখিল না করাতে পুনরায় বিক্রয় হইবেক।

P. TAYLER, Collector

এস্তালানামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বীরভূম এই যে।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ইতি পূর্ব্বে সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুসারে এই কালেক্টরি সংক্রান্ত ৩৭৮ নম্বর মাহাল অমৃতপুর ও ৪০৮ নং কিসমত হিলোড়ার সন ১২৫৫ সালের লাগাদী কালুগুণ তলবি সরকারি রাজস্ব আদায় কারণ বর্ত্তমান সনের ২৪ আপ্রিল তারিখে নীলাম বিক্রী হইবাতে ৩৭৮ নম্বর অমৃতপুর রাজেশ্বর রায় নামক ব্যক্তি ১৭০০৲ টাকা পণে খরিদ করিয়া ৪২৫৲ টাকা ফিচ দাখিল করিয়াছিল ও ৪০৮ নম্বর কিসমত হিলোড়া যজ্ঞেশ্বর সিংহনামক ব্যক্তি ১৪৫৲ টাকা পণে খরিদ করিয়া ৩৬ ।০ টাকা ফিচ দাখিল করিয়াছিল অদ্য সেরেশ্তা তদন্তে ও নাজীরের রিপটে প্রকাশ হইল যে হাল খরিদার মজুকুরদিগেরা খরিদের তারিখহইতে ত্রিংশত্তম দিবসের মধ্যে বক্রী পণটাহা তন্তা দাখিল করে নাই অতএব ঐ আইনের ১৬ ধারার বিধিক্রমে ফিচের তঙ্কা জব্দ করিয়া পুনরায় উক্ত আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুযায়ি এই এস্তালানামা প্রচার করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৫ জুন মতাবক সন ১২৫৬ সাল তারিখ ১২ আষাঢ় রোজ সোমবার বেলা দুই প্রহরের পর অত্র কাছারির প্রকাশ স্থানে নীচের লিখিত মাহাল নীলাম বিক্রী হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ উচিত যে ঐ তারিখ ও সময়ে এই কাছারিতে হাজির হইয়া খরিদ করহ আর যে ব্যক্তি অধিক ডাকিবেক তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৩০ মেই মতাবকে সন ১২৫৬ সাল তারিখ ১৮ জ্যৈষ্ঠ।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের শ্রেণী	নম্বর রেজেষ্টরি	নাম মাহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী লাগাদী কালুগুণ সন ১২৫৫।	কৈফিয়ৎ
১	দাএমী	৩৭৮ নং	অমৃতপুর . . .	বিশ্বেশ্বর মিত্রদিগর	২২১৷৶১০	১১৮৷৷৵৭	মুফস্বল মাহাল ধান্যাদি রবিএর ফসল হয়
২	ঐ	৪০৮ নং	কিসমত হিলোড়া	রামচন্দ্র ও জয়গোবিন্দ দাস ...	৭৯৷৷৬	৬৩ ৷৴৪	ঐ

A. OGILVIE, Collector

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of ALLAN GILMORE JAMES PELHAM McKILLIGIN WILLIAM FAIRLEY GILMORE, GRAHAM MOORE ROBERTSON and WILLIAM COLVILLE, late of Calcutta, in the province of Bengal, Merchants, heretofore carrying on trade and business in Calcutta together under the copartnership, style and firm of Colville, Gilmore and Company, Insolvents

NOTICE is hereby given, that upon the application of Murray Gladstone, Esquire, one of the Assignees of the Insolvents, the Court was pleased to order that unless cause be shewn to the contrary on or before Saturday, the Seventh day of July next, the Indenture of Assignment of the Eighth day of January, One thousand Eight hundred and Forty eight, from Patrick O Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court, to the said Murray Gladstone, and William Macpherson, his then Co-Assignee, should be declared vacated, in so far as the same relates to the said Murray Gladstone, but so nevertheless that no act or thing done by the said Murray Gladstone, prior to the said order, shall be annulled or in any wise affected thereby, and further that the said Murray Gladstone, and the Official Assignee should file their accounts with the Estate up to the Seventh July next

SMOULT and HEDGER, *Attornies*

কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন কলবিল গিলমোর কোম্পানির নামে পূর্ব্বে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরে সওদাগর আলেন গিলমোর সাহেব ও জেমস পেলহম মাকিলিগিন সাহেব ও উলিয়ম ফেরলি গিলমোর সাহেব ও গ্রেহাম মোর রাবর্টসন সাহেব ও উলিয়ম কলবিল সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীনেরদের এক জন আসৈনি শ্রীযুত মরে গ্লাডষ্টন সাহেবের দরখাস্তমতে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে আগামি জুলাই মাসের ৭ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে এই আদালতের সাধারণ আসৈনি শ্রীযুত পাত্রিক ওহানলন সাহেব ১৮৪৮ সালের ৮ জানুআরি তারিখে যে আসৈনমেন্টের পত্র উক্ত মরে গ্লাডষ্টন সাহেবকে ও তাঁহার তৎকালীন সহ-আসৈনি শ্রীযুত উলিয়ম মাকফর্সন সাহেবকে দেন তাহাতে উক্ত মরে গ্লাডষ্টন সাহেবের যেপর্য্যন্ত সম্পর্ক থাকে সেইপর্য্যন্ত ঐ পত্র বাতিল প্রকাশ হইবেক তথাপি উক্ত হুকুমহওনের পূর্ব্বে উক্ত শ্রীযুত মরে গ্লাডষ্টন সাহেব যে কোন বিষয় বা কার্য্য করিয়াছেন তাহা কোন প্রকারে বাতিল কি কোন বিষয়ে হ্রাসবৃদ্ধি হইবেক না। আরো হুকুম হইল যে উক্ত মরে গ্লাডষ্টন সাহেব এবং অফিসেল আসৈনি সাহেব আগামি জুলাই মাসের ৭ তারিখপর্য্যন্ত ঐ ইষ্টেটের সম্পর্কে আপনারদের হিসাব দাখিল করেন।

স্মোল্ট ও হেজর, উকীল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৫ জুন।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 12, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১২ জুন।

DRAFT OF ACT

Act No —— of 1849

An Act for the more easy recovery of Small Debts and demands in Calcutta, Madras and Bombay

[Continued from page 289]

XLI. The defendant in any action brought under this Act, for the recovery of money, whether for debt or damages, within such time as shall be directed by the rules for regulating the practice of the Court may pay into Court such sum of money as he shall think a full satisfaction for the demand of the plaintiff, with the costs incurred by the plaintiff up to the time of such payment, and the said sum of money shall be paid to the plaintiff, but, if he shall elect to proceed, and if the plaintiff shall recover no further sum in the action than shall have been so paid into Court, the plaintiff shall pay to the defendant the costs incurred by him in the said action after such payment, and such costs shall be settled by the Court, and an order shall thereupon be made by the Court for the payment of such costs by the plaintiff

XLII On the hearing or trial of any action or any other proceeding under this Act, the parties thereto, their wives, and all other persons, may be examined, either on behalf of the plaintiff or defendant, subject nevertheless to the Acts and Regulations in force with respect to the examination of women of a rank and situation in life, which, according to the customs of the Country, would render it improper to compel them to appear in a Court of Justice

XLIII Every person who, in any examination upon oath or solemn affirmation under this Act, shall wilfully and corruptly give false evidence shall be deemed guilty of perjury

XLIV Either of the parties to the suit or any

আইনের মুসাবিদা।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইতে অল্প কর্জ্জ ও দাওয়া পূর্ব্বাপেক্ষা সুগমমতে আদায় করণের আইন।

[২৮৯ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

৪১ ধারা। কর্জ্জের টাকা হউক কি ক্ষতি পূরণের টাকা হউক যে টাকা ফিরিয়া পাইবার জন্যে এই আইনানুসারে নালিশ হয় তাহার আসামী আদালতের রীতির নিয়ম করণার্থ বিধিতে যে সময় নির্দ্দিষ্ট আছে সেই সময়ের মধ্যে যত টাকা সেই ব্যক্তি ফরিয়াদীর দাওয়ার সম্পূর্ণরূপে পরিশোধের জন্যে উপযুক্ত বোধ করে তাহা এবং ঐ টাকা দেওনের সময়পর্য্যন্ত ফরিয়াদীর যে সকল খরচা হইয়াছে তাহা আদালতে দিতে পারে এবং ঐ টাকা ফরিয়াদীকে দেওয়া যাইবেক। কিন্তু আসামী যদি মোকদ্দমা চালাইতে স্থির করে এবং যত টাকা আদালতে এইরূপে দাখিল হইয়াছিল যদি তদপেক্ষা অধিক টাকার ডিক্রী না হয় তবে সেই টাকা দাখিল করণের পর আসামীর ঐ মোকদ্দমায় যত খরচা লাগিয়াছে তাহা ফরিয়াদী আসামীকে দিবেক এবং সেই খরচার সংখ্যা আদালত নিরূপণ করিবেন এবং তৎপরে ফরিয়াদীর সেই খরচা দিতে আদালত হুকুম করিবেন ইতি।

৪২ ধারা। এই আইনক্রমের কোন নালিশ বা অন্য কার্য্য শুননি অথবা বিচারের সময়ে ঐ মোকদ্দমাসম্পর্কীয় ব্যক্তিরদের এবং তাহারদের স্ত্রীর এবং অন্য সকল ব্যক্তির ফরিয়াদী কি আসামীর পক্ষে জোবানবন্দী লওয় যাইতে পারে। কিন্তু যে মান্য স্ত্রীরদিগকে দেশের ব্যবহারানুসারে আদালতে হাজির করাণ অনুপযুক্ত হয় তাহারদের জোবানবন্দীর বিষয়ে যে সকল আইন চলন আছে তদনুসারে কার্য্য করিতে হইবেক ইতি।

৪৩ ধারা। এই আইনক্রমে যে ব্যক্তির শপথ অথবা প্রতিজ্ঞাক্রমে জোবানবন্দী লওয়া যায় সেই ব্যক্তি যদি জানিয়াশুনিয়া এবং ঘুষ লইয়া মিথ্যা সাক্ষ্য দেয় তবে সেই ব্যক্তি মিথ্যা শপথের অপরাধী জ্ঞান হইবেক ইতি।

৪৪ ধারা। এই আইনানুসারের নালিশ বা অন্য

other proceeding under this Act may obtain, at the office of the Clerk of the Court, Summonses to witnesses, with or without a Clause requiring the production of Books, Deeds, Papers and Writings in their possession or control, and in any such Summons any number of names may be inserted.

XLV Every person on whom any such Summons shall have been served, either personally or in such other manner as shall be directed by the general Rules or practice of the Court, and who shall refuse or neglect, without sufficient cause, to appear, or to produce any Books, Papers, or Writings required by such Summons to be produced, and also every person present in Court who shall be required to give evidence, and who shall refuse to be sworn and give evidence, shall forfeit and pay such fine, not exceeding One Hundred Rupees, as the Judges shall set on him, and the whole or any part of such fine, in the discretion of the Judges, after deducting the costs, may be applied towards indemnifying the party injured by such refusal or neglect

XLVI The Judges of any Court established under this Act, in all suits where the debt or demand exceeds the sum of Thirty Rupees, upon proof before them, that any defendant against whom a Summons has been taken out, conceals himself from or otherwise evades process of the Court, or is disposing of his property and effects with intent to defraud the plaintiff, or his creditors generally, or is about to withdraw his person or effects from the jurisdiction of the Court, may issue a Warrant for the apprehension of such person, and may commit him to Gaol until he shall find security for his appearance in the said Court from time to time, until judgment shall be pronounced in the suit commenced by such Summons and for payment of the amount and the costs which may be decreed against him therein

XLVII Payment of any fine imposed by any Court under the authority of this Act may be enforced upon the order of the Judges, in like manner as payment of any debt adjudged in the said Court, and shall be accounted for as herein provided

XLVIII All the costs of any action or proceeding in the Court, not herein otherwise provided for, shall be paid by or apportioned between the parties, in such manner as the Judges shall think fit, and, in default of any special direction, shall abide the event of the action, and execution may issue for the recovery of any such costs, in like manner as for any debt adjudged in the said Court

XLIX Every order and judgment of any Court holden under this Act, except as herein provided, shall be final and conclusive between the parties but the Judges shall have power to nonsuit the plaintiff, in every case in which satisfactory proof shall not be given to them, entitling either the plaintiff or defendant to the judgment

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১২ জুন।]

কোন কার্য্যে বাদী বা প্রতিবাদী ঐ আদালতের ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরে সাক্ষিরদের নামে সমন পাইতে পারে এবং তাহারদের দখলে বা অধীনে থাকা কেতাব ও দলীলদস্তাবেজ ও কাগজপত্র ও লিপি আনিবার হুকুমের এক প্রকরণ ঐ সমনের মধ্যে দেওয়া যাইতে পারে বা না পারে এবং ঐ সমনে যত ব্যক্তিরদের নাম লিখনের আবশ্যক বোধ হয় তাহা লেখা যাইতে পারে ইতি।

৪৫ ধারা। যে কোন ব্যক্তির উপর এইমত কোন সমন তাহাকে দেওনের দ্বারা অথবা আদালতের সাধারণ নিয়ম বা ব্যবহারের নির্দ্দিষ্ট অন্য কোন প্রকারে জারী হয় সেই ব্যক্তি যদি যাথার্থ কারণ বিনা হাজির হইতে অথবা ঐ সমনে যে কেতাব বা কাগজপত্র কি লিপি আনিবার হুকুম আছে তাহা আনিতে ক্রটি কিম্বা অস্বীকার করে এবং আদালতে উপস্থিত থাকা যে কোন ব্যক্তিকে সাক্ষ্য দিবার হুকুম হয় সেই ব্যক্তি যদি শপথ করিতে এবং সাক্ষ্য দিতে স্বীকার না করে তবে জজ সাহেব এক শত টাকার মধ্যে যত টাকা জরীমানা নির্দ্দিষ্ট করেন সেই ব্যক্তি তত টাকা জরীমানা দিবেক। এবং ঐ সমুদয় জরীমানা বা তাহার কোন অংশ খরচাবাদে জজ সাহেবের বিবেচনায় ঐ অস্বীকার অথবা ক্রটির দ্বারা যে ব্যক্তির ক্ষতি হইয়াছে সেই ব্যক্তির ক্ষতিপূরণার্থে ব্যয় হইতে পারে ইতি।

৪৬ ধারা। এই আইনানুসারের স্থাপিত কোন আদালতের জজ সাহেবেরা যে সকল মোকদ্দমায় কর্জ অথবা দাওয়া ত্রিশ টাকার অধিক হয় সেই মোকদ্দমায় যে আসামীর নামে সমন সাহির হইয়াছে সেই ব্যক্তির বিষয়ে যদি এইমত প্রমাণ হয় যে সেই ব্যক্তি লুকাইয়া আছে অথবা প্রকারান্তরে আদালতের হুকুম এড়াইতেছে কিম্বা ফরিয়াদীর কি আপনার সাধারণ মহাজনেরদের ক্ষতি করণের অভিপ্রায়ে আপনার দ্রব্য ও সম্পত্তি হস্তান্তর করিতেছে অথবা আদালতের এলাকা হইতে প্রস্থান করিতে কি আপনার জিনিসপত্র উঠাইয়া লইতে উদ্যত আছে তবে জজ সাহেবেরা সেই ব্যক্তিকে গ্রেফ্তার করণার্থে ওয়ারন্ট দিতে পারেন এবং ঐ সমনক্রমে তাহার বিরুদ্ধে যে মোকদ্দমা আরম্ভ হইয়াছে সেই মোকদ্দমার ডিক্রী না হওনপর্য্যন্ত সময়ে২ আদালতে হাজির হইবার বিষয়ে এবং সেই মোকদ্দমার যে টাকা ও খরচা তাহার বিরুদ্ধে ডিক্রী হয় তাহা দেওনের বিষয়ে যাবৎ জামিন না দেয় তাবৎ তাহাকে জেলখানায় কয়েদ করিতে পারেন ইতি।

৪৭ ধারা। এই আইনের ক্ষমতাক্রমে কোন আদালতে যে জরীমানার হুকুম হয় তাহার টাকা যেরূপ ঐ আদালতে ডিক্রী হওয়া কর্জের টাকা আদায় হয় সেইরূপে জজ সাহেবেরদের হুকুমক্রমে আদায় হইতে পারে এবং এই আইনের লিখিতমতে তাহার হিসাব দেওয়া যাইবেক ইতি।

৪৮ ধারা। এই আদালতের কোন নালিশ অথবা কার্য্যের যে সকল খরচার বিষয়ে ইহার মধ্যে কোন বিশেষ হুকুম নাই তাহা জজ সাহেবেরা যেমত উচিত বুঝেন সেই মতে বাদি প্রতিবাদির দ্বারা দেওয়া যাইবেক অথবা তাহারা অংশাংশমতে তাহা দিবেক এবং যদি তাহার বিষয়ে কোন বিশেষ নিয়ম না হয় তবে যাহার বিরুদ্ধে ডিক্রী হয় তাহার দ্বারা দেওয়া যাইবেক। এবং উক্ত আদালতে কোন কর্জের ডিক্রী যেরূপে জারী হয় সেইরূপে এইমত কোন খরচা আদায়ের জন্যে হুকুম জারী হইতে পারে ইতি।

৪৯ ধারা। এই আইনের মধ্যে যে বর্জ্জিত হুকুম আছে তাহা ছাড়া এই আইনানুসারের স্থাপিত কোন আদালতের প্রত্যেক হুকুম ও ডিক্রী বাদিপ্রবাদিরদের মধ্যে চূড়ান্ত ও নিশ্চিত জ্ঞান হইবেক। কিন্তু যে প্রত্যেক গতিকে জজ সাহেবেরদের নিকটে এইমত হবোধমতে প্রমাণ না হয় যে ফরিয়াদীর অথবা আসামীর পক্ষে আদালতের ডিক্রী করা উচিত সেই২ গতিকে ঐ জজ

of the Court, and shall also in every case whatever have the power, if they shall think fit, to order a new trial to be had, upon such terms as they shall think reasonable, and in the meantime to stay the proceedings

L No cause commenced in any Court holden under this Act shall be removed from the said Court into the Supreme Court by any Writ or Process, unless the debt or damage claimed exceeds One Hundred Rupees, and then only by leave of a Judge of the said Supreme Court on proof to his satisfaction that some question of law is likely to arise therein, which, by reason either of its difficulty, novelty or general importance, or of some erroneous course of decision on the same point in the Court of Requests may appear to him fit to be tried in the Supreme Court, and upon such terms as to payment of costs, giving security for debt or costs, or otherwise, as he shall think fit

LI The Judges of the Court of Requests may, in their discretion, reserve any question of law on which they entertain doubts, or which they shall be requested by either party to the suit to reserve, for the opinion of the Judges of the Supreme Court, and may give judgment contingent upon the opinion of the said Supreme Court on a case which they shall thereupon be entitled to state to the said Court

LII No person shall be entitled to appear for any other party to any proceeding in any of the said Courts, unless he be an Attorney of the Supreme Court, or an Advocate of the Supreme Court instructed by such Attorney on behalf of the party, or, by leave of the Judges, any other person allowed by the Judges to appear instead of such party, but no Advocate, Attorney, or other person except by leave of the Judges, shall be entitled to be heard to argue any question as counsel for any other person, in any proceeding in any Court holden under this Act

LIII The Judges may make orders concerning the time or times, and by what instalments, any debt or damages or costs for which judgment shall be obtained in the said Court shall be paid, and all such monies shall be paid into Court, unless the Judges shall otherwise order

LIV If there be cross judgments between the parties, execution shall be taken out by that party only who shall have obtained judgment for the larger sum, and for so much only as shall remain after deducting the smaller sum, and satisfaction for the remainder shall be entered, as well as satisfaction on the judgment for the

সাহেবেরা ফরিয়াদীকে ননসুট করিতে পারেন। এবং যে প্রত্যেক গতিকে তাঁহারা উচিত বোধ করেন সেই২ গতিকে তাঁহারা যে২ নিয়ম ওয়াজিবী বুঝেন সেই২ নিয়মক্রমে নূতন মোকদ্দমা করিতে হুকুম দিতে পারেন এবং ইতিমধ্যে মোকদ্দমার সকল কার্য্য স্থগিত করিতে পারেন ইতি।

৫০ ধারা। এই আইনানুসারের স্থাপিত কোন আদালতে যে মোকদ্দমা আরম্ভ হয় সেই মোকদ্দমায় কর্জ বা ক্ষতিপূরণের দাওয়া এক শত টাকার অধিক না হইলে কোন রিট অথবা হুকুমের দ্বারা ঐ আদালতহইতে খারিজ হইয়া সুপ্রিম কোর্টে দাখিল হইতে পারে না। এবং এক শত টাকার অধিক হইলেও যদি ঐ সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবের এইমত হৃদ্বোধ প্রমাণ না হয় যে ঐ মোকদ্দমায় এইমত কোন আইনঘটিত বিষয় উত্থিত হইবার সম্ভাবনা আছে যে তাহা কঠিন কি নব্য কিম্বা সাধারণমতে গুরুত্ব হওয়াপ্রযুক্ত অথবা কোর্ট রিক্রেষ্টের সেই বিষয়ে কোন ভ্রমযুক্ত ডিক্রীর গতিপ্রযুক্ত তাঁহার বোধে সেই মোকদ্দমা সুপ্রিম কোর্টের বিচারে অর্পণ হওনের যোগ্য হয় এবং যদি ঐ জজ সাহেব তদনুসারে অনুমতি না দেন তবে সুপ্রিম কোর্টে তাহা অর্পণ হইতে পারে না। এবং সুপ্রিম কোর্টে অর্পণ হইলে খরচা দেওনের বিষয়ে অথবা কর্জ কি খরচার জামিন দেওনের বিষয়ে অথবা প্রকারান্তরে ঐ জজ সাহেব যেরূপ উচিত বুঝেন সেইরূপে কার্য্যের নিয়ম করিতে পারেন ইতি।

৫১ ধারা। কোর্ট রিক্রেষ্টের জজ সাহেবেরা আইনসম্পর্কীয় যে কোন বিষয়ে তাঁহারদের সন্দেহ জন্মে অথবা যে বিষয়ে মোকদ্দমার বাদী প্রতিবাদী তাঁহারদিগকে সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবেরদের মত জিজ্ঞাসা করণার্থে পৃথক্ রাখিতে প্রার্থনা করে সেই বিষয় তাঁহারা আপনারদের বিবেচনাক্রমে স্বতন্ত্রে রাখিতে পারেন এবং যে বিষয়ে তাঁহারদিগকে এইরূপে উক্ত সুপ্রিম কোর্টে জিজ্ঞাসা করিতে ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে সেই বিষয়ে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের মতের অপেক্ষা করিয়া তাঁহারা মোকদ্দমার ডিক্রী করিতে পারেন ইতি।

৫২ ধারা। যে ব্যক্তি সুপ্রিম কোর্টের উকীল না হন অথবা বাদিপ্রতিবাদির পক্ষে আটনির দ্বারা নিযুক্ত সুপ্রিম কোর্টের কোন আড্‌বোকেট অর্থাৎ কৌন্সোলী না হন অথবা অন্য যে কোন ব্যক্তিকে জজ সাহেবেরা বাদিপ্রতিবাদির প্রতিনিধিস্বরূপ উপস্থিত হইতে অনুমতি দেন এইমত ব্যক্তিছাড়া কোন ব্যক্তি উক্ত কোন আদালতে কোন কার্য্যে অন্য কোন ব্যক্তির নিমিত্তে উপস্থিত হইতে পারিবেক না। কিন্তু জজ সাহেবেরদের অনুমতি বিনা কোন আড্‌বোকেট অথবা আটর্নি কি অন্য ব্যক্তি এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতের কোন কার্য্যে অন্য কোন ব্যক্তির কৌন্সোলীস্বরূপ কোন বিষয়ের সওয়ালজওয়াব করিতে পারিবেন না ইতি।

৫৩ ধারা। যে কোন কর্জ বা ক্ষতি অথবা খরচার বিষয়ের উক্ত আদালতে ডিক্রী হয় সেই কর্জপ্রভৃতি যে সময়ে বা যে সকল সময়ে এবং যে কিস্তিবন্দীক্রমে দেওয়া যাইবেক তাহার বিষয় জজ সাহেবেরা হুকুম করিতে পারেন। এবং জজ সাহেবেরা অন্য প্রকার হুকুম না দিলে সেই সকল টাকা আদালতে দাখিল করা যাইবেক ইতি।

৫৪ ধারা। যদি বাদিপ্রতিবাদির মধ্যে পরস্পর বিরুদ্ধ ডিক্রী হয় তবে যে ব্যক্তির পক্ষে অধিক টাকার ডিক্রী হইয়াছে কেবল সেই ব্যক্তির পক্ষে ডিক্রী জারী হইবেক এবং অল্পসংখ্যক ডিক্রীর টাকা বাদ দিয়া যত টাকা বাকী থাকে কেবল তাহার জন্যে ডিক্রী জারী হইবেক। এবং অবশিষ্ট টাকা পরিশোধের বিষয়ে এবং অল্পসংখ্যক টাকার ডিক্রীর পরিশোধের বিষয়ের নিদর্শন বহীর মধ্যে লেখা যাইবেক এবং যদি উভয়

smaller sum, and if both sums shall be equal, satisfaction shall be entered upon both judgments

ডিক্রীর টাকা তুল্য হয় তবে উভয় ডিক্রীর টাকা পরিশোধ হইয়াছে লেখা যাইবেক ইতি।

LV Whenever the Court shall have made an order for the payment of money, the amount shall be recoverable, in case of default or failure of payment thereof forthwith, or at the time or times and in the manner directed, by execution against the body or the goods and chattels of the person against whom such order is made without further notice or order, and the Clerk of the said Court, at the request of the person prosecuting such order, shall issue under the seal of the Court a Writ of Execution to one of the Bailiffs of the Court, which shall be his warrant to take the body of such person in execution, or to levy, or cause to be levied, by distress and sale of the goods and chattels of such person such sum of money as shall be so ordered, wheresoever they may be found within the district of the Court, and also the costs of the execution, and all Constables and other Peace Officers within their several jurisdictions shall aid in the execution of every such Writ

৫৫ ধারা। আদালত কোন টাকা দেওনের বিষয়ের হুকুম করিলে যদি সেই টাকা তৎক্ষণাৎ অথবা নির্দ্দিষ্ট সময়ে বা সময়সকলে দেওয়া না যায় তবে যে ব্যক্তির প্রতিকূলে সেই হুকুম হইয়াছে অন্য কোন এত্তেলা বা হুকুম বিনা সেই হুকুম জারীক্রমে সেই ব্যক্তি কয়েদ হইবেক অথবা তাহার সম্পত্তি কি জিনিসপত্র ক্রক হইবেক। এবং যে ব্যক্তির পক্ষে ডিক্রী হইল তাহার দরখাস্তক্রমে উক্ত আদালতের ক্লার্ক সাহেব ঐ আদালতের মোহরকরা ডিক্রী জারীর এক রিট ঐ আদালতের কোন এক জন বেইলিফকে দিবেন এবং ঐ রিটের ক্ষমতাক্রমে ঐ বেইলিফ ঐ ব্যক্তিকে কয়েদ করিবেক অথবা যে টাকা দিবার হুকুম হয় তাহা এবং ডিক্রীজারীর খরচা সেই ব্যক্তির যে কোন জিনিস ও সম্পত্তি আদালতের প্রদেশের মধ্যে পাওয়া যায় সেই জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয়ের দ্বারা উসুল করিবেক এবং সকল সারজন ও পোলীসের অন্যান্য আমলা আপন২ এলাকার মধ্যে ঐ রিট জারী করণের সাহায্য করিবেন ইতি।

LVI If the Court shall have made any order for payment of any sum of money by instalments, execution upon such order shall not issue until after default in payment of some instalment according to such order, and execution or successive executions may then issue without further notice or order for the whole of the said sum of money and costs then remaining unpaid, or for such portion thereof as the Court shall order, either at the time of making the original order, or at any subsequent time, under the seal of the Court

৫৬ ধারা। যদি ঐ আদালত কোন টাকা কিস্তিবন্দী করিয়া দিবার হুকুম করিয়া থাকেন তবে সেই হুকুমক্রমে কোন কিস্তির টাকা দেওনের ত্রুটি না হইলে ঐ হুকুমক্রমে জারীর কার্য্য হইবেক না। এবং তাহা হইলে আর কোন এত্তেলা অথবা হুকুম বিনা উক্ত যত টাকা ও খরচা সেই সময়ে বাকী থাকে সেই সমুদয়ের জন্যে অথবা তাহার যে অংশের বিষয়ে আদালত আদৌ হুকুম করণের সময়ে অথবা তাহার পর কোন সময়ে আদালতের মোহরক্রমে হুকুম করেন তাহার জন্যে একেবারে কিম্বা ক্রমে২ জারীর কার্য্য হইতে পারে ইতি।

LVII Whenever any warrant shall issue for taking in execution the body of any person under this Act, the Bailiffs of the Court shall be empowered, by virtue thereof, to take and convey him to any prison, appointed by the Governor in Council to be the prison of the Court, there to remain for such term as shall be directed by the warrant, not longer than six Calendar months or until he shall sooner perform the order of the Court

৫৭ ধারা। যখন এই আইনানুসারের ডিক্রী জারীক্রমে কোন ব্যক্তিকে কয়েদ করণের ওয়ারণ্ট দেওয়া যায় তখন আদালতের বেইলিফ সেই ওয়ারণ্টের ক্ষমতাক্রমে যে জেলখানা শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে এই আদালতের জেলখানার ন্যায় নির্দ্দিষ্ট করেন সেই জেলখানায় সে ব্যক্তিকে লইয়া যাইবেক এবং ছয় কালেণ্ডর মাসের অনধিক যে মিয়াদ ঐ ওয়ারণ্টের মধ্যে নির্দ্দিষ্ট থাকে সেই মিয়াদপর্য্যন্ত সেই ব্যক্তি সেইখানে থাকিবেক কিন্তু ছয় মাস অতীত হওনের পূর্ব্বে যদি আসামী আদালতের হুকুম প্রতিপালন করে তবে খালাস হইবেক ইতি।

LVIII No person shall be imprisoned twice under the same judgment, nor shall execution against the body and goods issue at the same time under the same judgment

৫৮ ধারা। কোন ব্যক্তি একি ডিক্রীর জন্যে দুইবার কয়েদ হইবেক না এবং একি ডিক্রীক্রমে একি সময়ে ডিক্রী জারী করণার্থে আসামীকে কয়েদ করিতে এবং তাহার জিনিস ক্রক করিতে হুকুম হইবেক না ইতি।

LIX Every person suing out a Warrant of Execution against the body of any other person under this Act shall deposit with the Clerk of the Court, at the time of the issue of the warrant, diet money for one week, after the rate of one anna and a half for each day, which shall be paid by the Clerk to the keeper of the prison at the time of the execution of the warrant.

৫৯ ধারা। যে কোন ব্যক্তি এই আইনানুসারের ডিক্রী জারীক্রমে কোন ব্যক্তিকে কয়েদ করণের ওয়ারণ্টের দরখাস্ত করে সেই ব্যক্তি ঐ ওয়ারণ্ট দেওনের সময়ে দিনপ্রতি দেড় আনার হিসাবে এক সপ্তাহের খোরাকী আদালতের ক্লার্ক সাহেবের নিকটে আমানৎ করিবেক এবং ক্লার্ক সাহেব ওয়ারণ্ট জারীর সময়ে ঐ টাকা জেলখানার অধ্যক্ষকে দিবেন ইতি।

LX Notice of the execution of every such warrant shall be forthwith given to the person at whose suit it issued, who shall thereupon deposit with the keeper of the prison, diet money for the remainder of the month in which the warrant is

৬০ ধারা। যে ব্যক্তির নালিশক্রমে ওয়ারণ্ট বাহির হইয়াছে তাহাকে এইরূপ প্রত্যেক ওয়ারণ্ট জারী হওনের এত্তেলা অবিলম্বে দেওয়া যাইবেক এবং তাহাতে সেই ব্যক্তি যে মাসে ওয়ারণ্ট জারী হইল সেই মাসের অবশিষ্ট কালের খোরাকী সেইরূপ দৈনিক নিরিখক্রমে

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪১। ১২ জুন।]

executed, after the same daily rate, and shall continue thereafter to deposit monthly with the said keeper, in advance, diet money at the same daily rate for each month which the debtor is liable to be kept in prison at his suit.

LXI The diet money shall be employed for the subsistence of the prisoner, and if, by default of the detaining creditor, such diet money is not paid, the prisoner shall be entitled to his discharge by order of the Court

LXII All diet money, which shall be spent in providing subsistence for any prisoner, shall be costs in the cause, and all diet money, which shall not be so spent, shall be repaid to the creditor advancing the same

LXIII Whenever any prisoner shall offer good and reasonable security for payment of any debt or damage and costs, either in full or by instalments as the Court shall think reasonable, the Court may order him to be discharged on giving such security

LXIV Upon payment of the debt or damage and costs in full, the prisoner shall be entitled to be forthwith discharged

LXV If the debt or damage and costs are not paid, the imprisonment shall not extinguish the liability to pay the same, but all property then belonging to or afterwards acquired by the prisoner shall be liable to be taken in execution after his discharge from prison for satisfaction thereof, or of so much thereof as is not paid, including the diet money actually expended for subsistence of the prisoner

LXVI Every Bailiff executing any process of execution issuing out of the said Court against the goods of any person, may, by virtue thereof, seize and take any of the goods of such person, (excepting the necessary wearing apparel and bedding of such person or his family, and the tools and implements of his trade,) and may also seize and take any money or bank notes, and any Cheques, Bills of Exchange, Promissory Notes, Bonds, Specialties or Securities for money belonging to any such person against whom any execution shall have issued as aforesaid

LXVII The Bailiff shall forthwith deliver any Cheques, Bills of Exchange, Promissory Notes, Bonds, Specialties, or other Securities for money, which shall have been so seized or taken as aforesaid, to the Clerk or other person appointed by the Judges to receive the same, who shall hold them as a Security or Securities for the amount directed to be levied by such execution, or so much thereof as shall not have been otherwise levied or raised for the benefit of the plaintiff, and the plaintiff may sue in the name of the defendant, or in the name of any person in whose name the defendant might have sued, for the recovery of the sum or sums secured, or made payable thereby, when the time of payment thereof shall have arrived

[*Government Gazette, 12th June*, 1849]

জেলখানার অধ্যক্ষের হাতে আমানৎ করিবেক এবং তৎপরে সেইরূপে যে প্রত্যেক মাস খাতক তাহার মোকদ্দমায় কারাবদ্ধ থাকিবার যোগ্য হয় সেই মাসের জন্যে মাসেং আগাম খোরাকী সেইরূপ দৈনিক নিরিখে আমানৎ করিবেক ইতি।

৬১ ধারা। ঐ খোরাকী আসামীর আহারাদিতে ব্যয় হইবেক এবং যে মহাজন তাহাকে কয়েদ রাখিতেছে সেই মহাজন যদি খোরাকী দিতে ত্রুটি করে তবে আসামী আদালতের হুকুমক্রমে খালাস হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

৬২ ধারা। যত খোরাকী টাকা আসামীর আহারাদিতে ব্যয় হয় তাহা মোকদ্দমার খরচার ন্যায় জ্ঞান হইবেক এবং যে সকল খোরাকী টাকা এইরূপে ব্যয় না হয় তাহা ঐ টাকাদেওনিয়া মহাজনকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক ইতি।

৬৩ ধারা। যখন কোন আসামী কোন কর্জ বা ক্ষতির টাকা এবং খরচা একেবারে অথবা যে কিস্তিবন্দী আদালত ওয়াজিবী বোধ করেন সেই কিস্তিবন্দীক্রমে দিবার উত্তম ও মাতবর জামিন দিতে প্রস্তাব করে তখন সেই জামিন দেওয়া গেলে আদালত তাহাকে খালাস করিবার হুকুম দিতে পারেন ইতি।

৬৪ ধারা। কর্জ বা ক্ষতিপূরণের টাকা এবং খরচা সম্পূর্ণরূপে দেওয়া গেলে আসামী তৎক্ষণাৎ খালাস হইবেক ইতি।

৬৫ ধারা। যদি কর্জ বা ক্ষতিপূরণের টাকা এবং খরচা না দেওয়া যায় তবে আসামীর কয়েদ হওনেতে সেই কর্জপ্রভৃতি দেওনের দায়হইতে সেই ব্যক্তি মুক্ত হয় না। কিন্তু আসামীর তৎসময়ে যে সম্পত্তি থাকে অথবা তাহার পর যে সম্পত্তি প্রাপ্ত হয় তাহা তাহার জেলখানাহইতে মুক্ত হওনের পর তাহার কর্জ অথবা সেই কর্জের যে অংশ পরিশোধ না হইয়াছে তাহা পরিশোধ করণার্থে জব্দ হওনের যোগ্য হইবেক এবং আসামীর আহারাদিতে যে খোরাকী টাকা নিতান্ত খরচ হইয়াছিল তাহাও তাহার দিতে হইবেক ইতি।

৬৬ ধারা। যে বেইলিফ উক্ত আদালতের ডিক্রী জারীর পরওয়ানা কোন ব্যক্তির সম্পত্তির প্রতি জারী করে সেই বেইলিফ ঐ পরওয়ানার ক্ষমতাক্রমে (সেই ব্যক্তির বা তাহার পরিবারের আবশ্যক কাপড়চোপড় ও বিছানা ও তাহার ব্যবসায়ের হাতিয়ার ও সরঞ্জাম ছাড়া।) সেই ব্যক্তির কোন জিনিস ক্রোক ও জব্দ করিতে পারে এবং যে ব্যক্তির প্রতিকূলে এইরূপ ডিক্রী জারী হইয়াছে সেই ব্যক্তির কোন নগদ টাকা বা ব্যাঙ্ক নোট এবং কোন চেক কি হুণ্ডী বা প্রোমিসরি নোট কি খত কি টাকার নিদর্শন বা জামিনীনামা ক্রোক ও জব্দ করিতে পারে ইতি।

৬৭ ধারা। পূর্ব্বোক্তমতে যে কোন চেক বা হুণ্ডী কি প্রোমিসরি নোট বা খত অথবা টাকার কোন প্রকার নিদর্শন বা জামিনীনামা ঐ বেইলিফ সেইরূপ ক্রোক করিতে কিম্বা লইতে পারে তাহা বেইলিফ ক্লার্ক সাহেবকে অথবা অন্য যে ব্যক্তিকে তাহা লইতে জজ সাহেবেরা নিযুক্ত করেন তাহাকে দিবেক। এবং ঐ ডিক্রী জারীক্রমে যে টাকা আদায় হইবার হুকুম হইয়াছিল তাহা অথবা তাহার যে ভাগ অন্য প্রকারে আদায় বা উসুল না হইয়াছিল সেই ভাগের বাবৎ ঐ ব্যক্তি তাহা ফরিয়াদীর উপকারার্থে জামিন বা জামিনসকলস্বরূপ আপন হাতে রাখিবেক। এবং যে টাকা বা টাকা সকল ঐ চেকপ্রভৃতির দ্বারা ধার্য্য হইল অথবা দেয় হইল সেই টাকা পাইবার সময় আইলে ঐ ফরিয়াদী আসামীর পরিবর্ত্তে অথবা যে কোন ব্যক্তির পরিবর্ত্তে আসামী নালিশ করিতে পারিত সেই ব্যক্তির পরিবর্ত্তে নালিশ করিতে পারে ইতি।

LXVIII. If it shall, at any time, appear to the satisfaction of the Court that any defendant is unable, from sickness or other sufficient cause, to pay and discharge the debt or damages recovered against him, or any instalment thereof ordered to be paid as aforesaid, the Judges in their discretion may suspend or stay any judgment, order or execution given, made or issued in such action, for such time and on such terms as they shall think fit, and so, from time to time, until it shall appear by the like proof as aforesaid that such temporary cause of disability has ceased

৬৮ ধারা। যদি কোন সময়ে আদালতের এইমত হৃদ্বোধ হয় যে যে কর্জ্জ অথবা ক্ষতিপূরণের টাকা আসামীর স্থানে উসুল করিতে হইবেক অথবা তাহার যে কিস্তি পূর্ব্বোক্তমতে দিবার হুকুম হইয়াছে তাহা সেই আসামী পীড়া বা অন্য কোন মাতবর কারণপ্রযুক্ত দিতে ও পরিশোধ করিতে পারে না তবে ঐ জজ সাহেবেরা আপনারদের বিবেচনাক্রমে ঐ মোকদ্দমায় যে কোন ডিক্রী বা হুকুম কি ডিক্রী জারীর হুকুম হইয়াছিল তাহা যে নিয়মে তাঁহারা উচিত বোধ করেন সেই নিয়মক্রমে কিছু কালের জন্যে মৌকুফ অথবা স্থগিত করিতে পারেন। এবং সেইরূপে সময়ক্রমে যাবৎ ঐ প্রকার প্রমাণের দ্বারা দৃষ্ট না হয় যে আসামীর টাকা দেওনের ঐ কিছু কালের অক্ষমতার কারণ নিবৃত্ত হইয়াছে তাবৎ হুকুম জারী স্থগিত করিতে পারেন ইতি।

LXIX No sale of any goods, which shall be taken in execution as aforesaid, shall be made, until after the end of five days at least next following the day on which such goods have been so taken, unless such goods be of a perishable nature, or upon the request, in writing, of the party whose goods have been taken

৬৯ ধারা। পূর্ব্বোক্তমতে ডিক্রী জারীক্রমে জিনিস ক্রোক হইলে সেই জিনিস যদি নাশ্য না হয় অথবা যাহার জিনিস ক্রোক হইয়াছে তাহার লিখিত দরখাস্ত দাখিল না হয় তবে যে দিবসে ঐ জিনিস ক্রোক হইল তাহার পর পাঁচ দিবস অতীত না হইলে তাহা বিক্রয় হইবেক না ইতি।

LXX Until such sale the goods shall be deposited by the Bailiff by whom they were taken in some fit place, or they may remain in the custody of a fit person approved by the Judges to be put in possession by the Bailiff

৭০ ধারা। নীলাম না হওনপর্য্যন্ত যে বেইলিফের দ্বারা তাহা ক্রোক হইল সেই বেইলিফ তাহা কোন উপযুক্ত স্থানে ন্যস্ত করিবেক অথবা যে কোন উপযুক্ত ব্যক্তির বিষয়ে জজ সাহেবেরদের সম্মতি আছে সেই ব্যক্তির জিম্মায় ঐ জিনিস বেইলিফ রাখিবেক ইতি।

LXXI The Judges, from time to time, as they shall think proper, may appoint such and so many persons for keeping possession, and so many of their Bailiffs or other fit persons to be sworn brokers and appraisers for the purpose of selling or valuing any goods, chattels or effects taken in execution under this Act, as shall appear to them to be necessary, and may direct security to be taken from each of them, for such sum and in such manner as they shall think fit, for the faithful performance of their duties, without injury or oppression , and the Judges may dismiss any person, broker or appraiser so appointed

৭১ ধারা। জজ সাহেবেরা সময়ক্রমে যে২ ব্যক্তি এবং যত ব্যক্তিকে উচিত বোধ করেন সেই২ ব্যক্তিকে এবং তত ব্যক্তিকে জিনিস রাখিবার জন্যে নিযুক্ত করিতে পারেন এবং এই আইনানুসারের ডিক্রী জারীক্রমে যে সকল জিনিসপত্র অথবা সম্পত্তি ক্রোক হয় তাহা বিক্রয় বা যাচাই করণার্থে তাঁহারদের বেইলিফের যত জন অথবা অন্য উপযুক্ত যত ব্যক্তির আবশ্যক বোধ হয় তত ব্যক্তিকে শপথ করাইয়া দালালী এবং যাচনদারী কর্ম্মে নিযুক্ত করিতে পারেন এবং ক্ষতি অথবা অত্যাচার না করিয়া তাহারদের কার্য্য বিশ্বস্তরূপে নির্ব্বাহ করণার্থে যত টাকার ও যে প্রকার জামিন [illegible]ওয়া তাহারদের উচিত বোধ হয় তত টাকার ও সেই প্রকারে প্রত্যেক জনের স্থানে জামিন লইতে হুকুম দিতে পারেন এবং এইরূপে নিযুক্ত কোন দালাল কি যাচনদারকে জজ সাহেবেরা তগীর করিতে পারেন ইতি।

LXXII No goods taken in execution under this Act shall be sold for the purpose of satisfying the Warrant of Execution , except by one of the brokers or appraisers so appointed

৭২ ধারা। এই আইনানুসারে যে জিনিস ডিক্রী জারীক্রমে ক্রোক হয় তাহা ডিক্রী জারীর পরওয়ানাক্রমে কেবল উক্তমতে নিযুক্ত দালাল অথবা যাচনদারের দ্বারা নীলাম হইবেক ইতি।

LXXIII The costs to be demanded or taken for such appraisement and sale shall be one anna in the rupee on the produce of the goods sold , and the Judges may apply the sum so raised as costs towards payment of the contingent charges and remuneration of the said brokers and appraisers, in such manner as shall be approved by the Governor in Council

৭৩ ধারা। ঐ যাচাই ও বিক্রয়ের খরচাস্বরূপ বিক্রয়হওয়া জিনিসের উৎপন্নের টাকা প্রতি এক আনা করিয়া দাওয়া হইবেক ও লওয়া যাইবেক। এবং যেরূপে শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে সম্মতি করেন সেইরূপে জজ সাহেবেরা এইরূপে প্রাপ্ত টাকা লইয়া উক্ত দালাল ও যাচনদারেরদের উপরি খরচ এবং মেহনতানায় ব্যয় করিতে পারেন ইতি।

LXXIV The Clerk of the Court shall keep an account of all sums received upon such sales, distinguishing the amount paid to the party entitled to the benefit of the execution, and the amount levied and retained as costs, and also of all sums allowed to the brokers and appraisers upon such sales

৭৪ ধারা। ঐ নীলামের দ্বারা যে সকল টাকা পাওয়া যায় আদালতের ক্লার্ক সাহেব তাহার হিসাব রাখিবেন এবং যাহার পক্ষে ডিক্রী জারী হয় সেই ব্যক্তিকে যত টাকা দেওয়া যায় এবং খরচা বলিয়া যত টাকা আদায় হয় ও হাতে রাখা যায় এবং নীলাম করণের জন্যে দালাল ও যাচনদারেরদিগকে যত টাকা দেওয়া যায় তাহার স্বতন্ত্র২ হিসাব রাখিবেন ইতি।

LXXV The Landlord of any tenement in which any goods shall be so taken may, by any

৭৫ ধারা। যে ঘরহইতে এমত কোন জিনিস লওয়া যায় সেই ঘরের মালিক তৎসময়ে তাহার দস্তখৎকরা

writing under his hand or under the hand of his Agent, to be delivered to the Bailiff making the levy, (which writing shall state the terms of holding, and the rent payable for the same) claim any rent in arrear then due to him, not exceeding the rent of four weeks where the tenement is let by the week, and not exceeding the rent accruing due in two terms of payment, where the tenement is let for any other term less than a year, and not exceeding in any case the rent accruing due in one year

LXXVI If any such claim of rent in arrear is made, the Bailiff making the levy shall distrain as well for the amount of the rent so claimed, and the costs of such additional distress as for the amount of money and costs for which the Warrant of Execution issued under this Act, and shall not proceed to sell the same or any part thereof within five days next after such distress is taken

LXXVII If any replevin be made of the goods so taken, such of the goods shall be sold under the execution as shall satisfy the money and costs for which the Warrant of Execution is issued and the costs of the sale, and the overplus of such sale (if any,) and also the residue of the goods, shall be returned as in other cases of distress for rent, and replevin thereof, and for every such additional distress for rent in arrear, there shall be charged and taken the fees allowed by Act VII 1847, where the rent does not exceed One Hundred Rupees, and if the rent exceeds One Hundred Rupees, then after the rate of Three Rupees in the Hundred for the Affidavit and Warrant to distrain, Three Rupees in the Hundred for the order to sell, and Seven Rupees in the Hundred for Commission

LXXVIII Whenever any defendant against whom judgment shall have been given in the Court of Requests, shall go before execution thereof out of the jurisdiction of the Court, the Judge of any Zillah or Town where he shall be found, upon receiving from the plaintiff either in person or by vakeel, an application in writing setting forth these facts, with a duly authenticated copy of the judgment of the Court, shall execute the said judgment in the manner prescribed by law for execution of his own decrees, unless the defendant shall allege any reasonable cause, why the judgment should not be executed, and shall give security to such amount as the Judge of such Zillah or Town shall deem reasonable, that he will, within such time as shall be allowed him for that purpose, either satisfy the judgment, or produce a duly authenticated copy of an order of the Judges of the Court of Requests, discharging their former judgment.

[To be continued]

[*Government Gazette, 12th June,* 1849]

বা তাহার মোখ্তারের দস্তখৎকরা এক লিপির দ্বারা তাহার ভাড়ার যে বাকী টাকা পাওয়া থাকে তাহার দাওয়া করিতে পারে এবং ঐ লিপি বেইলিফকে দেওয়া যাইবেক বিশেষতঃ যদি সেই ঘর সপ্তাহে২ ভাড়া দেওয়া গিয়াছে তবে চারি সপ্তাহের অধিক কালের ভাড়া এবং যদি এক বৎসরের কম কোন মুদ্দতের জন্যে ঘরের ভাড়া হইয়া থাকে তবে দুই মুদ্দতের যত ভাড়া বাকী পড়ে তাহার অধিক ভাড়া এবং কোন গতিকে এক বৎসরের অধিক ভাড়ার দাওয়া করিতে পারে না। এবং ঐ লিপির মধ্যে ভাড়ার নিয়ম এবং যে খাজানা নির্দ্দিষ্ট আছে তাহা লেখা থাকিবেক ইতি।

৭৬ ধারা। যদি কোন বাকী খাজানার বিষয়ের এইরূপ দাওয়া হয় তবে ক্রোককরণিয়া বেইলিফ যেমন এই আইনানুসারে করা ডিক্রী জারীর পরওয়ানাক্রমে টাকার ও খরচার বিষয়ে জিনিস ক্রোক করে তেমন ঐ দাওয়াহওয়া খাজানার জন্যে এবং তাহা ক্রোকের অধিক খরচার জন্যে জিনিস ক্রোক করিবেক। এবং ঐ ক্রোক হওনের পর পাঁচ দিনপর্য্যন্ত তাহা অথবা তাহার কোন অংশ নীলাম করিবেক না ইতি।

৭৭ ধারা। এইরূপে লওয়া দ্রব্যের যদি কোন বিপ্লিবিন হয় তবে যে টাকা ও খরচার জন্যে ডিক্রী জারীর পরওয়ানা বাহির হইয়াছিল তাহা ও নীলামের খরচা দেওনার্থে যত জিনিসের আবশ্যক হয় তত জিনিস ডিক্রী জারীক্রমে নীলাম হইবেক। এবং নীলামের যদি কিছু টাকা বাঁচে তাহা এবং অবশিষ্ট জিনিস খাজানার বিষয়ে ক্রোক ও বিপ্লিবিনের অন্যান্য গতিকে যেরূপ হয় সেইরূপে তাহা ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক। এবং বাকী খাজানার জন্যে এইরূপে যে প্রত্যেক অতিরিক্ত ক্রোক হয় তাহাতে যদি খাজানা এক শত টাকার অধিক না হয় তবে ১৮৪৭ সালের ৭ আইনের অনুমতিহওয়া রসুম লওয়া যাইবেক। এবং যদি খাজানা এক শত টাকার অধিক হয় তবে সুকৃতিপত্র এবংক্রোকী পরওয়ানার জন্যে শতকরা তিন টাকার হিসাবে এবং নীলামের হুকুমের জন্যে শতকরা তিন টাকার হিসাবে এবং কমিস্যনের জন্যে শতকরা সাত টাকার হিসাবে রসুম লওয়া যাইবেক ইতি।

৭৮ ধারা। যে আসামীর বিরুদ্ধে কোর্ট রিকোয়েষ্টে ডিক্রী হয় সেই আসামী যদি তাহা জারী হওনের পূর্ব্বে ঐ আদালতের এলাকার বাহিরে যায় তবে যে জিলা অথবা শহরে ঐ ব্যক্তিকে পাওয়া যায় তাহার জজ সাহেবকে যদি ফরিয়াদী অথবা তাহার উকীল এই বৃত্তান্তজ্ঞাপক এক লিখিত দরখাস্ত দেয় এবং তাহার সঙ্গে আদালতের ডিক্রীর রীতিমত দস্তখৎকরা এক নকল দাখিল করে তবে ঐ জজ সাহেবের আপনার ডিক্রী যেরূপে জারী করিতে আইনে হুকুম আছে সেইরূপে এ ডিক্রী জারী করিবেন। কিন্তু যদি আসামী ঐ ডিক্রী জারী না করণের কোন মাতবর কারণ দর্শায় এবং ঐ জিলা বা শহরের জজ সাহেব যত টাকার জামিন উচিত বোধ করেন তত টাকার জামিন এই মজমুনে দেয় যে ঐ ব্যক্তি নিরূপিত মিয়াদের মধ্যে হয় ডিক্রীর টাকা পরিশোধ করিবেক নতুবা আপনারদের সাহেব ডিক্রী রহিত করিতে কোর্ট রিকোয়েষ্টের জজ সাহেবেরদের হুকুমের এক রীতিমত দস্তখৎহওয়া নকল দাখিল করিবেক তবে সেই ডিক্রী জারী হইবেক না ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক]

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT

3rd April, 1849

Claimants to property advertised for sale in execution of a decree against a judgment debtor, cannot obtain its release by depositing the amount of the decree

Dyamye Chowdhrain, and *Jugodumbha Chowdhrain,* } *Petitioners*

In execution of a decree, obtained by Taraper-shad Roy Chowdhree, certain lands, situated in Zillahs Midnapoor and Jessore, were attached by the order of the Judge of 24 Pergunnahs

The petitioners alleged that the property was purchased by and belonged to them

The Judge of Zillah Midnapore rejected their claim, and, on appeal to the Sudder Dewanny Adawlut, his order was upheld

The petitioners then, in order to save the lands from sale, deposited the whole amount of the decree due to the decree holder before the Judge of Zillah Midnapore, who stopped the sale of the lands within his jurisdiction, and transmitted the money to the Judge of the 24 Pergunnahs

The lands in Zillah Jessore being, however, advertised for sale on the 5th March, 1849, the petitioners applied to the Judge of 24 Pergunnahs to stay it, who refused, the decree-holder declining to take the petitioners' money, having no claim against them, but only against the party cast, against whose property he would execute the decree

From the Judge's order, which was dated 9th February, 1849, the petitioners appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court (Mr Jackson) " The order of " the Zillah Judge is quite proper, and there are " no grounds for interfering with it " Petition rejected

---

3rd April, 1849

Parties are not required to pay stamp fees with exhibits filed before Ameens deputed to make local investigations

Moonshee Fuzlool Kureem, and *Moonshee Buzlool Ruheem,* } *Petitioners*

In an action for mesne profits instituted by Budun Bibee, (Plaintiff) against the petitioners, estimated at Co's Rs 52,655 14 2 2 cowrees, an Ameen having been deputed to enquire into their amount by the Lower Court, the Principal Sudder Ameen of the 24 Pergunnahs directed that stamp fees for exhibits and for the list of witnesses, filed before the Ameen, should be paid according to

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৯ সাল ৩ আপ্রিল।

খাতকের বিরুদ্ধে ডিক্রী জারী করণার্থে সম্পত্তি নীলামের ইশতিহার হইলে সেই সম্পত্তির উপর যাহারা দাওয়া করে তাহারা ডিক্রীর টাকা আমানৎ করিয়া সেই সম্পত্তি খালাস করিতে পারে না।

দয়াময়ী চৌধুরাইন ও জগদম্বা চৌধুরাইন দরখাস্ত-কারিণী।

তারাপ্রসাদ রায় চৌধুরীর পক্ষে যে ডিক্রী হইল তাহা জারীক্রমে মেদিনীপুর ও যশোহর জিলাস্থিত কতক ভূমি চব্বিশপরগনার জজ সাহেবের হুকুমক্রমে ক্রোক হইল।

দরখাস্তকারিণীরা কহিল যে ঐ সম্পত্তি আমরা খরীদ করিয়াছি এবং তাহা আমারদের।

জিলা মেদিনীপুরের জজ সাহেব তাহারদের দাওয়া নামঞ্জুর করিলেন এবং সদর দেওয়ানী আদালতে তাহার উপর আপীল হওয়াতে তাঁহার ঐ হুকুম বহাল হইল।

তৎপরে দরখাস্তকারিণীরা ঐ ভূমির নীলাম না হয় এ নিমিত্তে ডিক্রীদারের পাওনা সকল টাকা মেদিনীপুর জিলার জজ সাহেবের নিকটে আমানৎ করিল এবং তিনি আপনার এলাকার মধ্যে ভূমি নীলাম স্থগিত করিয়া ঐ টাকা জিলা চব্বিশপরগনার জজ সাহেবের নিকটে পাঠাইলেন।

কিন্তু যশোহর জিলার ভূমি ১৮৪৯ সালের ৫ মার্চ তারিখে নীলাম হইবার ইশতিহার দেওয়া গিয়াছিল। অতএব দরখাস্তকারিণীরা চব্বিশপরগনার জজ সাহেবের নিকটে তাহা স্থগিত করিতে দরখাস্ত করিল কিন্তু ডিক্রীদার কহিল যে দরখাস্তকারিণীরদের উপর আমার কোন দাওয়া নাই কিন্তু যে ব্যক্তির বিরুদ্ধে ডিক্রী হইয়াছে কেবল তাহার উপর আমার দাওয়া আছে আমি দরখাস্তকারিণীরদের টাকা লইব না এবং যাহারদের বিরুদ্ধে ডিক্রী হইয়াছে সেই ডিক্রী তাহারদের সম্পত্তির উপর জারী করিব। তাহাতে জজ সাহেব সেই নীলাম স্থগিত করিতে স্বীকার করিলেন না।

জজ সাহেব ১৮৪৯ সালের ৯ ফেব্রুআরি তারিখে ঐ হুকুম দিলেন এবং দরখাস্তকারিণীরা তাহার উপর সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত জাকসন সাহেব হুকুম করিলেন যে " জিলার জজ সাহেবের হুকুম " যথার্থ হইয়াছে এবং তাহাতে হস্তক্ষেপ করণের কোন " কারণ নাই।" দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল।

১৮৪৯ সাল ৩ আপ্রিল।

যে আমীনেরা সরেজমীনে তদারক করণার্থে নিযুক্ত হয় তাহারদের নিকটে দাখিলহওয়া দলীলদস্তাবেজের ইষ্টাম্পের রসুম দিতে মোকদ্দমাসম্পর্কীয় ব্যক্তিরদিগের প্রতি হুকুম নাই।

মুনশী ফজলুল করীম এবং মুনশী বজলুল রহীম দরখাস্তকারী।

বদন বিবি ফরিয়াদী দরখাস্তকারিরদের বিরুদ্ধে অনুমান ৫২,৬৫৫৸৶২॥ টাকার ওয়াসিলাতের বিষয়ে নালিশ করাতে অধস্থ আদালত ঐ ওয়াসিলাতের সংখ্যার বিষয় তদারক করণার্থে আমীন পাঠাইলেন। তাহাতে চব্বিশপরগনার প্রধান সদর আমীন হুকুম করিলেন যে ১৮২৯ সালের ১০ আইনে আদালতে উপস্থিত মোকদ্দমার বিষয়ে যেরূপ হুকুম আছে সেইরূপে আমীনের নিকটে যে সকল দলীলদস্তাবেজ ও

Regulation X. of 1829, as requisite in cases pending before a Court. From this order, which was dated the 6th September, 1848, the Petitioners appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court (Mr Jackson) "Regulation X "of 1829 requires only stamp fees for exhibits "and for lists of witnesses filed in the Civil "Courts, but not for those filed before Ameens" Order reversed

Note The Court collectively ruled to the above effect in a letter to the Judge of Hooghly, No 284, dated 29th February, 1848

ইসমনবিসী দাখিল হয় তাহার ইষ্টাম্পের রসুম দিতে হইবেক। এই হুকুম ১৮৪৮ সালের ৬ সেপ্টেম্বর তারিখে দেওয়া গেল এবং দরখাস্তকারিরা তাহার উপর সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত জাকসন সাহেব হুকুম করিলেন যে "১৮২৯ সালের ১০ আইনে "কেবল দেওয়ানী আদালতে দাখিলহওয়া দলীল- "দস্তাবেজের এবং ইসমনবিসীর ইষ্টাম্পের মাসুল লও- "য়ার হুকুম আছে আমীনেরদের নিকটে তাহা দা- "খিল হইলে কোন মাসুল নাই।" হুকুম অন্যথা হইল।

মন্তব্য কথা। ১৮৪৮ সালের ২৯ ফেব্রুআরি তারিখের ২৮৪ নম্বরী যে পত্র হুগলীর জজ সাহেবের নিকটে লেখা গিয়াছিল তাহাতে আদালতের সকল জজ সাহেব উপরের উক্তমত বিধান করিলেন।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENTS

The 1st June, 1849

Baboo Gopeenath Bose, Moonsiff of Hauskhallee, Nuddea, to be Moonsiff of Santipore in that Zillah

Baboo Gungachurn Sirkar, who has obtained a diploma, to be Moonsiff of Hauskhallee

LEAVES OF ABSENCE

The 1st June, 1849

Moulvee Abdool Jubbar, Moonsiff of Sundeep, Zillah Chittagong, for two days, in extension of that granted to him on the 16th ultimo

The 7th June, 1849

Moulvee Asudoollah, Moonsiff of Radhanagore, Zillah West Burdwan, for one day, the 25th ultimo.

B J COLVIN, *Register*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১ জুন।

নদীযার হাঁসখালীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ বসু ঐ জিলার শান্তিপুরের মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু গঙ্গাচরণ সরকার হাঁসখালীর মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১ জুন।

জিলা চাটিগাঁর সন্দীপের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আবদুল জবার গত মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৭ জুন।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের রাধানগরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আসদুল্লা গত মাসের ২৫ তারিখে এক দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৮১৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৩১ মে।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর একটিং আসিষ্টান্ট শ্রীযুত জে কেডনহেড সাহেব (Mr J Cadenhead,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত আপনার অন্যান্য কর্ম্মের অতিরিক্ত সিংহভূমের চয়বাসার চিকিৎসকতা কর্ম্ম চালাইবেন।

শ্রীযুত জে ডি ক্রাফর্ড সাহেব (Mr J D Crawford,) মানভূমে সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১ জুন।

মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত জি ব্রাইট সাহেব (Mr G Bright,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

হাবড়ার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত হডসন প্রাট সাহেব (Mr Hodgson Pratt,) ঐ জিলাতে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২ জুন।

শ্রীযুত রাজা বরদাকণ্ঠ রায় ও শ্রীযুত ফ্রেড্রিক মাকলেগন সাহেব ও শ্রীযুত সি পামর সাহেব (Mr Fredk Maclagan, and Mr C Palmer,) যশোহরে গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

সারণের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জে ই এস লিলি সাহেব (Mr J E S Lillie,) ঐ জিলার দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) ঐ জিলার দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী সাদিক আহমেদের পরিবর্ত্তে শ্রীযুত মৌলবী কামেল জিলা যশোহরের ফতওয়াদায়ক হইবেন।

শ্রীযুত জে জে গ্রে সাহেব (Mr J J Gray,) মালদহে গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৯ সাল ৪ জুন।

শ্রীযুত আর এচ মিটন সাহেব (Mr R H Mytton,) মেদিনীপুরের সিবিল ও সেশন জজ হইবেন এবং অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত ১৫ সংখ্যক অর্থাৎ ঢাকা এলাকার কমিসনরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন এবং ঢাকাতে সেশন জজের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

শ্রীযুত এচ টি রেক্স সাহেব (Mr. H. T Raikes,) জিলা চব্বিশপরগনার সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ লুক সাহেব (Mr W Luke,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত মেদিনীপুরের সিবিল ও সেশন জজী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত এচ সি হামিল্টন সাহেব (Mr H C Hamilton,) মেদিনীপুরের কালেক্টর হইবেন এবং অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের সিবিল ও সেশন জজী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত জে এস টরেন্স সাহেব (Mr J S Torrens,) জিলা চব্বিশপরগনার কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব (Mr G D Wilkins,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত মেদিনীপুরের কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত জি এ পেপর সাহেব (Mr G A Pepper,) জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া বাঁকড়ার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের আসিষ্টান্ট হইবেন এবং মঙ্গলপুর এলাকাখণ্ডের কর্ত্তৃত্ব কর্ম্ম পাইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১ জুন।

ছিলটের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর ডি ওকালাগান সাহেব (Dr D O'Callaghan,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে গত জানুআরি মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে জুন মাসের ১ তারিখঅবধি আগামি আগষ্ট মাসের ১ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর নিমকের এজেন্ট শ্রীযুত আর ট্রটর সাহেব (Mr R Trotter,) স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনের নিমিত্ত ছুটীর প্রার্থনা করণের পূর্ব্বে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২ জুন।

সারণের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এফ এচ কুপর সাহেব (Mr F H Cooper,) আপনার কর্ম্মস্থানে পঁহুছিবার নিমিত্তে যে সময় পাইয়াছেন তদতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ময়মনসিংহের সাবেক একটিং কালেক্টর শ্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেবকে (Mr G D Wilkins,) গত মার্চ মাসের ২ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ২২ তারিখঅবধি তাঁহার আপনার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

যশোহরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ এফ জেম্‌স সাহেব (Mr H F James,) গত ডিসেম্বর মাসের ৩০ তারিখে যে এক মাসের ছুটী পান তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৯ মে।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে জিলা চব্বিশপরগনার সমসমার মুনসেফী কর্ম্ম রহিত হয় এবং তাহার এলাকার সকল গ্রাম ঐ জিলার সরসার মুনসেফের এলাকাভুক্ত হয়।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১২ জুন।]

এবং শাহাবাদের ঘনপাইনের মুনসেফী পদ এবং ঐ জিলাতে রকসার ও সাসিরাম ও গড়হানি চৌকীর মধ্যে ঐ এলাকায় যে খণ্ড আছে তাহা রহিত হইল।

১৮৪৯ সাল ১ জুন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব অনুমতি দিয়াছেন যে বৈদ্যবাটীর মুনসেফের কাছারী ঐ স্থানহইতে উঠিয়া হুগলীর শ্রীরামপুরে স্থাপন হয়।

১৮৪৯ সাল ৬ জুন।

গঙ্গাসরিৎ প্রদেশের কমিস্যনর শ্রীযুত মেজর এ বোগল সাহেব (Major A Bogle,) গত মাসের ২১ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত কাপ্তান ই এচ ইম্পি সাহেবের (Captain E H Impey,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত কাপ্তান সি এস রেনল্‌ড্‌স সাহেব (Captain C S Reynolds,) গত মাসের ২৩ তারিখে আসাম জিলার দরঙ্গের বিচারকর্ত্তার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি ই লান্স সাহেবের (Mr G E Lance,) স্থানে এবং কালেক্টরী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ই এ রৌলট সাহেবের (Lieutenant L A Rowlatt,) স্থানে গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর জে স্কট সাহেব (Mr R J Scott,) গত মাসের ২৪ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি ষ্টিয়র সাহেবের (Mr C Steer,) স্থানে গ্রহণ করেন।

জিলা হুগলীতে ঠগী ও ডাকাইতী নিবারণার্থ সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত কাপ্তান এচ এম নেশ্যন সাহেব (Captain H M Nation,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত বি এচ শক সাহেবের (Mr V H Schalch,) স্থানে গ্রহণ করেন।

রঙ্গপুরের একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রটর সাহেব (Mr W T Trotter,) বগুড়াতে দওরায় গমনার্থে বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপনার সিবিশতার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ আহমদ বকশের প্রতি অর্পণ করেন।

পূরণিয়ার একটিং অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত ডবলিউ নোনি সাহেব (Mr W Noney,) গত মাসের ১ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr G C Cheap,) পাবনাতে দওরায় গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে আপনার সিবিশতার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আবদুল আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশতার শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr E J C Richardson,) "বেন্টিঙ্ক"নামক বাষ্পীয় জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

SALT

নিমক।

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নমক মায ৪ পরসেণ্ট গোলাগুক্তি বাবৎ লাং ৩১ মে সন ১৮৪৯ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমক।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ব্ব সন-হায়ের	সন ১২৫১ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৮। ৪৯ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
হিজলী।							
পাঙ্গা নমক ঘাট দক্ষিণ কালীনগর।	১,৮৮,১১৩/	২,৭৯,২২৪/	৩,০২,৭৪৪৸০	৬,৮৩৩/	২৩,২৫৯/	১,১৪,১৭৬/	৯,১৫,৮৪৯৸০
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর।	১৭,৮৭৩৸০	০	০	০	০	১,৫৩,৬৫৭/	১,৭১,৫৩০৸০
ঐ ঐ বামনগর।	০	০	০	৩৮২/	৬৩১৸০	১,৩৬,২২২/	১,৩৭,২৩৫৸০
গাছা নমক।	১০,৮২৭৷০	০	০	০	০	০	১০,৮২৭৷০
একুন।	২,১৬,৮১৪ ।০	২,৭৯,২২৪/	৩,০২,৭৪৪৸০	৭,২১৫/	২৩,৮৯০৸০	৪,০৪,২৫৫/	১২,৩৪,৪৪৩৸০
তমলুক।							
পাঙ্গা নমক ঘাট। নারায়ণপুর।	০	০	০	৭৬,৮৪০ ৷৯/১৫	৩,২১,৬১৯৸৭	২,৯৯,০৭২ ৷৭	৬,৯৭,৫৪০ ।৩/১৫
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০	৬৮৸৬৸
একুন।	০	০	০	৭৬,৮৪০ ৷৯/১৫	৩,২১,৬১৯৸৭	২,৯৯,০৭২ ৷৭	৬,৯৭,৬১২/৯৸/১৫
২৪ পরগণা।							
পাঙ্গা নমক ঘাট। বাগুণ্ডী।	০	০		৮২,৯৫০/	১,৯১,১৭৫/	০	২,৭৪,১২৫/
একুন।	০	০	০	৮২,৯৫০/	১,৯১,১৭৫/	০	২,৭৪,১২৫/

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ব্ব সন-হায়ের	সন ১২৫১ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৮। ৪৯ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
চট্টগ্রাম।							
পাঙ্গা নমক নেজামপুর ঘাট। ডোমখালি।	১,৩২,৭০৬ ॥৫	৮৮,৭২৪ ॥৫	০	০	০	০	২,২১,৪৩১ ।০
ঐ আরাকিন ঐ	০	০	০	০	০	৬৩,৯৩৬ ॥০	৬৩,৯৩৬ ॥০
ঐ সদর ঘাট এজেন্সী।	০	০	ঐ	০	১৬,০৩৫ ৷৮৸	০	১৬,০৩৫ ৷৮৸
ঐ ঐ আবাকিন।	০	১,১২,৫৭৪ ৷৯	১,৭৭,১৬৯ ।০	৩,৭৯,৪৭১৸৫	৫৫,৫১২ ॥০	০	৭,২৪,৭২৮/ ৪
ক্রোকি নমক।	০	০	০	০	৭৯৸৮	০	৭৯৸৮
একুন।	১,৩২,৭০৬ ॥৫	২,০১,২৯৯/ ৪	১,৭৭,১৬৯ ।০	৩,৭৯,৪৭১৸৫	৭১,৬২৭৸৬৸	৬৩,৯৩৬ ॥০	১০,২৬,২১১ ।০৸
ভুলুয়া।							
পাঙ্গা ঘাট কাঁকড়া আবাকিন।	০	০	৮,২৬৩ ৷৫	০	০	৭৪,০১১ ॥০	৮২,২৭৪৸৫
ক্রোকি নমক।	০	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	৮,২৬৩ ৷৫	০	০	৭৪,০১১ ॥০	৮২,২৭৪৸৫
শালিখা।							
পাঙ্গা নমক। কটক।	১,৩৮,১২৭৸০	৩,০০,৬৬৬ ॥০	১,৭৮,৩৭২/	১,৭২,৯১৯৸০	১,৫৬,৮০২ ॥০	০	৯,৪৬,৮৮৮ ॥০
ঐ বালেশ্বর।	০	০	০	০	৪০০/	০	৪০০/
ঐ খোরদা।	০	২,০৩১ ॥০	১,৪৮৯/	৯০৮ ॥০	৩১,৯৭৮/	০	৩৬,৪০৭/
ঐ চিলকা।	৮৭,২০৮৸০	২,১৮৬৸০	০	৩,৫০২/ ২	৪৪,১০৯/	০	১,৩৭,৫০৬ ॥২
করকচ নেমক মান্দ্রাজ পরমিট ১ পহিলা রকম।	১৯১/	১০৩/	০	৩৫১/	০	০	৬৪৫/
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম।	১,৫৮,৫০৯৸০	২,৪৬,৩৪৫৸০	৭৭,১০৮/	২,১৯৬/	০	০	৪,৮৪,১৫৯ ॥০
ঐ ঐ ৩ তেসরা রকম।	০	০	০	০	০	০	০
পাঙ্গা হিজলী কালীনগর।	৪,৭১,৫৫২ ॥০	০	১১৮ ॥০	০	০	০	৪,৭১,৬৭১/
গাছা নেমক।	১৪,৬০৫/	০	০	০	০	০	১৪,৬০৫/
ঐ ২৪ পরগনা নারায়ণপুর নেমক।	০	০	০	০	০	৪,০১,৫২৭/ ৪	৪,০১,৫২৭/ ৪
ডাইমন হারবর।	০	০	০	৪৩,৮১৩ ॥০	৭৮,৭৭১ ॥০	০	১,২২,৫৮৫/
একুন।	৮,৭০,১৯৪৸০	৫,৫১,৩৩৩ ॥০	২,৫৭,০৮৭ ॥০	২,২৩,৬৯০৸২	৩,১২,৫৬১/	৪,০১,৫২৭/ ৪	২৬,১৬,৩৯৪ ॥৬
আবাকিন।							
পাঙ্গা ঘাট কৈক ফু।	০	০	০	৫,৫৩১/	২৩,৬৭৭/	১,১২,৮২১/	১,৪২,০২৯/
একুন।	০	০	০	৫,৫৩১/	২৩,৬৭৭/	১,১২,৮২১/	১,৪২,০২৯/
মোট একুন।	১২,১৯,৭১৫ ॥৫	১০,৩১ ৮৫৬ ॥৪	৭,৪৫,২৬৪৸৫	৭,৭৫,৬৯৯৷৬/ ১৫	৯,৪৪,৫৬১ ॥৩৸	১৩,৫৫,২২৩৸১	৬০,৭৩,০৯০৸১॥/ ১৫

সি বীডন। সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১২ জুন।]

[*Government Gazette*, 12th June, 1849]

LAND ADVERTISEMENTS

ভুমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলে ময়মনসিংহের নীচের লিখা মহাল ১২৫৫ সনের লাং কিস্ত ফাল্গুণের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ১৮৪৯ সনের জুন মাসের ১৬ তারিখ মোং ১২৫৬ সনের ৩ আষাঢ় রোজ শনিবার উক্ত জিলার কালেক্টরি কাছারীতে বিনা ওজরে ধর্‌গিয়া নিতান্ত বিক্রী হবেক ইতি সন ১৮৪৯ সন তারিখ ২৮ মেই।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদর জমা	১২৫৫ সনের লাং কিস্ত ফাল্গুণের বাকী।
১	চিরস্ত বন্দোবস্তী	৯৭৫	গঙ্গাধর কৃপারাম পরগনে বড়বাঘ	গঙ্গাধর কৃপারাম ওগয়রহ	৯৸৴১০	৯৸ ১০
	তথা	১৩১৯	কালাচান্দ দেব পরগনে কাশীপুর	জয়কৃষ্ণ গুপ্ত নীলাম খরিদার	।৪	৵৪
	তথা	৩৪৭৪	শেরমস্ত খাঁ তপ্পে হাজরাদী	জগমোহন আইচ ওগয়রহ	৭৸ ১০	৭৸৴১০
	তথা	৪৭৫৬	বাঞ্ছারাম চন্দ তপ্পে বলভাওয়ান	রামনারায়ণ চন্দ	৪৷৴০	৪৵০

A L MELVILLE, *Asst Collector in charge*

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ সংখ্যামতে এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত জিলে ত্রিপুরার মতালক সন ১২৫৫ বাঙ্গলার লাং কিস্তী মাঘের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইনক্রমে মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তক সন ১৮৪৯ ইঙ্গরেজীর ২১ জুন মোতাবেক সন ১২৫৬ বাঙ্গলার ৮ আষাঢ় রোজ বৃহস্পতিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইঙ্গরেজী তারিখ ২৬ মেই মোতাবেক ১৪ জ্যৈষ্ঠ সন ১২৫৬ বাং

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী খাজানা লাং কিস্তী মাঘ সন ১২৫৫ সন	কৈফিয়ৎ
১	এজমুরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৯৪	পং পুরচণ্ডী তাং রামকান্ত নন্দী	কালিদাস	১৷৶৫	১৷৶৫	
২	ঐ	৮৯২	পং প্রধানন্দি তাং রামগঙ্গা বিশ্বাস মুং হিং ৶০ যাদু রায়	রামগঙ্গা বিশ্বাস	৩।৬	৩।৬	

O W MALET, *Acting Collector*

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ভুলুয়া ।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুযায়ি জিলা ভুলুয়ার নীচের লিখিত মহালাতের সন ১২৫৫ সালের লাগায়ত কিস্তী চৈত্রের ও সন ১২৫৬ সালের কিস্তী বৈশাখের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্য২ যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ২৩ জুন মোতাবেক বাঙ্গলা সন১২৫৬ সালের ১০ আষাঢ় রোজ শনিবার অত্র কালেক্টরীতে কাছারীতে বিনা ওজর ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৬ মেই ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকীর সংখ্যা সন ১৮৪৯ সালের তাং ২৫ মেই সূর্য্যাস্তপর্য্যন্ত যে বাকী ছিল	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১৬৬	খাবিজা পং বৈকুণ্ঠপুর হিস্যা ৸৵০ আনা মধ্যে তাং কৃষ্ণনাথ রায় ..	রামকুমার চৌধুরী	৮৸৶৩	৮৸৶৩	
ঐ	ঐ	১০৮২	পং অমুরাবাদ হিঃ ॥৶১৩ ৴ ক্রান্ত মধ্যে তাং কণ্ঠমণি ব্রাহ্মণ	কালিদাস মিত্র	৸/৪	৸/৪	
ঐ	ঐ	১১১৩	পং হিঃ ঐ তাং রামধন চক্র মুং দং কৃষ্ণপুর	রামধন চক্র	২/৬	২/৬	
ঐ	ঐ	১২০৫	পং ঐ হিঃ । ৬॥= ক্রান্ত মধ্যে তাং সোণারাম দত্ত	লক্ষ্মীনারায়ণ মুনশী	৫॥৶৪	৫॥৶৪	
ঐ	ঐ	১৩৬৯	পং নিজ সন্দীপ তং প্রাণকৃষ্ণ বিশ্বাস বাবদে ওয়াছিল আকবরের খাবিজা মুং জিম্মা আবদুল্লা খলিফা হাল তালুক হসনআলী খলিফা বমিজদ্দীন খলিফ, আক্রূপ খলিফা মৌজদ্দী খলিফা আজিমদ্দীন খলিফা ববকওল্লা খলিফা শ্রীমতী বনিজা বিবি সোণ বিবি	আশবফ খন্দকার ববকওল্লা মৈজদ্দী হাসন আলী খলিফা সোণা বিবি বনিজা বিবি বমিজদ্দীন স্ত্রীয়া বিবি	৩১/৪	২।৶৩	

৫
মং পাঁচ মহালমাত্র ।

E LAUTOUR, *Dy Collector*

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে কটক জেলা এলাকা কিসিমত জনুবির নীচের লিখিত মাহালসকল সরকারের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে কিছু দাবি চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারির প্রায় আদায় করণের হুকুম আছে তদনুসারে সেই সেই মাহাল সন ১৮৪৯ সাল জুন মাহার ২ তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী খাজানার জন্যে সন ১৮৪৯ সাল জুন মাহার ২৯ তারিখ মুতাবক সন ১২৫৬ সাল আষাঢ় মাহার ১৭ তারিখ শুক্রবার দিবস উক্ত কিসিমত কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে নীলাম ও নিতান্ত বিক্রয় হইবেক।

নম্বর শ্রেণীর	কিপ্রকার মাহাল	জেলার তৌজির নম্বর	নাম মাহাল	নাম মালিক	সদর জমা সন ১২৫৬ সাল	বাকী পাওনা লাং ২ জুন সন ১৮৪৯ সাল
নং ২	মাহাল গবের যোকরবি বন্দোবস্ত	১১৭	তালুক গণেশ্বরপুর পরগনে বাঞ্চশ	মধুসূদন খুঁটিয়া ।০ পণ ও মাধবানন্দ দাস ও সদানন্দ দাস ॥০ পণ ও বিনায়ক রথ ও গোবিন্দ রথ ও নরসিংহ রথ ও হরিরাম রথ ও কৃষ্ণ রথ ৵ পণ ও সুলক্ষণা দেই ৶০ পণ	১৩০০/০	৬৩৪ ৷৶৬
ঐ	ঐ	২৩৪	তালুকে কুড়রপুর পরগনে অস্তরঙ্গ	সুদর্শন মাহান্তি নাবালগর মাতা অধর দেই ৸০ পণ ও আরত গোছিতার ।০ পণ	১১১২ ৷৯	৩৫৭৸০

তারিখ ৪ জুন সন ১৮৪৯ সাল

A Forbes, *Offg Collector*

জেলা হুগলী।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা হুগলীর নীচের লিখিত মহালাত সন ১৮৪৯ সালের মার্চ মাসের ২৮ তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ২৭ জুন মোতাবক সন ১২৫৬ সালের ১৪ আষাঢ় বুধবার তারিখে কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৭ জুন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সালের ২৮ মার্চের পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা।
১	১	১৮৫৮ নং	বক্সপুর পং ভুরশীট্ট	রামজী বন্দোপাধ্যায়	১/ ১১	সন ১২৫৫ লাং ফাল্গুণ ১/ ১১	এই সকল মহালের সাবেক খরিদারান বাকী সমনের টাকা দাখিল না করায় পুনর্নিলাম করা যাইবেক।
১	ঐ	২৩৫৮ নং	বক্সপুর পং ভুরশীট্ট শিবনারায়ণ চক পং ঐ নিমডাঙ্গী পং ঐ পশপুর পং ঐ গৌরাঙ্গ চক পং ঐ কলাহার পং ঐ জঙ্গলপাড়া পং টালির ডোঙ্গাজোল পং ঐ চিতনান পং মণ্ডলঘাট বাউতাড়া পং ঐ চক কটাল্যা পং ঐ কলম ডিঙা পং ঐ চক পীতাম্বর পং ঐ আমডাগড়ি পং ঐ	প্যারমেছ বিবি	৪৯ ৷৶১০	সন ১২৫৫ সাল ৪৯ ৷৴১০ সন ১২৫৪ সাল ৫৯ ৷৶১০ ৯৮৸৮	

A Reid, *Collector*

হুকুম ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা হুগলী এই যে।

শহর চুঁচুড়ার মধ্যে মহল্লা মিঞার বেড়ের শামিল জীবনকৃষ্ণ পালদিগরের বাগিচা ও তাহার জমী যাহা কবরস্তান কারণ সরকারে খরিদ হয় ঐ বাগিচার জমীর মধ্যে কবরস্তানের আবশ্যকীয় ভূমিবাদে অবশিষ্ট মওয়াজী ৪।১॥৶ বিঘা বাগিচা ও পুষ্করিণী ও ইটের প্রাচীর ও ইমারতাদি যাহা আছে তাহা নীলামের বিষয়।

গবর্ণমেণ্টের সন ১৮৪৮ সালের ৮ নবেম্বর ও সদর বোর্ডের ১৭ নবেম্বর ও অষ্টাদশ বিভাগের রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের ২৪ নবেম্বর তারিখের চিঠির আদেশমতে উপরোক্ত বাগিচা ও পুষ্করিণী মওয়াজী ৪।১॥৶ বিঘা জমী বার্ষিক কোম্পানির ৪৫৲ টাকা মোদামি জমায় ঐ সন ২৭ ডিসেম্বর তারিখে হজুরে নীলাম হওয়াতে শ্রীকৃষ্ণ সান্ন্যাল ও কালিদাস মুখোপাধ্যায় ঐ বস্তু নীলামে ডাক ও বায়নার টাকা দাখিল করিয়াছিল পরে ৩০ দিন মধ্যে অবশিষ্ট পণের টাকা দাখিল না করায় অদ্যকার বোরকারির হুকুমানুসারে উক্ত বাগিচা ও ভূমি ও পুষ্করিণী ও তাহার শামিলাত ইটের প্রচীর ও ইমারতাদি পুনর্নীলামের দিন সন ১৮৪৯ সালের ২৭ জুন মোং বাঙ্গলা সন১২৫৬সালের ১৪ আষাঢ় বুধবার ধার্য্য করিয়া সকলের জ্ঞাতার্থে এই ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ ঐ সকল বস্তু খরিদ করণের বাসনা রাখে তাহার কর্ত্তব্য যে উক্ত দিবসে দিবা দুই প্রহরের সময় স্বয়ং বা মোক্তারের দ্বারা জেলা হুগলীর শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে হাজির আসিয়া নীলামে খরিদ করে আর জানান যায় যে নীলামী কিম্মতের চতুর্থাংশের একাংশ নীলাম কালীন ও বাকী পণের টাকা নীলামের দিনহইতে ৩০ দিবসের মধ্যে নীলাম খরিদারকে দিতে হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৭ জুন।

A Reid, *Collector*

INSOLVENT COURT — যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

ESTATE OF A J Dr H LARPENT

A first Dividend at the rate of 4 per Cent is now payable at the Office of the Official Assignee on all approved claims

কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

এ জে ডিএচ লারপেণ্ট সাহেবের ইষ্টেট।

অফিসল আসৈনি সাহেবের দফ্তরখানায় মঞ্জুরহওয়া দাওবার উপর শতকরা ৪৲ টাকা ডিবিডেণ্ড দেওরা যাইতেছে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১২ জুন।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 19, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৯ জুন।

DRAFT OF ACT

ACT No —— of 1849

An Act for the more easy recovery of Small Debts and demands in Calcutta, Madras and Bombay

[Continued from page 301]

LXXIX No judgment or execution shall be stayed, delayed or reversed upon or by any Writ of Error or Supersedeas thereon, to be sued for the reversing of any judgment given in any Court holden under the provisions of this Act, unless the amount recovered exceeds One Hundred Rupees, and then only after the person suing out such Writ shall become bound with two sufficient sureties to be approved by the Clerk of the Court, in treble the sum adjudged to be recovered in the former judgment, to prosecute the said Writ with effect and also to satisfy and pay, (if the Writ be not prosecuted, or if the judgment be affirmed,) the debt or damages and costs adjudged, and all costs and damages to be awarded for the delay of execution

LXXX Upon every Warrant of Execution issued against the goods and chattels of any person, the Clerk of the Court shall cause to be stated the sum of money and costs adjudged with the sum paid for such Warrant, and if the party against whom such execution shall be issued shall, before an actual sale of the goods and chattels, pay or cause to be paid or tendered unto the Clerk of the Court, or to the Bailiff holding the Warrant of Execution such sum of money and costs, as aforesaid, or such part thereof as the person entitled thereto shall agree to accept in full of his debt or damages and costs, together with the

আইনের মুসাবিদা।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইতে অল্প কর্জ্জ ও দাওয়া পূর্ব্বাপেক্ষা সুগমমতে আদায় করণের আইন।

[৩০১ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

৭৯ ধারা। যদি প্রাপ্ত টাকা এক শত টাকার অধিক না হয় তবে এই আইনের বিধিক্রমের স্থাপিত কোন আদালতে করা কোন ডিক্রী অন্যথা করণার্থে যে কোন "রিট অফ এরর" অথবা "সুপরসিডিয়সের" রিটের দরখাস্ত হয় তৎক্রমে অথবা তাহার দ্বারা কোন ডিক্রী অথবা ডিক্রী জারী স্থগিত বা বিলম্ব কিম্বা অন্যথা করা যাইবেক না। এবং এক শত টাকার অধিক হইলেও যে ব্যক্তি সেই প্রকার রিট অর্থাৎ পরওয়ানার দরখাস্ত করে সেই ব্যক্তি যদি সাবেক ডিক্রীর দ্বারা যে টাকা দেওনের হুকুম হইয়াছিল তাহার তিনগুণ টাকার আদালতের ক্লার্ক সাহেবের অনুমতিহওয়া দুই মাতবর জামিন এই মজমুনে না দেয় যে আমি উক্ত রিটক্রমে শেষপর্য্যন্ত মোকদ্দমা চালাইব এবং সেই রিটের অনুসারে মোকদ্দমা না হইলে অথবা সাবেক ডিক্রী বহাল হইলে যে কর্জ্জ অথবা ক্ষতিপূরণের টাকা এবং খরচার ডিক্রী হইয়াছিল তাহা পরিশোধ করিব এবং দিব এবং ডিক্রী জারীর বিলম্বের বিষয়ে যে সকল ক্ষতি ও খরচা নির্দ্দিষ্ট হয় তাহা দিব তবে পূর্ব্বোক্ত রিটের দ্বারা কোন ডিক্রী জারী স্থগিত-প্রভৃতি হইবেক না ইতি।

৮০ ধারা। কোন ব্যক্তির জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক করণার্থে ডিক্রী জারীর ওয়ারেণ্ট হইলে আদালতের ক্লার্ক সাহেব যত টাকা ও খরচার ডিক্রী হইয়াছিল তাহা এবং সেই ওয়ারেণ্টের খরচা সেই ওয়ারেণ্টে লিখিবেন। এবং যে ব্যক্তির বিরুদ্ধে ডিক্রী জারী হয় সেই ব্যক্তি যদি দ্রব্য ও সম্পত্তির প্রকৃতপ্রস্তাব নীলাম হওনের পূর্ব্বে পূর্ব্বোক্তমত টাকা ও খরচা অথবা তাহার যে অংশ ঐ টাকাপাওনিয়া ব্যক্তি আপন কর্জ্জ বা ক্ষতিপূরণের টাকা এবং খরচার সম্পূর্ণরূপে পরিশোধার্থে লইতে স্বীকার করে তাহা ও যে রসুম দিবার হুকুম এই আইনে আছে তাহা ঐ আদালতের ক্লার্ক সাহেবকে অথবা যে বেইলিফের হাতে ডিক্রী জারীর ওয়ারেণ্ট থাকে তাহাকে দেয় অথবা দেওয়ার কি দিতে প্রস্তাব করে তবে ঐ ডিক্রী জারী নিবৃত্ত

Fees herein directed to be paid, the execution shall be superseded, and the goods and chattels of the said party shall be discharged and set at liberty

হইবেক এবং ঐ ব্যক্তির দ্রব্য ও সম্পত্তি খালাস ও মুক্ত হইবেক ইতি।

LXXXI The Clerk of every Court holden under this Act shall cause a note of all summonses, and of all orders, and of all judgments and executions, and returns thereto, and of all fines, and of all other proceedings of the Court, to be fairly entered from time to time in a book belonging to the Court, which shall be kept at the office of the Court, and such entries in the said Book, or a copy thereof bearing the seal of the Court, and purporting to be signed and certified as a true copy by the Clerk of the Court, shall, at all times, be admitted in all Courts and places whatsoever as evidence of such entries, and of the proceeding referred to by such entry or entries, and of the regularity of such proceeding, without any further proof

৮১ ধারা। এই আইনানুসারের স্থাপিত প্রত্যেক আদালতের ক্লার্ক সাহেব সকল সমনের ও সকল হুকুমের ও সকল ডিক্রীর ও ডিক্রী জারীর ও তাহার ওয়াপোস ও সকল জরীমানা ও আদালতের অন্য সকল কার্য্যের নিদর্শন সময়ক্রমে আদালতের এক বহীর মধ্যে স্পষ্টাক্ষরে লেখাইবেন এবং সেই বহী ঐ আদালতের দপ্তরে রাখা যাইবেক। এবং ঐ বহীর মধ্যে যে সকল লিপি থাকে তাহা অথবা আদালতের মোহরকরা তাহার যে এক নকল ঐ আদালতের ক্লার্ক সাহেব যথার্থ নকল বলিয়া সহী ও নির্দ্দিষ্ট করেন তাহা সকল সময়ে সকল আদালতে ও স্থানে ঐ প্রকার লিপির প্রমাণ এবং ঐ প্রকার লিপি বা লিপিসকলে যে কার্য্যের বিষয় লেখা আছে তাহার প্রমাণ এবং ঐ কার্য্য দাঁড়ামত হওনের প্রমাণস্বরূপ গ্রাহ্য হইবেক এবং তাহার বিষয়ে অন্য কোন প্রমাণের আবশ্যক হইবেক না ইতি।

LXXXII The Clerk of every such Court shall, in the month of *March* in each year, make out a correct list of all sums of money belonging to Suitors in the Court, which shall have been paid into Court, and which shall have remained unclaimed for five years before the first day of the month of *January* then last past, specifying the names of the parties for whom or on whose account the same were so paid into Court, and a copy of such List shall be put up and remain during Court hours in some conspicuous part of the Court House, and at all times in the Clerk's Office, and all sums of money which shall have been paid into any such Court, to the use of any Suitor or Suitors thereof, and which shall have remained unclaimed for the period of six years before the passing of this Act, and which are now in the hands of any Commissioner or Officer of such Court, or otherwise held in trust for such Suitors, and all further sums of money, which shall hereafter be paid into such Court to the use of any Suitor or Suitors thereof, shall, if unclaimed for the period of six years after the same shall have been so paid into Court, be applicable as part of the fees receivable on account of the Court, and shall be carried to the same account, and no person shall be entitled to claim any sum which shall have remained unclaimed for six years, but no time during which the person entitled to claim such sum shall have been an infant or married woman or of unsound mind, or out of the Territories under the Government of the East India Company, shall be taken into account in estimating the said period of six years.

৮২ ধারা। এই মত প্রত্যেক আদালতের ক্লার্ক সাহেব প্রত্যেক বৎসরের মার্চ মাসে আদালতের ফরিয়াদীরদের যে সকল টাকা আদালতে দাখিল করা গিয়াছে এবং তৎপূর্ব্বের জানুআরি মাসের প্রথম দিবসঅবধি পাঁচ বৎসরপর্য্যন্ত দাওয়া হয় নাই তাহার এক যথার্থ ফিরিস্তি প্রস্তুত করিবেন এবং যে২ ব্যক্তির জন্যে বা নিমিত্তে ঐ টাকা ঐরূপে আদালতে দাখিল করা গিয়াছিল তাহারদের নাম ঐ ফর্দ্দে বিশেষরূপে লেখা থাকিবেক। এবং ঐ ফর্দ্দের এক নকল আদালতের বৈঠকের সময়ে আদালত ঘরের সকল লোকের দৃষ্টিগোচর কোন স্থানে লট্‌কান যাইবেক ও থাকিবেক এবং সর্ব্বদা ঐ ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় লট্‌কান থাকিবেক। এবং যে সকল টাকা কোন ফরিয়াদী বা ফরিয়াদীরদের জন্যে ঐ আদালতে দাখিল করা গিয়া থাকে এবং এই আইন জারী হওনের পূর্ব্বে ছয় বৎসরপর্য্যন্ত দাওয়া না হইয়া রহিয়াছে এবং এক্ষণে এইমত কোন আদালতের কমিস্যনর বা কর্ম্মকারকের হাতে আছে কি প্রকারান্তর ঐ ফরিয়াদীরদের জন্যে ধার্য্য আছে তাহা এবং আর যে সকল টাকা উত্তর কালে কোন ফরিয়াদী বা ফরিয়াদীরদের উপকারার্থে ঐ প্রকার আদালতে দাখিল করা যায় তাহা যদি আদালতে সেইরূপ দাখিল হওনের পর ছয় বৎসরপর্য্যন্ত দাওয়া না হইয়া থাকে তবে তাহা আদালতের জন্যে যে রসুম লওয়া যায় তাহার ন্যায় বোধ হইয়া ব্যয় হইবেক এবং সেই হিসাবে জমা করা যাইবেক। এবং যে টাকা এইরূপে ছয় বৎসরপর্য্যন্ত বিনা দাওয়ায় আদালতে রহিয়াছে তাহার দাওয়া কোন ব্যক্তি করিতে পারিবেক না। কিন্তু যে ব্যক্তি ঐ প্রকার টাকার দাওয়া করিতে পারে সেই ব্যক্তি যত কাল নাবালগ ছিল কিম্বা বিবাহিতা স্ত্রী কি উন্মাদ ছিল কিম্বা কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের বাহিরে ছিল তত কাল ঐ ছয় বৎসরের হিসাব করণেতে গণ্য হইবেক না ইতি।

LXXXIII If any person shall wilfully insult any Judge, Clerk or Officer of the said Court, for the time being, during his sitting or attendance in Court, or in going to or returning from the Court, or shall wilfully interrupt the proceedings of the Court, or otherwise misbehave in Court, it shall be lawful for any Bailiff or Officer of the Court,

৮৩ ধারা। যে ব্যক্তি সময়ক্রমে আদালতের জজ বা ক্লার্ক সাহেব কি কর্ম্মকারক হন যদি কোন ব্যক্তি আদালতের বৈঠকের সময়ে বা তাহাতে উপস্থিত হওনের সময়ে অথবা আদালতে যাইবার কি আদালতহইতে ফিরিয়া আইসনের সময়ে জানিয়া শুনিয়া তাঁহার অপমান করে অথবা জানিয়া শুনিয়া আদালতের কার্য্যের ব্যাঘাত করে কি প্রকারান্তরে আদালতে কুব্যবহার

with or without the assistance of any other person, by the order of the Judges to take such offender into custody, and detain him until the rising of the Court, and the Judges shall be empowered, if they shall think fit, by a Warrant under their hands, and sealed with the seal of the Court, to commit any such offender to any Prison to which they have power to commit offenders under this Act, for any time not exceeding seven days, or to impose upon any such offender a Fine not exceeding Fifty Rupees for every such offence, and in default of payment thereof to commit the offender to any such Prison as aforesaid, for any time not exceeding seven days, unless the said Fine be sooner paid

LXXXIV If any Officer or Bailiff of any Court holden under this Act shall be assaulted while in the execution of his duty, or if any rescue shall be made or attempted to be made of any person arrested, or goods levied under process of the Court, the person so offending shall be liable to a Fine not exceeding One Hundred Rupees to be recovered by order of the Court, or before a Magistrate as hereinafter provided, and the Bailiff of the Court, or any Peace Officer in any such case may take the offender into custody, (with or without Warrant,) and bring him before such Court, or Magistrate accordingly

LXXXV If any Bailiff of the said Court, who shall be employed to execute any Warrant of the Court, shall, by neglect, or connivance or omission, lose an opportunity of executing such Warrant, then upon complaint of the party aggrieved by reason of such neglect, connivance or omission, (and the fact alleged being proved to the satisfaction of the Court,) the Judges shall order the Bailiff to pay such damages as it shall appear that the plaintiff has sustained thereby, not exceeding in any case the sum of money for which the said execution is issued, and the Bailiff shall be liable thereto, and upon demand made thereof, and on his refusal so to pay and satisfy the same, payment thereof shall be enforced by such ways and means as are herein provided for enforcing a judgment recovered in the said Court.

LXXXVI If any Clerk, Bailiff or Officer of the Court, acting under colour or pretence of the process of the said Court, shall be charged with extortion or misconduct, or with not duly paying or accounting for any money levied by him under the authority of this Act, the Judges may enquire into such matter in a summary way, and for that purpose may summon and enforce the attendance of all necessary parties in like manner as the attendance of witnesses in any case may be enforced, and may make such order thereupon for the repayment of any money extorted, or for the due payment of any money so levied as aforesaid, and for the payment of such damages and costs, as they shall think just, and also, if they shall think

করে তবে ঐ আদালতের কোন বেইলিফ কিম্বা কর্ম্মকারক অন্য কোন ব্যক্তির সাহায্য লইয়া বা তাহাবিনা জজ সাহেবেরদের হুকুমক্রমে সেই অপরাধিকে গ্রেস্তার করিতে পারে এবং আদালতের বৈঠকের শেষ না হওনপর্য্যন্ত তাহাকে আটক করিয়া রাখিতে পারে। এবং জজ সাহেবেরা উচিত বুঝিলে আপনারদের দস্তখৎকরা এবং আদালতের মোহরকরা এক ওয়ারেন্টের দ্বারা এই আইনক্রমে অপরাধিরদিগকে যে কারাগারে কয়েদ করণের শক্তি আছে সেই কারাগারে ঐ অপরাধিকে সাত দিবসের অনধিক মিয়াদপর্য্যন্ত কয়েদ করিতে পারেন। অথবা এইমত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে অপরাধির পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানা করিতে পারেন এবং ঐ জরীমানার টাকা না দেওয়া গেলে অপরাধিকে সাত দিনের অনধিক কালপর্য্যন্ত পূর্ব্বোক্ত কারাগারে কয়েদ করিতে পারেন। কিন্তু সাত দিবসের পূর্ব্বে জরীমানার টাকা দেওয়া গেলে সে ব্যক্তি খালাস হইবেক ইতি।

৮৪ ধারা। এই আইনক্রমের স্থাপিত কোন আদালতের কর্ম্মকারক বা বেইলিফের উপর যদি তাহার নিয়মিত কর্ম্ম করণ সময়ে চড়াউ হয় অথবা ঐ আদালতের হুকুমক্রমে যে ব্যক্তি গ্রেস্তার হইয়াছে কি যে জিনিস ক্রোক হইয়াছে তাহা উদ্ধার করণার্থে যদি কোন উদ্যোগ হয় তবে যে ব্যক্তি এইরূপ অপরাধ করে সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরীমানা দেওনের যোগ্য হইবেক এবং তাহা আদালতের হুকুমক্রমে অথবা পশ্চাৎ নির্দ্দিষ্টমতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে উসুল হইবেক এবং আদালতের বেইলিফ কিম্বা পোলীসের অন্য কোন আমলা (ওয়ারেন্ট পাইয়া বা না পাইয়া) অপরাধি ব্যক্তিকে গ্রেস্তার করিতে এবং আদালতে অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে আনিতে পারে ইতি।

৮৫ ধারা। উক্ত আদালতের যে কোন বেইলিফ ঐ আদালতের কোন ওয়ারেন্ট জারী করণেতে নিযুক্ত হয় সেই বেইলিফ যদি ত্রুটির দ্বারা কি চক্ষু মুদনের দ্বারা কিম্বা কসুরপ্রযুক্ত ঐ ওয়ারেন্ট জারী করণের সুযোগ হারায় তবে ঐ ত্রুটি বা চক্ষু মুদন বা কসুরের কার্য্য আদালতের হৃদ্বোধমতে প্রমাণ হইলে তাহার দ্বারা যে ব্যক্তির ক্ষতি হইয়াছে সেই ব্যক্তির নালিশক্রমে জজ সাহেবেরা ফরিয়াদীর যে ক্ষতি হইয়াছে বোধ হয় তাহা বেইলিফের দিতে হুকুম করিতে পারেন। কিন্তু কোন গতিকে যত টাকার বিষয়ে ঐ জারীর হুকুম হইয়াছিল তাহাহইতে অধিক টাকা হইবেক না এবং ঐ বেইলিফ তাহার বিষয়ে দায়ী হইবেক। এবং তাহার প্রতি সেই ক্ষতির টাকার দাওয়া হইলে যদি সেই টাকা দিতে ও পরিশোধ করিতে স্বীকার না করে তবে আদালতের ডিক্রী জারী করণের যে রীতি ও উপায় এই আইনের মধ্যে নির্দ্দিষ্ট আছে সেই রীতি ও উপায়ক্রমে ঐ টাকা আদায় করাণ যাইতে পারে ইতি।

৮৬ ধারা। যদি আদালতের ক্লার্ক সাহেব অথবা বেইলিফ কি কোন কর্ম্মকারকের প্রতি এই অভিযোগ হয় যে ঐ আদালতের হুকুমের ছল বা প্রতারণাক্রমে তিনি জবরদস্তী করিয়া টাকা লইয়াছেন অথবা কোন কুক্রিয়া করিয়াছেন অথবা এই আইনের ক্ষমতাক্রমে যে কোন টাকা আদায় করিয়াছেন তাহা রীতিমতে দেন নাই অথবা তাহার হিসাব দেন নাই তবে জজ সাহেবেরা সরাসরীমতে সেই বিষয়ের তদারক করিতে পারেন এবং যেরূপে কোন মোকদ্দমার সাক্ষিরদিগকে হাজির করাণ যাইতে পারে সেইরূপে যে সকল ব্যক্তির তন্নিমিত্তে হাজির হইবার আবশ্যক আছে তাহারদিগকে তলব করিতে এবং হাজির করাইতে পারেন এবং যে টাকা জবরদস্তী করিয়া লওয়া গিয়াছিল তাহা ফিরিয়া দেওনের বিষয়ে অথবা যে টাকা সেইরূপে আদায় হইয়াছিল তাহা রীতিমত দেওনের বিষয়ে এবং ক্ষতিপূরণ ও খর-

fit, may impose such fine upon the Clerk, Bailiff, or Officer not exceeding One Hundred Rupees for each offence, as they shall deem adequate, and in default of payment of any money so ordered to be paid, payment of the same may be enforced by such ways and means as are herein provided for enforcing a judgment recovered in the said Court.

LXXXVII Every Clerk, Bailiff, or other Officer employed in putting this Act or any of the powers thereof in execution, who shall wilfully and corruptly exact, take, or accept any fee or reward whatsoever, other than his lawful salary and the fees and costs allowed under this Act, for any thing done or to be done by virtue of this Act, or on any account whatsoever, relative to putting this Act into execution, shall, upon proof thereof before the said Court, and in the case of a Clerk on confirmation of the finding of the Court by the Governor in Council, be for ever incapable of serving, or being employed under this Act in any office of profit or emolument, and shall also be liable for damages as herein provided

LXXXVIII If any claim shall be made to, or in respect of, any goods or chattels taken in execution under the process of any Court holden under this Act, or in respect of the proceeds or value thereof, by any Landlord for rent, or by any person not being the party against whom such process has issued, the Clerk of the Court, upon application of the Officer charged with the execution of such process, as well before as after any action brought against such Officer, may issue a Summons calling before the said Court, as well the party issuing such process as the party making such claim, and thereupon any action which shall have been brought in the Supreme Court in respect of such claim, shall be stayed, and any Judge of the Supreme Court on proof of the issue of such Summons, and that the goods and chattels were so taken in execution, may order the party bringing such action to pay the costs of all proceedings, had upon such action after the issue of such Summons out of the Court of Requests, and the Judges of the Court of Requests shall adjudicate upon such claim and make such order between the parties in respect thereof, and of the costs of the proceedings as to him shall seem fit, and such order shall be enforced in like manner as any order made in any suit brought in such Court

LXXXIX The powers of Act No. VII of 1847, to regulate distresses for small rents in Calcutta, shall be extended to the recovery of all arrears of rent not exceeding Five Hundred Rupees, and the Judges of every Court of Requests under this Act shall be empowered to exercise within their several jurisdictions the extended powers of the said Act, and the said Act shall be construed as if instead of Calcutta and the Settlement of Fort William in Bengal, the limits of the jurisdiction

চার টাকা দেওয়ের বিষয়ে যে মত যথার্থ বুঝেন সেই মত হুকুম দিতে পারেন। এবং আরো যদি উপযুক্ত বুঝেন তবে প্রত্যেক অপরাধের জন্যে এক শত টাকার অনধিক যে জরীমানা তাঁহারা প্রচুর বোধ করেন তাহা ঐ ক্লার্ক সাহেব ও বেইলিফ অথবা কর্ম্মকারকের দিতে হুকুম করিতে পারেন। এবং যে টাকা এইরূপে দেওনের হুকুম হয় তাহা যদি না দেওয়া যায় তবে আদালতের ডিক্রী জারী করাওনের যে রীতি ও নিয়ম নির্দ্দিষ্ট আছে সেইরূপে তাহা আদায় করাইবার হুকুম দিতে পারেন ইতি।

৮৭ ধারা। এই আইন জারী করণের কার্য্য অথবা এই আইনের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করণেতে যে কোন ক্লার্ক সাহেব বা বেইলিফ কি অন্য কর্ম্মকারক আপনার নির্দ্দিষ্ট মাহিয়ানাছাড়া এবং এই আইন জারী করণের বিষয়ে এই আইনের ক্ষমতাক্রমে যে কার্য্য করা গিয়াছে বা করিতে হয় তজ্জন্যে অথবা অন্য কোন কারণে এই আইনে অনুমতি হওয়া রসুম ও খরচাভিন্ন জানিয়া শুনিয়া এবং রেশওৎস্বরূপ কোন রসুম বা পুরস্কারের দাওয়া করেন বা লন কি গ্রহণ করেন তাহা আদালতের সম্মুখে প্রমাণ হইলে সেই ব্যক্তির বিষয়ে এই হুকুম হইবেক যে এই আইনক্রমে কোন লাভ বা প্রাপ্তির পদে আর কখন কর্ম্ম পাইতে বা নিযুক্ত হইতে পারিবেন না এবং ইহার মধ্য নির্দ্দিষ্টমতে ক্ষতিপূরণের বিষয়েও দায়ী হইবেন। কিন্তু ক্লার্ক সাহেবের এই অপরাধ হইলে আদালতের হুকুম শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে মঞ্জুর না করিলে তাঁহার দণ্ড হইবেক না ইতি।

৮৮ ধারা। এই আইনক্রমের স্থাপিত কোন আদালতের হুকুম জারীক্রমে যে জিনিস কি সম্পত্তি লওয়া যায় তাহার বিষয়ে অথবা সেই জিনিসের উৎপন্ন বা মুল্যের বিষয়ে যদি কোন ঘরের মালিক খাজানার বাবতে দাওয়া করে কিম্বা যে ব্যক্তির বিরুদ্ধে ঐ হুকুম বাহির হইয়াছে সে ছাড়া যদি অন্য কোন ব্যক্তির দ্বারা দাওবা হয় তবে আদালতের ক্লার্ক সাহেব ঐ হুকুম জারীর ভারপ্রাপ্ত কর্ম্মকারকের দরখাস্তক্রমে তাহার নামে নালিশ হওনের পূর্ব্বে বা পরে এক সমন দিতে পারেন এবং ঐ সমনের দ্বারা যে ব্যক্তি ঐ হুকুম বাহির করিল এবং যে ব্যক্তি সেইরূপ দাওয়া করিল উভয়কে আদালতে তলব করিতে পারেন। এবং তাহা হইলে ঐ দাওয়ার বিষয়ে সুপ্রিম কোর্টে যে কোন নালিশ উপস্থিত হইয়া থাকে তাহা রহিত হইবেক এবং সুপ্রিম কোর্টের কোন জজ সাহেবের নিকটে যদি এইরূপ প্রমাণ হয় যে ঐ সমন জারী হইয়াছে এবং সেই জিনিস ও সম্পত্তি জারীক্রমে ক্রোক হইয়াছিল তবে যে ব্যক্তি ঐরূপ নালিশ করিল সেই ব্যক্তিকে কোর্ট রিক্বেষ্টহইতে ঐ সমন বাহির হওনের পর ঐ নালিশক্রমে যে সকল কার্য্য হইয়াছে তাহার খরচা দিবার হুকুম করিবেন এবং কোর্ট রিক্বেষ্টের জজ সাহেবেরা সেই দাওয়ার বিষয়ের নিষ্পত্তি করিবেন এবং সেই দাওয়ার বিষয়ে এবং কার্য্যের খরচার বিষয়ে উভয় বিবাদির মধ্যে যে হুকুম উচিত বুঝেন সেই হুকুম করিবেন এবং ঐ আদালতে উপস্থিত কোন মোকদ্দমার কোন হুকুম যেরূপে জারী হয় সেইরূপে ঐ হুকুম জারী হইবেক ইতি।

৮৯ ধারা। শহর কলিকাতায় অল্প ভাড়ার জন্যে ক্রোকের নিয়ম করণের ১৮৪৭ সালের ৭ আইনে যে২ ক্ষমতা নির্দ্দিষ্ট আছে তাহা পাঁচ শত টাকার অনধিক ভাড়ার বাকী আদায় করণার্থে খাটান যাইবেক এবং এই আইনক্রমে প্রত্যেক কোর্ট রিক্বেষ্টের জজ সাহেবেরা আপন২ এলাকার মধ্যে উক্ত আইনের বিস্তারিত ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিতে পারেন। এবং ঐ আইনের মধ্যে "কলিকাতা এবং বাঙ্গলা দেশের কোর্ট উলিয়মের বসতি" এই কথার পরিবর্ত্তে "ঐ আদালতের এলাকার সীমাসরহদ্দ" পাঠ করা যাইবেক এবং "আদালতের

of the Court had been therein mentioned, and the Judges of the Court of Requests under this Act instead of the Commissioners of the Court therein mentioned, and the amount of Five Hundred Rupees instead of One Hundred Rupees, and the forms contained in the Schedule annexed to the said Act shall be altered accordingly, and shall refer to this Act instead of Act No VII of 1847

XC As soon as the term and interest of the tenant of any House, Land, or other corporeal hereditament, where the value of the premises or the rent payable in respect of such tenancy, did not exceed the rate of Five Hundred Rupees by the year, and upon which no fine shall have been paid, shall have ended, or shall have been duly determined by a legal notice to quit, and such tenant, or, if such tenant do not actually occupy the premises or occupy only a part thereof, any person by whom the same or any part thereof shall be then actually occupied, shall neglect or refuse to quit and deliver up possession of the premises, or of such part thereof respectively, the Landlord or his agent may take out a Summons from the Court directed to such tenant or occupier

XCI If the tenant or occupier shall not thereupon appear at the time and place appointed, and show cause to the contrary, and shall still neglect or refuse to deliver up possession of the premises, or of such part thereof, of which he is then in possession, to the said Landlord or his agent, such Landlord or agent may give to the Court proof of the holding, and of the end or other determination of the tenancy with the time or manner thereof, and where the title of the Landlord has accrued since the letting of the premises, the right by which he claims the possession

XCII Upon proof of service of the Summons, and of the neglect or refusal of the tenant or occupier, as the case may be, the Judges may issue a Warrant under the Seal of the Court, to any Bailiff of the Court requiring and authorizing him within a period to be therein named not less than seven or more than ten clear days from the date of such warrant, to give possession of the premises to such Landlord or agent, and such Warrant shall be a sufficient Warrant to the said Bailiff to enter upon the premises with such assistants as he shall deem necessary, and to give possession accordingly Provided always, that entry upon any such Warrant shall not be made on a *Sunday*, *Good Friday*, or *Christmas day*, or any other day observed by the Court as a Holiday, or at any time except between the hours of six in the morning and six in the afternoon Provided also, that nothing herein contained shall be deemed to protect any person by whom any such Warrant shall be sued out of the Court of Requests, from any action which may be brought against him by any such tenant or occupier for such entry and taking possession, where

কমিসনর” এই কথার পরিবর্ত্তে “এই আইনানুসারের স্থাপিত কোর্ট রিকেষ্টের জজ সাহেবেরা” ঐ কথা পাঠ করিতে হইবেক এবং ঐ আইনে যেখানে এক শত টাকা লেখা আছে সেখানে পাঁচ শত টাকা পাঠ হইবেক এবং উক্ত আইনের শেষের লিখিত তফসীলে যে নানা পাঠ আছে তাহা তদনুসারে ফেরফার করা যাইবেক এবং তাহাতে ১৮৪৭ সালের ৭ আইনের পরিবর্ত্তে এই আইন উল্লেখ করিতে হইবেক ইতি।

৯০ ধারা। যে বাটী বা ভূমি কি অন্য স্থাবর অধিকারিত্বের মূল্য কিম্বা তাহা ভাড়া করণের বিষয়ে যে খাজানা দেয় হয় তাহা সম্বৎসরে পাঁচ শত টাকার অধিক না হয় এবং তাহার উপর কোন পাট্টা সেলামী না দেওয়া গিয়া থাকে এমত বাটীপ্রভৃতির ভাড়াটিয়া ব্যক্তির ভাড়ার মিয়াদ ও সম্পর্ক শেষ হইলে অথবা আইনমতে তাহাকে ঐ বাটীপ্রভৃতি ছাড়িয়া দিতে এত্তেলা দেওনের দ্বারা ঐ মিয়াদ শেষ হইলে যদি সেই ভাড়াটিয়া ব্যক্তি অথবা সেই ভাড়াটিয়া প্রকৃতপ্রস্তাবে ঐ বাটীতে না থাকে অথবা তাহার কেবল কতক অংশে থাকে তবে যে ব্যক্তি সেই সময়ে প্রকৃতপ্রস্তাবে সেই বাটী অথবা তাহার কোন ভাগে থাকে সেই ব্যক্তি যদি সেই বাটী কি তাহার সেই ভাগ ত্যাগ করিতে এবং তাহার দখল ছাড়িয়া দিতে ত্রুটি বা অস্বীকার করে তবে সেই বাটীর মালিক অথবা তাহার গোমাশ্তা ঐ ভাড়াটিয়া কিম্বা দখীলকার ব্যক্তির নামে আদালতহইতে সমন বাহির করিতে পারে ইতি।

৯১ ধারা। যদি তাহাতে ঐ ভাড়াটিয়া কি দখীলকার ব্যক্তি নিরূপিত সময়ে ও স্থানে হাজির না হয় এবং তাহার বিরুদ্ধ কারণ না দর্শায় এবং তথাপি ঐ বাটী অথবা তাহার যে ভাগ তৎসময়ে তাহার দখলে থাকে সেই ভাগের দখল সেই বাটীর মালিক বা তাহার গোমাশ্তার হাতে ত্যাগ করিতে ত্রুটি বা অস্বীকার করে তবে সেই বাটীর মালিক বা তাহার গোমাশ্তা সেই বাটী তাহার সম্পত্তি হওনের প্রমাণ এবং বাইযত্তের মিয়াদ শেষ হওন বা অন্য প্রকারে নিবৃত্ত হওনের এবং তাহার সময় ও প্রকারের প্রমাণ আদালতে দিতে পারে। এবং যে গতিকে বাটী ভাড় হওনের পর বাটীর মালিকের স্বত্ব জন্মিয়াছে সেই গতিকে যে স্বত্বের দ্বারা তিনি তাহার দখলের দাওয়া করেন সেই স্বত্বের প্রমাণ দিতে পারেন ইতি।

৯২ ধারা। ঐ সমন জারী হওনের প্রমাণ এবং বিষয় বিশেষে ভাড়াটিয়া অথবা দাখীলকারের ত্রুটি কি অস্বীকারের প্রমাণ হইলে জজ সাহেবেরা আদালতের মোহরকরা এক ওয়ারণ্ট আদালতের কোন বেইলিফকে দিতে পারেন এবং তাহাতে তাঁহাকে এই হুকুম ও ক্ষমতা দেওয়া যাইবেক যে ঐ ওয়ারণ্টের মধ্যের লিখিত মিয়াদের মধ্যে অর্থাৎ ঐ ওয়ারণ্টের তারিখের পর সম্পূর্ণ সাত দিবসের কম না হয় ও দশ দিবসের অধিক না হয় ঐ বাটীর দখল ঐ বাটীর মালিক কি তাহার গোমাশ্তাকে দেন। এবং ঐ ওয়ারণ্টের ক্ষমতাক্রমে ঐ বেইলিফ যত আমলা আবশ্যক বোধ করে তত আমলা লইয়া ঐ বাটীর মধ্যে প্রবেশ করিতে এবং তাহার দখল দেওয়াইতে পারে। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ঐ ওয়ারণ্টক্রমে রবিবারে অথবা গুডফ্রাইডে কি ক্রিসমিসডে অর্থাৎ বড় দিনে অথবা অন্য যে কোন দিবস ঐ আদালত পর্ব্বের ন্যায় মানেন সেই দিবসে বাটীর মধ্যে প্রবেশ হইতে পারে না অথবা প্রাতঃকালের ছয় ঘণ্টাঅবধি অপরাহ্নের ছয় ঘণ্টাপর্য্যন্ত সময় ছাড়া অন্য কোন সময়ে প্রবেশ করা যাইতে পারে না। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এই আইনের মধ্যের লিখিত কোন কথার এমত অর্থ করিতে হইবেক না যে যে ব্যক্তির দরখাস্তক্রমে কোর্ট রিকেষ্ট ঐ ওয়ারণ্ট দিয়াছেন সেই ব্যক্তির ওয়ারণ্ট পাওন সময়ে যদি সেই বাটীর দখলের বিষয়ে কোন আইনসিদ্ধ স্বত্ব ছিল না তবে সেইরূপ বাটীর মধ্যে

such person had not, at the time of suing out the same as aforesaid, lawful right to the possession of the same premises

XCIII Such Summons as last aforesaid may be served either personally or by leaving the same with some person, being in and apparently residing at the place of abode of the person or persons so holding over as aforesaid, Provided that if the person or persons so holding over, or any or either of them cannot be found, and the place of abode of such person or persons shall either not be known, or admission thereto cannot be obtained for serving such Summons, the posting of the said Summons on some conspicuous part of the premises so held over, shall be deemed to be good service upon such person or persons respectively

XCIV No action or prosecution shall be maintainable against the Judges or against the Clerk of the Court, by whom such Warrant as aforesaid shall have been issued, or against any Bailiff or other person by whom such Warrant may be executed or Summons affixed, for issuing such Warrant, or executing the same respectively, or affixing such Summons, by reason that the person by whom the same shall be sued out had not lawful right to the possession of the premises

XCV Where the Landlord at the time of applying for such Warrant as aforesaid had lawful right to the possession of the premises, or of the part thereof so held over as aforesaid, neither the said Landlord nor his agent, nor any other person acting in his behalf, shall be deemed to be a trespasser, by reason merely of any irregularity or informality in the mode of proceeding for obtaining possession under the authority of this Act, but the party aggrieved may, if he think fit, bring an action on the case for such irregularity or informality, in which the damage alleged to be sustained thereby shall be specially laid, and may recover full satisfaction for such special damage with costs of suit Provided that, if the special damage so laid be not proved, the defendant shall be entitled to a verdict, and that, if proved, but assessed at any sum not exceeding Ten Rupees, the plaintiff shall recover no more costs than damages, unless the Judge, before whom the trial shall have been holden, shall certify that in his opinion full costs ought to be allowed

XCVI In every case in which the person by whom any such Warrant shall be sued out of the Court of Requests, had not at the time of suing out the same lawful right to the possession of the premises, the suing out of any such Warrant as last aforesaid, shall be deemed a trespass by him against the tenant or occupier of the premises, although no entry shall be made by virtue of the Warrant, and in case any such tenant or occupier will become bound with two sufficient Sureties, to be approved by the Clerk of the Court, in such

প্রবেশ ও তাহা দখল করণের বিষয়ে ঐ ভাড়াটিয়া কি দখীলকার তাহার নামে যে নালিশ করিতে চাহে সেই নালিশহইতে সেই ব্যক্তি রক্ষা পাইবেক ইতি।

৯৩ ধারা। পূর্ব্বোক্ত সমন ভাড়াটিয়া ব্যক্তির উপর জারী হইতে পারে অথবা যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা পূর্ব্বোক্ত মতে বাটী ত্যাগ করিতে অস্বীকার করে সেই ব্যক্তির বাসস্থানে যে কোন ব্যক্তি থাকে এবং দৃষ্টতঃ তথায় বাস করিতেছে সেই ব্যক্তিকে সমন দিলে তাহা জারী হইল জ্ঞান হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা এইরূপে বাটী ত্যাগ না করে তাহারদের কোন এক ব্যক্তিকে যদি পাওয়া না যায় এবং সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের বাসস্থান জানা নাই অথবা সেই সমন জারী করণার্থে তাহাতে প্রবেশ হইতে পারে না তবে যে বাটী এইরূপে ত্যাগ করার অস্বীকার হইয়াছে সেই বাটীর সকলের দৃষ্টিগোচর কোন স্থানে সমন লটকাইলে তাহা সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের উপর প্রকৃতমতে জারী হইয়াছে জ্ঞান হইবেক ইতি।

৯৪ ধারা। যে ব্যক্তির দরখাস্তক্রমে ওয়ারণ্ট দেওয়া গিয়াছিল তাহার ঐ বাটীর দখলের বিষয়ে আইনসিদ্ধ কোন স্বত্ব ছিল না বলিয়া ঐ আদালতের যে জজ সাহেব অথবা ক্লার্ক সাহেবের দ্বারা পূর্ব্বোক্ত মতে ঐ ওয়ারণ্ট দেওয়া গিয়াছিল তাঁহারদের বিরুদ্ধে ঐ ওয়ারণ্ট দেওনের জন্য অথবা যে বেইলিফ কি অন্য কোন ব্যক্তির দ্বারা ঐ ওয়ারণ্ট জারী হইয়াছিল কিম্বা ঐ সমন লটকান গিয়াছিল তাহার বিরুদ্ধ তাহা জারী করণের বিষয়ে কি ঐ সমন লটকাওনের বিষয়ে কোন মোকদ্দমা ব নালিশ হইতে পারে না ইতি।

৯৫ ধারা। যে ব্যক্তিকে বাটীর মালিকের পূর্ব্বোক্তমত ওয়ারণ্টের দরখাস্ত করণের সময়ে ঐ বাটীর অথবা পূর্ব্বোক্তমতে যে অংশ ত্যাগ করিতে অস্বীকৃত হইয়াছিল সেই অংশের দখলের আইনসিদ্ধ স্বত্ব ছিল সেই ব্যক্তিকে ঐ বাটীর মালিক কি তাহার গোমাশ্তা কিম্বা তাহার পক্ষে কর্ম্মকারী অন্য কোন ব্যক্তির এই আইনের ক্ষমতানুসারে দখল পাইবার কার্য্যের রীতিতে কোন বেদাঁড়া বা অনিয়মিত কার্য্য হইয়াছে কেবল ইহা বলিয়া সেই ব্যক্তি "ত্রেসপাসর" অর্থাৎ অন্যায়রূপে প্রবেশকারী জ্ঞান হইবেক না। কিন্তু যে ব্যক্তির ক্ষতি হইয়াছে সেই ব্যক্তি উচিত বুঝিলে ঐ বেদাঁড়া অথবা অনিয়মের জন্যে নালিশ করিতে পারে এবং তাহার যে ক্ষতি হইয়াছে কহে তাহা বিশেষরূপে নালিশপত্রে লিখিতে হইবেক এবং ঐ বিশেষ ক্ষতির জন্যে মোকদ্দমার খরচাসমেত সম্পূর্ণ প্রতিকার পাইতে পারে। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যে বিশেষ ক্ষতির বিষয়ে দাওয়া হয় তাহার যদি প্রমাণ না করা যায় তবে আসামীর পক্ষে ডিক্রী হইবেক। এবং যদি ঐ ক্ষতির প্রমাণ হয় এবং সেই ক্ষতি দশ টাকার অধিক টাকাতে ধার্য্য না হয় তবে যে জজ সাহেব মোকদ্দমার বিচার করিলেন তিনি যদি আপনার এই মত না লিখেন যে ঐ ব্যক্তি সম্পূর্ণ খরচা পাইবার যোগ্য তবে ঐ ফরিয়াদীকে যত ক্ষতির টাকা দেওয়া গেল তাহাহইতে অধিক খরচা তাহাকে দেওয়ান যাইবেক না ইতি।

৯৬ ধারা। যে ব্যক্তির নালিশক্রমে কোর্ট রিক্বেষ্ট ওয়ারণ্ট দেন সেই ব্যক্তির যদি দরখাস্ত করণের সময়ে ঐ বাটীর দখলের বিষয়ে কোন আইনসিদ্ধ স্বত্ব ছিল না তবে ঐ ওয়ারণ্টের শক্তিক্রমে বাটীর মধ্যে প্রবেশ না হইলেও ঐ ওয়ারণ্ট বাহিরকরা ভাড়াটিয়ার কি দখীলকারের বিরুদ্ধে "ত্রেসপাস" অপরাধ বোধ হইবেক। এবং যদি কোন ভাড়াটিয়া ব্যক্তি কি দখীলকার বাটীর মূল্য এবং ঐ নালিশের আনুমানিক খরচা বিবেচনা করিয়া জজ সাহেবেরা যত টাকা উচিত বোধ করেন তত টাকার আদালতের ক্লার্ক সাহেবের অনুমতিহওয়া দুই মাতবর জামিন দিয়া এই অঙ্গীকার করে যে যে ব্যক্তি

sum as to the Judges shall seem reasonable, regard being had to the value of the premises and to the probable cost of such action, to sue the person by whom such Warrant was sued out with effect and without delay, and to pay all the costs of the proceeding in such action, in case a verdict shall pass for the defendant, or the plaintiff shall discontinue or not prosecute his action, or become nonsuit therein, execution upon the Warrant shall be stayed until Judgment shall have been given in such action of trespass, and, if upon the trial of such action of trespass, a verdict shall pass for the plaintiff, such verdict and judgment thereupon shall supersede the said Warrant

ঐ ওয়ারেণ্ট বাহির করিয়াছিল সেই ব্যক্তির নামে আমি প্রকৃতরূপেএবং অবিলম্বে নালিশ করিব এবং আসামীর পক্ষে ডিক্রী হইলে কিম্বা ফরিয়াদী আপনার নালিশেতে ক্ষান্ত হইলে কি না চালাইলে অথবা ননসুট হইলে আমি সেই কার্য্যের সকল খরচা দিব তবে ঐ "ট্রেসপাসের" নালিশে যাবৎ ডিক্রী না হয় তাবৎ ওয়ারেণ্ট জারী স্থগিত হইবেক। যদি ঐ "ট্রেসপাসের" নালিশের মোকদ্দমার বিচারেতে ফরিয়াদীর পক্ষে নিষ্পত্তি হয় তবে সেই নিষ্পত্তি এবং ডিক্রীর দ্বারা ঐ ওয়ারেণ্ট বাতিল হইবেক ইতি।

XCVII Every bond given on the removal of any action out of the Court of Requests or upon staying, delaying, or reversing any judgment or execution awarded therein, or the execution of any such Warrant of possession as aforesaid, or on moving for a new trial, or to set aside a verdict, judgment or nonsuit, shall be made to the other party to the action, and shall be approved by the Judges and attested under the seal of the Court, and if the bond so taken be forfeited, or if upon the proceeding for securing which such bond was given, the Judge before whom such proceeding shall be had shall not certify upon the record in Court, that the condition of the bond hath been fulfilled, the party to whom the bond shall have been so made may bring an action of debt and recover thereon Provided always, that the Court in which such action as last aforesaid shall be brought may, by a rule of Court, give such relief to the parties liable upon such bond as may appear to him reasonable, and such rule shall have the nature and effect of a defeasance to such bond

৯৭ ধারা। কোন মোকদ্দমা কোর্ট রিক্বেষ্টহইতে খারিজ হওনেতে অথবা ঐ আদালতের কোন ডিক্রী বা ডিক্রী জারী স্থগিত বা বিলম্ব কিম্বা অন্যথা করণেতে কিম্বা পূর্ব্বোক্ত দখলের ওয়ারেণ্ট জারী করণেতে কি নূতন মোকদ্দমার বিষয়ের দরখাস্ত করণেতে অথবা কোন ফয়সলা বা ডিক্রী কি ননসুট অন্যথা করণার্থে যে বণ্ড দেওয়া যায় তাহা ঐ নালিশের অন্য পক্ষ ব্যক্তিকে দেওয়া যাইবেক এবং জজ সাহেবের তাহা মঞ্জুর করণের এবং তাহাতে আদালতের মোহর থাকনের আবশ্যক হইবেক এবং যদি ঐরূপ লওয়া বণ্ড খেলাফ হয় কিম্বা যে কার্য্য করণার্থে বণ্ড দেওয়া গিয়াছিল সেই কার্য্য যে জজ সাহেবের সম্মুখে হয় সেই জজ সাহেব যদি আদালতের রোয়দাদের মধ্যে ইহা না লেখেন যে ঐ বণ্ডের নিয়ম প্রতিপালন হইয়াছে তবে যে ব্যক্তিকে ঐ বণ্ড দেওয়া গিয়াছিল সেই ব্যক্তি কর্জের নালিশ করিয়া বণ্ডের লিখিত টাকা পাইতে পারে। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এই শেষোক্ত নালিশ যে আদালতে হয় তাহার জজ সাহেব যে ব্যক্তিরা ঐ বণ্ডক্রমে দায়ী আছে সেই ব্যক্তিরদিগকে যে প্রতিকার তাঁহার বোধে উপযুক্ত হয় সেই প্রতিকার আদালতের বিধানক্রমে দিতে পারেন এবং ঐ বিধানের ঐ বণ্ড বাতিল করণের ন্যায় ফল হইবেক ইতি।

XCVIII All actions and proceedings which before the passing of this Act might have been brought in the Supreme Court, where any Officer of the Court of Requests shall be a party, except in respect of any claim to any goods and chattels taken in execution of the process of the Court, or the proceeds or value thereof, may be brought and determined in the Supreme Court, at the election of the party suing or proceeding, as if this Act had not been passed

৯৮ ধারা। এই আইন জারী হওনের পূর্ব্বে যে সকল নালিশ ও কার্য্য সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত হইতে পারিত সেই নালিশেতে যদি কোর্ট রিক্বেষ্টের কোন কর্ম্মকারক এক পক্ষ হন এবং সেই নালিশে যদি এই আদালতের হুকুম জারীক্রমে লওয়া কোন জিনিস ও সম্পত্তি অথবা তাহার উৎপন্ন বা মূল্যের বিষয়ে দাওয়া না হয় তবে এই আইন না হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে নালিশকারি ব্যক্তি চাহিলে তাহা সুপ্রিম কোর্টে করিতে পারে ইতি।

XCIX If any action shall be commenced after the passing of this Act in the Supreme Court, for any cause other than those lastly herein before specified, for which a Summons might have been taken out from a Court holden under this Act, and a verdict shall be found for the plaintiff for a sum less than Five Hundred Rupees, if the said action is founded on contract, or less than One Hundred Rupees, if it is founded on Tort, the plaintiff shall have judgment to recover such sum only, and no costs, and if a verdict shall not be found for the plaintiff the defendant shall be entitled to his costs as between Attorney and Client, unless in either case the Judge who shall try the cause shall certify on the back

৯৯ ধারা। যে কারণ পূর্ব্বোক্ত ধারায় নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে তাহাছাড়া অন্য যে কোন কারণে এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতহইতে সমন বাহির করা যাইতে পারিত সেই কারণে যদি এই আইন জারী হওনেরপর সুপ্রিম কোর্টে কোন নালিশ আরম্ভ হয় এবং বন্দোবস্তমূলক মোকদ্দমা হইলে যদি ফরিয়াদীর পক্ষে পাঁচ শত টাকার ন্যূনে ডিক্রী হয় অথবা হানিমূলক নালিশ হইলে যদি এক শত টাকার কমের ডিক্রী হয় তবে ফরিয়াদীর কেবল তত টাকা ফিরিয়া পাইবার ডিক্রী হইবেক এবং কোন খরচা পাইবেক না। এবং যদি ফরিয়াদীর পক্ষে ডিক্রী না হয় তবে উকীল ও মওক্কেলের মধ্যে যেরূপ খরচার নিয়ম হইয়া থাকে সেইরূপে আসামী আপনার খরচা পাইতে পাবে। কিন্তু এই উভয় গতিকে মোকদ্দমার বিচারকারি জজ সাহেব যদি মোকদ্দমার রোয়দাদের পৃষ্ঠে ইহা লেখেন যে ঐ মো-

[*Government Gazette*, 19*th June*, 1849.]

of the record that the action was fit to be brought in the Supreme Court

C If any person shall bring any suit in the Supreme Court in respect of any grievance committed by the Clerk, Bailiff, or Officer of any Court holden under this Act, under colour or pretence of the process of the said Court, and upon the trial of the action, no greater damages shall be found for the plaintiff than the sum of Five Hundred Rupees, no costs shall be awarded to the plaintiff in such action unless the Judge shall certify in Court upon the back of the record, that the action was fit to be brought in the Supreme Court

CI All penalties, fines and forfeitures by this Act, inflicted or authorized to be imposed, (the manner of recovering and applying whereof is not hereby otherwise particularly directed) upon proof before any Magistrate having jurisdiction where the offender shall reside or be, or the offence shall be committed, either by the confession of the party offending, or by the oath or affirmation of any credible witness, shall be levied, with the costs attending the Summons and conviction, by distress and sale of the goods and chattels of the party offending, by Warrant under the hand of any such Magistrate, and the overplus (if any) after such penalties, fines and forfeitures, and the charges of such distress and sale are deducted, shall be returned, upon demand, unto the owner of such goods and chattels

CII If any such penalties, fines and forfeitures, respectively, shall not be paid forthwith upon conviction, it shall be lawful for such Magistrate to order the offender so convicted to be detained in safe custody until return can conveniently be made to such Warrant of distress , unless such offender shall give sufficient security to the satisfaction of such Magistrate for his appearance before him on such day as shall be appointed for the return of such Warrant of distress such day not being more than eight days from the time of taking any such security, which security the Magistrate shall be empowered to take by way of recognizance or otherwise, as to him shall seem fit

CIII If upon return of such Warrant it shall appear that no sufficient distress can be had thereupon, or in case it shall appear to the satisfaction of the Magistrate either by confession of the offender, or otherwise that he hath not within the jurisdiction of such Magistrate sufficient goods and chattels, whereon to levy all such penalties, forfeitures, costs and charges, the Magistrate may, at his discretion, without issuing any Warrant of distress, commit the offender to the Common Gaol or House of Correction, for any time not exceeding three calendar months, unless such penalties, forfeitures and fines, and all reasonable charges attending the recovery thereof, shall be sooner paid and satisfied

CIV. The monies arising from any such pen-

কদ্দমা সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত করণের যোগ্য ছিল তবে উপরের উক্ত বিধি খাটিবেক না ইতি।

১০০ ধারা। এই আইনের দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতের কোন ক্লার্ক সাহেব বা বেইলিফ কি কর্ম্মকারকের উক্ত আদালতের হুকুমের ছলে বা বাহানায় কোন অত্যাচার করণের বিষয়ে তাঁহার নামে যদি কোন ব্যক্তি সুপ্রিম কোর্টে নালিশ করে এবং সেই মোকদ্দমার বিচারে যদি ফরিয়াদীর পক্ষে পাঁচ শত টাকাহইতে অধিক টাকার ডিক্রী না হয় তবে জজ সাহেব যদি মোকদ্দমার রোয়দাদের পৃষ্ঠে আদালতে ইহা জ্ঞাত না করেন যে ঐ মোকদ্দমা সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত করণের যোগ্য ছিল তবে সেই নালিশে ফরিয়াদীর পক্ষে কোন খরচার ডিক্রী হইবেক না ইতি।

১০১ ধারা। যে সকল দণ্ড ও গুনাহগারী ও জরীমানা এই আইনের দ্বারা নির্দ্দিষ্ট হয় বা নির্দ্দিষ্ট হওনের হুকুম আছে এবং তাহা আদায় করণের ও ব্যয় করণের বিষয়ে এই আইনের মধ্যে কোন বিশেষ হুকুম না থাকে সেই২ দণ্ডপ্রভৃতির বিষয়ে অপরাধি ব্যক্তি যে স্থানে বাস করে বা থাকে অথবা যে স্থানে অপরাধ করা গিয়াছিল সেই স্থানে যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের এলাকা আছে তাঁহার সম্মুখে অপরাধি ব্যক্তির কবুলক্রমে অথবা বিশ্বাসযোগ্য সাক্ষিরদের শপথ বা প্রতিজ্ঞাক্রমে প্রমাণ হইলে সেই২ দণ্ড-প্রভৃতি এবং সমনের ও অপরাধ নির্দ্ধার্য্য করণের খরচা ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দস্তখৎকরা ওয়ারণ্টক্রমে অপরাধি ব্যক্তির জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয়ের দ্বারা আদায় হইবেক এবং ঐ দণ্ড বা গুনাহগারী কি জরীমানা এবং ক্রোক ও নীলামের খরচা বাদ দিলে যদি কিছু অবশিষ্ট থাকে তবে তাহা ঐ জিনিস ও সম্পত্তির মালিকের দাওয়াক্রমে তাহাকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক ইতি।

১০২ ধারা। যদি অপরাধ সাব্যস্ত হইলে সেইরূপে কোন দণ্ড বা গুনাহগারী এবং জরীমানা তৎক্ষণাৎ না দেওয়া যায় তবে ক্রোকী পরওয়ানার যাবৎ সুগমমতে ওয়াপোস হইতে না পারে তাবৎ ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেব দোষীকৃত অপরাধিকে আটক করিয়া রাখিতে হুকুম দিতে পারেন। কিন্তু ক্রোকী পরওয়ানা ওয়াপোস করণের যে দিন নিরূপণ হয় সেই দিবসে হাজির হইতে যদি ঐ অপরাধী মাজিষ্ট্রেট সাহেবের স্থবোধমতে প্রচুর জামিন দেয় তবে সেই ব্যক্তি আটক হইবেক না ঐ দিবস জামিন লওনঅবধি আট দিবসের অধিক হইবেক না এবং ঐ জামিন মাজিষ্ট্রেট সাহেব মুচলকার দ্বারা বা প্রকারান্তরে যেরূপ উচিত বুঝেন সেইরূপে লইতে পারেন ইতি।

১০৩ ধারা। সেই পরওয়ানা ওয়াপোস হইলে যদি দৃষ্ট হয় যে তাহার দ্বারা প্রচুরমতে ক্রোক হইতে পারে না অথবা যদি অপরাধির কবুলের দ্বারা কিম্বা প্রকারান্তরে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের এমত স্থবোধ হয় যে ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের এলাকার মধ্যে যাহাতে ঐ দণ্ড ও গুনাহগারী ও খরচ ও খরচার টাকা দেওয়া যাইতে পারে এই মত সেই ব্যক্তির প্রচুর জিনিস ও সম্পত্তি নাই তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেব আপন বিবেচনাক্রমে ক্রোকী পরওয়ানা বাহির না করিয়া তিন কালেণ্ডর মাসের অনধিক কালপর্য্যন্ত অপরাধিকে জেলখানায় কি হরিণবাটীতে কয়েদ করিতে পারেন। কিন্তু যদি সেই দণ্ড ও গুনাহগারী ও জরীমানা ও তাহা আদায় করণের সকল ওয়াজিবী খরচা তিন মাসের পূর্ব্বে দেওয়া যায় ও পরিশোধ হয় তবে সেই ব্যক্তি কয়েদহইতে মুক্ত হইবেক ইতি।

১১৪ ধারা। পূর্ব্বোক্ত দণ্ড ও গুনাহগারী ও জরী-

alties forfeitures and fines as aforesaid when paid and levied, shall, (if not by this Act directed to be otherwise applied,) be from time to time paid to the Clerk of the Court, and shall be applied in like manner as the fees thereof

CV In all cases in which by this Act any penalty or forfeiture is made recoverable before a Magistrate, such Magistrate may summon before him the party complained against, and on such Summons may hear and determine the matter of such complaint , and, on proof of the offence, may convict the offender, and adjudge him to pay the penalty or forfeiture incurred, and proceed to recover the same, although no information in writing shall have been exhibited before him , and all such proceedings by Summons without information in Writing shall be as valid and effectual to all intents and purposes, as if an information in Writing had been exhibited

CVI In all cases where any conviction shall be had for any offence committed against this Act, the Form of conviction may be in the words or to the effect following (that is to say,) " Be it remem-
" bered that on this day of
" in the year
" A B is convicted before
" a Magistrate
" for the (or before a
" Judge appointed under Act of 1849) of
" having (*state the offence;*) and I (*or we*) the
" said do adjudge the said
" to forfeit and pay for the same
" the sum of [or to be committed
" to for the space of] given under
" hand ( ) and seal ( )
" the day and year aforesaid "

CVII No order, verdict, or judgment or other proceeding, made concerning any of the matters aforesaid, shall be quashed or vacated for want of form

CVIII. Where any distress shall be made for any sum of money to be levied by virtue of this Act, the distress itself shall not be deemed unlawful, nor the party making the same be deemed a trespasser, on account of any defect or want of form in the information, Summons, Conviction, Warrant of Distress, or other proceeding relating thereto, nor shall the party distraining be deemed a trespasser from the beginning, on account of any irregularity which shall afterwards be committed by the party so distraining, but the person aggrieved by such irregularity may recover full satisfaction for the special damage in an action upon the case

CIX All actions and prosecutions to be commenced against any person for any thing done in pursuance of this Act, shall be commenced within three calendar months after the fact committed, and not afterwards, and notice in writing of such action, and of the cause thereof shall be given to the defendant one calendar month at least before

মানা দেওয়া গেলে এবং আদায় হইলে যদি এই আইনের মধ্যে তাহা প্রকারান্তরে ব্যয় করণের কোন হুকুম না থাকে তবে তাহা সময়ক্রমে ঐ আদালতের ক্লার্ক সাহেবকে দেওয়া যাইবেক এবং ঐ আদালতের রসুম যেরূপে ব্যয় হয় সেইরূপে ব্যয় হইবেক ইতি।

১০৫ ধারা। যে সকল গতিকে এই আইনের দ্বারা কোন দণ্ড কি জরীমানা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে আদায় হওনের যোগ্য হয় সেই সকল গতিকে ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেব নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিকে আপনার সম্মুখে তলব করিতে পারেন এবং ঐ তলবক্রমে ঐ নালিশ শুনিতে ও নিষ্পত্তি করিতে পারেন এবং তাঁহার নিকটে সেই বিষয়ে কোন লিখিত এজহার না হইলেও অপরাধের প্রমাণ পাইলে অপরাধিকে দোষী করিতে পারেন এবং দণ্ড কিম্বা জরীমানা তাহার দিবার হুকুম করিতে পারেন এবং তাহা আদায় করিতে পারেন। এবং তাঁহার সম্মুখে লিখিত এজহার হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে লিখিত এজহারবিনা সমনক্রমে যে সকল কার্য্য হয় তাহা সর্ব্বতোভাবে সিদ্ধ ও প্রবল হইবেক ইতি।

১০৬ ধারা। এই আইনের বিরুদ্ধে অপরাধ হইলে এবং দোষ সাব্যস্ত হইলে অপরাধ সাব্যস্তের পাঠ পশ্চাৎ লিখিত পাঠ বা তাহার মজমুনে লেখা যাইতে পারে।

সকল লোককে জানান যাইতেছে যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক ব্যক্তি অমুক স্থানের মাজিষ্ট্রেট অর্থাৎ আমার সম্মুখে (অথবা ১৮৪৯ সালের অমুক নম্বরী আইনে নিযুক্ত জজ সাহেবের সম্মুখে) অমুক (এই স্থানে অপরাধ লিখিতে হইবেক) অপরাধের বিষয়ে দোষী হইল এবং আমি অথবা আমরা মাজিষ্ট্রেট কিম্বা জজ সেই ব্যক্তির এত টাকা জরীমানা দিতে অথবা অমুক স্থানে এত কালের জন্যে কয়েদ থাকিতে হুকুম করিলাম ইতি।

পূর্ব্বোক্ত বৎসর ও মাস ও দিবসে আমারদের দস্তখৎ করা ও মোহরকরা এই হুকুম হইল ইতি।

১০৭ ধারা। পূর্ব্বোক্ত কোন বিষয়ে যে কোন হুকুম বা ফয়সলা কি ডিক্রী বা অন্য কার্য্য হয় তাহা দাঁড়ার ব্যতিক্রমপ্রযুক্ত অন্যথা অথবা রহিত হইবেক না ইতি।

১০৮ ধারা। যখন এই আইনের শক্তিক্রমে কোন টাকার জন্যে ক্রোক হয় তখন এজহার কি সমন কিম্বা দোষ সাব্যস্ত করণ বা ক্রোকী পরওয়ানা কি তৎসম্পর্কীয় অন্য কার্য্যে দাঁড়ার ব্যতিক্রম হইয়াছে বা দাঁড়ার অভাব আছে বলিয়া ঐ ক্রোক বেআইনী বোধ হইবেক না এবং যে ব্যক্তি সেই ক্রোক করে সেই ব্যক্তি "ত্রেসপাসের" অপরাধী জ্ঞান হইবেক না। এবং ক্রোককরণিয়া ব্যক্তি যদি তৎপরে কোন বেদাঁড়া কর্ম্ম করে তবে তন্নিমিত্তে সেই ক্রোককরণিয়া ব্যক্তি আদৌ "ত্রেসপাসের" অপরাধী জ্ঞান হইবেক না। কিন্তু ঐ বেদাঁড়ার দ্বারা যে ব্যক্তির ক্ষতি হয় সেই ব্যক্তি ঐ বিষয়সম্পর্কীয় নালিশক্রমে বিশেষ ক্ষতির জন্যে সম্পূর্ণ প্রতিকার পাইতে পারে ইতি।

১০৯ ধারা। এই আইনানুসারে করা কোন কার্য্যের বাবৎ যে কোন মোকদ্দমা এবং নালিশ আরম্ভ হয় তাহা ঐ কর্ম্ম হওনের পর তিন কালেণ্ডর মাসের মধ্যে আরম্ভ করিতে হইবেক এবং তৎপরে হইবেক না। এবং ঐ মোকদ্দমার এবং তাহার কারণের এক লিখিত এত্তেলা নালিশ আরম্ভ হওনের পূর্ব্বে অন্যূন এক কালেণ্ডর মাসের পূর্ব্বে ঐ আসামীকে দেওয়া যাইবেক। এবং ঐ

the commencement of the action, and no plaintiff shall recover in any such action, if tender of sufficient amends shall have been made before such action is brought, or if after action brought, a sufficient sum of money shall have been paid into Court, with costs by or on behalf of the defendant

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 12th day of August next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 17

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to annex hereto, for your information and guidance, an Extract* from a Despatch from the Honorable the Court of Directors (No 6, dated 14th February, 1849,) expressing their disapproval, as a general principle, of the continuance of Pensionary grants after the death of the parties in whose favor they were originally made

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 4th May, 1849

Extract from a Despatch from the Honorable the Court of Directors, addressed to the Government of India, in the Financial Department, dated 14th February, 1849, No 6

Para 15 We shall not withhold our sanction from the pensions which you have thought proper to continue to the descendants of the late Baboo Khettermohun Sing and Lall Khettermohun Sing, two of the Bishenpore Pensioners, but as a general principle, we are opposed to the continuance of Pensionary grants after the death of the parties in whose favor they were originally made, because we consider such continuance liable to occasion inconvenience as a precedent, and as giving to remote descendants of the first Pensioner a sort of hereditary claim on the Government for support

(True Extract)
(Signed) G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 4th May, 1849

* Para 15

নালিশ হওনের পূর্ব্বে যদি ক্ষতি পূরণের উপযুক্ত টাকা দিবার প্রস্তাব হয় অথবা নালিশ আরম্ভ হওনের পর যদি আসামীর দ্বারা বা তাহার পক্ষে খরচাসমেত উপযুক্তসংখ্যক টাকা আদালতে দাখিল হয় তবে কোন ফরিয়াদী ঐরূপ কোন মোকদ্দমায় কিছু টাকা পাইতে পারিবেক না ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি আগষ্ট মাসের ১২ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্ব্বার বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

১৭ নম্বর

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ডের হুকুমক্রমে তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে ১৮৪৯ সালের ১৪ ফেব্রুআরি তারিখের ৬ নম্বরী শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের পত্রের চুম্বক* তোমার নিকটে পাঠাইতেছি। তাহাতে শ্রীযুতেরা লেখেন যে যে ব্যক্তিরদিগকে আদৌ পেন্স্যন দেওয়া গিয়াছিল তাহারদের মরণানন্তর সেই পেন্স্যন দেওনের বিষয়ে সাধারণমতে আমারদের বিমত আছে।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৪ মে।

ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের প্রতি শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের ১৮৪৯ সালের ১৪ ফেব্রুআরি তারিখের ৬ নম্বরী পত্রের চুম্বক।

১৫ দফা। বিষ্ণুপুরের দুই পেন্স্যনভোগী মৃত বাবু ক্ষেত্রমোহন সিংহ ও লাল ক্ষেত্রমোহন সিংহের সন্তানেরদিগকে তোমরা যে পেন্স্যন দিতে উচিত বোধ করিয়াছ তাহাতে আমরা অনুমতি দিতে অস্বীকৃত হইব না। কিন্তু আমারদের সাধারণ নিয়মানুসারে যে ব্যক্তিরদিগকে আদৌ পেন্স্যন দেওয়া গিয়াছিল তাহারদের মরণানন্তর সেই পেন্স্যন দিবার বিষয়ে আমারদের আপত্তি আছে যেহেতুক এইরূপে অনবরত পেন্স্যন দিবার দাঁড়া হইলে অনেক ক্লেশ জন্মিতে পারে এবং তাহার দ্বারা প্রথম পেন্স্যনভোগি ব্যক্তির অতিদূর জ্ঞাতিরা ভরণপোষণের জন্যে গবর্ণমেণ্টের উপর এক প্রকার মৌরুশী দাওয়া করিতে পারে।

(যথার্থ নকল।)

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৪ মে।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

* ১৫ দফা।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS
গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS
ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

ইশ্‌তাহার দ্বারা গোচর করা যাইতেছে যে বালেশ্বর জেলা নীচের লিখিত মাহালাতের সন ১২৫৬ সালের অ টপনি কিস্তের বাকী খাজানা আদায় নিমিত্ত চলিত সন ১৮৪৯ সালের জুন মাসের ২৯ তারিখ মোতাবেক সন ১২৫৬ সাল আষাঢ় মাসের ১৭ তারিখ শুক্রবার সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৫। ৬ ধারানুসারে জেলা মজকুরের কালেক্টরিতে নীলাম হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	কি প্রকার মাহাল	জমাওয়াসিল বাকী ফর্দ্দের মহালের নম্বর	নাম পরগনা ও মাহাল	জমিদারের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৮। ৪৯ সালের আটপনি বাকী	কৈফিয়ৎ
৩	মেয়াদি বন্দোবস্ত	৩৩	প্রং লক্ষমাগং তাং ইচড়ি	কুঞ্জবেহারী দাস রায় ওগয়রহ	৩৩১।/২	২৬৸৶৫	
ঐ	ঐ	৫৭	প্রং নরুলেশ্বর কিং মৌং নাভর।	চৌধুরী দামোদর দাস ওং	৫৯১ ।৮	২৭২৲	
ঐ	ঐ	৫৫	প্রং সাতমলগং তপ্পে বুনং	সরস্বতী দেই ওগয়রহ	১৩৭১৬ ১০	২৮৲৩	
ঐ	ঐ	১১৯	প্রং অবাস কিং মৌং ভাস্করপুর	ভাস্কর মগংরাজ	১৭২ ৶৪	১৬৩।৶৯	
ঐ	ঐ	১৪৬	প্রং বহাঙ্গ তাং কাসমপুর	রাধানন্দ চৌধুরী	২৫৭৸৵২	৩০।৫	
ঐ	ঐ	১৫৬	প্রং বালঙ্গ কিং তাং বালবসর	গোপীনাথ মঙ্গরাজ	৪৬৮৸১	২৭৸০	
ঐ	ঐ	১৬১	প্রং কাটীয় মৌং নারিগাঁ	চক্রধর মেদিনী সিংহ ওগয়রহ	৯৬০॥১	১৬৫।০	
ঐ	ঐ	১৬৫	প্রং কাটিয় তাং দশরথপুর	বিশ্বম্ভর কানুনগোই	৭৬৪॥৮	২৫৯।৮	
ঐ	ঐ	১৬৬	প্রং কাটিয়া তাং বৌসান	ভাগবত পাণ্ডা ওং	৫৪৩৵৮	৬১॥০	
ঐ	ঐ	১৭৪	প্রং কাটীয়া ওগয়রহ কিং পটনে কল্যাণনগর	ভাগবত পাণ্ডা	৫৭৬।৫	৮৬৸০	
ঐ	ঐ	১৮৪	প্রং কমরদাচোর মাহাল দাওন্দা	কৃষ্ণপ্রসাদ বন্দোপাধ্যায়	১ ৭৩৸৶১১	২২১৸৶০	
ঐ	ঐ	২০২	প্রং শাহবন্দর মাহাল কিং বেড়পাল	সুন্দরনারায়ণ পটনায়ক ওগয়রহ	৮১৮৸৶০	১০১৸৵৮	
ঐ	ঐ	২০৬	প্রং শাহবন্দর মাহাল খাকড়াপাল	সেখ রমির উদ্দীন ওং	১৩৯৴৫	১৫৴০	
ঐ	ঐ	২৩১	প্রং দোলগ্রাম মৌং শেরপুর	গুরুপ্রসাদ দত্ত	২ ৪৴৯	৪০৴৯	
ঐ	ঐ	৩	প্রং শাহবন্দর মাহাল কালিকাপুর মধ্যহইতে কিং ॥৶০ জমী দাবি ওগয়রহ জমিনি ...	রঘুনাথ দাস ও গুহিদাস ও জলধর দাস ও বীর দাস ও বঙ্ক দেই	৭৪৵২	৭১৸৶৭	এ মাহালের মধ্যহইতে কিং ৶০ আনার ইজারদার কিং ॥৶০ আনার জমিদারের মিলকিয়ৎ নীলাম হইবেক।

F LOWTH, Collector

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইন ধারানুসারে জেলা মুঙ্গের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৯ সালের মাহ জুন মাসের ৭ তারিখপর্য্যন্ত পাওন' বাকী মালগুজারি নিমিত্তে এবং অন্যান্য চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্ত সন ১৮৪৯ সালের জুলাই মাসের ৩ তারিখ মঙ্গলবার মতাবেক ২৮ আষাঢ় সন ১২৫৬ ফসলি মুঙ্গেরের কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজর ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী তারিখ	কৈফিয়ৎ
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৬৬১	নাউকুটী পরগনে বলিয়া	চণ্ডী দত্ত ওগায়রাহ	২৯৫/১	৯৫ ॥৶৬	
		৬৬৮	ঐ ঐ	কদু সিংহ ওগায়রাহ	২১১ ॥১০	৫৭৸ ৬	
		৮২৮	কমটৌলি সধহার পরগনে মলকি	অমর সিংহ ওগায়রাহ	৪৪১/৭	২২০ ॥০	
		৮৩৫	খুটাহ' পরগনে ঐ	রণপট রায়	১০৬৬৸৴১১	৫৩৩ ৶	
		৮৩৬	ঐ ঐ	আপোচ রায় ওগায়রাহ	১০৬৬৸৴১১	৫৩৩ ৷৶১১	
		৮৪৮	মুক্তাপুর রাম নেস্পা পরগনে মলকি	খাগা রায় ওগায়রাহ	৩১৫ ॥৶৯	১৫৮৲	
		৯৪৫	কৃষ্ণপুর আয়মা পরগনে মলকি	ধুকপমীশের ওগায়রাহ	৫৸৴৫	৫৸৴৫	
		১১৯০	মধুরাপুর ৸০ আনা পরগনে ইমাদপুর	গন্ধর্ব্ব রায় ওগায়রাহ	১২৭৫ ॥৶৬	৩৯৮ ॥৶৬	
		১২৪২	বাদকম্‌'বৌলি পরগনে বাদেভুসারি	দুবরি রায় ওগায়রাহ	১২৮৲	৩৭৲	
		১২৪৯	কুরি আঁওর, পরগনে বাদেভুসারি	কাশী দত্ত ওগায়রাহ	১৮৬ ॥৶৮	৪৫ ॥৴	
		১২৫০	ঐ ঐ	মোহন রায় ওগায়রাহ	১১৭ ৷৴৪	৫৮ ॥৶৮	
		১৫২৪	ইনবেলিড জায়গীর জমি গোলাম হোসেন হাওয়ালদার থানা বৃন্দাবনের মধ্যে পরগনে মুঙ্গের	ছর্কন লাল	৩১৶৮	২৪৲	
		১৫৩৬	ঐ খলিল সিপাই ঐ ঐ ঐ	গণেশ দত্ত	৯৸৶৩	৯৮৶৩	
		২২৫৮	ঐ মহমদ আলী সিপাই থান ক্ষেরিতে পরগনে ক্ষেরি	'তোরাব আলি	২৶৫	২৸১০	
		২৪৭৬	ঐ পরশন সিংহ নাএক শাটিনাবাদ থানার মধ্যে পরগনে ফরফিরাদ	নিয়'মট খাঁ	১৪৸৭।	১৪৸৭।	
		২৫৩৯	শ্যামপুর পরগনে ইমাদপুর	শ'হনুরউদ্দিন ওগায়রাহ	৬২৲	৪১ ৷৴৪	
		৩০৪০	ইনবেলিড জায়গীর জমি মানদোস্ত সিপা-এর থানা আরামনগরের মধ্যে পরগনে মুঙ্গের	নলিতরাম	৪ ॥২৸	৪৮৲২৸	
		৩০৬৪	ঐ ইমাম আলি হাওয়ালদার থানা বৃন্দাবনের মধ্যে পরগনে মুঙ্গের	ইমাম আ'লী	৪ ॥৴৭॥	৪ ॥৴৭॥	

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকি তারিখ ৩১ মে সন ১৮৪৯ সাল
	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্যাহওয়া মহাল।	৩১৬৪	জমিন নেম্প মনোহরপুর পরগনে মাল সহ	সেএদ অমজাদ আলী ...	১৮৬॥	১৮৬॥
		৩৩০৩	জমিন বাগনৌনাখা এবং হরপুর বিন্দু আবা পরগনে মুঙ্গের	বিবি বদনন ওগায়রাহ	১৬।৶০	১২॥/৩
		৩৩১২	জমিন ঠাটা বসন্তপুর পরগনে ফরক-ষা	নারায়ণ দাস	৬৮৵৩	২২৸১

মুঙ্গের কালেক্টরী কাছারী তারিখ ৮ জুন ১৮৪

W Bell, *Collector*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বর্দ্ধমান মোকাম বাকুড়ায় নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৫ সালের লাগাদ মাঘ মাসের কিস্তীর বাকী মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ২৯ জুন বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সালের ১৬ আষাঢ় শুক্রবারে এই ডেপুটী কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি। সন ১৮৪৯। ১ জুন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলাতে তৌজির মহালের নম্বর	মহালের ও পরগনার নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোং	বাকী লাং মাঘ সন ১২৫৫ ইঃ লাং ফেব্রুআরি ১৮৪৯।	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্যাহওয়া মহাল	৩৪৯	ধুনাড়াঙ্গা পং বিষ্ণুপুর	কেরামদী হাজারি ও ডোমন হাজারি ও খোসাল হাজারি ...	১৲	১৲	এই মহালের এই মালিকানের সমুদয় স্বত্ব নীলাম হইবেক ইতি।

T. B. Macteer, *Offg. Deputy Collector*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলা বেহারের নীচের লেখা ১২৫৬ সনের লাগায়ত কীস্তি বৈশাখ পাওয়ানা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ১৮৪৯ সালের জুলাই মাসের ৪ তারিখ মোতাবেক ২৯ আষাঢ় ১২৫৬ সাল ফসলি রোজ বুধবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজরে ধর গিয়া বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ১৩ জুন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লেখা মালিক	সদর জমা	সন ১২৫৬ সনের লাং কিস্তি ৭ জুন সন ১৮৪৯	কৈফিয়ৎ
১	চিরস্থ বন্দবস্তী মহাল	১	বাসুরিগা পরগনে গোহ	রামরতন সিং	১৭/১	৫ ॥/৮	এ মহাল বন্দবস্তী সন ১২১২ ফসলির।
		৬	ভরানীপুর পঃ ইকজীল	মির দিলদার হসেন ও বরকত হসেন ও মির বাহদুর হসন ও লাল বেহারি সা	৭৭৮/১০	১৯ ।/৮	ঐ ১১১৭ ফসলি
		৯	ভেটনিরা ওগরহ পঃ শিরিস	স গোলাম অবদুল রসিদ ও সইদ অমির উল্লা ও মোসম্মাত ফসিহন উরফ অম্মন ও সা অবদুল লতিফ শ তাসির অলি ও বিবি নসিরন ও মোসম্মাত শরন ও শা অবদুল মোজফর ও সইদ সমছুল হক ও সইদ অতির উল্লা ও মোসম্মাত ফৈজন উরফ ঘিসো ও অবদুল রেজাক ও অবদুল করিম	৬০৯/১	১০৫/১০	ঐ ঐ
		২১	চিহুটিয়া তেম্বা হির্সা মৌং কমালপুর পঃ ইনছা	সইদ অবদুল লতিফ ও তালির অলি	২৬৮ ৬	৯ ॥৫	ঐ ১২২৭
		৪২	পোনেরে আন সাড়ে সাত দাম হির্সা মৌং হমিদনগর পং গোহ	মোস্তাত অমিরউন নিসা বেগম উরফ ননকু সাহেব ও বাবু পরতাপ নারায়ণ সিং ও বাবু হেত নারায়ণ সিং ও অগর সিং ও রনধু সিং ও পিতম্বর সিং ও প্রবসহায় সিং ও হরসহায় সিং ও সিউ সহায় সিং ও গাংগু সিং	৭০৯ ॥১১	১৭৭ ।/২	ঐ ১২৪৪
		৫৭	কপসিয়া উরফ হরগাঁআ পং গোহ	সৈদ অমির অলি ও সৈদ কাশিমঅলি	১৫ ।/৫	৭৪/৯	ঐ ১২২৭
		১১৯	অমাআং পং কারর	মুনশি চিরাগ অলি	৬৪১/১	১০০ ।/৮	ঐ ১১২৮
		১২৫	রতনডি পং কুটুমর	মিরজা হৈদর বেগ ও মোসম্মাত সহবু	৪৫ ।/১০	২২।/৫	ঐ ১২৪৭
		১৫৬	রগারে পং ঐ	শিওচরণ মিস্ত্রী	০৬	৭৬	ঐ ১২৪৭
		৩৪১	চক মর বুড়িয়া অস্তরকরে রামপুর সামে পং সমার	সাবাহত অলি ও মোসম্মাত ইমামন ও মোসম্মাত জমিরণ ওরা ইমদাদ হোসেন ও মোসম্মাত লতিফন ও মোসম্মাত বতুলন ও মোসম্মাতঅমিরন	৪১/২	২০।০	ঐ ১২৫৫
২	অচিস্থ বন্দোবস্তী মহাল	১৪৮	সেখপুরা ওগরহ পং শিরিস	হোসেন বক্স খাঁ ও মহম্মদ বক্স খাঁ ও ওজির খাঁ ও অমির খাঁ ও মাতাবর অলি খাঁ ও গোলাম মহমদ খাঁ	১১০১ ।/২	৩৩৫০৫	এ মহালের বন্দোবস্ত কুড়ি বৎসরের নিমিত্তে করি জানার সহিত হয় ইং ১২৪৮ লাং ১২৬৭ ফসলিতক এস্তেহার জারী হইয়াছে ৫ ধর কানুন ১ সন ১৮৪৫ মর্ম্মানুসারে।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের নম্বর	তৌজিত মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লেখা মালিক	সদর জমা	সন ১২৫৬ সালের লাং কিস্তি ৭ জুন সন ১৮৪৯	কৈফিয়ৎ
২	চিরস্থ ব-ন্দবস্তী ম-হাল	১৪৮	পাঁচুখাঁন খাঁনা পরগনে নবহট	রূপচন্দ ও পীতাম্বর সিং মোসম্মাত নান্দো হজর উরফ দাই পতি কুঅর মালিকান ও তানিব অলি ঠিকাদার হিস্যা মোসম্মাত জুগন ও ইবসাদ আলি	৮২৮৮/৯	৪১৯।১॥	এ মহালের বন্দোবস্ত এলাগাইত মনজুর হয় নাই মনজুর রেবিনিউ সাহেবানদিগের দ্বারা ইস্তেহার জারি হইয়াছে ৫ ধারা ১ আইনের সন ১৮৪৫ মর্ম্মানুসারে।
			মিনজুমলে হরগাঁও দুরু রূপ পং বেহার	মুন্সিলাল ও মোসম্মাত দুরগা কুঅর ওগয়রহ দখিলকার ও মালিকান শইব উলাম উদ্দীন হসেন উরফ ... ও সেদ জুহুর অলি ও সেদ মহমদ জান ও ওজাহান ও শাহ ... ও হকিম করামত অলি খরিদার হিস্যা সাদেক অলি ও মহমদ ও অমিন ওরনশীরের খরিদার হিস মোসম্মাত মুবারন ও শাহ নেআমত হসন ও মোসম্মাত কলমন ও শাহ লতাফত আলি ও মোসম্মাত মকদুমন ও অমন ও রকমিস আলি উরফ বন্ধু ও মোসম্মাত ওআস ও মোসম্মাত কন্দন বিসু ও মোসম্মাত গেআনন উরফ মনজন ও ধমমো ও ঝমমো উরফ ফতন্তা ও সৈয়দ অজহর হোসেন ও ওআদন সিং ও শিউনাথ সিং ও বৈজনাথ সিং ও পহলওআন সিং পুত্র দুলার রায় ও হরহংগি সিং ও ভুপত সিং ও ভিখারি সিং মিন জুমিলে কাবিজান।	৩৬/০	১৫/৮	ঐ
	অন্য মৌ-জার বাকী র জন্য বি-ক্রয় হই-বেক	৮৪	তালুক মুন্ডরা ওগয়রহ প্রথম লাট পং কাবর	চেত সিং ও ভিখারি সিং ও অজাএব সিং ও বহাদুর আলি ও অচম্ভিত শা ও শিউসহায় সিং ও ধঅকল সিং ও অহরবণ সিং ও গেআন সিং ও চন্দন সিং ও গৌরি সিং ও বখ্তি সিং ও দমড়ি সিং ও প্রসাদ সিং ও বেচু সিং ও ভিত সিং ও গনধরপ সিং ও উমেদ সিং ও ডোমন সিং জুবি সিং ও শিউলাল সিং ও সিউপরসন সিং ও তিরভুঅন সিং ও হনুমান সিং ও হীর সিং ও বিছনদয়াল সিং ও মোহিম সিং ও জানকী সিং ও অচম্ভিত সিং ও মোহন সিং ও খড়্গধারি সিং ও অজুধিয়া সিং ও তিলকধারি সিং ও শংকর সিং ও গোবী সিং ও দিগ সিং ও নিবরান সিং ও হরসেবক সিং ও ঘুরণ সিং ও বংগালি সিং ও নিগান সিং ও বজু সিং ও পোহকন সিং ও মনগল সিং ও অনরুধ সিং	৯৩১/১	২৩৯॥৶১১	হুন হিস্যা ছিউনাথ সিং পুত্র হীরা সিংহের ও মোহিপত সিং জমিনদার মৌং মুন্ডেরা পরগনে কাবর বিক্রয় হইবেক বাকীর জন্য যাহ জিম্মা গোলাম গৌস ঠিকাদার মৌজে মকল পরগনে বিঘা বিছনপুর মচড়িহাইন মএর পরগনে বিবরক বাবুর ১২৪৩ সন ফসলি কালেক্টর জেলা পাটনার অনুমত্যানুসারে যাহা প্রেরিত হইয়াছে কমিস্যনর সাহেবের চিঠির সম্বলিত নং ১৪৩১ তাং ১১ আপ্রিল ১৮৪৯ ইস্তেহার জারী হইয়াছে ৫ ধারা ১ আইনের সন ১৮৪৫ মর্ম্মানুসারে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৯জুন।]

মহালের শ্রেণী	তৌজিতে মহালের নম্বর অন্য মৌজার বাকীর জন্যে বিক্রয় হইবেক।	মহালের নাম	মহালের লেখা মালিক	সদর জমা	সন ১২৫৬ সনের লাৎ কিস্তী ৭ জুন সন ১২৪৯	কৈফিয়ত।
	৩	ভটবিগা পঃ পচরুখি	মনি উদদিন ও পেআবেলাল ও মংগল সিং ও বোহি সিং	৫৪ ৷৵৫	১৩৮১/১১	হক হিস্যা মহমদ হোসেন জামিদার মৌজেসকল ভট বিগা ও পচরুখি খাস ও রামপুর খরমান পরগনে পচরুখি বিক্রয় হইবেক বাকীর জন্য যাহা জিম্মা মেওআলাল ঠিকাদার মৌজেসকল চার ও একতিআ ও তরকাখোবদ ও রজওআ তরি ও সর্ব্বলপুর খোবদ ও মানড়ি ও নগরওআ তরি ও বেস্মু ও হাতোড়ি ও গোসাঁই তরি ও সবকি তেতরিআ ও সরকটা ও একমরা ও কুমড়িয়া ও জয়নগর। ও চিরকি ও করণপুরমৈ ও মজরা অমকেথি চিরেনা ও নবগরহা ও হরনাগরপুর ও যোগনা তিলা ও অদওররিআ ও মোহনপুর বুজুরগ ও উসমান ২৫ মৌজে পরগনা পচরুখিতে ও হক হিস্যা খেমলাল জামিনদার মৌং গোইথাড়ি সম্মিলিষ্ট লাট সাথেওগরহ পরগনে রোহএও বিক্রয় হইবেক উপরের লিখিত মৌজের বাকীর জন্য ইসতেহার জারী হইয়াছে ৫ ধারা ১ আইন সন ১৮৪৫ মর্ম্মানুসারে।
	৪৬	কসবে পচরুখি ওগরহ পঃ ঐ	করিম উদদিন ও দুরগাপরসাদ ও চুলহন সিং ও ভূপত সিং ও রাজা টৌবলনারায়ণ সিং	১০৪৬৷৷৬		
	৪৮	সাথে ওগরহ পঃ রোহ	বনধুলাল ও চন্দ্রসেন ও টিকমলাল ও লালজি ও খুবলাল ও পরেম লাল ও তোতারাম ও হজুরি লাল ও বেহারি লাল	২৭০৷৷৬		
	৫৬	রামপুর পঃ পচরুখি	সৈদ অজহর হসেন ও মোসম্মাত গেআসন উরুফ মনজন ধম্মো ও ঝম্মো উরুফ ফত্তো ও মোসম্মাত অরিতম ও সারন্দে আলি ও হিম্মত আলি ও মোসম্মাত মুরাদন ও মোসম্মাত অমিনা ও মহমদ ইমাম ও মোসম্মাত বিবি বাজন	২২০৲		
	১৫৭	ক্ষরমান পং ঐ	মহমদ ইসমাইল ও কমর উদদিন ও অলিম উদদিন ও মঝহরআলি ও মোসম্মাত ওজিরণ ও মোসম্মাত অম্বিন ও মহমদ হোসেন ও মোসম্মাত অমিরণ ও জহুরণ ও এহসান উদদিন ও বদিউদদিন ও বহাদুর আলি ও মহমুদ আলি ও সাদিক আলি ও কমাল উদদিন ও বুনিআদ আলি ও অমিম উদদিন ও রাহত হোসেন ও ওলাদ হোসেন ও তজকল হোসেন ও গোলাম হোসেন	১২১৷৵৮		

P Tayler, *Collector*

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাগমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 26, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৬ জুন।

EDUCATION NOTICE

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College, on Saturday the 7th of July, 1849 at 10 A M

Detailed particulars of the nature and extent of the Examinations, the number of Vacancies in the Department &c &c, will be afforded by the Secretary of the Council of Education to all Candidates on personal application

(By order,)

F J MOUAT, M D,

Secy Council of Education

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্তিহার।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে উচ্চ পদ প্রাপণের এবং কর্ম্মে নিযুক্ত হওনের আকাঙ্ক্ষিবর্গের পরীক্ষার্থ কমিটির আগামি বৈঠক ১৮৪৯ সালের ৭ জুলাই তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে হিন্দু কালেজে হইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং যেপর্য্যন্ত পরীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে যত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত কর্ম্মাকাঙ্ক্ষি যে কোন জন বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে স্বয়ং উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানিতে পারিবেন।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE

The 9th June, 1849

Baboo Benymadhob Shome, Moonsiff of Patterghottah, Zillah 24 Pergunnahs, for six days from the 18th instant

The 15th June, 1849

Baboo Kassissur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nuddea, for three weeks, from the date of his quitting his station

The 20th June, 1849

Moulvee Anwar Allee, Moonsiff of Issapoor, Zillah Chittagong, for seven days

B J COLVIN, *Register*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৮ জুন।

জিলা চব্বিশপরগনার পাতরঘাটার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বেণীমাধব সোম বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখঅবধি ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৫ জুন।

জিলা নদীয়ার সুখসাগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কাশীশ্বর মিত্র আপন কর্ম্ম স্থানহইতে প্রস্থান করণের তারিখঅবধি তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২০ জুন।

জিলা চাটিগাঁর ইছাপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী অনওয়ার আলী সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৬ জুন।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS
LAND ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।
ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

ইস্তহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ভাগলপুর।

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ দফার মতে ইস্তহার দেওয়া যাইতেছে যে জেলা ভাগলপুরের অধীন নীচের লিখিত মহালসকল যাহার সরকারি বাকী রাজস্ব সন ১৮৪৯ সালের ৭ জুনপর্য্যন্ত দাখিলহওয়া উচিত ছিল তাহা বর্ত্তমান সনের ৩ জুলাই মঙ্গলবার দিবসে ভাগলপুর জেলার কালেক্টরির কাছারিতে নীলাম করা যাইবেক।

নম্বরের শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	রেজেষ্টরের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সালের মে লাং বাকী	মন্তব্য কথা
১	হামেশগী	৩০৮	মৌজে নালুচক আলমগীরিপুর পরগনে কাহল গাঁ	গোকুলচন্দ্র বসু	১২৮৲	৩৭৲	ষোল আনা বিক্রী হইবেক ঐ
•	ঐ	৩২৯	মৌজে সীতানন্দপুর বগম খোদ্দ পং ঐ	হর সাহায়ওগয়রহ	১৪৶	৭৴	ঐ
•	ঐ	৩৩২	মৌজে আবমগু পং ছই	শ্যামল সিংহ ওগয়রহ	২৭৪।৶১৸	১৬৲	ঐ
•	ঐ	৩৫৭	মৌজে সোতনাথপুর গঙ্গাওগয়রহ পং ছই	মহারাজ সিং ওগয়রহ	১১৩২৸৭॥	১৭৫॥০	ঐ
•	ঐ	৩৬৭	তালুকে বিক্রী পং ছই	মোতীলাল ওগয়রহ	২৯১।৶	৯১৲	ঐ
•	ঐ	৩৯৬	কীঃ মৌজে পরমানন্দপুর পং ঐ	ভবসুন্দাল	১৮২।১॥	১২৲	ঐ
•	ঐ	৪১৮	কীঃ মৌজে জেতেনি পং ঐ	তালেবর সিংহ	৫৭॥৶৩।	২৬৲	ঐ
•	ঐ	৪৩১	জলকর পূরণদাস পং ঐ	গণেশ দত্ত ওগয়রহ	২৬॥৶৮	১০৸৴৩	ঐ
•	ঐ	৫১৬	মৌজে বিরনপুর রূপবতী পং নবসিংপুর কুড়া	বিষ্ণু সিংহওগয়রহ	৪৮।৩	২৫৲	ঐ
•	ঐ	৫২৫	কাচরাই কপোদির পং ঐ	ত্রিলোচন দাস	১০।৬	৭॥৬	ঐ
•	ঐ	৫৭৩	চক মাহমুদ ওযারিস পং কাহল গাঁ	বিবি কামা ওগয়রহ	২৭৸৬	১৩৲	ঐ
•	ঐ	৫৮৭	ইনবেলিড বামনগামা পং ভাগলপুর	ভিকনলাল	১০৲	১০৲	ঐ
•	ঐ	৬২৬	কুতরপুর পং ভাগলপুর	হীরানাথ ঝা	২৫৲	১৩৲	ঐ
•	ঐ	৬৩১	দুবগাপুর পূরণি পং ছই	ভোলানাথ ঝা	৩৮।৶৫	১৯০৮	ঐ
•	ঐ	৬৭২	আবাজী পূরণি পং ঐ	মদন ঠাকুর	৩১৶৬	১৫॥৶	ঐ
•	ঐ	৭২৯	মৌজে কানকাইটী পং কাহল গাঁ	কালীপ্রসাদ ওগয়রহ	৭৸৴৬	৭৸৴৬	ঐ
•	ঐ	৭৩৬	রহরলপুর করেণা পরগনে ভাগলপুর	হরিহর সিংহ	৬॥৵৫	৬॥৵৫	ঐ
•	ঐ	৭৯১	আবাজী মোতনাজে মৌজে বেদারপুর পং ভাগলপুর	রহমান খাঁ	৫৲৫	৫৲৫	ঐ
•	ঐ ইনবেলিড থানা নং ২	৮৯২	জাবগীর জমি বিরণ তেওয়ারি হারান দাস থান ভাগলপুর দং মৌজে কাঞ্চিনা বিষণপুর ওগয়রহ পং ভাগলপুর	গিরিধারী তেওয়ারী	৯।৮৭	৯।৮৭	ঐ
•	ঐ ঐ নং ঐ	৮৯৮	ঐ খয়রুকমর থানা ঐ দং মৌজে বড়হর পং ভাগলপুর	মহমুদ তাহা	৩॥৶৮	৩॥৶৮	ঐ
•	ঐ নং ঐ	৯১০	ঐ রহমান খাঁ টেনডেল থানা ঐ দং মৌজে ঐ পং ঐ	শ্যামলাল	৪৲	৪৲	ঐ
•	ঐ নং ঐ	৯৫৮	ঐ কারকুন টেনডেল থানা ঐ দং মৌজে জীচো পং ঐ	মুশামুত ঘাষিটা ওগয়রহ	১।১০॥	১।১০॥	ঐ
•	* ঐ নং ঐ	৯১৯	ঐ ইলাইবক্স লস্কর থানা ঐ দং মৌজে ঐ পং ঐ	মুং ভজু	৩।৪	৩।৪	ঐ
•	ঐ নং ঐ	৯৬০	ঐ রাকব লস্কর থান ঐ দং মৌজে হোশেনপুর পং ঐ	শ্যামলাল			

নম্বরের শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	রেজেষ্টরের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সালের যে লাং বাকী	মন্তব্য কথা
•	ইনবেলিড থানা নং ২	৯৮৩	ঐ খোদাবক্স টেনডেল থানা ঐ দং মৌজে চক হামরা পং ঐ	মুং জুর্মন	৫৲	১০৲	ষোল আনা বিক্রী হইবেক
•	ঐ নং ঐ	১০২৭	ঐ মঙ্গলি খাঁ সিপাই থানা ঐ দং মৌজে নন্দক পংঐ	মুং করিমন	১৻১।	১৻১।	ঐ
•	ঐ থানা নং ১২	১১২০	ঐ মুরাদ খাঁ নাএক থানা মোহমপুর দং মৌজে অনন্তপুর পং ঐ	কাঙ্গালি	৪৸৯	৪৸৯	ঐ
•	ঐ থানা	১২০০	ঐ উজিয়ার সিংহ সিপাই থানা টিচরন দং মৌজে অকরে নগর পং ভাগলপুর	জহর সিংহ	৩।৬	৩।৬	ঐ
•	ঐ নং ১						
•	ঐ থানা ঐ নং ১	১২৭১	ঐ বকতর নাএক থানা বিজ্রী দং মৌজে বিজ্রী পং ছই	লচমন ও কানাই	৸৯	৸৯	ঐ
•	ঐ থানা নং ১৭	১৩১৬	ঐ সিরাজ উদ্দিন লস্কর থানা ফুলট দং মৌজে ফুলট পং ছই	কলু	।৶৪৸	।৶৪৸	ঐ
•	ঐ ঐ	১৩২২	ঐ আলাউদ্দীন খালশী থানা ঐ দং মৌজে ঐ পং ঐ	তিনকৌড়ি	।৶৪৸	।৶৪৸	ঐ
•	ঐ ঐ	১৩২৪	ঐ গজ্জী লস্কর থানা ঐ দং মৌজে ঐ পং ঐ	মুং জহুরন	৸৶২৸	৸৶৩	ঐ
•	ঐ ঐ	১৩২৬	ঐ লাল মহম্মদ কমর থানা ফুলট ওগয়রহ দং মৌজে ফুলট ওগয়রহ পং ঐ	ঐ	॥৩।	॥৩॥	ঐ
•	ঐ ঐ	১৩৩৩	ঐ বদু খালাশী থানা ঐ দং মৌজে ঐ পরগনে ঐ	রামনাথ শাহু	॥৶৮৸	॥৶৮৸	ঐ
•	ঐ ঐ	১৩৩৫	ঐ আমর উল্লা হাওয়ালদার থানা ঐ দং মৌজে ঐ পরগনে ঐ	রমজানী	১৷৪।	১৷৪।	ঐ
•	ঐ ঐ	১৩৩৯	ঐ হাদী টেনডেল থানা ঐ দং মৌজে ফুলট ওগয়রহ পং ঐ	কবীর মহম্মদ	॥৶৮	॥৶৮	ঐ
•	ঐ ঐ	১৩৪২	ঐ মকট সিংহ লস্কর থানা ঐ দং মৌজে ফুলট পং ঐ	মোশাহেব আলি খাঁ	৸৶২৸	৸৶২৸	ঐ
•	ঐ ঐ	১৩৩৫	ঐ শম্ভু লস্কর থানা ঐ দং মৌজে গন্দনি পং ঐ	রামনাথ শাহু	১/১০	১/১০	ঐ
•	ঐ ঐ	১৩৪৭	ঐ মোণাউল্লা হাওয়ালদার থানা ঐ দং মৌজে কুরুবি পং ঐ	মুং চান্দা	১৷৪॥	১৷৪॥	ঐ
•	ঐ ঐ	১৩৫৪	ঐ শাকের খালাশী থানা ঐ দং মৌজে করহে পং ঐ	ভডনো	।৶৪৸	।৶৪৸	ঐ
•	ঐ ঐ	১৩৫৫	ঐ রাজধর হাওয়ালদার থানা ঐ দং মৌজে ফুলট পং ছই	ভরত	।৶৪৸	।৶৪৸	ঐ
•	ঐ ঐ	১৩৬২	ঐ লালমন খালাশী থানা ঐ দং মৌজে কজোরি পং ঐ	রামনাথ শাহু	৸৶২৸	৸৶২৸	ঐ
•	থানা নং ১৪	১৩৯৭	ঐ গোবিন্দরাম কুমেদান থানা নাউযানগাঁ দং মৌজে আবজপুর ওগয়রহ পং ছই	কানাইয়া লাল	১৪৸১০	১৪৸১০	ঐ

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪১। ২৬ জুন।]

নম্বরের শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	রেজেষ্টরের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সালের যে জাং বাকী	মন্তব্য কথা
•	ইনবৈলিড থানা নং ২	১৪০৭	আবাজী দিনমাহমুদ নাএক থানা ঐ দং মৌজে নেউয়া নওগাঁ পং ভাগলপুর	মঙ্গল সিং	॥৭	১/২	ষোল আনা বিক্রী হইবেক।
•	ঐ ঐ	১৪১২	ঐ ভর্তন নাএক থানা ঐ দং মৌজে চওসা পং ঐ	মুং রহমানি	॥৭	॥৭	ঐ
•	ঐ ঐ	১৪১৩	ঐ চমুক সিপাই থানা ঐ দং মৌজে ঘোসাই পং ঐ	পীরবক্স	৪৲	৪৲	ঐ
•	ঐ ঐ	১৪৩৫	ঐ মহমুদ বওসন হাওয়ালদার থানা ঐ দং মৌজে নেউয়া নওগাঁ পং ঐ	বাবুরাম ঝা	॥৶৵	॥৶৵	ঐ
•	ঐ ঐ	১৪৩৭	ঐ কেওলরাম সুবেদার থানা ঐ দং মৌজে পবনা ও-গরবহ পং ঐ	হীরামন দাস	২৶২।	২৶২।	ঐ
•	ঐ ঐ	১৪৪৫	ঐ দুরবি নায়েক থানা ঐ দং মৌজে নেউয়া নওগাঁ পং ঐ	চান্দু	১।৭॥	১।৭॥	ঐ
•	ঐ ঐ	১৪৪১	ঐ হিঙ্গাভিস্তী থানা ঐ দং মৌজে ঐ পং ঐ	গোলাপ	।৶৪৸	।৶৪৸	ঐ
•	ঐ ঐ	১৪৪২	ঐ উদমন্ত পাঁড়ে সিপাই থানা ঐ দং মৌজে ঐ পং ঐ	লছমন	।৶১	।৶১	ঐ
•	ঐ ঐ	১৪৪৭	ঐ মহমুদজমা জমাদার থানা ঐ দং মৌজে ঘুমাই পং ঐ	পাঁচকোড়ি	৫৸৫।	৫৸৫।	ঐ
•	ঐ থানা নং ২১	১৪৫০	ঐ ইতবারি জমাদার থানা আকাহ দং মৌজে পবনা পং ছই	নিজাবত আলি খাঁ	১/১	১/১	ঐ
•	ঐ ঐ	১৪৫৩	ঐ ডোমন সিপাই থানা ঐ দং মৌজে নেউর নওগাঁ পং	মুং করিমন	।৶১	।৶১	ঐ
•	ঐ ঐ	১৪৫৫	ঐ ঐ সোনাউল্লা হাওয়ালদার থানা ঐ দং মৌজে আবজপুর পং ঐ	মুং চুনি	॥৶৵	১।'৪	ঐ
•	ঐ ঐ	১৪৫৬	ঐ সুস্তান সিপাই থানা ঐ দং মৌজে নেউয়া নওগাঁ পং ঐ	মোসাহেব আলি খাঁ	২৶৭	২৶৭	ঐ
•	ঐ ঐ	১৪৫৭	ঐ ইমামউদ্দীন নাএক থানা ঐ দং মৌজে আবজপুর পং ঐ	জগ্ধ	॥১॥	॥১॥	ঐ
•	ঐ ঐ	১৪৫৮	ঐ পাহাড়ি সুবেদার থানা ঐ দং মৌজে পবনা পং ঐ	হরিণ সিংহ	২৶২।	২৶২।	ঐ
•	ঐ ঐ	১৪৫৯	ঐ রামকান্ত সুবেদার থানা ঐ দং মৌজে আবজপুর পং ঐ	কনক	২৶২।	২৶২।	ঐ
•	ঐ ঐ	১৪৬৪	ঐ মুহমুদ হানিফ কুমেদান থানা ঐ দং মৌজে ধনেশ-পুর পং ঐ	মহমুদ দানেশ	৬॥৶৵	১৩৶৪	ঐ
•	ঐ ঐ	১৪৬৫	ঐ জুলান হাওয়ালদার থানা ঐ দং মৌজে নেউয়া নওগাঁ পং ঐ	নজর	৫৸৭৸	৫৸৭৸	ঐ

নম্বরের শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	রেজেষ্টরের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সালের মে লাং বাকী	মন্তব্য কথা
•	ইনবেলিড থানা নং ৬	১৮৯৪	ভাগলপুর মেকু সিং হাওয়ালদার থানা যোগাবনা দং মৌজে শঙ্কর পুর কোদআর পং কাহলগাঁ	গুরুদয়াল সিংহ ওগয়রহ	৩৴৯।	৩৴৯।	ষোল আনা বিক্রী হইবেক।
•	ঐ ঐ	১৯০২	ঐ মনু নাএক থানা ঐ দং মৌজে কোদআর পং কাহলগাঁ	বাহবক্স মিস্ত্রির	৭৷৵৭।	৭৷৵৭।	ঐ
•	ঐ থানা নং ৫	১৯৫২	ঐ নেয়ামতউল্লা নায়েক থানা দরিয়াপুর দং মৌজে ছলদর পং ঐ	মুং সাহেবজান	৬৴২॥	৬৴২॥	ঐ
•	ঐ ঐ	১৯৬০	ঐ শিবুরাম সিপাই থানা ঐ দং মৌজে কোআমপুর পং ঐ	মুং ইব্রাহিম	৪৸৶	৪৸৶	ঐ
•	ঐ ঐ নং ৪	১৯৯২	ঐ মকুববেগ জমাদার থানা কাহলগাঁ দং মৌজে জগরনাথপুর পং কাহলগাঁ	রহীমউল্লা ওগয়রহ	২৫৷৴৪	৩৲	ঐ
•	ঐ ঐ	২০১৭	ঐ দিনমাহমুদ নায়েক থানা দং ঐ মৌজে সিধারি পং ঐ	পদু শাহা	১॥৭	১॥৭	ঐ
•	ঐ ঐ	২০১৯	ঐ জানমাহমুদ লস্কর থান ঐ দং মৌজে মশিমপুর ওগয়রহ পং ঐ	মুং পয়রন	২৲	২৲	ঐ
•	ঐ ঐ	২০৪৩	ঐ সাদত বেগ নায়েক থান ঐ দং মৌজে কিসনপুর পীপরা ওগয়রহ পং ঐ	পদু সাহা	৬৴৮।	৬৴৮।	ঐ
•	ঐ ঐ	২ ৪৮	ঐ মুহমুদ বেক্তা টৈনডেল থানা ঐ দং মৌজে জগনাথপুর ওগয়রহ পং ঐ	পদু সাহা ও কুমী মণ্ডর	৭॥৶২	৮৷৴৯	ঐ
•	ঐ ঐ	২০৫২	ঐ আল্লাহা বক্স সিপাই থান ঐ দং মৌজে শ্রীকান্তপুর ওগয়রহ পং ঐ	পদু সাহা	৫৸২॥	৫৸৫॥	ঐ
•	ঐ ঐ	২০৫৭	ঐ ইমামবক্স হাওয়ালদার থান ঐ দং মৌজে সীতানন্দপুর বরমা পং ঐ	ঐ	৭৷৶৬	৭৷৶৬	ঐ
•	ঐ ঐ	২০৬০	ঐ রোসন খাঁ হাওয়ালদার থান ঐ দং মৌজে কিসেনপুর পীপরা পং ঐ	ঐ	৪৸৯॥	৪৸৯॥	ঐ
•	ঐ থানা নং ১৮	২০৮৬	ঐ কালে লস্কর থান সাজাদাবাদ দং মৌজে একচারি পং ভাগলপুর	মুং মল্লা ওগয়রহ	৫৷৴৪	১০॥৶৮	ঐ
•	ঐ ঐ	২০৯৫	ঐ উজিয়র সিং টৈনডেল থানা ঐ দং মৌজে একচারি পং ঐ	পদু সাহা	৬৷৶৫	৬৷৶৫	ঐ
•	ঐ ঐ	২১০৬	ঐ শোভানি লস্কর থানা ঐ দং মৌজে ঐ পং ঐ	মুং খয়রন	৭৷৶৬	৫৸৭	ঐ
•	ঐ ঐ	২১১০	ঐ সুলতান লস্কর থানা ঐ দং মৌজে ঐ পং ঐ	পদু সাহা	৮॥৵১॥	৮॥৵১॥	ঐ
•	ঐ থানা নং ১৩	২১১৯	ঐ কালে খাঁ হাওয়ালদার থানা মবসা মোগু দং মৌজে ময়নামগু পং কাহল গাঁ	মুং জন্না	৬৸০	৬৸০	ঐ

নম্বরের শ্রেণী	মহ'লের শ্রেণী	রেজেষ্টরের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪১ সালের মে জাং বাকী	মন্তব্য কথা
০	ইনবেলিড থানা নং ১৩	২১৩৩	ভাগলপুর বসু সিপাই থান ঐ দং মৌজে ঐ পং ঐ	রামধন বসু	৩॥১০।	৩॥১০।	ষোল আনা বিক্রী হইবেক
০	ঐ থানা নং ১১	২১৮৯	ঐ গোবরধন হাওয়ালদার থানা পীযালাপুর দং মৌজে মজগাই পং কাহল গাঁ	ভগবান দাস	১ ।/৩৫	১ ।/৩৫	ঐ
০	ঐ ঐ	২২০১	ঐ গোলাম মহমুদ নায়েক থানা ঐ দং মৌজে জুগুচক ও গয়রহ পং ঐ	ব'দুরা	১ ॥২	১ ॥২	ঐ
০	ঐ ঐ	২২০৩	ঐ ইমামবক্স লস্কর থানা ঐ দং মৌজে মজগাঁই ওগয়রহ পং কাহল গাঁ	পদু সাহা	১ ॥১ ॥	১ ॥১০॥	ঐ
০	ঐ থানা নং ১৫	২২১৩	ঐ ইমামবক্স টৈনডেল থানা নসিবাবাদ দং মৌজে বিস খোনা পবগনে কাহল গাঁ	আমির আ'লি খাঁ	৩ ।৷১১	৩ ।৶১১	ঐ
০	ঐ ঐ	২২১৬	ঐ ইমাম উদ্দীন হাওয়ালদার থানা ঐ দং মৌজে খিরনিয় পং ঐ	মুং উজীবন	২ ॥৶৮	২ ॥৶৮	ঐ
০	ঐ ঐ	২২২০	ঐ মানিকচাদ সিপাই থানা ঐ দং মৌজে খানপুর ওগয়রহ পং ঐ	ফকিরচাঁদ	৩৶২ ॥	৩৶২ ॥	ঐ
০	ঐ থানা নং ১৯	২২৩৬	ঐ গৌস লস্কর থান সুলতানাবাদ দং মৌজে দেবীপুর ওগয়রহ পং ঐ	কামু	২৲	২৲	ঐ
০	ঐ ঐ	২২৪৪	ঐ আকনু লস্কর থানা সুলতানাবাদ দং মৌজে শ্রীকান্তপুর ওগায়রহ পং ঐ	পদু শাহা	৩ ।৶৫।	৩ ।৶৫।	ঐ
০	ঐ থানা নং ১০	২২৫০	ঐ আয়েন উদ্দিন লস্কর থানা খানপুর দং মৌজে খানপুর ওগয়রহ পং ঐ	মুং বনো	২৲৬॥	৩৲৬॥	ঐ
০	ঐ ঐ	২২৫৩	ঐ গুলমাহমুদ লস্কর থানা ঐ দং মৌজে খানপুর পং ঐ	বিশ্বনাথ সিংহ	৩৸৪।	৩৸৪।	ঐ
০	ঐ ঐ	২২৫৪	ঐ শোভানি লস্কর থানা ঐ দং মৌজে মকরন্দপুর পং ঐ	মহমুদ কাসেম	৫ ।০	৫ ।০	ঐ
০	ঐ ঐ	২২৫৫	ঐ সেখ মহমুদ লস্কর থানা ঐ দং মৌজে খানপুর ওগয়রহ পং ঐ	আবেদ আলি	৩৲৭॥	৩৲৭॥	ঐ
২	গব ইস্তমুরারি	৮৬	মৌজে ধামরি তর্পে মণিহারি পং ভাগলপুর	মুং গরিবন	৭৭ ।১	৫৭ ॥৶৪	ঐ
০	ঐ	২০৭১	আবাজী পূরণি পং কাহলগাঁ	কুঞ্জলাল শাহ	৬৶১১	৬৲১১	হিস্যা ৩৫১ বিঘা কমরবসী দং মৌজে পূরণি জমা ৬৶১১ নীলাম হইবেক।

নম্বরের শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	রেজেষ্টরের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সালের যে লাৎ বাকী	মন্তব্য কথা
০	ঐ	০	আবাজী পূরণি পং কাহলগাঁ	কুঞ্জলাল শাহ	।৶৯	।৶৯	হিস্যা ৵১ কাটা ১৫ ধুল কমবেস দং মৌজে ঐ জমা ।৶৯ নীলাম হইবেক।
০	গর ইস্তমুরারি	২০৭১	ঐ	রহমত আলি	৸৬	৸৬	সিহ্যা ॥৩ কাটা ৪ ধুল কমবেস দং মৌজে ঐ জমা ৸৬ নীলাম হইবেক।
০	ঐ	২১১৪	মৌজে ইসাপুর গঙ্গারামপুর পং কাহলগাঁ	কিষণ পরসাদ	৫৸৶১১	৫৸৶১১	ষোল আনা বিক্রী হইবেক।
০	ঐ	২১২৭	মৌজে মকদুমপুর পরগনে ভাগলপুর	বিবি ভহরীকা ওগয়রহ	১৭/১	২৶১১	ঐ
৩	হামেশগী	১২৯২	আবাজী জায়গীর আজমত খাঁ নায়েক খান বিজয়ী দং মৌজে বিজয়ী পং পুই	মঙ্গল সিংহ	৩॥১০।	১০॥৶৭৸	ঐ
৪	দোসরা মহালের বাকী আদায় জন্য নীলাম হইবেক	১১	ঘাট সিমুরিয় তর্পে বারাকোপ পরগনে ভাগলপুর	ভোলি রায়	১৩৪॥/৪	৩১৶১১	বাকী ঘাট দুরগনি বন্দোবস্তদার ভুফানি সিংহ হিস্যা ৵১০ ঘাট সিমরিয়া তপ্পে বারকোপ মালিক ভোলি রায় জামিনিতে ঘাট মজুকুরের হিস্যা আবদ্ধ আছে এজন্যে হিং৵১০ ঐ ঘাট দুরগনির বাকী আদায় জন্যে নীলাম হইবেক।
০	ঐ	০	ঐ	ঐ	১৩৪॥৵৪	২২৸৫	বাকী ঘাট গরনী বন্দোবস্তদার ঐ হিস্যা ৵৫ ঘাট ঐ মালিক ঐ জামিনিতে আবদ্ধ আছে এজন্যে হিং ৵৫ ঐ ঘাট গরনীর বাকী আদায় জন্য নীলাম হইবেক।
০	ঐ	৪৮	ঘাট মথদা ডোবরনি তর্পে বারকোপ পং ভাগলপুর	জিও রায়	৭১॥৶৪	২৭/৮	বাকী ঘাট সিঙ্গাই বন্দোবস্তদার ওফানি সিংহ হিস্যা ৷৶০ আনা ঘাট মরদা দুবরি তপ্পে বারকোপ মালিক জিও রায় জামিনিতে ঐ ঘাটের হিস্যা আবদ্ধ আছে এজন্য হিস্যা ।৶০ আনা এ ঘাট সিঙ্গারের বাকী আদায় জন্য নীলাম হইবেক।

তারিখ ১২ জুন সন ১৮৪৯ সাল

G LOCH, *Offg Collector*

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলে চট্টগ্রাম।

যেহেতুক ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুযায়ি নীচের লিখিত মহালাত বাকী খাজানা আদায়ের নিমিত্তে উক্ত আইনের ৬ দফামতে এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে ঐ সকল মহাল সন ১৮৪৯ ইঙ্গরেজীর তারিখ ১২ জুলাই মতাবেক সন ১২৫৬ বাঙ্গলার তারিখ ২৯ আষাঢ় রোজ বৃহস্পতিবার জিলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারীতে বিনাওজর নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইং তারিখ ১৮ জুন।

নম্বর রক্ম	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী কৈং খাজানা
	কায়মী	৯৯	তরফ বকশীসুকুর	কাশীনাথ দত্ত ও হামিদল্লা খাঁ	১৮৫ ৷/৬	৪২ ৷/৬
		২১৮	তরফ ফকির ওয়ালী	ছাদত আলী কামিনা বিবি হাচন আলি মাহাং আবরপ মাহাং আসরপ নুর বকসু ফএজ বকসু	১৪৫৸৵৯	৵১০
		৫৯৬	তরফ সেখ মৈনদ্দিন	বর্ণি জান বিবি গোলাম হোচন	১১৭৷৷৯	৭২৸৯
		৭৫২	তরফ আইউব মজফর	মাহামুদ দৌলত	১৬৶৩	৪৻৩
		৭৭০	তরফ আক্কর ফতে	বৃন্দাবন কাননগো	১৭/৩	৪৶৩
		৭৭৬	তরফ আমির চান্দ	রামমোহন বৈদ্য	৫৮/৬	১৪ ৷৷৪
		৮৫০	তরফ আলাদী	মাহামুদ এয়াছিন ও ওহাব ওয়ারিস ও ছানে মাহামুদ ও খেরাজ ওবাহাদ্দি	৫৪৸/৬	৩০৸৬
		৮৮৮	তরফ বাঞ্ছারাম সুচিয়া	রাধামোহন দাস	১৩ ৷৶০	৩ ৷/০
		১০১২	তরফ বিজয়রাম	আলি মাহামুদ ও আমির মাহামুদ	৪৫ ৷/৩	৷৶৬
		১০৮৬	তরফ কালা আগবর	জীবন কালা মাহাং সাছি ও মঠু ও রামদাস	৪৯৶৩	১২৶৩
		১১১০	তরফ কালীচরণ গুহ	কাশীনাথ দত্ত	৮ ৷৷/৬	৮৷৷/৬
		১১৬৬	তালুক কালিকাপ্রসাদ	কালিকাপ্রসাদ ও গোলাম বাক্সী	২২/০	৶৩
		১২০৫	তালুক চান্দ গাজি	চান্দ গাজি ও মাহাং বামি দরপেষ আলি	৯ ৷৷৶০	১ ৷৷/৩
		১৩১৪	তরফ ইচমাইল	রামজয় দে	১৯ ৷৬	৵৩
		১৪৩৪	নিং গোল মাহামুদ খানসামা	কমর আলি	৪৵৯	৪৶৯
		১৫৮৫	তালুক হানিপ কাছিম	হানিপ ও কাছিম	৬৸/৬	২৶০
		১৬৮০	তরফ জেরনেছা	তাজদ্দিন	১৻৩	১৻৩
		১৭৫০	তালুক জানুল্লা আফজল	জানুল্লা ও আবজল	৫৬৻৩	১৭ ৷৷১
		১৭৫৭	তালুক খোসাল	খোসাল	৯৻৩	২৸ ১
		১৭৬০	তালুক খোসাল	খোশাল ও তনু সিপাই ও জীবন ও নাগরচাদ ও নবকিশোর ও মদনমোহন	৯ ৷৷৶৯	৯ ৷৷৶৯
		১৮২৫	তরফ খলিল পীং জমান	জমান কাজি	২৯ ৷৵৩	৯৶০
		১৮৫৬	তরফ মাহামুদ জিসন	মাহাং জিয়ন	২৪৶৬	২৻৩
		১৯৫১	তরফ মোহন সিংহ	মোহন সিংহ	১৩৶৯	৩৶৯
		১৯৬৪	তরফ মাজম কাজি	নজুমদ্দিন	১/৯	৷৷১১
		১৯৭৩	তরফ মাগন আজিম	মাহাং দানিচ	৩৮ ৷৶৯	৯ ৷৶৯
		২০৩৬	তরফ মজু জোয়ার গন্ধর্ব্ব	শিবচরণ	৪৯/৯	১২ ৷৩
		২০৮৮	নিলাম মাহামুদ জমা	মাহামুদ জমা	২ ৷৷৶০	৪৷৷৶৯
		২১৬৫	তালুক মাহামুদ তনু রমজান আলী	মাহাং তনু রমজান আলি	১৪ ৷৶৬	৩ ৷৷/০
		২২২৭	তরফ নেয়াজ নজর	হামিদ বকসু	১২৸৶৬	৩৶১০
		২২৯০	তরফ অযোধ্যারাম	বৈষ্ণবচরণ চৌধুরী	৪ ৷/০	৪ ৷/০
		২৩৫৪	তরফ পাচকরি আমির	পাচকরি আমির	১৮/৬	৫৶১
		২৩৬০	তালুক পেটান মুহা	মুরারিধর দাস	৮ ৷৷/৩	২ ৷৷৶৯
		২৩৬২	তালুক পাচকরি রফী	পাচকরি রফী	১৩/০	৪/৩
		২৩৭২	তরফ রামশঙ্কর বিশ্বাস	মুরারিধর দাস	৬০৶৩	১৪৶৩
		২৩৭৯	তরফ রামশরণ	দাতারাম	৬৶৬	৬৶৬
		২৩৯০	তরফ রামনাথ সাছি	রামনাথ সাছি	১৫৸০	৯৸/৬
		২৪৪৫	নিং রামমোহন কুল	ব্রজকিশোর	২৭ ৷৷০	৬ ৷৷০
		২৪৫২	নিলাম রঞ্জিতরাম	রঞ্জিতরাম	৫ ৷৷/০	৫৷৷/০
		২৫২৩	নিলাম রামদাস	কালীচরণ	৮ ৷৶৩	৮ ৷২
		২৫৪০	নিলাম রামজয়	হিম্মত	৪ ৷/৩	৪ ৷/৩
		২৫৭২	তরফ রসীদ	রসীদ	১৮/৩	৪/৩
		২৬০০	তরফ মুহম্মদ কাউনী	রামদয়াল	১২ ৷/৬	১০৸৯

[সংবাদ ভাস্কর। ১৮৪৯। ২৬ জুন।]

নম্বর রকম	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	১৬৩১	তরফ রামমোহন দত্ত	রামমোহন দত্ত	২০৶৬	৪ ৷৴ ০	
		২৬৮৮	তরফ শিবরাম চৌধুরী	উদয়চাঁদ বসু ও রঘুনাথ গো-লোকচন্দ্র	১৪ ৷৶	১৶৪	
		১৭৭৫	তরফ সদারাম সেন	মনোহর আলী	২৭ ৷৶	২৭ ৷৶০	
		১৭৮১	তরফ সাকীর মাহামুদ	সাকীর মাহাৎ	৩৭ ॥৶৬	১৮ ।/৩	
		২৮৮৩	তরফ শ্যামসুন্দর	অক্তরাচরণ দত্ত	৮০ ।৬	৫৮॥৬	
		২৯২৬	নিং ছত্রনারায়ণ	রামলোচন	১৲	॥৶০	
		৩১০৪	তরফ নয়ন বিশ্বাস	উমাচরণ রায়	১৯৸৶৩	৭ ৷৶৩	
		৬৫১	তরফ মাহামুদ হোচন ও নাছির শাহা ওরফে নাছিরদ্দিন ও হাএদর আলী	সমশের আলী	১০ ॥৩	৫ ৷০	
		৭০০	তরফ কেবলকৃষ্ণ সেন	কালিদাস	২ ॥৶০	২ ॥৴৬	
		৭৭৫	তরফ জামান	শামদানী	১৶৩	১৶৩	
		১০১	তালুক মাহাৎ জুমন	খোদ	৷৩	৷৩	
		১৪	তালুক মনু	খোদ	॥৬	॥৬	
		১৯	তালুক আকিন মাহামুদ দেওয়ান আলী নোয়াগাজি	আজমত আলী	৴৬	৴৬	
		২৯	তালুক শফর আলী ফতেআলী ছমদ আলী নাবালগ	খোদ	॥৶৯	॥৶৯	
		৩১	তালুক জিহচ বিবি	খোদ	/৯	/৯	
		১১	তালুক হাচনআলী মুরাদ	শামদানী	৸/৬	৸/৬	
		৪৪	তালুক বেচারাম পীং রামজীবন	খোদ	৶১	৶০	
		১৫৬	তালুক কৃষ্ণচরণ	খোদ	৷৴০	৷৴০	
		২৬	তালুক নুরআলী	খোদ	৴৩	৴৩	
		১৯	তালুক রামকান্ত	শামদানী	॥৩	॥৩	
		২৯	তালুক মনু	খোদ	৷৴৩	৷৴৩	
		৩৬	তালুক গঙ্গাদাস	খোদ	১ ॥৶০	১ ॥৶০	
		৩৭	তালুক পীতাম্বর ও হরদাস	খোদ	৩ ৷৩	৩ ৷৩	
		৫	তালুক মাহাৎ কামিল আজগর আলী	খোদ	৴৬	৴৬	
		১৪	তালুক শ্রীমতী আএনা বিবি মে-হের জান নুর নেছা	খোদ	৴৯	৴৯	
		১৮	তালুক মনু চৌং	খোদ	৷৴৬	৷৴৬	
		১৭১	তালুক মনু	খোদ	৸৶০	॥৶০	
		২০০	তালুক আকামদ্দিন	খোদ	॥/০	॥/০	
		২৩৩	তালুক আকিন মাহামুদ	খোদ	৶৯	৶৯	
		৩২	তালুক ফতেআলী	খোদ	/৩	/৩	
		৩	তালুক রামচন্দ্র সরকার	খোদ	১ ॥৴৩	১ ॥৴৩	
		১৭	তালুক মনছরআলী কানু রমজান আলী বাকর আলী	জুমন	৴৩	৴৩	
		৫১	তালুক সমর আলী	খোদ	১৴৬	১৴৬	
		৬১	তালুক রামদাস	খোদ	॥৩	॥৩	
		৯২	তালুক জানআলী হাচনআলী	ওগাবিস খাঁ	/৩	/৩	
		৯৭	তালুক ঈশান ও রোশী সুবর্ণা	খোদ	৷৬	৷৬	
		১০৪	তালুক ফতেআলী আমীরআলী শ্যামদানা মাহামুদ আলী	জুমন	৴৬	৴৬	
		১২৪	তালুক বৃন্দাবন ও রাধারাম	খোদ	॥৶৯	।/৯	
		১২৯	তালুক জাফর আলী [চরণ	খোদ	৷০	৷০	
		১৩৮	তালুক রামমোহন রামদাস কালী	খোদ	৶৬	৶৬	
		১১৩	তালুক বেচারাম	খোদ	৴০	৴০	
		১৩৪	তালুক বুধাগাজি	খোদ	৶৬	৶৬	
		১৫৮	তালুক দর্পনারায়ণ	খোদ	/৬	/৬	
		১৬৫	তালুক মৃত্যুঞ্জয় ও কৃষ্ণকিশোর শিবচরণ ত্রিলোচন শ্রীমতী দুর্গা	খোদ	৶৩	৶৩	
		৬৭	তালুক আএনা বিবি	ওগাবিস খাঁ	।/৬	।/৬	
		১০১	তালুক শিবশঙ্কর ও কালীশঙ্কর	খোদ	৷/০	৷/০	
		১৮	তালুক রুকিমদ্দিন খোন্দকার	খোদ	৩/৩	৩/৩	
		৫৬	তালুক সোয়াগাজি	খোদ	॥৴০	॥৴০	
		৬০	তালুক আকিম মাহামুদ	খোদ	/৩	/৩	

নম্বর রকম	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা	কৈং
	কায়মী	৬৫	তাং আমানত আলী আনোয়ার আলী আমানত আলী মনছুর আলী শ্রীমতী খোরশা বিবি	খোদ	৸৶৩	৸৶৩	
		১০৩	তাং শ্রীমতী কমলা বিবি	খোদ	৸৩	৸৩	
		৮৮	তাং শ্রীমতী মনকাবানু	খোদ	।৶৩	।৶৩	
		১০৩	তাং শ্রীমতী লক্ষ্মী বিবি	খোদ	⁄০	⁄০	
		১১৪	তাং শৈদবনু ওরফে শৈদনুর	খোদ	॥৯	॥৯	
		১২০	তাং জুবাগাজি ও সোবাগাজী	খোদ	॥⁄৩	॥⁄৩	
		১২২	তাং আনয়ার আলী ও ফতে আলী হাশমত আলী হাএদর আলী	খোদ	।৬	।৬	
		১	তাং শ্রীমতী মুতি বিবি	খোদ	॥৶৯	॥৶৯	
		৭	তাং ফজল আলী	খোদ	৷⁄০	৷⁄০	
		৩৩	তাং হাচন আলী	খোদ	।৶৬	।৶৩	
		৪১	তাং চান্দ মিয়া	খোদ	১৸৯	॥৶৯	
		২০১	তাং প্রাণকৃষ্ণ গোপীমোহন ও শুকদাস হরদাস রায়	খোদ	২ ॥৬	২ ॥৬	
		১০১	তাং হেনরি বেগুন ও জিমচ এতম বাকচ ও আলেক জেগুন বেগুনপ	খোদ	৪ ৷⁄৯	৪ ৷⁄৯	
		৭	তাং হাচন আলী	খোদ	।৶০	৶০	
		৬১	তাং সফর আলী	খোদ	৶৯	⁄৯	
		৮০	তাং জিতরাম	খোদ	৶০	৶০	
		১৬৫	তাং ফেদাই	খোদ	।৶৯	।৶৯	
		২১৮	তাং আজিম	খোদ	⁄০	⁄০	
		২৩৫	তাং মাহামুদ হোচন	খোদ	⁄৩	⁄৩	
		২৪২	তাং মাচাং হানিপ	খোদ	।৩	।৩	
		২৮১	তাং দাতারাম ও রামজয়	খোদ	১৸৬	৸৶৩	
		৩৫৯	তাং মাহামুদ দাএম হোচনদ্দিন	খোদ	৪ ৷⁄৬	৪ ৷⁄৬	
		৩৬৮	তাং খোশামদ্দিন	খোদ	।০	।০	
		৩৭৭	তাং শ্রীমতী আশা বিবি	খোদ	⁄৯	⁄৯	
		৮০	তাং নুরউল্যা	রামসুন্দর	১৬ ।৩	১০৶৯	
		১০৫	তাং ফৈয়াজ বকসু	খোদ	⁄৬	⁄৬	
		৭৯	তাং রামমাণিক্য ও চণ্ডীচরণ ও তারিণীচরণ ও গৌরীচরণ ও শ্রীমতী মিত্রবৃন্দা	খোদ	২৸০	২৸০	
		১৮৭	তাং রামলোচন ও ত্রাহিরাম ও রঘুরাম বৃন্দাবন মধুরাম	খোদ	১৩৶৬	৬ ॥⁄৪	
		১৯১	তাং লোতফনিছা	খোদ	৩ ॥৩	৩॥৩	
		১৩	তাং সমশের মিজি মাগন মিজি	খোদ	১৸৶৯	১৸৶৯	
		৭৯	তাং মদন ফকির	আনোয়ার আলী	১ ৷⁄৯	১ ৷⁄৯	
		৯৯	তাং বাকর আলী	ঐ	।৶৯	।৶৯	
		১০২	তাং হামিদ সরিপ	ঐ	৷⁄৬	৷⁄৬	
		৩২	তাং শ্রীমতী হোচন জামাল	খোদ	২ ।৯	২ ।৯	
		৩	তালুক নবকিশোর	খোদ	৪ ॥⁄৯	৪ ॥⁄৯	
		১২	তালুক রামমনু শীকদার সফর মুলুক জাফর কমর ও হাচন ও দেওয়ান আলী	খোদ	১ ।৶০	১ ।৶০	
		১৮	তালুক হাচন আলী	খোদ	৶৬	৶৬	
		২৫	তালুক চামারু শীকদার	খোদ	৯ ॥৶৯	৪ ॥৬	
		২৬	তালুক রামমনু ও সফর মুলুক ও জাফর ও হাচন ও দেওয়ান আলী ও শ্রীমতী ধইয়া বিবি	খোদহায়	৩৸⁄৬	৩৶৩	
		১০	তালুক বদিযদ্দিন	হরগোবিন্দ	॥৶৩	॥৶৩	
		৫৬	তালুক আবমান বিবি রামরত্ন চান্দ	খোদ	৪৸০	৪৸০	
		৩৫	তালুক আলীচান্দ	খোদ	২৸৶৩	২৸৶৩	
		৫৪	তালুক ইমাম সরিপ কাজী	খোদ	১ ॥৯	১ ॥৯	

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৬ জুন।]

নম্বর রকম	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা	কৈং
	কায়মী	৬৩	তালুক দুর্গাচরণ মুনশী	মাহামুদ আশরফ	॥৴৯	॥৴৯	
		১	তালুক শ্রীমতী জএ শোনা ও আজিজ বানু	খোদ	৷৵০	৷৵০	
		২	তালুক আনোবল্যা	খোদ	২॥৶০	২॥৶০	
		৬	তালুক আবদুলগনী	খোদ	২৸৬	২৸৬	
		৯	তালুক ছত্রনাবায়ণ	খোদ	৬৲৬	৬৲৬	
		১৮	তালুক আবমান বিবি ও বামবতন চান্দ	খোদ	৬৸/০	৬৸/০	
		১৪	তালুক নছব আলী	কাশীনাথ দত্ত	॥৯	॥৯	
		১৬	তালুক গোলাম হোচন	কাশীনাথ দত্ত	২৸৶৯	২৸৶৯	
		১৭	তালুক হাচন আলী	কাশীনাথ দত্ত	২৶৬	২৶৬	
		১৮	তালুক চামাক সীকদাব	কাশীনাথ দত্ত	১॥৶০	১॥৶০	
		২৫	তালুক রাজু আগপুবহিত	খোদ	৵৬	৵৬	
		১১	তালুক মনু খোন্দকাব	খোদ	/৩	/৩	
		৩৯	তালুক ছতবদ্দিন	খোদ	১৷৩	১৷৩	
		৪৪	তালুক মাহাৎ আলী ও বদন	খোদ	৵৬	৵৬	
		৫৭	তালুক মাগন দাস তাবিণী চবণ	খোদ	৷৵৬	৷৵৬	
		২	তালুক আহ্লাদ আলী	খোদ	৷৶৩	৷৶৩	
		১১	তালুক বৈদ্যনাথ ও বামমোহন	জুমন	৷/৯	৷/৯	
		১২	তালুক বৈদ্যনাথ ও বামমোহন ও বামকান্ত ও বামদয়াল ও বাশী বাম	জুমন	৷০	৷০	
		১৫	তালুক ইজ্জত আলী ও আবদুল বশীদ	খোদ	১৷০	১৷০	
		৩৮	তালুক কেশব ও বাজু ও বৃন্দাবন ও আবাধন	খোদ	॥৩	॥৩	
		৪৩	তালুক বামদয়াল দত্ত	খোদ	৷৵০	৷৵০	
		৪৪	তালুক বামদুলাল ঠাকুব	খোদ	৷/৯	৷/৯	
		৪৫	তালুক বামকান্ত ঠাকুব	খোদ	৸৵৯	৸৵৯	
		৫৮	তালুক মদন মেস্তবি	খোদ	/৬	/৬	
		৪৬	তালুক হাএদব আলী	কাশীনাথ দত্ত	/৩	/৩	
		৬২	তালুক পেটান	খোদ	৸/৬	৷৶০	
		২১	তালুক আবু তানিপ ও আবদুল আজীজ	খোদ	/০	/০	
		৪৮	তালুক বদিয়নিছা	খোদ	/৩	/৩	
		৯	তালুক বাধামোহন ও কাশীবাম	খোদ	৵৬	৵৬	
		২৫	তালুক মণিবাম কুলাল	খোদ	৶৩	৶৩	
		৪০	তালুক বামদাস কুলাল	খোদ	৵৯	৵৯	
		৪১	তালুক শ্রীমতী তিলোত্তমা	খোদ	/৬	/৬	
		৭৩	তালুক বামকান্ত	খোদ	৷৬	৷৬	
		৮৬	তালুক হাবিদাস	খোদ	৷৶৩	৷৶৩	
		২১	তালুক আকমন আলী নুবদ্দিন	খোদ	৷/৩	৷/৩	
		২৩	তালুক নবকিশোব ঠাকুব	খোদ	২৷৯	২৷৯	
		২৫	তালুক বামদয়াল চৌধুবী ও বামশবণ ও হবিশান দেবীদাস	খোদ	॥৶৬	॥৶৬	
		৫	তালুক আতাউল্লা	আকবব আলী	৷৶৯	৵৩	
		৭	তালুক লাল মাহামুদ	খোদ	/৯	/৯	
		৪৮	তালুক বঘুনন্দন শর্ম্মা শ্রীমতী বিন্দুমুখী	বকসু শদাগব	৸৵০	৸৵০	
		১	তালুক ভিখনচন্দ্র	খোদ	॥৶৩	॥৶৩	
		১৮	তালুক সরফদ্দিন	খোদ	৷/৬	৷/৬	
		৩০	তালুক সাকার্ম্মবি	পীতাম্বব পাল	২॥৯	১॥৯	
		২৮	তালুক মাগনআলী ও বমজান আলী	খোদ	৶৩	৶৩	
		১৫	তালুক আবদুল বসীদ ও আবদুল গনী আবদুল হাকিম ফতেআলী মাগন	খোদ	৷/৯	৷/৯	
		২৯	তালুক বৃন্দাবন	জীবন আলী	৷৵০	৷৵০	
		৫০	তালুক গোবীচবণ ঠাকুব	খোদ	/৬	/৬	
		৯২	তালুক ফতেআলী ছাদক আলী	খোদ	/০	/০	
		১০১	তালুক বৃন্দাবন মাগন দাস	খোদ	৸৵০	৸৵০	
		২২৮	তালুক আনন্দমণি ও সাহিবাম চক্রবর্ত্তী	খোদ	৷৶৩	৷৶৩	

নম্বর রুকম	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	২৮৭	তালুক রাধাকান্ত চক্রবর্ত্তী	খোদ	৵৩	৵৩	
		২৯১	তালুক রাধাকান্ত ও দুর্গাচরণ রামদয়াল শ্রীমতী রূপবতী	খোদ	৵৬	৵৬	
		৩৩০	তালুক আবুল করিম	খোদ	/০	/০	
		৩৩৩	তালুক হরিনাথ ও গঙ্গাধর ও মাগন ও শ্রীমতী শারদা	খোদ	১৸৵৩	১৸৵৩	
		৪৪৯	তালুক দেওয়ান আলী ফতে আলী আচমত আলী	খোদ	/৩	/৩	
		৪৫৮	তালুক শ্রীমতী লক্ষ্মী ও রামশরণ ও শ্রীমতী সুভদ্রা	খোদ	।/ ৩	।/৩	
		৫১৬	তালুক রকশাআশ্নী ও হাবিয়া ও আহাচন আলী	খোদ	/৩	/৩	
		৬৬৫	তালুক কাশীনাথ ও বেচারাম পোদ্দার	খোদ	/৩	/০	
		৬৮৮	তালুক মাগনআলী ও রমজান আলী	খোদ	॥/৩	॥১	
		১৩৯	তালুক রামপ্রসাদ ঠাকুর	খোদ	৸।/৩	৸।/৩	
		১৪৯	তালুক সাছিরাম ঠাকুর ও রামচন্দ্র ও সৃষ্টিধর চক্রবর্ত্তী	খোদ	।/৩	।/৩	
		৩৪৯	তালুক হাএদর আলী	খোদ	৸।/০	৸।/০	
		৪০৬	তালুক রামকিশোর তর্কালঙ্কার ও রামদয়াল ও মৃত্যুঞ্জয় ও শ্রীমতী সোনকা ও সৃষ্টিধর ও রামলোচন	খোদ	॥৩	॥৩	
		৪১১	তালুক গোকুল ও ভোলানাথ ও রামচন্দ্র ও চণ্ডীচরণ	খোদ	৸।/৩	৸।/৩	
		৪১৮	তালুক মৃত্যুঞ্জয় ধরণীধর রাজবল্লভ চণ্ডীচরণ	খোদ	১ ।৵৩	১৻ ৯	
		৪১৯	তালুক রাজবল্লভ ধরণীধর চণ্ডীচরণ	খোদ	।৵৬	।/	
		১৮	তালুক মাহাৎ নছিম ও মগলুক রহেমান	খোদ	১ ।৬	॥৬	
		৩১	তালুক দেওয়ান আলী	খোদ	/০	/০	
		৪৩	তালুক বলরাম ও রাজু	খোদ	৫৸৯	৸।/৩	
		২৬	তালুক খএরনিছা	খএরনিছা ও মাহামুদ আশরফ	৸৵৬	৸৵৬	
		১০৩	তালুক মাহামুদ নকি ও নেজামদ্দিন ও কাশিমদ্দিন ও আমিনদ্দিন ও ফজু ও মাহাৎ নকি সীকদার	খোদ	৸/৬	৸/৬	
		৬	তালুক নাজিরজমা	খোদ	১॥/৩	২॥/৩	
		১৩	তালুক দাতারাম	খোদ	॥৩	॥৩	
		৪১	তালুক আশরফ জমাদার	খোদ	।/৯	।/৯	
		১৬	তালুক আশরব আলী ও রহমত আলী	খোদ	২॥।/৩	২॥।/৩	
		১৮	তালুক আবদুল আলী	খোদ	/৩	/৩	
		৬	তালুক রামমণি মজুমদার	খোদ	১৸৯	১৸৯	
		৭৬	তালুক আজমত আলী ইজারতল্লা মফিজল্লা ও আনোয়ার আলী	আবদুল আলী	৪ ।/৯	৩৸৵১	
		৯৯	তালুক পার্ব্বতীচরণ ব্রহ্মচারী	খোদ	।/৩	।/৩	
		৪৮	তালুক শাহামাহামুদ জমা	খোদ	।৵৯	।৵৯	
		৪৬	তালুক রামছবি ও শ্রীমতী অরবিন্দা	খোদ	১৸০	১৸০	
		১২৩	তালুক জানআলী মুনশী	খোদ	॥।/০	॥।/০	
		১২৫	তালুক গোলাম কাদের নাবালক	খোদ	॥৬	॥৬	
		১২	তালুক রবেহা বিবি	খোদ	/০	/০	
		৩৪	তালুক মাহামুদ আলী ও দেওয়ান আলী	খোদ	৮ ।৵৬	৮ ।৵৬	
		১১১	তালুক কৃষ্ণমণি দত্ত	খোদ	॥/	॥/	
		১৯	তালুক রামকিশোর চৌধুরী	খোদ	।/	।/	
		৪৩	তালুক মাহামুদ আলী ওরফে আলো ও আজগর আলী	খোদ	।/৬	।/৬	
		৭৭	তালুক মাহামুদ হোচন ও বাকর আলী শ্রীমতী তনু বিবি	খোদ	।০	।০	
		৬৩	তালুক চান বিবি	খোদ	৸৵৩	৸৵৩	

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৬ জুন।]

নম্বর রকম	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	৬৪	তালুক শিবচরণ চৌধুরী	খোদ	১৲৬	১৲৬	
		৬০	তালুক নিছন ঠাকুর	খোদ	৵	৵	
		৯৭	তালুক রামদয়াল সেন	খোদ	৶	৴	
		১৪৬	তালুক রাহিরাম	খোদ	৵৩	৵৩	
		১১২	তালুক ভৈরবচন্দ্র	খোদ	১ ৵৩	১ ৵৩	
		৪২	তালুক মাহামুদ তকি	খোদ	৶৩	৶৩	
		১১৫	তালুক সেখ আমদল্যা	খোদ	৷৬	৷৬	
		১৩১	তালুক রঘুনাথ ও শ্রীমতী মহামায়া	খোদ	৶৯	৸০	
		১৯১	তালুক সফর আলী	খোদ	৸৬	৸৬	
		৭৬	তালুক মুরারিধর ও রামতনু ও পীতাম্বর	খোদ	৴০	৴০	
		১১০	তালুক রামকান্ত	খোদ	৴৬	৴৬	
		১২৯	তালুক কাছিমআলী	খোদ	৷৶৯	৷৶৯	
		১৬৯	তালুক রামহরি	খোদ	৸৯	৸৯	
		১৪০	তালুক শ্রীমতী মায়া বিবি	খোদ	৶৩	৶৩	
		৩০০	তালুক আহামদালী ও শমশের আলী	খোদ	॥৶০	॥৶০	
		৩৪৫	তালুক কৃষ্ণমণি	খোদ	৴৬	৴৬	
		৩৫২	তালুক রামদাস সেন	খোদ	৴৬	৴৬	
		৩৫৫	তালুক ফকিরচান্দ	খোদ	৸৬	৸৬	
		৩৫৯	তালুক ছনামতল্লা ও বকর্শা আলী	খোদ	৸৬	৸৬	
		৪৩১	তালুক জান আলী দেওয়ান আলী ওফান আলী	খোদ	৷৯	৷৯	
		৪৯১	তালুক বৃন্দাবন	খোদ	৴০	৴০	
		৫০০	তালুক ফকিরচান্দ	খোদ	৶০	৶০	
		৫০৮	তালুক মুক্তিউল্লা	খোদ	৴৩	৴৩	
		৫৪৪	তালুক এযার আলী খাঁ	খোদ	॥৸০	॥৸০	
		৯০	তালুক গৌরীচরণ ঠাকুর	খোদ	৸৯	৸৯	
		৯১	তালুক দাতারাম রায়	খোদ	৷৩	৷৩	
		৪	তালুক মাহামুদ তকি মুনশী	খোদ	॥৴০	॥৴০	
		১৭	তালুক রামহরি ও রামমণি	খোদ	৶৬	৶৬	
		৩১	তালুক বাকর আলী	খোদ	৵৯	৵৯	
		১৭৩	তালুক সফর আলী কমর আলী সাগর আলী রমজান আলী	খোদ	৷৸৩	৷০	
		১৩২	তালুক শ্রীমতী তারিণী	খোদ	৴৩	৴৩	
		১৬৬	তালুক নুর মাহামুদ	খোদ	৸৩	৸৩	
		৩১০	তালুক কুলচন্দ্র দাতারাম	খোদ	৴৬	৴৬	
		৩৩৮	তালুক রামদাস	খোদ	৸০	৸০	
		৩৫১	তালুক মনছর আলী ও আলী আগবর ও ছনাউল্লা ও ফৌজদার আলী ও বেচন ওরফে আচমত আলী	খোদ	৷৶৩	৷৶৩	
		৩৬৯	তালুক ছাদক বানু	খোদ	৸৬	৸৬	
		৩৭৬	তালুক সফর আলী সুবেদার	খোদ	৷৯	৷৯	
		৭৫	তালুক সৈদ মনছর আলী	খোদ	৶০	৶০	
		১	তালুক ঈশানচন্দ্র ও কাশীমোহন	খোদ	৶৯	৶৯	
		৯	তালুক বনমালী	খোদ	৴০	৴০	
		১১	তালুক শ্রীমতী গুণশীলা	খোদ	৴৬	৴৬	
		৪২	তালুক আমানউল্লা ও ইছব আলী	খোদ	৶০	৶০	
		৬৬	তালুক তোফের আলী	খোদ	৷৯	৷০	
		২১	তালুক কৈলাশচন্দ্র	খোদ	৵৩	৵৩	
		২৭	তালুক জোহরা বিবি	খোদ	৷৬	৷৬	
		১৫০	তালুক কালিদাস ও বৈদ্যনাথ ও তিলক পোদ্দার	খোদ	৷০	৷০	
		১৭	তালুক রামদয়াল	খোদ	৶৬	৶৬	

[*Government Gazette*, 26th June, 1849]

নম্বর রকম	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	৭৩	তালুক রামলোচন ও রামসুন্দর	খোদ	/৩	/৩	
		২০৩	তালুক শ্রীমতী আনন্দ	খোদ	||৶৩	||৶৩	
		২৪৮	তালুক মোকর আলী তোবা-রুক আলী	খোদ	৶৯	৶৯	
		১৭৬	তালুক জান আলী	খোদ	৸/৯	৸/১১	
		২৯২	তালুক রামসুন্দর	খোদ	।/৩	।/৩	
		১২	তালুক উমাকান্ত ওরফে সো-ণাকান্ত	গৌরমোহন	৸৶৯	৸৶৯	
		১৪	তালুক রাজু	পেলারাম	১/৯	১/৯	
		১৬	তালুক সৃষ্টিধর	খোদ	৸৩	৸৩	
		৬৫	তালুক শ্রীমতী রামপ্রিয়া	খোদ	||৬	||৬	
		১০৯	তালুক রামজয় দাস	খোদ	/৯	/৯	
		১৪৪	তালুক রামলোচন মেস্তরী	খোদ	/৯	/৯	
		১৪৬	তালুক কৃষ্ণদাস ও সৃষ্টিধর	খোদ	/০	/০	
		২১৮	তালুক আরধনী রামদয়াল লোচন গোপীনাথ কুলচন্দ্র	খোদ	।৶০	।৶০	
		২৬৬	তালুক সাচ্ছিরাম ও রাহিরাম ঠাকুর	খোদ	/৬	/৬	
		২৭০	তালুক জয়রাম কবাগীরি	খোদ	/০	/০	
		৮১	তালুক নুরদ্দিন	রামমোহন সেন	||৶৬	||৶৬	
		১০০	তালুক দেওয়ান আলী মাহামুদ	নজিম	||/৯	||/৯	
		৩০	তালুক মাহাৎ সফী	মাহামুদ আবিদ	||৶৩	||৶৩	
		৩৪	তালুক কুসুম বিবি আবদুল গফুর সামদানী	খোদ	।/০	৶০	
		১৯	তালুক আবদুল হামিদ	কৃষ্ণকিঙ্কর	৶৬	৶৬	
		৪৯	তালুক আবদুল ছমদ ও ছমিরদ্দিন	হাএদর আলী দারোগা	১৶৬	১৶৬	
		৫৬	তালুক শ্রীমতী দুর্গা	খোদ	||৶৯	||৶৯	
		৬১	তালুক কালিদাস	মৃত্যুঞ্জয়	।৶০	।৶০	
		৯০	তালুক হাএদর আলী	কৃষ্ণকিঙ্কর	।/৩	।/৩	
		৯১	তালুক মনু	খোদ	১ ||/৩	১ ||/৩	
		৯৭	তালুক টোনা গাজি চান্দ গাজি	কৃষ্ণকিঙ্কর	৶৩	৶৩	
		৬	তালুক মাহামুদ সফী	মাহামুদ হোচন	।৯	।৯	
		১৮	তালুক তপস্যারাম	রমজান আলী	১ ।৶৩	।৶৩	
		২৮	তালুক গোলামী	বিশম্ভর সেন	।৶৩	।৶৩	
		১১৩	তালুক আরমান বিবি	খোদ	||৶৩	||৶৩	
		১১৩	তালুক আরমান বিবি ও মেহের নিছা	খোদ	।৶৬	।৶৬	
		১১৮	তালুক শ্রীমতী আরমান বিবি	খোদ	৸৬	৸৬	
		১২২	তালুক সৃষ্টিধর	খোদ	৸৶৯	৸৶৯	
		৬৬	তাং রামকান্ত ও তিলকচন্দ্র মনোহর রাধু ও বৈদ্যনাথ শ্রীমতী রূপবতী শ্রীমতী বিদ্যা ও মৃত্যুঞ্জয়	খোদহায়	১ ।৶৩	১ ।৶৩	
		৭৯	তাং লাল খাঁ	খোদ	।৶৯	।৶৯	
		১০	তাং মনু আমান আলী ওমেদ আশী মগনচান্দ কালাচান্দ লুধি চান্দগাজি	খোদ	১৶৩	১৶৩	
		৭৬	তাং শিবচরণ মজুমদার	খোদ	।৶৩	।৶৩	
		২	তাং রামকান্ত	খোদ	||৬	||৬	
		৮	তাং জগদীশ	খোদ	১ ।৩	১ ।৩	
		১০	তাং জগদীশ কুকুরচান্দ	জগমোহন	১৲৯	১৲৯	
		৫	তাং গোলোকচন্দ্র জগচ্চন্দ্র	খোদ	৸০	৸০	
		১৫	তাং বিশ্বেশ্বরী ও জগচ্চন্দ্র	খোদ	৸০	৸০	
		২২	তাং দেওয়ান আলি	খোদ	।/৬	।/৬	
		৭৫	তাং সুকুর বিবি	খোদ	৸৬	৸৬	
		৭৬	তাং মনকা বিবি	খোদ	।/৩	।/৩	
		১০১	তাং নাগরচান্দ মগন	খোদ	৶০	৶০	
		১২৯	তাং রামশরণ ঠাকুর	খোদ	৶০	৶০	

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯ ২৬ জুন।]

নম্বর রকম	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	১৩৬	তাং মাহামুদ আগবর দারোগা ও আসাবদ্দিন	খোদ	।/৬	।/৬	
		১৪২	তাং মনকা বিবি	খোদ	॥৩	॥৩	
		১৪৭	তাং মাহামুদ আলী	খোদ	/৩	/৩	
		১৫১	তাং হাএদর আলী	খোদ	,৩	৶৩	
		১৫৫	তাং রাজেশ্বরী	খোদ	॥৬	॥৬	
		১৭৪	তাং চণ্ডীচরণ মুণী	খোদ	/৩	/৩	
		১৭৭	তাং রামরত্ন মৃত্যুঞ্জয়	খোদ	॥৯	॥৯	
		২	তাং সামদানী মোছনআলী	খোদ	৶০	৶০	
		১১৩	তাং ওসাবিস আজগর আলী	খোদ	৸৬	৸৬	
		১১৪	তাং কাশী ও মোহন	খোদ	৶০	৶০	
		১১৭	তাং শ্রীমতী বিশোনাবি শএর খাঁ ও শ্রীমতী সবজা ও বানু	খোদ	।৶৬	॥৶৬	
		১৩১	তাং মতলুপ খাঁ আমির খাঁ মিযা খাঁ	খোদ	।/৬	।/৬	
		১৪৫	তাং আলী মাহামুদ	খোদ	৵৯	৵৯	
		১০৪	তাং শামদানী	খোদ	৵০	৵০	
		৩	তাং কমলা বিবি	খোদ	।৵০	।৵০	
		২৪	তাং ফকির মাহামুদ ও বাচ-নীয়া ছনউল্লা	খোদ	/৩	/৩	
		১৭	তাং মহাদেব আচার্য্য	খোদ	।০	।০	
		৬৩	তাং রবিদাস ও গুরুদাস	খোদ	/৯	/৯	
		১১৯	তাং মাহামুদ দাএম মুনশি	পীতাম্বর	।৵০	।৵	
		১৫৭	তাং চন্দ্র মেস্তরি	খোদ	।৯	।৯	
		২৪	তাং আলি মাহামুদ	কৃষ্ণচরণ	৵০	৵০	
		৩৭	তাং সাচ্ছি	খোদ	৵৩	৵৩	
		৩৩	তাং মহবুল্লা	খোদ	।০	।০	
		৫৬	তাং আমদল্যা আনোয়ার নিছা	খোদ	॥৬	॥৬	
		১৫	তাং রামেশ্বর ও ব্রাহিরাম	কৃষ্ণচরণ	।৵৬	।৵৬	
		১২	তাং রামলোচন	খোদ	॥৶	॥৶০	
		১৯	তাং গোপীনাথ দেবীদাস	খোদ	৵৯	৵৯	
		৩৮	তাং ঐ	খোদ	৵০	৵০	
		১৯	তাং পীতাম্বর	নবকিশোর	।০	।০	
		১৭	তাং কৃষ্ণকিশোর গৌরহরি গোপালকৃষ্ণ প্রাণকৃষ্ণ বিন্দু-মুখী ও রামকান্ত রাণেশ্বরী বিশ্বেশ্বরী রঘুনন্দন	রাধাকৃষ্ণ দত্ত	॥/৩	॥/৩	
		৩১	তাং মাগন দাস	ভৈরবচন্দ্র	৶৯	৶৯	
		৩৫	তাং ফকিরচান্দ	খোদ	॥/৬	॥/৬	
		১৩২	তাং চণ্ডীচরণ ঠাকুর	খোদ	৵৯	৵৯	
		১৩৮	তাং শ্রীমতী অাম্বিকা	খোদ	৵৩	৵৩	
		৯০	তাং সন্তোষরাম	খোদ	।/৩	।/৩	
		৬৫	তাং রনু ও রামশরণ	হরিচরণ পাল	৵০	৵০	
		১৫	তাং রামহরি গিরিভিদার	খোদ	।/৯	।/৯	
		১৮	তাং পেটান বিবি ও নুর বিবি	খোদ	৶৩	৶৩	
		১৩	তাং শামদানী	খোদ	৵৯	৵৯	
		২৬	তাং হাচন আলী সাবাজ ও জিন্নত আলি	খোদ	।/৯	।/৯	
		৪৭	তাং শামদানী	খোদ	৵৬	৵৬	
		১৬	তাং হাবিবনিছা	খোদ	৪ ॥৵৯	৪ ॥৵৯	
		১৬	তাং আবরা খাঁ দেওয়ান বিবি জিমুত আলি খাঁ	খোদ	।৬	৵২	
		১৪	তাং কৃষ্ণসিংহ ও ফকিরা	খোদ	/৯	/৯	
		৪৯	তাং গোলামহোচনআবুলহোচন	খোদ	৶	৶০	
		৫৫	তাং আমির ও আজিম ও আ-চমত ওারিস বোসন মাহাং আলী	খোদ	১ ।৩	১ ।৩	
		৩৮	তাং কৃষ্ণকিঙ্কর	খোদ	/৯	/৯	
		৫০	তাং লক্ষ্মীকান্ত	খোদ	৵০	৵০	

[*Government Gazette, 26th June,* 1849]

নম্বর রকম	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	৩৪	তাং কমরআলি	খোদ	৵০	৵০	
		৮১	তাং দেওয়ান আলি	খোদ	।৵৬	।৵৬	
		১৪	তাং আমজাদ আলিও আমির আলী ও আকাবান আলি ও গোলামলোচন ও আরমান বিবি ও মোছনা বিবি ও আ-এনা বিবি	খোদ	৸০	৸০	
		১৩	তাং আজমত আলি ও মজম আলি	খোদ	১৵৬	১৵৬	
		১	তাং মুকিম ভূঞা	খোদ	৸০	৸০	
		৫০	তাং বছির মাহামুদ	মোছন আলি	৪৸৴৩	৪৸৴৩	
		৭৩	তাং মনছর আলি মশারফ আলি আমজাদ আলি	খোদ	১৻৩	১৻৩	
		৭৯	তাং শিবচরণ মেস্তরি	খোদ	৶০	৶০	
		১০৩	তাং মাহামুদ কাসিম মুনশি	খোদ	১॥৴৬	১॥৴৬	
		২১	তাং বকসু	খোদ	১॥৴৩	১॥৴৩	
		১১	তাং চামাক	খোদ	॥৵৬	॥৵৬	
		৩১	তাং বকসু	খোদ	।৵৬	।৵৬	
		৩৩	তাং খোশাল	খোদ	১॥৴১	১॥৴৩	
		৪৪	তাং শ্রীমতী সোণা বিবি	খোদ	৸৴৯	৸৴৯	
		৬৭	তাং মোছন ও রমজান আলি	খোদ	।৴০	।৴০	
		৮	তাং শ্রীমতী মুতি বিবি	গুরুচরণ দেব	১৸৶০	১৸৶০	
		৩৯	তাং কমর আলী	রাধাকৃষ্ণ	৶০	৶০	
		২২	তাং হোচন	খোদ	৴৯	৴৯	
		২	তাং হাএদর আলী	কৃষ্ণকিঙ্কর	৴৯	৴৯	
		৮	তাং আমানআলী শমশের আ-লী	ঐ	১৴৬	১৴৬	
		১৮	তাং শ্রীমতী নুররানু	ঐ	॥৴৩	॥৴৩	
		২৯	তাং আচমত আলী	খোদ	৴০	৴০	
		১১৬	তাং মোচন	খোদ	৴৩	৴৩	
		৫৬	তাং বনমালী ও গঙ্গাদাস ও বে-চারাম	খোদ	১৴৯	১৴৯	
		৬১	তাং এরফান আলী	মাহামুদ ফএজ	৴৬	৴৬	
		১০৯	তাং সৈদ আচাবদ্দিন	ঐ	৴৬	৴৬	
		১১৩	তাং বনমালী গঙ্গাদাস ও বেচা রাম	খোদ	২৸৴৬	২৸৴৬	
		১৬২	তাং ঐ	খোদ	১।৴০	১।৴০	
		৪৪	তাং চণ্ডীচরণ ঠাকুর	কৃষ্ণকিঙ্কর	৶৬	৶৬	
		৮৭	তাং রামশরণ ও রামনাথ ও ঈশান ও লক্ষ্মীনারায়ণ	হরিচরণ	॥৴	॥৴০	
		৮৮	তাং আবদুল খাঁ ও দেওয়ান বিবি	খোদ	।৩	৴৩	
		২৭	রামসেবক ঠাকুর	খোদ	৶০	৶০	
		৩১	তাং রামজয় রামশরণ	খোদ	॥৴০	॥৴০	
		১০০	তাং মাগন খেচমতী	খোদ	।৩	।৩	
		১৪৬	তাং ফকিরচান্দ মেস্তরি ও গো-পীনাথ মেস্তরি	খোদ	৴	৴০	
		১৭৪	তাং রামলোচন পান	খোদ	॥৶০	॥৶০	
		২৪৭	তাং দেওয়ান আলী	খোদ	॥০	॥০	
		২৬৫	তাং শ্রীমতী বেণুকা	খোদ	।৬	।৬	
		২৭৩	তাং হরিরাম ও রামশরণ ও আরাধন ও চণ্ডীচরণ	খোদ	৴৬	৴৬	
		২৮০	তাং মাধবানন্দ ও দাতা রাম	খোদ	৴৩	৴৩	
		২৫	তাং শ্রীমতী উষা ও গোপী নাথ ঠাকুর ও ভোলানাথ ঠাকুর	খোদ	৸০	৸	
		৯১	তাং শ্রীমতী ত্রিপুরাসুন্দরী ও দুর্গাদাস কাননগোয়	খোদ	১৵৯	১৵৯	

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৬ জুন।]

নম্বর রকম	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	৯৩	তাং শ্রীমতী ত্রিপুরাসুন্দরী ও দুর্গাদাস কাননগোয ও দেবীদাস সেন ও রামদাস ভট্টাচার্য্য	খোদ	১৵৬	১৵৬	
		১১১	তাং শ্রীমতী অমলা ও শ্রীমতী বিষ্ণুপ্রিয়া	খোদ	।৴০	।৴০	
		৭১	তাং ডোমন	খোদ	৴০	৴০	
		৩৩	তাং রামকান্ত ও রামসুন্দর ও রামমণি	খোদ	৵৯	৵৯	
		৩৫	তাং ঈশানচন্দ্র	খোদ	৵৯	৵৯	
		৪৩	তাং ফকিরচান্দ	খোদ	।১	।১	
		৫৯	তাং বশিরল্লা	খোদ	॥১	॥১	
		৭৯	তাং সৈদ আবদুল্লা ওরফে সৈদ বসির উল্লা	খোদ	।৵০	।৵০	
		১৪	তাং রেয়াজদ্দিন আলিমল্লা সৈদ আতারদ্দিন আলি নকি	আহ্ছদআলি	৵৬	৵৬	
		১২	তাং মাহামুদ ছনা ও আহ্ছদ ও আবদুল	খোদ	৶০	৶০	
		৩	তাং ঈশান রকযা	চৈতন্যচরণ দাস	৴৬	৴৬	
		১৪	তাং রামপ্রসাদ	খোদ	১ ।৵৬	১ ।৵৬	
		৩৫	তাং মাহামুদ ছাইম ও বাকর আলি	চৈতন্যচরণ দাস	৶৯	৶৯	
		৬৮	তাং ফতেআলী	খোদ	১৴০	১৴০	
			তাং ছিরাম	খোদ	৵৯	৵৯	
		২৮	তাং আহামুদ আলি	খোদ	।৶৯	।৶৯	
		৩০	তাং শ্রীমতী অ‘ররাম বিবি ও আহামত আলি	খোদ	১৴১	১৴১	
		৬১	তাং ত্রাহিরাম	খোদ	।৶৩	।৶৩	
		৩১	তাং রামকিশোর ও কুলচন্দ্র ও রামকান্ত	খোদ	।৯	।৯	
		৮৯	তাং রামসুন্দর ও ভবানীচরণ দাস ও শ্রীমতী লোকমুদ্রা ও শ্রীমতী হরসুন্দরী	খোদ	৶০	৶০	
		৭১	তাং অন্নপূর্ণা ও চণ্ডীচরণ	খোদ	।৯	।৯	
		১১০	তাং পীতাম্বর নীলাম্বর	খোদ	৵১	৵১	
		১২২	তাং ফকিরচান্দ	খোদ	৴৯	৴৯	
		১৩৪	তাং শ্রীমতী সুন্দরী	খোদ	৴৩	৴৩	
		৭৮	তাং দুর্গারাম	খোদ	৵০	৵	
		৮	তাং হায়েদর আলি	খোদ	৴১	৴১	
		৮৩	তাং রামলোচন ও বৈদ্যনাথ ভট্টাচার্য্য	খোদ	৶৯	,৯	
		৬৫	তাং রামদুলাল	খোদ	৶৯	,৯	
		১৯৭	তাং অন্নপূর্ণা ফকিরচান্দ ও কমলা	খোদ	।১	৩	
		৪৯	তাং শ্রীমতী রেণুকাদেব্যা ও গুরুদাস নাবালগ	খোদ	৶১	৶১	
		৭	তাং মোছন আলি	খোদ	৵৬	৴৬	
		১৬	তাং শ্রীরাম গোমতী	খোদ	।৴৬	।৶৬	
		৩৬	তাং দেওয়ান আলি আগরর আলি মোছন	খোদ	১ ।৴৯	১ ।৴৯	
		৫৫	তাং লোকনাথ ভট্টাচার্য্য ও কালীকিঙ্কর ও মুরারিধর রামদাস	খোদ	৴১	৴১	
		৫৬	তাং শ্রীমতী সম্পূর্ণা	খোদ	।৬	।৬	
		৬৭	তাং কৃষ্ণচন্দ্র কাশীনাথ নরহরি	খোদ	।৴৩	।৴৩	
		৫৭	তাং ভৈরবচন্দ্র রামেশ্বর সুকুর শ্রীরাম	খোদ	৴৬	৵৬	

ন।ব বকম	মহাল্লের বকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	১	তাং মাহামুদ হুলেন আবদুল ক-রিমবাক্সে আলী ও আবদুল আলী আলীহাএদব এদুল্লা	খোদ	৸৯	৸৯	
		৭৩	তাং দেবীচবণ	খোদ	/৩	/৩	
		৮৯	তাং বামদাস চক্রবর্ত্তী বামমো-হন চক্রবর্ত্তী	খোদ	৶০	৶০	
		২৩৬	তাং তাবিণীশঙ্কব কাননগোয়	খোদ	/৯	/৯	
		১৪	তাং শ্রীমতী সম্পূর্ণা ও দাতাবাম	খোদ	৸৶৬	৸৶৬	
		৮১	তাং ফকিবচান্দ ও কালিদাস বামসুন্দব দেবীচবণ	খোদ	I০	I০	
		১৫৫	তাং বামলোচন ও বামদাস	খোদ	II/	II/	
		১৭১	তাং বামদাস মহাজন	খোদ	I৶৬	I৶৬	
		২১৪	তাং মণিবাম তাঁতি	খোদ	/০	/০	
		২১৬	তাং বকল্যা আলী	খোদ	৵৯	৵৯	
		২৭৪	তাং গোলোকচন্দ্র নাবালগ	খোদ	I ৯	I৯	
		৩০৭	তাং মৃত্যুঞ্জয়	খোদ	/৩	/৩	
		৩৭৩	তাং মাগনচান্দ বক্ষিত	খোদ	৸৵৯	৸৵৯	
		৩৯৭	তাং বামদুলাল বামজী	খোদ	/৯	/৯	
		৩৯৮	তাং বনমালী	খোদ	৵৩	৵৩	
		১	তাং শামদানী	খোদ	৸৬	৸৬	
		১১	তাং শ্রীমতী তনু বিবি	খোদ	৵৯	৵৯	
		১৭	তাং শ্রীদুর্গা	খোদ	১৶৬	১৶৬	
		৪৬	তাং বামদাস সেন	খোদ	৩৲	৩৲	
		৯৫	তাং তাবিণীশঙ্কব কাননগোয়	খোদ	I০	I০	
		১০৩	তাং নীলমণি	খোদ	৸৩	৸৩	
		১২০	তাং মহেশচন্দ্র নীলমণি	খোদ	১৲৬	১৲৬	
		১৩৭	তাং বামবত্ন দাস	খোদ	১ II০	১ II০	
		১৪০	তাং শ্রীমতী অলকা ও গৌবাঙ্গ	খোদ	/৬-	/৬	
		১৮	তাং শ্রীবাম ভৈবব বাণেশ্বব উদ্ধব	খোদ	৸৶৩	৸৶৩	
		২০৫	তাং ছাদক আলী	খোদ	৵০	৵০	
		৩	তাং শ্রীমতী লাল বিবি ও আ-মিনা বিবি	খোদ	৸৵৯	৸৵৯	
		২০৭	তাং বমজান আলী আলী হো-চন সোনাগাজি হাএদব আশী জিন্নত আলী	খোদ	৵৯	৵৯	
		২১৪	তাং আলী মাহামুদ	খোদ	/৬	/৬	
		৫৫	তাং কৃষ্ণকিশোব	খোদ	১ I০	১ I০	
		৬৮	তাং বইচদ্দিন ও সৈদফএজআ লী আতবনিছা ওমদুকল্যা চৌং ও উমদ আলী	খোদ	৵৩	৵৩	
		২০৯	তাং ঈশানচন্দ্র কাং	খোদ	/৯	/৯	
		১৯০	তাং বামলোচন আচার্য্য	খোদ	৵৬	৵৬	
		৩৪৫	তাং খোশাল	খোদ	৶০	৵০	
		৪৩	তাং মহেশচন্দ্র ও কৈলাশচন্দ্র নীলমণি রাজমণি ষষ্ঠীচবণ ও নন্দকুমাব	খোদ	২৵০	২৵০	
		১০৪	তাং নীলমণি বাজমণি	খোদ	II৵৩	II৵৩	
		১৭৭	তাং নীলমণি ঈশানচন্দ্র ষষ্ঠী চবণ গৌরসুন্দব গৌবহবি	খোদ	৶৩	৶৩	
		২৩৩	তাং বামশবণ পাতব	কালিদাস বি-শ্বাস	II৩	II৩	
		২৪৯	তাং নীলমণি ও ষষ্ঠীচবণ	ঈশানচন্দ্র	৶৬	৶৬	
		৪০৩	তাং বামচরণ	খোদ	৵৩	৵০	
		৪৩২	তাং বামদাস বিশ্বাস	খোদ	২/০	১৸৵৯	
		১৩	তাং বমজান আলী বোবান-দ্দিন মুনশী	খোদ	৩ I৯	I৶৯	
		১৯	তাং রামদাস ও হবিদাস ভট্টা-চার্য্য	খোদ	I৵৩	I৵৩	

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৬ জুন।]

নম্বর রকম	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা	কৈৎ
	কায়মী	১২	তাং গঙ্গাধর ঠাকুর	খোদ	৶৯	৶৯	
		১১৭	তাং মাহামুদ আলী	খোদ	।৵৯	।৵৯	
		১১৯	তাং মাহামুদ কামিন	খোদ	৸৶৬	৸৶৬	
		১২৪	তাং আমিরদ্দিন ও হাকিম-দ্দিন	খোদ	৴৯	৴৯	
		১২৭	তাং রামপ্রসাদ রামমোহন ধনঞ্জয়	খোদ	।৵০	।৵০	
		১৩৭	তাং তিলকচন্দ্র	খোদ	১ ॥৶০	১ ॥৶০	
		১৪২	তাং বদন কারিতাঙ্গ	খোদ	।৵৩	।৵৩	
		১৮৭	তাং রামকান্ত চক্রবর্ত্তী ও শ্রীমতী কৌশল্যা	খোদ	৶০	৷৴০	
		১৯০	তাং কৌশল্যা	খোদ	।৯	॥৯	
		২৬	তাং গোকুলচন্দ্র বৈদ্য	খোদ	।৩	।৩	
		২৭	তাং গোকুলচন্দ্র বৈদ্য	খোদ	১ ॥০	১ ॥০	
		৪৯	তাং রামকান্ত গৌরমোহন ঠাকুর	খোদ	২৶০	২৶০	
		৬৪	তাং কালীচন্দ্র সেন	খোদ	৸৶৩	॥৶৬	
		৬৫	তাং রামহরি রেচারাম কালি-দাস	খোদ	৶০	৶০	
		৭১	তাং মহেশচন্দ্র দত্ত	খোদ	।০	।০	
		৬	তাং কেবল ও কালীশঙ্কর ও পীতাম্বর	খোদ	২৵০	২৵০	
		৬	তাং আস্কর ছামে আলী	খোদ	১ ॥৯	১ ॥৯	
		৮	তাং মাগন	খোদ	৸৵৬	৸৵৬	
		৯	তাং রোসন	খোদ	।৵০	।৵০	
		১০	তাং আবুন হোচন ফতে আলী	খোদ	১ ॥৵০	১ ॥৴০	
		১১	তাং হামিজনিছা উজির আলী	খোদ	৮ ॥৵৯	৮ ॥৵৯	
		৪	তাং কমলা বিবি	খোদ	৴৯	৴৯	
		৩	তাং জগমোহন	খোদ	১৸৴৩	১৸৴৩	
		৫	তাং মোহনলাল সুকুল	খোদ	৯৸০	৯৸০	
		১২	তাং ইজ্জত এল্যা	খোদ	৶৬	৶৬	
		৪	তাং শ্রীমতী লক্ষ্মী বিবি	খোদ	৴০	৴০	
		৫	তাং ফতে আলী	খোদ	৶৬	৶৬	
		৬	তাং মবারক আলী	সমসের	৵৩	৵৩	
		১	তাং জগমোহন চৌধুরী	খোদ	১৸৴৬	১৸৴৬	
		৩	তাং সদারাম বিশ্বাস	খোদ	॥৴৬	॥৴৬	
		২৫	তাং সদারাম	খোদ	৴০	৴০	
		৩৯	তাং মির সমসের আলী	খোদ	১ ।৶০	১ ।৶	
		১৭	তাং রামমাণিক্য শর্ম্মা	খোদ	৴০	৴০	
		৩৫	তাং দুর্গাচরণ ও ঈশানচন্দ্র রাহা	খোদ	৴৯	৴৯	
		৫৪	তাং মোজরতখাঁ	কাশীনাথ	৸৬	১ ॥৴০	
		৫৫	তাং ইনছখাঁ ছরফরাজ খাঁ শেখ জমাখাঁ	খোদ	।৶৯	।৶৯	
		৬০	তাং জিন্নতল্যা আজিমদ্দিন বদিয়দ্দিন আফাজদ্দীন	খোদ	৸৵৯	৸৵৯	
		২	তাং বৈদ্যনাথ ঠাকুর	খোদ	৶৩	৶৩	
		৫	তাং রামকৃষ্ণ রাধাকান্ত চক্রবর্ত্তী	খোদ	৵৯	৵৯	
		৯৫	তাং ওারিরি মিরাজান মাতাং নছিম	খোদ	।৵৯	৵৩	
		১২৬	তাং অম্বুরতী	খোদ	৶০	৶০	
		৮১	তাং রামহরি শম্ভুচন্দ্র জগমো-হন হরদাস শ্রীমতী আনন্দ-ময়ী রামমোহন	খোদ	॥৵৩	।৵৬	
		১১০	তাং মনছর আলি	খোদ	৵৬	৵৬	
		৪	তাং রমিজদ্দিন	খোদ	৴৩	৴৩	
		৩৬	তাং হরচন্দ্র গুহ	খোদ	৪৲৯	৪৲৯	
		৯	তাং জফর আলি	খোদ	৴০	৴০	

নম্বর রকম	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	৬৯	তাং মাহামুদ ছৈদ নছব উল্লা	খোদ	১/৯	১/৯	
		৭৭	তাং মুন্দাব হায়েদর আলি	মুরারি দে	/৬	/৬	
		৭৮	তাং তিলোত্তমা রামকানাই	খোদ	৴০	৴০	
		১০০	তাং মদনমোহন গুরুপ্রসাদ	খোদ	২ ।৯	২ ।৯	
		১৮	তাং আজগব আলি	খোদ	৴৬	৴৬	
		৫০	তাং গৌরকিশোর	খোদ	৸৬	৸৬	
		৮৮	তাং আছালত খাঁ ছবফরাজ খাঁ	খোদ	।০	৴০	
		১০১	তাং রামনারায়ণ	খোদ	৴৯	৴৯	
		৬৫	তাং মবারক আলী	খোদ	৸৶	৸৶০	
		৭০	তাং আরজন খাঁ দেওয়ান বিবি	খোদ	১/৩	।৶০	
		৩	তাং রফি মেস্তরি	রাধাচরণ	৸৴৯	৸৴৯	
		১২১	তাং ঈশানচন্দ্র	খোদ	৸৴৬	৸৴৬	
		১৩৩	তাং বক্সু আবদুল হামিদ কেরামত আলী	খোদ	২৲৩	২৲৩	
		১৪৮	তাং রোবানদ্দিন নজুমিয়া নওয়াব জান	খোদ	১ ।/৯	১ ।/৯	
		১৪৯	তাং মুকিম মাহামুদ কামিল মনছুর আলী	খোদ	/৬	/৬	
		১৯	তাং মুকিম	খোদ	৸০	৸০	
		২৭	তাং মিশ্রিজান	খোদ	।৩	।৩	
		৯৪	তাং মাগনদাস ঠাকুর	খোদ	/৩	/৩	
		১০২	তাং গোলোকচন্দ্র দাস	খোদ	৴৩	৴৩	
		৩১	তাং আলী মাহামুদ	খোদ	/৩	/৩	
		১৫১	তাং বনমালী দুর্গাচরণ	খোদ	৵৬	৵৩	
		১৫৭	তাং ছপজা বিবি	খোদ	৴৬	৴৬	
		৪	তাং শ্রীমতী সুবণভদ্রা	খোদ	৵০	৵১	
		১	তাং মনকা বিবি	খোদ	৸৴৬	৸৴৬	
		৬	তাং রেশম বিবি	খোদ	।৬	।৬	
		৭	তাং চান্দ বিবি মনকা বিবি	খোদ	/৬	/৬	
		৩৭	তাং আলী বক্সু পেয়ার জান	খোদ	/৩	/৩	
		৩৮	তাং মৃজা আলী বকসু	খোদ	।৶	।৶	
		৬৫	তাং রমজানি রেওয়া ও মারি-আলী রেওয়া	খোদ	/৬	/৬	
		৯২	তাং আমীরউল্লা ও খুনন	খোদ	৵০	৵০	
		৯৪	তাং নম্না বাচারউল্লা	খোদ	।/	।/	
		৯৬	তাং রনু	খোদ	।০	।০	
		৯৮	তাং জান বকসু	খোদ	৴০	৴০	
		১১৮	তাং রহমতউল্লা	খোদ	৵৯	৵৯	
		১২৩	তাং ত্রিপুরাসুন্দরী কালীকিঙ্কর কাননগোয় হরগোপাল ভৈরবচন্দ্র গোলোকচন্দ্র ভুবনমোহন দুগাদাস মুরারিধর	খোদ	/৩	/৩	
		১২৯	তাং সুয়াবিবি	খোদ	।০	।০	
		১৬৭	তাং মোছন ব্যাপারী	খোদ	৴৬	৴৬	
		১৬৮	তাং ছোনানি	খোদ	।৯	।৯	
		১৬৯	তাং পোতনবিবি	খোদ	।৯	।৯	
		১৭০	তাং তনু আমাদার	খোদ	/৯	/৯	
		১৭৫	তাং ডোমন	খোদ	।৬	।৬	
		১৯৩	তাং সফর আলী	খোদ	/০	/০	
		১৯	তাং মদন	ছাদকআলী	।৵৬	।৵৬	
		৯৫	তাং মনছুর আলী	ঐ	॥৴৩	॥৴৩	
		১৫০	তাং বুধাগাজি আজগর আলী	খোদ	॥/০	॥/০	
		১৭১	তাং নিত্যানন্দ	খোদ	২ ।৴৯	২ ।৴৯	
		১৩	তাং শ্রীমতী ফএজনিছা	খোদ	/৯	/৯	
		২	তাং শামদানী	খোদ	৵৯	৵৯	
		৫২	তাং সুজাত আলী	রামসুন্দর দাস	।৯	।৯	
		৬৪	তাং শ্রীমতী আজিমনিছা	খোদ	৵০	৵০	
		২০৮	তাং ভৈরবচরণ ও রামদুলাল	খোদ	/৬	/৬	

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৬ জুন।]

নম্বর রকম	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	২৮	তাং আশরফ বিবি	কন্দরচান্দ নন্দী	/৬ *	/৬	
		৪১	তাং মদন	ঈশানচন্দ্র	৶০	৶০	
		৪৪	তাং মাহামুদ কামিন	ঐ	৷৵৩	৷৵৩	
		৮২	তাং তুফান আলী	ফকিরচান্দ নন্দী	৵৯	৵৯	
		১২৩	তাং কুতুবল্লা	খোদ	॥৵৩	॥৵৩	
		১৪১	তাং শ্রীমতী পূণা বিবি	ফকিরচান্দ নন্দী	৵৩	৵৩	
		২৪৯	তাং নুর আলী	ঐ	॥৵০	॥৵০	
		২৫৪	তাং তিতাগাজি	খোদ	৵৬	৵৬	
		২৯৬	তাং মাহামুদ ওয়াজী	খোদ	৶০	৶০	
		৩৭৩	তাং জেবনিছা	খোদ	৷৯	৷৯	
		৩৫৫	তাং মাহামুদ তোচন	খোদ	৷৶৯	৷৶০	
		৩৬০	তাং ওছান আলী	খোদ	৸০	৸০	
		৩৭৫	তাং শ্রীমতী মিরজান	খোদ	॥৵৬	॥৵৬	
		৩৭৭	তাং দুনাউল্লা	খোদ	৷৬	৷৬	
		৩৭৮	তাং শ্রীমতী উকিনা বিবি	খোদ	/৩	/৩	
		৩৭৯	তাং আগবর আলী রুস্তম আলী আতশআলী ও আতরআলী	খোদ	৷৵৬	৷৵৬	
		২৪	তাং আমান আলী আবদুল আলী	খোদ	৵৯	৵৯	
		১০৬	তাং কেবলকৃষ্ণ রক্ষিত	খোদ	৶০	৶০	
		৯	তাং রামশরণ ঘোষ	খোদ	৷৵০	৷৵০	
		৫৩	তাং পরমিসমানী	খোদ	৷৶০	৷৶০	
		১৮৭	তাং ঈশানচন্দ্র ও রামসুন্দর ও নিত্যানন্দ ও *বি বেওয়া	খোদ	৵০	৵০	
		১৯০	তাং বৃন্দাবন সেন	খোদ	৷৵০	৷৵০	
		২	তাং রামদয়াল বৈদ্য	ভৈরবচন্দ্র	৸৬	৸৬	
		৩	তাং অযোধ্যারাম চক্রবর্ত্তী	খোদ	৪॥/৩	৪॥/৩	
		১৬	তাং পেনাগাজি রোচাগাজি মাহামুদ হোসেন	খোদ	৪॥৵৯	৪॥৵৯	
		১৪	তাং মুগন ঠাকুর	খোদ	৷৶৯	৷৶৯	
		১৮	তাং ফরিশাজ মুন্সি	আবদুল রহিম	৭॥/৩	৭॥/৩	
		৪৩	তাং চণ্ডীচরণ কাশীনাথ রামসুন্দর	খোদ	৩৶৬	৩৶৬	
		৪৭	তাং ফএজল্লা	ভৈরবচন্দ্র সেন	৶৩	৶৩	
		১১১	তাং রামহরি মহাজন	খোদ	৸০	৸০	
		১৫	তাং বরাগাজি	ইজ্জত উল্লা	/৩	/৩	
		৭৭	তাং গোলোক	খোদ	৷৩	৷৩	
		১২	তাং শ্রীমতী ছামু	মহেশচন্দ্র	৸৩	৸৩	
		১	তাং কালুমিয়া	খোদ	২৪৸৩	১২৷৩	
		৩	তাং মুন্সিা	শাহামুদ মুন্সি	৸	॥৵১	
		১১	তাং কৈলাশচন্দ্র	খোদ	৸	৸	
		১০	তাং কমর আলী	রমজান আলী	৷৬	৷৬	
		১১	তাং শ্রীমতী আএনা বিবি	খোদ	॥৩	॥৩	
		৯	তাং চণ্ডীচরণ অভয়াচরণ ও গুরুদাস ও রামসুন্দর কৈলাশচন্দ্র	খোদ	১৸/৯	১৸/৯	
		১১৬	তাং শ্রীমতী জেবরনিছা	খোদ	৸/০	৸/০	
		১৫৪	তাং শামলা বিবি	খোদ	॥/৬	॥/৬	
		১৬৬	তাং ওছি মিয়া	খোদ	১৷/০	১৷৵০	
		১০	তাং হাএদর আলী চৌধুরী	খোদ	৶৬	৶৬	
		৬৭	তাং রামকিশোর চক্রবর্ত্তী ও শিবদাস চক্রবর্ত্তী	খোদ	/০	৵০	
		২৫	তাং হাএদর আলী নুর মাহমুদ	খোদ	৷৵৯	৷৹৯	
		৩২	তাং রামহরি	খোদ	৵৯	৵৯	
		১৩৭	তাং হাএদর আলী	খোদ	৵৩	৵৩	
		১৫৫	তাং রামদয়াল	খোদ	৵০	৵০	
		১৬৭	তাং বেচাগাজি	খোদ	১৵০	১৵০	
		১৬৮	তাং রাহিরাম ঠাকুর	খোদ	৵৬	৵৬	
		৬	তাং গুরুদাস	খোদ	৮৷৵৩	২৷/৬	

[*Government Gazette*, 26th June, 1819]

নম্বর রকম	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	* ৪৫	তাং মনোহর আলী	ভৈরবচন্দ্র সেন	/০	/০	
		১৪৮	তাং শ্রীমতী রহমবানু	খোদ	৩৸৵৩	৩৸৵৩	
		১	তাং রামচরণ	ঈশানচন্দ্র	১ ।০	১ ।০	
		৮	তাং রাধারাম	খোদ	/৬	/৬	
		৩৬	তাং মাহামুদ ওয়ালী ও মুতিউল্লা ও তোছর আলী ও আমানি ও রোশন আলী আচমত আলী	খোদ	১ ।৩	১ ।৩	
		৪৮	তাং তোছর আলী ও আস্কর আলী	খোদ	১৶৯	১৶৯	
		৫০	তাং ফজর আলী ও ওছিউল্লা	খোদ	৸০	৸০	
		৫৫	তাং কৃষ্ণকিঙ্কর সেন	খোদ	১৲৬	১৲৬	
		৫৬	তাং রামজয় ও উদয়মণি	খোদ	।৶০	।৶০	
		৭১	তাং রামদয়াল ঠাকুর	পেলারাম	।/৬	।/৬	
		৭৩	তাং পরাণ সফর আলী	খোদ	/৬	/৬	
		৩৪	তাং রুগ্রাম	কালীচন্দ্র	৸৯	৸৯	
		১১	তাং সফর আলী	চৈতন্যচরণ	/৯	/৯	
		৭২	তাং শ্রীমতী টনীরা বিবি	রাধাচরণ শাহা	৶৬	৶৬	
		৯২	তাং সুখ্যা বিবি	খোদ	১॥/৯	১॥/৯	
		১০৬	তাং গৌরহরি	খোদ	/৯	/৯	
		১৩২	তাং আবদুল কাদির	চৈতন্যচরণ	/৬	/৬	
		১৪৪	তাং রামদাস ও রামহরি	খোদ	/৩	/৩	
		২২৫	তাং নাহির মাহামুদ	খোদ	।৩	।০	
		৩৪১	তাং নুর আলী হাএদর আলী জাফর আলী ও মনকা বিবি ও রমজান আলী জান আলী	খোদ	৶৯	৶৯	
		৩৬৬	তাং শ্রীমতী জগদম্বা	খোদ	১৶৬	১৶৩	
		৩৯৯	তাং রামদয়াল	খোদ	/০	/০	
		৪০৬	তাং নুরবকশ জিয়ত ওল্লা	খোদ	/৯	/০	
		৪২৫	তাং শ্রীমতী রফীযাবিবি	খোদ	/০	/০	
		৪৫১	তাং জানআলী	খোদ	॥৯	॥৯	
		৪৫৩	তাং রহমানআলী	খোদ	॥৬	॥৬	
		৪৫৮	তাং রহেমানআলী ও শ্রীমতী বকশীজান ও আফিমনেছা	খোদ	১৶৬	১৶৬	
		৪৮৫	তাং আগররআলী মনছুরআলী ও আতশআলী ও আতর আলী	খোদ	১/০	১/০	
		৪৮৬	তাং আগরর আলী আতশ আলী রুস্তমআলী ও আতর আলী	খোদ	৩৲৯	৩৲৯	
		২৫০	তাং রামশরণ	খোদ	॥৩	॥৩	
		৪৫৭	তাং মাহামুদআলী	খোদ	৶৩	৶৩	
		৪৮৬	তাং করিমাদ্দন	খোদ	৶৬	৶৬	
		১২	তাং চন্দ্রমাধব নন্দী ও দুর্গাদাস নন্দী	খোদ	।৬	।৬	
		১৪৬	তাং কমরআলী	খোদ	৵৩	৵৩	
		২২৭	তাং আমির খাঁ	খোদ	/৬	/৬	
		২৪৭	তাং শ্রীমতী মনুবিবি	খোদ	।০	।০	
		২৫২	তাং আবদুল রশীদ	খোদ	॥৶৩	॥৶৩	
		২৯৯	তাং রাহাত খাঁ	খোদ	।৶৩	।৶৩	
		৩০০	তাং আএনাবিবি ও মনোহর বিবি ও আলফাবিবি পোতনবিবি	খোদ	॥৶৬	॥৶৬	
		৩১৬	তাং সৈদা বিবি	খোদ	৶৯	/৩	
		৩১৭	তাং শ্রীমতী ছলীমাবিবি	খোদ	/৩	/০	
		৩২০	তাং শ্রীমতী অন্নপূর্ণা	খোদ	/৬	/৬	
		৩৩১	তাং দেবীচরণ	খোদ	/৬	/৬	
		৩৩৩	তাং শ্রীমতী জহেরাবিবি প্রকাশ্য-বর কুলী	খোদ	।৶০	।৶০	
		৩৪৫	তাং শ্রীমতী ওলফাজান	খোদ	/৯	/৯	

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৬ জুন।]

নম্বর রকম	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	৯৩	তাং নিধাগাজি	খোদ	৶৩	৶৩	
		৯৪	তাং ননাগাজি হাওলাদার	খোদ	৷৴৩	৷৴৩	
		১৮	তাং মাহামুদ কামিন	খোদ	১ ৷৴৬	১ ৷৴৬	
		২৯	তাং রামানন্দ	খোদ	৴৩	৴৩	
		৭২	তাং সদারাম	খোদ	৶৩	৶৩	
		১০০	তাং রামসুন্দর	খোদ	॥৴০	॥৴০	
		১৩১	তাং রামকান্ত	খোদ	৴৬	৴৬	
		২০৮	তাং রত্নমণি	খোদ	৷৴৯	৷৴৯	
		১৬৮	তাং গোকুল	খোদ	৷৵০	৷৵০	
		৩১৪	তাং রামহরি	খোদ	৵৯	৵৯	
		৩১৯	তাং রামতনু	খোদ	৶৩	৶৩	
		৩৩০	তাং শিবচরণ	খোদ	৵৯	৵৯	
		৩৩১	তাং শম্ভুরাম	খোদ	৷৴৯	৷৴৯	
		৩৫৫	তাং কৃষ্ণদাস	কেবলকৃষ্ণ সেন কাশী-মোহন ও নিত্যানন্দ	॥৶৯	॥৶৯	
		৪১৭	তাং রাধিকা	খোদ	৴৩	৴৩	
		৪৩৪	তাং নন্দকুমার	খোদ	৴৯	৴৯	
		৪৪৩	তাং কর্ম্মরন	খোদ	৵৩	৵৩	
		৪৮৫	তাং রামজয় মেস্তরি	খোদ	৷৯	৷৯	
		৫৬৩	তাং বাকর আলী ও আধু	খোদ	৵৯	৵৯	
		৫৯৮	তাং তারাকিঙ্কর ও গোপীমোহন	খোদ	৴৬	৴৬	
		৬০৮	তাং সদারাম জিতরাম	খোদ	৷৴৩	৷৴৩	
		৬১০	তাং যশোদা	খোদ	৷৵৯	৷৵৯	
		৬৩৩	তাং মাগন ও জুরমণি চক্রবর্ত্তী	খোদ	৷০	৷০	
		৬৩৫	তাং রামহরি ও খেলারাম	খোদ	৶০	৶০	
		৬৪০	তাং পাপুছি	খোদ	৴৬	৴৬	
		৬৬২	তাং কালিদাস ,	খোদ	৷৶৩	৷৶৩	
		৬৬৭	তাং ঈশানচন্দ্র	খোদ	৴৬	৴৬	
		৭১৪	তাং তিলকচন্দ্র দাস	খোদ	৸৶৩	৸৶৩	
		৭১৫	তাং গৌরীশঙ্কর সেন	খোদ	৸৴৬	৸৴৬	
		৭৩০	তাং সুবর্ণরেখা	খোদ	৴৬	৴৬	
		৭৩১	তাং খোশামদ্দিন	খোদ	৷০	৷০	
		৮১৫	তাং ফতেআলী	খোদ	৷৶৬	৷৵৩	
		৯১০	তাং গোপীমোহন	খোদ	৸০	৸০	
		৯১৩	তাং কৃষ্ণকিঙ্কর মুনশী	খোদ	৴৯	৴৯	
		৯৪৭	তাং রামহরি	খোদ	৶০	৶০	
		৯৬০	তাং গোপীনাথ দাস	খোদ	৷৴৬	৷৴৬	

W J ALLEN, *Collector*

[*Government Gazette*, 26*th June*, 1849]

এতদ্বারা কাছারী কালেক্টরী জেলা কটক মধ্যম প্রদেশ সমস্ত মনুষ্যদিগের জ্ঞাতব্য কারণ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ছয় ধারানুসারে কটক জেলার নীচের লিখিত মাহালের লাখাইন কিস্তী মাহ জানুআরি সন ১৮৪৯ সাল মোতাবেক ১২৫৬ সাল আটপণি বাকী সরকারের পাওনা আদায় কারণ বর্ত্তমান সন ১৮৪৯ সাল জুলাই মাসের ৩ তারিখ মোতাবক সন ১২৫৬ সাল আষাঢ় মাসের ... তারিখ মঙ্গলবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে বিক্রয় হইবেক ১১ জুন সন ১৮৪৯ সাল।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির লিখিত নম্বর	মাহালের নাম	লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী পাওনা লাং কিস্তী জানুআরি ১৮৪৯ সাল	মন্তব্য কথা
২ নং	মেয়াদী বন্দোবস্ত	১৬৮ নং	তালুক দিল্লাই পঃ মওহরি	মাধব কানুনগো ও চৌধুরী সুদর্শন মহাপাত্র ও গোপীনাথ শ্রীচন্দন রায়	৬৩২৮৯	৬৭৯	এ মাহাল সন ১৮১৪ সালের ১৯ আইনানুসারে বাঁটওয়ারার দাএর থাকা ও কি. বার আনার সরিকদারান আপন ২ হিস্যার বাকী দাখিল করাতে সে সকল বাকীদারদিগের হিস্যা কিস্মত বার আনা সন ১৮৩৯ সাল জুন মাহার ৫ তারিখের লিখিত এগার নম্বর সদর বোর্ড সরকুলর চিঠীর হুকুমানুসারে জের বাঁটওয়ারা সুরত মহকুপ রাখিয়া বাকী কিস্মত চারি আনার বাকীদার মাধবানন্দ কানুনগো আপনার হিস্যার বাকী টাকা দাখিল না করার তাহার হিস্যা বকম চারি আনা নীলাম হইবেক এবং এ মাহাল ৭ কানুন সন ১৮২২ সালের হুকুমানুসারে সন ১২৭৪ সালপর্য্যন্ত বন্দোবস্ত আমলে আসিয়াছে ইতি।
২ নং	ঐ	২৪ নং	তালুক দেউনতর পং বারা	লোকনাথ বসু ও বাবু বেহারি ও পঞ্চানন্দ মহাপাত্র ও ব্রজানন্দ মহাপাত্র ও চৌধুরী ব্রজানন্দ মহাপাত্র	১১৫৩॥৵৫	১০০।৯	এ মাহাল উক্ত আইন মতাবক বাঁটওয়ারার দাএর থাকাতে কিঃ ৸০ আনার সরিকদার সকলে আপন২ হিস্যার বাকী দাখিল করাতে তাহাদের হিস্যা কিঃ বার আনা উপরের লিখিত সদর বোর্ড সরকুলর চিঠী মতাবক মহকুপ বাকী কি. চারি আনার সরিকদার পঞ্চানন্দ মহাপাত্র ও চৌধুরী ব্রজানন্দ মহাপাত্র বাকীদার সকল আপন২ হিস্যা বাকী দাখিল না করাতে তাহাদের হিস্যা বকম চারি আনা নীলাম হইবেক এবং এ মাহাল ৭কানুন সন ১৮২২ সালঅনুসারে সন ১২৭৪ সালপর্য্যন্ত বন্দোবস্ত আমলে আসিয়াছে ইতি।
২ নং	ঐ	২৩ নং	হবদে কিশমত মৌজা চরপড় পং বারা	ভাগিরথী সিংহ রায় ও চৌধুরী শিবভদ্র রাহবেন্দ্র মহাপাত্র ও সর্ব্বেশ্বর মহাপাত্র ও প্রসাদসহিল ও পরন সহিল ও রামকৃষ্ণ কোনমা সিংহ ও বিশ্বনাথ রায়	২৭২৸৶০	১৫৸৵৮	এ মাহাল উক্ত আইন মোতাবক বাঁটওয়ারার দাএর থাকা ও কিঃ৸৵ আনার সরিকদার সকল আপন২ হিস্যার বাকী আদায় করাতে তাহাদের হিস্যা কি. ৸৶ আ০। উপরের লিখিত সদর বোর্ডের সরকুলর চিঠী অনুসারে জের বাঁটওয়ারা সুরত মহকুপ বাকী কি. ৶ দুই আনার সরিকদার চৌধুরী সর্ব্বেশ্বর মহাপাত্র দখলকার রামকৃষ্ণ বিদ্যাধর পেসকরামচন্দ্র মঙ্গরাজ বাকীদার আপন হিস্যার বাকী দাখিল না করায় তাহার হিস্যা বকম ৶ আনা নীলাম হইবেক এবং এ মাহাল ৭ কানুন সন ১৮২২ সালঅনুসারে সন ১২৭৪ পর্য্যন্ত বন্দোবস্ত আমলে আসিয়াছে ইতি।
২ নং	ঐ	৩২৫ নং	কি. মৌজা সাউর্য্যা পং আনতি	রামচন্দ্র ভূঞা হরিকৃষ্ণ মহাপাত্র রঘুনাথ মাইতি ও গোবর্দ্ধন মাইতি	১৮৩॥০	২২৮৸৵৩	এ মাহাল দরোবস্ত নীলাম হইবেক এবং এ মাহাল ৭ কানুন সন১৮২২ সালঅনুসারে সন১২৭৪ সালপর্য্যন্ত বন্দোবস্তআমলে আসিয়াছে ইতি।
২ নং	ঐ	৯৫৬ নং	মৌজা ত্রিলোচনপুর পঃ সেরগড়া	মুসম্মাৎ চাপাদেই জগন্নাথ সদানন্দ মাইতি ও বাসু ম ইতি	২৫৩৶৯	৯৭৶৯॥	ঐ

S Bowring, *Collector*

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৬ জুন।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্কমার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 3, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৩ জুলাই।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 2D JUNE, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 2d of June, 1849

ACT NO —— OF 1849

For avoiding loss by the default of Public Accountants

For better avoidance of loss through the default of Public Accountants, It is enacted as follows

I Every Public Accountant shall give security for the due discharge of the trusts of his Office, and for the due account of all moneys which shall come into his possession, or control, by reason of his office

II In default of any Act having special reference to the office of any Public Accountant, the security given shall be of such amount and kind, real or personal, or both, and with such sureties, (regard being had to the nature of the office,) as shall be required by any rules made, or to be made, from time to time, by the authority by which each Public Accountant is appointed to his office, subject to the approval of the Governor or Governor in Council of the Presidency or place

III Every person is a Public Accountant within the meaning of this Act, who, by reason of any office held by him in the Territories under the Government of the East India Company, is entrusted with the receipt, custody or control of any moneys or securities for money, or the management of any lands belonging to Her Majesty or to the East India Company, or as Official Assignee or

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২ জুন।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২ জুন তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

সরকারী হিসাবীর ত্রুটিপ্রযুক্ত ক্ষতি নিবারণের আইন।

সরকারী হিসাবীরদের ত্রুটিপ্রযুক্ত ক্ষতি পূর্ব্বাপেক্ষা উত্তমরূপে নিবারণার্থে নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। প্রত্যেক সরকারী হিসাবী আপনার পদের বিশ্বাসি কার্য্য যথার্থরূপে নির্ব্বাহ করণার্থে এবং আপন পদের উপলক্ষে যে সকল টাকা তাঁহার দখলে বা অধীনে আইসে তাহার উপযুক্ত হিসাব দেওনার্থে তিনি জামিন দিবেন ইতি।

২ ধারা। যাহার দ্বারা প্রত্যেক সরকারী হিসাবী আপন পদে নিযুক্ত হন তিনি সময়ক্রমে যে কোন বিধি করিয়াছেন বা উত্তর কালে করেন সেই বিধির অনুসারে কোন সরকারী হিসাবীর পদের বিশেষ সম্পর্কে কোন কর্ম্মের ত্রুটি দৃষ্টে যত টাকার ও যে প্রকার স্থাবর অথবা অস্থাবর কি উভয় প্রকারের জামিন নির্দ্দিষ্ট হয় এবং ঐ পদের ভাবের উপলক্ষে যেং ব্যক্তি কে জামিন দিবার হুকুম হয় সেই২ জামিন ঐ সরকারী হিসাবী দিবেন। কিন্তু তাহার বিষয়ে ঐ রাজধানী বা স্থানের শ্রীযুত গবরনর সাহেবের বা শ্রীযুত গবরনর সাহেবের হজুর কৌন্সেলের অনুমতির আবশ্যক হইবেক ইতি।

৩ ধারা। যে কেহ কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে আপন পদের উপলক্ষে কোন টাকা বা টাকার নিদর্শন লইবার বা আপনার জিম্মায় কিম্বা অধীনে রাখিবার কর্ম্মে নিযুক্ত হন অথবা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর কি কোম্পানি বাহাদুরের ভূমির সরবরাহ কার্য্যে নিযুক্ত হন অথবা সরকারী আসৈনি কি ট্রুষ্টি কিম্বা সরবরাহকার বা অন্য কোন প্রকার সরকারী কর্ম্মকার স্বরূপ অন্য কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের

Trustee, or as Surberakur, or in any other official capacity, with the receipt, custody or control of any moneys or securities for money, or the management of any lands, belonging to any other person or persons

IV The Sudder Board of Revenue or the body exercising the powers of the Sudder Board of Revenue shall be empowered, at the instance of the head of the office to which any Public Accountant belongs, or of the Governor or Governor in Council, to proceed against any such Public Accountant and his sureties, for any loss or defalcation in his accounts as if the amount thereof were an arrear of land revenue due to Government

V All Regulations and Acts, now or hereafter to be in force for the recovery of arrears of land revenue due to Government, and for recovery of damages by any person wrongfully proceeded against for any such arrear, shall apply, with such changes as are necessary to make them applicable to the case, to the proceedings against and by such Public Accountant

VI All sales of estates, summarily sold before the passing of this Act, in satisfaction of the security bonds of any Public Accountants within the meaning of this Act shall be deemed as good and valid, and be as liable to be reviewed and annulled, as if such estates had been sold under authority of this Act, and no further or otherwise

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 2d day of September next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 2D JUNE, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 2d June, 1849

ACT NO —— OF 1849

For punishing Breaches of Trust

For the punishment of Breaches of Trust, It is enacted as follows

I Every person employed in the Public Service of Her Majesty, or of the East India Company, and entrusted, by reason of such employment, with the receipt, custody or control of any chattel, money, or valuable security, who shall embezzle the same or any part thereof, or in any manner fraudulently apply, use, or dispose of the same or any part thereof for any purpose other than a purpose to which the same is applicable under the trust reposed in him, shall be deemed to have feloniously stolen the same, and shall be liable to be transported out of the Territories under the

টাকা অথবা টাকার নিদর্শন লইবার বা আপন জিম্মায় বা অধীনে রাখিবার কি কোন ভূমির সরবরাহের ভার-প্রাপ্ত হন সেই ব্যক্তি এই আইনের অর্থের মধ্যে সরকারী হিসাবী গণ্য হইবেন ইতি।

৪ ধারা। যে সিরিশতার কোন সরকারী হিসাবী থাকেন সেই সিরিশতার অধ্যক্ষের অথবা শ্রীযুক্ত গবর্নর সাহেব কি শ্রীযুত গবরনর সাহেবের হজুর কৌন্সলের অনুরোধে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা অথবা যাঁহারা সদর বোর্ড রেবিনিউর ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারা ঐ সরকারী হিসাবীর হিসাবে কোন ক্ষতি বা তছরুফের জন্যে তাঁহার এবং তাঁহার জামিনেরদের নামে সরকারী ভূমির রাজস্বের বাকী হইলে যেরূপ করিতেন সেইরূপে নালিশ করিবেন ইতি।

৫ ধারা। ভূমির সরকারী রাজস্বের বাকী আদায়ের জন্যে এবং সেইরূপ কোন বাকীর বিষয়ে যে কোন ব্যক্তির প্রতি অন্যায়াচরণ হইয়াছে সেই ব্যক্তির ক্ষতির টাকা পাইবার জন্যে যে সকল আইন এক্ষণে চলন আছে বা উত্তর কালে হয় সেই২ আইন এই প্রকার মোকদ্দমায় খাটাইবার নিমিত্তে যে২ মতান্তর করা আবশ্যক হয় তাহা করিয়া এইরূপে সরকারী হিসাবীর প্রতিকূলে করা কার্য্যে এবং তাঁহার দ্বারা করা কার্য্যে খাটিবেক ইতি।

৬ ধারা। এই আইন জারী হওনের পূর্ব্বে এই আইনের অর্থের মধ্যে গণ্য কোন সরকারী হিসাবীরদের জামিনীনামার মতাচরণ করণার্থে যে সকল মহাল সরাসরীমতে বিক্রয় হইয়াছিল তাহা এই আইনের ক্ষমতাক্রমে বিক্রয় হইলে যেরূপ হইত সেইরূপ তাহা উত্তম ও মাতবর জ্ঞান হইবেক এবং তাহা পুনর্ব্বিচার এবং অন্যথা হওনের যোগ্য হইবেক এবং তদপেক্ষা অধিক বা প্রকারান্তরে মাতবরপ্রভৃতি হইবেক না ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ২ সেপ্টেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২ জুন।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২ জুন তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

বিশ্বাসঘাতকতার দণ্ড দেওনের আইন।

বিশ্বাসঘাতকতার দণ্ড করণার্থ নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর অথবা শ্রীযুত কোম্পানি বাহাদুরের সরকারী কর্ম্মে নিযুক্ত যে প্রত্যেক ব্যক্তির প্রতি তাঁহার পদের উপলক্ষে কোন সম্পত্তি বা টাকা কি মূল্যবান টাকার নিদর্শন লইবার কি আপন জিম্মায় লইবার বা অধীনে রাখিবার ভার অর্পণ হয় সেই ব্যক্তি যদি তাহা বা তাহার কোন ভাগ তছরুফ করেন অথবা তাঁহার প্রতি অর্পিত বিশ্বাসি কর্ম্মানুসারে সেই সম্পত্তিপ্রভৃতি যে অভিপ্রায়ে ব্যবহার করিতে হয় তাহাছাড়া অন্য কোন অভিপ্রায়ে তাহা বা তাহার কোন অংশ কোন প্রকারে প্রতারণাক্রমে ব্যবহার বা ব্যয় কি হস্তান্তর করেন সেই ব্যক্তি তাহা ফেলোনিরূপে চুরী করিয়াছেন বোধ হইবেক এবং সেই ব্যক্তি কোম্পানি

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩ জুলাই।]

Government of the East India Company, for any term not exceeding fourteen years, or to be imprisoned with or without labor, for any term not exceeding three years

II All Official Trustees, Assignees and Receivers of money, by virtue of their several offices or appointments, all Justices of the Peace, Coroners, and other persons, receiving by virtue of their offices or appointments any fines, forfeitures, penalties or other moneys, on behalf of Her Majesty or of the East India Company, all Sheriffs, Under Sheriffs, Bailiffs, Officers, and other persons employed to levy money in execution of the judgment or order of any Court or in receiving any taxes or other moneys directed to be levied by any Regulation of the Governor or Governor in Council of any Presidency or place, or by any act of the Governor General of India in Council, and also all subordinate Officers and Servants employed in the office or service of any of the persons hereinbefore enumerated, and entrusted with money in the course of such employment, are declared to be persons employed in the public service within the meaning of this Act but this special enumeration, of some of the persons included in the general description of persons in the Public Service of Her Majesty or the East India Company, shall not be taken to abridge the meaning of that general description

III The Clauses respectively numbered CII, CIII and CIV in an Act of Parliament passed in the ninth year of the reign of King George the Fourth, intituled an Act for improving the Administration of Criminal Justice in the East Indies, are repealed, except as to all things done or forborne to be done before the passing of this Act

IV Every Member and Officer of a Trading Corporation or Company, and also every Banker, Merchant, Factor, Broker, Attorney or other Agent, whether he be commonly so employed, or be employed as an Agent in that instance only, and whether he act as such Agent gratuitously or otherwise, to whom any chattel, money or valuable security is entrusted for safe custody or for any special purpose, and whether with or without any authority to sell, negotiate, pledge or employ the same, but with an authority limited to some defined purpose as to the application of such money, chattel or valuable security or of any part thereof, or of the proceeds or of any part of the proceeds thereof, who shall fraudulently apply, use or dispose of the same or any part of the proceeds thereof, for any purpose other than a purpose for which the same was entrusted to him, shall be deemed to have feloniously stolen the same, and shall be liable to be transported out of the Territories under the Government of the East India Company, for any term not exceeding fourteen years, or to be imprisoned with or without labour for any term not exceeding three years

V Every Sub Agent, Clerk or Servant of any

বাহাদুরের শাসিত দেশের বাহিরে চৌদ্দ বৎসরের অনধিক কালপর্য্যন্ত প্রেরিত হওনের দণ্ডের অথবা তিন বৎসরের অনধিক কাল মিয়াদে পরিশ্রমবিশিষ্ট কি পরিশ্রম বিনা কয়েদের যোগ্য হইবেন ইতি।

২ ধারা। যে সকল ব্যক্তি আপন২ পদ কি কর্ম্মের উপলক্ষে পদসম্পর্কীয় ট্রুষ্টি এবং আসিনি এবং টাকা গ্রহণকারী আছেন তাঁহারা এবং যে সকল জষ্টিস অফ দি পীস ও করনর এবং অন্যান্য যে২ ব্যক্তি আপন পদ অথবা কর্ম্মের উপলক্ষে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর অথবা কোম্পানি বাহাদুরের পক্ষে কোন জরীমানা বা গুনাহগারী কি দণ্ডের টাকা বা অন্য টাকা প্রাপ্ত হন তাঁহারা এবং সকল সরিফ ও ছোট সরিফ ও বেইলিফ ও কর্ম্মকারক এবং অন্য যে সকল ব্যক্তি আদালতের ডিক্রী বা হুকুম জারীক্রমে টাকা আদায় করণের কর্ম্মে নিযুক্ত হন কিম্বা কোন রাজধানী বা স্থানের শ্রীযুত গবরনর সাহেবের কি শ্রীযুত গবরনর সাহেবের হজুর কৌন্সেলের কোন নিয়মক্রমে অথবা শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের কোন আইনক্রমে যে কোন কর বা অন্য প্রকার টাকা আদায় করণের হুকুম আছে তাহা আদায় করণের কর্ম্মে নিযুক্ত হন এবং পূর্ব্বের লিখিত কোন ব্যক্তিদের দপ্তরে কি চাকরীতে যে সকল তাবেদার আমলা ও চাকর নিযুক্ত থাকে এবং সেই কার্য্যক্রমে তাহারদের জিম্মায় টাকা রাখা যায় তাহারা এই আইনের অর্থের মধ্যে সরকারী কার্য্যে নিযুক্ত ব্যক্তি জ্ঞান হইবেক এমত নির্দ্দিষ্ট হইল। কিন্তু শ্রীশ্রীমতী মহারাণী অথবা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারী কার্য্যে নিযুক্ত সর্ব্ব সাধারণ ব্যক্তির মধ্যে পূর্ব্বোক্ত কএক প্রকার ব্যক্তি বিশেষরূপে নির্দ্দিষ্ট করণেতে এমত অর্থ করিতে হইবেক না যে অন্য প্রকার সরকারী কার্য্যে নিযুক্ত ব্যক্তিরা এই আইনের বহির্ভূত আছেন ইতি।

৩ ধারা। ভারতবর্ষে ফৌজদারী কার্য্য উত্তম করণার্থ আইন এই নামবিশিষ্ট যে আকট পার্লিমেণ্ট মৃত চতুর্থ জর্জ বাদশাহের অধিকারের নবম বৎসরে হইয়াছিল তাহার ১০২। ১০৩। ১০৪ প্রকরণ রদ হইল কিন্তু এই আইন জারী হওনের পূর্ব্বে যে সকল কর্ম্ম করা গিয়াছিল বা যে সকল কর্ম্ম করণের ত্রুটি হইয়াছিল তৎসম্পর্কে ঐ আক্ট পার্লিমেণ্ট রহিত হইবেক না ইতি।

৪ ধারা। চার্টরপ্রাপ্ত বাণিজ্যের সমাজ বা কুঠীর প্রত্যেক অংশী ও কর্ম্মকারক ও প্রত্যেক বণিক ও সওদাগর ও গোমাশতা ও দালাল ও মোখ্তার বা অন্য প্রকার এজেণ্ট সেই ব্যক্তি সামান্যতঃ তৎকর্ম্মে নিযুক্ত থাকিলে কি কেবল ঐ বিশেষ কর্ম্মের এজেণ্টস্বরূপ নিযুক্ত হইলে এবং সেই ব্যক্তি বেতন বিনা বা প্রকারান্তরে ঐ কর্ম্ম করিলে সে এজেণ্টের প্রতি নির্ব্বিঘ্নে থাকন বা অন্য কোন বিশেষ কারণপ্রযুক্ত যে কোন সম্পত্তি বা টাকা কি মুল্যবান নিদর্শন অর্পণ হয় তাহা বিক্রয় করিতে কি বিক্রয় করিবার উদ্যোগ করিতে বা বন্ধক দিতে কিম্বা ব্যয় করিতে ক্ষমতা দেওয়া গেলে বা না দেওয়া গেলে কিন্তু সেই টাকা বা সম্পত্তি কি মুল্যবান নিদর্শন বা তাহার কোন অংশ কিম্বা তাহার উৎপন্ন বা উৎপন্নের কোন অংশ কোন বিশেষ অভিপ্রায়মাত্রে ব্যবহার করণের হুকুম থাকিলে সেই ব্যক্তি যদি ঐ টাকাপ্রভৃতি বা তাহার উৎপন্নের কোন ভাগ যে অভিপ্রায়ে তাঁহার জিম্মা করা গিয়াছিল তদ্ভিন্ন অন্য কোন অভিপ্রায়ে ব্যয় বা ব্যবহার কি হস্তান্তর করেন সেই ব্যক্তি তাহা ফেলোনিরূপে চুরী করিয়াছেন জ্ঞান হইবেক এবং সেই ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের বাহিরে চৌদ্দ বৎসরের অনধিক কালপর্য্যন্ত প্রেরিত হওনের দণ্ডের অথবা তিন বৎসরের অনধিক কাল মিয়াদে পরিশ্রমবিশিষ্ট কি পরিশ্রম বিনা কয়েদের যোগ্য হইবেন ইতি।

৫ ধারা। এইমত বাণিজ্যের চার্টরপ্রাপ্ত কোন সমাজ

such Trading Corporation or Company, or of any Banker, Merchant, Factor, Broker, or other Agent as aforesaid, who, knowing the purpose for which such chattel, money or valuable security was entrusted to the Corporation, Company, Person or Persons, by whom he is employed, shall fraudulently apply, use or dispose of the same for any purpose, other than a purpose for which the same was entrusted to his employer or employers, shall be deemed to have committed the offence herein before mentioned, though he were not himself immediately employed or entrusted with the disposition thereof by the person entitled thereto

VI Every person, possessed, or having the receipt, custody or control, of any chattel, money or valuable security in trust for any other person or persons, who shall embezzle the same or any part thereof, or in any manner fraudulently apply, use or dispose of the same, for his own use or benefit, in breach of the trust reposed in him, shall be deemed to have feloniously stolen the same and shall be liable to be transported out of the Territories under the Government of the East India Company, for any term not exceeding fourteen years, or to be imprisoned with or without labour for any term not exceeding three years

VII Every instrument entitling or shewing the title of any person to any share or interest in any public stock or fund of any country or state, or in any stock of any Corporation or Company, or for the transfer of any such share or interest, or for the receipt of any dividend or interest on any such share, or entitling or shewing the title to any deposit in any Bank, and every Warrant, order, or instrument for the payment of any money on any event certain or contingent, or for the delivery or receipt of any goods, or merchandize, on any such event, is a valuable security within the meaning of this Act.

VIII Any offender under this Act may be proceeded against on the same charge for any number of distinct acts of embezzlement or fraudulent application, use or disposition as aforesaid, committed by him within six calendar months, from the first to the last of such acts and proof of a gross deficiency in the accounts of any such Trustee or Public Servant shall be evidence of the offence charged, until such deficiency is otherwise explained

IX If the offence relates to money or to any Bank note, Bank Post Bill, Banker's Cheque, Bill of Exchange, Promissory Note, Government Paper, or other like security for the payment of money, it shall be enough in the indictment or charge to allege the embezzlement or fraudulent application, use or disposition of money, without specifying any particular coin or valuable security,

অথবা কুঠী কিম্বা পূর্ব্বোক্ত কোন বণিক কি সওদাগর বা মোক্তার কিম্বা দালাল বা অন্য এজেন্টের নায়েব গোমাশতা বা মুহুরীর কি চাকর যে চার্টরপ্রাপ্ত সমাজ বা কুঠীর বা ব্যক্তি কি ব্যক্তিরদের চাকরীতে নিযুক্ত আছেন সেই চার্টরপ্রাপ্ত সমাজপ্রভৃতির প্রতি যে অভিপ্রায়ে ঐ সম্পত্তি বা টাকা কি মূল্যবান নিদর্শন অর্পণ হইয়াছিল ইহা জানিয়া যদি সেই নায়েব গোমাশ্তাপ্রভৃতি যে অভিপ্রায়ে তাহা তাহার মনিব বা মনিবেরদের নিকটে অর্পণ হইয়াছিল তাহাছাড়া অন্য কোন অভিপ্রায়ে তাহা প্রতারণাক্রমে ব্যয় বা ব্যবহার কি হস্তান্তর করে সেই ব্যক্তি যদি স্বয়ং ঐ সম্পত্তিপ্রভৃতির মালিকের দ্বারা তাহা ব্যবহার করণ কার্য্যে নিযুক্ত না হইয়া থাকে তবু সেই ব্যক্তি ইহার পূর্ব্বলিখিত অপরাধ করিয়াছে এমত জ্ঞান হইবেক ইতি।

৬ ধারা। যে ব্যক্তি অন্য কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের জন্যে কোন সম্পত্তি বা টাকা কি মূল্যবান নিদর্শন বিশ্বাসপূর্ব্বক দখল করিতেছেন অথবা তাহা লইবার বা আপন জিম্মায় বা আপনার অধীনে রাখণের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন সেই ব্যক্তি যদি বিশ্বাসঘাতকতাপূর্ব্বক তাহা বা তাহার কোন ভাগ তছরুফ করেন কিম্বা কোন প্রকারে আপনার নিজ ব্যবহার বা উপকারের জন্যে তাহা ব্যবহার কি ব্যয় কি হস্তান্তর করেন সেই ব্যক্তি তাহা ফেলোনিমতে চুরী করিয়াছেন বোধ হইবেক এবং সেই ব্যক্তি চৌদ্দ বৎসরের অনধিক কালপর্য্যন্ত কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের বাহিরে প্রেরিত হইবার দণ্ডের যোগ্য হইবেন অথবা তিন বৎসরের অনধিক কাল মিয়াদে পরিশ্রমবিশিষ্ট বা পরিশ্রম বিনা কয়েদ হওনের যোগ্য হইবেন ইতি।

৭ ধারা। যে কোন দলীলের দ্বারা কোন ব্যক্তির কোন দেশ বা রাজ্যের সরকারী মূলধনে বা টাকার কিম্বা কোন চার্টরপ্রাপ্ত সমাজ কি কুঠীর মূলধনের কোন অংশ বা লাভের অধিকারী হন অথবা অধিকারিত্ব দৃষ্ট হয় তাহা কি ঐ প্রকার কোন অংশ বা কোন লাভ হস্তান্তর করণের দলীল কিম্বা ঐরূপ কোন অংশের কোন ডিবিডেণ্ড অথবা সুদ পাইবার দলীল কি যে দলীলের দ্বারা কোন ব্যাঙ্কে আমানৎকরা টাকার অধিকার হয় কি অধিকার দৃষ্ট হয় এবং কোন নিশ্চিত বা সম্ভাবিত ঘটনার উপলক্ষে কোন টাকা দেওনের ওয়ারণ্ট অথবা হুকুম কি দলীল কিম্বা সেই ঘটনার উপলক্ষে কোন জিনিস বা মাল দাখিল করণের অথবা লইবার ওয়ারণ্টপ্রভৃতি এই আইনের অর্থের মধ্যে মূল্যবান নিদর্শন বোধ হইবেক ইতি।

৮ ধারা। এই আইনানুসারে যে ব্যক্তি অপরাধী হন সেই ব্যক্তি ছয় কালেণ্ডর মাসের মধ্যে যত বিশেষ২ তছরুফ করেন অথবা পূর্ব্বোক্তমতে প্রতারণাক্রমে যতবার কোনম সম্পত্তি ব্যবহার কি ব্যয় কি হস্তান্তর করেন সেই নানা অপরাধের বিষয়ে তাঁহার নামে একি নালিশ হইতে পারে অর্থাৎ প্রথম অপরাধ করণঅবধি শেষ অপরাধকরণপর্য্যন্ত যদি ছয় কালেণ্ডর মাস হইল তবে একি নালিশ হইতে পারে। এবং ঐরূপ কোন ট্রুষ্টি অথবা সরকারী কর্ম্মকারকের হিসাবে কোন ভারি কমতির প্রমাণ হইলে যাবৎ তাহা উপযুক্তমত খণ্ডন না যায় তাবৎ সেই কমতির প্রমাণ এই অপরাধের প্রমাণ জ্ঞান হইবেক ইতি।

৯ ধারা। যদি ঐ অপরাধ কোন ব্যাঙ্ক নোট কি ব্যাঙ্ক পোষ্ট বিল কি বণিকের চ্যাক কি হুণ্ডী বা প্রেমিসরি নোট কিম্বা কোম্পানির কাগজ বা সেইরূপে টাকা দেওনের অন্য কোন নিদর্শনের সম্পর্কীয় হয় তবে নালিশপত্রে কোন বিশেষ প্রকার মুদ্রা অথবা মূল্যবান নিদর্শন বর্ণনা না করিয়া টাকা তছরুফ করণ অথবা প্রতারণাক্রমে তাহা ব্যবহার বা ব্যয় করণ কিম্বা হস্তান্তরকরণের অপরাধ তাহাতে লিখিত হইলে প্রচুর

and such allegation shall, so far as regards the kind of property, be sustained, if the offender is proved to have embezzled or fraudulently applied, used or disposed of any amount of money or any valuable security, though the particular kind of coin or valuable security of which such amount was composed shall not be proved

X It shall not be necessary, in any proceeding against any offender under this Act, to declare the person to whom the property embezzled or fraudulently applied or disposed of belongs, otherwise than hereinafter provided, or to give any other description of it than by stating its general character according to the provisions of this Act, and if the offence be that of embezzlement or fraudulent application, use or disposition, by a person in the public service of the Crown, or of the East India Company, of property entrusted to him by reason of such employment, or part thereof, it shall be enough to state that the defendant was in such service, and that he received the property by reason of such employment and embezzled the same, or part thereof or fraudulently applied, used or disposed of the same, as the case may be, and, if the case be one of fraudulent application, use or disposition by any person not being such public servant but entrusted as aforesaid, it shall be enough to state that such person was entrusted with the property (describing its general character as aforesaid,) and it shall be enough to state shortly the purpose of the trust, and that he fraudulently applied, used or disposed of the same contrary to his duty in that behalf

XI The Court before which any offender is tried under this Act shall have power upon the trial to make any amendments that may be necessary, by reason of any variance between the statements of the charge and the evidence, either in the description of the property or of any person or of any office, appointment or employment, or of the purpose of the trust or otherwise, when in the opinion of the Court the person charged cannot have been misled as to his defence by such imperfect or erroneous statement

XII Every offender under this Act may be tried and punished by any Court to which he is amenable, either in the place where he is taken into custody, or where he committed the offence

XIII The punishment of any offender under this Act shall not be deemed to take away or lessen his liability to make good any loss sustained by Her Majesty, or the East India Company or any other person or persons by his misbehaviour or breach of trust

XIV Every such public servant and every such trustee charged with a felonious breach of trust under this Act, who shall be proved to have knowingly made up or furnished false statements or accounts of the sums of money received or paid

[*Government Gazette, 3d July, 1849*]

হইবেক। এবং যদি অপরাধির বিষয়ে এমত প্রমাণ হয় যে সেই ব্যক্তি কোন সংখ্যার টাকা বা মুল্যবান নিদর্শন তছরুফ করিয়াছেন অথবা প্রতারণাক্রমে তাহা ব্যবহার কি ব্যয় কি হস্তান্তর করিয়াছেন তবে যে বিশেষ প্রকার মুদ্রা বা মুল্যবান নিদর্শন তছরুফপ্রভৃতি হইয়াছিল তাহার প্রমাণ না হইলেও ঐ সম্পত্তির প্রকারের বিষয়ে ঐ নালিশপত্র সিদ্ধ আছে জ্ঞান করা যাইবেক ইতি।

১০ ধারা। এই আইনানুসারে কোন অপরাধির বিরুদ্ধে নালিশ হইলে যে ব্যক্তির সম্পত্তি তছরুফ হইয়াছে অথবা প্রতারণাপূর্ব্বক ব্যয় কি হস্তান্তর হইয়াছে সেই ব্যক্তিকে পশ্চাৎ লিখিত মতব্যতিরেকে অন্য কোন প্রকারে বর্ণনা করণের আবশ্যক হইবেক না অথবা এই আইনের বিধির অনুসারে তাহার সাধারণ বিবরণের অতিরিক্ত আর কোন প্রকারে তাহার বিশেষ বর্ণনা করণের আবশ্যক হইবেক না। এবং যে অপরাধ হয় তাহা যদি বাদশাহের বা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারী কার্য্যে নিযুক্ত কোন ব্যক্তির দ্বারা তাঁহার ঐ পদক্রমে তাঁহার প্রতি অর্পণহওয়া কোন সম্পত্তি বা তাহার কোন অংশ তছরুফ করণ বা প্রতারণাক্রমে ব্যবহার কি ব্যয় কি হস্তান্তর করণের অপরাধ হয় তবে আসামী ঐ চাকরীতে নিযুক্ত ছিলেন এবং আপনার ঐ পদোপলক্ষে সেই সম্পত্তি পাইলেন এবং বিষয় বিশেষে তাহা বা তাহার কোন অংশ তছরুফ করিলেন কিম্বা প্রতারণাপূর্ব্বক তাহা ব্যবহার বা ব্যয় কি হস্তান্তর করিলেন ইহা নালিশপত্রে লিখিলে প্রচুর হইবেক। এবং যদি এই নালিশ হয় যে সরকারী কর্ম্মকারকভিন্ন অন্য কোন ব্যক্তির প্রতি পূর্ব্বোক্তমতে সম্পত্তি অর্পণ হইল এবং সেই ব্যক্তি প্রতারণাক্রমে তাহা ব্যবহার কি ব্যয় কি হস্তান্তর করিয়াছেন তবে সেই সম্পত্তির সাধারণ বর্ণনা করিয়া সেই সম্পত্তি সেই ব্যক্তির প্রতি বিশ্বাসপূর্ব্বক অর্পণ হইয়াছিল ইহা নালিশপত্রে লিখিলে প্রচুর হইবেক। সেই বিশ্বাসের কর্ম্মের অভিপ্রায় অতিসংক্ষেপে লিখিলে এবং সেই ব্যক্তি বিশ্বাসঘাতকতাপূর্ব্বক প্রতারণাক্রমে ঐ সম্পত্তি ব্যবহার বা ব্যয় কি হস্তান্তর করিয়াছেন ইহা লিখিলে প্রচুর হইবেক ইতি।

১১ ধারা। কোন সম্পত্তির অথবা কোন ব্যক্তির বা কোন পদ কি কর্ম্ম বা কার্য্যের বর্ণনার বিষয়ে বা বিশ্বাসের কর্ম্মের অভিপ্রায়ের বিষয়ে বা প্রকারান্তরের নালিশের এজহার এবং সাক্ষ্যের মধ্যে কোন বৈলক্ষণ্য হইলে এই আইনানুসারে অপরাধি ব্যক্তির যে আদালতে বিচার হয় সেই আদালত যদি এমত বোধ করেন যে নালিশগ্রস্ত ব্যক্তির ঐ অনির্দ্দিষ্ট কিম্বা অশুদ্ধ এজহারের দ্বারা আপনার জওয়াব দেওনের বিষয়ে ভ্রান্তি জন্মে নাই তবে ঐ আদালত সেই নালিশপত্র সংশোধন করিতে পারেন ইতি।

১২ ধারা। এই আইনক্রমে প্রত্যেক অপরাধী যে স্থানে গ্রেপ্তার হইয়াছিলেন বা যে স্থানে অপরাধ হইয়াছিল সেই স্থানের যে আদালতে ঐ অপরাধ বিচার্য্য সেই আদালতে তাঁহার বিচার ও দণ্ড হইতে পারে ইতি।

১৩ ধারা। এই আইনক্রমে কোন অপরাধি ব্যক্তির দণ্ড হইলে তাঁহার দুষ্ক্রিয়া বা বিশ্বাসঘাতকতাপূর্ব্বক ইংলণ্ড দেশের শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর বা কোম্পানি বাহাদুরের বা অন্য কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের যে ক্ষতি হইয়াছে সেই ক্ষতি পূরণ করণের বিষয়ে তাহার উপর যে ঝুঁকী আছে তাহা কিছু কম হইবেক না বা লোপ হইবেক না ইতি।

১৪ ধারা। এই প্রকারে যে প্রত্যেক সরকারী চাকর এবং যে প্রত্যেক ট্রষ্টির নামে এই আইনানুসারে দোষিক্রমে বিশ্বাসঘাতকতা কর্ম্ম করণের অভিযোগ হয় সেই ব্যক্তির বিশ্বাসপূর্ব্বক গচ্ছিত টাকা বা সম্পত্তি কি মুল্যবান নিদর্শন নিতান্ত তছরুফ করণ বা প্রতারণাপূর্ব্বক

by him or entrusted to his care, or of the goods or balance of money in his custody or control, shall be liable to fine in the discretion of the Court, although no actual embezzlement or fraudulent application, use or disposition of trust moneys, chattels, or valuable securities is proved against him, and in addition to such fine may be imprisoned, with or without labour, as the Court shall adjudge, for any term not exceeding two years, but no person convicted of felonious breach of trust as aforesaid shall be punished also for making up false accounts in connection with the same breach of trust

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 2d day of September next

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of India

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT

16th May, 1849

The security required by Section 2, Regulation XIV of 1829, must be furnished without being called for by the Court

Soobeh Pertheelall Jha and two others,—Petitioners

This was a suit for possession of real and personal property estimated at Company's Rupees 37,47,734 2 7 pies, instituted in Tirhoot by the petitioners (plaintiffs) against Kajee Heeralall Jha and others on the 21st July, 1848, in which Kaloo Khowas, one of the defendants, petitioned, that under Section 2, Regulation XIV of 1829, the suit should not be proceeded with, as the plaintiffs, residents of a Foreign State (Nepal,) had not furnished security for the costs of the suit within six weeks from the date of its institution The plaintiffs pleaded that as no security was required from them by the Court, they had not offered any The Additional Principal Sudder Ameen held that Section 2, Regulation XIV of 1829, did not mean that the security there prescribed, should be filed only on being called for by the Court, and as the plaintiffs had not given security for costs within the period of six weeks from the date of the order for serving notice on the defendants, he struck the case off of the file From his order to this effect, which was passed on the 2d February, 1849, the petitioners appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court, (Mr Jackson) "There are no "sufficient grounds for interfering with the order "of the Zillah Court" Petition rejected.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩ জুলাই।]

ব্যবহার বা ব্যয় কি হস্তান্তর করণের অপরাধ সাব্যস্ত না হইলেও যদি তাঁহার বিরুদ্ধে এই প্রমাণ হয় যে সেই ব্যক্তি যে টাকা পাইলেন অথবা ব্যয় করিলেন কি তাঁহার প্রতি যে টাকা বিশ্বাসপূর্ব্বক গচ্ছিত হইয়াছিল তাহার কিম্বা তাঁহার নিকটে অর্পিত বা তাঁহার অধীনে থাকা জিনিস বা টাকার বাকীর মিথ্যা কৈফিয়ৎ অথবা হিসাব জানিয়া শুনিয়া দিয়াছেন অথবা দাখিল করিয়াছেন তবে সেই ব্যক্তি আদালতের বিবেচনাক্রমে জরীমানার যোগ্য হইবেন এবং সেই জরীমানার অতিরিক্ত পরিশ্রমবিশিষ্ট বা পরিশ্রম বিনা দুই বৎসরের অনধিক মিয়াদে কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেন। কিন্তু যে ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে ফেলোনিপূর্ব্বক বিশ্বাসঘাতকতার অপরাধে আদালতে দোষী হন সেই ব্যক্তিকে সেই ব্যক্তির ঐ বিশ্বাসঘাতকতা সম্পর্কে মিথ্যা হিসাব দেওনের বিষয়ে দণ্ড হইবেক না ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ২ সেপ্টম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৯ সাল ১৬ মে।

১৮২৯ সালের ১৪ আইনের ২ ধারাতে যে জামিন দিবার হুকুম আছে তাহা আদালতের দ্বারা তলব না হইলেও দিতে হইবেক।

সুবে পৃথ্বীলাল ঝা ও অন্য দুই জন দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারিরা (ফরিয়াদীরা) আন্দাজ কোম্পানি ৩৭,৪৭,৭৩৪৶৭ টাকা মূল্যের স্থাবর ও অস্থাবর সম্পত্তি পাইবার জন্যে ১৮৪৮ সালের ২১ জুলাই তারিখে কাজী হীরালাল ঝা ও অন্যেরদের নামে ত্রিহুতে মোকদ্দমা উপস্থিত করে। এই মোকদ্দমাতে কালু খাওয়াস নামে এক জন আসামী দরখাস্ত করিল যে ফরিয়াদীরা বিদেশ অর্থাৎ নেপালনিবাসী হইয়াও মোকদ্দমা উপস্থিত হওনের তারিখের পর ছয় সপ্তাহের মধ্যে মোকদ্দমার খরচার জামিন দাখিল করে নাই অতএব ১৮২৯ সালের ১৪ আইনের ২ ধারানুসারে ঐ মোকদ্দমা আর নির্ব্বাহ হইতে পারে না। ফরিয়াদীরা জওয়াব দিল যে আদালত আমারদের স্থানে কোন জামিন তলব করেন নাই অতএব তাহা দিবার প্রস্তাব করি নাই। অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন কহিলেন যে ১৮২৯ সালের ১৪ আইনের ২ ধারার এইমত অর্থ নাই যে তাহাতে যে জামিন নির্দ্দিষ্ট আছে তাহা আদালতে তলব না করিলে দাখিল হইবেক না এবং আসামীরদের নামে এত্তেলা জারী করিবার হুকুম হওনের পর ছয় সপ্তাহের মধ্যে ফরিয়াদীরা খরচার নিমিত্তে জামিন দেয় নাই অতএব তিনি ১৮৪৯ সালের ২ ফেব্রুআরি তারিখে মোকদ্দমা নথিখারিজ করিলেন। ঐ হুকুমের উপর দরখাস্তকারিরা সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত জাকসন সাহেব কহিলেন যে "জিলার আদালতের হুকুমে হস্তক্ষেপ "করণের মাতবর কারণ নাই।" দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 18

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to annex hereto, for your information, and for communication to the Collectors of your Division, an Extract, (para 5,) from a letter from the Secretary to the Government of India to the Lord Bishop of Calcutta, No 198, dated the 24th March last, which has been communicated to the Board by the Government of Bengal, under date the 23d ultimo, respecting the appropriation of the fees to be paid for the erection of Mural Tablets, within the walls of Churches

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 4th May, 1849

Extract from a Letter from the Secretary to the Government of India, to the Lord Bishop of Calcutta, dated 24th March, 1849, No 198

5 In respect then to the erection of Mural Tablets, the directions of the Government are briefly these, that application is to be made for the purpose to the Ecclesiastical authorities, that a fee of 50 Rupees is to be paid to the Chaplain, for permission to erect a Mural Tablet, within the walls of any Church, of which fee three fourths is to be immediately paid by the Chaplain to the Collector of the District to be by him credited to the Government, to meet the cost of repairs and Church Establishment, and the remaining one fourth is to be retained by the Chaplain, and applied to charitable purposes, under such instructions as your Lordship may think fit to issue

(True Extract)
(Signed) G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 4th May, 1849

No 19

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

The Sudder Board of Revenue constantly receive reports for the remission of old arrears of Revenue, remaining due after the sale of the Estates on which they accrued, and for the adjustment of long standing accounts by remission, or refund, or credit in account They request, therefore, that you will make careful enquiries, and send in a return, showing how many such cases remain to be reported in each Collectorship, and by what date it may be expected that the whole

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

১৮ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

গত ২৪ মার্চ তারিখের ১৯৮ নম্বরী যে পত্র ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেব কলিকাতার শ্রীযুত লার্ড বিশপ সাহেবের নিকটে লিখিলেন তাহার চুম্বক অর্থাৎ ৫ দফা তোমার বিজ্ঞাপনার্থে এবং তোমার এলাকার কালেক্টর সাহেবদিগকে জানাইবার নিমিত্তে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি। ঐ পত্র গত মাসের ২৩ তারিখে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্ট বোর্ডে পাঠাইলেন তাহাতে গির্জাঘরের মধ্যে দেওয়ালের উপর স্মরণার্থে যে প্রস্তর দেওয়া যায় তাহার বিষয়ে রসুম ব্যয় করণের হুকুম আছে।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৪ মে।

১৮৪৯ সালের ২৪ মার্চ তারিখের ১৯৮ নম্বরী যে পত্র ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী কলিকাতার শ্রীযুত লার্ড বিশপ সাহেবের নিকটে লিখিলেন তাহার চুম্বক।

৫ দফা। গির্জাঘরের দেওয়ালের উপর স্মরণার্থে পাতর বসাওনের বিষয়ে গবর্ণমেণ্টের হুকুম এই২ যে তাহার বিষয়ে ধর্ম্মোপদেশক কর্ম্মকারকেরদের নিকটে দরখাস্ত করা যাইবেক এবং কোন গির্জাঘরের দেওয়ালের উপর সেইরূপ পাতর বসাওনের অনুমতির জন্যে সেই স্থানের ধর্ম্মোপদেশককে ৫০৲ টাকা রসুম দেওয়া যাইবেক এবং তাহার চারি ভাগের তিন ভাগ তৎক্ষণাৎ ঐ ধর্ম্মোপদেশক জিলার কালেক্টর সাহেবের নিকটে দাখিল করিবেন এবং গির্জাঘরের মেরামৎ ও মিরিশ্তার খরচের জন্যে তাহা সরকারের নামে জমা হইবেক। অপর এক অংশ ঐ ধর্ম্মোপদেশক আপন হাতে রাখিবেন এবং শ্রীযুত লার্ড বিশপ সাহেব আপনি তাহাতে যে উপদেশ দিবেন তদনুসারে ধর্ম্মার্থে তাহা ব্যয় হইবেক।

(যথার্থ চুম্বক।)

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৪ মে।

১৯ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

যে জমীদারীর উপর সাবেক খাজানা বাকী পড়িয়াছিল সেই জমীদারীর নীলামের পর যে সাবেক বাকী টাকা থাকে তাহা ক্ষমা করণার্থে এবং ক্ষমাকরণের দ্বারা অথবা টাকা ফিরিয়া দেওনের দ্বারা কি হিসাবে জমা করণের দ্বারা বহু কালের হিসাব নিষ্পত্তি করণার্থ বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে লবস্থার রিপোর্ট আসিতেছে। অতএব তাঁহারা হুকুম করিতেছেন যে এই বিষয় তুমি অতিমনোযোগপূর্ব্বক তদারক কর এবং প্রত্যেক কালেক্টরীতে এইরূপ যত বিষয়ের রিপোর্ট করিতে বাকী আছে তাহার এক কৈফিয়ৎ পাঠাও এবং কোন্

will have been reported In any district in which no such cases may be pending, you will be pleased to certify the same

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 8th May, 1849

তারিখে ঐ সকল বিষয়ের রিপোর্ট সমাপ্ত হইবার সম্ভাবনা আছে তাহা লেখ। যদি কোন জিলার মধ্যে এই মত কোন বিষয় মুলতবী না থাকে তবে তাহা বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৮ মে।

No 20

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

From a case which has been lately before them, the Sudder Board of Revenue consider it advisable to promulgate, that para 9, of their Circular Orders of the 6th October, 1841, No 27, must be considered to be in full force In some districts to receive and count all the money tendered on the last day of payment would be quite impossible Collectors must be strictly enjoined to be present at the Office in person on that day until sunset, and to regard this as a duty to which no other duty should be preferred If his attendance in person should be impossible, his Assistant or a Deputy Collector should attend

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 11th May, 1849

২০ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সম্প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের নিকটে যে এক বিষয় উপস্থিত হইয়াছে তদ্দৃষ্টে তাঁহারা ইহা জ্ঞাত করিতে উচিত বোধ করেন যে ১৮৪১ সালের ৬ অক্টোবর তারিখের ২৭ নম্বরী তাঁহারদের সরকুলর অর্ডরের ৯ দফা অদ্যাপি সম্পূর্ণরূপে প্রবল আছে বোধ করিতে হইবেক। কোনং জিলায় টাকা দেওনের শেষ দিবসে যে সকল টাকা আনা যায় তাহা লওয়া ও গণনা করা নিতান্ত অসাধ্য। কিন্তু কালেক্টর সাহেবদিগকে অতিশক্ত হুকুম দিতে হইবেক যে তাঁহারা সেই দিবসে সূর্য্যাস্তপর্য্যন্ত আপনং কাছারীতে হাজির থাকেন এবং তাঁহারা এই কর্ম্ম অন্য সকল কর্ম্মাপেক্ষা ভারি বোধ করেন। লেক্টর সাহেব স্বয়ং সেই স্থানে নিতান্ত হাজির হইতে না পারেন তবে তাঁহার আসিষ্টান্ট অথবা এক জন ডেপুটী কালেক্টর সেই স্থানে হাজির থাকিবেন।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ১১ মে

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 112

To the Magistrates of the Districts as per accompanying Memorandum

I have the honor to annex a Memorandum shewing the profits on Jail Manufactures for 1847-48, the commission of 35 per cent payable to your Jail Darogah, and the balance of 65 per cent. to be expended on works of Public Utility

2d On paying the amount indicated in column 3 to your Jail Darogah, you will charge it in your Cash Account under the head of "Convict Labour Fund," supporting the charge with the original Memorandum duly receipted by that Officer

3d Should you have already disbursed this amount, you will, on receipt of this Memorandum, expunge it from your inefficient balance by a charge in the body of your Cash Account under the head above indicated

W MAPLES,
Asst Acct to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
Judicial Department,
The 15th June, 1849

আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকুলর পত্র।

১১২ নম্বর

নীচের নিদর্শনপত্রের লিখিত জিলার শ্রীযুত মাজিষ্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪৭। ৪৮ সালে তোমার জিলার জেলখানাতে প্রস্তুতকরা দ্রব্যের যত লাভ হইয়াছে তাহার ও তোমার জেলখানার দারোগাকে শতকরা ৩৫২ টাকার হিসাবে যে কমিস্যন দিতে হইবেক তাহার এবং অবশিষ্ট যে শতকরা ৬৫২ টাকা দেশের উপকারক কর্ম্মে ব্যয় হইবেক তাহার নিদর্শনপত্র তোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

২ দফা। ৩ ঘরের লিখিত টাকা তোমার জেলখানার দারোগাকে দিলে পর তুমি ঐ টাকা তোমার নগদ টাকার হিসাবে "বন্দুয়ানের পরিশ্রমের পুঁজি" এই খাতায় লেখ এবং ঐ দারোগার রীতিমতে দস্তখতহওয়া আসল রসীদের দ্বারা ঐ ব্যয় সাব্যস্ত কর।

৩ দফা। যদি এই পত্র পাইবার পূর্ব্বে তুমি ঐ টাকা দিয়া থাক তবে এই নিদর্শনপত্র পাইলেই ঐ টাকা তোমার মোকাবিলা না হওয়ার টাকার খাতাহইতে উঠাইয়া তোমার নগদ টাকার হিসাবে লেখ।

ডবলিউ মেপলস।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আসিষ্টান্ট আকৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
জুডিসিয়ল ডিপার্টমেণ্ট।
১৮৪৯ সাল ১৫ জুন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩ জুলাই।]

MEMORANDUM

Districts	Profit on Jail Manufactures for 1847-48, less value of Articles in Store			Commission of Jail Darogah, at 35 per cent			Balance of 65 per cent reserved for works of public utility		
Dacca,	360	0	8¾	126	0	3	234	0	5¾
Moorshedabad,	443	10	4	155	4	5	288	5	11
Putna, (Penitentiary at Deega,)	46	15	10½	16	7	2	30	8	8½
Backergunge,	1309	11	2	458	6	4	851	4	10
Beerbhoom,	210	5	10	73	10	0½	136	11	9½
Burdwan, East,	665	10	4	232	15	7	432	10	9
Dinagepore,	2686	14	1	940	6	6	1746	7	7
Chittagong,	1820	9	11	637	3	6	1183	6	5
Hooghly,	931	15	0	326	2	10	605	12	2
Jessore,	732	2	9	256	4	2	475	14	7
Mymensing,	1359	15	8	475	15	10½	883	15	9½
Nuddea,	369	14	9	129	7	7	240	7	2
Rajshahee,	4653	11	6	1628	12	10	3024	14	8
Rungpore,	659	1	2	230	10	10	428	6	4
Rungpore, N E,	505	1	10	176	12	8	328	5	2
Sylhet,	1558	9	7	545	8	2	1013	1	5
Tipperah,	284	5	3	99	8	3	184	13	0
24-Pergunnahs at Russa,	138	12	6	48	9	2	90	3	4
Howrah,	177	3	6	62	0	5	115	3	1
Bograh,	836	2	6	292	10	6	543	8	0
Burdwan, West (Bancoorah,)	156	8	7	54	12	7	101	12	0
Furreedpore,	201	2	0	70	6	4	130	11	8
Maldah,	528	13	0	185	1	4	343	11	8
Nowacolly,	538	10	3	188	8	5	350	1	10
Pubnah,	163	0	6	57	1	0	105	15	6
Behar	186	14	5	65	6	8	121	7	9
Bhaugulpore,	363	6	4	127	3	0	236	3	4
Sarun,	906	0	9	317	1	10	588	14	11
Shahabad,	1666	6	10	583	4	0	1083	2	10
Tirhoot,	375	9	3¾	131	7	3	244	2	0¾
Chumparun,	269	9	6	94	5	9	175	3	9
Monghyr,	2197	2	8	769	0	2	1428	2	6
Principal Assistant Agent at Haza ..cbaugh,	113	0	9	39	9	1	73	7	8
Cuttack, Central Division,	294	9	2	103	1	7	191	7	7
Ditto, Northern Ditto,	461	9	5	161	8	11	300	0	6
Midnapore,	2152	11	6	753	7	3	1399	4	3
Northern Central Assam, (Durrung),	140	10	10	49	3	9	91	7	1
Jorehaut,	16	4	0	5	11	0	10	9	0
Luckimpore,	18	1	6	6	5	4	11	12	2

নিদর্শনপত্র।

জিলা	মাল গুদামে মজুত বাদ দিয়া ১৮৪৭ । ৪৮ সালের জেলখানার প্রস্তুত হওয়া দ্রব্যের লাভ।	শতকরা ৩৫৲ টাকার হিসাবে দারোগার কমিশ্যন।	দেশের উপকারক কার্য্যের জন্য শতকরা ৬৫৲ টাকার হিসাবে যত টাকা বাকি থাকে তাহা।
ঢাকা	৩৬০৲৮৸	১২৬৲৩	২৩৪৲৫৸
মুরশিদাবাদ	৪৪৩ ॥৵৪	১৫৫ ।৫	২৮৮ ।৴১১
পাটনা (দিগার কয়েদ স্থান)	৪৬৸৴১০ ॥	১৬ ।৴২	৩০ ॥৮ ॥
বাকরগঞ্জ	১৩০৯ ॥৴২	৪৫৮ ।৵৪	৮৫১ ।১০
বীরভূম	২১০ ।৴১০	৭৩ ॥৵০ ॥	১৩৬ ॥৵৯ ॥
পূর্ব্ব বর্দ্ধমান	৬৬৫ ॥৵৪	২৩২ ৸৴৭	৪৩২ ॥৵৯
দিনাজপুর	২৬৮৬৸৵১	৯৪০ ।৵৬	১৭৪৬ ।৴৭
চট্টগ্রাম	১৮২০ ॥৴১১	৬৩৭৴৬	১১৮৩ ।৵৫
হুগলী	৯৩১৸৴০	৩২৬৵১০	৬০৫৸২

জিলা	মাল দ্রব্যের মুল্য বাদ দিয়া ১৮৪৭। ৪৮ সালে জেলখানার প্রস্তুত হওয়া দ্রব্যের লাভ।	শতকরা ৩৫৲ টাকার হিসাবে দারোগার কমিশন।	সেশন উপকারক কর্ম্মের জন্যে শতকরা ১৫৲ টাকার হিসাবে যত টাকা হাতে থাকিল তাহা।
যশোহর	৭৩১৵৯	২৫৬ ।২	৪৭৫৸৶৭
ময়মুনসিংহ	১৩৫৯৸৴৮	৪৭৫৸৴১০ ॥	৮৮৩৸৴৯ ॥
নদীয়া	৩৬৯৸৶৯	১২৯ ।৴৭	২৪০ ৷৴২
রাজশাহী	৪৬৫৩ ॥৴৬	১৬২৮৸১০	৩০২৪৸৶৮
রঙ্গপুর	৬৫৯/ ২	২৩০ ॥৶১০	৪২৮ ।৶৪
উত্তর পূর্ব্ব রঙ্গপুর	৫০৫/ ১০	১৭৬৸৮	৩২৮ ।/ ২
ছিলট	১৫৫৮॥/ ৭	৫৪৫ ॥১	১০১৩/ ৫
ত্রিপুরা	২৮৪ ।/ ৩	৯৯ ॥৩	১৮৪৸/ ০
চব্বিশপরগনা বরা	১৩৮৸৬	৪৮ ॥/ ২	৯০৴৪
হাওড়া	১৭৭৴৬	৬২৲৫	১১৫৴১
বগুড়া	৮৩৬৶৬	২৯২ ॥৶৬	৫৪৩ ॥০
পশ্চিম বর্দ্ধমান (বাঁকুড়া)	১৫৬॥৭	৫৪৸৭	১০১৸০
ফরিদপুর	২০১৶০	৭০ ।/৪	১৩০ ॥৴৮
মালদহ	৫২৮৸/ ০	১৮৫/ ৪	৩৪৩ ॥/৮
নওয়াখালী	৫৩৮ ॥৶৩	১৮৮ ॥৫	৩৫০/ ১০
পাবনা	১৬৩৲৬	৫৭/ ০	১০৫৸৴৬
বেহার	১৮৬৸৶৫	৬৫ ।৶৮	১২১ ।৴৯
ভাগলপুর	৩৬৩ ।/৪	১২৭৴০	২৩৬৴৪
সারণ	৯০৬৲৯	৩১৭/ ১০	৫৮৮৸/ ১১
শাহাবাদ	১৬৬৬ ।৶১০	৫৮৩ ।০	১০৮৩৶১০
ত্রিহুত	৩৭৫ ॥/ ৩৸	১৩১ ।৴৩	২৪৪৶০৸
চম্পারণ	২৬৯ ॥/ ৬	৯৪ ।/ ৯	১৭৫৴৯
মুঙ্গের	২১৯৭৶৮	৭৬৯৲২	১৪২৮৶৬
হাজারীবাগের প্রধান আসিষ্টান্ট এজেন্ট	১১৩৲৯	৩৯ ॥/ ১	৭৩ ।৴৮
কটকের মধ্যমাংশ	২৯৪ ॥/ ২	১ ৩/ ৭	১৯১ ।৴৭
কটকের উত্তরাংশ	৪৬১ ॥/ ৫	১৬১ ॥১১	৩০০৲৬
মেদিনীপুর	২১৫২ ॥৴৬	৭৫৩ ।৴১	১৩৯৯ ।৭
মধ্যম আসামের উত্তরাংশ দরঙ্গ	১৪০ ॥৶১০	৪৯৴৯	৯১ ।৴১
যোড়হাট	১৬ ।০	৫ ॥৴০	১০॥/ ০
লক্ষ্মীপুর	১৮/ ৬	৬ ।/ ৪	১১৸২

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

EDUCATION NOTICE

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College, on Saturday, the 7th of July, 1849, at 10 A M

Detailed particulars of the nature and extent of the Examinations, the number of Vacancies in the Department, &c &c, will be afforded by the Secretary of the Council of Education to all Candidates on personal application

(By order,)
F J MOUAT, M D,
Secy Council of Education

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্‌তিহার।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে উচ্চ পদ প্রাপণের এবং কর্ম্মে নিযুক্ত হওনের আকাঙ্ক্ষিরদের পরীক্ষার্থ কমিটির আগামি বৈঠক ১৮৪৯ সালের ৭ জুলাই তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘন্টার সময়ে হিন্দু কালেজে হইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং যেপর্য্যন্ত পরীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে যত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত কর্ম্মাকাঙ্ক্ষি যে কোন জন বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে স্বয়ং উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানিতে পারিবেন।

হুকুমক্রমে।
এফ জে মৌআট।
বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩ জুলাই।]

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT
LEAVES OF ABSENCE

The 28th June, 1849

The leave of absence for one month granted to Mr R Finney, Moonsiff of the 2d Town Division Chittagong, on the 18th ultimo is cancelled

Moulvee Gholam Muqdoour, Cazee of City Dacca, for ten days from the 18th instant

B J Colvin, *Register*

রাজকর্ম্মে নিযোগ।

৮৫৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিযোগ।

১৮৪৯ সাল ২ জুন।

মান্দ্রাজ দেশীয় ২২ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত জে পি ফ্রাই সাহেব (Lieut J P Frye,) উড়িষ্যার পর্ব্বতীয় প্রদেশের এজেন্ট সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন।

১৮৪৯ সাল ৪ জুন।

শ্রীযুত বাবু কালাচাঁদ দে গত জানুআরি মাসের ২৭ তারিখের প্রকাশিত বিধানমতে সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসকের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৬ জুন।

জিলা চব্বিশপরগনার বাজস্বসম্পর্কীয় জরীপী কর্ম্মের একটিং সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এ গ্রোট সাহেব (Mr A Grote,) হুগলী ও মেদিনীপুর ও পূর্ব্ব বর্দ্ধমান ও চব্বিশ পরগনা ও নদীয়া ও যশোহর জিলাতে ১৮২২ সালের ৭ আইনানুসারে কালেক্টরের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৮ জুন।

পাটনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত জি এচ রিকেট্স সাহেব (Mr G H Ricketts,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু উমাচরণ সেট গত নবেম্বর মাসের ২৭ তারিখের প্রকাশিত বিধানমতে সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসকের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১১ জুন।

শ্রীযুত কাপ্তান ই এচ ইম্পি সাহেব (Captain E H Impey,) থনাসরীম প্রদেশের কমিস্যানর সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্ট হইয়া আমহর্ষ্ট নামক স্থানে থাকিবেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট সি ডবলিউ কে শার্প সাহেব (Lieutenant C W K. Sharp,) থনাসরীম প্রদেশের কমিস্যানর সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্ট হইবেন এবং টাবয় স্থানে নিযুক্ত হইবেন।

শ্রীযুত কাপ্তান এচ বর্ডমোর সাহেব (Captain H Berdmore,) থনাসরীম প্রদেশের কমিস্যানর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন এবং মরগুইতে থাকিবেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জে পি ব্রিগ্স সাহেব (Lieut J P Briggs,) থনাসরীম প্রদেশের কমিস্যানর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন।

শ্রীযুত কাপ্তান এস আর টিকল সাহেব (Captain S R Tickell,) আরাকানের কমিস্যানর সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্টী পদে রামরিহইতে স্থানান্তর হইয়া কিউক ফিউতে নিযুক্ত থাকিবেন।

[*Government Gazette, 3d July*, 1849]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৮ জুন।

চাটিগাঁ নগরের দ্বিতীয় পল্লীর মুনসেফ শ্রীযুত আর ফিনি সাহেবকে গত মাসের ১৮ তারিখে যে এক মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইয়াছে।

ঢাকা শহরের কাজী শ্রীযুত মৌলবী গোলাম মকদুয়র বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখঅবধি দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট টি পি স্পার্কস সাহেব (Lieut T P Sparks,) আরাকানের কমিস্যানর সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্ট হইয়া রামরিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এফ রিপলি সাহেব (Lieut. F Ripley,) আরাকানের কমিস্যানর সাহেবের ছোট আসিষ্টান্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত আর ইন্স সাহেব (Mr R Ince,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত চাটিগাঁর নিমকের এজেন্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১১ জুন।

কটকের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr M S Gilmore,) আপনার সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার গত মাসের ৩১ তারিখে প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু তারাকান্ত বিদ্যাসাগরের প্রতি অর্পণ করিয়া বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে তাহা পুনর্গ্রহণ করেন।

ত্রিপুরার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ব্রুস সাহেব (Mr T Bruce) নওয়াখালীতে দওরায় গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত কাজী মহম্মদ আলির প্রতি অর্পণ করেন।

চব্বিশপরগনার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত আর এচ মিটন সাহেব (Mr R H Mytton,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে আপনার সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত রায় হরচন্দ্র ঘোষ বাহাদুরের প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত জে এচ ক্রাফর্ড সাহেব (Mr J H Crawford,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে গবর্ণমেণ্টের নিমক চৌকীর তত্ত্বাবধারকতা কর্ম্ম পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

৮৬৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১১ জুন।

বাঁকুড়ার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এ ডবলিউ রসেল সাহেব (Mr A W Russell,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৪ জুন।

শ্রীযুত ডবলিউ এস ডিকিন সাহেব (Mr W S Dicken,) গত নবেম্বর মাসের ২০ তারিখঅবধি পাটনার সিবিল চিকিৎসক হইবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

আফিমের ইশ্‌তিহার।

ইশ্‌তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৯ জুলাই সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময় মোকাম কলিকাতার একস চেঞ্জ ঘরে সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের পয়দায়শী আফিমের নবম নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ৩০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের পয়দায়শী আফিম	২২২০
বানারসের পয়দায়শী আফিম	৮২০
জুমলা সিন্দুক	৩০৪০

২ দফা। উপরের লিখিত বেহারের পয়দায়শী আফিমের অন্দরে ৩৫ সিন্দুক আফিম ফরাসীস গবর্ণমেণ্টের নিমিত্তে মৌজুদ রাখা গেল।

৩ দফা। এইক্ষণে যে নীলামের ইশ্‌তেহার হইল ইহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত যেরূপ ধারাবাহিকরূপে আমলে আসিতেছে সেইরূপ সকলি বহাল রহিল উক্ত সমুদয় শরতের বিবরণ সন ১৮৪৮ সালের ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখে কলিকাতা গেজেটি এবং একসচেঞ্জ গেজেটি কাগজে যে ইশতেহার প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপাজিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়রেন্স অর্থাৎ কিম্মতের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৪৯ সালের ১১ জুলাই ও ২৪ জুলাই এই দুই দিবস ক্রমশ স্থির করা গেল অতএব নীলামী খরিদারান যে সকল প্রমিস্বরী নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে সবত্রেজরর সাহেবের দস্তখতী ত্রেজুরি রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোন রকম সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪৯ সালের ১১ জুলাই বুধবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পরে আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসী সবরে কিম্মতের পুরা টাকার দরুন কোন ত্রেজরী রসিদ সন ১৮৪৯ সালের ২৪ জুলাই মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর লওয়া যাইবেক না।

৫ দফা। উপরের লিখিত নীলামের ইশতেহারের মেকদার আফিম সেওয়ায় ইমসন নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

	বেহারের সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৪৯ সালের ৬ আগষ্ট সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২২২০	৮২০	৩০৪০
ঐ ৩ সেপ্টেম্বর ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২২২০	৮২০	৩০৪০
ঐ ২৯ আগষ্টের ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২২০৯	৮০৪	৩০১৩
	৬৬৪৯	২৪৪৪	৯০৯৩

বিমৌজীব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২১ জুন।

সী বীডন। সেক্রেটারী।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE —That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, the property of Government, will be put up for Public Sale, at noon, on Monday, the 16th day of July, 1849, corresponding with 2nd Shrabun, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the grantee of the said Lot or Lots in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, the present state of the Lot, Map, &c, can see and be informed with its particulars, on their personally or through Agent at the Office, and will be moreover proclaimed at the time of sale

Lots 37, 211 and 212

OOMAKANTH SAIN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 28th June, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানার ইশ্‌তিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে নীচের লিখিত নিজ সরকারী লাটের পাট্টা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১৬ জুলাই তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৬ সালের ২ শ্রাবণ সোমবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি ঐ পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও খারদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেণ্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব্ব বিষয়ে ঐ লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ করণাকাঙ্ক্ষী যে কেহ ঐ পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্ত্তমান দশা কি নকশাপ্রভৃতি দেখিতে কি জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি হাজির হইয়া কি গোমাশ্তার দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে ঐ পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

৩৭। ২১১। ২১২ নম্বরী লাট।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ৯ আপ্রিল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩ জুলাই।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্কমার্শমান সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

Statement of English, Mahomedan, and Hindoo Holidays in the year 1849

Names of Holidays	English Month	Bengalee Month	Days of the Week.
New Years Day,	1st January,	19th Poos 1255,	Monday
Akheree Chuhar Shumba,	24th Ditto,	12th Magh,	Wednesday
Bussunt Punchumee,	29th and 30th Do,	17th and 18th Do,	Monday and Tuesday
Futteh Dwazduhum,	6th February,	25th Do,	Tuesday, but if the Moon be visible on the 26th January, then on the 7th Feby
Sheorathee,	21st and 22d February,	11th and 12th Falgoon,	Wednesday and Thursday
Eclipse of the Sun,	23d Do,	13th Ditto,	Friday
Dolejattra, including Eclipse of the Moon,	8th to 10th March,	26th to 28th Do,	Thursday to Saturday
Baroonee Usnan,	22d March,	10th Chyte,	Thursday
Ramnowmee,	1st April	20th Do,	Sunday
Good Friday,	6th April,	25th Do,	Friday
Churruk Poojah,	10th and 11th Do,	29th and 30th Ditto,	Tuesday and Wednesday
Queen's Birthday,	24th May,	12th Jyte 1256,	Thursday
Dusseerah Gunga Poojah,	31st Do,	19th Do,	Thursday
Usnan Jattra,	5th June,	24th Do,	Tuesday
Ruth ditto,	22d Do,	9th Ashar,	Friday
Ooltah Ruth,	30th Do,	17th Do,	Saturday
Shube-burat,	6th July,	23d Do,	Friday, if the Moon be visible on the 21st June, then on the 5th July, Thursday
Rukhsha Bundun,	4th August,	21st Sawun,	Saturday
Janum Ushtumee,	12th and 13th Do,	29th and 30th Do,	Sunday and Monday
Eed-ool fitre,	20th and 21st Do,	5th and 6th Bhadoon,	Monday and Tuesday, if the Moon be visible on the 20th August, then on the 21st and 22d August, Tuesday and Wednesday
Eclipse of the Moon,	3d September,	19th Bhadoon,	Monday

Names of Holidays	English Month	Bengalee Month	Days of the Week.
Mohaloyah,	16th September,	1st Assin,	Sunday
Dusserah Vacation,	21st Ditto to 2d October	6th to 17th Do, (both days inclusive),	Friday to Tuesday
Dewallee,	15th October,	30th Assin,	Monday
Bhaidooj,	17th Do,	2d Kartick,	Wednesday
Juggutdhuthee Poojah,	25th and 26th Do,	10th and 11th Do	Thursday and Friday
Eed ooz Zoha,	27th and 28th Do,	12th and 13th Ditto,	Saturday and Sunday, if the Moon be visible on the 18th October, then on the 28th and 29th October, Sunday and Monday
Kartick Poojah,	14th and 15th November	30th Kartick, and 1st Ughaun,	Wednesday and Thursday
Mohurrum,	17th to 24th Do,	3d to 10th Do, (both days inclusive,)	Saturday to Saturday, if the Moon be visible on the 17th November, then from 18th to 25th November
Christmas day	25th December	11 th Pous	Tuesday

G PLOWDEN, *Secretary*

১৮৪৯ সালে ইঙ্গরেজ ও মুসলমান ও হিন্দুরদের পরবের তালিকা।

পরবের নাম।	ইঙ্গরেজী মাস।	বাঙ্গলা মাস।	সপ্তাহের দিবস
নুতন বৎসরারম্ভ	১ জানুআরি	১২৫৫। ১৯ পৌষ	সোমবার
আখেরী চহার শোম্বা	২৪ ঐ	„ ১২ মাঘ	বুধবার
বসন্ত পঞ্চমী	২৯। ৩০ ঐ	„ ১৭। ১৮ ঐ	সোমবার ও মঙ্গলবার
ফতে দোআজদহম	৬ ফেব্রুআরি	„ ২৫ ঐ	মঙ্গলবার কিন্তু যদি চন্দ্র ২৬ জানুআরি তারিখে দেখা যায় তবে ৭ ফেব্রুআরি
শিবরাত্রি	২১। ২২ ফেব্রুআরি	„ ১১। ১২ ফাল্গুন	বুধবার ও বৃহস্পতিবার
সূর্য্যগ্রহণ	২৩ ঐ	„ ১৩ ঐ	শুক্রবার

পরবের নাম।	ইঙ্গরেজী মাস।	বাঙ্গলা মাস।	সপ্তাহের দিবস
দোলযাত্রা ও চন্দ্রগ্রহণ	৮। ৯। ১০ মার্চ	১২৫৫। ২৬। ২৭। ২৮ ফাল্গুণ	বৃহস্পতি ও শুক্র ও শনিবার
বারুণী স্নান	২২ ঐ	„ ১০ চৈত্র	বৃহস্পতিবার
রামনবমী	১ আপ্রিল	„ ২০ ঐ	রবিবার
গুডফ্রাইডে	৬ ঐ	„ ২৫ ঐ	শুক্রবার
চড়কপূজা	১০। ১১ আপ্রিল	„ ২৯। ৩০ ঐ	মঙ্গলবার ও বুধবার
শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর জন্মদিন	২৪ মে	১২৫৬। ১২ জ্যৈষ্ঠ	বৃহস্পতিবার
দশহরা গঙ্গাপূজা	৩১ ঐ	„ ১৯ ঐ	বৃহস্পতিবার
স্নানযাত্রা	৫ জুন	„ ২৪ ঐ	মঙ্গলবার
রথযাত্রা	২২ ঐ	„ ৯ আষাঢ	শুক্রবার
উল্টা রথ	৩০ ঐ	„ ১৭ ঐ	শনিবার
শুবরাৎ	৬ জুলাই	„ ২৩ ঐ	শুক্রবার। কিন্তু যদি চন্দ্র ২১ জুন তারিখে দেখা যায় তবে ৫ জুলাই বৃহস্পতিবার
রক্ষা বন্ধন	৪ আগষ্ট	„ ২১ শ্রাবণ	শনিবার
জন্মাষ্টমী	১২। ১৩ ঐ	„ ২৯। ৩০ ঐ	রবি ও সোমবার
ঈদউল ফিত্র	২০ ও ২১ ঐ	„ ৫। ৬ ভাদ্র	সোম ও মঙ্গলবার। যদি ২০ আগষ্ট চন্দ্র দেখা যায় তবে ২১ ও ২২ আগষ্ট মঙ্গল ও বুধবার
চন্দ্রগ্রহণ	৩ সেপ্টেম্বর	„ ১৯ ভাদ্র	সোমবার
মহালয়া	১৬ সেপ্টেম্বর	„ ১ আশ্বিন	রবিবার
দশহরা বন্দ	২১ সেপ্টেম্বরঅবধি ২ অক্টোবরপর্য্যন্ত	„ ৬ আশ্বিনঅবধি ১৭ আশ্বিনপর্য্যন্ত	শুক্রবারঅবধি মঙ্গলবারপর্য্যন্ত
দেওয়ালী	১৫ অক্টোবর	„ ৩০ আশ্বিন	সোমবার
ভ্রাতৃদ্বিতীয়া	১৭ ঐ	„ ২ কার্ত্তিক	বুধবার
জগদ্ধাত্রীপূজা	২৫ ও ২৬ ঐ	„ ১০। ১১ ঐ	বৃহস্পতিবার ও শুক্রবার
ইদুজ্জোহা	২৭। ২৮ ঐ	„ ১২। ১৩ ঐ	শনি ও রবিবার। যদি ১৮ অক্টোবর তারিখে চন্দ্র দেখা যায় তবে ২৮। ২৯ অক্টোবর রবি ও সোমবার
কার্ত্তিক পূজা	১৪। ১৫ নবেম্বর	„ ৩০ কার্ত্তিক ও ১ অগ্রহায়ণ	বুধ ও বৃহস্পতিবার
মহরম	১৭ নবেম্বরঅবধি ২৪ নবেম্বরপর্য্যন্ত	„ ৩ অগ্রহায়ণঅবধি ১০ অগ্রহায়ণপর্য্যন্ত	শনিবারঅবধি শনিবারপর্য্যন্ত। কিন্তু যদি ১৭ নবেম্বর তারিখে চন্দ্র দেখা যায় তবে ১৮ নবেম্বরঅবধি ২৫ নবেম্বরপর্য্যন্ত
বড় দিন	২৫ ডিসেম্বর	„ ১১ পৌষ	মঙ্গলবার

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১০ জুলাই।]

No. 300.

To all Officers subordinate to the Board in the Customs, Salt, Opium, Abkaree and Stamp Departments

Doubts having arisen as to the full scope of the second exemption under Article 12 of Schedule A. Regulation X 1829, and of the general exemption at the end of the same Schedule, I am directed by the Board of Customs, Salt and Opium, to inform you that the exemptions in question are of universal application to all transactions in which Government is a party, including bonds executed for the due administration of a public office, whether executed by the person holding or about to hold the office, or by a third party on his behalf —bonds executed under Section 2, Regulation XXXIII. 1803, for the personal appearance of Native Officers—Security bonds in which property is specially pledged to Government, whether the amount to be recovered is unlimited or not—and generally all deeds in which the Government, as a party, is in any way concerned, except in the Commercial Department

2 I am directed to add, that the Salt and Opium are branches of the Territorial Revenue, and have nothing to do with the Commercial concerns of the East India Company

C Beadon,
Secretary

Boa of Customs, Salt and Opium,
The 18th June, 1849

৩০০ নম্বর।

হাসিল ও নিমক ও আফীন ও আবকারী ও ইষ্টাম্পের সিবিশ্‌তার বোর্ডের সাহেবেরদের অধীন শ্রীযুত সকল কার্য্যকারক বরাবরেষু।

১৮২৯ সালের ১০ আইনের A চিহ্নিত তফসীলের ১২ দফায় ২দ্বিতীয় বর্জনীয় কথায় এবং সেই তফসীলের শেষে যে সাধারণ বর্জনীয় আছে তাহার সম্পূর্ণ অর্থের বিষয়ে সন্দেহ হওয়াতে হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের সাহেবেরদের হুকুমক্রমে তোমাকে জ্ঞাত করিতেছি যে যে সকল কার্য্যে গবর্ণমেণ্ট এক পক্ষ হন সেই সকল কার্য্যে উক্ত বর্জনীয় কথা সাধারণরূপে খাটে অর্থাৎ সরকারী কার্য্য যথার্থরূপে নির্ব্বাহ করণার্থ যে সকল বণ্ড লেখা যায় সেই২ বণ্ড যে ব্যক্তি সেই পদ ধারণ করিতেছেন বা করিতে উদ্যত আছেন তাঁহার দ্বারা অথবা তাঁহার পক্ষে তৃতীয় ব্যক্তির দ্বারা লিখিত হইলে—এবং এদেশীয় আমলারদের স্বয়ং হাজির হইবার জন্যে ১৮০৩ সালের ৩৩ আইনের ২ ধারার অনুসারে যে২ বণ্ড লেখা যায়—এবং যে জামিনী বণ্ডের দ্বারা কোন সম্পত্তি গবর্ণমেণ্টের নিকটে বিশেষরূপ বন্ধক দেওয়া যায় তদ্দ্বারা যে টাকা আদায় হইতে পারে তাহার কোন সীমা নির্দ্দিষ্ট হইলে বা না হইলে তাহা—এবং সামান্যতঃ তেজারতের সিবিশ্‌তা ব্যতিরেকে যে সকল দলীলে সরকার এক পক্ষ হন বা কোন প্রকারে লিপ্ত হন সেই সকল দলীলের বিষয়ে ঐ বর্জনীয় কথা খাটিবেক।

২। বোর্ডের সাহেবেরদের হুকুমক্রমে আপনাকে জ্ঞাত করিতেছি যে নিমক ও আফীন ভূমিসম্পর্কীয় রাজস্বের অংশের মধ্যে গণ্য আছে এবং কোম্পানি বাহাদুরের তেজারতের কার্য্যের সঙ্গে তাহার কোন সম্পর্ক নাই।

সি বীডন।
সেক্রেটারী।

হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ড।
১৮৪৯ সাল ১৮ জুন।

John C Marshman, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADA LUT

No 5

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

The Judicial Officers in the Lower Provinces will be pleased to take notice that the Persian Translation of Section XI Regulation II of 1806 is erroneous, in that it does not require that the "Statement" therein alluded to shall be delivered "on oath," the several judicial officers are requested to make good the omission in the copies supplied for the use of their Courts

W Kirkpatrick, *Deputy Register*

Fort William, the 3rd May, 1849

No 6

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

It has been represented to the Court that the rule of paragraph 4, Circular Order No 146, dated the 15th May, 1835, which requires the books, called the "Buhee Yaddasht," "when completed and filled up, to be deposited by all the Judicial Authorities subordinate to the Zillah Judge in the Record Office of the district," has given rise to considerable inconvenience in removing from the Courts to which they belong, useful books of reference, and that a similar direction contained in

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুল্যর অর্ডর।

৫ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের বিচারকর্ত্তারদিগকে জানান যাইতেছে যে ১৮০৬ সালের ২ আইনের ১১ ধারায় পারস্য ভাষার তরজমাতে এই ভুল হইয়াছে যে তাহাতে যে আরজীর বিষয় লেখা আছে তাহা "শপথপূর্ব্বক দাখিল হইবেক এমত হুকুম লিখিত হয় নাই অতএব নানা বিচারকর্ত্তার প্রতি হুকুম হইতেছে যে তাঁহারদের আদালতে যে পারসী আইন ব্যবহারার্থে দেওয়া গিয়াছে তাহাতে তাঁহারা ঐ অশুদ্ধ শোধন করেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৩ মে।

৬ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

১৮৩৫ সালের ১৫ মে তারিখের ১৪৬ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের ৪ দফাতে হুকুম আছে যে "ইয়াদ্দাশ্‌ত বহী" সমাপ্ত ও সম্পূর্ণ হইলে জিলার জজ সাহেবের অধীন আদালতসম্পর্কীয় সকল কার্য্যকারকেরা তাহা আদালতের রিকার্ড দফতরে পাঠাইবেন এবং সদর আদালতে জ্ঞাত করা গিয়াছে যে এই বিধিতে অনেক অনিষ্ট হইতেছে যেহেতুক ইহাতে ঐ অধস্থ আদালতের অত্যুপকারক স্মরণের বহী স্থানান্তর হইতেছে। এ বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ১৮৪৫ সালের ২৮ ফেব্রুআরি তারিখের ৮১ নম্বরী এবং পশ্চিম দেশের ১১ আপ্রি

Circular Order No. 81, dated Lower Provinces, 28th February, and Western Provinces, 11th April, 1845, has had the like effect The Court are pleased, accordingly, in modification of paragraph 4, Circular Order Sudder Dewanny Adawlut No 146, dated the 15th May, 1835, and paragraph 2, Circular Order No 81, dated Lower Provinces 28th February, and Western Provinces 11th April, 1845, to direct that the Uncovenanted Judges shall hereafter retain in their own possession the books above referred to for three years, at the end of each year, however, the Officers in question shall transmit the said books to the Judge's office for inspection and examination, and it shall be the duty of the Judge, before returning them to the Lower Courts, to certify in each book, under his seal and signature, that he has duly examined it and has found it, (exceptis excipiendis) to have been regularly and correctly kept up The Judges will be careful to take proper notice of any apparent carelessness or want of method in the preparation of the books in question

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 21st May, 1849

তারিখের যে সরকুলার অর্ডরে সেইরূপ হুকুম আছে তাহাতেও সেইরূপ অনিষ্ট হইয়াছে। অতএব সদর আদালতের সাহেবেরা সদর দেওয়ানী আদালতের ১৮৩৫ সালের ১৫ মে তারিখের ১৪৬ নম্বরী সরকুলার অর্ডরের ৪ দফা এবং বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ১৮৪৫ সালের ২৮ ফেব্রুআরি তারিখের ৮১ নম্বরী সরকুলার অর্ডরের এবং উত্তর পশ্চিম দেশের ঐ সনের ১১ আপ্রিলের সরকুলর অর্ডরের ২ দফা মতান্তর করিয়া হুকুম করিতেছেন যে অচিহ্নিত বিচারকেরা উত্তর কালে ঐ বহী তিন বৎসরপর্য্যন্ত আপনারদের নিকটে রাখেন। কিন্তু প্রত্যেক বৎসরের শেষে ঐ বিচারকেরা সেই২ বহী দৃষ্টি অথবা তদারক হওনের জন্যে জজ সাহেবের কাছারীতে পাঠাইবেন। এবং জজ সাহেবের উচিত হইবেক যে ঐ বহী অধস্থ আদালতে ফিরিয়া পাঠাওনের পূর্ব্বে প্রত্যেক বহীতে আপনার মোহর ও দস্তখৎ করিয়া ইহা জ্ঞাত করেন যে আমি ঐ২ বহী রীতিমত তদারক করিয়াছি এবং (বর্জ্জিত বিষয়ব্যতিরেকে) তাহা আইনমতে ও শুদ্ধরূপে রাখা গিয়াছে দেখিলাম। যদি জজ সাহেবেরা দেখেন যে উক্ত বহী প্রস্তুত করণেতে কোন অমনোযোগিতা অথবা রীতির ব্যতিক্রম হইয়াছে তবে উপযুক্তমতে সেই বিষয়ে উপদেশ করিবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯ সাল ২১ মে।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

৮৬৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

উচ্চ পদে নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৫ জুন।

পাদরি জে বেল সাহেবের (Rev J Bell,) মৃত্যু হওয়াতে আসিষ্টান্ট ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত জে ওয়াই বিচর সাহেব (Rev J Y Becher,) গত মে মাসের ৫ তারিখঅবধি ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৪ জুন।

সারণের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর ডবলিউ সি বি ইটউএল সাহেব (Dr W C B Eatwell,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত সি ডবলিউ ক্রাষ্টর সাহেব (Mr C W Craster,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৩ জুন।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ আগনিউ সাহেব (Lieutenant W Agnew,) গত মাসের ৩১ তারিখে আপনার কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

১৮৪৯ সাল ১৫ জুন।

শ্রীযুত পাদরি আর বি বসওএল সাহেব (Rev R. B Boswell,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে কেপহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১০ জুলাই।]

৯০২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৯ জুন।

শ্রীযুত জি ই লান্স সাহেব (Mr G E Lance,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত ময়মনসিংহের কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৪ জুন।

কটকের একটিং জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ এন্সলি সাহেব (Mr W Ainslie,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদ শহরের ঔষধালয়ের সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু যাদবচন্দ্র ধাড়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৯ জুন।

হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেন্ট সাহেবের সম্মতিক্রমে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব অনুমতি করিয়াছেন যে চর হুসেনপুর ও রামচন্দ্রপুর জিলা নদীয়ার দেওয়ানগঞ্জ থানার এলাকাহইতে খারিজ হইয়া মুরশিদাবাদের জলিঙ্গি থানায় ভুক্ত হয়।

১৮৪৯ সাল ১৬ জুন।

শ্রীযুত তামস এডওয়ার্ড রেবনশা সাহেব (Mr Thomas Edward Ravenshaw,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশ্যতায় নিযুক্ত হইয়া "রয়াল আলবর্ট" নামক জাহাজে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

১৮৪৯ সাল ১৮ জুন।

শ্রীযুত ডবলিউ লুক সাহেব (Mr W Luke,) বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের সিবিল ও সেশন

...গী কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ ...র প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত জে এস টরেন্স সাহেব (Mr J S Torrens,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে মেদিনীপুরের কালেক্টরী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেবের (Mr G D Wilkins,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুক্ত জি ই লান্স সাহেব (Mr G E Lance,) বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে জামালপুর এলাকাখণ্ডের ভার শ্রীযুত সি এফ কার্ণাক সাহেবের (Mr C E Carnac,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

৯১৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২০ জুন।

এদেশীয় ৯ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত জি বর্ণর সাহেব (Captain G Verner,) কাছাড়ের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

উচ্চপদে নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৯ জুন।

জরীপী কর্ম্মে নিযুক্ত নীচের লিখিত কার্য্যকারকেরা ডেপুটী কালেক্টরের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

রাজশাহীর শ্রীযুত বাবু ক্ষেত্রমোহন মুখুয্যা ও শ্রীযুত মৌলবী আলি আহম্মদ।

চব্বিশপরগনার শ্রীযুত বাবু তারাচাঁদ ঘোষ।

বীরভূমের শ্রীযুত বাবু ঈশানচন্দ্র দত্ত।

ময়মনসিংহের শ্রীযুত আবদুল হামীদ।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৯ জুন।

সেহারের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এচ রোস সাহেব (Mr H Rose,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু রামলোচন ঘোষ স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২০ জুন।

বালেশ্বরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত এফ লৌথ সাহেব (Mr F Lowth,) আপন সিরিশতার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত আর আলেকজাণ্ডর সাহেবের (Mr R Alexander,) প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন। অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত আলেকজাণ্ডর সাহেব ঐ কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৯ জুন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব নীচের লিখিত অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টরের স্থানান্তর হওন বিষয় মঞ্জুর করিয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু রাজনারায়ণ বসাক নদীয়াহইতে হুগলিতে যাইবেন।

শ্রীযুত বাবু ঈশানচন্দ্র দত্ত হুগলীহইতে বীরভূমে যাইবেন।

শ্রীযুত বাবু প্রাণকৃষ্ণ রায় ও শ্রীযুত আবদুল হামীদ চাটিগাঁহইতে ময়মনসিংহে যাইবেন।

শ্রীযুত আজমতউল্লা খাঁ ত্রিহুতের জরীপী কর্ম্মহইতে পাটনায় যাইবেন।

১৮৪৯ সাল ২২ জুন।

শ্রীযুত জে এস টরেন্স সাহেব (Mr. J S Torrens,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে জিলা চব্বিশপরগনার কালেক্টরের কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এচ সি হামিল্টন সাহেবের (Mr H C Hamilton,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

৯৫২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২১ জুন।

শ্রীযুত মাকান সাহেবের (Mr McCann,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত কলিকাতার পোলীশের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ টি লা সাহেব (Mr W T Law,) কলিকাতার নিমক চৌকীর সুপরিন্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২১ জুন।

কলিকাতার পোলীশের ডেপুটী সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত জে জে মাকান সাহেব (Mr J J McCann,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৩ জুন।

ত্রিহুতের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত আর পি জেনকিন্স সাহেব (Mr R P Jenkins,) ছুটীবিষয়ক সুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ছিলটের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ ষ্টেনফোর্থ সাহেব (Mr H Stainforth,) ছুটীবিষয়ক সুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৫ জুন।

রাজশাহীর জরীপী কর্ম্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু ক্ষেত্রমোহন মুখুয্যা গত আপ্রিল মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

কাটওয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি হিউএট সাহেবকে (Mr G Hewett,) গত মাসের ২১ তারিখে যে এক সপ্তাহের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৬ জুন।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr H V Hathorn,) দায়েরসায়েরী কর্ম্মে মতিহারিতে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপনার সিরিশতার কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মীর্জা মহম্মদ সাদিকের প্রতি অর্পণ করেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr G C Cheap,) বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে আপনার সিরিশতার কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আবদুল আমীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

ঢাকার একটিং কমিসানর শ্রীযুত আর এচ মিটন সাহেব (Mr R H Mytton,) বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি টটনহাম সাহেবের (Mr. C Tottenham,) স্থানে গ্রহণ করেন।

মেদিনীপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ টি রেকস সাহেব (Mr H T Raikes,) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখে আপনার সিরিশতার কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত এ ডেবিডসন সাহেবের (Mr A Davidson,) প্রতি অর্পণ করেন।

ত্রিপুরার একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেব (Mr E Sandys,) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখে আপ-

[Government Gazette, 10th July, 1849.]

সার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ও ডবলিউ মাকেট সাহেবের স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

---

৯৮৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিযোগ।

১৮৪৯ সাল ১৯ জুন।

শ্রীযুত সি মাকি সাহেব (Mr C Mackey,) পশ্চিম বর্দ্ধমানের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২৭ জুন।

সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ জে এলিস সাহেব (Mr W J Ellis,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত পাবনার সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম্ম করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২৮ জুন।

শ্রীযুত আর আর ষ্টর্ট সাহেব (Mr R R Sturt,) বর্ত্তমান মাসের ... তারিখঅবধি নওয়াখালীর দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৯ জুন।

জামালপুর এলাকাগুের কর্ম্মে নিযুক্ত ময়মনসিংহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এ এস মেলবিল সাহেব (Mr A S Melville,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে মেদিনীপুরে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু যাদবচন্দ্র চাটুর্য্যা ডেপুটী কালেক্টরের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৭ জুন।

বর্দ্ধমানের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত টি হেষ্টিংস সাহেব (Mr T Hastings,) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখে শ্রীযুত ডাক্তর বণ্ড সাহেবের (Dr Bond) স্থানে ঐ স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

ইহার দ্বারা প্রকাশ হইতেছে যে জিলা পূরণিয়ার সুলতানপুর পরগনার পনসের নদীর উপর মুঙ্গরা প্রদারা ১৮১৯ সালের ৬ আইনের ৩ ধারানুসারে সরকারী প্রদারা হইয়াছে।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ হেণ্ডরসন সাহেব (Mr W H Henderson,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেকটস সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতায় নিযুক্ত হইয়া "ইনবেষ্টিগেটর" নামক জাহাজে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ২৬ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

১৮৪৯ সাল ২৯ জুন।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr H V Hathorn,) বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মীরজা মহম্মদ সাদিকের স্থানে গ্রহণ করেন।

রঙ্গপুরের একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রটর সাহেব (Mr W T Trotter,) বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখে আপন সিরিশতার কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ আহমদ বক্সের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

মেদিনীপুরের একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ লুক সাহেব (Mr W Luke,) বর্ত্তমান মাসের ... তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত এ ডেবিডসন সাহেবের (Mr A Davidson,) স্থানে গ্রহণ করেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১০ জুলাই।]

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ সি হামিল্টন সাহেব (Mr H C Hamilton,) বর্ত্তমান মাসের ২৭ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ ফজল রব্বীর স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১০০১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিযোগ।

১৮৪৯ সাল ২৯ জুন।

মতিহারিতে আফীনেরসব-ডেপুটী এজেন্ট শ্রীযুত ই মাকডনেল সাহেব (Mr E McDonnell,) ঐ স্থানের ডাকাধ্যক্ষ হইবেন।

বর্দ্ধমানের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত টি হেষ্টিংস সাহেব (Mr T Hastings,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত ঐ স্থানের ডাকাধ্যক্ষতা কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ৩০ জুন।

মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডি কনলিফ সাহেব (Mr D Cunliffe,) ঐ জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৯ জুন।

ছিলটের কালেক্টর শ্রীযুত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr A S Annand,) আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেবের (Mr C W Mackillop,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পান। অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত মাকিলপ সাহেব ঐ কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

নদীয়ার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু রামলোচন ঘোষকে বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে যে পাঁচ দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

শ্রীযুত ডাক্তর জে লাম সাহেবকে (Dr J Lamb,) গত ফেব্রুআরি মাসের ১৬ তারিখে স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইয়াছে এবং গত মে মাসের ১০ তারিখঅবধি তিনি চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩ জুলাই।

ময়মনসিংহের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত সি এফ কার্ণাক সাহেব (Mr C F Carnac,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২ জুলাই।

মানভূমের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে ডি ক্রাফর্ড সাহেব (Mr J D Crawford,) বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে ঐ স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

আরাকানের কমিসানর সাহেবের ছোট আসিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এফ ডবলিউ রিপ্লি সাহেব (Lieut F W Ripley,) গত মাসের ২২ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডাক্তর জে ডবলিউ মৌণ্টজয় সাহেবের (Dr J W Mountjoy,) স্থানে গ্রহণ করেন।

নদীয়ার একটিং সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান জে লাঙ্গ সাহেব (Captain J Lang,) গত মাসের ২৫ তারিখে ঐ কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এফ সি ফৌল সাহেবের (Mr F C Fowle,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

SALT

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

নিমক।

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নমক মায ৪ পরসেন্ট গোলাশুক্তি বাবৎ লাগাদ ৩০ জুন সন ১৮৪৯ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও খালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমকের

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ব্ব সনহাযের	সন ১২৫১ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৮। ৪৯ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
হিজলী।							
পাঙ্গা নমক ঘাট দক্ষিণ কালীনগর।	১৮৫,৮১৩/	২,৭৮,২২৪/	২,৯৬,৭৮৪৸০	৬,৮৩৩/	২৩১ ৯/	৪৫,৪২৬/	৮,৩৬,২৮৯৸০
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর	১৭,৭৭৩৸০	০	০	০	০	২,৫১,৪৯৯/	২,৬৯,২৭২৸০
ঐ ঐ বামনগর।	০	০	০	০	০	২,০৮,৭৬৩/	২,০৮,৭৬৩/
গাঙ্গা নমক।	১০ ৮২৭ ।০	০	০	০	০	০	১০,৮২৭ ৷০
একুন।	২,১৪,৪১৪ ।০	২,৭৮,২২৪/	২,৯৬,৭৮৪৸০	৬৮৩৩/	২৩২০৯/	৫, ৫,৬৮৮/	১৩,২৫,১৫৩/
তমলুক।							
পাঙ্গা নমক ঘাট নারায়ণপুর	০	০	০	৬৪,১১২ ।১ ৷৴	১,৯৪,২৭৪/ ৫	৪,৯৩,৩১২৸৩	৭,৫১,৬৯৯ ।৯ ৷৷৶
ত্রে কি নমক।	০	০	০	০	০	০	০
একুন	০	০	০	৬৩,১১২ ৷৷১ ৷৷৶	১,৯৪,২৭৪/ ৫	৪,৯৩,৩১২৸৩	৭,৫১ ৬৯৯ ।৯ ৷৷৶
২৪ পরগনা							
পাঙ্গা নমক ঘাট। বাগুণ্ডী।	০	০	০	৮২,৯৫০/	১ ৯১,১৭৫	০	২ ৭৪,১২৫/
একুন।	০	০	০	৮২ ৯৫০/	১,৯১,১৭৫/	০	২,৭৪,১২৫/

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১০ জুলাই।]

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ব্ব সন হাবের	সন ১২৫১ সাল মোতাবেক ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মোতাবেক ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মোতাবেক ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মোতাবেক ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মোতাবেক ইং ১৮৪৮। ৪৯ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
চট্টগ্রাম।							
পাঙ্গ নমক নেজামপুর ঘাট ভোমখালি।	১,৩১,৭০৬ ॥৫	৮০,৭৭৪ ॥২	০	০	০	০	২,১৩,৪৮১ ।০
ঐ আবাকিন ঐ	০	০	০	০	০	৫৬,৯০৭/	৫৬,৯০৭/
ঐ সদর ঘাট এজেন্সী।	০	০	০	০	১১,৭৫৬/	০	১১,৭৫৬/
ঐ ঐ আবাকিন।	০	১,১২,৫৭৪ ।৯	১,৭৭,১৬৯ ।০	৩,৭৫,৮৭১৸৫	৫৫,৫১২ ॥০	০	৭,১১,১২৮/৪
ক্রোড়ি নমক।	০	০	০	০	৮৪ ।৯/	০	৮৪ ।৯/
একুন।	১,৩২ ৭০৬ ॥৫	১,৯৩,৩৪৯/ ৪	১,৭৭,১৬৯ ।০	৩,৭৫,৮৭১৸৫	৬৭,৩৫২/ ৯	৫৬,৯০৭/	১০,০৩,৩৫৭/ ৩
ভুলুয়া।							
পাঙ্গা ঘাট কাঁকড়া আদ কিন।	০	০		০	০	৮৩,৯৬৩/	৮৩,৯৬৩/
ক্রোকি নমক।	০	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	০	০	০	৮৩,৯৬৩/	৮৩,৯৬৩/
শালিখা।							
পাঙ্গা নমক। কউল।	১,৩৮ ১২৭৸০	৩,০০,৬৬৬ ॥০	১ ৭৮,৩৭২/	১ ৭১ ৯১৯৸০	১,৫৬ ৮০২ ।০	০	৯,৪৬,৮৮৮ ॥০
ঐ বাজেয়র।	০	০	০	০	১৮২/	০	১৮২/
ঐ [illegible]	০	২, ৩১ ॥০	১,৪৮৯/	৯০৮ ॥০	২৩,৭৭৮/	০	২৮,২৫৭/
ঐ তিলক।	৪৬,৭১৮৸০	২ ১৮৬৸০	০	৩,৫০২/ ১	৩৬,১০৯/	০	৮৮,৫১৬ ॥২
করকচ নেমক মান্দ্রাজ পরমিট ১ পহিলা বরম।	১৯১	১০৩/	০	৩৫১	০	০	৬৪৫/
ঐ ঐ ২ দোসরা বরম।	১,৪৬,৮৬৯৸০	,৪৪,০৪৫৸০	৭৭ ১০৮/	২ ১৯৬	০	০	৪,৭০,২৬৯ ॥০
ঐ ঐ ৩ তেসরা বরম	০	০	০		০	০	০
পাঙ্গা হিজলী কালীনগর।	৪ ১৪,১১১ ।	[illegible]	১১৮ ॥	০	০	০	৪,১৪,২৪১/
গাছ নেমক।	১৪,৬ ৫	০	০	০	০	০	১৪,৬[illegible]/
ঐ ২৪ পরগণা নারায়ণপুর নেমক।	০	০		০	০	৪,০১ ৫২০, ৪	৪,০১,৫২০/ ৪
ঐ ঐ ডাইমন হারবর	০	০	০	৪৩,৮১৩ ॥০	৭৮,৭৭১ ॥০	০	১,২২,৫৮৫/
একুন।	৭,৬০,৬৩৪৸০	৫,৪৯,০৩৩ ॥০	২,৫৭,০৮৭	১,২৩,৬২০৸২	২,৯৫,৬৪৩/	৪,০১,৫২৭/ ৪	২৪,৮৭,৬১৩ ॥৬
আবাকিন।							
পাঙ্গ ঘাট হৈকড়ু।	০	০	০	৫,৫৩১/	২৩,৬৭৭/	১ ১২,৮২১/	১,৪২,০২৯/
একুন	০	০	০	৫,৫৩১/	২৩,৬৭৭/	১,১২,৮২১/	১,৪২,০২৯/
মোট একুন।	১১, ,৭৫৫ ॥৫	১০,? ,৬০৬ ॥৪	৭,৩১,০৪১ ॥০	৭,৫[illegible]২৮৯/৮॥৴	৭,৯৫,৩৩১ ।৪	১৩,৪৪,২১৮৸৭	৩০,৫৭,৯৪৩/ ৮

সি বীডন। সেক্রেটারী

LAND ADVERTISEMENTS — ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

হুকুম এস্তেলানামা কাছারী কালেক্টরি জেলা বর্দ্ধমান।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নের লিখিত মহালাত সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার বিধানুসারে সন ১৮৪৯ সালের ২৪ জুলাই মোতাবক সন ১২৫৬ সালের ১০ শ্রাবণ মঙ্গলবার দিবসে দুই প্রহরের সময়ে নীলামে ধরা যাইবেক ও নিশ্চিত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯। ৩ জুলাই।

শ্রেণীর নম্বর	মোকদ্দমার নম্বর	জায়দাদের নাম	নাম বাকীদার	সংখ্যা বাকী	কৈং
৬ নং শ্রেণী	২৯৩ নং মোতফরকা	মৌজে মোস্তবাপুর গ্রামের সরানের দক্ষিণ ৮ কালী ঠাকুরাণীর দেবোত্তর জমির পূর্ব্ব দুর্গারাম ভট্টাচার্য্যের জমির উত্তর রামপ্রসাদ হাজরার জমির পশ্চিম ১ বন্দ মধ্যে লাখেরাজ ব্রহ্মোত্তর খরিদ ১৸০ ভিত বিঘা মধ্যে এক বিঘা	শ্রীআনন্দচন্দ্র রায় সাং শ্রীনাথ বাটী	৫॥১০	সরকারী খাস রাজআপ্তী নীলাম খরিদা মহালের বাকী আদায় কারণ দেনদারের জায়দাদ
৬ নং শ্রেণী	২৯৪ নং মোতফরকা	মৌজে মোস্তবাপুর গ্রামের সরানের দক্ষিণ ৵ কালী ঠাকুরাণীর জমির পূর্ব্ব দুর্গারাম ভট্টাচার্য্যের জমির উত্তর রামপ্রসাদ হাজরার জমির পশ্চিম ১ বন্দ মধ্যে লাখেরাজ ব্রহ্মোত্তর খরিদা ১।০ বিঘার মধ্যে বাদ ক্রোক ৩২৮৬ নং বাকী ॥০ কাটা ১ দফা	শ্রীআনন্দচন্দ্র রায় সাং শ্রীনাথ বাটী	১০৯	সরকারী খাস রাজআপ্তী নীলাম খরিদা মহালের বাকী আদায় কারণ দেনদারের জায়দাদ
ঐ	৬১ নং চাকরান হেফিস্টরী	হাবেলি পরগনার মিজ সারাঙ্গপুর গ্রামের খরিদা লাখেরাজ গ্রামের দক্ষিণ ভাগাড়ের উত্তর বদন ঘোষের জমির পশ্চিম অদ্বৈত মন্ডলের জমির দক্ষিণ জলুপ খাঁর জমির পূর্ব্ব আন্দাজ ৪/ চারি বিঘা	হেহারিলাল রায় সাং সারাঙ্গপুর	২১৵ সন ১২৫৪।	সরকারী খাজানা আদায় কারণ বাকীদারের জায়দাদ

নম্বর	নাম বাকীদার যাহার জায়দাদ নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি	তপসিল জায়দাদ	বাকী		কৈং
	ম্রিশীআর্স কাঁকরেল কোম্পানি	জেলা বর্দ্ধমানের মোতালক বাণীহাটী পরগনার কুলিযাদহ গ্রামে পোক্তা বালাখানা দুই তালা নীচে উপরে চারি কামরা ও তিন তরফে বারেন্দা সার সরঞ্জাম ১ দফা	কৃষ্ণবাটীর সাবেক পর ওজিতের জমির বাকী খাজান লাং মাঘ তক্ত	৫২৯৷	জেলা হুগলীর শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের সন ১৮৪৯ সালের ১৪ ফেব্রুআরির রূবকারির হুকুমমতে জামিনদারের জায়দাদ কুলিযাদহ গ্রামে থাকাহিবায় নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি
		ঐ বালাখানার দুই তালার তলির জায়গা ॥০ কাটা ১ দফা	শ্রীশ্রী৺ বৃন্দাবনচন্দ্র ঠাকুরের পাওনা মালিকানা	৫৮ ৷৴ ১	
		ঐ বালাখানার উত্তরে এক তালা পোক্তা চাক্‌নি ঘর এক কামরা সার সরঞ্জাম ১ দফা			
		ঐ পোক্তা চাঙ্গনি ঘরের তলির জায়গা ।০ কাটা ১ দফা	ফাল্গুণ চৈত্র তলবের উক্ত ঠাকুরের মালিকানা	২২২ ৷৴ ৪ / ২৫৲ ৬	
		৪ চারি দফ		৮২৯৸৲৮ টাকা	

নম্বর	নাম বাকীদার যাহার জায়দাদ নীলাম বিক্রয় হইবেক ইতি	তপসিল জায়দাদ	বাকী	কৈ
	মিশীআর্স কাঁকরেল কোম্পানি	জেলা বর্দ্ধমানের শামিল বাণীহাটী পরগনার কুলি যাদহ গ্রামে কুঠীর পোক্ত হউজ ৯ নব যোড়া ১ দফা। পোক্তা হাঁতঘর ১ দফা। পোক্ত বড়ি প্রদম ১ দফা ঐ সকল জায়দাদের খেরাজী ভূমি ৮/ বিঘা যাহার মালগুজারি কোম্পানি ১৩৮ ৯ টাকা মালিকে জমিন কমলাকান্ত গঙ্গোপাধ্যায়ের পুত্র ঈশ্বরচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায় ধরাবরে সরবরাহ করিতে হয় ১ দফা ৪ চারি দফা।	কৃষ্ণরাইর নূতন পরওস্তি চরি জমির খাজনা বাকী ২৮৭ মাঘ তলব ১৫৮৲ টাকা ফাল্গুণ চৈত্র তলব ৬৩৲ টাকা ২২১৲ টাকা	
	পঞ্চানন ভট্টাচার্য্য ও হীরানন্দ মুখোপাধ্যায়	তাহুত মোতালকে কালেক্টরী জেলা বর্দ্ধমান পরগনে জাহানাবাদ জেলা হুগলী নিজ ঘোষপুরের উত্তর ঈশান মাঠে বাঙ্গীর পুষ্করিণীর ব্রহ্মোত্তর সালি জমির পশ্চিম বনমালী দত্তের জমাই জমির উত্তর শঙ্কর সামন্তের যোত দং ব্রহ্মোত্তর জমির পূর্ব্ব সরকারি ভেড়ি বন্দির দক্ষিণ এই চতুঃসীমার মধ্যে হাসিল সালি ভূমি মান কত তিন আড়ির কাত ৩/ বিঘা। জমি ১ দফা পং ঐ দলপতিপুর গ্রামে পূর্ব্ব মাঠে নয়নাকুণ্ডে অমুর জাঙ্গালের উত্তর মহানালা খালের দক্ষিণ পতিতের পূর্ব্ব ও উত্তর এই চৌহদ্দির মধ্যে ১ বন্দ ২/ বিঘার অন্দরে খাল গত ১/৩ তেইশ কাটা বাকী পতিত ৮৲ স তর কাটা সাধারণের ১ দফ পং ঐ পীন খাঁ গ্রামের পূর্ব্ব মাঠে দত্ত চকের পূর্ব্ব সরাপদী যোত জমির দক্ষিণ কাজীর মুজুর পনের যোত জমির পশ্চিম গোলোক কুমারের জমাই জমির উত্তর ৮ কুমুই খাঁয়ের জমাই জমি এই চতুঃসীমার মধ্যে এক বন্দ সালি জমি ১৷৷৩ এক বিঘা তের কাটা লাখরাজ ১ দফা ৩ তিন দফ	৪৬০৷৷ উসুল সাবেক নীলাম দং ৩৮৲ বাকী ৪২২৷৷ টাকা।	জেলা মেদিনীপুরের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের সন ১৮৪৭ সালের ২৮ অক্টোবরের রুবকারির হুকুমমতে ১৩১৩ নং তৌজি গ্রাম ধর্ম্মপুরের তহসীলদারের জায়দাদ জাহানাবাদ পরগনার অন্তঃপাতি ঘোষপুরদিগর থাকাবিধায় নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি

সন ১৮৪৯ সাল তাং ৩ জুলাই।

G G MACKINTOSH, *Offg Collector*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা দিনাজপুরের নীচের লিখিত মাহাল সকল ১২৫৬ সনের জৈষ্ঠ মাসের কিস্তপর্য্যন্তের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ১৮৪৯ সনের জুলাই মাসের ১৮ মোতাবেক ১২৫৬ সনের শ্রাবণ মাসের ৪ তারিখ বুধবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি তারিখ ২ জুলাই ১৮৪৯ ইং মোঃ ১৯ আষাঢ় ১২৫৬ সন

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মাহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	১২৫৬ সনের জৈষ্ঠমাসপর্য্যন্তের বাকী	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমুরারি বন্দবস্ত হওয়া মাহাল	২৩১	কিসামত পরগনে চালুন পরগনে চালুন	ভগবানচন্দ্র চৌধুরী ও গয়রহ	১৭ ৪॥১॥	২৲	এই মাহাল এজমালি বস্তু হয় ও ১৮১৪ সনের ১৯ আইনঅনুসারে বাঁটওয়ারা হইতেছে ও আর২অংশী আপনর দেয় খাজানা আদায় করিয়াছে অতএব তাহারদিগের অংশ বর্জন করিয়া বাকীদার ভগবানচন্দ্র ও রাজচন্দ্র ও প্রতাপচন্দ্র চৌধুরীর অংশ ৵১০ আদ আনা নীলাম হইবেক
তথা	তথ	৫৬১	কিসামত পরগনে বার্ব্বকপুর পরগনে বার্ব্বকপুর	২এর বিবি ওগয়রহ	৩১১॥৮	৩০৲	মহজুম মাহাল
তথা	তথা	১১৫	মৌজে নিবসানি পরগনে মাহীনগর রকব ১১০।৪।৮	গোবিন্দচন্দ্র ঘোষ	১১ ১০	১৪৶১০	তথা

C STEER, Collector

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুযায়ি জেলা মুরসিদাবাদ সংক্রান্ত নীচের তপসীলের মাহাল সন ১২৫৬ সালের লাগাইত কীস্তি জৈষ্ঠের রাজস্বের বাকী আদায় কারণ সন ১৮৪৯ সালের ২০ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৬ সালের ৬ শ্রাবণ শুক্রবার জেলা মহুকুবের কালেক্টরির কাছারিতে অবশ্য নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৩ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৬ সাল তারিখ ২০ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের প্রকরণ	তৌজীর নম্বর	নাম মাহাল	নাম জমিদার	সদর জমা কোম্পানি	বাকী খাজনা লাং জৈষ্ঠ সন ১২৫৬ সাল	কৈফিয়ৎ
১	কাএমী বন্দোবস্ত	৫৫১	কীসমত কুড়ুম গাঁ	মকরম বিবি ও আমুদ বিবি ও রহম উল্ল	১০৫৷৩	৩৫।৶১	

H C HALKETT Offg Collector

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৩ ধারানুসারে জিলে ঢাকা জালালপুরের নীচের লিখিত মহাল ১২৫৬ সনের লাং ১ আষাঢ়ের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ইং ১৮৪৯ সনের ২১ জুলাই মোং ১২৫৬ সনের ৭ শ্রাবণ শনিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি ১৮৪৯ তারিখ ২৯ জুন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	১২৫৪ সনের লাং ১ আষাঢ়ের	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৫৪৭১	জিং নুরুল্যাপুর খাং পং সুলতান প্রতাব হিং ৵ আনি তাং সেকজান	সেকজান	১৵১০॥	॥১০॥	
		৫৪৮৭	খাং প, তথা তাং দর্পনারায়ণ চক্রবর্ত্তী	দর্পনারায়ণ চক্রবর্ত্তী	১ ১	॥ ১	
		৭০৫৭	জিং রাজনগর চাং নুরপুর তাং ফকির মাহামুদ	ফকির মাহামুদ	১৵১	৷৵১	
২	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	৭৩৮৭	নাওরা মহালের সামিল তং সাএস্তা-নগর তাং রামগোপাল দাস নিং খং লক্ষ্মীনারায়ণ দত্ত	লক্ষ্মীনারায়ণ দত্ত	৫৫৲১	১২৫৫ সনের লাং চৈত্রের ১১৸০	বন্দবস্ত গ্রহীতার স্বত্বের নীলাম খরিদারের স্বত্ব নীলাম হইবেক।

C TOTTENHAM, *Collector*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বর্দ্ধমান মোকাম বাকুড়ায় নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৬ সালের লাগাদ বৈশাখ মাসের কিস্তীর বাকী মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ২৬ জুলাই বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সালের ১২ শ্রাবণ বৃহস্পতিবারে এই ডিপুটী কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯। ২৮ জুন মোং সন ১২৫৬। ১৫ আষাঢ় দিবা বৃহস্পতিবার।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলাতে তৌজির মহালের নম্বর	মহালের ও পরগনার নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী লাং বৈশাখ ১২৫৬ সাল ইং লাং মেই ১৮৪৯ সাল	মন্তব্য কথা
	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্য-হওয়া মহাল	১৪২	বংমহবিপুর পং বিষ্ণুপুর	বীরচন্দ্র গোস্বামী ও ভুবন-মোহন গোস্বামী	১৪॥০	১৩॥০	এই মহাল মেয়াদী বন্দোবস্ত এই মালিকানের সমুদয় স্বত্ব নীলাম হইবেক।

I B MACTIER, *Offg Deputy Collector*

এস্তেহারনামা ।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার অনুমত্যনুসারে জেলা মেদিনীপুরের মোতালক নীচের লিখিত মিলকিয়ৎ সন ১৮৪৯ সালের ২৭ জুলাই মোতাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সালের ১৩ শ্রাবণ মোতাবকে আমলি সন ১২৫৬ সালের ১৪ শ্রাবণ রোজ শুক্রবার জেলা মজকুরের কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চয় বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৪ জুলাই মোতাবকে সন ১২৫৬ সাল তারিখ ২১ আষাঢ় মোওয়াফেক সন ১২৫৬ সাল ২২ আষাঢ় ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১৮৪৯ সাল ২৮ জুন তারিখে বাকী	
					১১৯৮ ৩।	২৫৲১১৮	
১	দাইমি বন্দোবস্ত মহাল	৭২০১ ২০১	চক বিষ্টুপুর পরগনে শাহাপুর মেদিনীপুর পরগনে মেদিনীপুর	গঙ্গাপ্রসাদ ঘোষ মেস্তর আলেকজেন্দর মেকাডর সাহেব ও কুঞ্জবেহারী ও নবীনচান্দ ও তারাচান্দ ও রাজীবলোচন ও বিনন্দ রাম ভূঞা	৯০৬৬১।৮৮	৪৬।৶৪	এই মহাল জের বাঁটওয়ারা ইহার মধ্যে বিনন্দরাম ও রাজীবলোচন ভূঞার হিস্যা নীলাম হইবেক
		১০৬৭	কৃষ্ণপুর পরগনে খান্দার	মহিন্দ্রনাথ পাল ও কালীপ্রসাদ পাল ও ব্রজমোহন মহাপাত্র ও দেবীচরণ ধাড়া	৬০৸৵১১॥	৫।৵১০।	
		১০৭৭	বড় গঙ্গাধর পরগনে খান্দার	মহেন্দ্রনাথ পাল ও কালীপ্রসাদ পাল ও চৌধুরী গোলোকচন্দ্র সামান্ত ও দেবীচরণ ধাড়া	৭৮।৵৫	৭৸৵৭৮	
		১১১৪	হিজলতলা পরগনে খান্দার মহন বাটী টাকী	মধুসূদন অধিকারী	৮৬॥৵৭৮	১১॥৵৯	
		১৩৭৬	কোটপদা পরগনে নারাজোল্ড	রামনারায়ণ মল্লিক	২০৫২৵০৮	৩৪৶১॥	
		১৪৩০	বসুন্দপুর পরগনে কুটনগর	মধুরমোহন নন্দী ও কৃষ্ণপ্রসাদ নন্দী ও হরনারায়ণ দত্ত ও সাধুচরণ ভূঞা	৭১৭।৵৩	১২৸৵২৮	এই মহাল জের বাঁটওয়ারা ইহার মধ্যে হরনারায়ণ দত্ত ও সাধুচরণ ভূঞার হিস্যা নীলাম হইবেক
		১৪১১	বর্দ্ধনগর পরগনে কুটনগর	পঞ্চানন্দ কাননগোই ও নবনারায়ণ দাস কাননগোই ও গুরুপ্রসাদ দে	২৬১৪৸২।	৪৫।৯।	
		১৪৭৪	ইন্দ্রেশ্বরপুর পরগনে কুটনগর	জগপতি ও রামচরণ ও লছমন ও শম্ভর ও রামহেরাবী ও দুর্গারাম ও গোবিন্দরাম পতি	১০১॥৵	১।৫॥	
		১৪৭৭	আনন্দপুর পরগনে কুটনগর	নালু দত্ত ও শিবরাম দত্ত ও মধুসূদন দাস ও সাগরজন ও ব্রজমোহন দে ও কৃষ্ণবল্লভ সিংহ ও কৃষ্ণপ্রসাদ দে	১৪৪।৵৪।	২।৮৸	
					৯৮২৭৪৮৵৮।	১৫৪৫১৶০	
২	দাইমি বন্দোবস্ত ন হওয়া মহাল	১০৬১	জলামুটা ওগয়রহ পরগনে জলামুটা ওগয়রহ	রাজা কৃষ্ণ ইন্দ্রনারায়ণ রায় নাবালগ জমিদারের মাদরে রাণী কৃষ্ণপ্রিয় উদি			এই মহাল বসমীসুরৎ জমাতে সন ১২৭৪ সালতক মেয়াদে একনকার মালিকের নিকট কবুলিয়ৎ লওয়া গিয়াছে
		১৭৬২	মাজনামুটা ওগয়রহ পরগনে মাজনামুটা ওগয়রহ	চৌধুরী লক্ষ্মীনারায়ণ রায় ও আনন্দলাল রায় ও নন্দলাল রায় ও শ্রীমতী তারামণি মাদরে সকপনারায়ণ রায় নাবালগ ও শ্রীমতী দয়াময়ী ও জগদম্ব চৌধরাণী	১১৩০৩৭।৮৪॥	২২৬১৯৵৯।	এই মহাল বসমী সুরৎ জমাতে সন ১২৭৪ সালতক মেয়াদে একনকার মালিকানের নিকট কবুলতি লওয়া গিয়াছে

মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম		সদর জমা কোম্পানি	সন ১৮৪৯ সাল ১৮ জুন তারিখে বাকী
দাইমী বন্দোবস্ত ন হওয়া মহাল ৪ অন্য মহালের ব-বদ বাকী টাকা আদায় কারণ যে নীলাম হই	২ ৯৮	গোলাবাড়ি হবফ এডহও	বাবু বুদ্ধবনাবাদ বাব বাণী কৃষ্ণপ্রিয়া মহাদেব	১১১৬৵ ৪।	৪২৫২	এই মহাল সন ১২৭৮ সালতক মেয়াদে এক্ষণকার মালিকের নিকট কবুলতি লওয়া গিয়াছে
	১৬১	ঘিয়াগেড়্যা পং শাহাপুর	শান্তিরাম ভূঞ ও উদবচাদ নাগ ও কালীপ্রসাদ চট্টোপাধ্যায়	৪৪৯৲১০॥	১৫৮৮৴১০	গোকুলমোহন ভূঞ জামিনদারের জাবদাদ জামিনি প্রতিবন্ধকি বস্তু হক হুকুক নীলাম হইবেক
	১৯১	ভগবান বসান পং ঐ	লক্ষ্মীনারায়ণ অধিকারী ও গৌরমোহন পাহাড়ি	১৮৫॥৶১০	২১১॥৵৪	লক্ষ্মীনারায়ণ অধিকারী ইজারদারের নিজ জাবদাদ জামিনি প্রতিবন্ধকী বস্তু হক হুকুক নীলাম হইবেক
	১১৯	ইটাই পং ঐ	ভবতরণ সংপতি	৩৪৩ ৮॥	১৯১ ।৮৭	ভবতরণ সংপতি ইজারদারের নিজ জাবদাদ জামিনি প্রতিবন্ধকী বস্তু হক হুকুক নীলাম হইবেক
	২৩৭	কিং ওড্যা পং ঐ	কামিনী রাই ও দিনবন্ধু ছুই ও হরিপ্রসাদ ভূঞা ও ক্ষেত্রমোহন নাগ ও শ্রীমন্তলাল রায় ও গঙ্গারাম দে	২২১৵১	৩১৬৮	দিনবন্ধু ছুই জামিনদারের জাবদাদ জামিনি প্রতিবন্ধকি বস্তু হক হুকুক নীলাম হইবেক
	৩০৯	দণ্ডশিব প শহর	মহেন্দ্রনাথ পাল ও জয়গোবিন্দ দত্ত	২৮৯৫৲১০	৮৮ ।৮৮৭	জয়গোবিন্দ দত্ত জামিনদারের জাবদাদ জামিনি প্রতিবন্ধকি বস্তু হক হুকুক নীলাম হইবেক
	৩৩১	খোড়াই পং ঐ	নন্দদুলাল ঘোষ ও মাণিকরাম পাল	৪৫১৲২।	১৫।৬।	মাণিকরাম পাল ইজারদারের জামিনি জাবদাদ প্রতিবন্ধকি বস্তু হক হুকুক নীলাম হইবেক
	৩৩৫	ওস্কর পং ঐ	লক্ষ্মীনারায়ণ অধিকারী ও গৌরমোহন পাহাড়ি	৪৬২॥৮১॥		লক্ষ্মীনারায়ণ অধিকারী ইজারদারের নিজ জাবদাদ জামিনি প্রতিবন্ধকি বস্তু হক হুকুম নীলাম হইবেক আর যে বাকীর কারণ নীলাম হইবেক তাহা ১৯১ নং লেখা গেল
	৪৩৫	বাউত্তরাপুর পং ঐ	রামমোহন মাইতি	১৩৫। ।	২১৯॥৵১॥	রামমোহন মাইতি জামিনদারের জাবদাদ জামিনি প্রতিবন্ধকি বস্তু হক হুকুক নীলাম হইবেক
	৫১৬	কিং পেকয় পং ঐ	শ্রীমতী ভৈরবী দাসী	২২॥৶১০	৪২৵১০	ভৈরবী দাসী জামিনদারের জাবদাদ জামিনি প্রতিবন্ধকি বস্তু হক হুকুক নীলাম হইবেক
	৫১৬	ঐ	ঐ জন	২২॥৶১০	৮৯।১	ঐ
	৫৬৬	আম্বা তঃ ধাবেন্দা	মাণিকরাম পাল	৪০৩৮৲১০।	৩৩॥৵১	মাণিকরাম পাল জামিনদারের জাবদাদ জামিনি প্রতিবন্ধকি বস্তু হক হুকুক নীলাম হইবেক
	৫৬৬	ঐ	ঐ জন	৪০৩৮৲১০।	১৯।৬॥	মাণিকরাম পাল ইজারদারের নিজ জাবদাদ জামিনি প্রতিবন্ধকি বস্তু হক হুকুক নীলাম হইবেক

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সাল ২৮ জুন তক বিশ্ব বাকী	
৪	অন্য মহালের বন্দ বাকি টাকা আদায় কারণ যে নিলাম	৫৬৯	জগন্নাথপুর তঃ ঐ	মণিরাম মাইতি ও রামপ্রসাদ মাইতি ও শ্রীমত্যা প্যারীমণি	৪১৫৸৹ ॥	১৯৫৸১	রামপ্রসাদ মাইতি ও প্যারীমণি জমিনদারের জায়দাদ জামিনি প্রতিবন্ধকি বস্তু হক হুকুক নীলাম হইবেক
		৫৭৩	প্রতাপপুর তঃ ঐ	রাধাকান্ত ও গঙ্গানারায়ণ ও শীতলপ্রসাদ রায় ও শ্রীমতী অন্নপূর্ণা	১৮৮॥৶৹ ।	২৭৸৴ ৭	শীতলপ্রসাদ রায় ইজারদারের জায়দাদ জামিনি প্রতিবন্ধকি বস্তু হক হুকুক নীলাম হইবেক
		৬৩৩	পটরজরি পরগনে বল্লবপুর	শ্রীনাথদাস নাবলগ মাদরে ভৈরবী দাসী ও কুঞ্জনারায়ণ চৌধুরী	৬১০ ॥৴৮	১৬২৸ ১০ ।	কুঞ্জনারায়ণ চৌধুরী জমিনদারের জায়দাদ জামিনি প্রতিবন্ধকি বস্তু হক হুকুক নীলাম হইবেক
		৮৮২	রথি দুসগেড়্যা পং খান্দার	ভাগবতচরণ ও শ্যামলচরণ ও প্রাণকৃষ্ণ ও রামধন ঘোষ	১২২৪ ।৴৪ ৭	৭৯৲ ৪ ॥	শ্যামলচরণ ও ভাগবতচরণ ঘোষ জমিনদারের জায়দাদ জামিনি প্রতিবন্ধকি বস্তু হক হুকুক নীলাম হইবেক
		৯১৩	মানক জুই পং ঐ	সরুপনারায়ণ মজুমদার ও মাণিকরাম পাল ও কাশীনাথ ও বীরনারায়ণ ও গঙ্গানারায়ণ ও সরুপনারায়ণ মাইতি	৩১৩৮৶৬ ॥	২২৸ ৮	সরুপনারায়ণ মাইতি জমিনদারের জায়দাদ জামিনি প্রতিবন্ধকী বস্তু হক হুকুক নীলাম হইবেক
		১১১৩	দুড়া পরগনে বাটি টাকী	উদয়নারায়ণ চৌধুরী	২৭৫৹৭৸	৩৬৫৸৶	উদয়নারায়ণ চৌধুরী জামিনদারের জায়দাদ জামিনি প্রতিবন্ধকি বস্তু হক হুকুক নীলাম হইবেক
		১১৩৫	আনানপাড়া পং গাগনাপুর	গোলোকচন্দ্র সামন্ত ও ক্ষেত্রমোহন মাসান্ত ও অক্রুরাম ও ভগীরথ চক্রবর্তী	১১২৬৸৴২ ।	১০৯৸৶১১	ভগীরথ চক্রবর্তী জমিনদারের জায়দাদ জামিনি প্রতিবন্ধকি বস্তু হক হুকুক নীলাম হইবেক
		১২৪৮	কীং টাকনা পরগনে বোড়ই-চোর	ভবতচরণ সৎপতি	১৭০ ।৶৮	৫৯ ॥৴২ ॥	ভবতচরণ সৎপতি ইজারদারের জায়দাদ জামিনি প্রতিবন্ধকি বস্তু হক হুকুক নীলাম হইবেক
			মৌং ঝ ঝিলা ও কান্তিচক পরগনে কেদারকুণ্ড বহালি কমর জমি ১৫ ।৩	কৃষ্ণপ্রসাদ ভুই	০		কৃষ্ণপ্রসাদ ভুএর জায়দাদ এই বহালি কমরা জমি যাহার জমা ২৬৸৬ পাই সদর মহাল কেদারকুণ্ডের শামিল আদায় নীলাম হইবেক আর যে বাকীর কারণ নীলাম হইবেক তাহা ২৩৭ নম্বরে লেখা গেল
			মৌং ইছলামপুর পং ঐ ৪৭৫১ নং সনন্দী জমি ৩৪ ০	গোলাম আলী	০	২৮ ॥৭	
			মৌক্তে চক দাউলা পং ঐ ৮০৭১ নং সনন্দী ৩ ।৪	প্রসাদ দাউত	০	৩ ৷৶৭	
			মৌং গোপালপুর পং ঐ ৬২৪৩ নং সনন্দী জমি ১৸০	ঐ	০		
			মৌং সিঙ্গারপুর পং ঐ ৭৩২০ নং সনন্দী জমী ২ ॥৪	ঐ	০		
			মৌং ভোগপুর পং ঐ ৮০৫৬ নং সনন্দী জমী ৸১ ১৬২৮৪ নং সনন্দী জমী ৩ ।০	দেইনতওল্যা	০	৫ ৶৫	

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম		মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১৮৪৯ সাল জুন তারিখে বাকী
			মৌং মানহাটী পং ঐ ১৮২৪০ নং সনন্দী জমী	১/০			৫॥৫
			৫৪৮৭ নং সনন্দী জমী	৸৹			
			৮১৮০ নং সনন্দী জমী	১/২ ২৸২	দেইনত ওল্যা	০	
			মৌং পুনগ্রাম পং ঐ ১৭৩০১ নং সনন্দী জমী	১৪/০	শীতল প্রসাদ ঘোষ ও রতন মণি	০	১০।৴৩॥
			মৌং লিগড্যা পং খর্গপুর ৬০৮০ নং সনন্দী জমী	২/	দেবীচরণ মিস্ত্রি	০	
			মৌং রাধাবল্লভপুর পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমী	২/০	ঐ	০	৩ ৵॥
			মৌং জুনগেড়্যা চক সীমা পরগনে খর্গপুর ১৪৩৫৬ নং সনন্দী জমী	৩/০	কমললোচন ঘোষ	০	৬ ।১১
			মৌং টানবান্দা ত ধাবেন্দ ১৮৯৪৭ নং সনন্দী জমী	৯৩।৩	নন্দদুলাল ও সুন্দরনারায়ণ ও কল-নারায়ণ ও মরুপনারায়ণ পাল	০	১২৪ ৴৪।
			মৌং সিমলা পং খর্গপুর ৭৯২৫ নং সনন্দী জমী	৬/১	রাধাকৃষ্ণ রায়	০	
			মৌং নগরা পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমী	৪/০	ঐ	০	
			মৌং মানিপুর পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমী	৩॥০	ঐ	০	৩৭৸২
			মৌং মাগুর পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমী	২/০	ঐ	০	
			মৌং চক আনার পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমী	২/০	ঐ	০	
			মৌং রাধাবল্লভপুর পং ঐ ১৪০৬০ নং সনন্দী জমী	২॥০	গঙ্গানারায়ণ ঘোষাল	০	
			মৌং দক্ষিণ সিমুল্যা পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমী	৸৪॥	ঐ	০	
			মৌং চক গোপীনাথ পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমী	১/০	ঐ	০	
			মৌং সুবরুপুর পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমী	২।১	ঐ	০	
			মৌং রাধানগর পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমী	৸৪	ঐ	০	
			মৌং আডাগেনি তং বলরামপুর ৮২৬১ নং সনন্দী জমি	৩/০।	অক্রুররাম মিস্ত্রি	০	৮৮॥৴১
			মৌং জোন সর। ঐ নম্বরের সনন্দী জমী	৸০	ঐ	০	
			মৌং চক শাবদ তঃ ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমী	৩।১	ঐ	০	
			মৌং আমড়া গেড়্যা ত ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমী	॥১	ঐ	০	
			মৌং চক ভোগী ওরফে চক গোপীনাথ পং খর্গপুর ঐ নম্বরের সনন্দী জমী	২/০	ঐ	০	
			মৌং চক মকারামপুর পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমী	১।০	ঐ	০	
			মৌং শালুকার অন্তঃপাতি কানা চক পং ঐ ঐ নম্বরের সনন্দী জমী	৸।	ঐ	০	
			পাইকসিদা পং নাপোছের		কৃষ্ণচরণ ও রঘুনাথ জানা ও ভুবননারায়ণ চৌধুরী	৫১৮।৴৫	২৪৲

বাকী মালগুজারি যেরূপে আদায় ১২৭২ হয় সেইরূপে আদায় করনের দাওয়ার নিমিত্তে বিক্রয়হওয়া বিষয়,

সন ১৮১৪ সালের ১১ আইনমতে জরিমানা হইয়াছে তাহা আদায় কারণ নিলাম হইবেক।

G D Wilkins, *Offg Collector*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা মালদহের নীচের লিখিত মহালসকল সরকারের প্রাপ্য সন ১২৫৫ সালের ও সন ১২৫৬ সালের লাগায়েদ কিস্তী জ্যৈষ্ঠের বাকী মালগুজারি আদায় নিমিত্তে ইঙ্গরেজী সন ১৮৪৯ সালের ২৮ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৬ সালের ১৪ শ্রাবণ রোজ শনিবার ডিপুটী কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজর নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইংরেজী তারিখ ৩ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৬ সাল ২০ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	তৌজীর নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৫৫ সালের কিস্তী ফাল্গুণের তলব বাকী	সন ১২৫৬ সালের লাগাএত কিস্তী জ্যৈষ্ঠের বাকী	কৈফিয়ৎ
১	মিয়াদি	২৪৬	১৩১' বিঘা মৌজে ঘোত কাশী পরগনে কাশীম নগর	হরগোবিন্দ রায় কাশীশ্বর চৌধুরাণী ও চন্দ্রাবলী চৌধুরাণী	৫৬৮ ॥	০	১০৲	এহি মহাল মালিকের সহিত ইস্তক সন ১২৫০ লাগাত সন ১২৬৯ সাল বিশ বৎসর মিয়াদে বন্দোবস্ত মঞ্জুর আছে
২	ঐ	৪৫২	১০১/ তরফ দক্ষিণ শহর পরগনে গৌরহন্ত	সৈয়দ ফরজন্দ আলী	১২ ৷৶১১	১২ ৷৴১১	০	এহি মহাল সন ১২৫৫ সালপর্য্যন্ত মিযাদি বন্দোবস্ত ছিল এইক্ষণে ছানি বন্দোবস্তে যে জমা ধার্য্য হয় তাহা খরিদারকে স্বীকার করিতে হইবেক।

A Littledale, *Offg Deputy Collector*

সংবাদ দেওয় যাইতেছে যে

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলে ময়মনসিংহের নীচের লিখা মহালের ১২৫৫ সনের লাগাযত কিস্ত চৈত্র ও ১২৫৬ সনের লাং কিস্ত জ্যৈষ্ঠের সরকারী বাকী মালগুজারী নিমিত্তে ১৮৪৯ সনের ২৩ জুলাই মোং ১২৫৬ সনের ৯ শ্রাবণ রোজ সোমবার উক্ত জিলার কালেক্টরী কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা গিয়া নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সন তারিখ ২৯ জুন মোং ১৬ আষাঢ় ১২৫৬ সন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদর জমা	বাকী খাজানা ১২৫৫ সনের লাং কিস্ত চৈত্র ও ১২৫৬ সনের লাং কিস্ত জ্যৈষ্ঠ।
১	চিরস্থ বন্দোবস্তী	৫১৭৫	পরগনে কানমারি মৌজে খাক ওগরুরহ	শিবপ্রসাদ গুহ	৪৮৮ ৷৶০	১২৪ ৷৴০

A L. Melville, *Asst Collector in Charge*

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা বর্দ্ধমান মোকাম বাঁকুড়া এই যে

যেহেতু অত্র কাছারীর খাজাঞ্চীগিরি কর্ম্ম খালী এমতে জানান যাইতেছে খাজাঞ্চী কর্ম্মের বেতন ২৫৲ টাকা আর ৬৫৲ টাকার জন্য রিপোর্ট হইয়াছে যে কেহ উক্ত কর্ম্মের প্রার্থনীয় আছহ দশ হাজার টাকার কোম্পানি কাগজ সহ উপস্থিত হইয়া প্রার্থনীয় হইবা ইতি সন ১৮৪৯ । ২ জুলাই । T B. Mactier, *Offg Deputy Collector.*

THE LEASE of 3 as 16 g 3 c 1½ kt Sudder Jummah Rs 11,168 9 as 10 p, Pergunnah Cutwa, Ameerabad and Bedeeabad, under the management of the Court of Wards, will expire on the 30th of April next, when this Mehal, at present let at a rental of 14,933 Rs 5 as 4 p will be re-let, and parties wishing to take this farm during the minority of the Ward on a lease of Five years, may apply to the Deputy Collector of Bhullooah, on or before the 1st of March next, and such parties should be prepared with security The offer that may be most advantageous for the Minor's estate will be accepted

Bhullooah, Deputy Collector's Office, the 26th June, 1849 E Latour, *Deputy Collector.*

এস্তেহারনামা কাছারী ডিপুটী কালেক্টরী জিলে ভুলুয়া এই যে

সর্ব্ব সাধারণের জ্ঞাপনার্থে প্রচার করা যাইতেছে যে কোর্ট আফ ওয়ার্ডসের অধীনস্থ পরগনে কাদরা ও আমিরাবাদ ও বেদবাবাদের ৵১৬৵ ১০ ক্রান্ত হিস্যার ইজারার মেয়াদ আগত ৩০ আপ্রেল তারিখে সমাপ্ত হইবেক ঐ মহালের সদর জমা ১১,১৬৮ ⅟৵ ২০ পাই ও বর্ত্তমান ইজারদার ১৪,৯৩৩ ।/ ৪ পাই জমাতে বন্দোবস্ত করিয়া লইয়াছিলেন অত্র মহাল আগত সন ১৮৫০ সালের ১ মেই অবধি নাবালগানের বয়স প্রাপ্তের দিন অর্থাৎ ১২৫৭ সাল হইতে ১২৬১ সালপর্য্যন্ত ৫ পাঁচ বৎসরের কারণ বন্দোবস্ত করা যাইবেক অতএব যে কেহ ঐ মহালের বন্দোবস্ত করার প্রার্থনা রাখহ সন ১৮৫০ সালের ১ মার্চ তারিখে অথবা তাহার পূর্ব্বে জিলে ভুলুয়ার ডিপুটী কালেক্টর সাহেবের নিকট প্রার্থনা করিলে যে ব্যক্তিকর্ত্তৃক মহালের অবস্থা ভাল হইবার সম্ভব তাহার সহিত বন্দোবস্ত করা যাইবেক ইতি । সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৮ জুন । মেষ্টর এডওয়ার্ড লাটওর । ডেপুটী কালেক্টর ।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE —That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, the property of Government, will be put up for Public Sale, at noon, on Monday, the 16th day of July, 1849, corresponding with 2nd Shrabun, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the grantee of the said Lot or Lots in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, the present state of the Lot, Map, &c , can see and be informed with its particulars, on their personally or through Agent at the Office, and will be moreover proclaimed at the time of sale

Lots 37, 211 and 212

Oomakanth Sain, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 28th June, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানার ইশতিহার ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে নীচের লিখিত নিজ সরকারী লাটের পাট্টা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১৬ জুলাই তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৬ সালের ২ শ্রাবণ সোমবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানায় নীলাম হইবেক । যে ব্যক্তি ঐ পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও খরিদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেণ্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক । এবং সেই ব্যক্তি সর্ব্ব বিষয়ে ঐ লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক । আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ করণাকাঙ্ক্ষী যে কেহ ঐ পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্ত্তমান দশা কি নকশাপ্রভৃতি দেখিতে কি জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি হাজির হইয়া কি গোমাশ্তার দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে ঐ পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি ।

৩৭ । ২১১ । ২১২ নম্বরী লাট । উমাকান্ত সেন । সুন্দরবনের কমিস্যনর ।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানা । আলীপুর । ১৮৪৯ সাল ৯ আপ্রিল ।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of JAMES CALDER, and others, Insolvents

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 7th day of July next, is appointed for further Hearing in this matter for the purpose of declaring a Dividend, and that the last Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee ending the 31st day of May, 1849, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the Hearing

Assignee's Office, the 2d July, 1849 John Cochrane, *Official Assignee*

দোত্রহীন জেম্স কালডর ও অন্যেরদের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে এই বিষয়ের শুনানি আগামি জুলাই মাসের ৭ তারিখে পুনশ্চ হইবেক । আসৈনি সাহেব যে সকল টাকা জমা ও খরচ করিয়াছেন ১৮৪৯ সালের ৩১ মে তারিখপর্য্যন্ত তাহার শেষ বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতায় তাহা দেখা যাইতে পারে যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত দোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনানির দিবসের পূর্ব্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতায় সম্বাদ দিলে তাহার কথা শুনা যাইবেক ।

আসৈনির দপ্তরখানা । ১৮৪৯ সাল ৩ জুলাই । জান কাক্রেন । সরকারী আসৈনি ।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৪৯ । ১০ জুলাই ।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কার্ম্মাক সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল ।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 17, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৭ জুলাই।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 23D JUNE, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 23d of June, 1849

ACT NO —— OF 1849

An Act for securing the Land Revenue of Calcutta

Whereas it is expedient that the Land Revenue, accruing due to the East India Company within Calcutta, be ascertained and collected in as summary a manner as in other parts of the Territories under the Government of the East India Company, It is declared and enacted as follows

I All assessable lands, not the property of the East India Company, within the town of Calcutta, of which the rate of Assessment is not known, or which have not heretofore been assessed, shall be assessed at the rate of three annas for each Cottah

II Lakhiraj tenures of land in Calcutta, of which uninterrupted possession has been held, under alleged grants, exempt from Assessment for sixty years, shall be valid no other Lakhiraj tenures of land in Calcutta shall be deemed valid unless the same are or shall be held under an unexpired grant from the British Government

III If any owner of land, or any person holding land on lease from the East India Company shall, upon the written demand of the Collector, refuse or neglect to pay any sum at which the land is assessed, or for which he is liable under his lease, the Collector may levy the same, by distress and sale of the goods and chattels, wherever

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২৩ জুন।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২৩ জুন তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্‌ট।

শহর কলিকাতার ভূমির রাজস্ব রক্ষা করণের আইন।

যেহেতুক কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের অন্যান্য স্থানে ভূমির রাজস্ব যেরূপে নির্ণয় আছে এবং সরাসরীরূপে আদায় হইতেছে কলিকাতার মধ্যে কোম্পানি বাহাদুরের পাওনা ভূমির রাজস্ব সেইরূপে নির্ণয় ও সরাসরীমতে আদায় করা বিহিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে নির্দিষ্ট ও হুকুম হইল।

১ ধারা। শহর কলিকাতার মধ্যে যে সকল করের যোগ্য ভূমি কোম্পানি বাহাদুরের সম্পত্তি নহে অথচ তাহার করের নিরিখ নিশ্চিত নাই অথবা যে ভূমির উপর ইহার পূর্ব্বে কর ছিল না সেই সকল ভূমির উপর কাটা প্রতি তিন আনা নিরিখে কর বসান যাইবেক ইতি।

২ ধারা। কলিকাতার মধ্যে কথিত সনদক্রমে যে সকল লাখেরাজ ভূমির ৬০ ষাইট বৎসর অবধি অনবরত নিষ্করব্রূপে দখল হইয়া আসিতেছে তাহার লাখেরাজ সিদ্ধ হইবেক। এবং কলিকাতার মধ্যে অন্য যে কোন লাখেরাজ ভূমি ব্রিটনীয় গবর্ণমেণ্টের শেষ না হওয়া সোপাধিক দানক্রমে দখল না হইতেছে বা উত্তর কালে না হয় তাহার সনদ অসিদ্ধ বোধ হইবেক ইতি।

৩ ধারা। যদি কোন ভূমির মালিক অথবা কোম্পানি বাহাদুরের স্থানে প্রাপ্ত পাট্টাক্রমে ভূমি দখল কর্‌নিয়া কোন ব্যক্তি কালেক্টর সাহেবের লিখিত দাওয়া হইলে সেই ভূমির উপর যে কর ধার্য্য আছে অথবা পাট্টাক্রমে তাহার যে খাজানা দেয় তাহা দিতে অস্বীকার অথবা ত্রুটি করে তবে কালেক্টর সাহেব সেই ভূমির মালিক বা পাট্টাদারের দ্রব্য অথবা সম্পত্তি যে

found, of such owner or lessee, or, after written demand upon the tenant or occupier, and his refusal or neglect to pay the sum lawfully demanded, by distress and sale of any goods and chattels found upon the land

IV In the case of payment by any tenant or occupier, not holding immediately under the East India Company, or the seizure and sale of his property, he may deduct the amount of the payment or levy from the next payment of rent to his land lord.

V. The claim of the East India Company for Land Revenue or rent has priority over all other claims upon the land or to which property distrained upon the land may be liable

VI If the Collector's claim for arrears of rent is disputed, the process of distraint and sale shall not be stayed, unless the amount claimed be lodged with the Collector

VII Arrears of rent or revenue due to the East India Company are recoverable, within six years next after the same are due, or next after an acknowledgment of the same in writing has been given by the person by whom the same is payable or his Agent, and not afterwards

VIII When a claim to hold land Lakhiraj, or free of Assessment, shall be set up under this Act, the Collector shall inquire into the claim, taking such evidence as the claimant may offer, or the public records supply, and shall report his proceedings in the case for the consideration of the Commissioner and Sudder Board of Revenue If the Sudder Board of Revenue are satisfied of the validity of the claim, they shall make an order accordingly, and such order shall be final If they are not satisfied of the validity of the claim, they shall direct the Collector to assess the land, leaving the claimant to contest the Collector's demand in the Civil Courts as herein provided

IX Any person obstructing or molesting the Collector or any of his subordinate Officers in the execution of their duty, shall, on conviction before a Magistrate of the Town of Calcutta, be liable to a fine not exceeding Five hundred rupees, and in default of payment to imprisonment in the Common Jail for a term not exceeding six months, or until the fine is sooner paid.

X. The Collector may punish any contempt committed in his presence, in open Cutcherry or Office, by fine, not exceeding Two hundred rupees, and in default of payment by imprisonment in the Common Jail for a term not exceeding one month from every such order of fine or imprisonment, an

থানে পাওয়া যায় তাহা ক্রোক ও বিক্রয়ের দ্বারা সেই টাকা আদায় করিতে পারেন অথবা সেই ভূমির রাইয়ত কি দখীলকারের উপর লিখিত দাওয়া করণের পর এবং এইরূপে আইনমতে যে টাকার দাওয়া হয় তাহা দিতে যদি সেই ব্যক্তি ত্রুটি বা অস্বীকার করে তবে সেই ভূমির উপর যে কোন দ্রব্য এবং সম্পত্তি পাওয়া যায় তাহা ক্রোক ও নীলামের দ্বারা ঐ টাকা আদায় করিতে পারেন ইতি।

৪ ধারা। যে রাইয়ত কিম্বা দখীলকার ব্যক্তি আপনার ভূমির কর একেবারে কোম্পানি বাহাদুরকে না দেয় সেই রাইয়ত বা দখীলকার যদি সেই করের টাকা দেয় অথবা তাহার সম্পত্তি যদি ক্রোক ও নীলাম হয় তবে সেই ব্যক্তি আপনার ভূম্যাদির মালিককে তৎপরে যে টাকা দিতে হয় সেই টাকাহইতে ঐ কর বা সম্পত্তির মূল্য বাদ দিতে পারে ইতি।

৫ ধারা। ভূমির কর বা খাজানার বিষয়ে কোম্পানি বাহাদুরের যে দাওয়া থাকে তাহা সেই ভূমির উপরে অন্য২ সকল দাওয়াঅপেক্ষা অগ্রগণ্য হইবেক অথবা সেই ভূমিতে ক্রোকহওয়া সম্পত্তির উপর আর যে কোন দাওয়া হইতে পারে তদপেক্ষা কোম্পানি বাহাদুরের দাওয়া অগ্রগণ্য ইতি।

৬ ধারা। যদি বাকী খাজানার জন্যে কালেক্টর সাহেবের দাওয়া স্বীকার না করা যায় তবে দাওয়া হওয়া টাকা কালেক্টর সাহেবের নিকটে আমানৎ না হইলে ক্রোক ও নীলামের কার্য্য স্থগিত হইবেক না ইতি।

৭ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের পাওনা রাজস্ব অথবা করের বাকী যে সময়ে দেয় হইল তাহার পর ছয় বৎসরের মধ্যে অথবা যে ব্যক্তির দ্বারা তাহা দেয় হয় সেই ব্যক্তি কিম্বা তাহার মোক্তার তদ্বিষয়ে লিখিত স্বীকারপত্র দিলে তাহার তারিখের পর ছয় বৎসরের মধ্যে আদায় হইতে পারে এবং তাহার পরে আদায় হইতে পারে না ইতি।

৮ ধারা। যখন এই আইনক্রমে কোন ভূমি লাখেরাজরূপে ধার্য্য করণের দাওয়া হয় তখন কালেক্টর সাহেব সে দাওয়ার বিষয়ের তদারক করিবেন এবং দাওয়াদার যে সকল সাক্ষ্য প্রস্তাব করে অথবা যে২ সাক্ষ্য সরকারী রোয়দাদের মধ্যে পাওয়া যায় তাহা লইবেন এবং সেই মোকদ্দমায় আপনার কার্য্যের রিপোর্ট কমিস্যনর সাহেব এবং সদর বোর্ড রেবিনিউর বিবেচনার জন্যে তথায় পাঠাইবেন। যদি সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা সেই দাওয়া মাতবর বোধ করেন তবে তাঁহারা তদনুসারে হুকুম করিবেন এবং তাঁহারদের সেই হুকুম চূড়ান্ত হইবেক। যদি তাঁহারা ঐ দাওয়া মাতবর জ্ঞান না করেন তবে কালেক্টর সাহেবকে সেই ভূমির উপর কর বসাইতে হুকুম দিবেন এবং দাওয়াদার তৎপরে পশ্চাৎ লিখিতমতে দেওয়ানী আদালতে কালেক্টর সাহেবের নামে ঐ দাওয়ার বিষয়ে নালিশ করিতে পারে ইতি।

৯ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি কালেক্টর সাহেবের কি তাঁহার তাবে কোন আমলার কর্ত্তব্য কার্য্য করণের সময়ে তাঁহার প্রতিবন্ধকতা অথবা উত্যক্ত করে তবে শহর কলিকাতার মাজিস্ত্রেট সাহেবের সম্মুখে তাহার অপরাধ সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক। এবং সেই টাকা না দেওয়া গেলে সেই ব্যক্তি ছয় মাসের অনধিক কালপর্য্যন্ত সাধারণ জেলখানায় কয়েদের যোগ্য হইবেক। অথবা ছয় মাসের পূর্ব্বে টাকা দেওয়া গেলে সেই ব্যক্তি খালাস হইবেক ইতি।

১০ ধারা। কালেক্টর সাহেব আপনার খোলা কাছারী অথবা দফ্তরখানায় আপনার সম্মুখে যে কোন অবজ্ঞা হয় তাহার দুই শত টাকার অনধিক জরীমানা করিতে পারেন এবং তাহার টাকা না দেওয়া গেলে এক মাসের অনধিক কালপর্য্যন্ত অপরাধিকে সাধারণ জেলখানায় কয়েদ করিতে পারেন কিন্তু এইমত জরীমানা

appeal shall lie to the Commissioner, whose decision shall be final.

XI The Collector shall act in the execution of this Act under the usual control of the superior Revenue Authorities

XII The Ground Rents payable to the East India Company from lands in Calcutta are Revenue, within the meaning of the Act of Parliament 21 Geo. III C 70, and the Supreme Court of Judicature established by Royal Charter at Fort William in Bengal has not any civil jurisdiction concerning the said Ground Rents, or concerning any thing ordered or done in the assessment or collection thereof

XIII All actions concerning any trespass or injury committed by any Revenue Officer acting under colour of this Act, or concerning any claim in respect of any goods taken by or any monies paid to any Revenue Officer under this Act, or, concerning any claim of rent or revenue on the part of the East India Company under this Act, shall be tried and determined in the Civil Courts established by the East India Company in the Twenty four Pergunnahs, notwithstanding that the cause of action, in respect of which such action is brought, arose, or the defendant therein reside, within the limits of the Town of Calcutta and every such action shall be brought within six months after the cause of action arose, and not afterwards

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 23d day of August next

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of India

অথবা করেদের প্রত্যেক হুকুমের উপর কমিশ্যনর সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে এবং তাঁহার নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

১১ ধারা। এই আইনানুসারে কার্য্য করণেতে কালেক্টর সাহেব রীতিমত উপরিস্থ রাজস্বের কর্ম্মকারকেরদের কর্ত্তৃত্বাধীনে কার্য্য করিবেন ইতি।

১২ ধারা। কলিকাতার যে ভূমির উপর কোম্পানি বাহাদুরকে ভূমির কর দেয় হয় তাহা তৃতীয় জর্জের ২১ বৎসরীয় আইনের ৭০ অধ্যায়ের অর্থের মধ্যে "রাজস্ব" জ্ঞান করা যাইবেক অতএব ঐ ভূমির করের বিষয়ে কি সেই কর ধার্য্য বা আদায় করণে যে সকল হুকুম বা কার্য্য হয় তাহার বিষয়ে বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে রাজকীয় চার্টরের দ্বারা স্থাপিত সুপ্রিম কোর্টের কোন দেওয়ানী এলাকা নাই ইতি।

১৩ ধারা। এই আইনের ছলে রাজস্বের কোন আমলার করা কোন অতিক্রমে অথবা ক্ষতির বিষয়ে কিম্বা এই আইনক্রমে লওয়া কোন জিনিস অথবা রাজস্বের আমলাকে দেওয়া কোন টাকাসম্পর্কে কোন দাওয়ার বিষয়ে অথবা এই আইনক্রমে কোম্পানি বাহাদুরের পক্ষে কোন কর বা রাজস্বের দাওয়ার বিষয়ে যে সকল নালিশ হয় তাহা চব্বিশপরগনায় নিযুক্ত কোম্পানি বাহাদুরের নানা দেওয়ানী আদালতে বিচার হইবেক এবং যে নালিশের কারণের সম্পর্কে ঐ নালিশ হয় তাহা শহর কলিকাতার সীমার মধ্যে উপস্থিত হইলে অথবা আসামী সেই সীমার মধ্যে বাস করিলেও ঐ মোকদ্দমার সেই দেওয়ানী আদালতে বিচার হইবেক। এবং এইরূপ প্রত্যেক নালিশের কারণ হওনের পর ছয় মাসের মধ্যে তাহা উপস্থিত করিতে হইবেক তাহার পরে করিতে হইবেক না ইতি।

হুকুম হইল এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ২৩ আগষ্ট তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No 7

To the Criminal Authorities in the Lower and Extra Regulation Provinces.

It having been found that the present mode of entering suits under Act IV 1840, in Columns 4 and 9 of Statement No 4, transferred from the file of one Officer to that of another, may cause such suits to be reckoned twice over, the Court direct me to request that you will from the 1st Proximo substitute the accompanying form for the one at present in use.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 1st June, 1849.

সদর নিজামৎ আদালতের সরকুলর অর্ডর।

৭ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের এবং আইনবহির্ভূত প্রদেশের শ্রীযুত ফৌজদারীর কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪০ সালের ৪ আইনানুসারে যে মোকদ্দমা এক কর্ম্মকারকের নথীহইতে খারিজ হইয়া অন্য কর্ম্মকারকের নথীতে দাখিল হয় সেই মোকদ্দমা ৪ নম্বরী কৈফিয়তের ৪ এবং ৯ ঘরে এক্ষণে যেরূপে লেখা যাইতেছে তাহাতে ঐ২. মোকদ্দমা দুইবার গণ্য হইতে পারে। অতএব সদর আদালত হুকুম করিতেছেন যে এক্ষণে যে পাঠের ব্যবহার হইতেছে তাহার পরিবর্ত্তে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি পশ্চাৎ লিখিত পাঠের ব্যবহার কর।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১ জুন।

No 4

Abstract Statement of Summary Suit for Forcible Dispossession under Act IV 1840, decided and pending in the ———

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Name and official designation of officers and the powers exercised by them	Pending at the end of	Instituted in the	Received by transfer during the	Total	Transferred to other Courts	Remaining to be disposed of	Decided on their merits	Adjusted or withdrawn	Dismissed on Default	Total disposed of	Pending at the end of	Pending beyond three months	Explanation of Entries in Column 13

W KIRKPATRICK *Deputy Register*

৪ নম্বর

১৮৪ সালের ৪ আইন নুসারে বলপূর্ব্বক বেদখল করিবার বাবৎ অমুক আদালতের নিষ্পত্তি হওয়া ও মুলতবী থাক সরাসরী মোকদ্দমার কৈফিয়তের কোষ্টমা।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০		১২	১৩	১৪
কার্য্যকারকেরদের নাম ও পদবী। এব তাঁহারা যে ক্ষমতানুসারে কার্য্য করেন।	অমুক মাসের শেষে মুলতবী থাকা	অমুক সময়ে উপস্থিত হয়	অমুক সময়ে [illegible] দাখিলের [illegible] দ্বারা প্রাপ্ত	মোট	অন্যান্য আদালতে দাখিল হয়	নিষ্পত্তি হইবার নিমিত্তে মুলতবী	দোষগুণানুসারে নিষ্পত্তি হইল	যে করিলা [illegible] গাছে কি উঠান গিয়াছে	প্রতিবন্ধক [illegible] হইল	নিষ্পত্তি হওন মোকদ্দমার মোট	অমুক মাসের শেষে মুলতবী ছিল	তিন মাসের অতিরিক্ত কাল মুলতবী	১৩ নম্বরী ঘরের কথা বুঝাইবার জন্যে দেওয়া

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

No 6

To the Session Judges in the Lower Provinces and the Commissioners in the Extra Regulation Provinces

The Court are led to believe that petitions of appeal "rejected" are differently entered in Statement No 4, by different officers As the form of the statement cannot be conveniently altered at present, you are requested to enter all appeals disposed of otherwise than by confirmation, amendment, or annulment of the Lower Court's order under the head of "*Rejected*," noting in the margin in red ink, the number of those so entered, which may have been adjusted, withdrawn, or struck off The form of the statement will be altered on opportunity offering

W Kirkpatrick, *Deputy Register*

Fort William, the 5th May, 1849

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

No 7

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

The Court are pleased to prescribe the addition of the following words—' and whether any, and what relation of the nominating Officer"—to the heading of the first column of the statement which the Native Judges are required by the Circular Order No 178, 25th February, 1842, to submit on reporting new appointments on their establishment

W Kirkpatrick, *Deputy Register*

Fort William, the 8th June, 1849

NOTIFICATION

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVE OF ABSENCE

The 11th July, 1849

Baboo Esan Chunder Dutt, Moonsiff of Khajoorah, Zillah Jessore, for one month, from the date on which he may quit his station

B J Colvin, *Register*

রাজকর্ম্মে নিযোগ।

১০২৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৪ জুলাই।

শ্রীযুত ডি জে মনি সাহেব (Mr D J Money,) ও শ্রীযুত বাবু পুলিনবিহারী সেন মুরশিদাবাদের গুদারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৩ জুলাই।

বহরমপুরের ডাকাধ্যক্ষ শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ

[*Government Gazette, 17th July*, 1849]

৬ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সেশন জজ সাহেব ও আইনবহির্ভূত প্রদেশের শ্রীযুত কমিসানর সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ করেন যে আপীলের যে দরখাস্ত অগ্রাহ্য হয় তাহা নানা কার্য্যকারকেরা ৪ নম্বরী কৈফিয়তে নানারূপে লিখিয়া থাকেন। ঐ কৈফিয়তের পাঠ এইক্ষণে অক্লেশে পরিবর্ত্তন হইতে পারে না অতএব তোমার প্রতি হুকুম হইতেছে যে অধস্থ আদালতের হুকুম বহাল রাখণ কি মতান্তর করণ কিম্বা রদ করণ বিনা যে সকল আপীলের নিষ্পত্তি হয় তাহা "অগ্রাহ্য" এই শিরোনামার নীচে লেখা যায় এবং এই প্রকারে লিখিত যে সকল আপীলী মোকদ্দমার রফা হইয়াছে কিম্বা উঠান গিয়াছে কিম্বা নথিখারিজ হইয়াছে সেই সকল মোকদ্দমার সংখ্যা লাল সিহাইতে এক পার্শ্বে লিখিতে হইবেক। কৈফিয়তের পাঠ সুযোগমতে মতান্তর হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ৫ মে।

John C Marshman, *Bengalee Translator*

সদর দেওযানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৭ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালত হুকুম করিতেছেন যে এদেশীয় বিচারকেরা আপনারদের সিরিশ্তায় কোন নূতন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করণের রিপোর্ট করণসময়ে ১৮৪২ সালের ২৫ ফেব্রুআরি তারিখের ১৭৮ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের দ্বারা যে কৈফিয়ৎ দিতে তাঁহারদের প্রতি হুকুম আছে তাহার প্রথম ঘরের শিরোভাগের নীচে এই২ কথা লিখিবেন "এবং যে কর্ম্মকারক তাহাকে নিযুক্ত করিলেন তিনি তাহার কোন কুটুম্ব হন কি না এবং কি প্রকার কুটুম্ব।"

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৮ জুন।

John C Marshman, *Bengalee Translator*

বিজ্ঞাপন

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১১ জুলাই।

জিলা যশোহরের খাজুরার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু ঈশানচন্দ্র দত্ত যে তারিখে আপন কর্ম্মস্থান হইতে গমন করেন সেই তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

ব্রিষ্টো সাহেব (Lieut W Bristow,) গত মাসের ১৬ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন অতএব গত মে মাসের ২১ তারিখে তাঁহাকে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইয়াছে।

১৮৪৯ সাল ৪ জুলাই।

ঢাকার অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত সেখ হামিদ উল্লা আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র রায়ের প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন। তাহার অনুপস্থিতিপর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র রায় তাঁহার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৪ জুলাই।

ঢাকার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ সুইটনহাম সাহেব (Mr H Swetenham,) গত মাসের ২৯ তারিখে

আপনার কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ আব্বাস আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

১৮৪৯ সাল ৬ জুলাই।

চব্বিশপরগনার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ টি রেক্‌স সাহেব (Mr H T Raikes,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত রায় হরচন্দ্র ঘোষের স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১০৪৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১০ জুলাই।

শ্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেব (Mr E Sandys,) ছুটী-বিষয়ক শুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে গত আপ্রিল মাসের ১ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট বারো দিন গত মাসের ১১ তারিখঅবধি রহিত হইল ঐ তারিখে তিনি ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১০ জুলাই।

শ্রীযুত জি এ পেপর সাহেব (Mr G A Pepper,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে বাঁকুড়াতে মঙ্গলপুরের এলাকাখণ্ডের ভার গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত জি ই লান্স সাহেব (Mr G E Lance,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে ময়মনসিংহের কালেক্টরী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এ এল মেলবিল সাহেবের (Mr A L Melville,) স্থানে গ্রহণ করেন।

ভাগলপুরের জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr W S Alexander,) দারেবমার্গেরী কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে আপনার সিবিশ্‌তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মোয়াজম হুসেনের প্রতি অর্পণ করেন।

বালেশ্বরের কালেক্টর ও মাজিষ্ট্রেট ও নিমকের এজেণ্ট ও সমুদ্রের হাসিলের কালেক্টর শ্রীযুত ফ্রান্সিস লৌথ সাহেব (Mr Francis Lowth,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত আর আলেকজাণ্ডর সাহেবের (Mr R Alexander,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১০৫৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৯ জুলাই।

পাটনার সিবিল চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ এস ডিকিন সাহেব (Mr W S Dicken,) ঐ স্থানের ডাকধাক্ষও হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১১ জুলাই।

ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণকান্ত রায় চাটিগাঁ হইতে ত্রিপুরাতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

সেতারের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত সৈয়দ আজিমুদ্দীন হুসেন ডেপুটী কালেক্টরের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১২ জুলাই।

শ্রীযুত জে এচ ক্রাফর্ড সাহেব (Mr J H Crawford,) ১৮৩৩ সালের ১৩ আইনের বিধানমতে দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত এ সি বিডুএল সাহেব (Mr A C Bidwell,) সরকারী নিমক চৌকীর তত্ত্বাবধারক হইবেন এবং ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ৩৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট সীমানার মধ্যে নিমকের এজেণ্টের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

শ্রীযুত এ গ্রোট সাহেব (Mr A Grote,) চব্বিশপরগনার জরীপী কর্ম্মের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন এবং ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনানুসারে হুগলী ও মেদিনীপুর ও পূর্ব্ব বর্দ্ধমান ও চব্বিশপরগনা ও নদীয়া ও যশোহর জিলাতে কালেক্টরের সম্পূর্ণ ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

শ্রীযুত ই জাকসন সাহেব (Mr E Jackson,) বারাসতের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৩ জুলাই।

শ্রীযুত পাদরি জে ওয়াই বিচর সাহেব (Reverend J Y Becher,) সেণ্টপালের কাথিড্রেল নামক ভজনালয়ের দ্বিতীয় ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

শ্রীযুত পাদরি ডবলিউ উইঞ্চেষ্টর সাহেব (Reverend W Winchester,) পিনাঙ্গের ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

শ্রীযুত এফ সি ফৌল সাহেব (Mr F C Fowle,) রাজশাহীর দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১১ জুলাই।

জাহাজসম্পর্কীয় ডিপার্টমেণ্টের জজ আডবোকেট শ্রীযুত এচ হৌ সাহেব (Mr H Howe,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন অতএব গত মে মাসের ১২ তারিখের হুকুমক্রমে তাঁহাকে যে তিন মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইয়াছে।

১৮৪৯ সাল ১২ জুলাই।

চাটিগাঁর নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত আর ট্রটর সাহেব (Mr R Trotter,) স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে কেপে গমনার্থ দুই বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১২ জুলাই।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশ্‌তার শ্রীযুত জি এস বেন্সন সাহেব (Mr G S Benson,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

১৮৪৯ সাল ১৩ জুলাই।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের ছাত্র শ্রীযুত আর সি ওল্‌ডফিল্‌ড সাহেব (Mr R C Oldfield,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে পাটনাহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

ত্রিপুরার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ব্রুস সাহেব (Mr T Bruce,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আপনার সিবিশ্‌তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত কাজী মহম্মদ আলীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

হাবড়ার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এচ প্রাট সাহেব (Mr H Pratt,) বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে আপনার কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জি এ পাক্‌ষ্টন সাহেব (Mr G A Paxton,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আপনার কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৭ জুলাই।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

জেলা হুগলী।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা হুগলীর নীচের লিখিত মহালাত সন ১৮৪৯ সালের জুন মাসের ২৮ তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ২৭ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৬ সালের ১৩ শ্রাবণ শুক্রবার তারিখে কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৪ জুলাই।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সালের ২৮ জুনের পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি বন্দোবস্ত হওয়া মহাল	২৩১৫	বামেশ্বরপুর শ্রীরামপুর বাগপোতা চেড়াডাঙ্গা জিরাত গোলা মুরারিগঞ্জ ধানাঝেটে কদমতল গোয়ালপাড়া মহারাজপুর দৈত্যপুর পং চন্দ্রকোনা	সকলচন্দ্র হালদার শ্রীকান্ত হালদার রঘুনাথ হালদার কাশীশ্বর হালদার রামতারক হালদার কালীপ্রসাদ হালদার দেবনাথ হালদার ব্রজকিশোর হালদার সীতারাম হালদার দ্বারকানাথ হালদার ভোলানাথ হালদার ঠাকুরদাস হালদার দয়াময়ী দাসী মাদরে জটাধারী হালদার ও রাধানাথ হালদার ও ধর্ম্মদাস হালদার	১৪৩৮৴ ৭	সন ১২৫৬ সাল লাং জ্যৈষ্ঠ ২৪৲ সন ১২৫৫। ১১৮ ৮ ৩৫৮৴ ৮	
৪	অন্য মহালের বাকী আদায় কারণ নীলাম হইবেক	•	জাহানাবাদ পরগনার নন্দনপুর গ্রামের একহারি লাখরাজ জমি ২৪৷২ বিঘা	গুরুপ্রসাদ রায় ..	•	সন ১২৫৬। লাং জ্যৈষ্ঠ ৫৪৲	২০৮২ নং ইজারার মহাল চর ওড়ফুলীর বাকী আদায় কারণ ইজারাদার গোবিন্দচন্দ্র মুখোপাধ্যায় জামিনদার গুরুপ্রসাদ রায়ের ৪ কলমের লিখিত বস্তু নীলাম হইবেক

A Reid, *Collector*

এলাহাবাদ, কাছারী ডিপুটী কালেক্টরী মহকুমা পাবনা এই যে

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে নীচের লিখিত মহালসকলের চলিত সনের কিস্তী জ্যৈষ্ঠপর্য্যন্ত সমেত বকায়া সন ১২৫৫ সালের বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারী ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তদনুসারে সন ১৮৪৯ সালের ২৭ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৬ সালের ১৩ শ্রাবণ শুক্রবার অত্র কালেক্টরীতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্তই বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৬ সাল তারিখ ১৯ আষাঢ়।

নম্বর শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর রেজিষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা মালিয়ানা	বাকীর সংখ্যা লাং কিস্তী জ্যৈষ্ঠ ম যত বকায় সন ১২৫৫	মন্তব্য কথা
১	এস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৫১৮	ডিহি হাটাইন মুলকান্দী পং সিন্দুরি	শম্ভুনাথ নন্দী	৩২ ॥৮১	১৬৴১	
ঐ		২২৪	বাজ্জাপ্তী লাখেরাজ মৌজে মাডরী গোপালপুর মধ্যে পং বাহাদুরসাহপুর	গৌরীকান্ত চক্রবর্ত্তী বৈকুণ্ঠ নাথ চক্রবর্ত্তী	২৬৸৭	১৩৴৭	
ঐ		২৪২	বাজ্জাপ্তী লাখেরাজ মৌং গোকর্ণা পং সমুদ্রসাহী	গৌরীকান্ত ভট্টাচার্য্য রাজকৃষ্ণ ভট্টাচার্য্য শিবচন্দ্র ভট্টাচার্য্য আনন্দচন্দ্র ভট্টাচার্য্য	১৮৸৴৮	২৷৴৮	

J WHELER, *Deputy Collector*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারামতে জেলা নদীয়ার কালেক্টরির তৌজির নীচের লিখিত মহালাতের সন ১২৫৬ সালের লাগাইদ কিস্তী জ্যৈষ্ঠের মায়বকেয়া শ্রীযুত সরকার বাহাদুরের রাজস্ব পাওনার নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ৩১ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৬ সালের ১৭ শ্রাবণ মঙ্গলবার উক্ত জেলার কালেক্টরি কাছারিতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হুজুরে বিনা জের নীলামে ধরা যাইবেক ও বিক্রয় হইবেক সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৭ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৬ সাল তারিখ ২৪ আষাঢ়।

নম্বর তরতিব	মহালের হাল	নম্বর রেজষ্টরী	নাম মহাল	নাম মালিক অর্থাৎ বাকীদার	সদর জমা ম'ব পুলিশ	বাকী সন ১২৫৬ লাগাদী জ্যৈষ্ঠ হালবকেয়া	হাল বাকী	বকেয়া বাকী	কৈফিয়ৎ
১	কাএমী তৌজিভুক্ত	১১১৭	মৌং ফতেপুর চাং ঘুঘুঘাট	মাধবচন্দ্র রায় চৌধুরী	৭৭ ।১১০	১০৪৸৮	০	১০৪৸৮	সমুদয়
ঐ	ঐ	১২৭৩	গাগরাখালি চাং কৃষ্ণনগর মইন্দীনগর চাং ধুলিয়াপুর	নীলাম খরিদার রামচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	৫১ ॥৶৩	৪১ ॥৶১	০	৪১ ।৶৩	ঐ
					৫২৲	৫২৲	০	৫২৲	ঐ
ঐ	ঐ	১৫১৭	মৌং ইস্লামপুর চাং ধুলিয়াপুর	সরূপচন্দ্র সরকার					
ঐ	ঐ	৩০৭	দোগাছিয়া চাং কৃষ্ণনগর	নারায়ণচন্দ্র ও কৃষ্ণচন্দ্র মুখোপাধ্যায় দিগর	৩৬৮ ।৭	৩৪৫ ।৶১১	১৫ ।৭	২৩০৴৪	ঐ
ঐ	মেওয়ায তৌজি ঐ	২৭৩	দোগাছিয়া ঐ পং বাগআন	কাশীশ্বর ন্যায়রত্ন ভট্টাচার্য্য দীং	১০৫৶৬॥	৬১ ৴৩॥	১৩৲	৪৮ ।৶৩॥	ঐ

C B QUINTIN, *Collector*

এস্তুমানামা কাছারী কালেক্টরী জেলা বাকরগঞ্জ।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে সন ১৮৪৫ ইংরেজির ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্ম নুসারে নীচের লিখিত মহালাতের বকয়া সন ১২৫৫ সনের লাং কিস্তী চৈত্রের ও হাল সন ১২৫৬ সনের লাগায়ত কিস্তী জ্যৈষ্ঠের পাওনা বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪৯ ইংরেজীর ২৬ জুলাই মোতাবেক ১২৫৬ সনের ১২ শ্রাবণ রোজ বৃহস্পতিবার এই কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজরে নীলামে ধর। যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইং তারিখ ৫ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৬ বাঙ্গলা তারিখ ২২ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী	মন্তব্য কথা
৬	বাকী মালগুজারি যেরূপে আদায় হয় সেইরূপ আদায় করণের দাওয়ার নিমিত্তে বিক্রয় হওয় মহাল	সাবেক নং ১২৪ হাল নং ১৯১	বীরমোহন পরগনা	হরগোবিন্দ। খাওন হিস্যা /৩ গণ্ডা ও রামনারায়ণ রায় ও রঘুনাথ রায় ও রাজারাম রায় ও রাম রায় হিস্যা ॥/১৬৮৪॥ তিল ও হরিনাথ রায় হিস্যা ৵১ তিল ও রামকান্ত রায় ও হরেকৃষ্ণ রায় ও রামতনু রায় ও গোবিন্দপ্রসাদ রায় ও ঈশ্বরচন্দ্র রায় ও জয়মণি দেব্যা হিস্যা ৵১৯৮৪॥ তিল ও দুর্গাচরণ চট্টোপাধ্যায় হিস্যা ।০।৴১০ তিল	৭৫১৷৶৫	এই মহালের বাঁওয়ার আমিনের মোসাহেরা ২০৫॥৶১০৲১	উক্ত মহালের ৷৴১৬৮৪॥ তিল হিস্যার রামনারায়ণ রায় ও রঘুরাম রায় ও রাজারাম রায় ও রাম রায়ের যে স্বত্ব তাহা বাঁটওয়ারার আমিনের প্রভৃতির মোসাহেরার নিমিত্তে নীলাম হইবেক
৫	দেওয়ানী আদালতের হুকুমক্রমে ক্রোকহওয়া মহাল	সাবেক নং ১১১৩ হাল নং ১৮৬৯	হাওলি সিলিমাবাদ তপ হিস্যা ।০ আনা	পদ্মমুখী চৌধুরাইন হিং ৵৫ পাই ও পার্ব্বতী চৌধুরাইন হিং ৪=১৮ তিল ও শ্রীকৃষ্ণ রায় হিং ৵১৷ ক্রান্ত ও রঘুনাথ রায় হিং ৪ কড় ও গোপীমোহন রায় হিং ৵১ ১ তিল ও রামমণি হিং ৵১৴ ক্রান্ত ও দীননাথ রায় হিস্যা ৵৮ গণ্ডা ও গঙ্গানারায়ণ সেন হিস্যা / আনা ও শ্রীমতী হিং ৵১০ আনা ও হরিহর রায় হিং ৵৩৮ কড়া ও কালাচাঁদ দাস হিং ৵৩৮ কড়া ও দীননাথ ভট্টাচার্য্য হিং ৵৩৮ কড়া ও বিষ্ণুচন্দ্র রায় হিং ৵৩৮ কড়া ও বৃন্দাবনচন্দ্র রায় হিং ৵৫ পাই ও রাম দুর্গা দেব্যা হিস্যা ৵৫ পাই	৫৪৩৩৮৷৶৯॥	বকয়া বাকী ১২৫৫ সন লাগায়ত কিস্তী চৈত্র ২৩৬৬৲১০॥	এই মহালের ষোল আনা অংশ বকয়া খাজানা আদায় নিমিত্তে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ১০ দফার বিধিমতে নীলাম হইবেক।
৬	বাকী মালগুজারি যেরূপে আদায় হয় সেইরূপে আদায় করণের দাওয়ার নিমিত্তে বিক্রয়হওয়া মহাল	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	সরবরাহকারের তলবি স্থিত গএরহ উসুল তহসিলের কাগজ মাহেকান দফায়ত তলবে না দেওয়ার দৈনিক জরিমানা ৩৬০৲	স্থিতের কাগজ দাখিল না কর হেতু যে জরিমানা হয় তন্নিমিত্তে মহাল মজকুর নীলাম হইবেক
১	এজমুবারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	সাবেক নং ২১১১ হাল নং ২৫৪৬	মৈজরদী পরগন হিস্যা ।৲ আনা	মের্জ্জা আহামুদ জান ও নওয়াব জান	৩৩০/৫॥	হাল বাং সন ১২৫৬ সনের লাং কিস্তী জ্যৈষ্ঠ ২০।৩॥	ষোল আনা মহাল নীলাম হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের নিবাস ও মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী	মন্তব্য কথা
১	এস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	সাবেক নং ২৬১১ হাল নং ১৫৪৭	মজরদী পরগনে হিস্যা ১৫।	সৈয়দ আহামুদ জান ও নওয়াব জান	৬৭৮২॥	বকয়া বাং ১২৫৫ সন লাগায়ত কিস্তী চৈত্র ১৩৫২॥	ষোল আনা মহাল নীলাম হইবেক।
ঐ	ঐ	সাবেক নং ২৬১১ হাল নং ১৫৫৬	খাঁ পরগনে মজবদী দেওর থ তালুক	সৈয়দ আহামুদ জান ও নওয়াব জান	৫৬ ১৮	বকয়া বাং ১২৫৫ সন লাগায়ত কিস্তী চৈত্র ১০৸৮	ঐ
ঐ	ঐ	সাবেক নং ২৬২৪ হাল নং ১৫৫৮	২ পরগনে মজবদী হবিবুল তালুক	সৈয়দ আহামুদ জান ও নওয়াব জান	৭৪ ১৮	বকয়া বাং ১২৫৫ সন লাগায়ত কিস্তী চৈত্র ১৩১৮	ঐ
ঐ	ঐ	সাবেক নং ৩০৩৬ হাল নং ২৯৫৩	আওরঙ্গপুর ও ফতেহপুর পরগনে হিস্যা জানকীবল্লব	রামচন্দ্র মুখোপাধ্যায় হিং ১৩১, ও জয়মণি দেবী হিং ১০ ও কাশীচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ও মহেশচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় হিস্যা ১১৬ ক্রান্ত শম্ভুচন্দ্র চক্রবর্ত্তী হিস্যা ৬॥= ক্রান্ত কালীকিঙ্কর ভট্টাচার্য্য হিস্যা ০ আর বৃন্দাবনচন্দ্র রায় হিস্যা ৬॥= ক্রান্ত রত্নকৃষ্ণ রায় হিস্যা ৬॥= ক্রান্ত শ্রীকান্ত রায় হিস্যা ৬॥= ক্রান্ত কালিদাস রায় হিং আর গোবীনাথ রায় ও পার্ব্বতীনাথ রায় হিং ০ কালীপ্রসাদ রায় হিং ১৩১ ক্রান্ত	১৪৩৬৪৸৬	হাল বাং সন১২৫৬ সন লাং কিং জ্যৈষ্ঠ ১৪৮।৩	এই মহাল বাঁটওয়ারার অধীনে আছে তাহাতে বৃন্দাবনচন্দ্র রায়ের হিস্যা ৬॥= ক্রান্ত ১৮১৪ সালের ১৯ আইনের ৩৩। ৩৪ দফা ও ১৮৩৭ সালের ১ আগষ্টের ৬৮ নম্বরের সদর বোর্ডের সরকুলর চিঠীর আদেশানুসারে নীলাম হইবেক।
২	বাকী মালগুজারি যেরূপ আদায় হয় সেইরূপ আদায় করণের দাওয়ার নিমিত্তে বিক্রয় হওয় মহাল	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	বাঁটওয়ারার আমিনের মোসাহেরা বাবত ১৮৸৮	উক্ত হিস্যা বাঁটওয়ারার আমিনপ্রভৃতির মোসাহেরার জন্য নীলাম হইবেক।
১	এস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	সাবেক নং ৩১৯৬ হাল নং ৩০৯৬	খরিজ পরগনে বামনগর চাদের গাও জোয়ার	রামকৃষ্ণ দাস	৭৩৩ ৴ ৪	হাল সন ১২৫৬ সালের লাং কিস্তী জ্যৈষ্ঠ ১৪৭৸৩	ষোলআনা মহাল নীলাম হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী	মন্তব্য কথা
১	এস্তমরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	সাবেক নং ৩১০৫ হাল নং ৩৮০৫	দেবনারায়ণ তালুক	ইতিমাম্মছ খাতুন	১১৯।১	বকেয়া সন ১২৫৫ বাং লাগায়ত কিস্তী চৈত্র ৫৮/২ হাল সন ১২৫৬ সনের লাগায়ত কিস্তী জ্যৈষ্ঠ ১৩৮ ১১ —— ১৯৩	যোল আনা মহাল নীলাম হইবেক। আর রেজিষ্টরী বহীতে পত্তনী লেখা না থাকাহেতুক পত্তনী লেখা গেল না।
৫	দেওয়ানী আদালতের হুকুমক্রমে ক্রোক হওয়া মহাল	সাবেক নং ৩৫৫৮ হাল নং ৩৪৫৬	সুলতানাবাদ তপ্পা	সৈয়দ এজির আলি আনজুমনি হিস্যে ১৫ আনি ও গোলনূরন বিবি হিং ৷১১।– ত্রম্ভ ও জুনিম বেগম হিং ,১ আনি ও ঈশ্বরচন্দ্র রায় চৌধুরী ও ব্রজমোহনী চৌধুরাণী ও তিলকচন্দ্র রায় চৌধুরী হিং ৵১১। ৩ দন্তি ও বজকৃষ্ণ মজুমদার হিং ৷১৪ গণ্ডা ও মির আম দুল্ল ও আছমত আলি খা চৌধুরী ও ফজলআলি খাঁ চৌধুরী ও নুরান্নছ খাতুন ও হামেদান্নছা খাতুন ও রহিম হুছ ও এরান্নছ খানম ও দ্বিতীয় এরান্নছা খাতুন ও খানম জান বেগম ও নতিফন্নেছ খানম হিং, ১ ৵৲ ও সৈয়দ আম্বিরন হিং ১৫ আনি ও মাহমুন তাহের ফাতম বেগম হিস্যা ।০ আনি	২৩১২৮৮ ৫	বকেয়া বাদে সন ১২৫৫ সনের লাগায়ত কিস্তী চৈত্র ৩১৫৭৮, ৪	এই মহাল বাটওয়ারার অধীনে আছে তাহাতে মির আমানুল্যার হিস্যা ৵১৬ গণ্ডা সৈয়দ আমিরণের হিস্যা ,১৫ গণ্ডা ও মহমুদ তাহের ও ফতেমা বেগমের হিস্যা ।০ আনা মোট এজমালি হিং ৷১১ গণ্ডা বকেয়া খাজানা নিমিত্তে ১৮১৪ সালের ১৯ আইন ৩৩।৩৪ দফা ও ১৮৩৭ সালের ১ আগষ্টের সদর বোর্ডের ৬৮ নম্বরের সরকুলর চিটীর আদেশঅনুসারে নীলাম হইবেক।
৬	বাকী মালগুজারি যেরূপে আদায় হয় সেইরূপে আদায় করণের দাওয়ার নিমিত্তে বিক্রয় হওয়া মহাল	৭	বৃহদ্ভিক্ত তপ্পা নারিকেলপুরগণের তালুক মহেশচন্দ্র চৌধুরী মুং নবিরন্নেছ বেগম জোতের কানাইয়া ওসত তালুক মৃত্যুঞ্জয় শাহ রায় ও মহম্মদ জমির ও হামদু হিং মৃত্যুঞ্জয় শাহ ।১ আনি তাহ ষোল আনা বকেয়ের হিং ।০ আনা মৃত্যুঞ্জয় শাহ	মৃত্যুঞ্জয় রায় ও ভৈরবচন্দ্র রায়	১	রামলোচন চক্রবর্ত্তী সরবরাহকারের মে সাহেবা বরাত ১৫৫ ।৯॥	উক্ত মহালে মৃত্যুঞ্জয় রায় ও ভৈরবচন্দ্র রায়ের যে স্বত্ত্ব তাহা সরবরাহকারের মোসাহেবা আদায় নিমিত্তে নীলাম হইবেক আর মহাল মজকুর সিকমি রিধার তাহার জমার নির্দ্দিষ্ট এই সালেৎ উচীত্ত নাই।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী	মন্তব্য কথা
৩	বাকী মালগুজারী যেরূপে আদায় হয় সেইরূপে আদায় করণের দাওয়ার নিমিত্ত বিক্রয় হওয়া মহাল	০	খাবিজা তপ। ও জোয়ার ঐ ওসত তালুক মৃত্যুঞ্জয় শাহ বার গএরহ হাওলা বনামে বজ্রঞ্জয় শাহ হিং ।০ আনা বকম ষোল-আনার হিং ॥০ আনা মৃত্যুঞ্জয় শাহা বার	মৃত্যুঞ্জয় রায় ও ভৈরবচন্দ্র-রায়	০	বালোচন চক্রবর্ত্তী সরবরাহ-কারের মোসাহেরা বাবত ৩৫৫ ।৯॥	উক্ত মহালে মৃত্যুঞ্জয় রায় ও ভৈরবচন্দ্র রায়ের যে স্বত্ব তাহা সরবরাহকারের মো-সাহেরা আদায় নিমিত্তে নীলাম হইবেক আর মহাল মজকুর লিকমি বিধায় তাহার জমার নির্দ্দিষ্ট এই কালেক্টরীতে নাই।
ঐ	ঐ	০	খারিজা তপে ঐ জোয়ার ঐ তঙ্কক রাম-সুন্দর দাস ও কৃষ্ণপ্রসাদ শাহা খরিদ হা-ওলা ও নিম হাওলা হায় বং নীলকণ্ঠ শাহা ও ভৈরবচন্দ্র শাহা ও কাশীনাথ চক্রবর্ত্তী হিং ॥০ আনি মৃত্যুঞ্জয় শাহা	ঐ	০	ঐ	ঐ
ঐ	ঐ	০	পরগনে চন্দ্রদ্বীপ ওগয়রহ তালুক রাম-কান্ত চক্রবর্ত্তী জোয়ার নারায়ণপুর নিবাসি ইজার। মুচিরাম শাহা সাবেক হিং ।০ আ-নি মৃত্যুঞ্জয় শাহা ও বৈকুণ্ঠ রায় শাহা ও গয়রহ নিলামী ও খোস খরিদা বংনীলকণ্ঠ শাহা মুং হরমোহন সেন হিং ।৶৩।= ক্রান্ত একুনে হিং ॥৶৩।=বকম ষোল আ-না, হিং ॥০ আনা মৃত্যুঞ্জয় শাহা	ঐ	০	ঐ	ঐ

F E. READ, *Collector*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৩ ধারানুসারে জিলা বাকরগঞ্জের নীচের লিখিত মহাল ইংরেজী ১৮৪৯ সালের জুন মাসের ২৮ তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারী নিমিত্তে ইংরেজী ১৮৪৯ সালের ২৬ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৬ সালের ১২ শ্রাবণ বৃহস্পতিবার দিবা দুই প্রহরের পর কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইংরেজী তারিখ ৪ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৬ তারিখ ২১ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	১৮৪৯ সালের ২৮ জুন তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমরারী জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	১৬১৮	৩ হিস্যা চর নওসাবা সুলতানপুর ও নওসাবা ফতেপুর ও নলবোন পরগনে লক্ষর-পুর	ভৈরবচন্দ্রনারায়ণ রায়	২৮৭৶৫॥	হাল খাজানা ১২৫৬ সালের কিস্তী বৈশাখ ১৭৲ বকায়া খাজানা ১২৫৫ সালের চৈত্র লাগাএত ১১০৶৫॥ ——— ১২৭৶৫॥	এ মহাল বাঙ্গলা১২৪৯ সালঅবধি ১২৫৮ সালপর্য্যন্ত মুদ্দত ১০ বৎসর মেয়াদে বন্দোবস্ত হইয়াছে আর পূর্ব্বোক্ত আ-ইনের ৫ ধারার নিরূপিত এস্তেলা-নামা জারী হইয়াছে আর বন্দোবস্তী-দারের যে হকিয়ত তাহা নীলাম হই-বেক ইতি।

G P LEYCESTER, *Offg Collector*

[Government Gazette, 17th July, 1849]

এহলানাম কাছারী কালেক্টরি জেলা যশর।

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধার' মোতাবেক সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত বাকীপড়া মহালাত অত্র কালেক্টরি কাছারিতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হুজুরে সন ১৮৪৯ সালের ২৭ জুলাই বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সালের ১৩ শ্রাবণ রোজ শুক্রবার দিনা ওজর নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৯ জুন বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সাল তারিখ ১৬ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	রেজিষ্টরি নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী লাং জ্যৈষ্ঠ সন ১২৫৬	বকায়া বাকী	একুন বাকী	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১৪	কিং লক্ষ্মীপুর পং কাশীম নগর তর্পে বিনাদপুর	মদ'রাম বিশ্বাস দং রামকান্ত বিশ্বাস ও বসন্ত রাম বিশ্বাস	৫২৸১	০	৯৶১০	৯৶১০	ষোল আন নীলাম বিক্রী হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	৩৬৭৫	কিং চন্দ্রপুর বসিক নগর পং মামুদ শাহি	তিলকচন্দ্র বক্শী চৌধুরী	৮৪।০	০	৪২।০	৪২।০	ঐ
ঐ	ঐ	১৯৩	কিং পং গোবিন্দপুর বিন য মস্তফা পুর	নীলমণি ভট্টাচার্য্য	৫৫৲	৩২৲	০	৩২৲	ঐ
৪	ঐ	১৩১	ডং কচুবাড়ির পং নলদী	কালীনাথ রায় চৌধুরী ওং	১৩৭৩ ৪	~	১২০০৸৶৫	১২০০৸৶৫	আবাদ ওয়খালির বাকী মবলক মজকুর আদায় কারণ ডং কচুবাড়িয়ার ॥০ আনা তিহি দশবাড়িয়ার ।০ আনা রকম নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	১২০	তিহি দশবাড়িয়া পং জামরিয়া	কমলাকান্ত রায় ওগয়রহ	২০৪১ ৴৭				
ঐ	ঐ	২৭৯	পং অজুমতপুর	তারাপ্রসাদ রায় চৌধুরী ওং	১৬০১৸'	৯৭২৶১০	০	৯৭২৶১০	খাস মহাল কামার পোলের বাকী মবলগ মজকুর আদায় কারণ এই মহালের ৵ আনা নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	৯২	মৌজে ঘনশ্যামপুর পং হোগল	গঙ্গানারায়ণ রায় চৌধুরী দং তারাপ্রসাদ রায় চৌধুরী ওং	১১৮০৸৴৩	১১৭৯॥৴৭	০	১১৭৯॥৴৭	খাস মহাল বেলশিঙ্গার বাকী মবলক মজকুর আদায় কারণ এই মহালের ॥৵ আনা রকম নীলাম বিক্রী হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	৩৫২৯	কিং কুলবাড়িয় হরিষপুর পং মামুদশাহি	কাজীগোলাম এমাম	১২।৴৭		১৬২৸৬	১৬২৸৬	কিসমত তাতছাল'র বাকী মবলগ মজকুর আদায় কারণ এই মহাল নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।

C D Russell, *Collector*

শুমারির নম্বর	শুমারের মহাল	রেজেষ্টরির নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	মালিকের নাম	সদর জমা কোং সিক্কা	বাকী খাজানা লাং ইংরাজী ইং ২৮ জুন	ক্ষান
৬	চিরস্থায়ি	১৬৬	পং কলিকাতা কীং দক্ষিণেশ্বর	মহেশচন্দ্র রায়	১৩৬ ০	১২০০৸৵১	জেলা বাকরগঞ্জের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের সন হালের ১৮ মেই তারিখের হুকুমি কাগজ পং সৈয়দপুর অং ৫ দং এসকালি ওগয়রহের ইজারদার দেবনাথ রায়ের জেম্মার উক্ত বাকী জমিনদারের জায়দাদ নীলামের দ্বারা আদায় করণার্থে আগত হইলে সন হালের ২৮ মেই তারিখের হুকুমক্রমে জমিনদার মহেশচন্দ্র রায়ের মহাল মজকুরের ষোল আনা বকমে যে হক আছে তাহাই নীলাম হইবেক ইতি
ঐ	ঐ	৩১৬	পং মুড়াগাছা মোং বিষ্ণুপুর	কালীনাথ রায় ওগয়রহ	২৫৬২৷ ৬	ঐ	ঐ হুকুম এই মহালের ।০ আনা বকমে জমিনদার প্রিয়নাথ রায়ের যে হক আছে তাহাই নীলাম হইবেক ইতি
ঐ	ঐ	৬৭৮	কীং পং বান্দির	ঐ	১৬০৸৵২	ঐ	ঐ হুকুম এই মহালের ষোল আনা বকমে জমিনদার কালীনাথ রায়ের যে হক আছে তাহাই নীলাম হইবেক ইতি
ঐ	ঐ	৭০১	পং আমিরাবাদ কীং দত্তপাড়	ঐ	৯১৷৵১	ঐ	ঐ
ঐ	ঐ	৭১৪	পং আমিরাবাদ কীং ঘোলা	ঐ	১৭৭।৵৪	ঐ	ঐ
ঐ	ঐ	২১৮	কীং পং তাগডপাড়	মথুবানাথ রায়	২৩০৸৩	ঐ	ঐ হুকুম এই মহালের ষোল আনা বকমে জমিনদার মথুরানাথ রায়ের যে হক আছে তাহাই নীলাম হইবেক ইতি
ঐ	ঐ	৯৮৬	কীং পং পাইকহাটী	কালীনাথ রায় ও	৯৩০ ।৮	ঐ	ঐ হুকুম এই মহালের ষোল আনা বকমে জমিনদার প্রিয়নাথ রায়ের যে হক আছে তাহাই নীলাম হইবেক ইতি
ঐ	ঐ	১০৩১	কীং পং গুটীনাকাটী	দ্বারকানাথ দত্ত	৪৪৸৵৯	ঐ	ঐ হুকুম এই মহালের জমিনদার দ্বারকানাথ দত্তের যে হক আছে ষোল আনায় তাহাই নীলাম হইবেক ইতি
•	•	•	পং মাধুর জেলা ১।	দুর্গাদাস সরকার	-	১০৪৷১১	১৩নং দ্বীপদুনি ওগয়রহের ইজারদারের জেম্মার বাকী টাকা আদায় কারণ তস্য ক্রোকী জায়দাদ ১৸০ বিঘা খেবাড়ী জমি যাহা আওলাত ইহতে ইজারদার দুর্গাদাস সরকারের যে হক আছে তাহাই নীলাম হইবেক ইতি
•	•	৬৩৫৯	ডিহি পঞ্চগ্রামের মোতালক ডিহি শ্রীরামপুরের মৌজে গজ সাহা ৯।০।	কালেক্টরামি	১১৸৵৮	১৯৸৵৩	এই বাকী ইস্তক সন ১২৩০ সাল লাগাদ সন ১২৩৪ সালের উক্ত বাকী টাকা আদায় কারণ ৯।০ বিঘা জমা নীলাম হইবেক ইতি

J. S. TORRENS *Collector*

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা বর্দ্ধমান মোকাম বাঁকুড়া এই যে

যেহেতুক অত্র কাছারীর খাজাঞ্চীগিরি কর্ম্ম খালী এমতে জানান যাইতেছে খাজাঞ্চী কর্ম্মের বেতন ২৫৲ টাকা আর ৬৲ টাকার জন্য রিপোর্ট হইয়াছে যে কেহ উক্ত কর্ম্মের প্রার্থনীয় আছহ দশ হাজার টাকার কোম্পানির কাগজ সহ উপস্থিত হইয়া প্রার্থনীয় হইবা ইতি সন ১৮৪৯। ২ জুলাই।

F B MACTIER, *Offg Deputy Collector*

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৭ জুলাই।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 24, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৪ জুলাই।

REPORT OF A SUMMARY CASE DETERMINED BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT

18th June, 1849

A Hindoo widow, with authority by will from her husband to adopt a son may sue for her own personal rights under the will, although she has not yet exercised the power to adopt

Musst. Unnopoorna Dassee, widow of Golucknath Bose,—Petitioner

This was a claim on the part of a Hindoo widow to obtain possession of her late husband's estate under the terms of a will appointing her executrix, and authorising her to adopt a son. She had not yet adopted a son, but she claimed her rights under the will whatever they might be, either as vested by that will in her personally, or as a widow having power to adopt

The Principal Sudder Ameen of Zillah 24 Pergunnahs nonsuited the Plaintiff, with reference to the precedent printed at page 762, of the Sudder decisions for August, 1848, in the case noted in the margin.*

From this order which was dated the 12th April, 1849, the petitioner appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court (Mr. Jackson.) "The petitioner "has a right to a distinct judgment on her claim

* Beejayah Dibah Chowdhrain, mother and guardian of Nubeen Chunder Chowdhree, and the Collector for the Court of Wards, Appellants, (Defendants,)

versus

Shama Soondree Dibah Chowdhrain, mother of Beeroje Chunder Chowdhree, deceased, her minor son Respondent, (Plaintiff)

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৯ সাল ১৮ জুন।

এক জন হিন্দু বিধবা যদি আপনার স্বামির উইলক্রমে দত্তকপুত্র করিবার অনুমতি পাইয়াছে এবং সেইরূপ দত্তকপুত্র যদি না করিয়া থাকে তথাপি ঐ উইলক্রমে তাহার যে নিজ স্বত্ব আছে তদ্বিষয়ের নালিশ করিতে পারে।

গোলোকনাথ বসুর বিধবা মসম্মাৎ অন্নপূর্ণা দাসী। দরখাস্তকারিণী।

উক্ত হিন্দু বিধবাকে তাহার স্বামী উইলের দ্বারা অছি করিল এবং এক দত্তকপুত্র করিতে অনুমতি দিল সেই উইলের কথানুসারে আপনার স্বামির সম্পত্তির দখল পাইবার বিষয়ে এই দাওয়া করিল। ঐ স্ত্রী এইপর্য্যন্ত দত্তকপুত্র করে নাই কিন্তু ঐ উইলক্রমে তাহার যে স্বত্ব ছিল তাহা ঐ উইলক্রমে তাহার নিজের ন্যায় হউক অথবা দত্তকপুত্র করণের ক্ষমতাবিশিষ্ট বিধবার ন্যায় হউক তাহার বিষয়ে দাওয়া করিল।

২৪পরগনার প্রধান সদর আমীন পশ্চাৎ লিখিত মোকদ্দমায়* ১৮৪৮ সালের আগষ্ট মাসের সদর আদালতের নিষ্পত্তির বহীর ৭৬২ পৃষ্ঠায় যে নজির আছে তদনুসারে ফরিয়াদীকে ননসুট করিলেন।

ঐ হুকুম ১৮৪৯ সালের ১২ আপ্রিল তারিখে করা যায় এবং দরখাস্তকারিণী তাহার উপর সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করে।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত জাকসন সাহেব হুকুম করিলেন যে "দরখাস্তকারিণীর দাওয়ার বিশেষ

নবীনচন্দ্র চৌধুরীর মাতা ও সংসারাধ্যক্ষ বিজয়া দেবী চৌধুরাণী ও কোর্ট ওয়ার্ডসের পক্ষে কালেক্টর সাহেব আপেলাণ্ট (আসামী)

মৃত নাবালগপুত্র বিরাজী চন্দ্র চৌধুরীর মাতা শ্যামা সুন্দরী দেবী চৌধুরাণী রেস্পাণ্ডেণ্ট (ফরিয়াদী।)

"the precedent cited shews that she can claim "nothing on the part of a son who is yet to be "adopted, and so far it applies, but her own claim "under the will to possession as executrix, and to "legacies, or inheritance, or any other rights, "which the terms of the will may confer upon her "ought to be investigated and determined, and the "right, if any, awarded to her, there is no ground "for nonsuit"

The case was according returned to the Principal Sudder Ameen, with orders to try it on its merits

---

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

No 8

To the Zillah and City Judges in the Lower Provinces

I am directed to forward copy of a letter No 123, dated 1st instant, received from Mr Mytton, Judge of Zillah 24 Pergunnahs, and of the Statement referred to therein, and to request that you will report your opinion upon the suggestions contained in it

The Court observe that the general principle to be followed is, that whatever does not and cannot require the exercise of discretion, may be left to the Serishtadar that is, he may do what the Judge *must* always do in similar cases, but he must not be trusted with a discretion of any sort The Court request that this principle may be borne in mind in giving your opinion as to which of the various descriptions of work entered in the Statement may be committed to the Serishtadar You are directed to report upon each heading seriatim, and to submit your reply within one month from the receipt of this letter

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 15th June, 1849

(Copies)

No 123

To B J Colvin, Esq Register to the Court of Sudder Dewanny Adawlut, Fort William

I have the honour to request that you will submit, for the consideration of the Sudder Dewanny Adawlut, the following remarks having for their object a saving of time now taken up, and obviating interruption, to which Zillah Judges are subjected in signing papers

2 A vast quantity of applications from the subordinate and other Courts, and indeed from parties are received, and the orders written by the Serishtadar, as a matter of course, the Judge signs on the Certificate of all being correct afforded by the Serishtadar's signature

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৪ জুলাই।]

"ডিক্রী পাইতে তাহার স্বত্ত্ব আছে। যে নজিরের "উদ্ধরণ দেওয়া গিয়াছে তাহাতে দৃষ্ট হয় যে যে পুত্র অদ্যাপি গ্রহণ হয় নাই তাহার পক্ষে সেই স্ত্রী কোন দাওয়া করিতে পারে না এবং সেইপর্য্যন্ত সেই নজির "এই মোকদ্দমায় খাটে। কিন্তু অছিস্বরূপ উইলক্রমে "সম্পত্তি পাইবার এবং ঐ উইলের কথানুসারে যে সম্পদ দান অথবা উত্তরাধিকারিত্ব কি অন্য কোন স্বত্ত্ব তাহাকে দেওয়া গিয়াছে তাহা পাইবার তাহার যে দাওয়া থাকে তাহার বিবেচনা ও নিষ্পত্তি করিতে "হইবেক এবং যদি তাহার কোন স্বত্ত্ব নিতান্ত থাকে তবে তাহার ডিক্রী করিতে হইবেক। ননসুট করণের কোন "কারণ নাই।"

অতএব হুকুম হইল যে মোকদ্দমা প্রধান সদর আমীনের নিকটে ফিরিয়া পাঠান যায় এবং তিনি দোষগুণানুসারে তাহার বিবেচনা করেন।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিলা ও শহরের শ্রীযুত জজ সাহেব বরাবরেষু।

চব্বিশপরগনার জজ শ্রীযুত মিটন সাহেবের স্থানে বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখের ১২৩ নম্বরী যে পত্র পাওয়া গেল তাহার ও তন্মধ্যে যে কৈফিয়তের বিষয় লেখা আছে তাহার নকল তোমার নিকটে পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে তন্মধ্যের লিখিত পরামর্শের বিষয়ে তুমি আপনার মতের রিপোর্ট কর।

সদর আদালত জ্ঞাত করিতেছেন যে যে সাধারণ নিয়মানুসারে কার্য্য করিতে হয় তাহা এই যে যে কোন কার্য্যের বিবেচন করণের আবশ্যক নাই এবং আবশ্যক হইতে পারে না সেই কার্য্য সিরিশতাদারকে দেওয়া যাইতে পারে অর্থাৎ সেই২ গতিকে জজ সাহেব যাহা না করিলে নয় সেই সকল কার্য্য সিরিশতাদার করিতে পারেন কিন্তু কোন প্রকার কর্ম্মের বিবেচনার ভার তাহার প্রতি অর্পণ করিতে হইবেক না। অতএব সদর আদালত হুকুম করিতেছেন যে ঐ কৈফিয়তের মধ্যের লিখিত যে নানাপ্রকার কর্ম্মের ভার সিরিশতাদারের প্রতি অর্পণ হইতে পারে তাহার বিষয়ে আপনার মত জানাইবার সময়ে ঐ সাধারণ নিয়ম দৃষ্টিগোচরে রাখিতে হইবেক। প্রত্যেক দফার বিষয়ে তোমার আলাহিদা২ রিপোর্ট করিতে হইবেক এবং এই পত্র পঁহুছনের এক মাস পরে সেই রিপোর্টে তোমার উত্তর পাঠাইতে হইবেক।

ডবলিউ করুপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৫ জুন।

(নকল।)

১২৩ নম্বর।

কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালতের রেজিষ্টর শ্রীযুত বি জে কলবিন সাহেব বরাবরেষু।

আপনাকে আদেশ করিতেছি যে পশ্চাৎ লিখিত কথা সদর দেওয়ানী আদালতের জজ সাহেবেরদের বিবেচনার জন্যে তাহারদের নিকটে অর্পণ কর তাহাতে অভিপ্রায় এই যে কাগজপত্র সহী করণেতে জিলার জজ সাহেবেরদের এক্ষণে যে সময় হরণ হয় এবং কর্ম্মের যে ব্যাঘাত হইতেছে তাহা নিবারণ হয়।

২। অধস্থ এবং অন্যং আদালতের এবং ফলতঃ নানা ব্যক্তির রাশিং দরখাস্ত আসিয়া পড়ে এবং তাহার বিষয়ের হুকুম সিরিশতদার কাজেং লিখিয়া থাকেন পরে জজ সাহেব সিরিশতাদারের সহী দৃষ্টে সেইং হুকুম নিয়মমত হইয়াছে বিশ্বাস করিয়া তাহাতে আপনি দস্তখৎ করেন।

3 It struck me, soon after taking charge of this Office, that the number of such papers was extremely large I have had a statement of them prepared for one month, viz April I annex a copy of it The Court will, I think, agree with me that the directions given under the first eleven heads, might, with perfect safety and propriety, be given solely by the head ministerial officers leaving it to him to bring forward only such cases as appeared to require the Judge's notice This would save the Judge 236 signatures in the month At present, by the practice of our Courts no paper can be received into the Record Office without an order under the Judge's signature

4 Head 12, *i e* the writing of orders for copies is, I believe, in almost every Civil Court, entrusted to the Sirishtadar It would, I think, be better to recognize his responsibility and allow him under certain rules to give the copies applied for, merely noting on the petition the date of application, and date of the copy being made over to the applicant

(Signed) R H MYTTON, *Judge*

Zillah 24 Pergunnahs, Judge s Court,
The 1st June 1849

1	Orders on Mishkabars to Mahafiz to examine them	16
2	Orders to send Nuthees called for by Moonsiffs,	29
3	Orders to send sums of money called for by Moonsiffs,	12
4	Orders to receive sums of money in deposit sent by Moonsiffs,	25
5	Orders to serve process through Sheriff according to requisition of subordinate Courts,	51
6	Orders to send refreshers to Sheriff according to request of subordinate Courts,	18
7	Orders to pay over salaries of Establishment to Moonsiffs,	12
8	Orders to file in the Office, Moonsiff's report of sales under Act 4, 1846,	9
9	Orders to receive in the Record Office Ameens' Mushkabars	35
10	Orders to file in Record Office reports of Amlah and Vakeels being unable to attend Cutcherry,	26
11	Orders upon applications from Collector to know whether cases are pending relative to property pledged as security,	3
12	Orders to grant copies and return original documents,	112
13	Orders to imprison debtors sent for that purpose by Moonsiffs,	12
14	Orders to release debtors according to Moonsiff's request,	9

৩। এই কাছারীর ভার গ্রহণ করণের কিঞ্চিৎ কাল-পরে আমার বোধ হইল যে এই প্রকার কাগজপত্রের সংখ্যার অতিরেকতা আছে অতএব এক মাসের অর্থাৎ আপ্রিল মাসের ঐ তাবৎ সংখ্যার কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করাইয়াছি এবং তাহার নকল ইহার সঙ্গে পাঠাইতেছি। বোধ হয় যে সদর আদালতের সাহেবেরা আমার এই পরামর্শে ঐক্য হইবেন যে প্রথম এগারো দফার হুকুম কেবল প্রধান আমলার দ্বারা দেওয়া গেলে তাহা অতি উপযুক্ত হয় এবং তাহাতে কোন বিঘ্ন হইবেক না। যদি তাহার মধ্যে কোন বিষয় তাঁহার বোধে জজ সাহেবের জ্ঞাতসার করা উচিত তবে তাহা জজ সাহেবের নিকটে তিনি জানাইতে পারিবেন। ইহা হইলে মাসের মধ্যে জজ সাহেবের ২৩৬ দস্তখৎ কমান যাইবেক। এক্ষণে আদালতে এই ব্যবহার আছে যে জজ সাহেবের দস্তখৎকরা হুকুম বিনা কোন কাগজপত্র রিকার্ড দপ্তরে গ্রাহ্য হইতে পারে না।

৪। আমার বোধ হয় যে প্রায় প্রত্যেক দেওয়ানী আদালতে ১২ দফার নির্দ্দিষ্ট নকল দেওনের হুকুম লিখনের ভার সিরিশতাদারের প্রতি অর্পণ আছে। আমি বোধ করি যে সেই বিষয়ের ঝুঁকী তাঁহার উপর দিলে ভাল হয় এবং যে নকলের বিষয়ে দরখাস্ত হয় তাহা কোন বিশেষ নিয়মানুসারে দরখাস্তকারিকে দিতে সিরিশতাদারের প্রতি অনুমতি হয় কেবল যে তারিখে দরখাস্ত হইল এবং যে তারিখে তাহার নকল দেওয়া গেল তাহা দরখাস্তে লিখিতে হইবেক।

আর এচ মিটন। জজ।

জিলা চব্বিশপরগনার জজ সাহেবের আদালত।
১৮৪৯ সাল ১ জুন।

১।	মশাহেরজকে মামলাবার তুজবীজ করিতে দেওয়া হুকুম	১৬
২।	মুনসেফেরা যে নথী তলব করেন তাহা পাঠাইবার হুকুম	২৯
৩।	মুনসেফেরা যে টাকা তলব করেন তাহা পাঠাইবার হুকুম	১২
৪।	আমানৎওয়া যে টাকা মুনসেফের দ্বারা পাঠান যায় তাহা লইবার হুকুম	২৫
৫।	অধস্থ আদালতের দরখাস্তঅনুসারে সরিফ সাহেবের দ্বারা আদালতের হুকুম জারী করণের হুকুম	৫১
৬।	অধস্থ আদালতের দরখাস্তক্রমে উক্ত বিষয় সরিফ সাহেবকে পুনর্ব্বার স্মরণ করাওনার্থ হুকুম	১৮
৭।	মুনসেফেরদের সিরিশতার মাহিয়ানা তাঁহারদের নিকটে পাঠাওবার হুকুম	১২
৮।	১৮৪৬ সালের ৪ আইনানুসারে নীলাম বিষয়ে মুনসেফের রিপোর্ট দপ্তরে দাখিল করণের হুকুম	৯
৯।	আমীনের মামলাবার রিকার্ড দপ্তরে লইবার হুকুম	৩৫
১০।	আমলা ও উকীলেরদের কাছারীতে হাজির না হওনের রিপোর্ট রিকার্ড দপ্তরে দাখিল করণের হুকুম	২৬
১১।	যে সম্পত্তি জামিনস্বরূপ দেওয়া যায় তাহার বিষয়ে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত আছে কি না এই বিষয়ে কালেক্টর সাহেবের দরখাস্তের বিষয়ে হুকুম	৩
১২।	নকল দিবার এবং আসল দলীলদস্তাবেজ ফিরিয়া দিবার হুকুম	১১২
১৩।	মুনসেফেরা যে খাতককে কয়েদ করিবার জন্যে পাঠান তাহাকে কয়েদ করণের হুকুম	১২
১৪।	মুনসেফেরদের হুকুমক্রমে খাতককে খালাস করণের হুকুম	৯

15 Orders to send to Moonsiffs Civil prisoners according to their request,	3
16 Orders backing process from other Courts,	6
17 Orders upon Moonsiffs notifying appointment of ministerial officers,	10
18 Orders to return value of stamped paper in cases adjusted	5
19 Orders upon proceedings from other Zillahs,	18
20 Orders upon proceedings from the Sudder Dewanny Adawlut,	3
21 Orders on proceedings from Special Commissioner,	1
22 Orders on reports of property of persons dying intestate,	29
23 Orders on Nazirs' returns,	62
24 Orders to return blank books sent for signature by Moonsiffs and Cazees,	1
Total,	507

(Signed) R H MITTON, *Judge*

Zillah 24 Pergunnahs, Judge's Court,

The 1st June, 1849

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

No 9

To the Zillah and City Judges in the Lower Provinces, and the Civil Authorities, in the Extra Regulation Provinces

The Court are pleased upon reconsideration to cancel prospectively the Rule laid down in the last sentence of Paragraph 6, of Circular Order, No 29 dated 11th January 1839, which requires that, in actions for real property the mesne profits, unless relinquished, shall be included in the amount at which the suit is laid, and to intimate that they may be made the subject of a subsequent suit, any thing in Rule III Paragraph 4 of Circular Order No 28, dated 30th September 1847, notwithstanding

2 It follows that the Circular Order No 107, dated 25th July, 1845 is superseded, and the Circular Order No 44, of the 29th September, 1820, which made the determination of the value of a suit for landed property dependent altogether on the Sudder Jummah, is revived

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 15th June, 1849

No 12

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

The Court deem it necessary to notify that the Circular No 31 of the 26th November, 1847, (printed Circular Order Book,) rescinded by the 1st paragraph of the Circular of the 2d February last, is the Circular printed in the Bengalee and

১৫। মুনসেফেরদের আদেশানুসারে দেওয়ানী কয়েদী ব্যক্তিকে মুনসেফেরদের নিকটে পাঠাইবার হুকুম	৩
১৬। অন্যান্য আদালতের হুকুম জারী করণের হুকুম	৬
১৭। মুনসেফেরদের আমলা নিযুক্ত করণের এত্তেলার বিষয়ের হুকুম	১০
১৮। রফাতওয়া মোকদ্দমার ইষ্টাম্পকাগজের মূল্য ফিরিয়া দেওনের হুকুম	৫
১৯। অন্যান্য জিলার কার্য্যকারীর উপর হুকুম	১৮
২০। সদর দেওয়ানী আদালতের কার্য্যকারীর উপর হুকুম	৩
২১। স্পেশিয়াল কমিস্যনর সাহেবেরদের কার্য্যকারীর উপর হুকুম	১
২২। যাহারা উইল না করিয়া মরে তাহারদের সম্পত্তির বিষয়ে রিপোর্টের উপর হুকুম	২৯
২৩। নাজিরের কৈফিয়তের উপর হুকুম	৬২
২৪। মুনসেফ ও কাজীরা দস্তখতের জন্যে যে অলিখিত বহী পাঠান্ তাহা ফিরিয়া দেওনের হুকুম।	১
মোট	৫০৭

আর এচ মিটন। জজ।

জিলা চব্বিশপরগনার জজ সাহেবের আদালত।

১৮৪৯। ১ জুন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর

৯ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিলা ও শহরের শ্রীযুত জজ সাহেব এবং আইনবহির্ভূত প্রদেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালত পুনর্বার বিবেচনা করিয়া ১৮৩৯ সালের ১১ জানুআরি তারিখের ২৯ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের ৬ দফার শেষে যে বিধি আছে তাহা উত্তর কালে রদ করিতে হুকুম দিতেছেন। তাহাতে হুকুম আছে যে স্থাবর সম্পত্তির নিমিত্ত নালিশেতে যদি ওয়াশিলাৎ ত্যাগ না করা যায় তবে যে টাকা মোকদ্দমার মূল্য ধরা যায় সেই টাকার মধ্যে ওয়াশিলাৎ গণ্য করিতে হইবেক। এবং সদর আদালত জ্ঞাত করিতেছেন যে ১৮৪৭ সালের ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখের ২৮ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের ৪ দফার ৩ বিধিতে যাহা লেখা আছে তাহা থাকিলেও ওয়াশিলাতের বিষয়ে তৎপরে স্বতন্ত্র নালিশ হইতে পারে।

২। ইহার সুতরাং এই ফল হইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ২৫ জুলাই তারিখের ১০৭ নম্বরী সরকুলর অর্ডর রদ হইয়াছে এবং ১৮২০ সালের ২৯ সেপ্টেম্বর তারিখের ৪৪ নম্বরী যে সরকুলর অর্ডরে হুকুম হইয়াছিল যে ভূমিসম্পত্তির মোকদ্দমার মূল্য কেবল সদর জমার অনুসারে নির্ণয় করিতে হইবেক তাহা পুনর্ব্বার বহাল হইল।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ১৫ জুন।

১২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালত জ্ঞাত করিতেছেন যে গত ফেব্রুআরি মাসের ২ তারিখের সরকুলর অর্ডরের প্রথম দফার দ্বারা মুদ্রিত বহীর ১৮৪৭ সালের ২৬ নবেম্বর তারিখের ৩১ নম্বরী যে সরকুলর অর্ডর রদ হইয়াছিল তাহা বাঙ্গলা

Urdu Gazettes as No 35 of the 25th November, 1847

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, the 19th July, 1849

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 25

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

Doubts having arisen as to whether the property of a farmer holding under the Court of Wards, and of his surety, can be brought to sale for arrears due by the farmer under the provisions of Act I of 1845, and whether the property of a farmer of the Government Revenue and of his surety, can be brought to sale for arrears before the close of the year I am directed by the Sudder Board of Revenue to communicate the following observations on the subject for your information and guidance

2 By Clause 2 Section 5, Regulation VI of 1822, farmers holding under the Revenue Authorities, in their capacity of Court of Wards are subject to the same rules and regulations as are applicable to other farmers holding from the Revenue Authorities

3 For any arrears remaining due from a farmer of the Government Revenue after any of the fixed latest dates of payment in the year any land belonging to himself, or his surety may be brought to sale under the provisions of Act I of 1845 and such arrears come under the fourth description specified in Section V of the Act

4 It follows that any land belonging to the farmer of a Wards estate, or to his surety, may, in like manner, be brought to sale for arrears conformably to the provisions of Act I of 1845, but in this case, the arrears come under the sixth description of Section V in the one case the demand being an arrear of Land Revenue in the other, an arrear not of Land Revenue, but recoverable by the same process as an arrear of Land Revenue to wit, by the same process as an arrear of Government Revenue due by a farmer

5 It is true that by Clause 6 Section 23 Regulation VII of 1799, any land or property belonging to a defaulting farmer of the Government Revenue or his surety could only be sold for arrears after the close of the year, but it is to be observed that by Clause 5 the lands of a defaulting *proprietor* could also only be brought to sale after the close of the year In this respect, no distinction was made between the farmer and the proprietor Intermediately in the event of an arrear the estate, or a sufficient portion of it, of the proprietor, and the farm of the farmer might be attached and the person of the farmer and of his surety might be arrested

[*Government Gazette, 24th July,* 1849]

ও উর্দু গেজেটে প্রকাশিত ১৮৪৭ সালের ২৫ নবেম্বর তারিখের ৩৫ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডর।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৯ জুলাই।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

১৩ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিসনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

কোর্ট ওয়ার্ডসের স্থানে যাহারা ইজারা লইয়াছে সেই ইজারদার যে মালগুজারী বাকী আছে তাহার জন্যে তাহার এবং তাহার জামিনের সম্পত্তি ১৮৪৫ সালের ১ আইনের বিধির অনুসারে নীলাম হইতে পারে কি না এবং সরকারী রাজস্বের ইজারদারের এবং তাহার জামিনের সম্পত্তি বাকী খাজানার জন্যে বৎসর শেষ হওনের পূর্ব্বে নীলাম হইতে পারে কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে অতএব সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তদ্বিষয়ে নীচের লিখিত কথা তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে জানাইতেছি।

২। ১৮২২ সালের ৬ আইনের ৩ ধারার ২ প্রকরণে হুকুম আছে যে রাজস্বের কর্ম্মকারকেরদের স্থানে ইজারাপ্রাপ্ত অন্যান্য ব্যক্তিরদের সহিত যে সকল দাঁড়া ও আইন সম্পর্ক রাখে কোর্ট ওয়ার্ডসের অধিকারক্রমে বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের স্থানে ইজারাপ্রাপ্ত ইজারদারেরদের সহিত সেই সকল দাঁড়া ও আইন সম্পর্ক রাখে।

৩। সরকারী রাজস্বের ইজারদারের স্থানে বৎসরের মধ্যে টাকা দেওনের নিরূপিত কোন শেষ তারিখের পর যে কোন রাজস্ব বাকী থাকে তাহার জন্যে তাহার আপনার কিম্বা তাহার জামিনের কোন ভূমি ১৮৪৫ সালের ১ আইনের বিধির অনুসারে নীলাম হইতে পারে এবং সেই বাকী ঐ আইনের ৫ ধারার নির্দ্দিষ্ট চতুর্থ প্রকার বাকীর ন্যায় গণ্য হইবেক।

৪। ইহাতে এই উপলব্ধি হইতেছে যে নাবালগের সম্পত্তির ইজারদারের অথবা তাহার জামিনের কোন ভূমি সেইরূপ ১৮৪৫ সালের ১ আইনের বিধির অনুসারে বাকী রাজস্বের জন্যে নীলাম হইতে পারে কিন্তু এমত গতিকে ঐ বাকী ৫ ধারার নির্দ্দিষ্ট ষষ্ঠ প্রকার বাকীর ন্যায় গণ্য হইবেক। অর্থাৎ এক গতিকে যে বিষয়ের দাওয়া হইতেছে তাহা ভূমির রাজস্বের বাকী অন্য গতিকে তাহা ভূমির রাজস্বের বাকী নয় কিন্তু ভূমির রাজস্বের বাকী যে নিয়মমতে আদায় করিবার হুকুম আছে সেই নিয়মমতে আদায় হইতে পারে অর্থাৎ যে রূপে ইজারদারের স্থানে সরকারী রাজস্বের বাকী আদায় হইয়া থাকে।

৫। ১৭৯৯ সালের ৭ আইনের ২৩ ধারার ৬ প্রকরণেতে হুকুম হইয়াছিল যে সরকারী রাজস্বের বাকীদার ইজারদারের অথবা তাহার জামিনের কোন ভূমি কি সম্পত্তি বাকীর জন্যে কেবল বৎসরের শেষে নীলাম হইতে পারে ইহা সত্য বটে কিন্তু স্মরণে রাখিতে হইবেক যে ঐ ধারার ৫ প্রকরণেতে হুকুম হইয়াছিল যে বাকীদার ভূম্যধিকারির ভূমি কেবল বৎসরের শেষে নীলাম হইতে পারে। এই বিষয় ইজারদার ও ভূম্যধিকারির মধ্যে কিছু বিশেষ ছিল না। কিন্তু বৎসরের মধ্যে রাজস্ব বাকী পড়িলে ভূম্যধিকারির সম্পত্তি অথবা তাহার উপযুক্ত অংশ এবং ইজারদারের ইজারা ক্রোক হইতে পারিত এবং ইজারদার ও তাহার জামিনকে কয়েদ করিতে পারা যাইত।

6 By Clause 2, Section 2, Regulation XI of 1822, such parts of Section 23, Regulation VII of 1799, and of any other of the Regulations in force, which prescribe, or shall be construed to prescribe, that the Revenue Officers shall issue any process of demand on persons from whom arrears of Revenue, or other demands similarly recoverable, may be due, or that they shall attach the estates or farms in the possession or management of such defaulters, before bringing their property to a public sale, were rescinded, and by Clause 1, Section 3, it was expressly declared that the lands of all persons under engagements with Government whether as proprietors for their own estates, or as farmers or managers, and their sureties, should be liable to sale for arrears *at any time of the year* Here again proprietors and farmers and their sureties were placed in the same category as regards the sale of their lands

7 By Section 1, Act XII of 1841, Regulation XI of 1822 was rescinded, except Sections 36 and 38, and in so far as it rescinds other Regulations or parts of Regulations By Act I of 1845, Act XII of 1841 was repealed, excepting Sections 1 and 2, and it might thus be argued, the Board think, that enough of Regulation XI of 1822 remains in force to warrant the sale of the lands belonging to a farmer of the Government Revenue, and his surety for arrears, at any time of the year But it seems to the Board quite clear that the provisions of Act I of 1845 are fully as applicable to arrears due by a farmer as by a proprietor, and that this law makes no distinction between them, as regards the sale of their lands, any more than any previous law

8 By Section 3 of the Act it is enacted, that "the Sudder Board of Revenue at Calcutta shall determine upon what dates ALL *arrears of Revenue* and *all* demands which, by the Regulations and Acts in force, are directed to be realized in the same manner as arrears of revenue, shall be paid up" An arrear due by a farmer of the Government Revenue is an arrear of revenue, as much as an arrear due by a proprietor, and an arrear due by a farmer of a Ward's estate is a demand which by Clause 2, Section 3, Regulation VI of 1822, may be realized in the same manner as an arrear due from a farmer of the Government Revenue, that is, in the same manner as an arrear of the Government Revenue

9 The exceptions are specified in Section 10, where it is enacted, that an estate, the sole property of a minor, shall not, under certain contingencies, be sold until the minor shall have attained the full age of 18 years, that no estate held under attachment by the Revenue Authorities otherwise than by order of a Judicial Authority, shall be liable to sale for arrears accruing whilst it was so held under attachment, and that no estate held under attachment by a Revenue Officer in pursu_

৬। ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২ ধারার ২ প্রকরণে হুকুম হইল যে ১৭৯৯ সালের ৭ আইনের ২৩ ধারার যেং ভাগে কি চলিত অন্য কোন আইনের যেং ভাগে কালেক্টর সাহেবদিগকে হুকুম আছে কি তাঁহারদিগকে হুকুম দেওনের অভিপ্রায়ে বোধ হয় যে তাঁহারা যাহারদের শিরে মালগুজারীর টাকা বাকী পড়ে কি মালগুজারীর ন্যায় আদায় করণের যোগ্য অন্য কোন টাকা পাওনা থাকে তাহারদিগের নামে কোন হুকুমনামা পাঠাইবেন কিম্বা সেই বাকীদারদিগের জমীদারী কি ইজারার ভূমি নীলামে বিক্রয় হওনের পূর্ব্বে ক্রোক করিবেন সেইং ভাগ রদ হইল এবং ৩ ধারার ১ প্রকরণের দ্বারা বিশেষ হুকুম হইল যে যে সকল ব্যক্তিরদের সরকারে মালগুজারী করিতে হয় তাহারা আপনং ভূমির অধিকারী হউক কি ভূমির ইজারদার কিম্বা সরবরাহকার হউক তাহারদের ও তাহারদের জামিনেরদের ভূমি মালগুজারীর বাকীর জন্য বৎসরের মধ্যে কোন সময়ে নীলাম হইতে পারে। এই স্থলেও ভূম্যধিকারী ও ইজারদার ও তাহারদের জামিনেরদের ভূমির নীলামের বিষয়ে একি হুকুম আছে।

৭। ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ১ ধারার দ্বারা ১৮২২ সালের ১১ আইন রদ হইল কেবল ৩৬ এবং ৩৮ ধারা এবং যেপর্য্যন্ত ঐ আইনের দ্বারা অন্য কোন আইন বা কোন আইনের ভাগ রদ হইল তাহা বর্জ্জিত থাকিল। ১৮৪৫ সালের ১ আইনের দ্বারা ১৮৪১ সালের ১২ আইনের (১ ও ২ ধারা বর্জ্জিয়া) রদ হইল। অতএব বোর্ডের সাহেবেরদের বিবেচনায় এই অনুভব হইতে পারে যে ১৮২২ সালের ১১ আইনের কতক ভাগ অদ্যাপি প্রবল আছে এবং তাহার দ্বারা সরকারী রাজস্বের ইজারদারের এবং তাহার জামিনের ভূমি বৎসরের মধ্যে কোন সময়ে বাকীর জন্য নীলাম হইতে পারে। কিন্তু বোর্ডের সাহেবেরা ইহা অতিস্পষ্ট বোধ করেন যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের বিধি যেমন ভূম্যধিকারির বাকীর বিষয়ে খাটে তেমনি সম্পূর্ণরূপে ইজারদারের স্থানে বাকীর বিষয়েও খাটে এবং তাহারদের ভূমির নীলামের বিষয়ে যেমন অন্য কোন পূর্ব্বের আইনে কোন বিশেষ ছিল না তেমনি এই আইনের দ্বারা ঐ ভূম্যধিকারি ও ইজারদারের মধ্যে কোন বিশেষ নাই।

৮। ঐ আইনের ৩ ধারায় হুকুম আছে যে "সমস্ত বাকী মালগুজারী এবং যে সকল দাওয়া চলিত আইনানুসারে বাকী মালগুজারীর মত আদায় করিতে হুকুম আছে সেইং দাওয়ার টাকা যেং তারিখে দাখিল করিতে হইবেক সেইং তারিখ কলিকাতার সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা নিরূপণ করিবেন"। ভূম্যধিকারির স্থানে পাওনা বাকী যেরূপে 'রাজস্বের বাকী" সেইরূপ সরকারী রাজস্বের ইজারদারের স্থানে পাওনা বাকী "রাজস্বের বাকী'। এবং যে দাওয়া ১৮২২ সালের ৬ আইনের ৩ ধারার ২ প্রকরণানুসারে সরকারী রাজস্বের ইজারদারের স্থানে পাওনা বাকীর ন্যায় অর্থাৎ সরকারী রাজস্বের বাকীর ন্যায় আদায় হয় নাবালগের সম্পত্তির ইজারদারের স্থানে পাওনা বাকী সেইরূপ এক দাওয়া।

৯। যেং ভূমি নীলাম হইতে না পারে তাহা ১০ ধারায় নির্দ্দিষ্ট আছে তাহাতে হুকুম আছে যে যে জমীদারী কেবল নাবালগের সম্পত্তি তাহা কোনং গতিকে নাবালগ সম্পূর্ণ অষ্টাদশ বৎসর বয়ঃপ্রাপ্ত না হওয়াপর্য্যন্ত নীলাম হইবেক না। এবং রাজস্বের কার্য্যকারকেরা আদালতের হুকুম ব্যতিরেকে অন্য কোন প্রকারে যে কোন জমীদারী ক্রোক করেন তাহা ক্রোক থাকন সময়ে বাকী মালগুজারীর নিমিত্তে নীলামের যোগ্য হইবেক না। এবং যে জমীদারী আদালতের হুকুমক্রমে রাজস্বের কার্য্যকারকের দ্বারা ক্রোক হইয়া

ance of an order of a Judicial Authority, shall be liable to sale for the recovery of arrears of revenue accruing during the period of such attachment, until after the end of the year in which such arrears accrued Had it been intended to re enact this last exception in favour of lands belonging to farmers of the Government Revenue, and their sureties, it would no doubt have been specified also

10 It follows from the above view, that the lands both of farmers of the Government Revenue, and of farmers holding from the Court of Wards and of their sureties, may be brought to sale for arrears, on any of the sale days within the year, under the provisions of Act I of 1845

11 Should it have been the practice in your division to sell the lands of defaulting farmers and their sureties at the end of the year only, the stringent rules of Act I of 1845 should not be introduced without due warning to those whose interests will be affected by the change

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 19th June, 1849

Note- When the former new Sale Law, Act XII of 1841, was in force, the question arose whether the landed property of defaulting Sudder farmers and their sureties was saleable under that law, or conformably to the provisions of Section 2, Act VIII of 1835, and it was ruled by Government, against the opinion of the Board, that such landed property was saleable under Act XII of 1841 Vide Board's Circular of the 17th December 1844, No 18

NOTIFICATION

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVE OF ABSENCE

The 20th July, 1849

Baboo Goopeemohun Roy, Moonsiff of Manickgunge, Zillah Dacca, for two months in extension of that granted to him on the 19th January last

B J COLVIN, *Register*

রাজকর্ম্মে নিযোগ ।

১০৯৭ নম্বর ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম ।

নিযোগ ।

১৮৪৯ সাল ১৩ জুলাই ।

শ্রীযুত এচ ষ্টেনফোর্থ সাহেব ও শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Messrs H Stainforth and C W Mackillop,) ফিলটে প্রনারার লোটার ক্ষ বা প্রাপ্ত ফ-জিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন ।

১৮৪৯ সাল ১৭ জুলাই ।

চব্বিশপরগনার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে আর

[*Government Gazette, 24th July*, 1849]

থাকে তাহাতে ক্রোক থাকন সময়ে যে মালগুজারী বাকী পড়ে তাহা আদায়ের নিমিত্তে যে বৎসরে ঐ বাকী পড়িল সেই বৎসরের শেষ না হইলে ঐ জমীদারী বিক্রয় হইবেক না। সরকারী রাজস্বের ইজারদারেরদের ও তাহারদের জামিনেরদের ভূমির পক্ষে যদি এই শেষ বর্জিত কথা পুনর্ব্বার বহাল করিবার অভিপ্রায় হইত তবে তাহা সুতরাং অতিস্পষ্ট করিয়া লেখা যাইত।

১০। ইহার দ্বারা এই উপলব্ধি হয় যে সরকারী রাজস্বের ইজারদার এবং কোর্ট ওয়ার্ডসের ইজারদার এই উভয় প্রকার ইজারদারেরদের এবং তাহারদের জামিনেরদের ভূমি বৎসরের মধ্যে নীলামের কোন এক দিবসে বাকী রাজস্বের জন্যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের বিধির অনুসারে নীলাম হইতে পারে

১১। যদি তোমার এলাকার মধ্যে বাকীদার ইজারদারেরদের ও তাহারদের জামিনেরদের ভূমি কেবল বৎসরের শেষে নীলাম করণের ব্যবহার আছে তবে নূতন নিয়ম করণের দ্বারা যাহারদের ক্ষতি হইতে পারে তাহারদিগকে উপযুক্তমতে না সাবধান করিয়া ১৮৪৫ সালের ১ আইনের শক্ত নিয়ম আমলে আনিবা না।

জি প্লৌডন সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৯ জুন।

মন্তব্য। সাবেক নীলামের আইন অর্থাৎ ১৮৪১ সালের ১২ আইন যে সময়ে প্রবল ছিল সেই সময়ে এ জিজ্ঞাসা উত্থিত হইল যে বাকীদার সদর ইজারদারেরদের ও তাহারদের জামিনেরদের ভূমি সম্পত্তি ঐ আইনানুসারে নীলাম হইবার যোগ্য কি ১৮৩৫ সালের ৮ আইনের ২ ধারার নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক এবং বোর্ডের মত না মানিয়া গবর্নমেণ্ট হুকুম করিলেন যে ঐ সম্পত্তি ১৮৪১ সালের ১২ আইনানুসারে নীলাম হইবেক। (১৮৪৪ সালের ১৭ ডিসেম্বর তারিখের ১৮ নম্বরী বোর্ডের সরকুলর অর্ডর দেখ।)

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২০ জুলাই।

জিলা ঢাকার মাণিকগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীমোহন রায় গত জানুআরি মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

বি রস সাহেব (Mr J R B Ross,) গত আপ্রিল মাসের ৮ তারিখঅবধি ডেপুটী কালেক্টরেরদের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৯ জুলাই।

চাটিগাঁর সিবিল আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর নরমান চিবর্স সাহেব (Dr Norman Chevers,) ঐ স্থানের ডাকাধ্যক্ষও হইবেন।

শ্রীযুত এচ মর্টন সাহেব (Mr H Morton,) বকসারের ডাকাধ্যক্ষ হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৩ জুলাই।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের এতদ্দেশীয় ৪০ সংখ্যক পল্টনের এনসাইন শ্রীযুত এম

জে ব্রাণ্ডর সাহেবকে (Ensign M J. Brander,) উর্দ্দু ভাষাতে অতিসুশিক্ষিত হওনবিষয়ের সর্টিফিকট দিয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৭ জুলাই।

কলিকাতার পোলীসের প্রধান মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত মেজর এফ ডবলিউ বর্চ সাহেব (Major F W Birch,) সৈন্যসম্পর্কীয় সিরিশতার আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২০ জুলাই।

শ্রীযুত এ এল মেলবিল সাহেব (Mr A I Melville,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে ময়মনসিংহে জমালপুর এলাকা খণ্ডের কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি ই লান্স সাহেবের (Mr G L Lance,) স্থানে গ্রহণ করেন।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত জি এ পাক্সটন সাহেব (Mr G A Paxton,) বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে ঐ স্থানে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr W S Alexander,) বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপনার সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত এ সি বিডউএল সাহেব (Mr A C Bidwell,) বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে শ্রীযুত জে এচ ক্রাফর্ড সাহেবের (Mr J H Crawford) স্থানে সরকারী নিমক চৌকীর তত্ত্বাবধারকতা কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

SALT — নিমক।

ইশতিহার।

জেলা হিজলীর ঘাট কালীনগরহইতে শালিখার গোলায় ন্যূনসংখ্যা ছয় লক্ষ মোন লবণ ঢোলাই করিবার জন্য টেণ্ডর অর্থাৎ দরখাস্ত এই ইশ্‌তেহারের দ্বারা তলব করা যাইতেছে।

উক্ত ঘাটহইতে আগামি ১ ডিসেম্বর তারিখে ওজন দেওয়া আরম্ভ হইবেক।

দরখাস্তকারি ব্যক্তি যে দরে লবণ ঢোলাই করিতে ইচ্ছুক হইবেক সেই দর প্রত্যেক দরখাস্তে লিখিয়া দাখিল করিবেক।

উক্ত নেমক কালীনগরের ঘাটে ওজন করিয়া নদীর কিনারায় কানট্রাক্টদারকে দেওয়া যাইবেক তদনন্তর কানট্রাক্টদারের নিজ খরচায় নৌকায় বোঝাই করিতে হইবেক পরে শালিখা মোকামে সরকারী খরচে কিস্তীহইতে ঘাটপেট ও ওজন করা যাইবেক।

উক্ত কানট্রাক্টের টেণ্ডর অর্থাৎ দরখাস্ত এই দফ্তরখানায় সন হালের ১ আগষ্ট বুধবার বেলা দুই প্রহর দুই ঘন্টার পূর্ব্বে লওয়া যাইবেক আর সাহেবান বোর্ডের এক্তিয়ার রহিল যে কোন কারণ না দর্শাইয়া টেণ্ডর নামঞ্জুর করিতে পারিবেন।

বিমোজিব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফীম। সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ১৮ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সাল তারিখ ৪ শ্রাবণ।

সি বীডন। সেক্রেটারী।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সাগর উপদ্বীপের পোক্তানী যে নেমক এক্ষণে মোং শালিখার গোলায় মৌজুদ আছে এ নেমক কিশত মোন কোং ৩৫৪৲ টাকা দরে বিক্রয় করা যাইবেক ইতি।

বমোজেব হুকুম সাহেবান আলীশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪৯ সাল তাং ১৬ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সাল তাং ২ শ্রাবণ।

সি বীডন। সেক্রেটারী।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE — That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, in the district of Backergunge, known by the name of Chuck Khowlia Burrisaul, the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon, on Tuesday, the 20th day of August, 1849, corresponding with 13th Bhadoor, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the grantee of the said Lot or Lots, in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, or the present state of the Lot, Map, &c, can see and be informed with its particulars, on their personally or through Agent applying at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale.

Lots 2, 4, 5, 6 and 7

OOMAKANTH SAIN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 19th July, 1849

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৪ জুলাই।]

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানার ইশ্‌তিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে জিলা বাকরগঞ্জের চক খোলিয়া বরিশাল নামে খ্যাত নীচের লিখিত নিজ সরকারী লাটের পাট্টা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২০ আগষ্ট তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৬ সালের ১৩ ভাদ্র মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি ঐ পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও খরীদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেণ্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব্ব বিষয়ে ঐ লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ করণাকাঙ্ক্ষী যে কেহ ঐ পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্ত্তমান দশা কি নক্‌শাপ্রভৃতি দেখিতে কি জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি হাজির হইয়া কি গোমাশ্‌তার দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে ঐ পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

২। ৪। ৫। ৬। ৭ নম্বরী লাট। উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ১ জুলাই।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেকটরী জেলা বর্দ্ধমান মোকাম বাঁকুড়া এই যে

যেহেতু অত্র কাছারীর খাজাঞ্চীগিরি কর্ম্ম খালী এমতে জানান যাইতেছে খাজাঞ্চী কর্ম্মের বেতন ২৫৲ টাকা আর ৬৫৲ টাকার জন্য রিপোর্ট হইয়াছে যে কেহ উক্ত কর্ম্মের প্রার্থনীয় আছহ দশ হাজার টাকার কোম্পানির কাগজ সহ উপস্থিত হইয়া প্রার্থনীয় হইবা ইতি সন ১৮৪৯। ২ জুলাই।

T B Mactier, *Offg Deputy Collector*

INSOLVENT COURT যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of ANDREW HERVEY, an Insolvent

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 4th day of August next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk Any Creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing

Official Assignee's Office, 14th July, 1849

কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন আন্দ্রু হার্বি সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্ত এই বিষয়ের শুননি আগামি আগষ্ট মাসের ৪ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক এবং আসৈনি সাহেবের জমা ও খরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল হইয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্‌তায় দেখা যাইতে পারে যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্ব্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্‌তায় সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

সরকারী আসৈনির সিরিশ্‌তা।

১৪৮৯ সাল ১৪ জুলাই।

The like Notice in the matter of BENJAMIN HARVEY, an Insolvent

যোত্রহীন বেঞ্জামিন হার্বি সাহেবের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া গেল।

The like Notice in the matter of GEORGE JAMES GORDON, an Insolvent

যোত্রহীন জর্জ জেমস গার্ডন সাহেবের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া গেল।

In the matter of JAMES CALDER, and others, Insolvents

On Saturday, the 7th day of July instant, upon the application of John Cochrane Esquire, the Official Assignee in this matter, it was ordered, that the said Assignee out of the sum of Company's Rupees Eighty one Thousand and Thirteen, Ten Annas and One Pie, now in his hands, pay a dividend at the rate of Co's Five Annas per 100 Sa Rs which will amount to the sum of Co's Rs 75,000, upon the several claims admitted in the Schedule of the said Insolvents, so soon as such claims shall be duly substantiated

Calcutta, 19th July, 1849 John Cochrane, *Official Assignee*

যোত্রহীন জেম্‌স কাল্‌ডর সাহেব ও অন্যেরদের বিষয়ে

বর্ত্তমান জুলাই মাসের ৭ তারিখ শনিবারে সরকারী আসৈনি শ্রীযুত জন কক্রেন সাহেবের দরখাস্তমতে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের তফসীলে লিখিত যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উপযুক্তমতে সাব্যস্ত হইলে উক্ত সাহেবের হাতে যে ৮১,০১৩॥৵১ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি ঐ প্রত্যেক দাওয়ার উপর সিক্কা শতকরা ৵ আনার ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৭৫,০০০৲ টাকা।

জান কক্রেন। সরকারী আসৈনি।

কলিকাতা। ১৮৪৯ সাল ১৯ জুলাই।

[*Government Gazette, 24th July*, 1849]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কার্ণাক সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

cession, arrear or of whatever nature, connected with any Mouzah, is to be kept together Each case to be tied up separately, and all the cases of any Mouzah to be included in one Envelope, and with each Envelope a list of the cases enclosed therein (not the papers but merely the cases,) and the date of the year in which they occurred, is to be put up When any fresh case is added, the name and year should be added to the list "

Para 68 " All papers of a general nature, not connected with any Mouzah, as Hal Towjees, fifteen days' Reports, &c of course have a separate press assigned for them "

3 In many of the Bengal Districts it may not be possible to carry out a Mouzahwar or Pergunnahwar arrangement, but the Board are of opinion that it should be followed where practicable

4 Where impracticable, such other arrangement as is more suited to the condition of landed property in the District must be introduced The object of the arrangement is, that it should be known what papers are in the Office and where they are to be found, and uniformity, though desirable, must not be sought at an expence of time and trouble which may be saved by suiting the arrangement in each District to the circumstances thereof The Board may suggest, generally, however, that the principle of keeping together the papers connected with each Mehal or estate or where the estate is extensive, with each division of an estate, should be observed as much as possible

5 In cases where the papers belonging to different bundles, or relating to different subjects, have become intermixed, the first thing to be done is to separate them, and string together all papers relating to the same case or subject

6 It would be useful also to attach to each Missil a fly leaf, on which a list of the contents of the Missil should be inscribed, with a suitable heading descriptive of the nature of the case, the name of the Mehal and Pergunnah to which it pertains, and (if the space will admit of it) the names of the principal parties concerned

Note—By *Missil* in this place and elsewhere, is intended what is often denominated a *Nuthee*, or collection of papers relating to one case, and by *bustah*, a collection of Missils or Nuthees tied together in the same envelope.

7 From the lists of contents of the bustahs, a register should be prepared for each shelf or almirah, and from these again, a general register of the whole contents of the Record Office ought to be compiled

8 All the useless papers found in the course of arranging the records, should be set apart with a view to their being destroyed Documents which have become entirely illegible from age, or worms, should also be kept apart for eventual

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৭১ । ৩১ জুলাই ।]

কি খারিজদাখিল বা উত্তরাধিকারিত্ব কিম্বা কোন প্রকার বাকীর বিষয় হউক তাহা একত্র রাখিতে হইবেক। প্রত্যেক মোকদ্দমার কাগজপত্র আলাহিদা করিয়া বাঁধিতে হইবেক এবং কোন মৌজার সকল মোকদ্দমা এক মোড়কের শামিল রাখিতে হইবেক এবং প্রত্যেক মোড়কের সঙ্গে তন্মধ্যে রাখা মোকদ্দমার ফিরিস্তি এবং যে বৎসরের যে তারিখে তাহা উপস্থিত হইল তাহা লিখিতে হইবেক। প্রত্যেক কাগজের ফিরিস্তি লিখিবার আবশ্যক নাই কেবল মোকদ্দমার ফিরিস্তি। যখন কোন নূতন মোকদ্দমা তাহার মধ্যে দেওয়া যায় তখন তাহার নাম ও সন ফিরিস্তিতে লিখিতে হইবেক।"

৬৮ দফা। "হাল তৌজী ও পনের দিবসের রিপোর্ট ইত্যাদি যে সকল কাগজপত্র সাধারণ প্রকার হয় এবং কোন মৌজার সঙ্গে সম্পর্ক রাখে না তাহার জন্যে সুতরাং এক স্বতন্ত্র আলমারি করিতে হইবেক।"

৩। বাঙ্গলা দেশের অনেক জিলার মধ্যে মৌজাওয়ার অথবা পরগনাওয়ারিরূপে কাগজপত্র সাজান অসাধ্য হইবেক কিন্তু বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে যেখানে সাধ্য হয় সেখানে সেই নিয়মানুসারে কার্য্য করিতে হইবেক।

৪। যেখানে তাহা অসাধ্য হয় সেইখানে ঐ জিলার ভূমি সম্পত্তির অবস্থা দৃষ্টে অন্য যে নিয়ম উপযুক্ত বোধ হয় তদনুসারে সাজাইতে হইবেক। এইরূপে কাগজপত্র সাজাওনের অভিপ্রায় এই যে কাছারীতে যেং কাগজ থাকে এবং তাহা যেং স্থানে পাওয়া যায় তাহা সুজ্ঞাত হওয়া যাইতে পারে এবং যদ্যপি এক নিয়ম করা অভিবাঞ্ছনীয় বিষয় তথাপি যদি তাহাতে সময় হরণ ও ক্লেশ হয় তবে তাহার চেষ্টা করিতে হইবেক না। বরং প্রত্যেক জিলার অবস্থা বুঝিয়া তদনুসারে কাগজপত্র সাজাইয়া রাখিতে হইবেক কিন্তু বোর্ডের সাহেবেরা সাধারণে এই পরামর্শ দিতেছেন যে প্রত্যেক মহাল অথবা জমীদারী সম্পর্কীয় কাগজপত্র অথবা জমীদারীর বাহুল্য হইলে তাহার প্রত্যেক অংশের কাগজপত্র একত্র রাখণের নিয়ম সাধ্যপর্য্যন্ত প্রতিপালন করিতে হইবেক।

৫। যেং গতিকে ভিন্নং বস্তার অথবা ভিন্নং বিষয়সম্পর্কীয় কাগজপত্র মিশ্রিত হইয়াছে সেইং গতিকে ঐ কাগজপত্র স্বতন্ত্র করা এবং এক মোকদ্দমা অথবা এক বিষয়ের সকল কাগজপত্র একত্র বাঁধিয়া রাখা মুখ্য কার্য্য।

৬। প্রত্যেক মিসিলে এক ফর্দ সাদা কাগজ দিলে উপকারক হয়। মিসিলে যত কাগজপত্র থাকে তাহার ফিরিস্তি ঐ ফর্দে লিখিতে হয় এবং ঐ মোকদ্দমার ভাব যাহাতে জানা যায় এমত উপযুক্ত শিরনামা এবং যে মহাল ও পরগনার সঙ্গে তাহার সম্পর্ক থাকে তাহার নাম এবং স্থান থাকিলে সেই মোকদ্দমাসম্পর্কীয় মুখ্য ব্যক্তিবর্গের নাম।

মন্তব্য কথা। এই সরকুলরের এই স্থানে এবং অন্যান্য স্থানে যাহা মিসিল কহি তাহা কখনং "নথী" কহা যায় অর্থাৎ এক মোকদ্দমাসম্পর্কীয় সকল কাগজপত্র এবং "বস্তা" এই কথা এক মোড়কের মধ্যে যত মিসিল অথবা নথী বাঁধা যায় তাহার নাম।

৭। বস্তায়ং থাকা কাগজপত্রের ফিরিস্তি দেখিয়া প্রত্যেক সেল্‌ফ অথবা আলমারির এক রেজিষ্টর প্রস্তুত করিতে হয় এবং সেই রেজিষ্টর দেখিয়া মহাফেজ দপ্তরের সমুদয় কাগজপত্রের এক সাধারণ রেজিষ্টর করিতে হইবেক।

৮। রোয়দাদ সাজাইয়া রাখণেতে যে সকল অনাবশ্যক কাগজপত্র পাওয়া যায় তাহা নষ্ট করণার্থে স্বতন্ত্র রাখিতে হইবেক। যেং দলীল প্রাচীনত্ব অথবা পোকায় খাওয়াপ্রযুক্ত নিতান্ত অপাঠ্য হইয়াছে তাহা কালেক্টর সাহেবের নিজে দেখিলে পর বিনষ্ট হওনার্থে আলাহিদা

destruction, after personal inspection by the Collector Lists are to be prepared of all papers the destruction of which is proposed, no document is to be destroyed which is likely at any time to be useful to any party, whether the Government or the public As a general rule, no papers less than twelve years old should be set apart for destruction, unless their uselessness is beyond question The papers particularly to be preserved, without reference to age, are, settlement papers, all decrees in summary suits, all collection papers, and all books of registry, but Tehsildaree papers, above twelve years old need not be preserved

9 When the papers to be destroyed have been selected from the rest of the records, the Collector is to report on their nature and the grounds on which they are deemed worthless, for the orders of the Board, previous to their destruction by fire or otherwise These reports should not be delayed till the re-arrangement shall have been completed They should be submitted from time to time in order that the room occupied by the useless papers may become available for the systematic stowage of the papers to be retained

10 For the maintenance of order in the arrangement of the records, when a systematic arrangement has once been effected, the Rules prescribed by the Western Board may be adopted They are as follows

Paras 55 to 62 "The Collector in conjunction with his Serishtadar is to divide the business into departments to be placed under charge of particular officers, so that every sort of business which comes into the office may go to the assigned Officer, who is to have charge of the papers connected with his department until a final order shall have been passed on each case

"Separate presses or other fit receptacles for the secure preservation of the papers are to be assigned to each department of business, the key of which is to be in the custody of the officer in charge of the department

"This is of course not intended to preclude the assignment of two or more departments to one officer, or the allotting of two or more officers to one department as the business may be light or heavy in each department

"A book is to be kept by the officer in charge of each department, in which he is to enter every case as it comes in, and a fly leaf is to be affixed to each case as soon as entered, on which a list of the papers first given in is to be written, and every additional paper is to be entered in the list as soon as received

"The Serishtadar is to be responsible for seeing that the papers daily received are daily made over to the officers in charge of the different departments and duly filed and entered on the lists and in the books, and disposed of with due care and attention to arrangement

"It should be the duty of the Serishtadar also to

করিয়া রাখিতে হইবেক। যে সকল কাগজপত্র নষ্ট করণের প্রস্তাব হয় তাহার ফিরিস্তি প্রস্তুত করিতে হইবেক। যে দণ্ডীল সরকারের কি সাধারণ কোন ব্যক্তির কোন সময়ে উপকারক হইবার সম্ভাবনা আছে তাহা নষ্ট করিতে হইবেক না। সাধারণ এই নিয়ম হইবেক যে কোন কাগজের অকর্ম্মণ্যতা যদি নিঃসন্দেহ না হয় তবে বারো বৎসরের কমের যে কোন কাগজ থাকে তাহা নষ্ট করণার্থে স্বতন্ত্র রাখিতে হইবেক না। যে কাগজপত্র প্রাচীনত্বের বিষয় বিবেচনা না করিয়া বিশেষরূপে রক্ষাকরণ আবশ্যক তাহ, এই২। সকল বন্দোবস্তের কাগজ এবং সরাসরী মোকদ্দমার সকল ডিক্রী এবং টাকা আদায় হওনের কাগজ এবং সকল রেজিষ্টরী বহী কিন্তু বারো বৎসরের অধিক তহসীলদারী কাগজ রাখণের আবশ্যক নাই।

৯। যে২ কাগজ নষ্ট করিতে হইবেক তাহা রোয়দাদের অন্যান্য ভাগহইতে বাচনি হইলে পর অগ্নির দ্বারা বা প্রকারান্তরে তাহা নষ্ট করণের পূর্ব্বে বোর্ডের সাহেবেরদের হুকুম পাইবার জন্যে কালেক্টর সাহেব ঐ কাগজপত্র কি২ প্রকার তাহার বিষয়ের এবং যে২ কারণে তাহ অকর্ম্মণ্য বোধ হইয়াছে তাহার বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন। ঐ২ রিপোর্ট যাবৎ কাগজপত্র পুনর্ব্বার সাজাওনের কর্ম্ম সমাপ্ত না হয় তাবৎ বিলম্ব করিতে হইবেক না। কিন্তু অকর্ম্মণ্য কাগজের স্থানে কর্ম্মণ্য কাগজ বিলি করিয়া রাখণের জন্যে অকর্ম্মণ্য কাগজের রিপোর্ট সময়ে২ করিতে হইবেক।

১০। যখন সাজাওনের নিয়ম একবার নিরূপণ হইয়াছে তখন সেই নিয়ম নিয়ত প্রতিপালন হওনার্থে উত্তর পশ্চিম দেশের সদর বোর্ডের সাহেবেরা যে নিয়ম করিয়াছেন তদনুসারে কার্য্য হইতে পারে তাহা এই।

৫৫ দফা অবধি ৬২ দফা পর্য্যন্ত। "কালেক্টর সাহেব আপনার সিরিশ্‌তাদারের সঙ্গে পরামর্শ করিয়া কার্য্য-সকল দফ্তরে২ বিলি করিবেন এবং তাহ। বিশেষ২ আমলার জিম্মায় রাখা যাইবেক তাহার অভিপ্রায় এই যে যে প্রত্যেক প্রকার কার্য্য কাছারীতে আইসে তাহা নির্দ্দিষ্ট আমলার হাতে অর্পণ করা যায় এবং যাবৎ প্রত্যেক মোকদ্দমার চূড়ান্ত হুকুম না করা যায় তাবৎ প্রত্যেক আমলার জিম্মায় তাহার দফ্তরসম্পর্কীয় কাগজপত্র থাকে।

"কাগজপত্র নির্ব্বিঘ্নে রাখণার্থ আলাহিদা২ আলমারি অথবা অন্য উপযুক্ত আধার প্রত্যেক দফ্তরে দেওয়া যাইবেক এবং সেই দফ্তর যে আমলার জিম্মায় থাকে সেই আমলার নিকটে ঐ আলমারির চাবি থাকিবেক।

" এই নিয়মের সুতরাং এই অভিপ্রায় নহে যে প্রত্যেক দফ্তরের কার্য্য অল্পতা বা বাহুল্যানুসারে দুই বা ততোধিক দফ্তর এক আমলাকে নিরূপণ করিয়া দেওনের অথবা দুই বা ততোধিক আমলাকে একি দফ্তর নিরূপণ করিয়া দেওনের নিষেধ আছে।

" প্রত্যেক দফ্তর যে আমলার জিম্মায় থাকে তিনি এক বহী রাখিবেন এবং তাহার মধ্যে প্রত্যেক মোকদ্দমা যেমন আইসে তেমনি লেখা যাইবেক। এবং প্রত্যেক মোকদ্দমা সেইরূপে লেখা গেলে তাহার সঙ্গে এক ফর্দ্দ সাদা কাগজ দিতে হইবেক এবং যে২ কাগজপত্র প্রথম দাখিল হইয়াছিল তাহার ফিরিস্তি তাহাতে লেখা যাইবেক এবং তৎপরে যত নূতন কাগজ পঁহুছে তাহাও ঐ ফিরিস্তির মধ্যে লিখিতে হইবেক।

" সিরিশ্‌তাদারের উপর এই বিষয়ের ঝুঁকী থাকিবেক যে প্রতিদিন যত কাগজ আইসে তাহা নানা দফ্তর যে আমলার জিম্মায় আছে তাঁহার প্রতি দিন২ অর্পণ হয় এবং রীতিমতে নথীর শামিল করা যায় এবং ফিরিস্তির মধ্যে ও বহীর মধ্যে লেখা যায় এবং এই নিয়মের প্রতি দৃষ্টি করিয়া অতিসাবধানরূপে রাখা যায়।

" সিরিশ্‌তাদারের প্রতি আরো ইহা দেখিবার হুকুম

see that cases required for the Collector's proceedings are duly brought forward by the officers in charge of the departments at the times appointed, and that each case or paper is returned to the proper department before the Office breaks up

"The record of every case, as soon as a final order has been passed, and the Perwannahs or other necessary measures for due execution completed, is to be immediately made over without reference to order of time to the Record-keeper, and the date of transfer is to be written against the entry of the case in the Department Book, and the Mohafiz-dufter is to sign the entry in evidence of having received the case

"The Serishtadar is to be responsible for these instructions being duly attended to"

Para 67 "The Record keeper is to receive every completed case whenever tendered to him, and is not to decline, on pretence of waiting for other cases of the same date He is to put every case in the place to which it belongs, and add it to his List of Records"

Para 69 "When any case is required from the Record Office either for reference, or to put up with a new case under proceedings, the officer of the department is to give a note to the Mohafiz-dufter mentioning the case required, The record is immediately to be furnished, the note kept in the envelope On the return of the record, the note should be given up to be cancelled"

11 The above Rules ought, in the Board's opinion, to be sufficient, provided the responsibility of the departmental officers is systematically and stringently enforced, and the Collector occasionally inspects the state of the Record department in person In practice they will be found to save time, to fix responsibility, and in many ways increase the efficiency of the Office

12 As an improvement on the existing practice, and conducive to the preservation of order for the future, it appears to the Board desirable that instead of long slips of paper formed into rolls, or sheets of every variety of form, paper of a uniform and convenient size should be adopted for the transaction of business The size of small foolscap* seems to be more conveniently adapted for the purpose than any other size It is handy, capable of being neatly folded, and the bundles formed thereby are not only more compact and uniform, but admit of being confined above and below with thin boards cut of a required size, and tied together with tape This mode of securing papers, especially those exposed to constant friction, is cheap and thoroughly effectual, in fact, papers so protected are to papers without the pro-

* When folded 12½ inches by $7\frac{9}{10}$ A pattern of the paper is enclosed

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩১ জুলাই।]

আছে যে কালেক্টর সাহেবের কার্য্যের জন্যে যেং মোকদ্দমার আবশ্যক তাহা ঐ দপ্তর যেং আমলার জিম্মায় থাকে সেইং আমলার দ্বারা নিরূপিত সময়ে তাঁহার নিকটে উপস্থিত করা যায় এবং কাছারী বন্দ হওনের পূর্ব্বে প্রত্যেক মোকদ্দমা কি দলীল উপযুক্ত দপ্তরে ফিরিয়া দেওয়া যায়।

"প্রত্যেক মোকদ্দমার চূড়ান্ত হুকুম হইলে এবং সেই হুকুম উপযুক্তমতে জারী হওনার্থে পরওয়ানা অথবা অন্যান্য আবশ্যক কার্য্য সমাপ্ত হইলে ঐ মোকদ্দমার রোয়দাদ সময়ের ক্রমের প্রতি দৃষ্টি না করিয়া তৎক্ষণাৎ মহাফেজকে দেওয়া যাইবেক এবং ঐরূপ কাগজপত্র দাখিলদাখিল করণের তারিখ দপ্তরের বহীতে প্রত্যেক মোকদ্দমা যে স্থানে লেখা আছে তাহার নিকটে লিখিতে হইবেক এবং মহাফেজ ঐ কাগজ পাওনের প্রমাণস্বরূপ ঐ লিপিতে দস্তখৎ করিবেন।

"এই সকল হুকুম রীতিমতে প্রতিপালন হওনের ঝুঁকী সিরিশ্তাদারের উপর থাকিবেক।"

৬৭ দফা। "সমাপ্তহওয়া মোকদ্দমার কাগজপত্র যে কোন সময়ে মহাফেজকে দিতে প্রস্তাব হয় তিনি তাহা সেই সময়ে লইবেন এবং সেই তারিখের অন্যান্য মোকদ্দমার কাগজপত্রের অপেক্ষা করিতেছি এই ছলে তাহা লইতে অস্বীকার করিবেন না। প্রত্যেক মোকদ্দমা যে স্থানে রাখিতে হয় সেই স্থানে তিনি তাহা রাখিবেন এবং আপনার রোয়দাদের ফিরিস্তির মধ্যে তাহা লিখিবেন।"

৬৯ দফা। "যখন কোন মোকদ্দমা দৃষ্টি করণার্থ অথবা বিবেচনার অধীন কোন নূতন মোকদ্দমার সঙ্গে রাখিবার জন্যে মহাফেজ দপ্তরহইতে তাহা আনিতে হয় তখন ঐ দপ্তরের আমলা যে মোকদ্দমার আবশ্যক হয় তাহা এক চিঠীতে লিখিয়া মহাফেজ দপ্তরে পাঠাইবেন। ঐ রোয়দাদ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক এবং ঐ চিঠী মোড়কের মধ্যে রাখিতে হইবেক। রোয়দাদ ফিরিয়া দেওয়া গেলে ঐ চিঠী বাতিল করণার্থে ফিরিয়া দিতে হইবেক।"

১১। বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে নানা দপ্তরের আমলার উপর যে ঝুঁকী থাকে তাহা যদি নিয়মমত এবং অতি আঁটাআঁটিরূপে প্রবল করা যায় এবং যদি কালেক্টর সাহেব মধ্যেং মহাফেজ দপ্তরের অবস্থার বিষয়ের স্বয়ং তদারক করেন তবে উপরের নিয়মের দ্বারা কার্য্য অবশ্য সিদ্ধ হইতে পারে। সেই সকল নিয়মের ব্যবহার করণেতে সময় বাঁচিবেক এবং প্রত্যেক জনের ঝুঁকী নির্দ্দিষ্ট হইবেক এবং নানাপ্রকারে কাছারীর কর্ম্মণ্যতার বৃদ্ধি হইবেক।

১২। বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে লম্বা ফর্দ্দ কাগজ নানাপ্রকার পরিমাণে কাটনের যে ব্যবহার আছে তাহার পরিবর্ত্তে কার্য্য নির্ব্বাহের জন্যে একিমত এবং উপযুক্ত পরিমাণের কাগজ ব্যবহার করিলে উত্তর কালে কর্ম্মের অত্যন্ত সুগম হইতে পারে। অন্য কোন পরিমাণের কাগজঅপেক্ষা যে কাগজের নাম "ছোট ফুলিস্কেপ"* তাহার ব্যবহার করিলে সুগম বোধ হয়। তাহা মুটার মধ্যে থাকিতে পারে এবং তাহা পরিপাটীরূপে ভাঁজ করা যাইতে পারে এবং সেই কাগজ লইয়া যে বস্তা করা যায় তাহা দৃঢ় এবং একিপ্রকার হইবেক কেবল নহে কিন্তু ঐ বস্তা নিয়মিত পরিমাণে কাটা অতিপাতলা তক্তার দ্বারা উপরি ভাগে এবং নিম্ন ভাগে বাঁধা যাইতে পারে এবং ফিতার দ্বারা বান্ধিয়া রাখা যাইতে পারে। কাগজপত্র এবং বিশেষতঃ যে কাগজপত্র নিত্য নাড়াচাড়া হয় সেই কাগজপত্র এইরূপ রক্ষা করাতে অধিক খরচ লাগে না এবং নিতান্ত সফল হইবেক। ফলতঃ যেমন জিল্দ করা বহী জিল্দ না করা বহীঅপেক্ষা সুরক্ষণীয় হয় তেমনি এইরূপে

* ভাঁজ করিলে পরিমাণ সাড়ে বারো ইঞ্চি দীর্ঘ ও সাত ইঞ্চি ও ইঞ্চির ১০ ভাগের ৯ ভাগ প্রস্থ। তাহার এক নমুনা পাঠাইতেছি।

tection as a bound book to one unbound How an unbound book fares, if constantly handled, it cannot be necessary to explain

13 The paper used in the transaction of business ought not only to be of a uniform size, but its manufacture might also be improved, so as to render it proof against the attacks of insects and worms The suggestions of Mr Ricketts when Commissioner of the Chittagong Division, are extracted on the margin* from his letter to Government on the subject, dated the 30th June, 1846 If paper is made at either of the Jails in your Division, you should endeavour to induce the Magistrate to prepare paper of this description and cause it be used in every Office As it is more expensive than the commonest paper, of course it should not be used for covers and such like purposes

14 If good paper is not procurable in your Division you should direct the Collectors to indent on the Serampore Mills The foolscap there prepared of the size above alluded to is strong, useful for all purposes, and not liable to destruction by worms The cost is 3 Rs per ream This paper, or paper like it if procurable nearer, and at a cheaper rate, should be used for Roobicaries, arsenic paper, prepared in the Jails, for depositions, &c and the commonest light paper for covers There may be a trifling increase of cost, but very trifling, and of no moment, compared with the object to be obtained

15 The re-arrangement of the records now ordered will, the Board conceive, furnish a favourable opportunity, of which Collectors ought to avail themselves, for bringing up the arrears of the Registers prescribed by Regulation XLVIII of 1793, which, the Board have reason to believe, have not been regularly kept up in all Districts This Register being once completed, the mutations that may occur from time to time, by order of the Civil Court, or, at the request of the recorded

* "I would also solicit attention to the composition of the enclosed sheet of paper, experience "having shewn that every sort of Country paper "now procurable is liable to be destroyed by "worms and maggots Oftentimes records not "above five or six years old being found illegible "from the ravages of these vermin, I caused this "paper to be prepared, having a strong solution "of common arsenic, mixed with it at the time of "manufacture It promises to answer admirably, "no insect will touch it, and it is as agreeable for "writing on with the poison as without it The "additional cost of this, the commonest paper, is "about 25 per cent Of course the difference would "be considerably less with paper of superior texture It may be made anywhere Much of that "now used for the Chittagong settlements is manufactured by the prisoners in the Jail I would "strongly recommend paper so prepared being "always used for settlement records"

রাখা কাগজ এলুয়াযেলুয়া করিয়া রাখা কাগজঅপেক্ষা সুরক্ষণীয় হয়। জিল্দ না হওয়া বহী নিত্য নাড়াচাড়া করিলে যেরূপে নষ্ট হয় তাহা লিখনের আবশ্যক নাই।

১৩। যে কাগজ সরকারী কার্য্যে ব্যবহার হয় তাহা একি পরিমাণ হওনের আবশ্যক কেবল ইহা নহে কিন্তু তাহা এইমতে উত্তমরূপে প্রস্তুত করিতে হয় যে তাহা পোকায় না খাইতে পারে। শ্রীযুত রিকেট্স সাহেব যে সময়ে চাটিগাঁ এলাকার কমিস্যনর ছিলেন সেই সময়ে গবর্ণমেণ্টকে তিনি যে পরামর্শ দিলেন তাহা তাঁহার ১৮৪৬ সালের ৩০ জুন তারিখের পত্রহইতে গ্রহণ হইয়া নিম্নে* দেওয়া যাইতেছে। যদি তোমার এলাকার কোন জেলখানায় কাগজ প্রস্তুত হইতেছে তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে এই প্রকার কাগজ প্রস্তুত করাইতে তোমার উদ্যোগ করিতে হয় এবং তাহা প্রত্যেক দফ্তরে ব্যবহার করাইতে হয়। ঐ কাগজ সামান্য কাগজঅপেক্ষা দুর্মূল্য, অতএব তাহা সুতরাং খাম এবং সেই প্রকার অন্যং কার্য্যে ব্যবহার করিতে হইবেক না।

১৪। যদি তোমার এলাকার মধ্যে উত্তম কাগজ পাওয়া না যায় তবে কালেক্টর সাহেবদিগকে শ্রীরামপুরের কলহইতে কাগজ আনিতে হুকুম দিবা। উক্ত প্রকার ফুলিস্কেপ যে কাগজ সেখানে প্রস্তুত হইয়া থাকে তাহা শক্ত ও সকল বিষয়ে কর্ম্মণ্য এবং তাহা পোকায় খাইতে পারে না তাহার মূল্য ৩৲ টাকা করিয়া রিম। এই কাগজ অথবা যদি তাহার মত কিন্তু তাহাহইতে সুমূল্য কাগজ তোমার জিলাতে পাওয়া যায় তবে তাহার উপর রুবকারী লিখিতে হয় এবং জেলখানায় প্রস্তুত করা হরিতালের কাগজে জোবানবন্দীপ্রভৃতি লিখিতে হইবেক এবং অতিহালকা কাগজ খামের জন্যে ব্যবহার করিতে হইবেক। ইহাতে খরচ কিছু বৃদ্ধি হইতে পারে কিন্তু তাহা অতি অল্প এবং যে অভিপ্রায় সফল করিতে হইবেক তদ্দৃষ্টে ঐ খরচ গণ্য নহে।

১৫। বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে রোয়দাদ পুনর্ব্বার সাজাওনের এক্ষণে যে হুকুম দেওয়া যাইতেছে তাহার দ্বারা ১৭৯৩ সালের ৪৮ আইনের নির্দ্দিষ্ট রেজিষ্টরীর যে বাকী পড়িয়াছে তাহা প্রস্তুত করণের সুগম হইবেক। এবং বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে ঐ২ রেজিষ্টর জিলার মধ্যে রীতিমত রাখা যায় নাই অতএব কালেক্টর সাহেবের উচিত যে এই সুযোগে ঐ বাকী রেজিষ্টর প্রস্তুত করেন। ঐ রেজিষ্টর একবার সমাপ্ত হইলে সময়েং দেওয়ানী আদালতের হুকুমক্রমে অথবা রেজিষ্টরীহওয়া ভূম্যধিকারিরদের দরখাস্তক্রমে

* "তোমার নিকটে যে কাগজ পাঠাইতেছি তাহার "বিষয়ে মনোযোগ করিতে প্রার্থনা করি। কাযেং দৃষ্ট "হইতেছে যে এদেশে প্রস্তুত হওয়া যত কাগজ পাওয়া "যায় তাহা পোকার দ্বারা নষ্ট হইয়া থাকে। কখনং "কেবল পাঁচ কি ছয় বৎসরের কাগজ ঐ পোকায় নষ্ট "করণেতে একেবারে অপাঠ্য হয়। আমি যে কাগজ এক্ষণে "পাঠাইতেছি তাহা হরিতাল দিয়া প্রস্তুত করাইয়াছি "ভরসা হইতেছে যে তাহাতে কর্ম্ম দেখিবেক তাহা কোন "পোকায় ছুঁইবেক না এবং হরিতাল না দেওয়া কাগজে "যেরূপ লেখা যাইতে পারে সেইরূপ ইহাতে অনায়াসে "লেখা যাইতে পারিবেক। অতি সামান্য কাগজ অপেক্ষা ইহার মূল্য কেবল এক টাকায় চারি আনা অধিক "লাগিবেক সুতরাং সামান্য উত্তম কাগজঅপেক্ষা ইহার "মূল্য কিঞ্চিৎ কম হইবেক তাহা কোন স্থানে প্রস্তুত "করা যাইতে পারে। চাটিগাঁর বন্দোবস্তে যে কাগজ "ব্যবহার হইতেছে তাহা সকলি জেলখানার কয়েদীরদের দ্বারা প্রস্তুত হইয়াছিল অতএব আমার পরামর্শ এই যে বন্দোবস্তের জন্যে এইরূপে প্রস্তুত করা "কাগজ নিয়ত ব্যবহার হয়।"

[Government Gazette, 31st July, 1849.]

Proprietors, must be noted in an intermediate Register to be carefully kept up by the Muhafiz.

16 The Board desire that the above rules may be immediately adopted in every District in which there is a Deputy Collector In Districts where there is more than one officer of that class the officer attached to the Sudder station should be appointed to the duty Districts having no Deputy Collectors attached to them will be supplied as soon as any are available from other quarters on the termination of their special duties —In the meantime the arrangement of the records in such Districts may be put in progress by the Collector himself The Board are aware that in the Districts of the Patna Division the records of the several Collectorates were systematically and carefully arranged a few years ago, at an expence authorized for the purpose, and it is to be hoped that in those districts the arrangement has been systematically maintained, and that very little, if any thing, will now require to be done In Midnapore also arrangement has been for sometime in progress under the superintendence of a Deputy Collector, and, in Burdwan, under the immediate supervision of the Collector In Chittagong, Deputy Collectors have been for sometime employed in arranging the records In all these Districts the work will be completed in conformity with these instructions

17 The Board request that having consulted the Collectors, you will submit a form of Register of records Having received the forms submitted by each of the Commissioners they will be collated here, and if possible, a form prescribed suitable to all Offices

18 The Board will expect to receive from you half yearly* reports of the progress made in carrying these orders into effect

19 As being intimately connected with this subject, I am directed to embrace this opportunity of calling on all the officers subordinate to this Board, to endeavour to effect a reformation in the style of writing which now so commonly prevails in the Mofussil Offices No petition or application of any sort should be received which is not written so as to be readable by any person acquainted with the character† It may occupy the writer an additional five minutes to prepare a plainly written paper, but at the cost of five minutes of his time, for which the public do not pay, the time of many public officers will be saved, for which the public do pay Every minute lost by Serishtadars, Collectors, and Commissioners in endeavouring to decipher ill-written petitions is to be grudged, for it may be saved at no cost at all The Board are well aware that in all Offices hurried writing is

* 1st June, 1st December

† Vide Clause 5, Section 5, Regulation XXVI of 1814.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪১। ৩১ জুলাই।]

যে সকল খারিজদাখিল হয় তাহা অন্য এক দরমিয়ানী রেজিষ্টরের মধ্যে লিখিতে হইবেক এবং মহাফেজ তাহা অতি সাবধানরূপে রাখিবেন।

১৬। বোর্ডের সাহেবেরদের ইচ্ছা আছে যে যে প্রত্যেক জিলার মধ্যে এক জন ডেপুটী কালেক্টর থাকেন সেই জিলাতে উক্ত নিয়ম অগৌণে প্রতিপালন হয়। যে২ জিলার মধ্যে একঅপেক্ষা অধিক ডেপুটী কালেক্টর আছেন সেই২ জিলাতে সদর মোকামে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টরকে এই কর্ম্ম অর্পণ করিতে হইবেক। যে জিলার মধ্যে কোন ডেপুটী কালেক্টর নাই সেই জিলাতে অন্য স্থানের ডেপুটী কালেক্টরের বিশেষ কার্য্য সমাপ্ত হইলে তাঁহাকে আনিয়া সেই কর্ম্ম দেওয় যাইবেক। ইতিমধ্যে ঐ প্রকার জিলাতে রোয়দাদ সাজাওনের কার্য্য কালেক্টর সাহেব আপনি আরম্ভ করিতে পারেন। বোর্ডের সাহেবেরা অবগত আছেন যে পাটনার এলাকার জিলাতে নানা কালেক্টরীর রোয়দাদ কএক বৎসর হইল নিয়মমতে এবং অতিসাবধানে সাজান গিয়াছিল এবং তাহাতে যে খরচ লাগিল তাহা সরকারহইতে দিবার হুকুম হইয়াছিল এবং ভরসা হয় যে ঐ২ জিলাতে সেই রীতি নিয়মমত প্রতিপালন হইয়াছে এবং তাহাতে এক্ষণে প্রায় কিছু করণের আবশ্যক নাই। মেদিনীপুরেতে এক জন ডেপুটী কালেক্টরের অধীনে এইরূপে কাগজ সাজাওনের কর্ম্ম কিঞ্চিৎ কালাবধি চলিতেছে এবং বর্দ্ধমানে কালেক্টর সাহেবের নিজ কর্তৃত্বাধীনে ঐ কর্ম্ম নির্ব্বাহ হইতেছে। চাটিগাঁ জিলাতে কিছু কালাবধি ডেপুটী কালেক্টর রোয়দাদ সাজাওনের কর্ম্মে নিযুক্ত আছেন। উক্ত সকল জিলাতে ঐ কর্ম্ম এই হুকুমানুসারে সমাপ্ত হইবেক।

১৭। বোর্ডের সাহেবেরা আদেশ করিতেছেন যে তুমি কালেক্টর সাহেবেরদের সঙ্গে পরামর্শ করিয়া রোয়দাদের রেজিষ্টরের এক পাঠ বোর্ডে পাঠাও। প্রত্যেক কমিস্যনর সাহেবের প্রেরিত পাঠ এইখানে পঁহুছিলে তাহার মোকাবিলা হইবেক এবং সকল কাছারীর মধ্যে ব্যবহার হওনার্থ সাধ্য হইলে এক পাঠ প্রস্তুত হইবেক।

১৮। বোর্ডের সাহেবেরদের এই অপেক্ষা আছে যে এই হুকুমানুসারে যেপর্য্যন্ত কার্য্য হইয়া থাকে তাহার ছয়২ * মাসান্তরে এক রিপোর্ট তাহারদিগের নিকটে পাঠাও।

১৯। এই বিষয়ের সম্পর্কীয় এই বোর্ডের অধীন সকল আমলাকে বোর্ডের সাহেবেরা এই সুযোগে হুকুম করিতেছেন যে মফস্বল দফ্তরে এক্ষণে যেপ্রকার লিখনের ব্যবহার আছে তাহা উত্তম করণের উদ্যোগ হয়। যে কোনপ্রকার দরখাস্ত অথবা আরজী যদি এমত স্পষ্ট না লেখা যায় যে যে কোন ব্যক্তি দেশীয় অক্ষর পড়িতে পারে † সেই ব্যক্তি সেই দরখাস্তপ্রভৃতি অনায়াসে পাঠ করিতে পারে তবে সেই দরখাস্ত অথবা আরজী গ্রাহ্য করা যাইবেক না। সেই কাগজ স্পষ্ট লিখনেতে লেখকের অধিক পাঁচ মিনিট সময় লাগিতে পারে কিন্তু তাহার সময়ের সেই পাঁচ মিনিটের জন্যে সরকারের কিছু বেতন লাগে না তাহা হরণ হইলেও যে অনেক সরকারী আমলার জন্যে সরকারের অনেক বেতন দিতে হইতেছে তাঁহারদের সময় বাঁচিবেক। কদক্ষরে লিখিত দরখাস্ত পাঠ করণের উদ্যোগে সিরিশতাদার ও কালেক্টর সাহেবেরদের ও কমিস্যনর সাহেবেরদের যে সময় হরণ হয় তাহা অতিশয় খেদের বিষয় যেহেতুক তাহা বিনাব্যয়েতে লাভ হইতে পারে। সদর বোর্ডের সাহেবেরা অবগত আছেন

* ১ জুন তারিখে ও ১ ডিসেম্বর তারিখে।

† ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ৫ ধারায় ৫ প্রকরণ দেখ।

sometime unavoidable, and that hurried writing cannot be plain writing, but for the most part hurry can be avoided, and when avoidable it should always be borne in mind that writing is written to be read, and read readily It should never be forgotten that the writers are the lowest paid class, that all the readers are the higher paid classes, that half an hour of a Mohurir's time is saved at the expence of the time of four or five grades of more expensive officers.

20 While on this subject the Board would point out that it is not desirable that the Serishtadar should be much employed in the mechanical work of reading papers to the head of the Office It is impossible that a Serishtadar can efficiently perform the onerous and responsible duties of supervision expected from him, if he is employed four or five hours per diem in reading aloud The physical exhaustion occasioned by such labor must unfit him for his other more important duties, besides that, it is employing an officer receiving 100 Rs per mensem, to do that which may be equally well done by an officer receiving 10 Rs Collectors would do well, therefore, to relieve their Serishtadars of this duty as much as possible, by employing the subordinate officers of the Moonsheekanah alternately instead

G PLOWDEN, *Secretary*

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 15th June 1849

No 24

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With reference to Circular Orders, No 26, dated the 9th of November, 1842, I am directed by the Sudder Board of Revenue to inform you, that the Government have ordered, that the restrictions imposed on the power of an Uncovenanted Deputy Collector to hold sales for arrears of revenue, under the Government Orders of the 24th October, 1842, No 1304, are to apply to the case of sales of Putnee Tenures

2 Whenever a Collector may desire, or it may be necessary, that an Uncovenanted Deputy Collector should hold sales, timely application should be made

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 22d June, 1849

No 25

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue

[*Government Gazette*, 31*st July*, 1849]

যে সকল দপ্তরেতে কখন২ শীঘ্র২ না লিখিলে নয় এবং যাহা দ্রুত২ করিয়া লেখা যায় তাহা স্পষ্ট হইতে পারেনা কিন্তু দ্রুত২ করিয়া লিখনের প্রায় আবশ্যক নাই এবং যখন সেইরূপ লিখনের কোন আবশ্যক না থাকে তখন ইহা মনে রাখিতে হইবেক যে লিখনের অভিপ্রায় এই যে তাহা পাঠ হয় এবং অনায়াসে পাঠ হয়। ইহা কখন বিস্মৃত হইতে হইবেক না যে মুহরীরেরা সকলহইতে কম মাহিয়ানার আমলা কিন্তু যাঁহারা কাগজপত্র পাঠ করেন তাঁহারা সকল আমলারদের মধ্যে অধিক বেতনভোগী এবং মুহরীরের অর্দ্ধ ঘণ্টা সময়ের লাভ করণেতে তাহাহইতে অধিক বেতনভোগি আমলার চারি পাঁচ ঘণ্টা সময় হরণ হয়।

২০। এই বিষয় উল্লেখ করণের সুযোগে সদর বোর্ডের সাহেবেরা জানাইতেছেন যে কাছারীর কর্ত্তা সাহেবের নিকটে কাগজপত্র পাঠ করণের কর্ম্মে সিরিশতাদারকে বাহুল্যরূপে নিযুক্ত করা উচিত নহে। যদি সিরিশতাদার প্রতিদিন চারি পাঁচ ঘণ্টাপর্য্যন্ত উচ্চ স্বরে পাঠ করণে নিযুক্ত থাকেন তবে সিরিশতার সমস্ত বিষয় তদারক করণের যে ভারি এবং অত্যাবশ্যক কর্ম্মের ভার তাঁহার প্রতি আছে তাহা তিনি কর্ম্মণ্যরূপে নির্ব্বাহ করিতে পারিবেন না। এই পরিশ্রমেতে তাঁহার যে কায়িক শ্রান্তি জন্মে তাহাতে অন্যান্য ভারি কর্ম্ম করণেতে তিনি অপারক হন। পুনশ্চ বিবেচনা করিতে হয় যে ১০৲ দশ টাকা মাহিয়ানার যে আমলা পাঠের কর্ম্ম সিরিশতাদারের তুল্য করিতে পারেন তাহাতে ১০০৲ টাকা মাহিয়ানার আমলা নিযুক্ত করা উপযুক্ত নয়। অতএব কালেক্টর সাহেবেরদের উচিত যে মুনশীখানার তাবেদার আমলারদিগকে একাদিক্রমে এই কর্ম্মে নিযুক্ত করণের দ্বারা সাধ্যপর্য্যন্ত সিরিশতাদারকে সেই কর্ম্মহইতে মুক্ত করেন।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৫ জুন।

---

২৪ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১৮৪২ সালের ৯ নবেম্বর তারিখের ২৬ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের উপলক্ষে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের হুকুমক্রমে তোমাকে জ্ঞাত করিতেছি যে ১৮৪২ সালের ২৪ অকটোবর তারিখের ১৩০৪ নম্বরী গবর্ণমেন্টের হুকুমক্রমে বাকী রাজস্বের নিমিত্তে মহাল নীলাম করণের অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টরের পরাক্রমের বিষয়ে যে প্রতিবন্ধক হইয়াছিল তাহা পত্তনি তালুকের নীলামের বিষয়ে খাটিবেক।

২। যখন কালেক্টর সাহেব ইচ্ছা করেন যে অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর কোন প্রকার নীলাম নির্ব্বাহ করেন অথবা যখন তাঁহার সেইরূপ নীলাম করণের আবশ্যক হয় তখন তাহার বিষয়ে দিন থাকিতে দরখাস্ত করিতে হইবেক।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ২২ জুন।

---

২৫ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের আজ্ঞাক্রমে তো-

to inform you, that it has been ruled by Government, that, under Section 42, Regulation II of 1793, and the present Rules of Practice, Commissioners of Revenue have the power to grant temporary suspensions of the demands of Revenue, not extending beyond the current year

2. But His Honor the Deputy Governor is of opinion that, whilst the power to suspend, to some time within the current year, the demand of Revenue against a particular estate, may be safely and advantageously left to the Commissioners, those officers should not exercise their power by a general suspension of the demand against several estates, extending over a considerable tract of country, without a previous reference to the Board, whenever such a reference may be practicable, consistently with the object of that suspension You will be careful, therefore, to be guided strictly by this view

3 You will observe, that you are required by Section 42, Regulation II of 1793, whenever you grant a suspension to report the same, without delay, to the Board for the information of Government, with your reasons for the measure

G Plowden,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 29th June, 1849

No 26

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With reference to para 9, of Circular Order No 9A, dated the 29th of May, 1847, I am directed by the Sudder Board of Revenue, to request, that you will instruct the Collectors, to prefer a pro-formâ appeal in all cases decided against the Government in the Zillah Courts, in which the question of the propriety of appealing may be undecided when only four days of the period allowed for entering an appeal remain—and you will caution them that they will be held personally answerable for any loss which the Government may sustain through a disregard of this rule

G Plowden,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 13th July, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENT

The 27th July, 1849

Moulvee Anwar Allee, Moonsiff of Issapore, Chittagong, having been appointed by the Government to be Moonsiff of Sundeep, vested with criminal powers, Moulvee Abdool Jubbar, late Moonsiff of Sundeep, is appointed Moonsiff of Issapore

মাকে জ্ঞাত করিতেছি যে ১৭৯৩ সালের ২ আইনের ৪২ ধারাক্রমে এবং কার্য্যের চলিত নিয়মক্রমে রাজস্বের কমিসানর সাহেবেরা সন হালের অতিরিক্ত না হয় এমত কপেক কালের জন্যে রাজস্বের দাওয়া শৈথিল্য করিতে পারেন গবর্ণমেন্ট এমত বিধান করিয়াছেন।

২। কিন্তু বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব বোধ করেন যে যদ্যপিও কোন বিশেষ মহালের উপর রাজস্বের যে দাওবা আছে তাহা সন হালের মধ্যে কিছু কালের নিমিত্তে শৈথিল্য করিতে ক্ষমতা কমিসানর সাহেবদিগকে দিলে বিঘ্ন হইবেক না এবং উপকার হইতে পারে তথাপি ঐ শৈথিল্যের অভিপ্রায়ের সম্পর্কে যখন বোর্ডের সাহেবদিগকে সেই বিষয় জিজ্ঞাসা করণের সাধ্য হয় তখন বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে জিজ্ঞাসা না করিয়া তাঁহারা বহুপরিমিত দেশ ব্যাপিয়া নানা মহালের উপর যে দাওয়া হয় তাহা সাধারণে শৈথিল্য না করেন। অতএব তুমি সাবধান হইয়া এই নিয়মানুসারে অতিদৃঢ়রূপে কার্য্য করিবা।

৩। তোমার আরো দৃষ্ট হইবেক যে ১৭৯৩ সালের ২ আইনের ৪২ ধারার দ্বারা হুকুম আছে যে এইরূপ সরকারী দাওয়া স্থগিত করণের অনুমতি দিলে তাহার এবং সেইরূপ কার্য্য করণের হেতুর গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপনের জন্যে অগৌণে বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে রিপোর্ট কর।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ২৯ জুন।

---

২৬ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১৮৪৭ সালের ২৯ মে তারিখের ৯ A নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের ৯ দফার উপলক্ষে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে তুমি কালেক্টর সাহেবদিগকে এই২ আদেশ কর যে জিলার আদালতে সরকারের বিরুদ্ধে যত মোকদ্দমার ডিক্রী হয় ঐ২ ডিক্রীর উপর আপীল করা উচিত কি না এই বিষয় নিশ্চয় না হইলে আপীল উপস্থিত করণের নিরূপিত মিয়াদের মধ্যে কেবল চারি দিন থাকিতে তাঁহারা ধারামত আপীল করেন। এবং তাঁহারদিগকে এই সাবধান কর যে এই নিয়ম প্রতিপালন না করাতে সরকারের যে ক্ষতি হয় তাহার বিষয়ে তাঁহারা স্বয়ং দায়ী।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৩ জুলাই।

John C Marshman, *Bengalee Translator*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৭ জুলাই।

চাটিগাঁর ইস্লাপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আনওয়ার আলী ফৌজদারীর ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া গবর্ণমেন্টের দ্বারা সন্দ্বীপের মুনসেফী পদে নিযুক্ত হওয়াতে সন্দ্বীপের সাবেক মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আবদুল জব্বার ইস্লাপুরের মুনসেফী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

LEAVES OF ABSENCE

The 24th July, 1849.

The unexpired portion of the leave of absence for three weeks, granted on the 15th ultimo, to Baboo Kassissur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, Nuddea, has been cancelled from the 10th instant, the date on which he resumed charge of his office

Baboo Rajmohun Mitter, Moonsiff of Busheerhaut, Zillah 24-Pergunnahs, for six days, from the date of his quitting his station

Baboo Koonjolaul Banerjee, Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshahye, for seven days, from the 2d instant

The 26th July, 1849

Baboo Nilmoney Mitter, Moonsiff of Kudumgatchee, 24 Pergunnahs, for one month beyond the period of the ensuing Dusserah Vacation

B J COLVIN, *Register*

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৪ জুলাই।

নদীয়ার সুখসাগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কাশীশ্বর মিত্রকে গত মাসের ১৫ তারিখে যে তিন সপ্তাহের ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি রহিত হইয়াছে ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

জিলা চব্বিশপরগনার বসিরহাটের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাজমোহন মিত্র যে তারিখে আপন কর্ম্মস্থান ত্যাজেন সেই তারিখঅবধি ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁয়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কুঞ্জলাল বাঁড়য্যা বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখঅবধি সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৬ জুলাই।

জিলা চব্বিশপরগনার কদমগাছীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নীলমণি মিত্র আগামি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১১১৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৭ জুলাই।

শ্রীযুত মৌলবী আনওয়ার আলী মুনসেফের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়া ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনের বিধানানুসারে নওয়াখালীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টেণ্টের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া সন্দ্বীপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৮ জুলাই।

শ্রীযুত ডাক্তর জে ডেবিস সাহেব (Dr J Davis,) আরাকাণে সান্দোএর চিকিৎসকতা কর্ম্মের ভার প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৩ জুলাই।

শ্রীযুত এস এফ ডেবিস সাহেব (Mr S F Davis,) বাকরগঞ্জের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৭ জুলাই।

কলিকাতার পোলীসের ডেপুটী সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত জে জে মাকান সাহেব (Mr J J McCann,) গত মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৯ জুলাই।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr W C Watson,) অস্বাস্থ্যের সর্টিফিকটক্রমে রাজধানীতে গমনার্থে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৪ জুলাই।

সারণের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এফ এচ কুপর সাহেব (Mr F H Cooper,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আপন কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের জজ শ্রীযুত জেম্‌স গ্রান্ট সাহেব (Mr James Grant,) সেশনের কর্ম্মে বালরঘাটে গমনার্থে বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখে আপনার সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আসগরের প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১১৫৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৯ জুলাই।

মুরশিদাবাদের ঔষধালয়ে নিযুক্ত শ্রীযুত বাবু যাদবচন্দ্র ধাড়া গত জানুআরি মাসের ১৭ তারিখের প্রকাশিত বিধানমতে সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসকের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৩ জুলাই।

শ্রীযুত ডাক্তর এফ জে মৌআট সাহেব (Dr F. J Mouat,) বাঙ্গলা মেডিকাল কালেজে ঔষধ ও রসায়নতেরদের বিষয়ে ঔষধের শিক্ষক হইবেন এবং শ্রীযুত ডাক্তর ই গুডিব সাহেব (Dr L Goodeve,) মাটিরিয়া মেডিকা এবং ঔষধ বিষয়ক ব্যবস্থার শিক্ষক হইবেন এই নিয়োগ আগামি নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখঅবধি চলিবেক সেই কালপর্য্যন্ত যে সাহেবেরা একণে ঐ২ কর্ম্মে নিযুক্ত আছেন তাঁহারা অর্থাৎ শ্রীযুত ডাক্তর জাকসন সাহেব ও শ্রীযুত ডাক্তর মৌআট সাহেব (Drs. Jackson and Mouat,) আপন২ কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

১৮৪৯ সাল ১৫ জুলাই।

পাবনার সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম্মে নিযুক্ত সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ জে এলিস সাহেব (Mr W J Ellis,) ঐ স্থানের ডাকাধ্যক্ষও হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৩ জুলাই।

চাটিগাঁর প্রথম প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আশরফ আলী স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে বারো দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বর্দ্ধমানের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রসিককৃষ্ণ মল্লিক স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন

১৮৪৯ সাল ২৭ জুলাই।

কলিকাতার শ্রীযুত লার্ড বিশপ সাহেব শ্রীযুত পাদরি জে কোলি সাহেবকে (Revd. J. Coley,) বর্ত্তমান মাসের

২৩ তারিখঅবধি যে দুই সপ্তাহের ছুটী দেন তাহা মঞ্জুর হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৭ জুলাই।

শ্রীযুত সি এফ কার্ণাক সাহেব (Mr C F Carnac,) বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে ময়মনসিংহের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এ এল মেলবিল সাহেবের (Mr A L Melville,) প্রতি অর্পণ করেন।

জিলা চম্পারণের নীচের লিখিত প্রদারা ১৮১৯ সালের ৬ আইনের ৩ ধারার বিধানমতে সরকারী হইল এমত প্রকাশ হইয়াছে।

পুচরিয়া ওরফে রামনিয়া। ছপেনি। সুযার অথবা সুর্যা। লালবেগিয়া। হরাজ। মণিয়ারি। লালঘর। বঙ্কবিয়া। সোআগোলী। মদনমি ও রাঘা।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

OPIUM — আফিম।

আফিমের ইশতিহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৬ আগস্ট সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময় মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের পাদায়শী আফিমের দশম নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ৩০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের পয়দায়শী আফিম	২২২০
বানারসের পাদায়শী আফিম	৮২০
জুমলা সিন্দুক	৩০৪০

২ দফা। উপরের লিখিত বেহারের পয়দায়শী আফিমের অন্দরে ১৫ সিন্দুক আফিম ফরাসীস গবর্ণমেণ্টের নিমিত্তে মৌজুদ রাখা গেল

৩ দফা। এইক্ষণে যে নীলামের ইশতেহার হইল ইহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত যেরূপ ধারাবাহিকরূপে আমলে আসিতেছে সেইরূপ সকলি বহাল রহিল উক্ত সমুদয় শরতের বিবরণ সন ১৮৪৮ সালের ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখে কলিকাতা গেজেট এবং এক্সচেঞ্জ গেজেট কাগজে যে ইশতেহার প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দস্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপাজিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়রেন্স অর্থাৎ কিম্মতের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৪৯ সালের ৮ আগষ্ট ও ২১ আগষ্ট এই দুই দিবস ক্রমশঃ স্থির করা গেল অতএব নীলামী খরিদারান যে সকল প্রমিস্বরী নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে সরত্রেজরর সাহেবের দস্তখতী ত্রেজরি রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোন রকম সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪৯ সালের ৮ আগষ্ট বুধবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পরে আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসী সবরে কিম্মতের পুরা টাকার দরুন কোন ত্রেজরী রসিদ সন ১৮৪৯ সালের ২১আগষ্ট মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর লওয়া যাইবেক না।

৫ দফা। উপরের লিখিত নীলামের ইশতেহারের মেকদার আফিম সেওয়ায় ইয় সন নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

	বেহারের সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৪৯ সালের ৩ সেপ্টেম্বর সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২২২০	৮২০	৩০৪০
ঐ ২৯ অক্টোবর ঐ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২২০৯	৮০৪	৩০১৩
	৪৪২৯	১৬২৪	৬০৫৩

সি বীডন। সেক্রেটারী।

বিমৌজীব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৩ জুলাই।

LAND ADVERTISEMENT — ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

এস্তেহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা চট্টগ্রাম।

যেহেতুক ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুযায়ি নীচের লিখিত মহালাত বাকী খাজানা আদায়ের নিমিত্তে উক্ত আইনের ৬ দফামতে এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে ঐ সকল মহাল সন ১৮৪৯ ইঙ্গরেজীর তারিখ ১৪ আগস্ট মতাবেক সন ১২৫৬ বাঙ্গলার তারিখ ৩১ শ্রাবণ রোজ মঙ্গলবার জিলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারীতে বিনাওজর নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইঙ্গরেজী তারিখ ২৩ জুলাই।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩১ জুলাই।]

নম্বর রকম	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা	কৈফিয়ত
	কায়মী	৭৯৯	তরফ আসকরজাসুল্ল	কাশীনাথ দত্ত	১০৬৵৯		
	ঐ	২৫৯৪	নীলাম রামহরি দত্ত	ঐ	১১৻৮		কোর্ট অফ ওয়ার্ডসের অধীনীয় ঈশানচন্দ্রের মিলিকিঅন্তের ইজারাদার অম্বিকা ও শিবপ্রসাদ খাজিনদার কাশীনাথ দত্তের মুচলকা হরিবর্ত্তী হইবেক।
	ঐ	১৬	মোছা নেহা তরফ র মঞ্জীলন	ঐ	৫৬৴৩		
	বিকায়মী	৭৬	মহাল নয়াবাদ মৌজে খানখানাবাদ তালুক কাশীনাথ দত্ত	ঐ	৮৴	১৭৪৶৯	
	ঐ	৯৯	তালুক কাশীনাথ দত্ত	ঐ	২০৶		
	ঐ		মৌজে ইনসা তালুক ছারদ্দিন	দেবীচরণ ও কাশীনাথ দত্ত	১৪॥৵১০		
					৭ ॥৷ ৬		

W J Allen, *Collector*

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE —That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, in the district of Backergunge, known by the name of Chuck Khowlia Burrissal, the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon, on Tuesday, the 20th day of August, 1849, corresponding with 13th Bhadoor, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the grantee of the said Lot or Lots, in every respect and he will be subject to the conditions of the Pottah It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, or the present state of the Lot, Map, &c can see and be informed with its particulars, on their personally or through Agent applying at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale

Lots 2, 4, 5, 6 and 7

Oomakanth Sain, *Commissioner*

Sooderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 19th July, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানার ইশ্তিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে জিলা বাকরগঞ্জের চক খৌলিয়া বরিশাল নামে খ্যাত নীচের লিখিত নিজ সরকারী লাটের পাট্টা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২০ আগস্ট তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৬ সালের ১৩ ভাদ্র মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি ঐ পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও খরীদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব্ব বিষয়ে এ লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আর সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ করণাকাঙ্ক্ষী যে কেহ এ পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্ত্তমান দশা কি নকশাপ্রভৃতি দেখিতে কি জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি হাজির হইয়া কি গোমাশ্তার দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে এ পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

২। ৪। ৫। ৬। ৭ নম্বরী লাট।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ১৯ জুলাই।

INSOLVENT COURT — দেউলিয়ারদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the several matters of JANE HUNT and CATHERINE ELIZA MADEIRA, Insolvents

NOTICE is hereby given that Saturday, the 4th day of August next, is appointed for further hearing in this matter, for the purpose of declaring a dividend and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk Any Creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing

Official Assignee's Office, 27th July, 1849

কলিকাতার অক্ষম ঋণিবর্গের পরিত্রাণার্থ আদালত।

দেউলিয়া জেন হণ্ট ও কাথেরাইন ইলাইজা মাদেরার স্বতন্ত্র বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে আগামি আগষ্ট মাসের ৪ তারিখ

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 7, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৭ আগষ্ট।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 28TH JULY, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 28th of July, 1849

ACT NO —— OF 1849

An Act to extend the operation of Section X Regulation XXVI 1814, of the Bengal Code

Whereas it is expedient for the better administration of justice to extend the provisions of Section X, Regulation XXVI 1814, and make them applicable to suits instituted in the Courts of the Moonsiffs, It is enacted as follows

I From the passing of this Act, Section X, Regulation XXVI 1814, shall be applicable to all Suits instituted in the Courts of the Moonsiffs, in the Presidency of Fort William in Bengal

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 28th day of September next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২৮ জুলাই।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২৮ জুলাই তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১০ ধারার কার্য্য বিস্তার করণের আইন।

যেহেতুক যথার্থ বিচার পূর্ব্বাপেক্ষা উত্তমরূপে করিবার নিমিত্তে ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১০ ধারার বিধান বিস্তার করা এবং মুনসেফেরদের আদালতে উপস্থিত হওয়া মোকদ্দমার বিষয়ে ঐ বিধান খাটান বিহিত হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। এই আইন জারী হওনের পর ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১০ ধারা বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অন্তঃপাতি মুনসেফেরদের আদালতে উপস্থিত হওয়া সকল মোকদ্দমার বিষয়ে খাটিবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ২৮ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্ব্বার বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 27

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——

I am desired by the Sudder Board of Revenue

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

২৭ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

গবর্ণমেণ্টের স্থানে প্রাপ্ত হুকুমানুসারে সদর বোর্ড রে-

to instruct you conformably to orders received from Government, that the practice of borrowing Elephants from Zumeendars and others for the public service, when there is no emergency, is considered to be objectionable. When Elephants are required for the public service, they must, if practicable, be obtained from a Government Depot, or be purchased, but on an emergency when Government Elephants are not at hand, or cannot be purchased, borrowing under sanction may be resorted to.

2. With the view of securing the strict observance of this rule, the Board are pleased to direct that Elephants be not borrowed for the public service, in the Revenue Department, without their previous sanction.

3. I am directed to take this opportunity of enjoining on you, and all the officers subordinate to you, the strict observance of the Government orders of the 10th of November, 1834.

(Signed) G. PLOWDEN,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 3d July, 1849.

No. 28.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

In continuation of Circular Order, dated the 6th January, 1848, No. 1, I am directed by the Sudder Board of Revenue, to instruct you, that correspondence relating to Law Suits need not be entered in the Quarterly Index prescribed by the Circular of the 14th May, 1847, No. 7, as the Board exercise a sufficient check in the Department of Law Suits through the medium of the Legal Remembrancer's Office.

2. The Board observe, from the inordinate bulk of the Indices which they receive from some Commissioners, that the spirit and intent of their Circular instructions of the 6th January, 1848, have not been sufficiently apprehended and acted upon. Matters of trifling interest, such as applications for sanction to petty disbursements, notices of giving over and receiving charge of offices, applications for the return of documents and other matters equally trivial which ought to be excluded altogether, still find a place in the Returns of some Officers. The exercise of a small degree of judgment is of course necessary, the Board observe, to discriminate between what should be retained and what rejected, and if your Assistant does not possess the necessary discrimination, it would be easy for you, when cases are before you, to indicate by some mark on the papers, those which should be inserted in the Index.

G. PLOWDEN,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 17th July, 1849.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৭ আগষ্ট।]

রিনিউর সাহেবেরা তোমাকে জানাইতেছেন যে অত্যাবশ্যক না হইলে সরকারী কার্য্যের নিমিত্তে জমীদার ও অন্য লোকেরদের হস্তী কিছু কালের জন্যে লওনের ব্যবহার অনুচিত বোধ হয়। যখন সরকারী কার্য্যের নিমিত্তে হস্তির প্রয়োজন হয় তখন সাধ্য হইলে গবর্ণমেণ্টের হস্তিশালাহইতে আনাইতে হইবেক অথবা ক্রয় করিতে হইবেক। কিন্তু হস্তির অত্যাবশ্যক হইলে যদি গবর্ণমেণ্টের হস্তী নিকটে না থাকে কিম্বা হস্তী ক্রয় করা যাইতে না পারে তবে অনুমতি লইয়া অন্য লোকের স্থানহইতে কিছু কালের নিমিত্তে লওয়া যাইতে পারে।

২। এই বিধান অবিকল্পরূপে প্রতিপালন হইবার অভিপ্রায়ে বোর্ডের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে তাঁহারদের অনুমতি না পাইলে রাজস্বের সিরিশ্তার কর্ম্মের নিমিত্তে কোন হস্তী অন্য লোকের স্থানে লইতে হইবেক না।

৩। এই সুযোগে তোমাকে ও তোমার অধীন সকল কার্য্যকারককে আদেশ করিতেছি যে ১৮৩৪ সালের ১০ নবেম্বর তারিখের গবর্ণমেণ্টের হুকুম অবিকল্পরূপে প্রতিপালন কর।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ৩ জুলাই।

---

২৮ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১৮৪৮ সালের ৬ জানুআরি তারিখের ১ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের অনুক্রমে সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে মোকদ্দমার বিষয়ি লিখনপঠন ১৮৪৭ সালের ১৪ মে তারিখের ৭ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের নির্দ্দিষ্ট ত্রৈমাসিক নির্ঘণ্টের মধ্যে লিখিবার আবশ্যক নাই যেহেতুক ঐ মোকদ্দমার বিষয়ে রিমেম্ব্রান্সর সাহেবের দ্বারা বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্তমতে শাসন করিতেছেন।

২। কোন২ কমিস্যনর সাহেবের স্থানে বোর্ডের সাহেবেরা যে নির্ঘণ্ট পাইয়া থাকেন তাহার বাহুল্যপ্রযুক্ত তাঁহারা বোধ করেন যে তাঁহারদের ১৮৪৮ সালের ৬ জানুআরি তারিখের সরকুলর অর্ডরের লিখিত বিধানের ভাব ও অভিপ্রায় উপযুক্তমতে বুঝা যায় নাই ও তদনুসারে কার্য্য হয় নাই। অতি ক্ষুদ্র২ বিষয় যথা খুচরা টাকা বিতরণ করিবার অনুমতির দরখাস্ত এবং কাছারীর ভার সমর্পণ করণের ও পুনর্গ্রহণের সম্বাদ ও দস্তাবেজ ফিরিয়া পাঠাইবার দরখাস্ত ইত্যাদি ক্ষুদ্র২ বিষয় একেবারে ত্যাগ করিতে হয় অথচ তাহা কোন২ কমিস্যনর সাহেবের কৈফিয়তের মধ্যে লেখা যাইতেছে। সদর বোর্ডের সাহেবেরা কহিতেছেন যে যে২ বিষয় লিখিতে হয় ও যাহা ত্যাগ করিতে হয় তাহা নিশ্চয় করিবার নিমিত্তে কিঞ্চিৎ সদ্বিবেচনার আবশ্যক আছে এবং যদি তোমার আসিষ্টাণ্টের সেইরূপ সদ্বিবেচনা না থাকে তবে কোন বিষয় তোমার নিকটে উপস্থিত থাকিলে তুমি তাহার কাগজপত্রের উপর কোন এক চিহ্ন দিয়া জানাইতে পার যে তাহা নির্ঘণ্টের মধ্যে লিখিতে হয় কি না।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৭ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

No 10

To the Civil Judges in the Lower Provinces, and the Commissioners of Hazareebaugh and Assam

The Court notify, in pursuance of the orders of Government that Construction 953, is rescinded, and that Moonsiffs are, in like manner as Principal Sudder Ameens and Sudder Ameens, liable to a deduction of half their salary when absent from their stations on leave during any of the established Native Holidays, except the Mohurrum and Dusserah Vacations when all the Uncovenanted Judges are allowed to be absent on leave without deduction of salary

W KIRKPATRICK *Deputy Register*

Fort William, the 13th July, 1849

No 11

To the Civil Judges in the Lower Provinces

The Court desire to ascertain whether the expectation of the Law Commissioners, expressed in the subjoined paragraph of their letter to Government, No 30, dated 31st October, 1840, of the gradual decay of the practice of purchasing lands under fictitious names has proved to be well founded They, therefore, request that you will state how many suits have been instituted in your district during the last five years in which an allegation of Beynamee purchase may have been made by either party, or the point at issue was, whether the party in whose name an estate had been acquired, was the bona fide or the sole proprietor A separate column of the statement should show in how many of the cases entered in it, the litigation was between members of the same family You are at the same time requested to report whether you find the general belief to be, that the custom of purchasing lands under fictitious names, is now, in any important degree, as was anticipated by the Law Commissioners, on the decline

2 A Form of statement for inserting the required information is annexed

W KIRKPATRICK *Deputy Register*

Fort William, the 13th July, 1849

Extract (paragraph 10) from the Law Commissioner's Report to Government, No 30, of 31st October, 1840

10 It appears to be thought that the practice is growing less frequent, and now that Europeans are at liberty to acquire lands openly, and it is declared that there is no objection to Native Judicial functionaries holding lands, provided they register them , and since measures have been taken to render the responsibilities of Landholders less troublesome to them, there are fewer inducements for the real purchaser to keep out of sight, while experience has shewn that these under hand

[*Government Gazette, 7th August*, 1849]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর অর্ডর।

১০ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব ও হাজারীবাগের এবং আসামের শ্রীযুত কমিসনর সাহেব বরাবরেষু।

গবর্ণমেণ্টের হুকুমক্রমে সদর আদালতের সাহেবেরা জানাইতেছেন যে ৯৫৩ নম্বরী আইনের অর্থ রদ হইল এবং মহরমের ও দশহরার বন্দভিন্ন নির্দ্ধারিত পরবের সময়ে যেমন প্রধান সদর আমীনেরা ও সদর আমীনেরা আপনারদের কর্ম্মস্থানহইতে স্থানান্তর গেলে তাঁহারদের বেতনের অর্দ্ধেক কর্ত্তন হয় সেই প্রকারে মুনসেফেরদেরও বেতন কর্ত্তন হইবেক। মহরম ও দশহরার বন্দে সকল অচিহ্নিত বিচারক ছুটী লইয়া স্থানান্তর যাইতে পারেন এবং তাঁহারদের কোন বেতন কর্ত্তন হইবেক না।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৩ জুলাই।

১১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরেষু।

আইনের কমিসনর সাহেবেরা ১৮৪০ সালের ৩১ অক্টোবর তারিখের ৩০ নম্বরী যে পত্র গবর্ণমেণ্টের নিকটে লিখিলেন তাহার নীচের লিখিত দফাতে এইমত ভরসা জানাইয়াছিলেন যে বেনামীতে ভূমি খরীদ করণের ব্যবহার ক্রমে২ হ্রাস পাইবেক। সদর আদালতের সাহেবেরা এক্ষণে অবগত হইতে চাহেন যে ঐ ভরসা সফল হইয়াছে কি না। অতএব তাঁহারা আদেশ করিতেছেন যে তোমার জিলাতে গত পাঁচ বৎসরে কত মোকদ্দমার বাদী বা প্রতিবাদী বেনামী খরীদ হওনের এজহার করিয়াছে অথবা কত মোকদ্দমার বিবাদের এই বিষয় ছিল যে যে ব্যক্তির নামে কোন জমীদারী প্রাপ্তহওয়া গিয়াছিল সেই ব্যক্তি তাহার প্রকতপ্রস্তাবে অথবা একাকী মালিক কি না এই বিষয়ের তাঁহারদের নিকটে রিপোর্ট কর। ঐ কৈফিয়তের মধ্যে এক স্বতন্ত্র ঘরে ইহা দেখা ইতে হইবেক যে ঐ কৈফিয়তের লিখিত কত মোকদ্দমায় এক বংশের পরিবারেরদের মধ্যে বিরোধ হইয়াছিল। তুমি আরো এই বিষয়ের রিপোর্ট কর যে আইনের কমিসনর সাহেবেরা যেরূপ ভরসা করিয়াছিলেন সেইরূপে বেনামী খরীদের ব্যবহার আর হ্রাস হইবেক এমত সর্ব্ব সাধারণ লোকের বিশ্বাস আছে কি না।

২। যে বৃত্তান্তের বিবরণ তলব হইল তাহা লিখনের কৈফিয়তের এক পাঠ নিম্ন লেখা যাইতেছে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৩ জুলাই।

আইনের কমিসনর সাহেবেরা ১৮৪০ সালের ৩১ অক্টোবর তারিখের ৩০ নম্বরী যে পত্র গবর্ণমেণ্টের নিকটে লিখেন তাহার টুকরা অর্থাৎ ১০ দফা।

১০ দফা। এক্ষণে এ মত বোধ হইতেছে যে ঐ বেনামী খরীদ করণের ব্যবহার কম হইতেছে এবং এক্ষণে ইউরোপীয়েরা স্পষ্টত ভূমি খরীদ করিতে পারেন এবং এইমত হুকুম হইয়াছে যে এদেশীয় বিচারকেরা যদি ভূমি রেজিষ্টরী করেন তবে তাঁহারদের ভূমি দখল করণের কোন আপত্তি নাই এবং ভূম্যধিকারিরদের উপরে যে ঝুকী আছে তাহা পূর্ব্বাপেক্ষা ক্লেশরহিত করণের উদ্যোগ হইয়াছে এই২ কারণপ্রযুক্ত প্রকৃত খরীদারের গোপনে থাকনের পূর্ব্বাপেক্ষা অল্প প্রবৃত্তি হইতেছে এবং কার্য্যের অনুশীলনেতে দেখা গিয়াছে যে বেনামী

transactions are far from secure It is to be expected, therefore, that the practice will fall off still more without the direct interference of the Legislature

খরীদ কোন প্রকারে নির্বিঘ্ন নহে। অতএব এমত ভরসা হইতেছে যে ব্যবস্থাপক কৌন্সেল সাক্ষাৎ ইহাতে হস্তক্ষেপ না করিলেও ঐ ব্যবহার কমিয়া আসিবেক।

Years	Number of suits instituted in all the Courts of Zillah during the last five years in which an allegation of Beynamee purchase may have been made by either party, or the point at issue was whether the party in whose name an estate had been acquired, was the bona fide or the sole proprietor	In how many of the cases entered in the preceding column the litigation was between members of the same family	Remarks
1844			
1845			
1846			
1847			
1848			

W Kirkpatrick, *Deputy Register*

বৎসর	গত পাঁচ বৎসরের মধ্যে জিলার সকল আদালতে উপস্থিত যত মোকদ্দমার বাদি বা প্রতিবাদির দ্বারা বেনামী খরীদের এজহার হইয়াছে অথবা যত মোকদ্দমার বিরোধের বিষয় এই যে যে ব্যক্তির নামে জমীদারী খরীদ হইল সেই ব্যক্তি সেই ভূমির প্রকৃত-প্রস্তাব অথবা একাকী মালিক কি না তাহার সংখ্যা।	পূর্ব্বোক্ত ঘরের লিখিত মোকদ্দমার মধ্যে কত মোকদ্দমায় এক বংশের পরিবারেরদের মধ্যে বিরোধ হইল।	মন্তব্য কথা।
১৮৪৪			
১৮৪৫			
১৮৪৬			
১৮৪৭			
১৮৪৮			

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
John C Marshman, *Bengalee Translator*

রাজকর্ম্মে নিযোগ।

১১৭৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিযোগ।

১৮৪৯ সাল ২৮ জুলাই।

পূরণিয়ার জরীপী কর্ম্মে নিযুক্ত শ্রীযুত বাবু রাধানাথ বসু ডেপুটী কালেক্টরের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী হাফিজ সরফরাজ আলী মুঙ্গেরের জরীপী কর্ম্মহইতে জিলা ত্রিহুতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৮ জুলাই।

দিনাজপুরের কালেক্টর শ্রীযুত সি ষ্টিয়র সাহেব (Mr C Steer,) আপনার কর্ম্মের ভার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত স্কট সাহেবের (Mr Scott,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত শ্রীযুত স্কট সাহেব তাঁহার কর্ম্ম চালাইবেন।

ত্রিহুতের জরীপী কর্ম্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী ওয়াজিদ হুসেন অস্বাস্থ্যের সর্টিফিকট ক্রমে বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের সব-আসিষ্টান্ট শ্রীযুত জে বেডফর্ড সাহেবকে (Mr J Bedford,) গত মার্চ মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ২৯ তারিখঅবধি রহিত হইয়াছে ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৫ জুলাই।

জিলা চব্বিশপরগনার নবাবগঞ্জের থানার দ্বিতীয়

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৭ আগষ্ট।]

শ্রেণীর দারোগা শ্রীযুত সরফউদ্দীন আহমদকে প্রমাণ-হওয়া দুষ্কর্ম্মের নিমিত্তে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেব তগীর করেন তাহা মঞ্জুর হইয়াছে।

১৮৪৯ সাল ২৮ জুলাই।

মান্দ্রাজ দেশীয় ২১ পদাতিক পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত জে ডিন্সডেল সাহেবের (Lieutenant J Dinsdale,) বাঙ্গলা রাজধানীতে দেওয়ানী কর্ম্মের নিমিত্তে আর আবশ্যক না থাকাতে তিনি ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

আরাকাণের কমিস্যনর শ্রীযুত কাপ্তান এ পি ফেঁর সাহেব (Captain A P Phayre,) বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত আর সি রেক্স সাহেবের (Mr R C Raikes,) স্থানে গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস গ্রাণ্ট সাহেব (Mr James Grant,) বর্ত্তমান মাসের ২৪ তারিখে আপনার সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আসগরের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

ঢাকার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ সুইটনহাম সাহেব (Mr H Swetenham,) বর্ত্তমান মাসের ২৪ তারিখে আপনার সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ আব্বাস আলীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত আর ট্রটর সাহেব (Mr R Trotter,) কেপে গমনার্থ "শালট" নামক জাহাজ আরোহণ করিয়াছেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১২০০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৩০ জুলাই।

শ্রীযুত ই এ ব্লণ্ডেল সাহেব (Mr E A Blundell) পিনাঙ্গের রেসিডেণ্ট কৌন্সেলর হইবেন।

শ্রীযুত কাপ্তান জে ফেরিয়র সাহেব (Captain J Ferrier,) মলাক্কাতে রেসিডেণ্ট কৌন্সেলর হইবেন।

শ্রীযুত এচ নেলসন সাহেব (Mr H Nelson,) ওএলেসলি প্রদেশে আসিষ্টাণ্ট রেসিডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিরম সাহেব (Mr W M Dirom,) চাটিগাঁর নিমকের এজেণ্ট হইবেন।

১৮৪৯ সাল ২ আগষ্ট।

শ্রীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব (Mr O W Malet,) চাটিগাঁর মাজিষ্ট্রেট হইবেন কিন্তু শ্রীযুত মেটকাফ সাহেবের (Mr Metcalfe,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত ত্রিপুরার কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত বি এচ শক সাহেব (Mr V H Schalch,) মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৮ জুলাই।

ঢাকার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এ আবরক্রম্বি সাহেব (Mr A Abercrombie,) যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ছুটীবিষয়ক শুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বামড়ির সব-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু দ্বারকানাথ চাটুয্যা গত নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১ আগষ্ট।

বহরমপুরের ডাকাধ্যক্ষ শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ ব্রিষ্টো সাহেব (Lieutenant W Bristow,) যে তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এনসাইন টেলর সাহেবের (Ensign Taylor,) প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১ আগষ্ট।

এঞ্জিনিয়র দ্বিতীয় লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত পিল সাহেব ও শ্রীযুত জানষ্টন সাহেব (Second Lieutenants Pole and Johnstone,) মিলিটারী ডিপার্টমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩ আগষ্ট।

ছিলটের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডি জে ওকালাগান সাহেব (Mr D J O'Callaghan,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি মিলিটারী ডিপার্টমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENT — ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারি জিলা ময়মনসিংহের নীচের লিখা মহাল ১২৫৫ সালের লাং কিস্তু ফাল্গুণের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ১৮৪৯ সনের আগষ্ট মাসের ১৬ তারিখ মোং ১২৫৬ সনের ১ ভাদ্র রোজ বৃহস্পতিবার উক্ত জিলার কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা গিয়া নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি ১৮৪৯ সন তারিখ ২৩ জুলাই।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীতে মহালের নং	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদর জমা	সন ১২৫৫ সনের লাং কিস্তু ফাল্গুণের বাকী
১	চিরস্থ বন্দবস্তী	৩৪৭৪	সেরমস্ত খাঁ তপ্পে হাজরাদী	জগমোহন আইচ ওগয়রহ	৭৸/১০	৭৸/১০

G L LANCE, *Offg Collector*

[*Government Gazette, 7th August,* 1849]

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE.—That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, in the district of Backergunge known by the name of Chuck Khowlia Burrisaul, the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon, on Tuesday, the 20th day of August, 1849, corresponding with 13th Bhadoor, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the grantee of the said Lot or Lots in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, or the present state of the Lot, Map, &c, can see and be informed with its particulars, on their personally or through Agent applying at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale

Lots 1, 2 3, 4, 5, 6 and 7

OOMAKANTH SAIN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 19th July, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানার ইশতিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে জিলা বাকরগঞ্জের চক খোলিয়া বরিশাল নামে খ্যাত নীচের লিখিত নিজ সরকারী লাটের পাট্টা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২০ আগষ্ট তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৬ সালের ১৩ ভাদ্র মঙ্গলবার বেল৷ দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি ঐ পাট্টার জন্য অধিক ডাকিবেক ও খরীদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেণ্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব্ব বিষয়ে ঐ লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ করণাকাঙ্ক্ষী যে কেহ ঐ পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্ত্তমান দশা কি নকশাপ্রভৃতি দেখিতে কি জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি হাজির হইয়া কি গোমাশ্তার দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারিবে আরো নীলামের দিবসে ঐ পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

১। ২। ৩। ৪। ৫। ৬। ৭ নম্বরী লাট।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ১৯ জুলাই।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৭ আগষ্ট।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 14, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৪ আগষ্ট।

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 29

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

It has come under the notice of the Sudder Board of Revenue that the uses of the Register of Written off but Reclaimable balances, instituted under Circular Orders of the 25th of July, 1834, No 84, and respecting which more particular instructions were issued in the Board's subsequent Circular of the 20th of March 1835, No 19, have been misunderstood and misapplied, and that the Register in question, styled in some districts the ' Suspense Register" or " Register of Suspended Dues," has been confounded with another, and quite a distinct Register, termed the Defaulter's Register, I am therefore desired to communicate for your information and guidance, the following observation and instructions

2 From the Circular Orders abovementioned and the correspondence, and extracts of correspondence annexed to them, it is clear that the Register in question was instituted with the view of distinguishing between demands *finally* remitted, whether as of right or otherwise, and those written off the accounts from motives of official convenience, but reclaimable, and of preserving a record of these latter in the Collector's Office, with a view to their realization when there might be the means of recovering them

3 It was further clearly intended that no demands should be written off and transferred to the Register until all enquiries regarding them, and all present means for realizing them had been exhausted—that such enquiries should always precede,

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

২৯ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিসনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ডের সাহেবেরা অবগত হইয়াছেন যে যে বাকী টাকা হিসাবে খারিজ হয় কিন্তু পুনর্ব্বার পাইবার সম্ভাবনা থাকে এমত বাকীর যে রেজিষ্টর ১৮৩৪ সালের ২৫ জুলাই তারিখের ৮৪ নম্বরী সরকুলর অর্ডরঅনুসারে স্থাপন হইয়াছিল অথচ যে রেজিষ্টরের বিষয়ে সদর বোর্ডের ১৮৩৫ সালের ২০ মার্চ তারিখের ১৯ নম্বরী সরকুলর অর্ডরে বিশেষ উপদেশ দেওয়া গিয়াছিল সেই রেজিষ্টরের ব্যবহারের বিষয়ে যথার্থ বোধ হয় নাই এবং তাহার অন্য প্রকার ব্যবহার হইয়াছে। উক্ত রেজিষ্টর কোন২ জিলার মধ্যে "স্থগিত রেজিষ্টর" অথবা "স্থগিত পাওনা টাকার রেজিষ্টর" নামে খ্যাত হইয়াছে এবং তাহা অন্য যে স্বতন্ত্র রেজিষ্টর "বাকীদারের রেজিষ্টর নামে খ্যাত তাহার সঙ্গে মিশ্রিত হইয়াছে। অতএব পশ্চাৎ লিখিত কথা ও হুকুম তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে তোমাকে জানাইতেছি।

২। উক্ত সরকুলর অর্ডর এবং তাহার সঙ্গে যে লিখনপঠন ও পত্রাদির চুম্বক দেওয়া গিয়াছিল তাহার দ্বারা স্পষ্ট বোধ হইতেছে যে যে দাওয়া ন্যায্যক্রমে বা প্রকারান্তরে চূড়ান্তরূপে ক্ষমা হইয়াছে সেই দাওয়া এবং অন্যান্য যে দাওয়া দফ্তরের সুগমের নিমিত্তে হিসাবহইতে খারিজ হইয়াছে কিন্তু তাহা পাইবার সম্ভাবনা আছে সেই দাওয়া পৃথক্ রাখণার্থে ঐ রেজিষ্টর স্থাপন হইয়াছিল। এবং তাহার আরো এই অভিপ্রায় ছিল যে শেষোক্ত প্রকার দাওয়া আদায় হওনের উপায় দৃষ্ট হইলে তাহা আদায় হয় এই জন্যে তাহার এক নিদর্শন কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে থাকে।

৩। আরো স্পষ্টত এই মানস ছিল যে দাওয়ার বিষয়ের যাবৎ সম্পূর্ণরূপে তদারক না হয় এবং তাহা আদায় করণের আর কোন উপায় দৃষ্ট না হয় তাবৎ ঐ দাওয়া হিসাবহইতে খারিজ হইয়া রেজিষ্টরের মধ্যে লেখা না যায়। বোর্ডের সাহেবেরদের অভিপ্রায় ছিল যে

and not follow, the transfers, and that the transfer having been made, after the fullest enquiry, the parties liable might be called upon to make them good whenever, at any future period, it might appear to be practicable, but that recourse should not be had to formal and recurring investigations into their circumstances and means

4 The misuse of the Register has consisted in transferring to it all demands without observing the prescribed distinction, which seemed not to be susceptible of immediate realization, leaving the enquiries to be made for the most part, if not altogether, after the transfer, and thus removing them from the public accounts, and by consequence from the check and control of the superior authorities and the office of account, before they could be fairly pronounced to be irrecoverable

5 The Register of balances due by Land Revenue defaulters is a comparatively new annual account, instituted under the Board's Circular Orders of the 11th of May, 1842, No 14, when the revised Forms of Land Revenue Returns now in use were introduced It is intended to include only one class of demands, viz, balances remaining due after the sale of Estates sold for arrears of Revenue, such balances are recoverable from the defaulting proprietors and not from the Estates, therefore, to obviate confusion of account, occasioning often, as it was supposed, ultimate loss to Government as well as risk of injustice to purchasers of Estates, it was provided, that all balances in excess of the amount realized by the sale of the Estate, should from the moment the Estate was sold, be struck out of the General Towjee account, and entered against the defaulter in a separate account styled the Defaulter's Register Such balances pass in natural course, into the defaulter's column, expressly provided for them in the several periodical Towjee accounts, and through that column into the Register of balances due by defaulters They do not, it is to be observed, go off from, but continue on, the accounts, the only result being that this particular class of demands, for the reasons already stated, is separately exhibited and accounted for The Register should consequently be scrutinized with a view to the collection of the demands, with the same care as the Towjee, of which it is simply a separated portion, and any demands appearing on it which are considered irrecoverable should be regularly reported for remission, to the proper authority, and being remitted, deducted under the head of remissions, for which a column has been duly provided in the Register, after which any portion of the amount remitted which may be properly reclaimed hereafter should be entered in the Register instituted under the orders of 1834

6 But by a strange misapprehension, the two Registers have been supposed in some districts to be one and the same, and demands of all kinds,

সেইরূপ তদারক দাওয়ার খারিজদাখিলের পূর্ব্বে হয় এবং তাহার পরে না হয়। এবং সম্পূর্ণরূপে তদারক করণের পর খারিজদাখিল হওয়াতে যেং ব্যক্তির স্থানে ঐ টাকা প্রাপ্য হয় তাহারা পরে যে কোন কালে সেই টাকা পরিশোধকরণক্ষম বোধ হয় সেই কালে সেই টাকা তাহারদের স্থানে তলব করিতে হইবেক কিন্তু তাহারদের অবস্থা এবং যোত্রের বিষয়ের দাঁড়াক্রমে বারম্বার তহকীক না হয়।

৪। ঐ রেজিষ্টরের প্রকারান্তরে যে ব্যবহার হইয়াছে তাহা এই যে উক্ত প্রভেদের বিষয়ে কিছু বিবেচনা না করিয়া যে সকল দাওয়া তৎক্ষণাৎ আদায় হওনের যোগ্য বোধ হইল না তাহা ঐ রেজিষ্টরের মধ্যে দাখিল হইয়াছে এবং তাহার তদারক প্রায় প্রত্যেক গতিকে খারিজদাখিল করণের পর করা যাইতেছে। এবং ইহাতে ঐ বাকী টাকা নিতান্ত অপ্রাপ্য ইহা নিশ্চয় হওনের পূর্ব্বে তাহা সরকারী হিসাবহইতে উঠান যাইতেছে এবং তৎপ্রযুক্ত কর্ত্তৃত্বকারি সাহেবেরদের এবং হিসাবের দফ্তরের তাহার উপর আর দৃষ্টি পড়ে না ও কোন কর্ত্তৃত্ব থাকে না।

৫। ভূমির রাজস্বের বাকীদারের স্থানে পাওনা বাকীর রেজিষ্টর এক প্রকারে নূতন বার্ষিক হিসাব কহা যাইতে পারে। তাহা বোর্ডের ১৮৪২ সালের ১১ মে তারিখের ১৪ নম্বরী সরকুলর অর্ডরক্রমে ভূমির রাজস্বের কৈফিয়তের যে সংশোধিত পাঠ এক্ষণে ব্যবহার হইতেছে তাহা নির্দ্দিষ্ট হওনের সময়ে স্থাপন হইয়াছিল। তাহার অভিপ্রায় এই যে কেবল একপ্রকার দাওয়া তাহার মধ্যে থাকে অর্থাৎ রাজস্বের বাকীর জন্যে নীলামহওয়া মহালের নীলামের পর যে টাকা বাকী থাকে তাহা। ঐ বাকী টাকা বাকীদার ভূম্যধিকারির স্থানে আদায় করিতে হয় এবং জমীদারীহইতে নহে। অতএব হিসাবের এইরূপ গোলমালেতে কখনং সরকারের শেষে ক্ষতি হয় এবং জমীদারীর খরীদারেরদের প্রতি অযথার্থ হয় বোধ হওয়াতে সেই গোলমাল নিবারণের নিমিত্তে হুকুম হইল যে জমীদারীর নীলামেতে যে টাকা পাওয়া যায় তাহাঅপেক্ষা যত অধিক টাকা বাকী থাকে তাহা জমীদারী নীলাম হইবামাত্র সাধারণ তৌজীর হিসাবহইতে খারিজ হয় এবং "বাকীদারের রেজিষ্টর" নামে খ্যাত স্বতন্ত্র হিসাবে বাকীদারের নামে লেখা যায়। নানা সাময়িক তৌজীর হিসাবে যে ঘর ঐ বাকীদারের হিসাবের জন্যে বিশেষরূপে নির্দ্দিষ্ট আছে তাহার মধ্যে কায়েং ঐ বাকী টাকা লেখা যাইবেক এবং সেই ঘরে লিখিত হওয়াপ্রযুক্ত বাকীদারের স্থানে পাওনা বাকীর রেজিষ্টরে তোলা যাইবেক। অতএব দৃষ্ট হইবেক যে সেই বাকী হিসাবহইতে খারিজ হয় না কিন্তু হিসাবের মধ্যেই থাকে কেবল এই বৈলক্ষণ্য হইতেছে যে ঐ বিশেষপ্রকার দাওয়া পূর্ব্বোক্ত কারণে স্বতন্ত্ররূপে দর্শান এবং হিসাবে লেখা যাইতেছে। এই রেজিষ্টর সুদ্ধ তৌজীর পৃথকহওয়া এক অংশ অতএব দাওয়া আদায় করণের অভিপ্রায়ে তৌজীর যেরূপে তদারক হইতেছে সেইরূপে এই রেজিষ্টরেরও তদারক করিতে হয়। এবং যদি দৃষ্ট হয় যে নিতান্ত অপ্রাপ্য কোন দাওয়া তাহার মধ্যে লেখা আছে তবে রীতিমত ক্ষমা হওনার্থে উপযুক্ত কর্ত্তৃত্বকারি সাহেবেরদের নিকটে তাহার রিপোর্ট করিতে হইবেক এবং সেইরূপ ক্ষমাহওয়া টাকা খাতাহইতে বাদ দিতে হইবেক এবং ঐ ক্ষমাহওয়া টাকার নিমিত্তে এক স্বতন্ত্র ঘর রেজিষ্টরের মধ্যে প্রস্তুত হইয়াছে। তাহার পর ক্ষমাহওয়া টাকার যে কোন অংশ তৎপরে পাওয়া যায় তাহা ১৮৩৪ সালের হুকুমক্রমে স্থাপিত রেজিষ্টরের মধ্যে লিখিতে হইবেক।

৬। কিন্তু অতি আশ্চর্য্য ভ্রান্তিক্রমে কোনং জিলায় এই দুই রেজিষ্টর একি বোধ হইয়াছে এবং যে সকল প্রকার দাওয়া হিসাবহইতে খারিজ হইয়া ১৮৩৪ সালের

intended to be written off the accounts and transferred to the Register of 1834, have, by being passed through the defaulter's column, instead of the column for remissions, gone into the Register of balances due by defaulters, where they are just as much on the accounts as they were before, to the exclusion it may be, or only the partial insertion, of the only class of demands for which that Register was intended

7 Excepting these demands, which pass out of the Towjees, but not, as already shown, out of the account altogether, through the column especially appropriated for them, no *other* demands whatever, it is to be observed, can properly pass out of the Towjees, and no demands of *any* kind out of the accounts altogether, including of course the Defaulter's Register, excepting through the column for remissions, where they are first subjected to the scrutiny of the Accountant who will not pass the remissions unless supported by proper authority, but it is obvious that *any* demands may be *improperly* passed out of the Towjees into the Defaulter's Register through the defaulter's column, without the possibility of any check on the part of the Accountant, who must of course suppose them to be demands of the particular description for which that column was provided, until demands on the Defaulter's Register happen long after to be reported for remission, when it may come to be discovered that some of the reported balances are of a description which ought never to have been transferred to that Register

8 With respect to the Register of suspended dues, instituted under the orders of 1834, the Board are pleased to abolish it, and to determine that in future, all demands written off under the orders of a competent authority shall be remitted once for all They believe, that, legitimately used, the Register in question, has in practice, been productive of no benefit whatever, nor is ever likely to be, at the same time, that it is liable to a misapplication of its uses, and may under such misapplication cause mischief You will be pleased, therefore, to revise all the Suspense Registers of your division, which may have been kept distinctly from the Registers of balances due by defaulters, and if any reclaimable demands have been written off the accounts, and transferred to the former Register, through the column for remissions, under your own orders, or the orders of the Board on your reports, while the enquiries were still incomplete and consequently before it was ascertained that there was no hope of realizing the demands, you will direct them to be written back into the accounts, with a view to their being recovered or finally remitted, or reported for final remission after complete enquiry, and you will be careful that, in future, no demands are remitted, or reported for remission, until they are clearly shown to be demands not justly due, or otherwise quite irrecoverable.

রেজিষ্টরে দাখিল করিবার হুকুম হইয়াছিল তাহা ক্ষমা-হওয়া টাকার ঘরে না লিখিয়া বাকীদারের ঘরে লিখন-প্রযুক্ত বাকীদারের স্থানে পাওনা বাকীর রেজিষ্টরের মধ্যে তোলা গিয়াছে। এবং এইপ্রযুক্ত ঐ সকল বাকী যেমন পূর্ব্বে হিসাবের মধ্যে ছিল তেমনি হিসাবের মধ্যে থাকে এবং যেপ্রকার দাওয়ামাত্রের জন্যে ঐ রেজিষ্টর প্রস্তুত হইয়াছিল তাহা তাহার মধ্যে লেখা যায় না অথবা অতিঅল্প লেখা যায়।

৭। যে২ দাওয়া তজ্জন্যে নির্দ্দিষ্ট হিসাবের ঘরে লিখিত হওনপ্রযুক্ত পূর্ব্বোক্ত প্রকারে দৃষ্টমতে তৌজী-হইতে খারিজ হয় কিন্তু হিসাবহইতে খারিজ হয় না সেই২ দাওয়াছাড়া অন্য কোন দাওয়া উপযুক্তমতে তৌজীহইতে খারিজ হইতে পারে না। এবং ক্ষমাহওয়া টাকার ঘরে লিখিত না হইলে কোন প্রকার দাওয়া হিসাবহইতে খারিজ হইতে পারে না। সুতরাং বাকীদারের রেজিষ্টরহইতে খারিজ হইবেক না। ঐ ক্ষমাহওয়া টাকার ঘরে যে দাওয়া লেখা যায় তাহা প্রথম আক্কোণ্টেণ্ট সাহেবের তদারকের অধীনে হয় এবং তিনি কর্তৃঅকারি সাহেবেরদের হুকুম না দেখিলে ক্ষমাহওয়া টাকা মঞ্জুর করিবেন না। কিন্তু স্পষ্ট দৃষ্ট হইতেছে যে বাকীদারের ঘরে লিখিত হওনপ্রযুক্ত কোন দাওয়া অনুপযুক্তমতে তৌজীহইতে খারিজ হইয়া বাকীদারের রেজিষ্টরের মধ্যে দাখিল হইতে পারে এবং আক্কোণ্টেণ্ট সাহেব তাহা কোন প্রকারে ধরিতে পারিবেন না। তিনি সুতরাং বোধ করিবেন যে যে প্রকার দাওয়ার জন্যে ঐ ঘর নির্দ্দিষ্ট হইয়াছিল তাহা সেই প্রকার দাওয়া কিন্তু হইতে পারে যে তাহার অনেক কাল পরে বাকীদারের রেজিষ্টরের মধ্যে লিখিত দাওয়ার ক্ষমাহওনার্থে রিপোর্ট হয় এবং তৎপরে দৃষ্ট হইবেক যে যে প্রকার বাকী ঐ রেজিষ্টরের মধ্যে কখন অর্পণ করিতে হইত না ঐ রিপোর্টহওয়া কতক বাকী সেই প্রকারের।

৮। ১৮৩৪ সালের হুকুমানুসারে স্থগিত পাওনার যে রেজিষ্টর স্থাপন হইয়াছিল তাহা বোর্ডের সাহেবেরা রহিত করিতে হুকুম দিতেছেন। উত্তর কালে যে সকল দাওয়া উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত কর্ম্মকারকেরদের হুকুমক্রমে হিসাবহইতে খারিজ হয় তাহা চূড়ান্তরূপে রহিত হইবেক। তাঁহারা বোধ করেন যে ঐ রেজিষ্টরের ব্যবহারক্রমে কোন উপকার হয় নাই এবং উত্তর কালে তাহাতে কোন উপকার হইবার সম্ভাবনা নাই এবং তাহার বিপরীত ব্যবহার হইতে পারে এবং সেরূপ অনুপযুক্ত ব্যবহার হইলে তাহাতে অনিষ্ট হইতে পারে। অতএব তোমার এলাকার মধ্যে বাকীদারের স্থানে পাওনা বাকীর রেজিষ্টরহইতে যদি কোন স্থগিতহওয়া রেজিষ্টর স্বতন্ত্র করিয়া রাখা গিয়া থাকে তবে তাহা তুমি সংশোধন কর এবং যদি ক্ষমাহওয়া টাকার ঘরে লিখিত হওনপ্রযুক্ত তোমার হুকুম অথবা তোমার রিপোর্টক্রমে বোর্ডের হুকুমানুসারে যে সমাগ তদারক সম্পন্ন হইল না এবং সুতরাং দাওয়া আদায় হওনের সম্ভাবনা আছে কি না ইহা জানা গেল না সেই সময়ে কোন আদায় হওনের সম্ভাবিত দাওয়া হিসাবহইতে খারিজ করা গিয়া থাকে এবং পূর্ব্বোক্ত রেজিষ্টরের মধ্যে দাখিল হইয়া থাকে তবে তাহা আদায় হওনের অথবা চূড়ান্তরূপে ক্ষমা হওনের অথবা সম্পূর্ণ তদারক হওনানন্তর চূড়ান্তরূপে ক্ষমা করণের রিপোর্ট হওনের অভিপ্রায়ে তাহা হিসাবের মধ্যে ফিরিয়া লিখিবার হুকুম দেও। এবং উত্তর কালে তুমি এই বিষয়ে সাবধান হইয়া যে যাবৎ স্পষ্ট দৃষ্ট না হয় যে কোন দাওয়া যথার্থমতে পাওনা নহে অথবা প্রকারান্তরে তাহা পাওয়া অসাধ্য তাবৎ কোন দাওয়া ক্ষমা হইবেক না অথবা ক্ষমাহওনার্থে রিপোর্ট হইবেক না।

9 With respect to the Defaulters' Registers, it is clear that if any demands other than those of the particular class for which they are intended, have passed into these accounts, they also must be separated and written back into the Towjees, and at the same time any demands of the class in question which may have been continued on the Towjees must be transferred to the Registers But as these Registers are among the Returns made to the Accountant, any necessary revision of them must be made under the instructions of that officer The Board are about to communicate with him on the subject and to propose the abolition of this separate account, and it this proposition should be carried out, the adjustment will be simple as *all* demands now on the Registers will at once be written back into the Towjees

10 By Circular Order No 14, dated the 11th May, 1842, Collectors are required to transmit to the Accountant, among other Annual Accounts, the explanatory arrangement of Bukya Balances, in detail of Mehals, and the detailed Register of Balances due by Defaulters, both to be despatched in all May of the ensuing year of account Commissioners are expected to examine and pass resolutions on the above accounts, and for this purpose Collectors are required to send them their office copies of those statements, as soon as the returns have been prepared and despatched to the Accountant When all the local returns have been received, the Accountant compiles from them General statements for submission to the Board, but he is unable to furnish them earlier than eleven months after the close of the year, and in consequence of this delay, in their receipt they are valueless for the administrative purposes for which the Board require them

11 In order, therefore, to render the supervision of the Board over the Collectors of the Land Revenue more prompt and effective, they are pleased to direct that the office copies of the explanatory arrangement of balances and the detailed Register of balances due by defaulters for the past year 1848 49, sent to you by the Collectors, be transmitted by you, together with your resolutions thereon, to the Board without delay, and that in future these statements be, in like manner, transmitted to them in all June of the ensuing year of account, the returns of each district being forwarded separately, as received, so soon as you have examined them and recorded your resolutions on them Under this arrangement the Board will be able to dispense with the annual compilations of the Accountant

12 You will be good enough also to submit in future, in all August, the Bukya Towjees of the several districts for the first quarter of each year, separately as each is received by you, together with your resolutions thereon, commencing with those of the current year 1849 50, it being neces-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৪ আগষ্ট।]

৯। বাকীদারেরদের রেজিষ্টরের বিষয়ে স্পষ্ট দৃষ্ট হইতেছে যে যে বিশেষ প্রকার দাওয়া তাহার মধ্যে লিখিবার অভিপ্রায় ছিল তাহাছাড়া অন্য কোনপ্রকার দাওয়া যদি ঐ হিসাবের মধ্যে লেখা গিয়া থাকে তবে তাহা স্বতন্ত্র করিতে এবং তৌজীর মধ্যে পুনর্ব্বার লিখিতে হইবেক এবং তাহার সমকালীন উক্ত প্রকার যে কোন দাওয়া তৌজীর মধ্যে অর্পিত থাকে তাহা খারিজ করিয়া রেজিষ্টরের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক। কিন্তু যে২ কৈফিয়ৎ আকেকৌন্টেন্ট সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হয় তাহার মধ্যে এই রেজিষ্টর আছে অতএব তাহার সংশোধন করণের আবশ্যক হইলে ঐ কর্ম্মকারক সাহেবের উপদেশানুসারে তাহা করিতে হইবেক। বোর্ডের সাহেবেরা এই বিষয়ে তাঁহার সঙ্গে লিখনপঠন করিতে এবং এই স্বতন্ত্র হিসাব রহিত করণের প্রস্তাব করিতে স্থির করিয়াছেন এবং যদি তাঁহারদের ঐ প্রস্তাব সফল হয় তবে এই বিষয়ের নিষ্পত্তি অতিসহজ হইবেক যেহেতুক যে সকল দাওয়া এক্ষণে রেজিষ্টরের মধ্যে লেখা আছে তাহা একেবারে ফিরিয়া তৌজীর মধ্যে লেখা যাইবেক।

১০। ১৮৪২ সালের ১১ মে তারিখের ১৪ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের দ্বারা কালেক্টর সাহেবেরদের প্রতি হুকুম হইয়াছিল যে অন্যান্য বার্ষিক হিসাবের ন্যায় তাঁহারা আকেকৌন্টেন্ট সাহেবের নিকটে মহাল২ ক্রমে বাকী টাকা বুঝাইবার লিপি এবং মালগুজারীর বাকীদারেরদের স্থানে পাওনা টাকার রেওয়ারযুক্ত রেজিষ্টর হিসাবী বৎসরের মে মাসের মধ্যে পাঠান। কমিস্যনর সাহেবেরা উক্ত হিসাব তদারক করিবেন এবং তাহার বিষয়ে আপনারদের নির্দ্ধারণ লিখিবেন এবং এই জন্যে কালেক্টর সাহেবেরদের প্রতি হুকুম হইতেছে যে ঐ২ কৈফিয়ৎ প্রস্তুত হইয়া আকেকৌন্টেন্ট সাহেবের নিকটে পাঠান গেলেই তাঁহারা ঐ কৈফিয়তের আপনারদের দফ্তরের নকল কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে পাঠান। এই নানা স্থানের কৈফিয়ৎ পাইলে পর আকেকৌন্টেন্ট সাহেব তাহা দেখিয়া বোর্ডের সাহেবেরদের বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে সাধারণ কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করিয়া থাকেন কিন্তু বৎসরের শেষ হওনের পর এগার মাসের পূর্ব্বে তাহা প্রস্তুত করিতে পারেন না। এবং সেই কৈফিয়ৎ বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে এত বিলম্বে পঁহুছনেতে যে কর্ত্তৃত্ব কার্য্যের জন্যে বোর্ডের সাহেবেরা ঐ কৈফিয়ৎ চাহেন তাহা বিফল হইতেছে।

১১। অতএব ভূমির রাজস্বের কালেক্টর সাহেবেরদের উপর বোর্ডের সাহেবেরদের কর্ত্তৃত্ব পূর্ব্বাপেক্ষা অধিক শীঘ্র ও সফল হয় এইজন্যে তাঁহারা হুকুম করিতেছেন যে ১৮৪৮। ৪৯ সালের বাকীর টাকা বুঝাইবার লিপি এবং বাকীদারের স্থানে পাওনা টাকার রেওয়ারযুক্ত রেজিষ্টরের দফ্তরের নকল কালেক্টর সাহেবেরা তোমার নিকটে পাঠান তাহার বিষয়ে তুমি আপনার নির্দ্ধারণ লিখিয়া বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে অগৌণে পাঠাও এবং উত্তর কালে ঐ২ কৈফিয়ৎ সেইরূপে আগামি হিসাবের বৎসরের জুন মাসের মধ্যে তাঁহারদের নিকটে পাঠাইতে হইবেক। এবং প্রত্যেক জিলার কৈফিয়ৎ যেমন তোমার নিকটে পঁহুছে তেমনি তাহা তদারক করিয়া ও তাহার বিষয়ে তোমার নির্দ্ধারণ লিখিয়া স্বতন্ত্ররূপে তাঁহারদের নিকটে পাঠাইবা। এই নিয়ম হইলে আকেকৌন্টেন্ট সাহেবের বার্ষিক কৈফিয়ৎ বোর্ডের সাহেবেরদের আবশ্যক হইবেক না।

১২। তোমার প্রতি আরো আদেশ হইতেছে যে প্রতিবৎসরের প্রথম তিন মাসের নানা জিলার বকেয়া তৌজী যেমন তোমার নিকটে পঁহুছে তেমনি তদ্বিষয়ে তোমার নির্দ্ধারণ লিখিয়া আগষ্ট মাসের মধ্যে বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে পাঠাও। এই নিয়ম ১৮৪৯। ৫০ সন হালে আরম্ভ হইবেক যেহেতুক কর্ত্তৃত্বকার্য্যের

-sary, for administrative purposes, that these returns should come under the timely inspection of the Board

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 17th July, 1849

অভিপ্রায়ের মধ্যে আবশ্যক আছে যে এই২ কৈফিয়ৎ শীঘ্র বোর্ডের সাহেবেরদের তদারক করণার্থে তাঁহারদের নিকটে পঁহুছে।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।
সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৭ জুলাই।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENT

The 3d August, 1849

Moonshee Abdool Khalleck, who has obtained a Diploma, to be Acting Moonsiff of Kuddumgatchee, Zillah 24 Pergunnahs

LEAVES OF ABSENCE

Sheikh Minutoollah, Moonsiff of Lakhdah, in Hazaribaugh, for ten days, beyond the period of the ensuing Dusserah Vacation

The leave of absence for one month, granted on the 11th ultimo, to Baboo Eshan Chunder Dutt, Moonsiff of Khajoora, Zillah Jessore, is cancelled at his own request

B J COLVIN, *Register*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৩ আগস্ট।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত মুনশী আবদুল খালেক জিলা চব্বিশপরগনার কদমগাছীর একটিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

হাজারীবাগের লাখদহের মুনসেফ শ্রীযুত সেখ মিনতুল্লা আগামি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা যশোহরে খাজুরার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু ঈশানচন্দ্র দত্ত গত মাসের ১১ তারিখে যে এক মাসের ছুটী পান তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১১৩৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১ আগস্ট।

পাটনার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টান্ট শ্রীযুত জি এচ রিকেট্‌স সাহেব (Mr G H Ricketts,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

বীরভূমের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী নজম উলহক প্রধান সদর আমীনেরদের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১ আগস্ট।

শ্রীযুত এচ ডবটন সাহেবের (Mr H Doveton,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত পূর্ণিয়ার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত জি সি চাপমান সাহেব (Mr G C Chapman,) ভাগলপুরে মধিপুরা এলাকাখণ্ডের ডেপুটী মাজিস্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ লাণ্ডল সাহেব (Mr W Landall,) ভাগলপুরে প্রদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৯ সাল ৩ আগস্ট।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ব্রিগস সাহেবের (Lieut Briggs,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এফ ডবলিউ রিপ্লি সাহেব (Lieut F W Ripley,) আপনার ছোট আসিস্টান্টী কর্ম্ম আক্যাবে কমিস্যনর সাহেবের একটিং প্রধান আসিস্টান্ট শ্রীযুত ডবলিউ জে লঙ্গমোর সাহেবের (Mr W J Longmore,) প্রতি অর্পণ করিয়া রামরিতে আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিস্টান্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত জে বি বারি সাহেব (Mr J B Barry,) আসামে তেজপুরের চিকিৎসকতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৬ আগস্ট।

শ্রীযুত ডবলিউ এম বোফর্ট সাহেব (Mr W M Beaufort,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জে উএস্টন সাহেব (Mr J Weston,) কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে ময়মনসিংহের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন হইবেন।

নীচের লিখিত মুনসেফেরা প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

রঙ্গপুরে কৃষ্ণগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত গরিবুল আলম।

মানভূমের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মিয়েতউল্লা ও যশোহরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র মিত্র ও পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের মুনসেফ শ্রীযুত জে এস বেল সাহেব (Mr J S Bell)

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২ আগস্ট।

ভাগলপুরে মধিপুরা এলাকাখণ্ডের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত এচ ডবটন সাহেব (Mr H Doveton,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩ আগস্ট।

রামরিতে আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের একটিং প্রধান আসিস্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জে পি ব্রিগস সাহেব (Lieutenant J P Briggs,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার এলাকাখণ্ড শান্তিপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ব্রৌন উড সাহেব (Mr Browne Wood,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

হুগলীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু লোকনাথ বসু গত মে মাসের ৬ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৭ আগস্ট।

শ্রীহট্টের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টান্ট শ্রীযুত আর পি জেনকিন্স সাহেবকে (Mr R P Jenkins,) যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা তিনি গত জুন মাসের ২৩ তারিখে গ্রহণ করেন।

[*Government Gazette*, 14*th August*, 1849]

ছিলটের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ ষ্টেনফোর্থ সাহেব (Mr H. Stainforth,) গত মাসের ২৬ তারিখে আপনার সিরিশ্‌তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সাআদত আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১২৬১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৬ আগষ্ট।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ই এ রৌলট সাহেবের (Lieut L A Rowlatt,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত এদেশীয় ৩০ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত জি এফ এফ বিনসেন্ট সাহেব (Lieut G F F Vincent,) নওগাঁয়ে আসামের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্টান্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ৭ আগষ্ট।

আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত সি হারলাণ্ড সাহেব (Mr C Harland,) বহাবে আফীনের এজেন্ট সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্ট হইবেন।

শ্রীযুত ডাক্তর ডবলিউ সি বি ইটউয়েল সাহেব (Dr W C B Eatwell,) বারাণসের আফীনের এজেন্টীর প্রথম আসিষ্টান্ট ও আফীন পরীক্ষক হইবেন।

১৮৪৯ সাল ৮ আগষ্ট।

শ্রীযুত বেরেসফোর্ড সাহেবের (Mr Beresford,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত আর সি রেক্স সাহেব (Mr R C Raikes,) ময়মনসিংহের কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত জি ই লান্স সাহেব (Mr G E Lance,) ময়মনসিংহের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৬ আগষ্ট।

নওগাঁয়ে আসামের কমিস্যনর সাহেবের ছোট অসিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ই এ রৌলট সাহেব (Lieut E A Rowlatt,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে গত মাসের ১৭ তারিখঅবধি ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিহুতের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত আর পি জেনকিন্স সাহেব (Mr R P Jenkins,) গত জুন মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখঅবধি আগামি মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

পোলীসের ডেপুটী সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত জে জে মাকান সাহেব (Mr J J McCann,) গত জুন মাসের ১১ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন। ইহাতে গত মাসের ১৭ তারিখে তিনি যে ছুটী পান তাহা রহিত হইল।

নদীয়ার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু রামলোচন ঘোষ দশহরার সন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

পাবনার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু শ্যামচন্দ্র সরকার আগামি মাসের ১৩ তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১০ আগষ্ট।

ছিলটের কালেক্টর শ্রীযুত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr A S Annand,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপনার সিরিশ্‌তার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেবের (Mr C W Mackillop,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE —That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, in the district of Backergunge, known by the name of Chuck Khowlia Burrisaul, the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon, on Tuesday, the 28th day of August, 1849, corresponding with 13th Bhadoor, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the grantee of the said Lot or Lots, in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, or the present state of the Lot Map, &c can see and be informed with its particulars, on their personally or through Agent applying at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale

Lots 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7

OOMAKANTH SAIN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 19th July, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানার ইশ্‌তিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে জিলা বাকরগঞ্জের চক খোলিয়া বরিশাল নামে খ্যাত নীচের লিখিত নিজ সরকারী লাটের পাট্টা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২৮ আগষ্ট তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৬ সালের ১৩ ভাদ্র মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি ঐ পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও খরীদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেণ্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব্ব বিষয়ে ঐ লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ করণাকাঙ্ক্ষী যে কেহ ঐ পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্ত্তমান দশা কি নক্শাপ্রভৃতি দেখিতে কি জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি হাজির হইয়া কি গোমাশ্‌তার দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে। আরো নীলামের দিবসে ঐ পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

১। ২। ৩। ৪। ৫। ৬। ৭ নম্বরী লাট। উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ১৯ জুলাই।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৪ আগষ্ট।]

SALT   নিমক।

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নমক যায ৪ পবসেণ্ট গোলাশুক্তি বাবৎ লাদাগ ৩১ জুলাই সন ১৮৪৯ সাল প্রত্যেক এজেন্সীব ও শালিখাব নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমকের

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ব্ব সন-হাবের	সন ১২৫১ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৮। ৪৯ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
হিজলী।							
পাঙ্গা নমক ঘাট। দক্ষিণ কালীনগর।	১,৮৫,৫৬৩/	২,৭৬,২২৪/	২,৯৬,২৩৪৸৹	৭,৩৩৩/	১৬,৪৫৯/	৫,৯২৬/	৭,৮০,৭৩৯৸৹
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর।	১৭,৭৭৩৸৹	০	০	০	০	২,১২,২৪৯/	২,৩০,০২২৸৹
ঐ ঐ বামনগর।	০	০	০	০	০	২,০৭,৩৩৮/	২,০৭,৩৩৮/
গাছা নমক।	১০,৮২৭ ॥৹	০	০	০	০	০	১০,৮২৭ ॥৹
একুন।	২,১৪,১৬৪ ।৹	২,৭৬,২২৪/	২,৯৬,২৩৪৸৹	৭,৩৩৩/	১৬,৪৫৯/	৪,২৫,৫১৩/	১২,৩৫,৯২৮/
তমলুক।							
পাঙ্গা নমক ঘাট। নাবারণপুর।	০	০	০	২৯৭/ ৫ ৷৶	৫৩,৯১৬৸৹ ।	৫,৩০,০৬৭৸১৸	৫,৮৪,২৮১ ॥৭ ॥৶
ক্রোকি নমক।	০	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	০	২৯৭/ ৫ ৷৶	৫৩,৯১৬৸৹ ।	৫,৩০,০৬৭৸১৸	৫,৮৪,২৮১ ॥৭ ॥৶
২৪ পরগনা।							
পাঙ্গা নমক ঘাট। বাপ্তী।	০	০	০	৭৩,৭৪৬/	১,৯১,১৭৫/	০	২,৬৪,৯২১/
একুন।	০	০	০	৭৩,৭৪৬/	১,৯১,১৭৫/	০	২,৬৪,৯২১/

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

জেল হুগলী।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা হুগলীর নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৯ সালের মার্চ মাসের ২৮ তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ২৭ আগষ্ট মোতাবক সন ১২৫৬ সালের ১২ ভাদ্র সোমবার তারিখে কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজর নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৩১ জুলাই।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সালের ২৮ মার্চের পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি বন্দোবস্ত হওয় মহাল	১৮৫৮ নং	বল্লপুর পং ভুরশীট	" বামজী বন্দোপাধ্যায়	১/১১	সন ১২৫৫ সাং ফাল্গুন ১/১১	এই মহাল পূর্ব্বে দুইবার নীলাম হয় কিন্তু খরিদাবান পণের টাকা দাখিল না করায় পুনর্নীলাম করা যাইবেক ইতি।

A REID, Collector

এজেলানামা কাছারী কালেক্টরী জেলা কটক মধ্যম প্রদেশ সমস্ত লোকদিগের জ্ঞাত কারণ সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ১৬ ধারানুসারে কটক জেলার নীচের লিখিত মাহালের লাগাএত কিস্তী মাহ জানুআরি সন ১৮৪৯ সাল মোতাবক সন ১২৫৬ সাল আটপণি বাকী সরকারের পাওনা আদায়ের কারণ বর্ত্তমান সন ১৮৪৯ সাল আগষ্ট মাহার ২৭ তারিখ মোতাবক সন ১২৫৬ সাল ভাদ্র মাহার ১৪ তারিখ সোমবার দিবসে এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে বিক্রয় হইবেক ৭ তারিখ মাহ আগষ্ট সন ১৮৪৯ সাল।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির লিখিত নম্বর	মাহালের নাম	মাহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী পাওনা লাগাএত কিস্তী মাহ জানুআরি সন ১৮৪৯ সাল	মন্তব্য কথা।
নং ২	মিয়াদি বন্দোবস্ত	নং ১৬৮	তালুকে নীলাদ্রি পং মঞ্জুরী	মাধব কাননগোই ও চৌধুরী সুদর্শন মহাপাত্র ও গোপীনাথ শ্রীচন্দন রায়	ম° ৬১১৯৫/৯	ম° ৬৭৲৯ পাই	এ মাহাল সন ১৮১৪ সালের ১১ কানুন মোতাবক বাঁটওয়ারার দস্তের থাক। ও কীঃ ৮ সরিকদার সকল আপনই হিস্যা বাকী দাখিল করাতে তাহাদিগের হিস্যা সন ১৮৩১ সাল জুলাই মাহার ৫ তারিখ লিখিত নং ১১ নম্বর সদর বোর্ড সরকুলর অর্ডর চিঠীর হুকুমানুসারে জের বাঁটওয়ারা সুরত লাটবন্দিহইতে খারিজ ও কীঃ ।০ চারি আনা বাকীদার মাধবানন্দ কাননগোই আপন হিস্যা বাকী দাখিল না করাতে তাহার হিস্যা কীঃ ।০ চারি আনা সন ১৮৪৯ সাল জুলাই মাহার ৩ তারিখে নীলাম হইয়া জরবয়ানা দাখিল হইয়াছিল নীলাম তারিখহইতে ৩০ দিবসের মধ্যে বেবাক জরসমন দাখিল না হওয়াতে কীলমত মজকুর পুনরায় নীলাম হইবেক এবং এ মহাল ৭ কানুন সন ১৮২২ সালানুসারে সন ১২৭৪ সালপর্য্যন্ত বন্দোবস্ত আমলে আসিয়াছে ইতি।

S. BOWRING, Collector.

اشتهار

مخفی نماند که احقر العباد عبد الله طبع ترجمهٔ فارسی سول کایک هدایت برخود التزام نموده
پیشتر خبرش در گورنمنت گزیت بنگاله ۲۴ اکتوبر سنه ۱۸۳۹ ع مفصلا مرقوم نموده اطلکه
از آن جمیع مراتب واضح خدمت ناظرین شده باشد از انجا که در ین روزها طبع این کتاب زاید
از نصف اختتام یافته وانشاء الله تعالی قدر باقی هم بعرصهٔ زود یکه ممکن است انجام خواهد یافت
وکتاب مذکور جمله ۷۰۰ جلد منطبع میشود و قیمتش فی جلد برای ارباب دستخط ۲۵ روپیه
وبرای دیگران ۳۲ روپیه مقرر کرده ام چنانچه حکم خرید ۲۵۰ جلد از ان سرکار گورنمنت
بنگاله صادر و هم از طرف دیگران دستخط قریب ۲۰۰ جلد گردیده است لهذا اشتهار
داده میشود که صاحبانیکه خواهش خریدش داشته باشند باید که زر قیمت آن بحساب فی جلد
۲۵ روپیه مع ذکر نام نامی ومسکن خود ها بحضور جان کلارک مارشمن صاحب مولف کتاب
انگریزی بمقام سریرام پور ارسال فرمایند تا بعد اختتام طبع کتاب مطلوبه بخدمت آنصاحبان
رسانیده آید وخرجهٔ ڈاک بابت ارسال کتاب ذمهٔ خریدار است وبس *

[গত ২৮ সেপ্টে। ১৮৩৯। ১৪ আশ্বি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 21, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২১ আগস্ট।

REPORT OF A SUMMARY CASE DETERMINED BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT

The 16th July, 1849

A decree against a Hindoo widow cannot be executed against her son's family estate, unless the decree specially declare the estate to be liable

Rajah Hurrinder narain Roy,—Petitioner

In execution of a decree obtained by Gopee Kishwur Dutt, against Ranee Bhoobun Mye Dibbea, a certain estate was advertised for sale on the 3d July, 1848

The Petitioner alleged that the estate was his paternal property and could not be sold to satisfy a debt contracted by his mother, the judgment debtor He filed two precedents of the Sudder Dewanny Adawlut noted in the margin,* with reference to which the Principal Sudder Ameen of Zillah Mymensingh, on the 28th of August, 1848, declared the land not liable to sale

On appeal the Judge, on the 17th March, 1849, reversed the Principal Sudder Ameen's order, because it was mentioned in the kistbundee, or Instalment Bond, upon which the case was decided, that the money was borrowed by Ranee Bhoobun Mye Dibbea to pay the revenue due on the estate He was of opinion that, under these circumstances, the estate could be sold

By the Court (Mr Jackson) "The decree is "against the Ranee herself, not as guardian of the "petitioner, then a minor The Ranee had only

* Gooroocharn Naug, Petitioner, 22d April, 1843, Muharajah Gobindchunder Roy, Petitioner, 25th April, 1832.

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৯ সাল ১৬ জুলাই।

হিন্দু বিধবার প্রতিকুলে ডিক্রী হইলে যদি সেই ডিক্রীর মধ্যে এমত বিশেষ না লেখা থাকে যে তাহার পুত্রের পৈতৃক সম্পত্তি সেই ডিক্রীর বিষয়ে দায়ী আছে তবে সেই পুত্রের সম্পত্তির বিরুদ্ধে ঐ ডিক্রী জারী হইতে পারে না।

রাজা হরীন্দ্রনারায়ণ রায় দরখাস্তকারী।

যে ডিক্রী রাণী ভুবনময়ী দেবীর বিরুদ্ধে গোপীকিশোর দত্ত পাইয়াছিল তাহা জারীক্রমে ১৮৪৮ সালের ৩ জুলাই তারিখে এক জমীদারী নীলামের ইশ্তিহার হইয়াছিল।

দরখাস্তকারী কহিল যে ঐ জমীদারী আমার পৈতৃক সম্পত্তি এবং ডিক্রী আমার মাতার বিরুদ্ধে হইয়াছিল এবং ঐ মাতার কর্জের জন্য আমার ঐ জমীদারী নীলাম হইতে পারে না। সে ব্যক্তি পশ্চাৎ লিখিত * সদর দেওয়ানী আদালতের দুই নজির দাখিল করিল এবং তাহা দৃষ্টি করিয়া জিলা ময়মনসিংহের প্রধান সদর আমীন ১৮৪৮ সালের ২৮ আগস্ট তারিখে হুকুম করিলেন যে ঐ ভূমি নীলামের যোগ্য নহে।

তাহাতে জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইল এবং ১৮৪৯ সালের ১৭ মার্চ তারিখে তিনি ইহা বলিয়া প্রধান সদর আমীনের হুকুম অন্যথা করিলেন যে যে কিস্তিবন্দী দৃষ্টে মোকদ্দমার ডিক্রী হইয়াছিল তাহাতে লিখিত ছিল যে ঐ জমীদারীর রাজস্ব দেওনার্থে রাণী ভুবনময়ী দেবী ঐ টাকা কর্জ করিয়াছিল। অতএব তাঁহার বিবেচনায় ঐ জমীদারী এইমত গতিকে নীলাম হইতে পারে।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত জাকসন সাহেব কহিলেন যে "ঐ ডিক্রী কেবল নিজ রাণীর বিরুদ্ধে হইয়াছে এবং নাবালগ দরখাস্তকারির সংসারাধ্যক্ষের

* ১৮৪৩ সালের ২২ আপ্রিলের যে মোকদ্দমায় গুরুচরণ নাগ দরখাস্তকারী এবং ১৮৩২ সালের ২৫ আপ্রিলের যে মোকদ্দমায় মহারাজা গোবিন্দচন্দ্র রায় দরখাস্তকারী ছিলেন তাহা।

"a life interest as widow, and the family property 'is not liable to sale for her personal debts 'Whether this was originally a personal debt, has 'not been judicially determined, but the decree, "as it stands, is against the Ranee personally, and "can issue only against her and her heirs, the "petitioner is not her heir, and the family pro- "perty is not her property nor can this property 'be held liable until a decree is given against it The Judge's order is therefore reversed"

"নীয় রাণীর বিরুদ্ধে হয় নাই। বিধবাস্বরূপ রাণীর ঐ "সম্পত্তিতে কেবল যাবজ্জীবন স্বত্ব ছিল এবং পৈতৃক "সম্পত্তি তাহার নিজ কর্জের জন্যে নীলাম হইতে পারে "না। এই কর্জ আদৌ তাহার নিজ কর্জ ছিল কি না "আদালতে ইহার নিষ্পত্তি হয় নাই কিন্তু দৃষ্ট হইতেছে "যে ডিক্রী কেবল রাণীর বিরুদ্ধে হইয়াছিল অতএব "তাহা কেবল তাহার ও তাহার উত্তরাধিকারিরদের বি- "রুদ্ধে জারী হইতে পারে। দরখাস্তকারী তাহার উত্ত- "রাধিকারী নহে এবং পৈতৃক সম্পত্তি তাহার সম্পত্তি "নহে এবং যাবৎ ডিক্রী ঐ সম্পত্তির বিরুদ্ধে না হয় তা- "বৎ ঐ সম্পত্তি দায়ী বোধ হইতে পারে না। অতএব "জজ সাহেবের হুকুম অন্যথা হইল।"

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 30

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

From cases which have come before the Sudder Board of Revenue, it would seem to be understood that Collectors are empowered, under the provisions of Act XX of 1848, to make requisitions of their own authority in cases in which they did not previously possess that power

2 I am, therefore, desired by the Board to instruct you, for your information and guidance, and for communication to the Collectors subordinate to you, that the Act in question does not dispense with any process, or form of proceeding in summoning parties, or calling for papers, enjoined by any former Regulation It merely gives the Collector power to impose a daily fine of his own authority, and to levy it without further confirmation, on the omission of the parties to comply with requisitions sanctioned by certain previous laws, and made conformably to the rules enjoined by those laws Thus, before a Collector can proceed under the provisions of Section 31, Regulation XII of 1817, it is necessary for him to obtain the sanction of the Commissioner, and any fine which he should impose under the provisions of Act XX of 1848, for non compliance with a requisition made of his own authority under Section 31, Regulation XII of 1817, would be illegal Of course, in those cases in which a Collector is empowered by the Law to make a requisition of his own authority, it is not necessary for him to obtain the previous sanction of the Commissioner

3 While on this subject, I am desired to add that a fine imposed by the Collector under Act XX of 1848, should be reported by him, if possible, on the same day, and as such fines are payable daily, until compliance with the requisition, immediate measures should always be taken for levying them daily, by recourse, if necessary, to the attachment and sale of the personal property, and arrest of the person, of the defaulters (these being processes for the recovery of arrears of revenue,)

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

৩০ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর নিকটে যে২ বিষয় উপস্থিত হইয়াছে তাহাতে দৃষ্ট হইতেছে যে যে২ গতিকে কালেক্টর সাহেবেরদের পূর্ব্বে আপন২ ক্ষমতাক্রমে হুকুম করণের শক্তি ছিল না সেই২ গতিকে আপনারদের ক্ষমতানুসারে হুকুম করিতে ১৮৪৮ সালের ২০ আইনের বিধির দ্বারা তাঁহারা পরাক্রম পাইয়াছেন এই মত তাঁহারদের বোধ আছে।

২। অতএব সদর বোর্ডের হুকুমক্রমে তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের জন্যে এবং তোমার অধীন কালেক্টর সাহেবদিগকে জানাইবার জন্যে আদেশ করিতেছি যে পূর্ব্বের কোন আইনের দ্বারা ব্যক্তিরদিগকে সমন করণেতে অথবা কাগজপত্র তলব করণেতে যে কোন হুকুম বা কার্য্যের নিয়ম নির্দ্দিষ্ট ছিল তাহা উক্ত আইনের দ্বারা রহিত হয় নাই। এই আইনেতে কালেক্টর সাহেবকে এইমাত্র ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে যে পূর্ব্বের আইনের নির্দ্দিষ্ট যে২ হুকুম ঐ২ আইনের বিধির নিরূপিত মতে দেওয়া যায় সেই২ হুকুম যাহারা না মানে তাহারদিগের কালেক্টর সাহেব আপনার ক্ষমতাক্রমে দিন২ জরীমানা করিতে পারেন এবং সেই জরীমানা মঞ্জুর না হইলেও আদায় করিতে পারেন। যথা ১৮১৭ সালের ১২ আইনের ৩১ ধারার বিধির অনুসারে কার্য্য করণের পূর্ব্বে কমিস্যনর সাহেবের অনুমতি লইতে কালেক্টর সাহেবের আবশ্যক আছে এবং যদি তিনি ১৮১৭ সালের ১২ আইনের ৩১ ধারাক্রমে আপনার ক্ষমতানুসারে যে হুকুম করিয়াছেন তাহা প্রতিপালন না করণের বিষয়ে ১৮৪৮ সালের ২০ আইনের বিধির অনুসারে জরীমানা করেন তবে তাহা বেআইনী হইবেক। সুতরাং যে২ গতিকে কালেক্টর সাহেব আইনমতে আপনার ক্ষমতানুসারে হুকুম করিতে পারেন সেই২ গতিকে কমিস্যনর সাহেবের অনুমতি লইবার আবশ্যক নাই।

৩। এই বিষয় উল্লেখহওয়াতে তোমাকে আরো আদেশ করিতে হুকুম হইয়াছে যে ১৮৪৮ সালের ২০ আইনানুসারে কালেক্টর সাহেব যে জরীমানা করেন সাধ্য হইলে তাহার বিষয়ের রিপোর্ট সেই দিনে করিবেন। যাবৎ হুকুম প্রতিপালন না হয় তাবৎ ঐ জরীমানা অপরাধির প্রতিদিন দিতে হয় অতএব এক্ষণে ঐ দৈনিক জরীমানা জমিতে দিবার যে ব্যবহার দৃষ্ট হইতেছে তাহা না করিয়া সেই জরীমানা দিন২ আদায় করণের উদ্যোগ অবিলম্বে করা উচিত। বাকী রাজস্ব আদায় করণের হুকুমের ন্যায় এই হুকুম জারী করিতে হয় অতএব আবশ্যক

in place of allowing the daily fine to accumulate, as appears to be the practice

4 In every report under Act XX of 1848, the Collector should distinctly specify the nature and object of the call, and the law under which it has been made

G Plowden,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 27th July, 1849

No 31

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue, to circulate, for the information and guidance of yourself and your subordinates, that it has been ruled by the Sudder Court in a letter No 738, dated the 30th May, 1845, to the address of the Magistrate of Tipperah "that a Zemindar or other "person, dispossessed of land, under the orders of "a Deputy Collector or Collector of Revenue, "cannot bring his case into the Criminal Court, "under Act IV of 1840, but he should appeal "to the Superior Revenue Authorities, from "whose decision, if he be ousted by it, he should "seek redress by instituting proceedings in the "Civil Court"

G Plowden,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 3d August, 1849

No 32

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

As the 28th of September next, one of the latest dates for the payment of arrears of Revenue under Act I of 1845, falls within the period, commencing from the 13th of September, and ending with the 18th of October, both days inclusive, during which the Civil Courts will be closed, on account of the Dusserah vacation, and as it also falls within that portion of the vacation commencing with the 21st of September, and ending with the 2d of October, following, both days inclusive, during which the Offices of the several Collectors will be closed, I am directed by the Sudder Board of Revenue to draw your attention to their Circulars issued under similar circumstances Nos 18 and 19, dated respectively the 23d August, 1845, and 3d August, 1846

G Plowden,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 7th August, 1849

হইলে বাকীদারের অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক ও নীলামের দ্বারা এবং তাহাকে গ্রেপ্তার করণের দ্বারা জরীমানা আদায় করিতে হইবেক।

৪। ১৮৪৮ সালের ২০ আইনানুসারে যে প্রত্যেক রিপোর্ট হয় তাহাতে যে বিষয়ের তলব হইয়াছে তাহার ভাব ও অভিপ্রায় এবং যে আইনানুসারে তাহা করা গিয়াছে তাহা কালেক্টর সাহেব স্পষ্ট করিয়া লিখিবেন।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ২৭ জুলাই।

---

৩১ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

তোমার ও তোমার অধীন কার্য্যকারকেরদের বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে সদর আদালত ১৮৪৫ সালের ৩০ মে তারিখের ৭৩৮ নম্বরী যে পত্র ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইলেন তাহাতে লেখেন যে যে জমাদার বা অন্য ব্যক্তি রাজস্বের কোন কালেক্টর সাহেব বা ডেপুটী কালেক্টরের হুকুমক্রমে ভূমিহইতে বেদখল হয় সেই ব্যক্তি ১৮৪০ সালের ৪ আইনানুসারে ফৌজদারী আদালতে আপনার মোকদ্দমা করিতে পারে না কিন্তু উপরিস্থ কর্ম্মকারকেরদের নিকটে তাহার আপীল করিতে হইবেক এবং যদি তাঁহারদের নিষ্পত্তির দ্বারা সে ব্যক্তি বেদখল হয় তবে দেওয়ানী আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়া সে ব্যক্তি প্রতিকারের চেষ্টা করিতে পারে।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৩ আগষ্ট।

---

৩২ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১৮৪৫ সালের ১ আইনানুসারে রাজস্বের বাকী টাকা দেওনার্থে যে২ শেষ দিবস নিরূপণ আছে তাহার মধ্যে আগামি ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখ এক দিবস। কিন্তু ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখঅবধি ১৮ অক্টোবর তারিখপর্য্যন্ত (ঐ দুই দিবস সমেত) যে সময়ে দশহরার জন্যে দেওয়ানী আদালত বন্ধ হইবেক তাহার মধ্যে ঐ ২৮ তারিখ পড়ে। এবং ২১ সেপ্টেম্বর তারিখঅবধি ২ অক্টোবর তারিখপর্য্যন্ত (ঐ দুই দিবস সমেত) যে সময়ে কালেক্টর সাহেবেরদের কাছারী বন্দ হইবেক সেই সময়ের মধ্যে ঐ ২৮ তারিখ পড়ে। অতএব এইমত গতিকে সদর বোর্ডের ১৮৪৫ সালের ২৩ আগষ্ট এবং ১৮৪৬ সালের ৩ আগষ্ট তারিখের ১৮ ও ১৯ নম্বরী সর্কুলরের বিষয়ে মনোযোগ করিতে তোমার প্রতি আদেশ হইতেছে।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৭ আগষ্ট।

John C Marshman, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No 8

To the Session Judges and Commissioners in the Lower Provinces

The Court request that, in transmitting to them (in accordance with the Circular Order No 137, 19th May, 1843,) petitions of appeal from the orders of the Sessions Courts in Criminal trials, you will at the same time, provided the petitions be duly presented within the prescribed period of three months, transmit the records of commitment and trial, in original, without taking copies of them

2 In the margins of letters, transmitting the proceedings, in addition to the dates of the sentences appealed from and of presentation of the petitions, (required by the Circular Order No 172, 19th July, 1844,) are to be entered the names of all the prisoners in the case, from the sentence in which one or more prisoners may have appealed, distinguishing the prisoners who have appealed from the others

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 20th July, 1849

সদর নিজামৎ আদালতের সরকুলর অর্ডর।

৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সেশন জজ সাহেব ও শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেব স্বাবরেষু।

সদর আদালত হুকুম করিতেছেন যে ১৮৪৩ সালের ১৯ মে তারিখের ১৩৭ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের অনুসারে ফৌজদারী মোকদ্দমায় সেশন আদালতের হুকুমের উপর আপীলের দরখাস্ত পাঠাওনের সময়ে যদি সেই দরখাস্ত নিয়মিত তিন মাস মিয়াদের মধ্যে রীতিমত দাখিল হইয়া থাকে তবে তাহার সঙ্গে সোপর্দ্দ করণের আসল রোয়দাদ এবং মোকদ্দমার আসল রোয়দাদ পাঠাও এবং তাহার নকল লইবার আবশ্যক নাই।

২। ১৮৪৪ সালের ১৯ জুলাই তারিখের ১৭২ নম্বরী সরকুলর অর্ডরে হুকুম ছিল যে যে দণ্ডাজ্ঞার উপর আপীল হয় তাহার এবং দরখাস্ত দাখিল করণের তারিখ কয়কারীর সঙ্গে পাঠান পত্রের পার্শ্বে লেখা যাইবেক এক্ষণে হুকুম হইল যে তদতিরিক্ত যে মোকদ্দমার দণ্ডাজ্ঞার উপর এক বা ততোধিক আসামী আপীল করিয়াছে সেই মোকদ্দমার সকল আসামীর নাম ঐরূপ পার্শ্বে লেখা যায় এবং যে আসামী আপীল করিয়াছে ও যাহারা আপীল করে নাই তাহারদের নাম বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ করপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ২০ জুলাই।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENT

The 17th August, 1849

Moulvee Mahomed Mamood to be Acting Moonsiff of Nasseernuggur, Zillah Tipperah, during the absence on leave of the incumbent

LEAVES OF ABSENCE

The 10th August, 1849

Baboo Koonj Lall Banerjee, Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshahye, from the 9th to the 27th July last

Moulvee Khorum Ally, Moonsiff of Ghosegon, Zillah Mymensingh, for twenty-nine days in excess of the ensuing Dusserah Vacation

The 17th August, 1849

Moulvee Abdool Futteh, Moonsiff of Deeang, Zillah Chittagong, from the 19th October to the 16th November next

Baboo Rajnarain Mookerjea, Moonsiff of Nasseernuggur, Zillah Tipperah, from the closing of the Courts for the Dusserah Vacation, to their re opening, after the Mohurrum Vacation

Baboo Kally Kinker Roy, Moonsiff of Mudargunge, Zillah Mymensingh, for ten days in excess of the ensuing Dusserah Vacation

B J COLVIN, *Register*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৭ আগষ্ট।

জিলা ত্রিপুরার নাসিরনগরের মুনসেফের অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ মামুদ ঐ স্থানের একটিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১০ আগষ্ট।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কুঞ্জ লাল বাড়ুয্যা গত জুলাই মাসের ৯ তারিখঅবধি ২৭ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা ময়মনসিংহের ঘোষগাঁয়ের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী খরম আলি আগামি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত ঊনত্রিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৭ আগষ্ট।

জিলা চাটিগাঁর দিয়াঙ্গের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আবদুল ফাত্তে আগামি অক্টোবর মাসের ১৯ তারিখঅবধি নবেম্বর মাসের ১৬ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা ত্রিপুরার নাসিরনগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাজনারায়ণ মুখুয্যা দশহরাতে আদালতের বন্দহওনের সময়অবধি মহরমের বন্দের পর আদালত খুলিবার সময়পর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা ময়মনসিংহের মাদারগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কালীকিঙ্কর রায় আগামি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২১ আগষ্ট।]

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১২৮১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৮ আগষ্ট।

অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত শ্রীযুত সি মাকি সাহেব, (Mr C Mackay,) বাকরগঞ্জের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন। এই হুকুমেতে গত জুন মাসের ১৯ তারিখের যে হুকুমক্রমে তিনি পশ্চিম বর্দ্ধমানের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে নিযুক্ত হইয়াছিলেন তাহা রহিত হইল।

১৮৪৯ সাল ১১ আগষ্ট।

এদেশীয় ২০ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত ই এম রায়ন সাহেব (Lieut E M Ryan,) এক্ষণপর্য্যন্ত থানাসরিম প্রদেশে কমিসানর সাহেবের অতিরিক্ত আসিষ্টান্ট হইবেন।

শ্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেবের (Mr F Sandys) অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত জি এ পাকষ্টন সাহেব (Mr G A Paxton,) ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত এচ সি হামিল্টন সাহেব (Mr H C Hamilton,) বর্দ্ধমানে খুদারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ টেরানো সাহেব (Mr W H Terraneau,) যশোহরের নিমক চৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৩ আগষ্ট।

শ্রীযুত সি জি আন্দ্রুস সাহেব (Mr C G Andrews,) ছিলটের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১১ আগষ্ট।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr W S Alexander,) যে তারিখে আপনার সিবিশতার কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে বারো দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেব (Mr E Sandys,) যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাস বারো দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১০ আগষ্ট।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশতার শ্রীযুত টি জে মেটকাফ সাহেব ও শ্রীযুত এচ এস মাকেঞ্জি সাহেব (Messrs T J Metcalfe, and H S Mackenzie) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। জেং পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১২৯৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৪ আগষ্ট।

হুগলীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত জে নেস্মিথ সাহেব (Mr J Nasmyth,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ আগষ্ট।

শ্রীযুত ই হিচিন্স সাহেব (Mr E Hitchins) আলীগঞ্জ সেওয়ানে আফীমের সব ডেপুটী এজেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত জে বীন সাহেব (Mr J Bean,) মুঙ্গেরে আফীমের সব-ডেপুটী এজেণ্ট হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১০ আগষ্ট।

কলিকাতার পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ টি লা সাহেব (Mr W T Law,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে বর্ত্তমান মাসের ৯ ও ১০ তারিখ দুই দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর জজ শ্রীযুত এফ স্কিপউইথ সাহেব (Mr F Skipwith,) আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি অথবা যে তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার অন্যের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১২ আগষ্ট।

ঢাকার ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু হরিশ্চন্দ্র বসু দশহরার বন্দে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৭ আগষ্ট।

শ্রীযুত টি সাণ্ডিস সাহেব (Mr T Sandys,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিরম সাহেব (Mr W M Dirom,) স্থানে বেহারের অতিরিক্ত জজী কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS — ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জেলা বর্দ্ধমান মোকাম বাকুড়ার নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৬ সালের লাগাদা বৈশাখ মাসের কীস্তির বাকী মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪৯। ৮ সেপ্টেম্বর মোং সন ১২৫৬ সালের ২৪ ভাদ্র শনিবারে এই ডিপুটী কালেকটরি কাছারিতে বিনা ওজরে বর যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলাতে তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের ও পরগনার নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোং	বাকী লাং বৈশাখ সন ১২৫৬ ইং: মেই সন ১৮৪৯।	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	১৪২	রামহরিপুর	বীরচন্দ্র গোস্বামী ও ভুবনমোহন গোস্বামী	১৪॥০	১৩॥০	এই মহালের এই মালিকের সমুদয় স্বত্ব নীলাম হইবেক।

T B MACTIER, *Offg Deputy Collector*

[*Government Gazette, 21st August*, 1849]

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা ভাগলপুর এই যে।

যেহেতুক সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারাক্রমে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে জেলা ভাগলপুর সংক্রান্ত নীচের লিখিত মহালাতের বাকীদারানকে সরকারের মালগুজারি সন ১৮৪৯ সালের ৭ জুন পর্য্যন্ত দাখিল করা উচিত ছিল দাখিল করিলেক না অতএব সন ১৮৪৯ সালের ৩০ আগষ্ট তারিখ বৃহস্পতিবারে জেলা ভাগলপুরের কালেক্টরী কাছারীর প্রকাশস্থলে নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৯। ৭ আগষ্ট।

নম্বর শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	তৌজির নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা মালিয়ানা	বাকী মালগুজারি লাং কিস্তী মেই সন ১৮৪৯ সাল	কৈফিয়ৎ
১	দাএমি বন্দোবস্ত	৫৯৬ নং	মৌজে কুতুবপুর পরগনে ভাগলপুর	হীরানাথ ঝা	২৫৲	১৩৲	সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১৬ ধারার হুকুমক্রমে ছানি নীলাম মমুদয় হইবেক।
ঐ	ঐ আনওশীড	১৩২৬ নং	আবাজিরাত জাগীর নাল মাহামুদ কশর দরুন মৌজে কুনতকরহ পরগনে ছেই। থানা কুলত	মোছম্মাত জহুরণ	ⅱ৬ ⅱ	ⅱ৬ ⅱ	ঐ
ঐ	ঐ	১৪৩৫ নং	আবাজী জাগীর মাহামুদ রওশন হাওলদার দরুন মৌজে নাওযানও গাঁও। পরগনে ছেই। থানা নাওযানও গাঁও	বাবুরাম ঝা	।৶৮	ⅱ৶৮	ঐ
ঐ	ঐ	১৪৫৫ নং	আবাজী জাগীর ছনাউল্লা হাওলদার দরুন মৌজে আটক্তপুর পঃ ছেই থানা আকাহা	মোছম্মাত চুঙ্গি	।৶৮	১ ।/ ৪	ঐ
১	গয়ের এস্তমরার	১৭১ নং	আবাজী মৌজে পুরণীর পরগনে কাহাল গাঁও	রহমত আলী	৸৬	৸৬	মোওযাজী ॥৩৲ ৪ তেরা কাঠা চাইর সুট আবাজী কেয়াদা অথবা দরুন মৌজে পূরণী জমা ৸৬ বার আন ছয় পাই মমুদয় ছানী নীলাম হইবেক।

GEO LOCH, *Offg Collector*

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE.—That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, in the district of Backergunge, known by the name of Chuck Khowlia Burrisaul, the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon, on Tuesday, the 28th day of August, 1849, corresponding with 13th Bhadoor, 1256 B. S., at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the grantee of the said Lot or Lots in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, or the present state of the Lot, Map, &c. can see and be informed with its particulars, on their personally or through Agent applying at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale.

Lots 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7.

OOMAKANTH SAIN, *Commissioner.*

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 19th July, 1849.

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানার ইশতিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে জিলা বাকরগঞ্জের চক খৌলিয়া বরিশাল নামে খ্যাত নীচের লিখিত নিজ সরকারী লাটের পাট্টা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২৮ আগস্ট তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৬ সালের ১৩ ভাদ্র মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি ঐ পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও খরিদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেণ্টের মঞ্জুরীক্রমে তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব্ব বিষয়ে ঐ লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ করণাকাঙ্ক্ষী যে কেহ ঐ পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্ত্তমান দশা কি নকশাপ্রভৃতি দেখিতে কি জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি হাজির হইয়া কি গোমাশ্তার দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে ঐ পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

১। ২। ৩। ৪। ৫। ৬। ৭ নম্বরী লাট।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ১৯ জুলাই।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT — সাধারণ ব্যক্তির ইশতিহার।

اشتهار

مخفی نماند که احقر العباد عبد الله طبع ترجمهٔ فارسی سول کتاب جلد جدید در حدود المرام ...
پیشتر خبرش در گورنمنت گزیت بنگاله ۲۴ اکتوبر سنه ۱۸۴۸ ع بتفصیل ... اعلام
از آن جمیع مراتب واضح خدمت ناظرین شده باشد از اینجا که در عرصهٔ ... طبع ... زاید
از نصف اهتمام یافته وانشاء الله تعالی عنقریب هم بعرصهٔ زود یکه ممکن است اتمام خواهد یافت
و کتاب مذکور جمله ۷۰۰ جلد منطبع میشود و قیمت فی جلد برای ارباب دستخط ۲۵ روپیه
و برای دیگران ۳۲ روپیه مقرر کرده ام چنانچه حکم خرید ۲۵۰ جلد از آن سرکار گورنمنت
بنگاله صادر شده و هم از طرف دیگران دستخط قریب ۲۰۰ جلد گرفته شده است لهذا اشتهار
داده میشود که صاحبانیکه خواهش خریدش داشته باشند باید که در وقت آن بحساب فی جلد
۲۵ روپیه مع ذکر نام نامی و مسکن خود به حضور جان کلارک مارشمن صاحب مولف کتاب
انگریزی بمقام سریرام پور ارسال فرمایند تا بعد اهتمام طبع کتاب مطلوبه بخدمت آنصاحبان
رسانیده آید و خرچهٔ ڈاک بابت ارسال کتاب ذمهٔ خریدار است و بس *

[*Government Gazette* 21st *August*, 1849.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 28, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৮ আগষ্ট।

ACT

FORT WILLIAM
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 11TH AUGUST, 1849

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 11th of August, 1849, with the assent of the Most Noble the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

ACT No XI OF 1849

For securing the Abkaree Revenue of Calcutta

For better securing the Abkaree Revenue of Calcutta, it is enacted as follows

I Act I 1842, Act XXVI 1845, Section 26, Regulation II 1802 of the Bengal Code, and so much of Clause CLIX of an Act of Parliament, numbered Chapter LII, of the Statutes passed in the Thirty third Year of the reign of King George the Third, as relate to the sale of Arrack or other Spirituous Liquors, within the Town of Calcutta, and to the punishment of unlicensed Traders in Spirits or Spirituous Liquors, within the said Town, are repealed

II The collection of the Revenue arising from the retail sale of Spirituous or Fermented Liquors and intoxicating drugs, within the Town of Calcutta, shall be under the charge of the Collector of Calcutta, who shall perform the duties connected therewith under the control of the Commissioner of Abkaree and the Board of Customs, Salt and Opium, and all proceedings of the Collector

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১১ আগষ্ট।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত মোষ্ট নোবল গবরনর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরাবল প্রেসিডেণ্ট সাহেব হুজুর কোন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১১ আগষ্ট তারিখে পশ্চাৎ লিখিত আইন জারী করিলেন। শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১১ আইন।

কলিকাতার আবকারীর রাজস্ব রক্ষা করণের আইন।

কলিকাতার আবকারীর রাজস্ব পূর্ব্বাপেক্ষা উত্তমরূপে রক্ষা করণার্থে নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮৪২ সালের ১ আইন ও ১৮৪৫ সালের ২৬ আইন ও ১৮০২ সালের ২ আইনের ২৬ ধারা এবং তৃতীয় জর্জ রাজার ৩৩ বৎসরের আক্ট পার্লিমেণ্টের ৫২ নম্বরী অধ্যায়ের ১৫৯ দফার যেই ভাগে কলিকাতা শহরের মধ্যে আরাক অথবা অন্য কোন মদির বিক্রয়ের বিষয় এবং যাহারা উক্ত শহরের মধ্যে পাট্টা না পাইয়া শরাব অথবা মদিরার ব্যবসা করে তাহারদের দণ্ডের বিষয় লেখা আছে তাহা রদ হইল ইতি।

২ ধারা। কলিকাতা শহরের মধ্যে মদিরা কি গাঁজা-ৰৱা শরাব এবং মাদক দ্রব্যের খুচরা বিক্রয়ের দ্বারা যে রাজস্ব উৎপন্ন হয় তাহা আদায় করণের কর্ম্ম কলিকাতার কালেকটর সাহেবের জিম্মায় হইবেক এবং তিনি সেই২ কর্ম্ম আবকারীর কমিস্যনর সাহেব ও হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের সাহেবেরদের কর্ত্তৃত্বাধীনে নির্ব্বাহ করিবেন। এবং এই আইনানুসারে কালেকটর সাহেবের কার্য্যের উপর আপীল হইলে কি না হইলে সে

held under this Act shall be subject, with or without appeal, to their revision

III The Collector may appoint Constables, Darogahs, Jemadars, Burkundauzes, and other Officers, for collection of the said Revenue and prevention of Smuggling, and the Officers so appointed, beside their ordinary respective designations, shall be styled "Abkaree Officers"

IV Every person who shall sell, by retail, any Spirituous or Fermented Liquors or intoxicating drugs, hereinafter specified, within the Town of Calcutta, without a license for that purpose under the hand and seal of the Collector of Calcutta, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees, for each sale but this enactment shall not apply to wholesale dealers selling such small quantities of Beer, Wines or Spirits, as may appear to the Collector to be intended only as samples

V A sale of English or Foreign Beer, Wine or Spirits, in any quantity, not exceeding two gallons, or of Bengal Arrack or Rum or other Country Spirit in any quantity not exceeding one seer, or of Tauree in any quantity not exceeding four seers, or of Ganjah or Bhang or any preparation or admixture of the same, in any quantity not exceeding one quarter of a seer, or of Churrus, Opium, Chundoo, or Muddut, or any preparation or admixture of the same, in any quantity not exceeding the weight of five tolahs, shall be deemed a retail sale within the meaning of this Act

VI The sale of Bengal Arrack or Rum, or other Country Spirit, or of Tauree, or of Ganjah, or Bhang, or any preparation or admixture of the same, or of Churrus, Opium, Chundoo, or Muddut, or any preparation or admixture of the same, in quantities larger than those specified for each article in Section V of this Act, is prohibited, and every person, who shall act in breach of this prohibition, shall be liable to the fine prescribed in Section XV, for the illicit possession of these articles but this prohibition does not apply to the sale of Spirituous or Fermented Liquors and intoxicating drugs, imported into Calcutta under passes from the Collector, or other Officer duly empowered in that behalf, and supplied by wholesale to licensed retail dealers, or to the sale of Bengal Rum under bond for exportation by sea, or to the sale of Opium intended for exportation by sea, and covered by a Certificate to that effect, issued under the authority of the Board of Customs, Salt and Opium

VII The Board of Customs, Salt and Opium, shall have authority, at all times, to regulate the form of licenses to be granted under this Act, and to alter and add to the conditions thereof

VIII Every person taking out a license for the retail sale of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs under this Act, shall execute a counterpart engagement in exact conformity with the tenor of such license

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৮ আগষ্ট।]

সকল কার্য্য তাঁহারদের পুনর্দৃষ্টির অধীনে থাকিবেক ইতি।

৩ ধারা। ঐ কালেক্টর সাহেব ঐ রাজস্ব আদায় করণের জন্যে এবং মাসুল না দিয়া ঐ২ দ্রব্য বিক্রয়ের নিবারণার্থে ইউরোপীয় সারজন ও দারোগা ও জমাদার ও বরকন্দাজ ও অন্যান্য আমলা নিযুক্ত করিতে পারেন এবং ঐরূপে নিযুক্ত আমলারা আপন২ সাধারণ খ্যাতির অতিরিক্ত "আবকারীর আমলা" এই নামবিশিষ্ট হইবেন ইতি।

৪ ধারা। যে কোন ব্যক্তি কলিকাতার কালেক্টর সাহেবের তন্নিমিত্তে দস্তখৎকরা ও মোহরকরা পাট্টা বিনা কলিকাতা শহরের মধ্যে এই আইনের পশ্চাৎ নির্দ্দিষ্ট কোন মদিরা অথবা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয় করে সেই ব্যক্তি প্রত্যেক বিক্রয়ের জন্যে পাচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক। কিন্তু যে থোক ব্যবসায়িরা এমত অল্প পরিমাণ বীর শরাব বা ওয়াইন শরাব বা মদিরা বিক্রয় করে যে কালেক্টর সাহেব তাহা কেবল নমুনার মত জ্ঞান করেন তাহারদের বিষয়ে এই আইন খাটিবেক না ইতি।

৫ ধারা। দুই গেলনের অনধিক ইঙ্গরেজী কি বিদেশীয় বীর শরাব বা ওয়াইন শরাব কি মদিরার অথবা এক সেরের অনধিক বাঙ্গলা দেশের আরাক অথবা রম শরাব কি এদেশীয় অন্য শরাবের কিম্বা চারি সেরের অনধিক তাড়ির অথবা এক পোআর অনধিক গাঁজা কিম্বা ভাঙ্গের বা সেই বস্তুতে প্রস্তুত অথবা মিশ্রিত কোন দ্রব্যের কিম্বা পাঁচ তোলা ওজনের অনধিক চরস বা আফীন কিম্বা চণ্ডু বা মদতের কিম্বা সেই২ বস্তুতে প্রস্তুত কি মিশ্রিত কোন দ্রব্যের বিক্রয় এই আইনের অর্থের মধ্যে খুজরা বিক্রয় জ্ঞান হইবেক ইতি।

৬ ধারা। বাঙ্গলা দেশের আরাক অথবা রম শরাব কি এদেশীয় অন্য শরাব কিম্বা তাড়ি কি গাঁজা কি ভাঙ্গ কিম্বা তাহাতে প্রস্তুত কি মিশ্রিত অন্য কোন দ্রব্য কিম্বা চরস কি আফীন কি চণ্ডু কিম্বা মদত অথবা তাহাতে প্রস্তুত কি মিশ্রিত অন্য কোন দ্রব্য এই আইনের ৫ ধারাতে প্রত্যেক বস্তুর যে পরিমাণ নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে তাহার অধিক বিক্রয় করিতে নিষেধ হইল। এবং যে প্রত্যেক ব্যক্তি এই নিষেধ লঙ্ঘন করে সেই ব্যক্তি ঐ২ দ্রব্য বেআইনীমতে আপনার নিকটে রাখিবার যে জরীমানা ১৫ ধারাতে নির্দ্দিষ্ট আছে সেই জরীমানার যোগ্য হইবেক। কিন্তু যে মদিরা কি গাঁজাধরা শরাব এবং মাদক দ্রব্য কালেক্টর সাহেবের কিম্বা ঐ বিষয়ে উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্য্যকারকের ছাড়চিঠীক্রমে কলিকাতায় আমদানী হইয়া পাট্টাপ্রাপ্ত খুজরা ব্যবসায়িরদিগকে থোকে দেওয়া যায় তাহার বিক্রয়ের বিষয়ে অথবা যে বাঙ্গলা দেশের রম শরাব সমুদ্রপথে রপ্তানী হইবার নিমিত্তে বণ্ড দিয়া বিক্রয় হয় তাহার বিষয়ে কিম্বা যে আফীন সমুদ্রপথে রপ্তানী করিবার অভিপ্রায় আছে এবং তন্নিমিত্তে হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের হুকুমক্রমে সর্টিফিকট পাওয়া গিয়াছে তাহার বিক্রয়ের বিষয়ে ঐ নিষেধ খাটে না ইতি।

৭ ধারা। হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা এই আইনানুসারে দেওয়া পাট্টার পাঠ সর্ব্বদা নিরূপণ করিতে পারেন এবং তাহার নিয়ম মতান্তর করিতে পারেন ও নূতন নিয়ম করিতে পারেন ইতি।

৮ ধারা। যে কোন ব্যক্তি মদিরা কি গাঁজাধরা শরাব কিম্বা মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয় করিবার নিমিত্তে এই আইনানুসারে পাট্টা লয় সেই ব্যক্তি ঐ পাট্টার অবিকল ভাবানুসারে এক কবুলিয়ৎ লিখিয়া দিবেক ইতি।

IX Whenever a license shall be granted under this Act, the Collector shall be authorised to demand, in consideration of the privilege granted, such fee, tax or duty as may, from time to time, be fixed, with the sanction of the Board of Customs, Salt and Opium, and such fee, tax or duty, may be made payable in advance, or at such period as may be settled by the Collector

X The Collector may withhold or recall a license, if any such fee, tax or duty be not duly paid, according to the conditions upon which the license is granted, or in case of a breach of any of the other conditions thereof, or with the sanction of the Commissioner of Abkaree, for any other cause, giving one month's notice of such withdrawal, and any person selling, by retail, any Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs above specified, within the Town of Calcutta, whilst such license is withheld, or after it is recalled, shall be subject to all the penalties provided by this Act, for the unlicensed sale of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs

XI Any licensed retail dealer may surrender his license, on giving fifteen days previous notice to the Collector, and paying a sum equal to the tax for that time, over and above the sum payable under the license

XII It shall not be lawful for the Justices of the Peace for the Town of Calcutta to grant a license to open or establish or keep open any Hotel, Punch House, Boarding House, or any other House of public entertainment, within the Town of Calcutta, in which any Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, above specified may be sold, to any person who has not taken out a license for the retail sale of such liquors and drugs, and any such license, granted by any Justice of the Peace, shall become void, whenever the license for the retail of such liquors and drugs granted to such person, is withheld or recalled by the Collector under this Act

XIII The Collector, after demand made in writing, may levy any arrear of tax or duty, due on account of any license granted under this Act, by distress and sale of the goods and chattels of the person from whom the same is due, provided that no such arrear shall be recoverable after the end of two years next after the same shall have become due, or next after an acknowledgment of the same in writing shall have been given by the person by whom the same is payable

XIV A breach of any of the conditions of a license granted under this Act shall, beside entailing forfeiture of the license, be punishable by a fine not exceeding Fifty Rupees, and such fine shall be recoverable from the licensed dealer, notwithstanding that such breach may have been owing to the default or carelessness of the servant or other person in charge of the shop

XV Any person, not being a licensed dealer,

৯ ধারা। যখন এই আইনক্রমে কোন পাট্টা দেওয়া যায় তখন কালেক্টর সাহেব ঐ দত্ত উপকারের জন্যে সময়ক্রমে হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের সাহেবেরদের অনুমতিক্রমে যে রসুম বা টাক্স কি মাসুল ধার্য্য হয় তাহার দাওয়া করিতে পারিবেন। এবং ঐ রসুম বা টাক্স কি মাসুল আগাম দেওনের কিম্বা যে সময় কালেক্টর সাহেব নিরূপণ করেন সেই সময়ে দেওনের হুকুম হইতে পারে ইতি।

১০ ধারা। যেং নিয়মক্রমে পাট্টা দেওয়া গিয়াছে তদনুসারে যদি ঐমত কোন রসুম বা টাক্স কি মাসুল রীতিমত না দেওয়া যায় অথবা ঐ পাট্টার অন্য কোন নিয়ম যদি প্রতিপালন না হয় তবে কালেক্টর সাহেব ঐ পাট্টা দিতে অস্বীকার করিতে পারেন অথবা ফিরিয়া লইতে পারেন অথবা আবকারীর কমিস্যনর সাহেবের অনুমতি লইয়া অন্য কোন হেতুতে ঐ পাট্টা ফিরিয়া লইতে পারেন কিন্তু এমত ফিরিয়া লওনের এত্তেলা এক মাস থাকিতে দিবেন। এবং যত কাল সেই পাট্টা না দেওয়া যায় অথবা তাহা রদ হওনের পর যে কোন ব্যক্তি কলিকাতা শহরের মধ্যে পূর্ব্ব নির্দ্দিষ্ট কোন মদিরাদি কিম্বা গাঁজাধর শরাব কি মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয় করে সেই ব্যক্তি মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্যের বিনানুমতির বিক্রয় করণের বিষয়ে যে সকল দণ্ড এই আইনে নিরূপিত আছে সেই সকল দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

১১ ধারা। পাট্টাপ্রাপ্ত কোন খুজরা ব্যবসাকারী পনের দিন পূর্ব্বে কালেক্টর সাহেবকে এত্তেলা দিলে ও পাট্টাঅনুসারে যে টাক্স দেয় হয় তাহার অধিক সেই কালের নিমিত্তে যত টাক্স হইত তাহার তুল্য টাকা দিয়া আপনার পাট্টা ফিরিয়া দিতে পারে ইতি।

১২ ধারা। যে কোন ব্যক্তি ঐ প্রকার শরাব বা মাদক দ্রব্যের খুজরা বিক্রয়ের জন্যে পাট্টা না লইয়া থাকে সেই ব্যক্তিকে কোন সরাই কি পঞ্চঘর বা বাস করণের ঘর অথবা অন্য যে কোন ভোজনালয়েতে পূর্ব্বোক্ত কোন মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য বিক্রয় হয় তাহা কলিকাতা শহরের মধ্যে আরম্ভ বা স্থাপন করিবার বা খোলা রাখিবার পাট্টা কলিকাতা শহরের জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেবেরা দিতে পারিবেন না। এবং মদিরা ও মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয়ের জন্যে যে পাট্টা ঐ ব্যক্তিকে দেওয়া গিয়াছিল তাহা যখন কালেক্টর সাহেব এই আইনক্রমে রহিত করেন অথবা ফিরিয়া লন তখন জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেবেরদের দেওয়া পাট্টা বাতিল হইবেক ইতি।

১৩ ধারা। এই আইনের পাট্টানুসারে যে কোন টাক্স অথবা মাসুল দেয় হয় তাহা বাকী পড়িলে কালেক্টর সাহেব তাহা লিখনের দ্বারা দাওয়া করিলে পর যে ব্যক্তির স্থানে তাহা প্রাপ্য তাহার জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয় করণের দ্বারা আদায় করিতে পারেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ঐ বাকী টাকা দেয় হইলে পর অথবা যে ব্যক্তির স্থানে তাহা প্রাপ্য সেই ব্যক্তি লিখনের দ্বারা তাহা স্বীকার করণের পর দুই বৎসর অতীত হইলে তাহা আদায় করা যাইতে পারিবেক না ইতি।

১৪ ধারা। এই আইনানুসারে দেওয়া পাট্টার নিয়ম উল্লঙ্ঘন হইলে পাট্টা রদ হওনের দণ্ড হইবেক এবং তদতিরিক্ত পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানার দণ্ড হইতে পারে এবং যে চাকর বা অন্য ব্যক্তির জিম্মায় দোকান থাকে তাহার ত্রুটি কি অনবধানতাপ্রযুক্ত সেই উল্লঙ্ঘন হইলেও ঐ জরীমানার টাকা পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসায়ির দিতে হইবেক ইতি।

১৫ ধারা। পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসায়িছাড়া কোন ব্যক্তির

having in his possession, and any person carrying within the Town of Calcutta, any greater quantity of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs above specified, or any preparation or admixture of the same, except English and Foreign Beer, Wines and Spirits, than the quantity specified for each article in Section V of this Act, and not being protected by a pass or permit from the Collector, or other Officer duly empowered in that behalf, shall be liable to a fine not exceeding Five Hundred Rupees, except in the case of Opium, and in the case of Opium, to a fine not exceeding the rate of Sixteen Rupees for each seer found in the possession of, or carried by, such person, and if such last mentioned fine shall not amount to Five Hundred Rupees, such person shall be liable to a further fine, not exceeding such sum as shall make the total fine imposed amount to Five Hundred Rupees

XVI Beside the penalties above specified for the illicit sale, possession, and carrying of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, all such liquors and drugs found in the possession of any offender against this Act shall be seized and confiscated, and the vessels, packages and coverings in which such liquors and drugs are found, and the animals and conveyances used in carrying them shall also be liable to seizure and confiscation

XVII Any Abkaree Officer above the rank of a peon or chuprassy may enter and inspect at any time, by day or by night, and any Abkaree Officer may enter and inspect by day the house or shop in which any licensed dealer shall carry on the sale of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs

XVIII Every person holding a license for the sale of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, shall keep such license at the house or shop specified in the license, and shall shew the license on the demand of any Abkaree Officer who shall desire to see the same and any licensed dealer, who shall refuse or be unable to produce his license, on the demand of any Abkaree Officer, shall be liable to a fine not exceeding Two Hundred Rupees

XIX Any Abkaree Officer may stop and detain any person carrying any Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, without a pass, or otherwise liable to confiscation under this Act and may seize the liquors or drugs, with the vessels, packages and coverings in which the liquors or drugs are found, and the animals and conveyances used in carrying them

XX If the Collector has good reason to believe, either from information given by any Abkaree Officer or other person, to be taken down in writing, or from his own knowledge, or from the proceedings in any other case, that any Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, liable to confiscation under this Act, are kept or

নিকটে ইঙ্গরেজী ও বিদেশীয় বীর শরাব ও ওয়াইন শরাব ও মদিরাছাড়া এই আইনের ৫ ধারায় নির্দ্দিষ্ট প্রত্যেক দ্রব্যের পরিমাণঅপেক্ষা অধিক পরিমাণের পূর্ব্বোক্ত মদিরা বা গাঁজাধারা শরাব কি মাদক দ্রব্য কিম্বা সেইং বস্তুতে প্রস্তুত কি মিশ্রিত কোন দ্রব্য থাকিলে এবং কোন ব্যক্তি কলিকাতা শহরের মধ্যে তাহা বহিলে যদি সেই ব্যক্তির নিকটে কালেক্টর সাহেবের দেওয়া অথবা অন্য যে কোন আমলার তাহা দেওনের ক্ষমতা থাকে তাঁহার দেওয়া এক পাস অথবা পরওয়ানা না থাকে তবে সেই ব্যক্তি (আফীনের বিষয়ব্যতিরেকে) পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক। এবং আফীনের বিষয়ে হইলে যে প্রত্যেক শের সেই ব্যক্তির নিকটে পাওয়া যায় কি সেই ব্যক্তি শহরের মধ্যে বহে সেই প্রত্যেক শেরের জন্যে ষোল টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক। এবং এই শেষোক্ত জরীমানা যদি পাচ শত টাকাপর্য্যন্ত না হয় তবে সেই ব্যক্তির আরো এমত জরীমানা করিতে হইবেক যে সর্ব্বসুদ্ধ তাহার পাঁচ শত টাকা জরীমানা হয় ইতি।

১৬ ধারা। মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্যের বিনানুমতির বিক্রয় করণ বা আপনার নিকটে রাখণ বা শহরের মধ্যে বহনের বিষয়ে উক্ত যেং দণ্ড নির্দ্দিষ্ট আছে তদতিরিক্ত এই আইন উল্লঙ্ঘনকারি ব্যক্তির নিকটে ঐপ্রকার যে সকল শরাব ও মাদক দ্রব্য পাওয়া যায় তাহা ক্রোক ও জব্দ হইবেক। এবং যে পাত্র ও বস্তা ও ঢাকনির মধ্যে ঐ শরাব ও মাদক দ্রব্য পাওয়া যায় তাহা ও যে পশু বা গাড়িতে তাহা বোঝাই থাকে সেই সকল ক্রোক ও জব্দ হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৭ ধারা। যে ঘর বা দোকানে কোন পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসায়ী মদিরা কি গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য বিক্রয় করে তাহাতে পেয়াদার কি চাপরাসীঅপেক্ষা উচ্চ পদস্থ কোন আবকারীর আমলা কোন সময়ে দিনে বা রাত্রিতে প্রবেশ করিতে ও তাহা তদারক করিতে পারেন এবং কোন আবকারীর আমলা দিনে তাহাতে প্রবেশ করিয়া তদারক করিতে পারেন ইতি।

১৮ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি মদিরা অথবা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য বিক্রয়ার্থে পাট্টা পাইয়াছে সেই ব্যক্তি ঐ পাট্টার নির্দ্দিষ্ট ঘর বা দোকানে ঐ পাট্টা রাখিবেক এবং আবকারীর যে কোন আমলা তাহা দেখিতে চাহেন তিনি দাওয়া করিলে পাট্টাদার তাঁহাকে ঐ পাট্টা দেখাইবেক। এবং আবকারীর কোন আমলা পাট্টার বিষয় দাওয়া করিলে যদি কোন পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসায়ী তাহা দেখাইতে অস্বীকার করে কি দেখাইতে না পারে তবে সেই ব্যক্তি দুই শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৯ ধারা। যে মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্যের পাস না থাকে অথবা প্রকারান্তরে এই আইনানুসারে জব্দ হওনের যোগ্য হয় সেই মদিরাদি যে কোন ব্যক্তি বহন করে তাহাকে আবকারীর কোন আমলা ধরিয়া রাখিতে এবং আটক করিতে পারেন এবং সেই শরাব বা মাদক দ্রব্য এবং যে পাত্র ও বস্তা ও ঢাকনির মধ্যে তাহা পাওয়া যায় তাহা এবং যে পশু ও গাড়িতে তাহা বোঝাই থাকে তাহা ক্রোক করিতে পারেন ইতি।

২০ ধারা। যদি কালেক্টর সাহেবের আবকারীর কোন আমলা বা অন্য ব্যক্তির এজহারক্রমে (সেই এজহার লিখিয়া রাখিতে হইবেক) অথবা আপনার বোধক্রমে কি অন্য কোন মোকদ্দমার কার্য্যক্রমে ইহা বিশ্বাস করণের মাতবর কারণ থাকে যে এই আইনানুসারে জব্দের যোগ্য কোন মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য কোন স্থানে গচ্ছিত আছে বা লুক্কায়িত আছে তবে

concealed in any place, the Collector, by warrant under his hand, may empower any Abkaree Officer, above the rank of Jemadar of Peons, between sunrise and sunset, but always in the presence of a Constable or other Officer of the Peace, to enter into every such place, where any such liquors or drugs are suspected to be kept or concealed, and to seize and carry away such liquors or drugs; and, in case of resistance, to break open any door, and to force and remove any other obstacle to such entry, search, seizure or removal, as aforesaid, and to arrest and detain the owner or occupier of the premises, with all parties whom he suspects to be concerned in the unlawful keeping or concealing of such liquors or drugs, whom he shall find on the premises provided that, where there is ground to suspect that such liquors or drugs are unlawfully concealed in any zenana, the Officer charged with the execution of the warrant shall follow, as closely as may be, the rules for the seizure of property so concealed, adopted by the Supreme Court of Judicature at Fort William

কালেক্টর সাহেব আপনার দস্তখৎকরা ওয়ারেন্টের দ্বারা পেয়াদারদের জমাদারঅপেক্ষা উচ্চ পদস্থ আবকারীর কোন আমলাকে এই ক্ষমতা দিতে পারেন যে তিনি সূর্য্যোদয়অবধি সূর্য্যাস্তপর্য্যন্ত কিন্তু নিয়ত ইউরোপীয় কোন সারজন বা পোলীসের অন্য কোন আমলার সাক্ষাতে যে প্রত্যেক স্থানে ঐ প্রকার শরাব বা মাদক দ্রব্য গচ্ছিত বা লুক্কায়িত থাকনের বিষয়ে শোবে হয় সেই স্থানের মধ্যে প্রবেশ করেন এবং সেই শরাব অথবা মাদক দ্রব্য ক্রোক করেন এবং লইয়া যান। এবং প্রতিবন্ধক হইলে কোন দর ওযাজা ভাঙ্গেন এবং পূর্ব্বোক্তমতে ঐ প্রবেশ বা তালাশ কি ক্রোক বা স্থানান্তর করণের যে কোন বাধা থাকে তাহা বলপূর্ব্বক উঠাইয়া দেন এবং ঐ স্থানের মালিক অথবা সেই স্থানে বাসকারি ব্যক্তিকে এবং অন্য যে সকল ব্যক্তি বেআইনীমতে ঐ শরাব বা মাদক দ্রব্য গচ্ছিত করণ বা লুকাইয়া রাখণের কার্য্যে লিপ্ত থাকনের বিষয়ে তাঁহার শোবে হয় এবং সেই বাটীর মধ্যে পাওয়া যায় সেই ব্যক্তিরদিগকে গ্রেফ্তার করেন ও আটকাইয়া রাখেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ঐ শরাব অথবা মাদক দ্রব্য বেআইনীমতে কোন অন্তঃপুরে লুক্কায়িত থাকনের বিষয়ে শোবে করণের কারণ থাকিলে যে আমলার প্রতি ঐ ওয়ারেন্ট জারী করণের ভার আছে তিনি সেইরূপে লুক্কায়িত সম্পত্তি ক্রোক করণার্থে ফোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের যে২ বিধি আছে সাধ্যপর্য্যন্ত সেই২ বিধির অনুসারে কার্য্য করিবেন ইতি।

XXI. All Constables, and other Ministerial Officers of the Peace are required to help the Abkaree Officers in the due execution of this Act, upon notice given, or request made by any such Abkaree Officer and any Officer who, without lawful excuse, shall refuse or neglect to assist as aforesaid, on being required to do so, shall be liable to the penalty prescribed by Section XXVII of this Act for Abkaree Officers conniving at the escape of a person arrested under this Act

২১ ধারা। সকল ইউরোপীয় সারজন এবং পোলীসের অন্য২ আমলারদের প্রতি হুকুম হইল যে আবকারীর আমলা তাঁহারদিগকে এত্তেলা দিলে কিম্বা তাঁহারদের নিকটে দরখাস্ত করিলে ঐ আবকারীর আমলারদিগের এই আইন রীতিমতে জারী করণের কার্য্যে সাহায্য করেন। এবং পোলীসের যে কোন আমলা সাহায্য করিতে হুকুম পাইলে উক্ত প্রকারে সাহায্য করিতে কোন আইনসিদ্ধ ওজরবিনা অস্বীকার বা ত্রুটি করেন এই আইনানুসারে গ্রেফ্তারকরা কোন ব্যক্তির পলায়নের বিষয়ে আবকারীর আমলারা জানিয়া শুনিয়া চুপ করিয়া থাকিলে যে দণ্ড এই আইনের ২৭ ধারাতে নির্দ্দিষ্ট আছে ঐ সারজন এবং পোলীসের আমলারা সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেন ইতি।

XXII Whenever any Abkaree Officer, duly authorized under this Act, shall arrest any person, or shall seize any Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, or shall enter any house or shop for the purpose of searching for such illicit articles, he shall carry the person arrested, with the illicit articles seized, with all convenient despatch, to the Collector, and shall, within twenty four hours thereafter, make a full report to the Collector of all the particulars of such arrest, seizure, or search, and the Collector, after such further enquiry as he deems necessary, shall forthwith either release the person arrested, or send him in custody to a Justice of the Peace for the Town of Calcutta

২২ ধারা। এই আইনানুসারে রীতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন আবকারীর আমলা যখন কোন ব্যক্তিকে গ্রেফ্তার করেন অথবা কোন মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য ক্রোক করেন অথবা ঐরূপ কোন বিনানুমতির দ্রব্য তালাশ করণের জন্যে কোন ঘর বা দোকানে প্রবেশ করেন তখন ঐ আমলা গ্রেফ্তারহওয়া ব্যক্তিকে এবং ক্রোকহওয়া বিনানুমতির দ্রব্য যথাসাধ্য শীঘ্র কালেক্টর সাহেবের নিকটে লইয়া যাইবেন এবং তাহার পর চব্বিশ ঘণ্টার মধ্যে সেই গ্রেফ্তার বা ক্রোক কি তালাশীর সমস্ত বৃত্তান্তের সম্পূর্ণ রিপোর্ট কালেক্টর সাহেবকে দিবেন। এবং কালেক্টর সাহেব তদতিরিক্ত যে তদারক করা আবশ্যক বোধ করেন তাহা করিলে পর তৎক্ষণাৎ সেই গ্রেফ্তারহওয়া ব্যক্তিকে খালাস করিবেন অথবা তাহাকে আমলারদের জিম্মায় দিয়া কলিকাতা নগরের এক জন জষ্টিস অফ দি পীস সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন ইতি।

XXIII Every person who shall maliciously give false information against any person, for being engaged in the unlicensed sale of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, or for having in his possession, or carrying, or in respect of there being in any house or shop any Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, in contravention of this Act, shall be liable to a fine,

২৩ ধারা। এই আইনের বিধির বিরুদ্ধ কোন ব্যক্তির মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্যের বিনানুমতির বিক্রয়ে লিপ্ত হওনের বিষয়ে অথবা তাহার নিকটে কোন মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য থাকনের বা তাহা বহনের কি তাহা কোন ঘর বা দোকানে থাকনের বিষয়ে যে প্রত্যেক ব্যক্তি দ্বেষপূর্ব্বক মিথ্যা এজহার করে সেই২ ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক অথবা ছয় মাসের অনধিক

[*Government Gazette*, 28*th August*, 1849]

not exceeding Five Hundred Rupees, or to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding six months, or to both

XXIV Every person, who shall obstruct or molest any Abkaree Officer, or any person acting, in aid of such Officer, in the due execution of this Act, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees, and such person shall be further liable, if an affray or breach of the peace shall happen in consequence of his resistance, on conviction of the same before a competent tribunal, to such punishment as is prescribed by law for cases of affray and breach of the peace, in addition to the penalty above prescribed for resistance of process

XXV Any Abkaree Officer, who shall delay carrying to the Collector any person arrested or any illicit articles seized under this Act, or who shall neglect to report the particulars of an arrest, seizure or search, within twenty four hours thereafter, shall be liable to a fine, not exceeding Two Hundred Rupees

XXVI Any Abkaree Officer, who shall vexatiously and unnecessarily seize the goods or chattels of any person, on the pretence of seizing or searching for illicit Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, or who shall vexatiously and unnecessarily arrest any person, or commit any other excess, not required for the execution of his duty, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees

XXVII Any Officer employed in the Abkaree Department, who shall unlawfully release or connive at the escape of any person arrested under this Act, or connive at the sale of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, without license, or by any licensed dealer, contrary to the terms of such license, or act in a manner inconsistent with his duty, for the purpose of enabling any person to do any thing, whereby any of the provisions of this Act may be evaded or broken, or the Abkaree Revenue defrauded, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees

XXVIII Any Abkaree Officer, who shall ask or take any gratuity, not authorized by any Law or Order of Government, or of the Board of Customs, Salt and Opium, in consideration of doing, or of omitting to do any act in his official capacity, and any person, who shall offer a bribe to any such Officer, in order to induce such Officer to act in a manner inconsistent with his duty, shall be liable, for every such offence, to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees

XXIX Whenever any goods or chattels shall be seized by an Abkaree Officer, as liable to confiscation under this Act, such seizure shall, upon information, exhibited by order of the Collector, be heard and determined in a summary way, by any Justice of the Peace for the Town of Cal-

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৫৯। ২৮ আগষ্ট।]

মিয়াদে সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইবার কি উভয় দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

২৪ ধারা। এই আইন রীতিমত জারীকরণ সময়ে যদি কোন ব্যক্তি আবকারীর কোন আমলা বা ঐ আমলার সহকারি কোন ব্যক্তির বাধা জন্মায় বা তাহাকে উত্যক্ত করে তবে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক। এবং তাহার ঐ প্রতিবন্ধকতাতে যদি কোন দাঙ্গা কি শান্তিভঙ্গ হয় তবে সেই ব্যক্তির অপরাধ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আদালতে সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তমতে হুকুমের প্রতিবন্ধকতার নির্দ্দিষ্ট গুনাহগারীর অতিরিক্ত দাঙ্গা এবং শান্তিভঙ্গের অপরাধের বিষয়ে আইনে যে দণ্ড নিরূপণ আছে সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

২৫ ধারা। এই আইনক্রমে গ্রেপ্তারহওয়া কোন ব্যক্তিকে অথবা ক্রোকহওয়া বিনানুমতির কোন দ্রব্য কালেক্টর সাহেবের নিকটে লইয়া যাইতে যদি আবকারীর কোন আমলা বিলম্ব করেন অথবা গ্রেপ্তার কি ক্রোক বা তালাশী করণের পর চব্বিশ ঘন্টার মধ্যে তাহার বৃত্তান্তের রিপোর্ট করিতে ত্রুটি করেন তবে সেই ব্যক্তি দুই শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

২৬ ধারা। আবকারীর যে কোন আমলা বিনানুমতির মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য ক্রোক অথবা তাল্লাশী করণের ছলে বৈরক্তিরূপে এবং অনাবশ্যকমতে কোন ব্যক্তির জিনিস কি দ্রব্য ক্রোক করেন অথবা কোন ব্যক্তিকে ক্লেশজনকরূপে এবং অনাবশ্যকমতে গ্রেপ্তার করেন অথবা আপনার কর্ত্তব্য কার্য্যের নিমিত্তে যে কর্ম্মের আবশ্যক না থাকে এমত কোন অত্যাচারের কর্ম্ম করেন সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

২৭ ধারা। আবকারীর সিরিশতায় নিযুক্ত যে কোন আমলা এই আইনক্রমে গ্রেপ্তারহওয়া কোন ব্যক্তিকে বেআইনীমতে খালাস করেন অথবা তাহার পলায়নের বিষয় জানিয়া শুনিয়া চুপ করিয়া থাকেন কি পাট্টা বিনা মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্যের বিক্রয়ের বিষয় অথবা কোন পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসায়ির পাট্টার নিয়মের বিরুদ্ধে বিক্রয় করণের বিষয় জানিয়া শুনিয়া চুপ করিয়া থাকেন অথবা যে কার্য্যের দ্বারা এই আইনের কোন বিধি এড়ান যাইতে বা উল্লঙ্ঘন হইতে পারে অথবা আবকারীর রাজস্বের হানি হইতে পারে এইমত কর্ম্ম কোন ব্যক্তিকে করিতে দেওনের জন্যে আপনার কর্ত্তব্য কার্য্যের বিরুদ্ধে কোন কর্ম্ম করেন সেই আমলা পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

২৮ ধারা। আবকারীর যে কোন আমলা আপনার পদোপলক্ষের কোন কার্য্য করণ বা না করণের পুরস্কারস্বরূপ আইনের অথবা গবর্ণমেণ্টের কি হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের হুকুম না হওয়া কোন বকশীশ চাহেন বা লন এবং আবকারীর আমলাকে আপনার কর্ত্তব্য কার্য্যের বিরুদ্ধে কোন কর্ম্ম করণে প্রবৃত্তি দেওনার্থে যে কোন ব্যক্তি সেইরূপ কোন আমলাকে ঘুষ দিতে প্রবৃত্ত হয় সেই ব্যক্তি প্রত্যেক অপরাধের জন্যে পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

২৯ ধারা। এই আইনানুসারে জব্দ হওনের যোগ্য বলিয়া যখন আবকারীর কোন আমলা কোন জিনিস বা দ্রব্য ক্রোক করেন তখন সেই ক্রোকী মোকদ্দমা কালেক্টর সাহেবের হুকুমে করা এজহারক্রমে শহর কলিকাতার কোন জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেবের দ্বারা সরাসরীমতে শুনা যাইবেক ও নিষ্পত্তি হইবেক। এবং সেই জিনিস ও দ্রব্য যে ব্যক্তিরদের থাকে তাহারদিগকে ঐ জুষ্টিস অফ

cutta, and such Justice shall cause the persons to whom such goods and chattels belong to be summoned to appear before him, and upon their appearance or default shall examine into the cause of the seizure thereof, and give judgment, and if such judgment shall be for confiscation of the goods or chattels seized, shall issue his warrant to the Collector for the sale or disposal thereof, according to such orders as the Collector may receive from the Board of Customs, Salt and Opium

XXX Whenever any goods or chattels shall be seized as aforesaid, and within one Calendar month no person shall appear before the Collector to claim the same, the Justice shall examine into the cause of the seizure, at a place and time of which notice shall have been given by the Collector in the *Calcutta Gazette*, and give judgment for the confiscation of such of the goods and chattels, as, upon such examination, shall appear to him liable to forfeiture, and, upon confiscation thereof, shall issue his warrant for the disposal of them, as if the owner had been summoned to attend the said Justice

XXXI All fines leviable under this Act, except under Section XXXVIII, shall be adjudged by any Justice of the Peace for the Town of Calcutta, and the said Justice, upon information exhibited before him by order of the Collector, shall forthwith summon the parties accused, and upon their appearance or default shall examine into the matter, and upon due proof made thereof, by the voluntary confession of the parties, or by the oath, or solemn affirmation, in cases wherein a solemn affirmation is receivable by law instead of an oath of one or more credible witnesses, shall give judgment accordingly, and, in default of payment of any fine to which an offender is adjudged, he shall be liable, by order of the said Justice, to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding six months, or until the fine is sooner paid and no proceedings shall be taken under this Section by any Justice of the Peace after the expiration of three Calendar months from the date of the offence by which the fine was incurred

XXXII Whenever any person shall be convicted before any such Justice as aforesaid of an offence against this Act, after having been previously convicted of a like offence, he shall be liable, in addition to the penalty attached to such offence, to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding six months, and a like punishment of imprisonment, not exceeding six months, shall be incurred, in addition to the punishment which may be inflicted for a first offence, upon every subsequent conviction after the second

XXXIII One half of all fines levied from persons convicted of the illicit possession, carrying, or sale of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, and of the proceeds from sale of articles confiscated, except Opium, and in the case

দি পীস সাহেব আপনার সম্মুখে হাজির হইতে তলব করিবেন এবং তাহারা হাজির হইলে অথবা হাজির হইতে ক্রটি করিলে ঐ ক্রোকের কারণের তজবীজ করিবেন এবং ডিক্রী করিবেন। এবং ঐ ক্রোকহওয়া জিনিস ও দ্রব্য যদি জব্দ করণের ডিক্রী হয় তবে ঐ জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেব হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের স্থানে কালেক্টর সাহেব যে২ হুকুম পাইয়া থাকেন সেই২ হুকুমানুসারে তাহা নীলাম কি হস্তান্তর করিতে কালেক্টর সাহেবের প্রতি আপনার ওয়ারণ্ট পাঠাইবেন ইতি।

৩০ ধারা। যখন কোন জিনিস অথবা দ্রব্য পূর্ব্বোক্ত মতে ক্রোক হয় এবং তাহার বিষয়ে দাওয়া করিবার জন্যে কোন ব্যক্তি এক মাসের মধ্যে কালেক্টর সাহেবের নিকটে হাজির না হয় তখন যে স্থান ও যে সময়ের বিষয়ে কালেক্টর সাহেব কলিকাতা গেজেটে এস্তেলা দিয়াছেন সেই স্থানে ও সেই সময়ে ঐ জুষ্টিস সাহেব ঐ ক্রোকের কারণের তজবীজ করিবেন এবং ঐ তজবীজক্রমে যে জিনিস এবং দ্রব্য তাঁহার বোধে জব্দের যোগ্য হয় তাহা জব্দ করণের ডিক্রী করিবেন। এবং তাহা জব্দ হইলে ঐ জিনিসের মালিক ঐ জুষ্টিস সাহেবের নিকটে হাজির হইবার নিমিত্তে তলব হইলে যেরূপ হইত সেই রূপে ঐ জিনিস নীলাম করণের ওয়ারণ্ট দিবেন ইতি।

৩১ ধারা। ৩৮ ধারানুসারের ভিন্ন যে সকল জরীমানা এই আইনানুসারে উসুল হইতে পারে তাহার বিষয়ে শহর কলিকাতার কোন জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেব হুকুম দিবেন। এবং কালেক্টর সাহেবের আজ্ঞানুসারে ঐ জুষ্টিস সাহেবের নিকটে যে এজহার দেওয়া যায় সেই এজহারক্রমে তিনি তৎক্ষণাৎ নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিরদিগকে তলব করিবেন এবং তাহারা হাজির হইলে অথবা হাজির হইতে ক্রটি করিলে সেই বিষয়ের তজবীজ করিবেন এবং নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিরদের স্বেচ্ছাতে কবুলক্রমে অথবা এক বা ততোধিক বিশ্বাসযোগ্য সাক্ষিরদের শপথক্রমে কি যে২ গতিকে শপথের পরিবর্ত্তে আইনানুসারে প্রতিজ্ঞা গ্রাহ্য হইতে পারে সেই২ গতিকে তাহারদের প্রতিজ্ঞাক্রমে সেই বিষয়ের যথার্থ প্রমাণ পাইলে তদনুসারে ডিক্রী করিবেন। এবং অপরাধির যে জরীমানার হুকুম হয় তাহা না দেওয়া গেলে সেই ব্যক্তি উক্ত জুষ্টিস সাহেবের হুকুমক্রমে জেলখানায় ছয় মাসের অনধিক কালপর্য্যন্ত কয়েদ থাকনের যোগ্য হইবেক কিন্তু ছয় মাসের মধ্যে যে কোন সময়ে জরীমানা দেওয়া যায় সেই সময়ে সেই ব্যক্তি খালাস হইবেক। এবং যে অপরাধপ্রযুক্ত জরীমানা হইল সেই অপরাধের তারিখের পর তিন মাস অতীত হইলে কোন জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেব এই ধারামতে কোন কার্য্য করিবেন না ইতি।

৩২ ধারা। যখন উক্ত জুষ্টিসের সম্মুখে কোন ব্যক্তির এই আইনের বিরুদ্ধ কোন অপরাধ সাব্যস্ত হয় এবং তৎপরে সেই ব্যক্তির পুনরায় সেই প্রকার অপরাধ সাব্যস্ত হয় তখন সেই অপরাধের যে জরীমানা নির্দ্দিষ্ট আছে তাহার অতিরিক্ত সেই ব্যক্তি জেলখানায় ছয় মাসের অনধিক কাল মিয়াদে কয়েদ হওনের যোগ্য হইবেক। এবং দ্বিতীয় অপরাধের পর যতবার তাহার ঐ অপরাধ সাব্যস্ত হয় ততবার প্রথম অপরাধের জন্যে যে দণ্ড নিরূপণ আছে তদতিরিক্ত ছয় মাসের অনধিক মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

৩৩ ধারা। মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য বিনানুমতিতে রাখণ বা শহরের মধ্যে বহন কি বিক্রয় করণের অপরাধে যে সকল জরীমানা অপরাধিরদের স্থানে আদায় হয় তাহার অর্দ্ধেক এবং আফীনছাড়া জব্দহওয়া জিনিস বিক্রয়ের উৎপন্নের অর্দ্ধেক টাকা যে

of Opium confiscated, and declared by the Opium Examiner at the Presidency to be fit for use, a reward of One Rupee Eight Annas for each seer, shall, upon adjudication of the case, be awarded to the Officer or Officers who apprehended the offender, or seized the illicit articles, and the other half, or in the case of Opium as aforesaid, a reward of One Rupee Eight Annas for each seer shall be given to the informer, and, if no fine is realized, the Board of Customs, Salt and Opium, may grant such reasonable reward, not exceeding the sum of Two Hundred Rupees as may appear to them fit and the Board of Customs, Salt and Opium, may direct, by general order, what class of Abkaree Officers shall receive rewards, and what classes shall have no title to share therein

XXXIV All fines levied under this Act, the disposal of which is not specially provided for, shall belong to Government, but the Board of Customs, Salt and Opium, may grant any portion thereof, not exceeding one half, as rewards to informers, or as compensation to parties injured by any proceedings under this Act

XXXV No Writ of *Certiorari* shall be issued at the suit of any party out of the Supreme Court of Judicature, to supersede, stay, remove or in anywise affect any information or judicial proceeding before any Justice of the Peace, in pursuance of this Act, and no judgment thereupon shall be quashed, except for error of law apparent on the face of the judgment

XXXVI When any penalty or confiscation shall be adjudged by a Justice of the Peace under this Act, the Commissioner of Abkaree, and, in his absence, the Board of Customs, Salt and Opium, within one month after judgment given, may call for the proceedings of the case (with which requisition the Justice of the Peace shall be bound to comply) and, if he or they shall see cause, may direct that the seizure, or any part thereof, be restored, and may remit or mitigate any penalty, and discharge the party

XXXVII All action and prosecutions to be commenced against the Collector or any Abkaree Officer, or any person acting in aid of any such Officer, for any thing done in pursuance of this Act, shall be commenced within three Calendar months after the fact committed, and not afterwards, and notice in writing of such action and of the cause thereof shall be given to the defendant one Calendar month at least before the commencement of the action, and no plaintiff shall recover in any such action, if tender of sufficient amends shall have been made before such action brought, or if after action brought, a sufficient sum of money shall have been paid into Court, with costs, by or on behalf of the defendant

আমলা বা আমলারা অপরাধিকে গ্রেপ্তার করিয়াছিলেন অথবা বিনানুমতির দ্রব্য ক্রোক করিয়াছিলেন তাঁহারদিগকে মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইলে পর দেওয়া যাইবেক এবং যে আফীন জব্দ হয় এবং তাহা রাজধানীতে আফীনের পরীক্ষক সাহেব ব্যবহারের উপযুক্ত কহেন তাহার শের প্রতি ১॥০ টাকা পুরস্কার ঐ আমলা বা আমলারদিগকে দেওয়া যাইবেক। এবং অবশিষ্ট অর্দ্ধেক জরীমানা এবং পূর্ব্বোক্তমতে আফীনের বিষয়ি শের প্রতি ১॥০ টাকা পুরস্কার গোয়েন্দাকে দেওয়া যাইবেক। এবং যদি কোন জরীমানা উসুল না হয় তবে হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরদের যেমত উচিত বোধ হয় সেইমতে তাঁহারা দুই শত টাকার অনধিক কোন উপযুক্ত পুরস্কার দিবার হুকুম করিতে পারেন। এবং আবকারীর আমলারদের মধ্যে যে সম্প্রদায় ঐ পুরস্কার পাইবেন এবং যে সম্প্রদায় ঐ পুরস্কারের কোন অংশ পাইবেন না তাহা হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা এক সাধারণ হুকুমের দ্বারা নির্দ্দিষ্ট করিতে পারেন ইতি।

৩৪ ধারা। এই আইনক্রমে উসুল হওয়া যে সকল জরীমানা বিতরণের বিষয়ে কোন বিশেষ হুকুম নির্দ্দিষ্ট নাই তাহা সরকারের হইবেক। কিন্তু হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা তাহার অর্দ্ধেকের অনধিক কোন অংশ গোয়েন্দারদিগকে পুরস্কারস্বরূপ অথবা এই আইনক্রমে কোন কার্য্যের দ্বারা যে ব্যক্তিরদের ক্ষতি হইয়াছে সেই ক্ষতি পূরণ করণার্থে তাহারদিগকে দিতে পারেন ইতি।

৩৫ ধারা। এই আইনের বিধিক্রমে কোন জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেবের সম্মুখে করা কোন নালিশ বা আদালতসংক্রান্ত কার্য্য অন্যথা করিতে বা স্থগিত করিতে বা উঠাইয়া লইতে কি কোন প্রকারে ব্যাঘাত করিতে কোন ব্যক্তির নালিশক্রমে সুপ্রিম কোর্টহইতে কোন "সর্সিওরারি" রিট জারি হইবেক না। এবং এইরূপে কোন মোকদ্দমার ডিক্রীতে স্পষ্টতঃ আইনের বিষয়ে ভ্রম দৃষ্ট না হইলে সেই ডিক্রী অন্য কোন কারণে অন্যথা হইতে পারে না ইতি।

৩৬ ধারা। যখন কোন জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেব এই আইনক্রমে কোন জরীমানা অথবা জব্দের হুকুম দিয়া থাকেন তখন আবকারীর কমিসানর সাহেব এবং তিনি উপস্থিত না থাকিলে হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা ডিক্রীর পর এক মাসের মধ্যে ঐ মোকদ্দমার সমস্ত কাগজপত্র তলব করিতে পারেন (এবং জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেবের সেই কাগজপত্র অবশ্য পাঠাইতে হইবেক।) এবং যদি ঐ কমিসানর সাহেব অথবা বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্ত কারণ দেখেন তবে তিনি বা তাঁহারা ঐ ক্রোক হওয়া সমুদয় জিনিস বা তাহার কোন অংশ ফিরিয়া দিবার হুকুম করিতে পারেন এবং কোন জরীমানা ক্ষমা করিতে কি কমাইতে পারেন এবং ঐ ব্যক্তিকে খালাস করিতে পারেন ইতি।

৩৭ ধারা। এই আইনক্রমে করা কোন কার্য্যের জন্যে কালেক্টর সাহেব অথবা আবকারীর কোন আমলার কিম্বা ঐ আমলার সহকারি কোন ব্যক্তির বিরুদ্ধে যে সকল নালিশ ও মোকদ্দমা আরম্ভ হয় তাহা সেই কর্ম্ম হওনের পর তিন মাসের মধ্যে আরম্ভ করিতে হইবেক এবং তাহার পর করিতে হইবেক না। এবং নালিশ আরম্ভের অন্যূন এক মাস পূর্ব্বে সেই নালিশ এবং তাহার কারণের এত্তেলা লিপির দ্বারা আসামীকে দিতে হইবেক। এবং সেই নালিশ হওনের পূর্ব্বে যদি আসামীর দ্বারা বা তাহার পক্ষে ক্ষতিপূরণের উপযুক্ত টাকা দিবার প্রস্তাব হয় অথবা নালিশ হওনের পর উপযুক্ত সংখ্যার টাকা মায় খরচা আদালতে দাখিল হয় তবে কোন ফরিয়াদী এইমত মোকদ্দমায় কিছু টাকা পাইতে পারিবেক না ইতি।

XXXVIII The Collector, in respect of the duties to be performed by him under this Act, shall have power to punish any contempt committed in his presence in open Cutcherry, by fine, not exceeding Two Hundred Rupees, commutable, if not paid, to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding one month provided, that an appeal from any order passed under this Section shall lie to the Commissioner of Abkaree, and, in his absence, to the Board of Customs, Salt and Opium, and the decision of the Commissioner or Board thereon shall be final

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

৩৮। এই আইনক্রমে কালেক্টর সাহেবের যে কার্য্য কর্ত্তব্য তাহার সম্পর্কে কালেক্টর সাহেব আপনার সম্মুখে খোলা কাছারীতে যে অবজ্ঞা হয় তাহার দুই শত টাকার অনধিক জরীমানার দণ্ড করিতে পারেন এবং যদি সেই জরীমানার টাকা না দেওয়া যায় তবে তাহার পরিবর্ত্তে এক মাসের অনধিক মিয়াদপর্য্যন্ত অপরাধি ব্যক্তিকে জেলখানায় কয়েদ করিতে পারেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এই ধারাক্রমে যে কোন হুকুম হয় তাহার উপর আপীল আবকারীর কমিস্যনর সাহেবের নিকটে এবং তিনি উপস্থিত না থাকিলে হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে হইবেক এবং কমিস্যনর সাহেব অথবা বোর্ডের সাহেবেরা যে নিষ্পত্তি করেন তাহা চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

রাজকর্ম্মে নিযোগ।

১৩১৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিযোগ।

১৮৪৯ সাল ১৩ আগষ্ট।

শ্রীযুত জে আলেন সাহেব (Mr J Allan,) ভাগলপুরের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৫ আগষ্ট।

শ্রীযুত বকলাণ্ড সাহেবের (Mr Buckland,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত জে এস স্পাঙ্কি সাহেব (Mr J S Spankie,) চাটিগাঁর মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ আগষ্ট।

শ্রীযুত এচ এস মাকেঞ্জি সাহেব (Mr H S Macken zie,) বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন।

১৮৪৯ সাল ২০ আগষ্ট।

শ্রীযুত এচ ড্যাপর সাহেব (Mr H Diaper,) পূরণিয়ার সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১১ আগষ্ট।

ত্রিহুতের রেবিনিউ সরবেযর শ্রীযুত এ ওয়াএট সাহেব (Mr A Wyatt,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৫ আগষ্ট।

চাটিগাঁর একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত সি টি বকলাণ্ড সাহেব (Mr C T Buckland,) যে তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জে এস স্পাঙ্কি সাহেবের (Mr J S Spankie,) প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ আগষ্ট।

চাটিগাঁর দ্বিতীয় অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু পঞ্চানন্দ বাঁড়ুয্যা দশহরার বন্দের আরম্ভাবধি মহরমের বন্দের শেষপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের মঙ্গলদায় স্থানের সদর আমীনের ক্ষমতাপ্রাপ্ত মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী নূরুদ্দীন আহমদ স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে আগামি অক্টোবর মাসের ১৯ তারিখঅবধি ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৭ আগষ্ট।

গোআলপাড়াতে আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্ট শ্রীযুত কাপ্তান এ এ ষ্টর্ট সাহেব (Captain A A Sturt,) আপনার কর্ম্মের ভার সব-আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এচ ড্রাইবর সাহেবের (Mr Sub Assistant H Driver,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার একটিং কালেকটর শ্রীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব (Mr O W Malet,) আগামি নবেম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২১ আগষ্ট।

মেদিনীপুরের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্যকারী শ্রীযুত সি লিমণ্ড সাহেব (Mr C Limond,) গত মাসের ৯ তারিখে আপন কর্ম্ম স্থানে পহুছেন।

দিনাজপুরের কালেকটর শ্রীযুত সি ষ্টিয়র সাহেব (Mr C Steer,) বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত আর স্কট সাহেবের (Mr R Scott,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত সি কারনাক সাহেব (Mr C Carnac,) বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে ময়মুনসিংহের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এ এল মেল্‌বিল সাহেবের (Mr A L Melville,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৩৪৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২০ আগষ্ট।

শ্রীযুত আর জে রিচার্ড্‌সন সাহেব (Mr R J Richardson,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে জিলা পাটনার বাড়ে ডাকাধ্যক্ষ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ২১ আগষ্ট।

শ্রীযুত এ ফর্বস সাহেব (Mr A Forbes,) পুরীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ লুক সাহেব (Mr W Luke,) রাজশাহীর কালেকটর হইবেন এবং শ্রীযুত মিটন সাহেবের (Mr Mytton,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত মেদিনীপুরের সিবিল ও সেশন জজী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে থাকিবেন। শ্রীযুত জি পি লষ্টর সাহেব (Mr G P Leycester,) রাজশাহীর কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত জি জি মাকিণ্টশ সাহেব (Mr G G Mackintosh,) বর্দ্ধমানের কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জি লক সাহেব (Mr G Loch,) ভাগলপুরের কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত এফ এ লশিংটন সাহেব (Mr F A Lushington,) বাঁকুড়ার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ কুইন্টিন সাহেবের (Mr W Quintin,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত সি ষ্টিয়র সাহেব (Mr C Steer,) বেহারের অতিরিক্ত জজী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত ষ্টিয়র সাহেবের (Mr Steer,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr G U Yule,) দিনাজপুরের কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত টি স্যাণ্ডিস সাহেবের (Mr T Sandys,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) পূরণিয়ার কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত হারিসন সাহেবের (Mr Harrison,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত টি বি মাকটিয়র সাহেব (Mr T B Mactier,) মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন। শ্রীযুত মাকটিয়র সাহেবের (Mr Mactier,) না পহুছনপর্য্যন্ত শ্রীযুত সি এচ কাম্বেল সাহেব (Mr C H Campbell,) শ্রীযুত হারিসন সাহেবের (Mr Harrison,) স্থানে কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিয়া মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

সুন্দরবনের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জি আলেন সাহেব (Mr G Allen,) প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২২ আগষ্ট।

কটকের সেনাপতি সাহেবের যে হুকুমক্রমে মান্দ্রাজ দেশীয় পদাতিক সৈন্যেরদের ৩০ পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত ওয়াকর সাহেব (Captain Walker,) কিঞ্চিৎ কালপর্য্যন্ত বালেশ্বর ও খোর্দ্দার পাইক কোম্পানির কর্ম্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ডিন্সডেল সাহেবের (Lieut Dinsdale) স্থানে গ্রহণ করিবেন তাহা মঞ্জুর হইয়াছে।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২০ আগষ্ট।

শ্রীযুত ডাক্তর ওকালাগান সাহেব (Dr O'Callaghan,) যে তারিখে বহরমপুরে আপন পল্টনে উপস্থিত হইয়া ঐ স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডাক্তর কীন সাহেবের (Dr Kean,) স্থানে গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি মুরশিদাবাদের সিবিল চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর এ কীন সাহেব (Dr A Kean,) এক মাসের ছুটী পাইবেন।

বেহারের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ ইব্রাহিম খাঁ চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে জুলাই মাসের ২৩ তারিখঅবধি আগামি অক্টোবর মাসের ১৮ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু যোগেশচন্দ্র ঘোষ দশহরার বন্দ ও তদতিরিক্ত দশ দিনের অর্থাৎ আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখঅবধি অকটোবর মাসের ১৮ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২১ আগষ্ট।

বাকরগঞ্জের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ সফাউদ্দীন স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশহরার বন্দের আরম্ভঅবধি মহরমের বন্দের শেষপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২২ আগষ্ট।

পূরণিয়ার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত ডবলিউ নোনি সাহেব (Mr W Noney,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশহরার ও মহরমের বন্দ লইয়া তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পূরণিয়ার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী রুকনুদ্দীন খাঁ দশহরার ও মহরমের মধ্য কালের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

OPIUM — আফিম।

আফিমের ইশতিহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৪ সেপ্টেম্বর মঙ্গলবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময় মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের পয়দায়শী আফিমের একাদশ নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ৩০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের পয়দায়শী আফিম	২২২০
বানারসের পয়দায়শী আফিম	৮২০
জমলা সিন্দুক	৩০৪০

১ দফা। এইক্ষণে যে নীলামের ইশতেহার হইল ইহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত যেরূপ ধারাবাহিকরূপে আমলে আসিতেছে সেইরূপ সকলি বহাল রহিল উক্ত সমুদয় শরতের বিবরণ সন ১৮৪৮ সালের ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখে কলিকাতা গেজেট এবং এক্সচেঞ্জ গেজেট কাগজে যে ইশতেহার প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৩ দফা। ডিপাজিট অর্থাৎ আম নং পেশগির টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়রেন্স অর্থাৎ কিস্তের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৪৯ সালের ৬ সেপ্টেম্বর ও ১৮ সেপ্টেম্বর এই দুই দিবস ক্রমশঃ স্থির করা গেল অতএব নীলামি খরিদারান যে সকল প্রমিসারি নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে সব ট্রেজরর সাহেবের দস্তখতী ট্রেজুরী রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোন রকম সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪৯ সালের ৬ সেপ্টেম্বর বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পরে আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসী সবব কিস্তের পূরা টাকার দরুণ কোন ট্রেজুরী রসিদ সন ১৮৪৯ সালের ১৮ সেপ্টেম্বর মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর লওয়া যাইবেক না ইতি।

৪ দফা। উপরের লিখিত নীলামের ইশতেহারের মেকদার আফিম দেওয়ার ইম সন নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৮ আগষ্ট।]

	বেকাবেব সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৪৯ সালের ২৯ অক্টোবর সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১১০৮	৮১২	৩০২০
	১১০৮	৮১২	৩০২০

সি বীডন। সেক্রেটারী।

বিমৌজীব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২০ আগস্ট।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE —That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, in the district of Backergunge known by the name of Chuck Khowlia Burrisaul, the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon, on Tuesday, the 28th day of August, 1849 corresponding with 13th Bhadoor, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the grantee of the said Lot or Lots in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, or the present state of the Lot, Map, &c can see and be informed with its particulars, on their personally or through Agent applying at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale

Lots 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7

OOMAKANTH SAIN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioners Office, Allipore, the 19th July, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানার ইশ্‌তিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে জিলা বাকরগঞ্জের চক খৌলিয়া বরিশাল নামে খ্যাত নীচের লিখিত নিজ সরকারী লাটের পাট্টা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২৮ আগস্ট তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৬ সালের ১৩ ভাদ্র মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি ঐ পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও খরীদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব্ব বিষয়ে ঐ লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ করণাকাঙ্ক্ষী যে কেহ ঐ পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্ত্তমান দশা কি নকশাপ্রভৃতি দেখিতে কি জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি হাজির হইয়া কি গোমাশ্তার দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে ঐ পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

১। ২। ৩। ৪। ৫। ৬ ৭ নম্বরী লাট।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ১৯ জুলাই।

INSOLVENT COURT — গোত্রহীনদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of JANE HUNT and CATHERINE ELIZA MADEIRA, Insolvents

On Saturday, the 4th day of August instant, it was ordered that the two several estates of the said Insolvents be consolidated, and that the Assignee do pay and divide the sum of Co's Rs 3696 9 9 to all the Creditors of the said Insolvents, in the following manner, that is to say, 100 per cent to all Creditors other than the two principal Creditors, and that the residue of such remaining sum be divided and paid to such two principal Creditors as aforesaid, in proportion to their respective claims

Assignees Office, Calcutta, 20th August, 1849

কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন জেন হন্ট ও কাথরাইন ইলাইজা মাদেরার বিষয়ে।

বর্ত্তমান আগস্ট মাসের ৪ তারিখ শনিবারে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের স্বতন্ত্র ইষ্টেট সংযুক্ত হয় এবং আসৈনি সাহেব ৩,৬৯৬ ৷৷/৯ টাকা নীচের লিখিতমতে উক্ত যোত্রহীনেরদের মহাজনেরদের মধ্যে বিলি করিয়া দেন অর্থাৎ দুই প্রধান মহাজনভিন্ন অন্য সকল মহাজনকে শতকরা ১০০৲ টাকা দেন এবং অবশিষ্ট টাকা উক্ত দুই মহাজনের নিকটে তাঁহারদের স্বতন্ত্র দাওয়াঅনুসারে সম্পূর্ণরূপে বণ্টন করিয়া দেন।

আসৈনি সাহেবের দফ্তরখানা।

কলিকাতা। ১৮৪৯। ২০ আগস্ট।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS — সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্‌তিহার।

ADVERTISEMENT

Pursuant to a Decretal Order of the Supreme Court of Judicature at Fort William, in Bengal, bearing date the Twenty-fourth day of August, One Thousand Eight Hundred and Forty eight, made in the cause wherein PETER EMMER, and GRACE ELIZABETH EMMER, his wife, are Complainants, and George Samuel Crump, and James Alexander Crump, are Defendants. The Creditors

of Elizabeth Crump, late of the Town of Calcutta, widow, who died on the Twelfth day of December, One Thousand Eight Hundred and Forty five, are hereby required to come in and prove their respective debts before William Macpherson, Esquire, the Acting Master of the said Court, at his Office in the Court House, on or before the Fifteenth day of September next, or in default thereof they will be excluded from the benefit of the said Decretal Order

W. MACPHERSON, *Acting Master.*
MOLLOY AND MACKINTOSH, *Complainants' Solicitors.*

Calcutta, Master's Office, 18th August, 1849.

ইশতিহার।

যে মোকদ্দমাতে পিটর এমর সাহেব ও তাহার স্ত্রী গ্রেস ইলিজাবেথ এমর ফরিয়াদী এবং জার্জ সামুএল ক্রম্প সাহেব ও জেমস অলেকজাণ্ডর ক্রম্প সাহেব আসামী সেই মোকদ্দমাতে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের ১৮৪৮ সালের ২৪ আগস্ট তারিখের ডিক্রীঅনুসারে পূর্ব্বে কলিকাতা নগরনিবাসি এলিজাবেথ ক্রম্পনামক যে বিধবা ১৮৪৫ সালের ১২ ডিসেম্বর তারিখে মরেন তাঁহার সকল মহাজনকে ইহার দ্বারা হুকুম দেওয়া যাইতেছে যে তাঁহারা আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১৫ তারিখে কিম্বা তাহার পূর্ব্বে কোর্ট হৌসে উক্ত আদালতের একটিং মাষ্টর শ্রীযুত উলিয়ম মাকফর্সন সাহেবের দফ্তরখানায় গিয়া উক্ত সাহেবের সম্মুখে আপন২ দাওয়ার টাকার প্রমাণ দেন এই বিষয়ে কসুর করিলে তাঁহারা ঐ ডিক্রীর দ্বারা কোন মঙ্গল পাইবেন না।

ডবলিউ মাকফর্সন। একটিং মাষ্টর।
মলয় ও মাকিন্টশ। ফরিয়াদীরদের উকীল।

কলিকাতা। মাষ্টরের দফ্তরখানা। ১৮৪৯। ১৮ আগস্ট।

اشتهار

مخفی نماند که احقر العباد عبد الله طبع ترجمهٔ فارسی سول کالت حدید برخود التزام نموده پیشتر عرض در گورنمنت گزیت بنگاله ۲۴ اکتوبر سنه ۱۸۴۸ ع بتفصیلا مرقوم نموده اعلیکه ارباب جمیع مراتب واضح خدمت یا طرین شده باشد ازانجا که در پیرور ها طبع این کتاب زائد ازنصف اهتمام یافته وانشاء الله تعالی قدر باقی هم بعرصهٔ زود یکه ممکن است تمام خواهد یافت وکتاب مذکور جمله ۷۰۰ جلد مطبع میشود وقیمتش فی جلد برای ارباب دستخط ۲۵ روپیه وبرای دیگران ۳۲ روپیه مقرر کرده ام چنانچه حکم خرید ۲۵۰ جلد از ان سرکار گورنمنت بنگاله صادر وهم از طرف دیگران دستخط قریب ۲۰۰ جلد گردیده است لهذا اشتهار داده میشود که صاحبانیکه خواهش خریدش داشته باشند باید که زر قیمت آن بحساب فی جلد ۲۵ روپیه مع ذکر نام نامی ومسکن خود ها بحضور جان کلارک مارشمن صاحب مولف کتاب انگریزی بمقام سریرام پور ارسال فرمایند تا بعد اهتمام طبع کتاب مطلوبه بخدمت آنصاحبان رسانیده آید وخرچهٔ ڈاک بابت ارسال کتاب ذمهٔ خریدار است وبس *

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৮ আগস্ট।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 4, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

ACTS

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 18TH AUGUST, 1849

The following Act is passed by the Honorable the President of the Council of India in Council on the 18th of August 1849 with the assent of the Most Noble the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

ACT No XIII of 1849

To prevent the Smuggling of Salt into Calcutta

For preventing the smuggling of Salt into Calcutta, It is enacted as follows

I The Governor of Bengal may establish as many Chokies as he shall deem necessary for preventing the smuggling of alimentary salt into the Town of Calcutta, and upon that part of the River Hooghly which lies within the local jurisdiction of the Supreme Court, and such Chokies shall be under the charge of an Officer to be styled "The Superintendent of Salt Chokies," who in the exercise of his functions, shall be subject to the control of the Board of Customs, Salt and Opium

II The Superintendent may appoint Darogahs, Mohurrers, Jemadars, Burkundauzes, and other Officers to assist him in the discharge of his duties, and the Officers so appointed, beside their ordinary respective designations shall be styled "Officers of Salt Chokies"

III Excepting salt imported by sea, and stored under bond, as provided by Act No. XXV.

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৮ আগস্ট।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত মোষ্ট নোবল গবরনর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরাবল প্রেসিডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১৮ আগস্ট তারিখে পশ্চাৎ লিখিত আইন জারী করিলেন। শ্রীযুতের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্বসাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৩ আইন।

কলিকাতার মধ্যে বিনানুমতির লবণ আনয়ন নিবারণের আইন।

কলিকাতার মধ্যে বিনানুমতির লবণ আনয়নের নিবারণার্থে নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। কলিকাতা শহরে এবং হুগলী নদীর যে ভাগ সুপ্রিম কোর্টের বিশেষ এলাকার মধ্যে থাকে তাহাতে আহারীয় লবণ বিনানুমতিতে আনয়নের নিবারণার্থে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেব যত চৌকী আবশ্যক বোধ করেন তত চৌকী স্থাপন করিতে পারেন এবং ঐ চৌকী "নিমক চৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট" এই নামে বিখ্যাত এক জন কর্ম্মকারকের অধীনে থাকিবেক এবং তিনি আপন কার্য্য নির্ব্বাহ করণেতে হাসিল ও নিমক ও আফিমের বোর্ডের সাহেবেরদের কর্ত্তৃত্বাধীনে থাকিবেন ইতি।

২ ধারা। ঐ সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব আপন কর্ম্ম নির্ব্বাহ করণেতে আপনার সাহায্যের জন্যে দারোগা ও মুহুরীর ও জমাদার ও বরকন্দাজ ও অন্যান্য আমলা নিযুক্ত করিতে পারেন। এবং এরূপে নিযুক্ত আমলারা আপনার সাধারণ খ্যাতির অতিরিক্ত "নিমক চৌকীর আমলা" এই নামবিশিষ্ট হইবেন ইতি।

৩ ধারা। সমুদ্রপথে আমদানীহওয়া এবং ১৮৩৬ সালের ২৫ আইনের নির্দ্দিষ্টমতে বন্ধক্রমে গোলাজাত-

1836, it shall not be lawful to import alimentary Salt into the Town of Calcutta, or to carry such Salt within the said Town, or upon the River Hooghly, as aforesaid, in excess of the quantity of ten seers of eighty tolahs to the seer, or to store such Salt within the said Town in quantities exceeding one maund, except under a Rowannah, or Special Pass, from the Board of Customs, Salt and Opium, or a Charchittee, or Pass from the said Superintendent, to be granted under such rules, and on the payment of such fees, as the said Board shall direct

IV All alimentary Salt, found within the said Town, or upon the River Hooghly, as aforesaid, in contravention of this Act, shall be deemed contraband and liable to seizure and confiscation and if several persons shall be found carrying Salt, unprotected by a Rowannah, or Charchittee as aforesaid, in gangs, or companies, which Salt shall exceed in the whole quantity ten seers, such Salt shall be deemed contraband, but no Salt, found in store in any house or warehouse, shall be deemed to be contraband, unless, when the search is made, there shall be found more thereof than one maund, and the owner or person in charge shall be unable to account, satisfactorily, for the manner of its being found in his possession

V If any person shall carry, or attempt to carry, within the said Town, or upon the River Hooghly, as aforesaid, under a Rowannah, or Charchittee a greater quantity of salt than shall be therein specified, the excess shall be deemed contraband, and if such excess is found to be more than one-fortieth part of the quantity so specified, the whole quantity shall be deemed contraband, and liable to seizure and confiscation, and the Gomastah, or other person in charge of the Salt, shall be liable to a fine of ten Rupees for every maund of Salt in excess of the quantity specified in the said document And the excess shall be calculated upon the whole despatch as provided in Section II, Regulation IV 1832, of the Bengal Code

VI The provisions contained in Sections XXXVI to XLVII, both inclusive, Regulation X 1819, and in Regulation IV, 1832, of the Bengal Code as to the preparation, currency renewal, production, endorsement, delivering up and falsifying of Rowannahs, or other protective documents shall be applicable within Calcutta, and on the River Hooghly as aforesaid

VII Whenever any Salt shall be seized as contraband, the vessels, packages and coverings, in which such Salt shall be found, and the animals and conveyances used in carrying it, shall also be liable to seizure and confiscation

VIII All persons in whose possession contraband Salt shall be found, except in the case provided for by Section V of this Act, shall be liable to a fine, calculated at a rate, not exceeding five Rupees for each maund, upon the quantity so

হওয়া লবণব্যতিরেকে হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরদের দেওয়া রওয়ানা অথবা বিশেষ পাস বিনা কিম্বা উক্ত সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের ছাড়-চিঠী কি পাস বিনা আশী তোলা শেরের ।০ দশ শেরের অধিক আহারীয় লবণ কলিকাতা শহরের মধ্যে আমদানী করিতে অথবা ঐ শহরের মধ্যে কিম্বা পূর্ব্বোক্তমতে নির্দ্দিষ্ট হুগলী নদীর উপর বহিতে অথবা এক মোনের অধিক লবণ ঐ শহরের মধ্যে গচ্ছিত করিতে নিষেধ হইল। এবং ঐ রওয়ানা অথবা ছাড়চিঠী উক্ত বোর্ডের সাহেবেরদের নির্দ্দিষ্ট নিয়মানুসারে এবং তাঁহারা যে রসুম নিরূপণ করেন সেই রসুম দিলে পর দেওয়া যাইবেক ইতি।

৪ ধারা। ঐ শহরের মধ্যে অথবা পূর্ব্বোক্তমতে ঐ হুগলী নদীর উপর এই আইনের বিরুদ্ধে যে সকল আহারীয় লবণ পাওয়া যায় তাহা বিনানুমতির এবং তাহা ক্রোক ও জব্দের যোগ্য বোধ হইবেক এবং পূর্ব্বোক্তমত রওয়ানা কি ছাড়চিঠী না পাইয়া যদি কএক ব্যক্তি দলেং বা সম্প্রদায়ে ঐ লবণ বহনেতে ধরা পড়ে এবং ঐ লবণ সর্ব্বশুদ্ধ ।০ দশ শেরের অধিক হয় তবে ঐ লবণ বিনানুমতির জ্ঞান হইবেক। কিন্তু যে লবণ কোন বাটীতে বা গুদামে গচ্ছিত পাওয়া যায় তাহা যদি তালাশীর সময়ে এক মোনের অধিক দৃষ্ট না হয় এবং তাহার মালিক কি যাহার জিম্মায় থাকে সেই ব্যক্তি তাহার স্থানে ঐ লবণ থাকনের মাতবর কারণ দিতে পারে তবে সেই লবণ বিনানুমতির জ্ঞান হইবেক না ইতি।

৫ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি ঐ শহরের মধ্যে অথবা পূর্ব্বোক্তমতে ঐ হুগলী নদীর উপর রওয়ানা কিম্বা ছাড়-চিঠীক্রমে ঐ রওয়ানা কি ছাড়চিঠীতে যত লবণ নির্দ্দিষ্ট আছে তাহার অধিক লবণ বহে কি বহিবার উদ্যোগ করে তবে ঐ অধিক অংশ বিনানুমতির জ্ঞান হইবেক। এবং যদি ঐ অধিক অংশ রওয়ানা বা ছাড়চিঠীতে লিখিত লবণের চল্লিশ ভাগের এক ভাগের অধিক হয় তবে সমুদয় লবণ বিনানুমতির জ্ঞান হইবেক এবং ক্রোক ও জব্দের যোগ্য হইবেক। এবং যে গোমাশ্তা কিম্বা অন্য যে ব্যক্তির জিম্মায় ঐ লবণ থাকে সে ব্যক্তি উক্ত রওয়ানা কিম্বা ছাড়চিঠীতে যত লবণ নির্দ্দিষ্ট থাকে তাহার অধিকের ফি মোনের উপর দশ টাকা জরীমানার যোগ্য হইবেক। এবং বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮৩২ সালের ৪ আইনের ২ ধারার নির্দ্দিষ্টমতে সমুদয় লবণের সহিত ঐ অধিক লবণ মিলাইয়া হিসাব করা যাইবেক ইতি।

৬ ধারা। ঐ রওয়ানা এবং লবণ ছাড়িয়া দিবার অন্য দলীলদস্তাবেজ প্রস্তুত করণের এবং চলন থাকনের ও নূতন করণের এবং দেখাওনের ও পৃষ্ঠে দস্তখৎ করণের ও তাহা ফিরিয়া দেওনের ও তাহাতে মিথ্যা লিখনের বিষয়ে ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৬ ধারাঅবধি ৪৭ ধারাপর্য্যন্ত এবং ১৮৩২ সালের ৪ আইনে যে২ বিধি আছে তাহা কলিকাতার মধ্যে এবং পূর্ব্বোক্তমত হুগলী নদীর উপরে খাটিবেক ইতি।

৭ ধারা। যখন বিনানুমতির বলিয়া কোন লবণ ক্রোক হয় তখন যে পাত্র ও বস্তা ও ঢাকনিতে সেই লবণ পাওয়া যায় তাহা এবং যে পশু ও গাড়িতে তাহা বোঝাই থাকে তাহা ক্রোক ও জব্দের যোগ্য হইবেক ইতি।

৮ ধারা। যে সকল ব্যক্তির নিকটে বিনানুমতির লবণ পাওয়া যায় এই আইনের ৫ ধারার নির্দ্দিষ্ট গতিকভিন্ন সেই২ ব্যক্তি ঐরূপে পাওয়া লবণের প্রত্যেক মোনের উপর পাঁচ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক এবং মাসুল চোরের দলের অথবা যাহারা

found ; and each one of a party of smugglers, or of the parties to the fraud on the Revenue, shall be liable to the whole fine

IX The Superintendent of Salt Chokies, and any of his Subordinate Officers, and any Officer of any other Department, whom the Governor of Bengal shall authorize in that behalf, may stop and detain any person removing, or carrying any Salt, without a Rowannah or Charchittee, or otherwise liable to confiscation under this Act , and may seize the Salt , with the vessels, packages and coverings, in which the Salt is found, and the animals and conveyances used in carrying it

X If the Superintendent has good reason to believe, either from information given by any of his Subordinate Officers or other person, to be taken down in writing, or from his own knowledge, or from the proceedings in any other case, that contraband Salt, exceeding in quantity one maund, is stored in any place, it shall be lawful for him, between sunrise and sunset, but always in the presence of a Constable or other Officer of the Peace, to enter into every such place where any such contraband Salt is aforesaid, is suspected to be stored, and to seize and carry away the same , and, in case of resistance, to break open any door, and to force and remove any other obstacle to such entry, search, seizure or removal as aforesaid , and to arrest and detain the owner or occupant of the premises, with all parties whom he suspects to be concerned in the unlawful storing whom he shall find on the premises and if the Superintendent shall not be able to proceed in person to make the seizure, he may, by warrant under his hand, empower any Officer of Salt Chokies, above the rank of a Jemadar of Peons to make the same, and the Officer so authorized shall proceed in the same manner and with the same powers, as above provided in respect of the Superintendent himself Provided that, where there is ground to suspect that such contraband Salt as aforesaid is concealed in any zenana, the Superintendent or Officer authorized as aforesaid shall follow, as closely as may be, the rules for the seizure of property so concealed, adopted by the Supreme Court of Judicature at Fort William

XI All Constables, and other Ministerial Officers of the Peace, are required to help the Superintendent and his Subordinate Officers, and other Officers authorized to make a seizure of Salt, in the due execution of this Act, upon notice given or request made by the Superintendent, or any such Officer Any Officer, who, without lawful excuse, shall refuse or neglect to help as aforesaid on being required to do so, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees

XII Whenever a seizure of Salt in store, in any place, shall be made by the Superintendent, the facts of the seizure shall be recorded in an Official proceeding to be placed on record in his Office ;

রাজস্ব চুরী করে এমত প্রত্যেক ব্যক্তি ঐ সমুদয় জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

৯ ধারা। যে কোন ব্যক্তি রওয়ানা বা ছাড়চিঠী বিনা বা প্রকারান্তরে এই আইনানুসারে জব্দ হওনের যোগ্য কোন লবণ স্থানান্তর করে কি বহে ঐ ব্যক্তিকে নিমক চৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব এবং তাঁহার তাবে আমলাদের মধ্যে কোন ব্যক্তি এবং অন্য যে কোন সিরিশতার আমলাকে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেব তন্নিমিত্তে ক্ষমতা দেন তিনি ধরিয়া রাখিতে এবং আটক করিতে পারেন এবং ঐ লবণ ও সেই লবণ যে পাত্র ও বস্তা ও ঢাকনিতে পাওয়া যায় তাহা এবং যে পশু কি গাড়িতে তাহা বোঝাই থাকে তাহা ক্রোক করিতে পারেন ইতি।

১০ ধারা। যদি সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব আপনার অধীন কোন আমলার বা অন্য ব্যক্তির এজহারক্রমে (সেই এজহার লিখিয়া রাখিতে হইবেক) অথবা আপনার বোধক্রমে কি অন্য কোন মোকদ্দমার কার্য্যক্রমে ইহা বিশ্বাস করণের মাতবর কারণ দেখেন যে এক মোনের অধিক বিনানুমতির লবণ কোন স্থানে গচ্ছিত আছে তবে তিনি সূর্য্যোদয়অবধি সূর্য্যাস্তপর্য্যন্ত কিন্তু নিয়ত ইউরোপীয় কোন সারজন বা পোলীসের অন্য কোন আমলার সাক্ষাতে যে প্রত্যেক স্থানে ঐ বিনানুমতির লবণ থাকনের বিষয়ে শোবে হয় তাহাতে প্রবেশ করিতে পারেন এবং তাহা ক্রোক করিয়া লইয়া যাইতে পারেন। এবং প্রতিবন্ধক হইলে কোন দরওয়াজা ভাঙ্গিতে পারেন এবং একপ প্রবেশ বা তালাশী কি ক্রোক বা স্থানান্তর করণের যে কোন বাধা থাকে তাহা বলপূর্ব্বক উঠাইতে পারেন এবং ঐ স্থানের মালিক অথবা সেই স্থানে বাসকারি ব্যক্তিকে এবং অন্য যে সকল ব্যক্তি বেআইনীমতে ঐ লবণ গচ্ছিত করণের কার্য্যে লিপ্ত থাকনের বিষয়ে তাঁহার শোবে হয় এবং সেই বাটীর মধ্যে পাওয়া যায় তাহারদিগকে গ্রেপ্তার করিতে ও আটকাইয়া রাখিতে পারেন। এবং যদি সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব আপনি ঐ ক্রোক করিবার জন্যে যাইতে পারেন না তবে তিনি আপনার দস্তখৎকরা এক ওয়ারেণ্টের দ্বারা পেয়াদারদের জমাদার অপেক্ষা উচ্চ পদস্থ নিমক চৌকীর কোন আমলাকে তাহা করিতে ক্ষমতা দিতে পারেন। এবং সেইরূপ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আমলা সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের বিষয়ে যেরূপ উপরে নির্দ্দিষ্ট আছে সেইরূপে এবং সেই ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে পূর্ব্বোক্তমতে বিনানুমতির লবণ কোন অন্তঃপুরে লুক্কায়িত থাকনের শোবে করণের কারণ থাকিলে ঐ সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব অথবা পূর্ব্বোক্তমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত আমলা সেইরূপে লুক্কায়িত সম্পত্তি ক্রোক করণার্থে ফোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের যে বিধি আছে সাধ্যপর্য্যন্ত সেই বিধির অনুসারে কার্য্য করিবেন ইতি।

১১ ধারা। সকল ইউরোপীয় সারজন এবং পোলীসের অন্যান্য আমলারদের প্রতি হুকুম হইল যে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব অথবা অন্য সেই প্রকার কোন আমলা এত্তেলা দিলে কি দরখাস্ত করিলে তাঁহারা ঐ সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের এবং তাঁহার অধীন আমলার এবং লবণ ক্রোক করিতে অন্যান্য যে আমলারদিগকে ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে তাহারদের এই আইন রীতিমত জারী করণ কার্য্যে সাহায্য করেন। পোলীসের যে কোন আমলা সাহায্য করিতে হুকুম পাইলে উক্ত প্রকারে সাহায্য করিতে কোন আইনসিদ্ধ ওজরবিনা অস্বীকার বা ত্রুটি করেন সেই আমলা পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১২ ধারা। যখন সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের দ্বারা কোন স্থানে গচ্ছিতহওয়া লবণ ক্রোক হয় তখন তিনি ঐ ক্রোকের সমুদয় বৃত্তান্ত এক রুবকারীতে লিখিবেন এবং ঐ রুবকারী তাঁহার দফতরের রোয়দাদের মধ্যে রাখা

and if the seizure shall be made by a Subordinate Officer, such Officer shall report the circumstances, within twenty-four hours, to the Superintendent

XIII Every person, who shall maliciously give false information against any person for importing or transporting, or in respect of there being in any house or shop any Salt, in contravention of this Act, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees, or to imprisonment in the Common Jail for a period not exceeding six months, or both

XIV Every person, who shall obstruct or molest the Superintendent, or any Officer of Salt Chokies, or any Officer of another Department duly authorized to make a seizure of Salt, or any person acting in aid of the Superintendent, or any Officer, as aforesaid, in the due execution of this Act, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees, and such person shall be further liable, if an affray or breach of the peace shall happen in consequence of his resistance, on conviction of the same before a competent tribunal, to such punishment as is prescribed by law for cases of affray and breach of the peace, in addition to the penalty above prescribed for resistance of process

XV Any Officer of Salt Chokies, or any Officer of another Department, duly empowered to make a seizure of Salt, who, without reasonable cause, shall delay carrying any person arrested, or any illicit articles seized, under this Act, to the Superintendent, or neglect to report the particulars of an arrest, seizure or search, within twenty four hours thereafter, shall be liable to a fine, not exceeding Two Hundred Rupees

XVI Any Officer of Salt Chokies, or any Officer of another Department, as aforesaid, who shall vexatiously and unnecessarily seize the goods or chattels of any person, on the pretence of seizing or searching for contraband Salt, or who shall vexatiously or unnecessarily arrest any person, or commit any other excess, not required for the execution of his duty, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees

XVII Any Officer employed in the Salt Chokie Department, or any Officer of another Department, as aforesaid, who shall connive at the smuggling of Salt, or unlawfully release or connive at the escape of any person arrested under this Act, or act in a manner inconsistent with his duty for the purpose of enabling any person to do any thing, whereby any of the provisions of this Act may be evaded or broken or the Revenue derived from Salt defrauded, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees

XVIII Any Officer employed in the Department of Salt Chokies, or any Officer of another Department, as aforesaid, who shall ask or take

যাইবেক। এবং ঐ ক্রোক যদি কোন অধীন আমলার দ্বারা করা যায় তবে সেই আমলা চব্বিশ ঘণ্টার মধ্যে তাহার সমস্ত বৃত্তান্তের রিপোর্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব কে দিবেন ইতি।

১৩ ধারা। এই আইনের বিধির বিরুদ্ধ কোন ব্যক্তির কোন লবণ আমদানী করণ বা বহনের কি কোন দোকানে কিম্বা বাটীতে কোন লবণ থাকনের বিষয়ে যে কেহ দ্বেষপূর্ব্বক মিথ্যা এজহার করে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক অথবা ছয় মাসের অনধিক মিয়াদে সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইবার কিম্বা উভয় দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। এই আইনের রীতিমত কার্য্য করণের সময়ে যদি কোন ব্যক্তি সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের কিম্বা নিমক চৌকীর কোন আমলার কি লবণ ক্রোক করণের রীতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য সিরিশতার কোন আমলার অথবা সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের কিম্বা পূর্ব্বোক্ত কোন আমলার সহকারি কোন ব্যক্তির বাধা জন্মায় কি তাঁহারদিগকে উত্ত্যক্ত করে তবে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক। এবং তাহার ঐ প্রতিবন্ধকতা করণপ্রযুক্ত যদি কোন দাঙ্গা কি শান্তিভঙ্গ হয় তবে সেই ব্যক্তির অপরাধ উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত আদালতে সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি হুকুমের প্রতিবন্ধকতাচরণের নির্দ্দিষ্ট গুনাহগারীর অতিরিক্ত দাঙ্গা এবং শান্তিভঙ্গের বিষয়ে আইনে যে দণ্ড নিরূপণ আছে সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

১৫ ধারা। নিমক চৌকীর কোন আমলা অথবা লবণ ক্রোককরণের রীতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য সিরিশতার কোন আমলা যদি উপযুক্ত হেতু বিনা এই আইনক্রমে গ্রেপ্তারহওয়া কোন ব্যক্তিকে বা ক্রোকহওয়া বিনানুমতির কোন দ্রব্য সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকটে লইয়া যাইতে বিলম্ব করেন অথবা গ্রেপ্তার কি ক্রোক বা তালাশী করণের পর চব্বিশ ঘণ্টার মধ্যে তাহার বৃত্তান্তের রিপোর্ট করিতে ত্রুটি করেন তবে সেই ব্যক্তি দুই শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৬ ধারা। নিমক চৌকীর কোন আমলা অথবা পূর্ব্বোক্তমত অন্য সিরিশতার কোন আমলা যদি বিনানুমতির লবণ ক্রোক অথবা তালাশী করণের ছলে দৌরাত্ম্যরূপে এবং অনাবশ্যকমতে কোন ব্যক্তির জিনিস কি দ্রব্য ক্রোক করেন কিম্বা কোন ব্যক্তিকে ক্লেশজনকরূপে অথবা অনাবশ্যকমতে গ্রেপ্তার করেন বা আপনার কর্ত্তব্য কার্য্যের নিমিত্তে যে কর্ম্মের আবশ্যক না থাকে এইমত কোন অত্যাচারের কর্ম্ম করেন তবে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৭ ধারা। নিমক চৌকীর সিরিশতায় নিযুক্ত কোন আমলা অথবা পূর্ব্বোক্তমত অন্য সিরিশতার কোন আমলা যদি বিনানুমতিতে লবণ আনয়নের বিষয় জানিয়া শুনিয়া তাচ্ছল্য করেন অথবা এই আইনক্রমে গ্রেপ্তারহওয়া কোন ব্যক্তিকে বেআইনীমতে খালাস করেন বা তাহার পলায়নের বিষয় জানিয়া শুনিয়া তাচ্ছল্য করেন কিম্বা যে কার্য্যের দ্বারা এই আইনের কোন বিধি এড়ান যাইতে বা উল্লঙ্ঘন হইতে পারে অথবা লবণের রাজস্বের হানি হইতে পারে এইমত কর্ম্ম কোন ব্যক্তিকে করিতে দেওনের জন্যে আপনার কর্ত্তব্য কার্য্যের বিরুদ্ধে কোন কর্ম্ম করেন তবে সেই আমলা পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৮ ধারা। নিমক চৌকীর সিরিশতায় নিযুক্ত যে কোন আমলা অথবা পূর্ব্বোক্তমত অন্য সিরিশতার যে কোন আমলা আপনার পদোপলক্ষের কোন কার্য্য

any gratuity, not authorized by any Law, or Order of Government, or of the Board of Customs, Salt and Opium, in consideration of doing or of omitting to do any act in his official capacity, and any person, who shall offer a bribe to any such Officer, in order to induce such Officer to act in a manner inconsistent with his duty, shall be liable, for every such offence, to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees

XIX. Whenever the Superintendent shall arrest any person, or shall seize any contraband Salt, he shall, with all convenient despatch, carry the person arrested, with the Salt, and any other chattels liable to confiscation, seized therewith, before any Justice of the Peace for the Town of Calcutta, and if the arrest or seizure shall be made by any of his Subordinate Officers, or other Officer duly empowered, such Officer shall immediately carry the person arrested, and the articles seized, to the Superintendent, who shall thereupon proceed as if the arrest or seizure had been made by himself Provided, that nothing in this section shall be construed to prevent the Superintendent, from releasing any persons arrested, or property seized when he considers such persons or property to have been improperly arrested or seized

XX. Whenever any Salt or other chattels shall be seized by the Superintendent, or other duly authorized Officer, as liable to confiscation under this Act, such seizure shall, upon information, exhibited by the Superintendent be heard and determined in a summary way by such Justice of the Peace as aforesaid, and such Justice shall cause the persons to whom such Salt, or other chattels belong, to be summoned to appear before him, and upon their appearance or default shall examine into the cause of the seizure thereof and give judgment and upon confiscation thereof shall issue his warrant to the Superintendent for the disposal thereof, according to the orders of the Board of Customs, Salt and Opium

XXI Whenever any Salt, or other chattels shall be seized, as aforesaid, and no person shall appear before the Superintendent, within one Calendar month to claim the same, the Justice shall examine into the cause of the seizure, at a place and time of which notice shall have been given by the Superintendent in the *Calcutta Gazette*, and give judgment for the confiscation of such Salt and other chattels, as, upon such examination, shall appear to him confiscable, and, upon confiscation thereof shall issue his warrant for the disposal of them, as if the owner had been summoned to attend the said Justice

XXII All fines leviable under this Act, shall be adjudged by any Justice of the Peace for the Town of Calcutta, and the said Justice, upon information exhibited before him by the Superin

করণ বা না করণের পুরস্কারস্বরূপ আইনের কি গবর্ণমেণ্টের কি হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের হুকুম না হওয়া কোন পুরস্কার চাহেন বা লন এবং এইমত কোন আমলাকে আপনার কর্ত্তব্য কার্য্যের বিরুদ্ধে কোন কর্ম্ম করণের প্রবৃত্তি দেওনার্থে যে কোন ব্যক্তি সেইরূপ কোন আমলাকে ঘুষ দিতে প্রবৃত্ত হয় সেই ব্যক্তি প্রত্যেক অপরাধের জন্যে পাঁচ শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৯ ধারা। যখন সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব কোন ব্যক্তিকে গ্রেপ্তার করেন অথবা কোন বিনানুমতির লবণ ক্রোক করেন তখন তিনি যথাসাধ্য শীঘ্র ঐ গ্রেপ্তারহওয়া ব্যক্তি এবং ক্রোকহওয়া লবণ এবং লবণের সঙ্গে অন্য যে কোন জব্দ হওনের যোগ্য দ্রব্য ক্রোক হইয়াছিল তাহা শহর কলিকাতার কোন জষ্টিস অফ দি পীস সাহেবের নিকটে লইয়া যাইবেন। এবং যদি ঐ গ্রেপ্তার অথবা ক্রোক কোন অধীন আমলাবর্গের দ্বারা কি রীতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কোন আমলার দ্বারা হয় তবে সেই আমলা তৎক্ষণাৎ ঐ গ্রেপ্তারহওয়া ব্যক্তিকে ও ক্রোকহওয়া জিনিস সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকটে লইয়া যাইবেন এবং তিনি আপনি গ্রেপ্তার অথবা ক্রোক করিলে যেরূপ করিতেন সেইরূপ তিনি কার্য্য করিবেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এই ধারার লিখিত কোন কথার এমত অর্থ করিতে হইবেক না যে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের যখন বোধ হয় যে ঐ ব্যক্তি অনুচিতমতে গ্রেপ্তার হইয়াছে অথবা ঐ সম্পত্তি অনুপযুক্তমতে ক্রোক হইয়াছে তখন সেই গ্রেপ্তারহওয়া ব্যক্তিরদিগকে অথবা সেই ক্রোকহওয়া সম্পত্তি খালাস করিতে পারেন। ইতি।

২০ ধারা। এই আইনানুসারে জব্দ হওনের যোগ্য বলিয়া যখন সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব অথবা রীতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য আমলা কোন লবণ বা অন্য দ্রব্য ক্রোক করেন তখন সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নালিশক্রমে ঐ ক্রোকী মোকদ্দমা পূর্ব্বোক্তমতে নিযুক্ত জষ্টিস অফ দি পীস সাহেবের দ্বারা সরাসরীমতে শুনা যাইবেক এবং নিষ্পত্তি হইবেক। এবং সেই লবণ কিম্বা অন্য দ্রব্য যে ব্যক্তিরদের তাহারদিগকে ঐ জষ্টিস অফ দি পীস সাহেব আপনার সম্মুখে হাজির হইতে তলব করিবেন এবং তাহারা হাজির হইলে অথবা হাজির হইতে ত্রুটি করিলে তিনি ঐ ক্রোকের কারণ তজবীজ করিয়া ডিক্রী করিবেন এবং ঐ জিনিসের জব্দ হওনের হুকুম হইলে হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের সাহেবেরদের হুকুমানুসারে ঐ জিনিস লইয়া যাহা করিতে হইবেক তাহা করিবার বিষয়ে ঐ জষ্টিস সাহেব সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবকে আপনার ওয়ারণ্ট দিবেন ইতি।

২১ ধারা। যখন কোন লবণ অথবা অন্য কোন দ্রব্য পূর্ব্বোক্তমতে ক্রোক হয় এবং তাহার বিষয়ে দাওয়া করিবার জন্যে কোন ব্যক্তি এক মাসের মধ্যে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকটে হাজির না হয় তখন যে স্থান ও সময়ের বিষয়ে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব কলিকাতা গেজেটে এত্তেলা দিয়া থাকেন সেই স্থানে ও সেই সময়ে ঐ জষ্টিস অফ দি পীস সাহেব ঐ ক্রোকের কারণের তজবীজ করিবেন এবং ঐ তজবীজক্রমে যে লবণ এবং অন্যান্য দ্রব্য তাঁহার বোধে জব্দের যোগ্য হয় তাহা জব্দ করণের ডিক্রী করিবেন। এবং তাহা জব্দ হইলে ঐ জিনিসের মালিক ঐ জষ্টিস সাহেবের নিকটে হাজির হইবার নিমিত্তে তলব হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে ঐ জিনিসের নীলাম করণের ওয়ারণ্ট দিবেন ইতি।

২২ ধারা। যে সকল জরীমানা এই আইনানুসারে উসুল হইতে পারে তাহার বিষয়ে কলিকাতা শহরের কোন জষ্টিস অফ দি পীস সাহেব হুকুম দিবেন। এবং সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের দ্বারা ঐ জষ্টিস সাহেবের নিকটে

tendent, shall with all convenient despatch, and not later than three calendar months after the act for which the fine may be demandable, summon the parties accused, and upon their appearance or default, shall examine into the matter, and upon due proof made thereof, by the voluntary confession of the parties, or by the oath, or solemn affirmation, in cases wherein a solemn affirmation is receivable by law instead of an oath, of one or more credible witnesses, shall give judgment accordingly, and, in default of payment of any fine to which an offender is adjudged, he shall be liable, by order of the said Justice, to imprisonment in the Common Jail of Calcutta, for a period not exceeding six months, or until the fine is sooner paid

XXIII Whenever any person shall be convicted before any Justice of an offence against this Act, after having been previously convicted of a like offence, he shall be liable, in addition to the penalty attached to such offence, to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding six months, and a like punishment of imprisonment, not exceeding six months, shall be incurred, in addition to the punishment, which may be inflicted for a first offence, upon every subsequent conviction after the second

XXIV One half of all fines levied from persons convicted of the illicit importation, transportation or storing of Salt, and of the proceeds from sale of articles confiscated, shall, upon adjudication of the case, be awarded to the Officer or Officers subordinate to the Superintendent, or other duly authorized Officer of another Department, who apprehended the offender, or seized the illicit articles, and the other half of all such fines and proceeds shall be given to the Informer, and, if no fine is realized, the Board of Customs, Salt and Opium, may grant such reasonable reward, not exceeding the sum of Two Hundred Rupees, as may appear to them fit, and such Officers and Informers shall further be entitled to the rewards specified in Section IV Act No IX 1835 Provided that the Board of Customs, Salt and Opium, may direct, by General Order, what classes of Officers of Salt Chokies shall receive rewards, and what classes shall have no title to share in them

XXV All fines levied under this Act, the disposal of which is not specially provided for, shall belong to Government, but the Board of Customs, Salt and Opium, may grant any portion thereof, not exceeding one-half, as rewards to Informers or as compensation to parties injured by any proceedings under this Act

XXVI No Writ of *Certiorari* shall be issued at the suit of any party out of the Supreme Court of Judicature, to supersede, stay, remove or

যে নালিশ হয় সেই নালিশক্রমে যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র এবং যে ক্রিয়ার দ্বারা জরীমানার দায় হয় সেই ক্রিয়া করণের পর তিন মাসের অধিক নহে এমত সময়ে ঐ জুষ্টিস সাহেব নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিরদিগকে তলব করিবেন এবং তাহারা হাজির হইলে বা হাজির হইতে ক্রটি করিলে সেই বিষয়ের তজবীজ করিবেন এবং নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিরদের স্বেচ্ছাতে কবুলক্রমে অথবা এক বা ততোধিক বিশ্বাসযোগ্য সাক্ষিরদের শপথক্রমে কি যে যে গতিকে শপথের পরিবর্ত্তে আইনানুসারে প্রতিজ্ঞা গ্রাহ্য হইতে পারে সেই২ গতিকে তাহারদের প্রতিজ্ঞার দ্বারা সেই বিষয়ের মাতবর প্রমাণ পাইলে তদনুসারে ডিক্রী করিবেন। এবং অপরাধির যে জরীমানার হুকুম হয় তাহা না দেওয়া গেলে সেই ব্যক্তি উক্ত জুষ্টিস সাহেবের হুকুমক্রমে কলিকাতার জেলখানায় ছয় মাসের অনধিক কালপর্য্যন্ত কয়েদ থাকনের যোগ্য হইবেক কিন্তু ছয় মাসের মধ্যে যে কোন সময়ে জরীমানার টাকা দেওয়া যায় সেই সময়ে সেই ব্যক্তি খালাস হইবেক ইতি।

২৩ ধারা। যখন কোন জুষ্টিস সাহেবের সম্মুখে এই আইনের বিরুদ্ধ কোন অপরাধ কোন ব্যক্তির প্রতি সাব্যস্ত হয় এবং তৎপরে সেই ব্যক্তির পুনরায় সেই প্রকার অপরাধ সাব্যস্ত হয় তখন সেই অপরাধের যে জরীমানা নির্দ্দিষ্ট আছে তাহার অতিরিক্ত সেই ব্যক্তি ছয় মাসের অনধিক কাল মিয়াদে জেলখানায় কয়েদ হওনের যোগ্য হইবেক। এবং দ্বিতীয় অপরাধের পর যতবার তাহার ঐ অপরাধ সাব্যস্ত হয় ততবার প্রথম অপরাধের জন্যে যে দণ্ড নিরূপণ আছে তদতিরিক্ত ছয় মাসের অনধিক মিয়াদে সেই ব্যক্তি কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

২৪ ধারা। বিনানুমতির লবণ আমদানী করণ কিম্বা বহন অথবা গচ্ছিত করণের অপরাধে যে সকল জরীমানা অপরাধিরদের স্থানে আদায় হয় তাহার অর্দ্ধেক টাকা এবং জব্দহওয়া জিনিসের নালামে যাহা উৎপন্ন হয় তাহার অর্দ্ধেক টাকা মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইলে পর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের অধীন যে আমলা বা আমলারা কি অন্য সিরিশতার রীতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত যে আমলা অপরাধিকে গ্রেপ্তার করিয়াছিলেন অথবা বিনানুমতির দ্রব্য ক্রোক করিয়াছিলেন তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক এবং অবশিষ্ট অর্দ্ধেক জরীমানা এবং জব্দহওয়া জিনিসের উৎপন্ন টাকার অর্দ্ধেক গোয়েন্দাকে দেওয়া যাইবেক। এবং যদি কোন জরীমানা উসুল না হয় তবে হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা দুই শত টাকার অনধিক যে পুরস্কার উপযুক্ত বোধ করেন তাহা দিবার হুকুম করিতে পারেন এবং ১৮৩৫ সালের ৯ আইনের ৪ ধারায় যেং পুরস্কার নির্দ্দিষ্ট আছে তাহা সেই২ আমলা ও গোয়েন্দা পাইবার যোগ্য হইবেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে নিমক চৌকীর আমলারদের মধ্যে যে সম্প্রদায় ঐ পুরস্কার পাইবেন এবং যে২ সম্প্রদায় ঐ পুরস্কারের কোন অংশ পাইবেন না তাহা হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা এক সাধারণ হুকুমের দ্বারা নির্দ্দিষ্ট করিতে পারেন ইতি।

২৫ ধারা। এই আইনক্রমে উসুলহওয়া যে সকল জরীমানা বিতরণের বিষয়ে কোন হুকুম নির্দ্দিষ্ট নাই তাহা সরকারের হইবেক। কিন্তু হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা তাহার অর্দ্ধেকের অনধিক কোন অংশ গোয়েন্দারদিগকে পুরস্কারস্বরূপ অথবা এই আইনক্রমে কোন কার্য্যের দ্বারা যে ব্যক্তিরদের ক্ষতি হইয়াছে সেই ক্ষতি পূরণ করণার্থে তাহারদিগকে দিতে পারেন ইতি।

২৬ ধারা। এই আইনের বিধিক্রমে কোন জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেবের সম্মুখে করা কোন নালিশ বা আদালতসংক্রান্ত কার্য্য অন্যথা করিতে বা স্থগিত করিতে বা

in anywise affect any information or judicial proceeding before any Justice of the Peace, in pursuance of this Act, and no judgment thereupon shall be quashed, except for error of law apparent on the face of the judgment.

XXVII When any penalty or confiscation shall be adjudged by a Justice of the Peace under this Act, the Board of Customs, Salt and Opium within one month after judgment given, may call for the proceedings of the case (with which requisition the Justice of the Peace shall be bound to comply) and, if they shall see cause, may direct that the seizure, or any part thereof, be restored, and remit or mitigate the penalty, and discharge the party

XXVIII All actions and prosecutions to be commenced against the Superintendent, or any Officer of Salt Chokies, or any Officer of another Department duly empowered to seize contraband Salt, or any person acting in aid of the Superintendent, or other Officer, as aforesaid, for any thing done in pursuance of this Act, shall be commenced within three Calendar months after the fact committed, and not afterwards, and notice in writing of such action and of the cause thereof shall be given to the defendant one Calendar month at least before the commencement of the action, and no plaintiff shall recover in any such action, if tender of sufficient amends shall have been made before such action brought, or if after action brought, a sufficient sum of money shall have been paid into Court, with costs, by or on behalf of the defendant

XXIX The term alimentary Salt as used in this Act shall be held to include and apply to Noonchye, Puckwah, and every other kind of salt substance, used as a seasoning for food

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 25TH AUGUST, 1849

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council, on the 25th of August, 1849, with the assent of the Most Noble the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

ACT No XIV OF 1849

To punish tampering with the Army or Navy

Whereas the laws in force for punishing mutiny and sedition do not sufficiently provide for the punishment of all persons endeavouring to stir up mutiny and sedition among the Forces of the East

উঠিয়া লইতে কি কোন প্রকারে ব্যাঘাত করিতে কোন ব্যক্তির নালিশক্রমে সুপ্রিম কোর্টহইতে কোন "সর্সিওরারে" রিট বাহির হইবেক না। এবং এইরূপে কোন মোকদ্দমার ডিক্রীতে স্পষ্টতঃ আইনের বিষয়ে ভ্রম দৃষ্ট না হইলে সেই ডিক্রী অন্য কোন কারণে অন্যথা হইতে পারে না ইতি।

২৭ ধারা। যখন কোন জষ্টিস অফ দি পীস সাহেব এই আইনক্রমে কোন জরীমানা অথবা জব্দের হুকুম দিয়া থাকেন তখন কাস্টম ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের সাহেবেরা ডিক্রী হওনের পর এক মাসের মধ্যে ঐ মোকদ্দমার সমস্ত কাগজপত্র তলব করিতে পারেন এবং জষ্টিস অফ দি পীস সাহেবের সেই কাগজপত্র অবশ্য পাঠাইতে হইবেক এবং যদি বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্ত কারণ দেখেন তবে তাঁহারা ঐ ক্রোকহওয়া সমুদয় জিনিস কিম্বা তাহার কোন অংশ ফিরিয়া দিতে হুকুম করিতে পারেন এবং দণ্ড ক্ষমা করিতে কি কমাইতে পারেন এবং ঐ ব্যক্তিকে খালাস করিতে পারেন ইতি।

২৮ ধারা। এই আইনক্রমে করা কোন কার্য্যের জন্যে সুপরিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের অথবা নিমক চৌকীর কোন আমলার কিম্বা বিনানুমতির লবণ ক্রোক করণের উপযুক্তমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য সিরিশতার কোন আমলার কিম্বা ঐ সুপরিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের অথবা পূর্ব্বোক্ত অন্য আমলার সহকারি কোন ব্যক্তির বিরুদ্ধে যে সকল নালিশ ও মোকদ্দমা আরম্ভ হয় তাহা সেই কর্ম্ম হওনের পর তিন মাসের মধ্যে আরম্ভ করিতে হইবেক এবং তাহার পর করিতে হইবেক না। এবং নালিশ আরম্ভের অন্যূন এক মাস পূর্ব্বে সেই নালিশ এবং তাহার কারণের এত্তেলা লিপির দ্বারা আসামীকে দিতে হইবেক। এবং সেই নালিশ হওনের পূর্ব্বে যদি ক্ষতিপূরণের উপযুক্ত টাকা দিবার প্রস্তাব হয় অথবা নালিশ হওনের পর আসামীর দ্বারা বা তাহার পক্ষে উপযুক্ত সংখ্যার টাকা মায খরচা আদালতে দাখিল হয় তবে কোন ফরিয়াদীর পক্ষে এইমত মোকদ্দমায় কিছু টাকার ডিক্রী হইবেক না ইতি।

২৯ ধারা। এই আইনের মধ্যে আহারীয় লবণ এই শব্দ নূনচাই ও পাকওয়া লবণ এবং আহারীয় দ্রব্য সুস্বাদু করণার্থে অন্য যে কোন প্রকার লবণীয় দ্রব্য ব্যবহার হয় তাহা বুঝাইবেক ও তাহার বিষয়ে খাটিবেক ইতি।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২৫ আগষ্ট।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত মোষ্ট নোবল গবরনর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেন্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২৫ আগষ্ট তারিখে পশ্চাৎ লিখিত আইন জারী করিলেন। শ্রীযুতের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৪ আইন।

সৈন্যেরদিগকে ও যুদ্ধ জাহাজীদিগকে রাজদ্রোহ কর্ম্মে প্রবৃত্তি দেওনের দণ্ড করণের আইন।

যেহেতুক রাজদ্রোহিতা ও রাজ বিরুদ্ধাচরণের দণ্ড করণার্থে যে২ আইন চলন আছে সেই২ আইনেতে সকল ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের সৈন্যেরদিগকে রাজদ্রোহিতা ও রাজবিরুদ্ধাচরণের কর্ম্ম করিতে প্রবৃত্তি জন্মাইবার কিম্বা তাহারদিগকে প্রভুভক্তা ও কর্ত্তব্য ক

India Company, or to seduce them from their allegiance and duty, It is enacted as follows

I Every person who maliciously and advisedly endeavours to seduce any person or persons serving or engaged to serve in the Military or Naval Forces of the East India Company, from his or their allegiance to Her Majesty, or duty to the said Company, or who endeavours to stir up any person or persons belonging to either of the said Services to commit any act of mutiny, or to make or endeavour to make any mutinous assembly, or to commit any traitorous or mutinous practice whatsoever, shall, on conviction, suffer transportation for life, or imprisonment with or without hard labour for any term, not longer than seven years as the Court shall adjudge

II Any person charged with any offence, punishable under this Act, may be committed by any Magistrate within the territories under the Government of the East India Company and shall be tried by the Court of Sessions, or if the offender be not within the ordinary jurisdiction of the Court of Sessions, by the Supreme Court of Judicature established by Royal Charter within the Presidency in which he is in custody

III No Court shall on the trial of any offence under this Act require any Futwa from any law Officer

IV This Act shall not exempt any person governed by the Articles of War from being tried by a Court Martial, and punished according to the Articles of War, nor any person belonging to the Indian Navy from being tried by a Court Martial and punished according to the laws for the observance of discipline in the Indian Navy but no person shall be tried for the same offence under the said Articles or laws, and also under this Act

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of India

ত্যাগ করাইবার উদ্যোগ করে সেইং ব্যক্তির দণ্ডের বিষয়ে যথোচিত নিয়ম নাই অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। যে ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের পল্টন কি জাহাজসম্পর্কীয় সৈন্যের কর্ম্ম করিতেছে অথবা করিতে অঙ্গীকার করিয়াছে সেই ব্যক্তিকে কি ব্যক্তিরদিগকে যে কেহ দ্বেষপূর্ব্বক এবং জানিয়া শুনিয়া শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর প্রতি প্রভুভক্তৃতা কিম্বা উক্ত কোম্পানি বাহাদুরের প্রতি কর্ত্তব্য কর্ম্ম ত্যাগ করাইবার উদ্যোগ করে অথবা উক্ত কর্ম্মে নিযুক্ত কোন ব্যক্তিকে কি ব্যক্তিরদিগকে সৈন্যাধ্যক্ষের বিদ্রোহিতা কোন কর্ম্ম করিতে কিম্বা বিদ্রোহিতাজনক সভা করিতে কি করিবার উদ্যোগ করিতে কিম্বা কোন বিশ্বাসঘাতকতা কি বিদ্রোহিতা কর্ম্ম করিতে প্রবৃত্ত করাইবার উদ্যোগ করে সে লোকের দোষ সাব্যস্ত হইলে সে লোক আদালতের হুকুমমতে যাবজ্জীবন দ্বীপান্তর প্রেরিত হওনের অথবা সাত বৎসরের অনধিক কালপর্য্যন্ত পরিশ্রমবিশিষ্ট কি বিনাপরিশ্রমে কয়েদ থাকনের দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

২ ধারা। এই আইনানুসারে যে অপরাধ দণ্ডনীয় সেই অপরাধের নালিশগ্রস্ত কোন ব্যক্তিকে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব সোপর্দ্দ করিতে পারেন এবং সেশন আদালতের দ্বারা তাহার বিচার হইবেক। অথবা যদি সে অপরাধী সেশন আদালতের সামান্য এলাকার মধ্যে না থাকে তবে যে রাজধানীর মধ্যে সেই ব্যক্তি কয়েদ থাকে সেই রাজধানীতে রাজকীয় চার্টরের দ্বারা স্থাপিত সুপ্রিম কোর্টের দ্বারা তাহার বিচার হইবেক ইতি।

৩ ধারা। এই আইনানুসারে কোন অপরাধের বিচার করণসময়ে কোন আদালত কোন মৌলবীর স্থানে ফতওয়া চাহিবেন না ইতি।

৪ ধারা। যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন কোন ব্যক্তি কোর্ট মার্শ্যালের দ্বারা বিচারিত হওনে ও যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের দ্বারা দণ্ডহইতে এই আইনের দ্বারা মুক্ত হইবেক না এবং ভারতবর্ষের যুদ্ধ জাহাজসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি কোর্ট মার্শ্যালের দ্বারা বিচারিত হওনে ও ভারতবর্ষের যুদ্ধজাহাজসম্পর্কীয় ব্যক্তিরদের শাসনার্থে যে আইন হইয়াছে সেই আইনানুসারে দণ্ডহইতে মুক্ত হইবেক না। কিন্তু একি অপরাধের জন্য ঐ যুদ্ধ কি জাহাজসম্পর্কীয় আইন এবং এই আইন অর্থাৎ উভয় আইনানুসারে কোন ব্যক্তির বিচার হইবেক না ইতি।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, LEGISLATIVE,

THE 11TH AUGUST, 1849

The following Extract from the proceedings of the Hon'ble the President of the Council of India in Council, in the Legislative Branch of the Home Department under date the 11th August, 1849, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 12th May 1849, and published in the *Bengalee Government Gazette* of the 29th May, 1849, to amend Act IV of 1846

Resolution —The President in Council resolves that the following amended Draft on the subject be published for general information

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম। দেশীয় ডিপার্টমেন্ট। লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১১ আগষ্ট।

ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেন্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে দেশীয় ডিপার্টমেন্টের লেজিসলেটিব সিরিশতায় ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১১ আগষ্ট তারিখে যে কার্য্য করেন তাহার পশ্চাৎ লিখিত বিবরণের চুম্বক সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

১৮৪৬ সালের ৪ আইন শুধরাওনের বিষয়ে ১৮৪৯ সালের ১২ মে তারিখের প্রস্তাবিত যে মুসাবিদা ১৮৪৯ সালের ২৯ মে তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ। হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রেসীডেন্ট সাহেব নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে উক্ত বিষয়ে আইনের নীচের লিখিত শুধরা মুসাবিদা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ACT No. —— OF 1849.

An Act for the forfeiture to Government of deposits made on incomplete sales of land under Regulation VIII of 1819, and Act IV of 1846

Whereas Putneedars and Judgment Debtors fraudulently avail themselves of the provision in Section IX, Regulation VIII of 1819, of the Bengal Code, and in Section V, Act IV of 1846, that forfeited deposits at Sales of Land in execution of decrees or for arrears of rent shall be applied as if they were purchase money, It is enacted as follows

I So much of Section IX, Regulation VIII 1819, of the Bengal Code and of Sections V and IX, Act IV, 1846, as provides that the deposit at any sale of Land, or any interest in Land, under the said Regulation or Act, if forfeited, shall be regarded as part of the proceeds of the sale, or applied as if it were purchase money, is repealed

II Any such forfeited deposit shall be applied to defray the expences of the sale, and the surplus shall be forfeited to Government

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 11th day of October next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 11TH AUGUST, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 11th of August, 1849

ACT No —— OF 1849

An Act to enable improvements to be made in Towns

Whereas Act No X 1842, was passed for enabling the inhabitants of any place of public resort or residence, under the Presidency of Fort William, not within the Town of Calcutta, to make better provision for purposes connected with public health and convenience, but the said Act has proved ineffectual for the purpose, and it is expedient to amend the provisions thereof, and to extend the like powers to the inhabitants of Towns in the other Presidencies under the Government of the East India Company, It is enacted as follows

I. Act No X 1842, is repealed

II If it shall appear to the Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor of any Presidency or Place within the Territories under the Government of the East India Company, that the inhabitants of any Town or Suburb, not within the Town of Calcutta, Madras, or Bombay, are desirous of making better provision for making, repairing, cleaning, lighting, or watching any

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

১৮৪৯ সালের ৮ আইন ও ১৮৪৬ সালের ৪ আইন অনুসারে যে ভূমির নীলাম অসিদ্ধ হয় তাহাতে বায়নার টাকা সরকারে জব্দ করণের আইন।

যেহেতুক বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৯ সালের ৮ আইনের ৯ ধারাতে এবং ১৮৪৬ সালের ৪ আইনের ৫ ধারাতে হুকুম হইয়াছিল যে ডিক্রী জারীক্রমে কিম্বা বাকী রাজস্বের নিমিত্তে ভূমির নীলামের সময়ে বায়নার টাকা জব্দ হইলে খরীদের টাকা লইয়া যাহা করা যায় ঐ বায়নার টাকা লইয়া তাহা করা যাইবেক এবং পত্তনিদারেরা ও যেং খাতকের প্রতিকূলে ডিক্রী হইয়াছে তাহারা ঐ ধারাক্রমে প্রবঞ্চনার কার্য্য করে। অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৯ সালের ৮ আইনের ৯ ধারার ও ১৮৪৬ সালের ৪ আইনের ৫ ও ৯ ধারার যে ভাগে হুকুম আছে যে উক্ত আইনানুসারে ভূমির বা তৎসম্পর্কীয় লাভের নীলামেতে যে বায়নার টাকা দেওয়া যায় তাহা জব্দ হইলে নীলামের উৎপন্ন টাকার তুল্য জ্ঞান হইবেক অথবা খরীদের টাকার যাহা করা যায় ঐ বায়নার টাকা লইয়া তাহা করা যাইবেক সেই ভাগ রদ হইল ইতি।

২ ধারা। এই প্রকার জব্দহওয়া বায়নার টাকা নীলামের খরচার জন্যে ব্যয় হইবেক এবং বাকী টাকা সরকারে জব্দ হইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে আগামি অক্টোবর মাসের ১১ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হ্যালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১১ আগষ্ট।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১১ আগষ্ট তারিখে হুজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

শহরের মধ্যে পরিপাটী করণের আইন।

যেহেতুক কলিকাতা শহরছাড়া ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন সকল লোকেরদের গমনাগমনের অথবা নিবাসের কোন স্থানের নিবাসি ব্যক্তিরদিগকে স্বাস্থ্য ও উপকারের জন্যে পূর্ব্বাপেক্ষা উত্তম নিয়ম করিতে পারিবার জন্যে ১৮৪২ সালের ১০ আইন জারী হইয়াছিল কিন্তু ঐ আইন সেই অভিপ্রায়ের জন্যে বিফল হইয়াছে এবং তাহার বিধান সংশোধন করা এবং কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত অন্যান্য রাজধানীসম্পর্কীয় নগরনিবাসিরদিগকে সেইরূপ ক্ষমতা দেওয়া বিহিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল। প্রান পূর্ব্বর

১ ধারা। ১৮৪২ সালের ১০ আইন রদ হইল ইতি। দণ্ডের

২ ধারা। যদি কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত মধ্যে কোন রাজধানী বা কোন স্থানের শ্রীযুত থাকেনেত সাহেব অথবা শ্রীযুত গবরনর সাহেব হুজুর সম্ভাবনা আছে অথবা শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের অথবা শ্রী বোধ হয় যে কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বথবা শ্রীযুত লেপে কোন শহর বা শহরতলী নিবাসিরা কো, মেরামত অথবা তগীর বা পথ নরদামা কি পুষ্করিণী করণীবও ওয়া কোন কমিসানর কিম্বা পরিষ্কার করণ কি তাহাতে পারন তি।

3 M

public streets, roads, drains, or tanks, or for the prevention of nuisances, or for improving the said Town or Suburbs in any other manner, the said Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor may order this Act to be put in force within such Town or Suburb

III Whenever any application shall be made to the Government for putting this Act in force in any Town or Suburb, notice thereof shall be given in the *Government Gazette* of the Presidency, or place, setting forth the purposes of the application and giving reasonable time for all inhabitants of such Town or Suburb, who are minded to declare themselves for or against the adoption of this Act therein, for such purposes or any of them

IV The Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor shall take all such declarations into due consideration, and after the time allowed for receiving the same, shall make a final order, which shall be published in the *Government Gazette*, to the effect that the application appears, or does not appear, to be according to the wishes of the inhabitants, either wholly, or in respect to one or more of the purposes in respect of which it is made, and if the whole or any part of it shall appear to be according to the wishes of the inhabitants, then that this Act shall be thenceforth in force in such Town or Suburb for such purposes only as shall be mentioned in the order

V Whenever any such order shall be made and published as aforesaid, this Act shall come in to force within the said Town or Suburb, for such purposes as are mentioned in the order, and the making and publication of the said Order shall be conclusive evidence that the provisions of this Act have been complied with, and that it is thenceforth in force within the said Town or Suburb, for such purposes as are mentioned in the Order

VI Whenever this Act shall come into force in any Town or Suburb, the Governor or Governor in Council or Lieutenant Governor shall appoint such number of the inhabitants thereof to be the first Commissioners for putting the Act in force as to him shall appear necessary, and shall give authority to them to prepare Rules for more effectually accomplishing the purposes for which they are appointed, which Rules, when approved by the Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor, shall be of the same force within the said Town or Suburb until altered or rescind

Read a secon hereinafter provided, as if they were insert-

dated the 12th Act

Bengalee Governm The Rules to be prepared by the said

1849, to amend Act I shall provide, among other things,

ing, that is to say

Resolution.—The Pres of Commissioners, and the

that the following amend the Commissioners first appoint

be published for general inf

the

in Cou

Department

is published

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩ ১৮৩৯। ৪ সেপ্টেম্বর।]

রাস্তাতে চৌকী দেওনের নিমিত্তে বা সকলের অপকারক বিষয় নিবারণের নিমিত্তে কিম্বা অন্য কোন প্রকারে ঐ শহর বা শহরতলী পরিপাটী করণার্থে পূর্ব্বাপেক্ষা উত্তম উপায় করিতে চাহেন তবে ঐ শ্রীযুত গবরনর সাহেব অথবা শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে অথবা শ্রীযুত লেপ্টেনন্ট গবরনর সাহেব ঐ শহর বা শহরতলীর মধ্যে এই আইন জারী করিতে হুকুম করিতে পারেন ইতি।

৩ ধারা। যখন কোন শহর বা শহরতলীর মধ্যে এই আইন চলন করণের নিমিত্তে গবর্ণমেণ্টের নিকটে কোন দরখাস্ত করা যায় তখন তাহার এত্তেলা ঐ রাজধানীর বা ঐ স্থানের গবর্ণমেণ্ট গেজেটে দেওয়া যাইবেক এবং ঐ এত্তেলার মধ্যে ঐ দরখাস্তের অভিপ্রায় লেখা যাইবেক এবং ঐ শহর বা শহরতলীনিবাসি যে সকল ব্যক্তি উক্ত অভিপ্রায় বা তাহার কোন এক অভিপ্রায়ের জন্যে এই আইন চলন করণার্থে অথবা তাহার বিরুদ্ধ আপনার মত জানাইতে চাহে তাহারদিগকে তাহা জানাইতে ওয়াজিবী সময় দেওয়া যাইবেক ইতি।

৪ ধারা। ঐ শ্রীযুত গবরনর সাহেব বা শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে বা শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব ঐ প্রকার সকল দরখাস্ত উপযুক্তমতে বিবেচনা করিবেন এবং তাহা লইবার জন্যে যে মিয়াদ নির্দ্দিষ্ট হয় সেই মিয়াদ অতীত হইলে এইমত এক চূড়ান্ত হুকুম দিবেন যে ঐ দরখাস্ত ঐ আইনের সকল অভিপ্রায় অথবা তাহার মধ্যের এক বা ততোধিক অভিপ্রায়ের জন্যে নিবাসি ব্যক্তিরদের ইচ্ছানুযায়ি বা ইচ্ছার বিপরীত বোধ হয় এবং যদি সেই সমস্ত অভিপ্রায়ের বা তাহার কোন ভাগের বিষয়ে নিবাসি লোকেরদের ইচ্ছা আছে বোধ হয় তবে এই আইন তদবধি ঐ শহরের মধ্যে বা শহরতলীর মধ্যে সেই হুকুমে যে অভিপ্রায় লেখা আছে সেই২ অভিপ্রায়ের জন্যে চলন হইবেক এবং শ্রীযুতের ঐ হুকুম গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

৫ ধারা। যখন এইরূপে কোন হুকুম পূর্ব্বোক্তমতে করা যায় এবং প্রকাশ হয় তখন ঐ হুকুমের মধ্যের লিখিত অভিপ্রায়ের জন্যে এই আইন উক্ত শহর বা শহরতলীর মধ্যে চলন হইবেক। এবং ঐ হুকুম করণ এবং প্রকাশ করণ এই আইনের নিয়মের প্রতিপালন হওনের এবং ঐ হুকুমের মধ্যের লিখিত অভিপ্রায়ের জন্যে ঐ শহর বা শহরতলীর মধ্যে সেইঅবধি চলন হওনের সম্পূর্ণ প্রমাণ হইবেক ইতি।

৬ ধারা। যখন এই আইন কোন শহর বা শহরতলীর মধ্যে চলন হয় তখন শ্রীযুত গবরনর সাহেব বা শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে অথবা শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের বিবেচনায় ঐ শহর বা শহরতলী নিবাসি যত ব্যক্তির আবশ্যক বোধ হয় তত ব্যক্তিকে এই আইন প্রবল করণার্থে প্রথম কমিস্যনরস্বরূপ নিযুক্ত করিবেন। এবং যে অভিপ্রায়ের জন্যে তাঁহারা নিযুক্ত হন সেই অভিপ্রায় সফলরূপে সিদ্ধ করণার্থে বিধি প্রস্তুত করিতে তাঁহারদিগকে ক্ষমতা দিবেন। এবং ঐ বিধিতে শ্রীযুত গবরনর সাহেব অথবা শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে কি শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব সম্মত হইলে যাবৎ পশ্চাৎ লিখিতমতে তাহা মতান্তর অথবা রদ না হয় তাবৎ এই আইনের অন্তর্গত হইলে যেরূপ প্রবল হইত সেইরূপে ঐ শহর বা শহরতলীর মধ্যে প্রবল হইবেক ইতি।

৭ ধারা। ঐ কমিস্যনরেরা যে বিধি প্রস্তুত করেন তাহার মধ্যে অন্যান্য বিষয়ব্যতিরেকে এই২ বিষয়ের নিয়ম থাকিবেক বিশেষতঃ।

১। ঐ কমিস্যনরেরদের সংখ্যা এবং প্রথম নিযুক্ত কমিস্যনরেরা এবং তৎপরে নিযুক্ত কমিস্যনরেরা যত

ed and their successors shall continue in office, and the choice of Commissioners from time to time by the rate-payers, with the addition of such persons holding office under the East India Company in the said Town or Suburb as shall appear in each case expedient, and the filling of casual vacancies among the Commissioners

2 The appointment and management of all necessary Officers and Servants of the Commissioners, and the salaries to be allowed to them

3 The definition of the persons or property within the Town or Suburb to be taxed for raising the monies necessary for the purposes of the Act, the amount or rate of the taxes to be imposed, the manner of raising and collecting them, and ensuring the safety and due application of them when collected

4 The manner in which from time to time the Rules in force are to be amended or rescinded, and new Rules are to be made, with the approval in every case of the Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor

5 The definition and prohibition of nuisances, within the Town or Suburb

6 The imposition of reasonable penalties for breach of any Rule made by the Commissioners, not exceeding Fifty Rupees, or in the case of continuing nuisances, not exceeding Five Rupees for every day that such nuisance is continued

VIII The Commissioners appointed or chosen from time to time shall have full power to make all necessary contracts, for the purposes of this Act, and apply the taxes raised as aforesaid in the necessary works, and in payment of their Officers and Servants, and in the other expenses incident to the execution of this Act within the said Town or Suburb

IX No Commissioner shall be personally liable for any contract made by the Commissioners on behalf of the inhabitants of such Town or Suburb, but every Commissioner shall be liable for any misapplication of the monies collected, to which he shall have been knowingly party or privy, or which shall have happened through gross neglect of his duty, and shall be liable to be sued for the same as for money due to, and at the suit of the East India Company

X The Commissioners and also every one of their Officers and Servants employed in putting this Act in force, shall be deemed in the Public Service of the East India Company, within the meaning of Act No ( ) 1849, and each of them shall be liable to be punished accordingly for any fraudulent breach of his trust

XI The Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor shall be empowered forthwith to suspend, or dismiss from his Office any Commissioner, by whose continuance in office it shall appear that the safety or efficiency of the trust is endangered, and no Commissioner so dismissed shall be eligible for re appointment

[*Government Gazette, 4th September,* 1849]

কাল ঐ পদে থাকিবেন এবং টাক্সদেওনিয়া ব্যক্তিরদের সময়ক্রমে ঐ কমিস্যনরদিগকে মনোনীত করণ এবং ঐ শহর বা শহরতলীর মধ্যে কোম্পানি বাহাদুরের সরকারী কর্ম্মে নিযুক্ত যে২ ব্যক্তি প্রত্যেক গতিকে তৎকর্ম্মে নিযুক্ত করা উচিত এবং কমিস্যনরেরদের মধ্যে দৈবাৎ পদ শূন্য হইলে তাহা যেরূপে পূর্ণ হইবেক।

২। ঐ কমিস্যনরেরদের আবশ্যক সকল আমলা ও চাকরদিগকে নিযুক্ত করণ ও শাসন করণ ও তাহারদিগকে যে২ মাহিয়ানা দেওয়া যাইবেক।

৩। এই আইনের অভিপ্রায়ের জন্যে যে২ টাকার আবশ্যক হয় তাহা আদায় করণার্থে ঐ শহর বা শহরতলীর মধ্যে যে ব্যক্তি বা সম্পত্তির উপর টাক্স বসাইতে হইবেক তাহার নির্ণয় এবং যে টাক্স বসাইতে হইবেক তাহার সংখ্যা কিম্বা হার এবং তাহা আদায় ও উসুল করণের রীতি ও তাহা আদায় হইলে তাহা নির্ব্বিঘ্নে রাখণ ও উপযুক্তমতে ব্যয় করণ।

৪। যে প্রকারে শ্রীযুত গবরনর সাহেব কি শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে অথবা শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের সম্মতিক্রমে চলিত বিধি সময়ক্রমে সংশোধিত অথবা রদ হইবেক এবং নূতন বিধি করা যাইবেক।

৫। শহর অথবা শহরতলীর মধ্যে অপকারক বিষয় নির্ণয় করণ ও নিবারণ করণ

৬। কমিস্যনরেরা যে কোন বিধি করেন তাহা উল্লঙ্ঘন হইলে পঞ্চাশ টাকার অনধিক ওয়াজিবী জরীমানা নির্দ্দিষ্ট করণ কিম্বা অপকারক বিষয় নিবৃত্ত না হইলে যে প্রত্যেক দিবস ঐ অপকারক বিষয় থাকে তজ্জন্যে পাঁচ টাকার অনধিক জরীমানা করণ ইতি।

৮ ধারা। যে কমিস্যনরেরা সময়ক্রমে নিযুক্ত হন অথবা মনোনীত হন তাঁহারদের এই আইনের অভিপ্রায়ের জন্যে সকল আবশ্যক বন্দোবস্ত করিতে এবং পূর্ব্বোক্তমতে আদায়কৃত টাক্স আবশ্যক কার্য্যে এবং তাঁহারদের আমলা ও চাকরেরদের মাহিয়ানা দেওনেতে এবং উক্ত শহর বা শহরতলীর মধ্যে এই আইন জারী করণার্থে অন্য যে২ খরচ আবশ্যক হয় তাহাতে ব্যয় করিতে সম্পূর্ণ ক্ষমতা থাকিবেক ইতি।

৯ ধারা। ঐ শহর বা শহরতলীনিবাসি ব্যক্তিরদের পক্ষে ঐ কমিস্যনরেরা যে কোন বন্দোবস্ত করেন তাহার বিষয়ে কোন কমিস্যনর স্বয়ং দায়ী হইবেন না। কিন্তু যে টাকা আদায় হয় তাহা অনুপযুক্তমতে খরচ করণের বিষয়ে যে কমিস্যনর জানিয়া শুনিয়া তাহাতে সম্মত হন বা যে কমিস্যনরের জ্ঞাতসারে তাহা হয় অথবা যে কমিস্যনরের স্বাধি শৈথিল্যপ্রযুক্ত তাহা হয় সেই কমিস্যনর সেই বিষয়ে দায়ী হইবেন এবং তাঁহার স্থানে পাওনা টাকার ন্যায় কোম্পানি বাহাদুরের পক্ষে তাঁহার নামে সেই বিষয়ের নালিশ হইতে পারে ইতি।

১০ ধারা। ঐ২ কমিস্যনর এবং তাঁহারদের যে প্রত্যেক আমলা ও চাকর এই আইন চলন করণের কার্য্যে নিযুক্ত হন তাঁহারা ১৮৪৯ সালের অমুক আইনের অর্থের মধ্যে কোম্পানি বাহাদুরের সরকারী কার্য্যে আছেন জ্ঞান হইবেক এবং তাঁহারদের মধ্যে প্রত্যেক জন চাতুরীপূর্ব্বক বিশ্বাসঘাতকতা কর্ম্ম করিলে সেই আইনানুসারে দণ্ডের যোগ্য হইবেন ইতি।

১১ ধারা। যে কোন কমিস্যনরের পদে থা[illegible] অনবধানে কর্ম্মের বিঘ্ন বা অকর্ম্মণ্য হইবার সম্ভা[illegible] সেই কমিস্যনরকে শ্রীযুত গবরনর সাহেব [illegible] গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে অথবা [illegible] নেণ্ট গবরনর সাহেব তৎক্ষণাৎ [illegible] হয় যে করিতে পারেন এবং এইরূপ [illegible] ও ন্যায় [illegible] পুনরায় কর্ম্ম মনোনীত হইতে [illegible] তাঁহারা যে তদ্রূপ কর্ম্মের স্থাপিত

XII The powers of Act No II 1839, for the recovery of fines, shall be applied for the recovery of all arrears of taxes and penalties under this Act, and every Magistrate shall put in force the powers of the said Act No II 1839, for that purpose, whenever thereunto required by the Commissioners, or any of their Officers deputed by them for the purposes of enforcing payment of arrears of taxes imposed under this Act.

XIII No rate made under this Act shall be invalid for defect of form, and it shall be enough in any such rate on property, or any Assessment of value for the purpose of making such rate, if the property rated or assessed shall be so described as to be generally known, and it shall not be necessary to name the owner or occupier thereof

XIV All moveable property found in any house or building, or upon any land assessed under this Act may be seized, and sold by warrant of a Magistrate for payment of any arrear of tax laid on such house, building or land under this Act

XV All Commissioners acting in execution of this Act shall, on or before the last day of April in every year, make up and send to the Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor, an account of all works executed by them, and of all sums received and spent by them in the foregoing year, in such form and with such vouchers as the Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor shall from time to time order

XVI The Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor may, at any time, suspend the operation of this Act in any Town or Suburb, and appoint any person or persons to examine and report upon the behaviour of the Commissioners, or any of them, or their Officers in the execution of this Act

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 11th day of November next

F J. HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

১২ ধারা। জরীমানা আদায় করণার্থে ১৮৩৯ সালের ২ আইনে যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট আছে তাহা এই আইনানুসারে সকল বাকী টাক্স এবং জরীমানা আদায়ের জন্যে আমলে আসিবেক। এবং কমিস্যনরেরা অথবা এই আইনানুসারে নির্দিষ্ট টাক্স আদায় করণের নিমিত্তে তাঁহারদের যে২ আমলা নিযুক্ত হয় তাহারদের মধ্যে কোন এক ব্যক্তি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেব তন্নিমিত্তে ঐ ১৮৩৯ সালের ২ আইনের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন ইতি।

১৩ ধরা। এই আইনানুসারে করা কোন টাক্স রীতির ব্যতিক্রম হইয়াছে বলিয়া অসিদ্ধ হইবেক না এবং কোন সম্পত্তির উপর সেইরূপ টাক্স বসাওনেতে কি সেইরূপ টাক্স বসাওনের অভিপ্রায়ে সম্পত্তির মুল্য নির্ণয় করণেতে যে সম্পত্তির টাক্স বা মুল্য নির্ণয় হয় যদি তাহা এইরূপে বর্ণনা করা যায় যে সাধারণ লোকে তাহা চিনিতে পারে তবে তাহা প্রচুর হইবেক এবং সেই সম্পত্তির স্বামির অথবা দখীলকারের নাম লিখনের আবশ্যক হইবেক না ইতি।

১৪ ধারা। যে কোন বাটী বা এমারৎ কি ভূমির উপর এই আইনানুসারে কর বসান যায় সেই বাটী বা এমারৎ কি ভূমিতে যে সকল অস্থাবর সম্পত্তি পাওয়া যায় তাহা এই আইনানুসারে সেই বাটী বা এমারৎ বা ভূমির উপর বসান টাক্সের বাকী আদায়ের জন্যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের পরওয়ানাক্রমে ক্রোক ও নীলাম হইতে পারে ইতি।

১৫ ধারা। এই আইন জারী করণেতে যে সকল কমিস্যনর নিযুক্ত হন তাঁহারা গত বৎসরেতে যে সকল কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিয়াছেন এবং যে সকল টাকা পাইয়াছেন ও ব্যয় করিয়াছেন তাহার এক হিসাব প্রতিবৎসরের আপ্রিল মাসের শেষ দিবসে বা তাহার পূর্ব্বে প্রস্তুত করিয়া২ শ্রীযুত গবরনর সাহেব বা শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে অথবা শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। এবং যে পাঠ এবং যে বৌচর অর্থাৎ নিদর্শন পত্র শ্রীযুত গবরনর সাহেব বা শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে কিম্বা শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব হুকুম করেন সেই পাঠানুসারে সেই রিপোর্ট হইবেক এবং তাহার সঙ্গে সেই২ নিদর্শন পাঠান যাইবেক ইতি।

১৬ ধারা। শ্রীযুত গবরনর সাহেব কিম্বা শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে অথবা শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব কোন সময়ে কোন শহরে বা শহরতলীর মধ্যে এই আইনের কার্য্য স্থগিত করিতে পারেন এবং এই আইন জারী করণেতে কমিস্যনরেরদের অথবা তাঁহারদের মধ্যে কোন এক জনের কি তাঁহারদের আমলার ব্যবহারের বিষয়ের তদারক করিতে বা রিপোর্ট করিতে এক বা ততোধিক ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারেন ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১১ নবেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator*

---

pu.

Read a

dated the

Bengalee Gove

1849, to amend

REPORT OF A SUMMARY CASE DETER BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সবাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

Resolution —The P

that the following amen

be published for general in

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৪ ... ৯। ৪ সেপ্টেম্বর।]

25th July, 1849

১৮৪৯ সাল ২৫ জুলাই।

Indigo Factory were held lia-

নীলকুঠীর মালিকেরদের কুঠীর সরবরাহকার এজেন্ট

ble for debts contracted on its account by their local managers.

George Ashburner,—Petitioner

This was an application for the admission of a Special Appeal from the decision of the Judge of Dacca, dated 9th February, 1849, in a case in which Bulram Potdar and others were Plaintiffs, *versus* Mackintyre and Co and others, Defendants

The Plaintiffs had advanced money to the managing Agents of an Indigo factory belonging to Messrs. Mackintyre and Co, of Calcutta, on a Bill drawn by them on the owners On presentation, the Bill was dishonoured, the Plaintiffs therefore sued the Agents and the owners for the amount

The Judge, in his decree, said "It is clearly "proved that Messrs Mackintyre and Co were "the proprietors of the Serajgunge concern, that "Messrs Martin and Imbert were their managing Agents, that they had drawn on this occasion for the benefit of the concern, and that the "house received the Indigo produce for 1843" The advance, it is to be observed, was made for the purpose of carrying on the factory for 1843 The Judge accordingly affirmed the decision of the Principal Sudder Ameen, dated 29th April, 1847, in favour of the Plaintiffs

From the Judge's order Mr Ashburner, on the part of Mackintyre and Co, presented an application of Special Appeal to the Sudder Dewanny Adawlut He urged that they were not liable for the amount of the Bill, because the Agents had no authority to draw the Bill, that the Agents, as drawers, were liable, but not the parties drawn on He stated that he did not object to a decree being given against the Indigo concern, but denied that the owners were responsible personally

By the Court (Mr Jackson) "The facts are "not open to question in Special Appeal As a ge-"neral rule, a principal is liable for the acts of his "Agent, in so far as such acts are connected with "his Agency, and are done for the benefit and in-"terest of the principal In this case the money "was advanced to the Agents on the faith of "past transactions upon their Bills, they had been "in the habit of drawing such Bills, and the ow-"ners had been in the habit of honouring them "this proves the nature of the Agency It is "objected that the Agents exceeded their limit in "drawing this Bill, but this could not be known "to the party advancing the money, and as it is "further established that the House received the "produce of the factory for the year for which "the money was borrowed, it appears to me that "the debt is justly and equitably due by the ow-"ners, and that their refusal to pay is contrary to "the established principles of fair commercial

[*Government Gazette, 4th September*, 1849]

ঐ কুঠীর জন্যে যে টাকা কর্জ্জ করিয়াছিলেন তাহার বিষয়ে ঐ মালিকেরা দায়ী।

জর্জ আশবর্ণর সাহেব। দরখাস্তকারী।

যে মোকদ্দমায় বলরাম পোদ্দার এবং অন্যেরা ফরিয়াদী এবং মাকিন্টায়র কোম্পানি ও অন্যেরা আসামী সেই মোকদ্দমায় ১৮৪৯ সালের ৯ ফেব্রুআরি তারিখে ঢাকার জজ সাহেবের নিষ্পত্তির উপর খাস আপীল গ্রাহ্য করণের এই দরখাস্ত হইল।

কলিকাতাস্থ মাকিন্টায়র কোম্পানির এক নীলের কুঠীর সরবরাহকার এজেন্টরদিগকে ফরীয়াদীরা টাকা দিয়াছিলেন এবং ঐ কুঠীর মালিকেরদের উপর এক বিল অর্থাৎ হুণ্ডী লইলেন। ঐ বিল দাকবাণ গেলে তাহা অগ্রাহ্য হইল এবং ফরিয়াদীরা ঐ টাকার জন্যে এজেন্টরদের নামে এবং মালিকেরদের নামে নালিশ করিলেন।

তাহাতে জজ সাহেব আপনার ডিক্রীতে লিখিলেন যে "ইহা স্পষ্ট প্রমাণ হইয়াছে যে মাকিন্টায়র কোম্পানি "শেরাজগঞ্জের কুঠীর মালিক ছিলেন এবং মার্টিন সা-"হেব ও ইমবর্ট সাহেব তাঁহারদের সরবরাহকার এজেন্ট "ছিলেন এবং তাঁহারা ঐ কুঠীর উপকারের জন্যে এই "বিল দিলেন এবং ঐ কুঠীর মালিক ১৮৪৩ সালে নী-"লের উৎপন্ন পাইয়াছিলেন"। ইহা স্মরণে রাখিতে হইবেক যে ঐ টাকা ১৮৪৩ সালে নীলের কুঠী চালাওনার্থে দেওয়া গিয়াছিল। এইপ্রযুক্ত ঐ জজ সাহেব ১৮৪৭ সালের ২৯ আপ্রিল তারিখে প্রধান সদর আমীন ফরিয়াদীরদের পক্ষে যে ডিক্রী করিয়াছিলেন তাহা বহাল রাখিলেন।

তাহাতে জজ সাহেবের হুকুমের উপর মাকিন্টায়র কোম্পানির তরফে আশবর্ণর সাহেব সদর দেওয়ানী আদালতে খাস আপীলের দরখাস্ত করিলেন। তিনি এই ওজর করিলেন যে সেইরূপ বিল আমারদের উপর দিতে ঐ এজেন্টেরদের কোন ক্ষমতা ছিল না এইপ্রযুক্ত আমরা সেই বিলের টাকার বিষয়ে দায়ী নহি। যে এজেন্টেরা বিল দিলেন তাঁহারা সেই বিলের বিষয়ে দায়ী এবং যাঁহারদের উপর বিল করা গেল তাঁহারা দায়ী নহেন। তিনি কহিলেন যে নীলের কুঠীর বিরুদ্ধে ডিক্রী করাতে আমার কোন আপত্তি নাই কিন্তু ঐ কুঠীর মালিকেরা যে স্বয়ং দায়ী ইহা আমি স্বীকার করিতে পারি না।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত জাকসন সাহেব কহিলেন যে "খাস আপীলের বিষয়ে মোকদ্দমার বৃত্তা-"ন্তের কোন জিজ্ঞাসা হইতে পারে না। এই সাধারণ "বিধি আছে যে এজেন্টের যে২ কর্ম্ম তাঁহার এজেন্টী "সম্পর্কে হইল এবং তাঁহার মনিবের উপকার ও লা-"ভের জন্যে করা গেল সেইপ্রকার কর্ম্মের তাঁহার ঐ "মনিব দায়ী। এই গতিকে ঐ এজেন্টেরদের সাবেক "বিলের লেনাদেনার উপর নির্ভর রাখিয়া তাঁহার-"দিগকে টাকা দেওয়া গিয়াছিল। তাঁহারা ইহার পূর্ব্বে "কলিকাতার কুঠীর উপর ঐ প্রকার বিল দিয়াছিলেন "এবং সেই কুঠীর মালিক সেই২ বিল স্বীকার করি-"য়া তাহার টাকা দিয়াছিলেন। ইহাতে তাঁহারদের "এজেন্টী ভাবের প্রমাণ হইতেছে। এই আপত্তি হই-"য়াছে যে ঐ এজেন্টেরদিগকে যে ক্ষমতা দেওয়া গি-"য়াছিল তাহার অতিরিক্ত তাঁহারা এই বিল দিয়াছি-"লেন কিন্তু যাঁহারা ঐ টাকা দিলেন তাঁহারা ইহা জা-"নিতে পারিলেন না। এবং আরো ইহা স্পষ্ট প্রমাণ "হইয়াছে যে যে বৎসরের জন্যে টাকা কর্জ্জ করা গি-"য়াছিল সেই বৎসরে কুঠীর উৎপন্ন নীল ঐ কুঠীর মা-"লিক পাইয়াছিলেন। অতএব আমার বোধ হয় যে "এই কর্জের বিষয়ে ঐ কুঠীর মালিকেরা যথার্থ ও ন্যায়-"পূর্ব্বক দায়ী আছেন এবং সেই টাকা দিতে তাঁহারা যে "অস্বীকার করিয়াছেন ইহা তেজারতের কর্ম্মের স্থাপিত

" transactions I see no reason to admit a Spe-
" cial Appeal " Petition rejected

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 34

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am desired by the Sudder Board of Revenue, to inform you that they have ruled that the proper course for a Collector, as being the safest, is to require the production of a Certificate under Act XX of 1841, in every case, before paying away the money of a deceased person to any person claiming to be the legal representative of the deceased

2 The Board consider that this rule carries with it no hardship, as the process necessary to obtain a Certificate appears to be simple and cheap

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 17th August, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENTS

The 24th August, 1849

Baboo Gooroopershad Sein, a diploma Candidate, to be Acting Moonsiff of Chuppye, Zillah Rajshahye, during the absence on leave of the incumbent

The 31st August, 1849

Moolvee Soojat Ully, the Law Officer of Dinagepore, to be Acting Moonsiff of Rajarampore, Zillah Dinagepore

LEAVES OF ABSENCE

The 24th August, 1849

Baboo Degumber Biswas, Moonsiff of Nicklee, Zillah Mymensing, for six days beyond the ensuing Dusserah Vacation

Baboo Madhub Chunder Chowdhree, Moonsiff of Chuppye, Zillah Rajshahye, for four months from the 13th proximo

Baboo Mohinder Narain Chuckerbuttee, Moonsiff of Bhowanygunge, Zillah Rajshahye, for ten days beyond the Dusserah Vacation

The 30th August, 1849

Cazee Mahomed Aslum, Moonsiff of Dhoobry, Assam, for the ensuing Dusserah Vacation

The 31st August, 1849

Moolvee Furhutoollah, Moonsiff of Bhojpore, Zillah Chittagong, from the 13th September to the 19th November next

B J COLVIN, *Register*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৪ সেপ্টেম্বর।]

" নিয়মের বিরুদ্ধ। আমি খাস আপীল গ্রাহ্য করণের
" কোন কারণ দেখি না।' দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

৩৪ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিসনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর আজ্ঞাক্রমে তোমাকে জ্ঞাপন করিতেছি যে তাঁহারা এই নিয়ম করিয়াছেন যে যে ব্যক্তি মৃত ব্যক্তির আইনানুযায়ি স্থলাভিষিক্ত হওনের বিষয়ে দাওয়া করে সেই ব্যক্তিকে ঐ মৃত ব্যক্তির টাকা দেওনের পূর্ব্বে প্রত্যেক গতিকে ১৮৪১ সালের ২০ আইনানুসারে এক সর্টিফিকট দেখাইতে কালেক্টর সাহেব তাহাকে হুকুম করিবেন ইহা কালেক্টর সাহেবের উচিত এবং তাহা বিঘ্নরহিত।

২। বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে এই নিয়মেতে কোন ক্লেশ হইবেক না যেহেতুক ঐ সর্টিফিকট প্রাপণার্থে যেং কার্য্যের আবশ্যক তাহা অতিসহজ এবং তাহাতে অল্প ব্যয়।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৭ আগষ্ট।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৪ আগষ্ট।

জিলা রাজশাহীর চাপাইর মুনসেফের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানপর্য্যন্ত যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত পদাকাঙ্ক্ষি শ্রীযুত বাবু গুরুপ্রসাদ সেন ঐ স্থানের একটিং মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ৩১ আগষ্ট।

দিনাজপুরের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী সুজাত আলী জিলা দিনাজপুরের রাজারামপুরের একটিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৪ আগষ্ট।

জিলা ময়মনসিংহের নিকলীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু দিগম্বর বিশ্বাস দশহরার বন্দের অতিরিক্ত ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা রাজশাহীর চাপাইর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মধবচন্দ্র চৌধুরী আগামি মাসের ১৩ তারিখঅবধি চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা রাজশাহীর ভবানীগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনারায়ণ চক্রবর্ত্তী দশহরার বন্দের অতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩০ আগষ্ট।

আসামের ধুবরির মুনসেফ শ্রীযুত কাজী মহম্মদ আসলম দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩১ আগষ্ট।

জিলা চাটিগাঁর ভোজপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী ফরহতুল্লা আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখঅবধি নবেম্বর মাসের ১৯ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৩৬২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৩ আগষ্ট

শ্রীযুত বাবু দিননাথ ধর গত জানুআরি মাসের ২৭ তারিখের প্রকাশিত বিধিমতে সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসকেরদের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৭ আগষ্ট।

শ্রীযুত ডবলিউ লুক সাহেব (Mr W Luke,) মেদিনীপুরে ঞ্জোবার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২১ আগষ্ট।

দিনাজপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আশগর আপনার কর্ম্মের ভার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাধামোহন চৌধুরীর প্রতি অর্পণ করিয়া আগামি অক্টোবর মাসের ১৯ তারিখঅবধি দই মাসের ছুটী পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত রাধামোহন চৌধুরী দিনাজপুরের প্রধান সদর আমীনের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বেহারের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জে এফ কাথকার্ট সাহেব (Mr J F Cathcart,) ১৮৪৮ সালের ২ সেপ্টেম্বর তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে আগামি জানুআরি মাসের ১ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৩ আগষ্ট।

সিবিলসর্ব্বি সিবিশতার শ্রীযুত জে এচ বাক্স সাহেব (Mr J H Bax) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৪ আগষ্ট।

জব্বলপুরের এসিষ্টান্ট রেবিনিউ সরবেয়র শ্রীযুত কাপ্তান এস আর টিকল সাহেব (Captain S R Tickell,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে বিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ছিলটের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী করিমদাদ খাঁ আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখঅবধি নবেম্বর মাসের ১৩ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বাঁকুড়ার ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু তারকনাথ ঘোষ স্বায় কর্ম্মোপলক্ষে দশহরার বন্দে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ছিলটের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রামগতি মিত্র দশহরার বন্দে এক মাস ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের সদর আমীন ও মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী গরীবুল্লা দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৫ আগষ্ট।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী ইক্রামুল হক দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৭ আগষ্ট।

পূরণিয়ার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জেপি ডেসা সাহেব (Mr J P Dessa,) দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৮ আগষ্ট।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট শ্রীযুত জে এচ ক্রাফর্ড সাহেব (Mr J H Crawford,) বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত কাপ্তান জে হানিংটন সাহেবের (Captain J Hannyngton,) স্থানে গ্রহণ করেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের ডেপুটী এজেন্ট শ্রীযুত কাপ্তান জে সি হানিংটন সাহেব (Captain J C Hannyngton,) বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত টি সি ট্রটর সাহেবের (Mr T C Trotter,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৩৮১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৭ আগষ্ট।

শ্রীযুত সি এফ কার্ণাক সাহেব (Mr C F Carnac,) ময়মনসিংহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইয়া জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

ABKARI NOTICE

With advertence to the provisions of Act No XI of 1849, notice is hereby given, that no person will hereafter be permitted to sell, by retail, within the Town of Calcutta, any Country Spirits, or Drugs, without a License obtained from this Office

2 Retail Venders are prohibited from selling at one time, and to one individual, any quantity of Country Spirits exceeding one seer, or one quart bottle, Taree, in any quantity exceeding four seers, Gunjah, or Bhung, in any quantity exceeding one quarter of a seer, Churrus, Opium, Chundoo, or Muddut in any quantity exceeding the weight of five tolahs

3 Parties, however, importing into Calcutta, Country Spirits, or Drugs for the purpose of supplying the same, by wholesale, to licensed Retail Venders, may continue to do so as heretofore, provided that the articles brought are covered by passes granted from this Office

4 No persons may sell, or have in their possession, or carry about within the Town of Calcutta Country Spirits, or Drugs, in excess of the quantities specified in Para 2, of this Notification, without a License, or Pass granted from this Office

5 No parties may sell English or Foreign Beer, Wines or Spirits, in any quantity less than two

Gallons, or eight quart bottles ; but this prohibition does not apply to small quantities of Beer, Wines, or Spirits, sold as samples, provided such sample be limited to one bottle only of each description of the Wines, or Spirits above specified.

J H YOUNG, *Collector*

Calcutta Collectorate, Abkaree Department,
The 30th August, 1849

আবকারি বিজ্ঞাপন।

সন ১৮৪৯ সালের ১১ নম্বর আক্টের রীত্যনুসারে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ইহার পর শহর কলিকাতার মধ্যে অত্র কাছারীর প্রাপ্ত পাট্টা ব্যতিরেকে কোন ব্যক্তি দেশী শরাব কিম্বা মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয় করিতে পারিবেক না।

খুজরা বিক্রয়কারদিগকে নিষেধ করা যাইতেছে যে তাহারা এক সময়ে এক ব্যক্তিকে এক সের অর্থাৎ এক কোয়ার্ট বোতলের অনধিক দেশী শরাব বিক্রয় করিবেক না। তাড়ি চারি সেরের অনধিক। গাঁজা অথবা ভাং এক পোয়ার অনধিক। চরস আফিম চণ্ডু অথবা মদত পাঁচ তোলার অনধিক বিক্রয় করিতে পারিবেক না।

যে কেহ দেশী শরাব। কিম্বা মাদক দ্রব্য পাট্টাধারি খুজরা বিক্রয়কারদিগকে হোল সেল বিক্রয় করণ জন্য শহর কলিকাতার মধ্যে আনয়ন করিতে চাহে তাহারা আনিতে থাকুক কিন্তু সেই সকল দ্রব্যাদির রক্ষার্থে অত্র কাছারিহইতে পাস অর্থাৎ ছাড়চিঠী লইতে হইবেক।

কোন ব্যক্তি অত্র কাছারীর দেওয়া পাট্টা কিম্বা পাস ব্যতিরেকে শহর কলিকাতার মধ্যে এই বিজ্ঞাপনের দ্বিতীয় দফাতে যে পরিমাণ নির্দ্দিষ্ট করা গিয়াছে তাহার অতিরিক্ত দেশী শরাব কিম্বা মাদক দ্রব্য বিক্রয় করিতে অথবা দখলে রাখিতে অথবা লইয়া যাইতে পারিবেক না।

ইংরাজি কিম্বা অন্য দেশস্থ বির। ওয়াইন শরাব অথবা ইস্পিরিট শরাব। দুই গেলান অর্থাৎ আট কোয়ার্ট বোতলের অনধিক কোন বিক্রয়কার বিক্রয় করিতে পারিবেক না কিন্তু এই নিষেধ নমুনার স্বরূপ যে অল্প পরিমাণে বির। ওয়াইন শরাব অথবা ইস্পিরিট শরাব যাহা বিক্রয় হয় তাহাতে খাটিবে না ও নমুনা সকল উপরের লিখিত শরাব অথবা ইস্পিরিট শরাবের প্রত্যেক রকমে এক বোতলের অনধিক হইবেক না।

জে এচ ইয়ং। কালেক্টর।

কলিকাতা কালেক্টরেট। আবকারি ডিপার্টমেন্ট।
তাং ৩০ আগষ্ট ১৮৪৯ সাল।

INSOLVENT COURT | যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of BENJAMIN HARVEY, an Insolvent
On Saturday, the 4th day of August instant, it was ordered that John Cochrane, Esq , the Assignee in this matter, on claims duly established do pay and divide the sum of Co 's Rs 2,470-12-7 in his hands to all the creditors of the said Insolvent at the rate of Co 's Rs $9\frac{1}{2}$ per Cent

কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন বেঞ্জামিন হার্বি সাহেবের বিষয়ে।

বর্ত্তমান আগষ্ট মাসের ৪ তারিখ শনিবারে হুকুম হইল যে এই বিষয়ের আসৈনি শ্রীযুত জান কাক্রেন সাহেবের হাতে যে ২,৪৭০৻৶৭ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি উপযুক্তমতে সাব্যস্থ হওয়া সকল দাওয়ার উপর উক্ত যোত্রহীনের সকল মহাজনকে শতকরা ৯৷৷০ টাকার ডিবিডেণ্ড দেন।

In the matter of ANDREW HARVEY, an Insolvent,
The like notice as above the Assignee in this matter on claims duly established do pay and divide the sum of Co 's 11,757 8 in his hands to all the creditors of the said Insolvent at the rate of Co 's Rs. 6 per Cent

যোত্রহীন আন্দ্রু হার্বি সাহেবের বিষয়ে।

উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে আসৈনি সাহেবের হাতে যে ১১,৭৫৭৷৷০ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি উপযুক্তমতে সাব্যস্থ হওয়া সকল দাওয়ার উপর উক্ত যোত্রহীনের সকল মহাজনকে শতকরা ৬৲ টাকার ডিবিডেণ্ড দেন।

In the matter of GEORGE JAMES GORDON, an Insolvent
The like notice as above , the Assignee in this matter on claims duly established do pay and divide the sum of Co 's Rs 617 5 7 in his hands to all the creditors of the said Insolvent at the rate of Co 's Rs 1-4 per One hundred Sicca Rupees
Calcutta, 29th August, 1849

যোত্রহীন জর্জ জেম্স গর্ডন সাহেবের বিষয়ে।

উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে আসৈনি সাহেবের হাতে যে ৬১৭৷৵৭ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি সাব্যস্ত হওয়া দাওয়ার উপর উক্ত যোত্রহীনের সকল মহাজনকে সিক্কা শতকরা কোং ১।০ টাকার ডিবিডেণ্ড দেন।

কলিকাতা। ১৮৪৯। ২৯ আগষ্ট।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৪ সেপ্টেম্বর।]

[illegible]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 11, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 1st SEPTEMBER, 1849.

The following Extract from the Proceedings of the Hon'ble the President of the Council of India in Council, in the Legislative Branch of the Home Department, under date the 1st September, 1849, is published for general information.

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 24th October, 1846, and published in the *Bengalee Government Gazette*, of the 1st December, 1846, concerning the binding of Apprentices.

Resolution.—The Honourable the President in Council resolves, that the following amended Draft on the subject be published for general information.

ACT No. —— of 1849.

Concerning the binding of Apprentices.

For better enabling children, and especially orphans and poor children brought up by public charity, to learn Trades, Crafts and Employments, by which, when they come to full age, they may gain a livelihood, It is enacted as follows.

I. Any child, above the age of ten, and under the age of eighteen years, may be bound Apprentice by his or her father or guardian to learn any fit Trade, Craft or Employment, for such term as is set forth in the Contract of Apprenticeship, not exceeding seven years, so that it be not prolonged beyond the time when such child shall be of the full age of twenty-one years, or in the case of a female beyond the time of her marriage.

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

ভারতবর্ষের কৌন্সলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সলে দেশীয় ডিপার্টমেণ্টের লেজিসলেটিব সিরিশতায় ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১ সেপ্টেম্বর তারিখে যে কার্য্য করিলেন তাহার বিবরণের পশ্চাৎ লিখিত চুম্বক সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

আপ্রেণ্টিসকে বদ্ধ করণের বিষয়ে ১৮৪৬ সালের ২৪ অক্টোবর তারিখের প্রস্তাবিত আইনের যে মুসাবিদা ১৮৪৬ সালের ১ ডিসেম্বর তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ। হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে উক্ত বিষয়ে আইনের নীচের লিখিত শুধরা মুসাবিদা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

আপ্রেণ্টিসকে বদ্ধ করণের বিষয়ে আইন।

বালকেরদের এবং বিশেষতঃ যে অনাথ এবং দরিদ্র বালক ধর্ম্মার্থ আলয়েতে প্রতিপালিত হইয়াছে তাহারদের যে শিল্প ও ব্যবসায় ও কর্ম্মের দ্বারা তাহারা বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে উপজীবিকা পাইতে পারে সেই শিল্পপ্রভৃতি পূর্ব্বাপেক্ষা উত্তমরূপে শিখিতে পারিবার জন্যে পশ্চাৎ লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। দশ বৎসরের অধিক এবং আটারো বৎসরের অনধিকবয়স্ক কোন বালক কোন শিল্প কি ব্যবসায় বা কর্ম্ম শিখিবার জন্যে তাহার পিতা বা সংসারাধ্যক্ষকর্ত্তৃক আপ্রেণ্টিসী বন্দোবস্তপত্রের নির্দ্দিষ্ট মিয়াদের জন্যে আপ্রেণ্টিসরূপে বদ্ধ হইতে পারে। কিন্তু তাহা সাত বৎসরের অধিক হইবেক না এবং তাহার বিষয়ে এই নিয়ম থাকিবেক যে ঐ বালক সম্পূর্ণ একুশ বৎসর বয়ঃপ্রাপ্ত হওনের পর অথবা কন্যা হইলে তাহার বিবাহ হওনের পর ঐ বন্দোবস্ত প্রবল থাকিবেক না ইতি।

II The age set forth in the Contract shall be conclusive evidence of the age of the child, in all questions which arise as to the right of the Master to the continuance of the service

III. An orphan or poor child, brought up by any public charity, may be bound Apprentice by the Governors, Directors or Managers thereof, as his or her Guardians for this purpose

IV Any such boy may be bound as an Apprentice in the Sea Service to any of Her Majesty's subjects, being the Owner or Owners of any registered Ship belonging to and trading from any Port in the Territories under the Government of the East India Company, which has been declared to be a Registering Port under Act X 1841, to be employed in any such Ship the property of such person, commanded by a British subject, and, while so employed, to be taught the craft and duty of a Seaman

V Any such boy may be bound in like manner for sea service in any Ship of the East India Company belonging to any such Port, commanded by a British subject, in which case the Contract shall be made with the Master Attendant at such Port, or any Officer appointed to represent the East India Company in this behalf, who shall appoint the Ship in which such Apprentice is to serve from time to time

VI The Master or Commander of any Ship in which an Apprentice bound to the sea service shall be appointed to serve by the party to whom he is bound, shall be deemed the Agent of such party for the purpose of this Act

VII Every Contract of Apprenticeship shall be in writing, according to the form given in the Schedule (A) annexed to this Act, or to the like effect, which shall set forth the conditions agreed upon, particularly specifying the age of the Apprentice, the term for which he is bound, and what he is to be taught

VIII Every such Contract shall be signed by the person to whom the Apprentice is bound, and by the person by whom he is bound, and by the Apprentice, when he is of the age of fourteen years or more at the time of binding, but when the Apprentice is bound by the Governors, Directors or Managers of a Public Charity, the signature of two of them, or of their Secretary or Officer, shall be sufficient on behalf of the persons binding the Apprentice

IX No such Contract shall be valid unless it be executed in the manner aforesaid, nor until it has been deposited in the Office of the Chief Magistrate of the Place or District where it has been executed, or if the Apprentice is bound to the Sea Service, in the Office of the person appointed under Act X 1841 to make Registry of Ships at the Port where the Apprentice is to begin his service, and the persons in whose Office any such Contract is deposited shall give to each of the par-

২ ধারা। মনিব আপনার ঐ আপ্রেণ্টিসকে আপনার সেবাতে রাখণের স্বত্বের বিষয়ে যদি কোন বিবাদ হয় তবে বন্দোবস্তপত্রে ঐ বালকের যে বয়স্ নির্দ্দিষ্ট থাকে তাহা ঐ বালকের বয়সের বিষয়ে সম্পূর্ণ প্রমাণের ন্যায় জ্ঞান হইবেক ইতি।

৩ ধারা। যে অনাথ অথবা দরিদ্র বালক ধর্ম্মার্থালয়ে প্রতিপালিত হয় সেই ধর্ম্মালয়ের অধ্যক্ষ কি কর্ত্তা বা সরবরাহকার তাহার রক্ষকস্বরূপ সেই নিমিত্তে ঐ বালককে আপ্রেণ্টিসী কর্ম্মে বদ্ধ করিতে পারেন ইতি।

৪ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে যে কোন বন্দর ১৮৪১ সালের ১০ আইনানুসারে রেজিষ্টরীকরণীয় বন্দরের ন্যায় নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে সেই বন্দরের কিম্বা বাণিজ্যার্থে ঐ বন্দরে গমনাগমনকারি কোন রেজিষ্টরীহওয়া জাহাজের এক বা ততোধিক মালিক শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর প্রজা হইলে তাঁহার বা তাঁহারদের নিকটে এইমত কোন বালক সমুদ্রীয় কর্ম্মের নিমিত্তে আপ্রেণ্টিসরূপে বদ্ধ হইতে পারে। এবং সেই জাহাজ সেই ব্যক্তির সম্পত্তি হইলে এবং কোন ব্রিটনীয় প্রজা তাহার অধ্যক্ষ হইলে ঐ বালক সেই জাহাজে নিযুক্ত হইবেক এবং তাহাতে নিযুক্ত থাকন সময়ে তাহাকে নাবিকের ব্যবসা ও কার্য্য শিক্ষা দেওয়া যাইবেক ইতি।*

৫ ধারা। এইমত কোন বন্দরসম্পর্কীয় কোম্পানি বাহাদুরের যে কোন জাহাজে ব্রিটনীয় প্রজা অধ্যক্ষ হন সেই জাহাজে ঐরূপ কোন বালক সমুদ্রীয় কর্ম্মে সেইরূপ আপ্রেণ্টিসস্বরূপ বদ্ধ হইতে পারে। এবং তাহা হইলে ঐ বন্দোবস্ত ঐ বন্দরের মাষ্টর এটেণ্ডেণ্ট সাহেবের সঙ্গে অথবা এই নিমিত্তে কোম্পানি বাহাদুরের প্রতিনিধিস্বরূপ নিযুক্ত কোন কর্ম্মকারকের সঙ্গে করা যাইবেক এবং যে জাহাজে ঐ আপ্রেণ্টিস সময়ক্রমে খাটিবেক তাহা ঐ কর্ম্মকারক নির্দ্দিষ্ট করিবেন ইতি।

৬ ধারা। আপ্রেণ্টিস যে ব্যক্তির নিকটে বদ্ধ হয় সেই ব্যক্তি যে জাহাজে তাহাকে কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত করেন সেই জাহাজের অধ্যক্ষ অথবা মালিম এই আইনের অভিপ্রায়ের নিমিত্তে সেই ব্যক্তির এজেণ্টের ন্যায় জ্ঞান হইবেন ইতি।

৭ ধারা। আপ্রেণ্টিসের প্রত্যেক বন্দোবস্ত লিখনের দ্বারা করা যাইবেক এবং তাহা এই আইনের শেষের লিখিত (A) চিহ্নিত তফসীলের পাঠানুসারে অথবা তাহার অনুযায়ি করা যাইবেক। এবং তাহার মধ্যে বন্দোবস্তের নিয়ম নির্দ্দিষ্ট থাকিবেক এবং তাহাতে আপ্রেণ্টিসের বয়স্ এবং যে মিয়াদের নিমিত্তে সেই বালক বদ্ধ হইয়াছে তাহা এবং তাহাকে যাহা২ শিক্ষা করাণ যাইবেক তাহা বিশেষরূপে বর্ণনা থাকিবেক ইতি।

৮ ধারা। এইমত প্রত্যেক বন্দোবস্তপত্রে যে ব্যক্তির নিকটে এবং যে ব্যক্তির দ্বারা আপ্রেণ্টিস বদ্ধ হয় তাঁহার দ্বারা এবং ঐ আপ্রেণ্টিসের বদ্ধ হওনের সময়ে চৌদ্দ বৎসর অথবা ততোধিক বয়স্ হইলে তাহার দ্বারা সহী হইবেক। কিন্তু যখন ঐ আপ্রেণ্টিস কোন ধর্ম্মালয়ের অধ্যক্ষ কি কর্ত্তা বা সরবরাহকারের দ্বারা বদ্ধ হয় তখন তাঁহারদের মধ্যে দুই জনের কিম্বা তাঁহারদের সেক্রেটারী অথবা কর্ম্মকারকের সহী হইলে আপ্রেণ্টিসকে বদ্ধকারি ব্যক্তিরদের পক্ষে তাহা প্রচুর হইবেক ইতি।

৯ ধারা। এমত কোন আপ্রেণ্টিসের বন্দোবস্তপত্রে যদি উপরের উক্তমতে স্বাক্ষর না হয় তবে তাহা সিদ্ধ হইবেক না এবং যে স্থান অথবা জিলাতে তাহাতে সহী হয় সেই স্থান বা জিলার প্রধান মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দফ্তরে যাবৎ তাহা দাখিল না হইয়া থাকে তাবৎ সিদ্ধ হইবেক না। অথবা যদি আপ্রেণ্টিস সমুদ্রীয় কার্য্যে নিযুক্ত হয় তবে যে বন্দরে আপ্রেণ্টিস আপনার কার্য্য বা সেবা আরম্ভ করিবেক সেই বন্দরের জাহাজের রেজিষ্টরী করণ কর্ম্মে ১৮৪১ সালের ১০ আইনানুসারে নিযুক্ত ব্যক্তির দফ্তরে যাবৎ তাহা দাখিল না হয় তাবৎ সিদ্ধ হইবেক না।

ties a copy thereof, certified under his hand, which certified copies shall be received as evidence of the Contract, without formal proof of the hand writing of the Magistrate or Registering Officer

X The terms of service may be changed at any time during the Apprenticeship, or the Contract may be determined, with the consent of both parties to the Contract or their personal representatives, and with the consent of the Apprentice, if he is above the age of fourteen years, provided, that the changes agreed to or the termination of the Contract shall be expressed in writing on the original Contract, with the signature of the proper parties according to Section VIII of this Act, and the Magistrate or Registering Officer shall thereupon make under his hand corresponding endorsements on the Office copies, which shall be brought to him at the same time for that purpose

XI The Master of any Apprentice bound under this Act may, with the consent of the persons by whom he was bound, and with the consent of the Apprentice, if he is above the age of fourteen years, assign such Apprentice to any other person, who is willing to take him for the residue of his Apprenticeship, and subject to the conditions thereof, provided that such person shall, by endorsement under his own hand on the Contract, declare his acceptance of such Apprentice, and acknowledge himself bound by the agreements and covenants therein mentioned, to be performed on the part of the Master, and that the consent of the other parties aforesaid shall be expressed in writing on the same, and signed by them respectively And every such assignment shall be certified on the Office copies of the Contract under the hand of the Magistrate or Registering Officer according to the form given in Schedule (B) annexed to this Act

XII Upon complaint made to any Magistrate in the said Territories, by or on behalf of any Apprentice bound under this Act, of refusal or neglect to provide for him, or to teach him, according to the Contract of Apprenticeship, or of cruelty, or other ill-treatment by his Master, or by the Agent under whom he shall have been placed by his Master, the Magistrate may summon the Master or his Agent, as the case may be, if he shall be within his jurisdiction, to appear before him at a reasonable time, to be stated in the summons, to answer the complaint, and at such time, whether the Master or his Agent be present or not, (service of the summons being proved), may examine into the matter of the complaint, and, upon proof thereof, may cancel the contract of Apprenticeship, and assess upon the offender, whether he shall be the Master or his Agent, a reasonable sum for behoof of the Apprentice, not exceeding four times the amount of

এবং যে ব্যক্তির দপ্তরে এইমত কোন বন্দোবস্তপত্র দাখিল হয় সেই ব্যক্তি ঐ বন্দোবস্তসম্পর্কীয় প্রত্যেক ব্যক্তিকে আপনার দস্তখৎকরা এক নকল দিবেন। এবং ঐ দস্তখৎ-হওয়া নকল মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা রেজিষ্টরীকরণিয়া কর্ম্মকারক সাহেবের হস্তাক্ষরের বিশেষ প্রমাণ না হইলেও ঐ বন্দোবস্তপত্রের প্রমাণস্বরূপ গ্রাহ্য হইবেক ইতি।

১০ ধারা। ঐ বন্দোবস্তসম্পর্কীয় উভয় পক্ষীয় ব্যক্তিরদের অথবা তাঁহারদের স্থলাভিষিক্তেরদের সম্মতি হইলে এবং আপ্রেণ্টিস চৌদ্দ বৎসর বয়সের অধিকবয়স্ক হইলে তাহার সম্মতি হইলে ঐ খাটনির নিয়ম আপ্রেণ্টিসী সময়ের কোন কালে মতান্তর হইতে পারে অথবা ঐ বন্দোবস্ত একেবারে নিবৃত্ত হইতে পারে। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যে মতান্তরের বিষয়ে সম্মত হওয়া যায় তাহা কিম্বা ঐ বন্দোবস্তের নিবৃত্ত করণ কার্য্য আসল বন্দোবস্তপত্রে লিখিতে হইবেক এবং এই আইনের ৮ ধারার নির্দ্দিষ্ট ব্যক্তিরদের সহী তাহাতে থাকিবেক। এবং মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা রেজিষ্টরীকরণিয়া অন্য কর্ম্মকারক সাহেব আপন দপ্তরে যে নকল আছে তাহার পৃষ্ঠে সেইরূপ কথা লিখিবেন এবং তাহাতে দস্তখৎ করিবেন এবং সেই নকল তৎসময়ে সেই নিমিত্তে তাঁহার নিকটে আনান যাইবেক ইতি।

১১ ধারা। এই আইনানুসারে যে আপ্রেণ্টিস বদ্ধ হয় তাহার মনিব যাঁহারদের দ্বারা সেই বালক বদ্ধ হইল তাঁহারদের সম্মতিক্রমে এবং আপ্রেণ্টিস চৌদ্দ বৎসরের অধিকবয়স্ক হইলে তাহার সম্মতিক্রমে অন্য যে কোন ব্যক্তি আপ্রেণ্টিসের বাকী মিয়াদের জন্যে এবং সেই বন্দোবস্তের নিয়মক্রমে তাহাকে লইতে চাহেন তাঁহার নিকটে ঐ আপ্রেণ্টিসকে সোপর্দ্দ করিতে পারেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে সেই অন্য ব্যক্তি স্বহস্তে বন্দোবস্তপত্রের পৃষ্ঠে দস্তখৎ করণের দ্বারা ইহা স্বীকার করিবেন যে আমি ঐ আপ্রেণ্টিসকে লইলাম এবং বন্দোবস্তপত্রের মধ্যে মনিবের কর্ত্তব্য যে সকল করার ও নিয়ম লিখিত আছে তাহার দ্বারা আমি বদ্ধ আছি এবং অন্য ব্যক্তিরদেরও সম্মতি সেইরূপে সেই বন্দোবস্তপত্রে লেখা যাইবেক এবং তাহাতে তাঁহারা দস্তখৎ করিবেন। এবং এইরূপ প্রত্যেক অর্পণ সরকারী দপ্তরে বন্দোবস্তপত্রের যে নকল আছে তাহাতেও এই আইনের শেষের লিখিত (B) চিহ্নিত তফসীলের পাঠানুসারে লেখা যাইবেক এবং মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা রেজিষ্টরীকরণিয়া কর্ম্মকারক সাহেব তাহাতে দস্তখৎ করিবেন ইতি।

১২ ধারা। এই আইনানুসারে বদ্ধহওয়া কোন আপ্রেণ্টিসের দ্বারা অথবা তাহার পক্ষে যদি ঐ দেশের মধ্যে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে এইমত নালিশ হয় যে তাহার মনিব কি যে এজেণ্টের নিকটে ঐ মনিব ঐ আপ্রেণ্টিসকে নিযুক্ত করিলেন তিনি ঐ আপ্রেণ্টিসের বন্দোবস্তের অনুসারে তাহাকে আহারাদি দিতে কি শিখাইতে অস্বীকার বা ত্রুটি করিয়াছেন কিম্বা তাহার প্রতি নির্দ্দয়াচরণ করিয়াছেন বা প্রকারান্তরে কঠিনব্যবহার করিয়াছেন তবে ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেব ঐ মনিব অথবা বিষয়বিশেষে তাঁহার এজেণ্ট যদি তাঁহার এলাকার মধ্যে বাস করেন তবে তাঁহাকে ঐ নালিশের জওয়াব দিবার জন্যে ঐ সমনে লিখিত ওয়াজিবী কোন সময়ে তাঁহার নিকটে উপস্থিত হইবার নিমিত্তে তলব করিতে পারেন। এবং সমন জারী হওনের প্রমাণ হইলে নির্দ্দিষ্ট সময়ে তাহার মনিব বা এজেণ্ট হাজির হইলে বা না হইলে মাজিষ্ট্রেট সাহেব নালিশের বিষয়ের তদারক করিতে পারেন এবং তাহার প্রমাণ হইলে ঐ আপ্রেণ্টিসী বন্দোবস্ত রহিত করিতে পারেন এবং আপ্রেণ্টিস বদ্ধ হওনের সময়ে যে পুরস্কার দেওয়া গিয়াছিল তাহার চারিগুণের অনধিক আপ্রেণ্টিসের পক্ষে তাহার মনিব কি তাহার এজেণ্টের

the premium paid upon the binding, or if no premium, or a less premium than Fifty Rupees was paid, not exceeding Two Hundred Rupees, and, if the offender shall not pay the sum so assessed, may levy the same by distress and sale of his Goods and Chattels, and if the offender shall not be the Master but his Agent, by distress and sale of the Goods and Chattels of the Master also

কোন ওযাজিবী টাকায় জরীমানা করিতে পারেন অথবা যদি কোন পুরস্কার দেওয়া গেল না অথবা সেই পুরস্কার পঞ্চাশ টাকার কম হয় তবে দুই শত টাকার অনধিক জরীমানা করিতে পারেন। এবং যদি অপরাধি ব্যক্তি সেই জরীমানার টাকা না দেন তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাঁহার জিনিসপত্র ক্রোক ও নীলামের দ্বারা তাহা আদায় করিতে পারেন এবং যদি অপরাধি ব্যক্তি তাহার মনিব না হন কিন্তু এজেন্ট হন তবে সেই মনিবেরো জিনিসপত্র ক্রোক ও নীলামের দ্বারা তাহা আদায় করিতে পারেন ইতি।

XIII No Contract of Apprenticeship shall be cancelled, nor shall any Master or his Agent be liable to any criminal proceeding, on account of such moderate chastisement for misbehaviour, given to any Apprentice by his Master or the Agent of his Master, as may lawfully be given by a father to his child, and the provision for enabling the Contract of Apprenticeship to be cancelled shall not bar any criminal proceeding against any Master or his Agent for an assault or other offence committed against his Apprentice, for which he would be liable to be punished, had it been against his child, whether or not any proceedings be taken for cancelling the Contract of Apprenticeship

১৩ ধারা। যদি আপ্রেণ্টিসের কুব্যবহারের জন্যে তাহার মনিব অথবা তাহার মনিবের এজেন্ট কোন পিতা আপন পুত্রের আইনমত যে শাসন করিতে পারেন সেইমত কোন লঘু শাসন করেন তবে সেই নিমিত্তে কোন আপ্রেণ্টিসের বন্দোবস্ত রহিত হইবেক না এবং মনিব বা এজেন্ট কোন ফৌজদারী নালিশের যোগ্য হইবেন না। এবং যদি মনিব অথবা তাঁহার এজেন্ট আপনার আপ্রেণ্টিসের উপর এইমত কোন চড়াউ অথবা অন্য কোন অত্যাচার করেন যে আপনার পুত্রের বিরুদ্ধে করিলে দণ্ডনীয় হইতেন তবে আপ্রেণ্টিসী বন্দোবস্ত রহিত করণের বিধির দ্বারা ঐ মনিব অথবা তাঁহার এজেন্টের প্রতিকূলে কোন ফৌজদারী নালিশের প্রতিবন্ধক হইবেক না এবং আপ্রেণ্টিসী বন্দোবস্ত রহিত করণের কোন কার্য্য হইলে বা না হইলে সেইরূপ নালিশ হইতে পারে ইতি।

XIV Upon complaint made to any Magistrate, by or on behalf of the Master of any Apprentice bound to him under this Act, of any ill behaviour of such Apprentice, or if such Apprentice shall have absconded, the Magistrate may issue his Warrant for apprehending such Apprentice, and may hear and determine the complaint, and punish the offender by committing him to a house of correction or to prison, there to be held to hard labour for a reasonable time not exceeding three months, and, if the offender be a boy of not more than fourteen years of age, may order him to be privately whipped or instead of committing such offender to a house of correction or to prison, to be held to hard labor as aforesaid, may pass an order for his being kept in solitary confinement in any suitable place in or out of prison, for a period not exceeding three weeks, with or without whipping, or, if the Magistrate deem any such punishment unfit, he may pass an order to the Master of the Apprentice or his Agent to keep the offender in close confinement in his own house or on board the Vessel to which he belongs, upon bread and water, for a period not exceeding one month

১৪ ধারা। এই আইনের দ্বারা যে আপ্রেণ্টিস কোন মনিবের নিকটে বদ্ধ হয় সেই আপ্রেণ্টিসের কুব্যবহারের বিষয়ে যদি মনিবের দ্বারা কি মনিবের পক্ষে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে নালিশ হয় অথবা যদি সেই আপ্রেণ্টিস পলায়ন করে তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেব ঐ অপ্রেণ্টিসকে গ্রেস্তার করণার্থে আপনার পরওয়ানা দিতে পারেন এবং সেই নালিশ শুনিতে ও নিষ্পত্তি করিতে পারেন এবং সেই অপরাধিকে তিন মাসের অধিক না হয় এমত উপযুক্ত মিয়াদে হরিণবাটীতে কি কারাগারেতে কয়েদ করিয়া কঠিন পরিশ্রমের দণ্ড করিতে পারেন। এবং যদি ঐ অপরাধী চৌদ্দ বৎসরের ন্যূনবয়স্ক হয় তবে অপ্রকাশস্থানে বেত্রাঘাত করিতে পারেন। অথবা সেই ব্যক্তিকে হরিণবাটীতে কি জেলখানায় কয়েদ না করিয়া এবং পূর্ব্বোক্তমতে কঠিন পরিশ্রমের দণ্ড না দিয়া তিন সপ্তাহের অনধিক কালপর্য্যন্ত বেত্রাঘাতবিশিষ্ট বা বেত্রাঘাত বিনা কারাগারের মধ্যে বা কারাগারের বাহিরে কোন উপযুক্ত স্থানে তাহাকে একাকিরূপে কয়েদ করিতে হুকুম দিতে পারেন। অথবা যদি মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই দণ্ড অনুচিত বোধ করেন তবে তিনি ঐ আপ্রেণ্টিসের মনিব অথবা তাহার এজেন্টকে ঐ অপরাধিকে আপনার বাটীতে অথবা যে জাহাজে নিযুক্ত হয় সেই জাহাজের উপর এক মাসের অনধিক মিয়াদে অতি কঠিন কয়েদে রাখিতে এবং তাহাকে কেবল জল আর রুটী আহার দিতে হুকুম করিতে পারেন ইতি।

XV Upon complaint of wilful and repeated ill-behaviour on the part of the Apprentice, and on the demand of the Master, the Magistrate may order the Contract of Apprenticeship to be cancelled whether or not the charge is proved but only with the consent of the Apprentice if the charge is not proved and such cancelling shall be with or without refund of the whole or part of any premium that may have been paid to the Master on binding such Apprentice, as to the Magistrate seems fit on consideration of the case, and all sums so refunded shall be applied under

১৫ ধারা। যদি আপ্রেণ্টিসের গামখা ও অনবরত কুব্যবহারের বিষয়ে নালিশ হয় তবে সেই নালিশ প্রমাণ হইলে বা না হইলে মাজিষ্ট্রেট সাহেব মনিবের দাওয়াক্রমে আপ্রেণ্টিসের বন্দোবস্ত রহিত করিবার হুকুম দিতে পারেন। কিন্তু যদি সেই নালিশের প্রমাণ না হয় তবে আপ্রেণ্টিসের সম্মতি না হইলে বন্দোবস্ত রহিত হইবেক না। এবং মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই বিষয়ের সমস্ত বৃত্তান্ত বিবেচনা করিয়া যেমত তাঁহার উচিত বোধ হয় সেইমত ঐ আপ্রেণ্টিসকে বদ্ধ করণের সময়ে মনিবকে যে পুরস্কার দেওয়া গিয়াছিল বন্দোবস্ত রদ করণের সময়ে তাহা সমুদয় বা তাহার কতক অংশ ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক বা না যাইবেক। এবং এইরূপে যত টাকা ফিরিয়া দেওয়া যায় তাহা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১১ সেপ্টেম্বর।]

the direction of the Magistrate for behoof of the Apprentice

XVI The Magistate may order any sum recovered for behoof of the Apprentice on cancelling the Contract to be either laid out in binding him to another Master, or otherwise for his benefit, or to be paid to the person or persons by whom any premium was paid when he was bound Apprentice

XVII No Magistrate shall entertain a complaint on the part of a Master against an Apprentice under this Act, unless it be brought within one month after the cause of complaint arose, or if the cause of complaint arose on board ship during a voyage, within one month after the arrival thereof at a port or place in the said Territories, and no Magistrate shall entertain a complaint on the part of an Apprentice against his Master or the Agent of his Master under this Act, unless it be brought within three months after the cause of complaint arose, or if the cause of complaint arose on board ship during a voyage, within three months after the arrival thereof at a port or place in the said Territories

XVIII If the Master of any Apprentice shall die before the end of the Apprenticeship, the Contract of Apprenticeship shall be thereby determined, and a proportionate part, corresponding to the unexpired portion of the term, of any premium, which shall have been paid to such Master on the binding of the Apprentice to him shall be returned by the Executors or Administrators out of the Estate of the deceased to the person or persons who shall have paid the same, unless the Executors or Administrators of the deceased Master shall continue the business in which such Apprentice shall have been employed, and shall, within three months from the death of the late Master, make offer in writing to keep the Apprentice on the terms of the original Contract, in which case the Estate of the deceased shall be discharged from all liabilities on account of such premium

XIX If such offer to keep the Apprentice shall be made as aforesaid, the same shall be fully expressed and certified by the Executors and Administrators on the original Contract of Apprenticeship, and also on the Office copies thereof, by the Magistrate or Registering Officer and the Apprentice shall be bound to the Executors or Administrators so keeping him for the remaining term of his Apprenticeship

XX Any Apprentice bound under this Act whose Master shall die during the Apprenticeship, shall be entitled to maintenance for three months from and after the death of his Master, out of the assets left by him, provided that during such three months such Apprentice shall continue to

[*Government Gazette, 11th September, 1849*]

হুকুমের অধীনে ঐ আপ্রেণ্টিসের উপকারার্থে ব্যয় হইবেক ইতি।

১৬ ধারা। বন্দোবস্ত রদ করণের সময়ে আপ্রেণ্টিসের পক্ষে যে টাকা ফিরিয়া দেওয়া যায় তাহা মাজিষ্ট্রেট সাহেব অন্য মনিবের নিকটে তাহাকে বদ্ধ করণেতে অথবা প্রকারান্তরে তাহার উপকারের জন্যে ব্যয় করিতে হুকুম করিতে পারেন কি যখন সেই ব্যক্তি আপ্রেণ্টিসরূপে বদ্ধ হইল তখন যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা সেই পুরস্কার দিলেন তাঁহাকে কি তাঁহারদিগকে তাহা ফিরিয়া দিতে হুকুম করিতে পারেন ইতি।

১৭ ধারা। এই আইনক্রমে নালিশের কারণ হওনের পর এক মাসের মধ্যে যদি নালিশ না হয় তবে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব কোন মনিবের আপনার আপ্রেণ্টিসের বিরুদ্ধে নালিশ শুনিতে পারিবেন না। অথবা যদি সেই নালিশের কারণ জাহাজের যাত্রার সময়ে জাহাজে হইয়া থাকে তবে উক্ত রাজ্যের মধ্যে কোন বন্দরে বা কোন স্থানে জাহাজ পঁহুছনের পর এক মাসের মধ্যে তাহার নালিশ না হইলে মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহা শুনিবেন না। এবং কোন আপ্রেণ্টিস আপনার মনিব কি তাহার এজেন্টের নামে নালিশ করিলে যদি সেই নালিশের কারণের পর তিন মাসের মধ্যে নালিশ না করা যায় তবে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহা শুনিবেন না অথবা যদি জাহাজের যাত্রার সময়ে সেই নালিশের কারণ জাহাজের উপর হইয়া থাকে তবে ঐ রাজ্যের মধ্যে কোন বন্দরে বা স্থানে জাহাজ পঁহুছনের পর তিন মাসের মধ্যে না হইলে মাজিষ্ট্রেট সাহেব কোন নালিশ শুনিবেন না ইতি।

১৮ ধারা। আপ্রেণ্টিসের মিয়াদ সমাপ্ত হওনের পূর্ব্বে যদি কোন আপ্রেণ্টিসের মনিব মরেন তবে আপ্রেণ্টিসের বন্দোবস্ত তদ্দ্বারা রহিত হইবেক এবং আপ্রেণ্টিসকে ঐ মনিবের নিকটে বদ্ধ করণের সময়ে যে পুরস্কার দেওয়া গিয়াছিল তাহার যে অংশ মিয়াদের অবশিষ্ট কাল হিসাব করিয়া নির্দ্দিষ্ট হয় তাহা মৃত ব্যক্তির সম্পত্তিহইতে একসেকিউটর অথবা আডমিনিষ্ট্রেটর যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা পুরস্কার দিয়াছিলেন তাঁহারদিগকে ফিরিয়া দিবেন। কিন্তু যে ব্যবসাতে ঐ আপ্রেণ্টিস নিযুক্ত ছিল যদি মৃত মনিবের একসেকিউটর অথবা আডমিনিষ্ট্রেটর সেই ব্যবসা চালাইতে থাকেন এবং যদি মৃত মনিবের মরণের পর তিন মাসের মধ্যে আসল বন্দোবস্তের নিয়মক্রমে ঐ আপ্রেণ্টিসকে রাখিতে লিখনের দ্বারা প্রস্তাব করেন তবে মৃত ব্যক্তির সম্পত্তি ঐ পুরস্কারের জন্যে সকল দায়হইতে খালাস হইবেক ইতি।

১৯ ধারা। পূর্ব্বোক্তমতে যদি ঐ আপ্রেণ্টিসকে রাখণের প্রস্তাব করা যায় তবে তাহা আপ্রেণ্টিসের আসল বন্দোবস্তের মধ্যে একসেকিউটর এবং আডমিনিষ্ট্রেটরের দ্বারা সম্পূর্ণরূপে লেখা যাইবেক এবং থাকিবেক এবং মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা রেজিষ্টরীকরণিয়া কর্ম্মকারকের দপ্তরে ঐ বন্দোবস্তপত্রের যে নকল থাকে তাহার উপর ঐ সকল লেখা যাইবেক। এবং যে একসেকিউটর অথবা আডমিনিষ্ট্রেটর আপ্রেণ্টিসকে এইরূপ রাখেন তাঁহারদের নিকটে ঐ আপ্রেণ্টিসী মিয়াদের অবশিষ্ট কালের জন্যে আপ্রেণ্টিস বদ্ধ থাকিবেক ইতি।

২০ ধারা। আপ্রেণ্টিসী সময়ের মধ্যে যদি এই আইনের দ্বারা বদ্ধ কোন আপ্রেণ্টিসের মনিব মরেন তবে ঐ মনিব যে সম্পত্তি রাখিয়া মরিলেন তাহাহইতে মনিবের মরণঅবধি এবং তাহার পর তিন মাসপর্য্যন্ত ঐ আপ্রেণ্টিসের ভরণপোষণ পাইবার স্বত্ব থাকিবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ঐ তিন মাসের মধ্যে ঐ আপ্রেণ্টিস

live with, and serve as an Apprentice, the Executors or Administrators of such Master, or such person as they shall appoint

XXI The Apprentice of any person against whom a Commission of Bankruptcy shall be issued, or who shall be adjudged to have committed an Act of Insolvency, during the Apprenticeship, shall be discharged from all obligation under the Contract of Apprenticeship , and, if any premium was paid on binding him as an Apprentice, he or the person or persons by whom he was bound shall be entitled to claim the amount thereof, as a debt against the Estate of the Bankrupt or Insolvent

XXII For the purposes of this Act all British subjects, wherever or of whatever parents born, as well as other persons in the Territories under the Government of the East India Company, without the Towns of Calcutta and Madras, and the Town and Island of Bombay, shall be amenable to the jurisdiction of the Courts and Magistrates of the East India Company

XXIII An appeal shall lie from any order passed by any Magistrate without the said Towns and Island to the Court of Session to which such Magistrate is subordinate, provided the appeal is made within one month from the date of the order

XXIV In this Act the words " Master," " person" and " he" shall be understood to include several persons as well as one person, and females as well as males, and bodies corporate as well as individuals, unless there is something in the context repugnant to such construction

SCHEDULE A

FORM OF AGREEMENT

This agreement made the day of in the year between A B, of and C D, of witnesseth that the said A B doth this day bind E F, a boy (or girl) of the age of years completed, son (or daughter) of the said A B (or otherwise describing the relation in which A B and E F stand) to dwell with and serve the said C D, as an Apprentice, from this day forth for years, (in the case of a girl add, or until the time of her marriage, which shall first happen), during all which term the said Apprentice shall duly and faithfully serve the said C D, according to his (or her) skill and ability in all lawful business, and demean and behave himself (or herself) honestly, orderly, and obediently, in all things toward the said C D and his (or her) family And the said C D for himself (or herself) and his (or her) Executors and Administrators, in consideration (of the premium or sum of paid by the said A B to the said C D, the receipt whereof the said C D here by acknowledges, and) of the faithful service of the said E F, doth covenant

If there is no premium the words between brackets may be omitted

ঐ মনিবের একসেকিউটর বা আডমিনিষ্ট্রেটরের সঙ্গে অথবা যে ব্যক্তিকে তাঁহারা নিযুক্ত করেন তাঁহার সঙ্গে বাস করিবেক ও তাঁহার নিমিত্তে খাটিবেক ইতি।

২১ ধারা। আপ্রেণ্টিসী সময়ে যদি কোন আপ্রেণ্টিসের মনিবের প্রতিকূলে দেউলিয়ার কমিস্যন বাহির হয় অথবা যোত্রহীনতা কর্ম্ম করিয়াছেন এমত নির্দ্ধার্য্য হয় তবে ঐ আপ্রেণ্টিস আপ্রেণ্টিসী বন্দোবস্তহইতে মুক্ত হইবেক এবং যদি আপ্রেণ্টিসী কর্ম্মে বদ্ধ করণের সময়ে আপ্রেণ্টিসের পক্ষে কোন পুরস্কার দেওয়া গিয়া থাকে তবে ঐ আপ্রেণ্টিস অথবা যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের দ্বারা সে বদ্ধ হইয়াছিল সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা দেউলিয়া বা যোত্রহীনের সম্পত্তির উপর কর্জ্জের ন্যায় সেই টাকার বিষয়ে দাওয়া করিতে পারেন ইতি।

২২ ধারা। এই আইনের অভিপ্রায়ের জন্যে সকল ব্রিটনীয় প্রজা যেখানে জন্মিয়া থাকেন বা যাঁহার সন্তান হন তাঁহারা এবং কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইয়ের শহরের বাহিরে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে অন্য সকল ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের আদালত ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবের এলাকার অধীন হইবেন ইতি।

২৩ ধারা। উক্ত শহরের বাহিরে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব যে হুকুম করেন যে সেশন আদালতের তাবে ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেব থাকেন সেই আদালতে ঐ হুকুমের উপর হুকুমের তারিখের পর এক মাসের মধ্যে আপীল হইতে পারে ইতি।

২৪ ধারা। এই আইনের মধ্যে "মনিব" এবং "ব্যক্তি" এবং "তিনি" এই কথা যেমন এক ব্যক্তিকে বুঝায় তেমনি নানা ব্যক্তিকেও বুঝায় এবং যেমন পুরুষ তেমনি স্ত্রীকেও বুঝায় এবং যেমন বিশেষং ব্যক্তিকে বুঝায় তেমনি চার্টরপ্রাপ্ত সমাজকে বুঝায় কিন্তু যদি পূর্ব্বাপর কথা দেখিয়া এইরূপ অর্থ করণ অসঙ্গত বোধ হয় তবে বুঝাইবেক না ইতি।

A চিহ্নিত তফসীল।

বন্দোবস্তের পাঠ।

এই বন্দোবস্ত অমুক বৎসরের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানের A B এবং অমুক স্থানের C Dর সঙ্গে করা গেল এবং তাহার নিয়ম এই যে উক্ত A B অদ্য সম্পূর্ণ এতবয়স্ক উক্ত A Bর পুত্র কি কন্যাকে (অথবা A B ও E Fর পরস্পর অন্য যে কুটুম্বতা থাকে তাহা এই স্থানে লিখিতে হইবেক) এই তারিখঅবধি এত বৎসরপর্য্যন্ত (কন্যা হইলে কিম্বা যদি ইহার মধ্যে বিবাহ হয় তবে বিবাহের সময়পর্য্যন্ত এই কথাও লিখিতে হইবেক) উক্ত C Dর সঙ্গে বাস করিতে ও তাহার নিকটে আপ্রেণ্টিসস্বরূপ খাটিতে বদ্ধ করিলেন। এ সমুদয় মিয়াদপর্য্যন্ত ঐ আপ্রেণ্টিস আপনার বুদ্ধিসাধ্যপর্য্যন্ত সকল উপযুক্ত কার্য্যে রীতিমত ও বিশ্বস্তরূপে ঐ C Dর সেবা করিবেক এবং উক্ত C D ও তাহার পরিবারের প্রতি সকল বিষয়ে অতিসরলতা ও বিহিতমতে ও আজ্ঞাধীনরূপে আচার ব্যবহার করিবেক। এবং উক্ত C Dকে (উক্ত A B এত টাকার যে পুরস্কার দিয়াছে সেই পুরস্কার উক্ত C D পাইয়াছেন এই তফসীলের দ্বারা স্বীকার করেন সেই পুরস্কারের জন্যে এবং)* উক্ত E F বিশ্বস্তরূপে যে সেবা করিবেক তাহার জন্যে উক্ত C D আপনি ও তাহার একসেকিউটর ও আডমিনিষ্ট্রেটর উক্ত A Bর সঙ্গে ও তাহার একসেকিউটর ও আডমিনিষ্ট্রেটরের সঙ্গে এই একরার ও বন্দোবস্ত করিতে-

* যদি পুরস্কার না দেওয়া যায় তবে ( ) এই চিহ্নের মধ্যের কথা লিখিতে হইবেক না।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১১ সেপ্টেম্বর।]

and agree with the said A B, his (or her) Executors and Administrators that he (or she) will teach or cause to be taught to the said E F, in the best way and manner that he (or she) can, the Trade (Craft or Employment) of a during the said term, and will also, during the said term, find and allow unto the said Apprentice good, wholesome and sufficient food, clothes, lodging, washing, and all other thing necessary, fit and reasonable for an Apprentice (and further, *here insert any special Covenants*)

In witness whereof the parties have hereunto set their hands and seals, the day and year above written

SCHEDULE B

FORM OF ORDER OF ASSIGNMENT

(To be endorsed on the agreement)

Be it known to all men that on the day of in the year personally appeared before G H, Magistrate of C D, of with E F, his (or her) Apprentice, and J K, of and desired that the agreement of Apprenticeship, whereby the said E F, was bound to the said C D, might be assigned and made over to the said J K, and the said G H, having satisfied himself, by personal examination of the said E F, and by other lawful ways and means, that such assignment is for the benefit of the said E F, and is made with the consent of (the said E. F, and of) all persons whose consent thereunto by law is required, doth allow such assignment and the Contract of Apprenticeship whereby the said E F, was on the day of in the year bound to the said C D, as an Apprentice to learn the Trade (Craft or Employment) of a shall henceforth endure, unto the end of the said term, as if the said J K had been originally party to the said deed, and had executed the same, in the place and stead of the said C D, and shall be bound, for himself (or herself) his (or her) Executors or Administrators, to fulfil the covenants by the said C D, to be performed, and the said E F shall henceforth be bound unto the said J K, in like manner as he (or she) was by the said agreement bound unto the said C D

If E F is not above the age of fourteen years, the words between brackets may be omitted

C D E F J K

In witness whereof the said C D, E F, and J K, have hereunto set their hands before me the day and year above written

G H, *Magistrate*

[*Government Gazette*, 11*th September*, 1849]

ছেন যে তিনি উক্ত E Fকে ঐ মিয়াদপর্য্যন্ত অমুক কর্ম্ম ও কার্য্য ও ব্যবসা সর্ব্বাপেক্ষা উত্তমমতে শিখাইবেন বা অন্যের দ্বারা তাহাকে শিখাইবেন। এবং আরো ঐ সময়পর্য্যন্ত ঐ আপ্রেণ্টিসকে উত্তম ও স্বাস্থ্যজনক ও প্রচুর আহার ও পোশাক ও বাসস্থান ও ধোবার খরচ এবং আপ্রেণ্টিসের জন্যে অন্য যে সকল বিষয় আবশ্যক ও ওয়াজিবী হয় তাহা তাহাকে দিবেন (এবং যদি কোন বিশেষ নিয়ম হয় তাহা এইখানে লিখিতে হইবেক।)

ইহার সাক্ষ্যস্বরূপ উক্ত ব্যক্তিরা ইহার মধ্যে লিখিত বৎসর ও তারিখে এই বন্দোবস্তপত্রে দস্তখৎ ও মোহর করিলেন।

B চিহ্নিত তফসীল।

অর্পণ করণের হুকুমের পাঠ।

(আসল বন্দোবস্তপত্রের পৃষ্ঠে লিখিতে হইবেক।)

সকল লোককে জানান যাইতেছে যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানের C D এবং তাহার আপ্রেণ্টিস E F এবং অমুক স্থানের J K অমুক স্থানের মাজিষ্ট্রেট G H সাহেবের নিকটে স্বয়ং হাজির হইয়া ইহা কহিলেন যে যে আপ্রেণ্টিসের বন্দোবস্তের দ্বারা উক্ত E F উক্ত C Dর নিকটে বদ্ধ ছিল সেই বন্দোবস্তপত্র উক্ত J Kর নিকটে অর্পণ হয় এবং উক্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেবের উক্ত E Fকে স্বয়ং জিজ্ঞাসাকরণের দ্বারা এবং অন্য উপযুক্ত প্রকারে ও নিয়মের দ্বারা এই হৃদ্বোধ হইল যে উক্ত অর্পণেতে উক্ত E Fর উপকার হইবেক এবং তাহা (উক্ত E Fর এবং)* আইনমতে অন্য যে সকল ব্যক্তিকে সম্মত করণের আবশ্যক আছে তাঁহারদের সম্মতিক্রমে হইতেছে অতএব উক্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেব ঐ অর্পণ স্বীকার করেন। এবং যে আপ্রেণ্টিসী বন্দোবস্তের দ্বারা উক্ত E F অমুক বৎসরের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক ব্যবসা বা কর্ম্ম বা কার্য্য শিখিবার জন্যে আপ্রেণ্টিসস্বরূপ উক্ত C Dর নিকটে বদ্ধ হইয়াছিল তাহা উক্ত J K প্রথমে সেই বন্দোবস্তের কর্ত্তা হইলে এবং C Dর স্থানে ও তাহার পরিবর্ত্তে তাহাতে সহী করিলে যেরূপ হইত সেইরূপে ঐ বন্দোবস্ত অদ্যাবধি ঐ মিয়াদের শেষপর্য্যন্ত বলবৎ থাকিবেক। এবং উক্ত C D যে সকল করার করিয়াছিলেন তাহা পূর্ণ করিতে উক্ত J K এবং তাঁহার একসেকিউটর অথবা আডমিনিষ্ট্রেটর বদ্ধ হইবেন এবং উক্ত E F যেরূপে উক্ত বন্দোবস্তের দ্বারা উক্ত C Dর নিকটে বদ্ধ ছিল সেইরূপে ঐ ব্যক্তি এইঅবধি উক্ত J Kর নিকটে বদ্ধ হইবেক।

C D E F J K

ইহার সাক্ষ্যস্বরূপ উক্ত C D এবং E F এবং J K পূর্ব্ব লিখিত সন ও তারিখে এই পত্রে আমার সম্মুখে সহী করিয়াছেন।

G H। মাজিষ্ট্রেট।

---

* যদি E F চৌদ্দ বৎসরের অধিকবয়স্ক না হয় তবে ( ) এই চিহ্নের মধ্যের কথা লিখিতে হইবেক না।

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 1st day of December next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

হুকুম হইল যে আগামি ১ ডিসেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 33

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

That part of the notice of the latest dates of payment under Act I of 1845, published in the Gazette of the 4th of February of that year, which relates to petty Estates with Jummas not exceeding 100 Rs, having been misunderstood, I am directed by the Sudder Board of Revenue to explain that it is not meant that such Estates are only to be sold in the months specified in the notice, but that the latest dates of payment in those months for other Estates, are to be the latest days for the petty Estates in question, according to the amount of their respective Jummas Thus, the latest date of payment for Estates with a Jumma of 10 Rupees and under is the 28th of March in each year, for Estates with the Jumma exceeding 10 and not exceeding 50 Rupees, the 28th December and 28th March, and for Estates with a Jumma exceeding 50 and not exceeding 100 Rupees the 28th December, 28th March and 28th June

2 Accordingly, in the case of Estates with a Jumma not exceeding 10 Rs, the Revenue of the year excepting the Cheyt Kist, would be payable on or before the 28th of March of the same year, and the Cheyt Kist on the 28th of March of the following year, and so, in the case fo Mehals with Jummas above 10 to 50 Rs, the Revenue of all but the Cheyt Kist would be payable within the year, and of that Kist on the 28th of December of the following year, while in the case of Estates with Jummas above 50 to 100 Rupees, the Cheyt Kist would be payable on the 28th of June of the following year

3 You are requested to instruct the Collectors subordinate to you accordingly

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 17th August, 1849

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

৩৩ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১৮৪৫ সালের ৪ ফেব্রুআরি তারিখের গেজেটে প্রকাশিত ১৮৪৫ সালের ১ আইনানুসারে বাকী খাজানা দিবার শেষ তারিখের বিষয়ে যে এত্তেলা লিখিত আছে তাহার যে ভাগে ১০০৲ টাকার অনধিক জমার ক্ষুদ্র মহালের বিষয় লেখা আছে তাহার অর্থের বিষয়ে ভ্রম হওয়াতে সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে জানাইতেছি যে ঐ এত্তেলানামার মধ্যে যেং মাস নির্দ্দিষ্ট আছে কেবল সেইং মাসে ঐ মহালের নীলাম হইবেক এমত নহে কিন্তু ঐং মাসে অন্যান্য মহালের বাকী টাকা দিবার যে শেষ তারিখ নিরূপণ আছে তাহা উক্ত প্রকার ক্ষুদ্র মহালের জমার সংখ্যানুসারে ঐ মহালেরো বাকী টাকা দাখিল করিবার শেষ তারিখ বোধ হইবেক। যথা যে মহালের জমা ১০৲ টাকা ও তাহার কম হয় তাহার বাকী দিবার শেষ তারিখ প্রতিবৎসরের ২৮ মার্চ। যে মহালের জমা ১০৲ টাকার অধিক ও ৫০৲ টাকার ন্যূন তাহার বাকী দিবার শেষ তারিখ ২৮ ডিসেম্বর ও ২৮ মার্চ এবং যে মহালের জমা ৫০৲ টাকার অধিক ও ১০০৲ টাকার ন্যূন তাহার বাকী দিবার শেষ তারিখ ২৮ ডিসেম্বর ও ২৮ মার্চ ও ২৮ জুন।

২। অতএব ১০৲ টাকার অনধিক জমার মহালের সম্বৎসরের জমা চৈত্রের কিস্তীভিন্ন সেই বৎসরের ২৮ মার্চ তারিখে কি তাহার পূর্ব্বে দেয় হইবেক এবং চৈত্রের কিস্তী তাহার পর বৎসরের ২৮ মার্চ তারিখে দেয় হইবেক। এবং সেই প্রকার ১০৲ টাকাঅবধি ৫০৲ টাকাপর্য্যন্তের জমার মহালের খাজানা চৈত্রের কিস্তীভিন্ন বৎসরের মধ্যে দিতে হইবেক এবং ঐ চৈত্রের কিস্তীর টাকা তাহার পর বৎসরের ২৮ ডিসেম্বর তারিখে দেয় হইবেক। ৫০৲ টাকাঅবধি ১০০৲ টাকাপর্য্যন্তের জমার মহালের চৈত্রের কিস্তী আগামি বৎসরের ২৮ জুন তারিখে দেয় হইবেক।

৩। তুমি আপন অধীন কালেক্টর সাহেবদিগকে ইহার অনুসারে উপদেশ দিবা।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৭ আগষ্ট।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

NOTIFICATION

Revenue Officers subordinate to the Sudder Board of Revenue, Lower Provinces, are requested to take notice, that the Board have resolved on publishing, in future, in the *Bengalee Government Gazette*, such of the cases coming before them with their orders thereon, as may serve as Pre-

বিজ্ঞাপন।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের সদর বোর্ড রেবিনিউর অধীন রাজস্বসম্পর্কীয় কার্য্যকারকদিগকে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বোর্ডের নিকটে উপস্থিত হওয়া যেং মোকদ্দমা ও তদ্বিষয়ে তাঁহারদের হুকুম নানা স্থানীয় রাজস্বের কার্য্যকারকেরদের উপদেশার্থে নজিরস্বরূপ হইতে

cedents for the guidance of the local Revenue Officers.

By order of the Sudder Board of Revenue,

G PLOWDEN,
Secretary

The 28th August, 1849

No 1

Precedent of the Sudder Board of Revenue

A Putneedar of Midnapore represented that he could not get receipts from *all* the sharers of the parent Estate, for the rent of his Putnee, which he was willing to pay, and that if some of the sharers were to apply for a sale of the Putnee, as being in balance, and he were to pay the rent to them in order to avert such sale, the other sharers would still have a claim against him He therefore desired permission to deposit the whole of his rent with the Collector, to be by him paid to the Zemindars.

The Board held on the 17th instant, that there was no provision in Regulation 8 of 1819, making it incumbent on a Collector to receive and hold in deposit the balance tendered by a defaulting Putneedar, whose Putnee is lotted for sale at the instance of the Zemindar, but that on the lot being brought up for sale, the Collector might, if the defaulter tendered the balance, direct the Agent in attendance on the part of the Zemindar to receive it, and if he declined, the Collector might abstain from sale, leaving the Zemindar to recover as he best could

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
The 28th August, 1849

পারে তাহা বোর্ডের সাহেবেরা উক্ত কারণ বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ করিতে স্থির করিয়াছেন।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

১৮৪৯। ২৮ আগষ্ট।

১ নম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর নজির।

মেদিনীপুরের এক জন পত্তনিদার এই এজহার করিল যে আমি পত্তনির খাজানা দিতে উদ্যত আছি কিন্তু মহালের সকল শরীকের স্থানে তাহার রসীদ পাইতে পারি না এবং শরীকেরদের মধ্যে যদি কএক জন পত্তনি বাকী পড়িয়াছে বলিয়া তাহার নীলামের দরখাস্ত করে এবং আমি যদি ঐ নীলাম নিবারণার্থে তাঁহারদিগকে খাজানা দিই তথাপি আমার উপর অন্যান্য শরীকেরদের দাওয়া থাকিবেক। অতএব আমি সমুদয় খাজানা কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে আমানৎ করিতে অনুমতি প্রার্থনা করি এবং কালেক্টর সাহেব ঐ টাকা জমীদারদিগকে দিউন।

তাহাতে বোর্ডের সাহেবেরা বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখে নির্দ্ধারণ করিলেন যে ১৮১৯ সালের ৮ আইনেতে এইমত কোন বিধান নাই যে জমীদারের দরখাস্তমতে যে বাকীদার পত্তনিদারের পত্তনি নীলামের নিমিত্তে লাটবন্দী হইয়াছে সেই পত্তনিদার বাকী টাকা দিতে প্রস্তাব করিলে কালেকটর সাহেবের সেই টাকা লইয়া আমানৎ রাখিতেই হইবেক। কিন্তু লাট নীলামে ধরা গেলে যদি বাকীদার বাকী টাকা দিতে প্রস্তাব করে তবে জমীদারের তরফে যে মোখ্তার হাজির থাকে তাহাকে ঐ টাকা লইতে কালেকটর সাহেব হুকুম করিতে পারেন এবং যদি সেই মোখ্তার সেই টাকা লইতে না চাহে তবে কালেক্টর সাহেব নীলাম করিতে ক্ষান্ত হইতে পারেন এবং জমীদার যে প্রকারে টাকা আদায় করিতে পারেন সেই প্রকারে তাহা আদায় করুন।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

১৮৪৯। ২৮ আগষ্ট।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE

The 31st August, 1849

Baboo Srikunt Sing, Moonsiff of Samuntee, Zillah East Burdwan for Six days beyond the period of the ensuing Dusserah Vacation

The 7th September, 1849

Moulvee Moojeebul Rohman, Moonsiff of Bauleah, Zillah Rajshahye, for one month and a half beyond the ensuing Dusserah Vacation

B J. COLVIN, *Register*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৩১ আগষ্ট।

জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের সামন্তীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শ্রীকণ্ঠ সিংহ আগামি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

জিলা রাজশাহীর বৌলিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মজিবুলরহমান আগামি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত দেড় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

SALT

গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

নিমক।

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নমক য়্যাষ ৪ পবসেন্ট গোলাস্তকি বাবৎ লাদাগ ৩১ আগষ্ট সন ১৮৪৯ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাস্তাতের মৌজুদ নমকের

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ব্ব সন-হায়ের	সন ১২৫১ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৮। ৪৯ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
হিজলী।							
পাঙ্গা নমক ঘাট। দক্ষিণ কালীনগর।	১,৮৫,৫৬১/	২,৭৬,২২৪/	২,৯৫ ২৮৪৸০	৭,১১১/	৫,৪০৯	৫,৬১১/	৭,৭৫,৪৭৬৸০
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর।	১৭ ৭৭৩৸০	০	০	০	০	১,৮৮,৯৯৯/	২,০৬,৭৭২৸০
ঐ ঐ বামনগর।	০	০	০	০	০	২,০৭,১১৮/	২,০৭,১১৮/
গাছা নমক।	১ ৮২৭॥০	০	০	০	০	০	১০,৮২৭॥০
একুন।	২,১৪,১৬৪।০	২,৭৬ ২২৪/	২,৯৫,২৮৪৸০	৭,১১১/	৫,৪০৯/	৪,০১,৮০০/	১২,০০,২১৫/
তমলুক।							
পাঙ্গ নমক ঘাট। নারায়ণপুর	০	০	০	০	৭৬৸০ ৶	৪,১৩,০৩৭৸৪	৪ ১৩,১১৪[illegible] ৶
ক্রোকি নমক।	০	০	০	০	০	০	।১
একুন।	০	০	০	০	৭৬৸০ ।/	৪,১৩,০৩৭৸৪	৪,১[illegible],১১৪৸৫ ৶
২৪ পরগনা।							
পাঙ্গা নমক ঘাট। বাগুণ্ডী।	০	০	০	৪৯,০৯২৸০	১,৯১,১৭৫/	০	২,৪০,২৬৭৸০
একুন।	০	০	০	৪৯,০৯২৸০	১,৯১,১৭৫/	০	২,৪০,২৬৭৸০

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১১ সেপ্টেম্বর।]

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ব্ব সন-হায়ের	সন ১২৫১ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৮। ৪৯ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
চট্টগ্রাম।							
পাঙ্গা নমক ঘাট নেজামপুর জোমখালি।	১,৩২,৭০৬ ॥৫	৬৪,৮৪৬ ॥৫	০	০	০	০	১,৯৭,৫৫৩ ।০
ঐ আবাকিন ঐ	০	০	০	০	০	৪৮,৯০৭/	৪৮,৯০৭/
ঐ সদর ঘাট এজেন্সী।	০	০	০	০	০	৩,০১,৩৮৪ ।০	৩,০১,৩৮৪ ।০
ঐ ঐ আবাকিন।	০	১,১০,৫৭৪ ।৯	১,৭৭,১৬৯ ।০	৩,৭০ ১৭১ ৸৫	৫৫ ৫১২ ॥০	০	৭,১৩,৩২৮/ ৪
ক্রোকি নমক।	০	০	০	০	১৮৫৭৸৶	০	১৮৫৭৸৶
একুন।	১,৩২,৭০৬ ॥৫	১,৭৫,৪২১/ ৪	১,৭৭,১৬৯ ।০	৩,৭০,১৭১ ৸৫	৫৫,৫৮১ ।৭৸৶	৩,৫০,২৯১ ।০	১২,৬১,৩৪১ ॥১৸৶
ভুলুয়া।							
পাঙ্গ নমক ঘাট কাঁকড়া আবাকিন।	০	০	০	০	০	৫৯,১২৯/	৫৯ ১২৯/
ক্রোকি নমক।	০	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	০	০	০	৫৯,১২৯/	৫৯,১২৯/
শালিখা।						০	৮,৮১,০৮৯ ॥০
পাঙ্গা নমক। কটক।	১,১৯,৪১৮৸০	৩,০০,৬৬৬ ।০	১,৬২,৬১২/	১,৫০ ৯২৯৸০	১,৪৭,৭৫২ ॥০	০	০
ঐ বালেশ্বর।	০	০		০	০	০	০
ঐ খোরদা।	০	০	০	০	০	০	০
ঐ চিলকা।	০	০	০	০	০	০	৬৪৫/
কলকত্ত নেমক মান্দ্রাজ পরমিট ১ পহিলা বরম।	১১১/	১০৩	০	৩৫১/	০	০	৩,৬৯,৯৭৮/
ঐ ঐ ২ দোসরা বরম।	৭৬,০৫৮ ।০	২,১৪,৬১৫৸০	৭৭,১০৮	২,১২৬	০	০	০
ঐ ঐ ৩ তেসরা বরম	০	০	০	০	০	০	৩,৯১,১৩৩/
পাঙ্গা হিজলী কণ্টাইনগর	৩ ৯১,১৩৩	০	০	০	০	০	১৪,৬৪৫/
গাছু নমক।	১৪,৬০৫/	০	০	০	০	৪,০১ ৫২৭/ ৪	৪,০১,৫২৭/ ৪
ঐ ২৪ পরগণা নারায়ণপুর নেমক।	০	০	০	৪৩,৮১৩ ॥০	৭৮,৭৭১ ॥০	০	১,২২,৫৮৫/
ঐ ঐ ডাইমন হারবর।	০	০	০	০	০	৩ ,৪২১/	৩০,৪২১/
সাগর পাঙ্গ নেমক।	০	০	০				
একুন।	৬,০১,৪০৬/	৫,১৪,৩৮৫ ।০	২,৩৯,৭৩০/	১,৯৭,২৯ ।০	১ ১৬,৫২৪/	৪,৩১,৯৪৮/ ৪	২২,১১,৮৮৩॥৪
আবাকিন। পাঙ্গা ঘাট কৈকফু।	০	০	০	৫,৫১১ ।০	২৩,৬৭৭/	১,১২,৮২১/	১,৪২,০০৯ ।০
একুন	০	০	০	৫,৫১১ ।০	২৩,৬৭৭/	২,১২,৮২১/	১,৫২,০০৯ ।০
মোট একুন।	৯ ৪৮,২৭৬৸৫	৯,৬৭,০৩০ ।৪	৭,১৬,১৮৪/	৬১,[illegible]৩,৩৯৯/৫	৫ ০২,৪৪৩/৮ ৶	১০,৬৯,০২৭/৮	৫৫,১৮,৩৬১/৯ ৶

সি বীডন। সেক্রেটারী।

[Government Gazette, 11th September, 1849]

ABKAREE NOTICE

With advertence to the provisions of Act No XI of 1849, notice is hereby given, that no person will hereafter be permitted to sell, by retail, within the Town of Calcutta, any Country Spirits, or Drugs, without a License obtained from this Office

2 Retail Venders are prohibited from selling at one time, and to one individual, any quantity of Country Spirits exceeding one seer, or one quart bottle, Taree, in any quantity exceeding four seers, Gunjah, or Bhung, in any quantity exceeding one quarter of a seer, Churrus, Opium, Chundoo, or Muddut in any quantity exceeding the weight of five tolahs

3 Parties, however, importing into Calcutta, Country Spirits, or Drugs, for the purpose of supplying the same, by wholesale, to licensed Retail Venders, may continue to do so as heretofore, provided that the articles brought are covered by passes granted from this Office

4 No persons may sell, or have in their possession, or carry about within the Town of Calcutta, Country Spirits, or Drugs, in excess of the quantities specified in Para 2, of this Notification, without a License, or Pass granted from this Office

5 No parties may sell English or Foreign Beer, Wines or Spirits, in any quantity less than two gallons, or eight quart bottles, but this prohibition does not apply to small quantities of Beer, Wines, or Spirits, sold as samples, provided such sample be limited to one bottle only of each description of the Wines, or Spirits above specified

J H YOUNG, *Collector*

Calcutta Collectorate, Abkaree Department,
The 30th August, 1849

আবকারি বিজ্ঞাপন।

সন ১৮৪৯ সালের ১১ নম্বর আক্‌টের রীত্যনুসারে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ইহার পর শহর কলিকাতার মধ্যে অত্র কাছারীর প্রাপ্ত পাট্টা ব্যতিরেকে কোন ব্যক্তি দেশী শরাব কিম্বা মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয় করিতে পারিবেক না।

খুজরা বিক্রয়কারদিগকে নিষেধ করা যাইতেছে যে তাহারা এক সময়ে এক ব্যক্তিকে এক সের অর্থাৎ এক কোয়ার্ট বোতলের অনধিক দেশী শরাব বিক্রয় করিবেক না। তাড়ি চারি সেরের অনধিক। গাঁজা অথবা ভাঙ্গ এক পোয়ার অনধিক। চরস আফিম চণ্ডু অথবা মদত পাঁচ তোলার অনধিক বিক্রয় করিতে পারিবেক না।

যে কেহ দেশী শরাব। কিম্বা মাদক দ্রব্য পাট্টাধারি খুজরা বিক্রয়কারদিগকে হোল সেল বিক্রয় করণ জন্য শহর কলিকাতার মধ্যে আনয়ন করিতে চাহে তাহারা আনিতে থাকুক কিন্তু সেই সকল দ্রব্যাদির রক্ষার্থে অত্র কাছারীহইতে পাস অর্থাৎ ছাড়চিঠী লইতে হইবেক।

কোন ব্যক্তি অত্র কাছারীর দেওয়া পাট্টা কিম্বা পাস ব্যতিরেকে শহর কলিকাতার মধ্যে এই বিজ্ঞাপনের দ্বিতীয় ধারাতে যে পরিমাণ নির্দ্দিষ্ট করা গিয়াছে তাহার অতিরিক্ত দেশী শরাব কিম্বা মাদক দ্রব্য বিক্রয় করিতে অথবা দখলে রাখিতে অথবা লইয়া যাইতে পারিবেক না।

ইংরাজি কিম্বা অন্য দেশস্থ বির। ওয়াইন শরাব অথবা ইস্পিরিট শরাব। দুই গেলান অর্থাৎ আট কোয়ার্ট বোতলের অনধিক কোন বিক্রয়কার বিক্রয় করিতে পারিবেক না কিন্তু এই নিষেধ নমুনার স্বরূপ যে অল্প পরিমাণে বির। ওয়াইন শরাব অথবা ইস্পিরিট শরাব যাহা বিক্রয় হয় তাহাতে খাটিবে না ও নমুনা সকল উপরের লিখিত শরাব অথবা ইস্পিরিট শরাবের প্রত্যেক রকমে এক বোতলের অনধিক হইবেক না।

জে এচ ইয়ং। কালেক্টর।

কলিকাতা কালেক্টরেট। আবকারি ডিপার্টমেন্ট।
তাং ৩০ আগষ্ট ১৮৪৯ সাল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT — সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত কলওয়ার স্মিথউইথ সাহেব মাজিষ্ট্রেটীয় উপদেশ পূর্ব্বাপেক্ষা অনেক বিস্তারিত করিয়া পূর্ণ সংগ্রহ করিয়াছেন। এবং তাহা তাঁহার অনুমতিক্রমে অস্মৎকর্ত্তৃক বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া মুদ্রাঙ্কিত হওন জন্য প্রেরণ করা গিয়াছে, কিয়ৎ কাল মধ্যে প্রকাশ হইবেক। ১৭৯৩ সালহইতে ১৮৪৯ সালের ৩১ মে মাসপর্য্যন্ত যত কানুন, আকট, সরকুলর অর্ডর, কনষ্ট্রক্সন ও নিজামত আদালতের রিপোর্ট প্রকাশ হইয়াছে তাহা সমুদয় সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে ভুক্ত হইয়াছে, ইহার মূল্য ১০৲ দশ মুদ্রা ধার্য্য করা গেল, যাঁহারা এই পুস্তক ক্রয় করণের ইচ্ছুক হন, তাঁহারা কলিকাতায় পুস্তক বিক্রয়কারকেরদের অথবা ঢাকা ছাপাযন্ত্রালয়ের সুপ্রেণ্টেণ্ডেণ্ট বা চট্টগ্রামে অস্মৎনিকটে ইহার মূল্য প্রেরণ করিলে পুস্তক তাঁহাদের সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্রাম। ৩১ আগষ্ট। ১৮৪৯। — শ্রী অভয়চন্দ্র দাস। আবকারী সেরেস্তাদার।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১১ সেপ্টেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্কমার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 18, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

ERRATA

The following amended translation of Section 5 of Circular Order, No 18, dated 17th July, 1846 published in the *Bengalee Government Gazette* of the 28th July, 1846, is published by order of the Sudder Court

অশুদ্ধ শোধন।

১৮৪৬ সালের ২৮ জুলাই তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে ১৮৪৬ সালের ১৭ জুলাইর ১৮ নম্বরী যে সর্কুলর অর্ডর প্রকাশ হয় তাহার ৫ দফার নীচের লিখিত শুদ্ধ তরজমা সদর আদালতের হুকুমক্রমে প্রকাশ হইতেছে।

৫। ১৮৪৬ সালের ৪ আইনক্রমে নীলাম প্রত্যেক ইঙ্গরেজী মাসের প্রথম সোমবারে হইবেক। ঘোষণার পাঠ B চিহ্নিত হইয়া পশ্চাৎ লেখা গেল এবং প্রস্তাবিত নীলামের সেই ঘোষণা প্রকাশ করণেতে এই বিষয়ে অতিসাবধান করিতে হইবেক যে ঐ ঘোষণার তারিখ এবং নীলামের দিবস ছাড়া সম্পূর্ণ ৩০ দিবসের মিয়াদ দেওয়া যায়। তাহাতে যখন প্রস্তাবিত নীলামের এত্তেলা দিতে হয় তখন আগামি মাসের প্রথম সোমবার যদি ঐ ৩০ দিবসের মধ্যে পড়ে তবে তৎপর মাসের প্রথম সোমবারে নীলাম হইবেক। যদ্যপি কোন সময়ে ঐ মাসের প্রথম সোমবার নিরূপিত বিশ্রামের দিন হয় তবে তৎপরে যে প্রথম দিবসে আদালতে কর্ম্ম হয় সেই দিবসে নীলাম আরম্ভ হইবেক।

Also in page 467, right hand column line 53 from the top, *for* B *read* D

৪৬৭ পৃষ্ঠার ৫৩ পংক্তিতে "B চিহ্নিত পাঠ" এই কথার পরিবর্ত্তে "D চিহ্নিত পাঠ" পড়িতে হইবেক।

JOHN C MARSHMAN *Bengalee Translator*

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENTS

The 7th September, 1849

Moonshee Ameenooddeen to be Acting Moonsiff of Bojpore, Zillah Chittagong, during the absence on leave, of the incumbent

The 12th September, 1849

Baboo Gour Chunder Muzmadar, who has obtained a diploma, to be Acting Moonsiff of Bilmareeah Zillah Rajshahye, during the absence on leave, of the incumbent

LEAVES OF ABSENCE

The 7th September, 1849

Baboo Umbikachurn Mitter, Moonsiff of Burrisal, and Baboo Gobind Chunder Bidyaruttun, Moonsiff of Cowcolly, Zillah Backergunge, for the

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

জিলা চাটিগাঁর বাজপুরের মুনসেফের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত মুনশী আমিনুদ্দীন ঐ স্থানের একটিং মুনসেফ হইলেন।

১৮৪৯ সাল ১২ সেপ্টেম্বর।

জিলা রাজশাহীর বিলমারিয়ার মুনসেফের ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থানপর্য্যন্ত সাগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু গৌরচন্দ্র মজুমদার ঐ স্থানের একটিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

জিলা বাকরগঞ্জের বরিসালের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু অম্বিকাচরণ মিত্র ও কৌখালীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু

period between the ensuing Dusserah and Mohur ium Vacations

The 12th September, 1849

Baboo Petumber Mookerjea, Moonsiff of Zeea gunge, Zillah Moorshedabad, for two days beyond the Dusserah Vacation Muckbool Ahmud, Moonsiff of Tallah, Zillah Jessore, for one day

The leave of absence for ten days, in excess of the Dusserah Vacation, granted on the 3d ultimo, to Sheikh Minnutoollah, Moonsiff of Lakhda, in Hazareebaugh, is cancelled

Baboo Madubchunder Buttacharj, Moonsiff of Bilmareeah, Zillah Rajshahye, for one month and a half beyond the Dusserah Vacation

B J COLVIN, *Register*

রাজকর্ম্মে নিযোগ।

১৩৮১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিযোগ।

১৮৪৯ সাল ২৭ আগষ্ট।

আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত আলেকজাণ্ডর মাকলিন সাহেবের (Mr Alexander McLean,) না পঁহুছনপর্য্যন্ত ঔষধ প্রস্তুতকারক শ্রীযুত জে সি সিমনস সাহেব (Mr J C Simons,) গোআলপাড়ার চিকিৎসকতা কর্ম্ম করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২৮ আগষ্ট।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এচ সি রেক্স সাহেব (Mr H C Raikes,) জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

গোলন্দাজের সৈন্যেরদের তৃতীয় বাটালিয়নের ঔষধ প্রস্তুতকারক শ্রীযুত জান বীল সাহেব (Mr John Beale,) কলিকাতার পোলীসের হাসপিটালের ঔষধ প্রস্তুতকারক হইবেন।

শ্রীযুত সি পি কাসপর্স সাহেব (Mr C P Caspersz,) সুন্দরবনের ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জি আলেন সাহেব (Mr G Allen,) মেদিনীপুরের ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত এ এ সুইন্টন সাহেবের (Mr A A Swinton,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত এফ সি ফৌল সাহেব (Mr F C Fowle,) রাজশাহীর মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ৩১ আগষ্ট।

শ্রীযুত পাদরি জে ওয়াই বিচর সাহেবের (Reverend J Y Becher,) সেন্ট পালের কাথিড্রল নামক ভজনালয়ের দ্বিতীয় ধর্ম্মোপদেশকের পদে এবং শ্রীযুত ডবলিউ উইঞ্চেষ্টর সাহেবের (Rev W Winchester,) পিনাঙ্গের ধর্ম্মোপদেশকতা পদে যে নিযোগ গতমাসের ১৩ তারিখে প্রকাশ হয় তাহা রহিত হইল।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৭ আগষ্ট।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr W C Watson,) গত মাসের ১৯ তারিখে যে এক মাসের ছুটী পান তদতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু চন্দ্রশেখর চৌধুরী দশহরার বন্দে ও তদতিরিক্ত তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৮ সেপ্টেম্বর।]

গোবিন্দচন্দ্র বিদ্যারত্ন দশহরার ও মহরমের মধ্য কালের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১২ সেপ্টেম্বর।

জিলা মুরশিদাবাদের জিয়াগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু পীতাম্বর মুখুয্যা দশহরার বন্দের অতিরিক্ত দুই দিনের এবং জিলা যশোহরের তালার মুনসেফ শ্রীযুত মকবুল আহমদ এক দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

হাজারীবাগের লাখদার মুনসেফ শ্রীযুত সেখ মিন্নতুল্লা গত মাসের ৩ তারিখে দশহরার বন্দের অতিরিক্ত যে দশ দিনের ছুটী পান তাহা রহিত হইল।

জিলা রাজশাহীর বিলমারিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মাধবচন্দ্র ভট্টাচার্য্য দশহরার বন্দের অতিরিক্ত দেড় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ আহমদ বক্‌শ দশহরার ও মহরমের বন্দে ও তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৮ আগষ্ট।

চব্বিশপরগনার জরিপী কর্ম্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু তারাচাঁদ ঘোষ দশহরার বন্দ লইয়া তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে এম সথরলাণ্ড সাহেব (Mr J M Sutherland,) দশহরার বন্দে স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে এচ রাইলি সাহেব (Mr J H Reily,) দশহরার বন্দে স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ঢাকার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী হামিদুল্লা খাঁ গত মাসের ৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঁকুড়াতে বুদবুদের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আশরফ দশহরার বন্দে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

রাজশাহীর মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এ এ সুইন্টন সাহেব (Mr A A Swinton,) ছুটীবিষয়ক বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত কাজী মহম্মদ আলী দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৬ আগষ্ট।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব পাটনা ও মুরশিদাবাদ এলাকায় ঠগী নিবারণার্থ সিবিশতার কার্য্যকারকেরদের এলাকার পুনর্ব্বিভাগ করণের অনুমতি দিয়াছেন এবং ঐ২ কার্য্যকারকদিগকে নীচের লিখিত জিলাতে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা অর্পণ করিয়াছেন।

পাটনার এলাকা।—পাটনা। শাহাবাদ। সারণ। চম্পারণ। ত্রিহুত। বেহার। মুঙ্গের। ভাগলপুর। পূরণিয়া। বীরভূম। মালদহ ও দিনাজপুর।

মুরশিদাবাদের এলাকা।—মুরশিদাবাদ। রাজশাহী। বগুড়া। রঙ্গপুর। ময়মনসিংহ। ছিলট। ত্রিপুরা। নওয়াখালী। চাটিগাঁ। বাকরগঞ্জ। ফরিদপুর। ঢাকা। পাবনা। যশোহর। নদীয়া। বর্দ্ধমান। বাঁকুড়া। হুগলী। মেদিনীপুর। হাবড়া। চব্বিশপরগনা ও বারাসত।

১৮৪৯ সাল ৩১ আগষ্ট।

শ্রীযুত আর সি রেক্স সাহেব (Mr R. C Raikes,) বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখে ময়মনসিংহের কালেক্টরী

কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি ই লান্স সাহেবের (Mr. G E Lance,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত জি ই লান্স সাহেব (Mr G E Lance,) বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখে মযমনসিংহের মাজিস্ট্রেটী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি এফ কার্ণাক সাহেবের (Mr C F Carnac,) স্থানে গ্রহণ করেন।

দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত আর আর ষ্টর্ট সাহেব (Mr R R Sturt,) নওয়াখালীতে নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ২২ তারিখে আপন কর্ম্মস্থানে পঁহুছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৩১৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে ব্রোন সাহেব (Mr J Brown,) মুঙ্গেরের জরিপী কর্ম্মহইতে স্থানান্তরিত হইয়া বেহারের কালেক্টর সাহেবের অধীনে কর্ম্ম করণার্থে ঐ জিলাতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৮ আগষ্ট।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলতার শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr W C Watson,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৯ আগষ্ট।

ঢাকার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এ আবরক্রম্বি সাহেব (Mr A Abercrombie,) গত মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত বারো দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণকান্ত মিত্র স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশহরার বন্দের অতিরিক্ত বারো দিন অর্থাৎ আগামি মাসের ৩ তারিখঅবধি ১৪ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত কাপ্তান টি পি স্পার্কস সাহেব (Captain T P Sparks,) গত মাসের ৭ তারিখে মরগুই জিলার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত কাপ্তান এচ বর্ডমোর সাহেবের (Captain H Berdmore,) প্রতি অর্পণ করেন।

মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) গত মাসের ১৮ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি এচ কাম্বেল সাহেবের (Mr C H Campbell,) প্রতি অর্পণ করেন।

আরাকানে একটিং প্রধান আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ডবলিউ জে লঙ্গমোর সাহেব (Mr W J Longmore,) গত জুলাই মাসের ২৬ তারিখে আরাকানের কমিসানর সাহেবের জোর্ট আসিষ্টান্টী কর্ম্মের ভার কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট এফ ডবলিউ রিপ্লি সাহেবের (Lieut F W Ripley,) স্থানে গ্রহণ করেন এবং কমিসানর সাহেবের হুকুমক্রমে গত মাসের ১৬ তারিখে ঐ কর্ম্ম আরাকানের স্থানীয় বাটালিয়নের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ এফ নটহাল সাহেবের (Lieut W F Nuthall,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট এফ ডবলিউ রিপ্লি সাহেব (Lieut F W Ripley,) গত মাসের ৪ তারিখে রামরিতে আরাকানের কমিসানর সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্টী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জে পি ব্রিগস সাহেবের (Lieut J P Briggs,) স্থানে গ্রহণ করেন।

জিলটের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ ষ্টেনফোর্থ সাহেব (Mr H Stainforth,) গত মাসের ২৫ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী শাহাদৎ আলীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত জি এ পাক্সটন সাহেব (Mr G A Paxton,) গত মাসের ৩০ তারিখে ত্রিপুরার মাজিস্ট্রেটী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেবের (Mr E Sandys,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৪৩১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলতার শ্রীযুত এচ এস মাকেন্জি সাহেব (Mr H S Mackenzie,) সমুদ্রের মোহনার দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেবের অধীন আসিষ্টান্ট হইবেন। গত মাসের ১৬ তারিখের যে হুকুমক্রমে তিনি বীরভূমের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্টী পদে নিযুক্ত হন তাহা রহিত হইল।

১৮৪৯ সাল ৩ সেপ্টেম্বর।

ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ই সি ক্রাষ্টর সাহেব (Mr E C Craster) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত জে বেকর সাহেবের (Mr J Baker,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত নাকরগঞ্জের সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু হরনাথ মিত্র নওয়াখালীর সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম্ম চালাইবেন।

১৮৪৯ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত আর ডবলিউ হিউস সাহেবের (Mr R W Hughes,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত এফ এ লশিংটন সাহেব (Mr F A Lushington,) কলিকাতার গবর্ণমেণ্টের হাসিলের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত পাদরি এ গার্ষ্টিন সাহেব (Reverend A Garstin,) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখঅবধি অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত সেণ্ট পালনামক ভজনালয়ের দ্বিতীয় ধর্ম্মোপদেশকতা কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৩ সেপ্টেম্বর।

চাটিগাঁর দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু শ্রীনাথ বিদ্যাবাগীশ দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের সদর আমীন শ্রীযুত বাবু শিবচন্দ্র মুখুয্যা দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

ঢাকার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ আক্রাম আলী দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু উমাচরণ ভট্টাচার্য্য দশহরার বন্দে বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১৮ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[*Government Gazette, 18th September*, 1849.]

ABKAREE NOTICE

With advertence to the provisions of Act No XI of 1849, notice is hereby given, that no person will hereafter be permitted to sell, by retail, within the Town of Calcutta, any Country Spirits, or Drugs, without a License obtained from this Office

2 Retail Venders are prohibited from selling at one time, and to one individual, any quantity of Country Spirits exceeding one seer, or one quart bottle, Taree, in any quantity exceeding four seers, Gunjah, or Bhung, in any quantity exceeding one quarter of a seer, Churrus, Opium, Chundoo, or Muddut in any quantity exceeding the weight of five tolahs

3 Parties, however, importing into Calcutta, Country Spirits, or Drugs, for the purpose of supplying the same, by wholesale, to licensed Retail Venders, may continue to do so as heretofore, provided that the articles brought are covered by passes granted from this Office

4 No persons may sell or have in their possession, or carry about within the Town of Calcutta, Country Spirits, or Drugs, in excess of the quantities specified in Para 2, of this Notification, without a License, or Pass granted from this Office

5 No parties may sell English or Foreign Beer, Wines or Spirits, in any quantity less than two gallons, or eight quart bottles but this prohibition does not apply to small quantities of Beer, Wines, or Spirits, sold as samples, provided such sample be limited to one bottle only of each description of the Wines, or Spirits above specified

J H YOUNG, *Collector*

Calcutta Collectorate, Abkaree Department,
The 30th August, 1849

আবকারি বিজ্ঞাপন।

সন ১৮৪৯ সালের ১১ নম্বর আকটের রীত্যনুসারে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ইহার পর শহর কলিকাতার মধ্যে অত্র কাছারীর প্রাপ্ত পাট্টা ব্যতিরেকে কোন ব্যক্তি দেশী শরাব কিম্বা মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয় করিতে পারিবেক না।

খুজরা বিক্রয়কারদিগকে নিষেধ করা যাইতেছে যে তাহারা এক সময়ে এক ব্যক্তিকে এক সের অর্থাৎ এক কোয়ার্ট বোতলের অনধিক দেশী শরাব বিক্রয় করিবেক না। তাড়ি চারি সেরের অনধিক। গাঁজা অথবা ভঙ্গ এক পোয়ার অনধিক। চরস আফিম চণ্ডু অথবা মদত পাঁচ তোলার অনধিক বিক্রয় করিতে পারিবেক না।

যে কেহ দেশী শরাব। কিম্বা মাদক দ্রব্য পাট্টাধারি খুজরা বিক্রয়কারদিগকে হোল সেল বিক্রয় করণ জন্য শহর কলিকাতার মধ্যে আনয়ন করিতে চাহে তাহারা আনিতে থাকুক কিন্তু সেই সকল দ্রব্যাদির রক্ষার্থে অত্র কাছারীহইতে পাস অর্থাৎ ছাড়চিঠা লইতে হইবেক।

কোন ব্যক্তি অত্র কাছারীর দেওয়া পাট্টা কিম্বা পাস ব্যতিরেকে শহর কলিকাতার মধ্যে এই বিজ্ঞাপনের দ্বিতীয় ধারাতে যে পরিমাণ নির্দ্দিষ্ট করা গিয়াছে তাহার অতিরিক্ত দেশী শরাব কিম্বা মাদক দ্রব্য বিক্রয় করিতে অথবা দখলে রাখিতে অথবা লইয়া যাইতে পারিবেক না।

ইংরাজি কিম্বা অন্য দেশস্থ বির। ওয়াইন শরাব অথবা ইস্পিরিট শরাব। দুই গেলান অর্থাৎ আট কোয়ার্ট বোতলের অনধিক কোন বিক্রয়কার বিক্রয় করিতে পারিবেক না কিন্তু এই নিষেধ নমুনার স্বরূপ যে অল্প পরিমাণে বির। ওয়াইন শরাব অথবা ইস্পিরিট শরাব যাহা বিক্রয় হয় তাহাতে খাটিবে না ও নমুনা সকল উপরের লিখিত শরাব অথবা ইস্পিরিট শরাবের প্রত্যেক রকমে এক বোতলের অনধিক হইবেক না।

জে এচ ইয়ং। কালেক্টর।

কলিকাতা কালেক্টরেট। আবকারি ডিপার্টমেণ্ট।
তাং ৩০ আগষ্ট ১৮৪৯ সাল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT — সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্‌তিহার।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত ফলওয়ার স্কিপউইথ সাহেব মাজিস্ট্রেটীয় উপদেশ পূর্ব্বাপেক্ষা অনেক বিস্তারিত করিয়া পুনঃ সংগ্রহ করিয়াছেন। এবং তাহা তাঁহার অনুমতিক্রমে অস্মৎকর্ত্তৃক বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া মুদ্রাঙ্কিত হওন জন্য প্রেরণ করা গিয়াছে, কিয়ৎ কাল মধ্যে প্রকাশ হইবেক। ১৭৯৩ সালহইতে ১৮৪৯ সালের ৩১ মে মাসপর্য্যন্ত যত কানুন, আক্ট, সরকুলর অর্ডর, কনস্ট্রক্সন ও নিজামত আদালতের রিপোর্ট প্রকাশ পাইয়াছে তাহা সমুদয় সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে ভুক্ত হইয়াছে, ইহার মূল্য ১০৲ দশ মুদ্রা ধার্য্য করা গেল, যাঁহারা এই পুস্তক ক্রয় করণের ইচ্ছুক হন তাঁহারা কলিকাতার পুস্তক বিক্রয়কারকেরদের অথবা ঢাকা ছাপাযন্ত্রালয়ের সুপ্রেণ্টেণ্ডেণ্ট বা চট্টগ্রামে অস্মৎনিকটে ইহার মূল্য প্রেরণ করিলে পুস্তক তাঁহাদের সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্রাম। ৩১ আগস্ট। ১৮৪৯। — শ্রী অভয়চন্দ্র দাস। আবকারী সেরেস্তাদার।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৮ সেপ্টেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 25, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর ।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT
LEAVES OF ABSENCE

The 14th September, 1849

Baboo Gopal Chunder Ghose, Moonsiff of Bhattooreah Zillah East Burdwan, for two days beyond the Dusserah Vacation

The 17th September, 1849

Moulvie Mahomed Abdool Wahid, Law Officer of the Court of Dacca, for the Dusserah Vacation

The 18th September, 1849

Baboo Habeeram Boroowah, Moonsiff of North Luckimpoor, Zillah Luckimpoor, for one month, in excess of the Dusserah Vacation

B J COLVIN, *Register*

বিজ্ঞাপন ।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম ।

ছুটী ।

১৮৪৯ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর ।

জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের ভাটুরিযায় মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপালচন্দ্র ঘোষ দশহরার বন্দের অতিরিক্ত দুই দিনের ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর ।

ঢাকার আদালতের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ আবদুল ওয়াহিদ দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর ।

জিলা লক্ষ্মীপুরের উত্তর লক্ষ্মীপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু হাবীরাম বড়ুযা দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন ।

বি জে কলবিন । রেজিষ্টর ।

রাজকর্ম্মে নিযোগ ।

১৪৩১ নম্বর ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম ।

ছুটী ।

১৮৪৯ সাল ৩ সেপ্টেম্বর ।

নওয়াখালীর সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে বেকর সাহেব (Mr J Baker,) আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি অথবা যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি চেরাপুঞ্জীতে গমনার্থ দুই মাসের ছুটী পাইযাছেন।

১৮৪৯ সাল ৪ সেপ্টেম্বর ।

কলিকাতার গবর্ণমেণ্টের হাসিলের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত আর ডবলিউ হিউস সাহেব (Mr. R W Hughes,) ইউরোপে গমন করিবার ছুটী প্রার্থনা করণের পূর্ব্বে বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন ।

জাহাজসম্পর্কীয় সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের সেক্রেটারী শ্রীযুত জে সদরলাণ্ড সাহেব (Mr J Sutherland,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে পঁচিশ দিনের অথবা "থনাসরিম" নামক বাষ্পীয় জাহাজ আরাকান ও মৌলমিনহইতে যে সময়ে প্রত্যাগমন করে সেই সময়পর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ৫ সেপ্টেম্বর ।

শাহাবাদের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী জহুরালী আগামি অক্টোবর মাসের ১৯ তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইযাছেন ।

ত্রিহুতের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী নিয়ামৎ আলী খাঁ ও অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ মহামিদ দশহরার ও মহরমের ও তাহার মধ্যে উনত্রিশ দিনের ছুটী পাইযাছেন ।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেবকে (Mr W S Alexander,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে গত মাসের ১১ তারিখে যে বারো দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইযাছে ।

১৮৪৯ সাল ৬ সেপ্টেম্বর ।

যশোহরের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে টি শেব সাহেব (Mr J T Shave,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন ।

ফরিদপুরের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে জনসন সাহেব (Mr J Johnson,) দশহরার বন্দে বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১৮ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪৯ সাল ৩ সেপ্টেম্বর ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সা-

হের আফীন ডিপার্টমেন্টের নীচের লিখিত প্রত্যেক কার্য্যকারক সাহেবকে তাঁহারদের নামের পার্শ্বের লিখিত জিলাতে আফীন ও আবকারীর আইনউল্লঙ্ঘনকারিরদের অপরাধের বিচারার্থে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতার্পণ করিয়াছেন।

শ্রীযুত এ এচ টর্নবুল সাহেব (Mr A H Turnbull,) বেহার।

শ্রীযুত জি ডবলিউ ব্রৌন সাহেব (Mr G W Brown,) বেহার।

শ্রীযুত জে ডুহান সাহেব (Mr J Duhan,) ভাগলপুর।

শ্রীযুত জে বীন সাহেব (Mr J Bean,) মুঙ্গের।

শ্রীযুত আর কিং সাহেব (Mr R King,) পাটনা।

শ্রীযুত কে এচ হিউএট সাহেব (Mr K H Hewett,) সারণ।

শ্রীযুত ই মাকডনেল সাহেব (Mr E Macdonell,) সারণ।

শ্রীযুত ই হিচিন্স সাহেব (Mr E Hitchins,) সারণ।

শ্রীযুত জি ডিকসন সাহেব (Mr G Dixon,) সারণ।

শ্রীযুত জি ফিল্ড সাহেব (Mr G Field,) শাহাবাদ।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ অরকর্ট সাহেব (Mr W H Urquhart,) ত্রিহুত।

১৮৪৯ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে আলান সাহেব (Mr J Allan,) গত মাসের ২৫ তারিখে পূরণিয়ার সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম্মের ভার সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত কেদারনাথ ঘোষের প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৪৭৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত এচ প্রাট সাহেব (Mr H Pratt,) হাবড়াতে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেবের (Mr O W Malet,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত এফ সি ফৌল সাহেব (Mr F C Fowle,) চাটিগাঁর মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

গত মাসের ২০ তারিখে শ্রীযুত এচ ড্যাপর সাহেবের (Mr H Diaper,) পূরণিয়ার সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসকতা কর্ম্মে যে নিয়োগ হয় তাহা রহিত হইল।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১০ সেপ্টেম্বর।

মেদিনীপুরের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু শিবচন্দ্র দেব বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১৮ তারিখপর্য্যন্ত দশহরার বন্দে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

কটকের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেন্ট সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ডবলিউ ব্লন্ট সাহেব (Mr W Blunt,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr. W C. Watson,) গত মাসের ২৭ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত আগামি মাসের ৭ তারিখ অথবা "হাডিংটন" নামক বাষ্পীয় জাহাজের না গমনপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

চব্বিশপরগনার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ ওসমান আলী খাঁ দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

পাটনার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত ই ডাকষ্টা সাহেব (Mr E DaCosta,) দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

ফরিদপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ নাজিম দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১২ সেপ্টেম্বর।

ছিলটের কালেকটর শ্রীযুত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr A S Annand,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন

১৮৪৯ সাল ১২ সেপ্টেম্বর।

কলিকাতার হার্বর মাষ্টর শ্রীযুত কাপ্তান ই অন্সলো সাহেব (Capt E Onslow,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

১৮৪৯ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশতার শ্রীযুত আর সি ওল্ডফিল্ড সাহেব ও শ্রীযুত জে বানস আগনিউ সাহেব (Messrs R C Oldfield, and J Vans Agnew,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

১৮৪৯ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

বেহারের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এচ রোস সাহেব (Mr H Rose,) গত মাসের ৩১ তারিখে আপনার কর্ম্মস্থানে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

রাজশাহীর জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr G C Cheap,) পাবনায় দওরা করণার্থে গমন করিবার নিমিত্তে আপনার সিবিশতার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আব্দুল আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এ ফিচ সাহেব (Lieutenant A Fytche,) গত মাসের ১০ তারিখে সান্দোএ জিলার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এফ ডবলিউ পিঙ্কনি সাহেবের (Lieutenant F W Pinkney,) স্থানে গ্রহণ করেন

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৫০১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত ডাক্তর এ সিমসন সাহেব (Dr A Simpson) সারণের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত বাবু দয়ালচাঁদ বসাকের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু পরমানন্দ সেট হুগলীতে জাহানাবাদের অবৈতনিক ঔষধালয়ের সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসকের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

সদর আদালতের কাজী শ্রীযুত মৌলবী ফজলু রহমান কাজীউল কজাতের সম্পূর্ণ শক্তি ও ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

হুগলীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু লোকনাথ

বলু চিকিৎসকেব সর্টিফিকটক্রমে দশহবাব ও মহবমের বন্দে ও তদতিবিক্ত এক মাসেব ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৩ সেপ্টেম্বব।

মেদিনীপুবেব মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটব সাহেবেব আসিষ্টান্ট শ্রীযুত সি লিমণ্ড সাহেব (Mr C Limond,) চিকিৎসকেব সর্টিফিকটক্রমে গত মাসের ১৯ তাবিখ-অবধি দুই মাসেব ছুটী পাইয়াছেন।

মুবশিদাবাদেব প্রধান সদব আমীন শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ আবদুল ওযাহিদ খাঁ দশহরাব বন্দে বর্ত্তমান মাসেব ১৩ তাবিখঅবধি আগামি মাসেব ১৮ তাবিখ-পর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা চব্বিশপবগনাব জবিপী কর্ম্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ ঘোষ দশহবাব বন্দে এক মাস পাঁচ দিনেব ছুটী পাইযাছেন।

রাজশাহীব জবিপী কর্ম্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেকটব শ্রীযুত বাবু বাধানাথ বসু দশহবাব বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৪ সেপ্টেম্বব।

ময়মুনসিংহেব প্রধান সদব আমীন শ্রীযুত পণ্ডিত নবহবি শিবোমণি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশহবাব বন্দে ও তদতিবিক্ত দশ দিনেব ছুটী পাইযাছেন।

যশোহবেব ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু গোপাললাল মিত্র চিকিৎসকেব সর্টিফিকটক্রমে বর্ত্তমান মাসেব ১৪ তাবিখঅবধি ছয সপ্তাহেব ছুটী পাইয়াছেন।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানেব প্রধান সদব আমীন শ্রীযুত মৌলবী ফজলরব্বি ও সদব আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ সাইম ও ফতওয়াদাতা শ্রীযুত মৌলবী আলী মহম্মদ দশহবাব বন্দে ছুটী পাইযাছেন।

বেহাবেব সদব আমীন শ্রীযুত সৈয়দ তফজ্জল হুসেন দশহবাব বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

নওয়াখালীতে দক্ষিণ শাহাবাজপুবেব ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত টি টুইডি সাহেব (Mr T Tweedie,) যে তাবিখে এলাকাখণ্ডেব ভাব শ্রীযুত এড্বার্ড লাটুব সাহেবেব (Mr Edward Lautour,) প্রতি অর্পণ কবেন সেই তাবিখঅবধি এক মাসেব ছুটী পাইযাছেন।

বাজশাহীতে নাটোবেব ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু কিশোবীচাঁদ মিত্র আপনাব এলাকা খণ্ডেব ভাব শ্রীযুত এফ সি ফৌল সাহেবেব (Mr F C Fowle,) প্রতি অর্পণ কবিয়া অগামি মহবমেব বন্দঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসেব ছুটী পাইযাছেন।

ভাগলপুবেব প্রধান সদব আমীন শ্রীযুত মৌলবী মোআজম হুসেন স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশহরাব বন্দেব আবম্ভঅবধি আগামি ডিসেম্বর মাসেব ১ তাবিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৫ সেপ্টেম্বব।

হুগলীতে জাহানাবাদেব ঔষধালয়ে নিযুক্ত সব আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু দয়ালচাঁদ বসাক স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে ছয় মাসেব ছুটী পাইযাছেন।

১৮৪৯ সাল ১৭ সেপ্টেম্বব।

মুবশিদাবাদে শ্রীযুত গবরনব জেনবল বাহাদুবেব এজেন্ট শ্রীযুত এচ টবেন্স সাহেব (Mr H Torrens,) চিকিৎসকেব পবামর্শক্রমে বাজধানীতে গমনার্থ আপনার কর্ম্মেব ভার বাখিয়া তিন সপ্তাহেব ছুটী পাইযাছেন।

বর্দ্ধমানেব ডেপুটী কালেকটব শ্রীযুত বাবু বসিককৃষ্ণ মল্লিক গত জুলাই মাসেব ২৩ তাবিখে যে ছুটী পান তদতিবিক্ত পনেব দিনেব ছুটী পাইযাছেন।

হুগলীব ডেপুটী কালেক্টব শ্রীযুত বাবু বাজনারায়ণ বসাক স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে তিন দিনেব ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁব প্রথম প্রধান সদব আমীন শ্রীযুত মৌলবী আশবফ আলী খাঁ ও প্রথম অতিবিক্ত প্রধান সদব আমীন শ্রীযুত জে বাইলি সাহেব (Mr J Reily,) দশহবাব বন্দে ছুটী পাইযাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৩ সেপ্টেম্বব।

বাঙ্গলা দেশেব শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেব ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টেব সম্মতিক্রমে নীচেব লিখিত গ্রামেব খাবিজ দাখিল কবিবাব অনুমতি দিযাছেন।

৬৪ গ্রাম বঙ্গপুবেব ভবানীগঞ্জ থানাহইতে খাবিজ হইয়া বগুড়াব দেওয়ানগঞ্জ থানায দাখিল হইযাছে।

টঙ্গেবালগা। মুক্তাহাটা। গামাবিয়া অথবা কুচ গামাবিয়া। পুলকান্দি কিম্বা কুলকান্দি। বেবকুবসা। বরুলেব চব। কাউনের চব। বাহাদুবপুব। গঙ্গাবাবা। বলিযাদহ। লাউদহ। গিলাবাড়ী। চব বলুআ। বামণা ভেঙ্গুবা। গজকুবা। সাপধবি। নন্দনেব পাড়া। চিনাদুলি। আমডাঙ্গা। গুমেব চব। হবিচণ্ডী হাতিবন্দব চব। আলিব পাড়া। মেরুবচর। মেষেব চর। ঝালুব চব। সাধুব পাড়া। সূর্য্যনগব। মালির চব। বাজেন্দ্রগঞ্জ। বীনাদেব চব। ববিয়াব চব। ভাটখাউব চব। হালিবান্দা কিম্বা হাতিভাঙ্গা। গোপালপুব। রামরামপুব। নীলখিয়া। কুশলনগব। বেনুআব চব। গোপালনগব। হাবিআঝাড়ি। ভাপুব চব। ধবপাড়াব চর। আসপাতালেব চব। হবিণধবা। শঙ্কবপুব। শিমুয়াবন্দ। ছাতলাগাড়ি। বগাব চব। নাপিতানীব চব। নীলখিযাব চব। ভুবগাব চব। কাশিমেব চব কিম্বা কাশীমেব চর। চক্ষুয়েব চব। হাড়গিলার চব। হাউনেব চব। ধনতলা। সাকোঁআ সাতবাঁকী। বেলগাছি। খেওয়ার চব। ঘাসিব পাড়া। বলবামের চব। অক্রুখাবাব চব।

এই ১৩ গ্রাম বগুড়াব থানা দেওয়ানগঞ্জহইতে খাবিজ হইয়া রঙ্গপুবেব ভবানিগঞ্জেব থানায় দাখিল হইযাছে।

প্রেমগঞ্জ। কুঞ্জিপাড়া। চিজিন্দিয়া। ধনেবপাড়া। ফুলিয়াব খোপ। খাউবজানী। ধলি। বাজেচিথলি। কালিকাদাস। লালিগঞ্জ। যুগিপাড়া। মাজলিয়ারি। বহমৎপুব। এবন্দবাড়ি।

এই ১ গ্রাম বগুড়াব দেওযানগঞ্জেব থানাহইতে খাবিজ হইবা বঙ্গপুবেব চিলমাবিব থানায় দাখিল হইয়াছে।

খুবিয়াদাবাব।

বাঙ্গলা দেশেব শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবেব হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশেব গবর্ণমেন্টের সেক্রেটাবী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

ABKAREE NOTICE

With advertence to the provisions of Act No XI of 1849, notice is hereby given, that no person will hereafter be permitted to sell, by retail, within the Town of Calcutta, any Country Spirits, or Drugs, without a License obtained from this Office

2 Retail Venders are prohibited from selling at one time, and to one individual, any quantity of Country Spirits exceeding one seer, or one quart bottle, Taree, in any quantity exceeding four seers, Gunjah, or Bhung, in any quantity exceeding one quarter of a seer, Churrus, Opium, Chundoo, or Muddut in any quantity exceeding the weight of five tolahs.

[*Government Gazette, 25th September*, 1849.]

3 Parties, however, importing into Calcutta, Country Spirits, or Drugs, for the purpose of supplying the same, by wholesale, to licensed Retail Venders, may continue to do so as heretofore, provided that the articles brought are covered by passes granted from this Office

4 No persons may sell, or have in their possession, or carry about within the Town of Calcutta, Country Spirits, or Drugs, in excess of the quantities specified in Para 2, of this Notification, without a License, or Pass granted from this Office

5 No parties may sell English or Foreign Beer, Wines or Spirits, in any quantity less than two gallons, or eight quart bottles, but this prohibition does not apply to small quantities of Beer, Wines, or Spirits, sold as samples, provided such sample be limited to one bottle only of each description of the Wines, or Spirits above specified

J H YOUNG, *Collector.*

Calcutta Collectorate, Abkaree Department,
The 30th August, 1849

আবকারি বিজ্ঞাপন।

সন ১৮৪৯ সালের ১১ নম্বর আক্টের রীত্যনুসারে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ইহার পর শহর কলিকাতার মধ্যে অত্র কাছারীর প্রাপ্ত পাট্টা ব্যতিরেকে কোন ব্যক্তি দেশী শরাব কিম্বা মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয় করিতে পারিবেক না।

খুজরা বিক্রয়কারদিগকে নিষেধ করা যাইতেছে যে তাহারা এক সময়ে এক ব্যক্তিকে এক সের অর্থাৎ এক কোয়ার্ট বোতলের অনধিক দেশী শরাব বিক্রয় করিবেক না। তাড়ি চারি সেরের অনধিক। গাঁজা অথবা ভাঙ্গ এক পোয়ার অনধিক। চরস আফিম চণ্ডু অথবা মদত পাঁচ তোলার অনধিক বিক্রয় করিতে পারিবেক না।

যে কেহ দেশী শরাব। কিম্বা মাদক দ্রব্য পাট্টাধারি খুজরা বিক্রয়কারদিগকে হোল সেল বিক্রয় করণ জন্য শহর কলিকাতার মধ্যে আনয়ন করিতে চাহে তাহারা আনিতে থাকুক কিন্তু সেই সকল দ্রব্যাদির রক্ষার্থে অত্র কাছারীহইতে পাস অর্থাৎ ছাড়চিঠী লইতে হইবেক।

কোন ব্যক্তি অত্র কাছারীর দেওয়া পাট্টা কিম্বা পাস ব্যতিরেকে শহর কলিকাতার মধ্যে এই বিজ্ঞাপনের দ্বিতীয় ধারাতে যে পরিমাণ নির্দ্দিষ্ট করা গিয়াছে তাহার অতিরিক্ত দেশী শরাব কিম্বা মাদক দ্রব্য বিক্রয় করিতে অথবা দখলে রাখিতে অথবা লইয়া যাইতে পারিবেক না।

ইংরাজি কিম্বা অন্য দেশস্থ বির। ওয়াইন শরাব অথবা ইস্পিরিট শরাব। দুই গেলান অর্থাৎ আট কোয়ার্ট বোতলের অনধিক কোন বিক্রয়কার বিক্রয় করিতে পারিবেক না কিন্তু এই নিষেধ নমুনার স্বরূপ যে অল্প পরিমাণে বির। ওয়াইন শরাব অথবা ইস্পিরিট শরাব যাহা বিক্রয় হয় তাহাতে খাটিবে না ও নমুনা সকল উপরের লিখিত শরাব অথবা ইস্পিরিট শরাবের প্রত্যেক রকমে এক বোতলের অনধিক হইবেক না।

জে এচ ইয়ং। কালেকটর।

কলিকাতা কালেক্টরেট। আবকারি ডিপার্টমেণ্ট।
তাং ৩০ আগষ্ট ১৮৪৯ সাল।

INSOLVENT COURT — যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of WILLIAM FREDERICK FERGUSSON, and others, Insolvents

NOTICE is hereby given that Saturday, the 6th day of October next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that the last Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee, ending the 31st day of August, 1849, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents, will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing

Calcutta, 19th September, 1849 — JOHN COCHRANE, *Official Assignee*

যোত্রহীন উলিয়ম ফ্রেড্রিক ফরগসন ও অন্যেরদের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে এই বিষয়ের শুননি আগামি অক্টোবর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক এবং ১৮৪৯ সালের ৩১ আগষ্ট তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবের সকল জমা ও খরচের বিস্তারিত শেষ হিসাব দাখিল হইয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনেরদের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্ব্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

কলিকাতা ১৮৪৯ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর। — জান কাক্রেন। সরকারী আসৈনি।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT — সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত ফলওয়ার ক্লিপউইথ সাহেব মাজিষ্ট্রেটীয় উপদেশ পূর্ব্বাপেক্ষা অনেক বিস্তারিত করিয়া পূর্ণ সংগ্রহ করিয়াছেন। এবং তাহা তাঁহার অনুমতিক্রমে অস্মৎকর্ত্তৃক বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া মুদ্রাঙ্কিত হওন জন্য প্রেরণ করা গিয়াছে, কিয়ৎ কাল মধ্যে প্রকাশ হইবেক। ১৭৯৩ সালহইতে ১৮৪৯ সালের ৩১ মে মাসপর্য্যন্ত যত কানুন, আকট, সরক্যুলর অর্ডর, কনষ্ট্রক্সন ও নিজামত আদালতের রিপোর্ট প্রকাশ পাইয়াছে তাহা সমুদয় সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে ভুক্তন হইয়াছে, ইহার মূল্য ১০৲ দশ মুদ্রা ধার্য্য করা গেল, যাঁহারা এই পুস্তক ক্রয় করণের ইচ্ছুক হন, তাঁহারা কলিকাতায় পুস্তক বিক্রয়কারকেরদের অথবা ঢাকা ছাপাযন্ত্রালয়ের সুপ্রেণ্টেণ্ডেণ্ট বা চট্টগ্রামে অস্মৎনিকটে ইহার মূল্য প্রেরণ করিলে পুস্তক তাঁহাদের সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্রাম। ৩১ আগষ্ট। ১৮৪৯। — শ্রী অভয়চন্দ্র দাস। আবকারী সেরেস্তাদার।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৫ সেপ্টেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 2, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২ অক্টোবর।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENT

The 21st September, 1849

Moonshee Musheeutoollah, who has obtained a diploma, to be Acting Moonsiff of Bauleah, Zillah Rajshahye

LEAVES OF ABSENCE

The 21st September, 1849

Baboo Hurchunder Chatterjea, Moonsiff of Urrureeah, Zillah Purnea, from the 12th June to the 30th idem

The 22d September, 1849

Baboo Jugoodanund Mookerjea, Moonsiff of Rugoonathpore, in Hazareebagh, from the 19th October, to the 16th November next inclusive

The 28th September, 1849

Moonshee Mahomed Moazim, Moonsiff of Latoo, Zillah Sylhet, for ten days, in excess of the Dusserah Vacation

B J Colvin, *Register*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত মুনশী মশিয়তউল্লা জিল রাজশাহীর বৌলিয়ার একটিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

জিলা পূরণিয়ার অররিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু হরচন্দ্র চাটুয্যা জুন মাসের ১২ তারিখঅবধি ৩০ তারিখ পর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

হাজারীবাগের রঘুনাথপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জগদানন্দ মুখুয্যা আগামি অকটোবর মাসের ১৯ তারিখঅবধি নবেম্বর মাসের ১৬ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

জিলা ছিলটের লাটুর মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী মহম্মদ মওয়াজিম দশহরার বন্দের অতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৫০১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

মান্দ্রাজ দেশীয় ৩৪ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত এফ ডবলিউ পিঙ্কনি সাহেব (Lieut F W Pinkney,) যে তারিখে সান্দোএ স্থানে আরাকানের কমিসানর সাহেবের একটিং প্রধান আসিষ্টাণ্টী আপনার সাবেক কর্ম্মের, তার অন্য সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখে অর্থাৎ গত মাসের ২০ তারিখে মিলিটারী ডিপার্টমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ময়মনসিংহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি এফ কারনাক সাহেব (Mr C F, Carnac,) বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে আপন কর্ম্মস্থানে পঁহুছেন।

১৮৪৯ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তাদার শ্রীযুত জে এচ বাক্স সাহেব (Mr J H Bax,) "বেণ্টিঙ্ক" নামক বাষ্পীয় জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে হিলিয়ার্ড।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৫২৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

নদীয়াতে শান্তিপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত বি উড সাহেব (Mr B Wood,) এলাকাখণ্ডের ভার শ্রীযুত এ হোপ সাহেবের (Mr A Hope,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের কমিসনর সাহেবের সব-আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি কে হডসন সাহেব (Mr C K Hudson,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশহরার বন্দে বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখঅবধি আগামি মাসের ৩ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বগুড়ার ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত সলামতুল্লা খাঁ বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখঅবধি পাঁচ সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

সম্বলপুরের ডাকাধ্যক্ষ শ্রীযুত এল বাবিংটন সাহেব (Mr L Babington,) আপনার কর্ম্মের ভার আসিষ্টাণ্ট ডাকাধ্যক্ষের প্রতি অর্পণ করিয়া যে তারিখে আপনার জিলাহইতে প্রস্থান করেন সেই তারিখঅবধি আপনার অত্যাবশ্যক কর্ম্মোপলক্ষে ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু তারাকান্ত বিদ্যাসাগর দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।

ফরিদপুরের জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত এডগার এফ লাটুর সাহেব (Mr Edgar F Lautour,) আপনার সিবিল্‌সরের চলিত কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ই সি ক্রাস্টর সাহেবের (Mr E C Craster,) প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

সারণের জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে কুম সাহেব (Mr J Combe,) যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ছুটীবিষয়ক পুরাতন বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

সারণের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মীরজা মহম্মদ সাদিক দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ কলীম দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আশগর দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের মাজিস্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ ব্লণ্ট সাহেব (Mr W Blunt,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে আট দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ফরিদপুরের আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ সারসন সাহেব (Mr W Sarson,) দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ এচ ব্রডহর্ষ্ট সাহেব (Mr W H Brodhurst,) ছুটীবিষয়ক পুরাতন বিধির ১১ ধারানুসারে আগামি ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব নীচের লিখিত সেনাপতি সাহেবদিগকে অতি উত্তমরূপে শিক্ষিত হওনের সর্টিফিকট প্রদান করিয়াছেন।

এতদ্দেশীয় ৬৪ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত জে এস ডনবার সাহেব (Lieutenant J S Dunbar,) ও এতদ্দেশীয় ৫৩ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত জে মাকার্টি সাহেব (Mr J McCarty,) উর্দ্দু ভাষায়।

এতদ্দেশীয় ৪০ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের এনসাইন শ্রীযুত এম জে ব্রাণ্ডর সাহেব (Ensign M J Brander,) হিন্দি ভাষায়।

যশোহরের নিমকচৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ এচ টেরানো সাহেব (Mr W H Terraneau,) গত জুলাই মাসের ২৪ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

যশোহরের নিমকচৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ এচ টেরানো সাহেব (Mr W H Terraneau,) ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ২৫ ধারানুসারে নিমকের আইনের উল্লঙ্ঘনকারিরদের অপরাধের বিচারার্থ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ত্রিপুরার মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত টি সি ট্রটর সাহেব (Mr T C Trotter,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপনার সিবিল্‌সরের কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ এম বোফর্ট সাহেবের (Mr W M Beaufort,) স্থানে গ্রহণ করেন।

১৮৪৯ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত সারসন সাহেবের (Mr Sarson,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু যাদবচন্দ্র বসু ফরিদপুরের আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন এবং ১৮৪০ সালের ২৫ আইনের ৩ ধারানুসারে বিচারার্থ ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৫৩১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত আর এফ হজসন সাহেবের (Mr R F Hodgson,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত এ লিটলডেল সাহেব (Mr A Littledale,) চিটাগাঙের মাজিস্ট্রেট হইবেন এবং অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত মালদহের জাইণ্ট মাজিস্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেব (Mr E Sandys,) ত্রিপুরার মাজিস্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত এচ সি হালকেট সাহেব (Mr H C Halkett,) কটকের দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত এফ এ ই ডালরিম্পল সাহেব (Mr F A E Dalrymple,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত বগুড়ার জাইণ্ট মাজিস্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেকটরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত এচ ড্রাপর সাহেব (Mr H Draper,) পূর্ণিয়ার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

আসামে বড়পেটার সদর আমীনের ক্ষমতাপ্রাপ্ত মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কীর্ত্তিনাথ ফুকন দশহরার বন্দের অতিরিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

চব্বিশপরগনার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রাধানাথ গাঙ্গুলি দশহরার বন্দে বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখঅবধি পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২ অক্টোবর।]

আসামে মঙ্গলদায়ের সব-আসিষ্টাণ্ট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ এস হডসন সাহেব (Mr W S Hudson,) দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ই ডিরোজারিয়ো সাহেব (Mr E D'Rozario,) দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

শাহাবাদের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মনোয়রআলী খাঁ দশহরার বন্দে অর্থাৎ বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১৮ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

পাটনা চাকলার পণ্ডিত শ্রীযুত পীতাম্বর তর্কবাগীশ দশহরার বন্দের অতিরিক্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

কলিকাতার গবর্ণমেণ্টের হাসিলের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত আর ডবলিউ হিউস সাহেব (Mr R W Hughes,) ইউরোপে গমনের পূর্ব্বে বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি নবেম্বর মাসে গমনীয় বাষ্পীয় জাহাজের না গমনপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

রাজশাহীর মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এ এ সুইণ্টন সাহেব (Mr A A Swinton,) গত মাসের ২৮ তারিখে যে এক মাসের ছুটী পান তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশ্‌তিহার।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত ফলওয়ার স্কিপউইথ সাহেব মাজিষ্ট্রেটীয় উপদেশ পূর্ব্বাপেক্ষা অনেক বিস্তারিত করিয়া পূর্ণ সংগ্রহ করিয়াছেন। এবং তাহা তাঁহার অনুমতিক্রমে অস্মৎকর্ত্তৃক বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া মুদ্রাঙ্কিত হওন জন্য প্রেরণ করা গিয়াছে, কিয়ৎ কাল মধ্যে প্রকাশ হইবেক। ১৭৯৩ সালহইতে ১৮৪৯ সালের ৩১ মে মাসপর্য্যন্ত যত কানুন, আক্ট, সরকুলর অর্ডর, কনষ্ট্রক্সন ও নিজামত আদালতের রিপোর্ট প্রকাশ পাইয়াছে তাহা সমুদয় সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে ভুক্ত হইয়াছে, ইহার মূল্য ১০৲ দশ মুদ্রা ধার্য্য করা গেল, যাঁহারা এই পুস্তক ক্রয় করণের ইচ্ছুক হন, তাঁহারা কলিকাতায় পুস্তক বিক্রয়কারকেরদের অথবা ঢাকা ছাপাযন্ত্রালয়ের সুপ্রেণ্টেণ্ডেণ্ট বা চট্টগ্রামে অস্মৎনিকটে ইহার মূল্য প্রেরণ করিলে পুস্তক তাঁহাদের সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্রাম। ৩১ আগষ্ট। ১৮৪৯। শ্রী অভয়চন্দ্র দাস। আবকারী সেরেস্তাদার।

[*Government Gazette, 2d October*, 1849]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 9, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৯ অক্টোবর।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 15TH SEPTEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 15th of September, 1849

ACT No —— OF 1849

For confirming the title to lands in Calcutta taken for public purposes

Whereas the execution of works of public usefulness in Calcutta is liable to be hindered by the difficulty in making a good title to the land taken for such purpose, It is enacted as follows

I The powers and provisions of the first seven Sections of Regulation I, 1824 of the Bengal Code, shall be applicable to all lands within the town of Calcutta which shall have been declared by the Governor of Bengal to be needed for any public purpose

II In all cases in which payment of any part of the purchase or compensation money is reserved according to the Fifth Clause of Section VI, of the said Regulation, on account of any lands taken for any public purpose under this Act, the Government Securities mentioned in the said Clause shall be deposited with the Government Agent at Fort William in Bengal, in the name and with the privity of the Accountant General of Her Majesty's Supreme Court of Judicature at Fort William, to be placed by him to the credit of the persons interested in such lands, describing them as nearly as may be done according to the course of proceeding in the said Court in matters and causes depending before it in Equity

আইনের মসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১৫ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

শহর কলিকাতায় সরকারী কার্য্যের নিমিত্তে যে ভূমি লওয়া যায় তাহার পাট্টা দৃঢ় করণের আইন।

যেহেতুক সাধারণের উপকারক কার্য্যের জন্যে যে ভূমি লওয়া যায় তাহার পাট্টা সিদ্ধ করণের বিষয়ে বিঘ্ন হওয়াতে শহর কলিকাতায় সাধারণের উপকারার্থ কর্ম্ম নিষ্পন্ন করণের বাধা হইবার সম্ভাবনা আছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮২৪ সালের ১ আইনের ১ ধারাঅবধি ৭ ধারাপর্য্যন্তে যে ক্ষমতা ও বিধি নির্দ্দিষ্ট আছে শহর কলিকাতার মধ্যে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেব যেং ভূমি কোন সাধারণ অভিপ্রায়ের জন্যে আবশ্যক আছে জ্ঞাপন করেন সেইং ভূমির বিষয়ে ঐ ক্ষমতা ও বিধি খাটিবেক ইতি।

২ ধারা। যে সকল গতিকে এই আইনানুসারে কোন সাধারণ অভিপ্রায়ের জন্যে লওয়া কোন ভূমির বাবৎ পূর্ব্বোক্ত আইনের ৬ ধারার ৫ প্রকরণানুসারে খরীদের অথবা ক্ষতিপূরণের টাকার কোন অংশ আটক করা যায় সেই সকল গতিকে উক্ত প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট কোম্পানির কাগজ ফোর্ট উলিয়মে স্থাপিত শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের নামে ও তাঁহার জ্ঞাতসারে বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়মের গবর্ণমেণ্টের এজেণ্ট সাহেবের নিকটে আমানৎ হইবেক এবং ঐ ভূমিতে যে ব্যক্তিবদের লাভালাভ আছে তাহাদের নামে ঐ গবর্ণমেণ্টের এজেণ্ট সাহেব ঐ টাকা জমা করিবেন এবং উক্ত কোর্টে উপস্থিত একুটির পক্ষের বিষয়ে ও মোকদ্দমায় যেরূপ কার্য্য করণের ব্যবহার আছে সাধ্যপর্য্যন্ত তদনুসারে ঐ এজেণ্ট সাহেব ঐং ব্যক্তির বর্ণনা করিবেন ইতি।

III The said Securities shall remain in the hands of the Government Agent, and the interest accruing thereon shall be, from time to time, received and paid under the order of the said Supreme Court to the person or persons for the time being, who would have been entitled to receive the rents and profits of the said lands, if the same had not been taken as aforesaid, until there shall be some person or persons absolutely entitled to receive the principal sum of the monies so reserved, and thereupon the said Government Securities, with all interest then due thereon, shall be transferred and paid to such person or persons under the like order of the said Court, and so long as no person can be found entitled to receive the interest of the said Government Securities, the Government Agent shall continue to receive, and, from time to time, to invest the accumulation of interest due thereon in the purchase of other Government Securities, to be held and applied by him on the same trusts as the Securities first purchased

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 15th day of November next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 15TH SEPTEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 15th of September, 1849

ACT NO —— OF 1849

An Act to enable Principal Sudder Ameens, in certain cases of Appeal, to confirm the decision without summoning the Respondent

Whereas it will lessen the delay and expense of Appeals, if the powers possessed by Zillah and City Judges of confirming decisions on certain Appeals without serving any notice on the Respondents, are extended to Principal Sudder Ameens, It is enacted as follows

I. The powers given to Zillah and City Judges, by Clause Third, Section XVI of Regulation V, 1831 of the Bengal Code, are extended to Principal Sudder Ameens, in all Appeals referred to them

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 15th day of November next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

৩ ধারা। উক্ত কোম্পানির কাগজ গবর্ণমেন্টের এজেন্ট সাহেবের হস্তে থাকিবেক এবং ঐ কাগজের উপর যে সুদ জন্মে তাহা সময়ক্রমে লওয়া যাইবেক এবং যাবৎ ঐরূপ আটক করা আসল টাকা লইতে যে কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিবদের নিঃসন্দেহ অধিকার আছে তাহারা উপস্থিত না হয় তাবৎ সেই ভূমি পূর্ব্বোক্তমতে না লওয়া গেলে তাহার খাজানা ও লাভ পাইবার যাহারদের অধিকার আছে সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিবর্গিগকে সময়ক্রমে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের হুকুমানুসারে দেওয়া যাইবেক। পরে সেই ব্যক্তি উপস্থিত হইলে ঐ কোম্পানির কাগজ এবং তৎসময়ে তাহার উপর যে সুদ পাওনা আছে তা উক্ত কোর্টের সেইরূপ হুকুমানুসারে ঐ ব্যক্তি বা ব্যক্তিবদের নিকটে দাখিল হইবেক এবং দেওয়া যাইবেক। এবং যত কাল উক্ত কোম্পানির কাগজের সুদ লইতে যাহার অধিকার থাকে এমত ব্যক্তি না পাওয়া যায় তত কাল ঐ গবর্ণমেন্টের এজেন্ট সাহেব ঐ সুদ লইতে থাকিবেন এবং সময়ক্রমে ঐ জমাহওয়া সুদ লইয়া অন্য কোম্পানির কাগজ খরীদ করিবেন এবং প্রথম খরীদ-করা কোম্পানির কাগজের নিয়মানুসারে ঐ কোম্পানির কাগজ রাখিবেন ও তাহা লইয়া ব্যবহার করিবেন ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৫ নবেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনবায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১৫ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

কোন২ আপীলী মোকদ্দমায় রেসপাণ্ডেন্টকে তলব না করিয়া ডিক্রী বহাল রাখিতে প্রধান সদর আমীনকে ক্ষমতা দেওনের আইন।

যেহেতুক কোন২ আপীলী মোকদ্দমায় রেসপাণ্ডেন্টের উপর এত্তেলা জারী না করিয়া ডিক্রী বহাল রাখিতে জিলা ও শহরের জজ সাহেবেরদের যে২ ক্ষমতা আছে তাহা প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিলে আপীলের বিলম্ব ও খরচার লাঘব হইবেক অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ১৬ ধারার ৩ প্রকরণানুসারে জিলা ও শহরের জজ সাহেবদিগকে যে২ ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে তাহা প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পিত সকল আপীলী মোকদ্দমায় তাঁহারদিগকে দেওয়া গেল ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৫ নবেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনবায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৯ অক্টোবর।]

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 15TH SEPTEMBER, 1849

The following Extract from the Proceedings of the Hon'ble the President of the Council of India in Council, in the Legislative Branch of the Home Department, under date the 15th September, 1849, is published for general information

Read again the Draft of a proposed Act, dated the 8th March, 1849, and published in the *Bengalee Government Gazette* of the 3d April, 1849, to enable the Bengal Courts of Nizamut and of Session to punish certain offences by Fine

Resolution —The President in Council resolves, that the following amended Draft on the subject be published for general information

ACT No —— OF 1849

An Act for regulating the sentences of Criminal Courts in certain cases in the Presidencies of Fort William and Fort St George

Whereas it is expedient to declare and amend the law as to punishment by fine and imprisonment in certain cases in the Presidencies of Fort William in Bengal and Fort St. George, It is declared and enacted as follows

I Regulation II 1834, of the Bengal Code, is repealed

II The Courts of Nizamut, Foujdaree, and of Session within the Territories subject to either of the said Presidencies may punish by reasonable fine, at the discretion of the Court, any offenders, convicted before them, of any offence which renders them liable to discretionary punishment, and, in default of payment of the fine, may sentence them to imprisonment, with or without labour, for any term not exceeding seven years in the case of sentences passed by the Courts of Session, or fourteen years in the case of sentences passed by the Nizamut or Foujdaree Adawlut

III In all cases of conviction within the said Territories, either in one of the Supreme Courts of Judicature, established by Royal Charter, or in any of the Courts of the East India Company, of any offence punishable by imprisonment, which is not capital, nor punishable by transportation, the Court in its discretion may order such imprisonment to be with or without hard labour

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 15th day of December next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

দেশীয় ডিপার্টমেণ্টের ব্যবস্থাপক সিরিশতার ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেবের হজুর কৌন্সেলে ১৮৪৯ সালের ১৫ সেপ্টেম্বর তারিখের কার্য্যের বিবরণের পশ্চাৎ লিখিত চুম্বক সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

বাঙ্গলা দেশের সদর নিজামৎ আদালত এবং সেশন আদালতের সাহেবদিগকে জরীমানার দ্বারা কোন২ অপরাধের দণ্ড করিতে ক্ষমতা দেওনের বিষয়ে ১৮৪৯ সালের ৮ মার্চ তারিখের যে প্রস্তাবিত আইনের মুসাবিদা ১৮৪৯ সালের ৩ আপ্রিল তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা পুনরায় পাঠ হইল।

নির্দ্ধারণ। শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে ধার্য্য করিয়াছেন যে সেই বিষয়ে পশ্চাৎ লিখিত সংশোধিত মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোকের বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

ফোর্ট উলিয়ম এবং মান্দ্রাজ রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে কোন২ গতিকে ফৌজদারী আদালতের দণ্ডাজ্ঞার নিয়ম করণের আইন।

যেহেতুক বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম এবং ফোর্ট সেণ্ট জর্জ অর্থাৎ মান্দ্রাজ রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে কোন২ গতিকে জরীমানা ও কয়েদের দ্বারা দণ্ডবিষয়ক আইন নির্দ্দিষ্ট করিতে এবং সংশোধন করিতে উচিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮৩৪ সালের ২ আইন রদ হইল ইতি।

২ ধারা। যে কোন অপরাধের দ্বারা কোন ব্যক্তিরা বিবেচনাক্রমে দণ্ডের যোগ্য হয় এমত অপরাধ যে২ ব্যক্তির বিষয়ে সাব্যস্ত হয় সেই২ অপরাধিকে উক্ত দুই রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে নিজামৎ ও ফৌজদারী ও সেশন আদালত আপন২ বিবেচনামতে কোন ওয়াজিবী জরীমানার দ্বারা দণ্ড করিতে পারেন। এবং জরীমানার টাকা না দেওয়া গেলে তাহারদিগকে পরিশ্রমবিশিষ্ট বা পরিশ্রম বিনা কয়েদ করণের হুকুম দিতে পারেন বিশেষতঃ সেশন আদালত যে২ দণ্ডের আজ্ঞা দিয়া থাকেন তাহাতে সাত বৎসরের অনধিক অথবা নিজামৎ কি ফৌজদারী আদালত যে২ দণ্ডের হুকুম দিয়া থাকেন তাহাতে চৌদ্দ বৎসরের অনধিক কয়েদের হুকুম করিতে পারেন ইতি।

৩ ধারা। যে কোন অপরাধ প্রাণ দণ্ডের যোগ্য নহে এবং দ্বীপান্তরে প্রেরণের দ্বারা দণ্ডনীয় নহে অথচ কয়েদের দ্বারা দণ্ডনীয় এমত অপরাধ উক্ত রাজ্যের মধ্যে রাজকীয় চার্টরের দ্বারা স্থাপিত কোন সুপ্রিম কোর্টে অথবা কোম্পানি বাহাদুরের কোন আদালতে যে সকল ব্যক্তির বিষয়ে সাব্যস্ত হন সেই২ ব্যক্তিকে ঐ আদালত আপনার বিবেচনাক্রমে কঠিন পরিশ্রমবিশিষ্ট বা তাহা বিনা কয়েদের হুকুম দিতে পারেন ইতি।

হুকুম হইল যে আগামি ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 15TH SEPTEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 15th of September, 1849

ACT No. —— OF 1849

An Act for restitution of the value of Stolen Property

Whereas it is expedient that the several Criminal Courts within the Territories under the Government of the East India Company be empowered to add the punishment of fine to the punishments already provided for persons convicted before them of certain offences respecting Property, and to apply the same for the benefit of those who have suffered by such offences, It is declared and enacted as follows

I All Criminal Courts within the said Territories may add to the punishment competent to them to inflict upon persons convicted before them of robbery, theft, embezzlement, cheating or other offence arising out of the wrongful appropriation of property, the punishment of fine not exceeding the loss appearing to be caused to the several persons, who have suffered by such wrong and may pay and distribute the proceeds of the said fine or any part thereof, to or for the benefit of the said several persons, according to the discretion of the Court

II Payment of every such fine may be enforced by distress and sale under the order of the Court, of the goods of the offender, and in default thereof, may be enforced by imprisonment, with or without hard labour, for any term not exceeding the term for which the same Court is empowered to imprison any offender in default of payment of any fine of the like amount set upon him

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 15th day of December next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১৫ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

চোরা সম্পত্তির মূল্য ফিরিয়া দেওনের বিষয়ি আইন।

যেহেতুক সম্পত্তির বিষয়ে কোন২ অপরাধ যে২ ব্যক্তির বিষয়ে সাব্যস্ত হয় সেই২ ব্যক্তির যে দণ্ড এক্ষণে নিরূপণ আছে তাহার অতিরিক্ত সেই২ ব্যক্তির জরীমানার দণ্ড করিতে এবং ঐ অপরাধের দ্বারা যাহারদের ক্ষতি হইয়াছে তাহারদের ক্ষতিপূরণার্থে ঐ জরীমানা ব্যয় করিতে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে নানা ফৌজদারী আদালতকে ক্ষমতা দেওয়া বিহিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে নির্দিষ্ট ও হুকুম হইল।

১ ধারা। ডাকাইতী বা চুরী বা তছরুফ কি ঠগান বা সম্পত্তি অন্যায়রূপে আপনার জন্যে ব্যবহার করণসম্পর্কীয় অন্য অপরাধ যে২ ব্যক্তির প্রতি সাব্যস্ত হয় সেই২ ব্যক্তিকে উক্ত রাজ্যের মধ্যে সকল ফৌজদারী আদালত যে দণ্ড করিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন তাহার অতিরিক্ত জরীমানার দণ্ড করিতে পারেন কিন্তু ঐ অপরাধের দ্বারা নানা ব্যক্তির যে ক্ষতি হইয়াছিল দৃষ্ট হয় সেই ক্ষতির অতিরিক্ত জরীমানা হইবেক না এবং ঐ২ আদালত উক্ত জরীমানায় যাহা পাওয়া যায় তাহা অথবা তাহার কোন অংশ আপন২ বিবেচনাক্রমে উক্ত নানা ব্যক্তিকে দিতে এবং তাহারদের উপকারার্থে তাহারদের মধ্যে বণ্টন করিতে পারেন ইতি।

২ ধারা। আদালতের হুকুমক্রমে অপরাধিরদের সম্পত্তি ক্রোক ও নীলামের দ্বারা ঐ জরীমানার টাকা উসুল হইতে পারে। এবং আদায় না হইলে সেই সংখ্যক টাকার কোন জরীমানা কোন অপরাধির দিবার হুকুম হইলে তাহা না দেওয়া গেলে ঐ আদালত সেই অপরাধিকে যে মিয়াদে কয়েদ করিবার শক্তি রাখেন সেই মিয়াদের অনধিক কালপর্য্যন্ত কঠিন পরিশ্রমবিশিষ্ট বা তাহা বিনা এই আইনানুসারে কয়েদ করিতে পারেন ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৫ ডিসেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 752

To the Collectors of Land Revenue of the Lower Provinces, with the exception of Calcutta and 24 Pergunnahs

I have the honour to furnish herewith for your information and guidance, a list of the districts now forming in the recently annexed Punjab and Trans-Indus Territories, and to request that you will duly honour all drafts that may be drawn on your Treasury by the Deputy Commissioners or

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকুলর আর্ডর।

৭৫২ নম্বর।

কলিকাতা এবং চব্বিশপরগনাছাড়া বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ভূমির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

যে পঞ্জাব দেশ এবং সিন্ধু নদের পারস্থ দেশ সম্প্রতি ইঙ্গলণ্ডীয় রাজ্যভুক্ত হইয়াছে তাহার নানা জিলার এক ফিরিস্তি তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে তোমার নিকটে পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে ঐ নানা জিলার ডেপুটী কমিসানর অথবা আসিষ্টাণ্ট কমিসানর সাহেবেরা তোমার খাজানাখানার উপর যে সকল ড্রাপ্ট

Assistant Commissioners of the several districts, debiting their amounts in your Treasury Account, under a separate head to be designated "By Punjab and Trans-Indus Territories," and supporting the debits with the original bills duly receipted by the payees

W MAPLES,
Asstt Actt to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department,
The 31st August, 1849.

NAMES OF THE DISTRICTS IN THE PUNJAB AND TRANS-INDUS TERRITORIES

Lahore Division

1 Wuzeerabad
2 Shekopoorah
3 Lahore
4 Umritsur
5 Deenanugur

Mooltan Division

1 Jung
2 Mooltan
3 Pak Puttun

Peshwar Division

1 Peshwar
2 Hazara

Leia Division

1 Dhera Jomael Khan
2 Leia
3 Dhera Ghazee Khan
4 Khargurh

Jelum Division

1 Rawul Pindee
2 Goojerat
3 Pund Dadun Khan
4 Shahpoor

দেন তাহার রীতিমত টাকা দেও এবং তোমার খাজানাখানার হিসাবে ঐ সকল টাকা "পঞ্জাব ও সিন্ধু নদের পারস্থ দেশ" নামে বিখ্যাত এক স্বতন্ত্র খাতায় খরচ লেখ এবং আসল বিলের টাকাপাওনিয়া ব্যক্তিরদের রীতিমত রসীদের দ্বারা ঐ খরচ সাব্যস্ত কর।

ডবলিউ মেপল্‌স।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আসিষ্টান্ট আকৌন্টেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম।
আকৌন্টেন্ট সাহেবের দপ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৯। ৩১ আগষ্ট।

পঞ্জাবের ও সিন্ধু নদের পারস্থ জিলার নাম।

লাহোর এলাকা।

১। উজিরাবাদ।
২। শেকোপুরা।
৩। লাহোর।
৪। অমৃৎসর।
৫। দীনানগর।

মুলতান এলাকা।

১। জঙ্গ।
২। মুলতান।
৩। পাক পটন।

পেশোআর এলাকা।

১। পেশোআর।
২। হাজারা।

লেয়া এলাকা।

১। দেরা জোমাএল খান।
২। লেয়া।
৩। দেরা গাজি খান।
৪। খারগড়।

জিলম এলাকা।

১। রাউল পিণ্ডি।
২। গুজরাট।
৩। পণ্ড দাদন খান।
৪। শাহপুর।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 35

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

Under the orders of Government, as communicated in Mr Secretary Grant's letter No 675, dated the 21st ultimo, I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will instruct the Collectors of your Division to make, on the requisition of the Abkaree Department, all the sales of land that may be requisite for the recovery of arrears of Abkaree Revenue

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 7th September, 1849

[*Government Gazette, 9th October*, 1849]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

৩৫ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

শ্রীযুত সেক্রেটারী গ্রাণ্ট সাহেবের গত মাসের ২১ তারিখের ৬৭৫ নম্বরী পত্রে গবর্ণমেন্টের যে হুকুম প্রকাশ হইয়াছে তদনুসারে সদর বোর্ড রেবিনিউ আদেশ করিতেছেন যে আবকারীর রাজস্বের বাকী আদায়ের জন্যে যে সকল ভূমি নীলাম করণের আবশ্যক হয় তাহা আবকারীর সিরিশ্‌তার আদেশক্রমে তোমার এলাকার কালেক্টর সাহেবদিগকে নীলাম করিতে তুমি হুকুম দেও।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৭ সেপ্টেম্বর।

No 36

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am desired by the Sudder Board of Revenue to request that you will report, what are the rates of reward prevailing in the several districts under your control, for the destruction of leopards and other smaller wild animals

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 7th September, 1849

No 37

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

Instances having frequently occurred of Deputy Collectors addressing communications direct to the Board, in contravention of the rule requiring them to submit all applications through the channel of their official superiors, I am directed by the Sudder Board of Revenue to request, that you will enjoin strict observance of the rule in question on the part of those officers

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 7th September, 1849

No 40

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With reference to Section 3 of the Rules of Practice for the Sudder Board of Revenue, I am directed by the Board to request that, in future, in forwarding appeals presented to you against your orders in Butwarrah cases, you will, as an invariable rule, transmit with the native missil of the case, a report, in English, in the prescribed form, on the petition of appeal

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 14th September, 1849

PRECEDENTS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 2

It was held by the Board, upon a reference from the Collector of Hooghly, that the orders of Government in regard to Uncovenanted Deputy Collectors holding sales of Putnee Tenures under Regulation VIII of 1819, to which reference is made in their Circular of the 22d June last No 24, are applicable to sales conducted under Regulation I of 1820

2 With respect to sales conducted under the provisions of Section 2, Act VIII. of 1835, the

৩৬ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে তোমার অধীন নানা জিলার মধ্যে চিতা বাঘ এবং অন্যান্য ক্ষুদ্র বন্য পশু নষ্ট করণার্থে যেং পুরস্কার দেওয়া যাইতেছে তাহার নিরিখের বিষয়ের রিপোর্ট কর।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৭ সেপ্টেম্বর।

---

৩৭ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

ডেপুটী কালেকটরেরদের বিষয়ে হুকুম আছে যে তাঁহারা সকল দরখাস্ত তাঁহারদের উপরিস্থ কর্ম্মকারকেরদের মারফতে পাঠান্ কিন্তু এই বিধির উল্লঙ্ঘন হইয়াছে এবং ডেপুটী কালেকটরেরা আপনারদের পত্র বারম্বার একেবারে বোর্ডে পাঠাইয়াছেন। অতএব বোর্ডের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে ঐং কর্ম্মকারককে ঐ বিধি প্রতিপালন করিতে তুমি অতিশক্ত হুকুম দেও।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৭ সেপ্টেম্বর।

---

৪০ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর কার্য্য নিয়মের ৩ ধারার উপলক্ষে বোর্ডের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে বাঁটওয়ারার মোকদ্দমায় তোমার হুকুমের উপর যে সকল আপীল তোমার নিকটে দেওয়া যায় তাহা পাঠাওনের সময়ে তুমি নিয়ত মোকদ্দমার এদেশীয় ভাষার মিসিলের সঙ্গ আপীলের দরখাস্তের বিষয়ে নিয়মিত পাঠানুসারে এক ইঙ্গরেজী ভাষায় লিখিত রিপোর্ট পাঠাও।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৪ সেপ্টেম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর নজির।

২ নম্বর।

হুগলীর কালেক্টর সাহেবের জিজ্ঞাসাক্রমে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা ধার্য্য করিয়াছেন যে ১৮১৯ সালের ৮ আইনক্রমে অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টরেরদের পত্তনি তালুক নীলাম করণের বিষয়ে গবর্ণমেন্টের যে হুকুমের বিষয় বোর্ডের সাহেবেরদের গত জুন মাসের ২২ তারিখের ২৪ নম্বরী সরকুলর অর্ডরে উল্লেখ আছে সেই হুকুম ১৮২০ সালের ১ আইনানুসারে করা নীলামের বিষয়ে খাটে।

২। ১৮৩৫ সালের ৮ আইনের বিধির অনুসারে যেং নীলাম হয় তাহার বিষয়ে বোর্ডের সাহেবেরা ধার্য্য

Board held that a Collector has the power to delegate the duty of conducting such sales to an Uncovenanted Deputy Collector, under the general provisions of Regulation IX. of 1833

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 10th September, 1849

করিয়াছেন যে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনের সাধারণ বিধির অনুসারে কালেক্টর সাহেব অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টরকে সেই নীলামের কার্য্য অর্পণ করিতে ক্ষমতা রাখেন।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১০ সেপ্টেম্বর।

No 3

The Collector of ———— having sentenced an individual, under Section 20, Regulation X of 1829, to ten days' imprisonment in the Civil Jail, in default of payment of a fine imposed upon him under Section 18 of the same Regulation, it was ruled by the Board, that Section 18 applies only to Vakeels and Mooktears, and not also to Principals

G Plowden,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 20th September, 1849

৩ নম্বর।

১৮২৯ সালের ১০ আইনের ১৮ ধারানুসারে কোন ব্যক্তির যে জরীমানা হইয়াছিল তাহা দেওনের ত্রুটি হওয়াতে অমুক স্থানের কালেক্টর সাহেব ঐ আইনের ২০ ধারানুক্রমে ঐ ব্যক্তিকে দেওয়ানী জেলখানায় দশ দিন কয়েদ করণের হুকুম করিয়াছিলেন। তাহাতে সদর বোর্ডের সাহেবেরা ধার্য্য করিয়াছেন যে ঐ ১৮ ধারা কেবল উকীল ও মোখ্তারেরদের বিষয়ে খাটে এবং তাঁহারদের মওক্কেলের বিষয়ে খাটে না।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।
সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ২০ সেপ্টেম্বর।

John C Marshman, *Bengalee Translator*

রাজকর্ম্মে নিযোগ।

১৫৩৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব নীচের লিখিত ডেপুটী কালেক্টরদিগকে স্থানান্তরে নিযুক্ত হওনের অনুমতি দিয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু জয়গোপাল বাঁড়ুয্যা পাটনাহইতে মুরশিদাবাদে।

শ্রীযুত বাবু যাদবচন্দ্র চাটুয্যা মেদিনীপুরহইতে চব্বিশ পরগনায়।

শ্রীযুত বাবু নবচন্দ্র চাটুয্যা ত্রিপুরাহইতে বেহারে।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

পুরীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জি হফ সাহেব (Mr G Hough,) দশহরার বন্দে সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখঅবধি অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৬ সেপ্টেম্বর।

ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ই এফ লাটুর সাহেব (Mr E F Lautour,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা চব্বিশপরগনার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু গোবিন্দপ্রসাদ পণ্ডিত দশহরার বন্দের অতিরিক্ত ষোল দিন অর্থাৎ অক্টোবর মাসের ৩ তারিখঅবধি ১৮ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

বীরভূমের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী নজুমুল হক দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিহুতের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী ওয়াজিদ হুসেন গত জুলাই মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার কালেক্টর শ্রীযুত সি বি কুইন্টিন সাহেব (Mr C B Quintin,) আগামি অক্টোবর মাসের মধ্য কালঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পাটনার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু জয়গোপাল বাঁড়ুয্যা গত মে মাসের ৩ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার নদীর একটিং সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত মেজর জে লাঙ্গ সাহেব (Major J Lang,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর।

দার্জ্জিলিঙ্গের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডাক্তর এ কাম্বেল সাহেব (Dr A Campbell,) আপনার দিবিশতার চলিত কর্ম্মের ভার শ্রীযুত কাপ্তান জি ডবলিউ বিশপ সাহেবের (Captain G W Bishop,) প্রতি অর্পণ করিয়া সরকারী কর্ম্মোপলক্ষে সিকিম অঞ্চলে গমনের হুকুম পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত জে জে মাকান সাহেব (Mr J J McCann,) বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে কলিকাতার পোলীসের ডেপুটী সুপরিন্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত কাপ্তান টি পি স্পার্কস সাহেব (Capt T P Sparks,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে বাররাতে কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্টের কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন। এবং শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট এফ রিপলি সাহেব (Lieut F Ripley,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আক্যাবে কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্টাণ্টের কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু কিশোরীচাঁদ মিত্র ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থান কালে রাজশাহীতে নাটোরের এলাকাওয়ের ভার বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখের বিজ্ঞাপনমতে শ্রীযুত ফৌল সাহেবের (Mr Fowle,) প্রতি অর্পণ না করিয়া মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এ এ সুইন্টন সাহেবের (Mr A A Swinton,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ১৮ সেপ্টেম্বর তারিখে যে বিজ্ঞাপন প্রকাশ হয় তাহার পরিবর্ত্তে নীচের লিখিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ হইতেছে।

ঔষধ প্রস্তুতকারক শ্রীযুত জে সি সিম্মন্স সাহেব

(Mr J. C Simons,) আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত আলেকজাণ্ডর মাক্লিন সাহেবের (Mr Alexander Mc-Lean,) না পঁহুছনপর্য্যন্ত গোয়ালপাড়ার চিকিৎসকতা কর্ম্ম না করিয়া গৌহাটির চিকিৎসকতা কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২ অক্টোবর।

শ্রীযুত কাপ্তান জি ডবলিউ বিশপ সাহেব (Captain G W Bishop,) গত মাসের ২১ তারিখে দারজিলিঙ্গের সুপরিন্টেণ্ডেণ্টের সিবিলিয়ানদিগের চলিত কর্ম্মের ভার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডাক্তর এ কাম্বেল সাহেবের (Dr A Campbell,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৫৬৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত জে কেডনহেড সাহেব (Mr J Cadenhead,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের ছোট আসিষ্টাণ্ট হইবেন এবং শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জে সি হটন সাহেবের (Lieutenant J C Haughton,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত সিংহভূম এলাকার ভারপ্রাপ্ত প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে থাকিবেন।

১৮৪৯ সাল ২ অক্টোবর।

শ্রীযুত মাকলৌড ওয়াইলি সাহেব (Mr Macleod Wylie,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত কলিকাতার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত জান রেডি সাহেব (Mr John Reddie,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত শ্রীযুত ওয়াইলি সাহেবের (Mr Wylie,) স্থানে ছোট আদালতের কমিস্যনরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত আর্চডিকন টি ডালট্রি সাহেবের (Archdeacon T Dealtry,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত পাদরি জে কোলি সাহেব (Reverend J Coley,) পুরাতন অর্থাৎ মিসন ভজনালয়ের দ্বিতীয় ধর্ম্মোপদেশকতা কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ৪ অক্টোবর।

শ্রীযুত এফ টকর সাহেব (Mr F Tucker,) ত্রিহুতের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন এবং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

শ্রীযুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr G U Yule,) বিশেষ কর্ম্মোপলক্ষে অন্য স্থানে প্রেরিত হওয়াতে তাঁহার পরিবর্ত্তে শ্রীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr A G Macdonald,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত দিনাজপুরের কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত টি সাণ্ডিস সাহেবের (Mr T Sandys,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত জে জে ওয়ার্ড সাহেব (Mr J J Ward,) পূরণিয়ার কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত এ মনি সাহেব (Mr A Money,) মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন এবং শ্রীযুত জে জে ওয়ার্ড সাহেবের (Mr J J Ward,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত ঐ চাকলায় জরিপের সুপরিন্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন। শ্রীযুত মনি সাহেব (Mr Money,) মুঙ্গের ও বীরভূম ও পূর্ব্ব ও পশ্চিম বর্দ্ধমান ও নদীয়া ও মুরশিদাবাদ ও ভাগলপুর জিলাতে ১৮২২ সালের ৭ আইনের ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনানুসারে সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৫ অক্টোবর।

নীচের লিখিত ডেপুটী কালেক্টরেরা প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

পাটনার শ্রীযুত শ্যামচাঁদ সরকার।

বাকরগঞ্জের শ্রীযুত জে এম সথরলাণ্ড সাহেব। (Mr. J M Sutherland,)

ছিলটের শ্রীযুত করিমদাদ খাঁ।

কটকের শ্রীযুত নীলমণি ব্রহ্ম।

ত্রিহুতের শ্রীযুত ডবলিউ আর ডেবিস সাহেব। (Mr W R Davies,)

ময়মনসিংহের শ্রীযুত ডবলিউ আর পগসন সাহেব। (Mr W R Pogson,)

মুঙ্গেরের শ্রীযুত পণ্ডিত রামনারায়ণ।

মুঙ্গেরের জরিপী কর্ম্মে নিযুক্ত শ্রীযুত সৈয়দ ওয়াজিউল্লা।

পূরণিয়ার শ্রীযুত জে পি ডেসা সাহেব। (Mr J P Dessa,) দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

ভাগলপুরের সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ বাফিক গত মৈ মাসের ৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১৮ তারিখপর্য্যন্ত দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

হুগলীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত মৌলবী ওয়াহিদ উন্নবি আপনার অত্যাবশ্যক কর্ম্মোপলক্ষে বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখঅবধি চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

হুগলীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জে নেস্মিথ সাহেব (Mr J Nasmyth) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে বর্ত্তমান মাসের ২৪ তারিখঅবধি ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত এচ এল ডাম্পিয়র সাহেব (Mr H L Dampier,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলিয়ানী নিযুক্ত হইয়া "সরিঙ্গাপটাম" নামক জাহাজে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

১৮৪৯ সাল ৫ অক্টোবর।

শ্রীযুত ডাক্তর জে বি বারি সাহেব (Dr J B Barry,) গত মাসের ৫ তারিখে আসামে তেজপুরের চিকিৎসকতা কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডাক্তর জে ডেবিস সাহেবের (Dr J Davis,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত সি টি বকলাণ্ড সাহেব (Mr C T Buckland,) গত মাসের ২৮ তারিখে চাটিগাঁর মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জে এস স্পাঙ্কি সাহেবের (Mr J S Spankie,) প্রতি অর্পণ করেন।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ওয়াইয়েট সাহেব (Mr T Wyatt,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রটর সাহেবের (Mr W T Trotter,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৯ অক্টোবর।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENT — গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

SALT — নিমক।

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নমক মায় ৪ পরসেণ্ট গোলাওক্তি বাবৎ লাদাগ ৩০ সেপ্টেম্বর সন ১৮৪৯ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমকের

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ব্ব সনহায়ের	সন ১২৫১ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৪।৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৫।৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৬।৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৭।৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৮।৪৯ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
হিজলী।							
পাঙ্গা নমক ঘাট। দক্ষিণ কালীনগর।	১,৮৩,৬১৩/	২,৭৬,২২৪/	২,৯৪,৬০৯৸৹	•	৩,৯১১ ॥৹	৫,৫৯২/	৭,৬৩,৯৫০ ।৹
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর।	১৭,৭৭৩৸৹	•	•	•	•	৫৫,৬১০/	৭৩,৩৮৩৸৹
ঐ ঐ রামনগর।	•	•	•	•	•	২,০৬,৮৮৮/	২,০৬,৮৮৮/
গাছা নমক।	১০,৮২৭ ॥৹	•	•	•	•	•	১০,৮২৭ ॥৹
একুন।	২,১২,২১৪ ।৹	২,৭৬,২২৪/	২,৯৪,৬০৯৸৹	৭,৩৩৩/	৩,৯১১ ॥৹	২,৬৮,০৯০/	১,০৫,৫০৪৯ ॥৹
তমলুক।							
পাঙ্গা নমক ঘাট। নারায়ণপুর।	•	•	•	•	•	৩,৩০,৩২৮ ।৩৸	৩,৩০,৩২৮ ।৩৸
ক্রোকি নমক।	•	•	•	•	•	•	।১
একুন।	•	•	•	•	•	৩,৩০,৩২৮ ।৩৸	৩,৩০,৩২৮ ॥৪৸
২৪ পরগণা।							
পাঙ্গা নমক ঘাট। বাগুণ্ডী।	•	•	•	৯,৩১০৸৹	১,৯১,১৭৫/	•	২,০০,৪৮৫৸৹
একুন।	•	•	•	৯,৩১০৸৹	১,৯১,১৭৫/	•	২,০০,৩৮৫৸৹

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৪৯ । ৩ অক্টোবর ।]

এজেন্সীর নাম ।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ব্ব সন-হায়ের	সন ১২৫১ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৪ । ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৫ । ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৬ । ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৭ । ৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৮ । ৪৯ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
চট্টগ্রাম ।							
পাক্কা নমক ঘাট নেজামপুর ডোমখালি ।	১,৩২,১৯২ ॥৫	৬৪,৮৪৬ ॥৫	.	.	.	.	১,৯৭,০৩৯ ।০
ঐ আবাকিন ঐ	.	.	.	.	.	৪৫,৯০৭/	৪৫,৯০৭/
ঐ সদর ঘাট এজেন্সী ।	.	.	.	.	.	৩,৪৮,২২৬/২	৩,৪৮,২২৬/২
ঐ ঐ আরাকিন ।	.	১,১০,৫৭৪ ।৯	১,৭৭,১৬৯ ।০	৩,৭০,১৭১ ৸৫	৫৫,৫৫২ ॥০	.	৭,১৩,৪২৮/৪
ক্রোকি নমক ।	.	.	.	.	৬৯/৯ ।৶	.	৬৯/৯ ।৶
একুন ।	১,৩২,১৯২ ॥৫	১,৭৫,৪২১/৪	১,৭৭,১৬৯ ।০	৩,৭০,১৭১ ৸৫	৫৫,৫৮১ ॥৯ ।৶	৩,৯৪,১৩৩/২	১৩,০৪,৬৬৯ ॥৫ ।৶
ভুলুয়া ।							
পাক্কা নমক ঘাট কাঁকড়া আবাকিন ।	.	.	.	.	.	৪৭,০২৫/	৪৭,০২৫/
ক্রোকি নমক ।	.	.	.	.	.	.	.
একুন ।	.	.	.	.	.	৪৭,০২৫/	৪৭,০২৫/
শালিখা ।							
পাক্কা নমক । কটক ।	১,১৬,৩৪৫ ।৭	৩,০০,৬৬৬ ॥০	১,৬২,২৭২/	১,৪৪,৩৮৬ ।০	১,৪৭,৭৫২ ॥০	.	৮,৭১,৪২২ ॥৭
ঐ বালেশ্বর ।	.	.	.	.	.	.	.
ঐ খোর্দ্দা ।	.	.	.	.	.	.	.
ঐ চিলকা ।	.	.	.	.	.	.	.
কর্কচ নেমক মান্দ্রাজ পরমিট ১ পহিলা রকম ।	১১১/	১০৩/	.	৩৫১/	.	.	৬৪৫/
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম ।	৫৫,৭০৪ ।০	২,১২,৮৩৮৸০	৭৭,১০৮/	২,১১৬/	.	.	৩,৪৭,৮৪৭/
ঐ ঐ ৩ তেসরা রকম ।	.	.	.	.	.	.	.
পাক্কা হিজলী কাতীনগর ।	৩,৮৪,৫৭৩/	.	.	.	.	.	৩,৮৪,৫৭৩/
গাছা নমক ।	১৪,৬০৫/	.	.	.	.	.	১৪,৬০৫/
ঐ ২৪ পরগনা নারায়ণপুর নেমক ।	.	.	.	.	.	৪,০১ ৫২৭/৪	৪,০১,৫২৭/৪
ঐ ঐ ডাইমন হারবর ।	.	.	.	৪৩,৮১৩ ॥০	৭৮,৭৭১ ॥০	.	১,২২,৫৮৫/
ঐ ঐ সাগর ।	.	.	.	.	.	৪৯,৭৭২ ॥০	৪৯,৭৭২ ॥০
একুন ।	৫,৭১,৪১৮ ॥৭	৫,১৩,৬০৮ ।০	২,৩৯,৩৮০/	১,৯০,৭৪৬৸০	২,২৬,৫২৪/	৪,৫১,২৯৯ ॥৪	২১,৯২,৯৭৭ ।১
আবাকিন ।							
পাক্কা ঘাট কৈক্ফু ।	.	.	.	৫,৫১১ ।০	২৩,৬৭৭/	১,১২,৮২১/	১,৪২,০০৯ ।০
একুন ।	.	.	.	৫,৫১১ ।০	২৩,৬৭৭/	১,১২,৮২১/	১,৪২,০০৯ ।০
মোট একুন ।	৯,১৫,৮২৫ ॥২	৯,৬৫,২৫৩ ।৪	৭,১১,১৫৯/	৫৭,৫৭,৪০ ॥৫	৫,০০,৮৮৯/৯ ।৶	১৬,০৩,৬২৯৸৯৸	৫২,৭২,৫৪৫/১৶

সি বীডন । সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত ফলওয়ার ডিপউইথ সাহেব মাজিষ্ট্রেটীর উপদেশ পূর্ব্বাপেক্ষা অনেক বিস্তারিত করিয়া পূর্ণ সংগ্রহ করিয়াছেন। এবং তাহা তাঁহার অনুমতিক্রমে অস্মৎকর্ত্তৃক বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া মুদ্রাঙ্কিত হওন জন্য প্রেরণ করা গিয়াছে, কিয়ৎ কাল মধ্যে প্রকাশ হইবেক। ১৭৯৩ সালহইতে ১৮৪৯ সালের ৩১ মে মাসপর্য্যন্ত যত কানুন, আকট, সরকুলর অর্ডর, কনষ্ট্রক্সন ও নিজামত আদালতের রিপোর্ট প্রকাশ পাইয়াছে তাহা সমুদয় সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে ভুক্ত হইয়াছে, ইহার মূল্য ১০৲ দশ মুদ্রা ধার্য্য করা গেল, যাঁহারা এই পুস্তক ক্রয় করণের ইচ্ছুক হন, তাঁহারা কলিকাতায় পুস্তক বিক্রয়কারকেরদের অথবা ঢাকা ছাপাযন্ত্রালয়ের সুপ্রেণ্টেণ্ডেণ্ট বা চট্টগ্রামে অস্মৎনিকটে ইহার মূল্য প্রেরণ করিলে পুস্তক তাঁহাদের সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্রাম। ৩১ আগষ্ট। ১৮৪৯।   শ্রী অক্ষয়চন্দ্র দাস। আবকারী সেরেস্তাদার।

[*Government Gazette*, *9th October*, 1849]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 16, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৬ অক্টোবর।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 22D SEPTEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 22d of September, 1849

ACT No —— OF 1849

An Act to declare Aden a free Port

Whereas the trade between the Western Coast of India and the Red Sea and places thereunto adjacent will be improved by encouraging the resort of vessels of all nations to the port of Aden in Arabia, It is declared and enacted as follows

I The port and settlement of Aden in Arabia, is a free port and settlement and no duty of Customs is payable on any ship or other vessel, or on any Goods lawfully carried by sea or land to or from the said port and settlement

II The said port of Aden shall not be taken to be within the provisions of Act VI of 1848

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 22d day of December next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 29TH SEPTEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 29th of September, 1849

আইনেব মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনেব নীচেব লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালেব ২২ সেপ্টেম্বর তাবিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবাব পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

এডেন বন্দব নিস্কর বন্দব নির্দ্ধার্য্য কবিবাব আইন।

যেহেতুক আবব দেশেব এডেন বন্দবে সর্ব্ব দেশের জাহাজেব গমনাগমনেব উৎসাহ দিলে ভারতবর্ষেব পশ্চিম তট এবং সুপসমুদ্র ও তন্নিকটবর্ত্তি স্থানেব মধ্যে যে বাণিজ্য চলিতেছে তাহাব বৃদ্ধি হইবেক অতএব পশ্চাৎ লিখিতমতে নির্দ্ধার্য্য ও হুকুম হইল।

১ ধাবা। আবব দেশস্থ এডেন বন্দর ও বসতি নিস্কর বন্দব ও বসতি হইবেক এবং উক্ত বন্দর ও বসতিতে যে জাহাজাদি গমনাগমন কবে অথবা সমুদ্রপথে বা স্থলপথে আইনমতে যে কোন জিনিস তাহাতে আমদানী বা বপ্তানী হয় তাহাব উপব কোন মাসুল লাগিবেক না, ইতি।

২ ধাবা। উক্ত এডেন বন্দব ১৮৪৮ সালেব ৬ আইনেব বিধিব মধ্যে গণ্য হইবেক না ইতি।

হুকুম হইল যে একণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধাবণ লোককে জানাইবাব নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ২২ ডিসেম্বর তাবিখের পর ভাবতবর্ষেব ব্যবস্থাপক কৌন্সেলেব যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনবায় বিবেচনা কবা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভাবতবর্ষেব গবর্ণমেণ্টেব সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালেব ২৯ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুব কৌন্সেলে প্রথমবাব পাঠ কবা গেল।

ACT NO. —— OF 1849

For the amendment of Procedure in Cases of Appeal to the Sudder Court.

Whereas inconvenience has resulted from the rule allowing Petitions of Appeal to the Sudder Dewanny Adawlut from Judgments of Principal Sudder Ameens, or of the Judges of the Zillah or City Courts, to be presented either in the Sudder Court, or in the Court in which the decision was passed, and from the rule allowing the specific objections to the Judgment and detailed grounds and reasons for preferring the Appeal to be, at the option of the party, either stated in the original Petition of Appeal, or afterwards filed in the Court trying the Appeal, as a separate pleading

It is enacted as follows, in modification of Section X, Regulation VI, 1793, Section III, Regulation XII, 1797, and Section VIII, Regulation XXVI, 1814, of the Bengal Code

I Every petition of Regular Appeal in a case appealable to the Sudder Court, shall be presented to the Court in which the decision was passed, within three months from the day of the decision such Petition of Appeal shall not contain the specific reasons of the Appeal, but shall state shortly that the party, being dissatisfied with the Judgment, is desirous of appealing from it

II The proceedings held in the cause of Appeal shall be certified to the Sudder Dewanny Adawlut as soon as conveniently may be done, and notice thereof in writing shall be given to the Appellant

III Within three months thereafter the Appellant shall present to the Sudder Dewanny Adawlut the specific objections to the Judgment and detailed reasons for preferring the Appeal, otherwise it shall be dismissed, unless he shall show reasonable cause to the satisfaction of the Sudder Court for his default

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 29th day of November next

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of India

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

সদর আদালতের নিকটে আপীলী মোকদ্দমায় কার্য্য করণের নিয়ম সংশোধনের আইন।

যেহেতুক প্রধান সদর আমীন এবং জিলা ও শহরের জজ সাহেবেরদের ডিক্রীর উপর সদর দেওয়ানী আদালতে যে আপীল হয় তাহার দরখাস্ত ইচ্ছামতে ঐ সদর আদালতে দাখিল করিবার কিম্বা যে আদালতে ডিক্রী হইল সেই আদালতে দাখিল করিবার অনুমতি দেওনের বিধানে এবং ঐ ডিক্রীর প্রতি আপেলান্ট যে বিশেষ ওজর রাখে ও আপীলের অন্য হেতুর যে বিবরণ ও যেওরা তাহা আপেলান্টের ইচ্ছাক্রমে আপীলের আসল দরখাস্তে লিখিবার অথবা তৎপরে আপীল বিচারকরণিয়া আদালতে আলাহিদা আরজীতে লিখিয়া দাখিল করিবার অনুমতি দেওনের বিধানে ক্লেশ জন্মিয়াছে।

অতএব বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৩ সালের ৬ আইনের ১০ ধারা এবং ১৭৯৭ সালের ১২ আইনের ৩ ধারা এবং ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ৮ ধারা মতান্তর হইয়া পশ্চাৎ লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। সদর আদালতে আপীলের যোগ্য মোকদ্দমার নম্বরী আপীলের প্রত্যেক দরখাস্ত যে আদালতে ডিক্রী হইল সেই আদালতে ডিক্রীর তারিখের পর তিন মাসের মধ্যে দাখিল করা যাইবেক। ঐ আপীলের দরখাস্তের মধ্যে আপীলের বিশেষ হেতু লেখা থাকিবেক না কিন্তু তাহার মধ্যে কেবল ইহা সংক্ষেপে লেখা থাকিবেক যে আপেলান্ট ডিক্রীতে অসন্তুষ্ট আছে এবং তাহার উপর আপীল করিতে চাহে ইতি।

২ ধারা। ঐ আপীলী মোকদ্দমায় যে সকল কার্য্য হইয়াছিল তাহা যথাসাধ্য শীঘ্র সদর দেওয়ানী আদালতে জ্ঞাপন করা যাইবেক এবং তাহার এত্তেলা আপেলান্টকে লিখনের দ্বারা দেওয়া যাইবেক ইতি।

৩ ধারা। তাহার পর তিন মাসের মধ্যে ডিক্রীর প্রতি আপেলান্ট যে বিশেষ ওজর রাখে তাহা এবং আপীল করণের হেতুর বিবরণ ঐ ব্যক্তি সদর দেওয়ানী আদালতে দাখিল করিবেক। তাহা না করিলে এবং ঐ কসুরের কোন ওয়াজিবী কারণ সদর আদালতের সন্তোষমতে না দর্শান গেলে আপীল ডিসমিস হইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ২৯ নবেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 753

To the Collectors of Land Revenue of the Bengal Presidency with the exception of Calcutta and 24-Pergunnahs

The Collectors of Kurrachee, Hydrabad, and Shikarpore, in Scinde, having been authorized to draw Supply Bills on Treasuries in this Presidency, I have the honor to request that you will have the goodness to honor all such drafts as may be drawn on your Treasury by those officers, debiting

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরক্যুলর অর্ডর।

৭৫৩ নম্বর।

চব্বিশপরগনা এবং কলিকাতাছাড়া বাঙ্গলা দেশের ভূমির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

সিন্ধু দেশে কারাচি ও হয়দরাবাদ ও শীকারপুরের কালেক্টর সাহেবদিগকে এই রাজধানীর অধীন দেশের খাজানাখানার উপর জিনিসপত্র বিষয়ক বিল অর্থাৎ বরাৎ দিবার হুকুম হইয়াছে অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে ঐ২ কালেক্টর সাহেব তোমার খাজানাখানার উপর যে সকল ড্রাপ্ট দেন তাহার টাকা দেও

their amounts in your Treasury Accounts under "Bombay Presidency," and supporting the debits with the original bills duly receipted by the payees

W MAPLES,

Asstt Acctt to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department,
The 18th September, 1849

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 38

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to annex an Extract, paragraphs 2 to 4, from a letter from the Secretary to the Government of Bengal, No 719, dated the 31st ultimo, and to request that in granting copies of Official papers, you will be guided by the views therein expressed, and that you will instruct your subordinates to the same effect

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 11th September, 1849

Extract from a letter from the Secretary to the Government of Bengal, Revenue Department, to the Secretary to the Sudder Board of Revenue, dated 31st August, 1849, *No* 719

Para 2 It appears that in 1844, the Board submitted a reference to Government on the petition of a certain person who claimed to succeed to a Pension which he contended was hereditary The Senior Member, Mr Pattle, thought the Petitioner had a right to succeed the Junior Member, Mr Lowis, thought not, each Member supported by argument his view of the case Government decided against the Petitioner This person has now petitioned the Board, first, for a copy of the Board's letter reporting his case to Government, and secondly, for copies of the Decennial Settlement papers relating to the original grant of the Pension It is conjectured that he intends to sue for his Pension in a Court of Law Mr Gordon would refuse him both copies, Mr Ricketts would grant him both The reasons urged by both Members are general, and applicable to all similar cases It is on general grounds, therefore, that the Deputy Governor's decision is required

3 The Deputy Governor has endeavoured to ascertain what the practice in respect to the granting of copies is, and he believes that it is uniformly against giving parties interested copies

এবং তোমার খাজানাখানার হিসাবে "বোম্বাই রাজধানীর" খাতায় তাহার খরচ লেখ এবং টাকাপাওনিয়া ব্যক্তিরদের রীতিমত রসীদহওয়া আসল বিলের দ্বারা ঐ খরচ সাব্যস্ত কর।

ডবলিউ মেপলস।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আসিষ্টান্ট আকোণ্টেণ্ট।
ফোর্ট উলিয়ম। আকোণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৯। ১৮ সেপ্টেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

৩৮ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের গত মাসের ৩১ তারিখের ৭১৯ নম্বরী পত্রের ২। ৩। ৪ দফার চুম্বক তোমার নিকটে পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে তোমার দফ্তরের সম্পর্কীয় কাগজপত্রের নকল দেওনের সময়ে তাহার মধ্যের লিখিত উপদেশানুসারে কার্য্য কর এবং তোমার অধীন কার্য্যকারকদিগকে তদনুসারে কার্য্য করিতে হুকুম দেও।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১১ সেপ্টেম্বর।

রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে সদর বোর্ডের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেব ১৮৪৯ সালের ৩১ আগষ্ট তারিখে ৭১৯ নম্বরী যে পত্র লেখেন তাহার চুম্বক।

২ দফা। দৃষ্ট হইতেছে যে ১৮৪৪ সালে কোন এক ব্যক্তি একটা পেনস্যনের উত্তরাধিকারী হইবার দাওয়া করিয়া কহিল যে ঐ পেনস্যন মৌরূসীরূপে ধার্য্য হইয়াছিল। তাহার দরখাস্তের বিষয় সদর বোর্ড গবর্ণমেন্টে জিজ্ঞাসা করিলেন। তাহাতে বোর্ডের প্রধান মেম্বর পাটল সাহেব কহিলেন যে ঐ ব্যক্তির ঐ পেনস্যনের উত্তরাধিকারিরূপে ভোগ করিবার স্বত্ব আছে। দ্বিতীয় মেম্বর শ্রীযুত লৌইস সাহেব কহিলেন যে তাহার স্বত্ব নাই। প্রত্যেক মেম্বর সাহেব আপনার মত যুক্তির দ্বারা পুষ্ট করিলেন কিন্তু গবর্ণমেণ্ট দরখাস্তকারির বিরুদ্ধে নিষ্পত্তি করিলেন। ঐ ব্যক্তি এক্ষণে বোর্ডে দুই বিষয়ে দরখাস্ত করিয়াছে প্রথম এই যে বোর্ডের সাহেবেরা যে পত্রে তাহার মোকদ্দমার বিষয়ের রিপোর্ট গবর্ণমেন্টের নিকটে করিলেন তাহার নকল দেন এবং দ্বিতীয়তঃ ঐ পেনস্যনের আসল দানের বিষয়ে দশসনী বন্দোবস্তের কাগজপত্রের নকল দেন। বোধ হয় যে ঐ ব্যক্তি দেওয়ানী আদালতে আপনার পেনস্যনের বিষয়ে নালিশ করিতে মানস করে। শ্রীযুত গর্ডন সাহেব উভয় প্রকার কাগজপত্রের নকল তাহাকে না দিবার পরামর্শ দেন। শ্রীযুত রিকেট্স সাহেব উভয় কাগজ দিতে সম্মত আছেন। উভয় মেম্বর সাহেব আপন২ মতের যে কারণ জানাইয়াছেন তাহা সাধারণ এবং এই প্রকার সকল দরখাস্তের বিষয়ে স্পর্শিতে পারে। অতএব সাধারণ হেতু ধরিয়া এক্ষণে শ্রীযুত ডেপুটী গবরনর সাহেবের নিষ্পত্তি করিতে হইতেছে।

৩ দফা। কাগজপত্রের নকল দেওনের বিষয়ে যে ব্যবহার চলিয়া আসিতেছে তাহা শ্রীযুত ডেপুটী গবরনর সাহেব নিশ্চয় করিতে উদ্যোগ করিয়াছেন এবং তাঁহার বোধ হয় যে যে ব্যক্তিরদের কোন বিষয়ে ক্ষতিবৃদ্ধি

of the Minutes and discussions of the Members of Boards. A party interested certainly has a right to have a statement of the final order in his case, and the grounds of it. In the present case, these were contained in the orders of Government, which the Petitioner has probably obtained, for he does not ask for a copy of them now But the discussions of the Members of a Board can be of no real use to a party, after his case is decided In the present instance the Board's report was, in fact, though not in form, nothing but the Minutes of the individual Members and although His Honor is not aware that any inconvenience would result, in the present case, from giving the Petitioner a copy of them, he is of opinion that it is better to hold to the general practice, which he believes to be a very salutary practice It is to be presumed that the party was fully informed of the result of his application, at the time, which is all that he is really interested in

4 But as to the copies of the Decennial Settlement papers, which the Petitioner wants, these seem to His Honor to stand quite on a different footing The Petitioner's case does or may depend upon these papers, which are not arguments, but evidence Government never shows the least hesitation in giving parties interested access to public documents, which they want to use as evidence, even though they may be wanted to be used against Government itself If Government think a party has a just case, it yields to his claim If a party can make out a just case, in a claim against Government, to the satisfaction of a Court, Government is not aggrieved His Honor believes that it is the practice to grant copies of documents of this nature, and he considers the practice unobjectionable

(True Extract,)

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 11th September, 1849

No 39

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——

With reference to the annexed copy of a letter from Under-Secretary Mr Seton Karr, dated the 28th ultimo, No 567, I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will report the practice which prevails in regard to the supply of Vernacular School Books to the Pupils, in your Division, and also explain what balances on this account remain outstanding for 1847, and 1848, and unremitted to the Book Agent, and why any balances were allowed to accumulate at

আছে তাহারদিগকে নানা বোর্ডের মেম্বর সাহেবেরদের মতের এবং বাদানুবাদের কাগজপত্রের নকল না দিবার ব্যবহার নিয়ত আছে। যে ব্যক্তির কোন মোকদ্দমাতে ক্ষতিবৃদ্ধি আছে সেই ব্যক্তির আপন মোকদ্দমার চূড়ান্ত হুকুম এবং সেই হুকুমের কারণের এক কৈফিয়ৎ পাইবার অধিকার আছে। যে বিষয়ের এক্ষণে উল্লেখ হইল তাহাতে ঐ হুকুম ও তাহার কারণ গবর্ণমেণ্টের হুকুমের মধ্যে লিখিত ছিল এবং দরখাস্তকারী এক্ষণে তাহার নকলের বিষয়ে দরখাস্ত করে না অতএব বোধ হয় যে সে ব্যক্তি তাহা পাইয়া থাকিবেক। কিন্তু মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইলে পর বোর্ডের মেম্বর সাহেবেরদের বাদানুবাদের কাগজপত্রে সে ব্যক্তির প্রকৃত উপকার হইতে পারে না। এই উল্লিখিত বিষয়ে বোর্ডের সাহেবেরদের রিপোর্টের মধ্যে বাস্তবিক কেবল প্রত্যেক জন মেম্বর সাহেবের মতভিন্ন আর কিছু লেখা ছিল না। এবং যদ্যপি শ্রীযুত বোধ করেন যে এই গতিকে ঐ সাহেবেরদের ঐ মতের নকল দরখাস্তকারিকে দিলে কিছু অনিষ্ট হইবেক না তথাপি তাঁহার বোধ হয় যে চলন ব্যবহার বজায় রাখিলে ভাল হয় এবং তিনি ঐ ব্যবহার হিতকারক বোধ করেন। অনুভব হয় যে দরখাস্তকারী ঐসময়ে আপনার দরখাস্তের ফলের বিষয় সম্পূর্ণরূপে অবগত হইয়াছিল এবং তাহা বিনা তাহার আর কোন বিষয়ে ক্ষতিবৃদ্ধি নাই।

৪ দফা। কিন্তু শ্রীযুত ডেপুটী গবরনর সাহেব বোধ করেন যে দশসনী বন্দোবস্তের কাগজপত্রের যে নকল দরখাস্তকারী চাহে তাহার বিষয়ে অন্য মত বিবেচনা করিতে হইবেক। ঐ কাগজপত্রের উপর দরখাস্তকারির মোকদ্দমার নির্ভর আছে অথবা হইতে পারে। ঐ কাগজপত্র যুক্তিসম্পর্কীয়পত্র নহে কিন্তু প্রমাণ। যে ব্যক্তিরদের কোন মোকদ্দমায় ক্ষতিবৃদ্ধি আছে তাহারা যে সরকারী নিদর্শনপত্র প্রমাণস্বরূপ আমলে আনিতে চাহে গবর্ণমেণ্টের বিরুদ্ধে সেই দলীল লইয়া ব্যবহার করিতে চাহিলেও সেই নিদর্শনপত্র তাহারদিগকে দিতে গবর্ণমেণ্টের কিঞ্চিন্মাত্র আপত্তি নাই। যদি গবর্ণমেণ্ট বোধ করেন যে কোন ব্যক্তির দাওয়া যথার্থ তবে সেই দাওয়া স্বীকার করেন। যদি কোন ব্যক্তি গবর্ণমেণ্টের উপর আদালতের মধ্যে দাওয়া করে এবং ঐ আদালতের হুকুমমতে তাহা যথার্থ বোধ হয় তবে তাহাতে গবর্ণমেণ্টের কোন অনিষ্ট নাই। শ্রীযুত বোধ করেন যে এই প্রকার দলীলদস্তাবেজের নকল দিবার ব্যবহার আছে এবং তিনি বোধ করেন যে সেই ব্যবহারে কিছু আপত্তি নাই।

(যথার্থ নকল।)

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১১ সেপ্টেম্বর।

৩৯ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

গত মাসের ২৮ তারিখের ৫৬৭ নম্বরী ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত সিটনকার সাহেবের পত্রের উপলক্ষে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা আদেশ করিতেছেন যে তোমার এলাকার মধ্যে পাঠশালার ছাত্রেরদিগকে এতদ্দেশীয় শিক্ষার পুস্তক দিবার বিষয়ে যে ব্যবহার চলন আছে তাহার বিষয়ের রিপোর্ট কর এবং সেই নিমিত্তে ১৮৪৭ ও ১৮৪৮ সালের যে২ টাকা বাকী আছে এবং পুস্তকের এজেণ্ট সাহেবের নিকটে পাঠান যায় নাই তাহা জ্ঞাপন কর এবং ঐ পুস্তকের নগদ মূল্য দিবার হুকুম

all, seeing that the books ought to have been paid for in cash

G Plowden,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 11th September, 1849

থাকিতে তাহার মুল্য কি নিমিত্তে এইপর্য্যন্ত বাকী পড়িয়াছে তাহার কারণ জানাও।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১১ সেপ্টেম্বর।

No 567.

From the Under-Secretary to the Government of Bengal, to G Plowden, Esq, Secretary to the Sudder Board of Revenue, dated Fort William, the 28th August, 1849

I am directed by the Deputy Governor of Bengal to state that, from a Report submitted by the Government Book Agent, it appears that Books, to the value of Rupees, 7495 14 3, were supplied in the year 1848, to the Vernacular Schools, of which only Rupees 1,256 3, have been returned by sale of the works, leaving a balance of Rupees 6239-11 3 due to the Agency, besides an outstanding balance of 1847, amounting to Rs 6393

2. The Board are requested to report what is the present practice as to books to the Vernacular Schools His Honor is of opinion that some change should be introduced in a system, which has caused so large a part of the price to remain unrealized

(Signed) W Seton Karr,
Under Secy to the Govt of Bengal

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 11th September, 1849

(True Copy)

G Plowden,
Secretary

৫৬৭ নম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সেক্রেটারী শ্রীযুত জি প্লৌডন সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ২৮ আগষ্ট।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবরনর সাহেবের আদেশক্রমে জ্ঞাত করিতেছি যে গবর্ণমেণ্টের পুস্তকের এজেণ্ট সাহেব যে রিপোর্ট করিয়াছেন তদ্দ্বারা দৃষ্ট হইতেছে যে ১৮৪৮ সালে ৭,৪৯৫৸৶৩ টাকা মুল্যের পুস্তক এতদ্দেশীয় ভাষার পাঠশালাতে দেওয়া গিয়াছিল তাহার মধ্যে পুস্তক বিক্রয়ের উৎপন্ন কেবল ১,২৫৬৶০ টাকা পাওয়া গিয়াছে এবং ৬,২৩৯৷৷৶৩ টাকা অদ্যাপি বাকী আছে। ইহাছাড়া ১৮৪৭ সালের ৬,৩৯৩৲ টাকা বাকী আছে।

১। এতদ্দেশীয় পাঠশালাতে পুস্তক দেওনের যে ব্যবহার আছে তাহার বিষয়ের রিপোর্ট করিতে বোর্ডের সাহেবেরদের প্রতি আদেশ হইতেছে। শ্রীযুত বোধ করেন যে যে নিয়মেতে পুস্তকের মুল্যের এত ভারী টাকা আদায় হয় নাই এইমত নিয়মের কোন পরিবর্ত্তন করণের আবশ্যক আছে।

ডবলিউ সিটন কার।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১১ সেপ্টেম্বর।

(যথার্থ নকল।)

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

John C Marshman, *Bengalee Translator*

NOTIFICATION

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENT

The 5th October, 1849

Moulvee Syed Mahomed Yahea, to be Acting Moonsiff of Kishengunge, Zillah Bhagulpore, during the absence, on leave, of the incumbent

B J Colvin, *Register*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৫ অক্টোবর।

জিলা ভাগলপুরের কৃষ্ণগঞ্জের মুনসেফের অনুপস্থান-পর্য্যন্ত শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ মহম্মদ য়াহিয়া ঐ স্থানের একটিং মুনসফ হইবেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৫৬৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৫ অক্টোবর।

ঢাকার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ সুইটনহাম সাহেব (Mr H Swetenham,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপনার সিবিল্ষ্টার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ আব্বাস আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

রঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr A G Macdonald,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত বি এচ কুপর সাহেবের (Mr B H Cooper,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৫৭১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১ অক্টোবর।

কলিকাতার পোলীস সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ টি ল সাহেব (Mr W. T. Law,) অন্য হুকুম না

[*Government Gazette, 16th October,* 1849]

হওনপর্য্যন্ত কলিকাতার নিমক চৌকীর সুপরিন্টেণ্ডেন্টী কর্ম্ম ও নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ৬ অকটোবর।

শ্রীযুত কুইন্টিন সাহেবের (Mr Quintin,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত সি টি বকলাণ্ড সাহেব (Mr C T Buckland,) নদীয়ার কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন। গত আগস্ট মাসের ১৫ তারিখে শ্রীযুত বকলাণ্ড সাহেব (Mr Buckland,) যে দুই মাসের ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট কাল তাঁহার প্রার্থনায় এই তারিখ অবধি রহিত হইয়াছে।

শ্রীযুত মাকডনাল্ড সাহেব (Mr Macdonald,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত দিনাজপুরের কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে প্রেরিত হওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত বি এচ কুপর সাহেব (Mr B H Cooper,) রঙ্গপুরের মাজিস্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ৯ অকটোবর।

শ্রীযুত ই লজ সাহেব (Mr E Lodge,) হিন্দু কালেজের প্রধান শিক্ষক হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৪ অকটোবর।

হুগলীর ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু রাজনারায়ণ বসাক দশহরার বন্দে গত মাসের ১৭ তারিখঅবধি বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

হুগলীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু লোকনাথ বসু দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন। গত মাসের ১১ তারিখে তাঁহাকে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

১৮৪৯ সাল ৬ অকটোবর।

গোয়ালপাড়াতে প্রধান সদর আমীনের ক্ষমতাপ্রাপ্ত সদর আমীন শ্রীযুত বাবু গৌরীপ্রসাদ রায় আপনার সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার শ্রীযুত মুনশী মনিরুদ্দীন আহমদের প্রতি অর্পণ করিয়া দশহরা ও মহরমের বন্দছাড়া ১৮৪৯ সালের ১৯ অকটোবর তারিখঅবধি ১৭ নবেম্বর তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত মুনশী মনিরুদ্দীন আহমদ প্রধান সদর আমীনের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ঢাকার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ আব্বাস আলী গত মাসের ৩ তারিখে দশহরার বন্দে যে ছুটী পান তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

ঢাকা এলাকার আবকারীর কমিস্যনর শ্রীযুত এচ আথর্টন সাহেব (Mr H Atherton,) যে তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার ঢাকার কালেকটর শ্রীযুত সি টটনহাম সাহেবের (Mr C Tottenham,) প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি ছুটীবিষয়ক শুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৯ অকটোবর।

শ্রীযুত রসরবীর প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ই এম রৈয়ন সাহেব (Lieutenant E M Ryan,) গত মাসের ২০ তারিখে মৌলমিনে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

হুগলীর মাজিস্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জে নেস্মিথ সাহেব (Mr J Nasmyth,) গত মাসের ২৯ তারিখে আপন কর্ম্মে প্রত্যাগমন করেন।

হুগলীর ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত মৌলবী ওয়াহিদুন নবী গত মাসের ২৩ তারিখে আপন কর্ম্মে প্রত্যাগমন করেন।

শ্রীযুত সি ষ্টিয়র সাহেব (Mr C Steer,) বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে বেহারের অতিরিক্ত জজী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত টি সাণ্ডিস সাহেবের (Mr. T Sandys,) স্থানে গ্রহণ করেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৬ অকটোবর।]

আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জি ফেথফুল সাহেব (Lieutenant G Faithfull,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে রাণ্ডিমন্লাও নামক স্থানে গমন করিয়াছিলেন। গত মাসের ২৭ তারিখে তিনি রাজধানীতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জে পি ব্রিগস সাহেব (Lieutenant J P Briggs,) গত মাসের ১৯ তারিখে তেনাসরীম প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

১৮৪৯ সাল ১০ অকটোবর।

জাহাজসম্পর্কীয় কর্ম্মের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের সেক্রেটারী শ্রীযুত জে সদরলাণ্ড সাহেব (Mr J Sutherland,) বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে আপন কর্ম্মে প্রত্যাগমন করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৬১৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত এচ সি রেকস সাহেব (Mr H C Raikes,) যে তারিখে কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি জিলা ভাগলপুরের দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১০ অকটোবর।

শ্রীযুত কাপ্তান সি ডবলিউ ডফিন সাহেব (Captain C W Duffin,) চানকের ডাকাধ্যক্ষতা কর্ম্মে ইস্তাফা দেওয়াতে লঘু অস্ত্রধারি পদাতিক সৈন্যেরদের ২৬ পল্টনের ব্রিবেট মেজর শ্রীযুত জে এ টেলর সাহেব (Brevet Major J A Taylor,) ঐ স্থানের ডাকাধ্যক্ষ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৬ অকটোবর।

বাঁকুড়ার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর জি এন চীক সাহেব (Dr G N Cheek,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে আগামি অকটোবর মাসের ২৪ তারিখঅবধি ডিসেম্বর মাসের ২৪ তারিখপর্য্যন্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৯ অকটোবর।

ত্রিপুরার মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেব (Mr E Sandys,) গত আগস্ট মাসের ১১ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১০ অকটোবর।

চাটিগাঁর নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিরম সাহেব (Mr W M, Dirom,) আপনার কর্ম্মস্থানে পঁহুছনের নিমিত্তে যে সময় পান তদতিরিক্ত শুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

পাটনা চাকলার পণ্ডিত শ্রীযুত পীতাম্বর তর্কবাগীশকে গত মাসের ২১ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১১ অকটোবর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুত এচ বালফোর সাহেব (Mr H Balfour,) এদেশীয় দুই ভাষার মুন্সি-

ক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

১৮৪৯ সাল ১১ অকটোবর।

ত্রিহুতের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত আর পি জেনকিন্স সাহেব (Mr R P. Jenkins,) গত মাসের ৩০ তারিখে আপনার কর্ম্মস্থানে প্রত্যাগমন করেন।

রঙ্গপুরের কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রটর সাহেব (Mr 'W T Trotter,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেবের (Mr A G Macdonald,) স্থানে গ্রহণ করেন।

নদীয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এ হোপ সাহেব (Mr A Hope,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে শান্তিপুর এলাকাশগের ভার শ্রীযুত বি উড সাহেবের (Mr B Wood,) স্থানে গ্রহণ করেন।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেব (Mr E Sandys,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি এ পাকষ্টন সাহেবের (Mr G A. Paxton,) স্থানে গ্রহণ করেন।

অদ্যকার তারিখপর্য্যন্ত নীচের লিখিত সাহেবেরদের ১৮৪৯। ৫০ সালের নিয়মিত ছুটীর দরখাস্ত পাওয়া গিয়াছে।

শ্রীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব (Mr O W Mallet,

শ্রীযুত জি এম বি বেরফোর্ড সাহেব (Mr G M B Berford,)

শ্রীযুত ডি কনলিফ সাহেব (Mr D Cunliffe,)

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE —That the undermentioned Soonderbun Allotment, situated in the 24 Pergunnahs, the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon of Tuesday, the 30th October, 1849, corresponding with the 15th Kartick, 1256, B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner, the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot, in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah It is further notified the intending purchaser wishing to be informed of the conditions, the present state of the Lots, are requested to apply to the Soonderbuns Commissioner, and moreover it will be proclaimed at the time of sale

Lot No 136, of Captain Hodge's Map

Lot No 44, of Do Do, except of the cleared portion at about 1392 Beegahs, by Mr Mullin's Survey

OOMAKANTH SEN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 6th October, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানার ইশ্‌তিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা চব্বিশপরগনার মধ্যে সুন্দরবনের নীচের লিখিত লাট ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ৩০ অক্টোবর তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৬ সালের ১৫ কার্ত্তিক মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি ঐ পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও খরীদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেণ্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব্ব বিষয়ে ঐ লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ করণাকাঙ্ক্ষী যে কেহ ঐ পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্ত্তমান দশা দেখিতে কি জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে ঐ পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

কাপ্তান হজ সাহেবের নকশার ১৩৬ নং লাট।

ঐ ঐ ঐ ৪৪ নং লাট। কিন্তু মলিন্স সাহেবের জরীপ মতে যে ১৩৯২৵ বিঘা পরিষ্কার হইয়াছে তাহা ইহার মধ্যে নয়।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ৬ অক্টোবর।

NOTICE is hereby given, that payment of the Bank of Bengal Note, No 626, for Rs 500, has been stopped at the Bank

C H CAMPBELL, *Offg Magistrate*

Moorshedabad, Fouzdarry Adawlut, the 8th October, 1849

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ৬২৬ নম্বরী ৫০০৲ টাকার বাঙ্গালব্যাঙ্ক নোটের টাকা ব্যাঙ্কে বন্দ হইয়াছে।

সি এচ কাম্বেল। একটিং মাজিষ্ট্রেট।

মুরশিদাবাদ। ফৌজদারী আদালত। ১৮৪৯। ৮ অক্টোবর।

[*Government Gazette*, 16*th October*, 1849.]

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৬ অক্টোবর।]

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার কালেক্টরী তৌজীভুক্ত ও সেওয়ায় তৌজী নীচের লিখিত মহালাতের সন ১২৫৬ সালের লাগাদী কিস্তী ভাদ্রের বাকী মায় বকেয়া শ্রীযুত সরকার বাহাদুরের রাজস্ব পাওনের জন্য সন ১৮৪৯ সালের তারিখ ১২ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৬ সালের ২৮ কার্ত্তিক রোজ সোমবার অত্র জেলার কালেক্টরি কাছারিতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল ১২ অক্টোবর মোং সন ১২৫৬ সালের তারিখ ২৭ আশ্বিন।

নম্বর শ্রেণী	মহালের হাল	নম্বর রেজিষ্টরী	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী হাল ও বকেয়া লাং কীস্তি ভাদ্র সন ১২৫৬ সাল	হাল বাকী	বকেয়া বাকী	কৈফিয়ৎ
১	তৌজিভুক্ত দশসালা বন্দোবস্তী মহাল	৩৯৯। ৪১	পং উখড়ার মধ্যে মৌজে খোর্দ্দ মোনপুর	দুর্গাচরণ বসু	১৭০৵৩	৩॥০॥	৩॥০॥	০	
২	কাইমি বন্দোবস্ত	১৩৯১	মৌজে কৃষ্ণনগর	মহারাজা শ্রীশচন্দ্র রায় বাহাদুর	৪০৫৸৶৪	৭১।৩	০	৭১।৩	বকেয়া বাকীর কীস্তিবন্দীর লিখিত কীস্তি খেলাপী বাকী।
৩	ঐ	১৫৩৯	মৌজে হরিহর নগর	ঐ	৯৪৫।৵৩	৫০৲	০	৫০৲	ঐ
৪	ঐ	২০১৪	মৌজে দক্ষিণপাড়া	ঐ	৩১৩।/২	৫০৲	০	৫০৲	ঐ
৫	ঐ	২২২৫	মৌজে কৃষ্ণনগর	ঐ	২৪৭॥৶৬	১০০৲	০	১০০৲	ঐ
৬	মেয়াদী বন্দোবস্ত	৮৪৭	চর হরিপুর সুখরা গড়	ঐ	৪৪৮॥৶৯	১২৫৲	০	১২৫৲	ঐ
৭	সেওয়ায় তৌজী কাইমি বন্দোবস্ত	৪৫৪	মৌজে বাহিরপুর	ঐ	৩০১৸৩	১৬২৸৶০	০	১৬২৸৶০	ঐ
৮	ঐ	৬০৭	মৌজে ভবানীপুর	ঐ	১১০।৶১১	৪০৸৵২	০	৪০৸৵২	ঐ
৯	ঐ	৭৩১	মৌজে সনাতলা	ঐ	৮৮০৸৶৮	৫০৲	০	৫০৲	ঐ

C B Quintin, *Collector*

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা ভাগলপুর।

যেহেতুক জেলা ভাগলপুর সংক্রান্ত নীচের লিখিত মহালাতের বাকীদারান লাগাইদ কিস্তী আগষ্টের সরকারের পাওনা মালগুজারী সন ১৮৪৯ সালের ৩ অক্টোবর সূর্য্যাস্তপর্য্যন্ত দাখিল করিলেক না অতএব সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারাঅনুযায়ি ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত মহালাত উক্ত কালেক্টরী কাছারীতে সন ১৮৪৯ সাল ১ নবেম্বর তারিখে রোজ বৃহস্পতিবার নীলাম করা যাইবেক।

তাইন নং	রকম মহাল	নং রেজিষ্টরী	নাম মহাল পরগনা সংযুক্ত	নাম মালিক	সদর জমা	বকী লাগাইদ কিস্তী আগষ্ট সন ১৮৪৯ সাল	কৈফিয়ৎ
নং ১	হামশীগী	১৪ নং	নিশ্‌ফী বেহঁওয়া পং ভাগলপুর	বেহারি লাল ও সুখরণ ঝা	৬৪৬॥৬৭	৫০৭১	সমুদয় নীলাম হইবেক।
ঐ	ঐ	৩০৮ নং	নালুক আলমগিরিপুর পরগনা কাহালগাঁ	শিবনাথ মিশির	১২৮৲	৫৫৲	ঐ
নং ২	গএর ইস্তমুরার	৪১০ নং	ঘাট শীকারপুর তর্পে বেনপাড়া	গুরুপ্রসাদ ঝা	২২০৵৫	৩৫৲	যদ্যাপিস্যাৎ এই মহাল আপীলে শ্রীলশ্রীযুত খাস কমিসনর সাহেবের বিচারালয়ে বিচারাধীন আছে কিন্তু উক্ত মহালে ঘাটোয়াল ব্যক্তির যে হক আছে তাহাই নীলাম হইবেক।
ঐ	ঐ	৭৮১ নং	মুকেল মতালকে ধামসাঁই পঃ গোড্ডা	তুফানি সিংহ	১১৯॥০	৫২।৬	এই মহাল বন্দোবস্ত সরসরি হইয়াছে তুফানি সিংহের যে হক আছে তাহাই নীলাম হইবেক।

তারিখ ৮ মাহ অক্টোবর সন ১৮৪৯ সাল ইতি।

G Loch, *Collector*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইন ধারানুসারে জেলা মুঙ্গের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৯ সালের মাহ অক্টোবর মাসের ৩ তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারি নিমিত্তে এবং অন্যান্য চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১২৪৯ সালের নবেম্বর মাসের ৫ তারিখ সোমবার মতাবেক ৫ অগ্রহায়ণ সন ১২৫৬ ফসলি মুঙ্গেরের কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজর ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী তারিখ ৩১ আগষ্ট সন ১৮৪৯	কৈফিয়ৎ
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৪২১	পরসুটিমপুর পরগনে মুঙ্গের	হেমরাজ শা ওগয়রহ	৩০৪।৫	৩৭/১১	
		২৩২১	নোনি পরগনে অমরিথু	গণেশ দত্ত ওগয়রহ	১৭৪৮৶৯	১০৭।১	
৩	বকেয়া বাকী আদায় করণের নিমিত্তে যে সকল মহাল বিক্রী হইবেক	৩১৪৫	গণ্ডকরবার জমী মদনপুর মোহন পরগনে বলিয়া	পোসনলাল ওগয়রহ	১৩৭।৩	১৩৮৩/১	
		৩১৪৬	গণ্ডকরবার জমী সমসুদ্দিনপুর পরগনে বলিয়া	বাবুহরিপ্রসাদ ওগয়-	৭৪৸৴৪	১২১৫৸৴৭	
৬	বাকী মালগুজারি যেরূপে আদায় হয় সেইরূপে আদায় করণের দাওয়ার নিমিত্তে বিক্রয় হওয়া মহাল	২৪৭	গুরড়োয়া পরগনে মান্দা	রহমসম্মাৎসোনকুঁওর	১০৬।৸৴৪	২৬৪৫৸৩	খড়্গধারি সিংহ ওরফে খখন্দ সিংহের হক মিলকীয়ত এই মৌজার জেলা পাটনার বাকী দিং মৌজ মনিয়মপুর ও হরপুর গোপাল পং সাজাহানপুর আদায় করণের নিমিত্তে বিক্রয় হইবেক।

মুঙ্গর কালেক্টরী কাছারী তারিখ ৮ অক্টোবর।
১৮৪৯ সাল।

W Bell, *Collector*

সংবাদ দেওয় যাইতেছে যে

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলা ময়মুনসিংহের নীচের লিখিত মহালাত ১২৫৬ সনের লাং কিস্ত ভাদ্রের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ১৮৪৯ সালের ১২ নবেম্বর মোতাবেক ১২৫৬ সনের ২৮ কার্ত্তিক রোজ সোমবার উক্ত জিলার কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা গিয়া নিতান্ত বিক্রী হবেক ইতি সন ১৮৪৯। তারিখ ৪ অক্টোবর মোং ১৯ আশ্বিন ১২৫৬ সন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালাতের লেখা মালিক	সদর জমা	সন ১২৫৬ সালের লাং কিস্ত ভাদ্রের বাকী
১	চিরস্থ বন্দোবস্তী	৩৫	পং বড় বাজু হিং ৶১০ আনা মায বেজারেতা	ব্রজরাজ রায় চৌধুরী ওগয়রহ	৩০২৸৴৯	৭৫॥৴৬

R. C Raikes, *Offg Collector*

* [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৬ অক্টোবর।]

এস্তাহার কাছারি কালেক্টরি জেলা মালদহ।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুযায়ি নীচের লিখিত বাকীপড়া মহাল সকল সন ১২৫৬ সালের লাগাত কিস্তী ভাদ্রের সরকারি বাকী বাজব আদায় কারণ সন১৮৪৯ ইঙ্গরেজির ৩০ অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৫৬ সাল বাঙ্গলার ১৫ কার্ত্তিক মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহর সময়ে এই কালেক্টরির সদর কাছারিতে নিলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চয় বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৫ অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৫৬ সাল তারিখ ২০ আশ্বিন।

মহালের শ্রেণী	তৌজীর নম্বর	মহালের নাম	রেজিষ্টরী হওয়া মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী লাগাত কীস্তি ভাদ্র সন ১২৫৬ সাল	কৈফিয়ৎ
প্রথম শ্রেণী স্থিরতর বন্দোবস্ত	১৫	কিসমৎ পরগনে বাহাদুরপুর	দোকড়ি মিশ্র	২০৬১৫৸৶৮	৫৩৭৸৴১০	
ঐ	২৫	মৌজে ভাটবাদিগর জোওবার মালদহ পরগনে কুকনপুর	বাবু কৃষ্ণচন্দ্র রায়	১২৫১৴৬	২১৫।৶৬	

A Littledale, *Offg Deputy Collector*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জেলা বর্দ্ধমান মোং বাকুওার নীচের লিখিত মহালের সন ১২৫৬ সালের লাগাদ শ্রাবণ মাসের কীস্তির বাকী মালগুজারীর নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ২৪ অক্টোবর মোং সন ১২৫৬ সালের ৯ কার্ত্তিক বুধবারে এই ডেপুটী কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজর ধর যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তাং ৩ অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৫৬ সাল তাং ১৮ আশ্বিন বুধবার।

শ্রেণী	লাখেরাজ	মহালের ও পরগনার নাম	মালিকের নাম	বাকী লাং শ্রাবণ সন ১২৫৬ সাল ইঙ্গরেজী লাং আগষ্ট সন ১৮৪৯ সাল	মন্তব্য কথা অর্থাৎ কৈফিয়ৎ
১	লাখেরাজ নগদ বৃত্তি	ডাঙ্গী মোহড মৌজার মধ্যে নগদ বৃত্তি	গোপাল শর্ম্মা জামিনদার	১৪৲	মহাল ডাঙ্গী মোহড়া প্রতিবাদী কার্ত্তিক মহাপাত্র বন্দোবস্ত করিয়া না লওয়ায় ঐ মহাল গয়ারাম চক্রবর্ত্তী ও গণেশচন্দ্র বন্দোপাধ্যায় সহিত ১২ সন মিয়াদে মিয়াদী বন্দোবস্ত হইয়া তৌজীভুক্ত হওয়ায় বর্ত্তমান সনের দ্বিতীয় যে মাহার বাকী ১৪৲ টাকা আদায় না করাপ্রযুক্ত উহাদের জামিনদার গোপাল শর্ম্মার জামিনীর লিখিত নিজ ডাঙ্গী মোহড়া মৌজার উহার পৈতৃক নগদ বৃত্তি আপীল খালাসী কোং৪৪৸৴১৮৫ টাকার স্বত্ব নীলাম হইবেক ইতি।

T B Mactier, *Offg Deputy Collector*

NOTICE

NOTICE is hereby issued that, under orders of Government, a reward of 500 Rupees will be given to any person who may furnish such information, as shall lead to the conviction of the parties concerned in the robbery of Stamped papers from the Banghy dak in July last, between Burdwan and Hooghly, and that a further reward of 10 per cent on the value of Stamp papers actually recovered, will be given to any person, through whose information or instrumentality, the recovery is effected.

Any parties requiring further particulars, are invited to apply by letter or in person to the Post Master General.

W TAYLER, *Post Master General*

Fort William, Genl Post Office, the 11th October, 1849

বিজ্ঞাপন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্দ্ধমান এবং হুগলীর মধ্যে গত জুলাই মাসে ডাক বাঙ্গীর দ্বারা যে ইষ্টাম্পকাগজ পাঠান যাইতেছিল তাহা চুরী হইয়াছে অতএব ঐ কার্য্যেতে লিপ্ত লোকদিগকে যাহাতে ধরা যায় এমত সম্বাদ যে কোন ব্যক্তি দিতে পারে তাহাকে গবর্ণমেণ্টের হুকুমক্রমে ৫০০৲ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক তদ্ভিন্ন যে কোন ব্যক্তির সম্বাদ দেওন কি সাহায্যের দ্বারা ঐ চোরা ইষ্টাম্প কাগজ ফিরিয়া পাওয়া যায় তাহাকে ঐ ফিরিয়া পাওয়া ইষ্টাম্প কাগজের মূল্যের উপর শতকরা ১০৲ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

যে কোন ব্যক্তি এই বিষয়ে কোন অধিক সম্বাদ জানিতে চাহে সেই ব্যক্তি পত্রের দ্বারা কি স্বয়ং পোষ্ট মাষ্টর জেনরল সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে বিশেষ জানিতে পারিবেক।

ডবলিউ টেলর। পোষ্ট মাষ্টর জেনরল।

ফোর্ট উলিয়ম। জেনরল পোষ্ট আফিস। ১৮৪৯। ১১ অক্টোবর।

THE LEASE of 3 as 16 g 3 c 1½ kt Sudder Jummah Rs 11,168 9 as 10 p, Pergunnah Cutwa, Ameerabad and Bedecabad, under the management of the Court of Wards, will expire on the 30th of April next, when this Mehal, at present let at a rental of 14,933 Rs 5 as 4 p will be re-let, and parties wishing to take this farm during the minority of the Ward on a lease of Five years, may apply to the Deputy Collector of Bhullooah, on or before the 1st of March next, and such parties should be prepared with security. The offer that may be most advantageous for the Minor's estate will be accepted.

E LATOUR, *Deputy Collector*

Bhullooah, Deputy Collector's Office, the 26th June, 1849

এস্তেহারনামা কাছারী ডিপুটী কালেকটরী জিলে ভুলুয়া এই যে

সর্ব্ব সাধারণের জ্ঞাপনার্থে প্রচার করা যাইতেছে যে কোর্ট আফ ওয়ার্ডসের অধীনস্থ পরগনে কাদরা ও আমিরাবাদ ও বেদরাবাদের ৵১৬৸ ১০ ক্রান্ত হিস্যার ইজারার মেয়াদ আগত ৩০ আপ্রেল তারিখে সমাপ্ত হইবেক ঐ মহালের সদর জমা ১১,১৬৮ ॥৵ ১০ পাই ও বর্ত্তমান ইজারদার ১৪,৯৩৩ ।৵ ৪ পাই জমাতে বন্দোবস্ত করিয়া লইয়াছিল অত্র মহাল আগত সন১৮৫০ সালের ১ মেইঅবধি নাবালগানের বয়স প্রাপ্তের দিন অর্থাৎ ১২৫৭ সালহইতে ১২৬১ সালপর্য্যন্ত ৫ পাঁচ বৎসরের কারণ বন্দোবস্ত করা যাইবেক অতএব যে কেহ ঐ মহালের বন্দোবস্ত করার প্রার্থনা রাখহ সন ১৮৫০ সালের ১ মার্চ তারিখে অথবা তাহার পূর্ব্বে জিলে ভুলুয়ার ডিপুটী কালেক্টর সাহেবের নিকট প্রার্থনা করিলে যে ব্যক্তিকর্ত্তৃক মহালের অবস্থা ভাল হইবার সম্ভব তাহার সহিত বন্দোবস্ত করা যাইবেক ইতি। সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৮ জুন।

মেষ্টর এডওয়ার্ড লাটওর। ডেপুটী কালেক্টর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT — সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্‌তিহার।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত ফলওয়ার স্কিপউইথ সাহেব মাজিষ্ট্রেটীয় উপদেশ পূর্ব্বাপেক্ষা অনেক বিস্তারিত করিয়া পূর্ণ সংগ্রহ করিয়াছেন। এবং তাহা তাঁহার অনুমতিক্রমে অস্মৎকর্ত্তৃক বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া মুদ্রাঙ্কিত হওন জন্য প্রেরণ করা গিয়াছে, কিয়ৎ কাল মধ্যে প্রকাশ হইবেক। ১৭৯৩ সালহইতে ১৮৪৯ সালের ৩১ মে মাসপর্য্যন্ত যত কানুন, আক্‌ট, সরকুলের অর্ডর, কনষ্ট্রক্‌সন ও নিজামত আদালতের রিপোর্ট প্রকাশ পাইয়াছে তাহা সমুদয় সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে ভুক্ত হইয়াছে, ইহার মূল্য ১০৲ দশ মুদ্রা ধার্য্য করা গেল, যাঁহারা এই পুস্তক ক্রয় করণের ইচ্ছুক হন, তাঁহারা কলিকাতায় পুস্তক বিক্রয়কারকেরদের অথবা ঢাকা ছাপাযন্ত্রালয়ের সুপ্রেণ্টেণ্ডেণ্ট বা চট্টগ্রামে অস্মৎনিকটে ইহার মূল্য প্রেরণ করিলে পুস্তক তাঁহাদের সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্রাম। ৩১ আগষ্ট। ১৮৪৯।

শ্রী অভয়চন্দ্র দাস। আবকারী সেরেস্তাদার।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৬ অক্টোবর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুক্ত জান ক্লার্ক মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 23, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৩ অক্টোবর।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE

The 12th October, 1849

Moulvee Abdoor Rouf, Moonsiff of Bhotmaree, Zillah Rungpore, for one month from the reopening of the Court, after the Dusserah Vacation

Baboo Peareemohun, Moonsiff of Kytee, Zillah East Burdwan, for the 20th and 21st of August last

B J COLVIN, *Register*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১২ অক্টোবর।

জিলা রঙ্গপুরের ভোটমারার মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আবদুররুফ দশহরার বন্দের পরে আদালত খুলিবার তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের কাইতির মুনসেফ শ্রীযুত পেয়ারীমোহন বাবু গত আগষ্ট মাসের ২০ ও ২১ তারিখের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৬৫৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১০ অক্টোবর।

জমালপুরের এলাকা খণ্ডের ভারপ্রাপ্ত মনমুনসিংহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এ এল মেলবিল সাহেব (Mr A L Melville,) জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতা প্রাপ্ত হই য়াছেন।

শ্রীযুত বাবু দ্বারকানাথ চাটুয্যা ভাগলপুরের সব-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

শ্রীযুত বাবু নবীনকৃষ্ণ বসু ঢাকার সব-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১২ অক্টোবর।

শ্রীযুত ডাক্তর জি এন চীক সাহেবের (Dr G N Cheek,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত সব-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু কালিদাস নন্দী বাঁকুড়ার চিকিৎসকতা কর্ম্ম করিবেন।

১৮৪৯ সাল ১৩ অক্টোবর।

শ্রীযুত জে কেডনহেড সাহেবের (Mr J Cadenhead,) অন্যত্রে প্রেরিত হওনপর্য্যন্ত অথবা অন্য হুকুম না হওন-পর্য্যন্ত রামগড়ের লঘু অস্ত্রধারি পদাতিক পল্টনে নিযুক্ত এদেশীয় ১৩ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত জে এস ডেবিস সাহেব (Lieut J S Davies,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের ছোট আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ অক্টোবর।

বাকরগঞ্জস্থ একটিং অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সি মাকি সাহেব (Mr C Mackay) ঐ জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১১ অক্টোবর।

বেহারের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি জি বালফোর সাহেব (Mr G G Balfour,) আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এচ রোস সাহেবের (Mr H Rose,) প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটীবিষয়ক সুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন তাঁহার অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত রোস সাহেব (Mr Rose,) বেহারের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

কাশিয়া পর্ব্বতে পোলিটিকাল এজেণ্ট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এচ ইঙ্গলিস সাহেব (Mr H Inglis,) আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জি এন কেহ

সাহেবের (Lieut G. N Cave,) প্রতি অর্পণ করিয়া যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত কেব সাহেব (Lieut G N Cave,) তাঁহার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ১৫ অক্‌টোবর।

দক্ষিণ পশ্চম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের ডেপুটী এজেন্ট শ্রীযুত কাপ্তান জে সি হানিংটন সাহেব (Captain J C Hannyngton,) আগামি ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৬ অক্‌টোবর।

শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে মুরশিদাবাদের কালেক্‌টরীর ভার শ্রীযুত এচ সি হালকেট সাহেবের (Mr H C Halkett,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত মাকলৌড ওয়াইলি সাহেব (Mr Macleod Wylie,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে কলিকাতার পোলীসের এক্‌টিং মাজিষ্ট্রেটের কর্ম্মে উপবিষ্ট হন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশ্‌তার শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr W C Watson,) "হাডিংটন" নামক বাষ্পীয় জাহাজে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আডকাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এম বোফর্ট সাহেব (Mr W M Beaufort,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে পাটনায় রাডের এজাকাথএের ভার শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেবের (Mr R J Richardson,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৬৮১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১২ অক্‌টোবর।

বালেশ্বরের সদর আমীন শ্রীযুত মুনশী গরীবুল্লা ১৮১০ সালের ১৯ আইনানুসারে ঐ জিলার লোকেল এজেন্টের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ অকটোবর।

শ্রীযুত সি টি বকলাণ্ড সাহেব (Mr C T Buckland,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্‌টর হইয়া ভাগলপুরে নিযুক্ত হইয়াছেন। শ্রীযুত সি বি কুইণ্টিন সাহেবের (Mr C B Quintin,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত তাঁহার নদীয়ার কালেকটরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করণের নিয়োগ ইহাতে রহিত হইয়াছে।

শ্রীযুত হারিংটন বালফোর সাহেব (Mr Harington Balfour,) ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৭ অকটোবর।

শ্রীযুত জি সি ফ্লেচর সাহেবের (Mr G C Fletcher,) ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেব (Mr R J Richardson,) চম্পারণের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্‌টরের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

কটক প্রদেশের আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেন্টের কর্ম্মনির্ব্বাহক শ্রীযুত বাবু নরসিংহচরণ দাস ও শ্রীযুত মুনশী আবদুল রউফ আবকারীর আইনানুসারে মোকদ্দমার বিচারার্থে পূর্ব্বোক্ত ব্যক্তি কটক ও পুরীতে এবং শেষোক্ত ব্যক্তি বালেশ্বরে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ডেপুটী কালেকটরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

OPIUM — আফিম।

আফিমের ইশতিহার।

ইশ্‌তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৯ অক্‌টোবর সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘন্টার সময় মোকাম কলিকাতার এক্‌স চেঞ্জ ঘরে সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের পরদাগশী আফিমের দ্বাদশ নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ৩০১৯ সিন্দুক আফিম বিক্রী হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের পরদাগশী আফিম	২২০৭
বানারসের পরদাগশী আফিম	৮১২
জুমলা সিন্দুক	৩০১৯

২ দফা। এইক্ষণে যে নীলামের ইশতেহার হইল ইহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত যেরূপ ধারাবাহিকরূপে আমলে আসিতেছে সেইরূপ সকলি বহাল রহিল উক্ত সমুদয় শরতের বিবরণ সন ১৮৪৮ সালের ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখে কলিকাতা গেজেট এবং এক্স চেঞ্জ গেজেট কাগজে যে ইশ্‌তেহার প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৩ দফ। ডিপাজিট অর্থাৎ আম নং পেশগির টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং ফিলিয়বেন্স অর্থাৎ কিস্মতের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৪৯ সালের ৩১ অক্‌টোবর ও ১৩ নবেম্বর এই দুই দিবস ক্রমশঃ স্থির করা গেল অতএব নীলামি খরিদারান যে সকল প্রমিসারি নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে সব-ট্রেজরর সাহেবের দস্তখতী ট্রেজুরী রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোন রকম সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাত যাঁহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪৯ সালের ৩১ অক্‌টোবর বুধবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘন্টার পরে আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসী সবরে কিস্মতের পূরা টাকার দরুণ কোন ট্রেজরী রসিদ সন ১৮৪৯ সালের ১৩ নবেম্বর মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘন্টার পর লওয়া যাইবেক ইতি।

বিমোজীব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম ইতি। সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ১২ অক্‌টোবর।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৩ অক্‌টোবর।]

এস্তেহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলে চট্টগ্রাম।

যেহেতুক ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্ম্মানুযায়ি নীচের লিখিত মাহালাত বাকী খাজানা আদায়ের নিমিত্তে উক্ত আইনের ৬ দফামতে এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে ঐ সকল মাহাল সন ১৮৪৯ ইঙ্গরেজীর তারিখ ১২ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৬ বাঙ্গলার তারিখ ২৮ কার্ত্তিক রোজ সোমবার জিলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজর নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইঙ্গরেজী তারিখ ১ অক্টোবর।

নম্বর রকম	মাতাল্লের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	১৯১	তরফ ইনছআইপ	দেআনত আলী ও নোওবাজিস ও মনিরাম ও ফতেমাহামুদ ও মাহামুদ আরেজন ও আবুনহোচন ও যতেআলি ও আসকর ও মাগন ও ইধাগাজি ও আমাবি ও গোলাম হোচন ও আবু ও মুজাফর ও আবদুল হামিদ ও সদারাম ও ছত্রনারায়ণ ও রামলোচন দাস ও রামপ্রসাদ দাস ও জয়গোপাল দত্ত ও এনাহারকুম ও করিমবকুস ও বেবিস খাঁ ও মানক বিবি ও আনোযার খাঁ ও কয়জামেছা ও ছবফরাজ খাঁ ও টুনিয়া বিবি ও হোচনবানু ও দৌলত বিবি ও মাহামুদ ছামন ও মাহামুদ আছাদ ও হরদর আলী ও সফর আলী ও মাগন ও জয়গোপাল দত্ত ও আগরর আলী ও এওজ খাঁ ও আধু খাঁ ও আরেজন।	২২৭২।৷৬	৭৫।৴২	এই মাহাল জের বাঁটোওরারাতে আছে জয়গোপাল দত্ত ও ওবারিস খাঁ ও মনকা বিবি ও ছবফরাজ খাঁ এওজ খাঁ ও কএকনিছা ও আনেযার খাঁ মাহাৎ আছাদ অবুন হোচন ও আবু ও মাহাৎ ছামেন আবরুনের হকিয়তের মং ১৮০০৷৷৴৭ পাই জমা সেওয়ায় নমুন্ন মহাল বিক্রী হইবেক।
	কায়মী	২০৫	তরফ কেলাইদোলত	জয়নব বিবি ও হাবিচান্দ ও বদন ও মুরাদ ও ব্রজঠাকুর ও শান্তিরাম ও বকস আলী ও লুধি ও কমর আলী ও সোণাগাজি ও কামদার আলী ও মুজাফর ও গোল মাহামুদ ও ওয়াজ মাহামুদ ও মাহমুদ বকি ও মুকিম ও শিশু শম্ভু ও বিধু ও মাহামুদ জীবন ও বছির মাহামুদ ও কামদারা ও খলিন ও কার্ত্তিকরাম ও নজর ও নওয়াজিস ও নলাগাজি ও দুলভ ও বাখর আলী ও আনিচ ও কমর আলী ও রামদাস ও মাযাবিবি ও গোলাম হোচন ও আমানত খাঁ ও দানিচ মাহামুদ ও আবুনহোচন ও কালু ও মাহামুদ জমা ও এরাব মাহামুদ মহেশচন্দ্র ও কালীচন্দ্র ও হরগোবিন্দ গুহ।	৪৭৪।৬	৫৯।৷৴৯	

নম্বর মুকম	মাহালের রকম	মাঁহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	২২৪	তরফ গৌরীকিশোর	ঈশানচন্দ্র দত্ত	২৮৬৸৶০	৮৫/২	
		১৫৪	তরফ হরিগোবিন্দ	মৌলবি সফিকুল্লা ও মুনসি জাফর আলী	১৫৩ ।৯	৩৯॥২	
		৩৮৮	তরফ মাহামুদ আরফ	গুরুপ্রসাদ দত্ত ও গৌরীশঙ্কর ঘোষ ও রামদাস	১৫৯ ॥৴ ৬	৪৭ ৷৴ ১০	
		৫৭৩	তরফ সীতারাম	মৌলবী সফিকুল্লা ও মুনসি জাফর আলী	১৪১ ॥৯	৩১৲৩	
		৭৭৬	তরফ আমীরচাঁদ	রামমোহন বৈদ্য	৫৮/ ৬	৬৲	
		৮৫০	তালুক আনাদি	মাহামুদ এবাছিনগং	৫৪৸ ৬	৩০৸৬	
		২৩৭৯	তরফ রামশরণ	দাতারাম	৬৶ ৬	৬৲	
		১৩৪	তালুক দুধাগাজি	খোদ	৵৬	/৬	
		১৫৮	তালুক দর্পনারায়ণ	খোদ	/৬	/৬	
			তালুক লোতফমিছা	খোদ	৩ ॥৩	৩।৩	
		৩	তালুক নরকিশোর	খোদ	৪ ॥৴ ৯	৪ । ৯	
		১৭	তালুক রামমণি সিকদার জাফর ও কমর ও হাচন ও দেওয়ান আলী	খোদ	১ ।৶ ০	১ ।৶০	
		৬	তালুক আবদুল আলী	খোদ	২৸৬	২৸৬	
		১৪	তালুক নছর আলী	খোদ	॥৯	॥৯	
		১৬	তালুক গোলাম হোচন	কাশীনাথ দত্ত	২৷৴৯	২৸৶৯	
		১৭	তালুক হাচন আলী	খোদ	২৶৬	২৶৬	
		১৮	তালুক চামরু সিকদার	কাশীনাথ দত্ত	১ ॥৶০	১॥৶০	
		৪৬	তালুক হাএদর আলী	কাশীনাথ দত্ত	/৩	/৩	
		৪৩	তালুক মনু নছর আলী রাখর আলী আজগর আলী	খোদ	৷৴ ৬	৷৴ ৬	
		৪৬	তালুক শিবচরণ চৌধুরী	খোদ	১৲৬	১৲৬	
		৪২	তালুক আমানউল্লা ইছপ আলী	খোদ	৶০	৶০	
		১২	তালুক উকামান্ত ওরফে সোনাকান্ত	গৌরমোহন	৸/৯	৸৶৯	
		৮১	তালুক নুরদ্দীন	রামমোহন সেন	॥৶ ৬	॥৶৬	
		১০০	তালুক দেবান আলী	মাহামুদ নাজিম	॥ ৯	॥ ৯	
		৩০	তালুক মাহামুদ সফী ফতেআলী নাবালগ	মাহামুদ আবেদ	॥৶৩	।৵৩	
		২৯	তালুক আবদুল হামিদ	কৃষ্ণকিঙ্কর	৶৬	৶৬	

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪১। ২৩ অক্টোবর।]

নম্বর রকম	মাহালের রকম	মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা	কৈফিয়ৎ
	কায়মী	৬	তালুক মাহামুদ সফী ..	মাহামুদ হোচন	।৯	।০	
		১১	তালুক রামকান্ত তিলকচন্দ্র মনোহর রাধু বৈদ্যনাথ রূপবতী বিদ্যা মৃত্যুঞ্জয়	খোদ	১ ৷৶৩	১ ৷৶৩	
		৭৯	তালুক লাল খাঁ	খোদ	৷৶৯	৷৶৯	
		১১৩	তালুক ওয়ারিস আজগর আলী	খোদ	৸৬	৸৬	
		৯০	তালুক সন্তোষরাম	খোদ	। ৩	।৴৩	
		১৮	তালুক পিটান বিবি নুর বিবি	খোদ	৶৩	৶৩	
		১৭৪	তালুক রামচরণ পাল	খোদ	॥৴০	॥৶০	
		৩৪	তালুক রেয়াজুদ্দিন আলী মল্ল সৈদ আতাউদ্দিন আলী নকি	আছাদ আলী	৵৬	৵৬	
		১২০	তালুক মহেশচন্দ্র নীলমণি	খোদ	১৲৬	১৲৬	
		১৭৭	তালুক নীলমণি ঈশানচন্দ্র ষষ্ঠীচরণ গৌরসুন্দর গৌরহরি	খোদ	৲৩	৶৩	
		১২	তালুক গঙ্গাধর ঠাকুর	খোদ	৷৴৯	। ৯	
		১২৪	তালুক আমিরদ্দিন হাকিমদ্দিন	খোদ	৴৯	৴৯	
		১৩৭	তালুক তিলকচন্দ্র	খোদ	১॥৴০	১॥৴০	
		১৮৭	তালুকরামকান্ত চক্রবর্ত্তী শ্রীমতী কৌসল্যা	খোদ	৷৴০	৷৴০	
		১৯০	তালুক কৌসল্যা	খোদ	॥৯	॥৯	
		২৬	তালুক গোকুলচন্দ্র বৈদ্য	খোদ	।৩	।৩	
		৯	তালুক রোমন	খোদ	৷৶	৴৩	
		২	তালুক ছফর আলী	খোদ	৴০	৴০	
		২৪	তালুক আমান আলী আবদুল আলী	খোদ	৲৯	৶৯	
		৪৩	তালুক চণ্ডীচরণ কাশীনাথ রামসুন্দর	খোদ	৩৲৬	২৲	
		১১৮	তালুক ব্রাহিরাম ঠাকুর	খোদ	৵৬	৵৬	
		৮	তালুক রাধারাম	খোদ	৴৬	৴৬	
		৩৬	তালুক মাহামুদ আলী মুতিওল্লা তোছর আলী আমানি রোমন আলী আজমত আলী	খোদ	১ ।৩	১ ।৩	
		৪৮	তালুক তোছর আলী আসকর আলী	খোদ	১৶৯	১৶৯	
		৫০	তালুক ফজর আলী ওছিওল্লা	খোদ	৸০	৸০	
		৫৫	তালুক কৃষ্ণকিঙ্কর সেন	খোদ	১৲৬	॥০	
		৩১৭	তালুক শ্রীমতীছলিমা বিবি	খোদ	৴৩	৴০	
		৩২০	তালুক শ্রীমতীঅন্নপূর্ণা	খোদ	৴৬	৴৬	
		৩৩১	তালুক দেবীচরণ	খোদ	৴৬	৴৬	
		১৮	তালুক সরফদ্দিন	খোদ ...	৷৴৬	৷৴৬	

W J ALLEN, Collector

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরি জিলা ভুলুয়া।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুযায়ি জিলা ভুলুয়ার নীচের লিখিত মহালাত্তের সন ১২৫৬ সনের লাগায়ত কীস্তি ভাদ্রের পাওয়া বাকী মালগুজারি আদায়ের নিমিত্তে এবং অন্য২ যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সনের ১৩ নবম্বর মোতাবক বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সনের ২৯ কার্ত্তিক রোজ মঙ্গলবার অত্র কালেক্টরি কাছারিতে বিনাওজর ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সন তারিখ ৪ অক্টোবর।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকীর সংখ্যা সন ১৮৪৯ সনের লাং ৩ অক্টোবর সূর্য্যাস্তপর্য্যন্ত যে বাকী ছিল	মন্তব্য কথা।
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১২৭ নং	পরগনে কাঞ্চনপুর তাং ছবির মাহামুদ	গোস্বামি	১৭৬৴১	৭॥০	
ঐ	ঐ	৪১৩ নং	পং অমুরাবাদ হিঃ ॥৶১৩ ৴ মধ্যে তাং রাম ইন্দ্রনাথ	হরিপ্রসাদ সিংহ	৭০৸৩	১২৬৴১	
ঐ	ঐ	৪১৮ নং	পং হিস্যে ঐ মধ্যে তাং পুত্রনারায়ণ নাথ	পুত্রনারায়ণ নাথ	৫১৲১০	১১৸১০	

৩ মং তিন মহালমাত্র।

E LALTOUP, *Deputy Collector*

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুযায়ি জিলা মুরশিদাবাদসংক্রান্ত নীচের লিখিত কায়েমী বন্দোবস্তী মাহাল সন ১২৫৬ সালের লাগাইত কিস্তি ভাদ্রের বাকজরের বকেয়া আদায় কারণ এবং উক্ত আইনের ৫ ধারানুসারে তপসীলের লিখিত বাজেআপ্তী মাহালসকল সন ১২৫৬ সালের লাগাইত ভাদ্রের হাল ও বকেয়া মালগুজারী আদায় কারণ সন ১৮৪৯ সালের ৭ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৬ সালের ২৩ কার্ত্তিক বুধবার জেলা মজকুরের কালেক্টরীর কাছারীতে অবশ্য নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ১৯ অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৫৬ সাল তারিখ ৪ কার্ত্তিক।

শ্রেণির নম্বর।	মাহালের প্রকরণ।	তৌজির নম্বর।	নাম মাহাল।	নাম তালুকদার।	সদর জমা কোম্পানি।	বাকী খাজানা।	কৈফিয়ৎ।
১	কায়েমী বন্দোবস্ত	৮৭	কিসমৎ মৌজে গোডশা	তালুক জিমিস নায়েব সাহেব	২৪১৲৫	১৬৵১	লাং ভাদ্র সন ১২৫৬
১	মিয়াদী বন্দোবস্ত	২৮	দিয়াড় শিবনগর	বন্দোবস্তীদার রাণী সূর্য্যমণি দেব্যা ও গোলোকেন্দ্রনারায়ণ রায় ও গিরীশনারায়ণ রায় ও রাণী ভুবনময়ী দেব্যা ও ঈশাননারায়ণ রায় ও ঈশ্বরনারায়ণ রায় ও ভৈরবেন্দ্রনারায়ণ রায় ও মহেশনারায়ণ রায়	৫৯৩।৶৩	১২৮॥০	সন ১২৫৫। সন ১২৫৬
২	ঐ	২১	নন্দনপুর ও রঘুনাথপুর	শ্যামানন্দ ভট্টাচার্য্য	১০৸৯॥	৩১৸৵১	ইং সন ১২৫৩ লাগাইত সন ১২৫৫
৩	ঐ	১০৪	ইদরাকপুর	ব্রহ্মানন্দ চক্রবর্ত্তী ভাদুড়ি	১৫॥৶৩॥	৩১	লাং ভাদ্র সন ১২৫৬
৪	ঐ	৩৪৫	চর জিৎপুর	কোঙর রামচন্দ্র ও গোপীমোহন মজুমদার	১১০৵১	৫৫০৴৭৸	ইং ১২৫২ লাগাইত সন ১২৫৪

R P HARRISON, *Offg Collector*

[*Government Gazette*, 23d October, 1849]

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ২৪ পরগনা এই যে।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে এস্তেলা দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নের লিখিত জেলা চব্বিশপরগনা মোতালকে মহালাত সন ১২৫৬ সালের লাগাএদ ভাদ্র তলবের কিস্তীর সন ১৮৪৯ সালের ল গাএদ ৩ অক্টোবরের বাকী মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ১৩ নবেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সালের ২৯ কার্ত্তিক তারিখ রোজ মঙ্গলবার উক্ত জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ১৮ অক্টোবর মোং বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সাল তারিখ ৩ কার্ত্তিক।

শুমারি নম্বর	শুমারি মহাল	রেজিষ্টরির নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	মালিকের নাম	সদর জমা কোং সিক্কা	বাকী খাজানা লাগাএদ ভাদ্র সন ১২৫৬ সাল	বয়ান
১	চিরস্থায়ি মহাল	৪৮	কিঃ পরগনে মাগুর। কিঃমৎস্য খালি	দর্পনারায়ণ শর্ম্মা ও হরচন্দ্র শর্ম্মা	১৮৮৸৯	৭॥৶৩	এই মহাল ষোল আনা নীলাম হইবেক।
	ঐ	১২৯৪	পরগনে আমিরপুর মৌজে গরনা গিরান্ডা	শ্রীনাথ ঘোষ মজুমদার ও কাশীনাথ ঘোষ মজুমদার	৪৫৸৮	বকেয়া বাকী বিঃ হিসাব ৪২৬৶ ওয়াশীল ২৩৲ ৪০৩৶ জাব সন ১২৪৪ সাল ৩৮০'৪ সন ১২৪৫ সাল ৪৫৹৮ সন ১২৪৬ সাল ৪৫৸৮ সন ১২৪৭ সাল ৪৫৸৮ সন ১২৪৮ সাল ৪১৸৮ সন ১২৪৯ সাল ৪৫৸৮ সন ১২৫০ সাল ৪৫৸৮ সন ১২৫১ সাল ৪৫৸৮ সন ১২৫২ সাল ১১৸৮ সন ১২৫৩ সাল ৬৸৪ সন ১২৫৪ সাল ১০৸ ৪ সন ১২৫৫ সাল ৪৻৮	এই মহাল বাজেআপ্তী দাএম বন্দবস্ত ষোল আনা নীলাম হইবেক।
		৬৫৮	পরগনে বালিয়া তরফ শ্রীকৃষ্ণপুর ৫২	ভোলানাথ চক্রবর্ত্তী	১১৩০৶২	বাকী বাঃ আমীন খরচা ৩২।০	অত্র জেলার ডিপুটী কালেক্টর শ্রীযুত রাধানাথ গঙ্গোপাধ্যায় বাহাদুরের সন হালের ৪ সেপ্টেম্বর তারিখের রোবকারি এই মহাল জের বাঁটওয়ারার অধীন থাকায় বাঁটওয়ারার আমীন ও জরিপ আমীনের খরচার উক্ত বাকী টাকা আদায় কারণ সমাগত হওয়ানন্তর চলিত সনের ৭ সেপ্টেম্বর তারিখের হুকুমক্রমে ভোলানাথ চক্রবর্ত্তির এই তালুকের মধ্যে রকম ৶৭৶ আনায় যে হক আছে তাহাই নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি।
			৩ ডিবিজনঃ ডিঃ স্তুতা ২১ নঃ মৌজে দক্ষিণ নারিকেল ডাঙ্গা খেরাজী ভূমি ৪/২॥৶ বিঘা	রায় বৈকুণ্ঠনাথ চৌধুরী	১৭।/৪	১৬৪২৸৶৯	এই জায়দাদে বাকীদারের যে হক আছে তাহাই নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি।

J S Torrens, *Collector.*

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৩ অক্টোবর।]

এস্তেহারনামা।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জেলা মেদিনীপুরের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৯ সালের ৫ নবেম্বর মোতাবক বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সালের ২১ কার্ত্তিক রোজ সোমবার জেলা মজকুরের কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চয় বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ১৯ অক্টোবর মোতাবক সন ১২৫৬ সাল তারিখ ৪ কার্ত্তিক মোং সন ১২৫৭ সাল তারিখ ৫ কার্ত্তিক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সাল ৩ অক্টোবর তারিখে বাকী	
১	দাএমি বন্দবস্তী মহাল	১৩৩	মুড়াআস্তী পং সাহাপুর	কৃষ্ণমোহন চৌধুরী ও দেবীপ্রসাদ দাস ও গোপীনাথ ভূঞা ও সুরতরাম দাস ও চান্দহরি ভূঞা ও বিশ্বনাথ দাস ও নিরঞ্জন দাস ও রামপ্রসাদ ঘোষ	১৫৬ ।৪	৫ ॥৪ ।	এই মহাল জের বাঁটওয়ারা এহার মধ্যে বিশ্বনাথ দাসের হিস্যা নীলাম হইবেক।
		১১৩৪	চিঙ্গলতলা ম. বাটী টাকী পং খান্দার	মধুসূদন অধিকারী	৮৬॥/৭৮	১৩৸/১৮	
৪	অন্য মহালের বাবৎ বাকী মালগুজারী আদায় কারণ যে নীলাম	২৩	ধুল্যাড়া পং কাশীজোড়া	বেচারাম দাস ও লালমোহন দাস ও কমিরুন্নেসা ও দেবনারায়ণ সামন্ত	১৪১৯৮/১০৮	৩। ৯॥	সেখ বেচু ও সেখ মহাম্মদ আলির জায়দাদ জামিনির প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		১৩৭।৬	ক্ষেত নন্দরাম পং সাহাপুর	যজ্ঞেশ্বর দে ও ক্ষেত্রমোহন দে	১০৭৲৩।	১৫ ৷৮।	মানিক রাম দে জামিনদারের জায়দাদ জামিনির প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		১৬১	মিরাগড়া পং ঐ	শান্তিরাম ভূঞা ও উদয়চান্দ নাগ ও কালীপ্রসাদ চট্টোপাধ্যায়	৪৪২৲১০॥	১১৮। ।	গোকুলমোহন ভূঞা জামিনদারের জায়দাদ জামিনির প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		১৯৩	ভগবান বসান পং ঐ	লক্ষ্মীনারায়ণ অধিকারী ও গৌরমোহন পাহাড়ি	১৮৫॥৶১০	৪১॥৵১১	লক্ষ্মীনারায়ণ অধিকারী ইজারদারের জায়দাদ প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		২২৯	ইটাই পং কীং সাহাপুর	ভবতচরণ শতপতি	৩৪৩৲৮॥	১১১৸৶	ভবতচরণ শতপতি জামিনদারের জায়দাদ জামিনির প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		২৩৭	কীং ভূড়্যা পং সাহাপুর	কামিনী বাই ও দিনবন্ধু গুই ও তারাপ্রসাদ ভূঞা	২২১৲১	২৮৸৭।	দিনবন্ধু গুই জামিনদারের জায়দাদ জামিনির প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		৩০৯	দণ্ডশিরা পং সবঙ্গ	ও ক্ষেত্রমোহন নাগ ও শ্রীমন্তলাল রায় ও গঙ্গারাম দে মাহেন্দ্রনাথ পাল ও জগগোবিন্দ দত্ত	২৮৯৫৲১০	৭৫৲৮৸	জগগোবিন্দ দত্ত জামিনদারের জায়দাদ জামিনির প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সাল ও অক্টোবর ত-রিখে বাকী	
৪	অন্য মহালের বাবৎ বাকীর দেওয়ানি আদায় কারণ যে নীলাম	৩৩৫	তুম্বুর পং মরজ	লক্ষ্মীনারায়ণ অধিকারী ও গৌরমোহন পাহাড়ি	৪৬১৷৷৵৩৷৷		লক্ষ্মীনারায়ণ অধিকারি ইজারাদারের জায়দাদ প্রতিবন্ধকী বস্তু নীলাম হইবেক আর যে বাকীর জন্য নীলাম হইবেক তাহা ১৯৩নং লেখা গেল।
		৪৩৫	বাউত্রাপুর পং ঐ	রামমোহন মাইতি	১৩১৷৵০।	১২৫৷১৷৷	রামমোহন মাইতি জমিদারের জায়দাদ জমিনির প্রতিবন্ধকী বস্তু নীলাম হইবেক।
		৪৪৩	বড় বনমালী পং ঐ	ঈশানচন্দ্র ঘোষ ও ঠাকুরদাস ঘোষ ও কালীপ্রসাদ পাল	১৯৯৶৬।	৩৪৴৩।	ঈশানচন্দ্র ঘোষ জমিদারের জায়দাদ জমিনির প্রতিবন্ধকী বস্তু নীলাম হইবেক।
		ঐ	মং ঐ পং ঐ	ঐ	ঐ	২২ ৫	ঐ
		৫১৬	কিং পেকা পং ঐ	শ্রীমতী ভৈরবী দাসী	৯১৷৶১০	৩১০৬	ভৈরবী দাসী জমিদারের জায়দাদ জমিনির প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		৫৬৯	জগন্নাথপুর তর্ফে ধারেন্দা	হরিরাম মাইতি ও রামপ্রসাদ মাইতি শ্রীমত্যা প্যারিমণি	৪১৫৸০৷৷	১০৫/৪।	রামপ্রসাদ মাইতি ও প্যারিমণির জায়দাদ জমিনির প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		৫৭৩	প্রতাপপুর তর্ফে ঐ	রাধাকান্ত রায় ও গঙ্গানারায়ণ রায় ও শীতলপ্রসাদ রায় ও শ্রীমত্যা অন্নপূর্ণা	১৮৮৷৷৵০।	১৯৸৭	শীতলপ্রসাদ রায় ইজারাদারের জায়দাদ জমিনির প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		৬৩৬	পচরুন্দি পং রক্তপুর	শ্রীনাথ দাস ও কুঞ্জনারায়ণ চৌধুরী	৬৫০৷৵৮	১৩১৮৵।	কুঞ্জনারায়ণ চৌধুরী জমিদারের জায়দাদ জমিনির প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		৮৮২	বড়ী কনকগড়্যা পং খড়্গপুর	ভাগবতচরণ ঘোষ ও মাধবচরণ ঘোষ ও প্রাণকৃষ্ণ ঘোষ ও বাবুধন ঘোষ	২২২৪৷৶S৷৷	৩৭৲১০৷৷	মাধবচরণ ঘোষ জমিদারের জায়দাদ জমিনির প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		৯১৮	মাস্তন পং ঐ	পঞ্চানন্দ অধিকারী ও মুরলীচরণ অধিকারী ও রসিকচরণ অধিকারী ও গৌরমোহন অধিকারী ও রামহরি অধিকারী ও মথুরামোহন অধিকারী	৩৮১৬৸৵১১৷৷	৫৷৶১৬	গৌরমোহন অধিকারি জমিদারের জায়দাদ জমিনির প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		১১১৩	দুভাহাটা টাকি পং ঐ	উদয়নারায়ণ চৌধুরী	২৭৫৫৵৭৬	১৮৩৬৸৶৩৷৷	উদয়নারায়ণ চৌধুরী জমিদারের জায়দাদ জমিনির প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		১১৩৫	আনন্দপাড়া পং গগনাপুর	গোলোকচন্দ্র মান্না ও ক্ষেত্রমোহন মান্না ও অক্ষয়রাম চক্রবর্ত্তী ও ভগীরথ চক্রবর্ত্তী	১১৯৬৸৶২৷৷	৬৯৶৯	ভগীরথ চক্রবর্ত্তী জমিদারের জায়দাদ জমিনির প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৩ অক্টোবর।]

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সাল ৩ অক্টোবর তারিখে বাকী	
৪	অন্য মহালের বাবৎ বাকী মালগুজারী আদায় কারণ যে নীলাম	১৪৩৯	প্রভরনা পং খটনগর	গুরুপ্রসাদ রায় ও বৈষ্ণবচরণ রায় ও মধুসূদন রায় ও কৃষ্ণচরণ রায় ও বৃন্দাবন রায় ও জগমোহন রায় ও সুন্দরনারায়ণ রায়	৪১৭ ৷৯৭	১৬৴৯	জগমোহন রায় ও সুন্দরনারায়ণ রায় ইজারদারানের জায়দাদ প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		২৩০৪	বাগহিন্দা তার্প বন্দরামপুর	রাণী অনঙ্গ মঞ্জরী	১২৮ ।৪।	৪৩৮৶৬ ॥	গোবিন্দপ্রসাদ অধিকারী জমিনদারের জায়দাদ জমিনির প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		২৪৬৪	পিরান চক মৌজে বকুত্যা পং মাজনামুটা	রামেশ্বর ঘোষ	৮ ॥৭৯	৪৸ ৬	রামেশ্বর ঘোষ ইজারদারের জায়দাদ প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		ঐ	মঃ ঐ পং ঐ	ঐ জন	ঐ	৬ ।০	ঐ
		ঐ	মঃ ঐ পং ঐ	ঐ জন	ঐ	৬ ।৵৫ ।	ঐ
		ঐ	মঃ ঐ পং ঐ	ঐ জন	ঐ	৬ ।৮ ।	
			মৌং কাঁজীচক পং কেদারবুণ্ড ১২২৭০ নং সনন্দী জমিন ৮ ॥০	ক্ষেত্রমোহন নাগ	০	১১ ॥৵৫	
			মৌং ইশলামপুর পং ঐ ৪৭৫১ নং সনন্দী জমিন ৩৪ ।০	গোলাম আলী	০	২৪ ॥১০ ॥	
			মৌং চকদাওল্য পং ঐ ৮০৭১ নং সনন্দী জমিন ৩৸৪	প্রসাদ সাওত	}		
			মৌং শিঙ্গ রপুর পং ঐ ৭৩২০ নং সনন্দী জমিন ২ ॥৪	ঐ জন	} ০	৬ ।৵৬	
			মৌং চকগৌরব, পং খড়গপুর ৮২৬৯ নং সনন্দী জমিন ২০৴	লক্ষ্মীনারায়ণ মিশ্রী	০	১৩ ।১১	
			মৌং গৌরাঙ্গপুর হাল জবিপ চকদাওড়া পং কেদারকুণ্ডু ৭৫৫৮ নং সনন্দী জমিন ৬ ।৩	দ্বারকানাথ নাগ	০ }		
			মৌং হরিহরপুর পং ঐ ৭৩৮৪ নং সনন্দী জমিন ২ ॥১ ।০		}	১১৲৫	
			৭৮৬০ নং সনন্দী জমিন ১ ১	ঐজন	০		
			৩ ॥২ ।০				

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম		মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সাল ১ অক্টোবর তারিখে বাকী
৪	অন্য মহালের বাবৎ বাকী মালগুজারী আদায় কারণ যে নীলাম।	২৪৬৪	মৌং পসঙ্গ পং কেদারকুণ্ডু ৭৮৩০ নং সনন্দী জমিন	৬/০			
			৭৮৬২ নং সনন্দী জমিন	৩/১	হলধর দাস	•	৭॥৶৩।
				৯/১			
			মৌং বাগবিন্দার অন্তঃপাতি বদীচক তর্পে ধাবন্দা ১১৩০২ নং সনন্দী জমিন	৪॥০	বৈদ্যনাথ বসু	•	৩।৬।
			মৌং দিগর পং খড়্গপুর ৬০৮০ নং সনন্দী জমিন	২/০	দেবীচরণ মিস্ত্রী	•	৫৸৯॥
			মৌং বংধারল্লভপুর পং ঐ ঐ নং সনন্দী জমিন	২/০	ঐ জন	•	
			মৌং চক যদুমণি পং ঐ ঐ নং সনন্দী জমিন	২/০	ঐ জন	•	
			মৌং বাগবান্দা তর্পে ধাবন্দা ১৮৯৪৭ নং সনন্দী জমিন ১৮০০/ বিঘা মধ্যে	৯১।৩	নন্দদুলাল পাল ও সুন্দরনারায়ণ পাল ও রুক্মিণীনারায়ণ পাল ও রূপনারায়ণ পাল	•	১১৮৮৶৮।
			মৌং বহড়া পাট পং খড়্গপুর ৮১৭০ সনন্দী জমিন	২।১	রাজনারায়ণ সেন	•	৩।৯
			মৌং মুড়াকাটা পং ঐ ১১৪ নং বাহালি জমিন	১৸১॥	মধুসূদন রায়	•	৪৶৫৸
			মৌং ঐ পং ঐ ১২৫ নং বাহালি জমিন	২।৪৸০	রাজনারায়ণ সেন	•	
			মৌং মৈষ্যা পং খড়গপুর ৭৯৯৫ নং সনন্দী জমিন	৬/১	রাধাকৃষ্ণ রায়	•	২৪৲১১
			মৌং নগরা পং ঐ ঐ নং সনন্দী জমিন	৪/০	ঐ জন	•	
			মৌং মালিপুর পং ঐ ঐ নং সনন্দী জমিন	৩॥০	ঐ জন	•	
			মৌং জফলা পং খড়গপুর ২০৪১ নং সনন্দী জমিন	১৸১			
			৬২০০ নং সনন্দী জমিন	১/০	সুন্দরনারায়ণ চক্রবর্ত্তী	•	৫৫।৶৭
			৬১৪১ নং সনন্দী জমিন	২/১৸০			
				৪৸২৸০			
			মৌং সাজুওয়াল পং ঐ ২০৪১ সনন্দী জমিন	১/০			
			৬২০০ নং সনন্দী জমিন	৩।১	ঐ জন	•	
				৪।১			

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম		মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সাল ৩ অক্টোবর তারিখে বাকী	
৪	অন্য মহালের বাবৎ বাকী মালগুজারী আদায় কারণ যে নীলাম।	২৪৬৪	মৌং কইমাগ্রা পং ঐ ৬১৪১ নং সনন্দী জমিন	১৵২	ঐ জন	০		
			মৌং বাধানগর পং ঐ ২০৪১ নং সনন্দী জমিন	১৵০	ঐ জন	০		
			মৌং নিবঞ্জন বাড় পং ঐ ৬২০০ নং সনন্দী জমিন	১৵০	ঐ জন	০	৫৫।৶৭	
			মৌং বাবরেট্যা পং ঐ ঐ নং সনন্দী জমিন	১৵০	ঐ জন	০		
			মৌং বেলাগেড়্যা পং ঐ ঐ নং সনন্দী জমিন	৷৷০	ঐ জন	০		
			মৌং ঝুঝারপুর পং ঐ ঐ নং সনন্দী জমিন	৷৷০	ঐ জন	০		
			মৌং নগরা পং ঐ ১৫০৫৮ নং সনন্দী জমিন	১৷৷০	দেবীপ্রসাদ চক্রবর্ত্তী	০		
৬	বাকী মালগুজারি যেরূপ আদায় হয় সেইরূপে আদায় করণের দাওয়ার নিমিত্তে বিক্রীহওয়া মহাল	২৭০	মেদিনীপুর পং মেদিনীপুর		মেস্তর আলকজেন্দরমেকাতর সাহেব ও কৃষ্ণবেহারী ভূঞা ও নবীনচান্দ ভূঞা ও তারাচান্দ ভূঞা ও রাজীবলোচন ভূঞা ও বিনন্দরাম ভূঞা	৯ ৬৬৬৷৶৮	৪২।০	বাঁটওয়ার বিষয়ে মওয়াজিয়তে কাগজ দাখিল না করণ অপরাধের জরীমানা আদায় কারণ তারাচান্দ ভূঞা ও বিনন্দরাম ভূঞা ও রাজীবলোচন ভূঞা ও কৃষ্ণবেহারী ভূঞা ও নবীনচান্দ ভূঞার অংশ হকহকুক নীলাম হইবেক।

G D Wilkins, *Offg Collector*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলে ঢাকা জালালপুরের নীচের লিখিত মহাল ১২৫৬ সনের লাং ভাদ্রের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ইং ১৮৪৯ সনের ৩ নবেম্বর মোতাবেক ১২৫৬ সনের ১৯ কার্ত্তিক শনিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজর নীলামে ধরা যাইবেক নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইং তারিখ ১৮ অক্টোবর।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১২৫৬ সনের লাং ভাদ্রের পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারী বন্দোবস্তী মহাল	৪১৮	মহাল হুমুরি তালুক দেবীপ্রসাদ পরশুরাম বি খং গোবিন্দ দাস	গোবিন্দ দাস	১৬১।৵৬৷৷	১০৵	

C Tottenham, *Collector*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে দিনাজপুর জিলার নীচের লিখিত মহাল সকল ১২৫৬ সনের ভাদ্র মাসের কিস্তীপর্য্যন্তের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ১৮৪৯ সনের নবেম্বর মাসের ৬ মোঃ ১২৫৬ সনের কার্ত্তিক মাসের ২২ তারিখ মঙ্গলবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি তারিখ ১০ অক্টোবর ১৮৪৯। মোং ১২৫৬ সনের ২৫শে আশ্বিন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	১২৫৬ সনের ভাদ্র মাসের কিস্তপর্য্যন্তের বাকী	কৈফিয়ৎ
১	চিরস্থায়ি বন্দোবস্ত হওয়া মহাল	৪৪	কিসামত পরগনে চৌরা	ভগবানচন্দ্র চৌধুরী ও নফরচন্দ্র চৌধুরী	২১৮৬॥৶৮	৬২২৲	মহলম মহাল নীলাম হইবেক
তথা	তথা	২৬৮	মৌজে বৃন্দাবনওগয়রহ পং খোজাঘাট	ভৈরবী চৌধুরাণী	৯২৭॥৶৫।	২০৬৲	তথা
তথা	তথা	৩৩৪	মৌজে জবীপপুরওগয়রহ পরগনে শিকারপুর	মোহনলাল সিংহ	২১১৵২॥	৫৬৲	তথা
তথা	তথা	৪৪৩	কিসামত আযরাজওগয়রহ পরগনে পীসাহসাজ	হরকান্ত রায় ও পার্ব্বতীকান্ত রায় ও দুর্গাকান্ত রায়	১৩১৶৴২॥	৫৫৲	তথা
তথা	তথা	৫৩০	মৌজে কামাত চণ্ডীপুর ওগয়রহ পরগনে দেনাতপুর ১৪৬৫॥১। জমী	বিজয়মণি ও কুডানি চৌধুরাণী	৪৩৭।৶৯॥	৭০৲	তথা
তথা	তথা	৫৩৯	মৌজে রূপাহারওগয়রহ পরগনে তথা জমী ১০৮৬॥২।	বিষ্ণুপ্রসাদ চৌধুরী ও হরিপ্রসাদ চৌধুরী	৩০৬৷৶৬॥	৩৭॥০	তথা
তথা	তথা	৫৪০	মৌজে পাহারাজপুর ওগয়রহ পরগনে তথা জমী ৫০২৸০৸	বিষ্ণুপ্রসাদ চৌধুরী ও হরিপ্রসাদ চৌধুরী	১১৩।৶৬।	১৫৲	তথা

R Scott, *Offg Collector*

[*Government Gazette*, 23d October, 1849]

জেলা হুগলি।

সংবাদ দেওয় যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা হুগলির নীচের লিখিত মহালাত সন ১৮৪৯ সালের অক্টোবর মাসের ৩ তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ১০ নবেম্বর মোতাবক বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সালের ২৬ কার্ত্তিক শনিবার তারিখে কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে নীলামে ধর যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ১১ অক্টোবর।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সালের ৩ অক্টোবরের পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা।
৯ নং	ইস্তম্রারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	১৭৩১ নং	বেঙ্গবালী। মুঙ্গবানী। সুন্দরপুর। মান্দারিয়া। মাদারপুর। জয়নগর। আনন্দপুর। মোহন চক। হরিদাসপুর। বাধ কান্তপুর। বাড়দাল। তুলসীরামপুর। কনকপুর। পং বরদা।	শিবানন্দ সার্ব্বভৌম রামধন দেবশর্ম্মা	১১৬৮/৩	সন ১২৫৬ সালের লাং ভ দু তলবী ৩১৲	
ঐ	ঐ	২০৯৪	রামপুরের অন্তঃপাতি জল বিশ্বনাথপুর। চক শেয়াল ডাঙ্গা। চক কন্দর্প। পং বালিয়া।	রাধামণি দাসী	১৯৭।৵	ঐ ৫০৲	
ঐ	ঐ	২৫৮২	জগৎবল্লভপুর পং বালিয়া। জনাঘাটা পং সিঙ্গুর। গোপালপুর পং ঐ। অপূর্ব্বপুর পং ঐ। আমিরবেড়্যা পং বন্দীপুর। হিন্দুপুর পং সিঙ্গুর। গাগারপুখুর্য়া পং ঐ। রামনগর পং ঐ। খারিজজমা পং ঐ। বাগনান পং মণ্ডলঘাট। মদনমোহনপুর পং চৌমুহা। কীর্ত্তিনগর পং ঐ।	নিমকুমারী বিবি	১০৮।১০	ঐ ২৭৲	
৬ বাকী মালগুজারী সেরূপে আদায় হয় সেইরূপে আদায় করণের দাওয়ার নিমিত্তে বিক্রয় হয়।		•	পাণ্ডুয়া পরগনার বক্রিছি গ্রামের পশ্চিম পাড়ার ভদ্রাসন বাটীর মধ্যে এতমামদারের চিহ্নিত নিজ দখলে নীচে দুই কুঠরি উপর চারি কুঠরী একুন ৬ ছয় কুঠরী পশ্চিম দোয়ারি খড়ে ঘর ২ খান। ——— এই মোছলম বিক্রয় হইবেক। ঐ ভদ্রাসন বাটীর ৫১॥ কাটা জমির বকম ৵৩॥= আনা নীলামে বিক্রী হইবেক। ঐ বাটীর পূর্ব্বে যমুনাদীঘীর পশ্চিম পাহাড়ের নীচের লিখিত বৃক্ষাদির বকম ৵৩॥= আনা নীলামে বিক্রয় হইবেক।	হেরম্বচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় সাং বক্রিছি	•	ডিহি পঞ্চায় গ্রামের মোতালক দ্বিতীয় ডিহির মাজুল এতমামদার হেরম্বচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়ের তহবীল তহুকপাতী বাবদ ১২৬৯।৸২	শহর কলিকাতার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের ১৮৪৮ সালের ৯ জুন তারিখের হুকুমমতে এই জায়দাদের নীলাম আমলে আসিবেক। ইহাতে হেরম্বচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়ের যে হক্ক তাহাই নীলামে বিক্রয় হইবেক আর প্রকাশ করা যায় যে লাটি বক্রিছির দরপত্তনি তালুকদারান জয়কৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় ও রাজকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় এই সমস্ত জায়দাদের মধ্যে ইঃ ২ নং লাং ৫ নং জায়দাদের পর মালের আপত্তি করায় তাহা হক্কহইতে সন হালের ১৩ জানুআরি তারিখের বোরকারির হুকুমতে নামঞ্জুর হইয়াছে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৩ অক্টোবর।]

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সালের ৩ অক্টোবরের ৭ ওনা বাকী	মন্তব্য কথা।
৬	বাকী মালগুজারি যেরূপে আদায় হয় সেইরূপ আদায় করণের দায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হয়।	০	নারিকেল গাছ ৯ টা। আম্র গাছ ছোট বড ৩ টা। তেঁতুল চারা গাছ ৩ টা। আগাছা ২ টা। ১৭ টা। ঐ গ্রামের পশ্চিম পাড়ায় লাখরাজ জমি ৮১ ॥৴ কাটা যাহাতে পরাণ সর্দ্দার বাস করে ঐ জমির ও নীচের লিখিত বৃক্ষাদির বকম ৵৬॥= আনা বিক্রয় হইবেক। ঐ জমিতে নারিকেলগাছ ১১ টা। তালগাছ ৪ টা। বাঁশ ও ঝাড়ের কাত ২৪ টা। ঐ গ্রামের পশ্চিম পাড়ায় খরিদা লাখরাজ জমি যাহাতে কালাচাঁদ বাগদী বসত করে। বাস্তু ॥২৷৷৴। ঐ জমির পূর্ব্ব বাগাত ৴২৸৴। ৮০ ৷৷৴ এই জমির ও নীচের লিখিত বৃক্ষাদির বকম ৵৬॥= আনা নীলামে বিক্রী হইবেক। ঐ জমিতে আম্র গাছ ৮ টা। নারিকেলগাছ ১৫ টা। তেঁতুলগাছ ১ টা। ঐ গ্রামের পূর্ব্ব পাড়ায় সথান পুষ্করিণী যার পাহাড় ও পোক্তা ঘাট দুই টা ৫ ॥৩ ঐ পুষ্করিণীর পূর্ব্ব লাগাও বাগাত ৩৴১৷৷। ৮৸০৴ এই পুষ্করিণী ও বাগান ঐ পুষ্করিণীর পাহাড়ের ও বাগানের নীচের লিখিত বৃক্ষাদির বকম ৵৬॥= আনা বিক্রয় হইবেক। আম্র গাছ ৮০ টা। কাটালগাছ ২ টা। তেঁতুলগাছ ৭৮ টা। আগাছা ৬ টা। তালগাছ ১৯৫ টা।	হেবম্বচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় সাং বক্রিছি	০	ডিহি পঞ্চান্ন গ্রামের মোতালক দ্বিতীয় ডিহির মাজুল এক্তামদার হেবম্বচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়ের তহবীল তছরূপাতি বাবুদ ১৯৬৯॥৴২	শহর কলিকাতার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের ১৮৪৮ সালের ৯ জুন তারিখের হুকুমমতে এই জায়দাদের নীলাম আমলে আসিবেক। ইহাতে হেবম্বচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়ের যে হক তাহাই নীলামে বিক্রয় হইবেক আর প্রকাশ করা যায় যে লাট বক্রিছির দরপত্তনি তালুকদারান জয়কৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় ও রাজকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় এই সকল জায়দাদের মধ্যে ইং ২ নং লাং ৫ নং জায়দাদের পর মালের আপত্তি করায় তাহা হজুরহইতে সন হালের ১৩ জানুআরি তারিখের বোবকারির হুকুমমতে নামঞ্জুর হইয়াছে।

A. Reid, Collector

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE.—That the undermentioned Soonderbun Allotment, situated in the 24 Pergunnahs, the property of Government, will be put up for Public Sale at Noon of Tuesday, the 30th October, 1849, corresponding with the 15th Kartick, 1256, B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner, the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah It is further notified the intending purchaser wishing to be informed of the conditions, the present state of the Lots, are requested to apply to the Soonderbuns Commissioner, and moreover it will be proclaimed at the time of sale

Lot No 136, of Captain Hodge's Map

Lot No 41, of Do Do, except of the cleared portion at about 1392 Beegahs, by Mr Mullin's Survey

OOMAKANTH SEN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 6th October, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানার ইশ্তিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা চব্বিশপরগনার মধ্যে সুন্দরবনের নীচের লিখিত লাট ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ৩০ অকটোবর তারিখ যে তারেক বাঙ্গলা ১২৫৬ সালের ১৫ কার্ত্তিক মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি ঐ পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও তৎক্ষণাৎ সমুদয় টাকা তৎকালে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেণ্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব্ব বিষয় ঐ লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ করণাকাঙ্ক্ষী যে কেহ ঐ পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্ত্তমান দশা দেখিতে কি জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে ঐ পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

কাপ্তান হজ সাহেবের নকশার ১৩৬ নং লাট।

ঐ ঐ ঐ ৪৪ নং লাট। কিন্তু মলিন্স সাহেবের জরীপ মতে যে ১৩৯২/ বিঘা পরিষ্কার হইয়াছে তাহা ইহার মধ্যে নয়।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ৬ অকটোবর।

NOTICE

NOTICE is hereby issued that, under orders of Government, a reward of 500 Rupees will be given to any person who may furnish such information, as shall lead to the conviction of the parties concerned in the robbery of Stamped papers from the Banghy dak in July last, between Burdwan and Hooghly, and that a further reward of 10 per cent on the value of Stamp papers actually recovered, will be given to any person, through whose information or instrumentality, the recovery is effected

Any parties requiring further particulars, are invited to apply by letter or in person to the Post Master General

W TAYLER, *Post Master General*

Fort William, Genl Post Office, the 11th October, 1849

বিজ্ঞাপন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্দ্ধমান এবং হুগলীর মধ্যে গত জুলাই মাসে ডাক বাঙ্গীর দ্বারা যে ইষ্টাম্পকাগজ পাঠান যাইতেছিল তাহা চুরী হইয়াছে অতএব ঐ কার্য্যেতে লিপ্ত লোকদিগকে যাহাতে ধরা যায় এমত সম্বাদ যে কেহ ব্যক্তি দিতে পারে তাহাকে গবর্ণমেণ্টের অনুমতিক্রমে ৫০০৲ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক তদ্ভিন্ন যে কোন ব্যক্তির সম্বাদ দেওন কি সাহায্যের দ্বারা ঐ চোরা ইষ্টাম্প কাগজ ফিরিয়া পাওয়া যায় তাহাকে ঐ ফিরিয়া পাওয়া ইষ্টাম্প কাগজের মূল্যের উপর শতকরা ১০৲ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

যে কোন ব্যক্তি এই বিষয়ে কোন অধিক সম্বাদ জানিতে চাহে সেই ব্যক্তি পত্রের দ্বারা কি স্বয়ং পোষ্টমাষ্টর জেনরল সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে বিশেষ জানিতে পারিবেক।

ডবলিউ টেলর। পোষ্টমাষ্টর জেনরল।

ফোর্ট উলিয়ম। জেনরল পোষ্ট আফিস। ১৮৪৯। ১১ অকটোবর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT — সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্তিহার।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত ফলওয়ার ক্লিপউইথ সাহেব মাজিষ্ট্রেটীর উপদেশ পূর্ব্বাপেক্ষা অনেক বিস্তারিত করিয়া পূর্ণ সংগ্রহ করিয়াছেন এবং তাহা তাঁহার অনুমতিক্রমে অস্মৎকর্ত্তৃক বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া মুদ্রাঙ্কিত হওন জন্য প্রেরণ করা গিয়াছে, কিছু কাল মধ্যে প্রকাশ হইবেক। ১৭৯৩ সাল হইতে ১৮৪৯ সালের ৩১ মে মাসপর্য্যন্ত যত কানুন, আক্ট, সরকুলার অর্ডর, কনষ্ট্রক্সন ও নিজামত আদালতের রিপোর্ট প্রকাশ পাইয়াছে তাহা সমুদয় সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে ভুক্ত হইয়াছে, ইহার মূল্য ১০৲ দশ মুদ্রা ধার্য্য করা গেল, যাঁহারা এই পুস্তক ক্রয় করণের ইচ্ছুক হন, তাঁহারা কলিকাতায় পুস্তক বিক্রয়কারকেরদের অথবা ঢাকা ছাপাযন্ত্রালয়ের সুপ্রেণ্টেণ্ডেণ্ট বা চট্টগ্রামে অস্মৎনিকটে ইহার মূল্য প্রেরণ করিলে পুস্তক তাঁহাদের সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্রাম। ৩১ অগষ্ট। ১৮৪৯। শ্রী অভয়চন্দ্র দাস। আবকারী সেরেস্তাদার।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৩ অকটোবর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্ক মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 30, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৩০ অক্টোবর।

EDUCATION NOTICE

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College, on Saturday, the 3d of November, 1849, at 10 A. M.

Detailed particulars of the nature and extent of the Examination, the number of vacancies in the Department, &c. &c., will be afforded by the Secretary to the Council of Education to all Candidates on personal application.

By order,

F. J. MOUAT, M. D.,

Secy. Council of Education.

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে উচ্চ পদ প্রাপণের এবং কর্ম্মে নিযুক্ত হওনের আকাঙ্ক্ষকদের পরীক্ষার্থ কমিটির আগামি বৈঠক ১৮৪৯ সালের ৩ নবেম্বর তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে হিন্দু কালেজে হইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং যেপর্য্যন্ত পরীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে যত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত কর্ম্মাকাঙ্ক্ষি যে কোন জন বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে স্বয়ং উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানিতে পারিবেন। (হুকুমক্রমে।)

এফ জে মৌআট।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE

The 25th October, 1849.

The undermentioned Moonsiffs have obtained leave of absence for the period of the Dusserah Vacation.

East Burdwan.

Baboo Mun Mohun,	Moonsiff of	Khundghose
Baboo Pearee Mohun Bonerjee,	Ditto	Kytee
Baboo Gungachurn Shome,	Ditto	Sulleemabad
Baboo Srikanth Singh,	Ditto	Samuntee
Khoda Buxsh,	Ditto	Culna
Baboo Gopal Chunder,	Ditto	Bhuttooreea
Hamdool Huq,	Ditto	Mahomedpoor
Baboo Nobinkisto Palit,	Ditto	Cutwa
Dubeerooddeen,	Ditto	Madhpoor
Naziroddeen,	Ditto	Mungulcote

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৫ অকটোবর।

নীচের লিখিত মুনসেফেরা দশহরার বন্দে ছুটী পান।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমান।

খণ্ডঘোষের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মনমোহন।

কাইতির ঐ শ্রীযুত বাবু পেয়ারীমোহন বাঁড়ুয্যা।

শলিমাবাদের ঐ শ্রীযুত বাবু গঙ্গাচরণ সোম।
সামন্তির ঐ শ্রীযুত বাবু শ্রীকান্ত সিংহ।
কালনার ঐ শ্রীযুত খোদাবক্স।
ভটুরিয়ার ঐ শ্রীযুত বাবু গোপালচন্দ্র।
মহম্মদপুরের ঐ শ্রীযুত হামিদ উলহক।
কাটোয়ার ঐ শ্রীযুত বাবু নবীনকৃষ্ণ পালিত।
মাধপুরের ঐ শ্রীযুত দবিরউদ্দীন।
মঙ্গলকোটের ঐ শ্রীযুত নাজীর উদ্দীন।

Naziroodeen, Moonsiff of Indoss
Baboo Setee Kanth Singh, Ditto Pothna.
Fuffuzul Ruhman, Ditto Ousgaon
Ully Hyder, Ditto Bamunarah

24 Pergunnahs

Mr H S Thompson, 1st Grade, Moonsiff of Sulkea
Baboo Benymadhub Shome, Do Putherghatta,
Baboo Hurischunder Mitter, Ditto Lubshaw
Baboo Rajmohun Mitter, Ditto Busheerhaut
Baboo Nilmoney Mitter, Ditto Kudumgachee
Baboo Ramnarain Sandyal, Ditto Nychattee

Dacca

Baboo Gopeemohun Roy, Moonsiff of Manikgunge
Baboo Ouhoycoomar Dutt, Ditto Dacca
Meer Korban Allee, Ditto Bhongah

Backergunge

Mr J Jackson, Moonsiff of Bowlall
Moonshee Moteezooddeen Mahomed, Ditto Mendigunge

Chittagong

Moulvee Guda Hossein, Moonsiff of 1st Town Division
Mr R Finney, Ditto 2d Town Ditto
Moulvee Anwar Alee, Ditto Sundeep
Baboo Poornoochunder, Ditto Howlah
Moulvee Moteeul Ruhman, Ditto Hutteeah
Baboo Sutcowree Deb, Ditto Bhutteeairee
Moulvee Heda Aleo, Ditto Runguneah
Moulvee Abdool Jubbur, Ditto Isapore
Moulvee Abdool Futteh, Ditto Deang
Moulvee Syud Ahmud, Additional Ditto Deang
Mr L W Hutchinson, Moonsiff of Putteeah

Mymensingh

Baboo Ramdoolub Doss, Moonsiff of Pingna
Baboo Rajchunder Chuckerbutty, Ditto Serajgunge

Sylhet

Warriss Alee, Moonsiff of Nubbeegunge
Baboo Sharodapershad, Ditto Ajmerigunge
Baboo Ramtaroke Roy, Ditto Lushkerpoor
Baboo Chunder Kishwur Roy, Ditto Hingajeeah
Mahomed Moazum, Ditto Latoo

Tipperah

Rumeezooddeen, Moonsiff of 2d Division
Nobokishen Sein, Ditto Panchpookooreah
Baboo Radhanath Sirkar, Ditto Toobkibagrah
Ruhmutoollah, 1st Grade, Ditto Juggernathdigga
Baboo Goopeenath Moetree, Ditto Soodharam.
Mahomed Wally, Ditto Begumgunge
Alley Newaz, Ditto Ameergong

ইণ্ডাসের ঐ শ্রীযুত নাজির উদ্দীন।
পথনার ঐ শ্রীযুত বাবু শিতিকণ্ঠ সিংহ।
আউশগাঁয়ের ঐ শ্রীযুত তফাজ্জল রহমান।
বামনরেড়ের ঐ শ্রীযুত আলী হয়দর।

চব্বিশ পরগনা।

শালিকার প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত এচ এস তামসন সাহেব।
পাতরঘাটার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বেণিমাধব সোম।
লবসার ঐ শ্রীযুত বাবু হরিশ্চন্দ্র মিত্র।
বসিরহাটের ঐ শ্রীযুত বাবু রাজমোহন মিত্র।
কদমগাছির ঐ শ্রীযুত বাবু নীলমণি মিত্র।
নৈহাটির ঐ শ্রীযুত বাবু রামনারায়ণ সান্যাল।

ঢাকা।

মাণিকগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীমোহন রায়।
ঢাকার ঐ শ্রীযুত বাবু অভয়কুমার দত্ত।
ভঙ্গার ঐ শ্রীযুত মীর কুরবান আলী।

বাকরগঞ্জ।

বড়ফলের মুনসেফ শ্রীযুত জে জাকসন সাহেব।
মেন্দিগঞ্জের ঐ শ্রীযুত মুনশী মফিজ উদ্দীন মহম্মদ।

চাটিগাঁ।

নগরের প্রথম খণ্ডের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী গদাহসেন।
নগরের দ্বিতীয় খণ্ডের ঐ শ্রীযুত আর ফিনি সাহেব।
সন্দীপের ঐ শ্রীযুত মৌলবী আনওয়ার আলী।
হাওলার ঐ শ্রীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র।
হাতিয়ার ঐ শ্রীযুত মৌলবী মতিউল রহমান।
ভটিয়ারীর ঐ শ্রীযুত বাবু সাতকৌড়ি দেব।
রঙ্গুনিয়ার ঐ শ্রীযুত মৌলবী হেদা আলী।
ইস্লাপুরের ঐ শ্রীযুত মৌলবী আবদুল জব্বর।
দিয়াঙ্গের ঐ শ্রীযুত মৌলবী আবদুলফতে।
দিয়াঙ্গের অতিরিক্ত ঐ শ্রীযুত মৌলবী সায়দআহমদ।

পটিয়ার ঐ শ্রীযুত এল ডবলিউ হচিনসন সাহেব।

ময়মনসিংহ।

পিঙ্গনার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রামদুর্লভদাস।
সেরাজগঞ্জের ঐ শ্রীযুত বাবু রাজচন্দ্র চক্রবর্ত্তী।

শ্রীহট্ট।

নবিগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত ওয়ারিসআলী।
আজমীরীগঞ্জের ঐ শ্রীযুত বাবু সারদাপ্রসাদ।
লস্করপুরের ঐ শ্রীযুত বাবু রামতারক রায়।
হিঙ্গাজিয়ার ঐ শ্রীযুত বাবু চন্দ্রকিশোর রায়।
লাতুর ঐ শ্রীযুত মহম্মদ মোআজম।

ত্রিপুরা।

দ্বিতীয় খণ্ডের মুনসেফ শ্রীযুত রমিজউদ্দীন।

পাঁচপুকুরিয়ার ঐ শ্রীযুত নবকৃষ্ণ সেন।

তুবকিবাগরার ঐ শ্রীযুত বাবু রাধানাথ সরকার।

জগন্নাথদিঘার প্রথম শ্রেণীর ঐ শ্রীযুত রহমতউল্লা।

সুধারামের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ মৈত্র।
বেগমগঞ্জের ঐ শ্রীযুত মহম্মদ উল্লী।
আমীরগাঁয়ের ঐ শ্রীযুত আলীনেওয়াজ।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩০ অক্টোবর।]

Moorshedabad

Moulvee Momtez Alee, Moonsiff of Gowas
Seikh Gholam Fur-
reed, 1st Grade, Ditto Hurhurpara

Dinagepoor

Baboo Radhamohun Chow
dree, 1st Grade Moonsiff of Rajrampore
Jonab Allee, Ditto Chintamun
Mattabooddeen, 1st
Grade, Ditto Kulliagunge
Basseerooddeen, Ditto Putteeram
Khadem Hoossein, Ditto Putneetallah
Baboo Ramnarain Roy, Ditto Malda
Baboo Denobundhoo
Chowdhree, Ditto Gourgurrebapoor
Baboo Manikchunder
Shome, Additional Ditto Dinagepoor
Byednath Sirma, Moonsiff of Seebgunge

Hazareebagh

Syud Amjud Allee,
Additional Moonsiff of Hazareebagh

B J COLVIN, *Register*

মুরশিদাবাদ।

গওয়াসের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মমতেজআলী।

হরহরপাড়ার প্রথম শ্রেণীর ঐ শ্রীযুত সেখ গোলাম ফরীদ।

দিনাজপুর।

রাজারামপুরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাধামোহন চৌধুরী।

চিন্তামনের মুনসেফ শ্রীযুত জোনাবআলী।

কল্যাগঞ্জের প্রথম শ্রেণীর ঐ শ্রীযুত মহাতাবউদ্দীন

পতিরামের মুনসেফ শ্রীযুত বাসিরউদ্দীন।

পত্নীতলার ঐ শ্রীযুত খাদিম হুসেন।

মালদহের ঐ শ্রীযুত বাবু রামনারায়ণ রায়।

গোরগরিবাপুরের ঐ শ্রীযুত বাবু দিনবন্ধু চৌধুরী।

দিনাজপুরের অতিরিক্ত ঐ শ্রীযুত বাবু মাণিকচন্দ্র সোম।

শিবগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বৈদ্যনাথ শর্ম্মা।

হাজারিবাগ।

হাজারিবাগের অতিরিক্ত মুনসেফ শ্রীযুত সায়দ আমজদ আলী।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৬৮১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৭ অক্টোবর।

চম্পারণের জইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জি সি ফ্লেচর সাহেব (Mr G C Fletcher) চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৯ অক্টোবর।

শ্রীযুত ই এ ব্লণ্ডেল সাহেব (Mr E A Blundell,) গত আগষ্ট মাসের ৩১ তারিখে মলাকার রেসিডেণ্টীর ভার শ্রীযুত কাপ্তান জে ফেরিয়র সাহেবের (Capt J Ferrier) প্রতি অর্পণ করেন।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr H V Hathorn,) চম্পারণে দওর করণের পর বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে আপনার কর্ম্মস্থানে প্রত্যাগমন করেন।

শ্রীযুত জি সি চাপম্যান সাহেব (Mr G C Chapman,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে মেদিনীপুরের এলাকা-খণ্ডের ভার শ্রীযুত এচ ডবটন সাহেবের (Mr H Doveton,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেব (Mr R J Richardson,) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে চম্পারণের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর কর্ম্ম শ্রীযুত জি সি ফ্লেচর সাহেবের (Mr G C Fletcher,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত বি এচ কুপর সাহেব (Mr B H Cooper,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে রঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেবের (Mr A G Macdonald,) স্থানে গ্রহণ করেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr G C Cheap,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আপনার সিবিলিয়ান চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আবদুল আলীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত ডব্লিউ এনসলি সাহেব (Mr W Ainslie,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে বালেশ্বরের কালেক্টর ও মাজিষ্ট্রেট ও নিমকের এজেণ্ট ও সমুদ্রের হাসিলের কালেক্টরী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত আর আলেকজাণ্ডর সাহেবের (Mr R Alexander,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত জে রেডি সাহেব (Mr J Reddie,) বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে কোর্ট রিক্কেষ্টের তৃতীয় একটিং কমিসনরের পদে উপবিষ্ট হন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৭০১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৭ অক্টোবর।

হাবড়ার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর এ সি মক্রে সাহেব (Dr A C Macrae,) বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখ অবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৯ অক্টোবর।

যশোহরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র ন্যায়রত্ন দশহরার বন্দে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দুই দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২০ অক্টোবর।

রাজশাহির সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত টি ডবলিউ উইলসন সাহেব (Mr T W Wilson,) যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর নিমক চৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত আর ইন্স সাহেব (Mr R Ince,) এজেন্সী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডিরম সাহেবের (Mr Dirom,) প্রতি অর্পণ করিলে এক মাসের ছুটী পাইবেন।

পুরাতন অথবা মিশ্যন ভজনালয়ের ছোট ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি জে কোলি সাহেব (Reverend J Coley,) স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনের নিমিত্তে ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

ফরিদপুরের আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ সারসন সাহেবকে (Mr W Sarson,) গত মাসের ১৯ তারিখে যে দুই মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৯ অকটোবর।

শ্রীযুত এচ জি কাম্বেল সাহেব (Mr H G Campbell,) ও শ্রীযুত ই জি বর্চ সাহেব (Mr E G Birch,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেকটর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশতায় নিযুক্ত হইয়া "ওএলেসলি" নামক জাহাজে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

শ্রীযুত পাদরি জে ও মেন সাহেব (Reverend J O Mayne,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেকটর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের আসিষ্টাণ্ট ধর্ম্মোপদেশকতা পদে নিযুক্ত হইয়া "এলেনবরা" নামক জাহাজে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর হবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE —That the undermentioned Soonderbun Allotment, situated in the 24 Pergunnahs, the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon of Tuesday, the 30th October, 1849, corresponding with the 15th Kartick, 1256, B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner, the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah It is further notified the intending purchaser wishing to be informed of the conditions, the present state of the Lots, are requested to apply to the Soonderbuns Commissioner, and moreover it will be proclaimed at the time of sale

Lot No 136, of Captain Hodge's Map
Lot No 44, of Do Do, except of the cleared portion at about 1392 Beegahs, by Mr Mullin's Survey

OOMAKANTH SEN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 6th October, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানার ইশ্‌তিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা চব্বিশপরগনার মধ্যে সুন্দরবনের নীচের লিখিত লাট ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ৩০ অক্‌টোবর তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৬ সালের ১৫ কার্ত্তিক মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি ঐ পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও খরীদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেণ্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব্ব বিষয়ে ঐ লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ করণাকাঙ্ক্ষী যে কেহ ঐ পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্ত্তমান দশা দেখিতে কি জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে ঐ পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

কাপ্তান হজ সাহেবের নকশার ১৩৬ নং লাট।
ঐ ঐ ঐ ৪৪ নং লাট। কিন্তু মলিন্স সাহেবের জরীপ মতে যে ১৩৯২৴ বিঘা পরিষ্কার হইয়াছে তাহা ইহার মধ্যে নয়।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ৬ অক্‌টোবর।

NOTICE

NOTICE is hereby issued that, under orders of Government, a reward of 500 Rupees will be given to any person who may furnish such information, as shall lead to the conviction of the parties concerned in the robbery of Stamped papers from the Banghy dak in July last, between Burdwan and Hooghly, and that a further reward of 10 per cent on the value of Stamp papers actually recovered, will be given to any person, through whose information or instrumentality, the recovery is effected

Any parties requiring further particulars, are invited to apply by letter or in person to the Post Master General

W TAYLER, *Post Master General*

Fort William, Genl Post Office, the 11th October, 1849

বিজ্ঞাপন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্দ্ধমান এবং হুগলীর মধ্যে গত জুলাই মাসে ডাক বাঙ্গীর দ্বারা যে ইষ্টাম্পকাগজ পাঠান যাইতেছিল তাহা চুরী হইয়াছে অতএব ঐ কার্য্যেতে লিপ্ত লোকদিগকে যাহাতে ধরা যায় এমত সম্বাদ যে কোন ব্যক্তি দিতে পারে তাহাকে গবর্ণমেণ্টের হুকুমক্রমে ৫০০৲ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক তদ্ভিন্ন যে কোন ব্যক্তির সম্বাদ দেওন কি সাহায্যের দ্বারা ঐ চোরা ইষ্টাম্প কাগজ ফিরিয়া পাওয়া যায় তাহাকে ঐ ফিরিয়া পাওনা ইষ্টাম্প কাগজের মূল্যের উপর শতকরা ১০৲ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

যে কোন ব্যক্তি এই বিষয়ে কোন অধিক সম্বাদ জানিতে চাহে সেই ব্যক্তি পত্রের দ্বারা কি স্বয়ং পোষ্ট মাষ্টর জেনরল সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে বিশেষ জানিতে পারিবেক।

ডবলিউ টেলর। পোষ্ট মাষ্টর জেনরল।

ফোর্ট উলিয়ম। জেনরল পোষ্ট আফিস। ১৮৪৯। ১১ অক্‌টোবর।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩০ অক্‌টোবর।]

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা রাজসাহীর নীচের লিখিত মহাল ইংরেজী ১৮৪৯ সনের অক্টোবর মাসের ৩ তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারি নিমিত্তে ইংরেজী সন ১৮৪৯ সালের ৭ নবেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সালের ২৩ কার্ত্তিক বুধবার দিবা দুই প্রহরের পর কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইংরেজী তারিখ ১৮ অক্টোবর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সাল তারিখ ৩ কার্ত্তিক

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সালের ৩ অক্টোবর তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা
১	এস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৬০	ডিহি বুহাসনপুর ৪ হিস্যা বকম /২ ৷৷৬১৭ ৷৷ত্তিন পরগনে কাটার মল্য	মৃত ব্রজমোহন মজুমদার দস্তিলকার রামমোহন মজুমদার ও বিলাসমণি দাস্যা	খাজানা ১১৭৶১ পুলিষ ১৶২ ——— ১১৮ ৶৩	৩৩৮১	
২	এস্তমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	১৭১০	চক মন্দিপুর ওগয়রহ পরগনে নস্করপুর	গোলোকনাথ দাস	১০ ৷৶০	বকয়া খাজানা ১২৫৫ সন ১০ ৷৶০	এই মহাল ইস্তক বাঙ্গলা ১২৪৯ লাগাএদ ১২৫৮ সনপর্য্যন্ত মুদ্দত ১০ বৎসর মিয়াদে মেয়াদী বন্দোবস্ত হইয়াছে আর পূর্ব্বোক্ত আইনের ৫ ধারামতে নিরূপিত এ জেলানামা জারী হইয়াছে আর বন্দোবস্তিদারের যে হকিয়ৎ তাহা নীলাম হইবেক ইতি।

G P LEYCESTER, *Offg Collector*

এতোলী নামা কাছারি ডিপুটী কালেক্টরি মহকুমা পাবন।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে নীচের লিখিত মহালের বর্ত্তমান শনের কীস্তি ভাদ্র পর্য্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তদনুসারে সন ১৮৪৯ সালের ৬ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৬ সালের ২২ কার্ত্তিক মঙ্গলবার অত্র কাল্কেক্টরিতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্তই বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৮ অক্টোবর মোতাবক সন ১২৫৬ সাল তাং ২৩ আশ্বিন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের রেজিষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা সালিআনা	বাকীর সংখ্যা লাং ফাঃ ভাদ্র সন ১২৫৬	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি জমাধার্য্য হওয় মহাল	৮৫	তং সেতো পং বিরাহিমপুর	চন্দ্রকান্ত আচার্য্য	৯৫৫ ৷৶৭	২৬৭ ৷৷৶	

J WHELER, *Depy Collr*

হুকুম ইস্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বর্দ্ধমান।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারার বিধানমতে জেলা হুগলির শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের সন ১৮৪৯ সালের ১০ আগষ্টের লিখিত রোবকারির হুকুমমতে এ জেলার মোতালক রাণপুর পরগনার কৃষ্ণবাটীর সাবেক পয়ওস্তি চর জমিনের বাবত বাকী খাজানা মোং কুলিযাদহের নীলকুটী ওয়াল মেস্তর হেনরি গাবর্ডন সাহেব বাকীদারের জামিনদার শহর কলিকাতার মিসি আর্স কাঁকরেল কোম্পানির নিকট উক্ত বাকীদারের সন ১২৫৫ সালের লাগাদি চৈত্র তলবের বাকী ৭৪৮ ।/৪ টাকা ও শ্রীশ্রী৺ বৃন্দাবনচন্দ্র ঠাকুরের পাওনা মালিকানা ৭৩ ৷৶৪ টাকা একুনে ৮২১ ॥৵ টাকা আদায় কারণ জামিনদার মজকুরের ক্রোকী নীচের লিখিত জায়দাদ সন ১৮৪৯ সালের ৪ ডিসেম্বর মোং সন ১২৫৬ সালের ২০ অগ্রহায়ণ রোজ মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহরের সময় এই কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি।

নম্বর	নাম বাকীদার যাহার জায়দাদ নীলামে বিক্রয় হইবেক	তপসিল জায়দাদ	বাকী	কৈঃ
	মিসিয়ার্স কাঁকরেল কোম্পানি	জেলা বর্দ্ধমানের মোতালক বাণিহাটী পরগনার কুলিযাদহ গ্রামে পোক্তা বালাখানা দুইতলা নীচে উপরে চারিকামরা ও তিন তরফে বারেন্দামায় সরঞ্জাম ১ দফা ঐ বালাখানা দুইতলার তলির জায়গা ॥০ কাটা ১ দফা ঐ বালাখানার উত্তরে একতলা পোক্তাচান্দনি ঘর এক কামরা মায়সরঞ্জাম ১ দফা ঐ পোক্তা চাঁদনিঘরের তলির জায়গা ।০ কাটা ১ দফা ৪ চারি দফা	কৃষ্ণবাটীর সাবেক পয়ওস্তি চর জমির বাকী খাজানা সন ১২৫৫ লাং চৈত্র তলব ৭৪৮ ।/৪ টাকা শ্রীশ্রী৺ বৃন্দাবনচন্দ্র ঠাকুরের পাওনা মালিকানা ৭৩ ৷৶৪ টাকা ৮২১ ॥৵ টাকা	জেলা হুগলির শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের সন ১৮৪৯ সালের ১০ আগষ্টের রোবকারির হুকুমমতে জামিনদারের জায়দাদ কুলিয়াদহ গ্রামে থাকা বিধায় নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি।

সন ১৮৪৯ সাল তাং ২২ আক্টোবর মোং সন ১২৫৬ সাল তাং ৭ কার্ত্তিক

নম্বর	নাম বাকীদার তাহার জায়দাদ নীলামে বিক্রয় হইবেক	তপসিল জায়দাদ	বাকী	কৈঃ
	মিসিয়ার্স কাঁকরেল কোম্পানি	জেলা বর্দ্ধমানের সামিল বাণিহাটী পরগনার কুলিযাদহ গ্রামে কুঠীর পোক্তা হউজ ৯ নয় ষোড়া ১ দফা পোক্ত ভাতঘর ১ দফা পোক্তা বতিশ্চদাম ১ দফা ঐ সকল জায়দাদের খেরাজি জমি ৮/ বিঘা যাহার মণ্ডলগুজারি কোম্পানি ১৩৵ ৯ টাকা মালিকে জমিন কমলাকান্ত গঙ্গোপাধ্যায়ের পুত্র ঈশ্বরচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায় বরাবর সরবরাহ করিতে হয় ১ দফা ৪ চারি দফা	কৃষ্ণবাটীর মূতন পয়ওস্তি চর জমির সন ১২৫৫ সালের বাকী খাজানা ১৯৪ ৷৵ টাকা	জেলা হুগলির শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের সন ১৮৪৯ সালের ১০ আগষ্টের রোবকারির হুকুমমতে জামিনদারের জায়দাদ কুলিযাদহ গ্রামে থাকা বিধায় নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি।

সন ১৮৪৯ সাল তাং ২২ আক্টোম্বর।

নম্বর	নাম বাকীদার যাহার জায়দাদ নীলামে বিক্রয় হইবেক।	তফসীল জায়দাদ	বাকী	কৈঃ
	পঞ্চানন ভট্টাচার্য্য ও হীরানন্দ মুখোপাধ্যায়	জেলা হুগলী তাহুত মোতালকে কালেক্টরী জেলা বর্দ্ধমান। পরগনে জাহানাবাদ নিজ ছে.ঃপুরের উত্তর ঈশান মাঠে বাজীর পুষ্করিণীর ব্রহ্মোত্তর সালি জমির পশ্চিম বনমালী দত্তের জমাই জমির উত্তর শঙ্কর সামন্তের যোত দঃ ব্রহ্মোত্তর জমির পূর্ব্ব সরকারি জেড়ি বাঁদের দক্ষিণ এই চতুঃসীমার মধ্যে হাসিল সালি জমি মায় কসা তিন আল্লির কাত ৩/ বিঘ সালি জমি লাখরাজ ১ দফা জেলা হুগলী পং ঐ দলপতিপুর গ্রামের পূর্ব্ব মাঠে নবনাবুগু অসুর জাঙ্গালের উত্তর মহা নাল' খালের দক্ষিণ পতিতের পূর্ব্ব ও উত্তর এই চৌহদ্দীর মধ্যে ১ বন্দ ২/ বিঘার অন্দরে খালগত ১/৩ তেইশ কাঠা বাকী পতিত ৫২ সতের কাঠ লাখরাজ ১ দফা জেলা হুগলী পং ঐ পীনখাঁ গ্রামের পূর্ব্ব মাঠে দত্ত চকের পূর্ব্ব সবাপদীর যোত জমির দক্ষিণ কাজী বর্ম্মচুর পাল যোত জমির পশ্চিম গোলোক কুমরের জমাই জমির উত্তর ৵ কুমুই খাঁয়ের জমাই জমির এই চতুঃসীমার মধ্যে এক বন্দ সালি জমি লাখরাজ ১ ॥৩ বিঘা ১ দফা জেলা মেদিনীপুর পং চেওরা মৌজে বান্দ বাউত গ্রামে সালি জমি লাখরাজ ২/ বিঘা ১ দফা ইহার চৌহদ্দি বালির ব্রাহ্মণেরদের লাখরাজ জমির দক্ষিণ গৌর মণ্ডলের জমার জমির পূর্ব্ব চন্দ্র মজুমদারের জমার জমির পশ্চিম চৈতন্য ভট্টাচার্য্যের খামার জমির উত্তর ইতি জেলা হুগলী পং জাহানাবাদ মৌজে বামনগর সালি জমি লাখরাজ ২/ বিঘা ১ দফা ইহার চৌহদ্দী কাশী ঘোষের যোত জমির পূর্ব্ব গদাই মণ্ডলের যোত জমির উত্তর নবীন ঠাকুরের লাখরাজ জমির দক্ষিণ পতআনের পশ্চিম জেলা হুগলী পং ঐ মৌজে মল্লইপুরে সালি জমি লাখরাজ ২॥০ বিঘ ১ দফা ভবানী খাঁএর জমার জমির উত্তর নন্দ চাটুয্যার লাখরাজ জমির পূর্ব্ব নবাই দেয়ের জমার জমির দক্ষিণ ও পশ্চিম ৬ দফা সন ১৮৪৯ সাল তাং ২২ অক্টোবর।	৪৬০ ।৶ টাকা উসুল সাবেক নীলাম দঃ ৩৮৲ বাকী——— ৪২২ ।৶ টাকা	জেলা মেদিনীপুরের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের সন ১৮৪৭ সালের ২৮ অক্টোবরের রোবকারির হুকুমমতে ১৩১৩ নং বাজেআপ্তি ধর্ম্মপুরের তহসীলদার মদনমোহন মজুমদারের জামিনদারানের জায়দাদ জাহানাবাদ পরগনার অন্তঃপাতি ঘোষপুরদিগর থাকাবিধায় নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি

নম্বর	নাম বাকীদার যাহার জায়দাদ নী-লামে বিক্রয় হইবেক।	তফসীল জায়দাদ	বাকী	কৈ
	হাবানকৃষ্ণ চট্টোপাধ্যায় ও তাবকনাথ ঘটক	অম্বিকা পবগনাব শামিল ইছাপুব নিবাসি জমিনদাব তাবকনাথ ঘটকেব জায়দাদ গ্রামেব পূর্ব্ব মাঠ দিনি বিবন্দ গোলাম সেখ ও ৺ বাজচন্দ্র ঘটকেব জমাব জমিব পূর্ব্ব নীলকমল ন্যায়লঙ্কাবেব ব্রহ্মোত্তব জমিব ও ৺ বক্ষণার্থ ঠাকুরেব দেবোত্তব জমিব ও ছকু সেখেব জমাব জমিব দক্ষিণ মহেশ সবদাবেব জমাব জমিব ও দ্বাবিকানাথ মুখোপাধ্যায়েব ব্রহ্মোত্তব জমিব পশ্চিম ও ছকু সেখেব ও কুতব সেখেব জমাব জমিব ও কালীকুমাব মুখোপাধ্যায়েব ব্রহ্মোত্তব জমিব ও বামধন ঘটকেব জমাব জমিব উত্তব এই চৌহদ্দিব মধ্যে লাখবাজ সালি জমি ৯ কীতা আন্দাজী ১৪৴ বিঘা ১ দফা		
		উত্তব মাট বাকীব বন্দ।		
		খোড়া বামুণীব ব্রহ্মোত্তব জমিব ও নীলকমল ন্যাবালঙ্কাবেব জমিব উত্তব ও নীলকমল ন্যায় লঙ্কাবেব ব্রহ্মোত্তব জমিব পশ্চিম ও ঐ ন্যায়লঙ্কাবেব জমাব জমিব দক্ষিণ বামপ্রসাদ কযালেব মালেব জমিব পূর্ব্ব লাখবাজ সালি জমি ১ কীতা আন্দাজী ৪৴ বিঘা ১ দফা		
		উত্তব মাঠ।		
		ঐ মাঠেব পাঁচ দেওবালী গ্রামেব সীমানাব দক্ষিণ হাকীম সেখেব জমাব জমিব ও ছকু সেখেব মালেব জমিব উত্তব হবি কয়ালেব মালেব জমাব জমিব ও মদন সর্দ্দাবেব জমাব জমিব পশ্চিম তাবাচাঁদ কয়াল ও বামকুমাব কযালেব জমাব জমিব পূর্ব্ব শবতনাব বন্দ লাখবাজ সালি জমি ১ কীতা আন্দাজী ৬৴ বিঘা ১ দফা		
		উত্তব মাঠে বেথুয় পুষ্কবিণীব খোর্দ্দ পুষ্করিণীব পশ্চিম গঙ্গাবাম তমাব বাজাব বাজাব কৃষ্ণপুবেব জমাব জমিব উত্তব নীলকমল ন্যায়লঙ্কাবেব জমাব জমিব দক্ষিণ পীতাম্বব ঘটকেব জমাব জমিব ও নীলকমল ঘটকেব জমাব জমিব পূর্ব্ব ব্রহ্মোত্তব শালি জমি ৩ কীতা আন্দাজী ২॥৪ বিঘা ১ দফা		
		কালনদীব পূর্ব্ব বাস্তা ঐ বাস্তাব পূর্ব্ব বিপ্রদাস মুখোপাধ্যায়েব বাগান বাটীর উত্তব ও পশ্চিম ও বামধন ঘটকেব বাটীব বাস্তা পাব দক্ষিণ এই চতুঃ সীমাব মধ্যে লাখবাজ বাস্তু বাটী আন্দাজী ৴৪॥০ কাঠা জমিনদাবেব হিস্যা ৵৬॥=কান্তি ৴১॥ কাঠা ১ দফা		
		ঘব মায সাজ		
		গ্রাম মজকুবেব মধ্যে উত্তব কোলাগড় পাড়াব একটা নদীপাব উত্তব বাজকুমাব মুখোপাধ্যায়েব লাখবাজ জমিব পশ্চিম মেহেমান সেখেব পুষ্কবিণীব দক্ষিণ পাঁচ দখলি গ্রামেব সীমানাব পূর্ব্ব লাখবাজ পুষ্কবিণী আন্দাজী ৪৴ বিঘা ১ দফা		
		৬ দফা		

নম্বর	নাম	তফসীল। জায়দাদ।	বাকী	কৈঃ
	বাকীদার যাহার জায়দাদ নীলামে বিক্রয় হইবেক। হাবানকৃষ্ণ চট্টোপাধ্যায় ও তারক নাথ ঘটক।	ঐ পরগনার শামিল বহরকুলিগ্রামে জামিনদার হাবানকৃষ্ণ চট্টোপাধ্যায়ের জায়দাদ মৌজে বহরকুলিগ্রামের দক্ষিণ মাঠ গোপীনাথ চট্টুর জমার জমির পূর্ব্ব পথ আলির ও কার্ত্তিক মণ্ডলের জমার জমির পশ্চিম জগন্নাথ মল্লিকের জমার জমির দক্ষিণ জামিনদারদিগের বাগিচার উত্তর সুন লাখরাজ ১ কীতা ৬১ কাঠা। ১ দফা সেওয়াল ডাঙ্গার বন্দ। নন্দকুমার চট্টোপাধ্যায়ের ব্রহ্মোত্তর জমির পূর্ব্ব রামকুমার তর্কপঞ্চাননের জমার জমির দক্ষিণ সনাতন গঙ্গোপাধ্যায়ের জমার পশ্চিম রামধন বন্দ্যোপাধ্যায়ের খরিদা জমির উত্তর সালি লাখরাজ ১ কীতা ২/ বিঘা। ১ দফা চন্দনআইবির বন্দ। সাতকড়ি চট্টোপাধ্যায়ের জমার জমির পশ্চিম কার্ত্তিক চঙ্গের জমার জমির পূর্ব্ব নইম সেখের জমার জমির উত্তর বাঁশবের ব্রাহ্মণের ব্রহ্মোত্তর জমির দক্ষিণ সালি লাখরাজ ২ কীতা। ২/ বিঘা। ১ দফা ঐ চন্দন আইবির বন্দ। উপরের লিখিত ঐ জামিনদারের ২/ বিঘা ব্রহ্মোত্তর জমির পূর্ব্ব ইন্দ্রার মুখোপাধ্যায়ের জমার জমির পশ্চিম নইম সেখের জমার জমির উত্তর খেরাজি সালি জমি ১ কীতা। ৪/ বিঘা ১ দফা উপরের লিখিত ঐ দুই বিঘা জমির দক্ষিণ কীতাপার ও আইবির উত্তর বাইঠাকুরাণীর ব্রহ্মোত্তর জমির পশ্চিম নইম সেখের জমার জমির পূর্ব্ব খেরাজি সালি জমি ১ কীতা ২॥০ বিঘা। ১ দফা ৬॥০ বিঘা ইহার মালগুজারি জমীদারের পিতা ৺ সাতকড়ি চট্টোপাধ্যায়ের নামে সিক্কা ১৬।০ টাকা বাদে মুনফা। ভৈরব চট্টোপাধ্যায়ের পুষ্করিণীর উত্তর সনাতন গঙ্গোপাধ্যায় দিগরের ব্রহ্মোত্তর ডোবার পূর্ব্ব পথ আলির পশ্চিম ৺ গোলোক অধিকারির জমার জমির দক্ষিণ খেরাজি সুনা ২ কীতা। ১॥০ বিঘা ১ দফা পাড়ার পূর্ব্ব বাইঠাকুরাণীর ব্রহ্মোত্তর জমি উত্তর কার্ত্তিক চঙ্গর জমার জমির পশ্চিম কালী মুখোপাধ্যায়ের জমার জমির দক্ষিণ খেরাজি সালি জমি ২ কীতা ১/৪ বিঘা। ১ দফা ২।৪ জামিন দারের মুরস ৺ গোপীনাথ চট্টোপাধ্যায় নামে ৬॥৶ সিক্কা টাকা ৭ দফা ঐ পরগনার অন্তঃপাতি মৌজে দামপাড়া গ্রামে জামিনদার হাবানকৃষ্ণ চট্টোপাধ্যায়ের জায়দাদ গ্রামমজকুরের দক্ষিণ মাঠ চন্দ্রনাথের জমির দক্ষিণ কার্ত্তিক মণ্ডলদিগরের জমার পূর্ব্ব আলম সেখের জমির উত্তর পথ আলির পশ্চিম জমার জমি আন্দাজি ১৩/ বিঘা। ১ দফা		

নম্বর	নাম বাকীদার যাহার জায়দাদ নীলামে বিক্রয় হইবেক।	তফসীল জায়দাদ	বাকী	ইং
	হারানকৃষ্ণ চট্টোপাধ্যায় ও তারকনাথ ঘটক।	পণ্ডিত পুষ্করিণীর পূর্ব্ব মদন দাসের জমীর উত্তর খেরাজি ২৮২ বিঘা জমী যাহা কেলেম আছে ঐ জমীর পূর্ব্ব পোড়াি সালি জমী আন্দাজি ॥২ কাঠা ১ দফা গোপাল সরকারের জমার জমির পশ্চিম পথ এবের উত্তর আসামীর ২/ বিঘা বন্দের পূর্ব্ব ও দক্ষিণ লাখরাজ আন্দাজী ৭/ বিঘা ১ দফা ——— ৩ দফা	তহুকপাতি ১১৯৬৮২ টাকা সাবেক নীলামের আদায় ১৬৲ টাকা বাদে বাকী——— ১১৮০৮২ টাকা	শহর কলিকাতার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের সন ১৮৪৮ সালের ৯ জুন ও ১৮ অক্টোবরের রোবকারির হুকুমমতে জামিনদারানের জায়দাদ দমিপাড়াদিগরে থাকাবিধায় নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি,

G G Mackintosh, *Collector*

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ দফামতে এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত জিলে ত্রিপুরার মতালক সন ১২৫৬ বাঙ্গলার লাং কিস্তী ভাদ্রের পাওনা বাকী মালগুজারীর নিমিত্তে এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইনক্রমে মালগুজারীর ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তক সন ১৮৪৯ ই বেজীর ১৩ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৬ বাঙ্গল র ২৯ কার্ত্তিক রোজ মঙ্গলবার কা লক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইংরেজী তারিখ ১১ অক্টোবর মোং সন ১২৫৬ বাঙ্গলা তারিখ ২৭ আশ্বিন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী খাজানা লাং কিস্তী ভাদ্র সন ১২৫৬ সন	কৈফিয়ৎ
	দহশলা তালুকের ন্যায় ৫০ বৎসর নিমিত্তে যে বাদি বন্দোবস্তী মহাল এস্তমিরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৬৩৩ নং ৮	৮ নং ডিহি পং মেহার কিং আমুক্তান ওগয়রহ	আংগরে আলী চৌং	৪৪৮৸৴১১	৭০৲	ইং সন ১২৫৪ সন লাং ১৩০৩ মুং ৫০ বৎসর
		৮১৪	পং করদি তাং বাবাহি চক্র মুং রাজচন্দ্র চক্র	জিং ভুবনেশ্বরী দেব্যা	১৫০৲	৪৭।৶৭	

O. W. Malet, *Offg Collector.*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বর্দ্ধমান মোকাম বাকুড়ার নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৫ সালের মাগাইদ মাঘ মাসের কীস্তির বাকী মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ১৬ নবেম্বর মতাবক সন ১২৫৬ সাল ২ অগ্রহায়ণ শুক্রবারে এই ডিপুটী কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজর ধরা যাইবেক নিতান্ত দানি নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তাং ২২ অক্টোবর মঃ সন ১২৫৬ সাল তাং ৭ কার্ত্তিক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলাতে তৌজী মহালের নম্বর	মহালের ও পরগনার নাম	মহলের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোং	বাকী লাং মাঘ সন ১২৫৫ লাং ফেব্রুআরি সন ১৮৪৯	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুবারি জমাধার্য্য হওয়া মহাল	৩৭৯	ধুলাড়াঙ্গা পং বিষ্ণুপুর	ফেমজী হাজারি ও ডোমন হাজারি ও খোসাল হাজারি	১	১	এই মহলের সমুদয় স্বত্ব নীলাম হইবেক ইতি।

T B Mactier, *Offg Deputy Collector*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে ১৮৪৫ সালের ১ আইন ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলা বেহারের নীচের লেখা ১২৫৬ সালের লাগায়েত কিস্তী ভাদ্র পর্য্যন্তে বাকী মালগুজারীর নিমিত্তে ১৮৪৯ সালের নবেম্বর মাসের ১৩ তারিখে মোতাবেক ১৩ অগ্রহায়ণ ১২৫৭ সাল ফসলি রোজ মঙ্গল বার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা গিয়া বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ১৪ অকটোবর।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহলের লিখা মালিক	সদর জমা	সন ১২৫৭ সনের লাং কিস্তী ৩ অক্টোবর সন ১৮৪৯	কৈফিয়ৎ
১	চিরস্থ বন্দোবস্তী মহাল	৯	বেলৌর বড়হরি ওগয়রহ পরগনে বাজ্‌হির	মোসম্মাত ফেকন ও মোসম্মাত রেচন ও মোসম্মাত রখোরণ ও মোসম্মাত রাণি ভর্ত্তন ও মোসম্মাত মল্লিমন	২২৯৭॥৶১	৮৬১	চিরস্থ বন্দোবস্তী মাহাল সন ১২৪৫ ফসলির
		৩০	ছতিহর জমালপুর পং কাবর	দোদরাজ সিং ও গোবান সিং ও লালসাহি সিং ও দবসন সিং ও পহল সিং ও পীতাম্বর সিং ও সোবরণ সিং ও সেওরা সিং ও নারায়ণ সিং ও ভেখধারি সিং ও ছত্রধারী সিং ও লালবেহারি সিং ও মনরূপ সিং	৫৫০৭	৬৮৶০	ঐ সন ১২০১ ঐ
		৩০	নৌডিহা গিরধর পং সনৌথ	সেখ হেদাএত হোসেন বন্দোবস্তদার	১০৩১৮ শালিকানা সহিত	৪৫॥৵১০ শালিকানা সহিত	ঐ সন ১২৪৯ ঐ
		৩৫	মদনপুর সরহদ্দা পং ঐ	খাজে মহমদ ইয়ার খাঁ বন্দোবস্তদার	১০৪/৬ ঐ	৪৫৶০	ঐ ঐ
		৪০	সফিপুর হরসিংরা পং ঐ	সেখ হেদাএত হোসেন বন্দোবস্তদার	১৩৯। ৮ ঐ	৩১॥৵১০	ঐ ঐ
		৪৩	নৌ ডহ মহসী পং ঐ	ঐ	১২২৮৭ ঐ	২৭।৶৪	ঐ ঐ
		৫৯	রূপসিয়া উরুফ হরগাঁবা পং গোহ	হরদয়াল সিং	১৫০।৵৫	৩৭॥/৮	ঐ সন ১২২৭ ঐ
		৬০	হজরতপুর তেতরাঁয়া ওগয়রহ পং বেহার	মোসম্মাত হিরি মরিয়ম ও বিবি মুবারন ও ফেদা আলী ও মেঘন উপাধ্যায় ও পুনা উপাধ্যাইন ও মনগুরু উপাধ্যাইন	২৭০৪১	৭৬৸০	পুরাতন চিরস্থ বন্দোবস্তী মহাল
		৬৯	পওরা ওগয়রহ পং সমায়	সাহ অহমদ হোসেন ও মংগল সিং ও টিকমলাল ও সইদ করামত হোসেন	৫৪৭।২	৮৭।৶৫	চিরস্থ বন্দোবস্তী মাহাল সন ১১৯৬ ফসলীর

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদর জমা	সন ১২৫৭ সনের লাং কিস্তী ৩ অক্টোবর সন ১৮৪৯	কৈফিয়ৎ
১	চিরস্থী বন্দোবস্তী মহাল	৮৮	মহমুদপুর পং কাবর	চর্ম্মনলাল ও সেখ মিরণ ও ইযার আলী ও বজর আলী ইহারা সকলে ওয়ালি মখদুম বক্স ও বেওয়াজ আলী ও অচমত্তিতলাল ও জিনকলাল	২১৪ ।৵৫	৩১৸৵৫	ঐ সন ১২২৮ ঐ
		৯১	মঝিয়াতা ভিমপুর পরগনে কাবর	বসগোপাল	৫২৩ ।/৪	১৬৩/০	চিরস্থ বন্দোবস্তী বাহাল সন ১২৪২ ফসলীর
		১১৭	পাচিতাবা ওগয়রহ পং বেহার	মোসমাত ওজিরতওন নিসা ও মোসমাত জোহরা ও সৈয়দনাজির আলী শ্যামলাল চৌধুরী ও ভইবরুল তৌহিদ ও মির মোসাফির আলী ও মির জমাল আলী ও চুরামন সিং ও লোচন সিং ও সেখ বজর আলী ও মোসমাত মনিফে ও মোসমাত ছবণ ও করামত আলী ও লখাওত উননিসা	১১১৬০ ॥৬	৭(১১(৩	ঐ সন ১১৯৬ ঐ
		১১৯	অমাতাং পং কাবর	গিরধর সাহ	৬৪১/১	২০০ ।৫	ঐ সন ১২২৮ ঐ
		১৪৫	তনদৌটি খোরদ ও বুজরুগ পং সিরিস	রামপ্রসাদ সিং রামভরোস সিং এবরাহিম আলী ও মোসমাত হিবি নইম ও মোসমাত বিবি রাহত	১১৩ ।৵৯	২৭৸৵৯	ঐ সন ১২৫২ ঐ
		১৫০	করহরা পং পবকথি	লাল মহমদ ও মোসমাত বুধু ও মোসমাত মুরাদন ও মহরাজ সিং কাবিজান বারোআনা ও রতনচন্দ ও নরসিংনারায়ণ বৈরুল ও ফাদরে চারিআনা	১০৬ ॥৵৩	৩॥/৫	ঐ সন ১২৪৭ ঐ
		১৬৭	লোদিপুর সমস পং ওকরি	বিবি অসমত ও সেখ সফদর আলী ও সেখ মহবুব আলী ও তুফেল আলী সেখ জমাসউলহক ও সেখ করামত রসুল ও হামিদ রসুল ও মোসমাত বাসো ও মোসমাত করিবণ ও অনধর মালিকান ও কাবিজান আপনারদিগের হিস্য ও মোসমাত নতিফন ও ফকিরণ ও সবরাতন ও গোলাম নজফ কিবল কাবিজান	১৪০ ॥৯ মালিকানা সহিত	৪৵৩	ঐ সন ১২৪৯ ঐ
		২০৫	বৌসী পং শহরঘাটী	জেহল মহতো সরদার আলী খাঁ	১৭০ ॥৵৩	২০ ॥৶	ঐ সন ১২৪৭ ঐ
২	অচিরস্থ বন্দোবস্তী মহাল	৬০	নগরওয়াতরি ওগয়রহ কুতি কলম পং পচরুখি	টিকেইত জগন্নাথ সিং ও নরসিংনারায়ণ ও রতন চন্দকাবিজান	১১১৬ ।৵১১	৪৬২ ৷৵৮	এই মৌজের বন্দোবস্ত বিশ বৎসরের নিমিত্তে হইয়াছে ইস্তক ১২৫২ লাং ১২৭১ ফসলিপর্য্যন্ত এস্তেহার দেওয়া গিয়াছে ১ আইন ৫ ধারা সন ১৮৪৫ সালের মর্ম্মানুসারে।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লেখা মালিক	সদর জমা	সন১২৫৭ সালের লাং কিস্তী ও অক্টোবর সন ১৮৪৯	কৈফিয়ৎ
২	অচিরস্থ বন্দোবস্তী মহাল	২৪	পচতরওবা চপরা গাগন বুজরুগ গাগন খোদে মনিহা বড়ি জগদুআরি খজুরি মঝলাড়ি বমহনি জোগনি খোলবদ মাছচক এগারোকলম মোতলকে মাহাল বুধুয়া ইজমালি লাটের মধ্যেপং পচরুখি।	টিকইত জগন্নাথ সিং ও বিশ্বনাথ সিং ও প্রভুনারায়ণ সিং ও মোসম্মাত ক্ষেমকুর ভার্য্যা নীলবরণ সিং মির্জাদেহ ও নরসিং নারায়ণ ও রতনচন্দ কারিকান	৭০১৲ বিধি জমা বাবুদ সনআগত	১২১ ।৶০	এস্তেহার দেওয়া গিয়াছে ১ আইন ৫ ধারা সন ১৮৪৫ সনের মর্ম্ম অনুসারে।
		২৫০	কেনদুই পং ইকিল।	সেখ জফি উদ্দিন ও মোসম্মাত মদিহে ও অসিহে ও বাসো ও চকু ও সেখ ধোসি ও তেগ আলী ও বুদ্ধু ও বাহাদুর আলী ও আমির হসন ও মোসম্মাত জুমন ও বরকত হোসেন ও একবাল হোসেন ও মহমদ আলী ওফেআজ্জহোসেন ও মোসম্মাত নসিবণ ও মোসম্মাত চুলহন ও মোসম্মাত হেআতন ও অনওর আলী ও অকবারউদ্দিন হোসেন ও কদির বক্স ও মির বুদ্ধন ও মির ওআহিদ আলী ও বাহত আলী ও ফরহত আলী ও মোবারক আলী ও নাদির আলী ও সেখ অমির উল্লা ও মোসম্মাত নজিরণ ও বুনাকী ও মোহি উদ্দিন ও মোসম্মাত অনথর ও কুটুবউদ তৌহিদ ও মহমদ উমর ও খৈরাত আলী ও একবাল আলী ও ওলাএত হোসেন ও হোসেন বক্স।	১০৯৲ সমুদয়	৫/৪ ।১০	৮ আনা ৭ দাম ১ কৌড়ী ১৫ বৌড়ি বেসি কিম্বা কম হিস্যা সেখ জফি উদ্দীন ও মোসম্মাত মদিহে ও ওসিহে ও বাসু ও চন্দু ও সেখ ধোসি ও তেগআলী ও বুদ্ধু ও বাহাদুর আলী ও আমির অহসন ও মোসম্মাত জুমন ও বরকত হোসেন ও একবাল হোসেন মহমদ আলী ফেয়াজ হোসেন ও মোসম্মাত নসিবন ও মোসম্মাত চুলহন ও মোসম্মাত হেয়াতন ও অনওর আলী ও একবাম উদ্দীন হোসেন ও কাদিরবক্স ও মির বুধন ও মির ওয়াহিদ আলী ও বাহত আলী ও ফরহত আলী ও মোবারক আলী ও নাদির আলী ও সেখ অমির উল্লা ও মোসম্মাত ওজিরন ও বুনাকি ও মহিউদ্দীন ও মোসম্মাত অনথর বাকীদার সকল বিক্রয় হইবেক মোতাবেক ধারা ৩৩ আইন ১৯ সন ১৮১৪ নীচেকলিখিত হিস্যাদার সকলে অর্থাৎ কুতুবউদতৌহিদ মহমদ উমর ও খৈরাত আলী ও একবাল আলী ও ওয়াএত হোসেন ও হোসেন বক্স ইহারা সকলে মালগুজারি দাখিল করিয়াছে এজন্যে তাহারদিগের হিস্যা লাটে চড়ে নাই। এ মাহালের বন্দোবস্ত বিশ বৎসরের নিমিত্তে হইয়াছে ইং ১২৪৮ লাং ১২৬৭ ফসলি। এস্তেহার দেওয়া গিয়াছে ১ আইন ৫ ধারা সন ১৮৪৫ সনের মর্ম্ম অনুসারে।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদর জমা	সন ১২৫৭ সনের লাং কিস্তী ও অক্টোবর সন১৮৪৯	কৈফিয়ৎ
২	অচিরস্থ বন্দো বস্ত মহাল	২৫০	মিরাপুর নদরা পং সমৌথ	বৈজনাথ সিং ও স্বদার সিং ও ছকনল ল ও গঙ্গাদয়াল ও দেবী-দয়াল ও বখোবিলাল ও সিউবকস সিং ও হজাবিলাল ও মদাবিলাল ও মোসমাত মৌলাসকুয়ব ভার্য্যা নবোত্তিম সিং ও রূপনলাল ও চুনি-লাল ও ভিখাবিলাল ও মোহনলাল ও ভতনলাল ও ব্রিজভূখনলাল ও মোসমাত গেঁদকুয়ব ভার্য্যা গঙ্গাপ্রসাদ ও নৌবৎগিলাল ও বিশ্বেশ্বব লাল ও কুয়বলাল খোদ ও ওয়াবিস জগনাবায়ণ ও তেজনাবায়ণ বড় ও দলীপ সিং ও দোদবাজ সিং ও শ্রিউ সহায় সিং বড় ও মনোহবলাল ও উমবাও সিং ও কোমল সিং ও চেতলাল ও বেণীপ্রসাদ ও নন্দলাল ও স্থলাসনাবায়ণ বড় ও মিটলাল ও দমড়িলাল ও বেণবাজ সিং ও স্থলাসনাবায়ণ ছোট ও তেজনাবায়ণ ছোট ও ভটিলাল ও পেয়াবেলাল ও ছতবধাবিলাল ও টিকমলাল ও বামলাল ও ফতে নাবায়ণ ও নৌবৎগিলাল দ্বিতীয় ও মননুলাল ও উমাদত্ত ও হনুমান সহায় ও বুদ্ধুলাল ও ভূপতলাল ও মোসমাত বীবকুয়ব ভার্য্যা নৌবত লাল ও ইমবিতলাল ও নবকু সিং ও গোকুলচন্দ্র ও ঠাকুবচন্দ্র ও পে-য়াবেলাল ছোট ও ঘনশ্যামলাল ও বৰজিৎ সিং ও ইনদবজিত সিং ও ও ভুববিলাল ও নোহবলাল ও দয়ালনাবায়ণ ও থমনলাল ও টাসিলাল ও মোজিলাল ও কালী সহায় ও দুলিচন্দ্র ও বেণীপ্রসাদ সানি ও যোগবাজ সিং ও তুলসীবাম ও লেখনাবায়ণ ও হবনাম সিং ও বৈ হবণ সিং ও বামলাল ও ভৌনলাল ও চন্দ্রসেন ও নুবনাবায়ণ ও সোহনলাল সানি ও নীলকণ্ঠ সহায় উরুফ বুধনলাল ও বাজা টুবল নাবায়ণ সিং ও তুলসীবাম সানি ও মিবজা নুবমহমুদ ও মোসমাত আব-ফে ও নিববান সিং এক জন হিস্যাদাব ও বৈবুল ও ফাদবে হিস্যা হব দয়াল সিং ও শ্যামলাল ও চন্দনলাল ইহাবা সকলে মালিক ও কাবিজ ও হিস্যাদাব তেবো আনা তিন দাম চাব কৌড়ি সাড়ে আট কৌড়ি ও ভূমপালসিং উরুফঘমনড়ি সিং ঠিকাদাব জবপেসগিদাব দুই আনা যোলদাম পনেবো কৌড়ি উনিশ বৌড়ি সাড়ে এগাবো কৌড়ি হিস্যা ফেগুলাল ও মোসমাত কমলকুঁয়ব ও বসতিলাল ও পবমেলাল ও বোধিলাল ও মো ওআলাল ও ঝাউলাল ও ডম্বলাল ও বজবৎগি লাল ও দবভঙ্গিলাল ও পহলওয়ান সিং ও হনুমানচবণ ও অমানিলাল ও কুয়র সিং ও ফেকুলাল কাবিজান ও মালিক ও মোসমাত কবিবউন নিশা খবীদার নীলাম হক হিস্যা সেখ নুরল হুসেন উরুফ ককন।	১৫৪৮৲	১৩১৮/২	এমৌকেব বন্দোবস্ত এশ্‌তাহাব ইত মনজুব হয় নাই এশ্‌তেহাব দেওয় গিয়াছে ১ আইন ৫ ধাবা সন ১৮৪৫ সনের মর্ম্ম অনুসারে।

[Government Gazette, 30th October, 1849]

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখ. মালিক	সদর জমা	সন ১২৫৭ সনের লাংকী স্তী ৩ অক্তবর সন ১৮৪৯	কৈফিয়ৎ
৪	অন্য মৌজার বাকীর জন্যে বিক্রয় হইবেক	২৫০	বিশ্বনাথপুর পবগনে কাবব	সুদিষ্ট সিং জয়মঙ্গল সিং ও রাজকুমার সিং ও কনব সিং ও বিক্রম সিং ও কনচন সিং ও জঙ্গী সিং ও অধীন সিং ও জুবী সিং ও দুর্গা সিং ও বেনি সিং ও দবশন সিং ও সর্দ্দন সিং ও বিশ্বম্ভব সিং ও নাবাযণ সিং ও মোসমাত কৈলাসকুয়ব ও জলধাবী সিং ও বামসবণ সিং ও তিলক সিং ও বজু সিং ও বেচু সিং ও সেখ ছকন ও সেখ মোসাহেব আলী	২০৮৲		হক হিস্যা সুদিষ্ট সিংহের বিক্রয় হইবেক মৌজে বসন্তপুর আরাজি কৈথি সাদিপুর পরগনে কাববের বাকীর জন্যে এশ্‌তেহার দেওয়া গিয়াছে ১ আইন ৫ ধারা সন ১৮৪৫ সনের মর্ম্ম অনুসারে।
			চৌববা ইরবাহিমপুর চৌববা ও বামপুর কোলয় পং কাবব	সুদিষ্ট সিং জয়মঙ্গল সিং ও রাজকুমার সিং ও কনব সিং ও বিক্রম সিং ও কনচন সিং ও জঙ্গী সিং ও অধীন সিং ও জুবি সিং ও দুর্গা সিং ও বেনি সিং ও দবশন সিং ও সর্দ্দন সিং ও বিশ্বম্ভব সিং ও নাবাযণ সিং ও মোসমাত কৈলাশকুয়ব ও জলধাবি সিং ও বামসবণ সিং তিলক সিং ও বজু সিং ও বেচু সিং ও কেয়লনাবায়ণ সিং ও চোয়া সিং ও ভোলানাথ ও পহলু সিং ও সেখ ছকন	১১৬২৲	২৭৪।০ ই১২৪১ লা১২৪৩ ফসলী	হক হিস্যা সুদিষ্ট সিংহের বিক্রয় হইবেক উপবের লিখিত মহালের বাকীর জন্যে যদ্যপি এই বাকী উসুল না হয় নীলামে উহার হক হিস্যা বিশ্বনাথপুর হইতে এশ্‌তেহার দেওয়া গিয়াছে ১ আইন ৫ ধারা সন ১৮৪৫ সনের মর্ম্ম অনুসারে।
			তিলুবি পং ঐ	সুদিষ্ট সিং ও বেচু সিং ও বিক্রম সিং ও কনব সিং ও জয়মঙ্গল সিং ও বামসবণ সিং ও কনচন সিং ও নাবাযণ সিং মোসমাত কৈলাশকুয়ব ও রাজকুয়ব সিং ও বংশ সিং ও জংগি সিং ও দর্শন সিং ও বিশ্বম্ভব সিং ও তিলক সিং ও চোআ সিং ও কেয়লনাবায়ণ সিং ও ও ভোলানাথ ও পহলু সিং ও জলধাবি সিং ও সেখ ছকন	২৬৮৲		হকহিস্যা ঐ বিক্রয় হইবেক উসুল কবিতে ঐ যদ্যপি এই বাকী উসুল না হয় নীলামে উহার হক হিস্যা বিশ্বনাথপুর ও চোববা ওগয়রহ এশ্‌তেহার ঐ
			খয়ালপুর মিঠে পং ঐ	সুদিষ্ট সিং ও জয়মঙ্গল সিং ও রাজকুমার সিং ও নাবায়ণ সিং ও মোসমাত কৈলাশকুয়ব ও বখতু সিং ও বিক্রম সিং ও কনচন সিং ও জঙ্গী সিং ও তিলক সিং ও ধেআন সিং ও জুবি সিং ও দুর্গা সিং ও ও বেনি সিং ও দরশন সিং ও সর্দ্দন সিং ও বিশ্বম্ভব সিং ও জলধাবি সিং ও বামসবণ সিং ও বজু সিং ও কনব সিং ও চোআ সিং ও সেখ ছকন ও মোসাহেব আলি	৬৭৲		হক হিস্যা ঐ বিক্রয় হইবেক উসুল কবিতে ঐ যদ্যপি এই বাকী উসুল না হয় নীলামে উহার হক হিস্যা বিশ্বনাথপুর ও চোববা ও তিলুবি এশ্‌তেহার ঐ

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩০ অক্টোবর।]

শ্রেণীর নম্বর	মহাল্লের শ্রেণী	তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহাল্লের সেখ মালিক	সদর জমা সন ১২৫৭ সনের লাং কীস্তি ও অক্টোবর সন ১৮৪৯	কৈফিয়ৎ
৪	অন্য মৌজের বাকীর জন্যে বিক্রয় হইবেক		ডিহুরি হসন পুর পং দানব	জুঠি সিং ও বামজীবন সিং ও ঘিনু সিং ও মোহব সিং ও লাল দে-২০ ১৲ হাবি সিং ও অজুব সিং ও নেমধবি সিং ও শালিগবাম সিং ও উদিত সিং ও নকছেদি সিং ও বিসাল সিং ও ছত্রপাল সিং ও সবদৌন সিং ও দীনদয়াল সিং ও বামভবোশ সিং ও নবকু সিং ও চনমাক সিং ও কনহইযা সিং ও বামভুজাহন সিং ও কোলহা সিং ও সামভুজাবন সিং ও জগমোহন সিং ও গজাধব সিং গঙ্গাধব সিং ও উচহন্ট সিং ও বিত-বন সিং ও চর্মন সিং ও সুখলাল সিং ও সনাথ সিং ও ভীম সিং ও ডুববি সিং ও বিশ্বম্ভব সিং ও বামভনজন সিং ও চুনহন সিং ও উচহল সিং ও বাম সিং ও লাল বেহাবি সিং শানি ও গজু সিং ও দলকুমাব সিং ও অধীন সিং ও আদিত সিং ও ললিত সিং ও বাজকুমাব সিং ও বাজকুমাব সিং শানি ও বামনাথ সিং ও চৌখন সিং ও বখোবি সিং ও দৌলত সিং ও পহলু সিং ও মেহবদন সিং ও পবসাদ সিং ও দুখম সিং ও মনবনজন সিং ও মোসমাত গোবিন্দকুবব ও দেওধাবি সিং ও সমোধ সিং ও জগনাবাযণ সিং ও ফুলমান সিং ও দেও সিং ও খবগধাবি সিং ও পবমেশ্বব দত্ত ও সিন্তু দত্ত ও উমাদও ও গর্জ সিং ও মনবনজন সিং ও দল কুমাব সিং ও গজাধব সিং ও মনধত সিং ও লোচন সিং।	১১১৫৮.৪	হকহিস্যা ছট্টী সিং ও ও বামজীবন সিং ও নেমধাবি সিং ও শালি-গবাম সিং বিক্রব হইবেক বাকীব জন্য যাহা অহিবন সিং ঠিকাদাব মৌজে মোথা দবাড় পবগনে দানব হইতে পাওনা এশ্তেহার দেওযা গিযাছে ১ আইন ৫ ধাবা সন ১৮৪৫ সনেব মর্ম্ম অনুসাবে।
			দবাড পবগ-নে দানব	নেমধাবি সিং ও বামবকস সিং ও গোবর্দ্ধন সিং ও শালিগবাম সিং ৭০০৲ ও উদিত সিং ও শবদৌন সিং ও দীনদযাল সিং ও বামভবোস সিং ও নকছেদি সিং ও বিসাল সিং ও ছত্রপাল সিং ও বনু সিং ও উচহন্ট সিং ও মর্দ্দন সিং ও সুখলাল সিং ও সনাথ সিং ও কেহব সিং ও জুঠি সিং ও মোদন সিং ও লালবেহাবী সিং ও মোহব সিং ও ঘিনু সিং ও গজাধব সিং ও গজাবে সিং ও বামভুজাযন সিং ও লালবেহাবী সিং শানি ও কৃন্দেলি সিং ও গজু সিং ও অধীন সিং ও বাজকুমাব সিং ও দলকুমাব সিং ও অধীন সিং ও ললিত সিং ও দলকুমাব সিং শানি ও ভীম সিং ও দুববি সিং ও বিশ্বম্ভব সিং ও উচাহল সিং		হক হিস্যা ঐ বিক্রয় হইবেক উসুল কবিতে বাকী জিম্মা উপবেব লি-খিত ঠিকাদাব যদ্যাপি এই বাকী উসুল না হব নীলাম উহাবদিগেব হক হিস্যা মৌজে ডিহুবি হসনপুব হইতে। ইশ্তেহাব দেওযা গিযাছে ১ আইন ৫ ধাবা সন ১৮৪৫ সনের মর্ম্ম অনুসাবে।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের নম্বর	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১২৫৭ সালের নাং কিস্তি ৩ অক্টোবর সন ১৮৪৯	কৈফিয়ত
			কসবে পচকখি ওগয়রহ পরগনে পচকখি	কবিরউদ্দীন মোকররীদার হিস্যা কসবে পচকখি ওগয়রহ দুর্গাপ্রসাদ মোকররীদার হিস্যা পচকখি রামদেও ও চুন্নহন সিং ও ভূপত সিং মোকররীদার সকল মৌজে পকরি ও বান্ধা টোবলনারায়ণ মোকররীদার মৌজে দোপটা	১০৪৮।।৬	৫৯০/০(১৬ রকেয়া হিসাবে সন ১২৫১ ফসলি	হক হিস্যা মহম্মদ হোসেন জমিনদার মৌজে রামদেও পরগনে পচকখি বিক্রয় হইবেক বাকীর জন্যে যাহা জিম্মা মেওয়ালাল ঠিকাদার মৌজে চিরকি ও করনপুর মৈ মৎজেরা ও অমকেথি চিরেলা ও নরগরহা ও হরনাগরপুর ও জোগনা তির্না ও অদওরিয়া ও মোহনপুর বুজরুগ ও উসমান মাহাল নগরওয়া তরি পরগনে পচকখি। ইশ্‌তেহার দেওয়া গিয়াছে ১ আইন ৫ ধারা সন ১৮৪৫ সনের মর্ম অনুসারে।
			বিশনপুর বভনৌর পং নবহট	অহলাদ সিং ও চুন্নহন সিং	১১৩/১	৭২৪ ৷/১১ বাবদ কিস্তি অগস্ট সন ১৮৪৯ ৪১৲ টং কিস্তি সেপ্টেম্বর সন ১৮৪৯ সাং আপ্রিল ১৮৫২ ৭৫৩ ৷/১১	হক হিস্যা নর্জাধারিলাল ও গৌরীলাল জমিনদার বিক্রয় হইবেক আবকারির বাকীর জন্যে বাবদ ১২৪২ ফসলি যাহা জিম্মা রেহারিলাল বাকীদার পরগনে নবহট ও জুবরা
			শাহপুর পং উকরি	লক্ষপত সিং	২৪৯৷	৩৬৮৶০	হক হিস্যা লক্ষ্মী সিং মৌজেতে মিলকি অজবকরে শাহপুর পরগনে উকরি বিক্রয় হইবেক উসুল করিতে বাকী জিম্মা ঐ লক্ষ্মী সিং ঠিকাদার মৌজে সয়েদপুর সেখ পরগনে উকরি বিমরজিম করকারী তাং ৩ জুলাই ও কমিস্যনর বাহাদুরের চিঠীর নং ৩০৮ তাং ২৮ জুন ১৮৪৯
			মনিযাওয়া পং ভেলাবর	খবগলাল ও দোদরাজ সিং ও চোকমল ও গোবিন্দরাম ও মনিযার সিং ও খুবলাল ও রামনারায়ণ	১৪০৲		হক হিস্যা খবগলাল ও দোদরাজ সিং বিক্রয় হইবেক বাকীর জন্যে যাহা উপরের লিখিত ঠিকাদারের জিম্মা আছে যদ্যপি বাকী উসুল না হয় নীলামে উহার হক হিস্যা মৌজে মিলকি অজবকরে শাহপুর পরগনে উকরি এস্তেহার ঐ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তে ভিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদর জমা	সন ১২৫৭ সনের লাং কিস্তি ৩ অক্টোবর সন ১৮৪৯	কৈফিয়ৎ।
			মিরাপুর নদ-রা পরগনে স-নৌথ	হেজনাথ সিং ও সরদার সিং ও ছর্দনল ল ও গঙ্গাদয়াল ও নেটী দয়াল ও রথোরিলাল ও সিউকেস সিং ও হজারীলাল ও মদারীলাল ও মোসমাত নৌলাসকুয়র ভার্য্যা নরোত্তিম সিং ও রূপনলাল ও চুনিলাল ভিখারীলাল ও মোহনলাল ও ভর্ত্তনলাল ও ব্রজভূখনলাল ও মোসমত-গেঁদকুয়র ভার্য্যা গঙ্গাপ্রসাদ ও নৌবঙ্গীলাল ও বিশেশ্বরলাল ও কুনার লাল খোদ ও ওয়ারিস জগনারায়ণ বড ও দলীপ সিং ও নোদরাজ সিং ও সিউসহায় সিং বড় মনোহরলাল ও উমরাও সিং ও কোমল সিং ও চেতলাল ও বেণিপ্রসাদ ও নন্দলাল ও হুলাসনারায়ণ বড ও মিঠালাল ও দমড়িলাল ও বেগরাজ সিং ও হুলাশনারায়ণ ছোট ও তেজনারায়ণ ছোট ও জুঠিলাল ও পেয়ারেলাল ও ছত্রধারীলাল ও ঠিকমলাল ও রামলাল ও ফতেনারায়ণ ও নৌবঙ্গীলাল শানি ও মনুলাল ও উম্মাদত্ত ও হনুমানসহায় ও বুদ্ধলাল ও ভূপতলাল ও মোসমাত বীরকুয়র ভার্য্যা নৌবতলাল ও ইমরিতলাল ও নবকু সিং ও গোকুলচন্দ ও ঠাকুরচন্দ ও পেয়ারেলাল ছোট ও ঘনশ্যামলাল ও রণজিৎ সিং ও ইন্দ্রজিৎ সিং ও দুররীলাল ও নোহরলাল ও দয়ালনারায়ণ ও ধর্ম্মনলাল ও টাঁসিলাল ও মৌজিলাল ও কালীসহায় ও দুলিচন্দ ও বেণিপ্রসাদ শানি ও জেগ-রাজ সিং ও তুলসীরাম ও লেখনারায়ণ ও হরনাম সিং ও ভৈরব সিং ও রামলাল ও মহুলাল ও চন্দ্রসেন ও নুরনারায়ণ ও সোহনলাল শানি ও নীলকণ্ঠসহায় উরুফ বুদ্ধনলাল ও রাজা টোরলনারায়ণ সিং ও তুলসী রাম শানি ও মীরজা নুরমহমদ ও মোসমাত আরাফ ও নির্ব্বাণ সিং হি-স্যাদার ও বৈরুল ও ফাদরে হিস্যা হরদয়াল সিং ও শ্যামলাল ও চন্দন লাল মিনজুমলে কারিজ ও হিস্যাদার তেরআনা তিন দাম চার কড়ি সাড়ে আট,ফৌড়ি ও ভূমপাল সিং উরুফ ঘমনডি সিং ঠিকাদার ও জর পেশগিদার দুইআনা ষোল দাম পনের কড়ি উনিশ ফৌড়ি সাড়ে এগার ফৌড়ি হিস্যা ফেগুলাল ও মোসমাত কমলকুয়র ও বসন্তিলাল ও পরেম-লাল ও বুধীলাল ও মেওয়ালাল ও ঝাউলাল ও ডম্বরলাল ও রজবঙ্গী-লাল ও দয়ভঙ্গীলাল ও পহলওয়ান সিং ও হনুমানচরণ ও অমানীলাল ও কুয়র সিং মক্কলাল কারিজান ও মালিকান ও মোসমাত করিবুন নিশা খরীদার নীলাম হক হিস্যা। সেখ নুরুলহসন উরুফ রুকন	১৫৪৮৲	৯২৩৮৵৭ বাবুদ মাল সন ১২৪৪ সাল ৮৯৪। ৪ বাবুদ সুদ সন ১২৪৩ সাল ২৯৷৵৩	হক হিস্যা শাবদারাম জমীদার বিক্রয় হইবেক ঠিকাদারী বাকীর জন্যে যাহা জিম্মা রামুলাল ঠিকাদার মৌজে ইয়াকুবপুর ধুরগাঁয়া পরগনে বি-যবক বাবুদ ১২৪৩ ও ১২৪৪ ফসলীর কালেক্টর পাটনার অনুমত্যানু-সারে এবং কমিস্যনর বাহাদুরের হুকুম নং ৩৬৩ তাং ৫ জুলাই সন ১৮৪৯ এস্তেহার দেওয় গিয়াছে ১ আইন ৫ ধারা সন ১৮৪৫ সালের মর্ম্ম-অনুসারে

[Government Gazette, 30th October, 1849]

শ্রেণীর নম্বর	মহালের নম্বর	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদর জমা	সন ১২৫৭ সনের লাং কিস্তি ৩ অক্টোবর সন ১৮৪৯	কৈফিয়ৎ
			ইসমাইলপুর পং সনৌথ	কেবলকিষুন ও সবনাম সিং	১৭১॥৶৯		পূর্ব্বপুরুষের হক হিস্যা রামুলালের মোসতাজির ও শাবদারাম জামিন্দার বিক্রয় হইবেক বিমরজিম বিপোর্ট কেবলকিষুন কানুনগু পরগনে সনৌথ বাবুদ বাকী সন ১২৪৩, ও ১২৪৪ ফসলী জিম্মা রামুলাল যেমত উপরে লেখা আছে কালেক্টর পাটনার অনুমত্যানুসারে এবং হুকুম কমিস্যনর বাহাদুর নং ৩৬৩ তাং ৫ জুলাই সন ১৮৪৯ এস্তেহার দেওয়া গিয়াছে ১ আইন ৫ ধারা সন ১৮৪৫ সনের মর্ম্মানুসারে
			খানপুর ওগয়রহ পং ইকিল	অহলাদ সিং ও দমড়িলাল ও দেবীদত্ত ও রাধা সিং ও রায়নাথ সিং ও গিরধারি সিং ও লালবেহারী সিং ও মিঠ সিং ও কুয়র সিং	৪৫৯॥৶৯	৪১১৬৸৴১১ বাবুদ বকায় বাকী সন ১২৪২ ফসলীর	হক হিস্যা অহলাদ সিং জামিন্দার বিক্রয় হইবেক বাকীর জন্যে পরগনে বিষয়ক মৌজে পরবিল বিগা ১৬০।৩ ; কিষুনপুর মচডিহা ৪৪৶১ ; ,, বেন ৪৪৶১ ; পং শাহজহানপুর মৌজে চক ধনধানি ১৬৮।৶৬ ; যাহা জিম্মা দোদরাজ সিং ঠিকাদার কিনারার লিখিত মৌজে সকল কালেক্টর পাটনার অনুমত্যানুসারে এবং হুকুম কমিস্যনর বাহাদুর নং ৪৩৪ তাং ১৭ জুলাই সন ১৮৪৯ সাল। এস্তেহার দেওয়া গিয়াছে ১ আইন ৫ ধারা সন ১৮৪৫ সনের মর্ম্মানুসারে
			কনৌসি ওগয়রহ পং কহর	সিউসহায় সিং ও লালা গিরধারিলাল ও পূরণলাল	৮৫৯৮৫৻৪	৩১৲ বাবুদ কিস্তি আষাঢ় সন ১২৫৬ ফসলি	দুইআনা হিস্যা মৌজে করিওনা এই মহালের মধ্যে এক মৌজে বিক্রয় হইবেক বিমরজিম জামিনী যাহা পূরণলাল জামিন্দার লিখিয়া দিয়াছে বাবুদ বাকী জিম্মা দুলার সিং মৃত্যুদেহ ঠিকাদার মৌজে মথিয়ারা ভীমপুর পং কাবর লিখিত বাকী বাবুদ সুদ লাগাইত ১২৪৩ সন ফসলী বিমরজিম নম্বারেজ যাহা লিখিত পূরণলাল। এস্তেহার দেওয়া গিয়াছে ১ আইন ৫ ধারা সন ১৮৪৫ সনের মর্ম্ম অনুসারে।

P TAYLOR, Collector

INSOLVENT COURT | দেউলিয়াদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of GEORGE MAY, lately carrying on business in Calcutta, in copartnership with Charles Hampden Pickford, under the style and firm of Saunders, May, Fordyce and Co, Insolvents

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 3d day of November next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that the last Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee ending the Fourth day of October, 1849, has been filed and may be inspected at the Office of the Chief Clerk Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents, will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing

Assignee's Office, 20th October, 1849 — JOHN COCHRANE, *Official Assignee*

দেউলিয়া সাণ্ডর্স ও মে ও ফর্ডেস কোম্পানির নামে চার্লস হাম্পডেন পিকফোর্ড সাহেবের সঙ্গে কলিকাতায় যৌতায় কর্ম্মকারী জর্জ মে সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে এই বিষয় আগামি নবেম্বর মাসের ৩ তারিখ শনিবারে পুনরায় শুনা যাইবেক। এবং ১৮৪৯ সালের ৪ অক্টোবর তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবের জমাখরচের শেষ বিস্তারিত হিসাব দাখিল হইয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত দেউলিয়াদের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্ব্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তার সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আসৈনীর দপ্তরখানা ১৮৪৯। ২০ অক্টোবর। — জান কক্রেন। সরকারী আসৈনী।

In the matter of JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and another, Insolvents

NOTICE is hereby given, that Saturday, the Third day of November next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that the last Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee ending the Thirtieth day of September, 1849, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the estate of the said Insolvents, will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing

Assignee's Office, 20th October, 1849 — JOHN COCHRANE, *Official Assignee*

দেউলিয়া জেমস উলিয়ম হেনরি ইলবেরি সাহেব ও অন্যের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয় আগামি নবেম্বর মাসের ৩ তারিখ শনিবারে পুনরায় শুনা যাইবেক। এবং ১৮৪৯ সালের ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখপর্য্যন্ত আসৈনী সাহেবের জমাখরচের শেষ বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্ব্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আসৈনীর দপ্তরখানা ১৮৪৯। ২০ অক্টোবর। — জান কক্রেন। সরকারী আসৈনী।

In the matter of WILLIAM FREDERICK FERGUSSON, and others, Insolvents

On Saturday, the 6th day of October instant, upon the application of John Cochrane, Esquire, the Official Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee, out of the sum of Company's Rupees Fifty-six Thousand Six Hundred and Ninety seven and Three Annas, now in his hands, pay a dividend at the rate of Company's Annas Eleven per cent which will amount to Company's Rupees Forty-eight Thousand One Hundred and Twenty five, upon the several claims admitted in the Schedule of the said Insolvents, as soon as such claims shall be duly substantiated

Calcutta, 23d October, 1849 — JOHN COCHRANE, *Official Assignee*

দেউলিয়া উলিয়ম ফ্রেডরিক ফর্গসন ও অন্য সাহেবেরদের বিষয়ে।

সরকারী আসৈনী শ্রীযুত জান কক্রেন সাহেবের দরখাস্ত মতে বর্ত্তমান অক্টোবর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে হুকুম হইল যে উক্ত দেউলিয়াদের তফসীলে যত দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে সে সকল দাওয়া উপযুক্তমতে সাবুদ হইলে আসৈনী সাহেবের হাতে যে ৫৬,৬৯৭৶ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ৸৶ আনার ডিবিডেণ্ড দেন। অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৪৮,১২৭ টাকা দেন।

কলিকাতা। ১৮৪৯। ২৩ অক্টোবর। — জান কক্রেন। সরকারী আসৈনী।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT | সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশ্‌তিহার।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত ফলওয়ার স্কিপউইথ সাহেব মাজিষ্ট্রেটীয় উপদেশ পূর্ব্বাপেক্ষা অনেক বিস্তারিত করিয়া পূর্ণ সংগ্রহ করিয়াছেন। এবং তাহা তাঁহার অনুমতিক্রমে অস্মৎকর্ত্তৃক বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া মুদ্রাঙ্কিত হওন জন্য প্রেরণ করা গিয়াছে, কিয়ৎ কাল মধ্যে প্রকাশ হইবেক। ১৭৯৩ সালহইতে ১৮৪৯ সালের ৩১ মে মাসপর্য্যন্ত যত কানুন, আক্ট, সরকুলর অর্ডর, কনষ্ট্রক্‌সন ও নিজামত আদালতের রিপোর্ট প্রকাশ পাইয়াছে তাহা সমুদয় সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে ভুক্ত হইয়াছে, ইহার মুল্য ১০৲ দশ মুদ্রা ধার্য্য করা গেল, যাঁহারা এই পুস্তক ক্রয় করণে ইচ্ছুক হন, তাঁহারা কলিকাতায় পুস্তক বিক্রয়কারকেরদের অথবা ঢাকা ছাপাযন্ত্রালয়ের সুপ্রেণ্টেণ্ডেণ্ট বা চট্টগ্রামে অস্মৎনিকটে ইহার মুল্য প্রেরণ করিলে পুস্তক তাঁহাদের সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্রাম। ৩১ আগষ্ট। ১৮৪৯। — শ্রী অভয়চন্দ্র দাস। আবকারী সেরেস্তাদার।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩০ অক্টোবর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কার্ম্মন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 6, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৬ নবেম্বর।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 20TH OCTOBER, 1849

The following Extract from the Proceedings of the Hon'ble the President of the Council of India in Council, in the Legislative branch of the Home Department, under date the 20th October, 1849, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 12th May, 1849, and published in the *Bengalee Government Gazette* of the 5th June, 1849, for the more easy recovery of Small Debts and Demands in Calcutta, Madras and Bombay

Resolution – The President in Council resolves that the following amended Draft on the subject, be published for general information

ACT NO —— OF 1849

An Act for the more easy Recovery of Small Debts and Demands in Calcutta, Madras and Bombay

Whereas it is expedient to amend the constitution and practice, and to extend the jurisdiction, of the several Courts established at Calcutta, Madras and Bombay, for the recovery of Small Debts, It is enacted as follows

I The several Courts of Commissioners and of Requests, for the recovery of Small Debts, now holden in the towns of Calcutta, Madras and Bombay, under the authority of the Charter of Justice of King George the Second, and of two Acts of Parliament, severally passed in the thirty-seventh year and fortieth year of the reign of King George the Third, and of the Regulations and Proclamations made, from time to time, for con-

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিস্লেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২০ অকটোবর।

ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেব হুজুর কৌন্সেলে দেশীয় ডিপার্টমেণ্টের লেজিস্লেটিব সিরিশতায় ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২০ অক্টোবর তারিখে যে কার্য্য করেন তাহার পশ্চাৎ লিখিত বিবরণের চুম্বক সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইতে অল্প কর্জ্জ পূর্ব্বাপেক্ষা সুগমমতে আদায় করণের আইনের যে মুসাবিদা ১৮৪৯ সালের ১২ মে তারিখে প্রস্তাবিত হয় ও ১৮৪৯ সালের ৫ জুন তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ। হুজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেব নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে উক্ত বিষয়ি আইনের নীচে লিখিত শুধরা মুসাবিদা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইতে অল্প কর্জ্জ ও দাওয়া পূর্ব্বাপেক্ষা সুগমমতে আদায় করণের আইন।

যেহেতুক কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইতে অল্প কর্জ্জ আদায়ের জন্য যে নানা আদালত স্থাপন আছে তাহার মূল নিয়ম ও কার্য্যের রীতি সংশোধন করা এবং তাহার এলাকা বিস্তার করা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। দ্বিতীয় জর্জের দত্ত 'চার্টর অফ জষ্টিসের" এবং তৃতীয় জর্জের রাজ্য কালের সাইত্রিশ ও চল্লিশ বৎসরের দুই আক্ট পার্লিমেণ্টের এবং "কোর্ট কমিসনর ও রিকোয়েষ্টের" স্থাপনার্থে ও তাহার মূল নিয়ম ও কার্য্যের রীতি পুনর্নির্ম্মাণ এবং মতান্তর করণ ও সুধরণার্থে সময়ক্রমে যে২ আইন ও ঘোষণা হইয়াছে তাহার এবং ১৮৪৮ সালের ১২ আইনের ক্ষমতানুসারে কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই শহরে অল্প কর্জ্জ আদায় করণের জন্যে এক্ষণে যে নানা কোর্ট কমিসনর

stituting, and for new modelling, altering and reforming, the constitution and practice of the said Courts respectively, and of Act XII, 1848, shall be holden according to the provisions of this Act, from and after such several days as shall be declared within the said towns by proclamation, to be made and published in due form of law in each of the said towns by the Governor in Council

II Where in this Act the words "Governor in Council," or "Supreme Court," are used, they shall be taken to apply severally to the person or persons administering the executive Government, and to the Supreme Court, of each of the Presidencies of Fort William in Bengal, Fort St George and Bombay, with reference only to the Court holden under this Act, in the same Presidency

III From and after the day declared in any such Proclamation, all provisions of the said Charter of Justice, and Acts of Parliament, and of any Regulation, Act or Proclamation heretofore made concerning the constitution or practice of the Court, referred to in such Proclamation, shall be rescinded and repealed

IV The style of the several Courts holden under this Act shall be the (   ) Court of Small Causes, inserting in the blank space, Calcutta, Madras or Bombay, as the case requires

V The jurisdiction of the several Courts holden under this Act, shall extend over the whole district now within the jurisdiction thereof respectively, and over such further district as may, from time to time, be declared by Proclamation of the Governor in Council provided, that no Proclamation for extending the district of any of the said Courts be made without the previous sanction of the Governor General of India in Council

VI Every Court holden under this Act shall be a Court of Record

VII All proceedings commenced in any of the said Courts, before the time when the constitution and practice of such Court shall be altered under this Act, may be continued, executed and enforced against all persons liable thereunto, in the same manner as if they had been commenced according to this Act and each of the said Courts shall be empowered in any case of doubt as to the proper manner of continuing, executing or enforcing any such proceedings, to make such orders thereon as shall appear to the Court to be necessary for giving full effect to this enactment

VIII The Governor in Council shall appoint one, two or three persons to be Judges of the Court, one of whom shall be a Barrister at Law, or Advocate of one of the Supreme Courts of India, or of the Court of Session in Scotland

IX No Judge appointed under this Act shall, during his continuance as such Judge, practise as an advocate, attorney, or vakeel in any of the Queen's Courts, or in any Court of the East India Company, or trade or traffic for his own benefit,

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৬ নবেম্বর।]

ও রিক্বেষ্ট আছে সেই নানা কোর্ট অর্থাৎ ছোট আদালত উক্ত প্রত্যেক শহরে শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে আইনের রীত্যনুসারে প্রকাশ ও জারীকরা ঘোষণাক্রমে উক্ত শহরের মধ্যে যে২ দিবস নির্দ্দিষ্ট করেন সেই২ দিবসঅবধি এবং তাহার পর এই আইনের বিধির অনুসারে স্থাপন হইবেক ইতি।

১ ধারা। এই আইনের মধ্যে "হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত গবরনর সাহেব" অথবা "সুপ্রিম কোর্ট" এই২ কথা যেখানে ব্যবহার হয় সেইখানে বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইয়ের রাজধানীতে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা গবর্ণমেণ্টের কর্তৃত্ব করিতেছেন তাঁহারদিগকে এবং সুপ্রিম কোর্টকে বুঝাইবেক। কিন্তু সেই২ রাজধানীতে কেবল এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতের সম্পর্কে বুঝাইবেক ইতি।

৩ ধারা। উক্ত কোন ঘোষণাতে যে দিবস নির্দ্দিষ্ট হয় তদবধি ও তাহার পর ঐ আদালতের মূল নিয়ম অথবা কার্য্যের রীতির বিষয়ে ঐ ঘোষণাতে উল্লিখিত উক্ত "চার্টর অফ জষ্টিসের" এবং ঐ২ আক্ট পার্লিমেণ্টের সকল বিধান ও যে কোন আইন বা ঘোষণা ইহার পূর্ব্বে করা গিয়াছে তাহা রদ ও বাতিল হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এই আইনানুসারে যে নানা আদালত স্থাপন হয় তাহার নাম (   ) স্থানের অল্প মূল্যের মোকদ্দমার আদালত হইবেক এবং ঐ শূন্য স্থানে বিষয় বিশেষে কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই লিখিতে হইবেক ইতি।

৫ ধারা। যে সকল প্রদেশ এক্ষণে কোর্ট রিক্বেষ্টর এলাকার মধ্যে আছে এবং সময়ক্রমে অন্য যে প্রদেশ শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে ঘোষণার দ্বারা নির্দ্দিষ্ট করেন সেই২ প্রদেশের মধ্যে এই আইনানুসারে স্থাপিত নানা আদালতের এলাকা থাকিবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে উক্ত কোন আদালতের এলাকা বিস্তার করণের কোন ঘোষণা ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের অনুমতিবিনা করা যাইবেক না ইতি।

৬ ধারা। এই আইনানুসারে যে প্রত্যেক আদালত স্থাপন হয় তাহা "কোর্ট রিকার্ড" হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এই আইনের দ্বারা ঐ আদালতের মূল নিয়ম ও কার্য্যের রীতির মতান্তর হওনের পূর্ব্বে উক্ত কোন আদালতে যে সকল কার্য্য আরম্ভ হইয়াছিল তাহা এই আইনানুসারে আরম্ভ হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে সেই কার্য্যসম্পর্কীয় সকল ব্যক্তির বিরুদ্ধে অনবরত চলিবেক ও জারী ও প্রবল হইবেক। এবং যদি সেই২ কার্য্য অনবরত চলন বা জারী কি প্রবল করণের উপযুক্ত নিয়মের বিষয়ে কোন সন্দেহ হয় তবে ঐ আদালত এই আইন সম্পূর্ণরূপে জারী করণার্থে যে হুকুম করণের আবশ্যক বোধ করেন সেই হুকুম করিতে পারেন ইতি।

৮ ধারা। শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে ঐ আদালতে এক কি দুই কিম্বা তিন ব্যক্তিকে জজী কর্ম্মে নিযুক্ত করিবেন এবং তাহারদের মধ্যে এক জন ভারতবর্ষের কোন এক সুপ্রিম কোর্টের অথবা স্কটলণ্ড দেশের সেশন আদালতের বারিষ্টর অথবা আড়বোকেট অর্থাৎ কৌন্সেলী সাহেব হইবেন ইতি।

৯ ধারা। এই আইনানুসারে নিযুক্ত কোন জজ ঐ জজী পদে থাকন সময়ে রাজকার কোন আদালতে অথবা কোম্পানি বাহাদুরের কোন আদালতে আড়বোকেট অর্থাৎ কৌন্সেলী বা আটর্নি কি উকীলী কর্ম্ম করিবেন না অথবা আপনার উপকারের জন্যে কি অন্য কোন

or for the benefit of any other person, or be the partner of any person so practising, trading, or trafficking

X The Governor General of India in Council may remove any such Judge on the application of the Governor in Council

XI Any Judge or Judges of the Supreme Court of Judicature, who shall consent to aid in the execution of this Act, may exercise all the powers of a Judge appointed under this Act, and suits may be tried by him under this Act in like manner as if he were a Judge of the Court of Small Causes

XII There shall be a Clerk for every Court holden under this Act, whom the Judges of the Court shall appoint, subject to the approval of the Governor in Council, and may remove, subject to the like approval if necessary, additional Clerks may be appointed with the sanction of the Governor in Council

XIII The Clerk of each Court shall issue all summonses, warrants, precepts and writs of execution, and keep an account of all proceedings of the Court, and shall take charge of, and keep an account of all Court fees, and fines payable or paid into Court, and of all monies paid into, and out of Court, and shall enter an account of all such fees, fines, and monies in a book belonging to the Court, to be kept by him for that purpose, and shall monthly, or at such other times as shall be directed by the Governor in Council, submit his accounts to be audited or settled in such manner as the Governor in Council, from time to time, shall direct

XIV The Judges of every such Court shall, from time to time, appoint a sufficient number of persons to be Bailiffs of the Court, not exceeding the number, from time to time, allowed by the Governor in Council, and may at their pleasure suspend or dismiss any Bailiff so appointed

XV The Bailiffs shall attend every sitting of the Court, for such time as shall be required by the Judges, and shall serve all the summonses and orders, and execute all the warrants, precepts, and writs, issued out of the Court, and shall, in the execution of their duties, conform to all such general rules as shall be, from time to time, made for regulating the proceedings of the Court

XVI Every Clerk, or other Officer of any such Court, who shall, by himself or by any partner, or in any way, directly or indirectly, be concerned or act as attorney, or vakeel, or be concerned in any trade or profession on his own account, or for any other person, shall forfeit and pay the sum of Five Hundred Rupees to any person who shall sue for

ব্যক্তির উপকারের জন্যে বাণিজ্য বা ব্যবসা করিবেন না কিম্বা ঐ উকীলী কর্ম্মকারির কি বাণিজ্য বা ব্যবসাকারির বখরাদার হইবেন না ইতি।

১০ ধারা। শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলের দরখাস্তক্রমে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে কোন জজকে তগীর করিতে পারেন ইতি।

১১ ধারা। সুপ্রিম কোর্টের যে কোন জজ সাহেব কিম্বা জজ সাহেবেরা এই আইন সফল করণের বিষয়ে সাহায্য করিতে সম্মত হন তিনি এই আইনমতে নিযুক্ত জজের সকল ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিতে পারিবেন এবং তিনি অল্প মূল্যের মোকদ্দমার আদালতের জজ হইলে যেরূপ এই আইনানুসারে মোকদ্দমার বিচার করিতে পারিতেন সেইরূপ বিচার করিতে পারিবেন ইতি।

১২ ধারা। এই আইনানুসারে যে প্রত্যেক আদালত স্থাপন হয় তাহাতে এক জন ক্লার্ক সাহেব থাকিবেন এবং ঐ আদালতের জজ সাহেবেরা তাঁহাকে নিযুক্ত করিবেন এবং তাঁহাকে তগীর করিতে পারেন কিন্তু তাহাতে শ্রীযুত গবরনর সাহেবের হজুর কৌন্সেলের মঞ্জুরীর অপেক্ষা থাকিবেক যদি আবশ্যক হয় তবে শ্রীযুত গবরনর সাহেবের হজুর কৌন্সেলের অনুমতিক্রমে অধিক ক্লার্ক সাহেব নিযুক্ত হইতে পারেন ইতি।

১৩ ধারা। প্রত্যেক আদালতের ক্লার্ক সাহেব সকল সমন ও ওয়ারেণ্ট ও প্রিসেপ্ট ও ডিক্রী জারীর পরওয়ানা দিবেন এবং আদালতের সকল কার্য্যের বিবরণ লিখিয়া রাখিবেন এবং আদালতের সকল রসুম এবং আদালতের মধ্যে যে সকল জরীমানা দেয় হয় অথবা আদালতহইতে দেওয়া যায় এবং যে সকল টাকা আদালতে দাখিল হয় বা আদালতহইতে বাহির করা যায় তাহা ঐ ক্লার্ক সাহেবের জিম্মায় থাকিবেক এবং তিনি তাহার হিসাব রাখিবেন এবং সেই সকল রসুম ও জরীমানা ও টাকার হিসাব আদালতের যে এক বহী তিনি তন্নিমিত্তে রাখেন সেই বহীর মধ্যে তুলিবেন এবং মাসে২ অথবা অন্য যে২ সময় শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে নির্দ্দিষ্ট করেন সেই২ সময়ে শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে যেরূপ নিয়ম করেন সেইরূপে ঐ হিসাব বিবেচনা অথবা নিষ্পত্তি হওনের জন্যে দরপেশ করিবেন ইতি।

১৪ ধারা। ঐরূপ প্রত্যেক আদালতের জজ সাহেবের সময়ক্রমে যত ব্যক্তির আবশ্যক হয় তত ব্যক্তিকে আদালতের বেইলিফী কর্ম্মে নিযুক্ত করিবেন কিন্তু শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে সময়ক্রমে যত বেইলিফের হুকুম করেন তদপেক্ষা অধিক ব্যক্তি নিযুক্ত হইবেক না। এবং ঐ জজ সাহেবেরা আপনারদের বিবেচনামতে এইমত নিযুক্ত কোন বেইলিফকে মসপেণ্ড অথবা তগীর করিতে পারেন ইতি।

১৫ ধারা। ঐ বেইলিফ জজ সাহেবেরা যত কাল নিরূপণ করেন তত কাল আদালতের প্রত্যেক বৈঠকে হাজির হইবেক এবং আদালতহইতে যে সকল সমন ও হুকুম দেওয়া যায় এবং যে সকল ওয়ারেণ্ট ও প্রিসেপ্ট ও রিট অর্থাৎ পরওয়ানা বাহির হয় তাহা জারী করিবেক এবং এ২ কার্য্য নির্ব্বাহ করণে আদালতের কার্য্যের রীতির নিয়মের জন্য সময়ক্রমে যে সকল সাধারণ বিধি হয় তদনুসারে কার্য্য করিবেক ইতি।

১৬ ধারা। উক্ত আদালতের কোন ক্লার্ক সাহেব অথবা অন্য কর্ম্মকারক যদি আপনি অথবা আপনার কোন বখরাদারের দ্বারা স্পষ্টরূপে বা অস্পষ্টরূপে কোন প্রকারে আটর্ণি অথবা উকীল কি মোক্তারের ন্যায় কার্য্য করেন অথবা আপনার নিমিত্তে কিম্বা অন্য কোন ব্যক্তির নিমিত্তে কোন কারবার কিম্বা ব্যবসায়ে লিপ্ত থাকেন তবে যে কোন ব্যক্তি কর্ম্মের নালিশেতে বা আইন উল্লঙ্ঘনের বিষয়ে তাঁহার নামে সুপ্রিম কোর্টে

the same in the Supreme Court by action of debt or on the case

XVII The Clerk and Bailiffs shall give security for such sum, and in such manner and form, as the Governor in Council, from time to time, shall order, for the due performance of their several offices, and for the due accounting for and payment of all monies received by them under this Act, or which they may become liable to pay for any misbehaviour in their office

XVIII There shall be payable in the Courts holden under this Act the fees set forth in the annexed Schedule beside the sum of two annas in the rupee on the amount of the sum claimed, which fees shall be paid over to an account to be termed the General Fund of the Court

XIX The rateable fee or commission shall be paid by the plaintiff before the summons issues, the other fees on every proceeding shall be paid in the first instance by the plaintiff or party on whose behalf such proceeding is to be had, on or before such proceeding if the plaintiff recovers a less sum than he has demanded, the defendant shall not, in any case, be required to repay to him more than the fees and commission calculated upon the sum recovered If the case is settled by agreement of the parties, before hearing, half the amount of the fees paid up to that time shall be returned to the parties by whom they have been severally paid The Judges of the said Court may at their discretion grant summons to poor plaintiffs without deposit, or with a partial deposit of fees, and commission, and also may remit costs wholly or partially to poor suitors

XX The Governor in Council may, at any time, lessen the amount of the fees to be taken in the Courts holden under this Act in such manner as to him shall seem fit, and may again increase such fees, so that the scale of fees given in this Act be not in any case surpassed

XXI. The Governor in Council, shall from time to time, make such rules as to him shall seem meet for securing the balances, and other sums of money in the hands of any Officers of every Court holden under this Act, and for the due accounting for and application of all such balances and other sums of money

XXII The Courts shall sit daily, except on Sundays, Christmas day, and Good Friday, and on Native or other Holidays, which the Governor in Council shall direct the Court to observe, and each of the Judges may sit apart from the others or with either of them, at the same time or at different times, and any one or two of the said Judges so sitting apart shall have all the judicial authority, which is herein given to all the Judges

নালিশ করে তাহাকে পাঁচ শত টাকা জরীমানা দিবেক ইতি।

১৭ ধারা। ঐ ক্লার্ক সাহেব এবং বেইলিফ আপনং পদের কার্য্য উপযুক্তরূপে নির্ব্বাহের জন্যে এবং এই আইনক্রমে তাঁহারা যে সকল টাকা পান তাহার উপযুক্তমতে হিসাব দেওনের জন্যে অথবা আপনার পদোপলক্ষে কুক্রিয়ার বিষয়ে যে টাকা তাঁহারদের দিতে হয় সেই টাকা দিবার জন্যে শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে সময়ক্রমে যত টাকা ও যে রীতি ও নিয়ম নির্দ্দিষ্ট করেন তত টাকার জামিন তাঁহারা সেই রীতি এবং নিয়মানুসারে দিবেন ইতি।

১৮ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে পশ্চাৎ লিখিত তফসীলের রসুম দেওয়া যাইবেক এবং তদতিরিক্ত যত টাকার দাওয়া হয় তাহার টাকাপ্রতি দুই আনা কমিসান। এবং যে হিসাব ঐ আদালতের "সাধারণ হিসাব" নামে নির্দ্দিষ্ট হয় সেই হিসাবে ঐ রসুমসকল জমা হইবেক ইতি।

১৯ ধারা। উক্ত নিরিখানুসারে রসুম অথবা কমিসান সমন দেওনের পূর্ব্বে ফরিয়াদীর দিতে হইবেক। অন্য প্রত্যেক কার্য্যের রসুম কার্য্য হওনের সময়ে বা তাহার পূর্ব্বে প্রথমতঃ ফরিয়াদী অথবা যে ব্যক্তির নিমিত্তে ঐ কার্য্য হয় সেই ব্যক্তি দিবেক। ফরিয়াদী যত টাকার দাওয়া করিয়াছিল যদি তাহাহইতে কম টাকার ডিক্রী হয় তবে আসামী কোন গতিকে ডিক্রীহওয়া টাকার হিসাবে যে রসুম অথবা কমিসান দেয় হয় তদপেক্ষা অধিক টাকা ফরিয়াদীকে ফিরিয়া দিবেক না। মোকদ্দমা শুনানি হওনের পূর্ব্বে যদি বাদিপ্রতিবাদিরদের সোলেনামার দ্বারা মোকদ্দমা মিটান যায় তবে সেই সময়পর্য্যন্ত যে রসুম দাখিল হইয়াছে তাহার অর্দ্ধেক যেং ব্যক্তি তাহা দিল তাহারদিগকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক। দরিদ্র ফরিয়াদীরা রসুম বা কমিসান আমানৎ না করিলে কিম্বা তাহার একাংশমাত্র আমানৎ করিলে উক্ত আদালতের জজ সাহেবেরা আপনারদের বিবেচনামতে তাহারদিগকে তলব চিঠী দিতে পারেন এবং দরিদ্র ফরিয়াদীরদিগকে সমুদয় খরচা কি একাংশ ক্ষমা করিতে পারেন ইতি।

২০ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে যেং রসুম লইতে হইবেক তাহার সংখ্যা শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে যেরূপ উচিত বুঝেন সেইরূপে কমাইতে পারেন এবং পুনরায় তাহা বাড়াইতে পারেন। কিন্তু কোন গতিকে এই আইনের নির্দ্ধারিত নিরিখঅপেক্ষা অধিক রসুম লওয়া যাইবেক না ইতি।

২১ ধারা। শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে সময়ক্রমে এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতের কোন আমলার হাতে যে বাকী টাকা থাকে বা অন্য যে কোন টাকা থাকে তাহা নির্ব্বিঘ্নে রাখণের জন্যে এবং ঐপ্রকার বাকী টাকা এবং অন্যান্য টাকার রীতিমত হিসাব দেওন ও ব্যয় করণের বিষয়ে যেং নিয়ম উপযুক্ত বোধ করেন সেইং নিয়ম করিতে পারেন ইতি।

২২ ধারা। রবিবার দিন ও ক্রিসমিসডে অর্থাৎ বড়দিন ও গুড ফ্রাইডে এবং এদেশীয় বা অন্য যে পর্ব্বের দিন শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে ঐ আদালতকে মানিতে হুকুম দেন সেই দিবসছাড়া ঐ আদালত প্রতিদিন বৈঠক করিবেন। এবং জজ সাহেবরদের প্রত্যেক জন একি সময়ে অথবা ভিন্নং সময়ে অন্যং জজহইতে পৃথক্ বৈঠক করিতে পারেন অথবা তাঁহারদের কোন একের সঙ্গে বৈঠক করিতে পারেন। এবং উক্ত জজ সাহেবের এক জন বা দুই জন সেইরূপে পৃথক বৈঠক করিলে সমুদয় জজকে ইহার দ্বারা যে আদালতসম্পর্কীয় ক্ষমতা দেওয়া গেল সেই সকল ক্ষমতা তাঁহার থাকিবেক ইতি।

XXIII. A Seal shall be made for every Court holden under this Act, under the direction of the Governor in Council, and all summonses and other process issuing out of the Court shall be sealed or stamped with the seal of the Court; and every person, who shall forge the seal or any process of the Court, or who shall serve or enforce any such forged process, knowing the same to be forged, or deliver or cause to be delivered to any person any paper falsely purporting to be a copy of any summons, or other process of the said Court, knowing the same to be false, or who shall act or profess to act under any false colour or pretence of the process of the said Court, shall be guilty of felony

XXIV All suits, where the debt or damage claimed or value of the property in dispute is not more than Five Hundred Rupees, whether on balance of account or otherwise, may be brought in the Court of Small Causes, and all such suits brought in the said Court shall be heard and determined in a summary way Provided always, that the Court shall not have jurisdiction in any matter concerning the revenue, or concerning any Act ordered or done by the Governor, or Governor General, or any Member of the Council of India, or of any Presidency in his public capacity, or done by any person by order of the Governor General or Governor in Council, or concerning any Act ordered or done by any Judge or Judicial Officer in the execution of his office, or by any person in pursuance of any judgment or order of any Court, or any such Judge or Judicial Officer, or in any suit for libel or slander

XXV On the application of any person desirous to bring a suit under this Act, the Clerk of the Court shall issue under the seal of the Court a summons, which shall be numbered, and shall set forth the names of the plaintiff and defendant, the cause of action with such particulars as shall be, from time to time, directed by the Rules of the Court, and the amount sued for, and shall be served on the defendant, so many days before the day on which the Court shall be holden at which the cause is to be tried as shall be directed by the rules for regulating the practice of the Court, and delivery of such summons to the defendant, or in such other manner as shall be specified in the rules of practice, shall be deemed good service, and no misnomer or inaccurate description of any person or place in any such summons shall vitiate the same, if the person or place be therein described so as to be commonly known

XXVI No misstatement of the cause of action in the summons issued under this Act, shall vitiate the same, and the Judges of the Court may, in their discretion, rectify such misstatement as soon as discovered, and alter the record accordingly, and if the defendant, or one of the defen-

২৩ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত প্রত্যেক আদালতের জন্যে শ্রীযুত গবরনর সাহেবের হজুর কৌন্সেলের হুকুমক্রমে এক মোহর করা যাইবেক। এবং ঐ আদালতহইতে যে সকল সমন ও অন্যান্য হুকুম দেওয়া যায় তাহাতে ঐ আদালতের মোহর ছাব দ্বারা বা কালি দিয়া বসান যাইবেক। এবং যে কোন ব্যক্তি ঐ আদালতের মোহর বা কোন হুকুম কৃত্রিম করে অথবা ঐ হুকুম কৃত্রিম জানিয়া তাহা জারী করে বা চালায় বা যে কোন লিপি মিথ্যারূপে ঐ আদালতের কোন সমন বা অন্য হুকুমের নকল কহা যায় এইমত লিপি কৃত্রিম জানিয়া যে কেহ কোন ব্যক্তিকে দেয় বা দেওয়ায় অথবা যে কেহ উক্ত আদালতের হুকুমের মিথ্যা হেতুতে অথবা সেই হুকুমের ছলে কোন কার্য্য করে বা কার্য্য করিতেছি কহে সেই ব্যক্তি "ফেলোনির" অপরাধের দোষী হইবেক ইতি।

২৪ ধারা। যে সকল মোকদ্দমায় কর্জ্জ বা ক্ষতিপূরণের দাওয়া কিম্বা বিরোধি সম্পত্তির মূল্য পাঁচ শত টাকার অধিক না হয় তাহা হিসাবের মোকাবিলার বাকীর বা প্রকারান্তরের হউক সেই সকল মোকদ্দমা ঐ ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে উপস্থিত করা যাইতে পারে। এবং উক্ত আদালতে যে সকল মোকদ্দমা উপস্থিত হয় তাহা সরাসরীমতে শুনা যাইবেক ও নিষ্পত্তি হইবেক কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে রাজস্বের বিষয়ে বা যে কোন ক্রিয়া শ্রীযুত গবরনর সাহেব অথবা শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর বা ভারতবর্ষের কিম্বা কোন রাজধানীর কৌন্সেলের অন্তঃপাতি সাহেব আপনার সরকারী পদোপলক্ষে করেন বা করিবার হুকুম দেন সেই কর্ম্মের বিষয়ে অথবা শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের অথবা শ্রীযুত গবরনর সাহেবের হজুর কৌন্সেলের হুকুমক্রমে কোন ব্যক্তির দ্বারা যে কর্ম্ম করা যায় তাহার বিষয়ে অথবা কোন জজ সাহেব অথবা আদালতসম্পর্কীয় কর্ম্মকারক আপনার পদোপলক্ষে যে কর্ম্ম করেন বা করিতে হুকুম দেন সেই কর্ম্মের বিষয়ে কিম্বা কোন আদালতের কি জজ সাহেবের বা আদালতসম্পর্কীয় কর্ম্মকারকের কোন ডিক্রী বা হুকুম অনুসারে কোন ব্যক্তি যে কর্ম্ম করেন তাহার বিষয়ে কিম্বা অপবাদ কি গ্লানিতের নালিশের বিষয়ে ঐ আদালতের কোন এলাকা থাকিবেক না ইতি।

২৫ ধারা। যে কোন ব্যক্তি এই আইনানুসারে কোন নালিশ করিতে চাহে সেই ব্যক্তি দরখাস্ত করিলে ঐ আদালতের ক্লার্ক সাহেব আদালতের মোহরকরা এক সমন দিবেন তাহাতে নম্বর থাকিবেক এবং তাহাতে ফরিয়াদী ও আসামীর নাম ও মোকদ্দমার হেতু এবং যে সকল বেওরা সময়ক্রমে আদালতের বিধানমতে লিখিবার হুকুম হয় তাহা ও যত টাকার দাওয়া হয় তাহার সংখ্যা লেখা থাকিবেক। এবং ঐ আদালতের যে দিবসের বৈঠকে ঐ মোকদ্দমার বিচার হইবেক তাহার পূর্ব্বে যত দিবস আদালতের কার্য্যের রীতির বিধানে নির্দ্দিষ্ট আছে তত দিবসের পূর্ব্বে ঐ সমন আসামীর উপর জারী হইবেক। এবং ঐ সমন আসামীকে দেওয়া গেলে অথবা অন্য যে প্রকার কার্য্যের রীতিতে নির্দ্দিষ্ট হয় সেই প্রকারে দেওয়া গেলে তাহা প্রকৃতরূপে জারী হওয়া জ্ঞান হইবেক এবং ঐ সমনের লিখিত ব্যক্তি বা স্থান যদি এমতে বর্ণনা করা যায় যে তাহা সামান্যতঃ জানা যাইতে পারে তবে সমনে নামের ভুল থাকিলে বা ব্যক্তির কিম্বা স্থানের অনুপযুক্ত বর্ণনা থাকিলে তাহাতে ঐ সমন বাতিল হইবেক না ইতি।

২৬ ধারা। এই আইনানুসারে জারীহওয়া তলবচিটীর মধ্যে মোকদ্দমার হেতু বর্ণনার কোন ভুল থাকিলেও ঐ সমন বাতিল হইবেক না এবং আদালতের জজ সাহেবেরা ঐ ভুল দৃষ্ট হইবামাত্র তাহা আপনারদের বিবেচনামতে শোধন করিতে পারিবেন এবং তদনুসারে বিবরণ শুধরাইতে পারিবেন এবং ঐ ভুল দৃষ্ট হওনের সময় যদি

[*Government Gazette, 6th November*, 1849]

dants be present in Court at the time of such discovery, the hearing of the cause after the record shall have been so altered, shall be proceeded with as if no such misstatement had happened, but in the absence of the defendant or of all the defendants a new summons of the same number and date as the original summons shall be issued with the altered statement of the cause of action

XXVII All persons shall be deemed within the jurisdiction of the Court, who dwell or carry on their business or work for gain within the district of the Court at the time of bringing the action, or who did so dwell or carry on their business or work therein at the time when the cause of action arose, or within six months before the time of bringing the action for causes of action which arose within the same time

XXVIII Any summons or other process of any of the said Courts, service of which is needed out of the district of the Court may be exhibited in any Court of Law, or before any Magistrate, and shall be thereupon endorsed by the Magistrate or Judge of such Court, and, when so endorsed, may be served in like manner as any order or process from such Court or Magistrate, and such service shall be as valid as if the same had been made by the Bailiff of the Court out of which such summons or other process shall have issued within the jurisdiction of the Court for which he acts

XXIX Service of any summons or other process of the Court, which shall require to be served out of the district of the Court, may be proved by affidavit, or solemn affirmation, purporting to be sworn or made before any Judge or Magistrate, and, in every case of the unavoidable absence of the Bailiff by whom any summons or other process of the Court has been served, the service of such summons or other process may be proved, if the Judges think fit, in the same manner as a summons served out of the district of the Court

XXX Any minor may prosecute a suit in any Court holden under this Act for any sum of money not greater than Five Hundred Rupees, which may be due to him for wages or piecework, or for work as a servant, in the same manner as if he were of full age

XXXI The jurisdiction of the Court shall extend to the recovery of any demand, not exceeding the sum of Five Hundred Rupees, which is the whole or part of the unliquidated balance of a partnership account, or the amount or part of the amount of a distributive share under an intestacy, or of any legacy under a will

XXXII Any executor or administrator may sue and be sued in any Court holden under this Act, in like manner as if he were a party in his own right, and judgment and execution shall be such as in the like case would be given or issued in the Supreme Court in the like case but no executor or administrator shall be summoned in

আসামী কিম্বা আসামীরদের মধ্যে এক জন আদালতে হাজির থাকে তবে এই ভুল না হইলে যেরূপে মোকদ্দমার শুনানি হইত সেইরূপে ঐ রিকার্ড শোধিত হওনের পরে মোকদ্দমার শুনানি হইবেক। কিন্তু যদি আসামী কিম্বা আসামীরা হাজির না থাকে তবে আসল সমনের একি নম্বরের ও তারিখের এক নূতন সমন জারী হইবেক এবং তাহাতে মোকদ্দমার হেতুর শুধরা বিবরণ লেখা থাকিবেক ইতি।

১৭ ধারা। মোকদ্দমা উপস্থিত করণের সময়ে যে সকল ব্যক্তি আদালতের প্রদেশের মধ্যে বাস করিতেছে বা ব্যবসা করিতেছে কি লাভের জন্যে খাটিতেছে অথবা মোকদ্দমার কারণ উপস্থিত হওন সময়ে কিম্বা ছয় মাসের মধ্যে যে মোকদ্দমার কারণ উপস্থিত হয় সেই মোকদ্দমা উপস্থিত করণের ছয় মাসের মধ্যে সেই প্রদেশে বাস করিতেছিল বা ব্যবসা করিতেছিল কি লাভের জন্যে খাটিতেছিল সেই সকল ব্যক্তি ঐ আদালতের এলাকার মধ্যে আছে জ্ঞান করা যাইবেক ইতি।

২৮ ধারা। উক্ত আদালতের কোন সমন কি অন্য হুকুম আদালতের প্রদেশের বাহিরে জারী করিতে হইলে তাহা কোন আদালতে অথবা কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে দেখান যাইতে পারে এবং তাহাতে ঐ মাজিষ্ট্রেট অথবা আদালতের জজ সাহেব তাহার পৃষ্ঠে দস্তখৎ করিবেন। এবং এইরূপ পৃষ্ঠে দস্তখৎ হইলে ঐ আদালত কিম্বা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কোন হুকুমের ন্যায় তাহা জারী হইতে পারে। এবং এইরূপে জারী হইলে যে আদালতের সমন বা হুকুম হয় সেই আদালতের বেইলিফ ঐ আদালতের এলাকার মধ্যে তাহা জারী করিতে যেরূপ সিদ্ধ হইত সেইরূপ সিদ্ধ হইবেক ইতি।

২৯ ধারা। ঐ আদালতের যে সমন বা অন্য হুকুম আদালতের প্রদেশের বাহিরে জারী করিতে হয় সেই সমন বা হুকুম নিতান্ত জারী হইয়াছে ইহার প্রমাণ কোন জজ বা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে করা সুকৃতি বা প্রতিজ্ঞার দ্বারা হইতে পারে। এবং যে প্রত্যেক গতিকে আদালতের সমন বা হুকুম জারীকরণিয়া বেইলিফ অগত্যা অবর্ত্তমান হয় সেই গতিকে আদালতের প্রদেশের বাহিরে সমন জারীহওনের যেরূপ প্রমাণ দেওয়া যায় জজ সাহেবেরা উচিত বুঝিলে এই সমনের বা অন্য হুকুম জারীহওনের প্রমাণ সেইরূপ দেওয়া যাইতে পারে ইতি।

৩০ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে কোন নাবালগের যে মাহিয়ানা অথবা চুক্তির জন্যে অথবা চাকরের ন্যায় খাটনের জন্যে টাকা পাওনা হয় সেই টাকা পাঁচ শতের অধিক না হইলে সেই নাবালগ বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে যেরূপে নালিশ করিতে পারিত সেইরূপে নালিশ করিতে পারে ইতি।

৩১ ধারা। যে দাওয়া শরীকী হিসাব মোকাবিলা করণে বাকী টাকার সমুদয় বা কিয়দংশ হয় কিম্বা যে ব্যক্তি উইল না করিয়া মরে তাহার সম্পত্তি বিভাগ করণ পূর্ব্বক অথবা উইলক্রমে কোন দানের টাকা বা টাকার এক অংশ হয় এইমত দাওয়া পাঁচ শত টাকার অধিক না হইলে তাহার বাবৎ নালিশ ঐ আদালতে হইতে পারে ইতি।

৩২ ধারা। কোন একসেকিউটর কিম্বা আডমিনিষ্ট্রেটর আপনার হকে যেরূপ নালিশ করিতে পারেন সেইরূপে এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতে নালিশ করিতে পারেন এবং তাঁহার নামে নালিশ হইতে পারে। এবং এইরূপ গতিকে সুপ্রিম কোর্টে যেরূপ ডিক্রী হইত ও তাহা যেরূপে জারী হইত সেইরূপ ডিক্রী হইবেক ও জারী হইবেক কিন্তু কোন ব্যক্তি যাঁহার একসেকিউটর কিম্বা আডমিনিষ্ট্রেটর হন তাঁহার মরণের পর ছয় মা-

that capacity within six months after the death of the person, whose executor or administrator he is

XXXIII A plaintiff shall not be allowed to divide any cause of action, for the sake of bringing two or more suits in any of the said Courts, but any plaintiff, having cause of action for more than Five Hundred Rupees, may abandon the excess, which shall be entered in the Plaint book and stated in the summons, and thereupon the plaintiff shall, on proving his case, recover to an amount not exceeding Five Hundred Rupees, and the judgment of the Court shall be in full discharge of all demands in respect of such cause of action, and entry of the judgment shall be made accordingly

XXXIV The Governor General, and Members of the Supreme Council of India, the Governors and Members of Council of the Presidencies of Fort William in Bengal, Fort St George and Bombay respectively, and the Chief Justices and Judges of the several Supreme Courts established therein by Royal Charter, shall not be liable to arrest, or imprisonment by process issuing out of any Court holden under this Act, and no writ or process shall be sued out of the said Court against any of the persons privileged by Act No I, 1844, or Act No XVIII 1848, without the consent of the Governor in Council

XXXV Where any plaintiff shall have any demand recoverable under this Act whether founded on contract or wrong, against two or more persons jointly answerable, it shall be sufficient if any of such persons be served with process, and judgment may be obtained and execution issued against the person or persons so served, notwithstanding that others, jointly liable, may not have been served or sued, or may not be within the jurisdiction of the Court, and every such person against whom judgment shall have been obtained under this Act, and who shall have satisfied such judgment, shall be entitled to demand and recover in the Court, holden under this Act, contribution from any other person jointly liable with him, and in all cases of misjoinder of defendants, the Judges may order the suit to proceed against such of the defendants only against whom cause of action appears, and may give judgment against them only, giving also judgment for costs for the defendants improperly joined

XXXVI The Judges of the Court shall be empowered to determine all questions as well of fact as of law, in all cases which they have authority to try

XXXVII On the day in that behalf named in the summons, the plaintiff shall appear, and there-

[*Government Gazette, 6th November, 1849*]

সের মধ্যে সেই ব্যক্তির একসেকিটর কি আডমিনিষ্ট্রেটরস্বরূপ তলব হইবেক না ইতি।

৩৩ ধারা। উক্ত আদালতে দুই বা ততোধিক মোকদ্দমা করিবার অভিপ্রায়ে কোন ফরিয়াদী আপনার মোকদ্দমার কারণ খণ্ড২ করিতে পারে না। কিন্তু যদি কোন ফরিয়াদীর পাঁচ শত টাকার অধিক নালিশের কারণ হয় তবে সেই ব্যক্তি ঐ অধিক টাকা ত্যাগ করিতে পারে এবং তাহা আরজীর বহীতে লেখা যাইবেক ও সমনে লিখিতে হইবেক। এবং তাহাতে ফরিয়াদী আপনার মোকদ্দমা প্রমাণ করিলে পাচ শত টাকার অনধিক টাকার ডিক্রী পাইবেক কিন্তু আদালতের এই ডিক্রী হইবেক যে মোকদ্দমার সেই কারণসম্পর্কে যত দাওয়া ছিল সেই সকল এই ডিক্রীর দ্বারা সম্পূর্ণরূপে নিষ্পত্তি হইয়াছে এবং তদনুসারে ডিক্রী লেখা যাইবেক ইতি।

৩৪ ধারা। শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর এবং ভারতবর্ষের সুপ্রিম কৌন্সেলের অন্তঃপাতি সাহেব এবং বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই রাজধানীর কৌন্সেলের শ্রীযুত গবরনর সাহেব ও অন্তঃপাতি সাহেব এবং রাজকীয় চার্টরের দ্বারা স্থাপিত নানা সুপ্রিম কোর্টের চিফ জুষ্টিস এবং জজ সাহেবেরা এই আইনানুসারে স্থাপিত কোন আদালতের পরওয়ানাক্রমে গ্রেফ্তার অথবা কয়েদ হইতে পারেন না এবং শ্রীযুত গবরনর বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের অনুমতিভিন্ন ১৮৪৪ সালের ১ আইন অথবা ১৮৪৮ সালের ১৮ আইনের দ্বারা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তিরদের বিপরীত উক্ত আদালতহইতে কোন রিট কি পরওয়ানা বাহির করা যাইবেক না ইতি।

৩৫ ধারা। এই আইনানুসারে চুক্তিক্রমে কিম্বা অন্যায়প্রযুক্ত যে দাওয়া আদায় হইতে পারে যখন কোন ফরিয়াদীর এমত দাওয়া দুই বা ততোধিক ব্যক্তির প্রতিকূলে থাকে এবং তাহারা সাধারণে তদ্বিষয়ে দায়ী তখন ঐ ব্যক্তিরদের কোন এক জনের উপর হুকুম জারী করিলে তাহা প্রচুর হইবেক এবং অন্য যে ব্যক্তিরা সেই বিষয়ে সাধারণে দায়ী আছে তাহারদের উপর যদ্যপি হুকুম জারী না হইয়া থাকে বা তাহারদের নামে নালিশ না হইয়া থাকে অথবা যদ্যপিও তাহারা আদালতের এলাকার মধ্যে না থাকে তথাপি যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের উপর হুকুম জারী হইয়াছে তাহারদের প্রতিকূলে ডিক্রী হইতে পারে এবং সেই ডিক্রী জারী হইতে পারে। এবং এইরূপ যে প্রত্যেক ব্যক্তির বিরুদ্ধ এই আইনানুসারে ডিক্রী হইয়াছে এবং সেই ডিক্রীর মতাচরণ হইয়াছে সেই ব্যক্তির সঙ্গে অন্য যে কোন ব্যক্তি সাধারণে দায়ী ছিল তাহার স্থানে এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে ঐ দেনার অংশের দাওয়া করিতে পারে ও পাইতে পারে। এবং যদি ভ্রমক্রমে কোন ব্যক্তিরদিগকে আসামী করা গিয়াছে তবে যে আসামীরদের বিরুদ্ধে নালিশ করণের কারণ দৃষ্ট হয় কেবল তাহারদের প্রতিকূলে মোকদ্দমা চালাইতে জজ সাহেব হুকুম দিতে পারেন এবং কেবল তাহারদের প্রতিকূলে ডিক্রী করিতে পারেন। এবং যে ব্যক্তিরদিগকে অনুচিতমতে আসামী করা গিয়াছিল সেই ব্যক্তিরদিগকে তাহারদের খরচা ফিরিয়া দিতে হুকুম করিতে পারেন ইতি।

৩৬ ধারা। আদালতের জজ সাহেবেরা যে২ মোকদ্দমার বিচার করিতে ক্ষমতা পাইয়াছেন সেই২ মোকদ্দমার ক্রিয়ার বিষয় এবং আইনের বিষয় নিষ্পত্তি করিবেন ইতি।

৩৭ ধারা। যে দিবস সমনে নির্দিষ্ট থাকে সেই দিবসে ফরিয়াদী উপস্থিত হইবেক এবং আসামীকে জও-

upon the defendant shall be required to appear to answer, and on answer being made in Court, the Judges shall proceed in a summary way to try the cause, and give judgment, without further pleading or formal joinder of issue

XXXVIII A defendant, having any cause of action against the plaintiff, whether or not the same exceeds five hundred rupees, shall be entitled to set the same against the plaintiff's demand, and if judgment is given in such case for the plaintiff, shall be entitled to sue the plaintiff for the balance only of his original demand, after deducting the amount of debt or damages and costs recovered against him under this Act

XXXIX The Judges may, in any case, with the consent of both parties to the suit, order the same, with or without other matters within the jurisdiction of the Court in dispute between such parties, to be referred to arbitration, to such person or persons, and in such manner, and on such terms as they shall think reasonable and just, and such reference shall not be revocable by either party, except by consent of the Judges, and the award of the arbitrator or arbitrators or umpire shall be entered as the judgment in the cause, and shall be as binding and effectual to all intents, as if given by the Judges, provided, that the Judges may, if they think fit, on application to them at the first Court held after the expiration of one week, after the entry of such award, set aside any such award, or may, with the consent of both parties, revoke the reference, or order another reference to be made in the manner aforesaid

XL The Judges of each Court, holden under this Act, subject to the approval of the Judges of the Supreme Court, shall have power to make and issue all the general rules for regulating the practice and proceedings of the Court, and also to frame forms for every proceeding in the Court for which they shall think it necessary that a form be provided, and also for keeping all books, entries, and accounts to be kept by the Clerk of the Court, and, from time to time, to alter any such rule or form, and the rules so made and the forms so framed, shall be observed and used in the Court of that Presidency, and shall be sent to the Supreme Court for approval, but shall be of force until disapproved, and in any case, not expressly provided for herein, or by the said rules, the general principles of practice in the Supreme Court may be adopted and applied at the discretion of the Judges, to actions and proceedings in their Court

[*To be continued*]

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৬ নবেম্বর।]

যাব দেওনার্থে উপস্থিত হইবার হুকুম হইবেক। এবং আদালতে উত্তর দেওয়া গেলে জজ সাহেবেরা সরাসরী-মতে সেই বিষয়ের বিচার করিবেন এবং আর কোন সওয়ালজওয়াব বিনা এবং বিবোধি বিষয়ে আর কোন উদ্যোগ না করিয়া ডিক্রী করিবেন।

৩৮ ধারা। যদি ফরিয়াদীর নামে আসামীর কোন নালিশের কারণ থাকে তবে তাহা পাঁচ শত টাকার অধিক হউক বা না হউক ফরিয়াদীর দাওয়াহইতে আসামী তাহা বাদ দিতে পারিবেক এবং যদি এইরূপ মোকদ্দমায় ফরিদীর পক্ষে ডিক্রী হয় তবে এই আইনানুসারে তাহার স্থানে যে কর্জ কি খেসারৎ ও খরচা আদায় হয় তাহা বাদ দিয়া আসামী কেবল আসল দাওয়ার বাকীর বাবৎ ফরিয়াদীর নামে নালিশ করিতে পারে ইতি।

৩৯ ধারা। জজ সাহেবেরা কোন মোকদ্দমায় উভয় পক্ষের সম্মতিক্রমে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিবদিগকে এবং যেরূপে এবং যে নিয়ম যথার্থ ও উপযুক্ত বোধ করেন সেইরূপ সেই মোকদ্দমা এবং উভয় বিবাদির মধ্যে ঐ আদালতের বিচার্য্য অন্য যে কোন বিষয়ের বিরোধ থাকে তাহাসমেত বা তাহা বিনা সালিসীতে অর্পণ করিতে পারেন। এবং ঐ সালিসীতে অর্পিত মোকদ্দমা জজ সাহেবেরদের অনুমতিবিনা বাদিপ্রতিবাদী উঠাইয়া লইতে পারেন না। এবং সালিস বা সালিসেরদের কিম্বা মধ্যস্থ ব্যক্তির ফয়সলা এই মোকদ্দমার ডিক্রীস্বরূপ লেখা যাইবেক এবং জজ সাহেবের দ্বারা করা গেলে যেরূপ প্রবল ও সিদ্ধ হইত সর্ব্বতোভাবে সেইরূপ প্রবল ও সিদ্ধ হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে জজ সাহেবেরা উচিত বোধ করিলে ঐ ফয়সলা হওনের পর এক সপ্তাহ অতীতে যে প্রথম দিবসে আদালতের বৈঠক হয় সেই দিবসে তাঁহারদের নিকটে দরখাস্ত হইলে সেই ফয়সলা অন্যথা করিতে পারেন অথবা উভয় পক্ষের সম্মতিক্রমে সেই অর্পিত মোকদ্দমা উঠাইয়া লইতে পারেন কি পূর্ব্বোক্তমতে অন্য ব্যক্তিরদের প্রতি তাহা সালিসীতে অর্পণ করণের হুকুম দিতে পারেন ইতি।

৪০ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত প্রত্যেক আদালতের জজ সাহেবদিগকে সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবরদের অনুমতিক্রমে এই ক্ষমতা দেওয়া গেল যে আদালতের ব্যবহার ও কার্য্যের রীতির জন্যে সকল সাধারণ বিধি করিতে ও প্রকাশ করিতে পারেন এবং আদালতের যে প্রত্যেক কার্য্যের বিষয়ে কোন পাঠ নির্দ্দিষ্ট করা তাঁহারদের উচিত বোধ হয় সেই কার্য্যের জন্যে তাঁহারা পাঠ নির্দ্দিষ্ট করিতে পারেন এবং আদালতের ক্লার্ক সাহেবের যে সকল বহী ও খাতা ও হিসাব রাখিতে হয় তাহা রাখণের বিষয়ের পাঠ নির্দ্দিষ্ট করিতে পারেন। এবং সময়ক্রমে ঐ বিধি অথবা পাঠ মতান্তর করিতে পারেন। এবং যে বিধি এইরূপে করা যায় এবং যে পাঠ এইরূপ নির্দ্দিষ্ট হয় তাহা ঐ রাজধানীর আদালতে প্রতিপালন ও ব্যবহার হইবেক এবং তাহা মঞ্জুর হওনার্থে সুপ্রিম কোর্টে পাঠান যাইবেক কিন্তু ঐ আদালতে তাহা যাবৎ গরমঞ্জুর না হয় তাবৎ তাহা প্রবল থাকিবেক। এবং যে কোন গতিকে এই আইনের মধ্যে অথবা উক্ত বিধির মধ্যে কোন বিশেষ নিয়ম না থাকে সেই২ গতিকে জজ সাহেবেরা আপন২ বিবেচনাক্রমে আপনারদের আদালতের সকল নালিশের বিষয়ে এবং কার্য্যের বিষয়ে সুপ্রিম কোর্টের সাধারণ ব্যবহারের নিয়ম গ্রহণ করিতে ও খাটাইতে পারেন ইতি।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE

The 26th October, 1849

Baboo Mohun Lall Panday, Moonsiff of Burjorah, Zillah West Burdwan, for six days in addition to the Dusserah Vacation

The 31st October, 1849

Baboo Degamber Biswas, Moonsiff of Nicklee, Zillah Mymensing, for 24 days in extension of that granted to him on the 24th of August last

Syud Khadem Hossein, Moonsiff of Putneetullah, Zillah Dinagepore, for one month from the 19th instant

Baboo Manickchunder Shome, Additional Moonsiff of Dinagepore, for one month from the 19th instant.

Basseeroodeen Mahomed, Moonsiff of Puteeram, Zillah Dinagepore, from the 19th instant to the end of the ensuing Mohurrum Vacation

Baboo Sreekunt Sing, Moonsiff of Samuntee, Zillah East Burdwan, to the end of the ensuing Mohurrum Vacation, in extension of that granted to him on the 31st of August last

B J Colvin, *Register*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৬ অক্টোবর।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের বড়যোড়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মোহনলাল পাঁড়ে দশহরার বন্দের অতিরিক্ত ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩১ অক্টোবর।

জিলা ময়মুনসিংহের নিকলির মুনসেফ শ্রীযুত বাবু দিগম্বর বিশ্বাস গত আগষ্ট মাসের ২৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চব্বিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা দিনাজপুরের পত্নীতলার মুনসেফ শ্রীযুত সৈয়দ খাদিম হুসেন বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের অতিরিক্ত মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মাণিকচন্দ্র সোম বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা দিনাজপুরের পতিরামের মুনসেফ শ্রীযুত বসির উদ্দীন মহম্মদ বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখঅবধি আগামি মহরমের বন্দের শেষ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের সামন্তীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শ্রীকণ্ঠ সিংহ গত আগষ্ট মাসের ৩১ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত আগামি মহরমের বন্দের শেষ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৭০১ নম্বর।

বাঙ্গল দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৯ অক্টোবর।

শ্রীযুত পাদরি আর পাণ্টিং সাহেব (Mr. R Panting,) "প্রিকর্সর" নামক বাষ্পীয় জাহাজে ইঙ্গলণ্ড হইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

১৮৪৯ সাল ২৩ অক্টোবর।

বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে ১৮৪৯। ৫০ সালের নিয়মিত ছুটীর যে দরখাস্তের বিজ্ঞাপন প্রকাশ হয় তদতিরিক্ত অদ্যকার তারিখপর্য্যন্ত নীচের লিখিত সাহেবেরদের দরখাস্ত পাওয়া গিয়াছে।

শ্রীযুত জে উইলর সাহেব। (Mr J Wheler)

শ্রীযুত ডবলিউ এচ ব্রডহর্ষ্ট সাহেব (Mr W H Brodhurst)

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৭৩৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২০ অক্টোবর।

ত্রিপুরার মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেব (Mr E Sandys,) ঐ জিলার দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

১৮৪৯ সাল ২২ অক্টোবর।

শ্রীযুত উইলর সাহেবের (Mr. Wheler,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত ই সি ক্রাষ্টর সাহেব (Mr E C Craster,) পাবনার জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২৩ অক্টোবর।

শ্রীযুত কাপ্তান জে লাঙ্গ সাহেব (Capt J Lang,) গত মাসের ১০ তারিখঅবধি নদীয়ার নদীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত এচ প্রাট সাহেব (Mr H Pratt,) ও শ্রীযুত বাবু তারকনাথ চাটুয্যা হাবড়াতে গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৯ সাল ২৪ অক্টোবর।

বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে শ্রীযুত ডবলিউ টি লা সাহেবের (Mr W T Law,) কলিকাতার নিমক চৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টী পদে যে নিয়োগ প্রকাশ হয় তাহার পরিবর্ত্তে অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত বারুইপুরের নিমক চৌকার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এচ জে বাম্বর সাহেব (Mr H J Bamber,) কলিকাতার নিমক চৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্মও নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২৫ অক্টোবর।

মুঙ্গেরের জরীপী কর্ম্মের একটিং সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এ মনি সাহেব (Mr. A Money,) জিলা দিনাজপুর ও পূরণিয়া ও রঙ্গপুর ও বগুড়া ও রাজশাহী ও মালদহে ১৮২২ সালের ৭ আইনের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২১ অক্টোবর।

পাবনার জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে উইলর সাহেব (Mr J Wheler,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

দারজিলিঙ্গের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এচ এচ বৌলিং সাহেব (Mr H H. Bowling,) আপনার কর্ম্মের ভার উপশমভোগি ব্যক্তিরদের চিকিৎসকতা কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত শ্রীযুত ডাক্তর ওয়াইথকোম সাহেবের (Dr. Withecombe,) প্রতি অর্পণ করিয়া ১৮৪৯ সালের

১০ নবেম্বর তারিখঅবধি ১৮৫০ সালের ১০ ফেব্রুআরি তারিখপর্য্যন্ত তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৩ অক্টোবর।

ঢাকার একটিং কমিসানর শ্রীযুত আর এচ মিটন সাহেব (Mr R H Mytton,) আপন কর্ম্মের ভার রাখিয়া রাজধানীতে গমনার্থে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত ই ডিরোসারিও সাহেব (Mr E D'Rosario,) গত মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী পান তদ্ব্যতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পাবনার ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু শ্যামচন্দ্র সরকার গত আগষ্ট মাসের ৬ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৪ অক্টোবর।

মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডি কনলিফ সাহেব (Mr D Cunliffe,) যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ছুটীবিষয়ক স্থধরা বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৫ অক্টোবর।

মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট (এইক্ষণে ঐ জিলার একটিং কালেকটর) শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেবকে (Mr R P Harrison,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে যে এক মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনার রহিত হইয়াছে।

বারাশতের আফীমের সব-ডেপুটী এজেন্ট শ্রীযুত জে এচ এম হারবার্ড সাহেব (Mr J H. M Harvard,) স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে কেপে এবং অষ্ট্রেলিয়া দেশে গমনার্থে আঠার মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত আসিষ্টান্ট শ্রীযুত সি লিমণ্ড সাহেবকে (Mr C Limond,) গত মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি রহিত হইয়াছে ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মে প্রত্যাগমন করেন।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেবকে (Mr E Sandys,) আগষ্ট মাসের ১১ তারিখে ও অক্টোবর মাসের ৯ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখঅবধি রহিত হইয়াছে ঐ তারিখে তিনি স্বীয় কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত জে এচ রাইলি সাহেবকে (Mr J H Reily,) গত আগষ্ট মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখঅবধি রহিত হইয়াছে ঐ তারিখে তিনি স্বীয় কর্ম্মে প্রত্যাগমন করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১১ অক্টোবর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে হাবড়ার ও শ্রীরামপুরের নীচের লিখিত গ্রাম এইক্ষণে যে থানার এলাকাভুক্ত আছে তাহা হইতে খারিজ করিয়া ঐ২ গ্রামের স্থান বিবেচনায় যে থানাভুক্ত করা উচিত তাহাতে দাখিল করিবার অনুমতি দিয়াছেন।

যেং গ্রাম যেং থানাহইতে খারিজ হইবেক তাহার কৈফিয়ৎ।

থানা শালকিয়ার	থানা উলুবেড়িয়ার	থানা বাজাপুরের	থানা আমতার	শ্রীরামপুরের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটীর
শ্রীরামপুরের	শালকিয়াতে	উলুবেড়িয়াতে		শালকিয়াতে
রঘুনাথপুর	ইচ্ছাপুর	সদরআলম		পাণ্ডুচক
উলুবেড়িয়াতে	শঙ্করদহ	চক সদরআলম		বড়গাছি
শলাতিয়া	অমরিয়া	পশ্চিমসুবরাবা		জগদীশপুর
বাহিরজলা কাগুরা	শঙ্করদহ	সুবরাবা		
ভবানন্দপুর	অমরিয়া			
সাধপুর	জঙ্গলপুর			
মনোহরপুর	আরগবে			
মাতারি	প্রবাবিরা			
গন্ধর্ব্বপুর	পাদরা			
নাকফরা	পাঁচপাড়া			
পানিঘাদা	জঙ্গলপুর			
বেলডুবি	বাসুদেবপুর			
নন্দপুর	বাধাদাগী			
দাওকাল	ধুলিয়া			
সাঙঘরা	জঙ্গবহাট			
ধামসা	নীলকণ্ঠপুর			
খোআজপুর	চতুর্ভুজকাঁথি			
শাহাপুর	মাকুয়া			
খাসখামার	নয়াচক			
চকউলি	মাদারগাছি			
চকশ্রীকৃষ্ণ	গোবিন্দপুর			
চকমধু	শালুকবেড়িয়া			
রঘুদেবপুর	ভগবতীপুর			
বাসুদেবপুর	উজ্জাপুর			
ঘোষালচক	ছোট গদাঘাট			
ভাটীখালি	চকএসৎ			

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৬ নবেম্বর।]

থানা শালকিয়ার।	থানা উলুবেড়িয়ার	থানা রাজাপুরের	থানা আমতার	শ্রীরামপুরের জা ইন্ট মাজিষ্ট্রেটীব
বলরামপথা	রাজাপুরে			
চড়াস্তরীথালি	জগন্নাথপুর			
রায়েরচড়া	বরাহাজুলিয়া			
শিবরামচক	বাজেবাস্তপুব			
পরমানন্দচক	চকসাদৎ			
আয়মা চড়া বুদিয়া	জবিৎপুর			
রায়েশ্বরবাটী	বামনপাড়া			
বাউদিয়া	নায়কুলি			
বাসখালি	হাবিজপুব			
চক কাশী	বোড়াইহাটি			
খাজিরী	শিবানব			
বুড়িখালি	কৃষ্ণানন্দপুব			
বামেশ্বর নগব	কাজিপাড়া			
রাধাবল্লভপুব	শঙ্খবাহাটি			
ধুরিচক	বামপুব			
	বিশ্বনাথপুব			
	ঘনশ্যামপুব			
	দাক্ষেশামপুর			
	নবেন্দ্রপুর			
	পাইকপাড়া			
	গড় বালিয়া			
	জাবিনবোলিয়া			
	বামনপাড়া			
	ঘোষালবাটি			
	কুন্ডারপুব			
	নন্দনপুর			
	মুলগাছি			
	বণমণ্ডল			
	যাদববাটি			
	সন্তোষপুব			
	মদগোকুর			
	উত্তবমাজু			
	চান্দাকলি			
	পিঙ্গাগাছিয়া			
	পানবা			
	হরিনাবায়ণপুব			
	ফুটিগাছিয়া			
	সিদ্ধেশ্বব			
	আন্দবাবপুর			
	জয়বামপুব			
	আমতার।			
	ন।বিন্দীপুব			
	মল্লাবচক			
	ক নটপন্তা			
	ক বদকাচা			
	উত্তবমাজু			
	মধ্যমাজু			
	দক্ষিণমাজু			
	খাতশাবারাম			
	কাগগাছিয়া দিবা			
	গৌবীপুর			
	গোবিন্দপুর			
	বাউটন			
	নড়গাছাদিয়া			
	শাণা			
	পুলগাছাদিয়া			
	স্তুগাছাদিয়া			
	মর্কটহাতি			

থানা শালকিয়ার	থানা উলুবেড়িয়ার।	থানা রাজাপুরের	থানা আমতার	শ্রীরামপুরের জাইণ্টম্যাজিষ্ট্রেটীর
	জলালসই			
	মল্লিকপুর			
	যোতকায়রা			
	রামদেবপুর			
	ইশমালপুর			
	গোপীনাথপুর			
	রায়দেবপুর			
	কাজিবেড়			

যে থানাতে যে গ্রামভুক্ত হইবেক তাহার কৈফিয়ৎ।

থানা শালকিয়াতে	থানা উলুবেড়িয়াতে	থানা রাজাপুরে	থানা আমতায়	শ্রীরামপুরের জাইণ্ট মাজিস্ট্রেটীতে
	শালিকিয়ার	উলুবেড়িয়ার	উলুবেড়িয়ার	সালিকিয়ার
উলুবেড়িয়ার	সোলাটিয়া	জগন্নাথপুর	নারিন্দীপুর	রঘুনাথপুর
ইচ্ছাপুর	রাবারজলা কামদুয়া	বড়বাঙ্গলিয়া	মলার চক	
শম্ভরদহ	ভবানন্দপুর	রাজাহরিবিষ্ণুপুর	চক নটপতা	
অমরিয়া	লাদপুর	চকমাদৎ	চক বদকাচা	
শম্ভর দহ	মনোহরপুর	ভরিৎপুর	উত্তর মাজু	
অমরিয়া	মাতারি	রামনপাড়া	মধ্য মাজু	
জঙ্গলপুর	গন্ধর্ব্বপুর	নায়কুলি	দক্ষিণ মাজু	
আরগনে	নাকঘরিয়া	হারিঞ্চপুর	যোত শোভারাম	
মাকুয়া	পাড়িয়াদহ	বুড়িহাটি	কাগগাছিয়া দিরা	
গোয়াবেড়িয়া	বেলডুবি	শিবানর	গরিপুর	
পদরা	নন্দপুর	কৃষ্ণানন্দপুর	গোবিন্দপুর	
পাঁচপাড়া	ঢোকা	কাজিপাড়া	বান্টোর	
জঙ্গলপুর	সাতঘরা	শম্বরবাটী	বড়গাছা দিয়া	
বাসুদেবপুর	থাইনসা	রামপুর	লাথা	
রাধাদাসী	গোবাজপুর	বিশ্বনাথপুর	পুলগাছা দিয়া	
ধুলিয়া	শাহাপুর	ঘনশ্যামপুর	বড়গাছা দিয়া	
যোড়হাট	খাসখামার	দক্ষেশ্যামপুর	মাকালহাটি	
নীলকণ্ঠপুর	চকউলি	নরেন্দ্রপুর	জলাল সই	
চতুর্ভুজকাটি	চক শ্রীকন্ঠ	পাইকপাড়া	মল্লিকপুর	
নয়াচক	চকমধু	গড়বৌলিয়া	যোত কায়রা	
মাদার গাছি	রঘুদেবপুর	জবিন বৌলিয়া	রামদেবপুর	
গোবিন্দপুর	বাসুদেবপুর	রামনপাড়া	ইশমালপুর	
শালুক বেড়িয়া	ঘোষালচক	ঘোষালবাটী	গোপীনাথপুর	
ভগবতীপুর	সুন্দিখালি	কুস্তারপুর	রামদেবপুর	
কসুরাপুর	বলরামপথা	নন্দনপুর	কাজারাএর	
ছোট গদাঘাট	চড়া গুড়িখালি	মুলগাছিয়া		
চক এসৎ	বাবেরচড়া	রণমহল		
শ্রীরামপুরের	শিবনারায়ণচক	যাদববাটী		
পান্দার চক	পরমানন্দচক	সন্তোষপুর		
বড়গাছি	আয়মাচড়া বুদিয়া	মদ্গকর		
জগদীশপুর	রামেশ্বরবাটী	উত্তর মাজুরা		
	বাউদিয়া	চানপ্তরুবি		
	রামনখালি	পিঙ্গাগাছিয়া		
	চক কাশী	পাওরা		
	থাজিরী	হরিনারায়ণপুর		
	বুড়িখালি	ফুটিগাছা		
	রামেশ্বরনগর	সিদ্ধেশ্বর		
	রাধারল্লভপুর	আরকাবপুর		
	ধরিচক	জয়রামপুর		
	রাজাপুরের			
	সদর আলম			
	চক সদর আলম			
	পশ্চিম সুবরারা			
	সুবরারা			

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৬ নবেম্বর।]

১৮৪৯ সাল ২৪ অক্টোবর।

শ্রীযুত পাদরি টি ডবলিউ শা সাহেব (Reverend T W Shaw,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের আসিষ্টান্ট ধর্ম্মোপদেশকর্ত্তা পদে নিযুক্ত হইয়া "উএলেসলি" নামক জাহাজে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

১৮৪৯ সাল ২৬ অক্টোবর।

সারণের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর এ সিমসন সাহেব (Dr A Simpson,) বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে আপন কর্ম্মে পঁহুছেন।

শ্রীযুত এ মনি সাহেব (Mr A Money,) বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে মুঙ্গেরের জরীপী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জে ওয়ার্ড সাহেবের (Mr J Ward,) স্থানে গ্রহণ করেন।

চম্পারণের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জি সি ফ্লেচর সাহেব (Mr G C Fletcher,) বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেবের (Mr R J Richardson,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

ঢাকার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ সুইটনহাম সাহেব (Mr H Swetenham,) বর্ত্তমান মাসের ২২ তারিখে আপনার সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ আব্বাস আলীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত এ জি মাকডনালড সাহেব (Mr. A G. Macdonald,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে দিনাজপুরের কালেক্টরীর ভার শ্রীযুত আর স্কট সাহেবের (Mr. R. Scott,) স্থানে গ্রহণ করেন।

পাবনার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে উইলর সাহেব (Mr J Wheler,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি আর বারি সাহেবের (Mr G R Barry,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জে এস ডেবিস সাহেব (Lieutenant J S Davies,) বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের ছোট আসিষ্টান্টী পদ গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

এহলানামা কাছারী কালেক্টরী জিলা যশোর।

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারা মোতাবেক সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত বাকীপড়া মহালাত অত্র কালেক্টরী কাছারিতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হুজুরে সন ১৮৪৯ সালের ১৩ নবেম্বর বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সালের ২৯ কার্ত্তিক রোজ মঙ্গলবার বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৪ অক্টোবর বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সাল তারিখ ৯ কার্ত্তিক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	রেজিষ্টরি নম্বর	মহালের নাম	মালেকের নাম	সদর জমা	বাকী লাৎ ভাদ্র সন ১২৫৬।	বকেয়া বাকী	একুন বাকী	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৩২৩	কিং শ্রীকালদিগর পং মাহামুদশাহি	গুরুদাস চৌধুরী ওগয়রহ	২০৫॥০	১০৫৲	০	১০৫৲	ষোল আনা নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	২১৮	কিং ধুড়ুবাহাটী পং হাবেলী	খোনকার গোলাম হোসেন দং এবরাহিম হোসেন খোনকার	১৫৫/৭	৫০॥১৩	০	৫০॥১৩	ঐ
২	ঐ	৩১৭৫ ২৫৬৩	কিং চন্দ্রপুর বসিক নগর পং মাহামুদ শাহী	তিলকচন্দ্র বকসি চৌধুরী	৮৪।০	০	৪২।০	৪২।০	এই মহালছানী নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।
ঐ	এস্তমুরারী জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	২৯	চক ওঁড়াবুনিয়া মোং সুন্দরবন	কাজী আবদুল রহিম	৩২২।/৯	৩৫৲	০	৩৫৲	ষোল আনা নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।

C D RUSSELL, *Collector*

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ দফামতে এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিতমতে ইং ১ লাগাএত ১০ নং জিলে ত্রিপুরার মোতালক পরগনে বরদাখতি হিং ৷৷৵১৩। ক্রান্তের অন্তঃপাতী জোওয়ার বহলা'বাদের ইজারাদার রামিরাম শাহা ও রামচন্দ্র দাসের জিম্মার সন ১২৫৫ সনের বাকী খাজানা আদায় কারণ তাহারদিগের জামীনদার কালীকান্ত মজুমদারের জামীনীর লিখিত দিল গং ও ইং ১১ লাগাএত ১৫ নং পং টোরা হিং /১৬৷৷-১০ ক্রান্তের মধ্যগত কিং আক্রুপুর গএরহের ইজারাদার কৃষ্ণচরণ মজুমদারের জিম্মার ঐ সনের বাকী খাজানা আদায় কারণ কৃষ্ণচরণ মজকুরের নিজ ও তস্য জামীনদার অন্নপূর্ণা ও হরসুন্দরীর জামিনীর লিখিত মিলকিয়ত গং সন ১৮৪৯ ইং নবেম্বর মাসের ১৩ তারিখ মোতাবেক সন ১২৫৬ সনের কার্ত্তিক মাসের ২৯ তারিখ রোজ মঙ্গলবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে নীলাম করা যাইবেক এবং নিশ্চয় বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইং ২৩ অক্টোবর।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীর মহালের নম্বর	জামীনদার ও মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	ইজারা মহালের বাকীর সংখ্যা	কৈফিয়ৎ
১	এস্তেমেরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১০৫৪	পং মহবতপুর তাং কালিকাপ্রসাদ মজুমদারের মধ্যগত হিং /১৩।- অন্দরে জামীনীর লিখিত হিস্যা এক আনা জমা ২২৩।৵ আনা	কালিকাপ্রসাদ আহামুদ রাজা সরস্বতী শ্রীমতী কালীতারা শ্রীমতী করুণাময়ী লক্ষ্মীপ্রিয়া বৃন্দাবন দেও	৩০২০৸১০	১৮৬১৷৵১০	
২	ঐ	ঐ	উপরের লিখিত তালুক মধ্যে জামীনীর লিখিত হিস্যার অতিরিক্ত কালীকান্ত মজুমদার জামীনদারের অবশিষ্ট হকিয়ৎ	তথা	৩০২০৸১০	তথা	
৩	ঐ	১১৩৮	পং মহবতপুর তাং রামকৃষ্ণ তর্কালঙ্কার মধ্যে কালীকান্ত মং জামীনদারের হকিয়ৎ	রামপ্রসাদ দেও কৃষ্ণকান্ত চক্রবর্ত্তী কালীকান্ত মজুমদার	২৪১৸২	তথা	
৪	•	•	পং শিংহের গাও মৌজে আস্টা কালীকান্ত জামীনদারের বসতবাড়ির জমীন ও তথার পক্তন দলান ও চৌদেওয়ারি ও ঘাটনা মধ্যে জামীনদার মজকুরের হকিয়ৎ	কালীকান্ত মজুমদার	•	তথা	
৫	এস্তেমরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১২০৮	পং মহবতপুর তালুক কৃষ্ণনারায়ণ মধ্যে কালীকান্ত জামীনদারের হকিয়ৎ	গোপালকৃষ্ণ মজুমদার বলরাম বসু মধুসূদন বসু মুক্তামালা গোলোকচন্দ্র বর্দ্ধন	৭৭।৩	তথা	
৬	ঐ	৬৬৪	পং শিঙ্গের গাও তাং হরহির মজুমদার মধ্যে কালীকান্ত জামীনদারের হকিয়ৎ	শ্রীমতী মুক্তা মালা গোপালকৃষ্ণ মজুমদার বলরাম বসু মধুসূদন বসু গোলোকচন্দ্র মজুমদার	৪১৭।১	তথা	
৭	ঐ	৫০৫	পং শিঙ্গের গাও তাং জয়কালী মজুমদার মধ্যে কালীকান্ত জামীনদারের হকিয়ৎ	শ্রীমতী সরস্বতী উদয়চন্দ্র মজুমদার	১৮২৷৷৲১	তথা	

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৬ নবেম্বর।]

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীর মহ- ল্লের নম্বর	জমীনদার ও মহাশের নাম	মহাশের লিখিত মালিক	সদর জমা	ইজারা মহালের বাকীর সংখ্যা	কৈফিয়ৎ
৮	এস্তমেরারী জমা ধার্য্যাহওয়া মহাল	১১১৩	পং মহবতপুর তাং রামলোচন শূর মধ্যে কালীকান্ত জামীনদারের হকিয়ৎ	উদয়চন্দ্র মজুমদার	১৫৮২	তথা	
৯	ঐ	১১৭৮	পং তথা তাং শঙ্কর শর্ম্মা মধ্যে কালীকান্ত জামীনদারের হকিয়ৎ	কালীকান্ত উদয়চন্দ্র মজুমদার	৪৮১০	তথা	
১০	মেয়াদী বন্দোবস্তী	৩৬২	১১৩ নং টানচর বালুচর পত্তনী কেবলরাম মজুমদার গং মধ্যে জামীনদারের হকিয়ৎ	কেবলরাম মজুমদার ও জগচ্চন্দ্র মজুমদার ও কালীকান্ত মং	১১৫৮৪	তথা	
১১	এস্তমেরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১০২৯	পং মহবতপুর তাং রামধন মজুমদারের ।/১৬ হিস্যা ষোল আনা বরমে হিস্যে ৸০ আনা	শ্রীমতী হরসুন্দরী শ্রীমতী অন্নপূর্ণা চৌধুরাইন কৃষ্ণচরণ মজুমদার শ্রীমতী উজ্জ্বলমণি	১১৮৯৸/১০	১৩৩১॥৴১	
১২	•	•	পং মহবতপুর মৌং শীলন্দীয়া কৃষ্ণচরণমজুমদার ইজারাদার বাকীদারের বসত বাড়ি মায় দুই দলান মধ্যে ইজারাদার মজকুরের হকিয়ৎ	কৃষ্ণচরণ মজুমদার ইজারাদার	•	তথা	
১৩	এস্তমেরারী জমা ধার্য্যাহওয়া মহাল	১০২৯	১১ নম্বরের লিখিত তালুক মধ্যে ইজারাদার মজকুরের উক্ত একরারের অতিরিক্ত হকিয়ৎ যে থাকে	শ্রীমতী হরসুন্দরী শ্রীমতী অন্নপূর্ণা চৌধুরাইন কৃষ্ণচরণ মং ও শ্রীমতী উজ্জ্বলমণি	১১৮৯৸/১০	তথা	
১৪	ঐ	ঐ	পংমহবতপুর তালুকরামধন মং মধ্যে ।/১৪॥ ১০ হিস্যা ষোল আনা বরমে ৸০ আনা হিস্যা জামীনীর লিখিত হরসুন্দরী ও অন্নপূর্ণা জামীনদারের হকিয়ৎ	তথা	তথা	তথা	
১৫	ঐ	ঐ	উক্ত তালুক মধ্যে জামীনীরলিখিত বিস্তের অতিরিক্ত জামীনদারানের হকিয়ৎ যে থাকে	তথা	তথা	তথা	

O W Malet, *Offg Collector*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৬ নবেম্বর।]

এতজ্জানায় কাছারী কালেক্টরি জেলা বাকরগঞ্জ।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ ইং ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে নীচের লিখিত মহালাতের সন ১২৫৬ বাং লাং কীস্তি ভাদ্রের পাওনা বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় করার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তক সন ১৮৪৯ ইং ১২ নবম্বর মোতাবেক সন ১২৫৬ বাং ২৮ কার্ত্তিক রোজ সোমবার এই কালেক্টরি কাছারিতে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইং তারিখ ২০ অক্টোবর মোং সন ১২৫৬ বাং ৫ কার্ত্তিক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী পাওনা সরকার লাংকিস্তী ভাদ্র সন ১২৫৬	মন্তব্য কথা
৬	বাকী মালগুজারি যে রূপ আদায় হয় সেই রূপ আদার করণের দাওয়ার নিমিত্ত বিক্রয়হওয়া মহাল	সাবেক নম্বর ১১৪ হাল নম্বর ১১৩	রাধামোহন পরগনা	ছুবওবনেস্তাধাওন হিং/৩ গণ্ডা ও রামনারায়ণ রায় ও রঘুরাম রায় ও রাজারাম রায় ও রাম রায় হিং ৷৷/১৬৮৪॥ তিল ও হরিনাথ রায় হিং ৷৵১তিল ও রামকান্ত রায় ও হরেকৃষ্ণ রায় ও রামতনু রায় ও গোবিন্দপ্রসাদ রায় ও ঈশ্বরচন্দ্র রায় ও জয়মণি দেব্যা হিং ১৯৶৪॥ তিল ও দুর্গাচরণ চট্টোপাধ্যায় হিং ।০ ৷/ ১০ তিল	৭৫৬ ৷৵৫	জমা ওয়াসীল বাকী ও নিষ্কর ভূমির ক'গজাত এই মহালের বাঁটওয়ারার আমীনের নিকট না দেওয়াতে দৈনিক জরীমানা ৭৬	এই মহালের ৷৷৴১৬৮৪॥ তিল হিস্যা রামনারায়ণ রায় ও রঘুরাম রায় ও রাজারাম রায় ও রাম রায়ের যে স্বত্ত্ব তাহা জরীমানার টাকা আদায়নিমিত্তক নীলাম বিক্রয় হইবেক।
ঐ	ঐ	সাবেক নম্বর ১৪৬৭ হাল নম্বর ১৪৪৪	খাং পং হোজর্গ ও-স্বেদপুর গোপাল-কৃষ্ণ দাস তালুক	ডাক্তর ক্লেমণ্ড	৩১৭৸৮	তলবি কাগজ না দেওয়াতে জরীমানা হয় ১৪৪০৲	এই মহালের মধ্যে মান ওয়াল কাম্বেল কেবরু সাহেবের যে স্বত্ত্ব ও হক তাহা সপ্তম স্বত্বের লিখিত জরীমানা আদায় কারণ নীলাম বিক্রয় হইবেক।
ঐ	ঐ	সাবেক নম্বর ১৪৭৬ হাল নম্বর ১৪৭৩	খাং পং ঐ গোবিন্দ-প্রসাদ দত্ত তালুক	ঐ	১৫৮ ।১	ঐ	ঐ
ঐ	ঐ	সাবেক নম্বর ১৬৩১ হাল নম্বর ১১২৮	খাং পং ঐ রামপ্রসাদ তালুক	ঐ	৬৫২৬৸৩	ঐ	ঐ

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী পাওনা সরকার লাং কিস্তী ভাদ্র সন ১২৫৬	মন্তব্য কথা।
৩	বাকী মালজারী যেরূপ আদায় হয় সেইরূপ আদায় করণের দাওয়ার নিমিত্ত বিক্রয় হওয়া মহাল	সাবেক নম্বর ১৬৫৮ হাল নম্বর ১৬৫৫	খাং পং বোড়র্গ ওম্বেদপুর শ্যামগোবিন্দ ঘোষ তাং	ডাক্তর ক্রেমণ্ড	২১১/৮॥	তলবি কগজ না দেওয়াতে জরীমানা হয়	এই মহালের মধ্যে মালওয়াল কাম্বেল ফেবক সাহেবের যে স্বত্ত্ব ও হক তাহা সপ্তম ঘরের লিখিত জরীমানা আদায় কারণ নীলাম বিক্রয় হইবেক।
৪	অন্য মহালের বকেয়া পাওনা বাকী মালগুজারি নিমিত্তে যে মহাল নীলাম হয় তাহা	সাবেক নম্বর ১২৮৮ হাল নম্বর ১৯৪৪	খাং পং জালালপুর রামকৃষ্ণ রায় তাং	রামমোহন রায় হিং ।৶১০ আনী রামকৃষ্ণ বিশ্বাস হিং ৵২॥ জানকীনাথ মৈত্র হিং ।৫ আনী ও জগচ্চন্দ্র মুখুয্যা হিং ৵২॥	৬৪০৸১০	খাজানা লাং কিস্তী ভাদ্র সন ১২৫৬ ১৭১৲	২৩৮ নং পং জালালপুর চরকানকিনী ইজারা সূর্য্যমণি দেব্যা ও শিবসুন্দরী দেব্যা ও শ্যামাসুন্দরী দেব্যা ও ব্রহ্মময়ী ও রাজগোবিন্দ রায় ও হরগোবিন্দ রায় ও রামসুন্দর রায় ও কৃষ্ণমে হন সরদার ও নুরনেছা খাতুন এই মহালের সন ১২৫৬ বাং লাং কিস্তী ভাদ্রের বাকী খাজানা মং ১৭১৲ টাকা আদায় নিমিত্তে চতুর্থ ঘরের লিখিত জায়দাদ মধ্যে জানকীনাথ মিত্র হিং ।৫ আনী ও জগচ্চন্দ্র মুখুয্যা হিং ৵২॥ একুনে ।৵৭॥ শিবসুন্দরী দেব্যা ও ব্রহ্মময়ী দেব্যা ও শ্যামাসুন্দরী দেব্যা ও সূর্য্যমণি দেব্যা একবারদেহেন্দাগণের হক নীলাম বিক্রয় হইবেক।
ঐ	ঐ		থানে নলছিটী পং সীলিমাবাদ ওগয়রহ হিং ১৩ গণ্ড জমিদার শ্রীমতী রাজমণি চৌধুরাণীগয়রহ মধ্যে কিসমত বহরমপুর ও বাবৈআড়া বং তালুক সঞ্জীবাম রায় হক নবকৃষ্ণ রায় ও কৃষ্ণমঙ্গল রায় নীলাম খরিদ জগচ্চন্দ্র কর বং খোদ জামীনদার।	জগচ্চন্দ্র কর জামীনদার	৩১॥৭॥	খাজানা ৪৫৲ মালিকানা ৫৲ ——— ৫০৲	১০২ নং পং সীলিমাবাদ চক কদমতলা ইজারা রাজকুমার রায় এই মহালের সন ১২৫৬ বাং লাং কিস্তী ভাদ্রের খাজানা মায় মালিকানা মং ৫০৲ টাকা আদায় কারণ চতুর্থ ঘরের লিখিত জায়দাদ মধ্যে জগচ্চন্দ্র কর জামীনদারের যে হক তাহা নীলামে বিক্রয় হইবেক।
ঐ	ঐ		থানে মেন্দীগঞ্জ পং শিবপুর তালুক কৃষ্ণরাম পঞ্চানন ঠাকুর ও বলরাম বাচস্পতি ঠাকুর মধ্যে হাওলা নাথুল্লা উকিল গোলমামুদ মালিক দখীলকার সমসরুদ্দীন মোল্লা।	সমসরুদ্দীন মোল্লা	২২৷৶	খাজানা ২॥৵২॥ মালিকানা ।৯॥ ——— ৩৲	২২২ নং পং উত্তর শাহাবাজপুর দবিচর মনসা ইজারা সমসরুদ্দীন মোল্লা এই মহালের সন ১২৫৬ বাং লাং কিস্তী ভাদ্রের খাজানা মায় মালিকানা মং ৩৲ টাকা আদায় নিমিত্ত চতুর্থ ঘরের লিখিত জায়দাদ মধ্যে সমসরুদ্দীন মোল্লার যে হক তাহা নীলামে বিক্রয় হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী পাওনা সরকার লাং কিস্তী ভাদ্র সন ১২৫৬	মন্তব্য কথা
৪	অন্য মহালের বাবৎ পাওনা বাকী মাল-গুজারি নিমিত্তে যে মহাল নীলাম হয় তাহ	০	থানে ও পরগনা ও তালুক ঐ হাওলা, বনামে তোক বিবি মালিক দখীলকার ঐ	সমসরুদ্দীন মোল্লা	১৭৷৷০	খাজানা ২ ৷৵২ ৷৷ মালিকানা ৷৯৭ ——— ৩	২২২ নং পং উত্তর শাহাবাজপুর দরি চর মনসা ইজারা সমসরুদ্দীন মোল্লা এই মহালের সন ১২৫৬ বাং লাং কিস্তী ভাদ্রের খাজানা মায় মালিকানা মং ৩ টাকা আদায় নিমিত্তে চতুর্থ ঘরের লিখিত জাবদাদ মধ্যে সমসরুদ্দীন মোল্লার যে হক তাহা নীলামে বিক্রয় হইবেক।
ঐ	ঐ	০	ঐ ন পরগনা তালুক ঐ হাং মামুদ হানিপ চৌকীদার নিমকা সমসরুদ্দীন মোল্লা মালিক দখীলকার খোদ	ঐ	৩৪ ৴	ঐ	ঐ
ঐ	ঐ	০	থানে মেন্দীগঞ্জ তর্পে অজীমপুর জমিদারি রাজারাম দত্ত চৌধুরী মৌজে আন্দারমানিক হাওলা, বনামে অমরকিশোর মজুমদার মুনাফত সেন হরকর দখীলকার নিজ অমরকিশোর মজুমদার একবারনে-হেন্দা।	অমরকিশোর মজুমদার	৪৩৷৷	খাজানা ৭ ৲	নং ১ পং জাহাপুর জনকর জাহাপুর ইজার রামকানাই দাস ও অমরকিশোর মজুমদার এই মহালের সন ১২৫৬। লাং কিস্তী ভাদ্রের খাজানা মং ৭০ টাকা আদায় কারণ চতুর্থ ঘরের লিখিত জাবদাদ মধ্যে অমরকিশোর মজুমদারের যে হক তাহা নীলামে বিক্রয় হইবেক।
ঐ	ঐ	০	ঐ না ও জমিদারি ও মৌজে ঐ হাওলা বং রামকানাই দাস মুনাফত বোলখ।	রামকানাই দাস	২৬ ৵	ঐ	উক্ত মহালের উক্ত বাকী আদায় কারণ চতুর্থ ঘরের লিখিত জাবদাদ মধ্যে রামকানাই দাসের যে হক তাহা নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি।

F. E READ, *Collector*

NOTICE

Required a Treasurer for the Calcutta Collectorate, who will be required to deposit, Government P Notes to the amount of Rs 10,000 as Security Salary for the present Rs 25 Candidates are requested to apply to the Collector of Calcutta.

Calcutta, the 30th October, 1849

বিজ্ঞাপন।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি শহর কলিকাতা এই যে যেহেতু অত্র কাছারির খাজাঞ্চীগীরি কর্ম্ম খালী এমতে জানান যাইতেছে খাজাঞ্চীর বেতন এইক্ষণে ২৫৲ টাকা যে কেহ উক্ত কর্ম্মের প্রার্থনীয় আছহ ১০,০০০ দশ-হাজার টাকার কোম্পানির কাগজ সহ কলিকাতার শ্রীযুত কালেকটর সাহেবের হজুরে উপস্থিত হইয়া প্রার্থনীয় হইবা ইতি।

সন ১৮৪৯ সাল তারিখ। ৩০ অকটোবর।

THE LEASE of 3 as 16 g 3 c 1½ kt Sudder Jummah Rs 11,168 9 as 10 p, Pergunnah Cutwa Ameerabad and Bedeeabad, under the management of the Court of Wards, will expire on the 30th of April next, when this Mehal, at present let at a rent l of 14,933 Rs 5 as 4 p will be re let, and parties wishing to take this farm during the minority of the Ward on a lease of five years, may apply to the Deputy Collector of Bhullooah on or before the 1st of March next, and such parties should be prepared with security The offer that may be most advantageous for the Minor's estate will be accepted

E LATOUR, *Deputy Collector*

Bhullooah, Deputy Collector's Office, the 26th June, 1849

এস্তেহারনামা কাছারী ডেপুটী কালেক্টরী জিলে ভুলুয়া এই যে

সর্ব্ব সাধারণের জ্ঞাপনার্থে প্রচার করা যাইতেছে যে কোর্ট আফ ওয়ার্ডসের অধীনস্থ পরগনে কাদবা ও আমিরাবাদ ও বেদবাবাদের ৵১৬৶/১০ ক্রান্ত হিস্যার ইজারার মেয়াদ আগত ৩০ আপ্রেল তারিখে সমাপ্ত হইবেক ঐ মহালের সদর জমা ১১,১৬৮॥/১০ পাই ও বর্ত্তমান ইজারদার ১৪,৯৩৩ I/৪ পাই জমাতে বন্দোবস্ত করিয়া লইয়াছিল অত্র মহাল আগত সন১৮৫০ সালের ১ মেইঅবধি নাবালগানের বয়স প্রাপ্তের দিন অর্থাৎ ১২৫৭ সালহইতে ১২৬১ সালপর্য্যন্ত ৫ পাঁচ বৎসরের কারণ বন্দোবস্ত করা যাইবেক অতএব যে কেহ ঐ মহালের বন্দোবস্ত করার প্রার্থনা রাখহ সন ১৮৫০ সালের ১ মার্চ তারিখে অথবা তাহার পূর্ব্বে জিলে ভুলুয়ার ডিপুটী কালেকটর সাহেবের নিকট প্রার্থনা করিলে যে ব্যক্তিকর্ত্তৃক মহালের অবস্থা ভাল হইবার সম্ভব তাহার সহিত বন্দোবস্ত করা যাইবেক ইতি। সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৮ জুন।

মেষ্টর এডওয়ার্ড লাটওর। ডেপুটী কালেক্টর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS — সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশ্‌তিহার।

বিসিবর আফিস।

বাজার ইজারা।

নবকৃষ্ণ মিত্রদিগর বাদী হরিশচন্দ্র মিত্রদিগর প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সুপ্রিম কোর্টের বিসিবর শ্রীযুত মাবিস ফিট জোরও লেওস সাহেব আগামি ২১ নবেম্বর বুধবার বেলা দুই প্রহর এক ঘন্টার সময় তাঁহার আফিসে শহর কলিকাতার চাঁদনিচক বাজারের ইজারার ডাক লইবেন যাঁহারা ইজারা লওনেচ্ছুক হয়েন তাঁহারা ঐ সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

আরং বৃত্তান্ত বিসিবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন ইতি।

বিসিবর আফিস কোর্ট হৌস। ১ নবেম্বর ১৮৪৯ সাল।

[*Government Gazette, 6th November,* 1849]

আগামি বৃহস্পতিবার ১৫ নবেম্বর তারিখে শ্রীরামপুরের ছাপাখানাতে এই পুস্তক প্রকাশ হইবেক

বিশেষতঃ

সিবিল গাইড।

অর্থাৎ

দেওয়ানী আইনের সংগ্রহ

শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক সংগৃহীত।

দ্বিতীয়বার প্রকাশিত হয়।

১৮৪৩ সালে এই পুস্তক প্রথমবার প্রকাশিত হওনের পরে যে সকল আইন ও সরক্যুলর অর্ডর ও আইনের অর্থ জারী হইয়াছে তাহা এই পুস্তকে ছাপা হইল। তদ্ভিন্ন সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তিহওয়া আট শতেরও অধিক মোকদ্দমার রিপোর্ট অর্থাৎ নজির এই পুস্তকে ছাপা হইয়াছে। পুস্তকের মূল্য ৩২৲ টাকা মাত্র।

যাঁহারদের প্রয়োজন হয় তাঁহারা শ্রীরামপুরের ছাপাখানায় আপনারদের ইচ্ছা জানাইবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৬ নবেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 13, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৩ নবেম্বর।

DRAFT O 1 ACT

ACT No —— OF 1849

An Act for the more easy Recovery of Small Debts and Demands in Calcutta, Madras and Bombay

(Continued from page 564)

XLI If upon the day of the return of any summons, or at any continuation or adjournment of the said Court, or of the cause for which the said summons shall have been issued the plaintiff shall not appear, the cause shall be struck out and if he shall appear, but shall not make proof of his demand to the satisfaction of the Court, the Judges may nonsuit the plaintiff or give judgment for the defendant, and, in either case, where the defendant shall appear and shall not admit the demand, may award to the defendant, by way of costs and satisfaction for his trouble and attendance, such sum as they, in their discretion, shall think fit, and such sum shall be recoverable from the plaintiff by such ways and means as any debt or damage ordered to be paid by the same Court can be recovered provided always, that if the plaintiff shall not appear when called upon, and the defendant, or some one duly authorized on his behalf, shall appear, and admit the cause of action to the full amount claimed, and pay the fees payable in the first instance by the plaintiff, the Court, if it shall think fit, may proceed to give judgment, as if the plaintiff had appeared

XLII If on the day so named in the summons, or at any continuation or adjournment of the Court, or cause in which the summons was issued, the defendant shall not appear or sufficiently excuse his absence, or shall neglect to answer when called in Court, the Judges, upon due proof of service of the summons, may issue a writ of attachment to compel the appear-

আইনের মুসাবিদা।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইতে অল্প কর্জ ও দাওয়া পূর্ব্বাপেক্ষা সুগমমতে আদায় করণের আইন।

(৫৬৪ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

৪১ ধারা। যে দিবসে সমন ফিরিয়া আইসে সেই দিবসে অথবা উক্ত আদালতের বৈঠক কিম্বা যে মোকদ্দমার জন্য সমন দেওয়া গিয়াছিল সেই মোকদ্দমা যে দিনপর্য্যন্ত স্থগিত হয় সেই দিবসে যদি ফরিয়াদী হাজির না হয় তবে মোকদ্দমার নম্বর খারিজ হইবেক। এবং যদি ফরিয়াদী উপস্থিত হয় কিন্তু আপনার দাওয়ার বিষয়ের আদালতের সন্তোষমতে প্রমাণ দিতে না পারে তবে জজ সাহেবেরা ফরিয়াদীকে ননসুট করিতে পারেন অথবা আসামীর পক্ষে ডিক্রী করিতে পারেন। এবং এই উভয় গতিকে যদি আসামী উপস্থিত হয় কিন্তু দাওয় স্বীকার না করে তবে জজ সাহেবেরা আসামীকে তাহার খরচার জন্যে ও তাহার ক্লেশ ও সময় হরণের জন্যে যে টাকা তাঁহারদের বিবেচনায় ওয়াজিবী বোধ হয় তাহা তাহাকে দেওয়াইতে পারেন। এবং যে কর্জের টাকা অথবা ক্ষতিপূরণের টাকা দিতে আদালত হুকুম করেন সেই কর্জপ্রভৃতি যেমতে ও যে উপায়ের দ্বারা আদায় হয় সেই মতে ফরিয়াদীর স্থানে ঐ টাকা আদায় হইতে পারে। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যদি ফরিয়াদীর তলব হইলে হাজির না হয় এবং যদি আসামী অথবা তাহার স্থানে উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য ব্যক্তি হাজির হয় এবং যত টাকার দাওয়া হইয়াছিল তাহা সমুদয় স্বীকার করে এবং ফরিয়াদীর প্রথমতঃ যে রসুম দেয় হয় তাহা দেয় তবে আদালত উচিত বোধ করিলে ফরিয়াদী উপস্থিত হইলে যেরূপ করিতেন সেইরূপ ডিক্রী করিতে পারেন ইতি।

৪২ ধারা। যে দিবসে সমন ফিরিয়া আইসে সেই দিবসে অথবা উক্ত আদালতের বৈঠক কিম্বা যে মোকদ্দমার জন্যে সমন দেওয়া গিয়াছিল সেই মোকদ্দমা যে দিনপর্য্যন্ত স্থগিত হয় সেই দিবসে যদি আসামী হাজির না হয় অথবা হাজির না হইবার মাতবর কারণ না জানায় কি আদালতে তলব হইলে জওয়াব দিতে ত্রুটি করে তবে জজ সাহেবেরা সমন জারী হওনের উপযুক্ত প্রমাণ পাইলে আসামীকে হাজির করাওনার্থে ক্রোকী

ance of the defendant, or, in their discretion, may proceed to the hearing or trial of the cause on the part of the plaintiff only, and the judgment thereupon shall be as valid as if both parties had attended, provided always, that the Judges in any such case, at the same or any subsequent Court, may set aside any judgment so given in the absence of the defendant, and the execution thereupon, and may grant new trial of the cause, upon such terms, as to payment of costs, giving security for debt or costs, or otherwise, as they think fit, on sufficient cause shown to them for that purpose

XLIII The Judges may in any case make orders for granting time to the plaintiff or defendant to proceed in the prosecution or defence of the suit, and also may, from time to time, adjourn any Court, or the hearing or further hearing of any cause, in such manner as to them may seem fit

XLIV The defendant in any action brought under this Act, for the recovery of money, whether for debt or damages, within such time as shall be directed by the rules for regulating the practice of the Court, may pay into Court such sum of money as he shall think a full satisfaction for the demand of the plaintiff, with the costs incurred by the plaintiff up to the time of such payment, and the said sum of money shall be paid to the plaintiff; but, if he shall elect to proceed, and, if the plaintiff shall recover no further sum in the action than shall have been so paid into Court, the plaintiff shall pay to the defendant the costs incurred by him in the said action after such payment and such costs shall be settled by the Court, and an order shall thereupon be made by the Court for the payment of such costs by the plaintiff

XLV On the hearing or trial of any action or any other proceeding under this Act the parties thereto, their wives, and all other persons, may be examined, on behalf of either the plaintiff or defendant, subject nevertheless to the Acts and Regulations in force, with respect to the examination of women of a rank and situation in life, which, according to the customs of the country, would render it improper to compel them to appear in a Court of Justice

XLVI Every person shall be examined on oath, or when exempt by law from taking an oath in any Court of Justice, on solemn affirmation, and every person, who, in any examination upon oath or solemn affirmation under this Act, shall wilfully and corruptly give false evidence, shall be deemed guilty of perjury

XLVII Either of the parties to the suit or any other proceeding under this Act may obtain, at the office of the Clerk of the Court, summonses to witnesses, with or without a clause requiring the production of books, deeds, papers and writings in their possession or control, and in any such summons any number of names may be inserted

পরওয়ানা দিতে পারেন কিম্বা আপনারদের বিবেচনাক্রমে কেবল ফরিয়াদীর নালিশে মোকদ্দমা শুনিতে ও বিচার করিতে পারেন এবং বাদিপ্রতিবাদী হাজির হইলে জজ সাহেবেরদের ডিক্রী যেরূপ সিদ্ধ হইত সেইরূপ সিদ্ধ হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এইমত কোন মোকদ্দমায় জজ সাহেবেরা আদালতের সেই বৈঠকে অথবা তৎপর কোন বৈঠকে আসামীর অনুপস্থানে যে ডিক্রী করিয়াছিলেন তাহা অন্যথা করিতে পারেন এবং তাহা জারী স্থগিত করিতে পারেন এবং নূতন মোকদ্দমার মাতবর কারণ তাঁহারদিগকে দর্শান গেলে তাঁহারা খরচা দেওনের বিষয়ে এবং কর্জ ও খরচার জামিন দেওনের বিষয়ে অথবা প্রকারান্তরে যেং নিয়ম উপযুক্ত বোধ করেন সেইং নিয়মক্রমে মোকদ্দমার পুনর্ব্বার বিচার করিতে হুকুম দিতে পারেন ইতি।

৪৩ ধারা। জজ সাহেবেরা কোন মোকদ্দমা নির্ব্বাহ করণের কি জওয়াব দেওনের জন্যে ফরিয়াদী অথবা আসামীকে অধিক সময় দিতে পারেন এবং সময়ক্রমে যেমত তাঁহারদের উচিত বোধ হয় সেইমতে আদালতের বৈঠক অথবা কোন মোকদ্দমার শুনানি বা পুনশ্চ শুনানি অন্য দিবসপর্য্যন্ত স্থগিত করিতে পারেন ইতি।

৪৪ ধারা। কর্জের টাকা হউক কি ক্ষতিপূরণের টাকা হউক যে টাকা ফিরিয়া পাইবার জন্যে এই আইনানুসারে নালিশ হয় তাহার আসামী আদালতের রীতির নিয়ম করণার্থ বিধিতে যে সময় নির্দ্দিষ্ট আছে সেই সময়ের মধ্যে যত টাকা সেই ব্যক্তি ফরিয়াদীর দাওয়ার সম্পূর্ণরূপে পরিশোধের জন্যে উপযুক্ত বোধ করে তাহা এবং ঐ টাকা দেওনের সময়পর্য্যন্ত ফরিয়াদীর যে সকল খরচা হইয়াছে তাহা আদালতে দিতে পারে এবং ঐ টাকা ফরিয়াদীকে দেওয়া যাইবেক। কিন্তু আসামী যদি মোকদ্দমা চালাইতে স্থির করে এবং যত টাকা আদালতে ঐরূপ দাখিল হইয়াছিল যদি তদপেক্ষা অধিক টাকার ডিক্রী না হয় তবে সেই টাকা দাখিল করণের পর আসামীর ঐ মোকদ্দমায় যত খরচা লাগিয়াছে তাহা ফরিয়াদী আসামীকে দিবেক এবং সেই খরচার সংখ্যা আদালত নিরূপণ করিবেন এবং তৎপরে ফরিয়াদীর সেই খরচা দিতে আদালত হুকুম করিবেন ইতি।

৪৫ ধারা। এই আইনক্রমের কোন নালিশ বা অন্য কার্য্য শুনানি অথবা বিচারের সময়ে ঐ মোকদ্দমাসম্পর্কীয় ব্যক্তিরদের এবং তাহারদের স্ত্রীর এবং অন্য সকল ব্যক্তির ফরিয়াদী কি আসামীর পক্ষে জোবানবন্দী লওয়া যাইতে পারে। কিন্তু যে মান্যা স্ত্রীরদিগকে দেশের ব্যবহারানুসারে আদালতে হাজির করাওন অনুপযুক্ত হয় তাহারদের জোবানবন্দীর বিষয়ে যে সকল আইন চলন আছে তদ্দৃষ্টে কার্য্য করিতে হইবেক ইতি।

৪৬ ধারা। প্রত্যেক ব্যক্তির শপথক্রমে জোবানবন্দী লওয়া যাইবেক অথবা আইনমতে কোন আদালতে শপথ লওনহইতে মুক্ত হইলে ধর্ম্মতঃ প্রতিজ্ঞাক্রমে তাহার জোবানবন্দী লওয়া যাইবেক। এই আইনক্রমে যে প্রত্যেক ব্যক্তির শপথ অথবা প্রতিজ্ঞাক্রমে জোবানবন্দী লওয়া যায় সেই ব্যক্তি যদি জানিয়াশুনিয়া এবং ঘুষ লইয়া মিথ্যা সাক্ষ্য দেয় তবে সেই ব্যক্তি মিথ্যা শপথের অপরাধী জ্ঞান হইবেক ইতি।

৪৭ ধারা। এই আইনানুসারের নালিশ বা অন্য কোন কার্য্যে বাদী বা প্রতিবাদী ঐ আদালতের ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরে সাক্ষিরদের নামে সমন পাইতে পারে এবং তাহারদের দখলে বা অধীনে থাকা কেতাব ও দলীলদস্তাবেজ ও কাগজপত্র ও লিপি আনিবার হুকুমের এক প্রকরণ ঐ সমনের মধ্যে দেওয়া যাইতে পারে বা না পারে এবং ঐ সমনে যত ব্যক্তিরদের নাম লিখনের আবশ্যক বোধ হয় তাহা লেখা যাইতে পারে ইতি।

XLVIII Every person, on whom any such summons shall have been served, either personally or in such other manner as shall be directed by the general rules or practice of the Court, and who shall refuse or neglect, without sufficient cause, to appear, or to produce any books, papers, or writings required by such summons to be produced, and also every person present in Court, who shall be required to give evidence, and who shall refuse to be sworn and give evidence, shall forfeit and pay such fine, not exceeding One Hundred Rupees, as the Judges shall set on him, and the whole or any part of such fine, in the discretion of the Judges, after deducting the costs, may be applied towards indemnifying the party injured by such refusal or neglect

XLIX The Judges of any Court established under this Act, in all suits where the debt or demand exceeds the sum of Thirty Rupees, upon proof before them, that any defendant against whom a summons has been taken out, conceals himself from, or otherwise evades process of the Court, or is disposing of his property and effects with intent to defraud the plaintiff, or his creditors generally, or is about to withdraw his person or effects from the jurisdiction of the Court, may issue a warrant for the apprehension of such person, and may commit him to gaol until he shall find security for his appearance in the said Court from time to time, until judgment shall be pronounced in the suit commenced by such summons, and for payment of the amount and the costs which may be decreed against him therein

L Payment of any fine imposed by any Court under the authority of this Act may be enforced upon the order of the Judges, in like manner as payment of any debt adjudged in the said Court, and shall be accounted for as herein provided

LI All the costs of any action or proceeding in the Court, not herein otherwise provided for, shall be paid by or apportioned between the parties, in such manner as the Judges shall think fit, and, in default of any special direction, shall abide the event of the action, and execution may issue for the recovery of any such costs, in like manner as for any debt adjudged in the said Court

LII. Every order and judgment of any Court holden under this Act, except as herein provided, shall be final and conclusive between the parties, but the Judges shall have power to nonsuit the plaintiff, in every case in which satisfactory proof shall not be given to them, entitling either the plaintiff or defendant to the judgment of the Court, and shall also in every case whatever have the power, if they shall think fit, to order a new trial to be had, upon such terms as they shall think reasonable, and in the meantime to stay the proceedings

৪৮ ধারা। যে কোন ব্যক্তির উপর এইমত কোন সমন তাহাকে দেওনের দ্বারা অথবা আদালতের সাধারণ নিয়ম বা ব্যবহারের নির্দ্দিষ্ট অন্য কোন প্রকারে জারী হয় সেই ব্যক্তি যদি মাতবর কারণ বিনা হাজির হইতে অথবা ঐ সমনে যে কেতাব বা কাগজপত্র কি লিপি আনিবার হুকুম আছে তাহা আনিতে ত্রুটি কিম্বা অস্বীকার করে এবং আদালতে উপস্থিতথাকা যে কোন ব্যক্তিকে সাক্ষ্য দিবার হুকুম হয় সেই ব্যক্তি যদি শপথ করিতে এবং সাক্ষ্য দিতে স্বীকার না করে তবে জজ সাহেব এক শত টাকার মধ্যে যত টাকা জরীমানা নির্দ্দিষ্ট করেন সেই ব্যক্তি তত টাকা জরীমানা দিবেক। এবং ঐ সমুদয় জরীমানা বা তাহার কোন অংশ খরচাবাদে জজ সাহেবের বিবেচনায় ঐ অস্বীকার অথবা ত্রুটির দ্বারা যে ব্যক্তির ক্ষতি হইয়াছে সেই ব্যক্তির ক্ষতিপূরণ র্থে ব্যয় হইতে পারে ইতি।

৪৯ ধারা। এই আইনানুসারের স্থাপিত কোন আদালতের জজ সাহেবেরা যে সকল মোকদ্দমায় কর্জ্জ অথবা দাওয়া ত্রিশ টাকার অধিক হয় সেই মোকদ্দমায় যে আসামীর নামে সমন বাহির হইয়াছে সেই ব্যক্তির বিষয়ে যদি এইমত প্রমাণ হয় যে সেই ব্যক্তি লুকাইয়া আছে অথবা প্রকারান্তরে আদালতের হুকুম এড়াইতেছে কিম্বা ফরিয়াদীর কি আপনার সাধারণ মহাজনেরদের ক্ষতি করণের অভিপ্রায়ে আপনার দ্রব্য ও সম্পত্তি হস্তান্তর করিতেছে অথবা আদালতের এলাকা হইতে প্রস্থান করিতে কি আপনার জিনিসপত্র উঠাইয়া লইতে উদ্যত আছে তবে জজ সাহেবেরা সেই ব্যক্তিকে গ্রেপ্তার করণার্থে ওয়ারেণ্ট দিতে পারেন এবং ঐ সমনক্রমে তাহার বিরুদ্ধে যে মোকদ্দমা আরম্ভ হইয়াছে সেই মোকদ্দমার ডিক্রী না হওনপর্য্যন্ত সময়ে২ আদালতে হাজির হইবার বিষয়ে এবং সেই মোকদ্দমায় যে টাকা ও খরচা তাহার বিরুদ্ধে ডিক্রী হয় তাহা দেওনের বিষয়ে যাবৎ জামিন না দেয় তাবৎ তাহাকে জেলখানায় কয়েদ করিতে পারেন ইতি।

৫০ ধারা। এই আইনের ক্ষমতাক্রমে কোন আদালতে যে জরীমানার হুকুম হয় তাহার টাকা যেরূপ ঐ আদালতে ডিক্রীহওয়া কর্জ্জের টাকা আদায় হয় সেইরূপে জজ সাহেবেরদের হুকুমক্রমে আদায় হইতে পারে এবং এই আইনের লিখিতমতে তাহার হিসাব দেওয়া যাইবেক ইতি।

৫১ ধারা। এই আদালতের কোন নালিশ অথবা কার্য্যের যে সকল খরচার বিষয়ে ইহার মধ্যে কোন বিশেষ হুকুম নাই তাহা জজ সাহেবেরা যেমত উচিত বুঝেন সেই মতে বাদিপ্রতিবাদির দ্বারা দেওয়া যাইবেক অথবা তাহারা অংশাংশমতে তাহা দিবেক এবং যদি তাহার বিষয়ে কোন বিশেষ নিয়ম না হয় তবে যাহার বিরুদ্ধে ডিক্রী হয় তাহার দ্বারা দেওয়া যাইবেক। এবং উক্ত আদালতে কোন কর্জ্জের ডিক্রী যেরূপে জারী হয় সেইরূপে এইমত কোন খরচা আদায়ের জন্যে হুকুম জারী হইতে পারে ইতি।

৫২ ধারা। এই আইনের মধ্যে যে বর্জ্জিত হুকুম আছে তাহাছাড়া এই আইনানুসারের স্থাপিত কোন আদালতের প্রত্যেক হুকুম ও ডিক্রী বাদিপ্রতিবাদিরদের মধ্যে চূড়ান্ত ও নিশ্চিত জ্ঞান হইবেক। কিন্তু যে প্রত্যেক গতিকে জজ সাহেবেরদের নিকটে এইমত হৃদ্বোধমতে প্রমাণ না হয় যে ফরিয়াদীর অথবা আসামীর পক্ষে আদালতের ডিক্রী করা উচিত সেই২ গতিকে ঐ জজ সাহেবেরা ফরিয়াদীকে ননসুট করিতে পারেন। এবং যে প্রত্যেক গতিকে তাঁহারা উচিত বোধ করেন সেই২ গতিকে তাঁহারা যে২ নিয়ম ওয়াজিবী বুঝেন সেই২ নিয়মক্রমে নূতন মোকদ্দমা করিতে হুকুম দিতে পারেন এবং ইতিমধ্যে মোকদ্দমার সকল কার্য্য স্থগিত করিতে পারেন ইতি।

LIII No cause commenced in any Court, holden under this Act, shall be removed from the said Court into the Supreme Court by any writ or process, unless the debt or damage claimed exceeds One Hundred Rupees, and then only by leave of a Judge of the said Supreme Court on proof to his satisfaction that some question of law is likely to arise therein, which, by reason either of its difficulty, novelty or general importance, or of some erroneous course of decision on the same point in the Court of Small Causes may appear to him fit to be tried in the Supreme Court, and upon such terms as to payment of costs, giving security for debt or costs, or otherwise, as he shall think fit

৫৩ ধারা। এই আইনানুসারের স্থাপিত কোন আদালতে যে মোকদ্দমা আরম্ভ হয় সেই মোকদ্দমার কর্জ বা ক্ষতিপূরণের দাওয়া এক শত টাকার অধিক না হইলে কোন রিট অথবা হুকুমের দ্বারা ঐ আদালতহইতে খারিজ হইয়া সুপ্রিম কোর্টে দাখিল হইতে পারে না। এবং এক শত টাকার অধিক হইলেও যদি ঐ সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবের এইমত হৃদ্বোধ প্রমাণ না হয় যে ঐ মোকদ্দমায় এইমত কোন আইনঘটিত বিষয় উত্থিত হইবার সম্ভাবনা আছে যে তাহা কঠিন কি নব্য কিম্বা সাধারণ মতে গুরুত্ব হওনপ্রযুক্ত অথবা অল্প মূল্যের মোকদ্দমার আদালত সেই বিষয়ে কোন ভ্রমযুক্ত ডিক্রীর গতিপ্রযুক্ত তাঁহার বোধে সেই মোকদ্দমা সুপ্রিম কোর্টের বিচারে অর্পণ হওনের যোগ্য হয় এবং যদি ঐ জজ সাহেব তদনুসারে অনুমতি না দেন তবে সুপ্রিম কোর্টে তাহা অর্পণ হইতে পারে না। এবং সুপ্রিম কোর্টে অর্পণ হইলে খরচা দেওনের বিষয়ে অথবা কর্জ কি খরচার জামিন দেওনের বিষয়ে অথবা প্রকারান্তরে ঐ জজ সাহেব যেরূপ উচিত বুঝেন সেইরূপে কার্য্যের নিয়ম করিতে পারেন ইতি।

LIV The Judges of the Court of Small Causes may, in their discretion, reserve any question of law on which they entertain doubts, or which they shall be requested by either party to the suit to reserve, for the opinion of the Judges of the Supreme Court, and shall give judgment contingent upon the opinion of the said Supreme Court on a case which they shall thereupon be entitled to state to the said Court If only two Judges sit together, and shall differ in opinion, the question, on which they differ shall be so referred

৫৪ ধারা। অল্প মূল্যের মোকদ্দমার আদালতের জজ সাহেবেরা আইনসম্পর্কীয় যে কোন বিষয়ে তাঁহারদের সন্দেহ জন্মে অথবা যে বিষয়ে মোকদ্দমার বাদী প্রতিবাদী তাঁহারদিগকে সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবেরদের মত জিজ্ঞাসা করণার্থে পৃথক্ রাখিতে প্রার্থনা করে সেই বিষয় তাঁহারা আপনারদের বিবেচনাক্রমে স্বতন্ত্রে রাখিতে পারেন এবং যে বিষয়ে তাঁহারদিগকে এইরূপে উক্ত সুপ্রিম কোর্টে জিজ্ঞাসা করিতে ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে সেই বিষয়ে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের মতের অপেক্ষা করিয়া তাহারা মোকদ্দমার ডিক্রী করিবেন। যদি কেবল দুই জন জজ সাহেব এক সঙ্গে বসেন এবং তাঁহারদের মতের ঐক্য না হয় তবে যে বিষয়ে অনৈক্য হয় তাহা উক্ত প্রকারে সুপ্রিম কোর্টে জিজ্ঞাসা করা যাইবেক ইতি।

LV The Judges may make orders concerning the time or times, and by what instalments, any debt or damages or costs, for which judgment shall be obtained in the said Court, shall be paid, and all such monies shall be paid into Court, unless the Judges shall otherwise order

৫৫ ধারা। যে কোন কর্জ বা ক্ষতি অথবা খরচার বিষয়ের উক্ত আদালতে ডিক্রী হয় সেই কর্জপ্রভৃতি যে সময়ে বা যে সকলসময়ে এবং যে কিস্তিবন্দীক্রমে দেওয়া যাইবেক তাহার বিষয়ে জজ সাহেবেরা হুকুম করিতে পারেন। এবং জজ সাহেবেরা অন্য প্রকার হুকুম না দিলে সেই সকল টাকা আদালতে দাখিল করা যাইবেক ইতি।

LVI If there be cross judgments between the parties, execution shall be taken out by that party only, who shall have obtained judgment for the larger sum, and for so much only as shall remain after deducting the smaller sum, and satisfaction for the remainder shall be entered, as well as satisfaction on the judgment for the smaller sum, and, if both sums shall be equal, satisfaction shall be entered upon both judgments

৫৬ ধারা। যদি বাদিপ্রতিবাদির মধ্যে পরস্পর বিরুদ্ধ ডিক্রী হয় তবে যে ব্যক্তির পক্ষে অধিক টাকার ডিক্রী হইয়াছে কেবল সেই ব্যক্তির পক্ষে ডিক্রী জারী হইবেক এবং অল্পসংখ্যক ডিক্রীর টাকা বাদ দিয়া যত টাকা বাকী থাকে কেবল তাহার জন্যে ডিক্রী জারী হইবেক। এবং অবশিষ্ট টাকা পরিশোধের বিষয়ে এবং অল্পসংখ্যক টাকার ডিক্রীর পরিশোধের বিষয়ের নিদর্শন বহীর মধ্যে লেখা যাইবেক এবং যদি উভয় ডিক্রীর টাকা তুল্য হয় তবে উভয় ডিক্রীর টাকা পরিশোধ হইয়াছে লেখা যাইবেক ইতি।

LVII Whenever the Court shall have made an order for the payment of money, the amount shall be recoverable, in case of default or failure of payment thereof forthwith, or at the time or times and in the manner directed, by execution against the body or the goods and chattels of the person against whom such order is made without further notice or order, and the Clerk of the said Court, at the request of the person prosecuting such order, shall issue under the seal of the Court a writ of execution to one of the Bailiffs of the Court, which shall be his warrant to take the body of such person in execution, or to levy, or cause to

৫৭ ধারা। আদালত কোন টাকা দেওনের বিষয়ের হুকুম করিলে যদি সেই টাকা তৎক্ষণাৎ অথবা নির্দ্দিষ্ট সময়ে বা সময়সকলে দেওয়া না যায় তবে যে ব্যক্তির প্রতিকূলে সেই হুকুম হইয়াছে অন্য কোন এত্তেলা বা হুকুম বিনা সেই হুকুম জারীক্রমে সেই ব্যক্তি কয়েদ হইবেক অথবা তাহার সম্পত্তি কি জিনিসপত্র জব্দ হইবেক। এবং যে ব্যক্তির পক্ষে ডিক্রী হইল তাহার দরখাস্তক্রমে উক্ত আদালতের ক্লার্ক সাহেব ঐ আদালতের মোহরকরা ডিক্রী জারীর এক রিট ঐ আদালতের কোন এক জন বেইলিফকে দিবেন এবং ঐ রিটের ক্ষমতাক্রমে ঐ বেইলিফ ঐ ব্যক্তিকে কয়েদ করিবেক অথবা যে টাকা দিবার হুকুম হয় তাহা এবং ডিক্রীজারীর খরচা সেই ব্যক্তির যে কোন জিনিস ও সম্পত্তি আদালতের এলা-

be levied, by distress and sale of the goods and chattels of such person such sum of money as shall be so ordered, wheresoever they may be found within the district of the Court, and also the costs of the execution, and all Constables and other Peace Officers within their several jurisdictions shall aid in the execution of every such writ

LVIII If the Court shall have made any order for payment of any sum of money by instalments, execution upon such order shall not issue until after default in payment of some instalment according to such order, and execution or successive executions may then issue without further notice or order for the whole of the said sum of money and costs then remaining unpaid, or for such portion thereof as the Court shall order, either at the time of making the original order, or at any subsequent time, under the seal of the Court

LIX Whenever any warrant shall issue for taking in execution the body of any person under this Act, the Bailiffs of the Court shall be empowered, by virtue thereof, to take and convey him to any prison, appointed by the Governor in Council to be the prison of the Court, there to remain for such term as shall be directed by the warrant, not longer than six calendar months, or until he shall sooner perform the order of the Court

LX No person shall be imprisoned twice under the same judgment, nor shall execution against the body and goods issue at the same time under the same judgment

LXI Every person suing out a warrant of execution against the body of any other person under this Act shall deposit with the Clerk of the Court, at the time of the issue of the warrant, diet money for one week, after the rate of one anna and a half for each day, which shall be paid by the Clerk to the keeper of the prison at the time of the execution of the warrant

LXII Notice of the execution of every such warrant shall be forthwith given to the person at whose suit it issued, who shall thereupon deposit with the keeper of the prison, diet money for the remainder of the month in which the warrant is executed, after the same daily rate, and shall continue thereafter to deposit monthly with the said keeper, in advance, diet money at the same daily rate, for each month which the debtor is liable to be kept in prison at his suit

LXIII. The diet money shall be employed for the subsistence of the prisoner, and if, by default of the detaining creditor, such diet money is not paid, the prisoner shall be entitled to his discharge by order of the Court

LXIV All diet money, which shall be spent in providing subsistence for any prisoner, shall be costs in the cause, and all diet money, which shall not be so spent, shall be repaid to the creditor advancing the same

[*Government Gazette, 13th November, 1849*]

শের মধ্যে পাওয়া যায় সেই জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয়ের দ্বারা উসুল করিবেক এবং সকল দারগন ও পোলীসের অন্যান্য আমলা আপনং এলাকার মধ্যে ঐ রিট জারী করণের সাহায্য করিবেক ইতি।

৫৮ ধারা। যদি ঐ আদালত কোন টাকা কিস্তিবন্দী করিয়া দিবার হুকুম করিয়া থাকেন তবে সেই হুকুমক্রমে কোন কিস্তির টাকা দেওনের ত্রুটি না হইলে ঐ হুকুমক্রমে জারীর কার্য্য হইবেক না। এবং তাহা হইলে আর কোন এত্তেলা অথবা হুকুম বিনা উক্ত যত টাকা ও খরচা সেই সময়ে বাকী থাকে সেই সমুদয়ের জন্যে অথবা তাহার যে অংশের বিষয়ে আদালত আদৌ হুকুম করণের সময়ে অথবা তাহার পর কোন সময়ে আদালতের মোহরক্রমে হুকুম করেন তাহার জন্যে একেবারে কিম্বা ক্রমেং জারীর কার্য্য হইতে পারে ইতি।

৫৯ ধারা। যখন এই আইনানুসারের ডিক্রী জারীক্রমে কোন ব্যক্তিকে কয়েদ করণের ওয়ারন্ট দেওয়া যায় তখন আদালতের বেইলিফ সেই ওয়ারন্টের ক্ষমতাক্রমে যে জেলখানা শ্রীযুত গবরনর সাহেব হুজুর কৌন্সেলে এই আদালতের জেলখানার ন্যায় নির্দ্দিষ্ট করেন সেই জেলখানায় সে ব্যক্তিকে লইয়া যাইবেক এবং ছয় কালেণ্ডর মাসের অনধিক যে মিয়াদ ঐ ওয়ারন্টের মধ্যে নির্দ্দিষ্ট থাকে সেই মিয়াদপর্য্যন্ত সেই ব্যক্তি সেইখানে থাকিবেক কিন্তু ছয় মাস অতীত হওনের পূর্ব্বে যদি আসামী আদালতের হুকুম প্রতিপালন করে তবে খালাস হইবেক ইতি।

৬০ ধারা। কোন ব্যক্তি একি ডিক্রীর জন্যে দুইবার কয়েদ হইবেক না এবং একি ডিক্রীক্রমে একি সময়ে ডিক্রী জারী করণার্থে আসামীকে কয়েদ করিতে এবং তাহার জিনিস জব্দ করিতে হুকুম হইবেক না ইতি।

৬১ ধারা। যে কোন ব্যক্তি এই আইনানুসারের ডিক্রী জারীক্রমে কোন ব্যক্তিকে কয়েদ করণের ওয়ারন্টের দরখাস্ত করে সেই ব্যক্তি ঐ ওয়ারন্ট দেওনের সময়ে দিনপ্রতি দেড় আনার হিসাবে এক সপ্তাহের খোরাকী আদালতের ক্লার্ক সাহেবের নিকটে আমানৎ করিবেক এবং ক্লার্ক সাহেব ওয়ারন্ট জারীর সময়ে ঐ টাকা জেলখানার অধ্যক্ষকে দিবেন ইতি।

৬২ ধারা। যে ব্যক্তির নালিশক্রমে ওয়ারন্ট জারির হইয়াছে তাহাকে এইরূপ প্রত্যেক ওয়ারন্ট জারী হওনের এত্তেলা অগৌণে দেওয়া যাইবেক এবং তাহাতে সেই ব্যক্তি যে মাসে ওয়ারন্ট জারী হইল সেই মাসের অবশিষ্ট কালের খোরাকী সেইরূপ দৈনিক নিরিখক্রমে জেলখানার অধ্যক্ষের হাতে আমানৎ করিবেক এবং তৎপরে সেইরূপে যে প্রত্যেক মাস খাতক তাহার মোকদ্দমায় কারাবদ্ধ থাকিবার যোগ্য হয় সেই মাসের জন্যে মাসেং আগাম খোরাকী সেইরূপ দৈনিক নিরিখে আমানৎ করিবেক ইতি।

৬৩ ধারা। ঐ খোরাকী আসামীর আহারাদিতে ব্যয় হইবেক এবং যে মহাজন তাহাকে কয়েদ রাখিয়াছে সেই মহাজন যদি খোরাকী দিতে ত্রুটি করে তবে আসামী আদালতের হুকুমক্রমে খালাস হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

৬৪ ধারা। যত খোরাকী টাকা আসামীর আহারাদিতে ব্যয় হয় তাহা মোকদ্দমার খরচার ন্যায় জ্ঞান হইবেক এবং যে সকল খোরাকী টাকা এইরূপে ব্যয় না হয় তাহা ঐ টাকাদেওনিয়া মহাজনকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক ইতি।

LXV Whenever any prisoner shall offer good and reasonable security for payment of any debt or damage and costs, either in full or by instalments as the Court shall think reasonable, the Court may order him to be discharged on giving such security

LXVI Upon payment of the debt or damage and costs in full, the prisoner shall be entitled to be forthwith discharged

LXVII If the debt or damage and costs are not paid, the imprisonment shall not extinguish the liability to pay the same, but all property then belonging to or afterwards acquired by the prisoner shall be liable to be taken in execution after his discharge from prison for satisfaction thereof, or of so much thereof as is not paid, including the diet money actually expended for subsistence of the prisoner

LXVIII Every Bailiff executing any process of execution issuing out of the said Court against the goods of any person, may, by virtue thereof, seize and take any of the goods of such person, (excepting the necessary wearing apparel and bedding of such person or his family, and the tools and implements of his trade,) and may also seize and take any money or Bank-notes, and any cheques, bills of exchange, promissory notes, bonds, specialties or securities for money belonging to any such person against whom any execution shall have issued as aforesaid

LXIX The Bailiff shall forthwith deliver any cheques, bills of exchange, promissory notes, bonds, specialties, or other securities for money, which shall have been so seized or taken as aforesaid, to the Clerk or other person appointed by the Judges to receive the same, who shall hold them as a security or securities for the amount directed to be levied by such execution, or so much thereof as shall not have been otherwise levied or raised for the benefit of the plaintiff, and the plaintiff may sue in the name of the defendant, or in the name of any person in whose name the defendant might have sued, for the recovery of the sum or sums secured, or made payable thereby, when the time of payment thereof shall have arrived

LXX If it shall, at any time, appear to the satisfaction of the Court that any defendant is unable, from sickness or other sufficient cause, to pay and discharge the debt or damages recovered against him, or any instalment thereof ordered to be paid as aforesaid, the Judges, in their discretion, may suspend or stay any judgment, order or execution given, made or issued in such action, for such time and on such terms as they shall think fit, and so, from time to time, until it shall appear by the like proof as aforesaid that such temporary cause of disability has ceased.

LXXI No sale of any goods, which shall be

৬৫ ধারা। যখন কোন আসামী কোন কর্জ্জ বা ক্ষতির টাকা এবং খরচা একেবারে অথবা যে কিস্তিবন্দী আদালত ওয়াজিবী বোধ করেন সেই কিস্তিবন্দীক্রমে দিবার উত্তম ও মাতবর জামিন দিতে প্রস্তাব করে তখন সেই জামিন দেওয়া গেলে আদালত তাহাকে খালাস করিবার হুকুম দিতে পারেন ইতি।

৬৬ ধারা। কর্জ্জ বা ক্ষতিপূরণের টাকা এবং খরচা সম্পূর্ণরূপে দেওয়া গেলে আসামী তৎক্ষণাৎ খালাস হইবেক ইতি।

৬৭ ধারা। যদি কর্জ্জ বা ক্ষতিপূরণের টাকা এবং খরচা না দেওয়া যায় তবে আসামীর কয়েদ হওনেতে সেই কর্জ্জপ্রভৃতি দেওনের দায়হইতে সেই ব্যক্তি মুক্ত হয় না। কিন্তু আসামীর তৎসময়ে যে সম্পত্তি থাকে অথবা তাহার পর যে সম্পত্তি প্রাপ্ত হয় তাহা তাহার জেলখানাহইতে মুক্ত হওনের পর তাহার কর্জ্জ অথবা সেই কর্জ্জের যে অংশ পরিশোধ না হইয়াছে তাহা পরিশোধ করণার্থে জব্দ হওনের যোগ্য হইবেক এবং আসামীর আহারাদিতে যে খোরাকী টাকা নিতান্ত খরচ হইয়াছিল তাহাও তাহার দিতে হইবেক ইতি।

৬৮ ধারা। যে বেইলিফ উক্ত আদালতের ডিক্রী জারীর পরওয়ানা কোন ব্যক্তির সম্পত্তির প্রতি জারী করে সেই বেইলিফ ঐ পরওয়ানার ক্ষমতাক্রমে (সেই ব্যক্তির বা তাহার পরিবারের আবশ্যক কাপড়চোপড় ও বিছানা ও তাহার ব্যবসায়ের হাতিয়ার ও সরঞ্জাম ছাড়া) সেই ব্যক্তির কোন জিনিস ক্রোক ও জব্দ করিতে পারে এবং যাহার প্রতিকূলে এইরূপ ডিক্রী জারী হইয়াছে সেই ব্যক্তির কোন নগদ টাকা বা ব্যাঙ্ক নোট এবং কোন চেক কি হুণ্ডী বা প্রোমিসরি নোট কি খৎ কি টাকার নিদর্শন কি জামিনীনামা ক্রোক ও জব্দ করিতে পারে ইতি।

৬৯ ধারা। পূর্ব্বোক্তমতে যে কোন চেক বা হুণ্ডী কি প্রোমিসরি নোট বা খৎ অথবা টাকার কোন প্রকার নিদর্শন বা জামিনীনামা ঐ বেইলিফ সেইরূপ ক্রোক করিতে কিম্বা লইতে পারে তাহা বেইলিফ ক্লার্ক সাহেবকে অথবা অন্য যে ব্যক্তিকে তাহা লইতে জজ সাহেবেরা নিযুক্ত করেন তাঁহাকে দিবেক। এবং ঐ ডিক্রী জারীক্রমে যে টাকা আদায় হইবার হুকুম হইয়াছিল তাহা অথবা তাহার যে ভাগ অন্য প্রকারে আদায় বা উসুল না হইয়াছিল সেই ভাগের বাবৎ ঐ ব্যক্তি তাহা ফরিয়াদীর উপকারার্থে জামিন বা জামিনসকলস্বরূপ আপন হাতে রাখিবেক। এবং যে টাকা বা টাকাসকল ঐ চেকপ্রভৃতির দ্বারা ধার্য্য হইল অথবা দেয় হইল সেই টাকা পাইবার সময় আইলে ঐ ফরিয়াদী আসামীর পরিবর্ত্তে অথবা যে কোন ব্যক্তির পরিবর্ত্তে আসামী নালিশ করিতে পারিত সেই ব্যক্তির পরিবর্ত্তে নালিশ করিতে পারে ইতি।

৭০ ধারা। যদি কোন সময়ে আদালতের এইমত হৃদ্বোধ হয় যে যে কর্জ্জ অথবা ক্ষতিপূরণের টাকা আসামীর স্থানে উসুল করিতে হইবেক অথবা তাহার যে কিস্তি পূর্ব্বোক্তমতে দিবার হুকুম হইয়াছে তাহা সেই আসামী পীড়া বা অন্য কোন মাতবর কারণপ্রযুক্ত দিতে ও পরিশোধ করিতে পারেনা তবে ঐ জজ সাহেবেরা আপনারদের বিবেচনাক্রমে ঐ মোকদ্দমার যে কোন ডিক্রী বা হুকুম কি ডিক্রী জারীর হুকুম হইয়াছিল তাহা যে নিয়মে তাঁহারা উচিত বোধ করেন সেই নিয়মক্রমে কিছু কালের জন্যে মৌকুফ অথবা স্থগিত করিতে পারেন। এবং সেইরূপে সময়ক্রমে যাবৎ ঐ প্রকার প্রমাণের দ্বারা দৃষ্ট না হয় যে আসামীর টাকা দেওনের ঐ কিছু কালের অক্ষমতার কারণ নিবৃত্ত হইয়াছে তাবৎ হুকুম জারী স্থগিত করিতে পারেন ইতি।

৭১ ধারা। পূর্ব্বোক্তমতে ডিক্রী জারীক্রমে জিনিস

taken in execution as aforesaid shall be made, until after the end of five days at least next following the day on which such goods have been so taken, unless such goods be of a perishable nature, or upon the request, in writing, of the party whose goods have been taken

LXXII. Until such sale, the goods shall be deposited by the Bailiff by whom they were taken in some fit place, or they may remain in the custody of a fit person approved by the Judges to be put in possession by the Bailiff

LXXIII The Judges, from time to time, as they shall think proper, may appoint such and so many persons for keeping possession, and so many of their Bailiffs or other fit persons to be sworn brokers and appraisers for the purpose of selling or valuing any goods, chattels or effects taken in execution under this Act, as shall appear to them to be necessary, and may direct security to be taken from each of them, for such sum and in such manner as they shall think fit, for the faithful performance of their duties, without injury or oppression, and the Judges may dismiss any person, broker or appraiser so appointed

LXXIV No goods taken in execution under this Act shall be sold for the purpose of satisfying the warrant of execution, except by one of the brokers or appraisers so appointed

LXXV The costs to be demanded or taken for such appraisement, and sale shall be one anna in the rupee on the produce of the goods sold, and the Judges may apply the sum so raised as costs towards payment of the contingent charges and remuneration of the said brokers and appraisers, in such manner as shall be approved by the Governor in Council

LXXVI The Clerk of the Court shall keep an account of all sums received upon such sales, distinguishing the amount paid to the party entitled to the benefit of the execution, and the amount levied and retained as costs, and also of all sums allowed to the brokers and appraisers upon such sales

LXXVII Whenever any defendant against whom judgment shall have been given in the Court of Small Causes, shall go before execution thereof out of the jurisdiction of the Court, the Judge of any Zillah or Town where he shall be found, upon receiving from the plaintiff either in person or by vakeel, an application in writing setting forth these facts, with a duly authenticated copy of the judgment of the Court, shall execute the said judgment in the manner prescribed by law for execution of his own decrees, unless the defendant shall allege any reasonable cause, why the judgment should not be executed, and shall give security to such amount as the Judge of such Zillah or Town shall deem reasonable, that he will, within such time as shall be allowed him for that purpose, either satisfy the judgment, or produce a

ক্রোক হইলে সেই জিনিস যদি নাশ্য না হয় অথবা যাহার জিনিস ক্রোক হইয়াছে তাহার লিখিত দরখাস্ত দাখিল না হয় তবে যে দিবসে ঐ জিনিস ক্রোক হইল তাহার পর পাঁচ দিবস অতীত না হইলে তাহা বিক্রয় হইবেক না ইতি।

৭২ ধারা। নীলাম না হওনপর্য্যন্ত যে বেইলিফের দ্বারা তাহা ক্রোক হইল সেই বেইলিফ তাহা কোন উপযুক্ত স্থানে ন্যস্ত করিবেক অথবা যে কোন উপযুক্ত ব্যক্তির বিষয়ে জজ সাহেবেরদের সম্মতি আছে সেই ব্যক্তির জিম্মায় ঐ জিনিস বেইলিফ রাখিবেক ইতি।

৭৩ ধারা। জজ সাহেবেরা সময়ক্রমে যে২ ব্যক্তি এবং যত ব্যক্তিকে উচিত বোধ করেন সেই২ ব্যক্তিকে এবং তত ব্যক্তিকে জিনিস রাখিবার জন্যে নিযুক্ত করিতে পারেন এবং এই আইনানুসারের ডিক্রী জারীক্রমে যে সকল জিনিসপত্র অথবা সম্পত্তি ক্রোক হয় তাহা বিক্রয় বা যাচাই করণার্থে তাঁহারদের বেইলিফের যত জন অথবা অন্য উপযুক্ত যত ব্যক্তির আবশ্যক বোধ হয় তত ব্যক্তিকে শপথ করাইয়া দালালী এবং যাচনদারী কর্ম্মে নিযুক্ত করিতে পারেন এবং ক্ষতি অথবা অত্যাচার না করিয়া তাহারদের কার্য্য বিশ্বস্তরূপে নির্ব্বাহ করণার্থে যত টাকার ও যে প্রকার জামিন লওয়া তাঁহারদের উচিত বোধ হয় তত টাকার ও সেই প্রকারে প্রত্যেক জনের স্থানে জামিন লইতে হুকুম দিতে পারেন এবং এইরূপ নিযুক্ত কোন দালাল কি যাচনদারকে জজ সাহেবেরা তগীর করিতে পারেন ইতি।

৭৪ ধারা। এই আইনানুসারে যে জিনিস ডিক্রী জারীক্রমে ক্রোক হয় তাহা ডিক্রী জারীর পরওয়ানাক্রমে কেবল উক্তমতে নিযুক্ত দালাল অথবা যাচনদারের দ্বারা নীলাম হইবেক ইতি।

৭৫ ধারা। ঐ যাচাই ও বিক্রয়ের খরচাস্বরূপ বিক্রয়হওয়া জিনিসের উৎপন্নের টাকা প্রতি এক আনা করিয়া দাওয়া হইবেক ও লওয়া যাইবেক। এবং যেরূপে শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে সম্মতি করেন সেইরূপে জজ সাহেবেরা এইরূপে প্রাপ্ত টাকা লইয়া উক্ত দালাল ও যাচনদারেরদের উপরি খরচ এবং মেহনতানায় ব্যয় করিতে পারেন ইতি।

৭৬ ধারা। ঐ নীলামের দ্বারা যে সকল টাকা পাওয়া যায় আদালতের ক্লার্ক সাহেব তাহার হিসাব রাখিবেন এবং যাহার পক্ষে ডিক্রী জারী হয় সেই ব্যক্তিকে যত টাকা দেওয়া যায় এবং খরচা বলিয়া যত টাকা আদায় হয় ও হাতে রাখা যায় এবং নীলাম করণের জন্যে দালাল ও যাচনদারেরদিগকে যত টাকা দেওয়া যায় তাহার স্বতন্ত্র২ হিসাব রাখিবেন ইতি।

৭৭ ধারা। যে আসামীর বিরুদ্ধে অল্প মূল্যের মোকদ্দমার আদালতে ডিক্রী হয় সেই আসামী যদি তাহা জারী হওনের পূর্ব্বে ঐ আদালতের এলাকার বাহিরে যায় তবে যে জিলা অথবা শহরে ঐ ব্যক্তিকে পাওয়া যায় তাহার জজ সাহেবকে যদি ফারয়াদী অথবা তাহার উকীল এই বৃত্তান্তজ্ঞাপক এক লিখিত দরখাস্ত দেয় এবং তাহার সঙ্গে আদালতের ডিক্রীর রীতিমত দস্তখৎকরা এক নকল দাখিল করে তবে ঐ জজ সাহেবের আপনার ডিক্রী যেরূপে জারী করিতে আইনে হুকুম আছে সেইরূপে ঐ ডিক্রী জারী করিবেন। কিন্তু যদি আসামী ঐ ডিক্রী জারী না করণের কোন মাতবর কারণ দর্শায় এবং ঐ জিলা বা শহরের জজ সাহেব যত টাকার জামিন উচিত বোধ করেন তত টাকার জামিন এই মজমুনে দেয় যে ঐ ব্যক্তি নিরূপিত মিয়াদের মধ্যে হয় ডিক্রীর টাকা পরিশোধ করিবেক নতুবা আপনারদের সাবেক ডিক্রী রহিত করিতে অল্প মূল্যের মোকদ্দমার আদালতের জজ সাহেবেরদের হুকুমের এক রীতিমত দস্তখৎহওয়া

duly authenticated copy of an order of the Judges of the Court of Small Causes, discharging their former judgment

নকল দাখিল করিবেক তবে সেই ডিক্রী জারী হইবেক না ইতি।

LXXVIII No judgment or execution shall be stayed, delayed or reversed upon or by any writ of error or *supersedeas* thereon, to be sued for the reversing of any judgment given in any Court holden under the provisions of this Act, unless the amount recovered exceeds One Hundred Rupees, and then only after the person suing out such writ shall become bound with two sufficient sureties to be approved by the Clerk of the Court, in treble the sum adjudged to be recovered in the former judgment, to prosecute the said writ with effect, and also to satisfy and pay, (if the writ be not prosecuted, or if the judgment be affirmed), the debt or damages and costs adjudged, and all costs and damages to be awarded for the delay of execution

৭৮ ধারা। যদি প্রাপ্ত টাকা একশত টাকার অধিক না হয় তবে এই আইনের বিধিক্রমের স্থাপিত কোন আদালতে করা কোন ডিক্রী অন্যথা করণার্থে যে কোন "রিট অফ এরর" অথবা "সুপরসিডিয়সের" রিটের দরখাস্ত হয় তৎক্রমে অথবা তাহার দ্বারা কোন ডিক্রী অথবা ডিক্রী জারী স্থগিত বা বিলম্ব কিম্বা অন্যথা করা যাইবেক না। এবং এক শত টাকার অধিক হইলেও যে ব্যক্তি সেই প্রকার রিট অর্থাৎ পরওয়ানার দরখাস্ত করে সেই ব্যক্তি যদি সাবেক ডিক্রীর দ্বারা যে টাকা দেওনের হুকুম হইয়াছিল তাহার তিনগুণ টাকার আদালতের ক্লার্ক সাহেবের অনুমতিহওয়া দুই মাতবর জামিন এই মজমুনে না দেয় যে আমি উক্ত রিটক্রমে শেষপর্য্যন্ত মোকদ্দমা চালাইব এবং সেই রিটের অনুসারে মোকদ্দমা না হইলে অথবা সাবেক ডিক্রী বহাল হইলে যে কর্জ্জ অথবা ক্ষতিপূরণের টাকা এবং খরচার ডিক্রী হইয়াছিল তাহা পরিশোধ করিব এবং দিব এবং ডিক্রী জারীর বিলম্বের বিষয়ে যে সকল ক্ষতি ও খরচা নির্দ্দিষ্ট হয় তাহা দিব তবে পূর্ব্বোক্ত রিটের দ্বারা কোন ডিক্রীজারী স্থগিত-প্রভৃতি হইবেক না ইতি।

LXXIX Upon every warrant of execution issued against the goods and chattels of any person, the Clerk of the Court shall cause to be stated the sum of money and costs adjudged with the sum paid for such warrant, and if the party against whom such execution shall be issued shall, before an actual sale of the goods and chattels, pay or cause to be paid or tendered unto the Clerk of the Court, or to the Bailiff holding the warrant of execution such sum of money and costs, as aforesaid, or such part thereof as the person entitled thereto shall agree to accept in full of his debt or damages and costs, together with the fees herein directed to be paid, the execution shall be superseded, and the goods and chattels of the said party shall be discharged and set at liberty

৭৯ ধারা। কোন ব্যক্তির জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক করণার্থ ডিক্রী জারীর ওয়ারণ্ট হইলে আদালতের ক্লার্ক সাহেব যত টাকা ও খরচার ডিক্রী হইয়াছিল তাহা এবং সেই ওয়রণ্টের খরচা সেই ওয়ারণ্টে লিখিবেন। এবং যে ব্যক্তির বিরুদ্ধে ডিক্রী জারী হয় সেই ব্যক্তি যদি দ্রব্য ও সম্পত্তির প্রকৃতপ্রস্তাব নীলাম হওনের পূর্ব্বে পূর্ব্বোক্ত-মত টাকা ও খরচা অথবা তাহার যে অংশ ঐ টাকাপাওনিয়া ব্যক্তি আপন কর্জ্জ বা ক্ষতিপূরণের টাকা এবং খরচার সম্পূর্ণরূপে পরিশোধার্থে লইতে স্বীকার করে তাহা ও যে রসুম দিবার হুকুম এই আইনে আছে তাহা ঐ আদালতের ক্লার্ক সাহেবকে অথবা যে বেইলিফের হাতে ডিক্রী জারীর ওয়ারণ্ট থাকে তাহাকে দেয় অথবা দেওয়ায় কি দিতে প্রস্তাব করে তবে ঐ ডিক্রী জারী নিবৃত্ত হইবেক এবং ঐ ব্যক্তির দ্রব্য ও সম্পত্তি খালাস ও মুক্ত হইবেক ইতি।

LXXX The Clerk of every Court holden under this Act shall cause a record of all summonses, and of all orders, and of all judgments and executions, and returns thereto, and of all fines, and of all other proceedings of the Court, to be fairly entered, from time to time, in a book or books belonging to the Court, which shall be kept at the Office of the Court, and shall be duly authenticated by one or more of the Judges, and such entries in the said book or books or a copy thereof bearing the seal of the Court, and purporting to be signed and certified as a true copy by the Clerk of the Court, shall be admitted in all Courts and places as evidence of such entries, and of the proceeding referred to by such entry or entries, and of the regularity of such proceeding, without any further proof

৮০ ধারা। এই আইনানুসারের স্থাপিত প্রত্যেক আদালতের ক্লার্ক সাহেব সকল সমনের ও সকল হুকুমের ও সকল ডিক্রীর ও ডিক্রী জারীর ও তাহার ওয়াপোস ও সকল জরীমানা ও আদালতের অন্য সকল কার্য্যের নিদর্শন সময়ক্রমে আদালতের এক কি ততোধিক বহীর মধ্যে সপষ্টাক্ষরে লেখাইবেন এবং সেই বহী ঐ আদালতের দফতরে রাখা যাইবেক। এবং এক কি ততোধিক জন জজ সাহেব তাহাতে দস্তখৎ করিবেন এবং ঐ এক কি ততোধিক বহীর মধ্যে যে সকল লিপি থাকে তাহা অথবা আদালতের মোহরকরা তাহার যে এক নকল ঐ আদালতের ক্লার্ক সাহেব যথার্থ নকল বলিয়া সহী ও নির্দ্দিষ্ট করেন তাহা সকল আদালতে ও স্থানে ঐ প্রকার লিপির প্রমাণ এবং ঐপ্রকার লিপি বা লিপিসকলে যে কার্য্যের বিষয় লেখা আছে তাহার প্রমাণ এবং ঐ কার্য্য দাঁড়ামত হওনের প্রমাণস্বরূপ গ্রাহ্য হইবেক এবং তাহার বিষয়ে অন্য কোন প্রমাণের আবশ্যক হইবেক না ইতি।

LXXXI The Clerk of every such Court shall, in the month of *March*, in each year, make out a correct list of all sums of money belonging to suitors in the Court, which shall have been paid into Court, and which shall have remained unclaimed for five years before the first day of the month of *January* then last past, specifying the

৮১ ধারা। এইমত প্রত্যেক আদালতের ক্লার্ক সাহেব প্রত্যেক বৎসরের মার্চ মাসে আদালতের ফরিয়াদীরদের যে সকল টাকা আদালতে দাখিল করা গিয়াছে এবং তৎপূর্ব্বের জানুআরি মাসের প্রথম দিবসঅবধি পাঁচ বৎসরপর্য্যন্ত দাওয়া হয় নাই তাহার এক যথার্থ ফিরিস্তি প্রস্তুত করিবেন এবং যেং ব্যক্তির জন্যে বা নিমিত্তে ঐ টাকা ঐরূপে আদালতে দাখিল করা গিয়া০

names of the parties for whom or on whose account the same were so paid into Court, and a copy of such list shall be put up and remain during Court hours in some conspicuous part of the Court house, and at all times in the Clerk's Office, and all sums of money which shall have been paid into any such Court, to the use of any suitor or suitors thereof, and which shall have remained unclaimed for the period of six years before the passing of this Act, and which are now in the hands of any Commissioner or Officer of such Court, or otherwise held in trust for such suitors, and all further sums of money, which shall hereafter be paid into such Court to the use of any suitor or suitors thereof, shall, if unclaimed for the period of six years after the same shall have been so paid into Court, be applicable as part of the fees receivable on account of the Court, and shall be carried to the same account, and no person shall be entitled to claim any sum which shall have remained unclaimed for six years, but no time during which the person entitled to claim such sum shall have been an infant or married woman or of unsound mind, or out of the Territories under the Government of the East India Company, shall be taken into account in estimating the said period of six years

[To be continued next week]

REPORT OF A SUMMARY CASE DETERMINED BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT

The 29th October, 1849

An appeal does not lie against an order of acquittal of parties, charged with resistance of process

Mr George Lamb,—Petitioner

The Petitioner was a decree holder The officer employed in executing the decree, reported that he was resisted in his duty The Judge, on enquiring, considered the charge of resistance of process not proved and, therefore, released the parties accused From the Judge's order, which was dated 25th April, 1849, the Petitioner appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court, (Mr Jackson) " This appeal is " brought, not by the Peadah, or officer employed, " but by the decree holder It is obvious that he " was no party to the case of resistance of process, " and cannot be heard, in fact, as a case of resis- " tance of process is of a criminal nature, I consi- " der the principle of Section 4, Act 31 of 1841, " applicable to it, and that the accused, having " been acquitted, this Court has no power to in- " terfere " Petition rejected

ছিল তাহারদের নাম ঐ ফর্দে বিশেষরূপে লেখা থাকিবেক। এবং ঐ ফর্দের এক নকল আদালতের বৈঠকের সময়ে আদালত ঘরের সকল লোকের দৃষ্টিগোচর কোন স্থানে লট্‌কান যাইবেক ও থাকিবেক এবং সর্ব্বদা ঐ ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় লট্‌কান থাকিবেক। এবং যে সকল টাকা কোন ফরিয়াদী বা ফরিয়াদীরদের জন্যে ঐ আদালতে দাখিল করা গিয়া থাকে এবং এই আইন জারী হওনের পূর্ব্বে ছয় বৎসরপর্য্যন্ত দাওয়া না হইয়া রহিয়াছে এবং এক্ষণে এইমত কোন আদালতের কমিসানর বা কর্ম্মকারকের হাতে আছে কি প্রকারান্তরে ঐ ফরিয়াদীরদের জন্য ধার্য্য আছে তাহা এবং আর যে সকল টাকা উত্তর কালে কোন ফরিয়াদী বা ফরিয়াদীরদের উপকারার্থে ঐ প্রকার আদালতে দাখিল করা যায় তাহা যদি আদালতে সেইরূপ দাখিল হওনের পর ছয় বৎসরপর্য্যন্ত দাওয়া না হইয়া থাকে তবে তাহা আদালতের জন্যে যে রসুম লওয়া যায় তাহার ন্যায় শোধ হইয়া বায় হইবেক এবং সেই হিসাবে জমা করা যাইবেক। এবং যে টাকা এইরূপে ছয় বৎসরপর্য্যন্ত বিনা দাওয়ায় আদালতে রহিয়াছে তাহার দাওয়া কোন ব্যক্তি করিতে পারিবেক না। কিন্তু যে ব্যক্তি ঐপ্রকার টাকার দাওয়া করিতে পারে সেই ব্যক্তি যত কাল নাবালগ ছিল কিম্বা বিবাহিতা স্ত্রী কি উন্মাদ ছিল কিম্বা কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের বাহিরে ছিল তত কাল ঐ ছয় বৎসরের হিসাব করণেতে গণ্য হইবেক না ইতি।

[ইহার শেষ আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পন্ন হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৯ সাল ২৯ অক্টোবর।

যাহারদের নামে পরওয়ানার বাধকতা করণের নালিশ হয় তাহারদের নির্দ্দোষি করণের হুকুমের উপর আপীল হইতে পারে না।

জর্জ লাম সাহেব। দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারী ডিক্রীদার ছিলেন। ডিক্রীজারী করিতে যে আমলা নিযুক্ত হইয়াছিল সে রিপোর্ট করিল যে আমার কর্ত্তব্য কার্য্যেতে প্রতিবন্ধকতা হইয়াছে। জজ সাহেব এই বিষয় তজবীজ করিয়া বোধ করিলেন যে পরওয়ানার প্রতিবন্ধকতা করণের প্রমাণ হয় নাই অতএব তিনি নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিরদিগকে খালাস করিলেন। জজ সাহেবের ঐ হুকুম ১৮৪৯ সালের ২৫ আপ্রিল তারিখে হইল সেই হুকুমের উপর দরখাস্তকারী সদর আদালতে আপীল করিলেন।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত জাক্‌সন সাহেব কহিলেন যে " এই আপীল পেয়াদা কিম্বা পরওয়ানা " জারীর কর্ম্মে নিযুক্ত আমলা উপস্থিত করে নাই কিন্তু " ডিক্রীদার তাহা উপস্থিত করিয়াছেন। ঐ ডিক্রীদার পর- " ওয়ানার বাধকতার মোকদ্দমার কোন পক্ষ নহেন ইহা " স্পষ্ট দৃষ্ট হইতেছে অতএব তাঁহার কথা শুনা যাইতে " পারে না। আরো পরওয়ানার বাধকতা করণের কর্ম্ম " ফৌজদারী মোকদ্দমার বিষয় হওনাপ্রযুক্ত আমি বোধ " করি যে ১৮৪১ সালের ৩১ আইনের ৪ ধারার মূল নিয়ম " তদ্বিষয়ে খাটে এবং জজ সাহেব নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিকে " নির্দ্দোষি করাতে এই আদালতের তাহাতে হস্তক্ষেপ " করণের ক্ষমতা নাই।" অতএব দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 754

To the Collectors of Land Revenue of Akyab, Bancoorah, Aeng, Gowalparah, Tipperah, Sandoway, Shahabad, Patna, Tirhoot, Ramree, Sylhet, Chittogong, Beerbhoom, Hazareebaugh, Cachar, Backergunge, Dacca, Dinagepore, Jessore, Hazareebaugh, Manbhoom Dn, Durrung, Hazareebaugh, Singbhoom Dn, Sarun, Purneah, Burdwan, Cuttack S D, Pooree, Hooghly, Furreedpore, Behar, Pubnah, Maldah, Kamroop, Bullooah, Moorshedabad, Midnapore, Mymensing, Bograh, Nuddea, Cuttack N D, Balasore, Bhaugulpore, Rajshahye, Rungpore, Cuttack C D, Nowgong, Jorehaut, Monghyr, Luckimpore, Lohardugga Dn, 24 Pergunnahs, Calcutta

In consequence of a communication from the Sudder Board of Revenue, I have the honor to request that you will discontinue transmitting to this Department in future, the Annual Explanatory arrangement of the Bukya Towjee Balances, and the Register of Balances due by Land Revenue Defaulters, and that in lieu of the former Return you will furnish me annually from 1849 50 with an Abstract Statement of Balances, drawn up in the accompanying form, for the purpose of adjustment

2 In consequence of the above arrangement, it will be necessary for you, to omit the column of "Balances transferred to the Defaulter's Register" from your Hal and Bukya Towjees, and Annual Jumma Wasil Bakee, and also to write back into your Bukya Towjee for the current quarter, all Bukya Balances appearing in your Defaulter's Register, transferring at the same time, the Hal Balances into the Hal Towjee

3 Should any balances due by defaulters have been recovered by you during the present year and credited in your Treasury Accounts since May last, under the head of "Remanent Balances," it will be necessary for you to transfer such items to the head of "Land Revenue," by a debit to "Remanent Balances"

W MAPLES,
Asst Acct to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Dept, the 12th October, 1849

আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকুলর অর্ডর।

৭৫৪ নম্বর।

আক্যাব ও বাঁকুড়া ও আয়েঙ্গ ও গোআলপাড়া ও ত্রিপুরা ও সান্দোয়ে ও শাহাবাদ ও পাটনা ও ত্রিহুত ও রামরি ও ছিলট ও চাটিগাঁ ও বীরভূম ও হাজারিবাগ ও কাছাড় ও বাকরগঞ্জ ও ঢাকা ও দিনাজপুর ও যশোহর ও হাজারীবাগে মানভূম এলাকা ও দরঙ্গ ও হাজারীবাগে সিংহভূম এলাকা ও সারণ ও পূরণিয়া ও বর্দ্ধমান ও দক্ষিণ কটক ও পুরী ও হুগলী ও ফরিদপুর ও বেহার ও পাবনা ও মালদহ ও কামরূপ ও ভুলুয়া ও মুরশিদাবাদ ও মেদিনীপুর ও ময়মনসিংহ ও বগুড়া ও নদীয়া ও উত্তর কটক ও বালেশ্বর ও ভাগলপুর ও রাজশাহী ও রঙ্গপুর ও মধ্যম কটক ও নওগাঁ ও যোড়হাট ও মুঙ্গের ও লক্ষ্মীপুর ও লোহারডগা এলাকা ও চব্বিশপরগনা ও কলিকাতার ভূমির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের স্থানে প্রাপ্ত পত্রানুসারে আপনাকে আদেশ করিতেছি যে বকেয়া তৌজীর বাকীর স্পষ্ট করণের বার্ষিক বিবরণ এবং ভূমির রাজস্বের বাকীদারেরদের স্থানে যে টাকা বাকী আছে তাহার রেজিষ্টর উত্তর কালে এই দপ্তরে আর না পাঠান যায় এবং সাবেক কৈফিয়তের পরিবর্ত্তে হিসাব মোকাবিলা করিবার জন্যে ১৮৪৯।৫০ সাল অবধি পশ্চাৎ লিখিত পাঠানুসারে প্রতিবৎসরে বাকী টাকার এক চুম্বক কৈফিয়ৎ পাঠাও।

২। উক্ত নিয়মপ্রযুক্ত তোমার হাল ও বকেয়া তৌজী ও বার্ষিক জমা ওয়াসীল বাকীর কৈফিয়ৎহইতে "বাকীদারের রেজিষ্টরীতে খারিজদাখিলহওয়া বাকী টাকার" ঘর একেবারে বর্জিত কর এবং তোমার বাকীদারের রেজিষ্টরীতে যে সকল বকেয়া বাকী দৃষ্ট হয় চলিত ত্রৈমাসিকের তোমার বকেয়া তৌজীতে পুনর্ব্বার লেখ এবং হাল বাকী খারিজ করিয়া হাল তৌজীতে দাখিল কর।

৩। যদি সন হালে বাকীদারের স্থানে কোন বাকী টাকা তোমার দ্বারা পাওয়া গিয়াছে এবং গত মে মাসের পর তোমার খাজানাখানার হিসাবে "অবশিষ্ট বাকীর" শিরোভাগের নীচে লেখা গিয়াছে তবে তাহা "অবশিষ্ট বাকীর" মধ্যে খরচ লিখিয়া "ভূমির রাজস্ব" এই শিরোভাগের নীচে খারিজদাখিল কর।

ডবলিউ মেপলস।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আসিষ্টাণ্ট আকৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৯ সাল ১২ অক্টোবর।

Explanatory Arrangement of the Net Balance of the Bukya Towjee of Zillah ——
for the year ——

	Years antecedent to 1846-47	For 1846-47	For 1847-48	For 1848-49	Total Amount
Net Balance as per Bukya Towjee for					

E E *Collector*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৩ নবেম্বর।]

অমুক জিলার অমুক বৎসরের বকেয়া তৌজীর নিট বাকী টাকা স্পষ্ট করণার্থ নিয়ম।

	১৮৪৬। ৪৭ সালের পূর্ব্ব বৎসর	১৮৪৬। ৪৭ সালের	১৮৪৭। ৪৮ সালের	১৮৪৮। ৪৯ সালের	মোট
বকেয়া তৌজী দৃষ্টে অমুক সময়ের নিট বাকী					

অমুক কালেকটর।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

No 13

To the Judges in the Lower Provinces, and to the Commissioners in the Extra Regulation Provinces

I am directed to enquire whether the practice prevails in your own or in the subordinate Courts of your district, of allowing respondents, decree holders, to take out execution of their decrees without giving security, on the ground that the appellants had not obtained orders to stay execution from the Appellate Court, and, if so illegal a practice exists, that you will state how it has originated and how long it has prevailed

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 28th September, 1849

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর অর্ডর।

১৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের এবং আ,ইনবহির্ভূত প্রদেশের শ্রীযুত জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালত জিজ্ঞাসা করিতেছেন যে আপেলাণ্ট আপীল আদালতহইতে ডিক্রী জারী স্থগিত করণের হুকুমপ্রাপ্ত হন নাই বলিয়া যে রেস্পাণ্ডেণ্টেরা ডিক্রীদার হন তাহারা জামিন না দিলেও তাহারদিগকে আপনং ডিক্রী জারী করিতে অনুমতি দিবার ব্যবহার তোমার অথবা তোমার জিলার অধীন আদালতে চলিতেছে কি না এবং যদি এমত বেআইনী ব্যবহার চলিতেছে তবে তাহা কিরূপে আরম্ভ হইল এবং কত কালঅবধি চলিতেছে তাহা লেখ।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 41

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With reference to the Board's Circular, dated the 27th July last, No 30, I am directed by the Sudder Board of Revenue to annex, hereto, a Form of Statement to be adopted by Collectors, or other Officers exercising the powers of a Collector, whenever they may have occasion to report, for the information of Government as required by Section 2, Act XX of 1848, the imposition of fines by them under the authority vested in them by the 1st Section of that Act

2 It should invariably be mentioned in the Column of Remarks, along with any other suitable explanations, that the sanction of the Commissioner to the summoning of the parties, or the call for papers, was duly obtained in those cases in which such sanction is required by law

G PLOWDEN, *Secretary*

Sudder Board of Revenue,

Fort William, the 5th October, 1849

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

৪১ নম্বর

অমুক এলাকার বাঙ্গালার শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ডের গত ২৭ জুলাই তারিখের ৩০ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের উপলক্ষে সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে নীচের লিখিত কৈফিয়তের পত্র পাঠাইতেছি। কালেকটর সাহেবেরা বা কালেকটর সাহেবের ভারপ্রাপ্ত অন্য কর্ম্মকারকেরা ১৮৪৮ সালের ২০ আইনের ১ ধারার দ্বারা তাঁহারদের প্রতি অর্পিত ক্ষমতানুসারে যে জরীমানা করেন তাহার রিপোর্ট ঐ আইনের ২ ধারাক্রমে গবর্ণমেণ্টের বিজ্ঞাপনার্থে করণের আবশ্যক হইলে ঐ পাঠানুসারে রিপোর্ট করিবেন।

২। যেং গতিকে আইনমতে ব্যক্তিবদিগকে বা কাগজপত্র তলব করণের বিষয়ে কমিস্যনর সাহেবের অনুমতির আবশ্যক আছে সেইং গতিকে ঐ সাহেবের অনুমতি রীতিমতে পাওয়া গিয়াছিল এই কথা এবং অন্যান্য উপযুক্ত বিবরণ মন্তব্য কথার ঘরে নিত্য লেখা উচিত।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৫ অক্টোবর।

Statement of Fines inflicted by Collector (or Superintendent of Survey,) of ——————— under Section 1, Act XX of 1848

1 District.	2 Name of Estate and Pergunnah	3 Names of Zemindars	4 Object of call	Regulation under which call was made	Amount of daily fine	Date from which payable	Date of order inflicting the fine	Total amount of fine to date of report	Amount levied	Date or dates of levying fine	Remarks

১৮৪৮ সালের ২০ আইনের ১ ধারানুসারে অমুক জিলার কালেক্টর সাহেব অথবা জরীপের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেব যে জরীমানা করিলেন তাহার কৈফিয়ৎ।

১ জিলার নাম	২ মহাল ও পরগনার নাম	৩ জমীদারের নাম	৪ তলবের অভিপ্রায়	যে আইনক্রমে তলব হইল।	প্রতি দিনের জরীমানার সংখ্যা।	যে তারিখঅবধি দেয় হইল।	জরীমানার হুকুম করণের তারিখ।	রিপোর্ট করণের তারিখপর্য্যন্ত জরীমানার মোট।	আদায়হওয়া জরীমানা।	জরীমানা আদায় করণের তারিখ।	মন্তব্য কথা।

PRECEDENT OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 4

Upon a reference from the Commissioner of Chittagong, the Board held that under the Rules of Practice, a Commissioner may with the concurrence of the Lessee, cancel any lease at his own discretion, subject to an appeal to the Board, or to the Board's revision without appeal, but that a Collector is not competent to cancel any lease except on the ground of the default of the Lessee

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 30th October, 1849

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No 9

To the Session Judges in the Lower Provinces, and the Commissioners in the Extra Regulation Provinces

The Court notify the rescission of the Circular Orders cited in the margin* in consequence of the enactment of Act 4 of 1849, cases of acquittal on the ground of insanity, are to be entered as heretofore in statement (No 8) of acquittals for the month in which the trial was held

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, the 28th September, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENTS

The 26th October, 1849

Baboo Kumlakunt, who has obtained a Diploma, to be Acting Moonsiff of Issapore, Zillah Chittagong, during the absence on leave of the incumbent

Moulvee Fuzul Ruhaman, who has obtained a Diploma, to be Acting Moonsiff of Bhuttearra, Zillah Chittagong, during the absence on leave of the incumbent

LEAVES OF ABSENCE

The 26th October, 1849

Moulvee Abdool Jubbar, Moonsiff of Issapore,

* Cir Order, No 233, dated 8th May, 1820

Para 6 C O No 307, dated 11th February, 1825

C O No 62, dated 4th September, 1840.
C O No 183, dated 27th September, 1844
C O No 201, dated 25th April, 1845

[*Government Gazette, 13th November*, 1849.]

সদর বোর্ড রেবিনিউর নজির।

৪ নম্বর।

চাটিগাঁর কমিস্যনর সাহেবের জিজ্ঞাসা করাতে সদর বোর্ডের সাহেবেরা ধার্য্য করিয়াছেন যে কার্য্যের রীতির বিধানমতে কমিস্যনর সাহেব পাট্টাদারের সম্মতিক্রমে আপন বিবেচনামতে কোন পাট্টা বদ করিতে পারেন কিন্তু তাহার উপর আপীল সদর বোর্ডে হইতে পারে অথবা বোর্ডের সাহেবেরা আপীলবিনা সেই বিষয়ের পুনর্ব্বিচার করিতে পারেন। কিন্তু পাট্টাদারের কসুরভিন্ন অন্য কোন হেতুতে কালেক্টর সাহেব কোন পাট্টা বদ করিতে পারেন না।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৩০ অক্টোবর।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৯ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সেশন জজ সাহেব এবং আইন বহির্ভূত প্রদেশের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা জানাইতেছেন যে ১৮৪৯ সালের ৪ আইন জারী হওয়াপ্রযুক্ত নীচের লিখিত সরক্যুলর অর্ডর * বদ হইয়াছে। বাতুলতাপ্রযুক্ত যাহারদিগকে নির্দ্দোষী করা যায় তাহারদের মোকদ্দমা যেমন এইপর্য্যন্ত হইয়া আসিতেছে তেমনি যে মাসে বিচার হইল সেই মাসের নির্দ্দোষির মোকদ্দমার ৮ নম্বরী কৈফিয়তে লেখা যাইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৬ অক্টোবর।

জিলা চাটিগাঁর ইচ্ছাপুরের মুনসেফের ছুটী লইয়া অনুপস্থানপর্য্যন্ত যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু কমলাকান্ত ঐ স্থানের একটিং মুনসেফ হইবেন।

জিলা চাটিগাঁর ভটিয়ারার মুনসেফের ছুটী লইয়া অনুপস্থানপর্য্যন্ত যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত মৌলবী ফজল রহমান ঐ স্থানের একটিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৬ অকটৌবর।

জিলা চাটিগাঁর ইচ্ছাপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী

* ১৮২০ সালের ৮ মের ২৩৩ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডর।

১৮২৫ সালের ১১ ফেব্রুআরির ৩০৭ নম্বরী সরক্যুলরের ৬ দফা।

১৮৪০ সালের ৪ সেপ্টেম্বরের ৬২ নম্বরী সরক্যুলর।
১৮৪৪ সালের ২৭ সেপ্টেম্বরের ১৮৩ নম্বরী সরক্যুলর।
১৮৪৫ সালের ২৫ আপ্রিলের ২০১ নম্বরী সরক্যুলর।

Zillah Chittagong, for two months from the 19th instant

Baboo Satcowree Deb, Moonsiff of Bhuttearra, Zillah Chittagong, for one month, from the 19th instant

The 2d November, 1849

Moonsheo Sumeenooddeen Ahmud, Moonsiff of Sarhut, Zillah Beerbhoom, for a fortnight, in excess of the Dusserah Vacation

The 7th November 1849

The undermentioned Moonsiffs have obtained leave of absence for the period of the late Dusserah Vacation

Mymensingh Moulvee Mahomed Sadi, 1st Grade Moonsiff of Sherepore

Moulvee Ameenooddeen Mahomed, Moonsiff of Nusserabad

The 9th November, 1849

Moulvee Syud Ahmud, 1st Grade Moonsiff of Mahomedpore, Zillah Jessore, from the 26th ultimo, to the 17th instant

Mofeezooddeen Mahomed, Moonsiff of Mendigunge, Zillah Backergunge for one week, in addition to the period of the ensuing Mohurrum Vacation

B J Colvin, *Register*

আবদুল জব্বার বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা চাটিগাঁর ভটিয়ারার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু সাতকৌড়ী দেব বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২ নবেম্বর।

জিলা বীরভূমের সারহাটের মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী সমীনুদ্দিন আহমদ দশহরার বন্দের অতিরিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৭ নবেম্বর।

নীচের লিখিত মুনসেফেরা গত দশহরার বন্দে ছুটী পান।

ময়মনসিংহের শেরপুরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ সাদী।

নসীরাবাদের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আমিনুদ্দিন মহম্মদ।

১৮৪৯ সাল ৯ নবেম্বর।

জিলা যশোহরের মহম্মদপুরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ আহমদ গত মাসের ২৬ তারিখঅবধি বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা বাকরগঞ্জের মেন্দিগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মফিজুদ্দীন মহম্মদ আগামি মহরমের বন্দের অতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিযোগ।

১৭৫৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১২ অকটোবর।

শ্রীযুত কাপ্তান হানিংটন সাহেবের (Captain Hannyngton,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত কাপ্তান টি সিম্সন সাহেব (Captain T Simpson,) ছোট নাগপুরের ডেপুটী কমিস্যনরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত কাপ্তান এস আর টিকল সাহেব (Captain S R Tickell,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত হাজারীবাগে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জি ফেথফুল সাহেব (Lieut G Faithfull,) আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ১৪ অক্টোবর।

অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এফ রিপলি সাহেব (Lieutenant F Ripley,) আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্টান্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২৬ অকটোবর।

ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী হামিদউল্লা খাঁ ঢাকাহইতে ত্রিপুরাতে নিযুক্ত হইলেন। অতএব ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণকান্ত দত্তের চাটিগাঁহইতে ঐ জিলাতে নিযুক্ত হওন রহিত হইল।

১৮৪৯ সাল ১৯ অকটোবর।

শ্রীযুত মেজর রথরফোর্ড সাহেবের (Major Rutherford,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত কাপ্তান সি এস গথরি সাহেব (Captain C S Guthrie,) কলিকাতার এবং চতুর্দ্দিগের খালের মাসুলের কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৪ অকটোবর।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr W S Alexander,) যে তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে মহরমের বন্দে এবং তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। প্রধান সদর আমীন আপনার কর্ম্ম স্থানে প্রত্যাগমন করিলে সদর আমীন ঐ কর্ম্মের ভার তাঁহার প্রতি অর্পণ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২৫ অকটোবর।

পাটনার বাড়ের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ এম বোফর্ট সাহেব (Mr W M Beaufort,) যে তারিখে আপনার কর্ম্মস্থান ছাড়েন সেই তারিখঅবধি শুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কলিকাতার গবর্ণমেণ্টের শালিসের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত আর ডবলিউ হিউজ সাহেব (Mr R W Hughes,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ইঙ্গলণ্ডে গমনার্থে এক বৎসরের অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ অকটোবর।

শ্রীযুত এফ এ ই ডালরিম্পল সাহেব (Mr F A E Dalrymple,) বগুড়াতে আপনার কর্ম্মে পঁহুছনের মিয়াদের অতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে আগামি মাসের ২৫ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৭ অকটোবর।

নোয়াখালির প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ ইবরাহিম খাঁ গত আগষ্ট মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

সারণের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে কুম সাহেব (Mr J Combe,) গত মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৫ অক্টোবর।

কলিকাতার গবর্ণমেণ্টের হাসিলের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত আর ডবলিউ হিউজ সাহেব (Mr R W Hughes,) গত মাসের ২২ তারিখের হুকুমক্রমে যে ছুটী পান তাহা চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে পাইয়াছেন বোধ করিতে হইবেক।

যশোহরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত বাবু গোপাল লাল মিত্র গত মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী পান তাহা ঐ মাসের ২১ তারিখঅবধি আরম্ভ হয় ঐ তারিখে তিনি ছুটী গ্রহণ করেন।

জিলা চব্বিশপরগণার জবীপী কর্ম্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ ঘোষ গত মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটী পান তাহা বর্দ্ধিত হইল।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৭৭৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৯ অকটোবর।

আমাদের আসিষ্টাণ্ট ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি আর ব্লণ্ড সাহেব (Reverend R Bland,) যে তারিখে চেরাপুঞ্জীতে পঁহুছেন সেই তারিখঅবধি দুই মাসপর্য্যন্ত চেরাপুঞ্জীর পাদরি শ্রীযুত এ গাষ্টিন সাহেবের (Revd A Garstin,) কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ৩০ অকটোবর।

শ্রীযুত ডবলিউ এম বোফোর্ট সাহেব (Mr W M Beaufort,) জিলা পাটনার বাড়ে স্বীয় পদোপলক্ষে ডাকের অধ্যক্ষ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১ নবেম্বর।

সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে কে ওয়াল্টর সাহেব (Mr J K Walter,) এবং শ্রীযুত বেক সাহেব (Mr Beck,) ও শ্রীযুত হরমানসন সাহেব (Mr Herman son,) রঙ্গপুরের গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত মেজর জে লাঙ্গ সাহেব (Major J Lang,) নদীয়াতে গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৩১ অকটোবর।

চাটিগাঁর দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত পণ্ডিত শ্রীনাথ বিদ্যাবাগীশ দশহরার বন্দে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২ নবেম্বর।

গোয়ালপাড়াতে আমাদের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান এ এ ষ্টর্ট সাহেবকে (Captain A A Sturt,) গত আগষ্ট মাসের ১৭ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২ নবেম্বর।

মঙ্গলদায়ের ডেপুটী কালেক্টর ও আমাদের কমিস্যনর সাহেবের সব-আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ এস হডসন সাহেব (Mr W S Hudson,) গত মাসের ১০ তারিখে আপনার কর্ম্মে প্রত্যাগমন করেন।

আক্যাবে প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট এচ হপকিনসন সাহেব (Lieut H Hopkinson,) গত মাসের ১৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ জে লঙ্গমোর সাহেবের (Mr W J Longmore,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান এস আর টিকল সাহেব (Captain S R Tickell,) গত মাসের ১৬ তারিখে আয়েক্ জিলার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এস ওয়াকোপ সাহেবের (Mr S Wauchope,) স্থানে গ্রহণ করেন।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ওয়ায়াট সাহেব (Mr T Wyatt,) আপনার সিবিশতার চলিত কর্ম্মের ভার রাখিয়া গত মাসের ২২ তারিখে বগুড়াতে তৃতীয় ত্রৈমাসিক দওরাতে গমন করিলেন।

সব আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু কালিদাস নন্দী গত মাসের ২৪ তারিখে বাঁকুড়ার চিকিৎসকতা কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডাক্তর জি এন চীক সাহেবের (Dr G N Cheek) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৮০১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১ নবেম্বর।

সব আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এ তামস সাহেব (Mr A Thomas,) আরাকানে রামরির সদর মোকামের চিকিৎসকতা কর্ম্ম পাইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৩ নবেম্বর।

বীরভূমের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ই ই উডকক সাহেব (Mr E I Woodcock) আপনার কর্ম্মের ভার কালেক্টর সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে ছুটীবিষয়ক বিধির ১১ ধারানুসারে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন। কালেক্টর সাহেব আপনার কর্ম্মের অতিরিক্ত মাজিস্ট্রেট সাহেবের কর্ম্মও চালাইবেন।

বাঁকুড়ার জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এ ডবলিউ রসেল সাহেব (Mr A W Russell,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী যাতজাদ হুসেন স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে মহরমের বন্দে ও তদতিরিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৫ নবেম্বর।

নেকারের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর জে ডেনহাম সাহেব (Mr J Denham) ঐ স্থানের আপনার চিকিৎসকতা কর্ম্মের ভার সব-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসকের প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটীবিষয়ক বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

হাবড়ার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর এ সি মাক্রে সাহেবকে (Dr A C Macrae,) গত মাসের ১৭ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ৩১ তারিখঅবধি রহিত হইল। ঐ তারিখে তিনি আপনার কর্ম্ম পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৬ নবেম্বর।

শ্রীযুত এফ স্কিপউইথ সাহেব (Mr F Skipwith,) গত মাসের ১৯ তারিখে চাটিগাঁর সিবিল ও সেশন জজ ও স্পেসিয়ল কমিস্যনরের কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এ স্কন্স সাহেবের (Mr A Sconce,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব গত মাসের ১ তারিখে কলিকাতার সুতানুটি ও

[*Government Gazette*, 13*th November*, 1849]

শ্যামবাজার ও বৈঠকখানার যে তিনটা চৌকী আছে তাহা ১৮৪৯ সালের ১৩ আইনের ১ ধারার বিধানমতে নিমক চৌকীস্বরূপ স্থাপন করেন।

চব্বিশপরগনার জবীপী কর্ম্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু তারাচাঁদ ঘোষ গত মাসের ৮ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৮২০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৬ নবেম্বর।

সারণের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর এ সিমসন সাহেব (Dr A Simpson,) এ স্থানের ডাকাধ্যক্ষও হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী ইবরাহিম আলী খাঁর অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওন পর্য্যন্ত শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ রফিক বেহারের প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ৭ নবেম্বর।

এদেশীয় লঘু অস্ত্রধারি পদাতিক সৈন্যেরদের ১৬ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত জে এমর্সন সাহেব (Lieut J Emerson,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের ছোট আসিষ্টাণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

নদীয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এচ এ আর আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr H A R Alexander,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত জে এস স্পাঙ্কি সাহেব (Mr J S Spankie,) জিলা চাটিগাঁর দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৫ নবেম্বর।

থনাসরীম প্রদেশের কমিস্যনর শ্রীযুত মেজর এ বোগল সাহেব (Major A Bogle,) আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত কাপ্তান ই এচ ইম্পি সাহেবের (Captain E H Impey,) প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটীবিষয়ক বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন তাহার অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত কাপ্তান ইম্পি সাহেব (Capt Impey,) কমিস্যনরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

মুঙ্গেরের ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত পণ্ডিত রামনারায়ণ রায় চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৬ নবেম্বর।

চাটিগাঁর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এফ স্কিপউইথ সাহেব (Mr F Skipwith) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি অথবা তিনি যে জাহাজে যান সেই জাহাজ আড়কাটি সাহেব যে তারিখে ছাড়েন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে ইঙ্গলণ্ডে গমনার্থে এক বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত সি টি বকলাণ্ড সাহেব (Mr C T Buckland) আপনার কর্ম্মস্থান ভাগলপুরে যাইবার মিয়াদের অতিরিক্ত ঐ বিধির ১১ ধারানুসারে স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে সতের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৭ নবেম্বর।

ত্রিহুতের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এফ টকর সাহেব (Mr F Tucker,) আপনার কর্ম্মস্থানে গমনের মিয়াদের অতিরিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ছিলটের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr C W Mackillop,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মালদহের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে লাম সাহেব (Mr J Lamb,) গত জুন মাসের ২৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পাটনা এলাকার কমিস্যনর শ্রীযুত জি গফ সাহেব (Mr G Gough,) যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি আপনার কর্ম্মের ভার রাখিয়া ছুটীবিষয়ক স্থবরা বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের কালেকটর শ্রীযুত সি ডি রসেল সাহেবকে (Mr C D Russell,) গত জানুআরি মাসের ২৭ তারিখে যে দই দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

ত্রিপুরার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এল বারবর সাহেব (Mr L Barber,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৮ নবেম্বর।

কলিকাতার ফোর্ট উলিয়ম কিল্লার ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি আর ইটিসন সাহেবকে (Rev R Eteson,) কলিকাতার শ্রীযুত লার্ড বিশপ সাহেব যে এক মাসের ছুটী দেন তাহা মঞ্জুর হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৯ নবেম্বর।

শ্রীযুত জে ডেবিস সাহেব (Mr J Davis,) গত মাসের ১৮ তারিখে আরাকাণের সান্দোয়ের চিকিৎসকতা কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

আসামে মঙ্গলদায়ের সব-আসিষ্টাণ্ট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ এস হডসন সাহেব (Mr W S Hudson,) গত মাসের ১০ তারিখে আপনার কর্ম্মে প্রত্যাগমন করেন।

বেহারের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি জি বালফোর সাহেব (Mr G G Balfour,) বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এচ রোস সাহেবের (Mr H Rose,) প্রতি অর্পণ করেন।

আরাকাণের সৈন্যেরদের নীচের লিখিত সেনাপতি সাহেবেরা বর্ম্মীয় ভাষায়পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন এমত রিপোর্ট হইল।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ডি এ চেস সাহেব (Lieut D A Chase)

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট এফ ডবলিউ রিপলি সাহেব (Lieut F W Ripley)

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ এফ নটহল সাহেব (Lieut. W F Nuthall)

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৩ নবেম্বর।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

SALT

নিমক।

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নমক মায় ৪ পরসেণ্ট গোলাগুক্তি বগয়রহ লাগাদ ৩১ অগাষ্টের সন ১৮৪৯ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও খালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমকের

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ব্ব সনহারের	সন ১২৫১ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৮। ৪৯ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
হিজলী।							
পাঙ্গা নমক ঘাট দক্ষিণ কালীনগর।	১,৮২,৬১৩	২,৭৬,২২৪	২,২৪,০৮৪৸০	০	৩,৯১১॥০	৫,২৯২	৭,৬১,৪২৫।০
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর।	১৭,৫২৩৸০	০	০	০	০	৭,৬১ ,	২৫,১৩৩৸০
ঐ ঐ রামনগর।	০	০	০	০	০	১,৮৯,৭৩৮/	১,৮৯,৭৩৮/
গাছা নমক।	১০ ৮২৭॥০	০	০	০	০	০	১০,৮২৭॥০
একুন।	২,০৯ ৯৬৪।০	২,৭৬,২২৪/	২ ৯৪, ৮৪৸০	০	৩,৯১১॥০	২,০২,৯৪০/	৯,৮৭,১২৪॥০
তমলুক।							
পাঙ্গা নমক ঘাট নারায়ণপুর।	০	০	০	০	০	১,৯৮,০৭১ ।৩	১,৯৮,০৭১ ।৩
ক্রোকি নমক।	০	০	০	০	০	০	।১
একুন।	০	০	০	০	০	১,৯৮, ৭১ ।৩	১,৯০, ৭১ ॥৪
২৪ পরগনা।							
পাঙ্গা নমক ঘাট রাজপুরী।	০	০	০	০	১,৭৫,৩৪৩/	০	১,৭৫,৩৪৩/
একুন।	০	০	০	০	১,৭৫ ৩৪৩/	০	১,৭৫,৩৪৩/

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ব্ব সন হইতে	সন ১২৫১ সাল মোতাবেকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মোতাবেকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মোতাবেকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মোতাবেকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মোতাবেকে ইং ১৮৪৮। ৪৯ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
চট্টগ্রাম।							
পাঙ্গা নমক ঘাট নেজামপুর ডোমখালি।	১,১২,১৯২ ॥১	৬৪,২৪৬ ॥৫	০	০	০	০	১,২৬,৪৩৯ ।০
ঐ আবাকিন ঐ	০	০	০	০	০	৪৫,৯০৭/	৪৫,৯০৭/
ঐ সদর ঘাট এজেন্সী।	০	০	০	০	০	২,২৯,০৯৯ ।২	২,২৪০,৯৯ ॥১
ঐ ঐ আবাকিন।	০	১,১০,৫৭৪ ।৯	১,৭৭,১৬৯ ।০	৩,৭০,১৭১৸৫	৫৫,৫১২ ॥০	০	৭,১৩,৪২৮/৪
ক্রোকি নমক।	০	০	০	০	৬৯/৯ ।৶	০	৬৯/৯ ।৶
একুন।	১,১২ ১৯২ ॥১	১,৭৪,৮২১ ৪	১,৭৭,১৬৯ ।০	৩,৭০,১৭১৸৫	৫৫,৫৮১ ॥৯ ।৶	৩,৪০,০০৬ ১	১২,৪৯,৯৪৩/৫ ।৶
ভুলুয়া।							
পাঙ্গা নমক ঘাট কান্ডা আবাকিন।	০	০	০	০	০	৪১ ৯৪৭/	৪১,৯৪৭/
ক্রোকি নমক।	০	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	০	০	০	৪১,৯৪৭/	৪১,৯৪৭/
শালিখা।							
পাঙ্গা নমক কটক।	১,১৪,৮৯৫ ।৭	৩,০০,৬৬৬ ॥০	১,৬২,২৭২/	১,৪৪,৩৮৬ ।০	১,৪৭,৭৫২ ॥০	০	৮,৭০,৪৭২ ॥৭
ঐ বালেশ্বর।	০	০	০	০	০	০	০
ঐ খোর্দা।	০	০	০	০	০	০	০
ঐ চিল্কা।	০	০	০	০	০	০	০
করকচ নেমক মান্দ্রাজ পর মর্ট ১ পহিলা রকম।	১২১/	১০৩/	০	৩৫১/	০	০	৬৪৫/
ঐ ঐ ২ দোসর রকম।	৩১,৪০০ ।০	২,১২,৮৩৮৸০	৭৭ ১০৮/	২,১২৬/	০	০	৩,২৩,৪৪৩/
ঐ ঐ ৩ তেসর রকম	০	০	০	০	০	০	০
পাঙ্গ হিজলী কালীনগর।	৩৮২,৪০৩/	০	০	০	০	০	৩,৮২,৪০৩/
গাছা নমক।	১৪,৬০৫/	০	০	০	০	০	১৪ ৬০৫/
ঐ ২৪ পরগনা নারায়ণপুর নমক।	০	০	০	০	০	৪, ১৫২৭/৪	৪,০১,৫২৭/৪
ঐ ঐ ডাইমন হারবর।	০	০	০	৪৩,৮১৩ ॥০	৭৮,৭৭১ ॥০	০	১,২২,৫৮৫/
ঐ ঐ সগর।	০	০	০	০	০	৪৯,৭৭২ ॥০	৪৯,৭৭২ ॥০
একুন।	৫,৭৩,৯৯৪ ।৭	৫,১৩,৬০৮ ।০	২,৩৯ ৩৮০/	১,৯ ,৭৩৬৸০	২,০৬,৩২৪/	৪,৫১,২৯৯ ॥৪	২১,৬৫,৫৫৩ ।১
তাবালিন।							
পাঙ্গ ঘাট কৈকফু।	০	০	০	৫,৫১১ ।০	২৩,৬৭৭/	১,১২,৮২১/	১,৪২,০০৯ ।০
একুন	০	০	০	৫,৫১১ ।০	২৩,৬৭৭/	১,১২,৮২১/	১,৪২,০০৯ ।০
মোট একুন।	৮ ৮৬,১৫১ ॥২	৯,৬৪,৬৫৩ ।৪	৭,১০,৬৩৪/	৫,৬৬,৪২৯৸৫	৪,৮৫,০৩৭/৯ ।৶	১৩,৪৭,০৮৫ ।৯	৪৯,৫৯,৯৯১৸০ ।৶

সি টীভন। সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৩ নবেম্বর।]

NOTICE

Notice is hereby given, that Five Bank of Bengal Notes, of the numbers and amounts noted below have been lost by a man named Anundnath Darogah

No	9044,	100 Rs
„	10033,	100 „
„	75025,	100 „
„	8185,	20 „
„	19526,	100 „
		420 Rs

R Abercrombie, *Magistrate*

Foujdarry Adawlut, Zillah Dacca,

The 1st November, 1849

ইশতিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে আনন্দনাথ দারোগা নামক এক ব্যক্তি নীচের লিখিত নম্বরের ও মূল্যের পাঁচ কেতা বাঙ্গাল ব্যাঙ্ক নোট হারাইয়াছেন।

১০০৲	টাকার	৯০৪৪ নং
১০০৲	টাকার	১০,০৩৩ নং
১০০৲	টাকার	৭৫,০২৫ নং
২০৲	টাকার	৮১৮৫ নং
১০০৲	টাকার	১৯,৫২৬
		৪২০৲ টাক

আর আবরক্রম্বি। মাজিষ্ট্রেট।

ফৌজদারী আদালত। জিলা ঢাকা।

১৮৪৯ সাল ১ নবেম্বর।

NOTICE

Required a Treasurer for the Calcutta Collectorate, who will be required to deposit, Government P Notes to the amount of Rs 10,000, as Security Salary for the present Rs 25 Candidates are requested to apply to the Collector of Calcutta.

Calcutta, the 30th October, 1849

বিজ্ঞাপন।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেকটরি শহর কলিকাতা এই যে যেহেতু অত্র কাছারির খাজাঞ্চীগিরি কর্ম্ম খালী এমতে জানান যাইতেছে খাজাঞ্চীর বেতন এইক্ষণে ২৫৲ টাকা যে কেহ উক্ত কর্ম্মের প্রার্থনীয় আছহ ১০,০০০ দশ-হাজার টাকার কোম্পানির কাগজ সহ কলিকাতার শ্রীযুত কালেকটর সাহেবের হজুরে উপস্থিত হইয়া প্রার্থনীয় হইবা ইতি।

সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৩০ অক্টোবর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশ্তিহার।

রিসিবর আফিস।

বাজার ইজারা।

নবকৃষ্ণ মিত্রদিগর বাদী হরিশ্চন্দ্র মিত্রদিগর প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সুপ্রিম কোর্টের রিসিবর শ্রীযুত মারিস ফিট জোরও সেণ্ডেস সাহেব আগামি ২১ নবেম্বর বুধবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় তাঁহার আফিসে শহর কলিকাতার চাঁদনি চক বাজারের ইজারার ডাক লইবেন যাঁহারা ইজারা লওনেচ্ছুক হয়েন তাঁহারা ঐ সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

আরং বৃত্তান্ত রিসিবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন ইতি।

রিসিবর আফিস কোর্ট হৌস। ১ নবেম্বর ১৮৪৯ শাল।

[*Government Gazette, 13th November,* 1849]

আগামি বৃহস্পতিবার ১৫ নবেম্বর তারিখে শ্রীরামপুরের ছাপাখানাতে এই পুস্তক প্রকাশ হইবেক

বিশেষতঃ

সিবিল গাইড।

অর্থাৎ

দেওয়ানী আইনের সংগ্রহ

শ্রীযুত জান মাশমন সাহেবকর্ত্তৃক সংগৃহীত।

বঙ্গ ভাষায়

দ্বিতীয়বার প্রকাশিত হয়।

১৮৪৩ সালে এই পুস্তক প্রথমবার প্রকাশিত হওনের পরে যে সকল আইন ও সরকুলর অর্ডর ও আইনের অর্থ জারী হইয়াছে তাহা এই পুস্তকে ছাপা হইল। তদ্ভিন্ন সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তি হওয়া আট শতেরও অধিক মোকদ্দমার রিপোর্ট অর্থাৎ নজির এই পুস্তকে ছাপা হইয়াছে। পুস্তকের মূল্য ৩২৲ টাকা মাত্র।

যাঁহারদের প্রয়োজন হয় তাঁহারা শ্রীরামপুরের ছাপাখানায় আপনারদের ইচ্ছা জানাইবেন।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৩ নবেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 20, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২০ নবেম্বর।

DRAFT OF ACTS

ACT No —— of 1849

An Act for the more easy Recovery of Small Debts and Demands in Calcutta, Madras and Bombay

(Continued from page 585)

LXXXII If any person shall wilfully insult any Judge, Clerk or Officer of the said Court, for the time being, during his sitting or attendance in Court, or shall wilfully interrupt the proceedings of the Court, or otherwise misbehave in Court, it shall be lawful for any Bailiff or Officer of the Court, with or without the assistance of any other person, by the order of the Judges to take such offender into custody, and detain him until the rising of the Court, and the Judges shall be empowered, if they shall think fit, by a warrant under their hands, and sealed with the seal of the Court, to commit any such offender to any prison to which they have power to commit offenders under this Act, for any time, not exceeding seven days, or to impose upon any such offender a fine, not exceeding Fifty Rupees for every such offence, and in default of payment thereof to commit the offender to any such prison as aforesaid, for any time, not exceeding seven days, unless the said fine be sooner paid, or instead of inflicting summary punishment under this Act may cause the offender to be indicted in the Supreme Court, if the offence be an indictable misdemeanour

LXXXIII If any Officer or Bailiff of any Court holden under this Act shall be assaulted while in the execution of his duty, or if any rescue shall be made or attempted to be made of any person arrested, or goods levied under process of the Court, the person so offending shall be liable to a fine, not exceeding One Hundred Rupees, to be

আইনের মুসাবিদা।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইতে অল্প কর্জ্জ ও দাওয়া পূর্ব্বাপেক্ষা সুগমমতে আদায় করণের আইন।

(৫৮৫ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।),

৮২ ধারা। যে ব্যক্তি সময়ক্রমে আদালতের জজ বা ক্লার্ক সাহেব কি কর্ম্মকারক হন যদি কোন ব্যক্তি আদালতের বৈঠকের সময়ে বা তাহাতে উপস্থিত হওনের সময়ে জানিয়া শুনিয়া তাঁহার অপমান করে অথবা জানিয়া শুনিয়া আদালতের কার্য্যের ব্যাঘাত করে কি প্রকারান্তরে আদালতে কুব্যবহার করে তবে ঐ আদালতের কোন বেইলিফ কিম্বা কর্ম্মকারক অন্য কোন ব্যক্তির সাহায্য লইয়া বা তাহাবিনা জজ সাহেবেরদের হুকুমক্রমে সেই অপরাধিকে গ্রেফ্তার করিতে পারে এবং আদালতের বৈঠকের শেষ না হওনপর্য্যন্ত তাহাকে আটক করিয়া রাখিতে পারে। এবং জজ সাহেবেরা উচিত বুঝিলে আপনারদের দস্তখৎকরা এবং আদালতের মোহরকরা এক ওয়ারেণ্টের দ্বারা এই আইনক্রমে অপরাধিরদিগকে যে কারাগারে কয়েদ করণের শক্তি আছে সেই কারাগারে ঐ অপরাধিকে সাত দিবসের অনধিক মিয়াদপর্য্যন্ত কয়েদ করিতে পারেন। অথবা এইমত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে অপরাধির পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানা করিতে পারেন এবং ঐ জরীমানার টাকা না দেওয়া গেলে অপরাধিকে সাত দিনের অনধিক কালপর্য্যন্ত পূর্ব্বোক্ত কারাগারে কয়েদ করিতে পারেন। কিন্তু সাত দিবসের পূর্ব্বে জরীমানার টাকা দেওয়া গেলে সে ব্যক্তি খালাস হইবেক অথবা যদি সেই অপরাধ সুপ্রিম কোর্টে নালিশের যোগ্য হয় তবে এই আইনানুসারে সরাসরী দণ্ড না করিয়া ঐ অপরাধির নামে সুপ্রিম কোর্টে নালিশ করিতে পারেন ইতি।

৮৩ ধারা। এই আইনক্রমের স্থাপিত কোন আদালতের কর্ম্মকারক বা বেইলিফের উপর যদি তাহার নিয়মিত কর্ম্ম করণ সময়ে চড়াউ হয় অথবা ঐ আদালতের হুকুমক্রমে যে ব্যক্তি গ্রেফ্তার হইয়াছে কি যে জিনিস ক্রোক হইয়াছে তাহা উদ্ধার করণার্থে যদি কোন উদ্যোগ হয় তবে যে ব্যক্তি এইরূপ অপরাধ করে সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরীমানা দেওনের যোগ্য হই-

recovered by order of the Court, or before a Magistrate as hereinafter provided, and the Bailiff of the Court, or any Peace Officer in any such case, may take the offender into custody, (with or without warrant,) and bring him before such Court, or Magistrate accordingly

LXXXIV If any Bailiff of the said Court, who shall be employed to execute any warrant of the Court, shall, by neglect, or connivance or omission, lose an opportunity of executing such warrant, then upon complaint of the party aggrieved by reason of such neglect, connivance or omission, (and the fact alleged being proved to the satisfaction of the Court,) the Judges shall order the Bailiff to pay such damages as it shall appear that the plaintiff has sustained thereby, not exceeding in any case the sum of money for which the said execution is issued, and the Bailiff shall be liable thereto, and upon demand made thereof, and on his refusal so to pay and satisfy the same, payment thereof shall be enforced by such ways and means as are herein provided for enforcing a judgment recovered in the said Court, without prejudice nevertheless to the execution of the original warrant

LXXXV If any Clerk, Bailiff or Officer of the Court, acting under colour or pretence of the process of the said Court, shall be charged with extortion or misconduct, or with not duly paying or accounting for any money levied by him under the authority of this Act, the Judges may inquire into such matter in a summary way, and for that purpose may summon and enforce the attendance of all necessary parties in like manner as the attendance of witnesses in any case may be enforced, and may make such order thereupon for the repayment of any money extorted, or for the due payment of any money so levied as aforesaid, and for the payment of such damages and costs, as they shall think just, and also, if they shall think fit, may impose such fine upon the Clerk, Bailiff or Officer, not exceeding One Hundred Rupees for each offence, as they shall deem adequate, and in default of payment of any money so ordered to be paid, payment of the same may be enforced by such ways and means as are herein provided for enforcing a judgment recovered in the said Court

LXXXVI Every Clerk, Bailiff or other Officer employed in putting this Act or any of the powers thereof in execution, who shall wilfully and corruptly exact, take or accept any fee or reward whatsoever, other than his lawful salary, for any thing done or to be done by virtue of this Act, or on any account whatsoever, relative to putting this Act into execution, shall, upon proof thereof before the said Court, and in the case of a Clerk, on confirmation of the finding of the Court by the Governor in Council, be for ever incapable of serving, or being employed under this Act in any of

বেক এবং তাহা আদালতের হুকুমক্রমে অথবা পশ্চাৎ নির্দ্দিষ্টমতে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে উসুল হইবেক এবং আদালতের বেইলিফ কিম্বা পোলীসের অন্য কোন আমলা (ওয়ারণ্ট পাইয়া বা না পাইয়া) অপরাধি ব্যক্তিকে গ্রেপ্তার করিতে এবং আদালতে অথবা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে আনিতে পারে ইতি।

৮৪ ধারা। উক্ত আদালতের যে কোন বেইলিফ ঐ আদালতের কোন ওয়ারণ্ট জারী করণেতে নিযুক্ত হয় সেই বেইলিফ যদি ত্রুটির দ্বারা কি চক্ষু মুদনের দ্বারা কিম্বা কসুরপ্রযুক্ত ঐ ওয়ারণ্ট জারী করণের সুযোগ হারায় তবে ঐ ত্রুটি বা চক্ষু মুদন বা কসুরের কার্য্য আদালতের হৃদ্বোধমতে প্রমাণ হইলে তাহার দ্বারা যে ব্যক্তির ক্ষতি হইয়াছে সেই ব্যক্তির নালিশক্রমে জজ সাহেবেরা ফরিয়াদীর যে ক্ষতি হইয়াছে বোধ হয় তাহা বেইলিফের দিতে হুকুম করিতে পারেন। কিন্তু কোন গতিকে যত টাকার বিষয়ে ঐ জারীর হুকুম হইয়াছিল তাহাহইতে অধিক টাকা হইবেক না এবং ঐ বেইলিফ তাহার বিষয়ে দায়ী হইবেক। এবং তাহার প্রতি সেই ক্ষতির টাকার দাওয়া হইলে যদি সেই টাকা দিতে ও পরিশোধ করিতে স্বীকার না করে তবে আদালতের ডিক্রী জারী করণের যে রীতি ও উপায় এই আইনের মধ্যে নির্দ্দিষ্ট আছে সেই রীতি ও উপায়ক্রমে ঐ টাকা আদায় করা যাইবেক কিন্তু তাহা হইলেও ঐ আসল ওয়ারণ্ট জারী হওনের কোন বাধা হইবেক না ইতি।

৮৫ ধারা। যদি আদালতের ক্লার্ক সাহেব অথবা বেইলিফ কি কোন কর্ম্মকারকের প্রতি এই অভিযোগ হয় যে ঐ আদালতের হুকুমের ছল বা প্রতারণাক্রমে তিনি জবরদস্তী করিয়া টাকা লইয়াছেন অথবা কোন কুক্রিয়া করিয়াছেন অথবা এই আইনের ক্ষমতাক্রমে যে কোন টাকা আদায় করিয়াছেন তাহা রীতিমতে দেন নাই অথবা তাহার হিসাব দেন নাই তবে জজ সাহেবেরা সরাসরীমতে সেই বিষয়ের তদারক করিতে পারেন এবং যেরূপে কোন মোকদ্দমার সাক্ষিরদিগকে হাজির করাণ যাইতে পারে সেইরূপে যে সকল ব্যক্তির তন্নিমিত্তে হাজির হইবার আবশ্যক আছে তাহারদিগকে তলব করিতে এবং হাজির করাইতে পারেন এবং যে টাকা জবরদস্তী করিয়া লওয়া গিয়াছিল তাহা ফিরিয়া দেওনের বিষয়ে অথবা যে টাকা সেইরূপে আদায় হইয়াছিল তাহা রীতিমত দেওনের বিষয়ে এবং ক্ষতিপূরণ ও খরচার টাকা দেওনের বিষয়ে যেমত যথার্থ বুঝেন সেইমত হুকুম দিতে পারেন। এবং আরো যদি উপযুক্ত বুঝেন তবে প্রত্যেক অপরাধের জন্যে এক শত টাকার অনধিক যে জরীমানা তাঁহারা প্রচুর বোধ করেন তাহা ঐ ক্লার্ক সাহেব ও বেইলিফ অথবা কর্ম্মকারকের দিতে হুকুম করিতে পারেন। এবং যে টাকা এইরূপে দেওনের হুকুম হয় তাহা যদি না দেওয়া যায় তবে আদালতের ডিক্রী জারী করাওনের যে রীতি ও নিয়ম নির্দ্দিষ্ট আছে সেইরূপে তাহা আদায় করাইবার হুকুম দিতে পারেন ইতি।

৮৬ ধারা। এই আইন জারী করণের কার্য্য অথবা এই আইনের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করণেতে যে কোন ক্লার্ক সাহেব বা বেইলিফ কি অন্য কর্ম্মকারক আপনার নির্দ্দিষ্ট মাহিয়ানাছাড়া এবং এই আইন জারী করণের বিষয়ে এই আইনের ক্ষমতাক্রমে যে কার্য্য করা গিয়াছে বা করিতে হয় তজ্জন্যে অথবা অন্য কোন কারণে জানিয়া শুনিয়া এবং ছলস্বরূপ কোন রসুম বা পুরস্কারের দাওয়া করেন বা লন কি গ্রহণ করেন তাহা আদালতের সম্মুখে প্রমাণ হইলে সেই ব্যক্তির বিষয়ে এই হুকুম হইবেক যে এই আইনক্রমে কোন লাভ বা প্রাপ্তির পদে আর কখন কর্ম্ম পাইতে বা নিযুক্ত হইতে পারিবেন না এবং ইহার মধ্যে নির্দ্দিষ্টমতে ক্ষতিপূরণের বিষয়েও

fice of profit or emolument, and shall also be liable for damages as herein provided.

LXXXVII If any claim shall be made to, or in respect of, any goods or chattels taken in execution under the process of any Court holden under this Act, or in respect of the proceeds or value thereof, by any person not being the party against whom such process has issued, the Clerk of the Court, upon application of the Officer charged with the execution of such process, as well before as after any action brought against such Officer, may issue a summons calling before the said Court, as well the party issuing such process as the party making such claim, and thereupon any action, which shall have been brought in the Supreme Court in respect of such claim, shall be stayed, and any Judge of the Supreme Court on proof of the issue of such summons, and that the goods and chattels were so taken in execution, may order the party bringing such action to pay the costs of all proceedings, had upon such action after the issue of such summons out of the Court of Small Causes, and the Judges of the Court of Small Causes shall adjudicate upon such claim and make such order between the parties in respect thereof, and of the costs of the proceedings as to them shall seem fit, and such order shall be enforced in like manner as any order made in any suit brought in such Court

LXXXVIII The powers of Act No VII 1847, to regulate distresses for small rents in Calcutta, shall be extended to the recovery of all arrears of rent not exceeding Five Hundred Rupees, and the Judges of every Court of Small Causes under this Act shall be empowered to exercise within their several jurisdictions the extended powers of the said Act, and the said Act shall be construed as if instead of Calcutta and the Settlement of Fort William in Bengal, the limits of the jurisdiction of the Court had been therein mentioned, and the Judges of the Court of Small Causes under this Act instead of the Commissioners of the Court therein mentioned, and the amount of Five Hundred Rupees instead of One Hundred Rupees, and the forms contained in the Schedule annexed to the said Act shall be altered accordingly, and shall refer to this Act instead of Act No VII 1847

LXXXIX The affidavit of arrear required by the said Act No VII, 1847, may, in every case be made either by the person entitled to such arrear or by his or her lawfully constituted attorney, and a warrant of distress may issue on such affidavit

XC Where any person shall hold or occupy any house, land or tenement, of which the value or the rent payable in respect thereof, does not exceed the rate of Five Hundred Rupees by the year, without leave of the owner, or under a lease or agreement which is ended, or duly determined by a legal notice to quit, and such tenant, or, if

দায়ী হইবেন। কিন্তু ক্লার্ক সাহেবের এই অপরাধ হইলে আদালতের হুকুম শ্রীযুত গবরনর সাহেবের হুজুর কৌন্সেলে মঞ্জুর না করিলে তাঁহার দণ্ড হইবেক না ইতি।

৮৭ ধারা। এই আইনক্রমের স্থাপিত কোন আদালতের হুকুম জারীক্রমে যে জিনিস কি সম্পত্তি লওয়া যায় তাহার বিষয়ে অথবা সেই জিনিসের উৎপন্ন বা মুল্যের বিষয়ে যে ব্যক্তির বিরুদ্ধে ঐ হুকুম বাহির হইয়াছে সে ছাড়া যদি অন্য কোন ব্যক্তির দ্বারা দাওয়া হয় তবে আদালতের ক্লার্ক সাহেব ঐ হুকুম জারীর ভারপ্রাপ্ত কর্ম্মকারকের দরখাস্তক্রমে তাহার নামে নালিশ হওনের পূর্ব্বে বা পরে এক সমন দিতে প বন এবং ঐ সমনের দ্বারা যে ব্যক্তি ঐ হুকুম বাহির করিল এবং যে ব্যক্তি সেইরূপ দাওয়া করিল উভয়কে আদালতে তলব করিতে পারেন। এবং তাহা হইলে ঐ দাওয়ার বিষয়ে সুপ্রিম কোর্টে যে কোন নালিশ উপস্থিত হইয়া থাকে তাহা রহিত হইবেক এবং সুপ্রিম কোর্টের কোন জজ সাহেবের নিকটে যদি এইরূপ প্রমাণ হয় যে ঐ সমন জারী হইয়াছে এবং সেই জিনিস ও সম্পত্তি জারীক্রমে ক্রোক হইয়াছিল তবে যে ব্যক্তি ঐরূপ নালিশ করিল সেই ব্যক্তিকে অল্প মুল্যের মোকদ্দমার আদালতহইতে ঐ সমন বাহির হওনের পর ঐ নালিশক্রমে যে সকল কার্য্য হইয়াছে তাহার খরচা দিবার হুকুম করিবেন এবং অল্প মুল্যের মোকদ্দমার আদালতের জজ সাহেবেরা সেই দাওয়ার বিষয়ের নিষ্পত্তি করিবেন এবং সেই দাওয়ার বিষয়ে এবং কার্য্যের খরচার বিষয়ে উভয় বিবাদির মধ্যে যে হুকুম উচিত বুঝেন সেই হুকুম করিবেন এবং ঐ আদালতে উপস্থিত কোন মোকদ্দমার কোন হুকুম যেরূপে জারী হয় সেইরূপে ঐ হুকুম জারী হইবেক ইতি।

৮৮ ধারা। শহর কলিকাতায় অল্প ভাড়ার জন্যে ক্রোকের নিয়ম করণের ১৮৪৭ সালের ৭ আইনে যেং ক্ষমতা নির্দ্দিষ্ট আছে তাহা পাঁচ শত টাকার অনধিক ভাড়ার বাকী আদায় করণার্থে খাটান যাইবেক এবং এই আইনক্রমে অল্প মুল্যের মোকদ্দমার প্রত্যেক আদালতের জজ সাহেবেরা আপনং এলাকার মধ্যে উক্ত আইনের বিস্তারিত ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিতে পারিবেন। এবং ঐ আইনের মধ্যে “কলিকাতা এবং বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়মের বসতি” এই কথার পরিবর্ত্তে “ঐ আদালতের এলাকার সীমাসরহদ্দ” পাঠ করা যাইবেক এবং “আদালতের কমিসানর” এই কথার পরিবর্ত্তে “এই আইনানুসারের স্থাপিত অল্প মুল্যের মোকদ্দমার আদালতের জজ সাহেবেরা” এই কথা পাঠ করিতে হইবেক এবং ঐ আইনে যেখানে এক শত টাকা লেখা আছে সেখানে পাচ শত টাকা পাঠ হইবেক এবং উক্ত আইনের শেষের লিখিত তফসীলে যে নানা পাঠ আছে তাহা তদনুসারে ফেরফার করা যাইবেক এবং তাহাতে ১৮৪৭ সালের ৭ আইনের পরিবর্ত্তে এই আইন উল্লেখ করিতে হইবেক ইতি।

৮৯ ধারা। উক্ত ১৮৪৭ সালের ৭ আইনে যে বাকী টাকার আফিডেবিট অর্থাৎ সুকৃতিপত্র লিখিবার হুকুম আছে তাহা প্রত্যেক গতিকে যে ব্যক্তি ঐ বাকী টাকা পাইবার অধিকার রাখে সেই ব্যক্তি কিম্বা তাহার রীতিমতে নিযুক্ত উকীল করিতে পারেন এবং এমত আফিডেবিট হইলে ক্রোকের পরওয়ানা জারী হইতে পারে ইতি।

৯০ ধারা। যে ঘর কি ভূমির কিম্বা বাটীর বার্ষিক মুল্য কিম্বা ভাড়া পাঁচ শত টাকার অধিক হারের না হয় এমত ঘর কি ভূমি কিম্বা বাটী যদি কোন ব্যক্তি মালিকের অনুমতিবিনা দখল করে কিম্বা যে পাট্টা অথবা একরার বাটী ত্যাগ করিবার আইনমত এত্তেলা দেওয়াতে শেষ এবং নিবৃত্ত হয় এইমত পাট্টা কি একরার-

such tenant do not actually occupy the premises, or occupy only a part thereof, any person by whom the same or any part thereof shall be then actually occupied, shall neglect or refuse to quit and deliver up possession of the premises, or of such part thereof respectively, the owner or his agent may take out a summons from the Court directed to such tenant or occupier, to show by what title he claims to hold or occupy the premises or part thereof

XCI If the tenant or occupier shall not thereupon appear at the time and place appointed, and show cause to the contrary, and shall still neglect or refuse to deliver up possession of the premises, or of such part thereof, of which he is then in possession, to the said owner or his agent, such owner or agent may give to the Court proof of the holding, and of the end or other determination of the tenancy, if any had existed, with the time or manner thereof, and of the right by which he claims the possession

XCII Upon proof of due service of the summons, and of the neglect or refusal of the tenant or occupier, as the case may be, the Judges may issue a warrant under the seal of the Court, to any Bailiff of the Court requiring and authorizing him within a period to be therein named not less than seven, or more than ten clear days from the date of such warrant, to give possession of the premises to such owner or agent, and such warrant shall be a sufficient warrant to the said Bailiff to enter upon the premises with such assistants as he shall deem necessary, and to give possession accordingly Provided always, that entry upon any such warrant shall not be made on a *Sunday*, *Good Friday*, or *Christmas day*, or any other day observed by the Court as a Holiday, or at any time except between the hours of six in the morning and six in the afternoon Provided also, that nothing herein contained shall be deemed to protect any person by whom any such warrant shall be sued out of the Court of Small Causes from any action which may be brought against him by any such tenant or occupier for such entry and taking possession, where such person had not, at the time of suing out the same as aforesaid, lawful right to the possession of the same premises

XCIII Such summons, as last aforesaid, may be served either personally or by leave of the Court, upon proof that the tenant or occupier is not to be found within the jurisdiction of the Court, by leaving the same with some person being in, and apparently residing at the place of abode of the person or persons so holding over as aforesaid, or if the place of abode of such person

ক্রমে দখল করে তবে সেই ভাড়াটিয়া ব্যক্তি অথবা সেই ভাড়াটিয়া প্রকৃতপ্রস্তাবে ঐ বাটীতে না থাকিলে অথবা তাহার কেবল কতক অংশে থাকিলে যে ব্যক্তি সেই সময়ে প্রকৃতপ্রস্তাবে সেই বাটী অথবা তাহার কোন ভাগে থাকে সেই ব্যক্তি যদি সেই বাটী কি তাহার সেই ভাগ ত্যাগ করিতে এবং তাহার দখল ছাড়িয়া দিতে ত্রুটি বা অস্বীকার করে তবে সেই বাটীর মালিক অথবা তাহার গোমাশতা ঐ ভাড়াটিয়া কিম্বা দখীলকার ব্যক্তির নামে আদালতহইতে এই মজমুনে সমন বাহির করিতে পারে যে দখীলকার যে স্বত্বক্রমে ঐ বাটী কিম্বা তাহার একাংশ দখল করিবার দাওয়া করে তাহা প্রকাশ করে ইতি।

৯১ ধারা। যদি তাহাতে ঐ ভাড়াটিয়া কি দখীলকার ব্যক্তি নিয়মিত সময়ে ও স্থানে হাজির না হয় এবং তাহার বিরুদ্ধ কারণ না দশায় এবং তথাপি ঐ বাটী অথবা তাহার যে ভাগ তৎসময়ে তাহার দখলে থাকে সেই ভাগের দখল সেই বাটীর মালিক বা তাহার গোমাশতার হাতে ত্যাগ করিতে ত্রুটি বা অস্বীকার করে তবে সেই বাটীর মালিক বা তাহার গোমাশতা সেই বাটী আপনার সম্পত্তি হওনের এবং যদ্যপি তাহা ভাড়া করিয়া দেওয়া গিয়া থাকে তবে সেই ভাড়ার মিয়াদের শেষ হওন অথবা প্রকারান্তরে নিবৃত্ত হওনের ও যে সময় ও যে প্রকারে তাহার শেষ হইল তাহার এবং যে স্বত্বের দ্বারা সে ব্যক্তি তাহার দখলের দাওয়া করে সেই স্বত্বের প্রমাণ দিতে পারে ইতি।

৯২ ধারা। ঐ সমন উপযুক্তমতে জারী হওনের প্রমাণ এবং বিষয়বিশেষে ভাড়াটিয়া অথবা দখীলকারের ত্রুটি কি অস্বীকারের প্রমাণ হইলে জজ সাহেবেরা আদালতের মোহরকরা এক ওয়ারণ্ট আদালতের কোন বেইলিফকে দিতে পারেন এবং তাহাতে তাহাকে এই হুকুম ও ক্ষমতা দেওয়া যাইবেক যে ঐ ওয়ারণ্টের মধ্যের লিখিত মিয়াদের মধ্যে অর্থাৎ ঐ ওয়ারণ্টের তারিখের পর সম্পূর্ণ সাত দিবসের কম না হয় ও দশ দিবসের অধিক না হয় ঐ বাটীর দখল ঐ বাটীর মালিক কি তাহার গোমাশতাকে দেন। এবং ঐ ওয়ারণ্টের ক্ষমতাক্রমে ঐ বেইলিফ যত আমলা আবশ্যক বোধ করে তত আমলা লইয়া ঐ বাটীর মধ্যে প্রবেশ করিতে এবং তাহার দখল দেওয়াইতে পারে। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ঐ ওয়ারণ্টক্রমে রবিবারে অথবা গুডফ্রাইডে কি ক্রিসমিসডে অর্থাৎ বড় দিনে অথবা অন্য যে কোন দিবস ঐ আদালত পর্ব্বের ন্যায় মানেন সেই দিবসে বাটীর মধ্যে প্রবেশ হইতে পারে না অথবা প্রাতঃকালের ছয় ঘন্টাঅবধি অপরাহ্ণের ছয় ঘন্টাপর্য্যন্ত সময়ছাড়া অন্য কোন সময়ে প্রবেশ করা যাইতে পারে না। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এই আইনের মধ্যের লিখিত কোন কথার এমত অর্থ করিতে হইবেক না যে যে ব্যক্তির দরখাস্তক্রমে অল্প মূল্যের মোকদ্দমার আদালতের ঐ ওয়ারণ্ট দিয়াছেন সেই ব্যক্তির ওয়ারণ্ট পাওন সময়ে যদি সেই বাটীর দখলের বিষয়ে কোন আইনসিদ্ধ স্বত্ব ছিল না তবে সেইরূপ বাটীর মধ্যে প্রবেশ ও তাহা দখল করণের বিষয়ে ঐ ভাড়াটিয়া কি দখীলকার তাহার নামে যে নালিশ করিতে চাহে সেই নালিশহইতে সেই ব্যক্তি রক্ষা পাইবেক ইতি।

৯৩ ধারা। পূর্ব্বোক্ত সমন ভাড়াটিয়া ব্যক্তির উপর জারী হইতে পারে অথবা যদি ঐ ভাড়াটিয়া কি দখীলকার আদালতের এলাকার মধ্যে পাওয়া যায় না তাহার প্রমাণ দিয়া আদালতের অনুমতি লইয়া যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা পূর্ব্বোক্ত মতে বাটী ত্যাগ করিতে অস্বীকার করে সেই ব্যক্তির বাসস্থানে যে কোন ব্যক্তি থাকে এবং দৃষ্টতঃ তথায় বাস করিতেছে সেই ব্যক্তিকে সমন দিলে তাহা জারী হইতে পারে। কিন্তু যদি সেই ব্যক্তি বা

or persons shall either not be known or admission thereto cannot be obtained for serving such summons, by posting the said summons on some conspicuous part of the premises so held over

XCIV No action or prosecution shall be maintainable against the Judges or against the Clerk of the Court, by whom such warrant as aforesaid shall have been issued, or against any Bailiff or other person by whom such warrant may be executed, or summons affixed, for issuing such warrant, or executing the same respectively, or affixing such summons, by reason that the person by whom the same shall be sued out had not lawful right to the possession of the premises

XCV Where the owner, at the time of applying for such warrant as aforesaid, had lawful right to the possession of the premises, or of the part thereof so held over as aforesaid, neither the said owner nor his agent, nor any other person acting in his behalf, shall be deemed to be a trespasser, by reason merely of any irregularity or informality in the mode of proceeding for obtaining possession under the authority of this Act, but the party aggrieved may, if he think fit, bring an action on the case, for such irregularity or informality, in which the damage alleged to be sustained thereby, shall be specially laid, and may recover full satisfaction for such special damage with costs of suit Provided that, if the special damage so laid be not proved, the defendant shall be entitled to a verdict, and that, if proved, but assessed at any sum, not exceeding Ten Rupees, the plaintiff shall recover no more costs than damages, unless the Judge, before whom the trial shall have been holden, shall certify that in his opinion full costs ought to be allowed

XCVI In every case in which the person by whom any such warrant shall be sued out of the Court of Small Causes, had not, at the time of suing out the same, lawful right to the possession of the premises, the suing out of any such warrant, as last aforesaid, shall be deemed a trespass by him against the tenant or occupier of the premises, although no entry shall be made by virtue of the warrant, and in case any such tenant or occupier will become bound with two sufficient Sureties, to be approved by the Clerk of the Court, in such sum as to the Judges shall seem reasonable, regard being had to the value of the premises and to the probable costs of such action, to sue the person by whom such warrant was sued out with effect and without delay, and to pay all the costs of the proceeding in such action, in case a verdict shall pass for the defendant, or the plaintiff shall discontinue or not prosecute his action, or become nonsuit therein execution upon the warrant shall be stayed until judgment shall have been given in such action of trespass, and, if upon the trial of such action of trespass, judgment be

ব্যক্তিরদের বাসস্থান জানা নাই অথবা সেই সমন জারী করণার্থে তাহাতে প্রবেশ হইতে পারে না তবে যে বাটী এইরূপে ত্যাগ করণের অস্বীকার হইয়াছে সেই বাটীর সকলের দৃষ্টিগোচর কোন স্থানে সমন লটকাইলে ঐ সমন জারী হইতে পারে ইতি ।*

৯৪ ধারা । যে ব্যক্তির দরখাস্তক্রমে ওয়ারণ্ট দেওয়া গিয়াছিল তাহার ঐ বাটীর দখলের বিষয়ে আইনসিদ্ধ কোন স্বত্ব ছিল না বলিয়া ঐ আদালতের যে জজ সাহেব অথবা ক্লার্ক সাহেবের দ্বারা পূর্ব্বোক্ত মতে ঐ ওয়ারণ্ট দেওয়া গিয়াছিল তাঁহারদের বিরুদ্ধে ঐ ওয়ারণ্ট দেওনের জন্য অথবা যে বেইলিফ কি অন্য কোন ব্যক্তির দ্বারা ঐ ওয়ারণ্ট জারী হইয়াছিল কিম্বা ঐ সমন লট্‌কান গিয়াছিল তাহার বিরুদ্ধে তাহা জারী করণের বিষয়ে কি ঐ সমন লট্‌কাওনের বিষয়ে কোন মোকদ্দমা বা নালিশ হইতে পারে না ইতি ।

৯৫ ধারা । যে গতিকে বাটীর মালিকের পূর্ব্বোক্তমত ওয়ারণ্টের দরখাস্ত করণের সময়ে ঐ বাটীর অথবা পূর্ব্বোক্তমতে যে অংশ ত্যাগ করিতে অস্বীকৃত হইয়াছিল সেই অংশের দখলের আইনসিদ্ধ স্বত্ব ছিল সেই গতিকে ঐ বাটীর মালিক কি তাহার গোমাশ্‌তা কিম্বা তাহার পক্ষে কর্ম্মকারী অন্য কোন ব্যক্তির এই আইনের ক্ষমতানুসারে দখল পাইবার কার্য্যের রীতিতে কোন বেদাঁড়া বা অনিয়মিত কার্য্য হইয়াছে কেবল ইহা বলিয়া সেই ব্যক্তি "ত্রেসপাসর" অর্থাৎ অন্যায়রূপে প্রবেশকারী জ্ঞান হইবেক না । কিন্তু যে ব্যক্তির ক্ষতি হইয়াছে সেই ব্যক্তি উচিত বুঝিলে ঐ বেদাঁড়া অথবা অনিয়মের জন্যে নালিশ করিতে পারে এবং তাহার যে ক্ষতি হইয়াছে কহে তাহা বিশেষরূপে নালিশপত্রে লিখিতে হইবেক এবং ঐ বিশেষ ক্ষতির জন্যে মোকদ্দমার খরচাসমেত সম্পূর্ণ প্রতিকার পাইতে পারে । কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যে বিশেষ ক্ষতির বিষয়ে দাওয়া হয় তাহার যদি প্রমাণ না করা যায় তবে আসামীর পক্ষে ডিক্রী হইবেক । এবং যদি ঐ ক্ষতির প্রমাণ হয় এবং সেই ক্ষতি দশ টাকার অধিক টাকাতে ধার্য্য না হয় তবে যে জজ সাহেব মোকদ্দমার বিচার করিলেন তিনি যদি আপনার এই মত না লিখেন যে ঐ ব্যক্তি সম্পূর্ণ খরচা পাইবার যোগ্য তবে ঐ ফরিয়াদীকে যত ক্ষতির টাকা দেওয়া গেল তাহাহইতে অধিক খরচা তাহাকে দেওয়ান যাইবেক না ইতি ।

৯৬ ধারা । যে ব্যক্তির নালিশক্রমে অল্প মূল্যের মোকদ্দমার আদালত ওয়ারণ্ট দেন সেই ব্যক্তির যদি দরখাস্ত করণের সময়ে ঐ বাটীর দখলের বিষয়ে কোন আইনসিদ্ধ স্বত্ব ছিল না তবে ঐ ওয়ারণ্টের শক্তিক্রমে বাটীর মধ্যে প্রবেশ না হইলেও ঐ ওয়ারণ্ট বাহিরকরা ভাড়াটিয়ার কি দখীলকারের বিরুদ্ধে "ত্রেসপাস" অপরাধ বোধ হইবেক । এবং যদি কোন ভাড়াটিয়া ব্যক্তি কি দখীলকার বাটীর মূল্য এবং ঐ নালিশের আনুমানিক খরচা বিবেচনা করিয়া জজ সাহেবেরা যত টাকা উচিত বোধ করেন তত টাকার আদালতের ক্লার্ক সাহেবের অনুমতিহওয়া দুই মাতবর জামিন দিয়া এই অঙ্গীকার করে যে যে ব্যক্তি ঐ ওয়ারণ্ট বাহির করিয়াছিল সেই ব্যক্তির নামে আমি প্রকৃতরূপে এবং অবিলম্বে নালিশ করিব এবং আসামীর পক্ষে ডিক্রী হইলে কিম্বা ফরিয়াদী আপনার নালিশেতে ক্ষান্ত হইলে কি না চালাইলে অথবা নন্‌সুট হইলে আমি সেই কার্য্যের সকল খরচা দিব তবে ঐ "ত্রেসপাসের" নালিশে যাবৎ ডিক্রী না হয় তাবৎ ওয়ারণ্ট জারী স্থগিত হইবেক । যদি ঐ "ত্রেসপাসের" নালিশের মোকদ্দমার বিচারেতে ফরিয়াদীর

given for the plaintiff, such judgment shall supersede the said warrant.

XCVII Recovery of the possession of any such house, land or tenement shall be no bar to the institution of a regular suit, for trying the title thereunto, which may be brought in the Supreme Court, as if this Act had not been passed

XCVIII Every bond given on the removal of any action out of the Court of Small Causes or upon staying, delaying or reversing any judgment or execution awarded therein, or the execution of any such warrant of possession as aforesaid, or on moving for a new trial, or to set aside a verdict, judgment or nonsuit, shall be made to the other party to the action, and shall be approved by the Judges and attested under the seal of the Court, and if the bond so taken be forfeited, or if upon the proceeding for securing which such bond was given, the Judge, before whom such proceeding shall be had, shall not certify upon the record in Court, that the condition of the bond hath been fulfilled, the party to whom the bond shall have been so made may bring an action of debt and recover thereon Provided always, that the Court in which such action as last aforesaid shall be brought may, by a rule of Court, give such relief to the parties liable upon such bond as may appear to him reasonable, and such rule shall have the nature and effect of a defeasance to such bond

XCIX All actions and proceedings, which before the passing of this Act, might have been brought in the Supreme Court, where any Officer of the Court of Small Causes shall be a party, except in respect of any claim to any goods and chattels taken in execution of the process of the Court, or the proceeds or value thereof, may be brought and determined in the Supreme Court, at the election of the party suing or proceeding, as if this Act had not been passed

C If any action shall be commenced after the passing of this Act in the Supreme Court, for any cause other than those lastly herein before specified, for which a summons might have been taken out from a Court holden under this Act, and a verdict shall be found for the plaintiff for a sum less than Five Hundred Rupees, if the said action is founded on contract, or less than One Hundred Rupees, if it is founded on wrong, the plaintiff shall have judgment to recover such sum only, and no costs and if a verdict shall not be found for the plaintiff the defendant shall be entitled to his costs as between attorney and client unless in either case the Judge, who shall try the cause, shall certify on the back of the record that, by reason of the difficulty, novelty or general importance of the case, or of some erroneous course of decision on like cases in the Court of Small Causes, the action was fit to be brought in the Supreme Court

CI If any person shall bring any suit in the Supreme Court in respect of any grievance com-

পক্ষে নিষ্পত্তি হয় তবে সেই নিষ্পত্তির দ্বারা ঐ ওয়ারণ্ট বাতিল হইবেক ইতি।

৯৭ ধারা। এমত কোন ঘর কি ভূমি কি বাটীর দখল ফিরিয়া পাওয়া গেলেও তাহাতে ঐ ঘরপ্রভৃতির স্বত্বের বিচারার্থে জাবেতা মোকদ্দমা উপস্থিত করণের বাধা হইবে না এবং এই আইন জারী না হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে ঐ স্বত্বের বিষয়ি মোকদ্দমা সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত করা যাইতে পারে ইতি।

৯৮ ধারা। কোন মোকদ্দমা অল্প মুল্যের মোকদ্দমার আদালতহইতে খারিজ হওনেতে অথবা ঐ আদালতের কোন ডিক্রী বা ডিক্রী জারী স্থগিত বা বিলম্ব কিম্বা অন্যথা করণেতে কিম্বা পূর্ব্বোক্ত দখলের ওয়ারণ্ট জারী করণেতে কি নূতন মোকদ্দমার বিষয়ের দরখাস্ত করণেতে অথবা কোন ফয়সলা বা ডিক্রী কি ননসুট অন্যথা করণার্থে যে বণ্ড দেওয়া যায় তাহা ঐ নালিশের অন্য পক্ষ ব্যক্তিকে দেওয়া যাইবেক এবং জজ সাহেবের তাহা মঞ্জুর করণের এবং তাহাতে আদালতের মোহর থাকনের আবশ্যক হইবেক এবং যদি ঐরূপ লওয়া বণ্ড খেলাফ হয় কিম্বা যে কার্য্য করণার্থে বণ্ড দেওয়া গিয়াছিল সেই কার্য্য যে জজ সাহেবের সম্মুখে হয় সেই জজ সাহেব যদি আদালতের রোয়দাদের মধ্যে ইহা না লেখেন যে ঐ বণ্ডের নিয়ম প্রতিপালন হইয়াছে তবে যে ব্যক্তিকে ঐ বণ্ড দেওয়া গিয়াছিল সেই ব্যক্তি কর্জের নালিশ করিয়া বণ্ডের লিখিত টাকা পাইতে পারে। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এই শেষোক্ত নালিশ যে আদালতে হয় তাহার জজ সাহেব যে ব্যক্তিরা ঐ বণ্ডক্রমে দায়ী আছে সেই ব্যক্তিরদিগকে যে প্রতিকার তাঁহার বোধে উপযুক্ত হয় সেই প্রতিকার আদালতের বিধানক্রমে দিতে পারেন এবং ঐ বিধানের ঐ বণ্ড বাতিল করণের ন্যায় ফল হইবেক ইতি।

৯৯ ধারা। এই আইন জারী হওনের পূর্ব্বে যে সকল নালিশ ও কার্য্য সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত হইতে পারিত সেই নালিশেতে যদি অল্প মুল্যের মোকদ্দমার আদালতের কোন কর্ম্মকারক এক পক্ষ হন এবং সেই নালিশে যদি এই আদালতের হুকুম জারীক্রমে লওয়া কোন জিনিস ও সম্পত্তি অথবা তাহার উৎপন্ন বা মুল্যের বিষয়ে দাওয়া না হয় তবে এই আইন না হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে নালিশকারি ব্যক্তি চাহিলে তাহা সুপ্রিম কোর্টে করিতে পারে ইতি।

১০০ ধারা। যে২ কারণ পূর্ব্বোক্ত ধারায় নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে তাহাছাড়া অন্য যে কোন কারণে এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতহইতে সমন বাহির করা যাইতে পারিত সেই কারণে যদি এই আইন জারী হওনের পর সুপ্রিম কোর্টে কোন নালিশ আরম্ভ হয় এবং বন্দোবস্তমুলক মোকদ্দমা হইলে যদি ফরিয়াদীর পক্ষে পাঁচ শত টাকার ন্যূনে ডিক্রী হয় অথবা হানিমুলক নালিশ হইলে যদি এক শত টাকার কমের ডিক্রী হয় তবে ফরিয়াদীর কেবল তত টাকা ফিরিয়া পাইবার ডিক্রী হইবেক এবং কোন খরচা দেওয়া যাইবেক না। এবং যদি ফরিয়াদীর পক্ষে ডিক্রী না হয় তবে উকীল ও মওক্কেলের মধ্যে যেরূপ খরচার নিয়ম হইয়া থাকে সেইরূপে আসামী আপনার খরচা পাইতে পারে। কিন্তু ইহার মধ্যে কোন গতিকে মোকদ্দমার বিচারকারি জজ সাহেব যদি মোকদ্দমার রোয়দাদের পৃষ্ঠে ইহা লেখেন যে ঐ মোকদ্দমার কাঠিন্য কি নব্যতা কিম্বা সাধারণ গুরুত্বপ্রযুক্ত অথবা ঐ অল্প মুল্যের মোকদ্দমার আদালতে সেই প্রকার মোকদ্দমার নিষ্পত্তির বিষয়ে কোন ভ্রমযুক্ত রীতি হওনপ্রযুক্ত ঐ মোকদ্দমা সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত করণের যোগ্য ছিল তবে উপরের উক্ত বিধি খাটিবেক না ইতি।

১০১ ধারা। এই আইনের দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতের কোন ক্লার্ক সাহেব বা বেইলিফ কি কর্ম্মকা-

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২০ নবেম্বর।]

mitted by the Clerk, Bailiff, or Officer of any Court holden under this Act, under colour or pretence of the process of the said Court, and upon the trial of the action, no greater damages shall be found for the plaintiff than the sum of Five Hundred Rupees, no costs shall be awarded to the plaintiff in such action, unless the Judge shall certify in Court, upon the back of the Record, that the action was fit to be brought in the Supreme Court.

CII All penalties, fines and forfeitures by this Act, inflicted or authorized to be imposed, (the manner of recovering and applying whereof is not hereby otherwise particularly directed,) upon proof before any Justice of the Peace or Magistrate having jurisdiction where the offender shall reside or be, or the offence shall be committed, either by the confession of the party offending, or by the oath or affirmation of any credible witness, shall be levied, with the costs attending the summons and conviction, by distress and sale of the goods and chattels of the party offending, by warrant under the hand of any such Justice or Magistrate, and the overplus (if any) after such penalties, fines and forfeitures, and the charges of such distress and sale are deducted, shall be returned, upon demand, unto the owner of such goods and chattels

CIII If any such penalties, fines and forfeitures respectively, shall not be paid forthwith upon conviction, it shall be lawful for such Justice or Magistrate to order the offender so convicted to be detained in safe custody until return can conveniently be made to such warrant of distress, unless such offender shall give sufficient security to the satisfaction of such Justice or Magistrate for his appearance before him on such day as shall be appointed for the return of such warrant of distress, such day not being more than eight days from the time of taking any such security, which security the Justice or Magistrate shall be empowered to take by way of recognizance or otherwise, as to him shall seem fit

CIV If upon return of such warrant it shall appear that no sufficient distress can be had thereupon, or in case it shall appear to the satisfaction of the Justice or Magistrate, either by confession of the offender or otherwise, that he hath not within the jurisdiction of such Justice or Magistrate, sufficient goods and chattels, whereon to levy all such penalties, forfeitures, costs and charges, the Justice or Magistrate may, at his discretion, without issuing any warrant of distress, commit the offender to the Common Gaol or House of Correction, for any time not exceeding three calendar months, unless such penalties, forfeitures and fines, and all reasonable charges attending the recovery thereof, shall be sooner paid and satisfied

CV The monies arising from any such penalties, forfeitures and fines as aforesaid when paid and levied, shall, (if not by this Act directed to be otherwise applied,) be from time to time paid

রকের উক্ত আদালতের হুকুমের ছলে বা বাহানায় কোন অত্যাচার করণের বিষয়ে তাঁহার নামে যদি কোন ব্যক্তি সুপ্রিম কোর্টে নালিশ করে এবং সেই মোকদ্দমার বিচারে যদি ফরিয়াদীর পক্ষে পাঁচ শত টাকাহইতে অধিক টাকার ডিক্রী না হয় তবে জজ সাহেব যদি মোকদ্দমার রোয়দাদের পৃষ্ঠে আদালতে ইহা জ্ঞাত না করেন যে ঐ মোকদ্দমা সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত করণের যোগ্য ছিল তবে সেই নালিশে ফরিয়াদীর পক্ষে কোন খরচার ডিক্রী হইবেক না ইতি।

১০২ ধারা। যে সকল দণ্ড ও গুনাহগারী ও জরীমানা এই আইনের দ্বারা নির্দ্দিষ্ট হয় বা নির্দ্দিষ্ট হওনের হুকুম আছে এবং তাহা আদায় করণের ও ব্যয় করণের বিষয়ে এই আইনের মধ্যে কোন বিশেষ হুকুম না থাকে সেই২ দণ্ডপ্রভৃতির বিষয়ে অপরাধি ব্যক্তি যে স্থানে বাস করে বা থাকে অথবা যে স্থানে অপরাধ করা গিয়াছিল সেই স্থানে যে জুষ্টিস অফ দি পীস অথবা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের এলাকা আছে তাঁহার সম্মুখে অপরাধি ব্যক্তির কবুলক্রমে অথবা বিশ্বাসযোগ্য সাক্ষিরদের শপথ বা প্রতিজ্ঞাক্রমে প্রমাণ হইলে সেই২ দণ্ডপ্রভৃতি এবং সমনের ও অপরাধ নির্দ্ধার্য্য করণের খরচা ঐ জুষ্টীস কিম্বা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দস্তখৎকরা ওয়ারণ্টক্রমে অপরাধি ব্যক্তির জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয়ের দ্বারা আদায় হইবেক এবং ঐ দণ্ড বা গুনাহগারী কি জরীমানা এবং ক্রোক ও নীলামের খরচা বাদ দিলে যদি কিছু অবশিষ্ট থাকে তবে তাহা ঐ জিনিস ও সম্পত্তির মালিকের দাওয়াক্রমে তাহাকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক ইতি।

১০৩ ধারা। যদি অপরাধ সাব্যস্ত হইলে সেইরূপে কোন দণ্ড বা গুনাহগারী এবং জরীমানা তৎক্ষণাৎ না দেওয়া যায় তবে ক্রোকী পরওয়ানার যাবৎ সুগমমতে ওয়াপোস হইতে না পারে তাবৎ ঐ জুষ্টিস কিম্বা মাজিষ্ট্রেট সাহেব দোষীকৃত অপরাধিকে আটক করিয়া রাখিতে হুকুম দিতে পারেন। কিন্তু ক্রোকী পরওয়ানা ওয়াপোস করণের যে দিন নিরূপণ হয় সেই দিবসে হাজির হইতে যদি ঐ অপরাধী জুষ্টিস কিম্বা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হৃদ্বোধমতে প্রচুর জামিন দেয় তবে সেই ব্যক্তি আটক হইবেক না ঐ দিবস জামিন লওনঅবধি আট দিবসের অধিক হইবেক না এবং ঐ জামিন জুষ্টিস কিম্বা মাজিষ্ট্রেট সাহেব মুচলকার দ্বারা বা প্রকারান্তরে যেরূপ উচিত বুঝেন সেইরূপে লইতে পারেন ইতি।

১০৪ ধারা। সেই পরওয়ানা ওয়াপোস হইলে যদি দৃষ্ট হয় যে তাহার দ্বারা প্রচুরমতে ক্রোক হইতে পারে না অথবা যদি অপরাধির কবুলের দ্বারা কিম্বা প্রকারান্তরে জুষ্টিস কিম্বা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের এমত হৃদ্বোধ হয় যে ঐ জুষ্টিস কিম্বা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের এলাকার মধ্যে যাহাতে ঐ দণ্ড ও গুনাহগারী ও খরচ ও খরচার টাকা দেওয়া যাইতে পারে এইমত সেই ব্যক্তির প্রচুর জিনিস ও সম্পত্তি নাই তবে জুষ্টিস কিম্বা মাজিষ্ট্রেট সাহেব আপন বিবেচনাক্রমে ক্রোকী পরওয়ানা জারি না করিয়া তিন কালেণ্ডর মাসের অনধিক কালপর্য্যন্ত অপরাধিকে জেলখানায় কি হরিণবাটীতে কয়েদ করিতে পারেন। কিন্তু যদি সেই দণ্ড ও গুনাহগারী ও জরীমানা ও তাহা আদায় করণের সকল ওয়াজিবী খরচা তিন মাসের পূর্ব্বে দেওয়া যায় ও পরিশোধ হয় তবে সেই ব্যক্তি কয়েদহইতে মুক্ত হইবেক ইতি।

১০৫ ধারা। পূর্ব্বোক্ত দণ্ড ও গুনাহগারী ও জরীমানা দেওয়া গেলে এবং আদায় হইলে যদি এই আইনের মধ্যে তাহা প্রকারান্তরে ব্যয় করণের কোন হুকুম না থাকে তবে তাহা সময়ক্রমে ঐ আদালতের ক্লার্ক সাহে-

to the Clerk of the Court, and shall be applied in like manner as the fees thereof

CVI In all cases in which by this Act any penalty or forfeiture is made recoverable before a Justice or Magistrate, he may summon before him the party complained against, and on such summons may hear and determine the matter of such complaint, and, on proof of the offence, may convict the offender, and adjudge him to pay the penalty or forfeiture incurred, and proceed to recover the same, although no information in writing shall have been exhibited before him, and all such proceedings by summons without information in writing shall be as valid and effectual to all intents and purposes, as if an information in writing had been exhibited

CVII In all cases where any conviction shall be had for any offence committed against this Act, the form of conviction may be in the words or to the effect following (that is say,) " Be it remembered that on this day of
" in the year
" A B is convicted before
" a Magistrate
" for the (or before a
" Judge appointed under Act of 1849) of
" having (*state the offence*,) and I (*or we*) the
" said do adjudge the said
" to forfeit and pay for the same
" the sum of [or to be committed
" to for the space of] Given under
" hand ( ) and seal ( )
" the day and year aforesaid."

CVIII No order, verdict or judgment, or other proceeding, made concerning any of the matters aforesaid, shall be quashed or vacated for want of form

CIX Where any distress shall be made for any sum of money to be levied by virtue of this Act, the distress itself shall not be deemed unlawful, nor the party making the same be deemed a trespasser, on account of any defect or want of form in the information, summons, conviction, warrant of distress or other proceeding relating thereto, nor shall the party distraining be deemed a trespasser from the beginning, on account of any irregularity which shall afterwards be committed by the party so distraining, but the person aggrieved by such irregularity may recover full satisfaction for the special damage in an action upon the case

CX All actions and prosecutions to be commenced against any person for any thing done in pursuance of this Act, shall be commenced within three calendar months after the fact committed, and not afterwards, and notice in writing of such action, and of the cause thereof, shall be given to the defendant one calendar month at least before the commencement of the action, and no plaintiff shall recover in any such action, if tender of sufficient amends shall have been made before such

বকে দেওয়া যাইবেক এবং ঐ আদালতের রসুম যেরূপে ব্যয় হয় সেইরূপে ব্যয় হইবেক ইতি।

১০৬ ধারা। যে সকল গতিকে এই আইনের দ্বারা কোন দণ্ড কি জরীমানা জুষ্টিস কিম্বা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে আদায় হওনের যোগ্য হয় সেই সকল গতিকে তিনি নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিকে আপনার সম্মুখে তলব করিতে পারেন এবং ঐ তলবক্রমে ঐ নালিশ শুনিতে ও নিষ্পত্তি করিতে পারেন এবং তাঁহার নিকটে সেই বিষয়ে কোন লিখিত এজহার না হইলেও অপরাধের প্রমাণ পাইলে অপরাধিকে দোষী করিতে পারেন এবং তাহার দণ্ড কিম্বা জরীমানা দিবার হুকুম করিতে পারেন এবং তাহা আদায় করিতে পারেন এবং তাঁহার সম্মুখে লিখিত এজহার হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে লিখিত এজহারবিনা সমনক্রমে যে সকল কার্য্য হয় তাহা সর্ব্বতোভাবে সিদ্ধ ও প্রবল হইবেক ইতি।

১০৭ ধারা। এই আইনের বিরুদ্ধে অপরাধ হইলে এবং দোষ সাব্যস্ত হইলে অপরাধ সাব্যস্তের পাঠ পশ্চাৎ লিখিত পাঠ বা তাহার মজমুনে লেখা যাইতে পারে।

সকল লোককে জানান যাইতেছে যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক ব্যক্তি অমুক স্থানের মাজিষ্ট্রেট অর্থাৎ আমার সম্মুখে (অথবা ১৮৪৯ সালের অমুক নম্বরী আইনে নিযুক্ত জজ সাহেবের সম্মুখে) অমুক (এই স্থানে অপরাধ লিখিতে হইবেক) অপরাধের বিষয়ে দোষী হইল এবং আমি অথবা আমরা মাজিষ্ট্রেট কিম্বা জজ সেই ব্যক্তির এত টাকা জরীমানা দিতে অথবা অমুক স্থানে এত কালের জন্যে কয়েদ থাকিতে হুকুম করিলাম ইতি।

পূর্ব্বোক্ত বৎসর ও মাস ও দিবসে আমারদের দস্তখৎ করা ও মোহরকরা এই হুকুম হইল ইতি।

১০৮ ধারা। পূর্ব্বোক্ত কোন বিষয়ে যে কোন হুকুম বা ফয়সলা কি ডিক্রী বা অন্য কার্য্য হয় তাহা দাঁড়ার ব্যতিক্রমপ্রযুক্ত অন্যথা অথবা রহিত হইবেক না ইতি।

১০৯ ধারা। যখন এই আইনের শক্তিক্রমে কোন টাকার জন্যে ক্রোক হয় তখন এজহার কি সমন কিম্বা দোষ সাব্যস্ত করণ বা ক্রোকী পরওয়ানা কি তৎসম্পর্কীয় অন্য কার্য্যে দাঁড়ার ব্যতিক্রম হইয়াছে বা দাঁড়ার অভাব আছে বলিয়া ঐ ক্রোক বেআইনী বোধ হইবেক না এবং যে ব্যক্তি সেই ক্রোক করে সেই ব্যক্তি "ত্রেসপাসের" অপরাধী জ্ঞান হইবেক না। এবং ক্রোককরণিয়া ব্যক্তি যদি তৎপরে কোন বেদাঁড়া কর্ম্ম করে তবে তন্নিমিত্তে সেই ক্রোককরণিয়া ব্যক্তি আদৌ "ত্রেসপাসের" অপরাধী জ্ঞান হইবেক না। কিন্তু ঐ বেদাঁড়ার দ্বারা যে ব্যক্তির ক্ষতি হয় সেই ব্যক্তি ঐ বিষয়সম্পর্কীয় নালিশক্রমে বিশেষ ক্ষতির জন্যে সম্পূর্ণ প্রতিকার পাইতে পারে ইতি।

১১০ ধারা। এই আইনানুসারে কৃত কোন কার্য্যের বাবৎ যে কোন মোকদ্দমা এবং নালিশ আরম্ভ হয় তাহা ঐ কর্ম্ম হওনের পর তিন কালেণ্ডর মাসের মধ্যে আরম্ভ করিতে হইবেক এবং তৎপরে হইবেক না। এবং ঐ মোকদ্দমার এবং তাহার কারণের এক লিখিত এত্তেলা নালিশ আরম্ভ হওনের পূর্ব্বে অন্যূন এক কালেণ্ডর মাসের পূর্ব্বে ঐ আসামীকে দেওয়া যাইবেক। এবং ঐ নালিশ হওনের পূর্ব্বে যদি ক্ষতিপূরণের উপযুক্ত টাকা দিবার প্রস্তাব হয় অথবা নালিশ আরম্ভ হওনের পর যদি আসামীর দ্বারা বা তাহার পক্ষে খরচাসমেত উপ-

action is brought, or if after action brought, a sufficient sum of money shall have been paid into Court, with costs by or on behalf of the defendant

Schedule of Fees

Sums not above	Every Summons or Subpœna,		Warrant	
Rupees	Rupees	Annas	Rupees	Annas
10	0	2	0	2
20	0	4	0	4
50	0	8	0	8
100	1	0	1	0
200	1	4	2	0
300	1	8	3	0
400	1	12	4	0
500	2	0	5	0

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 20th day of December, 1849

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 26TH OCTOBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of October, 1849

ACT NO —— OF 1849

An Act for extending the principle of Section IX, Regulation VII 1832, of the Bengal Code, throughout the Territories subject to the Government of the East India Company

Whereas it was enacted by Section IX, Regulation VII 1832, of the Bengal Code, that "whenever in any Civil suit the parties to such suit may be of different persuasions, when one party shall be of the Hindoo and the other of the Mahommedan persuasion or where one or more of the parties to the suit shall not be either of the Mahommedan or Hindoo persuasions, the laws of those religions shall not be permitted to operate to deprive such party or parties of any property to which, but for the operation of such laws, they would have been entitled," and whereas it is expedient to extend the principle of that enactment throughout the territories subject to the Government of the East India Company, It is enacted as follows

I So much of any law or usage now in force within the territories subject to the Government of the East India Company, as inflicts on any person forfeiture of rights or property, by reason of his or her renouncing, or having been excluded from the communion of any religion, shall cease to be enforced as law in the Courts of the East India Company, and in the Courts established by Royal Charter within the said territories

যুক্তসংখ্যক টাকা আদালতে দাখিল হয় তবে কোন ফরিয়াদী ঐরূপ কোন মোকদ্দমায় কিছু টাকা পাইতে পারিবেক না ইতি।

রসুমের তফসীল।

যাহার অধিক নহে	প্রত্যেক তলবচিঠী কি সফীনা	ওয়ারন্ট।
১০৲ টাকা	৵	৵
২০৲	।০	।০
৫০৲	॥০	॥০
১০০৲	১৲	১৲
২০০৲	১।০	২৲
৩০০৲	১॥০	৩৲
৪০০৲	১৸	৪৲
৫০০৲	২৲	৫৲

হুকুম হইল যে ১৮৪৯ সালের ২০ ডিসেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২৬ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮৩২ সালের ৭ আইনের ৯ ধারার মূল নিয়ম কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত সকল দেশে চালাইবার আইন।

যেহেতুক বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮৩২ সালের ৭ আইনের ৯ ধারাতে এমত হুকুম হইয়াছিল যে "দেওয়ানী কোন মোকদ্দমাতে উভয় পক্ষ ভিন্ন২ মতাবলম্বী হইলে অর্থাৎ এক পক্ষ হিন্দু ও অন্য পক্ষ মুসলমান হইলে অথবা উভয় পক্ষের মধ্যে এক কি ততোধিক পক্ষের লোক না হিন্দু না মুসলমান হইলে এ২ ধর্মসম্পর্কীয় সকল বিধিব্যতিরেকে এ২ লোকের যে২ স্বত্ব হইত সেই২ স্বত্বের হানি ঐ২ ধর্মসম্পর্কীয় বিধিতে হইবেক না" এবং যেহেতুক ঐ আইনের মূল নিয়ম কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত সকল দেশে চালাওন বিহিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিত মতে হুকুম হইল।

১ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে চলিত যে কোন বিধি কি ব্যবহারের দ্বারা কোন ব্যক্তি কোন ধর্ম ত্যাগ করিলে কিম্বা কোন ধর্ম সম্পর্কহইতে বহির্ভূত হইলে তাহার স্বত্ব কি সম্পত্তিতে অধিকার লোপ হয় সেই বিধি কি ব্যবহার কোম্পানি বাহাদুরের আদালতের মধ্যে এবং উক্ত দেশে রাজকীয় চার্টরের দ্বারা স্থাপিত আদালতের মধ্যে আইনস্বরূপ আর প্রবল হইবেক না ইতি।

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of January, 1850

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 42

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I have the honor, by direction of the Sudder Board of Revenue to transmit to you a copy of orders of the Government, dated the 17th ultimo, No 1210, and of the papers which accompanied them, for the information and observance of Collectors

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 12th October, 1849

No 1210

From the Under-Secretary to the Government of Bengal, to G Plowden, Esq Secretary to the Sudder Board of Revenue, dated Fort William, the 17th September, 1849

I am directed by the Deputy Governor of Bengal to transmit a copy of a letter from the Officiating Secretary to the Government of India in the Military Department, No 34, dated the 1st instant, with enclosures, and to request that the Sudder Board will issue the necessary orders to the Collectors of districts, for filling up and forwarding to the proper quarter forms of the Price Currents therein referred to

(Signed,) W SETON KARR,
Under Secy to the Govt of Bengal

No 34

To the Secretary to the Government of Bengal

With reference to the extract, from a despatch from the Military Board, (Department Public Works,) No 1778 of the 26th June, 1849, paragraph 24, with the two forms of Price Current hereto appended, which have been approved by the Honorable the President of the Council of India in Council, I am directed to request that under the permission of the Honorable the Deputy Governor of Bengal instructions may be issued to Collectors of Districts to cause the forms of Price Current of the several articles enumerated in lists similar to the specimens forwarded herewith, which will be forwarded to them once in each quarter by Superintending Engineers, to be carefully filled up, according to existing prices,

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২০ নবেম্বর।]

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠ করা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৮৫০ সালের ২৬ জানুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলার অর্ডর।

৪২ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে গবর্ণমেণ্টের গত মাসের ১৭ তারিখের ১২১০ নম্বরী হুকুমের এবং তাহার সঙ্গে প্রেরিত কাগজপত্রের নকল কালেক্টর সাহেবেরদের বিজ্ঞাপন ও কার্য্যোপদেশের নিমিত্তে পাঠাইতেছি।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১২ অক্টোবর।

১২১০ নম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সেক্রেটারী শ্রীযুত জি প্লোডন সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৭ সেপ্টেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে মিলিটারী ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী সাহেবের বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখের ৩৪ নম্বরী পত্রের ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপির নকল পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে তাহাতে যে নিরিখের পত্রের পাঠের বিষয় লেখা আছে তাহা পূর্ণ করিয়া উপযুক্ত কার্য্যকারকের নিকটে পাঠাইতে সদর বোর্ডের সাহেবেরা নানা জিলার কালেক্টর সাহেবেরদিগকে যথোচিত হুকুম দেন।

ডবলিউ সিটন কার।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

৩৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেব বরাবরেষু।

এমারতের সিরিশতার মিলিটারী বোর্ডের ১৮৪৯ সালের ২৬ জুনের ১৭৭৮ নম্বরী পত্রের নীচের লিখিত ২৪ দফা এবং তাহার সঙ্গে প্রেরিত নিরিখের পত্রের যে দুই পাঠ ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেব হুজুর কৌন্সেলে মঞ্জুর করিয়াছেন তাহা পাঠাইয়া তদ্বিষয়ে আদেশ করিতেছি যে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের অনুমতিক্রমে সকল জিলার কালেক্টর সাহেবদিগকে হুকুম করা যায় যে যে ফর্দ্দের নমুনা এই পত্রের সঙ্গে পাঠান যাইতেছে সেই ফর্দ্দের মধ্যের লিখিত নানা দ্রব্যের মূল্যের বাজারভাও চলিত নিরিখঅনুসারে অতিমনোযোগপূর্ব্বক লেখেন। সুপরিণ্টেণ্ডিং ইঞ্জিনিয়র সাহেবেরা ঐ প্রকার পাঠ তিন২ মাসঅন্তরে কালেক্টর সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবেন এবং মিলিটারী

and returned to those functionaries for transmission to the Office of the Military Board

(Sd) R WYLLIE, *Major,*
Offg Secy to the Govt of India,
Military Department

Council Chamber,
Fort William, the 1st Sept, 1849

Extract of a Letter from the Military Board, (Department Public Works,) No 1778, dated 26th June, 1849

Par 24 In order, however, that the examination of Estimates and Bills may be further facilitated in this Office, we do ourselves the honour to submit for the approval of Government, the enclosed Tabular Form of Prices Current, which in accordance with the wishes of Government, expressed in the 3d paragraph of Major Wyllie's letter under reply, we will request Superintending Engineers to forward to the Collectors of the different districts within their respective Provinces, with the view that the rates of the various articles therein inserted may be specified and submitted to our Board quarterly

(True Extract)
(Sd) R WYLLIE, *Major,*
Offg Secy to the Govt of India,
Military Department

Proposed Price Current

List of Materials used in the Department of Public Works in the construction and repair of Buildings, Roads and other Works

Masonry Materials	Value	Of what Quantity	Remarks
Brick,			
Tile,			
Stone Slabs,			
Mutkah Tile,			
Edging Do,			
Jhamah,			
Soorkey,			
Khoah,			
Baluster, Spout, } Baked Earthen			
Stone Lime,			
Shell Do			
Ghooty Lime, or, Hydraulic Lime,			
Sand,			
Wood Works			
Saul Wood,			
Do Beam,			
Do Burgahs,			
Do Chowkuts,			
Teak Wood,			
Do Chowkuts,			
Do Planks,			
Jarool Do			

বোর্ডের দফ্তরে ফিরিয়া পাঠাইবার জন্যে কালেক্টর সাহেবেরা ঐ ফর্দ্দ ইঞ্জিনিয়র সাহেবেরদের নিকটে ফিরিয়া পাঠাইবেন।

আর উইলি। মেজর।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
মিলিটারী ডিপার্টমেণ্ট।

কৌন্সেল ঘর।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১ সেপ্টেম্বর।

এমারতের সিরিশতার মিলিটারী বোর্ডের ১৮৪৯ সালের ২৬ জুনের ১৭৭৮ নম্বরী পত্রের চুম্বক।

২৪ দফা। পরন্তু এই সিরিশতায় ইষ্টিমেট ও বিলের তহকীকের কর্ম্ম আরো সুগম হইবার জন্যে গবর্ণমেণ্টের মঞ্জুরীর নিমিত্তে এই পত্রের সঙ্গে জিনিসের নিরিখের এক পাঠ পাঠাইতেছি এবং গবর্ণমেণ্টের যে ইচ্ছা শ্রীযুত মেজর উইলি সাহেবের পত্রের তৃতীয় দফায় জানান গিয়াছে তদনুসারে আমরা সুপরিণ্টেণ্ডিং ইঞ্জিনিয়র সাহেবদিগকে হুকুম করিব যে তাঁহারা আপনং এলাকার নানা জিলার কালেক্টর সাহেবেরদের নিকটে ঐ পাঠ পাঠান এবং কালেক্টর সাহেবেরা ঐ পাঠের মধ্যের লিখিত নানা দ্রব্যের মূল্যের হার বিশেষ করিয়া লেখেন এবং তৎপরে ঐ পাঠ তিনং মাসঅন্তরে এই বোর্ডে পাঠান যাইবেক।

(যথার্থ নকল।)

আর উইলি। মেজর।
মিলিটারী ডিপার্টমেণ্ট। ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

প্রস্তাবিত নিরিখের কাগজ।

এমারৎ ও রাস্তা ও অন্যান্য কার্য্য নির্ম্মাণ ও মেরামৎ করণের নিমিত্তে এমারতের দফ্তরে যে সকল দ্রব্যের ব্যবহার হয় তাহার ফিরিস্তি।

ঘরপ্রভৃতি নির্ম্মাণের সরঞ্জাম	মূল্য	[illegible]	[illegible]
ইট			
টাইল			
পাটা পাতর			
মটকার টাইল			
ছাইচ টাইল			
ঝামা			
সুরকি			
খোআ			
মাটির পোড়ান গরাদিয়া			
ঐ ঐ নল			
পাতুরিয়া চূণ			
জোংড়া চূণ			
ঘুটিং চূণ কিম্বা কলিচূণ			
বালি			
কাষ্ঠ			
শাল কাঠ			
শালকড়ি			
শালের বরগা			
শালের চৌকাঠ			
সেগুন কাঠ			
সেগুন চৌকাঠ			
সেগুন তক্তা			
জারুল তক্তা			

Masonry Materials	Value	Of what Quantity	Remarks	ঘরপ্রভৃতি নির্ম্মাণের সরঞ্জাম	মূল্য	দ্রব্যের সংখ্যা	মন্তব্য কথা
				লোহা।			
Iron Materials				লোহা মোনপ্রতি			
Iron, per Maund,				ছাঁচে ঢালা লৌহ			
Iron, worked up into rough,				হাতিয়ার টাকায় যত শের			
Tools, seers per Rupee,				প্রেক			
Nails,				কুলুপ			
Padlocks,				ছিটকিনি			
Bolts,				পাটিলোহা টাকায় যত শের			
Bar Iron, Seers per Rupee,				সিকলোহা ঐ ঐ			
Rod Iron, Do,				রাঙ্ ঐ ঐ			
Tin, Seers per Rupee,				সীসা ঐ ঐ			
Lead, Do do,				পিতল ঐ ঐ			
Brass, Do Do,				রংপ্রভৃতি।			
Paints, &c				আস্তরের রং			
Priming Paint				লাল ঐ			
Red Do,				সবুজ ঐ			
Green Do,				হলুদিয়া ঐ			
Yellow Do,				কাল ঐ			
Black Do,				শাদা ঐ			
White Do,				জাঙ্গাল			
Verdigris,				সফেদা			
White Lead				খড়ি			
Chalk,				হিঙ্গুল			
Red Ochre,				মসিনার তৈল			
Linseed Oil,				কয়লার তার			
Coal Tar,				ধুনা			
Pitch,				বার্ণিস			
Varnish,				নানা প্রকার দ্রব্য।			
Miscellaneous				চৌকা পরকলা			
Glass Panes,				বাঁশ			
Bamboos,				বেত			
Cane,				কঞ্চি			
Reeds,				শপ			
Mats,				বাঁশের শপ			
Bamboo Mats,				বেতের শপ			
Rattan Do,				দরমা			
Durmah Do,				ছাইবার খড়			
Grass for thatching,				ঐ বিচালি			
Straw for Do,				খেজুর পাতা			
Date Leaves,				পাট			
Jute,				পাটের রসা			
Jute Rope,				ঐ দড়ি			
Do String,				কাছি			
Coir Rope,				কাতা			
Do String,				খস্খস্			
Khus Khus,				নাদা			
Nauds,				গামলা			
Gumlahs,				কলসি			
Khulsees,				খেরুয়া কাপড়			
Kurwa Cloth,				ডুর্মার কাপড়			
Dungry Do,				দোসুতি কাপড়			
Dasootee Do				ধুতি			
Dootee Do,							

(Signed) E W S SCOTT, *Captain*,
Secretary

Fort William, Military Board Office,
The 26th June, 1849

ই ডবলিউ এস স্কট। কাপ্তান।
ফোর্ট উলিয়ম। সেক্রেটারী।
মিলিটারী বোর্ডের সিরিশ্তা।
১৮৪৯ সাল ২৬ জুন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২০ নবেম্বর।]

Commissariat Department.

Price Current for the Quarter ending ——— at the station of ———

	Quantity or No per Rupees			
	No	M	S	C
Wheat,				
Ottah,				
Rice, 1st Sort,				
Do, 2d Sort,				
Do, 3d Sort,				
Paddy,				
Boot Gram 1st Sort,				
Do, 2d Sort,				
Moat Gram,				
Oats,				
Kullie,				
Barley,				
Dhall Orud,				
Peas,				
Bhoosa, White,				
Do Mixed,				
Salt, 1st Sort,				
Do, 2d Sort,				
Ghee, Cows,				
Do, Buffaloes,				
Firewood, 1st Sort,				
Do, 2d Sort,				
Bread, 1st Sort, Single Loaves,				
Do, 2d Sort, Do Do,				
Sheep, best Grass fed, per Corge,				
Bullocks, Do Do,				
Butter, 1st Sort,				
Do, 2d Do,				
Fowls, 1st Sort,				
Do, 2d Do,				
Do, 3d Do,				
Milk,				
Oil, Cocoonut, per Seer,				
, Mustard,				
Sugar Candy, Country,				
Do Chenee,				
Flour,				
Soojee, best,				
Do Soldarie,				
Green Grass,				
Hay,				

I Certify that the above were the current rates in the ——————— for the last Quarter, the Seer being Sicca Weight and the Company's Rupee ——————— in Currency

The 1st ———

E W S Scott, *Captain, Secretary*

(True Copies,)

W Seton Karr,

Under Secy to the Govt of Bengal

(True Copies,)

G Plowden, *Secretary*

Sudder Board of Revenue,

Fort William, the 12th October, 1849.

[*Government Gazette, 20th November*, 1849]

কমিসেরিএট ডিপার্টমেন্ট।

অমুক স্থানে অমুক তিন মাসের নিরিখ।

	টাকাতে যত সংখ্যা		
	মোন	শের	ছটাক
গোম			
আটা			
চাউল আয়োল			
ঐ দম			
ঐ সম			
ধান			
বুটদানা আয়োল			
ঐ ঐ দম			
মোটাদানা			
ওট			
কলায়			
যব			
অরহর ডাইল			
মটর			
ভুসি শাদা			
ঐ মিশ্রিত			
লবণ উত্তম			
ঐ মধ্যম			
গাওয়া ঘি			
মাহিসা ঘি			
জ্বালানি কাঠ প্রথম প্রকার			
ঐ দ্বিতীয়			
রুটি উত্তম শিঙ্গল			
ঐ মধ্যম ঐ ঐ			
ঘাস খেগো উত্তম ভেড়া। কুড়ির দর			
বলদ ঐ ঐ			
মাখন আয়োল			
ঐ দম			
মুরগি উত্তম			
ঐ মধ্যম			
ঐ অপকৃষ্ট			
দুগ্ধ			
নারিকেল তৈল শের প্রতি			
শরিষার ঐ ঐ			
দেশীয় মিছরি			
চিনি			
ময়দা			
উত্তম সুজি			
শোলদারি ঐ			
ঘাস			
শুকনা ঘাস			

অমুক স্থানে অমুক তিন মাসপর্য্যন্ত শেরের সিক্কা ওজন ও কোম্পানির চলিত টাকা ধরিয়া উক্ত নিরিখ চলিত ছিল। ইহার সর্টিফিকট লিখিয়া দিলাম।

ই ডবলিউ এস স্কট। কাপ্তান। সেক্রেটারী।

(যথার্থ নকল।)

ডবলিউ সীটন কার।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী

(যথার্থ নকল।)

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১২ অক্টোবর।

John C Marshman, *Bengalee Translator.*

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

The 14th November, 1849

LEAVES OF ABSENCE

Baboo Ishanchunder Dutt, Moonsiff of Khajoorah, Zillah Jessore, for one month, from the 8th instant

Baboo Greeshchunder Ghose, Moonsiff of Fureedpore, Zillah Dacca, for four days beyond the Dusserah Vacation

The undermentioned Moonsiffs have obtained leave of absence for the period of the Dusserah Vacation

Nuddea

Syed Sukhawat Hossein, 1st Grade Moonsiff of Kishnaghur

Name		Station
Baboo Shamul Pran Moostofee,	Ditto	Hunrah
Baboo Kassissur Mitter,	Ditto	Sooksagur
Syud Saadut Hossein,	Moonsiff of	Dowlutgunge
Baboo Gourhuree Bose,	Ditto	Bagdah
Baboo Lukheenarain Mitter,	Ditto	Kagurpookoorah
Baboo Gopeenath Bose,	Ditto	Santipore
Baboo Heeralall Mitter,	Ditto	Goverdungga
Moulvee Mohmud Waiee,	Ditto	Panghatta
Baboo Gungachurn Sirkar,	Ditto	Haskhallee
Baboo Ramcomul Chowdhry,	Ditto	Meherpore

Gholam Buttool, Moonsiff of Amdhurah, Zillah Beerbhoom, for three days, from the 14th instant

Baboo Ramdoolub Dass, Moonsiff of Pingna, Zillah Mymensingh, for ten days, in excess of the period of the ensuing Mohurrum Vacation

Baboo Mohinder Narain Chuckerbuttee, Moonsiff of Bhowanigunge, Zillah Rajshahye, for fifteen days, in excess of the period of the ensuing Mohurrum Vacation

B J COLVIN, *Register*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী

১৮৪৯ সাল ১৪ নবেম্বর।

জিলা যশোহরের খাজুরার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু ঈশানচন্দ্র দত্ত বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা ঢাকার ফরিদপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গিরীশচন্দ্র ঘোষ দশহরার বন্দের অতিরিক্ত চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

নীচের লিখিত মুনসেফেরা দশহরার বন্দে ছুটী পান।

নদীয়া।

কৃষ্ণনগরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত সৈয়দ সখাওৎ হুসেন।

হাঁড়রার ঐ শ্রীযুত বাবু শ্যামলপ্রাণ মুস্তফী।

সুখসাগরের ঐ শ্রীযুত বাবু কাশীশ্বর মিত্র।

দৌলতগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত সৈয়দ সাআদৎ হুসেন।

বাগদহের ঐ শ্রীযুত বাবু গৌরহরি বসু।

কাগজপুকুরিয়ার ঐ শ্রীযুত বাবু লক্ষ্মীনারায়ণ মিত্র।

শান্তিপুরের ঐ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ বসু।

গোবরডাঙ্গার ঐ শ্রীযুত বাবু হীরালাল মিত্র।

পানঘাটার ঐ শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ ওয়াফি।

হাসখালীর ঐ শ্রীযুত বাবু গঙ্গাচরণ সরকার।

মেহেরপুরের ঐ শ্রীযুত বাবু রামকমল চৌধুরী।

জিলা বীরভূমের আমদরার মুনসেফ শ্রীযুত গোলাম বতুল বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখঅবধি তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা ময়মনসিংহের পিঙ্গনার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রামদুর্ল্লভ দাস আগামি মহরমের বন্দের অতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা রাজশাহীর ভবানীগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনারায়ণ চক্রবর্ত্তী আগামি মহরমের বন্দের অতিরিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৮৪৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৮ নবেম্বর।

মেদনীপুরের দক্ষিণ শাবাজপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত টি টুইডি সাহেব (Mr T Tweedie,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু রামলোচন ঘোষ মহরমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত কাজী মহম্মদ আলী মহরমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২০ নবেম্বর।]

১৮৪৯ সাল ১০ নবেম্বর।

সদর আদালতের একটিং জজ শ্রীযুত জে ডনবার সাহেব (Mr J Dunbar) যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ছুটীবিষয়ক বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পূরণিয়ার ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত জে পি ডেসা সাহেব (Mr J P Dessa) গত আগষ্ট মাসের ১৭ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত বাবু গোপাললাল মিত্র গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

পাবনার আবকারীর একটিং সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এচ ষ্টুআর্ট সাহেবকে (Mr H Stuart,) চিকিৎসার্থে

সর্টিফিকটক্রমে গত মাসের ১৯ তারিখঅবধি আগামি ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্য্যন্ত যে ছুটী হাসিলের বোর্ডের সাহেবেরা দেন তাহা মঞ্জুর হইয়াছে। শ্রীযুত ষ্টুআর্ট সাহেবের (Mr Stuart,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি আর বারি সাহেব (Mr G R Barry,) তাহার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৩ নবেম্বর।

ফরিদপুরের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত ই এফ লাটর সাহেব (Mr E I Laptour) গত মাসের ১২ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ই সি ক্রাষ্টর সাহেবের (Mr E C Craster,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

ছিলটের কালেক্টর শ্রীযুত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr A S Annand,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেবের (Mr C W Mackillop,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত ও ডবলিউ মাল্লেট সাহেব (Mr O W Mallet,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে ত্রিপুরার কালেকটরী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি এ পাকষ্টন সাহেবের (Mr G A Paxton,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত ই সি ক্রাষ্টর সাহেব (Mr E C Craster,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে পাবনার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম্মের ভার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি আর বারি সাহেবের (Mr G R Barry,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঁকুড়ার একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত টি বি মাকটিয়র সাহেব (Mr T B Mactier,) বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে ঐ জিলার খাজানাখানার ভার শ্রীযুত এ ডবলিউ রসেল সাহেবের (Mr A W Russell,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৮৬১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১০ নবেম্বর।

শ্রীযুত এ ই রসেল সাহেব (Mr A E Russell,) জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া পূরণিয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন। শ্রীযুত সুইণ্টন সাহেবের (Mr Swinton,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত রসেল সাহেব (Mr Russell,) রাজশাহীর মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ১১ নবেম্বর।

জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের ক্ষমতানুসারে কার্য্যকারি শ্রীযুত এফ টকর সাহেব (Mr I Tucker,) ত্রিহুতে রহেরার এলাকাখণ্ডের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১০ নবেম্বর।

রাজশাহীর মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এ এ সুইণ্টন সাহেব (Mr A A Swinton,) যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ছুটীবিষয়ক শুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১১ নবেম্বর।

ময়মুনসিংহের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত পণ্ডিত নরহরি শিরোমণি গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে বিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের সদর আমীন ও মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী গরিবুল্লা মহরমের বান্দ ছুটী পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু চন্দ্রশেখর চৌধুরী মহরমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

সাবাতুর ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি জে বন সাহেব (Reverend J Vaughan) ও লাহোরের ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি আর বি মল্টবি সাহেব (Rev R B Maltby,) নিয়মিত ছুটী লইয়া ইঙ্গলণ্ডে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৬ নবেম্বর।

শ্রীযুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr G U Yule,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে পূরণিয়ার কালেকটরীর ভার শ্রীযুত জে জে ওয়ার্ড সাহেবের (Mr J J Ward,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

আফিমের ইশতিহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৬ নবেম্বর সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার একস্‌চেঞ্জ ঘরে সন ১৮৪৮। ৪৯ সালের পরদাগশী আফিমের প্রথম নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ১৯৫০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের পাদাগশী আফিম	২০৮৫
বানারসের পরদাগশী আফিম	৮৬৫
জুমলা সিন্দুক	১৯৫০

১ দফা। যে এইক্ষণে যে নীলামের ইশতেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত সকল ধারানুসারে সন ১৮৪৯ সালের ১০ অক্টোবর তারিখে কলিকাতা গেজেট এবং ১৫ অক্টোবর তারিখে এক্স চেঞ্জ গেজেট কাগজে যে ইশতেহার প্রকাশ হইয়াছে তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা সরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সমুদয় শরতের বিবরণ সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

২ দফা। ডিপাজিট অর্থাৎ আমানৎ পেশগির টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং ক্লিয়রেন্স অর্থাৎ কিস্মতের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৪৯ সালের ২৮ নবেম্বর ও ১১ ডিসেম্বর এই দুই দিবস ক্রমশ: স্থির করা গেল অতএব নীলামি খরিদারান যে সকল প্রমিসারি নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে সব-ত্রেজরর সাহেবের দস্তখতী ত্রেজরী রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোন রকম সরকারী মাতবরা দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪৯ সালের ২৮ নবেম্বর বুধবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসী সহরে

[*Government Gazette, 20th November, 1849*]

কিস্তের পূরা টাকার দরুণ কোন ত্রেজরী রসিদ সন ১৮৪৯ সালের ১১ ডিসেম্বর মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর লওয়া যাইবেক না ইতি।

৩ দফা। উপরের লিখিত নীলামের ইশ্‌তেহারের মেকদার আফিম সেওয়ায় ইমসন নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪৮। ৪৯ সালের বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

				বেহারের সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৪৯ সালের	২৪ ডিসেম্বর	সোমবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
সন ১৮৫০ সালের	২১ জানুআরি	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
ঐ	১৮ ফেব্রুআরি	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
ঐ	১৮ মার্চ	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
ঐ	১৫ আপ্রিল	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
ঐ	১৩ মে	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
ঐ	১০ জুন	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
ঐ	৮ জুলাই	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
ঐ	৫ আগস্ট	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
ঐ	২ সেপ্টেম্বর	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
ঐ	২৮ অক্টোবর	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৬৪	৮৬০	২৯২৪
				২২৯১৪	৯৫১০	৩১৪২৪

বিমোজীব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট ও নিমক ও আফিম। সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ১০ নবেম্বর।

সি বীডন। সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENT — ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে কটক জিলা ইলাকা কিসমত জনুবির নীচের লিখিত মাহাল সকলের সরকারের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে কিছু দাবি চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারির প্রায় আদায় করিবার হুকুম আছে সেই অনুসারে সেই সেই মাহাল সন ১৮৪৯ মসিহা জুন মাহার কিস্তি লাগাইদ পাওনা বাকী খাজানার নিমিত্তে সন ১৮৪৯ মসিহা ডিসেম্বর মাহার ৭ তারিখ মোতাবক সন ১২৫৭ সাল অগ্রহায়ণ মাসের ২৪ তারিখ রোজ শুক্রবার উক্ত কিসমত কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে নীলাম হইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি।

নম্বর শ্রেণীর	কি প্রকার মাহাল	জিলার তৌজীর নম্বর	নাম মাহাল	নাম মালিক	সদর জমা সন ১২৫৬ সাল	বাকী পাওনা লাং কিস্তি মাহ জুন সন ১৮৪৯।	কৈফিয়ৎ
১	মাহাল গয়ের মোকররি বন্দোবস্ত	২২০	তালুকে বৌলাৎ কিসমত ॥০ পণ পরগনে জোয়ার খণ্ড	চিন্তামণি দাস ও মাধবানন্দ দাস ও সদানন্দ দাস	৩১৮ ৵১০।	১৫৬৸৵৩।	
ঐ	ঐ	২৪৪	তালুকে সপ্তপুর কিসমত৸৵১১৲২৬॥ দাড পরগনে সয়েদাবাদ	জগমোহন রায় চূড়ামণি	২০৭৯ ৷৵১॥	৫৯৫৶৪॥	

১২ তারিখ নবেম্বর সন ১৮৪৯ সাল।

A FORBES, *Collector*

NOTICE

Required a Treasurer for the Calcutta Collectorate, who will be required to deposit Government P Notes to the amount of Rs 10,000, as Security Salary for the present Rs 25 Candidates are requested to apply to the Collector of Calcutta.

Calcutta, the 30th October, 1849

বিজ্ঞাপন।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি শহর কলিকাতা এই যে যেহেতু অত্র কাছারির খাজাঞ্চীগীরি কর্ম্ম খালী এমতে জানান যাইতেছে খাজাঞ্চীর বেতন এইক্ষণে ২৫৲ টাকা যে কেহ উক্ত কর্ম্মের প্রার্থনীয় আছহ ১০,০০০ দশ হাজার টাকার কোম্পানির কাগজ সহ কলিকাতার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে উপস্থিত হইয়া প্রার্থনীয় হইবে ইতি।

সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৩০ অক্টোবর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMEN — সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্‌তিহার।

রিসিবর [illegible]।

বাজার ই[illegible] বা।

নবকৃষ্ণ মিত্রদিগর বাদী হরিশ্চন্দ্র মিত্রদিগর প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সুপ্রিম কোর্টের রিসিবর শ্রীযুত মারিস ফিট জেরেণ্ড সেণ্ডেস সাহেব আগামি ২১ নবেম্বর বুধবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় তাঁহার আফিসে শহর কলিকাতার চাঁদনি চক বাজারের ইজারার ডাক লইবেন যাঁহারা ইজারা লওনেচ্ছুক হয়েন তাঁহারা ঐ সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

আরং বৃত্তান্ত রিসিবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন ইতি।

রিসিবর আফিস কোর্ট হৌস। ১ নবেম্বর ১৮৪৯ সাল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২০ নবেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লার্কমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 27, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৭ নবেম্বর।

DRAFT OF ACTS

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 26TH OCTOBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th day of October, 1849

ACT No —— OF 1849

An Act for better defining the Law as to the removal of Prisoners

Whereas, by the Regulations in force, prisoners may in certain cases be removed from one prison to another by special order of the Nizamut Adawlut or Foujdaree Adawlut, and in other cases by the Governor or Governor in Council of the Presidency, and it is expedient that the Government should be empowered to direct such removal, in every case which appears necessary, without application to the Court for a special order, It is enacted as follows

I Act No. VIII, 1844, is repealed.

II When any person is under sentence of imprisonment, within the territories under the Government of the East India Company, by authority other than that of one of the Courts of Judicature established by Royal Charter, the Governor or Governor in Council, or person administering the Government of the Presidency or place, may order the removal of such prisoner from the prison, or place, in which he is confined, to any other public prison or place of confinement within the same Presidency or place

III. The time of removal from one prison to another, or while the prisoner is in custody under

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২৬ অকটোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২৬ অকটোবর তারিখে হুজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

কয়েদীরদিগকে এক জেলখানাহইতে অন্য জেলখানাতে লইয়া যাওনের বিষয়ে আইন পূর্ব্বাপেক্ষা সপষ্ট করিবার আইন।

যেহেতুক চলিত আইনমতে কোন২ গতিকে নিজামৎ আদালতের কিম্বা ফৌজদারী আদালতের বিশেষ হুকুমক্রমে এবং অন্য২ গতিকে রাজধানীর শ্রীযুত গবরনর সাহেব কিম্বা হুজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত গবরনর সাহেবের হুকুমেতে কয়েদীরদিগকে এক জেলখানাহইতে অন্য জেলখানায় পাঠান যাইতে পারে এবং যে প্রত্যেক গতিকে আবশ্যক বোধ হয় সেই২ গতিকে আদালতের বিশেষ হুকুম না চাহিয়া তাহারদিগকে এমত স্থানান্তর করাণের হুকুম দিবার ক্ষমতা গবর্ণমেণ্টের থাকা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। ১৮৪৪ সালের ৮ আইন রদ হইল ইতি।

২ ধারা। যখন কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে রাজকীয় চার্টরের দ্বারা স্থাপিত কোন সুপ্রিম কোর্টভিন্ন অন্য কোন আদালতের হুকুমক্রমে কোন ব্যক্তির কয়েদ হওনের দণ্ড হইয়াছে তখন শ্রীযুত গবরনর সাহেব অথবা হুজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত গবরনর সাহেব কিম্বা ঐ রাজধানীর কি দেশের গবর্ণমেণ্টের ক্ষমতাবিশিষ্ট অন্য কোন সাহেব ঐ কয়েদী যে জেলখানায় কিম্বা স্থানে কয়েদ থাকে তাহাকে সেই স্থানহইতে ঐ রাজধানীর কিম্বা দেশের মধ্যে অন্য কোন সরকারী জেলখানায় কিম্বা কয়েদের স্থানে লইয়া যাইবার হুকুম করিতে পারেন ইতি।

৩ ধারা। এক জেলখানাহইতে অন্য জেলখানায় লইয়া পঁহুছিতে যত কাল লাগে অথবা স্থানান্তর করণের

such warrant of removal, shall reckon as part of his imprisonment

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of January, 1850

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 26TH OCTOBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th day of October, 1849

ACT No —— OF 1849

An Act to amend Act X 1841

For amendment of Act X, 1841, It is enacted as follows

I Section XIII of Act X, 1841, is repealed

II The Passes which, under Section XXIV of the said Act, may be issued for conferring the privileges and advantages of a British ship, in certain cases, to any ship or vessel built within the dominions of a Native Prince or State in subordinate alliance with, or having subsidiary treaties with the East India Company, may, after the passing of this Act, be issued in the like cases, and under the same restrictions, to any ship or vessel, belonging to any such Native Prince or State, or their subjects, wherever the same may have been built

III All ships or vessels, of whatever rig and of whatever tonnage, owned by British Subjects, entitled to registry under Act X, 1841, or owned by such Native Princes or States, or by their subjects entitled to passes under Act X, 1841, as amended by this Act, employed only in coasting voyages, may be registered and obtain passes, and the tonnage may be marked, according to such rules as shall be made from time to time by the Governor or Governor in Council of each Presidency

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of January, 1850

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 26TH OCTOBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read

হুকুমক্রমে ঐ কয়েদী যত কাল কয়েদ থাকে তাহা তাহার কয়েদ হওনের মিয়াদের মধ্যে ধরা যাইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে ১৮৫০ সালের ২৬ জানুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২৬ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

১৮৪১ সালের ১০ আইন শুধরিবার আইন।

১৮৪১ সালের ১০ আইন সংশোধনার্থে নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। ১৮৪১ সালের ১০ আইনের ১৩ ধারা রদ হইল ইতি।

২ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের সঙ্গে এতদ্দেশীয় যে রাজার বা রাজ্যের অধীনতাস্বরূপ সম্বন্ধ আছে অথবা সহকারিতার সন্ধি থাকে সেই রাজার অধিকারে বা সেই রাজ্যের মধ্যে নির্ম্মিত কোন প্রকার জাহাজের প্রতি ব্রিটনীয় জাহাজের ক্ষমতা ও উপকার দেওনার্থে ঐ আইনের ২৪ ধারাক্রমে যে পাস অর্থাৎ পরওয়ানা দেওয়া যাইতে পারে এই আইন জারী হওনের পর সেই প্রকার গতিকে এবং সেই প্রকার নিষেধের অধীনে উক্ত প্রকার এতদ্দেশীয় কোন রাজার বা রাজ্যের কি তাঁহারদের প্রজারদের কোন জাহাজ যে কোন স্থানে নির্ম্মিত হইয়া থাকে তাহার বিষয়ে দেওয়া যাইতে পারিবেক ইতি।

৩ ধারা। ব্রিটনীয় প্রজারদের যে সকল জাহাজ ১৮৪১ সালের ১০ আইনের দ্বারা রেজিষ্টরী হইতে পারে অথবা এদেশীয় কোন রাজার বা রাজ্যের কিম্বা তাঁহারদের প্রজারদের যে সকল জাহাজ এই আইনের দ্বারা সংশোধিত ১৮৪১ সালের ১০ আইনমতে পাস অর্থাৎ পরওয়ানা পাইতে পারে সেই সকল জাহাজ কেবল সমুদ্র তীরস্থ বন্দরে২ গমনাগমন কার্য্যে নিযুক্ত হইলে তাহা যত বোঝাইধারি হউক কিম্বা যত মাস্তুলপ্রভৃতিতে সাজান থাকুক তাহা প্রত্যেক রাজধানীর শ্রীযুত গবরনর সাহেব কিম্বা হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত গবরনর সাহেব সময়ে২ যে বিধান করেন সেই বিধানমতে রেজিষ্টরী হইতে পারে ও পাস অর্থাৎ পরওয়ানা পাইতে পারে ও তাহার বোঝাই নির্ণয় হইতে পারে ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে ১৮৫০ সালের ২৬ জানুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২৬ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী

in Council for the first time on the 26th of October, 1849

Act No —— of 1849

An Act declaring the Law as to the privilege of Her Majesty's European Subjects

Whereas Her Majesty's natural born subjects, born in Europe, and the children of such subjects are now in certain cases, by law, exempt from the jurisdiction of the Courts established by the East India Company, and it is not lawful for the Governor General of India in Council, without the previous sanction of the Court of Directors of the said Company, to make any law or regulation whereby power shall be given to any Court of Justice, other than the Courts of Justice established by Royal Charter, to sentence to the punishment of death any of Her Majesty's natural-born subjects, born in Europe, or the children of such subjects, and whereas doubts have been entertained as to the proper course of procedure in cases of persons entitled to any of the said exemptions, It is declared and enacted as follows

I Every person charged with any offence, or brought before any Court established by the East India Company within the territories under the Government of the said Company, who is or claims to be entitled to any of the said privileges and exemptions, must plead and prove to the satisfaction of the Court his privilege and exemption, and, in default thereof is amenable to the jurisdiction of such Court, and may be tried and punished in like manner as other inhabitants of the said territories

Ordered, that the Draft now read be published for general information, and that a copy of it be submitted for the approval of the Hon'ble the Court of Directors

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the sanction of the Hon'ble Court shall have been obtained

F J Halliday,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
The 26th October, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of October, 1849

Act No —— of 1849

An Act for abolishing exemption from the jurisdiction of the East India Company's Criminal Courts

Whereas Her Majesty's British subjects, resident in the territories under the Government of the East India Company, without the towns of

১৮৪৯ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর ইউরোপীয় প্রজারদের ক্ষমতার বিষয়ে আইন প্রকাশ করিবার আইন।

যেহেতুক শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর ইউরোপজাত প্রজা এবং ঐ প্রজারদের সন্তানেরা এক্ষণে কোন২ বিষয়ে আইনের বিধির অনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের স্থাপিত আদালতের এলাকার বহির্ভূত আছেন এবং যেহেতুক উক্ত কোম্পানি বাহাদুরের কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের অনুমতি বিনা ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর ইউরোপজাত প্রজারদের অথবা ঐ প্রজারদের সন্তানেরদের প্রাণদণ্ডের হুকুম করিবার ক্ষমতা রাজকীয় চার্টরের দ্বারা স্থাপিত আদালতভিন্ন অন্য কোন আদালতে অর্পণ করণের কোন আইন বা বিধান করিতে পারেন না এবং যেহেতুক উক্ত প্রকার বহির্ভূত হওনের অধিকারি ব্যক্তিরদের বিষয়ে উপযুক্তমতে যাহা কর্ত্তব্য হয় তাহার বিষয়ে সন্দেহ জন্মিয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে নির্দ্ধারণ ও হুকুম হইল।

১ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তির নামে কোন অপরাধের অভিযোগ হয় কিম্বা এ প্রকার যে কোন ব্যক্তিকে উক্ত কোম্পানির শাসিত দেশের মধ্যে কোম্পানি বাহাদুরের স্থাপিত কোন আদালতের সম্মুখে উপস্থিত করা যায় সেই ব্যক্তির যদি উক্ত কোন ক্ষমতা বা বহির্ভূত হওনের অধিকার থাকে কিম্বা সেই ব্যক্তি যদি উক্ত কোন ক্ষমতাপ্রভৃতির দাওয়া করে তবে সেই ব্যক্তির উচিত যে আপনার সেই ক্ষমতা ও বহির্ভূত হওনের অধিকার জানায় এবং ঐ আদালতের খাতিরজমামতে তাহার প্রমাণ দেয় এবং তাহা না দিলে ঐ আদালতের এলাকার অধীন হইবেক এবং উক্ত দেশের অন্যান্য নিবাসিরদের যেমত বিচার ও দণ্ড হয় সেইমত তাহার বিচার ও দণ্ড হইতে পারে ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয় এবং তাহার এক কেতা নকল শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেকটর্স সাহেবেরদের মঞ্জুরীর নিমিত্তে তাঁহারদের নিকটে পাঠান যায়।

হুকুম হইল যে শ্রীযুত অনরবিল কোর্টের অনুমতি পাওনের পরে ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২৬ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

কোম্পানি বাহাদুরের ফৌজদারী আদালতের এলাকার বহির্ভূত হওন রহিত করিবার আইন।

যেহেতুক শহর কলিকাতা ও মান্দ্রাজ এবং বোম্বাইর শহর ও দ্বীপের বাহিরে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশনিবাসি শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর ব্রিটনীয় প্রজারা আই-

Calcutta and Madras, and the town and Island of Bombay, are now, by law, exempt from the juris diction of the Criminal Courts, established by the East India Company in the said territories, to which all other persons, whether natives or other inhabitants in the said territories, beyond the said towns and Island, are amenable, and whereas it is necessary for the due administration of justice that such exemption be abolished, It is enacted as fol lows

I In every part of the territories under the Government of the East India Company, without the towns of Calcutta and Madras, and the town and Island of Bombay, all persons are henceforth amenable to the jurisdiction of the Magistrates and Criminal Courts of the East India Company, and may be apprehended, tried, and punished by them respectively, according to the Regulations and Acts now or hereafter to be in force, save only that no such Magistrate or Court shall have power under this Act to sentence to the punish ment of death any of Her Majesty's natural born subjects born in Europe, or the children of such subjects.

II Every one of Her Majesty's natural-born subjects born in Europe, and every child of such subjects, convicted before any such Criminal Court of any offence, which, according to any Re gulation or Act, now or hereafter to be in force, is punishable with death, shall be transported out of the territories under the Government of the East India Company, for life, or for such term as the Court shall adjudge.

III. The Judges and Magistrates of the Courts of the East India Company may, in any case in which it shall seem fit to them, with the approval of the Governor or Lieutenant Governor or Go vernor in Council of the Presidency or place, send any of Her Majesty's natural-born subjects born in Europe, or the child of any such subject, charged with any offence before them, to be tried before the Supreme Court of Judicature, instead of trying and punishing him under this Act

IV Clause CV of 53 George III, Chapter 155, being so much of an Act of Parliament pass ed in the fifty third year of the reign of King George the Third, for the better administration of justice within the British territories in India, as relates to assaults, forcible entries, or other injuries accompanied with force, which may be committed by British subjects, at a distance from the place where the Courts are established by Royal Char ter is repealed.

V Nothing in this Act shall be deemed to take away the jurisdiction of the several Courts esta blished by Royal Charter in Calcutta, Madras and Bombay, for the trial and punishment of treasons, felonies and misdemeanours, and for the due ad ministration of criminal justice according to the tenour of the said several Charters, so neverthe less that no person shall be liable to be punished twice for the same offence

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৩৯। ২৭ নবেম্বর।]

মের বিধানানুসারে উক্ত দেশের মধ্যে কোম্পানি বাহাদুরের স্থাপিত ফৌজদারী আদালতের এলাকার বহির্ভূত এক্ষণে আছেন অথচ উক্ত নানা শহর ও দ্বীপের বাহিরে উক্ত দেশনিবাসী এদেশীয় ও অন্যান্য সকল লোক ঐ২ আদালতের অধীন আছেন এবং যেহেতুক যথার্থ বিচার উপযুক্তমতে নির্ব্বাহ করণার্থে এমত বহির্ভূত হওন রহিত করা আবশ্যক অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। শহর কলিকাতা ও মান্দ্রাজ এবং বোম্বাইর শহর ও দ্বীপের বাহিরে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের সকল স্থানে সকল লোক উত্তর কালে কোম্পানি বাহাদুরের মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের ও ফৌজদারী আদালতের এলাকার অধীন হইবেক এবং এইক্ষণে যে সকল আইন চলন আছে কি উত্তর কালে চলন হইবেক তদনুসারে ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা ও ফৌজদারী অদালত তাহারদিগকে গ্রেপ্তার ও তাহারদের বিচার এবং দণ্ড করিতে পারেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে উক্ত প্রকার কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব কি আদালত এই আইনানুসারে ইউরোপজাত শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর কোন প্রজারদের কিম্বা ঐ প্রজারদের কোন সন্তানেরদের প্রাণ দণ্ডের হুকুম করিতে পারিবেন না ইতি।

২ ধারা। এক্ষণে যে আইন চলন আছে কি উত্তর কালে যে কোন আইন চলন হইবেক তদনুসারে যে অপরাধের প্রাণ দণ্ড নিরূপণ আছে এমত কোন অপরাধ ইউরোপজাত শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর কোন প্রজার কিম্বা ঐ প্রজারদের কোন সন্তানের প্রভৃতি উক্ত কোন ফৌজদারী আদালতে সাব্যস্ত হইলে সেই প্রজা কিম্বা সেই সন্তান কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশহইতে যাবজ্জীবন কিম্বা আদালত যে মিয়াদের হুকুম করেন সেই মিয়াদপর্য্যন্ত প্রেরিত হইবেক ইতি।

৩ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের আদালতের জজ ও মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা যে কোন গতিকে উপযুক্ত বোধ করেন সেই গতিকে রাজধানীর কিম্বা স্থানের শ্রীযুত গবরনর সাহেব কিম্বা শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব অথবা হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত গবরনর সাহেবের অনুমতিক্রমে ইউরোপজাত শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর যে কোন প্রজা কিম্বা ঐ প্রজারদের যে কোন সন্তানের নামে তাঁহারদের নিকটে কোন নালিশ হয় তাহারদিগের এই আইনানুসারে বিচার ও দণ্ড না করিয়া সুপ্রিম কোর্টে বিচার হইবার নিমিত্তে পাঠাইতে পারেন ইতি।

৪ ধারা। তৃতীয় জর্জ বাদশাহের ৫৩ বৎসরীয় ১৫৫ অধ্যায়ের ১০৫ প্রকরণ অর্থাৎ ভারতবর্ষে ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের শাসিত দেশে যথার্থ বিচার পূর্ব্বাপেক্ষা উত্তমরূপে নির্ব্বাহ করণার্থে যে আক্ট পার্লিমেণ্ট তৃতীয় জর্জ বাদশাহের আমলের ৫৩ বৎসরে জারী হয় তাহার যে অংশে রাজকীয় চার্টরের দ্বারা স্থাপিত আদালতের মোকামহইতে দূর স্থানে ব্রিটনীয় প্রজারদের দ্বারা যে চড়াউ কিম্বা বলপূর্ব্বক গৃহাদিতে প্রবেশ অথবা বলপূর্ব্বক অন্য কোন প্রকার ক্ষতি করণ বিষয় লেখা আছে সেই অংশ রদ হইল ইতি।

৫ ধারা। এই আইনের কোন ভাগের এমত অর্থ করিতে হইবেক না যে উক্ত প্রত্যেক চার্টরের মর্ম্মানুসারে রাজবিদ্রোহ কর্ম্ম ও ফেলোনি ও অন্য অপরাধের বিচার ও দণ্ড করণার্থে এবং ফৌজদারী বিষয়ে যথার্থ বিচার নির্ব্বাহ করণার্থে কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইতে রাজকীয় চার্টরের দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতের এলাকা মৌকুফ হইল। পরন্তু কোন ব্যক্তি একি অপরাধের নিমিত্তে দুইবার দণ্ড হইবার যোগ্য হইবেক না ইতি।

VI The word Magistrate, as used in this Act, shall be understood to mean every Officer, however styled, who has authority to exercise all or any of the powers of a Magistrate

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 26th day of January, 1850

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 26TH OCTOBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th October, 1849

ACT No —— of 1849

An Act for Trial by Jury

Whereas the laws in force for trial by jury in certain cases require to be amended, and made the same throughout British India, It is enacted as follows

I. Regulation X, 1827, of the Madras Code, Sections IV V VI, of Regulation VI, 1832 of the Bengal Code, and Section XXXII of Act VII 1843, are repealed, but this repeal shall not affect the validity of any proceedings taken in any Court under the repealed Sections before the arrival of a copy of this Act at the Sudder station, where such Court is held, or any proceedings which may be then depending before such Court

II. Every person who, at the time of his committal for trial before a Sessions Judge, claims to be tried by a jury, shall be entitled to be tried under this Act

III All persons of reputed intelligence, respectability and consideration, between the ages of twenty five and fifty years, are qualified to serve on juries

IV All qualified persons are liable to serve on juries, unless included in any of the classes following, that is to say,

First —Judges, Magistrates, and other judicial officers, law officers, vakeels, officers and servants of the Courts of justice

Second.—Commissioners, collectors, deputy collectors, and other persons in the revenue service

Third —Post masters, and persons in the service of the post office

Fourth —Officers and others in the Military Service of Her Majesty or the East India Company

Fifth —Surgeons and others, who openly and constantly practise in the profession of physic.

Sixth.—Chaplains, priests, and others employed in religious offices.

[*Government Gazette, 27th November, 1849*]

৬ ধারা। এই আইনের মধ্যে "মাজিষ্ট্রেট" এই শব্দেতে মাজিষ্ট্রেটের সকল কিম্বা তাঁহার কোন ক্ষমতামতে কার্য্য করণের শক্তি যে কোন নামে খ্যাত যে কোন কার্য্যকারককে দেওয়া গিয়াছে তাঁহাকেই বুঝায় ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে ১৮৫০ সালের ২৬ জানুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২৬ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখে হুজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

জুরির দ্বারা বিচার করণের আইন।

যেহেতুক জুরির দ্বারা মোকদ্দমার বিচার করণের যে আইন চলন আছে তাহার কোন২ বিষয় শোধন করা এবং ভারতবর্ষে ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের রাজ্যের সকল স্থানে তাহা একি প্রকারে চলন করা আবশ্যক বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। মান্দ্রাজের চলিত ১৮২৭ সালের ১০ আইন এবং বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮৩২ সালের ৬ আইনের ৪। ৫। ৬ ধারা এবং ১৮৪৩ সালের ৭ আইনের ৩২ ধারা রদ হইল কিন্তু ঐ২ আইন রদ হওয়াতে যে সদর মোকামে আদালত স্থাপন আছে সেই মোকামে এই আইনের নকল পঁহুছনের পূর্ব্বে ঐ রদহওয়া ধারানুসারে কোন আদালতে যে কোন কার্য্য হইয়াছিল কিম্বা এই মত আদালতে যে সকল কার্য্য উপস্থিত থাকে তাহার সিদ্ধতার হানি হইবেক না ইতি।

২ ধারা। যে কোন ব্যক্তি সেশন জজ সাহেবের সম্মুখে বিচারার্থে সোপর্দ্দ হওনের সময়ে জুরির দ্বারা বিচার হইবার দাওয়া করে সেই ব্যক্তির এই আইনানুসারে বিচার হইবার অধিকার হইবেক ইতি।

৩ ধারা। পঁচিশ বৎসরের অন্যূন এবং পঞ্চাশ বৎসরের অনধিক বয়ঃপ্রাপ্ত প্রসিদ্ধ জ্ঞানবান ও সুখ্যাত ও বিশিষ্ট লোকসকল জুরির কর্ম্মে নিযুক্ত হইবার যোগ্য আছেন ইতি।

৪ ধারা। নীচের লিখিত সম্প্রদায়ের লোকভিন্ন অন্য সকল যোগ্য ব্যক্তি জুরির কর্ম্ম করিবার জন্যে তলব হইতে পারেন অর্থাৎ।

প্রথম। জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেব ও অন্যান্য বিচারক ও পণ্ডিত ও মৌলবী ও উকীল এবং আদালতের আমলারা ও চাকরেরা।

দ্বিতীয়। কমিস্যনর ও কালেক্টর সাহেব ও ডেপুটী কালেক্টর এবং রাজস্বের কার্য্যে নিযুক্ত অন্যান্য লোক।

তৃতীয়। ডাকাধ্যক্ষেরা এবং ডাকঘরের কর্ম্মে নিযুক্ত ব্যক্তিরা।

চতুর্থ। সেনাপতিরা এবং শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর অথবা কোম্পানি বাহাদুরের সৈন্যসম্পর্কীয় কার্য্যে নিযুক্ত অন্য লোকেরা।

পঞ্চম। চিকিৎসক এবং অন্য যে ব্যক্তিরা প্রকাশরূপে ও নিত্য চিকিৎসকের ব্যবসা করিয়া থাকেন।

ষষ্ঠ। ধর্ম্মোপদেশকেরা ও পুরোহিতেরা এবং অন্য যে লোকেরা ধর্ম্ম পদে নিযুক্ত আছেন।

Seventh.—Principals, professors and teachers of any Government college or school.

Eighth.—Ascetics, and other persons, who, by habit or religious vows, have relinquished all care of worldly affairs.

Ninth.—Persons disabled by permanent diseases, which confine them to their homes.

Tenth.—Persons specially exempt by any order of Government.

V. The collector in each district shall make out yearly, under the direction of the commissioner, a list of the names and the dwelling places of all persons within his district qualified and liable to serve on juries, whose usual dwelling place is not more than (   ) miles from the Sudder station, where a Court of Sessions is held.

VI. Any person excluded from the list, who thinks that his rank, station and character entitle him to be included therein, and also every person improperly included therein, may require the collector to alter the list accordingly. If the collector shall not comply with the request, an appeal from his decision shall lie to the commissioner, whose decision is final. The list when finally corrected, shall be sent to the magistrate of the Sudder station.

VII. The magistrate at the Sudder station shall summon as many persons as seem to him to be needed for jury trials. The names shall be drawn by lot, excluding those who have served within two years, unless when the number cannot be made up without them.

VIII. All persons liable to serve on juries, who shall refuse, or without lawful excuse, to be allowed by the Judge, neglect to attend when summoned, or who when attending, shall refuse to try the prisoners whom they are charged to try, shall be liable to such reasonable fine as the Judge, having regard to their rank and means of paying the fine shall set on them for their contempt of Court. All such fines shall be subject to review on summary appeal to the Nizamut or Foujdaree Adawlut.

IX. Whenever any jury trial is to be had five persons shall be chosen by lot at the time of holding the sessions, from those who attend on their summons. In default of a sufficient number, the judge shall make up the jury from the persons present in Court, or whom he shall cause to be summoned for the purpose.

X. Either the prosecutor or the prisoner may object to any of the persons chosen to be of the jury, stating the ground of his objection. If it is allowed by the Judge, the juryman objected to shall be set aside for that trial and another chosen.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪১। ২৭ নবেম্বর।]

সপ্তম। গবর্ণমেণ্টের কোন কালেজের কি ইস্কুলের প্রধান শিক্ষক ও প্রোফেসর ও শিক্ষক।

অষ্টম। সন্ন্যাসিরা এবং অন্য যে কোন লোক ব্যবহারের দ্বারা কিম্বা ধর্ম্মব্রত করিয়া সাংসারিক বিষয় ব্যাপার ত্যাগ করিয়াছেন।

নবম। যে ব্যক্তিরা চিররোগিতাপ্রযুক্ত আপনং ঘর ত্যাগ করিতে পারেন না।

দশম। যে ব্যক্তিরা গবর্ণমেণ্টের কোন হুকুমক্রমে বিশেষমতে মুক্ত হন তাঁহারা ইতি।

৫ ধারা। প্রত্যেক জিলার কালেক্টর সাহেব আপন জিলার মধ্যে জুরির কর্ম্মের যোগ্য ও যাঁহারদের সেই কর্ম্মে তলব হইতে পারে এমত যে সকল ব্যক্তি সেশন আদালতের সদর মোকামহইতে এত ক্রোশের অধিক দূরে বাস না করেন তাঁহারদের নাম ও বাস স্থানের এক ফিরিস্তি বৎসরেং কমিস্যনর সাহেবের হুকুমমতে প্রস্তুত করিবেন ইতি।

৬ ধারা। যাঁহার নাম ফিরিস্তিতে লেখা নাহি এমত যে কোন ব্যক্তি বোধ করেন যে আপনার পদ ও বিশিষ্টতা ও সদাচরণ প্রযুক্ত তাঁহার নাম তাহাতে লেখা উচিত তিনি এবং যে প্রত্যেক ব্যক্তির নাম অনুচিতমতে তাহাতে লেখা হইয়াছে তিনি তদনুসারে ফিরিস্তি সংশোধন করিতে কালেক্টর সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিতে পারেন। যদি কালেক্টর সাহেব সেই দরখাস্তমতে কার্য্য না করেন তবে তাঁহার হুকুমের উপর আপীল কমিস্যনর সাহেবের নিকটে হইবেক তাহাতে কমিস্যনর সাহেবের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত। ঐ ফিরিস্তি চূড়ান্তরূপে শোধন হইলে পর সদর মোকামের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক ইতি।

৭ ধারা। সদর মোকামের মাজিষ্ট্রেট সাহেব জুরির দ্বারা কোন মোকদ্দমার বিচারের নিমিত্তে যত লোকের প্রয়োজন জ্ঞান করেন তত ব্যক্তিকে তলব করিবেন। যাঁহারা দুই বৎসরের মধ্যে ঐ কর্ম্ম করিয়াছেন তাঁহারদের ছাড়া অন্য সকল ব্যক্তি গুলিবাঁটের দ্বারা মনোনীত হইবেন কিন্তু যাঁহারা দুই বৎসরের মধ্যে ঐ কর্ম্ম করিয়াছেন তাহারদিগকে বর্জ্জিত করিলে যদি উপযুক্ত সংখ্যার জুরি না হইতে পারে তবে তাঁহারদিগকেও লওয়া যাইতে পারে ইতি।

৮ ধারা। জুরির কর্ম্মে যেং ব্যক্তির তলব হইতে পারে তাঁহারা তলব হইলে যদি হাজির হইতে অস্বীকার করেন কিম্বা জজ সাহেব যে ওজর মাতবর জ্ঞান করেন এই মত আইনসিদ্ধ ওজরবিনা হাজির হইতে ক্রটি করেন অথবা কোন ব্যক্তি হাজির হইয়া যে অপরাধির বিচার করিবার হুকুম তাঁহারদের প্রতি হয় সেই অপরাধির বিচার না করেন এইমত সকল ব্যক্তি জজ সাহেব আদালতের অবজ্ঞাহেতুক তাঁহারদের পদ ও জরীমানা দিবার শক্তি বিবেচনা করিয়া যে উপযুক্ত জরীমানা করেন তাহার যোগ্য হইবেন। কিন্তু তাহার বিষয়ে নিজামৎ কি ফৌজদারী আদালতে সরাসরী আপীল হইলে ঐ প্রকার জরীমানার পুনর্ব্বিচার হইতে পারে ইতি।

৯ ধারা। যখন জুরির দ্বারা কোন মোকদ্দমার বিচার করিতে হয় তখন যাঁহারা তলব হইয়া হাজির হন তাঁহারদের মধ্যহইতে সেশন করিবার সময়ে পাঁচ জন গুলিবাঁটের দ্বারা নিযুক্ত হইবেন। প্রচুর সংখ্যার লোক এমতে পাওয়া না গেলে জজ সাহেব আদালতে উপস্থিত ব্যক্তিরদের মধ্যহইতে অথবা যাঁহারদিগকে সেই অভিপ্রায়ে তিনি তলব করান তাঁহারদিগকে লইয়া জুরির ঐ সংখ্যা পূর্ণ করিবেন ইতি।

১০ ধারা। যে লোকেরা জুরির কর্ম্মে মনোনীত হন তাঁহারদের কোন লোকের বিষয়ে ফরিয়াদী কিম্বা আসামী আপত্তি করিতে পারে এবং আপনার আপত্তির হেতু জানাইবেক। যদি জজ সাহেব তাহা মঞ্জুর করেন তবে ঐ ঐ জুরি ব্যক্তি মোকদ্দমার বিচারের সময়ে অব-

in his stead The place of birth, descent, or creed of any juryman shall not be lawful ground of challenge It not objected to, the same jury may try as many prisoners successively as to the Judge seems expedient

XI One of the jury shall be appointed by the Judge to act as their foreman

XII All the evidence for and against the prisoner shall be taken in the presence and hearing of the jury, who shall also be entitled to suggest questions to the witnesses, which, if proper to be put, shall be put under the direction of the Judge At the end of the trial the Judge shall explain the evidence to the jury, and thereon the foreman shall declare, for the verdict of the jury, whether in their opinion, or in the opinion of a majority of them, the prisoner is guilty or not guilty

XIII As soon as the verdict is given, the Judge shall declare his approval or disapproval of it If the Judge approves of a verdict of not guilty, the prisoner shall be discharged if the Judge approves of a verdict of guilty, he shall proceed to pass sentence on the prisoner, or send the proceedings for final sentence to the Nizamut or Foujdaree Adawlut, as the case may be, according to law, and the jury shall have no voice in deciding on the amount of punishment to be awarded if the Judge disapproves of the verdict, he shall refer the case with his observations to the Nizamut or Foujdaree Adawlut In the last mentioned case the jury also shall be empowered to record, under the hand of their foreman, the reasons for their verdict, which the Judge shall send with the other records of the trial

XIV An appeal shall lie to the Nizamut or Foujdaree Adawlut against the decision of the Judge in not setting aside a juryman objected to if on such appeal the objection is sustained, the Court may order a new trial

XV. The Governor General of India in Council may from time to time suspend the operation of the previous Sections of this Act in those districts in which there is not a sufficient number of inhabitants qualified to furnish a jury

XVI After the passing of this Act no Futwah shall be required in any case from the law officer of any Court

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 26th day of January 1850

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

[*Government Gazette, 27th November*, 1849]

সব হইবেন এবং অন্য ব্যক্তি তাঁহার স্থানে মনোনীত হইবেন। কোন জুরি ব্যক্তির বিষয়ে তাঁহার জন্মস্থান কি বংশ অথবা ধর্ম্ম প্রযুক্ত কোন আপত্তি হইতে পারিবেক না। যদি আপত্তি না হয় তবে তাঁহারদের দ্বারা যত আসামীর বিচার করা জজ সাহেব উপযুক্ত জ্ঞান করেন ঐ জুরি ব্যক্তিরা তত আসামীর একাদিক্রমে বিচার করিতে পারেন ইতি।

১১ ধারা। জুরিরদের মধ্যে এক ব্যক্তি তাঁহারদের সভাপতিস্বরূপ নিযুক্ত হইবেন ইতি।

১২ ধারা। আসামীর পক্ষে ও তাহার বিরুদ্ধে সকল সাক্ষ্য জুরিরদের সাক্ষাতে ও কর্ণগোচরে লওয়া যাইবেক এবং ঐ জুরিরা সাক্ষিরদের নিকটে কোন কথার জিজ্ঞাসা করিবার পরামর্শ দিতে পারেন যদি সেই জিজ্ঞাসা করা উচিত হয় তবে জজ সাহেবের হুকুমমতে তাহা করা যাইবেক। মোকদ্দমার বিচার শেষ হইলে পর জজ সাহেব জুরিরদের নিকটে সাক্ষ্যের ব্যাখ্যা করিবেন তাহার পর ঐ জুরিরদের কি তাহারদের অধিকাংশ ব্যক্তির বিবেচনায় অপবাদিত ব্যক্তি দোষী কি নির্দ্দোষী এই বিষয়ে জুরিরদের মত তাঁহারদের সভাপতি জানাইবেন ইতি।

১৩ ধারা। জুরিরদের মত প্রকাশ হইলে জজ সাহেব তদ্বিষয়ে আপনার সম্মতি কি অসম্মতি প্রকাশ করিবেন। যদি নির্দ্দোষিতার মতে জজ সাহেব সম্মত হন তবে অপরাধী খালাস হইবেক। যদি জজ সাহেব দোষী করণের মতে সম্মত হন তবে তিনি অপরাধির দণ্ডের হুকুম করিবেন অথবা বিষয়বিশেষে আইনমতে চূড়ান্ত নিষ্পত্তির নিমিত্তে সকল রোয়দাদ নিজামৎ কি ফৌজদারী আদালতে পাঠাইবেন এবং যত দণ্ডের হুকুম করিতে হইবেক তাহার বিষয়ে জুরিরদের কোন এলাকা থাকিবেক না। যদি জজ সাহেব তাঁহারদের মতে অসম্মত হন তবে তিনি আপনার মত লিখিয়া ঐ মোকদ্দমা নিজামৎ কি ফৌজদারী আদালতে পাঠাইবেন। যদি তিনি ঐ উপরিস্থ আদালতে মোকদ্দমা পাঠান তবে জুরিরা আপনারদের মতের হেতু আপনারদের সভাপতির দ্বারা লিখিতে পারিবেন এবং জজ সাহেব তাহা মোকদ্দমার অন্যান্য রোয়দাদের সঙ্গে পাঠাইবেন ইতি।

১৪ ধারা। যে জুরি ব্যক্তির বিষয়ে আপত্তি হয় তাঁহাকে জজ সাহেব অবসর না করিলে তাঁহার সেই হুকুমের উপর নিজামৎ কি ফৌজদারী আদালতে আপীল হইবেক। সেই আপীলসূত্রে যদি ঐ আপত্তি বহাল রাখা যায় তবে আদালত গোড়াগুড়ি নূতন বিচারের হুকুম করিতে পারেন ইতি।

১৫ ধারা। যেং জিলাতে জুরির কর্ম্ম করিবার উপযুক্ত ব্যক্তিরদের প্রচুর সংখ্যা না থাকে সেইং জিলাতে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে এই আইনের পূর্ব্ব ধারার লিখিত শর্ত্ত সময়ে স্থগিত করিতে পারেন ইতি।

১৬ ধারা। এই আইন জারী হওনের পরে কোন মোকদ্দমায় কোন ফতওয়া কোন আদালতের মৌলবীর স্থানে লওয়া যাইবেক না ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা পাণ্ডুলিপি সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে ১৮৫০ সালের ২৬ জানুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্ব্বার বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE

The 16th November, 1849

Baboo Anundchunder Banoorjee, Moonsiff of Kaloopole, Zillah Jessore, for four days, from the 15th instant

Baboo Poornochunder Mitter, 1st Grade Moonsiff of Jessore, for fifteen days, in excess of the period of the Mohurrum Vacation

Moulvee Moojeebul Ruhman, Moonsiff of Bauleea, Rajshahye, for one month, in extension of that granted on the 7th September last

Syud Furhutoollah, Moonsiff of Bhojepore, Zillah Chittagong, for one month

The leave of absence for one month, in excess of the period of the Dusserah Vacation, granted to Baboo Haberam Burrooah, Moonsiff of North Lukimpore, in Assam, has been cancelled at his own request

B J Colvin, *Register*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৬ নবেম্বর।

জিলা যশোহরের কালুপোলের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু আনন্দচন্দ্র বাঁড়ুয্যা বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখঅবধি চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র মিত্র মহরমের বন্দের অতিরিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

রাজশাহীর বৌলিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মুজীবল রহমান গত সেপ্টেম্বর মাসের ৭ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা চাটিগাঁর ভোজপুরের মুনসেফ শ্রীযুত সৈয়দ ফরহৎউল্লা এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের উত্তর লক্ষ্মীপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু হারিরাম বড়ুয়াকে দশহরার বন্দের অতিরিক্ত যে এক মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৮৬২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৬ নবেম্বর।

বালেশ্বরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর ও নিমকের এজেন্ট ও সমুদ্রের মাসিলের কালেকটর শ্রীযুত এফ লোথ সাহেব (Mr F Lowth,) বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ এন্সলি সাহেবের (Mr W Ainslie,) স্থানে গ্রহণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশ্যভার শ্রীযুত এফ স্কিপউইথ সাহেব ও শ্রীযুত জে উইলর সাহেব ও শ্রীযুত আর ডবলিউ হিউস সাহেব (Messrs F Skipwith, J Wheler and R W Hughes,) "ফ্লিকর্সর" নামক বাষ্পীয় জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৮৬৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১১ নবেম্বর।

অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত জি জি বালফোর সাহেব (Mr G G Balfour,) মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ১১ নবেম্বর।

শ্রীযুত ডবলিউ জে লঙ্গমোর সাহেব (Mr W J Longmore,) পাবনার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের আসিষ্টাণ্ট হইবেন এবং ঐ জিলাতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৭ নবেম্বর।]

১৮৪৯ সাল ১৪ নবেম্বর।

শ্রীযুত ই ই উডকক সাহেব (Mr E E Woodcock,) পাবনার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর হইবেন।

শ্রীযুত এফ এ ই ডালরিম্পল সাহেব (Mr F A. E Dalrymple,) বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৫ নবেম্বর।

শ্রীযুত এম এ জি শা সাহেব (Mr M A. G Shawe,) ত্রিপুরার কালেকটরের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত শা সাহেবের (Mr Shawe,) অন্য স্থানে প্রেরিত হওন কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত জে আর মসপ্রাট সাহেব (Mr J R Muspratt,) বাকরগঞ্জের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত সি লিমণ্ড সাহেব (Mr. C. Limond,) জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া যশোহরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন এবং খুলনার এলাকাখণ্ডের ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ নবেম্বর।

শ্রীযুত এফ এ লশিংটন সাহেব (Mr F A. Lushington,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখঅবধি কলিকাতার গবর্ণমেণ্টের মাসিলের কালেকটর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন। ঐ তারিখে শ্রীযুত আর ডবলিউ হিউস সাহেব (Mr R W Hughes,) ইঙ্গলণ্ডে আপনার গমনের রিপোর্ট করেন।

১৮৪৯ সাল ১৯ নবেম্বর।

শ্রীযুত ডাক্তর কাম্বেল সাহেবের (Dr Campbell,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত সুভজকারি সিবন্দি সৈন্যেরদের সেনাপতি এবং দারজিলিঙ্গে সরকারী কর্ম্মের ডিপার্টমেণ্টে কর্ম্মনির্ব্বাহক শ্রীযুত কাপ্তান অনরবিল আর পি বিঙ্গ সাহেব (Capt the Hon'ble R. P Byng,) দারজিলিঙ্গে সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের সিরিশ্তার চলিত কর্ম্ম চালাইবেন।

শ্রীযুত কলিনস সাহেব ও শ্রীযুত বিন সাহেব (Messrs Collins and Bean,) মুঙ্গেরে প্রদারার নৌকার বাবৎ প্রাপ্তফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত জি পি লেষ্টর সাহেব (Mr G P. Leycester,) ও শ্রীযুত বাবু কিশোরীচাঁদ মিত্র রাজশাহীতে প্রদারার

নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৫ নবেম্বর।

ছিলটের কালেকটর শ্রীযুত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr A S Annand,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডি জে মনি সাহেব (Mr D J Money,) যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ নবেম্বর।

চাম্পারণের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত জি সি ফ্লেচর সাহেব (Mr G C Fletcher,) আপনার সিরিশতার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেবের (Mr R J Richardson,) প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থানকি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত রিচার্ডসন সাহেব তাঁহার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ভাগলপুরের দামোনিকোহের ডেপুটী কালেকটর ও সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত জে পন্টে সাহেব (Mr J Pontet,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৯ নবেম্বর।

শাহাবাদের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী জজবালী গত সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ৩১ তারিখঅবধি রহিত হইল। ঐ তারিখে তিনি স্বীয় কর্ম্মে প্রত্যাগমন করেন।

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই ই উড্‌কক সাহেবকে (Mr E E Woodcock,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল ঐ মাসের ১৪ তারিখঅবধি রহিত হইল।

চব্বিশপরগনার ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত গোবিন্দপ্রসাদ পণ্ডিত গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৬ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ১৮ তারিখঅবধি রহিত হইল। ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মস্থানে প্রত্যাগমন করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৯ নবেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুত অনরবিল ই ড্রমণ্ড সাহেব ও শ্রীযুত এচ বি বেলি সাহেব ও শ্রীযুত সি এচ লশিংটন সাহেব ও শ্রীযুত জেম্‌স ওয়াটসন সাহেব (Hon'ble E Drummond, Messrs H V Bayley, C H Lushington and James Watson,) "বেণ্টিঙ্ক" নামক বাষ্পীয় জাহাজে ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

১৮৪৯ সাল ২০ নবেম্বর।

খাসিয়া পর্ব্বতে পোলিটিকাল এজেন্ট সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এচ ইঙ্গলিস সাহেব (Mr H Inglis,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জি এন কেব সাহেবের (Lieut G N Cave,) প্রতি অর্পণ করেন।

দারজিলিঙ্গের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এচ এচ বোলিং সাহেব (Mr H H Bowlin_,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে ঐ স্থানের চিকিৎসক কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডাক্তর জে আর ওয়াইথকোম সাহেবের (Dr J R Withcombe,) প্রতি অর্পণ করেন।

চম্পারণের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত জি সি ফ্লেচর সাহেব (Mr G C Fletcher) বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেবের (Mr R J Richardson,) প্রতি অর্পণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুত এচ সি মেটকাফ সাহেব (Mr H C Metcalfe,) ও শ্রীযুত আর এফ হজসন সাহেব (Mr R F Hodgson,) ও শ্রীযুত এচ বি বেরেসফোর্ড সাহেব (Mr H B Beresford) "মেড স্টোন" নামক জাহাজে কেপহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৮৯২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৯ নবেম্বর।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুরশিদাবাদ এলাকার কমিসানর শ্রীযুত টি টেলর সাহেব (Mr T Taylor) আপনার কর্ম্মের ভার স্বহস্তে রাখিয়া ছুটীবিষয়ক শুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৩ নবেম্বর।

বর্দ্ধমানের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী ফজলরব্বি ও সদর আমীন শ্রীযুত মুনশী মহম্মদ সাবির ও ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী আলী মহম্মদ মহরমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৩ নবেম্বর।

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই ই উড্‌কক সাহেব (Mr E E Woodcock,) বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার কালেকটর শ্রীযুত এ ওগলবি সাহেবের (Mr A Ogilvie,) প্রতি অর্পণ করেন।

নওয়াখালীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর সাহেবের সাবেক আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ জে লঙ্গমোর সাহেব (Mr W J Longmore) বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে ঐ স্থানে আপনার কর্ম্মে প্রত্যাগমন করেন।

চম্পারণের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত জি সি ফ্লেচর সাহেব (Mr G C Fletcher,) বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেবের (Mr R J Richardson,) প্রতি অর্পণ করেন।

মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডি কনলিফ সাহেব (Mr D Cunliffe,) বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত আর ও হেউড সাহেবের (Mr R O Heywood,) প্রতি অর্পণ করেন।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr W S Alexander,) প্রধান সদর আমীনের সেই স্থানে প্রত্যাগমন না হওনপর্য্যন্ত আপনার সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখে সদর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ হনীফের প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত এফ সি ফৌল সাহেব (Mr F C Fowle,) বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখে চাটিগাঁর মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম শ্রীযুত জে এস স্পাঙ্কি সাহেবের (Mr J S Spankie,) হস্তে গ্রহণ করেন।

হুগলীর মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এস ওয়াচোপ সাহেব (Mr S Wauchope,) বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ জি ইয়ং সাহেবের (Mr W G Young,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS
LAND ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।
ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

এক্তেলানামা কাছারি কালেক্টরি জেলা কটক মধ্য প্রদেশের সমস্ত লোকদিগের জ্ঞাত কারণ সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সাল প্রথম আইনের ৬ ধারাঅনুসারে কটক জেলার নীচের লিখিত মাহাল সকল লাগাএদ কিস্তি মাহ জুন সন ১৮৪৯ সাল মোতাবক সন ১২৫৬ সাল যোল পণী সরকারের পাওনা বাকী মালগুজারি আদাএর কারণ সন ১৮৪৯ সাল ডিসেম্বর মাহার ৮ তারিখ মোতাবক সন ১২৫৭ সাল অগ্রহায়ণ মাহার ২৫ তারিখ শনিবার দিবসে এই কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে বিক্রয় হইবেক তারিখ ১৬ নবেম্বর সন ১৮৪৯ সাল।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের প্রকার	জেলার তৌজীর লিখিত মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মাহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সালের জুন মাহার কীস্তি পাওনা টাকা	কৈ.
২ নং	মেয়াদী বন্দবস্ত	৩৬ নং	কীসমত আবাজী জাগীর বাজেআপ্তী মৌজে সুন্দ্রগোবিন্দ, পং জাজপুর	ব্রপ্ত শাহু ও কৃষ্ণ হরিচন্দন	মং ৬৬/২	২৪৶৩।	এ মাহাল দোবরস্ত নীলাম হইবেক এবং এ মাহাল ৭ কানুন সন ১৮৪২ সালানুসারে সন ১২৭৪ সালপর্য্যন্ত বন্দবস্ত আমলে আসিয়াছে।
২ নং	ঐ	১১৪ নং	খবিদগী মৌজে বিকয় ওগরবহ পং জাজপুর ও	কুসন পাণ্ড ও মাগুনি পাণ্ড ও লোকনাথ পাণ্ড ও অনন্ত পাণ্ডা ও চৌধুরী সুদর্শন মহাপাত্র	৫১৮৵০	২৯।৶৩	ঐ
২ নং	ঐ	৫৫৬ নং	মৌজে সুকনই বাজালপুর পং কীসমত কালুবিশী	রতনমণি দাসী	মং ৫৩১৵৯	২৬৭॥৶৬	ঐ
২ নং	ঐ	৬২৫ নং	কীঃ আয়মা মুগপাল মৌজে তণ্ডরা পং ওলাষ	গদাধর পতরাজ	মং ৭৮৬	৬॥৶৩	ঐ
২ নং	ঐ	৬৯৫ নং	কীং তাং রাধাকান্তপ্রসাদ মৌজে কাছারিগাঁওঃ পং বরুয়া	জগন্নাথ বল্লভ রায় ও রামনাথ রায়	মং ২১১॥৶১	১০৩৶১	ঐ
২ নং	ঐ	৯৫৪ নং	মৌজে অউপাড়া পং সেবগড়া	হরিনারায়ণ মিত্র	মং ২৫০৸৶১১।	৯২।১১।	ঐ
২ নং	ঐ	১০৩৯ নং	মৌজে বায়াবেন্দা ওগরবহ পং মাতকতাবাদ	দাস বিসুওয়াল দখলকার বাধু বিসুওয়াল নাবালগ মহাফেজ সনাতন বিসুওয়াল	মং ৬৬॥৶১০	৪৪।৴২	ঐ
২ নং	ঐ	১০৩৯ নং	মৌজে পাটুলী পং মাতকতাবাদ	ভাগবত সাঁউতরা ও মুরলী চৌধুরী	মং ২৪১৶৭	১১৬৵৬	ঐ
২ নং	ঐ	১২৯০ নং	খরিদগী মৌজে হুসেনাবাদ পং গভীতো	আরথ মাইতি	মং ১০৵১০	১০৶১০	ঐ
২ নং	ঐ	১৩২৩ নং	মৌজে সাবলোহরিপাড়া পং খণ্ডীকোটমূল	ধর্ম্ম মাইতি ও নিত্যানন্দ দাস ও লোকনাথ দাস ও বংশী নিধি কানুনগোই ও দামোদর দাস ও সুদাম দাস	মং ৭৭।৶৬	৪৬।৬	ঐ

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের প্রকার	জেলার তৌজীর লিখিত মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মাহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সালের জুন মাহার কীস্তি পাওনা টাক	কৈং
২ নং	মেয়াদী বন্দবস্ত	১৩৩৪ নং	কীং মৌজে সবদোলা পং ঝলকড	ভাগীরথী পাট নাএক	মং ১৫৬৮৵৩	৭২৮৵৩	এ মাহাল দোবস্ত নীলাম হইবেক এবং এ মাহাল ৭ কানুন সন ১৮৪২ সালানুসারে সন ১২৭৪ সালপর্য্যন্ত বন্দবস্ত আমলে আসিয়াছে।
২ নং	ঐ	১৪৮০ নং	খরীদগী মৌজে দিঘী পং দেওগাঁ	চৌধুরী গোপীনাথ রায় ও সদাশিব রায়	মং ৫৶৫	৫৲৫	ঐ
২ নং	ঐ	১৫২৮ নং	তাং নরসিংহপুর পং হেনাহার	ভারগ্রাহী চৌধুরী ও কিশারীচরণ দাস ও ভগবান দাস ও বাসুদেব দাস ও মানগোবিন্দ দাস	মং ৭১২।৮	১৩২৮৵৬৮	এই মাহাল সন ১৮১৪ সালের ১১ আইন মোতাবক বাঁটওয়ারায় দাএর থাকা ও কীং ॥০ আনার সরিকদার ভারগ্রাহী চৌধুরী আপন হিস্যার বাকী দাখিল করায় তাহার হিস্যা সন ১৮৩৯ সালের জুন মাহার ৫ তারিখের লিখিত ১১ নং সদর বোর্ড সরক্যুলর চিঠী মোতাবক জের বাঁটওয়ারানুসারে লাটবন্দীহইতে খারিজ ও কীসমত ॥০ আনা বাকীদারসকল আপন২ হিস্যা বাকী দাখিল না করাতে তাহাদিগের হিস্যা নীলাম হইবেক এবং এ মাহাল ৭ কানুন সন১৮২২ সালানুসারে সন ১২৭৪ সালপর্য্যন্ত বন্দবস্ত আমলে আসিয়াছে।
৪ নং	ঐ	১২৬ নং	তাং গণেশ্বরপুর পং হাতিমুণ্ডা	ভগবৎ মালবেহাড় ও শিবচরণ সামল ও বিদ্যাধর সামল ও লাভ সামল ও কল্পতরু সামল ও দনাই সামল ও বিনোদ সামল ও ঘনশ্যাম দাস	৩৩৮ ৴৯	৩০২॥৶৭	কীসমত ৲১৮৮ আঠারো গণ্ড তিন কড়া তাং গণেশ্বরপুর পং হাতিমুণ্ডা মিলকীয়ৎ লাভ সামল ওরফে লাভ হরিচন্দন মালজামিনদার জীবনধন সামল ও লাভ সামল মজকুর মুস্তাজরান মৌজে চন্দনপুর পং তেসানিঞা মুস্তাজরি মাহালের বাকী আদায় কারণ নীলাম হইবেক।
৪ নং	ঐ	•	খরিদা জমাবন্দী মৌজে চন্দনপুর শামিল মৌজে চন্দনপুর পং তেসানিঞা	সুদামচরণ দাস দণ্ডলকার লাভ সামল	•	৩০২॥৶৭	খরিদা জমাবন্দী মৌজে চন্দনপুর শামিল মৌজে চন্দনপুর পং তেসানিঞা তাহার মফস্বল জমা মং ৪০৮৵১১ মিলকীয়ৎ লাভ সামল মালজামিনদার জীবনধন সামল ও লাভ সামল মজকুর মুস্তাজরান মৌজে চন্দনপুর পং তেসানিঞা মুস্তাজরি মাহালের বাকী আদায় জন্যে নীলাম হইবেক।

[*Government Gazette*, 27*th November*, 1849]

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের প্রকার	জেলার তৌজীর লিখিত মহালের নম্বর	মাহালের নাম	মত লের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৯ সালের জুন মাহার টীস্তি পাওনা টাকা	কৈ.
৪ নং	মোদী বন্দবস্ত	০	খরিদা জমাবন্দী তর্পে তেসানিঞা সং থানে অবঙ্গাবাদ পং অন্তীওঃ	লাভ সামল খরিদদার নীলাম	০	৩০২ ।৷৵৭	খরিদা জম বন্দী তর্পে তেসানিঞা সাং থানে অবঙ্গাবাদ পং অলতী ওঃ তাহার মফস্বল জমা মং ৫।৪ পাঁচ টাকা চারি আনা চারি পাই মিলকীয়ৎ লাভ সামল ওরফে লাভ হরিচন্দন মানজামিন জীবনধন সামল ও লাভ সামল মজকুর মোস্তাজরান মৌজে চন্দনপুর পং তেসানিঞা মোস্তাজরি মাহালের বাকী আদায় কারণ নীলাম হইবেক।
৪ নং	ঐ	৩ ৯ নং	খরিদগী বাজে আসামী পং সোরাঙ্গ	চৌধুরী শ্যামসুন্দর দাস	১১০৶/৪	১ ৬।৷১	কীং ।/৮ আন আট পাই খরিদগী বাজে আসামী পং সোরাঙ্গ মিলকীয়ৎ চৌধুরী শ্যামসুন্দর দাস মালজামিনদার সাধুচরণ দাস মোস্তাজর মৌজে সুইকন্টী পং কাটে কোটমুল মোস্তাজরি মাহালের বাকী আদায় জন্যে নীলাম হইবেক।

তারিখ সন সদর

S Bowring Collector

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জেলা বর্দ্ধমান মোকাম বাকুড়ার নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৪ সালের হিসাবি বকেয়া বাকীর নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ৩ ডিসেম্বর তারিখের মং সন ১২৫৬ সালের ১৯ অগ্রহায়ণ সোমবারে এই ডিপুটী কালেক্টরি কাছারিতে হিনাওজর ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত নীলামে বিক্রয় হইবেক সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ১৩ নবেম্বর মতাবক সন ১২৫৬ সাল তারিখ ২৯ কার্ত্তিক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলাতে মহাল নম্বর তৌজীর	মহালের ও পরগনার নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানী	বাকী লাং সন ১২৫৪পর্য্যন্ত- হইতে ৩ নবেম্বর	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি জম বর্দ্ধমানওলা	৩৬১	বৃন্দাবনপুর বিষ্ণুপুর	বিপ্রদাস গোস্বামী	৫৩।৩	১৯৮৶৮	এই মহালের এইমালিকের সমুদয় স্বত্ত্ব নীলাম হইবেক।

A W Russell Asst Depy Collector

NOTICE

Required a Treasurer for the Calcutta Collectorate who will be required to deposit Government P Notes to the amount of Rs 10,000, as Security Salary for the present Rs 25 Candidates are requested to apply to the Collector of Calcutta

Calcutta, the 30th October, 1849

বিজ্ঞাপন।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি শহর কলিকাতা এই যে যেহেতু অত্র কাছারির খাজাঞ্চীগীরি কর্ম্ম খালী এমতে জানান যাইতেছে খাজাঞ্চীর বেতন এইক্ষণে ২৫৲ টাকা যে কেহ উক্ত কর্ম্মের প্রার্থনীয় আছহ ১০,০০০৲ দশ হাজার টাকার কোম্পানির কাগজ সহ কলিকাতার শ্রীযুত কালেকটর সাহেবের হজুরে উপস্থিত হইয়া প্রার্থনীয় হইবা ইতি।

সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৩০ অক্টোবর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT — সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহার।

গত বৃহস্পতিবার ১৫ নবেম্বর তারিখে শ্রীরামপুরের ছাপাখানাতে এই পুস্তক প্রকাশ হইয়াছে

বিশেষতঃ

সিবিল গাইড।

অর্থাৎ

দেওয়ানী আইনের সংগ্রহ

শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক সংগৃহীত।

বঙ্গ ভাষায়

দ্বিতীয়বার প্রকাশিত হইল।

১৮৪৩ সালে এই পুস্তক প্রথমবার প্রকাশিত হওনের পরে যে সকল আইন ও সরক্যুলর অর্ডর ও আইনের অর্থ জারী হইয়াছে তাহা এই পুস্তকে ছাপা হইল। তদ্ভিন্ন সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তিহওয়া আট শতেরও অধিক মোকদ্দমার রিপোর্ট অর্থাৎ নজির এই পুস্তকে ছাপা হইয়াছে। পুস্তকের মূল্য ৩২৲ টাকা মাত্র।

যাহারদের প্রয়োজন হয় তাঁহারা শ্রীরামপুরের ছাপাখানায় আপনারদের ইচ্ছা জানাইবেন।

[*Government Gazette, 27th November*, 1849]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 4, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৪ ডিসেম্বর।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 26TH OCTOBER, 1849.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of October, 1849

ACT NO —— OF 1849

An Act for giving privileges to Registered Companies

For giving certain privileges to Registered Companies, It is enacted as follows

I A Registered Company within the meaning of this Act is an unincorporated Company of partners, associated under a deed registered according to this Act, which deed contains a provision, that the shares in the stock or business of the said Company are transferable without the consent of all the partners

II The Governor of Bengal, or Governor of Madras or Bombay in Council may grant to any persons desiring to register the Company to which they belong, a certificate that such Company is entitled to be registered under this Act

III Every petition for such certificate shall be signed by seven partners of the said Company at least, and shall set forth the following particulars, that is to say

First—The names and additions of all those who are at that time partners of the Company, and their usual places of residence

Second--The style under which the Company is to carry on its business

Third—The names of the principal place or places, within the Presidency in which they seek

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিস্লেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২৬ অক্টোবর।

পশ্চাল্লিখিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

রেজিষ্টরীহওয়া কোম্পানিকে কতক২ ক্ষমতা দেওনের আইন।

রেজিষ্টরীহওয়া কোম্পানিকে কতক২ ক্ষমতা দেওনার্থ নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। চার্টর না পাওয়া কোম্পানির যে২ অংশী এই আইনানুসারে রেজিষ্টরীহওয়া দলীলের দ্বারা সংযুক্ত হইয়াছেন তাঁহারা এই আইনের অর্থের মধ্যে রেজিষ্টরীহওয়া কোম্পানি। ঐ দলীলের মধ্যে এই বিধান থাকিবেক যে ঐ উক্ত কোম্পানির মূল ধন অথবা ব্যবসায়ের অংশ অংশিসকলের অনুমতি বিনা হস্তান্তর হইতে পারে ইতি।

২ ধারা। কোম্পানির অন্তর্গত যে কোন ব্যক্তিরা আপনার ঐ কোম্পানি রেজিষ্টরী করিতে চাহেন তাঁহারদিগকে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত গবর্নর সাহেব অথবা মান্দ্রাজের কি বোম্বাইর শ্রীযুক্ত গবর্নর সাহেব হজুর কৌন্সেলে এই সর্টিফিকট দিতে পারেন যে ঐ কোম্পানি এই আইনানুসারে রেজিষ্টরী হওনের উপযুক্ত ইতি।

৩ ধারা। ঐ প্রকার সর্টিফিকটের প্রত্যেক দরখাস্তে ঐ কোম্পানির ন্যূন সাত জন অংশী দস্তখৎ করিবেন এবং তাহার মধ্যে পশ্চাৎ লিখিত বিবরণ লেখা থাকিবেক বিশেষতঃ।

প্রথম। যাঁহারা তৎসময়ে কোম্পানির অংশী সেই সকল ব্যক্তির নাম ও পদবী এবং তাঁহারদের সামান্যতঃ বাসস্থান।

দ্বিতীয়। যে নামঅনুসারে ঐ কোম্পানি আপনার ব্যবসা চালাইতেছেন।

তৃতীয়। যে রাজধানীতে তাঁহারা রেজিষ্টরী হওনের চেষ্টা করেন সেই রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে যে

to be registered, where the business is to be carried on

Fourth—The proposed amount of capital stock, not being in any case less than (   ) rupees, and the means by which it is to be raised, and the number of shares into which it is to be divided

Fifth—The amount of capital stock then paid, and where and how invested

IV The deed of partnership of every such Company in addition to any other provisions it may contain, shall contain specific provisions for the following purposes, that is to say

First—For holding Ordinary General Meetings of the Company twice at least in every year, at appointed times and places

Second—For holding Extraordinary General Meetings of the Company, whenever seven shareholders, or any greater number may require it

Third—For the management of the affairs of the Company, and the election and qualification of the Managers

Fourth—For preventing the Company from purchasing any shares or making loans of money or securities for money to any person on the security of a share or shares in the partnership business

Fifth—For preventing the loan of any money or securities for money to any Manager

Sixth—For the audit of the accounts of the Company twice at least in each year, by two or more Auditors chosen at a General Meeting of the Shareholders, and not being Managers at the time

Seventh—For the communication of the Auditors' report, and of a balance sheet, and profit and loss account, to every Shareholder, as often as the accounts are audited, and one week at least before each of the half yearly Meetings

V Such partnership deed shall be annexed to the petition, and if the Governor or Governor in Council shall think fit, he may, in his discretion, grant such certificate and refer the said deed to the Advocate General to be by him settled and approved, for which the Advocate General shall be entitled to have from the Company a fee of (   )

VI As soon as the deed of partnership, as finally settled by the Advocate General, has been duly executed by all the Shareholders, personally or by their lawfully constituted Attornies, and one-half at least of the capital stock of the Company has been paid and invested in the name of the Company, any seven or more of the partners may petition the Supreme Court of Judicature for leave to register the deed in the said Court, and the said Court or any Judge thereof on being satisfied that the provisions of this Act have been duly complied with, may order the deed to be registered in the said Court, and upon such registry the Company associated by the said deed

প্রধান স্থান বা স্থানসকলে ঐ ব্যবসা করা যাইবেক তাহার নাম।

চতুর্থ। তাঁহারদের কল্পিত মুল ধনের সংখ্যা (তাহা কোন গতিকে এত টাকার কম হইবেক না) এবং যে উপায়ের দ্বারা ঐ টাকা সংগ্রহ হইবেক এবং তাহা যত অংশেতে বিভক্ত হইবেক।

পঞ্চম। তৎসময়ে ঐ মুল ধনের যত টাকা দাখিল হইয়াছে এবং তাহা যে স্থানে ও যে প্রকারে অর্পণ হইয়াছে ইতি।

৪ ধারা। এই প্রকার প্রত্যেক কোম্পানির শরাকৎনামা অর্থাৎ অংশপত্রে অন্যান্য যে বিধান থাকুক তদতিরিক্ত পশ্চাৎ লিখিত অভিপ্রায়ের জন্যে বিশেষ২ বিধি থাকিবেক বিশেষত.

প্রথম। নিয়মিত সময় ও স্থানে প্রতিবৎসরে অন্যূন দুইবার ঐ কোম্পানির সাধারণ বৈঠক করিবার বিধি।

দ্বিতীয়। যে কোন সময়ে কোম্পানির সাত জন অংশী অথবা তাহাহইতে অধিক অংশী চাহেন সেই সময়ে উপরি বৈঠক করিবার বিধি।

তৃতীয়। কোম্পানির ব্যবসায়ের সরবরাহের বিষয়ি এবং সরবরাহকারেরদের মনোনীত করণ ও তাঁহারদের যোগ্যতার বিষয়ি বিধি।

চতুর্থ। ঐ অংশিত্রের ব্যবসায়ের কোন অংশ ঐ কোম্পানির খরীদ করণের অথবা এক বা ততোধিক অংশের বন্ধকক্রমে কোন ব্যক্তিকে টাকা বা টাকার নিদর্শনের কর্জ দেওনের নিবারণার্থ বিধি।

পঞ্চম। কোন সরবরাহকারকে কোন টাকা বা টাকার নিদর্শনের কর্জ দেওয়ার নিবারণের বিধি।

ষষ্ঠ। বৎসরের মধ্যে অন্যূন দুইবার কোম্পানির হিসাব তদারক করণার্থে অংশিরদের সাধারণ বৈঠকে তৎকালীন যাঁহারা সরবরাহকার নহেন এইমত দুই বা ততোধিক আডিটর মনোনীত করণের বিধি।

সপ্তম। যতবার হিসাব তদারক হয় ততবার ঐ আডিটরের রিপোর্ট এবং জমাওয়াসীল বাকীর ফর্দ এবং লাভনোকসানের হিসাব প্রত্যেক অংশিকে দেওনের এবং প্রত্যেক ছয় মাসের বৈঠকের অন্যূন এক সপ্তাহ পূর্ব্বে তাহা দেওনের বিধি ইতি।

৫ ধারা। ঐ অংশপত্র দরখাস্তের শেষে দিতে হইবেক। এবং শ্রীযুত গবর্নর সাহেব অথবা হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব উচিত বোধ করিলে আপনার বিবেচনামতে সর্টিফিকট দিতে পারেন এবং ঐ অংশীপত্র আডবোকেট জেনরল সাহেবের নিষ্পত্তি করণের ও সম্মতি দেওনের জন্যে তাঁহার হাতে অর্পণ করিতে পারেন এবং তন্নিমিত্তে ঐ আডবোকেট জেনরল সাহেব কোম্পানির স্থানে এত টাকা রসুম পাইতে পারিবেন ইতি।

৬ ধারা। ঐ অংশপত্র আডবোকেট জেনরল সাহেবের দ্বারা চূড়ান্তরূপ নিষ্পত্তি হইলে এবং সকল অংশিরা স্বয়ং অথবা আপন২ আইনমতে নিযুক্ত প্রতিনিধির দ্বারা তাহাতে রীতিমত দস্তখৎ করিলে এবং ঐ কোম্পানির মূল ধনের অন্যূন অর্দ্ধেক টাকা দাখিল হইলে এবং কোম্পানির নামে অর্পণ হইলে অংশিরদের কোন সাত বা ততোধিক ব্যক্তিরা সুপ্রিম কোর্টে ঐ পত্রের রেজিষ্টরী করণের অনুমতির দরখাস্ত করিতে পারেন। এবং এই আইনের বিধি রীতিমত প্রতিপালন হইয়াছে ঐ কোর্টের অথবা তাহার কোন এক জন জজ সাহেবের এমত হৃদ্বোধ হইলে তিনি ঐ পত্র কোর্টে রেজিষ্টরী করিবার হুকুম দিতে পারেন। এবং ঐ রেজিষ্টরী হইলে পর ঐ পত্রের দ্বারা যে কোম্পানি সংযুক্ত হই-

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৪ ডিসেম্বর।]

shall be deemed a registered Company within the meaning of this Act

VII With the deed of partnership shall be registered a memorial, setting forth in alphabetical order the names of all the partners, with their several additions, places of abode, and the number of shares belonging to each, and the names of the Managers of the Company and in default of any other special provision in the deed, the persons by whom the petition for registry of the deed is signed shall be deemed the first Managers of the Company

VIII Within one month after the expiration of every twelve calendar months from the date of the registry of the first memorial, the Managers shall cause a further memorial to be registered in the same Court, setting forth the same particulars with respect to the persons then being Shareholders of the Company, and also the persons then being Managers of the Company

XI When several persons are jointly interested in any share, the name, addition and place of abode of every such person shall be separately entered in every such memorial, and each of such persons shall be considered as jointly and separately liable for the engagements of the Company on account of such share, unless when such share belongs to any other registered Company, in which case the name of such Company shall be entered in the memorial instead of the names of the partners thereof

X The several memorials shall be signed by one of the Managers of the Company, and verified by a declaration before the Master of the Supreme Court and if any such declaration be false in any material particular, the person wilfully making such false declaration shall be liable to the penalties of perjury

XI An office copy of any such registered deed or memorial or of any part thereof, issued under the seal of the Court, shall be received in evidence before all Courts as proof of the contents thereof, and no proof shall be required that the person, by whom any such memorial, purports to be verified, was a Manager of the Company

XII The keeper of the records of the Supreme Court shall allow all persons at reasonable times to inspect any such deed or memorial, and shall furnish office copies of any such deed or memorial, or any part thereof under the seal of the Court, to all persons applying for the same

XIII Such fees shall be paid for registering every such deed and memorial, and for allowing inspection and furnishing copies thereof, or of any part thereof as the Judges of the Supreme Court, with the approval of the Governor or Governor in Council, from time to time, shall establish

XIV Subject to the provisions of the deed of partnership, every Shareholder in any such registered Company may sell and transfer all or any of his shares therein by a deed according to the

য়াছেন তাহা এই আইনের অর্থের মধ্যে রেজিষ্টরী-হওয়া কোম্পানি জ্ঞান হইবেক ইতি।

৭ ধারা। ঐ অংশপত্রের সঙ্গে এক তালিকা রেজিষ্টরী করিতে হইবেক এবং তাহার মধ্যে সকল অংশিরদের নাম অক্ষরক্রমে এবং তাঁহারদের নানা পদবী ও বাসস্থান ও প্রত্যেক জনের যত অংশ আছে তাহা এবং কোম্পানির সরবরাহকারেরদের নাম লেখা যাইবেক। এবং যদি অংশপত্র এর মধ্যে অন্য কোন প্রকার বিশেষ বিধান না থাকে তবে যাঁহারদের দ্বারা অংশপত্র রেজিষ্টরী করণের দরখাস্তে সহী হইয়াছিল তাহারা ঐ কোম্পানির প্রথম সরবরাহকার জ্ঞান হইবেন ইতি।

৮ ধারা। প্রথম তালিকা রেজিষ্টরী করণের তারিখ-অবধি বারো মাস অতীত হইলে পর এক মাসের মধ্যে কোম্পানির সরবরাহকারেরা উক্ত কোর্টে আর এক তালিকা রেজিষ্টরী করাইবেন এবং তৎসময়ে যাঁহারা ঐ কোম্পানির অংশী হন এবং তৎসময়ে যাঁহারা ঐ কোম্পানির সরবরাহকার হন তাঁহারদের বিষয়েতে পূর্ব্ব লিখিত সকল বৃত্তান্ত লেখা থাকিবেক ইতি।

৯ ধারা। যখন এক অংশে নানা ব্যক্তিরদের সাধারণ স্বত্ব থাকে তখন প্রত্যেক ব্যক্তির নাম ও পদবী ও বাসস্থান স্বতন্ত্র করিয়া ঐরূপ প্রত্যেক তালিকাতে লিখিতে হইবেক এবং এরূপ প্রত্যেক ব্যক্তি ঐ অংশের বাবৎ ঐ কোম্পানির দায়ের বিষয়ে সাধারণমতে এবং একেং দায়ী আছেন জ্ঞান হইবেক। কিন্তু যদি ঐ অংশ কোন রেজিষ্টরীহওয়া কোম্পানির সম্পত্তি হয় তবে ঐ কোম্পানির নানা অংশির নাম তালিকাতে না লিখিয়া ঐ কোম্পানির নাম তাহাতে লিখিতে হইবেক ইতি।

১০ ধারা। ঐ নানা তালিকাতে কোম্পানির এক জন সরবরাহকারের দ্বারা সহী হইবেক এবং তিনি তাহার সত্যতার বিষয়ে সুপ্রিম কোর্টের মাষ্টর সাহেবের সম্মুখে এক এজহার করিবেন এবং যদি ঐ এজহারের মধ্যে কোন আবশ্যক বিষয়ে মিথ্যা থাকে তবে যে ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া ঐ মিথ্যা এজহার করিলেন তিনি মিথ্যা শপথের দণ্ডের যোগ্য হইবেন ইতি।

১১ ধারা। ঐ রেজিষ্টরীহওয়া পত্র অথবা তালিকা বা তাহার কোন ভাগের যে নকলে ঐ আদালতের মোহর দেওয়া যায় সেই নকল সকল আদালতে ঐ দলীল পত্রপ্রভৃতির মর্ম্মের প্রমাণস্বরূপ গ্রাহ্য হইবেক এবং যে ব্যক্তির দ্বারা ঐ তালিকার সত্যতার এজহার হইয়াছিল কথিত হয় সেই ব্যক্তি নিতান্ত ঐ কোম্পানির সরবরাহকার ছিলেন এই বিষয়ে আর কোন প্রমাণের আবশ্যক হইবেক না ইতি।

১২ ধারা। যে সাহেবের জিম্মায় সুপ্রিম কোর্টের রিকার্ড আছে তিনি উপযুক্ত সময়ে সকল ব্যক্তিকে ঐ অংশপত্র অথবা তালিকা দর্শন করিতে দিবেন এবং ঐ পত্র কি তালিকার অথবা তাহার কোন ভাগের নকল যত ব্যক্তি তাহার নিমিত্ত দরখাস্ত করেন তাঁহারদিগকে তাহা আদালতের মোহরে দিবেন ইতি।

১৩ ধারা। ঐ অংশপত্র এবং তালিকা রেজিষ্টরী করণার্থে এবং তাহা দেখিবার অনুমতি দেওনার্থে এবং তাহার বা তাহার কোন ভাগের নকল দেওনার্থে সুপ্রিম কোর্টের শ্রীযুত জজ সাহেবেরা শ্রীযুত গবরনর সাহেবের অথবা হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত গবরনর সাহেবের অনুমতিক্রমে সময়েং যে রসুম নির্দ্দিষ্ট করেন সেই রসুম দেওয়া যাইবেক ইতি।

১৪ ধারা। ঐ অংশপত্রের বিধানানুসারে ঐ রেজিষ্টরীহওয়া কোম্পানির প্রত্যেক অংশী এই আইনের শেষের লিখিত তফসীলের পাঠানুসারে অথবা তদনুযায়ি এক দলীলের দ্বারা আপনার সকল অংশ বা কোন অংশ

form in the Schedule annexed to this Act, or to the like effect, and the same, when duly executed, shall be delivered to the Secretary, who shall make an entry thereof in a book to be called the Register of Transfers, and shall endorse such entry on the deed of transfer, and deliver an acknowledgment of the receipt thereof to the purchaser, for which entry and endorsement the Company shall be entitled to have a fee not exceeding one rupee, and until such transfer is so entered and endorsed the purchaser of the share shall not be entitled to receive any share of the profits of the business, or to vote in respect of such share

XV No Shareholder shall be entitled to transfer any share until he has paid all calls at that time due on every share held by him

XVI The Directors may close the register of transfers for a time not exceeding fourteen days before each ordinary half yearly meeting, and may fix a day for closing the same, of which seven days' notice shall be given in the *Government Gazette*

XVII The Company shall not be bound to see to the execution of any trust, whether express, implied or constructive, to which any share is subject and the receipt of the person in whose name any share stands in the books of the Company, or in the case of a minor idiot or lunatic, the receipt of the guardian or Committee, or where the share stands in more than one name, the receipt of the person, whose name stands first shall be a sufficient discharge to the Company for any dividend or other sum of money payable on account of such share whether or not the Company had notice of any such trust, and the Company shall not be bound to see to the application of any money paid on such receipt

XVIII Every such registered Company shall sue and be sued by the registered name of the Company, as if it were an incorporated Company, and in no other manner

XIX In any indictment or information for any theft or embezzlement of the monies or goods of the said Company or for any other offence committed against them or their property or with intent to defraud or injure them, they may be described by the registered name of the Company

XX In any suit brought in the name of any such registered Company the plaintiffs shall be liable to be nonsuited, unless it is proved on their part that the suit is brought by direction of one or more of the partners appointed at a General Meeting to be Managers or Directors of the Company

XXI No such suit, indictment, information or other proceeding shall abate or be prejudiced by any change of the persons constituting the partnership, or of the Managers

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৪ ডিসেম্বর।]

বিক্রয় এবং হস্তান্তর করিতে পারেন। এবং ঐ দলীলে রীতিমত দস্তখৎ হইলে সেক্রেটারী সাহেবকে দেওয়া যাইবেক এবং তিনি তাহা "রেজিষ্টরী হস্তান্তর" নামে খ্যাত এক বহীতে লিখিবেন এবং ঐরূপ তাহা লিখনের নিদর্শন ঐ হস্তান্তরের দলীলের পৃষ্ঠে লিখিবেন এবং তাহা প্রাপণের অঙ্গীকারপত্র খরীদারকে দিবেন। এবং ঐ বহীর মধ্যে তাহা লিখন এবং দলীলের পৃষ্ঠে তাহা লিখনের নিমিত্ত ঐ কোম্পানি এক টাকার অনধিক রসুম পাইতে পারিবেন। এবং যাবৎ ঐ হস্তান্তরের কর্ম্ম বহীর মধ্যে এবং দলীলের পৃষ্ঠে না লেখা যায় তাবৎ ঐ অংশের খরীদার ঐ ব্যবসায়ের লাভের কোন অংশ পাইতে পারিবেন না অথবা ঐ অংশের বাবৎ বোট দিতে পারিবেন না ইতি।

১৫ ধারা। কোন অংশী আপনার অংশের উপর তৎসময়ে যে সকল টাকার তলব হইয়াছিল সেই সকল টাকা না দেওনপর্য্যন্ত ঐ অংশ হস্তান্তর করিতে পারিবেন না ইতি।

১৬ ধারা। ঐ কোম্পানির অধ্যক্ষেরা প্রত্যেক ছয় মাসের বৈঠকের পূর্ব্বে অনধিক চৌদ্দ দিনের জন্যে ঐ হস্তান্তরের রেজিষ্টর বন্দ করিতে পারেন এবং তাহা বন্দ করণার্থে দিন নিরূপণ করিতে পারেন এবং সেই দিনের বিষয়ের এত্তেলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে সাত দিবস পূর্ব্বে দিবেন ইতি।

১৭ ধারা। যদি কোন অংশের বিষয়ে কোন দায় থাকে সেই দায় বিশেষরূপে নির্দ্দিষ্ট থাকিলে কিম্বা অনুভব বা অর্থক্রমে নির্দ্দিষ্ট হইলে সেই দায় নিষ্পত্তি করিতে ঐ কোম্পানি বদ্ধ নহেন এবং ঐ কোম্পানি সেই দায়ের বিষয়ে এত্তেলা পাইয়া থাকুন কি না থাকুন ঐ কোম্পানির বহীতে কোন অংশ যে ব্যক্তির নামে লেখা থাকে তাহার রসীদ অথবা নাবালগ কি উন্মাদ কিম্বা বাতুল হইলে তাহার সংমারাধ্যক্ষ কিম্বা কমিটির রসীদ অথবা ঐ অংশ একের অধিক ব্যক্তিরদের নামে থাকিলে যে ব্যক্তির নাম প্রথম লেখা থাকে তাঁহার রসীদ ঐ অংশের বাবৎ কোন ডিবিডেণ্ড অথবা দেয় অন্য কোন টাকার বিষয়ে ঐ কোম্পানির সম্পূর্ণ ফারখতের ন্যায় জ্ঞান হইবেক। এবং ঐ রসীদক্রমে যে কোন টাকা দেওয়া যায় তাহা যায় ব্যয় করণের বিষয়ে ঐ কোম্পানির তদারক করণের আবশ্যক হইবেক না ইতি।

১৮ ধারা। এরূপ রেজিষ্টরীহওয়া কোম্পানি চার্টর্‌প্রাপ্ত কোম্পানি হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে আপনার রেজিষ্টরীহওয়া নাম ধরিয়া নালিশ করিতে পারেন এবং সেই নামে তাঁহারদের উপর নালিশ হইতে পারে এবং অন্য কোন প্রকারে উভয় পক্ষে নালিশ হইতে পারে না ইতি।

১৯ ধারা। উক্ত কোম্পানির কোন টাকা বা জিনিস চুরী বা তছরুফের অথবা অন্যাতাহারদের কি তাহারদের সম্পত্তির বিরুদ্ধে অন্য কোন অপরাধের জন্যে কি তাঁহারদিগের বিষয় অপহরণ বা ক্ষতি করণের অভিপ্রায়ে যে অপরাধ হয় তাহার বাবৎ কোন মোকদ্দমা কি নালিশ হইলে ঐ কোম্পানির রেজিষ্টরীহওয়া নামে তাঁহারদের বর্ণনা করিলে কর্ম্ম সিদ্ধ হইবেক ইতি।

২০ ধারা। ঐরূপ রেজিষ্টরীহওয়া কোন কোম্পানির পক্ষে কোন নালিশ হইলে যদি ফরিয়াদীরা এমত প্রমাণ না করিতে পারে যে সাধারণ বৈঠকে যে এক বা ততোধিক অংশী কোম্পানির সরবরাহকার বা অধ্যক্ষের কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছিলেন তাঁহারদের হুকুমক্রমে ঐ নালিশ হইয়াছে তবে ঐ ফরিয়াদীরা ননসুট হইবার যোগ্য হইবেন ইতি।

২১ ধারা। ঐ অংশিত্বের অন্তঃপাতি ব্যক্তিরদের অথবা সরবরাহকারেরদের বদলী হইলে ঐ প্রকার কোন নালিশ বা এজহার কি অন্য কার্য্য রহিত অথবা হানি হইবেক না ইতি।

XXII No suit by or against the Company shall be in any wise affected by the defendant or plaintiff therein being or having been a shareholder of the Company but any such shareholder, either alone or jointly with any other person or persons as against the Company or the Company as against any such shareholder, either alone or jointly with any other person or persons, shall have the same right of action remedy and execution, in respect of any claim whatever, as the Shareholder or Company would have had, if such claim had been against a stranger

XXIII Every judgment in any proceeding against the Company shall be executed in the first instance against the joint property and effects of the Company only, and not, except as hereinafter provided, against the separate property and effects of any shareholder

XXIV Any plaintiff, having obtained such judgment against the Company which is not satisfied within fourteen days thereafter, may apply to the Supreme Court of Judicature for a rule or rules, calling upon any one or more of the persons, who at the time when the proceedings were commenced were registered Shareholders of the Company, simultaneously or successively, to shew cause why execution in satisfaction of such judgment should not be had against him or them

XXV On the return of any such rule, the Court may, if it shall think fit, direct an issue or issues to be tried for determining any disputed points which are material to its judgment, and may either discharge or make the rule absolute or make such order or orders therein and as to the costs of the application as to the Court shall seem fit, and if any such rule is made absolute, such writ of execution shall be sued out thereon as the Court, from time to time, shall devise and order, and execution of any such writ shall be had in like manner as of any other writ of the like nature

XXVI If satisfaction of the judgment cannot be had by the proceedings against the Company or the registered Shareholders as aforesaid the plaintiff may have execution, in like manner, against the person, property, and effects of any person who, within three years before the time when the proceeding was commenced, in which such judgment was obtained, was a registered proprietor, either when the cause of action arose, or at any time subsequently

XXVII Every person, against whom or against whose property and effects any such judgment shall have been executed, shall be reimbursed out of the property and effects of the Company for all monies paid and for all damages sustained by him to be ascertained and certified by some officer of the Court out of which the judgment is sued, and shall be entitled forthwith to have execution against the property and effects of the Company for the amount of such expenses and damages with lawful interest thereon.

[*Government Gazette, 4th December*, 18[illegible]0]

২২ ধারা। কোম্পানির পক্ষে বা কোম্পানির বিরুদ্ধে কোন নালিশ হইলে সেই নালিশের আসামী বা ফরিয়াদী ঐ কোম্পানির অংশী আছেন বা ছিলেন বলিয়া ঐ নালিশের কিছু ক্ষতি হইবেক না। কিন্তু ঐরূপ কোন অংশী একলা অথবা কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের সংযোগে কোম্পানির বিরুদ্ধে নালিশ করিতে চাহিলে অথবা কোম্পানি ঐরূপ কোন অংশির নামে একলা বা অন্য কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের সংযোগে নালিশ করিতে চাহিলে কোম্পানির অসম্পর্কীয় ব্যক্তির উপর দাওয়া হইলে ঐ অংশী অথবা কোম্পানির যেরূপ নালিশ করণের ও প্রতিকার পাওনের ও ডিক্রী জারীর স্বত্ব হইত সেইরূপে কোন প্রকার দাওয়ার জন্যে সেই প্রকার নালিশপ্রভৃতির স্বত্ব থাকিবেক ইতি।

২৩ ধারা। কোম্পানির বিরুদ্ধ কোন কার্য্য হওয়াতে যে ডিক্রী হয় তাহা প্রথমে ঐ কোম্পানির কেবল সাধারণ সম্পত্তি ও বিষয়ের উপর জারী হইবেক এবং পশ্চাৎ লিখিত বিধানব্যতিরেকে কোন অংশির বিশেষ সম্পত্তি ও বিষয়ের উপর জারী হইবেক না ইতি।

২৪ ধারা। কোন ফরিয়াদী কোম্পানির বিরুদ্ধে এইরূপ কোন ডিক্রী পাইলে পর যদি তাহার টাকা চোদ্দ দিবসের মধ্যে না দেওয়া যায় তবে সেই ফরিয়াদী সুপ্রিম কোর্টের নিকটে এক বা ততোধিক হুকুমের জন্যে দরখাস্ত করিতে পারেন যে ঐ নালিশ আরম্ভ হওন সময়ে যে এক বা ততোধিক ব্যক্তি ঐ কোম্পানির রেজিষ্টরীহওয়া অংশী ছিলেন তাঁহার বা তাঁহারদের বিরুদ্ধে ঐ ডিক্রী জারী না হইবার কারণ দর্শাইতে তাঁহারদের এককালীন অথবা একাদিক্রমে ঐ হুকুমের মধ্যে তলব হইবেক ইতি।

২৫ ধারা। এরূপ কোন হুকুম ফিরিয়া আইলে ঐ কোর্ট আবশ্যক বোধ করিলে আপন ডিক্রীর সম্পর্কের আবশ্যক কোন বিবাদিবিষয়ের নিষ্পত্তি করণার্থ সেই বিষয় বা বিষয়সকলের তজবীজ করিতে হুকুম দিতে পারেন এবং তৎপরে আপনার ঐ হুকুম অন্যথা করিতে বা বহাল রাখিতে পারেন অথবা তদ্বিষয়ে এবং দরখাস্তের খরচার বিষয়ে যে হুকুম বা হুকুমসকল আবশ্যক বোধ করেন তাহা করিতে পারেন। এবং যদি ঐ হুকুম বহাল করা যায় তবে ঐ আদালত সময়ে২ ডিক্রীজারীর যে পরওয়ানা নিরূপণ ও নির্দিষ্ট করেন সেই পরওয়ানা জারীর দরখাস্ত হইবেক এবং সেই প্রকার অন্য কোন পরওয়ানা যে প্রকারে জারী হয় সেই প্রকারে ঐ পরওয়ানাও জারী হইবেক ইতি।

২৬ ধারা। যদি পূর্ব্বোক্তমতে ঐ কোম্পানি অথবা রেজিষ্টরীহওয়া অংশিরদের বিরুদ্ধে পূর্ব্বমত কার্য্য করিলে ডিক্রীর টাকা না পাওয়া যায় তবে যে মোকদ্দমায় ঐ ডিক্রী হয় সেই মোকদ্দমার আরম্ভের পূর্ব্বে তিন বৎসরের মধ্যে যে কোন ব্যক্তি মোকদ্দমার কারণ হওন সময়ে বা তৎপরে কোন সময়ে কোম্পানির অংশিস্বরূপ রেজিষ্টরী হইয়াছিল সেই ব্যক্তির উপর ও তাহার সম্পত্তি ও বিষয়ের উপর ঐ ফরিয়াদী আপনার ডিক্রী জারী করিতে পারেন ইতি।

২৭ ধারা। যে পূর্ব্বোক্ত ব্যক্তির উপর অথবা যাঁহার সম্পত্তি ও বিষয়ের উপর ঐ প্রকার কোন ডিক্রী জারী হইয়া থাকে সেই ব্যক্তি যে সকল টাকা দেন ও তাঁহার যে সকল লোকসান হয় তাহা কোম্পানির সম্পত্তি ও বিষয়হইতে ফিরিয়া পাইবেন এবং যে আদালতে ঐ ডিক্রী হইয়াছে সেই আদালতের কোন কর্ম্মকারক ঐ টাকা ও লোকসানের সংখ্যা নিশ্চয় করিয়া তদ্বিষয়ের সর্টিফিকট দিবেন। এবং তাহা হইলে ঐ ব্যক্তি আপনার সেই প্রকার খরচা ও লোকসানের টাকা ও তাহার উপর উচিত সুদের বাবৎ ঐ কোম্পানির সম্পত্তি ও বিষয়ের উপর আপনার ডিক্রী জারী করিতে পারিবেন ইতি।

XXVIII If such Shareholder or former Shareholder be not thereby fully paid all such expenses and damages with interest thereon, the amount thereof or of so much as he has not received shall be divided into as many parts as there are then shares in the said business, not including forfeited shares, and the holder of every share for the time being shall pay one of such parts on demand, and in default thereof the person, against whom execution was had, in default of the Company, may apply to the Court for a rule calling on every such shareholder to shew cause why execution should not issue against him for the amount due from him, and, if such rule be made absolute, execution shall issue thereon as if the person suing out such rule had been the plaintiff, and the person to whom the rule is directed the defendant in a suit in which judgment had been given for recovering such amount

XXIX If by the bankruptcy or insolvency of any Shareholder, or from any other cause other than the neglect, or wilful default of the person entitled to have contribution as aforesaid from the Share holders, the amount of any number of such parts shall not be recovered from the persons liable to pay the same, the deficiency shall be again divided in like manner as the original amount of the expenses and damages incurred, and the same process shall be repeated, and so as often as shall be necessary, until the whole amount of the said expense and damage shall have been rateably contributed by all the solvent shareholders, according to the number of their shares respectively

---

SCHEDULE

I ——— of ——— in consideration of ——— paid to me by ——— of ——— do hereby transfer to the said ——— the share (or shares) numbered ——— in the business called The ——— to hold unto the said ——— his [or her] Executors, Administrators and Assigns subject to the Conditions of the Partnership Deed of the ——— Company registered in the Supreme Court of Judicature at ——— and the other Conditions in which I held the same And I the said ——— do hereby agree to take the said share (or shares) subject to the same Conditions As witness our hands and Seals the ——— day of ——— in the year ———

Witness

Ordered, that the Draft now read be published for general information

২৮ ধারা। যদি ঐ অংশী অথবা সাবেক অংশী আপনার সেইরূপ সকল খরচা ও খেসারৎ সায় সুদ সম্পূর্ণরূপে না পাইতে পারেন তবে তাহার সংখ্যা অথবা যত টাকা না পাইয়া থাকেন তাহা তৎসময়ে ঐ ব্যবসায়ের জব্দহওয়া অংশব্যতিরেকে যত অংশ থাকে তত অংশে বিভক্ত হইবেক এবং তৎসময়ে প্রত্যেক অংশী দাওয়া হইবামাত্র তাহার এক২ ভাগ দিবেন। এবং যদি তাহা না দেওয়া যায় তবে কোম্পানির কসুরেতে যে ব্যক্তির উপর ডিক্রী জারী হইয়াছিল সেই ব্যক্তি আদালতে এক হুকুমের দরখাস্ত করিতে পারেন এবং সেই হুকুমের দ্বারা প্রত্যেক অংশির স্থানে যে টাকা পাওনা হয় তাহার বাবৎ জারী না হইবার কারণ দর্শাইতে প্রত্যেক অংশির তলব হইবেক। এবং যদি ঐ হুকুম বহাল করা যায় তবে যে মোকদ্দমায় ততসংখ্যক টাকা দেওনের ডিক্রী হইয়াছিল সেই মোকদ্দমায় হুকুমের দরখাস্তকারি ব্যক্তি ফরিয়াদী হইলে এবং যাঁহার প্রতি হুকুম হয় তিনি আসামী হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে ঐ দাওয়া জারী হইবার হুকুম হইবেক ইতি।

২৯ ধারা। যদি কোন অংশির যোত্রহীনতা বা দেউলিয়া হওনপ্রযুক্ত অথবা অংশিসকলের স্থানে পূর্ব্বোক্তমতে টাকা পাইবার যাহার স্বত্ত্ব আছে সেই ব্যক্তির ত্রুটি অথবা খামখা কসুর বিনা অন্য কোন কারণপ্রযুক্ত এত ভাগ যে ব্যক্তিরদের দেয় হয় তাঁহারদের স্থানে ঐ ভাগ আদায় না হয় তবে খরচা ও খেসারতের আসল সংখ্যা যেরূপে বিভাগ হইয়াছিল সেইরূপে এই অবশিষ্ট টাকারও বিভাগ হইবেক এবং যাবৎ উক্ত সমুদয় খরচা ও খেসারৎ সকল যোত্রাপন্ন অংশিরদের স্থানে আপন২ অংশের সংখ্যানুসারে না পাওয়া গিয়া থাকে তাবৎ এবং ততবার ঐপ্রকার কার্য্য পুনরায় করা যাইবেক ইতি।

তফসীল।

আমি অমুক স্থানের অমুক অমুক স্থানের অমুক ব্যক্তির নিকটে এত টাকা পাইয়া ইহার দ্বারা অমুক নামে বিখ্যাত ব্যবসার অমুক২ নম্বরী অংশ অমুক ব্যক্তিকে অথবা তাহার টর্নি বা আডমিনিষ্ট্রেটর কি আসৈনকে অমুক স্থানে সুপ্রিম কোর্টে রেজিষ্টরীহওয়া অমুক কোম্পানির অংশপত্রের নিয়মানুসারে এবং অন্যান্য যে নিয়মক্রমে আমি ঐ অংশ ধার্য্য করি তদনুসারে অর্পণ করিয়াছি। এবং আমি অমুক সেই২ নিয়মানুসারে উক্ত অংশ বা অংশসকল লইতে অঙ্গীকার করিলাম। অমুক বৎসরের অমুক মাসের অমুক তারিখে আমরা এই পত্রে দস্তখৎ ও মোহর করিলাম।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪১। ৪ ডিসেম্বর।]

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 26th day of January, 1850

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

হুকুম হইল যে ১৮৫০ সালের ২৬ জানুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১১০১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৫ নবেম্বর।

আসামে তেজপুরের মুনসেফ শ্রীযুত রমাকান্ত বড়ুয়া মঙ্গলদায়ের সদর আমীনের ক্ষমতাপ্রাপ্ত মুনসেফ শ্রীযুত নুরউদ্দীন আহমদের পরিবর্ত্তে কার্য্য নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২০ নবেম্বর।

হুগলীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জে নেস্মিথ সাহেব (Mr J Nasmyth,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৩ নবেম্বর।

শ্রীযুত জি ইউ ইউল সাহেবের (Mr G U Yule,) অনুপস্থানকি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) বগুড়ার জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত জেমস ওয়াটসন সাহেব (Mr James Watson,) মেদিনীপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত হারবার্ড সাহেবের (Mr Harvard,) অনুপস্থান পর্য্যন্ত আজিমগড়ের আফীসের সব-ডেপুটী এজেণ্ট শ্রীযুত টি উইলসন সাহেব (Mr T Wilson,) বারাণসের আফীসের সব-ডেপুটী এজেণ্টের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

জৌনপুরের আফীসের সব-ডেপুটী এজেণ্ট শ্রীযুত এস ডবলিউ কুক সাহেব (Mr H W Cooke,) আজিমগড়ের আফীসের সব-ডেপুটী এজেণ্টের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বলিয়াতে সবরেয়র শ্রীযুত জে লামার্চাণ্ড সাহেব (Mr J Lemarchand,) জৌনপুরের আফীসের সব ডেপুটী এজেণ্টের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২৪ নবেম্বর।

নীচের লিখিত ডেপুটী কালেক্টরেরা আপন২ নামের পরে লিখিত জিলাতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত হাফিজ সরফরাজ আলী ত্রিহুতহইতে বেহারে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত জয়গোপাল বাঁড়ুয্যা পাটনাহইতে যশোহরে।

শ্রীযুত ই ডিরোজারিয়ো সাহেব (Mr E D'Rozario,) যশোহরহইতে ঢাকায়।

গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৭ তারিখের হুকুমমতে শ্রীযুত বাবু নবচন্দ্র চৌধুরী ত্রিপুরা হইতে বেহারে এবং শ্রীযুত জয়গোপাল বাঁড়ুয্যার পাটনাহইতে মুরশিদাবাদে যে নিয়োগ হয় তাহা রহিত হইল।

১৮৪৯ সাল ২৬ নবেম্বর।

অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত জি ডবলিউ বাটী সাহেব (Mr G W Battye,) ইষ্ট্যাম্পের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট এবং হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের ডেপুটী সেক্রেটারীর কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

[*Government Gazette, 4th December,* 1849]

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৫ নবেম্বর।

দিনাজপুরের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে জোএট সাহেব (Mr J Jowett,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পাটনা এলাকার ঠগী নিবারণার্থ আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট এবং বেহারের সদর স্থানের তৈনাতী সৈন্যেরদের অধ্যক্ষ শ্রীযুত মেজর ডবলিউ রিডল সাহেব (Major W Riddell,) নিয়মিত ছুটী লইয়া ইউরোপে গমনের পূর্ব্বে ছুটীবিষয়ক ব্যবস্থা বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২০ নবেম্বর।

ত্রিহুতের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এফ টকর সাহেব (Mr F Tucker,) বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ফরিদপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ নাজিম মহবমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

সদর আদালতের একটিং জজ শ্রীযুত জে ডনবার সাহেবকে (Mr J Dunbar,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্টকাল ঐ মাসের ১৮ তারিখঅবধি রহিত হইল। ঐ তারিখে তিনি আপনার কর্ম্মে প্রত্যাগমন করেন।

১৮৪৯ সাল ২৩ নবেম্বর।

শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি ডবলিউ জে ওয়াইটিঙ্গ সাহেব (Reverend W J Whiting,) নিয়মিত ছুটী লইয়া ইঙ্গলণ্ডে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৭ নবেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিশ্তার শ্রীযুত ডবলিউ পি পামর সাহেব (Mr W P Palmer,) কেপহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করাতে তাঁহাকে ১৮৪৭ সালের ১৯ অক্টোবর তারিখের হুকুমক্রমে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৭ নবেম্বর।

শ্রীযুত কাপ্তান অনরবিল আর পি বিঙ্গ সাহেব (Capt the Hon'ble R P Byng,) বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখে দারজিলিঙ্গের সুপরিন্টেণ্ডেণ্টের চলিত কর্ম্মের ভার শ্রীযুত কাপ্তান জি ডবলিউ বিশপ সাহেবের (Capt G W Bishop,) স্থানে গ্রহণ করেন।

মুরশিদাবাদের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডি জে মনি সাহেব (Mr D J Money,) বর্ত্তমান মাসের ২৪ তারিখে আপনার সিবিশ্তার চলিত কার্য্যের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ আবদুল ওয়াহিদ খাঁর প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

গত বৃহস্পতিবার ১৫ নবেম্বর তারিখে শ্রীরামপুরের ছাপাখানাতে এই পুস্তক প্রকাশ হইয়াছে

বিশেষতঃ

সিবিল গাইড।

অর্থাৎ

দেওয়ানী আইনের সংগ্রহ

শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক সংগৃহীত।

বঙ্গ ভাষায়

দ্বিতীয়বার প্রকাশিত হইল।

১৮৪৩ সালে এই পুস্তক প্রথমবার প্রকাশিত হওনের পরে যে সকল আইন ও সরকুলর অর্ডর ও আইনের অর্থ জারী হইয়াছে তাহা এই পুস্তকে ছাপা হইল। তদ্ভিন্ন সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তিহওয়া আট শতেরও অধিক মোকদ্দমার রিপোর্ট অর্থাৎ নজির এই পুস্তকে ছাপা হইয়াছে। পুস্তকের মূল্য ৩২৲ টাকা মাত্র।

যাঁহারদের প্রয়োজন হয় তাঁহারা শ্রীরামপুরের ছাপাখানায় আপনারদের ইচ্ছা জানাইবেন।

اشتهار طبع ترجمهٔ فارسی مجسٹریت گائڈ

پوشیده نماند که احقر العباد مس عبد الله درین روزها اجازت طبع ترجمهٔ فارسی مجسٹریت گائڈ مولفهٔ جناب اسکیپ اوینهه صاحب جج جاتگام که کتاب مذکور حاوی است بجمیع قوانین وکنسٹرکشن وسرکولر و رپورتها وغیره ضوابط توجداری مثل ترتیب سول گائڈ از طرف مولف ممدوح بذریعهٔ چتهی ۱۷ اکتوبر سنه ۱۸۴۹ ع حاصل شد و بعد انجمن آغاز ترجمه و طبع آن نموده ام بنابران جهت آگاهی عام مرقوم شد فقط فی التاریخ ۱۳ نومبر سنه ۱۸۴۹ ع *

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৪ ডিসেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 11, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১১ ডিসেম্বর।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 9TH NOVEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 9th of November 1849

ACT No —— OF 1849

An Act for Freedom of the Coasting Trade of India

Whereas by an Act of Parliament passed in the thirteenth year of the reign of Her Majesty intituled An Act to amend the Laws in force for the encouragement of British shipping and Navigation, it is enacted with regard to the Coasting Trade of India, that it shall be lawful for the Governor General of India in Council to make any regulations authorizing or permitting the conveyance of goods or passengers from one part of the possessions of the East India Company to another part thereof, in other than British Ships subject to such restrictions or regulations as he may think necessary, It is enacted as follows

1 Goods and Passengers may be conveyed from one part of the territories under the Government of the East India Company to another part thereof, in other than British Ships, without any restriction, other than is or shall be equally imposed on British Ships, for securing payment of duties of Customs or otherwise

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 9th day of February, 1850

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ৯ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ৯ নবেম্বর তারিখে হুজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

ভারতবর্ষের সমুদ্রের তীরস্থ বন্দরে অবারিতরূপে বাণিজ্য করিবার অনুমতি দেওনের আইন।

যেহেতুক ব্রিটনীয় জাহাজ নির্মাণ করণের ও জাহাজ পরিভ্রমণের উৎসাহ দিবার জন্যে চলিত আইন সংশোধন করণার্থ আইনের মর্ম্মে যে আক্ট পার্লিমেণ্টে শ্রীমতী মহারাণীর অধিকারের ত্রয়োদশ বৎসরে জারী হয় তাহাতে ভারতবর্ষের সমুদ্রের তীরস্থ বন্দরের বাণিজ্যের বিষয়ে এই হুকুম হইয়াছিল যে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হুজুর কৌন্সেলে [illegible] বিধান আবশ্যক বোধ করেন সেই নিষেধ ও বিধানের অধীনে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের এক স্থানহইতে অন্য স্থানে ব্রিটনীয় জাহাজভিন্ন অন্য জাহাজে [illegible] কিম্বা গমনশীল লোকেরদিগকে লইয়া যাওয়াতে অনুমতি কিম্বা [illegible] আইন করিতে পারেন অতএব নীচের লিখিত হুকুম হইল।

১ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের এক স্থানহইতে অন্য স্থানে [illegible] ব্রিটনীয় জাহাজভিন্ন অন্য জাহাজে [illegible] হইতে পারে এবং [illegible] আদায় করণের নিমিত্তে যে [illegible] ব্রিটনীয় জাহাজের প্রতি খাটে কিম্বা উত্তর কালে খাটান যায় তদ্ভিন্ন অন্য কোন নিষেধ ঐ জাহাজের প্রতি খাটিবেক না ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠ করা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে ১৮৫০ সালের ৯ ফেব্রুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্ব্বার বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 16TH NOVEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of November, 1849

ACT No —— OF 1849

An Act to amend the Law for the Dismissal of Pleaders in Bengal

Whereas the laws in force for the dismissal of Pleaders, practising in the Courts of the East India Company, in the Presidency of Fort William, in Bengal, require amendment, It is enacted as follows

I Section X, of Regulation XXVII 1814, of the Bengal Code, is repealed

II The power of dismissing Pleaders practising in either of the Sudder Courts of the said Presidency is vested in the Judges of these Courts, respectively the power of dismissing Pleaders practising in the Courts of the Zillah Judges, or in Courts subordinate to them, in the said Presidency, is vested in the Zillah Judges, respectively

III An appeal from the order of any Zillah Judge, for the dismissal of a Pleader, may be made to the Sudder Dewanny Adawlut, according to the rules in force, for the admission of appeals

IV No such Pleader shall be dismissed for any cause, other than is specified in Section VI, of Regulation XXVII, 1814, of the Bengal Code

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 16th day of January, 1850

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিস্‌লেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৬ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১৬ নবেম্বর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্‌ট।

বাঙ্গলা দেশের উকীলেরদের তগীর করণ বিষয়ি আ-ইন শুধরিবার আইন।

যেহেতুক বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন কোম্পানি বাহাদুরের আদালৎসকলে যে উকীলেরা ওকালতী করেন তাহারদের তগীর করণবিষয়ি চলিত আইন সংশোধন করা আবশ্যক হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৪ সালের ২৭ আইনের ১০ ধারা রদ হইল ইতি।

২ ধারা। উক্ত রাজধানীর উভয় সদর আদালতে যে উকীলেরা ওকালতী করেন তাঁহারদের তগীর করণের ক্ষমতা ঐ২ আদালতের জজ সাহেবেরদের প্রতি অর্পণ হইয়াছে। উক্ত রাজধানীর অধীন জিলার জজ সাহেবেরদের আদালতে অথবা তাঁহারদের অধীন আদালতে যে উকীলেরা ওকালতী করেন তাঁহারদের তগীর করণের ক্ষমতা ঐ২ জিলার জজ সাহেবেরদের প্রতি অর্পণ হইয়াছে ইতি।

৩ ধারা। আপীল গ্রাহ্য করণের বিষয়ে যে২ বিধান চলন আছে তদনুসারে উকীলের তগীর করণের বিষয়ি কোন জিলার জজ সাহেবের হুকুমের উপর আপীল সদর দেওয়ানী আদালতে হইতে পারে ইতি।

৪ ধারা। বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৪ সালের ২৭ আইনের ৬ ধারাতে যে২ হেতু নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে তাহা-ভিন্ন অন্য কোন হেতুতে কোন উকীল তগীর হইবেন না ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে ১৮৫০ সালের ১৬ জানুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 16TH NOVEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of November, 1819

ACT No —— OF 1849

An Act for the Protection of Judicial Officers

For the greater protection of Magistrates and others acting judicially, It is enacted as follows

I No Judge, Magistrate, Justice of the Peace, Collector, or other person acting judicially shall be liable to be sued in any Civil Court, for any act done or ordered to be done by him in the discharge of his judicial duty, whether or not within the limits of his jurisdiction, provided that he at the time, in good faith, believed himself to have jurisdiction to do or order the act complained of and no Officer of any Court or other person, bound

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিস্‌লেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৬ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১৬ নবেম্বর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্‌ট।

বিচারকর্ত্তারদের রক্ষা করণের আইন।

মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরাদের এবং অন্যান্য যে ব্যক্তিরা বিচারকের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করেন তাঁহারদের পূর্ব্বাপেক্ষা উত্তমরূপে রক্ষা করণার্থে নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। কোন জজ সাহেব কি মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেব কিম্বা কালেক্‌টর সাহেব অথবা অন্য যে কোন ব্যক্তি বিচারের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করেন তিনি আপন এলাকার সীমার মধ্যে কি তাহার বাহিরে আপনার বিচার কার্য্যের ভারানুসারে যে কোন কর্ম্ম করেন কিম্বা করিতে হুকুম দেন যদি তৎসময়ে ঐ নালিশসম্পর্কীয় কার্য্য করিতে কি তাহা করণের হুকুম দিতে তাঁহার ক্ষমতা থাকনের বিষয়ে তাঁহার

to execute the lawful warrants or orders of any such Judge, Magistrate, Justice of the Peace, Collector, or other person acting judicially shall be liable to be sued in any Civil Court, for the execution of any warrant or order, which he would be bound to execute, if within the jurisdiction of the person issuing the same

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 16th day of February, 1850

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 16TH NOVEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of November, 1849

ACT No —— OF 1849

An Act for enabling Government to levy Tolls on Public Roads

Whereas it is expedient to enable Government to levy Tolls upon roads constructed at the expense of the Government, It is enacted as follows

I Acts II, 1837, and VIII, 1838, are repealed, but not so as to revive any Regulation or Act thereby repealed.

II The Governor of Fort William in Bengal, the Lieutenant Governor of the North Western Provinces of Bengal, the Governor of Fort St George in Council, and the Governor of Bombay in Council, may cause such rates of Toll as they may respectively think fit to be levied upon any road, which may have been or may hereafter be made or repaired at the expense of the Government, and may place the collection of such Tolls under the management of such persons as may appear to them proper And all persons employed in the management and collection of such Tolls shall be liable to the same responsibilities, as would belong to them, if employed in the collection of the land Revenue

III In case of non-payment of any such Toll on demand, the Officers appointed to collect the same may seize any of the carriages or animals on which it is chargeable, and if any Toll remains undischarged for twenty four hours, with the costs arising from such seizure, the case shall be brought before the Officer appointed to super-

বিশ্বাস ছিল তবে সেই কার্য্যের বিষয়ে তাঁহার নামে কোন দেওয়ানী আদালতে নালিশ হইতে পারিবেক না। এবং কোন আদালতের যে আমলা বা অন্য ব্যক্তির ঐরূপ কোন জজ সাহেব কি মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি জষ্টিস অফ দি পীস সাহেব কি কালেক্টর সাহেবের কি অন্য যে কেহ বিচার কর্ম্মে নিযুক্ত হন তাঁহার আইনানুযায়ি ওয়ারণ্ট কি হুকুম অবশ্য জারী করিতে হয় সেই আমলাপ্রভৃতির যে ওয়ারণ্ট অথবা হুকুম ওয়ারণ্টদেওনিয়া ব্যক্তির এলাকার মধ্যে হইলে তাহা জারী না করিলে নয় সেই প্রকার ওয়ারণ্ট বা হুকুম জারী করণের বিষয়ে ঐ আমলাপ্রভৃতির নামে কোন দেওয়ানী আদালতে নালিশ হইতে পারিবেক না ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে ১৮৫০ সালের ১৬ ফেব্রুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৬ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১৬ নবেম্বর তারিখের হুজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

সরকারী রাস্তার উপর মাসুল বসাইতে গবর্ণমেণ্টের প্রতি ক্ষমতা দেওনের আইন।

যেহেতুক সরকারের খরচে যে রাস্তা প্রস্তুত করা যায় তাহার উপর মাসুল বসাইতে গবর্ণমেণ্টকে ক্ষমতা দেওয়া উচিত হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। ১৮৩৭ সালের ২ আইন এবং ১৮৩৮ সালের ৮ আইন রদ হইল। কিন্তু সেই দুই আইনের দ্বারা যে কোন আইন কি আক্ট রদ হইয়াছিল তাহা পুনর্ব্বার চলন হইবেক না ইতি।

২ ধারা। বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়মের শ্রীযুত গবরনর সাহেব এবং উত্তর পশ্চিম প্রদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব ও মান্দ্রাজের শ্রীযুত গবরনর সাহেব হুজুর কৌন্সেলে এবং বোম্বাইর শ্রীযুত গবরনর সাহেব হুজুর কৌন্সেলে সরকারের খরচে যে কোন রাস্তা করা গিয়াছে কি যাইবেক অথবা মেরামৎ হইয়াছে কি হইবেক এমত রাস্তার উপর যে মাসুল বসাইতে উপযুক্ত বোধ করেন সেই মাসুল আদায় করণের হুকুম করিতে পারেন। এবং যে ব্যক্তিকে তাঁহারা উপযুক্ত বোধ করেন এমত ব্যক্তির প্রতি ঐ মাসুল আদায় করণের ভার অর্পণ করিতে পারেন। এবং ঐ মাসুলের সরবরাহ ও আদায় করণের কার্য্যে যে সকল ব্যক্তি নিযুক্ত হন তাঁহারা ভূমির রাজস্ব আদায় করণের কার্য্যে নিযুক্ত হইলে তাঁহাদের উপর যে ঝুঁকী থাকিত সেই ঝুঁকী থাকিবেক ইতি।

৩ ধারা। এমত কোন মাসুলের দাওয়া হইলে যদি তাহা না দেওয়া যায় তবে যে আমলারা ঐ মাসুল আদায় করণের কার্য্যে নিযুক্ত হন তাঁহারা যে গাড়ি কি পশুরদের বিষয় ঐ মাসুল দেয় হয় তাহা ক্রোক করিতে পারেন। এবং যদি কোন মাসুল এবং তাহা ক্রোক করণের খরচা চব্বিশ ঘণ্টার মধ্যে না দেওয়া যায় তবে যে কার্য্যকারক ঐ মাসুল আদায়ের তত্ত্বাবধারণ কার্য্যে

intend the collection of the said Toll, who may sell the property seized for discharge of the Toll, and all expenses occasioned by such non payment, seizure, and sale, and cause any balance that may remain to be returned, on demand, to the owner of the property

IV All Police Officers shall be bound to assist the Toll Collectors, when required, in the execution of this Act, and for that purpose shall have the same power, which they have in the exercise of their common Police duties

V Any person aggrieved by the unlawful seizure or sale of any property under this Act, may have redress by suit in the Civil Court of the Zillah

VI The Tolls, levied under this Act, shall be deemed public revenue

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 16th day of February, 1850

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 16TH NOVEMBER 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of November, 1849

ACT NO —— OF 1849

An Act for settling the Boundaries of the Tributary Mehals in Cuttack

Whereas certain jungle or hill zemindaries in the Zillah of Cuttack, enumerated in Section XXXVI, of Regulation XII, 1805, of the Bengal Code, and the Territory of Mohurbunge, in the same zillah, were temporarily exempt by the said Regulation from the Regulations relating to the settlement and collection of the public revenue, and, by Regulation XIII, 1805, of the Bengal Code, were temporarily exempt from the Laws and Regulations for the maintenance of the Police, and for the administration of justice in criminal cases, and whereas doubts have been entertained how disputes as to the boundaries of the said zemindaries are to be determined, It is enacted as follows

I Every case in which the boundaries between any of the said zemindaries, and an estate subject to the Regulations of the Bengal Code, shall be in dispute, shall be heard, tried and determined in the first instance by the Superintendent of the Tributary Mehals, in Zillah Cuttack, according to such instructions as he shall, from time to time, receive from the Governor of Bengal, and his award, when confirmed by the Governor of Bengal, shall

নিযুক্ত আছেন তাঁহাকে ঐ বিষয় জানাম যাইবেক এবং তিনি ঐ মাসুলের নিমিত্তে এবং মাসুল না দেওনেতে ও ক্রোক করণ ও নীলাম করণেতে যে সকল খরচা হয় তাহার নিমিত্তে ঐ সম্পত্তি বিক্রয় করিতে পারেন এবং যে কিছু অবশিষ্ট থাকে তাহা ঐ সম্পত্তির মালিক দাওয়া করিলে তাহাকে ফিরিয়া দিবার হুকুম করিতে পারেন ইতি।

৪ ধারা। সকল পোলীসের আমলারদের প্রতি হুকুম হইলে তাঁহারা এই আইন জারী করণ কার্য্যে মাসুল আদায় করণিয়ারদের সাহায্য অবশ্য করিবেন এবং সাধারণ পোলীসের কার্য্য করণে তাঁহারদের যে ক্ষমতা আছে উক্ত কার্য্যের বিষয়ে তাঁহারদের সেই ক্ষমতা থাকিবেক ইতি।

৫ ধারা। এই আইনক্রমে যে কোন ব্যক্তি সম্পত্তি বেআইনীমতে ক্রোক কি নীলামের দ্বারা ক্ষতিগ্রস্ত হয় সেই ব্যক্তি জিলার দেওয়ানী আদালতে নালিশ করিয়া প্রতিকার পাইতে পারে ইতি।

৬ ধারা। এই আইনানুসারে যে মাসুল আদায় হয় তাহা সরকারী রাজস্ব জ্ঞান হইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠ্যরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে ১৮৫০ সালের ১৬ ফেব্রুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৬ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১৬ নবেম্বর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

কটকের পেশকসী মহালের সীমাসরহদ্দ নির্ণয় করণের আইন।

যেহেতুক জিলা কটকের মধ্যে যে কতক জঙ্গল কি পর্ব্বতীয় জমীদারী বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮০৫ সালের ১২ আইনের ৩৬ ধারাতে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে তাহা এবং ঐ জিলাতে ময়ূরভঞ্জের মহাল উক্ত আইনের দ্বারা সরকারী রাজস্বের বন্দোবস্ত ও আদায় করণের বিষয়ি আইনের কার্য্যহইতে কিঞ্চিৎ কাল বহির্ভূত হইয়াছিল এবং বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮০৫ সালের ১৩ আইনের দ্বারা পোলীসের প্রতিপালনের এবং ফৌজদারী মোকদ্দমা নির্ব্বাহ করণের বিষয়ি আইনের কার্য্যহইতে কিঞ্চিৎ কালপর্য্যন্ত বহির্ভূত হইয়াছিল এবং যেহেতুক ঐ২ জমীদারীর সীমাসরহদ্দের বিষয়ি বিবাদ যে প্রকারে নিষ্পত্তি হইবেক এই বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। যে কোন গতিকে উক্ত কোন জমীদারী এবং বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনের অধীন মহালের মধ্যের সীমা লইয়া বিবাদ হয় সেই প্রত্যেক গতিকে সেই বিবাদ জিলা কটকের পেশকসী মহালের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব সময়ে২ বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের স্থানে যে উপদেশ পান তদনুসারে প্রথমতঃ তাঁহার দ্বারা শুনা যাইবেক ও বিচার ও নিষ্পত্তি হইবেক এবং বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব তাঁহার নিষ্পত্তি মঞ্জুর করিলে তাহা চূড়ান্ত হইবেক এবং

be final and conclusive, and shall be carried into execution by the Superintendent of Tributary Mehals by giving possession of the land in dispute to the parties entitled under his award

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 16th day of January, 1850

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 43

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With reference to Circular No 15, dated 20th April last, and the replies received thereto, I am directed by the Sudder Board of Revenue to circulate for your information a copy of the correspondence specified on the margin *

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 19th October, 1849

No 220

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to J P Grant Esquire, Secretary to the Government of Bengal, Revenue Department, dated Fort William, the 7th August, 1849

In reply to your letter, dated the 5th April last, No 299, forwarding a copy of a letter from the Secretary to Government North West Provinces, dated the 21st of March, No 970, and of its annexure, and enquiring with reference to the closing sentence of the latter, what is the actual, as well as the authorized practice, which obtains in the districts under the Board's control, in regard to the supply of fuel to Sepoys, I am directed to submit an abstract of the replies of the Local Officers on the subject and to observe as follows

2 The Board took the opportunity of enquiring respecting the supply of straw and cooking pots as well as fuel The rule, it would seem, is, that all articles should be paid for, but it appears that often-times the above several articles are not paid for Usually, the losses sustained by the Zemindars, are made good by a cess on the ryots in the neighbourhood

* Bd to Govt No 220, dated the 7th August, Govt in reply, No 765, dated the 18th September

[*Government Gazette,* 11*th December,* 1849]

তাঁহার নিষ্পত্তিঅনুসারে ঐ বিবাদি ভূমি যে ব্যক্তিরদের পাইবার অধিকার থাকে তাহারদিগকে পেশকশী মহালের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব দখল দেওয়াইয়া ঐ নিষ্পত্তি জারী করিবেন ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে ১৮৫০ সালের ১৬ জানুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

৪৩ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

গত আপ্রিল মাসের ২০ তারিখের ১৫ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের বিষয়ে এবং তাহাতে যে উত্তর পাওয়া গিয়াছে তদুপলক্ষে সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমার বিজ্ঞাপনার্থে নীচের লিখিত* পত্রের নকল পাঠাইতেছি।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৯ অকটোবর।

২২০ নম্বর।

রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্টে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত জে পি গ্রাণ্ট সাহেবের নিকটে সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৭ আগস্ট।

তোমার গত আপ্রিল মাসের ৫ তারিখের ২৯৯ নম্বরী পত্রের সঙ্গে তুমি উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের ২১ মার্চ তারিখের ৯৭০ নম্বরী পত্রের নকল ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি পাঠাইয়াছিলা এবং ঐ প্রেরিত লিপির শেষ পদের বিষয়ে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলা যে সিপাহীরদের জ্বালানি কাষ্ঠ যোগাওনের বিষয়ে বোর্ডের এলাকার নানা জিলার মধ্যে কোন ব্যবহার চলন আছে এবং কোন ব্যবহারের হুকুম আছে। সে পত্রের উত্তরে আমি সেই বিষয়ে নানা স্থানে নিযুক্ত কার্য্যকারকেরদের প্রত্যুত্তরের খোলাসা পাঠাইতে এবং নীচের লিখিত মন্তব্য কথা লিখিতে হুকুম পাইয়াছি।

২। সদর বোর্ডের সাহেবেরা জ্বালানি কাষ্ঠ যোগাওনের বিষয়ের তদারক করণের সময়ে খড় এবং পাকের হাঁড়ি যোগাওনের বিষয়েরও তদারক করিলেন। তাহাতে দৃষ্ট হইল যে সকল দ্রব্যের মূল্য দেওনের নিয়ম আছে তথাপি দৃষ্ট হইতেছে যে বারম্বার ঐ২ দ্রব্যের মূল্য দেওয়া যায় না এবং সামান্যত। তাহাতে জমীদারেরদের যে ক্ষতি হয় তাহা পূর্ণ করণার্থে নিকটবর্ত্তি রাইয়তেরদের উপর চাঁদা করিয়া লওয়া গিয়া থাকে।

* গবর্ণমেণ্টের নিকটে বোর্ডের ৭ আগস্ট তারিখের ২২০ নম্বরী পত্র। তাহার উত্তরে গবর্ণমেণ্টের ১৮ সেপ্টেম্বর তারিখের ৭৬৫ নম্বরী পত্র।

3 All complaints on the part both of the Zemindars and the Troops would cease, the Board observe, if Collectors made over the supplies indented for, to the Quarter Master of the corps, and received from him cash for the whole, for immediate distribution to the owners of the articles supplied A Native Modee, and the Quarter Master's Establishment, would dispose of the supplies to those who wanted them, and any surplus might be sold by auction, before the Troops left the ground

4 By such arrangement, loss would seldom be sustained, for Estimates would be prepared with care and, payment being secured, prices would be moderate

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue

No 24

To the Secretary to the Government of Bengal

In reply to your Office communication No 669, of the 18th instant, I am directed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council to observe, for the information of the Hon'ble the Deputy Governor of Bengal, that the non payment of the price of straw, fuel, and cooking pots supplied at halting places to Native Troops, seems to be principally confined to small parties under Native Commissioned or non-Commissioned Officers

2 The plea on which Sepoys are said to have resisted payment for these articles, on entering the districts subject to the Government North Western Provinces, viz "that no such demand was made in the Bengal Division of the Presidency," is, I am to state, altogether futile, for the Circular* from the Office of the Adjutant General of the Army No 1528, dated 15th August, 1848, promulgating to the Army a Notification in the Judicial Department by His Honor the Lieutenant Governor, dated Agra, 28th April, 1848, No 1695, relative to the provision of and payment for supplies from the Kurumnassa river to Kurnal, is well known to Commanding Officers of Regiments, and was ordered to be fully explained to the men of Native Corps, and the former orders on the subject, of which no Sepoy is ignorant, are applicable to every district in which Troops may be moving

3 It is believed on the other hand, that the people of the Country are well aware of their right to demand and receive a fair price for every article of supply furnished to Sepoys, and that every facility of complaint is afforded in case of payment being resisted

4 Believing, therefore, that existing regulations provide sufficiently for the interests of the

* Published by the Government N W P on the 2d September, 1848

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১১ ডিসেম্বর।]

৩। বোর্ডের সাহেবেরা কহেন যে যে সকল দ্রব্য যোগাওনের হুকুম হয় তাহা যদি কালেক্টর সাহেব সৈন্যেরদের কার্টর মাষ্টর সাহেবকে দেন এবং ঐ২ দ্রব্যের স্বামিরদের মধ্যে অগৌণে বণ্টন করণার্থে ঐ কার্টর মাষ্টর সাহেব সকল দ্রব্যের নগদ মূল্য কালেক্টর সাহেবকে দেন তবে জমীদারেরদের এবং সৈন্যেরদের আর কোন নালিশ হইত না। এদেশীয় এক জন মুদী ও কার্টর মাষ্টর সাহেবের সিবিশতার লোকেরা ঐরূপ যোগান দ্রব্যসকল যাহারা চাহে তাহারদিগকে দিতে পারে এবং যাহা বাঁচে তাহা সৈন্যেরদের ছাউনি স্থানান্তর হওনের পূর্ব্বে নীলাম হইতে পারে।

৪। এই মত নিয়ম করিলে প্রায় ক্ষতি হইবেক না যেহেতুক এষ্টিমেট অর্থাৎ বরাওর্দ্দ ফর্দ্দ মনোযোগপূর্ব্বক প্রস্তুত হইত এবং মূল্য পাইবার সন্দেহ না থাকাতে সকল দ্রব্যের মূল্য কম হইত।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

২৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেব বরাবরেষু।

তোমার বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখের ৬৬৯ নম্বরী সিবিশ্‌তার পত্রের উত্তরে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেবের হজুর কৌন্সেলের হুকুমক্রমে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবকে জানাইবার নিমিত্তে লিখিতেছি যে এদেশীয় সিপাহীরদের বিশ্রাম স্থানে যে খড় ও জালানি কাষ্ঠ ও পাকের হাঁড়ি যোগান যায় তাহার মূল্য না দেওনের যে নালিশ হইয়াছে তাহা এদেশীয় সনদপ্রাপ্ত কি সনদঅপ্রাপ্ত হুদ্দাদারেরদের অধীন সিপাহীরদের ক্ষুদ্র২ দলের বিষয়ে অধিক খাটে।

২। কথিত আছে যে উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্ণমেণ্টের অধীন জিলাতে প্রবেশ করণের সময়ে সিপাহীরা ঐ২ দ্রব্যের মূল্য না দেওনের এই ওজর করিল যে বাঙ্গলা দেশে সেই সকল দ্রব্যের মূল্য আমারদের দিতে হইত না কিন্তু সেই ওজর সম্পূর্ণরূপে অপ্রকৃত যেহেতুক কর্ম্মনাশা নদীঅবধি কর্ণালপর্য্যন্ত নানা দ্রব্য যোগাওনের ও তাহার মূল্য দেওনের বিষয়ে শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের আগ্রাতে লিখিত ১৮৪৮ সালের ২৮ আপ্রিল তারিখের ১৬৯৫ নম্বরী জুডিসিয়ল ডিপার্টমেণ্টের বিজ্ঞাপন সৈন্যেরদের আজিটান্ট জেনরল সাহেবের সিবিশ্‌তার ১৮৪৮ সালের ১৫ আগষ্ট তারিখের ১৫২৮ নম্বরী সরকুলর * পত্রের দ্বারা সকল সৈন্যেরদের নিকটে প্রকাশ হইয়াছিল। ঐ সরকুলর পত্র পল্টনের সকল সেনাপতি সাহেব সুজ্ঞাত আছেন এবং এদেশীয় সিপাহীরদিগকে সম্পূর্ণরূপে তাহা বুঝাইবার হুকুম হইয়াছিল এবং তদ্বিষয়ে পূর্ব্বের হুকুমসকল কোন সিপাহী অনবগত নহে এবং যে কোন জিলার মধ্য দিয়া সিপাহীরা গমন করে সেই জিলার বিষয়ে সেই হুকুম খাটে।

৩। অন্য পক্ষে বোধ হইতেছে যে দেশীয় লোকেরা উত্তমরূপে জানে যে সিপাহীরদিগকে যে সকল দ্রব্য যোগান যায় তাহার উপযুক্ত মূল্য দাওয়া করিবার ও পাইবার তাহারদের অধিকার আছে এবং মূল্য দিবার প্রতিবন্ধক হইলে তাহারদের নালিশ করিবার সর্ব্বপ্রকার সদুপায় আছে।

৪। অতএব যেং বিধান চলন আছে তাহার দ্বারা গ্রাম্য লোকেরদের এবং সিপাহীদের মঙ্গল প্রচুরমতে

* ১৮৪৮ সালের ২ সেপ্টেম্বর তারিখে উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্ণমেণ্টের দ্বারা প্রকাশ হইল।

villagers, and of the soldier, the Hon'ble the President in Council is not disposed to consider any further enactment on the subject necessary

5 The original enclosures of your despatch under reply, are returned, as requested, but I am to beg that copies may be furnished to this Department as early as practicable, to complete the records

(Signed) R WYLLIE *Major,*
Offg Secy to the Govt of India, in the Mily Department

Council Chamber,
Fort William, the 1st September, 1849

No 765

Copy forwarded to the Sudder Board of Revenue with reference to their Secretary's letter No 220, of the 7th ultimo

By order of the Hon'ble the Deputy Governor of Bengal

(Signed) W SETON KARR,
Under Secy to the Govt of Bengal

Fort William, the 17th September, 1849

(True Copies,)
G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 19th October, 1849

No 44

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am desired by the Sudder Board of Revenue to request that you will ascertain from the several Collectors subordinate to you, and report to the Board, with the least practicable delay, in what mode sales under Clause 7, Section 15, Clause 6, Section 23 and Section XXV Regulation VII of 1799, held under Act VIII of 1835, and also sales under Regulation I of 1820, as modified by Clause 1, Section XVI Regulation VII of 1832, are conducted—whether it is usual to exact any deposit on the occasion of such sales, and if so at what rate of percentage on the amount bid, and under what rules of forfeiture in the event of the purchase not being completed by the payment of the remaining price, and generally all the rules which obtain in connection with sales of the kind in question

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 23d October, 1849

No 45

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

The Sudder Board of Revenue having received and considered the Returns, to their Circular No 72, dated the 19th of June, have desired me to

প্রতিপালন আছে বোধ করিয়া হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেন্ট সাহেব তদ্বিষয়ে অন্য কোন বিধান করা অনাবশ্যক বোধ করেন।

৫। তোমার যে পত্রের উত্তর এক্ষণে লেখা যাইতেছে তাহার সঙ্গে আসল প্রেরিত লিপি তোমার ইচ্ছাক্রমে ফিরিয়া পাঠান যাইতেছে কিন্তু আদেশ করিতেছি যে আমারদের রোয়দাদ পূর্ণ করিবার নিমিত্তে তাহার নকল যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র এই সিরিশ্তায় পাঠান যায়।

আর উইলি। মেজর।
মিলিটারী ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

কৌন্সেল ঘর।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১ সেপ্টেম্বর।

৭৬৫ নম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের গত মাসের ৭ তারিখের ২২০ নম্বরী পত্রের উপলক্ষে নকল সদর বোর্ডে পাঠান গিয়াছে।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

ডবলিউ সিটন কার।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৭ সেপ্টেম্বর।

(যথার্থ নকল।)

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৯ অক্টোবর।

---

৪৪ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে ১৭৯৯ সালের ৭ আইনের ১৫ ধারার ৭ প্রকরণ ও ২৩ ধারার ৬ প্রকরণ এবং ২৫ ধারানুসারে যে নীলাম ১৮৩৫ সালের ৮ আইনমতে হয় এবং ১৮৩২ সালের ৭ আইনের ১৬ ধারার ১ প্রকরণের দ্বারা মতান্তরহওয়া ১৮২০ সালের ১ আইনানুসারে যে নীলাম হয় তাহা কি প্রকার নির্ব্বাহ হইতেছে তুমি আপন অধীন কালেক্টর সাহেবেরদের স্থানে এবিষয় জিজ্ঞাসা করিয়া সদর বোর্ডে যত শীঘ্র রিপোর্ট কর। বোর্ডের সাহেবেরা জানিতে চাহেন যে এইমত নীলাম হওনের সময়ে কোন টাকা আমানৎ করাওনের ব্যবহার আছে কি না এবং যদি থাকে তবে ডাকহওয়া টাকার উপর শতকরা কি হারে এ টাকা আমানৎ হয় এবং অবশিষ্ট টাকা যদি না দেওয়া যায় এবং তৎপ্রযুক্ত যদি বিক্রয় সিদ্ধ না হয় তবে আমানতী টাকা জব্দ করণের বিষয়ে কি নিয়ম চলে এবং সাধারণমতে ঐ প্রকার নীলামের সম্পর্কে যে সকল বিধান চলন আছে তাহার রিপোর্ট কর।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ২৩ অক্টোবর।

---

৪৫ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা জুন মাসের ১৯ তারিখের ৭২ নম্বরী আপনারদের সরকুলর অর্ডরের উত্তর পাইয়া এবং তাহা বিবেচনা করিয়া এক্ষণে জানাইতে

intimate, that the fixed Monthly sum of 50 Rupees, allowed to Commissioners by a Resolution of Government in the Territorial Department, dated the 30th December, 1828, for contingent expences of the kind specified in Government orders of the 24th November,* 1829, is shown by the Returns to be ordinarily ample to cover, not only those contingencies, but all legitimate contingent expences whatever, excepting boat hire for long trips on circuit, which may properly be included in the bills for the travelling allowances of the Establishment

2 The Board will accordingly expect the fixed allowance, in question, to cover all contingent expences, properly so called, whatever, boat hire incurred on account of long circuit trips excepted Whenever, therefore, a Contingent bill is submitted for the sanction of the Board, it must be explained why the charges included in it could not be met out of the fixed monthly allowance of 50 Rupees

3 Punkah pullers, and the expences attendant on Tatties, during the hot weather months, may properly be included as contingent charges, but it is to be distinctly understood, that charges on account of extra Establishment, such as Writers, Mohurirs, and Chuprassies, whether entertained temporarily or permanently, are not, as the Board find has sometimes been done, to be defrayed out of the allowance in question, even though a surplus may remain sufficient to meet such charges, inasmuch as any expenditure on account of extra establishment, without the previous sanction of Government, has been repeatedly and strictly prohibited

4 Any portion of the aggregate allowance of the year which may not be expended, under the present orders, should be carried annually to the credit of Government, through the Collector

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 26th October, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT
LEAVES OF ABSENCE

The 6th December 1849

Moulvee Abdool Roof, Moonsiff of Bhotmaree Zillah Rungpore, for one month in extension of that granted to him on the 12th October last

Moulvee Syed Khadim Hosain, Moonsiff of Putneetullah, Zillah Dinagepore for two months from the 3d instant

The undermentioned Moonsiffs have obtained leave of absence for the period of the Mohurrum Vacation

* P 118—Peter's

ছেন যে ঐ২ উত্তরের দ্বারা দৃষ্ট হইতেছে যে গবর্ণমেন্টের ১৮২৯ সালের ২৪ নবেম্বর* তারিখের হুকুমে যে২ প্রকারের উপরি খরচ নির্দ্দিষ্ট আছে তাহার নিমিত্তে দেশীয় ডিপার্টমেণ্টে গবর্ণমেন্টের ১৮২৮ সালের ৩০ ডিসেম্বর তারিখের নির্দ্ধারণক্রমে কমিসানর সাহেবদিগকে মাসে২ যে ৫০৲ টাকা নির্দ্ধার্য্য করিয়া দেওয়া গিয়াছে তাহা সাধারণমতে কেবল ঐ উপরি খরচের নিমিত্তে প্রচুর এমত নহে কিন্তু দওরার কার্য্যেতে দূরে যাইবার নৌকাভাড়া ছাড়া অন্য সকল আইনসিদ্ধ উপরি খরচের নিমিত্তে প্রচুর আছে। ঐ নৌকাভাড়া সিবিশতার রাহা খরচের বিলের মধ্যে লেখা উপযুক্ত হইতে পারে।

২। অতএব বোর্ডের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে দওরার কার্য্যে দূর স্থানে যাইবার নৌকাভাড়া ছাড়া অন্য যে সকল খরচ উপযুক্তমতে উপরি খরচ বলা যায় তাহা ঐ ৫০৲ টাকাহইতে দেওয়া যাইবেক। অতএব যখন সদর বোর্ডের মঞ্জুরীর নিমিত্তে উপরি খরচের কোন বিল পাঠান যায় তখন ঐ বিলের খরচ ঐ মাসিক নির্দ্ধারিত ৫০৲ টাকাহইতে যে হেতুতে দেওয়া যাইতে পারিল না তাহা জানাইতে হইবেক।

৩। গ্রীষ্মকালে যাহারা পাখা টানে তাহারদের ও খস্‌খসপ্রভৃতির খরচ উপরি খরচের মধ্যে উপযুক্তমতে গণ্য হইতে পারে কিন্তু স্পষ্ট জানিতে হইবেক যে কেরাণি ও মুহুরীর ও চাপরাসীপ্রভৃতি বাজে লোকেরা অল্প কাল কি চির কালের নিমিত্তে সিবিশতায় নিযুক্ত হউক তাহারদের বাবৎ খরচ ঐ ৫০৲ টাকাহইতে দেওয়া যাইবেক না। বোর্ডের সাহেবেরা দেখিয়াছেন যে ঐ টাকাহইতে সেই খরচ কখন২ দেওয়া গিয়া থাকে। যদিও ঐ ৫০৲ টাকার মধ্যে এত টাকা বাঁচে যে তাহাহইতে ঐ উপরি খরচ অনায়াসে দেওয়া যাইতে পারে তথাপি তাহা দেওয়া যাইবেক না যেহেতুক গবর্ণমেন্টের অনুমতি না পাইয়া সিবিশতায় বাজে লোক নিযুক্ত করণের কোন টাকা খরচ করিতে বারম্বার অতি কসাকসিরূপে নিষেধ হইয়াছে।

৪। বৎসর বর শেষে ঐ মোট টাকার মধ্যে যত টাকা এক্ষণকার হুকুমক্রমে বাঁচে তাহা বৎসরে২ কালেকটর সাহেবের দ্বারা গবর্ণমেন্টের নামে জমা হইবেক।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ২৬ অক্টোবর।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৬ ডিসেম্বর।

জিলা রঙ্গপুরের ভোটমারীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আব্দল রফ গত অক্টোবর মাসের ১২ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা দিনাজপুরের পত্নীতলার মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ খাদেম হুসেন বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নীচের লিখিত মুনসেফেরা মহরমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

* পিটর সাহেবের পুস্তকের ১১৮ পৃষ্ঠায়।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১১ ডিসেম্বর।]

East Burdwan

Name	Office	Station
Mun Mohun Baboo,	Moonsiff of	Khundghose
Baboo Pearee Mohun Banerjee,	Do	Kytee
Baboo Gunga Churn Shome,	1st Grade Moonsiff of	Suleemabad
Khoda Buxsh,	Moonsiff of	Culna
Baboo Gopaul Chunder,	Do	Bhuttoorea
Hamidool Huq,	Do	Mudpore
Baboo Nobinkisto Palit,	1st Grade Do	Cutwa
Dubeerooddeen,	Moonsiff of	Mudpore
Nazirooddeen,	1st Grade Do	Mungulkote
Ally Hyder,	Do	Bamunarah
Baboo Seteekanth Sing,	Moonsiff of	Pothna

West Burdwan

Name	Office	Station
Baboo Gopeekisen Banerjee,	Moonsiff of	Kotulpore
Kazee Hamid Ally,	Ditto	Sonamookhy
Syud Noorul Hossein,	Ditto	Bishenpore
Baboo Mohunlal Pandy,	Ditto	Burjorah
Moulvee Abool Uzeez,	Ditto	Oundah

24 Pergunnahs

Name	Office	Station
Mr H S Thompson,	Moonsiff of	Sulkea
Baboo Benymadhub Shome,	Ditto	Pathurghatta
Baboo Ramnarain Sandyal,	Ditto	Nyehattee
Baboo Hurishchunder Mitter,	Ditto	Lubshaw
Baboo Juggernathpershaud Banerjee,	Ditto	Bishenpore
Baboo Brijomohun Mitter,	Ditto	Busheerhaut
Moonshee Abdool Khaluk,	Acting Ditto	Kudumgatchi

Dacca

Name	Office	Station
Meer Korban Ally,	Moonsiff of	Bhongale
Moulvee Imdad Ally,	Do	Pooragatchee
Moonshee Nymooddeen Mohummed,	Do	Lethraigunge
Baboo Obhoycoomar Dutt,	Do	Dacca
Baboo Kallekinker Sein,	Do	Naraingunge

Chittagong

Name	Office	Station
Moulvee Moteeul Ruhman,	Moonsiff of	Hutteeah
Moulvee Anwur Ally,	Ditto	Sundeep
Moulvee Ameenuddeen,	Acting Ditto	Bhojepore
Moonshee Fuzulool Ruhman,	Ditto	Bhutteeanee
Moulvee Abdool Hossein,	Ditto	Hathazari
Baboo Poornoo Chunder Mookerjee,	Ditto	Howlah
Moulvee Mahomed Afzul,	Ditto	Satcaneah
Mr L W Hutchinson,	Ditto	Putteeah
Moulvee Hadi Ally,	Ditto	Runguneea
Moulvee Abdool Futtah,	Ditto	Deaug
Moulvee Syud Ahmud, Additional	Ditto	Deaug

Sylhet

Name	Office	Station
Mahomed Salim, 1st Grade	Moonsiff of	Sonamgunge

পূর্ব্ব বর্দ্ধমান।

খণ্ডঘোষের মুনসেফ শ্রীযুত মনমোহন বাবু।
কাইতার ঐ শ্রীযুত বাবু প্যারীমোহন বাঁড়ুয্যা।
সলীমাবাদের প্রথম শ্রেণীর ঐ শ্রীযুত বাবু গঙ্গাচরণ সোম।
কালনার মুনসেফ শ্রীযুত খোদা বক্শ।
ভাটুরিয়ার ঐ শ্রীযুত বাবু গোপালচন্দ্র।
মাদপুরের ঐ শ্রীযুত হামিদুল হক।
কাটোআর প্রথম শ্রেণীর ঐ শ্রীযুত বাবু নবীনকৃষ্ণ পালিত।
মাদপুরের মুনসেফ শ্রীযুত দবীরুদ্দীন।
মঙ্গলকোটের প্রথম শ্রেণীর ঐ শ্রীযুত নাজিরুদ্দীন।
বামনআড়িয়ার ঐ শ্রীযুত আলী হয়দর।
পথনার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শিতিকণ্ঠ সিংহ।

পশ্চিম বর্দ্ধমান।

কোতলপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বাঁড়ুয্যা।
সোণামুখীর ঐ শ্রীযুত কাজী হামিদ আলী।
বিষ্ণুপুরের ঐ শ্রীযুত সৈয়দ নুরুল হুসেন।
বরযোড়ার ঐ শ্রীযুত বাবু মোহনলাল পাঁড়ে।
ঔন্দার ঐ শ্রীযুত মৌলবী আবুল অজীজ।

চব্বিশপরগনা।

শালিখার মুনসেফ শ্রীযুত এচ এস তামসন সাহেব।
পাতরঘাটার ঐ শ্রীযুত বাবু বেণিমাধব সোম।
নৈহাটীর ঐ শ্রীযুত বাবু রামনারায়ণ সান্যাল।
অরসার ঐ শ্রীযুত বাবু হরিশ্চন্দ্র মিত্র।
বিষ্ণুপুরের ঐ শ্রীযুত বাবু জগন্নাথপ্রসাদ বাঁড়ুয্যা।
বসিরহাটের ঐ শ্রীযুত বাবু ব্রজমোহন মিত্র।
কদমগাছীর একটিং ঐ শ্রীযুত মুনশী আবদুল খালেক।

ঢাকা।

ভনগালের মুনসেফ শ্রীযুত মির কোরবান আলী।
পুরাগাছীর ঐ শ্রীযুত মৌলবী ইমদাদ আলী।
লেথরাগঞ্জের ঐ শ্রীযুত মুনশী নৈমউদ্দীন মহম্মদ।
ঢাকার ঐ শ্রীযুত বাবু অভয়কুমার দত্ত।
নারায়ণগঞ্জের ঐ শ্রীযুত বাবু কালীকিঙ্কর সেন।

চাটিগাঁ।

হাটিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মতিউল রহমান।
সন্দীপের ঐ শ্রীযুত মৌলবী অনওর আলী।
ভোজপুরের একটিং ঐ শ্রীযুত মৌলবী আমিনুদ্দীন।
ভটিয়ানীর মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী ফজলউল রহমান।
হাটহাজারীর ঐ শ্রীযুত মৌলবী আবদুল হোসেন।
হাওলার ঐ শ্রীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র মুখুয্যা।
সাতকানিয়ার ঐ শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ আফজল।
পটিয়ার ঐ শ্রীযুত এল ডবলিউ হচিনসন সাহেব।
রাঙ্গানিয়ার ঐ শ্রীযুত মৌলবী হাদি আলী।
দিয়াঙ্গের ঐ শ্রীযুত মৌলবী আবদুল ফত্তে
দিয়াঙ্গের অতিরিক্ত ঐ শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ আহমদ।

শ্রীহট্ট

সোনামগঞ্জের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মহম্মদ সলীম।

Wurris Ally, Moonsiff of Nubeegunge
Mahomed Moazum, Ditto Latoo

Tipperah

Moulvee Imdad Ally,
1st Grade Moonsiff of Cutwallee
Rumeezooddeen, Moonsiff of Cusba Noornugur
Moulvee Mahomed Mahmood, Acting Ditto Nasirnugur
Baboo Nobokishen Sein, Moonsiff of Panchpookoorea
Ruhmutoollah, Ditto JugeinathDigge
Ally Newaiz, Ditto Ameergaon

Moorshedabad

Baboo Gooroopershaud Bose, Moonsiff of Kandee
Shaikh Gholam Furreed, 1st Grade Ditto Hurirparah
Baboo Petumber Mookerjee, Moonsiff of Zeagunge

B J Colvin, *Register*

নবীগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত ওয়ারিস আলী।
লাটুর ঐ শ্রীযুত মহম্মদ মোআজম।

ত্রিপুরা।

কটওয়ালীর প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী ইমদাদ আলী।
কসবা নুরনগরের মুনসেফ শ্রীযুত রুমিজুদ্দীন।
নাসিরনগরের একটিং ঐ শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ মামুদ।
পাঁচপুকুরিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নবকৃষ্ণ সেন।
জগন্নাথ দীঘার ঐ শ্রীযুত রহমতুল্লা।
আমিরগাঁর ঐ শ্রীযুত আলী নেওয়াজ।

মুরশিদাবাদ।

কান্দীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গুরুপ্রসাদ বসু।
হরিরপাড়ার প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত সেখ গোলাম ফরিদ।
জিয়াগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু পীতাম্বর মুখুয্যা।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিযোগ।

১৯২৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২১ নবেম্বর।

মান্দ্রাজদেশীয় পদাতিক সৈন্যেরদের ২১ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত হেনরি ডিকসন সাহেব (Lieutenant Henry Dixon,) খুরদার ও বাণেশ্বরের পাইক কোম্পানির অধ্যক্ষ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৪ নবেম্বর।

নদীয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এচ এ আর আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr H A R Alexander,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৬ নবেম্বর।

শ্রীযুত ডাক্তর এ সিমসন সাহেব (Doctor A Simpson,) সাবণে প্রদাবার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত পাদরি আর পানটিং সাহেব (Reverend R Panting,) মেদনীপুরের ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

১৮৪৯ সাল ২৭ নবেম্বর।

শ্রীযুত জি জি বালফোর সাহেবের (Mr G G Balfour,) অনুসন্ধান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত অনরবিল ই ড্রমণ্ড সাহেব (Hon'ble E Drummond,) বেহারের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত জে কেডনহেড সাহেব (Mr J Cadenhead,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্ট হইবেন এবং সম্বলপুরে নিযুক্ত থাকিবেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জে এস ডেবিস সাহেব (Lieutenant J S Davies,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের ছোট আসিষ্টান্ট হইবেন এবং শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জে সি হটন সাহেবের (Lieutenant J C Haughton,) অনুসন্ধান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত সিংহভুমে প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টান্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ডেবিস সাহেবের (Lieutenant Davies,) স্থানে কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জে এমর্সন সাহেব (Lieutenant J. Emerson,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের ছোট আসিষ্টান্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত জে ডি ক্রাফর্ড সাহেব (Mr J D Crawford,) সিংহভুমে চৈবাসার সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক হইবেন।

শ্রীযুত এম ওসলিবান সাহেব (Mr M O'Sullivan,) মানভূমে পুরুলিয়ার চিকিৎসকতা কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

শ্রীযুত বাবু উমাচরণ ভট্টাচার্য্য নদীয়াতে ডেপুটী কালেক্‌টরেরদের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৬ নবেম্বর।

বেহারের সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ তফাজল হুসেন মহরমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

চব্বিশপরগনার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী উসমান আলী মহরমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আসরফ আলী খাঁ মহরমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৭ নবেম্বর।

বর্দ্ধমানের কালেকটর শ্রীযুত জি জি মাকিণ্টশ সাহেব (Mr G G Mackintosh,) আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ সি লকনর সাহেবের (Mr W C Lochner,) প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটীবিষয়ক শুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

শাহাবাদের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মনোর আলী মহরমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

ময়মনসিংহের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত পণ্ডিত নরহরি শিরোমণি মহরমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত জি জে কৃষ্টিয়ান সাহেব (Mr. G J Christian,) দ্বিতীয় শ্রেণীর নিয়মিত ছুটী লইয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ইঙ্গলণ্ডে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৮ নবেম্বর।

ভাগলপুরের কালেক্টর শ্রীযুত জি লক সাহেব (Mr G Loch,) আপনার সিরিশ্তার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি টি বকলাণ্ড সাহেবের (Mr C T Buckland,) প্রতি অর্পণ করিয়া আগামি মাসের ২ তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

সদর আদালতের জজ শ্রীযুত আবরক্রম্বি ডিক সাহেব (Mr Abercrombie Dick,) সমুদ্রে গমনের অনুমতির প্রার্থনা করণের পূর্ব্বে ছুটীবিষয়ক ষধরা বিধির ১১ ধারানুসারে আগামি মাসের ৩ তারিখঅবধি "বেণ্টিঙ্ক"নামক বাষ্পীয় জাহাজের না গমনপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বাঁকুড়ার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর জি এন চীক সাহেব (Dr G N Cheek,) বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে আপনার কর্ম্মে প্রত্যাগমন করেন অতএব গত মাসের ৬ তারিখে তাঁহাকে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইল।

আসামে বড়পেটার সদর আমীনের ক্ষমতাপ্রাপ্ত মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কীর্ত্তিনাথ ফুকন গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৮ তারিখে দশহরার বন্দের অতিরিক্ত যে পনের দিনের ছুটী পান তাহা রহিত হইল।

১৮৪৯ সাল ২৯ নবেম্বর।

পুরীর ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জি হফ সাহেব (Mr G Hough,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৩০ নবেম্বর।

শ্রীযুত ই এ ব্লণ্ডেল সাহেব (Mr E A Blundell,) গত মাসের ১ তারিখে পিনাঙ্গের রেসিডেণ্টী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ টি লুইস সাহেবের (Mr W T Lewis,) স্থানে গ্রহণ করেন।

আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এচ ড্যাপর সাহেব (Mr H Diaper,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে পূরণিয়ার চিকিৎসকতা কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বর্দ্ধমানের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এ স্মেল্ট সাহেব (Mr A Smelt,) "মেডষ্টন"নামক জাহাজে কেপহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ২৬ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ওয়াইয়েট সাহেব (Mr T Wyatt,) বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে বগুড়াহইতে আপনার কর্ম্ম স্থানে প্রত্যাগমন করেন।

শ্রীযুত ডবলিউ জি ইয়ং সাহেব(Mr W G Young,) বর্ত্তমান মাসের ২৪ তারিখে শ্রীরামপুর এলাকা খণ্ডের ভার শ্রীযুত এ ই রসেল সাহেবের (Mr A E Russell,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১২৫৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৩০ নবেম্বর।

শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ বাকিরের অন্য স্থানে প্রেরিত হওনপর্য্যন্ত কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত সদর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ হানিফ ভাগলপুরের সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ৩ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত আর আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr R Alexander,) মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন এবং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া গরবেটা এলাকা খণ্ডের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৬ নবেম্বর।

চাটিগাঁর নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিরম সাহেব (Mr W M Dirom,) ছুটীবিষয়ক বিধির ১১ ধারানুসারে গত মাসের ১০ তারিখে যে তিন দিনের ছুটী পান তদতিরিক্ত ঐ বিধির ১২ ধারানুসারে স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৯ নবেম্বর।

সিংহপুরের আসিষ্টাণ্ট রেসিডেণ্ট ও পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এল এস জাকসন সাহেব (Mr L S Jackson,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে সেপ্টেম্বর মাসের ১৭ তারিখঅবধি অক্টোবর মাসের ২ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বীরভূমের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী নজমউলহক দশহরার বন্দের অতিরিক্ত তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩০ নবেম্বর।

মলাকার ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি এফ ডবলিউ লিনষ্টেড সাহেব (Reverend F W Lindstedt,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে সিংহপুরে গমনার্থে বারো দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩ ডিসেম্বর।

সম্বলপুরের ডাকাধ্যক্ষ শ্রীযুত এল বাবিংটন সাহেব (Mr L Babington,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৮ তারিখের হুকুমক্রমে যে ছয় সপ্তাহের ছুটী পান তাহা রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৩ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত পাদরি টি সি স্মিথ সাহেব (Reverend T C Smyth,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের আসিষ্টাণ্ট ধর্ম্মোপদেশকতা পদে নিযুক্ত হইয়া "মলবরা"নামক জাহাজে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন ঐ জাহাজ গত মাসের ২৬ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

১৮৪৯ সাল ৪ ডিসেম্বর।

গবর্ণমেণ্টের কিমিয়া বিদ্যাবিষয়ি পরীক্ষক চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ বি ওসাগনসি সাহেব (Surgeon W B O'Shaughnessy,) গত মাসের ২৬ তারিখে আপনার কর্ম্মে প্রত্যাগমন করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১২৮৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৩০ নবেম্বর।

শ্রীযুত ডবলিউ বি জাকসন সাহেব (Mr W B Jackson,) কলিকাতার সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের জজ হইবেন।

শ্রীযুত জে আর কলবিন সাহেব(Mr J R Colvin,) কলিকাতার সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের জজ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ৪ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেবের (Mr R P Harrison,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত ডবলিউ জি ইয়ং সাহেব (Mr W G Young,) মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত সি এস বেলাই সাহেব (Mr C S Belli,) হুগলীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন এবং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের

ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া শ্রীরামপুর এলাকাখণ্ডের ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

শ্রীযুত জান টেলর সাহেব (Mr John Taylor,) বগুড়ার গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৯ সাল ৭ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত এফ টকর সাহেব (Mr F Tucker,) জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া রাজশাহীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন। গত অক্টোবর মাসের ৪ তারিখের যে হুকুমক্রমে শ্রীযুত টকর সাহেব (Mr Tucker,) ত্রিহুতে নিযুক্ত হইয়া রহেরা এলাকাখণ্ডের ভারপ্রাপ্ত হন সেই হুকুম রদ হইল।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৯ নবেম্বর।

ওয়েলেসলি প্রদেশের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এচ নেলসন সাহেব (Mr H Nelson,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে মান্দ্রাজে গমনার্থে আগামি জানুআরি মাসের ১ তারিখ-অবধি তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৫ ডিসেম্বর।

নদীয়ার মৌলনাথের ঔষধালয়ে নিযুক্ত সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু দীননাথ ধর যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি দুই সপ্তাহের ছুটী পান।

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের জজ শ্রীযুত এ ডিক সাহেব (Mr A Dick,) বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে "বেণ্টিঙ্ক"নামক বাষ্পীয়জাহাজের গমনের তারিখঅবধি আগামি আপ্রিল মাসের ডাকবাহক বাষ্পীয় জাহাজের আগমনপর্য্যন্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে সমুদ্রে গমনার্থে চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৭ ডিসেম্বর।

মেদিনীপুরের একটিং কালেক্টর শ্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব (Mr G D. Wilkins,) আপন জিলার মফঃসলে গমনের পূর্ব্বে গত মাসের ৩০ তারিখে আপন খাজানাখানার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি ব্রাইট সাহেবের (Mr G Bright,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জি ফেথফুল সাহেব (Lieut G Faithful,) গত মাসের ২০ তারিখে আরেঙ্গ জিলার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত কাপ্তান এস আর টিকল সাহেবের (Captain S R Tickell,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত জে আর মসপ্রাট সাহেব (Mr J R Muspratt,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে খুলনা এলাকাখণ্ডের ভার যশোহরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এফ এল বোফর্ট সাহেবের (Mr F L Beaufort,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিরম সাহেব (Mr W M Dirom,) গত মাসের ১৬ তারিখে চাটিগাঁর নিমকের এজেণ্টী কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS — গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS — ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বর্দ্ধমান মোকাম বাকুড়ার নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৫ সালের লাগাএদ মাঘ মাসের কিস্তীর বাকী মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ২৬ ডিসেম্বর মোতাবক সন ১২৫৬ সালের ১২ পৌষ বুধবার তারিখে এই ডিপুটী কালেক্টরী কাছারীতে সিনাওজর ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত ছানি নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৪ ডিসেম্বর মোং সন ১২৫৬ সাল তারিখ ২০ অগ্রহায়ণ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলাতে তৌজী মহালের নম্বর	মহালের ও পরগনার নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোং	বাকী সাং মাঘ সন ১২৫৫ লাং ফেব্রুআরি সন ১৮৪৯	মন্তব্য কথা।
১	এস্তমুরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৩৪৯	ধনাডাঙ্গা পং বিষ্ণুপুর	কেয়ামদ্দীন হাজারি——১ ডোমন হাজারী——১ খোসাল হাজারী——১	১	১	এই মহালের সমুদয় স্বত্ব নীলাম হইবেক।

A W Russell, *Assist Deputy Collector in charge*

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE is hereby given, that the Pottah of the undermentioned Government resumed Chuck situated in the limits of the Soonderbuns, in Pergunnah Moolie, Zillah Jessore, will be put up for public sale, at noon, on Tuesday, the 18th day of December, 1849, corresponding with 4th Pous, 1256, B S, at the Office of the Commissioner of the Soonderbuns, Allipore The highest bidder will be entitled to the Pottah, and must immediately pay in to the Commissioner of the Soonderbuns the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him, with the confirmation of Government, and he will become the Grantee of the said Chuck under the conditions prescribed in the Pottah

It is further notified, that intending purchasers who may wish to see the Map of the Chuck and desire to obtain any particulars connected with it, and its present state, can learn the same by attend-

ing either personally or through their Agent at the Office of the Commissioner These conditions and particulars will moreover be proclaimed at the time of sale

Pottah of Chuck Soorgodee

OOMAKANTH SAIN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 1st December, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানার ইশ্তিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে জিলা যশোহরের মুসিদপরগনার অন্তঃপাতি সরকারের নীচের লিখিত বাজেয়াপ্ত চকের পাট্টা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখ মোতাবেক ১২৫৬ সালের ৪ পৌষ তারিখ মঙ্গলবার দুই প্রহর সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি ঐ চকের জন্যে অধিক ডাকিবেক ও খরীদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেণ্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব্ব বিষয়ে ঐ চকভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক।

আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ করণাকাঙ্ক্ষী যে কেহ ঐ চকের নকশা দেখিতে চাহে কি তাহার নিয়ম কি বর্ত্তমান দশা জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি হাজির হইয়া কি গোমাশতার দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানায় তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে ঐ চকের নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

চক শুরগদির পাট্টা।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ১ ডিসেম্বর।

THE LEASE of 3 as 16 g 3 c 1½ kt Sudder Jummah Rs 11,168 9 as 10 p, Pergunnah Cutwa, Ameerabad and Bedeeabad, under the management of the Court of Wards, will expire on the 30th of April next, when this Mehal, at present let at a rental of 14,933 Rs 5 as 4 p will be re-let, and parties wishing to take this farm during the minority of the Ward on a lease of Five years, may apply to the Deputy Collector of Bhullooah, on or before the 1st of March next, and such parties should be prepared with security The offer that may be most advantageous for the Minor's estate will be accepted

E LATOUR, *Deputy Collector*

Bhullooah, Deputy Collector's Office, the 26th June, 1849

এস্তেহারনামা কাছারী ডেপুটী কালেক্টরী জিলে ভুলুয়া এই যে

সর্ব্ব সাধারণের জ্ঞাপনার্থে প্রচার করা যাইতেছে যে কোর্ট আফ ওয়ার্ডসের অধীনস্থ পরগনে কাদবা ও আমিরাবাদ ও বেদবারাদের ৶১৬৸১০ ক্রান্ত হিস্যার ইজারার মেয়াদ আগত ৩০ আপ্রেল তারিখে সমাপ্ত হইবেক ঐ মহালের সদর জমা ১১,১৬৮৷৵১০ পাই ও বর্ত্তমান ইজারদার ১৪,৯৩৩।৴৪ পাই জমাতে বন্দোবস্ত করিয়া লইয়াছিল অত্র মহাল আগত সন১৮৫০ সালের ১ মেইঅবধি নাবালগানের বয়স্প্রাপ্তের দিন অর্থাৎ ১২৫৭ সালহইতে ১২৬১ সালপর্য্যন্ত ৫ পাঁচ বৎসরের কারণ বন্দোবস্ত করা যাইবেক অতএব যে কেহ ঐ মহালের বন্দোবস্ত করার প্রার্থনা রাখহ সন ১৮৫০ সালের ১ মার্চ তারিখে অথবা তাহার পূর্ব্বে জিলে ভুলুয়ার ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের নিকট প্রার্থনা করিলে যে ব্যক্তিকর্ত্তৃক মহালের অবস্থা ভাল হইবার সম্ভব তাহার সহিত বন্দোবস্ত করা যাইবেক ইতি। সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৮ জুন।

মেষ্টর এডওয়ার্ড লাটওর। ডেপুটী কালেক্টর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহার।

اشتهار طبع ترجمهٔ فارسی مجستریت گائد

پوشیده نماند که احقر العباد مرعبدالله در این روزها اجازت طبع ترجمهٔ فارسی مجستریت
گائد مولفهٔ جناب اسکیپ اوینهه صاحب جج جانگام که کتاب مذکور حاوی است بجمیع قوانین
وکنسترکشن وسرکولر و رپورتها وغیره ضوابط فوجداری مثل ترتیب سول گائد از طرف مولف
ممدوح بذریعهٔ چتهی ۱۷ اکتوبر سنه ۱۸۴۹ ع حاصل شده وبنابر موجب آغاز ترجمه وطبع آن
نموده ام بنابران جهت آگاهی عام مرقوم شد فقط فی التاریخ ۱۳ نومبر سنه ۱۸۴۹ ع *

[*Government Gazette*, 11*th December*, 1849]

গত বৃহস্পতিবার ১৫ নবেম্বর তারিখে শ্রীরামপুরের ছাপাখানাতে এই পুস্তক প্রকাশ হইয়াছে

বিশেষতঃ

সিবিল গাইড।

অর্থাৎ

দেওয়ানী আইনের সংগ্রহ

শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক সংগৃহীত।

বঙ্গ ভাষায়

দ্বিতীয়বার প্রকাশিত হইল।

১৮৪৩ সালে এই পুস্তক প্রথমবার প্রকাশিত হওনের পরে যে সকল আইন ও সরক্যুলর অর্ডর ও আইনের অর্থ জারী হইয়াছে তাহা এই পুস্তকে ছাপা হইল। তদ্ভিন্ন সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তিহওয়া আট শতেরও অধিক মোকদ্দমার রিপোর্ট অর্থাৎ নজির এই পুস্তকে ছাপা হইয়াছে। পুস্তকের মূল্য ৩২৲ টাকা মাত্র।

যাঁহারদের প্রয়োজন হয় তাঁহারা শ্রীরামপুরের ছাপাখানায় আপনারদের ইচ্ছা জানাইবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১১ ডিসেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 18, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 46

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am desired by the Sudder Board of Revenue to request, that you will call upon the several Collectors, subordinate to you, to report, whether they are in the habit of trying, summarily, suits claiming receipts for rents paid, and the delivery of Pottahs If so, under what Law, and, if not, whether they are of opinion that it is desirable that Collectors generally should be empowered under Clause I Section 20, Regulation VII of 1822, to try such summary suits

2 In submitting the Collector's reports, you will be good enough to add your own opinion on the above question

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 30th October, 1849

No 47

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will draw the attention of the Collectors of your Division to the Precedents published by them in the Bengalee Government Gazette, beginning with the issue of the 11th ultimo, and inform them that they are published with a view

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

৪৬ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুক্ত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুক্ত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে তুমি আপন অধীন সকল কালেক্টর সাহেবকে তোমারদিগের নিকটে এই বিষয়ের রিপোর্ট করিতে আদেশ কর যে যে খাজানা দেওয়া গিয়াছে তাহার রসীদের দাওয়ার ও পাট্টা পাইবার বাবৎ মোকদ্দমা তাঁহারা সরাসরীমতে বিচার করিয়া থাকেন কি না। যদি করিয়া থাকেন তবে যে আইনমতে করেন তাহা লিখিবেন। এবং যদি না করিয়া থাকেন তবে সামান্যতঃ কালেক্টর সাহেবদিগকে ১৮২২ সালের ৭ আইনের ২০ ধারার ১ প্রকরণানুসারে এই প্রকার সরাসরী মোকদ্দমার বিচার করণের ক্ষমতাৰ্পণ করা বিহিত কি না এই বিষয়ে আপনারদের মত জানান্।

২। কালেক্টর সাহেবেরদের রিপোর্ট পাঠাওনের সময়ে তুমি ঐ বিষয়ে আপনার মত লিখিবা।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ৩০ অক্টোবর।

৪৭ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুক্ত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুক্ত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে গত মাসের ১১ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেট অবধি ঐ গেজেটের মধ্যে সদর বোর্ডের সাহেবেরা যে সকল নজির প্রকাশ করিয়াছেন তদ্বিষয়ে তুমি আপন এলাকার কালেক্টর সাহেবদিগকে মনোযোগ করিতে হুকুম কর এবং তাঁহারদিগকে জানাও যে ঐ নজির একি-

to the introduction of uniform practice, and are to be regarded as the guide in all similar cases

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 2d November, 1849

No 48

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

Considerable inconvenience being experienced in Survey and Settlement operations, in consequence of the great variety of local measurements in use in different Districts, and in different parts of the same District, the Sudder Board of Revenue are pleased to direct, that, in all measurements in the Lower Provinces made under their authority, the Bengal Beegah of 14,400 square feet shall be adopted as the standard, except when special orders may be issued to the contrary

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 23d November, 1849

PRECEDENT OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 5

Upon a reference from the Commissioner of Chittagong, it was held by the Board that the adjustments of Remittance Outturns should be effected on the principle laid down in paragraph 5, of Government Orders No 812, dated the 19th October, 1842, circulated with the Board's letter of the 21st December following, No 29, by the Collector in communication with the Accountant and Mint Master

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 16th November, 1849

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

No 14

To the Civil Judges in the Lower Provinces

The Sudder Dewanny Adawlut notify, for general information, that their Court will be closed on the dates indicated in the annexed Memorandum, being the days on which English, Mahomedan, and Hindoo Holidays will take place, in the year 1850, and they hereby authorize the closing of the Civil Courts, in the several Districts under their control, for the same periods

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 16th November, 1849

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৮ ডিসেম্বর।]

প্রকার ব্যবহারের চলন হইবার অভিপ্রায়ে প্রকাশ হইতেছে এবং নজিরেতে যে২ মোকদ্দমার বিষয় লেখা আছে সেইরূপ সকল মোকদ্দমাতে ঐ২ নজির আদর্শস্বরূপ জ্ঞান হইবেক।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ২ নবেম্বর।

---

৪৮ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বর শ্রীযুক্ত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

ভিন্ন২ জিলাতে এবং একি জিলার ভিন্ন২ স্থানে ভূমির চলিত পরিমাণের বৈলক্ষণ্য থাকাপ্রযুক্ত জরিপা ও বন্দোবস্তী কর্ম্মের অনেক ব্যাঘাত হইতেছে অতএব সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে তাঁহারদের কর্ত্তৃত্বাধীনে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশে যে সকল জরিপ হয় যদি বিশেষ বিপরীত হুকুম না হয় তবে তাহাতে আড়ে দীর্ঘে ১৪,৪০০ ফুট বাঙ্গলা বিঘার পরিমাণের নিরিখ জ্ঞান হইবেক।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ২৩ নবেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর বোর্ড রেবিনিউর নজির।

৫ নম্বর।

চাটিগাঁর কমিস্যনর সাহেবের জিজ্ঞাসা করাতে সদর বোর্ডের সাহেবেরা ধার্য্য করিয়াছেন যে যে সকল টাকা পাঠান যায় তাহার মোকাবিলা কালেক্টর সাহেবের এবং আকৌন্টেণ্ট সাহেব ও টাকশালের অধ্যক্ষ সাহেবের মধ্যে পরস্পর লিখনপঠনের দ্বারা ১৮৪২ সালের ১৯ অক্টোবর তারিখের ৮১২ নম্বরী গবর্ণমেণ্টের হুকুমের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুসারে করা যাইবেক। গবর্ণমেণ্টের ঐ হুকুম সদর বোর্ডের ১৮৪২ সালের ২১ ডিসেম্বর তারিখের ২৯ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের সঙ্গে পাঠান গিয়াছিল।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৬ নবেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১৪ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর দেওয়ানী আদালত সকল লোককে জানাইতেছেন যে ১৮৫০ সালে ইঙ্গরেজী ও হিন্দু ও মুসলমানের পরবের নিমিত্তে সদর আদালত পশ্চাৎ লিখিত তালিকার নির্দ্দিষ্ট দিবসে বন্দ হইবেক এবং তাঁহারদের অধীন নানা জিলার দেওয়ানী আদালত সেই২ দিবসে বন্দ করিতে হুকুম দিতেছেন।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৬ নবেম্বর।

Memorandum of English, Mahomedan, and Hindoo Holidays in the year 1850

Names of Holidays	English Month	Bengalee Month	Days of the Week
New Year's day,	1st January,	18th Poos 1256,	Tuesday
Akheree Chuhar Shumba,	9th January,	26th Poos 1256,	Wednesday
Busunt Punchumee,	18th and 19th Do ,	6th and 7th Magh,	Friday and Saturday
Fatteh Dwazduhum,	27th Do ,	15th Do ,	Sunday, but if the Moon be visible on the 14th January, then on the 26th January, Saturday
Sheorattree,	10th and 11th February,	29th Magh and 1st Falgoon,	Sunday and Monday
Eclipse of the Sun,	12th Do ,	2d Falgoon,	Tuesday
Dolejattra,	26th to 28th Do ,	16th to 18th Do ,	Tuesday to Thursday
Baronee	11th March,	29th Do ,	Monday
Ramno	22d Do ,	10th Cheyte,	Friday
Good Friday,	29th Do ,	17th Do ,	Friday
Churruk Poojah,	10th and 11th April,	29th and 30th Do ,	Wednesday and Thursday
Queen's Birthday,	24th May,	12th Jyte,	Friday
Dusserah Gungapoojah,	19th June,	6th Assaur 1257,	Wednesday
Usnan Jattrah,	24th Do ,	11th Do ,	Monday
Shube burate	25th Do ,	12th Do ,	Tuesday, if the Moon be visible on the 11th June, then on the 26th, Wednes day
Ruth Jattrah,	11th July,	28th Assaur,	Thursday
Ooltah Ruth,	19th Do ,	5th Srawan	Friday
Edool fitr,	10th and 11th August,	27th and 28th Do ,	Saturday and Sunday, if the Moon be visible on the 9th August then on the 11th and 12th, Sunday and Monday
Ruksha Punian	22d August	7th Bhadoon,	Thursday

Names of Holidays	English Month	Bengalee Month	Days of the Week.
Junum Ushtumee,	30th and 31st August,	15th and 16th Bhadoon,	Friday and Saturday
Dusserah Vacation, including Mahalya, Dewalee, and Bhydooj Edoozzoha,	2d October to 6th November (both days inclusive,)	17th Assin to 22d Kartick (both days inclusive,)	Wednesday to Wednesday
Mohurrum, including Juggut Dhattree and Kartick Poojah,	6th to 20th November (both days inclusive,)	22d Kartick to 6th Ughrun (both days inclusive,)	Wednesday to Wednesday, if the Moon be visible on the 5th November then from the 7th to the 21st, Thursday to Thursday
Christmas Day,	25th December,	18th Poos,	Wednesday

Fort William, the 16th November, 1849

W Kirkpatrick, *Deputy Register*

১৮৫০ সালে ইঙ্গরেজ ও মুসলমান ও হিন্দুবর্গের পরবের তালিকা।

পরবের নাম।	ইঙ্গরেজী মাস।	বঙ্গল মাস।	সপ্তাহের দিবস।
নূতন বৎসরারম্ভ	১ জানুআরি	১২৫৬। ১৮ পৌষ	মঙ্গলবার
আখেরী চহার শোম্বা	৯ ঐ	” ২৬ ঐ	বুধবার
বসন্ত পঞ্চমী	১৮। ১৯ ঐ	” ৬। ৭ মাঘ	শুক্রবার ও শনিবার
ফতে দোআজদহম	২৭ ঐ	” ১৫ ঐ	রবিবার কিন্তু যদি চন্দ্র ১৪ জানুআরি তারিখে দেখা যায় তবে ২৬ জানুআরি শনিবার
শিবরাত্রি	১০। ১১ ফেব্রুআরি	” ২৯ মাঘ ও ১ ফাল্গুণ	রবি ও সোমবার
সূর্য্যগ্রহণ	১২ ঐ	” ২ ফাল্গুণ	মঙ্গলবার
দোলযাত্রা	২৬। ২৭। ২৮ ঐ	” ১৬। ১৭। ১৮ ঐ	মঙ্গলবার ও বুধবার ও বৃহস্পতিবার
বারুণী স্নান	১১ মার্চ	” ২৯ ঐ	সোমবার
রামনবমী	২২ ঐ	” ১০ চৈত্র	শুক্রবার
গুড়ফ্রাইডে	২৯ ঐ	” ১৭ ঐ	শুক্রবার

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৮ ডিসেম্বর।]

পরবের নাম	ইঙ্গরেজী মাস।	বাঙ্গলা মাস।	সপ্তাহের দিবস
চড়কপূজা	১০। ১১ আপ্রিল	১২৫৬। ২৯। ৩০ চৈত্র	বুধ ও বৃহস্পতিবার
শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর জন্মদিন	২৪ মে	১২৫৭। ১২ জ্যৈষ্ঠ	শুক্রবার
দশহরা গঙ্গাপূজা	১৯ জুন	„ ৬ আষাঢ়	বুধবার
স্নানযাত্রা	২৪ ঐ	„ ১১ ঐ	সোমবার
মুহরই বরাৎ	২৫ ঐ	„ ১২ ঐ	মঙ্গলবার। কিন্তু যদি চন্দ্র ১১ জুন তারিখে দেখা যায় তবে ২৬ জুন বুধবার
রথযাত্রা	১১ জুলাই	„ ২৮ ঐ	বৃহস্পতিবার
উল্টা রথ	১৯ ঐ	„ ৫ শ্রাবণ	শুক্রবার
ঈদউল ফিত্র	১০ ও ১১ আগষ্ট	„ ২৭। ২৮ ঐ	শনি ও রবিবার। যদি ৯ আগষ্ট চন্দ্র দেখা যায় তবে ১১ ও ১২ আগষ্ট রবিবার ও সোমবার
রক্ষা বন্ধন	২২ ঐ	„ ৭ ভাদ্র	বৃহস্পতিবার
জন্মাষ্টমী	৩০। ৩১ ঐ	„ ১৫। ১৬ ঐ	শুক্র ও শনিবার
দশহরার বন্দ ও মহালয়া ও দেওয়ালী ও ভ্রাতৃদ্বিতীয়া ও ইদুজ্জহা	২ অক্টোবরঅবধি ৬ নবেম্বরপর্য্যন্ত	„ ১৭ আশ্বিনঅবধি ২২ কার্ত্তিকপর্য্যন্ত	বুধবারঅবধি বুধবারপর্য্যন্ত
মহরম ও জগদ্ধাত্রীপূজা ও কার্ত্তিকপূজা	৬ নবেম্বরঅবধি ২০ নবেম্বরপর্য্যন্ত	„ ২২ কার্ত্তিকঅবধি ৬ অগ্রহায়ণপর্য্যন্ত	বুধবারঅবধি বুধবারপর্য্যন্ত। কিন্তু যদি ৫ নবেম্বর তারিখে চন্দ্র দেখা যায় তবে ৭ নবেম্বর বৃহস্পতিবারঅবধি ২১ নবেম্বর বৃহস্পতিবারপর্য্যন্ত
কৃষ্মাস দিন	২৫ ডিসেম্বর	„ ১৮ পৌষ	বুধবার

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৬ নবেম্বর। ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

[Government Gazette, 18th December, 1849]

No 15

To the Judges in the Lower Provinces

In pursuance of the orders of Government No 1864, of the 15th instant, the Civil and Session Judges are informed that in their applications for leave of absence under Clause XI of the Absentee Rules (which are submitted through the Court agreeably to the Circular of the 5th January last,) they should specify as nearly as possible the date from which they desire to take leave

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 23d November, 1849

১৫ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত জজ সাহেব বরাবরেষু।

গবর্ণমেণ্টের বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখের ১৮৬৪ নম্বরী হুকুমক্রমে সিবিল ও সেশন জজ সাহেবেরদিগকে জানান যাইতেছে যে ছুটীবিষয়ক বিধির ১১ ধারানুসারে তাঁহারদের ছুটী পাইবার যে দরখাস্ত গত জানুআরি মাসের ৫ তারিখের সরকুলর অর্ডরক্রমে সদর আদালতের দ্বারা পাঠান যাইতেছে সেই দরখাস্তের মধ্যে তাঁহারা যে তারিখঅবধি ছুটী লইতে চাহেন তাহা সাধ্যপর্য্যন্ত নির্দ্দিষ্ট করিয়া দেখেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ২৩ নবেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE

The 7th December, 1849

Mohummud Monaim, Moonsiff of Dwarhatta, Zillah Hooghly, for one week from the 2d instant

Moulvee Abdoo Summed, Mahomedan Law Officer of Zillah Dacca, has obtained leave of absence for the Mohurrum Vacation

Baboo Gunga Churn Shome, Moonsiff of Selimabad, Zillah East Burdwan, for one week, in extension of the Mohurrum Vacation.

Baboo Taroke Chunder Ghose, Moonsiff of Mohanand, Zillah Hooghly, for three days from the 3d instant

The 12th December, 1849

Baboo Heeralal Mitter, Moonsiff of Goverdunga, Zillah Nuddea, from the 2d to 16th instant, in excess of the Mohurrum Vacation

Moulvee Abdoor Rouf, Moonsiff of Sulkea, Zillah Jessore, for seven days, in excess of the Mohurrum Vacation

The leave of absence for four days granted to the Moonsiff of Kaleepole, Zillah Jessore, on the 16th ultimo, is cancelled

Baboo Ramgopal Shome, Moonsiff of Lohagura, Zillah Jessore, for twenty days, in excess of the Mohurrum Vacation

B J COLVIN, *Register*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৭ ডিসেম্বর।

জিলা হুগলীর দ্বারহাটার মুনসেফ শ্রীযুত মহম্মদ মনাএম বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখঅবধি এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা ঢাকার ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী আবদুসমেদ মহরমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের সলিমাবাদের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গঙ্গাচরণ সোম মহরমের বন্দের অতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা হুগলীর মহানাদের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু তারকচন্দ্র ঘোষ বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখঅবধি তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১২ ডিসেম্বর।

জিলা নদীয়ার গোবরডাঙ্গার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু হীরালাল মিত্র মহরমের বন্দের অতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখঅবধি ১৬ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা যশোহরের শালিখার মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আবদুর রুফ মহরমের বন্দের অতিরিক্ত সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা যশোহরের কালীপোলের মুনসেফকে গত মাসের ১৬ তারিখে যে চারি দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

জিলা যশোহরের লোহাগড়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রামগোপাল সোম মহরমের বন্দের অতিরিক্ত বিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২০১০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৩ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরা শ্রীযুত পাদরি জেমস চালমর্স হর্ডমান সাহেবকে (Rev James Chalmers Herdman,) কলিকাতার সেণ্ট আন্দ্রুনামক ভজনালয়ের দ্বিতীয় ধর্ম্মোপদেশকতা পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৮ ডিসেম্বর।

হুগলীর মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এস ওয়াকোপ সাহেব (Mr S Wauchope,) ঐ জিলাতে দলীল দস্তাবেজের রেজিষ্টরও হইবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৮ ডিসেম্বর।]

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৬ নবেম্বর।

বীরভূমের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত টি মরে সাহেব (Mr T Murray,) নিয়মিত ছুটী লইয়া ইউরোপে গমন করিবার দরখাস্ত করণের পূর্ব্বে আগামি মাসের বিশ তারিখঅবধি বিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের সদর আমীন শ্রীযুত মুনশী মহম্মদ সাএম মহরমের বন্দের অতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৪ ডিসেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুত পি এচ এজর্টন সাহেব (Mr P H Egerton,) দ্বিতীয় শ্রেণীর নিয়মিত ছুটী লইয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ইঙ্গলণ্ডে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৫ ডিসেম্বর।

মুরশিদাবাদের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত পি এচ কা-

ম্বেল সাহেব (Mr C H Campbell,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে আট দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৭ ডিসেম্বর।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত সি গার্ষ্টিন সাহেব (Mr C Garstin,) আপনার কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া কেপ গমন করিবার ছুটীর দরখাস্ত করণের পূর্ব্বে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে রাজধানীতে গমনার্থে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস গ্রাণ্ট সাহেব (Mr James Grant,) বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখঅবধি অথবা যে তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি কিম্বা তাহার কর্ম্ম নির্ব্বাহকের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ এফ জেমস সাহেব (Mr H F James,) আপনার সিবিলশতার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া যে তারিখে কর্ম্মস্থানহইতে প্রস্থান করেন সেই তারিখঅবধি বিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

পাটনার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ এম বোফর্ট সাহেব (Mr W M Beaufort,) গত অক্টোবর মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত আপনার কর্ম্মস্থানে পঁহুছিবার নিমিত্তে ছুটীবিষয়ক শুধরা বিধির ১২ ধারানুসারে এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৮ ডিসেম্বর।

ত্রিহুতের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী ওনাজিদ হুসেন গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১০ ডিসেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলশতার শ্রীযুত জি এফ কোবর্ণ সাহেব (Mr G F Cockburn) 'আলফ্রেড" নামক জাহাজে ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

দ্বিতীয়সংখ্যক অর্থাৎ ঢাকা এলাকার আবকারীর কমিস্যনর শ্রীযুত এচ আথর্টন সাহেব (Mr H Atherton,) গত মাসের ২৬ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি টটনহাম সাহেবের (Mr C Tottenham,) প্রতি অর্পণ করেন।

১৮৪৯ সাল ১১ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত জি জি মরিস সাহেব ও শ্রীযুত এচ ডবলিউ হামণ্ড সাহেব ও শ্রীযুত এফ এফ হগ সাহেব ও শ্রীযুত এফ এম বর্ড সাহেব ও শ্রীযুত এ জে জাকসন সাহেব ও শ্রীযুত এফ বি এলিয়ট সাহেব (Messrs G G Morris, H W Hammond, F F Hogg, F M Bird, A J Jackson and F B Elliot,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলশতায় নিযুক্ত হইয়া "হার্ডিংটন" নামক বাষ্পীয় জাহাজে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

ছিলটের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr. C W Mackillop,) গত মাসের ৭ তারিখের হুকুমক্রমে যে ছুটী পান তাহা ঐ মাসের ২৬ তারিখে গ্রহণ করেন।

পাবনার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ই ই উডকক সাহেব (Mr E E Woodcock,) গত মাসের ৩০ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ই সি ক্রাষ্টর সাহেবের (Mr E C Craster,) স্থানে গ্রহণ করেন।

[*Government Gazette, 18th December, 1849*]

ভাগলপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মওয়াজম হুসেন বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে জজ সাহেবের সিবিলশতার চলিত কর্ম্মের ভার সদর মুনসেফ ও একটিং সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ হানিফের স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত জি জি বালফোর সাহেব (Mr G G Balfour) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম শ্রীযুত আর ও হেউড সাহেবের (Mr R O Heywood,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১০৩৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৮ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত জে সি ডজসন সাহেব (Mr J C Dodgson,) সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া বগুড়ার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন এবং ঐ জিলার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম্ম অন্য সাহেবের গ্রহণ না করণ কিম্বা অন্য হুকুম না হওন পর্য্যন্ত নির্ব্বাহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত বাবু জয়গোপাল বাঁড়ুয্যার পীড়িত হওনের সর্টিফিকটক্রমে অনুসন্ধানপর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু অভয়াচরণ মল্লিক যশোহরের ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ১০ ডিসেম্বর।

ত্রিহুতের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত আর পি জেনকিন্স সাহেব (Mr R P Jenkins,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৮ ডিসেম্বর।

নদীয়ার ফওজদারীর শ্রীযুত মৌলবী ইমাৎআলী হুসেন গত মাসের ৩ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরে প্রেরিত পাটনার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু জয়গোপাল বাঁড়ুয্যা গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অতিরিক্ত ছুটীর অধিক চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১১ ডিসেম্বর।

পাটনার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত আর জে লফনন সাহেব (Mr R J Loughnan,) ৫ তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ছুটীবিষয়ক বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ছোট ডবলিউ ব্লন্ট সাহেব (Mr W Blunt Jun.,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি কিম্বা যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নওয়াখালির জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এডোয়ার্ড লাটুর সাহেব (Mr Edward Latour,) ছুটীবিষয়ক বিধির ১১ ধারানুসারে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী

OPIUM আফিম।

আফিমের ইশ্‌তিহার

ইশ্‌তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৪ ডিসেম্বর সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘন্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্‌স চেঞ্জ ঘরে সন ১৮৪৮। ৪৯ সালের পয়দায়শী আফিমের দ্বিতীয় নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ২৯৫০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের পয়দায়শী আফিম	২০৮৫
বানারসের পয়দায়শী আফিম	৮৬৫
জুমলা সিন্দুক	২৯৫০

২ দফা। উপরের লিখিত বেহার ও বানারসের পয়দায়শী আফিমের অন্দরে ৪০* সিন্দুক আফিম ফরাসিস গবর্ণমেণ্টের নিমিত্তে মৌজুদ রাখা গেল।

* সিন্দুক	
বেহারের	৩০
বানারসের	১০
সিন্দুক	৪০

৩ দফা। এইক্ষণে যে নীলামের ইশ্‌তেহার হইল ইহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত যেরূপ ধারাবাহিকরূপে আমলে আসিতেছে সেইরূপ সকলি বহাল রহিল উক্ত সমুদয় শরতের বিবরণ সন ১৮৪৯ সালের ৮ অক্টোবর তারিখের লিখিত ইশতেহারে প্রকাশ হইয়াছে এবং কলিকাতা ও এক্‌স চেঞ্জ গেজেট কাগজে ছাপা হইয়াছে তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপাজিট অর্থাৎ আমানৎ পেশগির টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং ক্লিয়রেন্স অর্থাৎ কিম্মতের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৪৯ সালের ২৭ ডিসেম্বর ও ১৮৫০ সালের ৮ জানুআরি এই দুই দিবস ক্রমশঃ স্থির করা গেল অতএব নীলামি খরিদারান যে সকল প্রমিসারি নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে সব-ট্রেজুরর সাহেবের দস্তখতী ট্রেজুরী রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোন রকম সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪৯ সালের ২৭ ডিসেম্বর বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘন্টার পরে আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসী সবরে কিম্মতের পূরা টাকার দরুণ কোন ট্রেজুরী রসিদ সন ১৮৫০ সালের ৮ জানুআরি মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘন্টার পর লওয়া যাইবেক না ইতি।

৫ দফা। উপরের লিখিত নীলামের ইশ্‌তেহারের মেকদার আফিম সেওয়ায় ইমসন নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪৮। ৪৯ সালের বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

				বেহারের সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৫০ সালের	২১ জানুআরি	সোমবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
ঐ	১৮ ফেব্রুআরি	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
ঐ	১৮ মার্চ	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
ঐ	১৫ আপ্রেল	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
ঐ	১৩ মে	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
ঐ	১০ জুন	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
ঐ	৮ জুলাই	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
ঐ	৫ আগস্ট	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
ঐ	২ সেপ্টেম্বর	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
ঐ	২৮ অক্টোবর	ঐ	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২০৬৪	৮৬০	২৯২৪
				১০৮২৯	৮৬৪৫	১১৪৭৪

৬ দফা। ইংরেজ ও ফরাসিস উভয়ের সন ১৮১৫ সালের ৭ মার্চ তারিখের একরারনামার ৬ দফার লিখিতানুসারে নীচের তফসীল মাফিক ৩০০ সিন্দুক আফিম ফরাসিস গবর্ণমেণ্টের নিমিত্তে মৌজুদ রাখা গেল।

			বেহার	বানারস	জুমলা
সন ১৮৪৯ সালের	২৬ নবেম্বর	নীলামে	১৫	০	১৫
ঐ	২৪ ডিসেম্বর	ঐ	৩০	১০	৪০
সন ১৮৫০ সালের	২১ জানুআরি	ঐ	৯৫	০	৯৫
ঐ	১৮ ফেব্রুআরি	ঐ	৫০	০	৫০
ঐ	১৮ মার্চ	ঐ	৬০	০	৬০
ঐ	১৫ এপ্রেল	ঐ	২০	০	২০
ঐ	১৩ মে	ঐ	১৫	০	১৫
ঐ	১০ জুন	ঐ	৫	০	৫
		সিন্দুক	২৯০	১০	৩০০

বিমৌজীব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট ও নিমক ও আফিম ইতি।

সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৭ ডিসেম্বর। সি বীডন। সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৮ ডিসেম্বর।]

SALT — নিমক।

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নমক মায় ৪ পরসেন্ট গোলাশুক্তি বাবৎ লাগাদ ৩০ নবেম্বর সন ১৮৪৯ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমকের

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ব্ব সন-হায়ের	সন ১২৫১ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৮। ৪৯ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
হিজলী।							
পাঙ্গা নমক ঘাট দক্ষিণ কাদীনগর	১,৬৫,৫৬৩/	২,৭৬,২২৪/	২,২৩,০৮৪৸০	০	২,৯১১ ৷৷০	৫,২১২/	৭,৪৩,৩৭৫ ।০
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর।	১৭ ৪২৩৸০	০	০	০	০	২,৬১০/	২০,১৩৩৸০
ঐ ঐ বামনগর।	০	০	০	০	০	৮,০৮৮/	৮,০৮৮/
গাছা নমক।	১০,৮২৭ ৷৷০	০	০	০	০	০	১০,৮২৭ ৷৷০
একুন।	১ ৯৩,৯১৪ ।০	২,৭৬,২২৪/	২,২৩,০৮৪৸০	০	২,৯১১ ৷৷০	১৬,২১০/	৭,৮২,৪২৪ ৷৷০
তমলুক।							
পাঙ্গা নমক ঘাট। নারায়ণপুর।	০	০	০	০	০	১৮,১১১/৬	১৮,১১১/৬
ক্রোকি নমক।	০	০	০	০	০	০	।১
একুন।	০	০	০	০	০	১৮,২১১/ ৬	১৮,২১১ ।৭
২৪ পরগন।							
পাঙ্গা নমক ঘাট। বারুঈ।	০	০	০	০	১,৭৫,৩৪৩/	০	১ ৭৫,৩৪৩/
একুন।	০	০	০	০	১,৭৫,৩৪৩/	০	১,৭৫,৩৪৩/

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৮ ডিসেম্বর।]

একেন্সীর নাম।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ব্ব সন হায়ের	সন ১২৫১ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৮। ৪৯ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
চট্টগ্রাম।							
পাঙ্গা নমক ঘাট নেজামপুর ডোমখালি।	১,৩২,১৯২ ॥৫	৬৪,২৪৬ ॥৫	০	০	০	০	১,৯৬,৪৩৯ ।০
ঐ আরাকিন ঐ	০	০	০	০	০	৪১,৯০৭/	৪১,৯০৭/
ঐ সদর ঘাট একেন্সী।	০	০	০	০	০	২,৫৮,১২১৸৭	২,৫৮,১২১৸৭
ঐ ঐ আবাকিন।	০	১,১০,৫৭৪ ।৯	১,৭৭,১৬৯ ।০	৩,৬১,১৭১৸৫	৫৫,৫১২ ॥০	০	৭,০৪,৪২৮/ ৪
ক্রোকি নমক।	০	০	০	০	৬৮৸৭৸৶	০	৬৮৸৭৸৶
একুন।	১,৩২,১৯২ ॥৫	১,৭৪,৮২১/ ৪	১,৭৭,১৬৯ ।০	৩,৬১,১৭১৸৫	৫৫,৫৮১ ।৭৸৶	৩,০০,০২৮৸৭	১২,০০,৯৬৫/ ৮৸৶
ভুলুয়া।							
পাঙ্গা নমক ঘাট কাঁকড়া আবাকিন।	০	০	০	০	০	৩০,৮৪৬ ॥০	৩০,৮৪৬ ॥০
ক্রোকি নমক।	০	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	০	০	০	৩০,৮৪৬ ॥০	৩০,৮৪৬ ॥০
শালিখা।							
পাঙ্গা নমক কটক।	১,১৪,০৫৯ ।৭	৩,০০,৬৬৬ ॥০	১,৬২,২৭২/	১,৩৯,৬৮৬ ।০	১,৪৬,৭৫২ ॥০	০	৮,৬৩,৪৩৬ ॥৭
ঐ বালেশ্বর।	০	০	০	০	০	০	০
ঐ খোরদা।	০	০	০	০	০	০	০
ঐ চিলকা।	০	০	০	০	০	০	০
করকচ নেমক মান্দ্রাজ পরমিট ১ পহিলা রকম।	১৯১/	১০৩/	০	৩৫১/	০	০	৬৪৫/
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম।	১৩,০১৫ ।০	২,১২,৮৩৮৸০	৭৭,১০৮/	২,১৯৬/	০	০	৩,০৫,১৫৮/
ঐ ঐ ৩ তেসরা রকম।	০	০	০	০	০	০	০
পাঙ্গা হিজলী কালীনগর।	৩,৭৪,৯১৯/	০	০	০	০	০	৩,৭৪,৯১৯/
গাছা নমক।	১৪,৬০৫/	০	০	০	০	০	১৪,৬০৫/
ঐ ২৪ পরগনা নাবায় পুব নমক।	০	০	০	০	০	৪,০১ ৫২৭/ ৪	৪,০১,৫২৭/ ৪
ঐ ঐ ডাইমন হারবর।	০	০	০	৪৩,৬১৩ ॥০	৭৮,৭৭১ ॥০	০	১,১১,৩৮৫/
ঐ ঐ সাগর।	০	০	০	০	০	৪৯,৭৭২ ॥০	৪৯,৭৭২ ।০
একুন।	৫,১৬,৭৮৯ ॥৭	৫,১৩,৬০৮ ।০	২,৩৯,৩৮০/	১,৮৫,৮৪৬৸০	২,২৫,৫২৪/	৫,৫১,২৯৯ ॥৪	২১,৩২,৪৪৮ ।১
আবাকিন।							
পাঙ্গা ঘাট কৈকফু।	০	০	০	৫,৫১১ ।০	২৩,৬৭৭/	১,১২,৮২১/	১,৪২,০০৯ ।০
একুন	০	০	০	৫,৫১১ ।০	২৩,৬৭৭/	১,১২,৮২১/	১,৪২,০০৯ ।০
মোট একুন।	৮,৪১,৮৯৬ ॥২	৯,৬৪,৬২৩ ।৪	৭,০৯,৬৩৪/	৫,৪২,৫২৯৸৫	৪,৮৩,০৩১৸৭৸৶	৯,১৯,৪২৭/ ৭	৪৪,৮২,২৪৮/ ৬৸৶

সি বীডন। সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বর্দ্ধমান মোনাম বাকি- ওয়ার নীচের লিখিত মহাল ইস্তুক বাজেআপ্তির তারিখহইতে তস মাহাগতে লাগাইদ সন ১৮৪৮ সালের ২৬ ডিসেম্বর মোতাবক সন ১২৫৫ সালের ১৩ পৌষ তারিখের হিসাবি বকয়া সাকীর আদায় নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ২৬ ডিসেম্বর মোতাবক সন ১২৫৬ সালের ১২ পৌষ তারিখে এই ডিপুটী কালেকটরী কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল ৬ ডিসেম্বর মোং সন ১২৫৬ সাল ২২ অগ্রহায়ণ।

শ্রেণীক নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজী মহালের নম্বর	মহালের ও পরগনার নাম	মহালের লিখিত পরগনার নাম	সদর জমা কোং	সাকী ইং লাগাইদ সন ১৮৪৮ ২৬ ডিসেম্বর	মন্তব্য কথা
১	এক্তমুবারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	৩৬১	বৃন্দাবনপুর পং বর্দ্ধমান	নিপ্রদাস গোস্বামী সাং বৃন্দাবনপুর	৫৩।৩	৪৯৮৸৶৮	এই মহালের সমুদয় স্বত্ব নীলাম হইবেক

A W Russell, *Assistt Deputy Collector in charge*

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE is hereby given, that the Pottah of the undermentioned Government resumed Chuck situated in the limits of the Soonderbuns, in Pergunnah Moolie Zillah Jessore, will be put up for public sale, at noon, on Tuesday, the 18th day of December, 1849 corresponding with 4th Pous, 1256, B S, at the Office of the Commissioner of the Soonderbuns, Allipore The highest bidder will be entitled to the Pottah, and must immediately pay in to the Commissioner of the Soonderbuns the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him, with the confirmation of Government, and he will become the Grantee of the said Chuck under the conditions prescribed in the Pottah

It is further notified, that intending purchasers who may wish to see the Map of the Chuck and desire to obtain any particulars connected with it, and its present state can learn the same by attending either personally or through their Agent at the Office of the Commissioner These conditions and particulars will moreover be proclaimed at the time of sale

Pottah of Chuck Soorgodee

Oomakanth Sain, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 1st December, 1819

সুন্দরবনের কমিসানরের দপ্তরখানার ইশ্‌তিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে জিলা যশোহরের মুলিপরগনার অন্তঃপাতি সরকারের নীচের লিখিত বাজেয়াপ্ত চকের পাট্টা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখ মোতাবেক ১২৫৬ সালের ৪ পৌষ তারিখ মঙ্গলবার দুই প্রহর সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিসানরের দপ্তরখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি ঐ চকের জন্যে অধিক ডাকিবেক ও খরীদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিসানরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেণ্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সকল বিষয়ে ঐ চকভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক।

আর সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ করণাকাঙ্ক্ষী যে কেহ ঐ চকের নকশা দেখিতে চাহে কি তাহার নিয়ম কি বর্ত্তমান দশা জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি হাজির হইয়া কি গোমাশতার দ্বারা সুন্দরবনের কমিসানরের দপ্তরখানায় তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে ঐ চকের নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

চক শূরগদির পাট্টা।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিসানর।

সুন্দরবনের কমিসানরের দপ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ১ ডিসেম্বর।

INSOLVENT COURT দেউলিয়াদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of ALLAN GILMORE, JAMES PELHAM McKILLIGIN, WILLIAM FAIRLIE GILMORE, GRAHAM MOORE ROBERTSON and WILLIAM COLVILLE, Insolvents

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 5th day of January next is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the estate of the said Insolvents, will be heard, Notice having been given, at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing

Official Assignee's Office, 13th December, 1849

[*Government Gazette*, 18*th December*, 1849]

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন আলেন গিলমোর সাহেব ও জেমূস পেলহাম মাকিন্সিনিন সাহেব ও উলিয়ম ফের্গি গিলমোর সাহেব ও গ্রেহাম মোর বার্বর্টসন সাহেব ও উলিয়ম কলবিল সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে এই বিষয়ের শুনানি আগামি জানুআরি মাসের ৫ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক এবং আসৈনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল হইয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনেরদের ইষ্টেটের উপর কোন্ দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনানির দিবসের পূর্ব্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতায় সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

সরকারী আসৈনির দফ্তরখানা।

১৮৪৯ সাল ১৩ ডিসেম্বর।

In the matter of JOHN KEYLAND, an Insolvent

Notice is hereby given, that Saturday, the 5th day of January next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk Any Creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing

Official Assignee's Office, 14th December, 1849

যোত্রহীন জান কীলাণ্ড সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয়ের শুনানি আগামি জানুআরি মাসের ৫ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক। এবং আসৈনী সাহেবের জমা ও খরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনানির দিবসের পূর্ব্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

সরকারী আসৈনির দফ্তরখানা। ১৮৪৯ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

The like Notice in the matter of CHARLES PEREIRA, an Insolvent

যোত্রহীন চার্লস পেরেরা সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে।

The like Notice in the matter of CHARLES MORTLEY, an Insolvent

যোত্রহীন চার্লস মর্টলি সাহেবের বিষয়ে সেইপ্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে।

The like Notice in the matter of ROBERT EDWARD BLANEY an Insolvent.

যোত্রহীন রাবর্ট এড্বার্ড ব্লেনি সাহেবের বিষয়ে সেইপ্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে।

The like Notice in the matter of GEORGE ALBERT SHEPPARD, an Insolvent

যোত্রহীন জর্জ আলবর্ট শেপর্ড সাহেবের বিষয়ে সেইপ্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 25, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৫ ডিসেম্বর।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 7TH DECEMBER, 1849

The following Extract from the Proceedings of the Honourable the President of the Council of India in Council in the Legislative Branch of the Home Department, under date the 7th December, 1849, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 8th March, 1849, and published in the *Bengalee Government Gazette* of the 13th March, 1849, for the Registry of Merchant Seamen

Resolution - The President in Council resolves that the following amended Draft on the subject be published for general information

ACT NO —— OF 1849

An Act for the Registry of Merchant Seamen

Whereas it is expedient to form a register of Merchant Seamen, It is enacted as follows

I A General Register Office for Merchant Seamen, shall be established at each of the ports of Calcutta, Madras and Bombay, and at such other ports as the Governor General of India in Council shall hereafter deem necessary

II For every such Office there shall be a Registrar, with such Assistants, Clerks and servants, at such salaries and allowances, and subject to such regulations, as shall be, from time to time, directed, with the approval of the Governor General of India in Council, by the Governor, or Go-

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ৭ ডিসেম্বর।

দেশীয় বিবিশতার ব্যবস্থাপক ডিপার্টমেণ্ট ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রেসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ৭ ডিসেম্বর তারিখে যে কার্য্য করেন তাহার নীচের লিখিত চুম্বক সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে।

বাণিজ্য জাহাজের খালাসীবদের রেজিষ্টরী করণের বিষয়ে ১৮৪৯ সালের ৮ মার্চ তারিখের প্রস্তাবিত আইনের যে মুসাবিদা ১৮৪৯ সালের ১৩ মার্চ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রেসিডেণ্ট সাহেব নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে তদ্বিষয়ে নাচের লিখিত শুধরা মুসাবিদা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল —— আক্ট।

বাণিজ্য জাহাজের খালাসীবদের রেজিষ্টরী করণের বিষয়ে আইন।

যেহেতুক বাণিজ্য জাহাজের খালাসীবদের রেজিষ্টরী করা বিহিত হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইয়ের প্রত্যেক বন্দরে এবং ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে উত্তর কালে অন্য যে২ বন্দরে আবশ্যক বোধ করেন সেই২ বন্দরে বাণিজ্য জাহাজের খালাসীবদের জন্যে এক সাধারণ রেজিষ্টরী দপ্তর স্থাপন হইবেক ইতি।

২ ধারা। এইমত প্রত্যেক দপ্তরে এক জন রেজিষ্ট্রার নিযুক্ত হইবেন এবং যে রাজধানীতে বা স্থানে ঐ দপ্তর স্থাপিত হয় সেই রাজধানী বা স্থানের শ্রীযুত গবরনর সাহেব বা শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের অনুমতিক্রমে সময়ে২ যেরূপ হুকুম করেন সেইরূপে ঐ দপ্তরের আসিষ্টাণ্ট ও মুহুরীর ও চাকর নিযুক্ত হই-

Council, of the Presidency or place the office is established

III Each Registrar, before entering on the duties of his Office, shall, with two Sureties, execute a joint and several bond to the East India Company, according to such form as shall be, from time to time, approved by the Governor General of India in Council, conditional for the faithful performance of his duty, and for the due application and account of all monies that shall come to him, as such Registrar, under such amount of penalty as shall be from time to time fixed by the Governor, or Governor in Council of the Presidency or Place

IV Every person not having a Register Ticket from any port in the United Kingdom of Great Britain and Ireland, who intends to serve, (otherwise than as Master or Surgeon,) on board of any vessel navigated from a port within the territories under the Government of the East India Company, and registered as a British Vessel under the Statutes of Parliament and Acts of the Governor General of India in Council in force, for the time being, for the registry of British Vessels, shall be bound to appear at one of the said Register Offices for the purpose of procuring himself to be registered, and shall be bound to answer truly, to the best of his ability and knowledge, the several questions set forth in the Schedule (A) annexed to this Act, and such other questions as shall be, from time to time, directed by the Governor General of India in Council, and until so registered shall not be allowed after the ( ) day of ( ) to serve in any capacity, (other than Master or Surgeon,) on board of any such registered Vessel

V The Registrar shall be bound to register every Seaman, who shall appear at his office for that purpose, and truly answer the said questions to the best of his ability and knowledge

VI The Registrar shall give to every Seaman whom he shall register a Register Ticket, containing as accurate a description as may be, of such Seaman in such form as shall be, from time to time, approved by the Governor General of India in Council, for which he shall be entitled to take such Fee, not exceeding One Rupee, as shall be, from time to time, allowed by the Governor or Governor in Council, and shall keep recorded in his office a duplicate of every such Register Ticket The Registrar shall ascertain to the best of his ability, and specify on the Register Ticket, the class or rating of Seafaring persons to which each registered Seaman appears to him to belong, and, from time to time, shall note on any Ticket produced to him for that purpose any superior rating to which the holder of the Ticket appears at that time to be entitled

VII Whenever any Seaman shall lose his Register Ticket, he shall apply personally to one of

রেক এবং তাহারদের মাহিয়ানা ও বেতন ধার্য্য হইবেক এবং তাহার বিষয়ি নিয়ম নির্দ্দিষ্ট হইবেক ইতি।

৩ ধারা। প্রত্যেক রেজিষ্ট্রার আপনার পদের কার্য্যে প্রবৃত্ত হওনের পূর্ব্বে তাঁহার কর্ত্তব্য কার্য্য বিশ্বস্তরূপে নির্ব্বাহ করণের বিষয়ে এবং ঐ রেজিষ্ট্রারস্বরূপ তাঁহার হাতে যে সকল টাকা আইসে সেই সকল টাকার যথার্থরূপে ব্যয় করণের ও হিসাব রাখণের বিষয়ে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে সময়ক্রমে যে পাঠে সম্মত হন সেই পাঠানুসারে দুই জন জামিন সমেত কোম্পানি বাহাদুরের প্রতি সাধারণে ও প্রত্যেকে বণ্ড লিখিয়া দিবেন এবং ঐ রাজধানী বা স্থানের শ্রীযুত গবরনর সাহেব বা শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে সময়ক্রমে যতসংখ্যক জরীমানার দণ্ড ধার্য্য করেন সেই জরীমানা ঐ বণ্ডে লেখা থাকিবেক ইতি।

৪ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যস্থিত কোন বন্দরহইতে গমনকারি যে জাহাজ ব্রিটনীয় জাহাজের রেজিষ্টরীর বিষয়ে তৎসময়ে পার্লিমেন্টের যে আইন এবং ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের যে২ আইন ব্রিটনীয় জাহাজের রেজিষ্টরীর বিষয়ে করা গিয়া ছ সেই২ আইনানুসারে যে জাহাজ ব্রিটনীয় জাহাজস্বরূপ রেজিষ্টরী হইয়াছে সেই জাহাজের উপর (মালিম বা চিকিৎসক বিনা) অন্য যে কোন ব্যক্তি গ্রেটব্রিটন ও ঐরলাণ্ড রাজ্যের কোন বন্দরহইতে রেজিষ্টর টিকিট না পাইয়া খাটিতে মানস করে সেই ব্যক্তির আবশ্যক যে উক্ত কোন রেজিষ্টরী দফ্তরে আপনাকে রেজিষ্টরী করাওণার্থে হাজির হয় এবং এই আইনের শেষের লিখিত A চিহ্নিত তফসীলে যে নানা জিজ্ঞাসা লেখা আছে এবং সময়ক্রমে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে অন্য যে২ জিজ্ঞাসার হুকুম করেন সেই২ জিজ্ঞাসার উত্তর আপন বুদ্ধি সাধ্যপর্য্যন্ত সত্য করিয়া দেয় এবং যাবৎ সেই ব্যক্তি সেইরূপে রেজিষ্টরী না হয় তাবৎ অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখঅবধি (মালিম বা চিকিৎসক বিনা) অন্য কোন পদে ঐরূপ রেজিষ্টরীহওয়া জাহাজের উপর খাটিতে পারিবেক না ইতি।

৫ ধারা। যে প্রত্যেক খালাসী রেজিষ্ট্রারের দফ্তরে রেজিষ্টরী হওনার্থে আইসে এবং আপনার বুদ্ধিসাধ্যপর্য্যন্ত ঐ জিজ্ঞাসার সত্য জওয়াব দেয় এইমত প্রত্যেক খালাসীকে ঐ রেজিষ্ট্রার রেজিষ্টরী না করিলে নয় ইতি।

৬ ধারা। যে প্রত্যেক খালাসীকে ঐ রেজিষ্ট্রার রেজিষ্টরী করেন তাহাকে তিনি এক রেজিষ্টর টিকিট দিবেন এবং শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে সময়ক্রমে যে পাঠেতে সম্মত হন সেই পাঠানুসারে ঐ খালাসীর সাধ্যপর্য্যন্ত যথার্থ চেহারা লেখা থাকিবেক এবং শ্রীযুত গবরনর সাহেব বা শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে সময়ক্রমে যে রসুমের অনুমতি দেন সেই রসুম ঐ রেজিষ্ট্রার ঐ টিকিটের জন্য লইতে পারিবেন কিন্তু তাহা এক টাকার অধিক হইবেক না এবং ঐ রেজিষ্ট্রার ঐ প্রত্যেক রেজিষ্টর টিকিটের এক নকল আপনার দফ্তরে রাখিবেন। এবং প্রত্যেক রেজিষ্টরীহওয়া খালাসী সমুদ্রে গমনাগমনকারি ব্যক্তিরদের যে সম্প্রদায় অথবা বেতনভোগী হয় তাহা ঐ রেজিষ্ট্রার সাধ্যপর্য্যন্ত নির্ণয় করিয়া রেজিষ্টর টিকিটে নির্দ্দিষ্ট করিয়া লিখিবেন। এবং ঐ টিকিটে উচ্চস্থ বেতন ভোগিস্বরূপ লিখিত হওনের জন্যে টিকিটপ্রাপ্ত ব্যক্তি ঐ টিকিট রেজিষ্ট্রারের নিকটে আনিলে সেই সময়ে ঐ ব্যক্তির যে উচ্চস্থ বেতনভোগি হওনের স্বত্ব থাকে তাহা ঐ রেজিষ্ট্রার ঐ টিকিটেতে লিখিবেন ইতি।

৭ ধারা। যখন কোন খালাসী আপনার রেজিষ্টর টিকিট হারায় তখন সেই ব্যক্তি স্বয়ং উক্ত রেজিষ্ট্রারের-

the said Registrars, and shall be bound to answer truly, to the best of his ability and knowledge, all questions which the Registrar, or one of his Assistants shall put to him touching the time and manner of the loss, and if it shall appear that no fraud has been committed or intended, the Registrar shall furnish another Ticket to him, upon payment of such Fee, not exceeding Five Rupees, beside the common Fee for the issue of a Register Ticket, as the Registrar shall think fit, under the instructions to be issued to him by the Governor or Governor in Council having regard to the time and manner of the loss of the former Ticket

VIII Whenever any registered Seaman shall be committed to prison, or to any house of correction, the Court or Justice of the Peace shall cause his Register Ticket to be delivered to the keeper of such prison or house of correction, who shall keep it during the term of the Seaman's imprisonment, and at the end of the imprisonment give it to him again, and whenever any registered Seaman shall be sentenced to death or transportation, the person having him in custody shall send his Register Ticket to the office of the Registrar by whom it was issued

IX The Registrar shall cancel every Register Ticket, which shall come again into his possession, and, from time to time, shall make out lists, shewing the number and name upon every Ticket, cancelled during the twelve months then last past, and of every Ticket, which shall have been represented to him to have been lost, and in respect of which he shall have issued another Ticket during the same twelve months, and shall cause such lists to be published in the *Gazette*, in the English and vernacular language of the port, and shall also send them to the Collector of Customs and principal officer of Police at such Towns or Ports as shall be directed by the Governor or Governor in Council, to be by them respectively exhibited in some conspicuous part of the Custom House and Police Office, and copies of such lists shall be sent to the Master Attendant at every such port, and shall be delivered to any Master or Owner of a registered Vessel on application, and on payment of a Fee of One Rupee

X The Master of any such Vessel shall not after the said (   ) day of (   ) engage or employ any unregistered Seaman or any Seaman having a cancelled Register Ticket at any port in the said Territories, and shall cause to be delivered to him the Register Ticket of every Seaman, whom he shall engage at any such port after the said (   ) day of (   ) before putting to Sea, which Ticket the Master shall keep safely (unless in the cases herein mentioned) until the end of the Service of such Seaman with him, and shall then give it back to the Seaman to whom it belongs and every Master of a Vessel, who shall wilfully offend against this enactment, shall be liable to a penalty not exceeding One

দের মধ্যে এক জনের নিকটে দরখাস্ত করিবেক এবং সেই টিকিট যে সময়ে ও যেপ্রকারে খোয়া গেল তাহার বিষয়ে রেজিষ্ট্রার বা তাঁহার কোন এক জন আসিষ্টান্ট যে সকল জিজ্ঞাসাবাদ করেন তাহার উত্তর আপন বুদ্ধি সাধ্যপর্য্যন্ত সত্যরূপে দিতে হইবেক। এবং যদ্যপি দৃষ্ট হয় যে ইহাতে কোন চাতুরী ছিল না বা চাতুরীর মানস ছিল না তবে রেজিষ্টর টিকিট দেওনার্থে যে রসুম নির্দ্দিষ্ট আছে তাহার অতিরিক্ত পূর্ব্বের টিকিট হারাইবার সময় ও প্রকার বিবেচনা করিয়া রেজিষ্ট্রার শ্রীযুত গবরনর সাহেব কিম্বা শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে তাঁহাকে যেং হুকুম দেন সেই হুকুমমতে যে রসুম উচিত বুঝেন এমত পাঁচ টাকার অনধিক রসুম লইয়া তাহাকে অন্য এক টিকিট দিবেন ইতি।

৮ ধারা। যখন কোন রেজিষ্টরীহওয়া খালাসী কারাগারে বা কোন হরিণবাড়ীতে কয়েদ হয় তখন আদালত অথবা জষ্টিস অফ দি পীস তাহার রেজিষ্টর টিকিট ঐ কারাগার বা হরিণবাড়ীর অধ্যক্ষের হাতে দেওয়াইবেন এবং তিনি খালাসীর কয়েদ থাকন সময়ে তাহা আপনার নিকটে রাখিবেন এবং কয়েদের শেষ হইলে তাহাকে ফিরাইয়া দিবেন। এবং যখন কোন রেজিষ্টরীহওন খালাসীর প্রাণদণ্ড বা দ্বীপান্তর প্রেরণের দণ্ড হয় তখন যে ব্যক্তির নিকটে ঐ খালাসী কয়েদ থাকে সেই ব্যক্তি ঐ রেজিষ্টর টিকিট যে রেজিষ্ট্রার তাহা দিয়াছিলেন তাঁহার দফ্তরে পাঠাইবেন ইতি।

৯ ধারা। যে প্রত্যেক রেজিষ্টর টিকিট রেজিষ্ট্রারের নিকটে ফিরিয়া আইসে তাহা তিনি বাতিল করিবেন এবং সময়ক্রমে এক তালিকা প্রস্তুত করিবেন এবং তাহার পূর্ব্ব বারো মাস ব্যাপিয়া যে প্রত্যেক টিকিট বাতিল হইয়াছে ও যে প্রত্যেক টিকিট হারাইয়া যাওনের বিষয়ে তাঁহাকে সম্বাদ দেওয়া গিয়াছে এবং তাহার পরিবর্ত্তে তিনি ঐ বারো মাস ব্যাপিয়া অন্য টিকিট দিয়াছেন এমত টিকিটের নম্বর ও নাম ঐ তালিকাতে নির্দ্দিষ্ট থাকিবেক। এবং ঐ তালিকা ইঙ্গরেজী ভাষাতে ও বন্দরের চলিত ভাষাতে গেজেটে প্রকাশ করাইবেন এবং শ্রীযুত গবরনর সাহেব বা শ্রীযুত গবরনর সাহেব হজুর কৌন্সেলে যে সকল নগর বা বন্দর নিরূপণ করেন সেইং নগর বা বন্দরের স্থানিকের কালেকটর সাহেব এবং পোলীসের প্রধান কার্য্যকারক সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন এবং ঐ সাহেবেরা তাহা পরমিট ঘরে এবং পোলীসের দফ্তরের দৃষ্টিগোচর কোন স্থানে টাঙ্গাইবেন। এবং ঐ তালিকার এক নকল এমত প্রত্যেক বন্দরের মাষ্টর আটেণ্ডান্ট সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক এবং কোন রেজিষ্টরীহওয়া জাহাজের মালিম বা অধ্যক্ষ দরখাস্ত করিলে এবং এক টাকা রসুম দিলে তাঁহাকে ঐ তালিকার নকল দেওয়া যাইবেক ইতি।

১০ ধারা। এইমত প্রত্যেক জাহাজের মালিম উক্ত অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের পরে উক্ত রাজ্যের কোন বন্দরে রেজিষ্টরী না হওয়া খালাসীর সঙ্গে অথবা যে খালাসীর রেজিষ্টর টিকিট বাতিল হইয়াছে তাহার সঙ্গে বন্দোবস্ত করিবেন না বা তাহাকে কর্ম্ম দিবেন না। এবং উক্ত বন্দরে উক্ত অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের পরে যে প্রত্যেক খালাসীর সঙ্গে বন্দোবস্ত করেন তাহার রেজিষ্টর টিকিট সমুদ্র গমনের পূর্ব্বে আপন হাতে সমর্পণ করাইবেন এবং (পশ্চাৎ লিখিত গতিকব্যতিরেকে) ঐ খালাসীর চাকরীর শেষপর্য্যন্ত ঐ জাহাজের মালিম অতিসাবধান করিয়া তাহা রাখিবেন এবং তৎপরে ঐ টিকিট যে খালাসীর হয় তাহাকে তাহা ফিরাইয়া দিবেন। এবং জাহাজের যে প্রত্যেক মালিম জানিয়া শুনিয়া এই আইন উল্লঙ্ঘন করেন তিনি যে প্রত্যেক খালাসীকে এইরূপে

Hundred Rupees, for each Seaman so unlawfully engaged or employed

XI Every person applying for a Register Ticket, who shall wilfully give a false answer to any question, which the Registrar or his Assistant is entitled to ask of him, or wilfully make any false statement before the Registrar or his Assistant as to the loss of any Register Ticket, shall be liable to a penalty, not exceeding Fifty Rupees

XII Every person, who shall wilfully alter, deface or destroy any Register Ticket, or counterfeit any such Register Ticket, or transfer or traffic in any such Ticket, issued or purporting to be issued under this Act, shall be liable to a penalty, not exceeding One Hundred Rupees

XIII Every person, who shall become possessed of any Register Ticket other than that lawfully issued to him, (except Masters of Vessels and others directed to keep any such Tickets by this Act), either by the death of the Seaman to whom it belonged or otherwise, shall forthwith send it to the Registrar of the port whence it was issued, and in default of so doing shall be liable to a penalty, not exceeding One Hundred Rupees

XIV Every Seaman, tendering to the Master or Owner of any Vessel a cancelled Register Ticket, or any Ticket not lawfully issued to him, shall forfeit to the Owner all wages accruing to him during the service for which he shall have agreed

XV All penalties directed by this Act may be imposed on summary conviction before a Magistrate or Justice of the Peace, and may be recovered with costs, as if they were imposed by a Magistrate under Act II 1839

XVI The Fees received by the Registrar shall be applied toward defraying the expences of this Act, besides which a yearly duty of one anna per ton shall be levied for the same purpose on all Vessels of the burden of one hundred and fifty tons and upwards, navigated to or from the ports within the Territories under the Government of the East India Company, and the production of a certificate of payment at one port of Registry shall free at all others during the current year, to be reckoned from the first day of January to the last day of December

SCHEDULE A

1 What is your name and Surname ?

2 What is your Father's name, and usual dwelling place ?

3 Have you been registered before ?

4 Where were you born ?

5 When were you born ?

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৫ ডিসেম্বর।]

আইনবিরুদ্ধে নিযুক্ত করেন বা চাকরী দেন তাহার জন্যে এক শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১১ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি রেজিষ্টর টিকিটের নিমিত্তে দরখাস্ত করে সেই ব্যক্তি যদি রেজিষ্ট্রার অথবা তাঁহার আসিষ্টাণ্ট যে জিজ্ঞাসা করিতে পারেন সেই জিজ্ঞাসার মিথ্যা উত্তর জানিয়া শুনিয়া দেয় অথবা জানিয়া শুনিয়া রেজিষ্ট্রার অথবা তাঁহার আসিষ্টাণ্টের সম্মুখে আপনার টিকিট হারাইয়া যাওনের বিষয়ে কোন মিথ্যা এজহার করে সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১২ ধারা। যে কোন ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া কোন রেজিষ্টর টিকিট মতান্তর করে কি বিরূপ করে কি নষ্ট করে অথবা এইমত কোন রেজিষ্টর টিকিট কৃত্রিম করে বা এই আইনানুসারে যে টিকিট দেওয়া গিয়াছে অথবা দেওয়া গিয়াছে কথিত হয় সেই টিকিট হস্তান্তর করে বা ক্রয় বিক্রয় করে সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৩ ধারা। জাহাজের মালিম এবং অন্য যে ব্যক্তিকে এই আইনানুসারে সেই প্রকার টিকিট রাখিবার হুকুম হইয়াছে সেই ব্যক্তিছাড়া যে কোন ব্যক্তি আপনাকে আইনমত দেওয়া টিকিটব্যতিরেকে কোন টিকিট খালাসীর মরণের দ্বারা বা প্রকারান্তরে প্রাপ্ত হয় সেই ব্যক্তি তৎক্ষণাৎ তাহা যে বন্দরে দেওয়া গিয়াছিল সেই বন্দরের রেজিষ্ট্রারের নিকটে পাঠাইবেক এবং তাহা না করিলে এক শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। যে কোন খালাসী রাতিলহওয়া রেজিষ্টর টিকিট কিম্বা আইনমত প্রাপ্ত না হওয়া কোন টিকিট কোন জাহাজের মালিক কি অধ্যক্ষকে সমর্পণ করে সেই খালাসী যে কালপর্য্যন্ত কর্ম্ম করিতে বন্দোবস্ত করিয়াছে তাহার সেই কালের সকল মাহিয়ানা মালিকের নিকটে জব্দ হইবেক ইতি।

১৫ ধারা। এই আইনের দ্বারা যে সকল জরীমানা নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের অথবা জষ্টিস অফ দি পীস সাহেবের সম্মুখে সরাসরীমতে দোষ সাব্যস্ত হইলে ঐ জরীমানার হুকুম হইতে পারে এবং ১৮৩৯ সালের ২ আইনানুসারে মাজিষ্ট্রেট সাহেব ঐ জরীমানার হুকুম করিলে যে প্রকারে আদায় হইতে পারিত সেই প্রকারে ঐ জরীমানা খরচা সমেত আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

১৬ ধারা। রেজিষ্ট্রার সাহেব যে সকল রসুম পান তাহাহইতে এই আইনের খরচ দেওয়া যাইবেক। তদ্ভিন্ন সেই খরচা দেওনার্থে দেড় শত টন ও তাহার অধিক বোঝাইধারি যে সকল জাহাজ কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যস্থিত বন্দরে প্রবেশ করে বা তাহাহইতে গমন করে সেই সকল জাহাজের উপর টন প্রতি এক আনা বার্ষিক মাসুল লওয়া যাইবেক। এবং রেজিষ্টরী এক বন্দরে ঐ টাকা দেওয়া যাওনের সর্টিফিকট দেখান গেলে তদ্দ্বারা সেই সনের মধ্যে অন্য সকল বন্দরে কোন মাসুল দিতে হইবেক না এবং ঐ সনের হিসাব জানুআরি মাসের প্রথম দিবসঅবধি ডিসেম্বর মাসের শেষ দিবসপর্য্যন্ত হইবেক ইতি।

A চিহ্নিত তফসীল।

১। তোমার নাম ও তোমার পদবী কি।

২। তোমার পিতার নাম কি এবং তাহার সামান্য বাস কোথায় আছে।

৩। ইহার পূর্ব্বে তোমার রেজিষ্টরী হইয়াছিল কি না।

৪। তোমার জন্মস্থান কোথায়।

৫। তোমার জন্মদিন কি।

6 When did you first go to Sea ?
7 In what capacity did you first go ?
8 In what capacity have you since served ?
9 Have you served in the Royal or Indian Navy ? or in the Marine of the East India Company ?
10 If you have, how long ? and in what Ships ? and in what capacity ?
11 Have you been in Foreign Service ?
12 If you have, how long ? and in what capacity ? and under what Flag ?
13 How have you been generally employed at Sea ?
14 Where do you usually live when unemployed ?

৬। তুমি কখন্ প্রথমে সমুদ্রে গমন করিলা।
৭। তুমি কোন্ পদে প্রথমে সমুদ্রে গমন করিলা।
৮। তৎপরে তুমি কোন পদের কর্ম্ম করিয়াছ।
৯। তুমি বাজার যুদ্ধজাহাজে বা কোম্পানি বাহাদুরের যুদ্ধজাহাজে কি কোম্পানি বাহাদুরের কোন জাহাজে কর্ম্ম করিয়াছ কি না।
১০। যদি করিয়াছ তবে কত কালাবধি এবং কোন্২ জাহাজে এবং কোন২ পদে।
১১। তুমি ভিন্নাধিকারি জাহাজে কর্ম্ম করিয়াছ কি না।
১২। যদি করিয়া থাক তবে কত কালাবধি এবং কোন্ পদে এবং কোন্ পতাকার অধীনে।
১৩। সমুদ্রে থাকিয়া তুমি কোন কার্য্য করিয়াছ।
১৪। কর্ম্ম না থাকিলে তুমি সামান্যতঃ কোথায় বাস কর।

SCHEDULE B

Names and numbers of the Register Tickets of the Crew (including Apprentices) now serving on board the of the Port of of the burden of Tons, on taking departure from the Port of in the East Indies bound on a voyage to

No and date of Ship's Register	Name	Capacity	Number of Register Ticket

Dated this day of 18

Master

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 7th day of February, 1850

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

B চিহ্নিত তফসীল।

ভারতবর্ষের অমুক বন্দরহইতে অমুক স্থানে গমনশীল এত টন বোঝাইধারি অমুক বন্দরের অমুকনামক জাহাজে খালাসীবদের ও কর্ম্মশিক্ষাকারিবদের নাম ও রেজিষ্টর টিকিটের নম্বর।

জাহাজের নম্বর ও রেজিষ্টরের তারিখ	নাম	পদ	রেজিষ্টর টিকিটের নম্বর

অমুক সাল অমুক তারিখ অমুক মালিম।

হুকুম হইল যে ১৮৫০ সালের ৭ ফেব্রুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রটারী।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator,*

[*Government Gazette*, *25th December*, 1849]

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 756

To the Collectors of Land Revenue of the Lower Provinces, with the exception of the Districts of Cachar, Calcutta, Durrung, Jorehaut, Kamroop, Lukkimpore, Nowgong, Moulmein, Mergui, Tavoy, Singbhoom

Government having ruled, that the Audit of the Civil Auditor is unnecessary as authority for charges on account of 4 per cent discount allowed upon wholesale vend of Stamps, I have the honor to inform you, that such charges incurred by you under Clause 4, Section XI Regulation X of 1829, will in future be admitted by this Office upon the authority of the respective payee's receipts

2 For purposes of check in this Department, you will be good enough to enter such transactions in your Treasury Accounts in the manner shewn in the margin *

(Signed) W MAPLES,
Astt to the Actt to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department,
The 30th November, 1849

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকুলর অর্ডর।

৭৫৬ নম্বর।

কাছাড় ও কলিকাতা ও দরঙ্গ ও যোড়হাট ও কামরূপ ও লক্ষ্মীপুর ও নওগাঁ ও মৌলমেন ও মরগুই ও টাবয় ও সিংহভূম জিলা ভিন্ন বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ভূমির রাজস্বর শ্রীযুত কালেকটর সাহেব বরাবরেষু।

গবর্ণমেণ্ট বিধান করিয়াছেন যে ইষ্টাম্প কাগজ মোটে বিক্রয় সময়ে তাহার উপর যে শতকরা ৪৲ টাকার ডিসকৌণ্ট অর্থাৎ ছুটের অনুমতি আছে তাহা দেওনের পূর্ব্বে সিবিল আডিটর সাহেবের মঞ্জুরীর আবশ্যক নাই। অতএব তোমাকে জানাইতেছি যে ১৮২৯ সালের ১০ আইনের ১১ ধারার ৪ প্রকরণমতে এই বিষয়ে তোমার যে খরচা হয় তাহা ঐ টাকা পাওনিয়ার রসীদক্রমে এই দফ্তরখানায় উত্তর কালে গ্রাহ্য হইবেক।

২ দফা। এই সিরিশ্তায় মোকাবিলা করিবার নিমিত্তে তুমি আপন খাজানাখানার খাতা বহীর মধ্যে ঐপ্রকার সকল কার্য্য নীচের লিখিতমতে জমা খরচে লিখিবা ইতি।

ডবলিউ মেপল্‌স।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের অক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আক্কৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা। রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৯। ৩০ নবেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 50

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will ascertain and report how many Estates have been divided under the Butwarrah Laws in each of the Districts of your Division since 1793, and what proportion the aggregate Sudder Jummah of such Estates bears to the entire Sudder Jummah of the District

2 The above information may be exhibited in the accompanying Tabular Form If the Records of any District are not complete for so many years

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলর অর্ডর।

৫০ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে ১৭৯৩ সালের পর তোমার এলাকার প্রত্যেক জিলাতে বাঁটওয়ারার আইনমতে যত মহালের বণ্টন হইয়াছে তাহা এবং বাঁটওয়ারার মহালের মোট সদর জমা জিলার সমুদয় সদর জমার যে ভাগ হয় তাহা অবগত হইয়া রিপোর্ট কর।

২। উক্ত বিবরণ নীচের লিখিত পাঠানুসারে লেখা যাইতে পারে। যদি কোন জিলার তত বৎসরের কাগজ

---

* On the *Receipt* side

" To Superintendent of Stamps — Amount of Stamp duty realized during the month, viz Sold by Venders in Retail, 000

Do Do Wholesale under Clause 4 Section XI Regulation X of 1829, 000 000

On the *Disbursement* side

" By Superintendent of Stamps" (enter usual charges) 000

Four per cent Discount under Clause 4, Section XI Regulation X of 1829, as per parties' receipts transmitted, 000 000

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৫ ডিসেম্বর।]

জমা।

" ইষ্টাম্পের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের প্রাপ্ত।"
মাসের মধ্যে ইষ্টাম্পের যে মাসুল পাওয়া গেল অর্থাৎ বিক্রেতারদের খুচরা বিক্রয়ের দ্বারা ০০০

ঐ ঐ ১৮২৯ সালের ১০ আইনের ১১ ধারার ৪ প্রকরণক্রমে মোট বিক্রয় ০০০ ০০০

খরচ।

" ইষ্টাম্পের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের ব্যয়" (এই স্থানে রীতিমত খরচ লেখ) ০০০

টাকা পাওনিয়ারদের প্রেরিত রসীদমতে ১৮২৯ সালের ১০ আইনের ১১ ধারার ৪ প্রকরণক্রমে শতকরা ৪৲ টাকার ছুট ০০০ ০০০

back, the Collector should be required to furnish the information for as many years as he can

(Signed) G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 4th December, 1849

পত্র পূরা না থাকে তবে তুমি কালেক্টর সাহেবকে হুকুম কর যে যত বৎসরের সম্বাদ দিতে পারেন ততই দেন।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৪ ডিসেম্বর।

FORM

District	Number of Estates in District.	Sudder Jummah of District	Number of Estates which have been divided	Jummah of divided Estates	Proportion of Sudder Jummah paid by divided Estates to Sudder Jummah of the whole District
A B	1,500	10,00,000	100	50,000	1 20th or 5 per cent

পাট।

জিলা।	[illegible]	জিলার সদর জমা	[illegible]	বাঁটওয়ারার মহালের জমা	বাঁটওয়ারার মহা সদর জমা সমুদায় সদর জমার যে—
অমুক	১৫০০৲	১০০ ০০৲	১০০৲	৫০০০০	কুড়ি ভাগে ৫ ভাগ অর্থাৎ শত ৫৲ টাকা

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

EDUCATION NOTICE

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindoo College, on Saturday, the 5th January, 1850, at 10 A M

Detailed particulars of the nature and extent of the Examination, the Number of Vacancies in the Department, &c &c will be afforded by the Secretary to the Council of Education to all Candidates on *personal* application

(By order)
I J MOUAT, M D,
Secretary

A vacancy having occurred in the Office of Librarian of the Hooghly College, Candidates for the same are requested to forward their applications either to the Principal of the College or to this Office

[*Government Gazette, 25th December*, 1849]

বিদ্যাধ্যাপ বিজ্ঞাপন।

বিদ্যাধ্যাপনের ডি মেণ্টে উচ্চ পদ প্রাপ্যের আকাঙ্ক্ষকদের পরীক্ষার্থ এবং কর্ম্মে নিযুক্ত হ কমিটির আগামি ১৮৫০ সালের ৫ জানুআরি তারিখ শনিবার দশ ঘণ্টার সময়ে হিন্দু কালেজে হইবেক।

পরীক্ষার প্র এবং যেপর্য্যন্ত পরীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেণ্টে যত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তা ও বৃত্তান্ত কর্ম্মাকাঙ্ক্ষি যে কোন জন জানিতে চাহে তিনি বিদ্যাধ্যাপনের কোন্সোলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে স্ব উপস্থিত হইয়া তাহার স্থানে জানিতে বিবেন।

(হুকুমক্রমে।)
এফ জে মে আট। সেক্রেটারী।

হুগলী কালেজের পুস্তকরক্ষকের পদ শূন্য হইয়াছে অতএব যাঁহারা ঐ পদ প্রাপ্ত হইতে চাহেন তাঁহারা আপনারদের দরখাস্ত ঐ কালেজের প্রধান সাহেবের নিকটে অথবা এই সিরিশতার পাঠাইবেন।

The salary of the situation is Fifty Rupees a month

The preference in selection, qualifications being equal, will be given to the best of the unemployed Candidates on the Council's List

(By order,)

F J MOUAT, M D,

Secretary

Council of Education, 17th December, 1849

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE

The 14th December, 1849

The remaining portion of the leave of absence granted on the 16th ultimo, to Baboo Poornoo Chunder Mitter, 1st Grade Moonsiff of Jessore Division is cancelled

Baboo Koonjo Lall Banerjee, Moonsiff of Chowg, Zillah Rajshahye, for ten days, under Mc Certificate

The 20th December, 1849

Ramdoolub Doss, Moonsiff of Ingnah, Zil Mymensingh, for three days, in excess of that d to him on the 14th ultimo

B J COLVIN, *Register*

জকর্ম্মে নিযোগ।

২০৩৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশে ‍যুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর হেবের হুকুম।

জ্ঞাপন।

১৮৪৯ ১১ ডিসেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সি‍ার শ্রীযুত টি ডবলিউ ক্লিফর্ড সাহেব ও শ্রীযুত ডব বালমেন সাহেব (Messrs T W Clifford and Balmain,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া স া কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

১৮৪৯ সাল ১৩ সেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলতাব ‍ত এম আর গবিন্স সাহেব (Mr M R Gubbins,) ন্স অফ ওযেলস" নামক জাহাজে ইঙ্গলণ্ডহইতে প্র‍াগমন করিযাছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ ব‍ান মাসের ৮ তারিখে খাজুরিতে পঁহুছে।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলতার শ্রীযুত জে এম মিলস সাহেব ও শ্রীযুত আর বি গারেট সাহে শ্রীযুত আর হামটন সাহেব ও শ্রীযুত এ হামণ্ড সাহেব Messrs A J M Mills, R B Garrett, R Hampton and A Hammond,) "হাডিংটন" নামক বাষ্পীয় জা‍াজে ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করিযাছেন এমত রিপো‍ করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে খাজুরী পঁহুছে।

১৮৪৯ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুরশিদাবাদ এলাকার কমিশ্যনর শ্রীযুত টি টেলর সাহেব (Mr T Taylor,) গত মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটী পান তাহা বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr A S Annand,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে ছিলটের কালেক্টরীর ভার

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৫ ডিসেম্বর।]

ঐ পদের মাহিয়ানা পঞ্চাশ টাকা।

গুণ সমান হইলে কৌন্সেলের ফর্দ্দে লিখিত যে কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরা কোন কর্ম্মে নিযুক্ত হন নাই তাঁহারদের মধ্যহইতে এক ব্যক্তি মনোনীত হইয়া নিযুক্ত হইবেন।

(হুকুমক্রমে)

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৯। ১৭ ডিসেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১০ ডিসেম্বর।

যশোহর এলাকার প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র মিত্র গত মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইয়াছে।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁয়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কুঞ্জলাল বাঁড়ুয্যা চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২০ ডিসেম্বর।

জিলা ময়মনসিংহের পিঙ্গনার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রামদুলভ দাস গত মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

শ্রীযুত ডবলিউ বি বকল সাহেবের (Mr W B Buckle) প্রতি অর্পণ করেন।

বেহারের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর জে জি ডেনহাম সাহেব (Dr J G Denham,) গত মাসের ৫ তারিখে যে ছুটী পান তাহা বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে গ্রহণ করেন।

সদর আদালতের জজ শ্রীযুত আবরক্রম্বি ডিক সাহেব (Mr Abercrombie Dick,) গত মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটী পান তাহা বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে গ্রহণ করেন এবং সমুদ্রে গমনের পূর্ব্বে বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে ঐ কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত আর এফ হজসন সাহেব (Mr R F Hodgson,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেবের (Mr R P Harrison) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

রাজশাহীর মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এ এ সুইণ্টন সাহেব (Mr A A Swinton,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এ ই রসল সাহেবের (Mr A E Russell,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

২০৪৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিযোগ।

১৮৪৯ সাল ১২ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr C W Mackillop,) চব্বিশপরগনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন ও জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও

ডেপুটী কালেকটরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন এবং ঐ জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত এ হামণ্ড সাহেব (Mr A Hammond,) বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন এবং জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৭ ডিসেম্বর।

যশোহরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ এফ জেমস সাহেব (Mr H F James,) যে তারিখে আপনার সিবিলিয়ানের চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র ন্যায়রত্নের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে বিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

উত্তর আসামের পোলিটিকাল এজেন্ট শ্রীযুত কাপ্তান এচ বেচ সাহেব (Captain H Vetch,) আপনার সিবিলিয়ানের কর্ম্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট সি হলরয়ড সাহেবের (Lieut C Holroyd,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কার্য্যোপলক্ষে রাজধানীতে গমনার্থে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ এচ ব্রডহর্স্ট সাহেবকে (Mr W H Brodhurst,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আরম্ভ না হওয়াতে যে তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার অন্য সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি আরম্ভ হইবেক।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

সাগরপুরে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্ট শ্রীযুত জে কেডনহেড সাহেব (Mr J Cadenhead,) এবং ছোট আসিষ্টান্ট ও সিংভূমে একটি প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জে এস ডেবিস সাহেব (Lieut J S Davies) এবং এজেন্ট সাহেবের একটি ছোট আসিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জে এমর্সন সাহেব (Lieut J Emerson,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ এচ ব্রডহর্স্ট সাহেব (Mr W H Brodhurst) বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি টি বকলণ্ড সাহেবের (Mr C T Buckland,) প্রতি অর্পণ করেন।

ভাগলপুরের সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু দ্বারকানাথ চাটুর্য্যা বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে আপনার কর্ম্মস্থানে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

সদর আদালতের একটিং জজ শ্রীযুত জে ডনবার সাহেব (Mr J Dunbar,) গত মাসের ১০ তারিখে যে ছুটী পান তাহা ঐ তারিখে গ্রহণ করেন এবং এ মাসের ১৮ তারিখে আপন কর্ম্মে প্রত্যাগমন করেন।

শ্রীযুত সি এচ লশিংটন সাহেব (Mr C H Lushington,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে দারজিলিঙ্গের সুপরিণ্টেণ্ডেন্টী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত কাপ্তান অনরবিল আর বি পি বিং সাহেবের (Capt the Honble R B P Byng,) স্থানে গ্রহণ করেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr G C Cheap,) পাবনাতে দওরার গমনার্থে বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে আপনার সিবিলিয়ানের চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আবদুল আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

যশোহরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ এফ জেমস সাহেব (Mr H F James) বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র ন্যায়রত্নের প্রতি অর্পণ করেন।

বাকরগঞ্জের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এম এ জি শা সাহেব (Mr M A G Shawe) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জে আর মসপ্রাট সাহেবের (Mr J R Muspratt,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত জি লক সাহেব (Mr G Loch,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে ভাগলপুরের কালেকটরীর ভার শ্রীযুত এচ সি রেকস সাহেবের (Mr H C Raikes,) প্রতি অর্পণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলিয়ান শ্রীযুত এচ আর্মষ্ট্রং সাহেব (Mr H Armstrong) বর্ত্তমান কর্ম্মের নিমিত্ত ছুটী লইবার অনুমতি পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

১ ৬৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৯ ডিসেম্বর।

নওয়াখালীর সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক ডাক্তর জে বেকর সাহেব (Dr J Baker,) গত ... মাসের ৩ তারিখে যে ছুটী পান তদ্দ্বারা ... মাসের ১৭ তারিখঅবধি দশ দিনের ছুটী ...

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এফ এ আই ডালরিম্পল সাহেব (Mr F A I Dalrymple) ... মাসের ২৬ তারিখে আপনার কর্ম্ম ... নিমিত্তে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত ... পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

চম্পারণের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ... শ্রীযুত জি সি ফ্লেচর সাহেব (Mr ... Fletcher) ... রেপে গমনের অনুমতির প্রার্থ... মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটী ... সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ...

১৮৪৯ সাল ... ডিসেম্বর।

ভাগলপুরের ডেপুটী ... কটর ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ... পণ্টেট সাহেব (Mr I Pontet,) গত মাসের ... তারিখে যে ছুটী ... রহিত হয়।

বিজ্ঞাপন।

১৮ ... সাল ... ডিসেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলিয়ান শ্রীযুত ডি কনলিফ সাহেব (Mr D Cunliffe) 'কাম্বারডেল' নামক জাহাজে ... গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। এ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে আড়পাটি হইতে সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসে।

১৮৪৯ সাল ২১ ডিসেম্বর।

আসামের ডেপুটী কমিসানর শ্রীযুত মেজর জে মাথি সাহেব (Major J Matthie) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে মধ্য ও উত্তর আসামে বিশেষ দওরার কর্ম্ম গমনার্থে গোয়ালপাড়া হইতে প্রস্থান করেন।

বর্দ্ধমানের কালেকটর শ্রীযুত জি জি মাকিণ্টশ সাহেব (Mr G G MacIntosh,) বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ সি লকনর সাহেবের (Mr W C Lochner,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত মেজর ডবলিউ রিডল সাহেব (Major W Riddell,) বর্ত্তমান মাসের ... তারিখে পাটনা ...

[Government Gazette, 25th December, 1849]

টরী নিবারণার্থ আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের কর্ম্মের ভার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই এচ লশিংটন সাহেবের (Mr E H Lushington) প্রতি অর্পণ করেন। এবং সেই তারিখে বেহারের তৈনাতী সৈন্যেরদের অধ্যক্ষতা কর্ম্মের ভার এদেশীয় ৬৭ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত জি এফ ডয়লি সাহেবের (Lieut G D'Oyly,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রাণ্ট।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT — সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশতিহার।

গত ১৫ নবেম্বর তারিখে শ্রীরামপুরের ছাপাখানাতে এই পুস্তক প্রকাশ হইয়াছে

বিশেষতঃ

সিবিল গাইড।

অর্থাৎ

দেওয়ানী আইনের সংগ্রহ

শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক সংগৃহীত।

বঙ্গ ভাষায়

দ্বিতীয়বার প্রকাশিত হইল।

১৮৪৩ সালে এই পুস্তক প্রথমবার প্রকাশিত হওনের পরে যে সকল আইন ও সরকুলের অর্ডর ও আইনের অর্থ জারী হইয়াছে তাহা এই পুস্তকে ছাপা হইল। তদ্ভিন্ন সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তিহওয়া শতেরও অধিক মোকদ্দমার রিপোর্ট অর্থাৎ নজির এই পুস্তকে ছাপা হইয়াছে। পুস্তকের মূল্য ৫ টাকা মাত্র।

যাঁহারদের প্রয়োজন হয় তাঁহারা শ্রীরামপুরের ছাপাখানায় আপনারদের ইচ্ছা জানাইবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২ ডিসেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রে শ্রীযুত জান মার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।